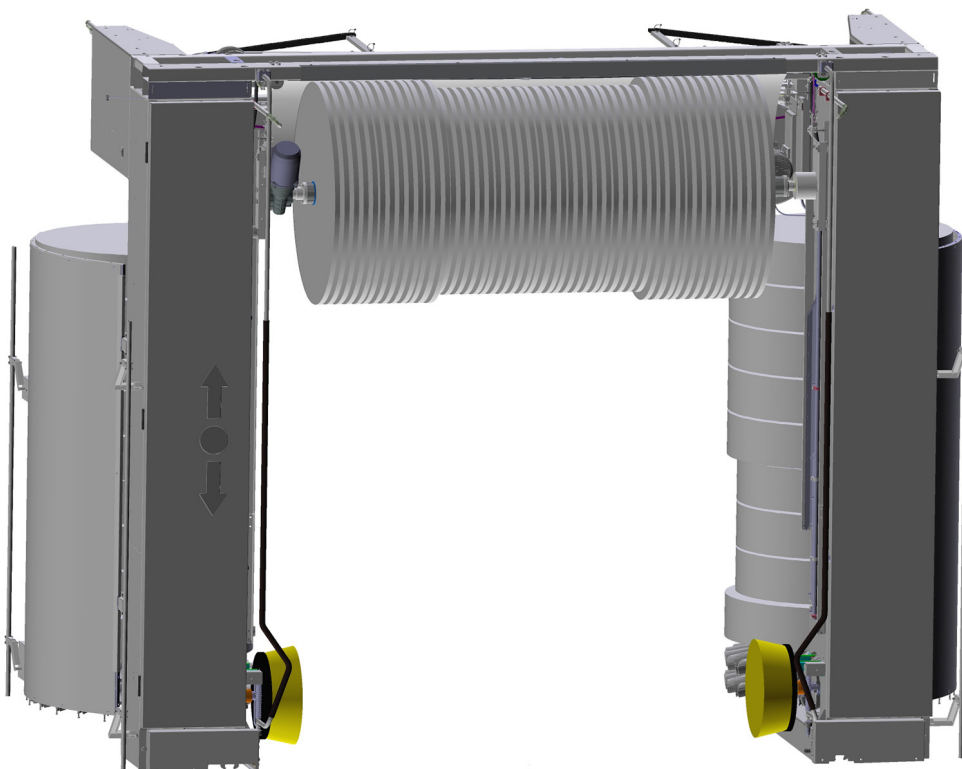


CW 1



Magyar	2
Čeština	34
Slovenščina	65
Polski	95
Românește	127
Slovenčina	160
Hrvatski	192
Srpski	223
Български	254
Eesti	289
Latviešu	317
Lietuviškai	347
Українська	378
中文	412



**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome





59800380 2/2 (07/22)


Tartalom


Általános utasítások.....	2
Környezetvédelem	2
Biztonsági tanácsok.....	2
Rendeltetésszerű alkalmazás	5
Tartozékok és pótalkatrészek.....	5
A berendezés leírása	6
Kezelőelemek	9
Vezérlés	11
Üzembe helyezés	13
Üzemeltetés	13
Üzemen kívül helyezés	15
Ápolás és karbantartás	15
Segítség üzemzavarok esetén.....	23
Garancia	32
Műszaki adatok	33
EU-megfelelőségi nyilatkozat.....	33

Általános utasítások

  A készülék első használata előtt olvassa el az eredeti kezelési útmutatót és a Biztonsági utasítások című fejezetet. Ezeknek megfelelően járjon el. Őrizze meg ezeket későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Környezetvédelem


 A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.


 Az elektromos és elektronikus készülékek értékes, újrahasznosítható anyagokat, és gyakran olyan alkotóelemeket, például elemeket, akkumulátorokat vagy olajat is tartalmaznak, melyek nem megfelelő kezelése vagy helytelen megsemmisítése potenciális veszélyt jelenthet az emberek egészségre és a környezetre. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

A motorolajat, a fűtőolajat, a dízelolajat és a benzint ne engedje a környezetbe jutni. Kérjük, védje a talajt, és a fáradt olajat környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

Ásványolaj hajtómotorokban

Ne engedje, hogy a hajtóműolaj a környezetbe kerüljön. Kérjük, védje a talajt, és a fáradt olajat környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Ne engedje, hogy a kezeletlen ásványolajat tartalmazó szennyvíz a talajba, a vízi utakba vagy a szennyvízrendszerbe kerüljön. Kérjük, tartsa be a helyi jogszabályokat és a szennyvízre vonatkozó előírásokat.

 A vezérlő akkumulátorral rendelkezik, áramszünet esetén ez az akkumulátor biztosítja a rendszeróra áramellátását. Az akkumulátorok környezetszennyező anyagokat tartalmaznak. Ezért, leselejtezés céljából kérjük, használjon megfelelő gyűjtőrendszereket.

 Kopás miatt a mosókeféket cserélje adott idő után. A kopott kefék műanyag alkatrészei újrahasznosíthatók, illetve környezetbarát hulladékégető művekben elégethetők (a szakértői vélemény szerint).

Tisztítószer

Bizonyosodjon meg arról, hogy a használt tisztítószerek elkülöníthetők (ASF). Ez azt jelenti, hogy az olajleválasztó korlátlanul működik.

Szennyvíz

Kérjük, cselekedjen a szennyvíz elvezetésére vonatkozó helyi előírások szerint.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: www.kaercher.de/REACH

Biztonsági tanácsok

Hibás kezelés vagy helytelen használat következtében a kezelőt és más személyeket a következő veszélyek fenyegetik:

- magas víznyomás
- magas elektromos feszültség
- Sűrített levegő
- Tisztítószer

A személyeket, állatokat és tárgyakat fenyegető veszélyek elkerülése érdekében a berendezés első használata előtt olvassa el az alábbiakat:

- a használati utasítás, beleértve a biztonsági tanácsokat
- a törvényhozók által alkotott nemzeti jogi előírások
- az alkalmazott tisztítószerekhez mellékelt biztonsági tanácsok

Győződjön meg arról, hogy:

- valamennyi útmutatást megértette
- a berendezés valamennyi használója megismerte és megértette az útmutatásban foglaltakat

A berendezés telepítésével, üzembe helyezésével és kezelésével foglalkozó valamennyi személynek:

- rendelkeznie kell a megfelelő képzéssel
 - ismernie kell és be kell tartania a használati utasítást
 - ismernie kell és be kell tartania a vonatkozó előírásokat
- Ügyeljen arra, hogy önkiszolgáló üzemmód esetén a berendezés valamennyi használója jól látható információs táblák segítségével tájékoztatást kapjon:
- a lehetséges veszélyekről
 - a biztonsági berendezésekről
 - a készülék kezeléséről

A használati utasítást a mosó berendezés üzemeltetője vezeti be a helyi és a személyzeti feltételeknek megfelelően egy kézikönyvben. A kézikönyvet a munkahelyen történő elhelyezéssel vagy kihelyezéssel kell közzétenni.

Veszélyfokozat

⚠ VESZÉLY

- *Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.*

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- *Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.*

⚠ VIGYÁZAT

- *Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.*

FIGYELEM

- *Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhoz vezethet.*

Előírások és irányelvek

A berendezés működtetésére a Német Szövetségi Köztársaság következő előírásai és irányelvei vonatkoznak (elérhetőség: Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Köln):

- BGV A1 balesetmegelőzési előírás, „Általános rendelkezések”
- EN 17281 Jármű mosóberendezések biztonsága
- Működési biztonságról szóló rendelet

Jármű mosóberendezések

A jármű mosóberendezések működtetése, felügyelete, ápolása, karbantartása és ellenőrzése csak olyan személyek által végezhető, akik ismerik a munkát és a használati utasítást, valamint a berendezéssel kapcsolatos veszélyeket.

Ásványi olajat tartalmazó szennyvíz

FIGYELEM

A járművek általi környezetszennyezés

Szivárgó olajok.

Védje a talajt, és a használt olajat környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

Ne engedje, hogy a gépolaj vagy az ásványi olajat tartalmazó szennyvíz a talajba vagy vizekbe jusson.

Dolgozza fel a szennyvizet, mielőtt a szennyvízcsatornába engedné.

Tartsa be a vonatkozó helyi jogszabályokat és a szennyvízre vonatkozó rendelkezéseket.

Önkiszolgálás

Az önkiszolgáló autósók esetén az üzemeltetés során elérhetőnek kell lennie egy olyan személynek, aki ismeri az autósót, és meghibásodás esetén végre tudja hajtani a veszélyek elkerülése érdekében szükséges intézkedéseket, vagy gondoskodni tud azok végrehajtásáról.

A mosó berendezés felhasználója számára a mosóhelyen jól láthatóan közzé kell tenni a mosó berendezés kezeléséről és rendeltetésszerű használatáról szóló információkat.

Karbantartás és állagmegőrzés

A karbantartási és állagmegőrzési munkákat csak akkor szabad elvégezni, ha az autósó ki van kapcsolva.

△ FIGYELMEZTETÉS

A gép mozgása okozta sérülésveszély

A karbantartási és állagmegőrzési munkák elvégzése előtt kapcsolja ki a berendezést.

Gondoskodjon róla, hogy a főkapcsolót ne lehessen újra bekapcsolni, pl. lakat használatával.

Tisztítószerrel együtt történő használat

△ FIGYELMEZTETÉS

A tisztítószerekben lévő egészségre káros anyagok veszélye

Vegye figyelembe a tisztítószerek biztonsági adatlapjait.

Tartsa be az előírt biztonsági intézkedéseket.

Viselje az előírt védőruházatot, például védőszemüveget és védőkesztyűt.

FIGYELEM

A korrózió fokozott kockázata a nem megfelelő tisztítószerek alkalmazása miatt

Ne alkalmazza a következő tisztítószereket a berendezésen:

A mosócsarnok tisztítására szolgáló tisztítószerek.

A mosó berendezés külső tisztítására szolgáló tisztítószerek.

Savak tisztítószerek.

Olyan tisztítószerek, amelyeket külön berendezéssel kell a járművön alkalmazni (pl. felnitisztító).

Szennyvízkezelésre szolgáló szerek.

A portálmosó berendezés kezelése

△ VESZÉLY

A portálmosó berendezés kezelésével kapcsolatos veszélyek

Akadályozza meg az illetéktelen személyek belépését a portálmosó berendezésbe.

Jelenítsen meg egyértelmű és állandó hivatkozást a hozzáférés tilalmára.

Csúszásveszély

FIGYELEM

Nedvesség okozta csúszásveszély

A berendezés területére lépve viseljen megfelelő lábbelit és mozgogjon óvatosan.

Tájékoztassa az ügyfeleket a csúszásveszély megfelelő és tartós kitáblázásával.

A berendezés kezelése

△ FIGYELMEZTETÉS

A hibás működtetés miatti veszélyek

A berendezést kezelő személyek:

ismerniük kell a berendezés üzemeltetését,

igazolniuk kell, hogy tudják üzemeltetni a berendezést,

kifejezett jogosultsággal kell rendelkezniük a berendezés üzemeltetésére.

A használati utasításnak minden üzemeltető számára hozzáférhetőnek kell lennie.

A berendezést 18 éven aluli személyek nem működtethetik. Ez nem vonatkozik a 16 éven felüli tanulók általi, felügyelet alatti üzemeltetésre.

△ FIGYELMEZTETÉS

A földön fekvő tárgyak vagy vezetékek miatti botlásveszély

A berendezés üzembe helyezése előtt távolítsa el a mosóhelyen fekvő tárgyakat.

A padlón kábelhúzással rendelkező rendszerekben bizonyosodjon meg a tápvezetékek megfelelő vezetéséről.

Fagyveszély

△ FIGYELMEZTETÉS

A berendezés jegesedéséből eredő sérülés és károsodás veszélye

Fagyveszély esetén ürítse ki a vizet a berendezésből.

Gondoskodjon a közlekedési útvonalak csúszásmentességéről (pl. padlófűtés, kavicsszórás).

Munkahely

A berendezéséhez az üzemelési helyen használjon egy mosókártya-/kódbeolvasót.

- A helyi előírások függvényében előfordulhat, hogy mosás előtt az utasok el kell hagyniuk a járművet.
- A mosási folyamat alatt tilos a berendezés területére lépni.

Veszélyforrások

Általános veszélyek

△ VESZÉLY

Sérülésveszély a kifúvott sűrített levegő, a fúvóka kimeneténél jelentkező magasnyomású víz, valamint a levegőben lévő szennyrészecskék vagy hasonlók miatt a forgó kefék területén!

A feloldódó szennyrészecskék vagy tárgyak sérülést okozhatnak az embereknek vagy állatoknak.

A sűrített levegő vagy a magasnyomású víz kikapcsolt berendezés mellett is nyomás alatt állhat.

Gondoskodjon róla, hogy a csarnok padlóján ne feküdjenek lazán rögzített tárgyak.

Óvatosan működtesse a sűrített levegő-berendezést és a magasnyomású rendszert.

A karbantartási munkálatok során viseljen védőszemüveget.

Robbanásveszély

△ VESZÉLY

Robbanásveszély

Ne üzemeltesse a berendezést robbanásveszélyes területek közelében. Ez alól kivételt képeznek a kifejezetten kijelölt és a megfelelő jelzéssel ellátott berendezések

Ne használjon tisztítószerként robbanásveszélyes vagy mérgező anyagokat, például:

- benzin
- fűtőolaj vagy dízel üzemanyag
- oldószer
- oldószert tartalmazó folyadékok
- savak
- aceton

Megjegyzés

Ha nem biztos a dolgában, érdeklődjön a gyártótól.

Halláskárosodás

A berendezés által kibocsátott zaj a rövid távú terhelés miatt biztonságos a mosó vendégei számára.

Megjegyzés

A berendezés bejárat oldalán a zajterhelés száraz üzem esetén 76 dB(A).

△ FIGYELMEZTETÉS

A kezelőszemélyek halláskárosodása száraz üzem esetén

Száraz üzem során viseljen fülvédőt.

A géptérben uralkodó nagy hangerő miatt halláskárosodás léphet fel

Ha a géptérben tartózkodik, viseljen megfelelő hallásvédőt.

Elektromos veszélyek

△ VESZÉLY

Áramütés veszélye!

Soha ne érintse meg az elektromos alkatrészeket és vezetékeket nedves kézzel.

Bizonyosodjon meg arról, hogy az elektromos csatlakozó vezetékek vagy a hosszabbító kábelek átkelés, nyomás, rángatózás vagy hasonló miatt nem sérülhetnek.

Védje a kábeleket a hőtől, az olajtól és az élektől.

Soha ne irányítsa a vízugarat elektromos eszközre vagy berendezésre.

Védje meg a munkaterületen lévő összes feszültség alatt álló részt a vízugaraktól.

A berendezést csak megfelelően földelt áramforráshoz csatlakoztassa.

A berendezés elektromos részein csak szakképzett villanyszerelő végezhet munkát.

Égésveszélyes anyagok

△ VESZÉLY

Életveszélyes anyagok miatti veszélyek

Kérjük, vegye figyelembe a tisztítószerekre vonatkozó mellékelt és kinyomtatott utasításokat.

Soha ne igyon a berendezésből kifolyó vízből! A hozzáadott tisztítószerek miatt nem ivóvíz-minőségű.

Vegye figyelembe az előkészítő berendezés gyártójának csírázásgátlásra vonatkozó előírásait, ha az üzem működtetéséhez ipari vizet használ.

Gondoskodjon róla, hogy ne jussanak a mosó berendezésbe olyan anyagok, amelyek általában a járművek kültéri tisztítása során nem alkalmazandók (például nehézfémek, peszticidek, radioaktív anyagok, széklet vagy fertőző anyagok).

Az áramkimaradás veszélye

A berendezés áramkimaradás utáni, ellenőrizetlen újraindítását konstruktív intézkedésekkel ki kell zárni.

Szennyvíz miatti környezeti veszély

Tartsa be a helyi szennyvízelvezetési előírásokat.

Karbantartás és felügyelet

A berendezés biztonságos üzemeltetése és a karbantartás, felügyelet és ellenőrzés során fellépő veszélyek megelőzése érdekében a vonatkozó utasításokat be kell tartani.

Karbantartás és állagmegőrzés

A karbantartási és állagmegőrzési munkákat szakképzett személynek kell elvégeznie rendszeres időközönként a gyártó utasításainak megfelelően. Tartsa be a vonatkozó rendelkezéseket és biztonsági előírásokat. Csak szakképzett villamos szakember végezhet munkát az elektromos berendezésen.

△ FIGYELMEZTETÉS

A gép mozgása okozta sérülésveszély

A karbantartási és állagmegőrzési munkák elvégzése előtt kapcsolja ki a berendezést.

Gondoskodjon róla, hogy a főkapcsolót ne lehessen újra bekapcsolni, pl. lakat használatával.

△ FIGYELMEZTETÉS

A berendezés lekapcsolása után a nyomás alatt lévő sűrített levegős tartályok és vezetékek sérülésének veszélye

Nyomásmentesítse a berendezést a berendezésen történő munkavégzés előtt.

Ellenőrizze a nyomásmentességet a karbantartó egység manométerén.

△ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a nyomás alatt lévő magasnyomású rendszer miatt a berendezés kikapcsolása után

Mielőtt bármilyen munkát végezne a berendezésen, kapcsolja le a magasnyomású rendszert a nyomás alól.

Felügyelet

A mosó berendezés biztonságos állapotát az első üzembe helyezés előtt, majd ezt követően legalább félévente szakképzett személynek kell ellenőriznie.

Az ellenőrzésnek ki kell terjednie a következőkre:

- A külsőleg látható kopás vagy károsodás vizuális vizsgálata
- Funkcionális ellenőrzés
- Az önkiszolgáló berendezéshez tartozó biztonsági berendezések teljességének és hatékonyságának ellenőrzése naponta a működés megkezdése előtt, a megfigyelt berendezések esetén szükség szerint, de legalább havonta egyszer.

Eredeti alkatrészek alkalmazása

Kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeit vagy a gyártó által ajánlott alkatrészeket alkalmazza, eltérő esetben a jótállás megszűnik. Tartsa be az ezekhez az alkatrészekhez mellékelt biztonsági és használati utasításokat.

Ez a következőkre vonatkozik:

- Pótalkatrészek és kopó alkatrészek
- Tartozék alkatrészek
- Üzemanyagok
- Tisztítószer

Kefék érintkezõnyomása

FIGYELEM

Helytelenül beállított érintkezõnyomás okozta anyagi károk

A helytelenül beállított érintkezõnyomás a járművek rongálódását okozhatja.

Az üzembe helyezéskor optimalizált érintkezõnyomás vagy a berendezés érintkezõnyomásának módosítása tilos.

A beállításokat a Kärcher ügyfélszolgálat biztosítja, amennyiben például különböző kefeanyagokat használ.

Használjon kizárólag eredeti keféket, amennyiben egyéb gyártótól származó termékeket használ, a berendezés megfelelő működésére vonatkozó garancia semmissé válik.

Rendeltetésszerű alkalmazás

Ez az autómosó kizárólag alapfelszereltségű személygépkocsik és zárt furgonok külső tisztítására szolgál.

A rendeltetésszerű használat a következőket is magába foglalja:

- Tartsa be az ebben a használati utasításban található útmutatásokat.
- Vegye figyelembe az ellenőrzési és karbantartási utasításokat.

Vegye figyelembe a méreteket

A járművek és a mosó berendezés károsodásának elkerülése érdekében, a berendezéssel kizárólag személygépkocsik és zárt tehergépjárművek tisztíthatók, a megadott határértékek betartásával, lásd a következő fejezetet *Műszaki adatok*.

Üzembe helyezés

A berendezést csak szakképzett személyzet helyezheti üzembe. Az üzembe helyezés során be kell tartani a helyileg érvényes biztonsági előírásokat (pl. a berendezés és épület közötti távolság).

Vízcsatlakozás

Az ivóvízhálózat védelmének céljából cselekedjen az EN 1717 szabvány előírásainak megfelelően és használjon, 5-ös típusú hálózati elválasztót a berendezés és az ivóvízhálózat között.

Előrelátható hibás használat

A berendezés nem rendeltetésszerű használata tilos.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő veszélyeztetésekért a kezelőszemély vállal felelősséget. A dokumentációban leírtaktól eltérő célú használat tilos.

FIGYELEM

A járművek és a berendezés rongálódása a gépjárművekre vonatkozó határértékek mellőzése miatt

Vegye figyelembe a jármű méreteire vonatkozó határértékeket, lásd az alábbi fejezetet: *Műszaki adatok*.

A portálmosó berendezés nem alkalmas a következők tisztítására:

- Speciális járművek, például a szélvédő üveg fölött előre néző, vagy a hátsó ablak fölött hátra néző tető- vagy alkóvfelépítménnyel rendelkező járművek
- Építőipari gépek
- Utánfutós járművek
- Két- és háromkerekű járművek
- Dupla gumibroncsokkal / ikerkerekekkel rendelkező járművek
- Kisteherautók (opcionálisan lehetséges)
- Nyitott tetejű kabriók
- Zárt tetővel rendelkező, de a mosó berendezéssel történő tisztításra való alkalmassággal kapcsolatos gyártói utasítással nem rendelkező kabriók

Ha nem tartja be az utasításokat, a gyártó nem vállal felelősséget az ebből következő

- személyes károkért,
- anyagi károkért,
- állatoknak okozott sérülésekért.

Nem megfelelő tisztítószer

FIGYELEM

A korrózió fokozott kockázata a nem megfelelő tisztítószerek alkalmazása miatt

A berendezés nem használható a következő tisztítószerekkel:

- A mosócsarnok tisztítására szolgáló tisztítószerek.
- A mosó berendezés külső tisztítására szolgáló tisztítószerek.
- Savas tisztítószerek.
- Olyan tisztítószerek, amelyeket külön berendezéssel kell a járművön alkalmazni (pl. felnitisztító).
- Szennyvízkezelésre szolgáló szerek.

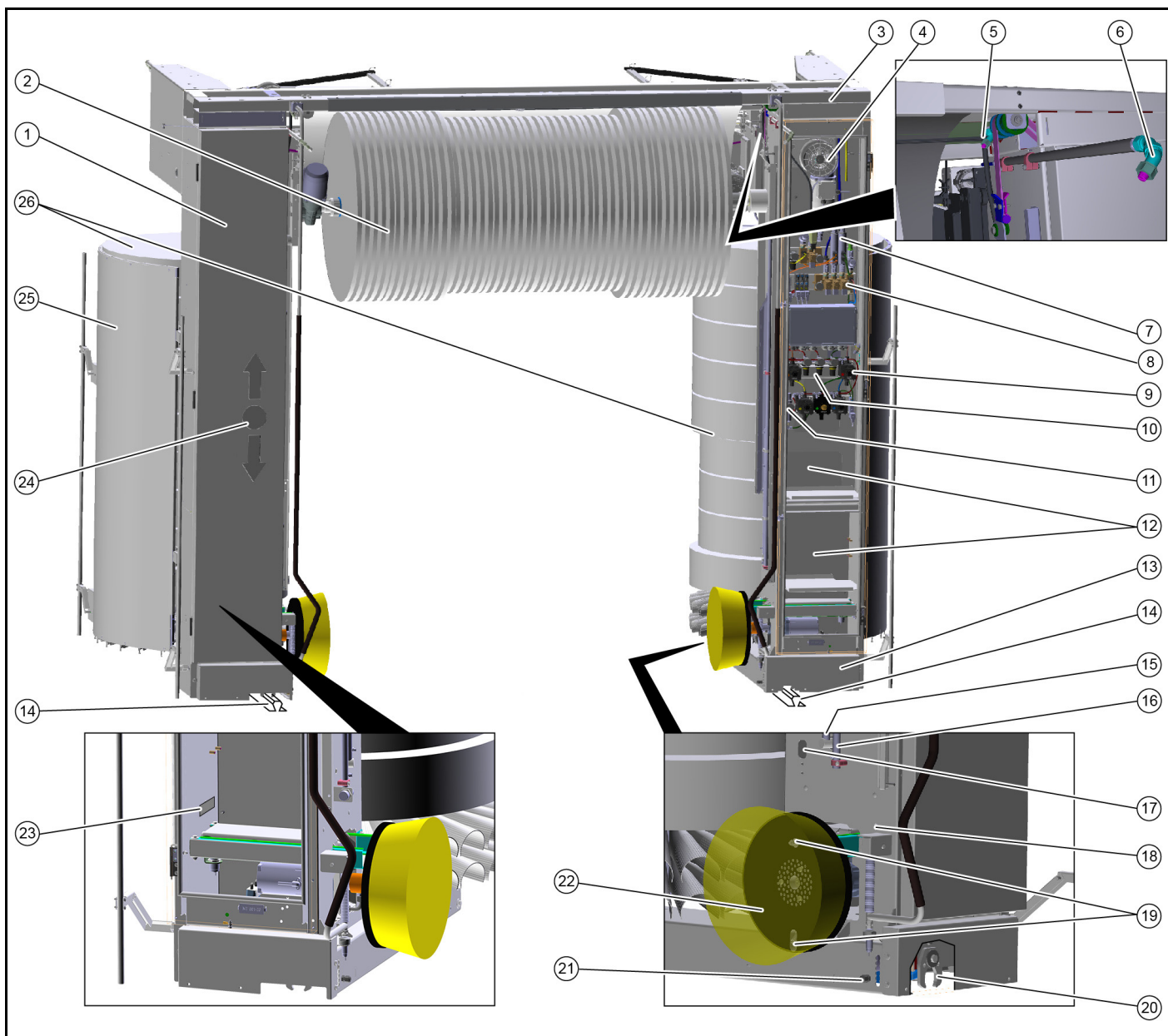
Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékot és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

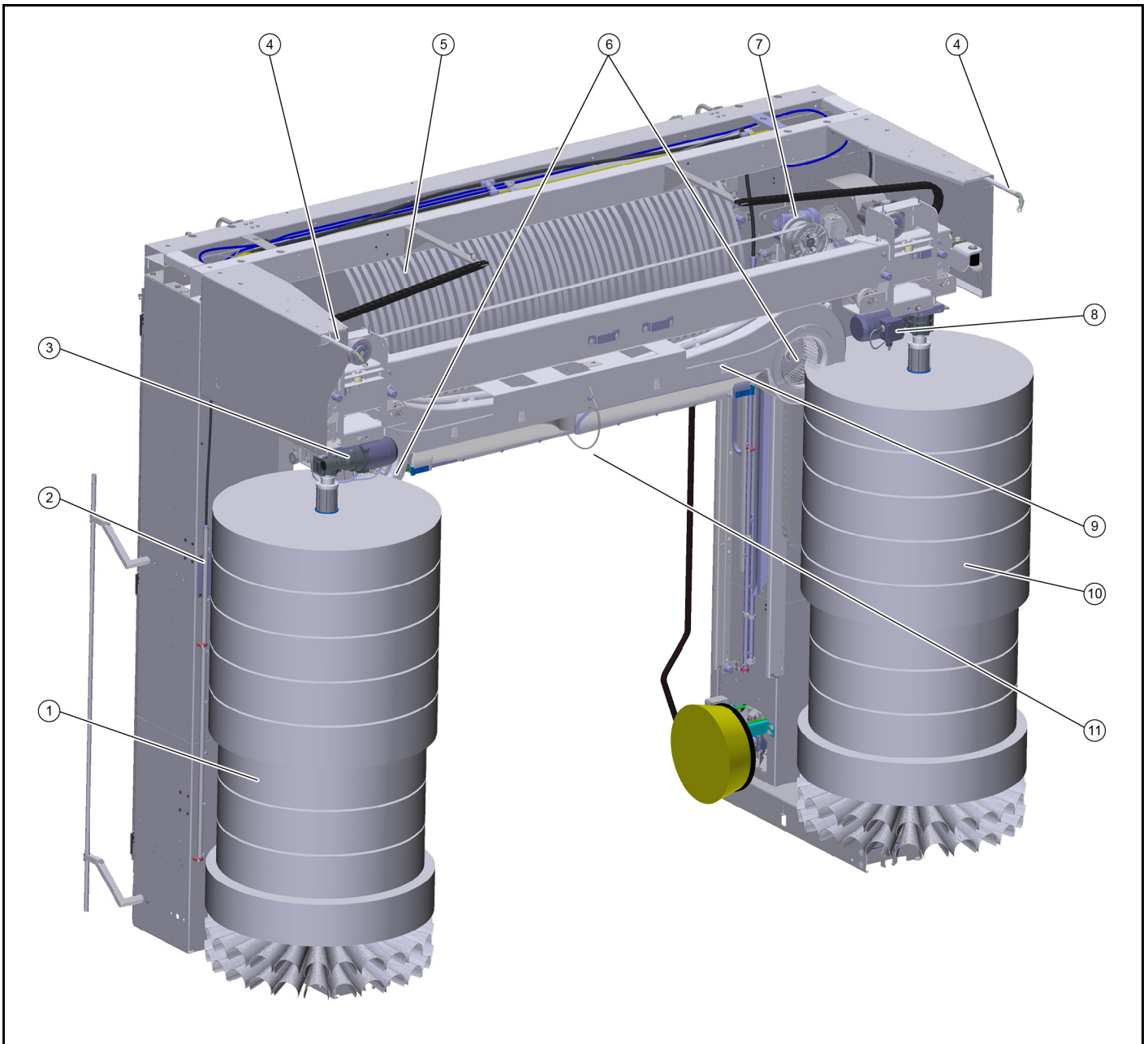
A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: www.kaercher.com.

A berendezés leírása

A berendezés belépőoldalának áttekintése



- | | |
|--|--------------------------------|
| ① 1. oszlop | ②② Kerékmosó berendezés |
| ② Tetőkefe | ②③ Típusábra |
| ③ 2. oszlop | ②④ Pozícionáló lámpa |
| ④ Hajtósíj és szíjtárcsa – Tetőkefe | ②⑤ Oldalkefe fröcskölésvédelme |
| ⑤ A tetőmosó kefe nedvesítése
B1 perméző kör | ②⑥ Oldalkefe |
| ⑥ Frissvíz fúvókák, szárító vegyszer, viasz, A1 permézőkör | |
| ⑦ Habosító | |
| ⑧ Pneumatikus szelepek | |
| ⑨ Adagoló szivattyúk | |
| ⑩ Nyomáscsökkentő | |
| ⑪ Karbantartási egység | |
| ⑫ Tisztító- és ápolószerek | |
| ⑬ Alváz | |
| ⑭ Vezetősínek | |
| ⑮ Magasnyomású fúvókák (opció) | |
| ⑯ B1 hablap
B1 perméző kör | |
| ⑰ Fénysorompó – 2. jármű pozíció (tolatás) | |
| ⑱ Fénysorompó – 1. jármű pozíció (megállás) | |
| ⑲ Magasnyomású kerékmosó fúvókák (opció) | |
| ⑳ Borulásvédelem | |
| ㉑ Fénysorompó – Kerék észlelése | |



- ① 2. oldalkefe
- ② Oldalkefe nedvesítés B2 permetező kör
- ③ 2. oldalkefe, forgómotor
- ④ Frissvíz fúvókák, szárító vegyszer, viasz C2 permetező kör (opció)
- ⑤ Tetőkefe
- ⑥ Tető-ventilátormotor
- ⑦ Tetőszárító emelőmotor
- ⑧ 1. oldalkefe, forgómotor
- ⑨ Tetőszárító
- ⑩ 1. oldalkefe
- ⑪ Tetőszárító biztonsági kengyel végállás kapcsolóval

Standardkivitel

Oldalkefék

A forgó oldalkefék oldalról tisztítják meg a járművet az elülső és hátsó részeken.

Tetőkefe

A forgó tetőkefe a jármű felső részét tisztítja meg a szennyeződéstől.

Kerékmosó berendezés (tányérkefe)

Az alapos felnitisztításhoz a mosó berendezés két kerékmosó berendezéssel van felszerelve. A kerek helyzetét egy fényserompó érzékeli.

A forgó keféket pneumatikus hengerek nyomják az abroncshoz. A kefék nedvesítését a fúvókák biztosítják.

A kerékmosó berendezés a következő változatokban szállítható:

- 70 bar magas nyomás
- 60 bar magas nyomás
- 16 bar magas nyomás
- 4 bar alacsony nyomás, ha az említett szivattyúk bármelyike hiányzik.

Habos előmosás

Az előtisztításra szolgáló tisztítószer esetében a hatóidő meghosszabbításának céljából a tisztítószer habként kerül felvitelre, a hablapon keresztül. A habos előmosás a durva szennyeződések leválasztását támogatja.

A, B kefedvesztő fúvókák

A fúvókák és szóróívek gondoskodnak az ipari víz és friss víz járműre juttatásáról.

Mosóprogramtól függően a vizet a berendezés tisztítószerrel és ápolószerrel keveri össze.

Az „előre” mosáskor a vízzel kevert sampon tisztítószerként kerül permetezésre.

Adagoló szivattyúk

Az adagoló szivattyúk tisztítószereket és ápolószereket adnak a vízhez.

Szárító oldalsó fúvókák

A szárító fúvókák bocsátják ki a jármű oldalainak szárításához szükséges levegőt.

Tetőszárító

A szárítófúvókákkal rendelkező rudak követik a jármű kontúrját. A beépített ventilátorok hozzák létre a jármű szárításához szükséges levegőáramlást.

Pozicionáló lámpa

A pozicionáló lámpának a következő funkciói vannak:

- A mosás előtt a jármű pozicionálása.
- Mosás után a kihajtás irányának megjelenítése.
- Hibák jelzése.
- Kézi üzemmódban a rendszer kijelzi a kiválasztott csoportot.

Fénysorompó

A fénysorompó a következőket érzékeli:

- A jármű pozíciója.
- A járműkerekek pozíciói.

Tisztító- és ápolószerek

A tisztítószer- és ápolószertartályok és adagoló szivattyúk a 2. oszlopban találhatók.

A 2. oszlopban maximum 5 tartály helyezhető el.

Név	Megnevezés	Fogyasztás
RM 811	VehiclePro RM 811 Classic kefe sampon	5-8 ml
RM 812	Classic VehiclePro aktív hab	10-12 ml
RM 824	Classic VehiclePro Szuper Gyöngyviasz	8-15 ml
RM 829	Classic VehiclePro szárítószer	10-15 ml
RM 837	VehiclePro Klear! habos festék	15 ml

Típustábla

A típustáblán található a berendezés legfontosabb adatai.

Vezérlőszekrény

A rendszer vezérlőszekrény az 1. oszlopban található.

Elosztó

A berendezés főkapcsolója az elosztóra van telepítve.

Az elosztó a mosó berendezésen kívül, a műszaki helyiségben, vagy a mosó berendezés közelében található más alkalmas helyen található.



- ① Elosztó
- ② Automatikus/Kézi üzemmód kapcsoló
- ③ Kulcsos kapcsoló, lásd *Beépítő készlet - számrendszerek*
 - 0 = Berendezés KI
 - 1 = Kezelés mosókártyaolvasóval
 - 2 = Kezelés mosókártyaolvasóval és a kezelőpanelen keresztül
- ④ Főkapcsoló

Vészleállítás

Személyek, vagyontárgyak és állatok veszélyeztetése esetén a rendszert azonnal ki kell kapcsolni a "VÉSZLEÁLLÍTÁS" gomb megnyomásával.

A "VÉSZLEÁLLÍTÁS" gomb helye:

- a kezelőpanelen.
- a mosókártya-/kódbeolvasón.
- opcionálisan a mosócsarnok bejáratánál.

Kezelőhely

A mosó berendezés a következőkkel együtt kerül szállításra:

- egy kezelőpanel
- egy mosókártya-/kódolvasó (opció)

billenés elleni védelem

Amennyiben az ügyfél a berendezést helytelenül használja, egy mechanikus biztosíték biztosítja a berendezés stabilitását a sinesken.

Opciók

Küszöbmosó berendezés/kerékház tisztítás

A kerékmosást követően a kerékmosó kefe és a nagynyomású permetező megtisztítják a járműküszöböt. A kerékházak tisztítását a nagynyomású permetező biztosítja.

Kerék-küszöb-kerékház nagynyomású fúvókák

2 nagynyomású fúvóka támogatja a kerékmosást, és a speciális szögletes elrendezésnek köszönhetően tisztítja a kerékházakat is. Amennyiben a mosási program konfigurációja támogatja, a nagynyomású fúvókák a jármű teljes oldalának megtisztítására is használhatók.

Mosókártyaolvasó/kódolvasó

Az önkiszolgáló mosó berendezés működtetéséhez mosókártyaolvasó vagy kódolvasó kerül alkalmazásra.

Megjegyzés

Az üzemeltetéshez szükséges mosókártyák/kódok az adott berendezésre vannak programozva.

Iparivíz-csatlakozás

Az iparivíz-csatlakozás teszi lehetővé az esővíz vagy újrafelhasznált víz alkalmazását a friss víz kiegészítéseként.

Alvázmosó berendezés

Az alvázmosó berendezéssel moshatók le a jármű alsó részei. Ebből a célból a berendezés két forgó fúvócsőn keresztül magas nyomással vizet permetez a teljes alsó részre. Verzió függvényében a padlómosó készülék elfordítható vagy rögzített fúvókacsövekkel rendelkezik.

Oldalak nagynyomású mosása

A magasnyomású mosás megszünteti a jármű felületének durva szennyeződéseit. A homokszemcsék vagy hasonló okozta karcok kockázatának minimalizálásával a HD-tisztítás jelentősen hozzájárul a festékbárát tisztításhoz.

C2 kefededvesítő fúvókák

A „hátrafelé” mosáskor öblítsen friss vízzel és a szárító vegyszer vagy a viasz használatra kerül.

Hideg viasz

A szárítóval/viasszal használt hideg viasz fúvókák viasszal kevert vizet szórnak a járműre.

Fagyvédő berendezés

A mosó berendezés fagyvédő berendezéssel is felszerelhető: Ha fagyásveszély áll fenn, a víz automatikusan kiürül a vezetékrendszerből.

A kiürítési folyamatot termosztát szabályozza.

Habpolírozás

A hablap sűrített levegő és habosított víz és ápolószer keverékét szórja a járműre. Ezt követi a mosókefékkel történő polírozási folyamat.

Biztonsági kapcsoló

A biztonsági kapcsolóra akkor van szükség, ha a mosó berendezés és a rögzített építmények (pl. falak, oszlopok, mosdók) közötti biztonsági távolságok nem tarthatók be. A biztonsági kapcsolók megakadályozzák, hogy ember szorulhasson a berendezés és fal közé.

Ha egy biztonsági kapcsoló akadályba ütközik, a mosó berendezés azonnal leáll.

Megjegyzés

Ellenőrizze az okot, ha a berendezést egy biztonsági kapcsoló állította le, és kérje meg a személyzet egy kompetens tagját a visszaállítására.

Fröcskölés elleni védelem

A fröcskölésvédő biztosítja a mosóhely melletti felületek védelmét a forgó kefékről fröccsenő szennyeződésekkel és vízzel szemben.

Kerékvetők

A kerékvetők feladata a jármű központi orientációjának biztosítása.

Kapuvezérlés

A helyszíni portálvezérlést az autó-portálvezérlő szabályozza a mosási folyamathoz megfelelő jelekkel.

Különbséget tesz nyári kapuvezérlés és a téli kapuvezérlés között.

Nyári kapuvezérlés

- A mosás kezdete előtt a kapuk nyitva vannak.
- A jármű behajthat.
- A mosás kezdetekor a kapuk becsukódnak.
- A mosás végét követően a kapuk kinyitnak, és nyitva is maradnak.

Téli kapuvezérlés

- A mosás kezdete előtt a bejárati kapu be van csukva, ezért ki kell nyitni a járművel történő behajtás előtt. Ez például úgy történhet, ha mosókártyát helyezünk a mosókártyaolvasóba.
- A mosás kezdetekor (pl. a mosókártyaolvasón található "Start" gomb megnyomása) a bejárati kapu becsukódik.
- A mosás végén a kijárati kapu kinyílik, és a jármű kihajtása után ismét becsukódik.

Kezelőelemek

Vészleállítás

Személyek, vagyontárgyak és állatok veszélyeztetése esetén a rendszert azonnal ki kell kapcsolni a "VÉSZLEÁLLÍTÁS" gomb megnyomásával.

A "VÉSZLEÁLLÍTÁS" gomb helye:

- a kezelőpanelen.
- a mosókártya-/kódbeolvasón.
- opcionálisan a mosócsarnok bejáratánál.

Főkapcsoló



① Főkapcsoló

A főkapcsoló az elosztón található.

A berendezés bekapcsolásához állítsa "1"-re a főkapcsolót.

Beépítő készlet - számrendszerek

Az elosztó kulcsos kapcsolójánál, lásd *Elosztó*, kiválasztható a mosóprogramok inicializálására használt kezelőpanel.

- 0-es állás: A program indítása nem lehetséges
- 1-es állás: A program a mosókártya-/kódolvasóval lehetséges
- 2-es állás: A program inicializálásához használja a mosókártya-/kódbeolvasót és a kezelőpanel

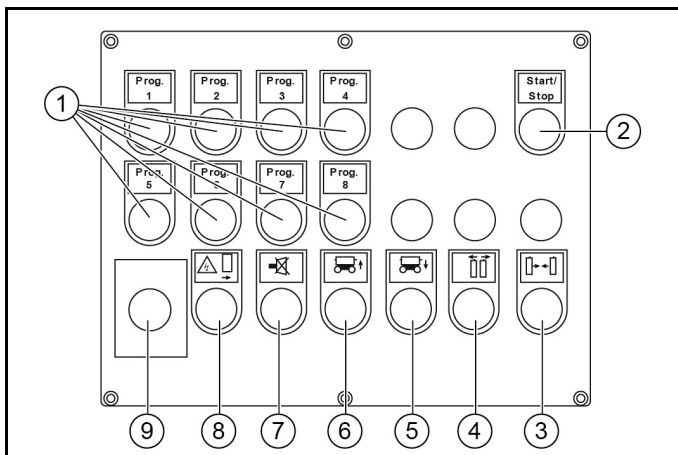
Mosókártyabeolvasó

A mosási program egy opcionális mosókártyabeolvasóval inicializálható.

Megjegyzés

További információért lásd a mosókártyabeolvasó külön kezelési útmutatóját.

Comfort vezérlőpanel

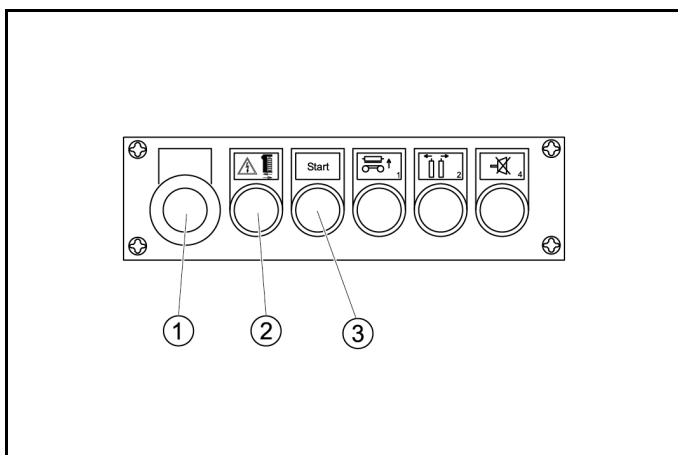


- ① 1 - 8 program gomb
- ② Start/Stop gomb
- ③ Oldalkefe retesz kioldógombja
- ④ Oldalkefe kinyújtása gomb
- ⑤ Engedje fel a tetőkefe vagy a tetőszárító retesz gombját
- ⑥ Emelje fel a tetőkefét vagy a tetőszárítót
- ⑦ Szüntesse meg a Kerékmosás gomb kijelölését
- ⑧ Vezérlési feszültség / Alapbeállítás gomb
- ⑨ Vészleállítás

Használja a Comfort vezérlőpanelt a mosóprogramok indításához és a futó mosóprogram módosításához.

Továbbá, használja a berendezés alkatrészek elmozdításához és a karbantartási munkálatok kivitelezéséhez.

Basic vezérlőpanel



- ① Vészleállítás
- ② Vezérlési feszültség / Alapbeállítás gomb
- ③ Start gomb

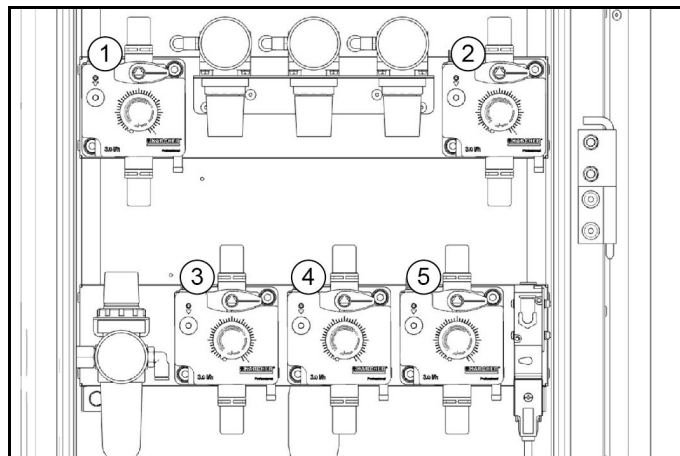
Használja a Basic vezérlőpanelt a berendezés alkatrészeinek elmozdításához, a karbantartási munkálatok kivitelezésének céljából. Továbbá, használja a futó mosóprogram módosítására is. A mosókártya/kódolvasó meghibásodása esetén, a mosóprogramok elindítására is használható.

Adagoló szivattyúk

A tisztító- és ápolószer a 2. oszlopban található adagoló szivattyúk adagolják.

Az adagoló szivattyúk kiosztása példa. Alapértelmezés szerint az 1-5 adagoló szivattyúk mindig az ábrán látható módon vannak kiosztva.

Az adagoló szivattyúkkal különböző tisztító- és ápolószer használható.



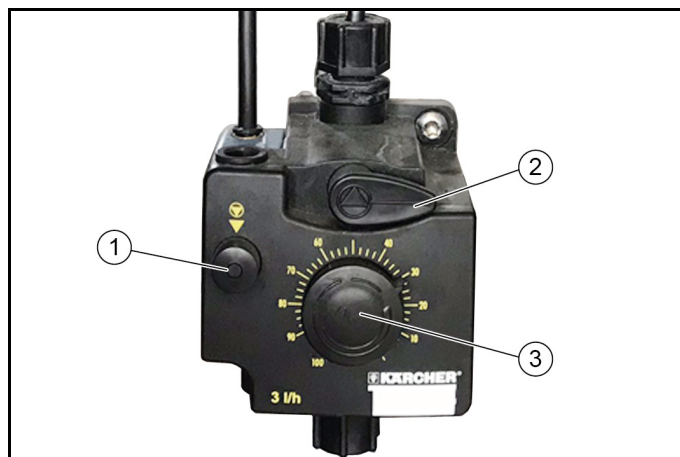
- ① Viasz adagoló szivattyú
- ② Adagoló szivattyú - hab
- ③ Szárítóanyag adagoló szivattyú
- ④ Festékadagoló szivattyú
- ⑤ Adagoló szivattyú - sampon

Az adagoló szivattyúk biztosítják a mosóvíz és a tisztító- és ápolószer keverékének megfelelő adagolását, a kiválasztott mosási program függvényében.

Megjegyzés

Az adagolási mennyiséget a szerelő a rendszer első indításakor optimális értékre állítja. Rendszerint nincs szükség a beállítások módosítására.

Az adagolási mennyiség beállítása



- ① Légtelenítő billentyű
- ② Légtelenítő kar
- ③ Adagolási mennyiség beállítógomb

FIGYELEM

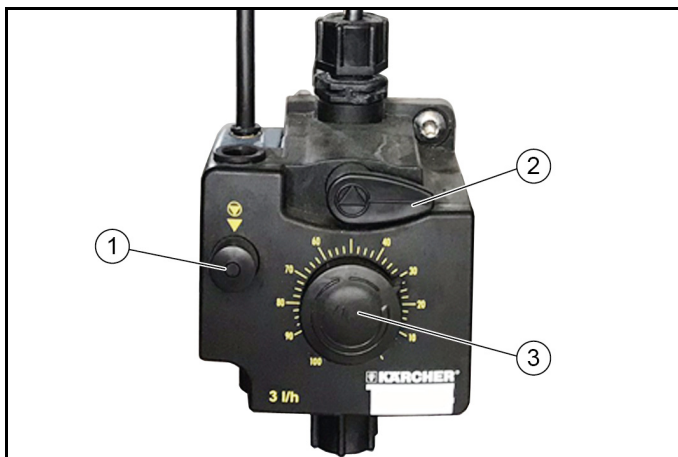
Az adagoló szivattyú szárazfutás miatt bekövetkező károsodása

Az adagolási mennyiséget csak az adagoló szivattyú működése közben állítsa be.

1. Húzza ki az adagolási mennyiség beállító gombot.
2. Alternatívaként nyomja le és engedje fel a légtelenítő gombot, miközben a beállító gombot az óhajtott értékre állítja.
3. Engedje el a légtelenítő gombot.
4. Nyomja be az adagolási mennyiség beállító gombot.

Adagoló szivattyú légtelenítése

A berendezés sűrített levegő ellátásának üzemben kell lennie.

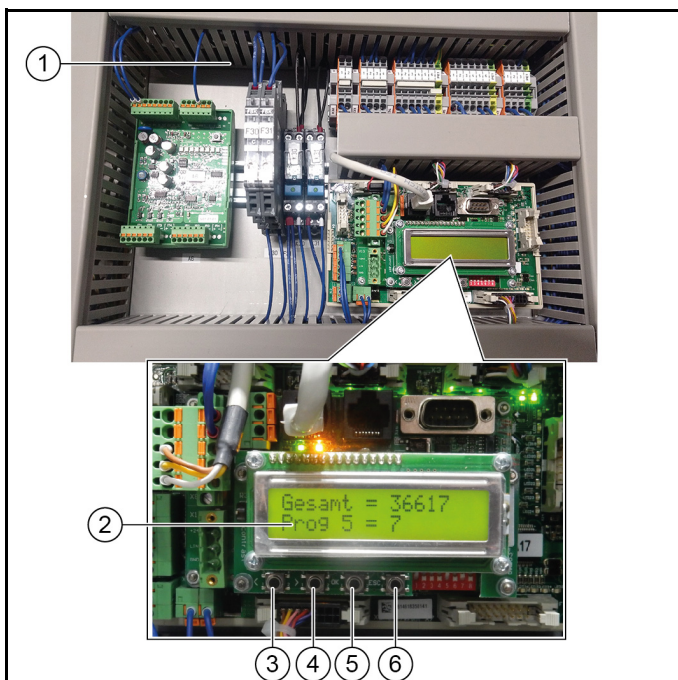


- ① Légtelenítő billentyű
- ② Légtelenítő kar
- ③ Adagolási mennyiség beállítógomb

1. Forgassa el ütközésig a légtelenítő kart az óramutató járásával ellentétes irányba.
2. Állítsa az adagolási mennyiséget 100%-ra.
3. Nyomja meg ismételten a légtelenítőgombot, míg a tisztítószert buborékmentesen szívárog az adagolószivattyú alsó részénél.
4. Állítsa vissza az adagolási mennyiséget az óhajtott értékre, lásd *Az adagolási mennyiség beállítása*.
5. Forgassa el ütközésig a légtelenítő kart az óramutató járásával megegyező irányba.

Vezérlés

Kijelzőleírás



- ① 1. oszlop / főszekrény
- ② Kijelző
- ③ „LINKS” gomb
- ④ „JOB” gomb
- ⑤ „OK” gomb
- ⑥ „ESC” gomb

Alapállapotban a következő jelenik meg a kijelzőn:

```
Total =#####  
Prog X =#####
```

Az összes aktivált mosási program számlálója felváltva jelenik meg.

Amennyiben ehelyett az aktuális hibaüzenetek jelennek meg, nyomja meg a „BAL” vagy „JOB” gombot.

Megjegyzés

Amennyiben 30 percig egyetlen gombot sem nyom meg, a rendszer ismét kijelzi az aktuális hibaüzeneteket.

A hibaelhárítási utasításokat a „Segítség meghibásodások/ hibák elhárításához” című fejezet tartalmazza.

Amennyiben 30 perc leforgása alatt a hibaüzenetek ismét megjelennek, nyomja meg az „OK” gombot.

Amennyiben ehelyett egy másik kijelző jelenik meg, tartsa az „ESC” gombot lenyomva 2 másodpercig.

A Konfiguráció menü kiválasztása

1. Tartsa lenyomva az „OK” gombot 2 másodpercnél hosszabb ideig.

12.03.2015 15:45

< Info Set up. >

2. Nyomja meg a „BAL” gombot.

Select / Choice
Fault

3. Nyomja meg a „JOB” gombot.

Select / Choice
Adjust

4. Nyomja meg az „OK” gombot.

Select / Choice
Speed menu

A rendszer megnyitja a Konfiguráció menüt.

Megjegyzés

A Konfiguráció menü 30 perc után automatikusan bezárul.

Konfiguráció menü

Select / Choice Speed menu	Select / Choice Adjust menu	Select / Choice System menu	Select / Choice Date / Time	Select / Choice Plant on	Select / Choice Holiday variable	Select / Choice Holiday fix	Select / Choice Language
↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok
Speed menu Brushwash % 100 <small>(50-120%)</small>	Adjust menu Dry del s 005 <small>(0 - 15)</small>	Material number 1.534-300.2	We 12.02.2022 10:05:27	Monday 00:00 - 00:00	Holiday variable -01- 00.00.2022	Holiday fix -01- 00.00.20xx	Select Language EN <small>DE, EN, FR, ES, SY</small>
Speed menu Empty drive % 100 <small>(50-150%)</small>	Adjust menu RB auto. 2x 001 <small>(0,1,2)</small>	Serial number 009000	Summer/ Winter Clock change Yes	Tuesday 00:00 - 00:00	Holiday variable -02- 00.00.2022	Holiday fix -02- 00.00.20xx	
Speed menu Foam % 100 <small>(50-150%)</small>	Adjust menu RB spin dr.f. 005 <small>(0 - 30)</small>	IP adress 192.168.99.90		Wednesday 00:00 - 00:00	•	•	
Speed menu Drying aid % 100 <small>(50-150%)</small>	Adjust menu RB spin dr.b. 000 <small>(0 - 30)</small>	IP mask 255.255.255.0		Thursday 00:00 - 00:00	Holiday variable -20- 00.00.2022	Holiday fix -20- 00.00.20xx	
Speed menu Wax % 100 <small>(50-150%)</small>		Gateway 0.0.0.0		Friday 00:00 - 00:00			
Speed menu Foam polish % 100 <small>(50-150%)</small>		DNS-Server 0.0.0.0		Saturday 00:00 - 00:00			
Speed menu HP sidew. % 100 <small>(50-150%)</small>		System menu Data transf. No		Sunday 00:00 - 00:00			
Speed menu Dry forw. % 100 <small>(50-120%)</small>		System menu Baudrate 009600 <small>(4800,9600,19200, 38400,57600,115200)</small>		Holiday 06:00 - 05:00			
Speed menu Dry back % 100 <small>(50-120%)</small>		System menu Stopbits 1 <small>(1, 2)</small>					
		System menu Parity 0 <small>(0=none, 1=odd, 2=even)</small>					

- ① Menüpont
② Paraméter

A beállítandó paraméter programozása

- A menüpont kijelöléséhez használja a „BAL” és a „JOB” gombokat.
- A paraméter megnyitásához nyomja meg az „OK” gombot.
- A beállítandó paraméter kijelöléséhez használja a „BAL” és a „JOB” gombokat.

Egyetlen paramétermódosító beállítása

- Nyomja meg az „OK” gombot.
A beállítható változó villog.
- A változó értékének beállításához használja a „BAL” és a „JOB” gombot.
a A változók gyorsabb módosításához nyomja le és tartsa lenyomva a gombot.
- Az érték mentéséhez nyomja meg az „OK” gombot.
a A módosítás megszakításához nyomja meg az „ESC” gombot.

Több paramétermódosító beállítása

- Nyomja meg az „OK” gombot.
A beállítható változó villog.
- A változó értékének beállításához használja a „BAL” és a „JOB” gombot.
a A változók gyorsabb módosításához nyomja le és tartsa lenyomva a gombot.
- Az érték mentéséhez és a következő változó egyidejű kijelzéséhez nyomja meg röviden az „OK” gombot.
- Az értékek mentéséhez nyomja meg hosszan (1 másodpercig) az „OK” gombot.
A módosítás megszakításához nyomja meg az „ESC” gombot.

Kilépés a menüből

- A menü kezdetének kijelzéséhez nyomja meg az „ESC” gombot.

Select / Choice Speed menu

Itt beállíthatja az egyes programlépések portálsebességét.

Programlépés	Beállítási tartomány
Kefemosó	50%...120%
Üresjárat	50%...150%
Hab	50%...150%
Szárítástáogatás	50%...150%
Viasz	50%...150%
Hablakk	50%...150%
Magasnyomás oldal	50%...150%
Szárító előre	50%...120%
Szárító hátrafelé	50%...120%

Adjust menu Dry del

Itt beállítható a jármű hátulján található tetőszárító állásideje.

Adjust menu
Dry del s 005

A szárítási eredmények javításának céljából a tetőszárító a beállított időt másodpercekben számolja.

Adjust menu RB auto 2x

Itt beállíthatja a tetőkefe hátsó dupla mosás funkcióját.

Adjust menu
RB auto 2x 001

000	A tetőkefe nem hajtja végre a dupla hátsó mosás funkciót.
001	Amennyiben a jármű oldalkefével történő hátsó mosásának időtartama a túl hosszú, a rendszer aktiválja a dupla hátsó mosás funkciót.
002	Amennyiben a tetőkefe aktív, a rendszer mindig dupla hátsó mosást végez.

Adjust menu RB spin dr.f.

Itt beállítható (másodpercekben) a tetőkefe szárítás előtti pörgésének időtartama, a jármű elülső részénél.

Adjust menu
RB spin dr.f. 005

Adjust menu RB spin dr.b.

Itt beállítható (másodpercekben) a tetőkefe szárítás előtti pörgésének időtartama, a jármű hátsó részénél.

Adjust menu
RB spin dr.b. 005

Select / Choice System menu

Ez a menü kijelzi a mosó berendezés cikkszámát és sorozatszámát.

Itt beállíthatók a hálózati interfész és a soros interfész tulajdonságai.

Select / Choice Date / Time

Itt beállítható a nyári időszámítás szerinti dátum és idő.

Automatikus nyári-téli időszámítás = IGEN:

Az átállítás automatikusan történik. A nyári időszámítás március utolsó vasárnapján 2:00 órakor kezdődik. A normál (téli) időszámítás október utolsó vasárnapján 3:00 órakor kezdődik.

Automatikus nyári-téli időszámítás = NEM:

Nincs automatikus időátállítás.

Select / Choice Plant on

A beállított üzemidő alatt a berendezés nyitott állapotban működik. Az üzemidőn kívül a létesítmény zárva van.

24 órán keresztül nyitva van:

Az üzemidő kezdetét és végét állítsa azonos értékre.

24 órán keresztül zárva van:

Az üzemidő végének időpontját állítsa az üzemidő kezdeténél korábbi időpontra.

Select / Choice Holiday variable

A mozgó ünnepnapok minden évben más dátumú napra esnek, és azokat évente újra be kell állítani.

A beállított ünnepnapokra az ünnepnapokra beállított üzemidő érvényes.

Megjegyzés

Munkaszüneti napok esetén a dátumot állítsa a 00.00.00 értékre.

Select / Choice Holiday fix

Az állandó ünnepnapok minden évben azonos dátumú napra esnek.

A beállított munkaszüneti napok esetében az ünnepnapokra beállított üzemidő érvényes.

Megjegyzés

Munkaszüneti napok esetén a dátumot állítsa a 00.00.00 értékre.

Select / Choice Language

Itt beállítható a kijelzett szövegek nyelve.

Üzembe helyezés

1. Nyissa meg a víz és sűrített levegő elzárószelepét.
2. Az elosztó főkapcsolóját állítsa az „1” helyzetbe.
3. A kezelőpanelen nyomja meg a vezérlőfeszültség/alaphelyzet gombot.

A berendezés üzemkész. Be lehet hajtani a lemosandó járművel.

Üzemeltetés

⚠ VESZÉLY

A mozgó berendezésrészek miatti veszély

Személyek, vagyontárgyak és állatok veszélyeztetése esetén azonnal kapcsolja ki a berendezést a vészleállító gomb megnyomásával.

FIGYELEM

A nem eltávolított tisztítószer okozta járműkárosodás veszélye

Ha a tisztítószer felvitele után a mosó berendezés meghibásodik, akkor a rendszer leállítása után azonnal el kell távolítani a tisztítószeret alapos vizes mosással, hogy elkerülje a festék túl hosszú hatóidő miatti esetleges károsodását.

Megjegyzés

Önkiszolgáló berendezés esetén mindig rendelkezésre kell állnia egy olyan szakképzett személynek, aki ismeri a berendezést, és

aki végre tudja hajtani a veszélyek elkerülése érdekében szükséges intézkedéseket, vagy gondoskodni tud azok végrehajtásáról.

Tisztítószer adagolás

1. A tisztítószeret töltsse a mosó berendezés tartályába.
2. A tisztítószer tartályt telepítse a 2. oszlopra.
3. A szívószűrőket helyezze a tartályokba.

Megnevezés	Név
Classic VehiclePro kefe sampon	RM 811
Classic VehiclePro aktív hab	RM 812
Classic VehiclePro viasz	RM 820
Classic VehiclePro Szuper Gyöngyviasz	RM 824
Classic VehiclePro szárítószer	RM 829
VehiclePro Klear! habos festék	RM 837

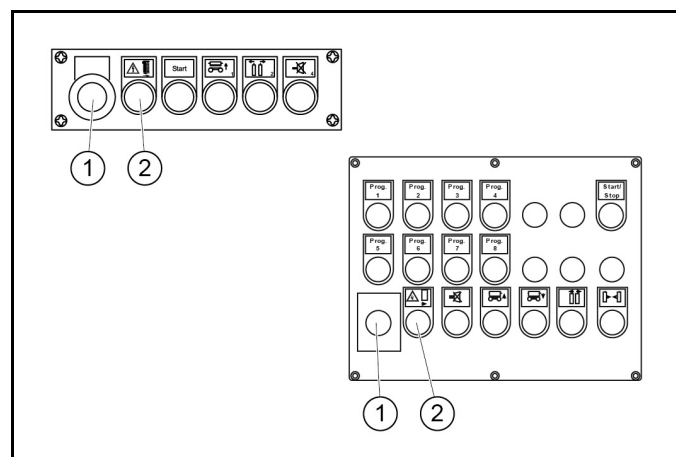
Vészleállítás utáni bekapcsolás

Megjegyzés

Az újraindítás előtt szüntesse meg a vészleállító gomb működésbe lépésének okát.

Személyek vagy állatok nem tartózkodhatnak a munkaterületen.

A járművekkel el kell hagyni a berendezés területét.



① Vészleállítás gomb

② Vezérlési feszültség / Alapbeállítás gomb

1. Húzza meg a Vészleállítás gombot, feloldás céljából.
2. Állítsa az adagoló elosztó Auto/Hand (Automatikus/Kézi) kapcsolóját állítsa az Auto állásba.
3. A kezelőpanelen nyomja meg a vezérlőfeszültség/alaphelyzet gombot.

Alaphelyzetben a pozícionáló lámpa "Előre" felső zöld jelzőlámpája világít. A berendezés újra üzemkész, és be lehet hajtani a lemosandó járművel.

A jármű előkészítése

FIGYELEM

A berendezés és a jármű károsodása

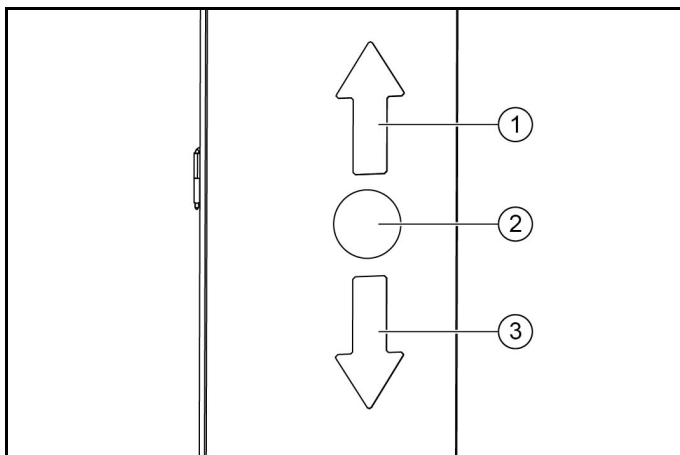
Győződjön meg róla, hogy a berendezés elindítása előtt sor kerül a következő óvintézkedésekre a jármű károsodásának megelőzése érdekében.

1. Zárja be az ablakokat, ajtókat és tetőablakokat.
2. Az antennákat csúsztassa be, hajtsa hátra vagy távolítsa el.
3. Hajtsa be a nagy vagy széles tükröket.
4. Bizonyosodjon meg a jármű alkatrészeinek megfelelő rögzítéséről és távolítsa el a meglazult alkatrészeket, pl.

- Dízléc
- Légterelő
- Lökharító
- Ajtófogantyúk
- Kipufogócső
- Szélfogó
- Ponyvakötelek
- Tömítógumik
- Kívülre szerelt napellenzők
- Csomagtartó

Behajtás a járművel

A pozicionáló lámpa segít a mosó ügyfelének a jármű helyes pozicionálásában.



- ① Hajtsen előre
- ② Állj, a pozíció megfelelő
- ③ Tolasson

1. A járművet helyezze egyenes felületre és középállásba, a sínnek és a keréktelők közé.

A pozicionálás után

1. Állítsa le a motort.
2. Helyezzen egy sebesség fokozatot.
3. Automata váltó esetén válassza ki a "P" állást.
4. Húzza be a kéziféket.
5. Bizonyosodjon meg az utasítások *A jármű előkészítése* betartásáról.
6. Bizonyosodjon meg arról, hogy a jármű üres (nincs bent egyetlen személy sem).
7. Inicializálja a mosási programot, az indítás típusának függvényében.

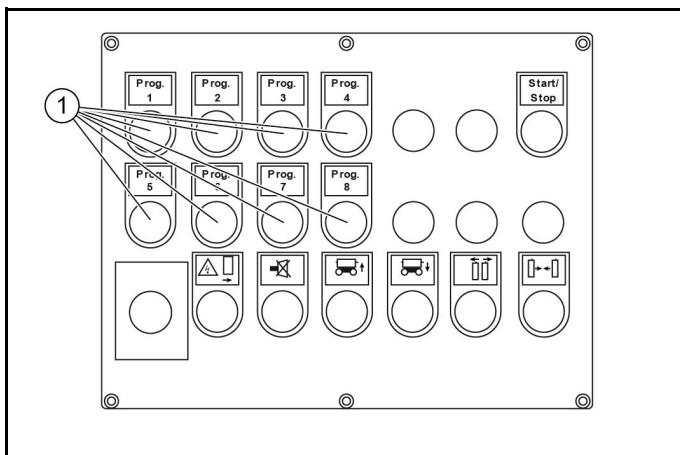
Program indítása

A mosókártya-/kódolvasón

Megjegyzés

A mosókártyával / kódolvasóval történő üzemeltetést a mosókártya / kódolvasó külön használati utasítása ismerteti.

A programok indítása a Comfort vezérlőpanelen



- ① 1 - 8 programgombok
1. Nyomja meg az óhajtott programhoz tartozó programgombot (1 - 8).
2. Nyomja meg a „Start/Stop” gombot.

Program indítása a Basic vezérlőpanelen

1. Az óhajtott mosóprogram indításához nyomjon le egy vagy több gombot. (Lásd az alábbi táblázatot).

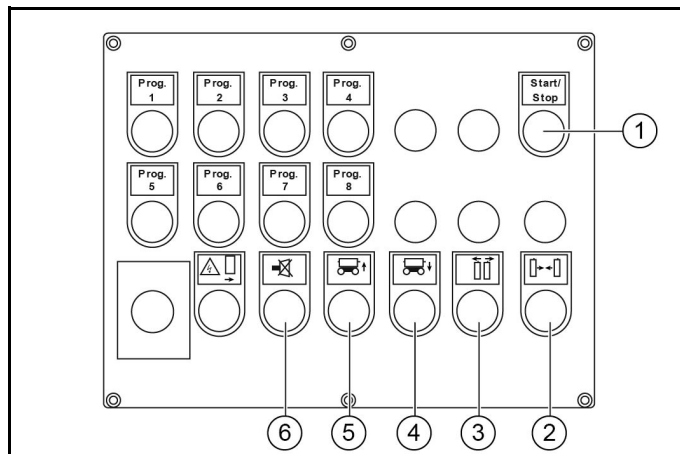
1. program	X							
2. program			X					
3. program	X	X						
4. program						X		
5. program	X					X		
6. program			X	X				
7. program	X	X	X					

2. A kiválasztott mosóprogram aktiválásához nyomja meg a Start gombot.

Beavatkozni egy futó programba

Beavatkozás a Comfort vezérlőpanellel

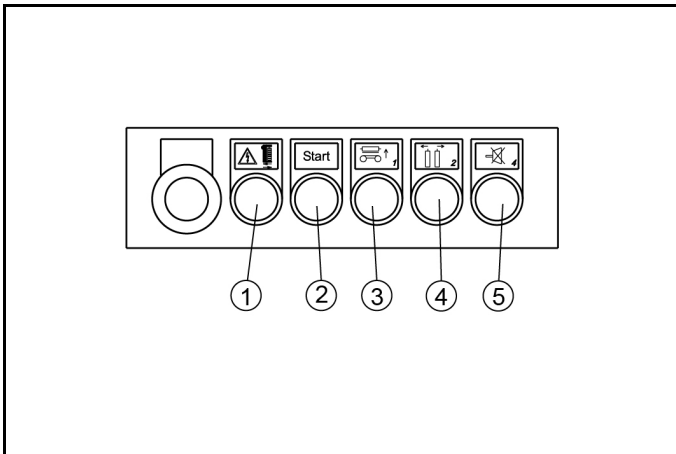
A futtatott mosóprogramban az alábbi manuális beavatkozások végezhetők.



- ① Program megszakítása/folytatása
 - ② Oldalkefék reteszének kioldása
 - ③ Oldalkefék kinyújtása és rögzítése
 - ④ Tetőkefe rögzítése vagy a tetőszárító lazítása
 - ⑤ A tetőkefe vagy tetőszárító emelése és rögzítése
 - ⑥ Kerékmosás kijelölésének törlése
1. Nyomja meg a „Program megszakítása/folytatása” gombot. A program megszakad.
 2. A program folytatásához nyomja meg ismét a „Program megszakítása/folytatása” gombot.

Beavatkozás a Basic vezérlőpanellel

A futtatott mosóprogramban az alábbi manuális beavatkozások végezhetőek.



1. A tetőkefe és oldalkefe rögzítése, a tetőszárító lazítása
 2. Program megszakítása/folytatása
 3. A tetőkefe vagy tetőszárító emelése és rögzítése
 4. Oldalkefék kinyújtása és rögzítése
 5. Kerékmosás kijelölésének törlése
1. Nyomja meg a „Program megszakítása/folytatása” gombot. A program megszakad.
 2. A program folytatásához nyomja meg ismét a „Program megszakítása/folytatása” gombot.

A program vége

A program végén a pozícionáló lámpa jelzi, hogy a járművel előre vagy hátra kell kihajtani a berendezésből.

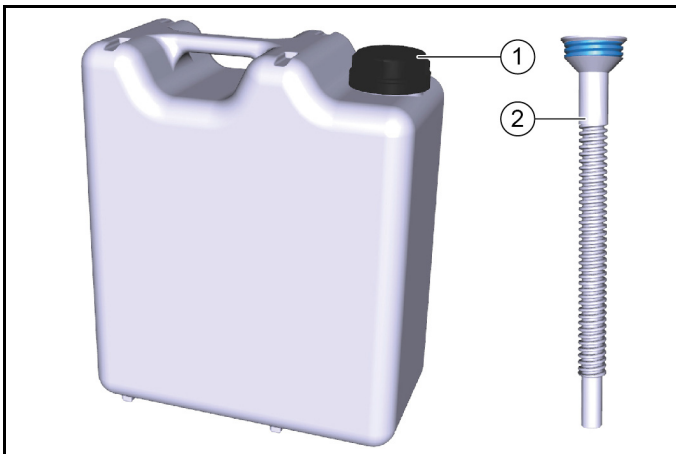
1. Távolítsa el a járművet a berendezésből.

Tisztító- és ápolószerek utántöltése

△ FIGYELMEZTETÉS

Vegyszerek miatti veszély

Vegye figyelembe a tisztító- és ápolószerek biztonsági adatlapjait.



1. 10 literes utántöltő
 2. Kivezető cső
1. Rögzítse a kivezető csövet az utántöltőre.
 2. Nyissa ki a megfelelő tisztítószer- vagy ápolószertartályt.
 3. Töltse meg a tartályt, majd zárja vissza.

Üzemen kívül helyezés

Rövid távú üzemen kívül helyezés

1. Fejezze be az aktuális mosóprogramot.
2. A főkapcsolót hagyja az „1”-es állásban, így biztosítva az opcionális fagyvédő berendezés aktivált állapotát.

Hosszú távú üzemen kívül helyezés

1. Fejezze be a futtatott mosóprogramot.
2. Víztelenítse az összes vízvezetékét, ha az üzemen kívüli állapot során fagy várható.
3. Állítsa a főkapcsolót a „0” állásba.
4. Zárja el a vízellátást.
5. Zárja le a sűrített levegő adagolását.
6. Távolítsa el a tisztító- és ápolószereket.

Üzemen kívül helyezés automatikus fagyvédő berendezéssel (opció)

FIGYELEM

A nem bekapcsolt fagyvédő berendezés okozta berendezéskárosodás veszélye

Ha fagyveszély áll fenn, győződjön meg arról, hogy a főkapcsoló be van kapcsolva és nincs lenyomva a vészleállító gomb.

Ha a levegő hőmérséklete nem éri el a minimális szintet, a berendezés automatikusan végrehajtja a következő lépéseket:

1. Az aktuális mosási program befejeződik.
2. A mosóprogram befejezése után a berendezés a tömlőket és fűvócsöveket átfújja sűrített levegővel.
3. Nem indíthatók további mosási programok.

Megjegyzés

A fagyveszély megszűnése után a rendszer automatikusan visszaáll üzemszerű állapotra

Apolás és karbantartás

Karbantartási utasítások

A berendezés üzembiztonságát a karbantartási terv szerinti rendszeres karbantartás alapozza meg.

△ FIGYELMEZTETÉS

A gép mozgása okozta sérülésveszély

A karbantartási és állagmegőrzési munkák elvégzése előtt kapcsolja ki a berendezést.

Gondoskodjon róla, hogy a főkapcsolót ne lehessen újra bekapcsolni, pl. lakat használatával.

△ FIGYELMEZTETÉS

A berendezés lekapcsolása után a nyomás alatt lévő sűrített levegős tartályok és vezetékek sérülésének veszélye

Nyomásmentesítse a berendezést a berendezésen történő munkavégzés előtt.

Ellenőrizze a nyomásmentességet a karbantartó egység manométerén.

△ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a nyomás alatt lévő magasnyomású rendszer miatt a berendezés kikapcsolása után

Mielőtt bármilyen munkát végezne a berendezésen, kapcsolja le a magasnyomású rendszert a nyomás alól.

△ VESZÉLY

Sérülésveszély a kifúvott sűrített levegő, a fűvóka kimeneténél jelentkező magasnyomású víz, valamint a levegőben lévő szennyrészecskék vagy hasonlók miatt a forgó kefék területén!

A feloldódó szennyrészecskék vagy tárgyak sérülést okozhatnak az embereknek vagy állatoknak.

A sűrített levegő vagy a magasnyomású víz kikapcsolt berendezés mellett is nyomás alatt állhat.

Gondoskodjon róla, hogy a csarnok padlóján ne feküdjenek lazán rögzített tárgyak.

Óvatosan működtesse a sűrített levegő-berendezést és a magasnyomású rendszert.

A karbantartási munkálatok során viseljen védőszemüveget.

Eredeti pótalkatrészek

Kizárólag a gyártó eredeti pótalkatrészeit vagy a gyártó által ajánlott alkatrészeket alkalmazza a következők tekintetében:

- pótalkatrészek és kopó alkatrészek,
- tartozék alkatrészek,
- üzemanyagok,
- tisztítószer.

Ápolási és karbantartási célcsoportok

Ki végezheti el az ellenőrzési, karbantartási és állagmegőrzési munkákat?

Üzemeltető

Az „Üzemeltető” megjelölésű munkákat kizárólag olyan képzett személyek végezhetik el, akik a berendezést biztonságosan tudják kezelni és karbantartani.

Ügyfélszolgálat

Az „Ügyfélszolgálat” megjelölésű munkákat kizárólag a Kärcher ügyfélszolgálat szerelői vagy a Kärcher által felhatalmazott szerelők végezhetik el.

Karbantartási szerződés

A rendszer megbízható működése érdekében karbantartási szerződés megkötését javasoljuk. E célból, kérjük, forduljon a helyi KÄRCHER ügyfélszolgálathoz.

Előkészületek

Saját és mások biztonsága miatt a rendszernek lekapcsolt állapotban kell lennie a karbantartási és javítási munkák során. Mivel nem minden berendezésrész szabadon hozzáférhető, bizonyos berendezéselemeket a karbantartási és javítási munkák során el kell mozgatni. Erre a "kézi üzem" üzemmód szolgál.

A kézi vezérlés aktiválásához használja a kezelőpanelt.

⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély

Feltétlenül tartsa be a következő lépések sorrendjét.

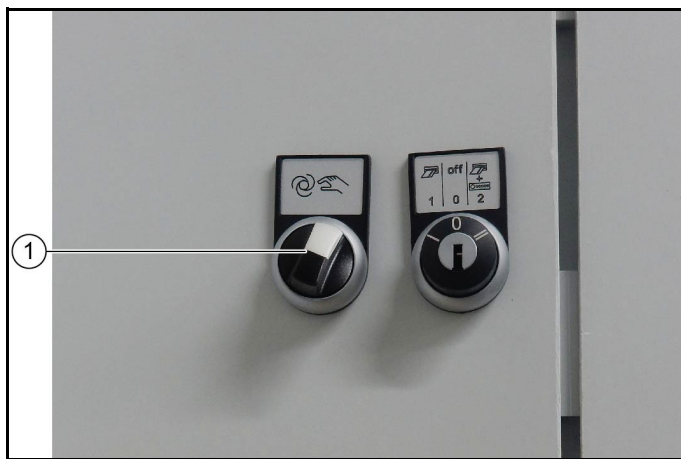
FIGYELEM

Kézi üzem alatti károsodás veszélye

Ne alkalmazza a kézi üzemet a járművek mosásához.

1. Távolítsa el a járművet a berendezésből.
2. Győződjön meg róla, hogy nincsenek személyek vagy állatok a berendezésben.
3. Kapcsolja be a berendezést.
4. Aktiválja a Kézi üzemmódot.
5. A berendezés alkatrészei aktiválódnak és mozognak.
6. Kapcsolja ki a berendezést, és biztosítsa az újrapcsolás ellen.
7. Végezze el a javítási és karbantartási munkákat.

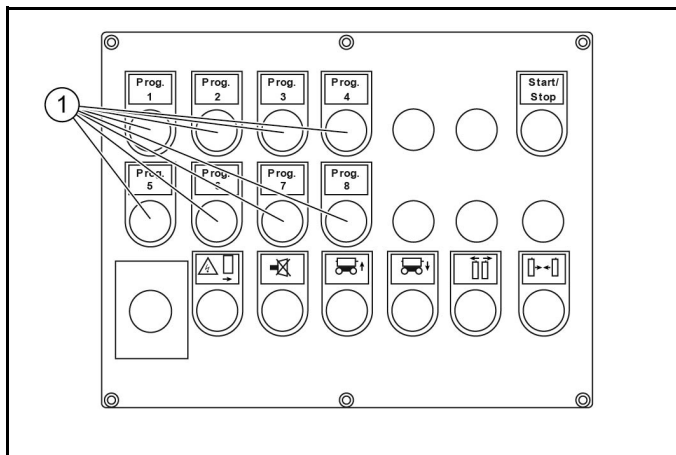
A Kézi üzemmód aktiválása



① Kézi/Automatikus kapcsoló

1. Fordítsa a Kézi/Automatikus kapcsolót a Kézi állásba. Amennyiben a Kézi üzemmód aktív, a Stop helyzetjelző lámpa villog és a kezelőpanelen villog a vezérlőfeszültség * alapállású gombja.

Kézi működtetés a komfort vezérlőpanellel



① 1 - 8 programgombok

Csoportválasztás

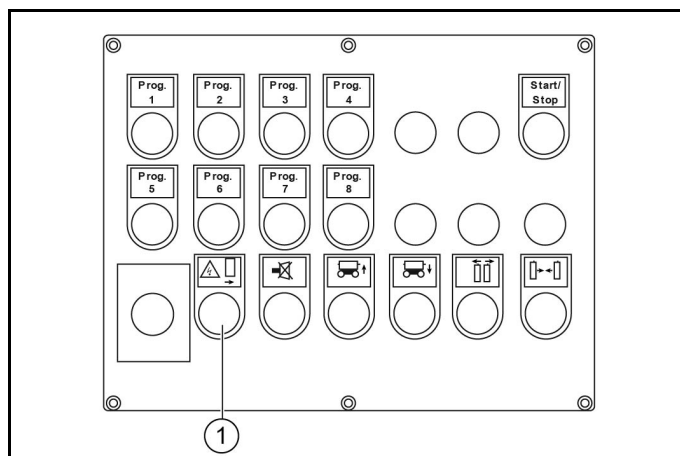
A Kézi üzemmód funkcióit a rendszer csoportokra osztotta.

1. Az óhajtott csoport kijelöléséhez nyomja meg a megfelelő programgombot vagy a megfelelő billentyűkombinációt (nyomja meg egyszerre).

A helyzetjelző az „előre” lámpával jelzi a kijelölt csoportot.

Csoport	Gomb(ok)
1 tetőkefe / kerékmosó	Prog. 1
2 oldalkefe 1 és 2	Prog. 2
3 szárító	Prog. 3
4 Meghajtó portál	Prog. 4
5 víz	Prog. 5
6 szivattyúk	Prog. 6
7 fagyvédelem (opció)	Prog. 7
8 alvázmosó	Prog. 8
9 kapuvezérlés	Prog. 1 + 8
11 kártyaolvasó	Prog. 3 + 8
12 adagoló szivattyú	Prog. 4 + 8
13 magas nyomás	Prog. 5 + 8

Csoport kikapcsolása



① Vezérlési feszültség / Alapbeállítás gomb

1. Nyomja meg röviden a Vezérlőfeszültség/Alapbeállítás gombot.

A csoport ki van kapcsolva.

A funkció kiválasztása

1. Az óhajtott funkció kijelöléséhez nyomja meg a megfelelő gombot vagy használja a megfelelő gombkombinációt (gombok egyidejű használata).

[I]: A funkció aktív, míg a megfelelő gombot lenyomva tartja.

[0-I]: A funkció a gomb első megnyomásakor aktiválódik, majd a gomb következő megnyomásakor kikapcsol.

1. csoport:: tetőkefe/kerékmosó	Gomb(ok)
A tetőkefe előre forog [0-I]	Prog. 1
A tető kefe hátrafelé forog [0-I]	Prog. 2
Tetőkefe leeresztése [I]	Prog. 3
Tető kefe emelő [I]	Prog. 4
A kerékmosó előrefelé forog [0-I]	Prog. 5
A kerékmosó hátrafelé forog [0-I]	Prog. 6
Húzza vissza a kerékmosót [0-I]	Prog. 7
Teljesítménymérő alaphelyzetbe állítása [I]	Prog. 8

2. csoport: 1. és 2. oldalkefe	Gomb(ok)
Oldalsó kefék 1 és 2 forgatása előre [0-I]	Prog. 1
Az oldalsó kefék 1 és 2 visszafelé forognak [0-I]	Prog. 2
Oldalsó kefe visszahúzása 1 [I]	Prog. 3
Oldalsó kefe kinyújtása 1 [I]	Prog. 4
Oldalsó kefe visszahúzása 2 [I]	Prog. 5
Oldalsó kefe kinyújtása 2 [I]	Prog. 6
Dönthető oldalsó kefék 1 és 2 [0-I]	Prog. 7

3. csoport: szárítító	Gomb(ok)
Kapcsolja be az 1. szárítótető [0-I]	Prog. 1
Kapcsolja be a szárító oldalát [0-I]	Prog. 2
Alsó szárítító 1 tető [I]	Prog. 3
1. emelőszárítító, tető [I]	Prog. 4
Forgó szárítító 1 lamella [0-1]	Prog. 5

4. csoport: a portál irányítása	Gomb(ok)
Portál előre [I]	Prog. 1
Portál vissza [I]	Prog. 2
(A gép inicializálása) [I]	Prog. 4
SMS-riasztás: SMS teszt [I]	Prog. 7

5. csoport: víz	Gomb(ok)
Friss víz + hab, B1[0-I] kanyar	Prog. 3
Üzemi víz + sampon, B2 lap [0-I]	Prog. 4
Friss víz + CTH, A1 lap [0-I]	Prog. 5
Friss víz + viasz, A1 lap [0-I]	Prog. 6
Frissvíz átállítás A1 lapról C2 lapra [0-I]	Prog. 8
Friss víz + polírozás, B1 lap [0-I]	Prog. 1 + 8
Alacsony nyomású kerékmosó rendszer, üzemi víz [0-I]	Prog. 3 + 8

6. csoport: szivattyúk	Gomb(ok)
Riasztás [0-I]	Prog. 1
Mosható [0-I]	Prog. 2
Fagyriasztás [0-I]	Prog. 3
Frissvíz szivattyú [0-I]	Prog. 4
Üzemi víz szivattyú [0-I]	Prog. 5
Magasnyomású szivattyú [0-I]	Prog. 6
Alvázmosás [0-I]	Prog. 7

7. csoport: fagyvédelem	Gomb(ok)
Fagyvédelem indítása [0-I]	Prog. 1
Magasnyomású levegőszelep [0-I]	Prog. 2
Levegőszelepes alvázmosás [0-I]	Prog. 3
Frissvíz levegőszelep [0-I]	Prog. 4
Üzemi víz levegőszelep [0-I]	Prog. 5
Magasnyomású levegőszelep 2 [0-I]	Prog. 1 + 8

8. csoport: alvázmosás	Gomb(ok)
Alvázmosás indítása [I]	Prog. 1
Kapcsolja be az elülső szegmenst [0-I]	Prog. 2
Kapcsolja be a középső szegmenst [0-I]	Prog. 3
Kapcsolja be a hátsó szegmenst [0-I]	Prog. 4
Alvázmosó billenése [0-I]	Prog. 5
Kapcsolja be az alvázmosó szivattyút [0-I]	Prog. 6

9. csoport: ajtóvezérlés	Gomb(ok)
1. ajtó nyitása [I]	Prog. 1
1. ajtó zárása [I]	Prog. 2
2. ajtó nyitása [I]	Prog. 3
2. ajtó zárása [I]	Prog. 4
1-es ajtó - piros lámpa [0-I]	Prog. 5
1-es ajtó - zöld lámpa [0-I]	Prog. 6
2-es ajtó - piros lámpa [0-I]	Prog. 7
2-es ajtó - zöld lámpa [0-I]	Prog. 8

11. csoport - CR 110, CR 113, CR 114, CR 213 kártyaolvasó	Gomb(ok)
Mosható (Out 0) [0-I]	Prog. 1
Lámpa - előre (Out 1) [0-I]	Prog. 2
Lámpa - stop (Out 2) [0-I]	Prog. 3
Lámpa - hátramenet (Out 3) [0-I]	Prog. 4

12. csoport: adagolószivattyúk	Gomb(ok)
Habadagoló szivattyú [0-I]	Prog. 1
Samponadagoló szivattyú [0-I]	Prog. 2
Adagolószivattyú szárítása [0-I]	Prog. 3
Viaszadagoló szivattyú [0-I]	Prog. 4
Polírozó adagoló szivattyú [0-I]	Prog. 6

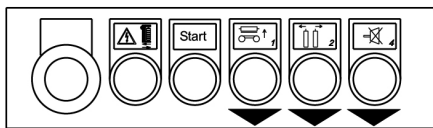
13. csoport magasnyomás	Gomb(ok)
Magasnyomású oldal [0-I]	Prog. 3
Magasnyomású Rawa [0-I]	Prog. 4

Kézi vezérlés a Basic vezérlőpanellel

Ezzel a vezérlőpanel nem támogatja mindegyik kézi funkció vezérlését. A kézi funkciók használatához szükséges a Comfort vezérlőpanel vagy a 8 program használata.

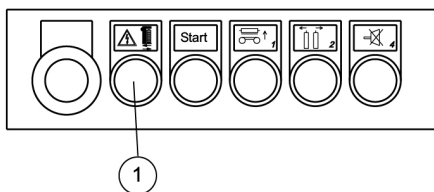
Csoportválasztás

- Nyomja meg a gombot vagy a billentyűkombinációt (nyomja meg egyszerre) az óhajtott csoport kiválasztásához. A kiválasztott csoportot a helyzetjelző lámpa az „előre” lámpa villogásával jelzi.



1 tető kefe / kerékmosó	X		
2 oldalkefék		X	
3 szárító	X	X	
4 portál meghajtás			X
5 víz	X		X
6 szivattyúk		X	X
7 fagyvédelem (opció)	X	X	X

Csoport kikapcsolása



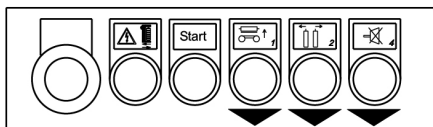
① Vezérlőfeszültség/Alaphelyzet gomb

- Nyomja meg a Vezérlőfeszültség/Alaphelyzet gombot.

A funkció kiválasztása

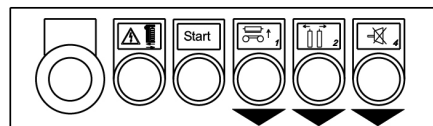
- Az óhajtott funkció kijelöléséhez nyomja meg a megfelelő gombot vagy használja a megfelelő gombkombinációt (gombok egyidejű használata).
[I]: A funkció aktív, míg a megfelelő gombot lenyomva tartja.
[0-I]: A funkció a gomb első megnyomásakor aktiválódik, majd a gomb következő megnyomásakor kikapcsol.

1. csoport:: tetőkefe/kerékmosó



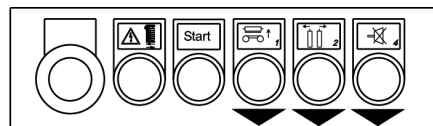
A tetőkefe előre forgatása [0-I]	X		
A tető kefe hátrafelé forgatása [0-I]		X	
Tetőkefe leeresztése [I]	X	X	
Tető kefe emelő [I]			X
A kerékmosó előrefelé forgatása [0-I]	X		X
A kerékmosó hátrafelé forgatása [0-I]		X	X
Húzza vissza a kerékmosót [0-I]	X	X	X

2. csoport: 1. és 2. oldalkefe



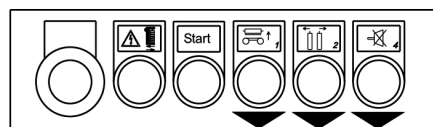
Oldalsó kefék 1 és 2 forgatása előre [0-I]	X		
Az oldalsó kefék 1 és 2 visszafelé forgatása [0-I]		X	
Oldalsó kefe visszahúzó 1 [I]	X	X	
Oldalsó kefe kinyújtása 1 [I]			X
Oldalsó kefe visszahúzó 2 [I]	X		X
Oldalsó kefe kinyújtása 2 [I]		X	X
Dönthető oldalsó kefék 1 és 2 [0-I]	X	X	X

3. csoport: szárító



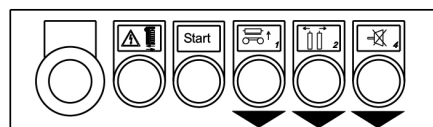
Kapcsolja be az 1. szárítótető [0-I]	X		
Kapcsolja be a szárító oldalát [0-I]		X	
Alsó szárító 1 tető [I]	X	X	
1. emelőszárító, tető [I]			X
1. szárító lamella mozgatása [0-I]	X		X

4. csoport: a portál irányítása



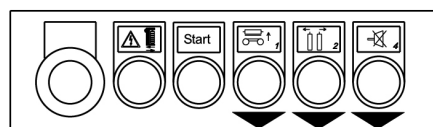
Portál előre [I]	X		
Portál vissza [I]		X	
(A gép inicializálása) [I]			X

5. csoport: víz



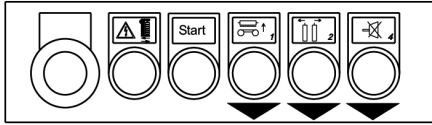
Friss víz + hab, B1 lap [0-I]	X	X	
Üzemi víz + sampon, B2 lap [0-I]			X
Friss víz + CTH, A1 lap [0-I]	X		X
Friss víz + viasz, A1 lap [0-I]		X	X

6. csoport: szivattyúk



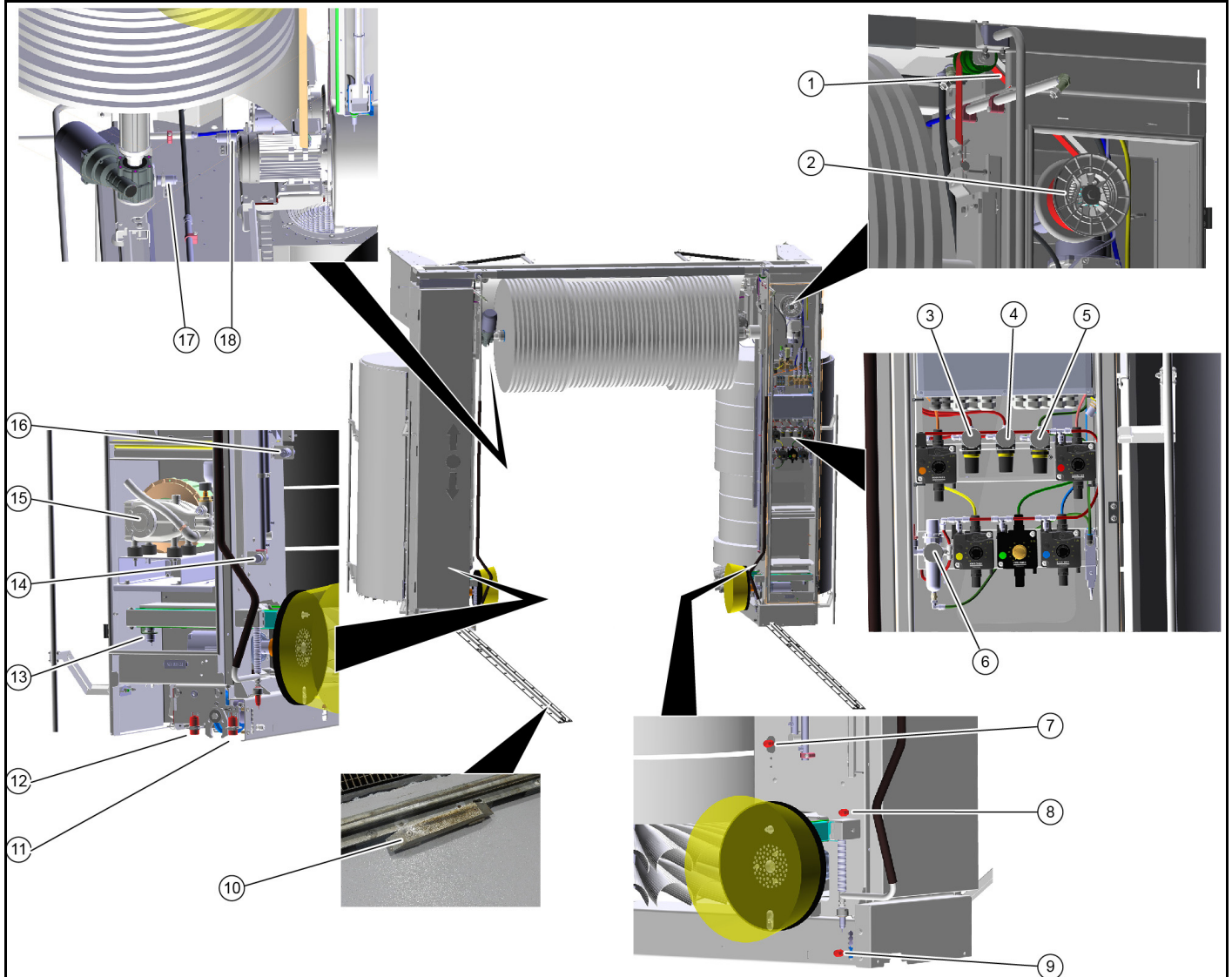
Riasztás [0-I]	X		
Mosható [0-I]		X	
Fagyriasztás [0-I]	X	X	
Frissvíz szivattyú [0-I]			X
Üzemi víz szivattyú [0-I]	X		X
Magasnyomású szivattyú [0-I]		X	X
Alvázmosás [0-I]	X	X	X

7. csoport: fagyvédelem (opció)



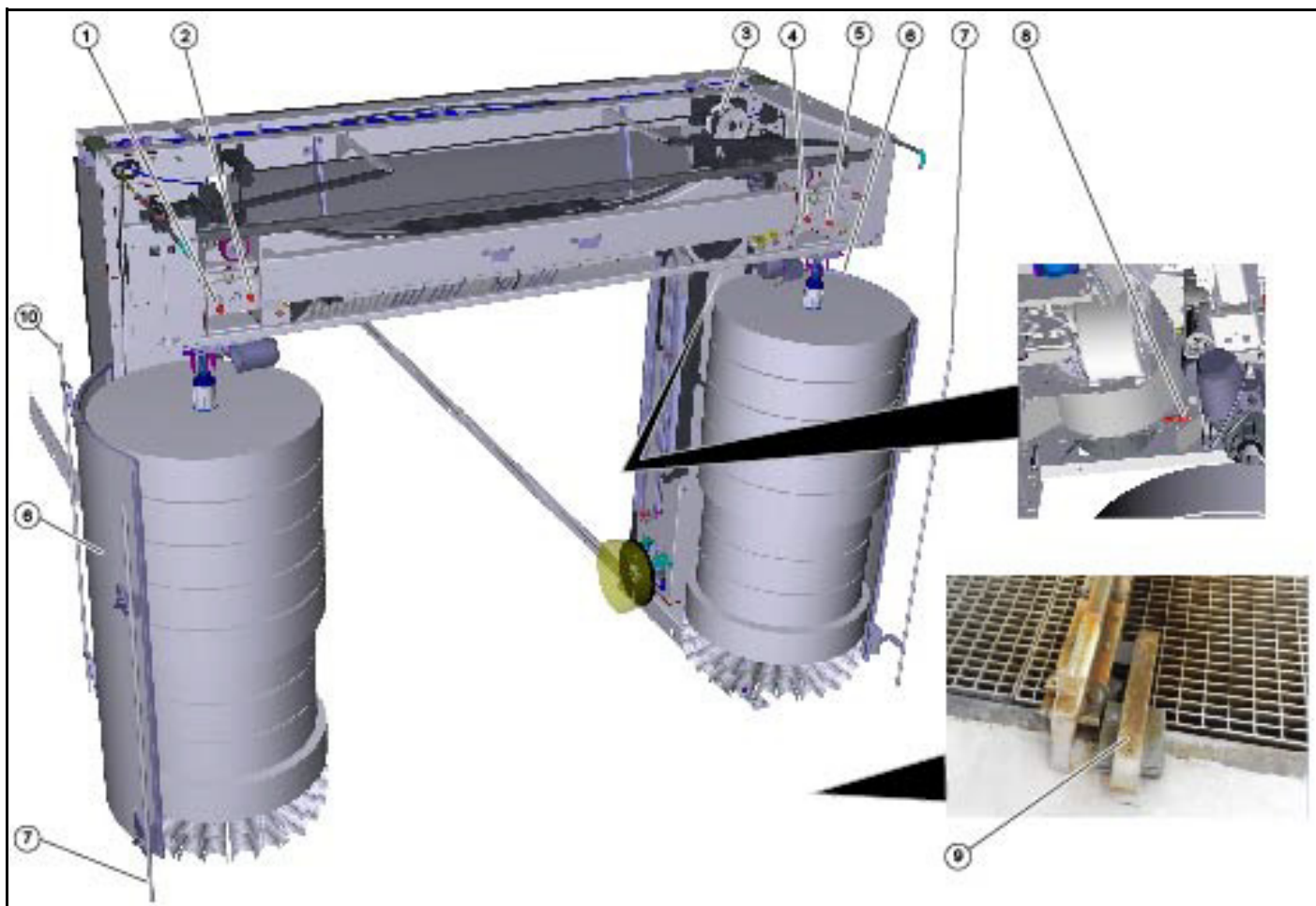
Fagyvédelem indítása [0-1]	X		
Magasnyomású levegőszelep [0-1]		X	
Levegőszelepes alvázmosás [0-1]	X	X	
Frissvíz levegőszelep [0-1]			X
Üzemi víz levegőszelep [0-1]	X		X

Az elülső portál karbantartásának áttekintése



- ① Tetőkefe hajtóműszíj
- ② Tetőkefe szíjtárcsa
- ③ Kerékmosó berendezés nyomáscsökkentője
- ④ Habnyomás csökkentő
- ⑤ Polírozó nyomáscsökkentő
- ⑥ Karbantartási egység
- ⑦ Fénysorompó – 2. jármű pozíció
- ⑧ Fénysorompó – 1. jármű pozíció
- ⑨ Fénysorompó – Kerék észlelése
- ⑩ Végkapcsoló jelző – a portál a kezdeti állásba mozdul
- ⑪ Végálláskapcsoló - a portál visszahúzódik
- ⑫ Végálláskapcsoló portál elmozdul kifelé
- ⑬ Kerékmosó berendezés végálláskapcsoló
- ⑭ Végkapcsoló – Tetőkefe lent
- ⑮ Fedélzeti magasnyomású szivattyú
- ⑯ Végkapcsoló – Tetőszárító lent

- ⑰ Végkapcsoló – Tetőkefe fent
- ⑱ Végkapcsoló – Tetőszárító fent



- | | |
|---|--|
| ① Végálláskapcsoló - 2. oldalkefe kint | ⑥ Oldalkefe fröcskölésvédelme |
| ② Végálláskapcsoló - 2. belső oldalkefe | ⑦ Kijárat biztonsági kapcsoló |
| ③ Hajtósíj és szíjtárcsa – Tetőszárító | ⑧ Megszakító – Oldalkefék elhajlása |
| ④ Végálláskapcsoló - 1. belső oldalkefe | ⑨ Végkapcsoló – a portál a végállásba mozdul |
| ⑤ Végálláskapcsoló - 1. oldalkefe kint | ⑩ Elülső biztonsági kapcsoló |

Napi karbantartási terv

Részegység	Tevékenység	Elvégzendő feladat	Célcsoport
Vészleállítás Biztonsági kapcsoló	Ellenőrzés	Indítsa el a mosóprogramot, nyomja meg a vészleállítás-gombot vagy a biztonsági kapcsolót, a berendezés leáll; kapcsolja vissza a berendezést, lásd a Vészleállítás utáni bekapcsolás fejezetet.	Üzemeltető
A kezelői utasítást és a rendeltetésszerű használatot jelző táblák	Az önkiszolgáló ügyfelekre vonatkozó megjegyzések (kizárólag az önkiszolgáló berendezések esetében)	Ellenőrizze a teljességet és az olvashatóságot. Cserélje le a károsodott jelzéseket.	Üzemeltető
Tisztító- és ápolószerek tartálya	A töltési szint ellenőrzése	Feltöltés, vagy szükség esetén csere.	Üzemeltető
A magasnyomású szivattyú és a mosóberendezés közötti magasnyomású tömlők	Ellenőrzés	Bizonyosodjon meg a tömlők épségéről. Azonnal cserélje ki a hibás tömlőket. Balesetveszély.	Üzemeltető
Fúvókák / sziták	Eltömődés ellenőrzése	Szemrevételezéses ellenőrzés (szórókép), szükség esetén tisztítás.	Üzemeltető
	Eltömődés eltávolítása	Figyelem: ne cserélje fel a fúvókákat. A keveredés elkerülésének céljából a fúvókákat csavarja ki egyenként. Tisztítsa meg sűrített levegővel vagy tegye tisztítószerez oldatba, majd kefével vagy tűvel tisztítsa meg őket. Csavarja be ismét a fúvókákat.	Üzemeltető
Fénysorompó	Ellenőrizze szennyeződés tekintetében, szükség esetén tisztítsa meg	Enyhe szennyezettség esetén nedves kendővel, enyhe nyomással, tisztítószer nélkül törölje le a fénysorompókat. Nagyobb mértékű szennyezettség esetén a ruhadarabot permetezzen be egy kímélő tisztítószerrel.	Üzemeltető

Részegység	Tevékenység	Elvégzendő feladat	Célcsoport
Végkapcsoló	Szemrevételezés	Ellenőrizze a mechanikus károkat és rögzítettségét.	Üzemeltető
Oldalkefék, tetőkefe, kerékkefék	Idegen tárgyak ellenőrzése	Szemrevételezéses ellenőrzés, az idegen tárgy eltávolítása, a szennyezett kefék tisztítása magasnyomású mosóval.	Üzemeltető
Öblítő- és permetezőkörök	Vízellátás ellenőrzése	Mosóüzem során ellenőrizze, hogy elegendő víz áll rendelkezésre a jármű mosásához. Ha nincs, vagy túl kevés a víz, károk keletkezhetnek a mosandó járműben.	Üzemeltető
Pozícionáló lámpa	Funkcionális ellenőrzés	Szakítsa meg az „1 pozíció” és „2. pozíció” fényzorompókat; a fényzorompó pozíciókat a Karbantartás áttekintése című fejezet tartalmazza. A pozícionáló lámpának meg kell jelenítenie a megfelelő jelzéseket.	Üzemeltető

Karbantartási terv hetente, vagy 500 jármű mosás után

Részegység	Tevékenység	Elvégzendő feladat	Célcsoport
Tetőkefehengerek Oldalkefehengerek	Szemrevételezés	A kefetengely futásának ellenőrzése. A kefék rögzítésének ellenőrzése. A kefék kopásának ellenőrzése. Szükség esetén cserélje ki a keféket.	Üzemeltető
Tömlők és csővezetékek	Szemrevételezés	Ellenőrizze a tömítettségét.	Üzemeltető Ügyfélszolgálat
Fedélzeti HD magasnyomású szivattyú 70 bar magasnyomású szivattyú	A tömítettség ellenőrzése	Bizonyosodjon meg a szivattyú és a vezetérendszer megfelelő tömítettségéről. Ha a hibás tömítettség miatt olajszivárgást, illetve percnként több, mint 10 vízcseppet észlel kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz.	Üzemeltető
	Az olajszint ellenőrzése	Névleges szint - az olajszintjelző közepén. Szükség esetén adagoljon olajt (rendelési szám: 6.288-020.0) és azonnal forduljon az ügyfélszolgálathoz.	Üzemeltető
Frissvíz-tartály	Az úszószelep ellenőrzése	Bizonyosodjon meg az úszószelep megfelelő működéséről (lásd a „Karbantartási munkálatok” c. fejezetet).	Üzemeltető
Borítás	Tisztítás	Permetezze be a felületet savas tisztítószerrel, tisztítsa meg egy puha tisztítópárnával, öblítse le tiszta vízzel, majd húzza le ablaklehuzóval	Üzemeltető

Karbantartási terv 1000 mosás után

Részegység	Tevékenység	Elvégzendő feladat	Célcsoport
Oldalkefehengerek futógörgői	Szemrevételezés	Az oldalkefék mozgásában jelentező játék ellenőrzése. Ha túl nagy a játék a menetkocsi és a megvezetés között, értesítse az ügyfélszolgálatot.	Üzemeltető Ügyfélszolgálat
A tetőkefe és tetőszárító vezetősínek csavarjai	Meghúzás	Ellenőrizze a csavarok rögzítését, és szükség esetén húzza meg újra. Meghúzási nyomaték: 25 Nm	Üzemeltető Ügyfélszolgálat

Karbantartási terv havonta, vagy 2000 mosás után

Részegység	Tevékenység	Elvégzendő feladat	Célcsoport
Karbantartási egység	A szűrő tisztítása	Állítsa le a sűrített levegőt, és mozgassa a kerékmósoló berendezést ki-be kézi üzemmódban, amíg a nyomás le nem csökken. Ellenőrizze a manométeren, hogy a berendezés nyomásmentes-e. Csavarja ki a szűrőházat, vegye ki a szűrőbetétet, tisztítsa meg a szűrőt sűrített levegővel, majd csavarozza vissza a szűrőházat.	Üzemeltető
Helyszíni szennyfogók, üzemi víz és frissvíz	Tisztítás	Kapcsolja ki a vízellátást, csavarja le a szennyeződésszűrő fedelét, vegye ki a szűrőt, öblítse le a szűrőt vízzel, helyezze vissza a szűrőt, csavarja be a fedelét.	Üzemeltető
Szívószűrő tisztítószer a tisztítószer tartályokban	A szűrő tisztítása	Csavarja le a tisztítószer tartály fedelét, a szívótömlők szűrőjét tisztítsa meg tiszta vízzel.	Üzemeltető
Tetőkefe és tetőszárító	A hajtósíj szemrevételezéses ellenőrzése	A hajtósíj állapotának ellenőrzése, szükség esetén csere.	Ügyfélszolgálat

Részegység	Tevékenység	Elvégzendő feladat	Célcsoport
Minden végkapcsoló	Rögzítés és távolság ellenőrzése	Mérje meg a végkapcsoló és a kapcsolókar közötti távolságot hézagmérővel. Szükség esetén állítsa be a végkapcsolót a két műanyag anyával. A végkapcsolók távolságai: • Ø30 mm = 5,0 mm • Ø18 mm = 2,0 mm • A tetőszárító/tetőkefe számlálója Ø8 mm = 0,5 mm	Ügyfélszolgálat
Mosócsarnok	Tisztítás	A felületeket, például a padlókat, a falakat és a padlólapokat fújja be savas tisztítószerrel, és hagyja hatni, majd puha (fehér) párnával tisztítsa meg és öblítse le tiszta vízzel.	Üzemeltető

Karbantartási terv félévente vagy 5000 mosás után

Részegység	Tevékenység	Elvégzendő feladat	Célcsoport
Kábeltartóval rendelkező berendezések kábelei és tömlői	Szemrevételezés	A kábelek és tömlők ellenőrzése. A kábelek és kötőelemek tömítettsége.	Üzemeltető
Oldalkefék, tetőkefe, kerékefék	Alaptisztítás	Permetezze be a keféket tisztítószerrel (előtisztítóval vagy csarnoktisztítóval), hagyja hatni, majd alaposan öblítse le magasnyomású mosóval és max. 40 °C-os meleg vízzel	Üzemeltető

Karbantartási terv évente vagy 10 000 mosás után

Részegység	Tevékenység	Elvégzendő feladat	Célcsoport
Önkiszolgáló traverz	Traverz tisztítása		Üzemeltető Ügyfélszolgálat
Kerékmosó kefék	Szemrevételezés	A keféket kb. 15 000 mosás után cserélni kell. A kerékmosó kefék cseréje: Lazítsa meg a csavarokat a sörtegyűrűben, vegye ki a kerékmosó keféket, csavarja be az új kerékmosó keféket, és rögzítse a csavarokkal.	Üzemeltető Ügyfélszolgálat
Magasnyomású berendezés	Biztonsági ellenőrzés	A biztonsági ellenőrzést a folyadékfűvókákra vonatkozó irányelveknek megfelelően biztosítsa.	Szakképzett ügyfélszolgálat

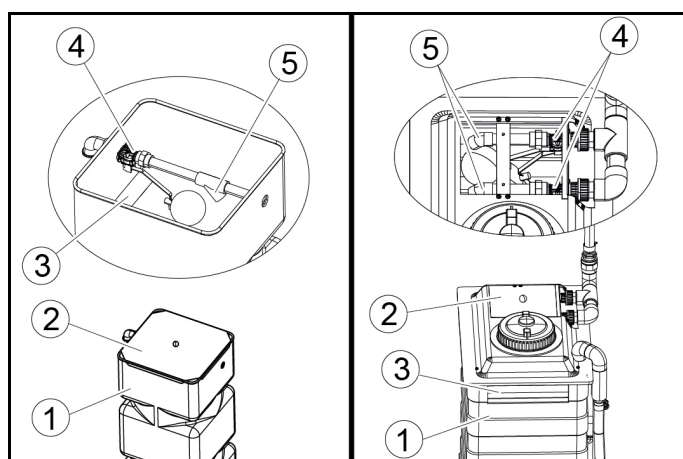
Karbantartási munkálatok 2 évente vagy 20000 mosás után

Részegység	Tevékenység	Elvégzendő feladat	Célcsoport
Szíjak és szíjtárcsák	Csere	Cserélje ki a szárító és a tetőkefe szíjait és szíjtárcsáit.	Ügyfélszolgálat

Karbantartási munkálatok

Úszószelep ellenőrzése

1. Ellenőrizze, hogy nem szivárog-e víz a túlfolyónyílásból.



- ① Frissvíz-tartály
- ② Fedél
- ③ Túlfolyónyílás
- ④ Úszószelep
- ⑤ Kivezetés

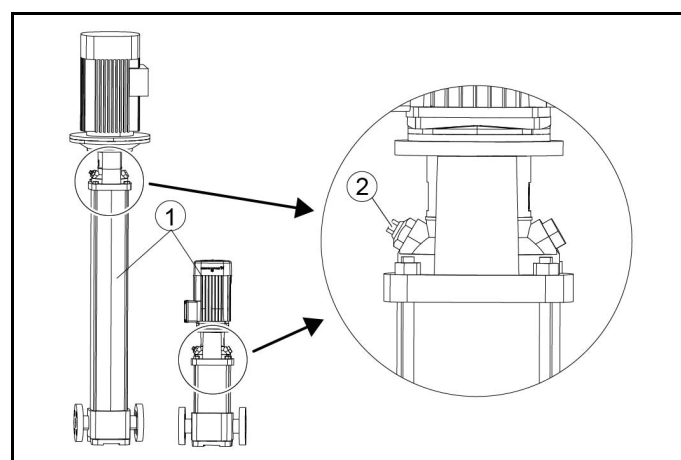
2. Vegye le a frissvíztartály fedelét.
3. Ellenőrizze, hogy az úszószelep teljesen bezárul-e, amikor a frissvíztartály megtelt.

Megjegyzés

Amikor az úszószelep teljesen zárt, nem szivárog víz a kifolyón.
4. Helyezze vissza a fedelet.

Centrifugális szivattyú légtelenítése

1. Lazítsa meg a légtelenítő csavart.



- ① Centrifugális szivattyú
 - ② Légtelenítő csavar
2. Amennyiben vízszivárgást észlel, rögzítse ismét a légtelenítő csavart.

Segítség üzemzavarok esetén

△ FIGYELMEZTETÉS

A gép mozgása okozta sérülésveszély

A karbantartási és állagmegőrzési munkák elvégzése előtt kapcsolja ki a berendezést.

Gondoskodjon róla, hogy a főkapcsolót ne lehessen újra bekapcsolni, pl. lakat használatával.

△ FIGYELMEZTETÉS

A berendezés lekapcsolása után a nyomás alatt lévő sűrített levegős tartályok és vezetékek sérülésének veszélye

Nyomásmentesítse a berendezést a berendezésen történő munkavégzés előtt.

Ellenőrizze a nyomásmentességet a karbantartó egység manométerén.

△ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a nyomás alatt lévő magasnyomású rendszer miatt a berendezés kikapcsolása után

Mielőtt bármilyen munkát végezne a berendezésen, kapcsolja le a magasnyomású rendszert a nyomás alól.

Üzemzavarelhárítási célcsoportok

Ki szüntetheti meg az üzemzavart?

Üzemeltető

Az „Üzemeltető” megjelölésű munkálatokat kizárólag olyan képzett személyek végezhetik el, akik a berendezést biztonságosan tudják kezelni és karbantartani.

Elektromos szakemberek

Az elektromos szakemberek az elektrotechnika területén rendelkeznek szakképesítéssel.

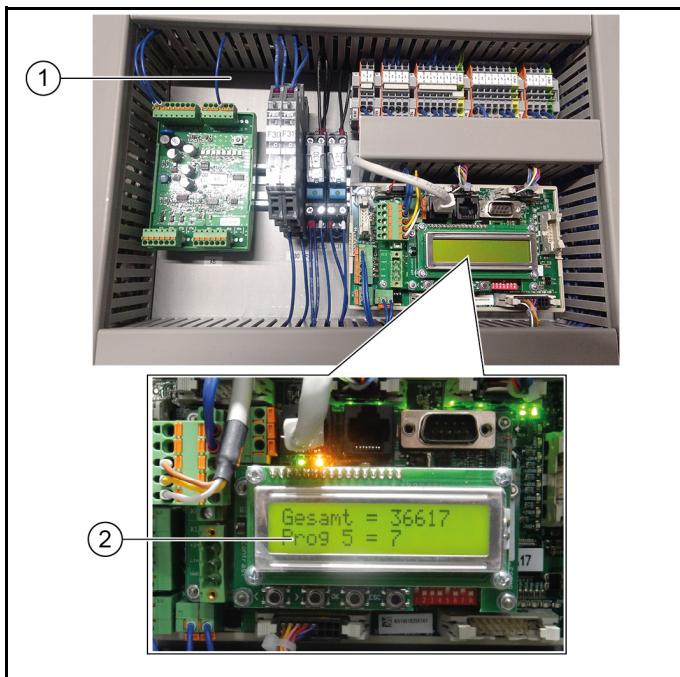
Ügyfélszolgálat

Az „Ügyfélszolgálat” megjelölésű munkálatokat kizárólag a Kärcher ügyfélszolgálat szerelői vagy a Kärcher által felhatalmazott szerelők végezhetik el.

Hiba a helyzetjelző lámpánál

Villogó szám	Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
1-szer	Kerékmosó 1 nincs kívül	A kerékmosó nincs alapállásban	Ellenőrizze a sűrített levegő ellátást, ellenőrizze az 1 kerékmosó mechanikai alkatrészeit.
2-szer	Kerékmosó 2 nincs kívül	A kerékmosó nincs alapállásban	Ellenőrizze a sűrített levegő ellátást, ellenőrizze az 2 kerékmosó mechanikai alkatrészeit.
3-szer	Rövid / keskeny csarnokkapcsoló aktiválva (opció)	A kapcsolót emberek működtették	Egy vagy több kapcsoló aktiválva, állítsa vissza a kapcsolót kézzel, és nyomja meg a „Start / Stop” gombot.
4-szer	A tetőszárító biztonsági kapcsolója aktiválva	Bizonyosodjon meg a kapcsolókengyel és a végkapcsoló épségéről	Ellenőrizze a kapcsolót, hívja az ügyfélszolgálatot.
5-ször	Fagyvédelem aktív (opció)	A fagyvédelem aktív	A mosás kizárólag a fagyvédelmi hőmérséklet túllépése után lehetséges.
6-szor	Aktivált járműszélesség-kapcsoló (opció)	A jármű túl széles vagy helytelenül elhelyezve	Egy vagy több kapcsolót aktiválva. Állítsa vissza a kapcsolót, állítsa be ismét a járművet.

Üzemzavarjelzések a kijelzőn

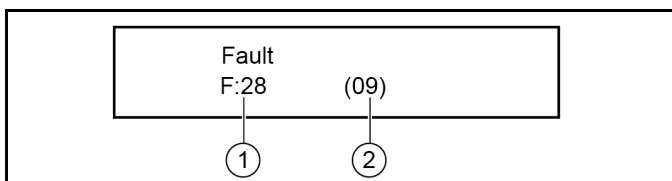


① 1. oszlop

② Kijelző

A vezérlés által felismert hibákat a rendszer a kijelzőn kijelzi és tárolja a hibamemóriába.

Az aktuális hibák 2 másodpercenként követik egymást a kijelzőn.



① Hibaszám

② A jelenlegi hibák teljes száma

Hibaelhárítás

1. Keresse meg a hiba számának leírását az alábbi táblázatban, és a jelzett módon javítsa ki.
2. Nyomja meg a vészleállító gombot, oldja fel a zárat, majd nyomja meg a kezelőpanelen található Vezérlőfeszültség/Alapállás gombot.
vagy
3. Kapcsolja ki és indítsa újra a gépet.
A hiba nyugtázva.

Hibamemória megtekintése

Alapállapotban a következő jelenik meg a kijelzőn:

```
Total =#####  
Prog X =#####
```

Amennyiben hibaüzenetek jelennek meg, nyomja meg a „BAL” vagy „JOB” gombot.

Megjegyzés

Ha 30 percig egyetlen gombot sem nyom meg, az aktuális hibaüzenetek ismét megjelennek.

Amennyiben 30 perc eltelte után szükséges a hibaüzenetek ismételt megtekintése, nyomja meg az „OK” gombot.

Ha egy másik kijelző jelenik meg helyette, akkor cselekedjen az alábbiak szerint.

1. Tartsa lenyomva az „OK” gombot 2 másodpercnél hosszabb ideig.

```
12.03.2015 15:45  
< Info Set up. >
```

2. Nyomja meg a „BAL” gombot.

Select / Choice

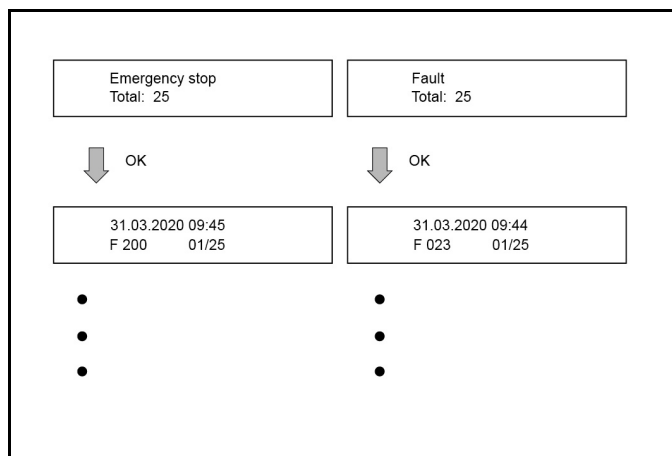
Fault

3. Nyomja meg az „OK” gombot.

Fault

Total: 25

A hibamemória legfeljebb 255 hibát tárol. A legfrissebb hibák a csoport végén találhatók.



A rendszer vészleállító memóriával is rendelkezik.

4. Válassza ki a beállítandó paramétert a „BAL” és a „JOB” gombbal.
5. Az első hibaüzenet megtekintéséhez nyomja meg az „OK” gombot.
6. Válassza ki a menüpontot a „BAL” és a „JOB” gombbal.
7. Hagyja el a csoportot az „ESC” gombbal.

Hibamemória törlése

Törléskor a memória összes hibaüzenete egyszerre törlődik.

1. Válassza ki a törölni kívánt memóriát a „BAL” és „JOB” gombokkal.
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a „BAL” gombot.
3. Nyomja meg a „JOB” gombot.

Fault

Confirm = OK

4. Nyomja meg az „OK” gombot.

Megjegyzés

Az alábbiakban csak azokat a hibákat határozzuk meg, amelyeket a kezelő kijavíthat. Ha más hibák jelennek meg a kijelzőn, értesítse az ügyfélszolgálatot.

Kijelzett hibaüzenetek

Kijelző	Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
1	Az „Elmozdulás kezdeti állásba” - „Elmozdulás végállásba” portál végálláskapcsolók egyszerre vannak használatban.	A végálláskapcsolót idegen fémtárgy zavarja vagy a végálláskapcsoló meghibásodott.	Távolítsa el az idegen tárgyat, bizonyosodjon meg a végálláskapcsoló épségéről, kapcsolja ki és vissza a berendezést és ismétlje meg a mosást
4	Az „1 oldalkefe bent” és az „1 oldalkefe kint” közelítéskapcsolókat egyszerre vannak használatban.	A végálláskapcsoló meghibásodott.	Bizonyosodjon meg a végálláskapcsoló épségéről, kapcsolja ki és vissza a berendezést és ismétlje meg a mosást
5	A „2 belső oldalkefe” és a „2 oldalkefe kint” közelítéskapcsoló egyszerre vannak használatban.		
6	A „Tetőkefe fent” és a „Tetőkefe lent” közelítéskapcsoló egyszerre van használatban.		
7	Kontúrhajtáskor a tetőkefe elmozdult az alapállásból		
9	Az „1 felső szárító” és az „1 alsó szárító” közelítéskapcsoló egyszerre van használatban.		
10	A portálmozdulás elmozdulásmérője nem mér.	Az elmozdulásmérő meghibásodott, a portál hajtómotorok meghibásodtak, a Portál kezdeti állásba/végállásba végálláskapcsoló meghibásodott.	Bizonyosodjon meg a végálláskapcsoló épségéről, távolítsa el a fém alkatrészeket a csarnokpadlóról, kapcsolja ki és vissza a berendezést, ismétlje meg a mosást és forduljon az ügyfélszolgálathoz.
12	A Tetőkefe emelése/süllyesztése elmozdulásmérő nem mér.	Az elmozdulásmérő meghibásodott, a tetőkefe emelő motorja meghibásodott, a Tetőkefe fent/lent végálláskapcsoló meghibásodott.	Bizonyosodjon meg a végálláskapcsoló épségéről, kapcsolja ki és vissza a berendezést és ismétlje meg a mosást és forduljon az ügyfélszolgálathoz.
13	Az 1. tetőkefe emelése/süllyesztése elmozdulásmérő nem mér.	Az elmozdulásmérő meghibásodott, az 1. szárító emelőmotorja meghibásodott, az 1. szárító fent/lent végálláskapcsoló meghibásodott.	Bizonyosodjon meg a végálláskapcsoló épségéről, kapcsolja ki és vissza a berendezést és ismétlje meg a mosást és forduljon az ügyfélszolgálathoz.
14	A portálmeghajtó frekvenciaváltója nem üzemkés.	Üzemhiba a portálmeghajtó frekvenciaváltójánál.	Ellenőrizze a portálmeghajtó kábeleit és emelőmotorjait, kapcsolja kis és vissza a berendezést és ismétlje meg a mosást.
15	A frekvenciaváltó emelésre/ leeresztésre nem áll készen.	Üzemhiba a tetőkefe frekvenciaváltójánál/a szárító emelésekor.	Ellenőrizze a tetőkefe és a szárító kábeleit és emelőmotorjait, kapcsolja kis és vissza a berendezést és ismétlje meg a mosást.

Kijelző	Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás	
19	CAN-Bus hiba, a csatlakozás a 4 modulhoz hiányzik (vízelosztó).	A platinaelemek csatlakozókábele meglazult, a platinaelemek meghibásodtak.	Kapcsolja ki és vissza a berendezést, ismételje meg a mosást és forduljon az ügyfélszolgálathoz.	
20	CAN-Bus hiba, a csatlakozás a 13 modulhoz hiányzik (adagoló elosztó).			
21	CAN-Bus hiba, a csatlakozás a 46 modulhoz hiányzik (adagoló elosztó).			
22	CAN-Bus hiba, a csatlakozás a 47 modulhoz hiányzik (további opciókkal rendelkező adagoló elosztó).			
23	CAN-Bus hiba, a csatlakozás a 48 modulhoz hiányzik (Driveln adagoló elosztó).			
24	CAN-Bus hiba, a csatlakozás a 21 modulhoz hiányzik (fagyvédelem).			
25	CAN-Bus hiba, a csatlakozás a 22 modulhoz hiányzik (padlómosás).			
26	CAN-Bus hiba, a csatlakozás a 23 modulhoz hiányzik (ajtóvezérlés).			
27	CAN-Bus hiba, a csatlakozás a 24 modulhoz hiányzik (ajtóvezérlés).			
29	CAN-Bus hiba, a csatlakozás a 26 modulhoz hiányzik (mosókártya olvasó interfész az adagoló elosztóban).			
30	CAN-Bus hiba, a csatlakozás a 27 modulhoz hiányzik (magasnyomású szivattyú).			
33	CAN-Bus hiba, a csatlakozás a 17 modulhoz hiányzik (CAN Master csere).			
34	Túláram a 17 CAN-Bus modul kimeneténél (CAN Master csere).			Rövidzárlat, vízbehatolás
35	Túláram a 4 CAN-Bus modul kimeneténél (vízelosztó).			
36	Túláram a 13 CAN-Bus modul kimeneténél (adagoló elosztó).			
37	Túláram a 46 CAN-Bus modul kimeneténél (adagoló elosztó).			
38	Túláram a 47 CAN-Bus modul kimeneténél (további opciókkal rendelkező adagoló elosztó).			
39	Túláram a 48 CAN-Bus modul kimeneténél (Driveln adagoló elosztó).			
40	Túláram a 21 CAN-Bus modul kimeneténél (fagyvédelem).			
41	Túláram a 22 CAN-Bus modul kimeneténél (padlómosás).			
42	Túláram a 23 CAN-Bus modul kimeneténél (ajtóvezérlés).			
43	Túláram a 24 CAN-Bus modul kimeneténél (ajtóvezérlés).			
44	Túláram a 25 CAN-Bus modul kimeneténél (mosáskijelzés).			
45	Túláram a 26 CAN-Bus modul kimeneténél (mosókártya olvasó interfész az adagoló elosztónál).			
46	Túláram a 27 CAN-Bus modul kimeneténél (magasnyomású szivattyú).			
47	Túláram a 28 CAN-Bus modul kimeneténél (külső adagolószivattyúk).			

Kijelző	Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás	
50	A hajtásparancs ellenére ne engedje el a Pfa végálláskapcsolót (elmozdulás a kezdeti állásba).	A végálláskapcsolót idegen fémtárgy zavarja vagy a végálláskapcsoló meghibásodott.	Bizonyosodjon meg a végálláskapcsoló ép-ségéről, távolítsa el a fém alkatrészeket a csarnokpadlóról, kapcsolja ki és vissza a berendezést és ismétlje meg a mosást.	
51	Az óhajtott állásban a Pfa végálláskapcsoló (elmozdulás a kezdeti állásba).			
52	A hajtásparancs ellenére ne engedje el a Pfe végálláskapcsolót (elmozdulás a végállásba).			
53	Az óhajtott állásban a Pfe végálláskapcsoló (elmozdulás a végállásba).			
54	A hajtásparancs ellenére ne engedje el az SB1A (1. oldalkefe kint) végálláskapcsolót.	A végálláskapcsolót idegen fémtárgyak blokkolják vagy a végálláskapcsoló meghibásodott, a hajtókerék hibásan forog.	Bizonyosodjon meg a végálláskapcsoló ép-ségéről, tisztítsa meg az oldalkefe tartó futófelületét, kapcsolja ki és vissza a berendezést és ismétlje meg a mosást.	
55	Az SB1A (1. oldalkefe kint) végálláskapcsoló nem elérhető az óhajtott állásban.	A végálláskapcsoló meghibásodott, a hajtókerék hibásan forog.		
56	A hajtásparancs ellenére ne engedje el az SB1E (1. oldalkefe visszahúzza) végálláskapcsolót.	A végálláskapcsolót idegen fémtárgyak blokkolják vagy a végálláskapcsoló meghibásodott, a hajtókerék hibásan forog.		
57	Az SB1E (1. oldalkefe visszahúzza) végálláskapcsoló nem elérhető az óhajtott állásban.	A végálláskapcsoló meghibásodott, a hajtókerék hibásan forog.		
58	A hajtásparancs ellenére ne engedje el az SB2A (2. oldalkefe kint) végálláskapcsolót.	A végálláskapcsolót idegen fémtárgyak blokkolják vagy a végálláskapcsoló meghibásodott, a hajtókerék hibásan forog.		
59	Az SB2A (2. oldalkefe kint) végálláskapcsoló nem elérhető az óhajtott állásban.	A végálláskapcsoló meghibásodott, a hajtókerék hibásan forog.		
60	A hajtásparancs ellenére ne engedje el az SB2E (2. oldalkefe visszahúzza) végálláskapcsolót.	A végálláskapcsolót idegen fémtárgyak blokkolják vagy a végálláskapcsoló meghibásodott, a hajtókerék hibásan forog.		
61	Az SB2E (2. oldalkefe visszahúzza) végálláskapcsoló nem elérhető az óhajtott állásban.	A végálláskapcsoló meghibásodott, a hajtókerék hibásan forog.		
62	A hajtásparancs ellenére ne engedje el a DBO (tetőkefe fent) végálláskapcsolót.	A végálláskapcsoló meghibásodott.		Bizonyosodjon meg a végálláskapcsoló ép-ségéről, kapcsolja ki és vissza a berendezést és ismétlje meg a mosást.
63	Az óhajtott állásban a DBO (tetőkefe fent) végálláskapcsoló nem elérhető.			
66	A hajtásparancs ellenére ne engedje el a DBU (tetőkefe lent) végálláskapcsolót.			
67	Az óhajtott állásban a DBU (tetőkefe lent) végálláskapcsoló nem elérhető.			
68	A hajtásparancs ellenére ne engedje el a TrO/BTE (szárító/1 magasnyomás fent) végálláskapcsolót.			
69	A TrO/HdO (szárító/1 magasnyomás fent) végálláskapcsoló nem elérhető az óhajtott állásba.			
70	A hajtásparancs ellenére ne engedje el a TrU/HdU (szárító/1 magasnyomás lent) végálláskapcsolót.			
71	A TRU/HdU (szárító/1 magasnyomás lent) végálláskapcsoló nem elérhető az óhajtott állásba.			
77	Hiba a 37-es CAN-Bus modulnál, nincs csatlakozás (teljesítménymérő kártya, MCSC).	A platinaelemek csatlakozókábele meglazult, a platinaelemek meghibásodtak.	Kapcsolja ki és vissza a berendezést, ismétlje meg a mosást és forduljon az ügyfélszolgálathoz.	
80	A tetőkefe pozíciója túl magas.	Kábel-, motor- vagy hajtóműhiba, a tetőkefe forgása hibás.	Kapcsolja ki és vissza a berendezést, ismétlje meg a mosást és forduljon az ügyfélszolgálathoz.	

Kijelző	Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
81	A tetőkefe pozíciója túl alacsony.		
83	Mosáskor a tetőkefe teljesítménye túl alacsony.	A kapcsolószekrényben található motorvédő kapcsoló aktiválódott. Kábel-, motor- vagy hajtóműhiba, a tetőkefe forgása hibás.	Ellenőrizze a kapcsolószekrényben található motorvédő kapcsolót. Kapcsolja ki és vissza a berendezést, ismétlje meg a mosást és forduljon az ügyfélszolgálathoz.
84	Az 1 oldalkefe pozíciója túl magas.	Kábel-, motor- vagy hajtóműhiba, a tetőkefe forgása hibás.	Kapcsolja ki és vissza a berendezést, ismétlje meg a mosást és forduljon az ügyfélszolgálathoz.
85	Az 1. oldalkefe pozíciója túl alacsony.		
87	Mosáskor az 1. oldalkefe teljesítménye túl alacsony.	A kapcsolószekrényben található motorvédő kapcsoló aktiválódott. Kábel-, motor- vagy hajtóműhiba, az 1 oldalkefe forgása hibás.	Ellenőrizze a kapcsolószekrényben található motorvédő kapcsolót. Kapcsolja ki és vissza a berendezést, ismétlje meg a mosást és forduljon az ügyfélszolgálathoz.
88	Az 2 oldalkefe pozíciója túl magas.	Kábel-, motor- vagy hajtóműhiba, a tetőkefe forgása hibás.	Kapcsolja ki és vissza a berendezést, ismétlje meg a mosást és forduljon az ügyfélszolgálathoz.
89	Az 2. oldalkefe pozíciója túl alacsony.		
91	Mosáskor az 2. oldalkefe teljesítménye túl alacsony.	A kapcsolószekrényben található motorvédő kapcsoló aktiválódott. Kábel-, motor- vagy hajtóműhiba, az 2 oldalkefe forgása hibás.	Ellenőrizze a kapcsolószekrényben található motorvédő kapcsolót. Kapcsolja ki és vissza a berendezést, ismétlje meg a mosást és forduljon az ügyfélszolgálathoz.
97	Túláram a 37 CAN-Bus modul kimeneténél (teljesítménymérő kártya, MCSC).	Rövidzárlat, vízbehatolás	Kapcsolja ki és vissza a berendezést, ismétlje meg a mosást és forduljon az ügyfélszolgálathoz.
100	Az 1. kerékmosó nem mozdult vissza az alapállásba.		
101	Az 2. kerékmosó nem mozdult vissza az alapállásba.	A sűrített levegő hiányzik, a kerékmosó megakadt a kerékperembe.	Ellenőrizze a sűrítettlevegő-adagolást és a kompresszort, kapcsolja ki a berendezést és szabadítsa ki a kerékmosót a kerékperemből, majd ismétlje meg a mosást.
102	A tetőkefe a 4-es határt túl hosszú ideig túllépte.	A kábel, a motor vagy a tetőkefét forgató hajtómű meghibásodott vagy a járműtípus nem mosható.	Vezesse ki a járművet a berendezésből, kapcsolja le a főkapcsolót, várjon 10 másodpercig, kapcsolja vissza a főkapcsolót, nyomja meg a Reset (Visszaállítás) gombot, nyomja meg az Alapállás gombot és ismétlje meg a mosást.
103	Az 1 oldalkefe túl hosszú ideig meghaladta a 4 határt.	A kábel, a motor vagy az 1 oldalkefét forgató hajtómű meghibásodott vagy a járműtípus nem mosható.	
104	Az 2 oldalkefe túl hosszú ideig meghaladta a 4 határt.	A kábel, a motor vagy az 2 oldalkefét forgató hajtómű meghibásodott vagy a járműtípus nem mosható.	
105	A mosás időtartama túl hosszú.		
106	Túllépte a portál maximális állásidejét.	Mosás közben a mosórendszer nem mozog.	Kapcsolja ki és vissza a berendezést, ismétlje meg a mosást és forduljon az ügyfélszolgálathoz.
107	Az emelőmotorok frekvenciaváltója, túláram miatti kikapcsolás, tetőkefe emelése/süllyesztése.	A tetőkefe emelőrendszere merev.	
108	Az emelőmotorok frekvenciaváltója, túláram miatti kikapcsolás, tetőrúd/tetőszárító emelése/süllyesztése.	Az 1 tetőszárító emelőrendszere merev.	Ellenőrizze az emelőrendszert, kapcsolja ki és vissza a berendezést, ismétlje meg a mosást és forduljon az ügyfélszolgálathoz.
109	Alacsony feszültség merült fel.	A hálózati feszültség ingadozik.	Ellenőrizze az áramellátást, kapcsolja ki és vissza a berendezést és ismétlje meg a mosást.
110	A mosókefe áramláskapcsolója aktiválódott.	Vízhiány a mosókefénél.	Ellenőrizze a friss- és az üzemi víz vízádagolást és ismétlje meg a mosást.
112	Külső magasnyomás hiba.	Hiba a magasnyomású rendszerben.	Ellenőrizze a magasnyomású berendezést.
113	Hiba a külső padlómosásnál.	Padlómosás hiba.	Ellenőrizze a padlómosást.
114	A motorvédő kapcsoló csörlője külső, mozgatható padlómosó miatt aktiválódott.	Merev hajtómű, rövidzárlat, kábeltörés.	Állítsa alaphelyzetbe a motorvédő kapcsolót, amennyiben a hiba ismét felmerül, forduljon az ügyfélszolgálathoz.
115	A szivattyú motorvédő kapcsolója külső, mozgatható padlómosó miatt aktiválódott.	Szennyezett szivattyú, rövidzárlat, kábeltörés.	

Kijelző	Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
116	A külső, mozgatható padlómosó FA végkapcsolójának elhagyása tilos/nincs elérve.	Merev hajtómű, hibás végálláskapcsoló, szakadt kábel.	Bizonyosodjon meg a végálláskapcsoló épségéről és értesítse a gyártót.
117	A külső, mozgatható padlómosó FE végkapcsolójának elhagyása tilos/nincs elérve.		
118	A külső FA/FE végálláskapcsoló és az elmozdítható padlómosó egyidejűleg foglalt.	Meghibásodott a végálláskapcsoló, kábeltörés.	
121	A tetőszárító lamella legfeljebb 5 másodpercig marad alapállásban.	A tetőszárító forgó lamellája nincs alapállásban	További információk. A mosás folytatódik.
122	Az 1. tetőszárító biztonsági kengyele foglalt.	A váltókengyel vagy a végálláskapcsoló meghibásodott.	Bizonyosodjon meg a kapcsolókengyel és a végállás kapcsoló épségéről, ismétlje meg a mosást és forduljon az ügyfélszolgálathoz.
123	A kapcsoló a csarnok elülső 1 rövid/keskeny oldalán aktiválva.	A kapcsolót személyek működtették.	Állítsa vissza kézzel a kapcsolót, és nyomja meg a mosókártya olvasójának Start gombját a mosás folytatásához.
124	A kapcsoló a csarnok hátsó 1 rövid/keskeny oldalán aktiválva.		
125	A kapcsoló a csarnok elülső 2 rövid/keskeny oldalán aktiválva.		
126	A kapcsoló a csarnok hátsó 2 rövid/keskeny oldalán aktiválva.		
127	A jármű kapcsolója túl hosszú ideig használva az 1 oldalon.	A jármű túl széles vagy túl messze pozícionálva balra.	Állítsa a járművet a megfelelő pozícióba, állítsa vissza a kapcsolót kézzel, folytassa a mosást a mosókártya olvasóján található Start gombbal vagy ismétlje meg a mosást.
128	A jármű kapcsolója túl hosszú ideig használva az 2 oldalon.	A jármű túl széles vagy túl messze pozícionálva jobbra.	
131	Aktiválódáskor adott tárgy fékezi az oldalkefét.	Tárgy az autómosó berendezésben.	Távolítsa el az adott tárgyat.
133	A víztartály ajtója nyitva.	Mosás közben a víztartály kinyílt.	Zárja be a víztartály ajtaját a 2. oszlopnál. A mosás folytatásához nyomja meg a Start gombot.
134	A gépkocsit előre és a végállásba elmozdító közelítéskapcsolók egyszerre vannak használva.	A végálláskapcsolót idegen fémtárgy zavarja vagy a végálláskapcsoló meghibásodott.	Bizonyosodjon meg a végálláskapcsoló épségéről és távolítsa el a laza fémtárgyakat.
135	A gépkocsi mozgató berendezés hidraulikus szivattyújának motorvédő kapcsolója aktiválódott.	Megtört hidraulikus tömlők, akadozva működő gép, rövidzárlat, kábeltörés.	Állítsa alaphelyzetbe a motorvédő kapcsolót, amennyiben a hiba ismét felmerül, forduljon az ügyfélszolgálathoz.
136	CAN-Bus hiba, a csatlakozás a 18 modulhoz hiányzik (gépkocsi mozgató berendezés).	A platinaelemek csatlakozókábele meglazult, a platinaelemek meghibásodtak.	Kapcsolja ki és vissza a berendezést, ismétlje meg a mosást és forduljon az ügyfélszolgálathoz.
137	Túláram a 18 CAN-Bus modul kimeneténél (gépkocsi mozgató berendezés).	Rövidzárlat, vízbehatolás	
138	A gépkocsit előre mozgató berendezés közelítéskapcsolója nem volt időben aktiválva.	A készülék nehezen működik.	Ellenőrizze a gépkocsi mozgató készüléket.
139	A frissvíz szivattyú motorvédő kapcsolója aktiválódott.	A szivattyú kapcsolószekrényében található motorvédő kapcsoló aktiválódott.	Aktiválja ismét a motorvédő kapcsolót, folytassa a mosást és forduljon az ügyfélszolgálathoz.
140	A fő kapcsolószekrény ajtója nyitva.	Mosás közben a fő szekrény kinyílt.	Zárja be a fő szekrény ajtaját az 1. oszlopban. A mosás folytatásához nyomja meg a Start gombot.
141	A felhúzható kapu frekvenciaváltója meghibásodott, a tetőkefe leállítása.	A tetőkefe emelőrendszere merev.	Ellenőrizze az emelőrendszert, kapcsolja ki és vissza a berendezést, ismétlje meg a mosást és forduljon az ügyfélszolgálathoz.
142	A felhúzható kapuk frekvenciaváltója meghibásodott, 1. tetőszárító kikapcsolása.	Az 1. tetőszárító emelőrendszere merev.	
144	Üzemi víz hiba.	Vízkezelési hiba.	Ellenőrizze az üzemi víztartályt és a vízkezelést. A mosás friss vízzel fejeződik be. Ezt követően nyugtázza a hibát a veszleállítással. Értesítse az ügyfélszolgálatot.
145	Frissvíz hiba.	Szárason üzemelő frissvíztartály.	Ellenőrizze a frissvíz tartályt, ellenőrizze a hálózati víznyomást, ismétlje meg a mosást és forduljon az ügyfélszolgálathoz.

Kijelző	Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
155	Vízhiány a magasnyomású szivattyúknál.	A magasnyomású szivattyúk vízellátása megszűnt.	Ellenőrizze a víztartályt, ismétlje meg a mosást és forduljon az ügyfélszolgálathoz.
156	Az 1 magasnyomású szivattyú motorvédő kapcsolója aktiválódott.	A szivattyú kapcsolószekrényében található motorvédő kapcsoló aktiválódott.	Aktiválja ismét a motorvédő kapcsolót, folytassa a mosást és forduljon az ügyfélszolgálathoz.
157	Az 2 magasnyomású szivattyú motorvédő kapcsolója aktiválódott.		
159	Az 1 magasnyomású szivattyú hőkapcsolója aktiválódott.	Az 1. magasnyomású szivattyú motorja túl meleg vagy meghibásodott.	Ismétlje meg a mosást, a második magasnyomású szivattyú támogatja a vészüzemelés, forduljon az ügyfélszolgálathoz.
160	Az 2 magasnyomású szivattyú hőkapcsolója aktiválódott.	Az 2. magasnyomású szivattyú motorja túl meleg vagy meghibásodott.	Ismétlje meg a mosást, az első magasnyomású szivattyú támogatja a vészüzemelés, forduljon az ügyfélszolgálathoz.
164	A magasnyomású szivattyú fűvókaoldali nyomáskapcsolója aktiválódott.	Az oldalsó csövek magasnyomású fűvókái eltömődtek vagy a portál sűrítettlevegő-ellátása ki van kapcsolva, vagy a nyomáskapcsoló meghibásodott.	Tisztítsa meg a megfelelő magasnyomású fűvókákat, ellenőrizze a sűrített levegő adagolást, ismétlje meg a mosást és forduljon az ügyfélszolgálathoz.
165	A magasnyomású szivattyú nyomáskapcsolója kerékmosáskor aktiválódott.	A kerékmosó magasnyomású fűvókái eltömődtek vagy a portál sűrített levegő adagolás ki van kapcsolva, vagy a magasnyomású kapcsoló meghibásodott.	
166	A magasnyomású szivattyú nyomáskapcsolója padmosáskor aktiválódott.	A padlómosó magasnyomású fűvókái eltömődtek vagy a portál sűrített levegő adagolás ki van kapcsolva, vagy a nyomáskapcsoló meghibásodott.	
168	A magasnyomású szivattyú nyomáskapcsolója a bypass csatlakozás ellenére is túl magas pozícióban található.	A portál sűrített levegő adagolása ki kapcsolva vagy a nyomáskapcsoló meghibásodott.	Ellenőrizze a sűrített levegő adagolást, ismétlje meg a mosást és forduljon az ügyfélszolgálathoz.
172	A fagyvédelem aktív (az előre és hátra lámpák 5x villognak).	A fagyvédelem aktív.	A mosás kizárólag a fagyvédelmi hőmérséklet túllépése után lehetséges.
175	Támasztóláb észlelve.	Az oldalkefe a támasztólábhoz lett rögzítve.	További műveletek nem szükségesek, a mosás automatikusan folytatásához. A háttoldal nem kerül második mosásra.
176			
177	A középső átfedés befejezése nem lehetséges, ezért megszakad		Kapcsolja ki és vissza a berendezést, ismétlje meg a mosást és forduljon az ügyfélszolgálathoz.
180	CAN-Bus hiba a 8 modulnál, nincs csatlakozás (emelés/eresztés/portál hajtás).	A platinaelemek csatlakozókábele meglazult, a platinaelemek meghibásodtak.	
185	CAN-Bus hiba, a csatlakozás a 29 modulhoz hiányzik (szivattyúelosztó).		
187	CAN-Bus hiba, a csatlakozás a 31 modulhoz hiányzik (Basic ajtóvezérlés).		
189	CAN-Bus hiba, a csatlakozás a 20 modulhoz hiányzik (padlómosás).		
190	Túláram kimenetek a 8 CAN-Bus modulnál (emelés/eresztés/portál hajtás).	Rövidzárlat, víz behatolás.	Kapcsolja ki és vissza a berendezést, ismétlje meg a mosást és forduljon az ügyfélszolgálathoz.
195	Túláram a 29 CAN-Bus modul kimeneténél (szivattyú elosztó).		
197	Túláram a 31 CAN-Bus modul kimeneténél (Basic ajtóvezérlés).		
199	Túláram a 20 CAN-Bus modul kimeneténél (Christ UBW).		
200	Hiányzik a vezérlőfeszültség.	Vészleállítás aktiválva, motorvédő kapcsoló aktiválva, a visszaállítás-gomb nem lett aktiválva.	Engedje fel az összes vészleállító gombot, bizonyosodjon meg az összes motorvédelmi kapcsoló bekapcsolt állapotáról és nyomja meg a vezérlőpanelen a Reset (Visszaállítás) gombot.
201	A berendezés nem üzemel (üzemidő ki kapcsolás).	A berendezés éjszakai leállítása aktív, az adagoló-elosztó kulcsos kapcsolója „0” állásba állítva.	Állítsa az adagoló-elosztó kulcsos kapcsolóját az 1 vagy a 2 állásba.
202	A gépkocsi mozgató berendezés nincs alaphelyzetben.		Állítsa a gépkocsi mozgató berendezést alaphelyzetbe.

Kijelző	Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
203	A portál nincs alaphelyzetben.	A berendezés nincs alaphelyzetben.	Állítsa a berendezést alaphelyzetbe.
204	Az oldalkefék nincsenek kinyújtva.		
205	Az 1 oldalkefe nincs kinyújtva,.		
206	A 2 oldalkefe nincs kinyújtva,.		
208	A tetőkefe nincs a fenti állásban.		
209	A szárító nincs a fenti állásban.		
210	A kerékmosó nincs kinyújtva.	A berendezés nincs alapállásban vagy a sűrített levegő adagolás ki van kapcsolva.	Ellenőrizze a sűrített levegő adagolást, állítsa a berendezést alaphelyzetbe.
211	1 kerékmosó nincs kinyújtva (az előre- és hátra-lámpa 1x villog).		
212	2 kerékmosó nincs kinyújtva (az előre- és hátra-lámpa 2x villog).		
220	Az 1-es ajtó nincs bezárva.	A bejárati ajtó nem érte el a végállást.	Ellenőrizze az ajtót.
221	Az 1-es kapu nincs nyitva.		
222	Az 2-es ajtó nincs bezárva.	A kijárat ajtó nem érte el a végállást.	
223	Az 2-es kapu nincs nyitva.		
224	Az 3-es ajtó nincs bezárva.	A kijárat ajtó nem érte el a végállást.	
225	Az 3-es kapu nincs nyitva.		
226	1-es ajtó, 1-es fényzorompó hiba.	A fényzorompó szennyezett, blokkolt vagy meghibásodott.	Tisztítsa meg a fényzorompót. Kapcsolja ki a berendezést, várjon rövid ideig, kapcsolja be a berendezést.
227	1-es ajtó, 2-es fényzorompó hiba.		
228	2-es ajtó, 2-es fényzorompó hiba.		
229	2-es ajtó, 1-es fényzorompó hiba.		
230	3-es ajtó, 2-es fényzorompó hiba.		
231	3-es ajtó, 1-es fényzorompó hiba.		
233	A mosás kezdésekor a kerékmosó fényzorompója eltömődött.		
234	A fényzorompó 1 pozíciója blokkolva.		
235	A fényzorompó 2 pozíciója blokkolva.		
236	Elülső szárító fényzorompó hiba.		
237	Középső szárító fényzorompó hiba.		
238	Hátsó szárító fényzorompó hiba.		
239	Kontúrhajtás azonosított kontúr nélkül.		Kapcsolja ki és vissza a berendezést, ismétlje meg a mosást és forduljon az ügyfélszolgálathoz.
247	USB-stick írás-/olvasáshiba.	A tárolóeszköz megtelt vagy meghibásodott.	Ismétlje meg a folyamatot, írja újra az USB-stick-et és használjon másik USB-stick-et.
248	A vezérlő adattárolójának írása/olvasása közben hiba történt.	A vezérlő memóriája megtelt vagy meghibásodott.	Kapcsolja ki és vissza a berendezést, ismétlje meg a mosást és forduljon az ügyfélszolgálathoz.
250	A berendezés nincs inicializálva.	A próbajárat még nem történt meg.	A Mosás üzemmód nem használható, kérjük forduljon az ügyfélszolgálathoz.
251	Üzemvíz-vészüzem aktív.	A üzemvíz rendszer meghibásodott.	Javítsa meg az üzemvíz hálózatot, vészüzem* esetén a berendezés frissvízzel üzemel.
252	A puffer-tároló vezérlése meghibásodott		Hívja az ügyfélszolgálatot.
255	Adatkészlet hiba/mosásszámláló.		Kapcsolja ki és vissza a berendezést, ismétlje meg a mosást és forduljon az ügyfélszolgálathoz.
270	Oldalkefék túlterhelve	A kefe beszorult a járműbe.	Lazítsa meg a kefét. Állítsa a berendezést alaphelyzetbe. Ismétlje meg a mosást.
271	A tartalék oldalkefe túlterhelve		
280	Mosásbefejezés távozás nélkül	A mosás befejezése után a járművet ne vezesse ki a berendezésből.	Vezesse ki a járművet a berendezésből.
281	A kürtérezékelő aktiválódott		A vészleállítást követően aktiválja a berendezést (lásd az „Üzemelés/bekapcsolás vészleállítást után” című fejezetet).
282	A kürtérezékelő jelei hibásak		Kapcsolja ki és vissza a berendezést, ismétlje meg a mosást és forduljon az ügyfélszolgálathoz.

Üzemzavarok kijelzés nélkül

Hiba	Ok	Elhárítás	Felelős
Tisztítási hatás elégtelen	Nincs, vagy kevés tisztítószer Nincs, vagy kevés légnyomás a vezetékben Elhasználódott kefék	<ul style="list-style-type: none"> ● Ellenőrizze a tisztítószer szintjét, és ha szükséges, töltsse fel, valamint légtelenítse az adagoló szivattyút. ● Ellenőrizze, és szükség esetén állítsa be a légnyomást (0,6 MPa (6 bar) a manométer karbantartási egységen). ● Tisztítsa meg a tisztítószer felszívó szűrőjét, ellenőrizze, hogy a tisztítószer-vezetékek nem sérültek. ● Ellenőrizze és szükség esetén cserélje ki a keféket. 	Üzemeltető
A fúvókákból túl kevés, vagy semennyi víz nem jön	A szennyeződésszűrő eltömődött A víznyomás nem megfelelő A fúvóka eltömődött Levegő a forgódugattyús szivattyúban A mágnesszelep vagy vezeték eltömődött	<ul style="list-style-type: none"> ● A szennyeződésszűrő tisztítása ● Ellenőrizze a bemenő víznyomást és a szivattyút ● Tisztítsa meg a fúvókákat sűrített levegővel ● A forgódugattyús szivattyú légtelenítése a légtelenítő csavar meglazításával ● Mágnesszelepek és vezetékek (víz és elektromos) ellenőrzése és szükség esetén javítása 	Üzemeltető
Mosás után további víz jön ki a fúvókákból	A mágnesszelep elszennyeződött	<ul style="list-style-type: none"> ● A mágnesszelep tisztítása 	Ügyfélszolgálat
A szárítás nem megfelelő	Túl kevés vagy túl sok szárítást támogató szer Rossz szárítást támogató szer Nincs, vagy kevés légnyomás	<ul style="list-style-type: none"> ● Az adag növelése vagy csökkentése ● A tisztítószer töltöttségi szintjének ellenőrzése ● A felszívó szűrő tisztítása ● Adagoló szivattyú légtelenítése ● Használjon eredeti Kärcher szárítást támogató szert ● A szárító fúvó működésének ellenőrzése 	Üzemeltető
A kerékmosó kefe nem forog	A kapcsolószekrényben található motorvédő kapcsoló kioldott Túl magas a felületi nyomás	<ul style="list-style-type: none"> ● A kapcsolószekrényben található motorvédő kapcsoló ellenőrzése ● A nyomáscsökkentő felületi nyomásának csökkentése a kerékmosás során 	Üzemeltető
A kerékmosó kefe lassan, vagy egyáltalán nem mozog	Nincs, vagy kevés légnyomás	<ul style="list-style-type: none"> ● Légnyomás ellenőrzése és szükség esetén beállítása ● A nyomáscsökkentő felületi nyomásának növelése a kerékmosás során 	Üzemeltető, Ügyfélszolgálat
A kerékmosó kefe rossz helyen nem mozog	A fényzorompó elszennyeződött	<ul style="list-style-type: none"> ● Fényzorompó tisztítása, szükség esetén a beállítás ellenőrzése 	Üzemeltető
A kefék gyorsan koszolódnak	Túl kevés a samponozás	<ul style="list-style-type: none"> ● A samponadagolás beállítása ● A vízmennyiség ellenőrzése és szükség esetén beállítása 	Üzemeltető
Az alvázmosó fúvócsövek túl lassúak / gyorsak vagy egyáltalán nem mozognak	Nincs, vagy kevés légnyomás A forgó egység erősen szennyezett A fojtók helytelenül vannak beállítva	<ul style="list-style-type: none"> ● A vezetékben lévő légnyomás ellenőrzése, szükség esetén beállítása ● A forgó egység tisztítása ● A fojtók utánállítása 	Üzemeltető, Ügyfélszolgálat
A berendezést nem lehet bekapcsolni	Hiba az áramellátásban	<ul style="list-style-type: none"> ● A csatlakozási értékeknek megfelelő, hibamentes áramellátás biztosítása 	Üzemeltető, Villamos szakember

Garancia

Minden országban az illetékes értékesítő társaságunk által megadott garanciális feltételek vannak érvényben. A készüléknél felmerülő esetleges zavarokat a garanciaidőn belül díjmentesen orvosoljuk, amennyiben anyag-, illetve gyártási hibáról van szó. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon kereskedőjéhez vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához.

(A címet lásd a hátoldalon)

Műszaki adatok

		CW 1/230	CW 1/260	CW 1/290
Berendezésméreték				
Mosási magasság	mm	2300	2600	2900
Keretmagasság	mm	3078	3378	3678
Teljes magasság	mm	3121	3421	3721
Keretszélesség	mm	3500	3500	3500
Oldalkéfék teljes szélessége	mm	4100	4100	4100
Fröcskölés elleni védelem teljes szélessége	mm	4100	4100	4100
Keretmélység / mélység forgó kefékkel	mm	2020	2020	2020
A berendezés szélessége a tükör magasságában	mm	2500	2500	2500
A berendezés szélessége a kerékmosás területén	mm	2050	2050	2050
Járósínek nyomtávja	mm	2700	2700	2700
Szélesség	mm	4050	4050	4050
Csarnok szélessége biztonsági távolsággal	mm	4500	4500	4500
Mosókefék				
Kefeátmérő, oldal	mm	965	965	965
Kefe fordulatszám, oldal	1/min	107	107	107
Kefe átmérője, tető	mm	880	880	880
Kefe fordulatszám, tető	1/min	127	127	127
Portálsebesség	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Elektromos csatlakozás				
Hálózati feszültség	V	400	400	400
Frekvencia	Hz	50	50	50
Csatlakozási teljesítmény	kW	16	16	16
max. előbiztosíték vezérlés	A	35	35	35
Vízcsatlakozás				
Névleges átmérő	Hüvelyk	1	1	1
Aramlási nyomás a DIN 1988 szerint (100 l / perc)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Max. hőmérséklet	°C	50	50	50
Sűrített levegő csatlakozás				
Névleges átmérő	Hüvelyk	1/2	1/2	1/2
Nyomás	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Fogyasztás/mosás (fagyvédő berendezés nélkül, program-függő, 4,5 m-es járműhossz esetén)	l	50	50	50
Fogyasztás fagyvédelemmel, kb.	l	700	700	700
Az EN 60335-2-79 szerint meghatározott értékek				
Zajszint száraz üzem esetén	dB(A)	94	94	94
Magasnyomású modul zajszintje	dB(A)	87	87	87

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Víz- és tisztítószer-fogyasztás

A vízfogyasztás a jármű hosszától, a berendezés felszereltségétől és a mosóprogramtól függ.

A megadott értékek példák a jármű mosásonkénti fogyasztásra.

Megjegyzés

Határfeltételek:

- 4,5 m-es járműhossz

	Tisztítószer [l]	Friss víz [l]	Ipri víz [l]
Hab	0,01...0,015	7	-
Kefemosás	0,005	-	45
Nagy nyomás (16_bar)	-	-	70
Öblítés	0,01	10	-
Polírozás	0,015	7	-

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Ezúton kijelentjük, hogy az alább megjelölt gép tervezése és felépítése alapján, valamint az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel a vonatkozó EU-irányelvek alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gépen végzett, de velünk nem egyeztetett módosítás esetén jelen nyilatkozat érvényét veszti.

Termék: Mosóberendezés

Típus: 1.534-xxx

Vonatkozó EU-irányelvek

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2014/30/EU irányelv

2009/125/EK + 2009/1781

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 61000-6-2: 2005 + AC: 2005

EN 61000-6-4: 2007 + A1: 2001

Az aláírók a cégvezetőség megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentációs meghatalmazott:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Németország)

Tel.: +49 7195 14-0



Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/04/01



Obsah

Obecné pokyny	34
Ochrana životního prostředí.....	34
Bezpečnostní pokyny.....	34
Použití v souladu s určením.....	36
Příslušenství a náhradní díly.....	36
Popis zařízení	37
Ovládací prvky	40
Systém ovládání	42
Uvedení do provozu.....	43
Provoz.....	43
Odstavení z provozu.....	46
Péče a údržba.....	46
Náповěda při poruchách.....	54
Záruka.....	63
Technické údaje	64
EU prohlášení o shodě	64

Obecné pokyny


  Před prvním použitím stroje si přečtěte tento originální provozní návod a kapitolu Bezpečnostní pokyny. Řiďte se jimi.
Uschovejte je pro pozdější použití nebo další majitele stroje.


Ochrana životního prostředí

 Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.
 Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.
Motorový olej, topný olej, nafta a benzín se nesmějí dostat do okolního prostředí. Chraňte půdu a provádějte ekologickou likvidaci použitého oleje.

Minerální olej v převodových motorech

Zabraňte tomu, aby se převodový olej dostal do životního prostředí. Chraňte půdu a provádějte ekologickou likvidaci použitého oleje. Do půdy, vody nebo kanalizace nesmí bez zpracování vniknout odpadní voda obsahující minerální oleje. Dodržujte místně platná zákonná ustanovení a pravidla o odpadních vodách.

 V řídicí jednotce se nachází baterie, která napájí systémové hodiny v případě výpadku proudu. Akumulátory obsahují látky, které nesmí proniknout do životního prostředí. Likvidujte je proto prostřednictvím vhodných sběrů.

 Mycí kartáče podléhají opotřebením a musí být časem vyměněny. Opotřebené kartáče lze recyklovat nebo spálit v ekologicky šetrné spalovně odpadu (podle znaleckého posudku).

Čistící prostředky

Všechny použité čistící prostředky by měly být odlučitelné (ASF). To znamená, že není narušena funkce odlučovače oleje.

Odpadní voda

Dodržujte místní předpisy pro vypouštění odpadních vod.

Upozornění k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: www.kaercher.de/REACH

Bezpečnostní pokyny

Při nesprávné obsluze nebo nesprávném používání pracovníky obsluhy a další osoby ohrožuje:

- vysoký tlak vody
- vysoké elektrické napětí
- tlakový vzduch
- čistící prostředky

Aby nedošlo k ohrožení osob, zvířat a věcí, před prvním použitím zařízení si prosím přečtěte:

- návod k použití včetně všech bezpečnostních pokynů
- aktuálně platná národní legislativa
- bezpečnostní pokyny přiložené k používaným čistícím prostředkům

Ujistěte se:

- zda jste vy sami porozuměli všem pokynům
- že jsou o těchto pokynech informováni všichni uživatelé zařízení a že jim porozuměli

Všechny osoby podílející se na montáži, uvedení do provozu a obsluze zařízení musí:

- mít odpovídající kvalifikaci
- znát a dodržovat tento návod k použití
- znát a dodržovat příslušné předpisy

Zajistěte, aby v samoobslužném režimu byli všichni uživatelé informováni výrazně viditelnými štítky s upozorněními o:

- možných nebezpečích
- bezpečnostních zařízeních
- obsluze zařízení

Provozovatel mycí linky musí přetvořit návod k použití s ohledem na místní a personální podmínky v provozní návod. S provozním návodem seznamte vhodným způsobem prostřednictvím výkladů nebo vývěsek na pracovišti.

Stupně nebezpečí

⚠ NEBEZPEČÍ

- *Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.*

⚠ VAROVÁNÍ

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.*

⚠ UPOZORNĚNÍ

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.*

POZOR

- *Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.*

Předpisy a směrnice

Pro provoz tohoto zařízení platí ve Spolkové republice Německo následující předpisy a směrnice (k dostání u společnosti Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Köln):

- Předpis pro prevenci úrazů „Všeobecné předpisy“ BGV A1
- Bezpečnost myček vozidel EN 17281
- Nařízení o provozní bezpečnosti (BetrsichV)

Myčky vozidel

Uvedením do provozu, kontrolou, ošetřením, údržbou a přezkoušením myček vozidel smí být pověřeny jen osoby, které jsou s těmito pracemi a návodem k použití dobře obeznámeny a byly poučeny o nebezpečích spojených se zařízením.

Odpadní voda obsahující minerální oleje

POZOR

Znečištění životního prostředí vozidly

Unikající oleje.

Chraňte půdu a starý olej zlikvidujte ekologicky.

Nedovolte, aby převodové oleje a odpadní voda obsahující minerální oleje unikly do půdy a vod.

Před odvedením odpadní vody do kanalizace ji upravte.

Dodržujte místně platná zákonná ustanovení a pravidla o odpadních vodách.

Samoobsluha

U samoobslužných mycích linek musí být během pohotovostního stavu v dosahu osoba, která je s mycí linkou obeznámena a může provést nebo iniciovat nutná opatření k odstranění nebezpečí v případě poruchy.

Na mycím boxu musí být umístěny dobře viditelné pokyny o obsluze a použití v souladu s určením pro uživatele mycí linky.

Údržba a technická údržba

Údržbářské práce se smí provádět zásadně pouze při vypnuté mycí lince.

△ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění pohyby stroje

Před údržbářskými pracemi zařízení vypněte.

Zajistěte hlavní vypínač proti opětovnému zapnutí (např. visacím zámkem).

Provoz s čisticím prostředkem

△ VAROVÁNÍ

Ohrožení zdraví škodlivými látkami v čisticích prostředcích

Řiďte se bezpečnostními listy čisticích prostředků.

Dodržujte předepsaná ochranná opatření.

Používejte předepsaný ochranný oděv jako ochranné brýle a ochranné rukavice.

POZOR

Zvýšené nebezpečí koroze následkem použití nevhodných čisticích prostředků

V zařízení nepracovávávejte následující čisticí prostředky:

Čisticí prostředky určené k čištění mycí haly.

Čisticí prostředky určené k vnějšímu čištění mycí lince.

Kyselé čisticí prostředky.

Čisticí prostředky nanášené na vozidlo samostatným přístrojem (např. čistič ráfků).

Prostředky k úpravě odpadních vod.

Vstup na portálovou myčku

△ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí při vstupu na portálovou myčku

Zakážete nepovolaným osobám vstup na portálovou myčku.

Na zákaz přístupu upozorněte výrazně a trvale.

Nebezpečí uklouznutí

POZOR

Nebezpečí uklouznutí kvůli vlhku

Při vstupu na zařízení noste vhodnou obuv a pohybujte se rozvážně.

Upozorněte zákazníky na nebezpečí uklouznutí prostřednictvím vhodných a trvalých štítků.

Obsluha zařízení

△ VAROVÁNÍ

Nebezpečí následkem chybné obsluhy

Osoby obsluhující zařízení musí:

být instruovány o manipulaci se zařízením,

doložit své schopnosti obsluhy,

být výslovně pověřeny používáním.

Návod k použití musí být přístupný každému pracovníku obsluhy.

Zařízení nesmí obsluhovat osoby mladší 18 let. Výjimkou jsou učňové starších 16 let pod dohledem.

△ VAROVÁNÍ

Nebezpečí klopýtnutí o předměty a přívody na podlaze

Před uvedením zařízení do provozu odstraňte předměty ležící na mycím boxu.

V systémech s tažením kabelů na podlaze zajistěte, aby byla přívodní vedení pečlivě vedena.

Nebezpečí mrazu

△ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění a poškození tvorbou ledu v zařízení

V případě nebezpečí mrazu vypusťte ze zařízení vodu.

Udržujte komunikace pro všechny osoby neklouzavé (např. podlahové vytápění, šterky).

Pracoviště

Zařízení se uvádí mimo provoz v místě obsluhy nebo čtečkou mycích karet / kódů.

- V závislosti na místních předpisech mohou být cestující před mytím povinni opustit vozidlo.
- Během procesu mytí je vstup na zařízení zakázán.

Zdroje nebezpečí

Všeobecná nebezpečí

△ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění unikajícím tlakovým vzduchem, vysokotlakou vodou na výstupu trysek a odletujícími částicemi nečistot apod. v oblasti rotujících kartáčů!

Uvolňující se částice nečistot nebo předměty mohou zranit osoby nebo zvířata.

Tlakový vzduch nebo vysokotlaká voda mohou být stále pod tlakem i při vypnutém zařízení.

Podlahu haly udržujte bez volně ležících předmětů.

Pneumatické zařízení, resp. vysokotlaký systém obsluhujte opatrně.

Při údržbářských prací používejte ochranné brýle.

Nebezpečí výbuchu

△ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí výbuchu

Zařízení neprovozujte v blízkosti prostor ohrožených výbuchem.

Výjimku tvoří pouze k tomu určená a označená zařízení

Jako čisticí prostředky nepoužívejte výbušné nebo jedovaté látky, jako např.:

- Benzín
- Topný olej nebo motorovou naftu
- Rozpouštědla
- Kapaliny obsahující rozpouštědla
- Kyseliny
- Aceton

Upozornění

Pokud si nejste jistí, zeptejte se výrobce.

Poruchy sluchu

Hlučnost zařízení není pro zákazníky myčky nebezpečná, protože jí jsou vystaveni pouze krátkodobě.

Upozornění

Na straně vjezdu činí hladina hluku při provozu sušičky 76 dB(A).

△ VAROVÁNÍ

Poruchy sluchu pro personál obsluhy při provozu sušičky

Při provozu sušičky používejte ochranu sluchu.

Poškození sluchu v důsledku vysoké hlasitosti ve strojovně

Při pobytu ve strojovně používejte vhodnou ochranu sluchu.

Elektrická nebezpečí

△ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Nikdy nesahejte na elektrické součástky a vedení mokřma rukama.

Postarejte se, aby elektrická připojovací vedení nebo prodlužovací kabely nemohly být poškozeny přejitím, zmáčknutím, trháním apod.

Kabely chraňte před horkem, olejem a ostrými hranami.

Vodním paprskem nikdy nemiřte na elektrické přístroje nebo zařízení.

Chraňte všechny díly vedoucí elektrický proud v pracovní oblasti před vodním paprskem.

Zařízení připojujte pouze k řádně uzemněným zdrojům el. proudu.

Veškeré práce na elektrických součástech nechávejte provádět pouze kvalifikovaného elektrikáře.

Zdraví ohrožující látky

△ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí od zdraví ohrožujících látek

Bezpodmínečně se řiďte příloženými a natisknutými upozorněními.

Nikdy nepijte vodu odcházející ze zařízení! Kvůli přimíšeným čisticím prostředkům nemá kvalitu pitné vody.

Pokud k provozu zařízení používáte užitkovou vodu, dodržujte předpisy pro potlačení klíčení výrobce úpravny vody.

Postarejte se, aby se látky, které se nevyskytují při všeobecném vnějším čištění vozidel (jako např. těžké kovy, pesticidy, radioaktivní látky, fekálie nebo infekční látky), nedostaly do mycí linky.

Nebezpečí způsobené výpadkem elektrického proudu

Nekontrolované opětovné rozběhnutí zařízení po výpadku elektrického proudu je vyloučeno konstrukčními opatřeními.

Ohrožení životního prostředí odpadní vodou

Dodržujte místní ustanovení pro likvidaci odpadních vod.

Technická údržba a monitorování

Chcete-li zajistit bezpečný provoz zařízení a zabránit nebezpečím při údržbě, monitoringu a kontrole, je třeba dodržovat odpovídající pokyny.

Údržba a technická údržba

Údržbářské práce musí provádět kvalifikovaná osoba v pravidelných časech podle údajů výrobce. Dodržujte existující ustanovení a bezpečnostní požadavky. Práce na elektrickém zařízení nechte provádět pouze kvalifikovaného elektrikáře.

△ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění pohyby stroje

Před údržbářskými pracemi zařízení vypněte.

Zajistěte hlavní vypínač proti opětovnému zapnutí (např. visacím zámkem).

△ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění ze strany tlakové nádoby a vedení, které se po vypnutí zařízení nacházejí pod tlakem

Před veškerými činnostmi na zařízení je zbavte tlaku.

Zkontrolujte absenci tlaku na manometru jednotky údržby.

△ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění ze strany vysokotlakého systému, který se po vypnutí zařízení nachází pod tlakem

Před veškerými činnostmi na zařízení zbavte vysokotlaký systém tlaku.

Monitoring

Bezpečný stav této mycí linky je třeba nechat zkontrolovat před prvním uvedením do provozu a poté minimálně jednou za půl roku kvalifikovanou osobou.

Tato kontrola zahrnuje především:

- Vizuální kontrolu zvenčí rozpoznatelného opotřebení, resp. poškození
- Funkční zkouška
- Kompletnost a účinnost bezpečnostních mechanismů samoobslužných zařízení denně před zahájením provozu, u monitorovaných zařízení podle potřeby, avšak minimálně jednou měsíčně.

Použití originálních dílů

Používejte výhradně originální náhradní díly od výrobce nebo díly výrobcem doporučené, protože jinak zanikají nároky na uplatnění záruky.

Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a pokyny k použití připojené k těmto dílům.

Týká se:

- Náhradní díly a díly podléhající opotřebení
- Díly příslušenství
- Provozní látky
- Čisticí prostředky

Přítlak kartáčů

POZOR

Věcné škody v důsledku nesprávně nastaveného přítlaku

Nesprávně nastavený přítlak může poškodit vozidla.

Nenastavujte přítlak, přítlak zařízení byl optimálně nastaven během uvádění do provozu.

Nechte provést úpravy v zákaznickém servisu Kärcher, například pokud používáte různé materiály kartáčů.

Používejte pouze originální kartáče, pokud používáte jiné značky, je vyloučena jakákoli záruka funkce systému.

Použití v souladu s určením

Tato mycí linka je určena výhradně jen k vnějšímu čištění osobních vozidel se sériovým vybavením a uzavřených dodávek. K použití v souladu s určením patří rovněž:

- Dodržování všech pokynů v tomto návodu k použití.
- Dodržování inspekčních pokynů a pokynů k údržbě.

Dodržování rozměrů

Chcete-li zabránit poškozením vozidel a mycí linky, smí se čistit pouze osobních automobily a uzavřené dodávky o uvedených mezních rozměrech, viz kapitola *Technické údaje*.

Instalace

Zařízení musí být nainstalováno kvalifikovaným odborným personálem. Při instalaci je třeba dodržovat místně platná bezpečnostní ustanovení (např. vzdálenosti mezi zařízením a budovou).

Vodní přípojka

Podle EN 1717 musí být pro ochranu sítě pitné vody instalováno síťové rozdělení sítě kategorie 5 mezi zařízením a sítí pitné vody.

Předvídatelné nesprávné používání

Jakékoliv použití, které není v souladu s určením, je nepřipustné. Obsluha ručí za hrozby vzniklé v důsledku nepřipustného použití. Použití k jiným účelům než těm, které jsou popsány v této dokumentaci, je zakázané.

POZOR

Věcné škody na vozidlech a zařízení nedodržením mezních rozměrů vozidla

Dodržujte uvedené mezní rozměry vozidla, viz kapitolu *Technické údaje*.

Portálová myčka není vhodná pro čištění:

- Speciálních vozidel jako např. vozidla se střešními a obytnými nástavbami vpředu nad čelním sklem nebo vzadu nad zadním sklem
- Stavebních strojů
- Vozidel s přívěsy
- Dvoukolových a tříkolových vozidel
- Vozidla s dvojitými / dvojitými pneumatikami
- Vyzvednutí (volitelně možné)
- Kabrioletů s otevřenou střechou
- Kabrioletů s zavřenou střechou bez dokladu výrobce o způsobilosti pro mycí linky

Nejsou-li tyto pokyny dodrženy, neručí výrobce zařízení za takto vzniklé škody

- Škody na zdraví,
- Věcné škody,
- Zranění zvířat.

Nevhodné čisticí prostředky

POZOR

Zvýšené nebezpečí koroze následkem použití nevhodných čisticích prostředků

V zařízení se nesmí používat následující čisticí prostředky:

- Čisticí prostředky určené k čištění mycí haly.
- Čisticí prostředky určené k vnějšímu čištění mycí linky.
- Kyselé čisticí prostředky.
- Čisticí prostředky nanášené na vozidlo samostatným přístrojem (např. čistič ráfků).
- Prostředky k úpravě odpadních vod.

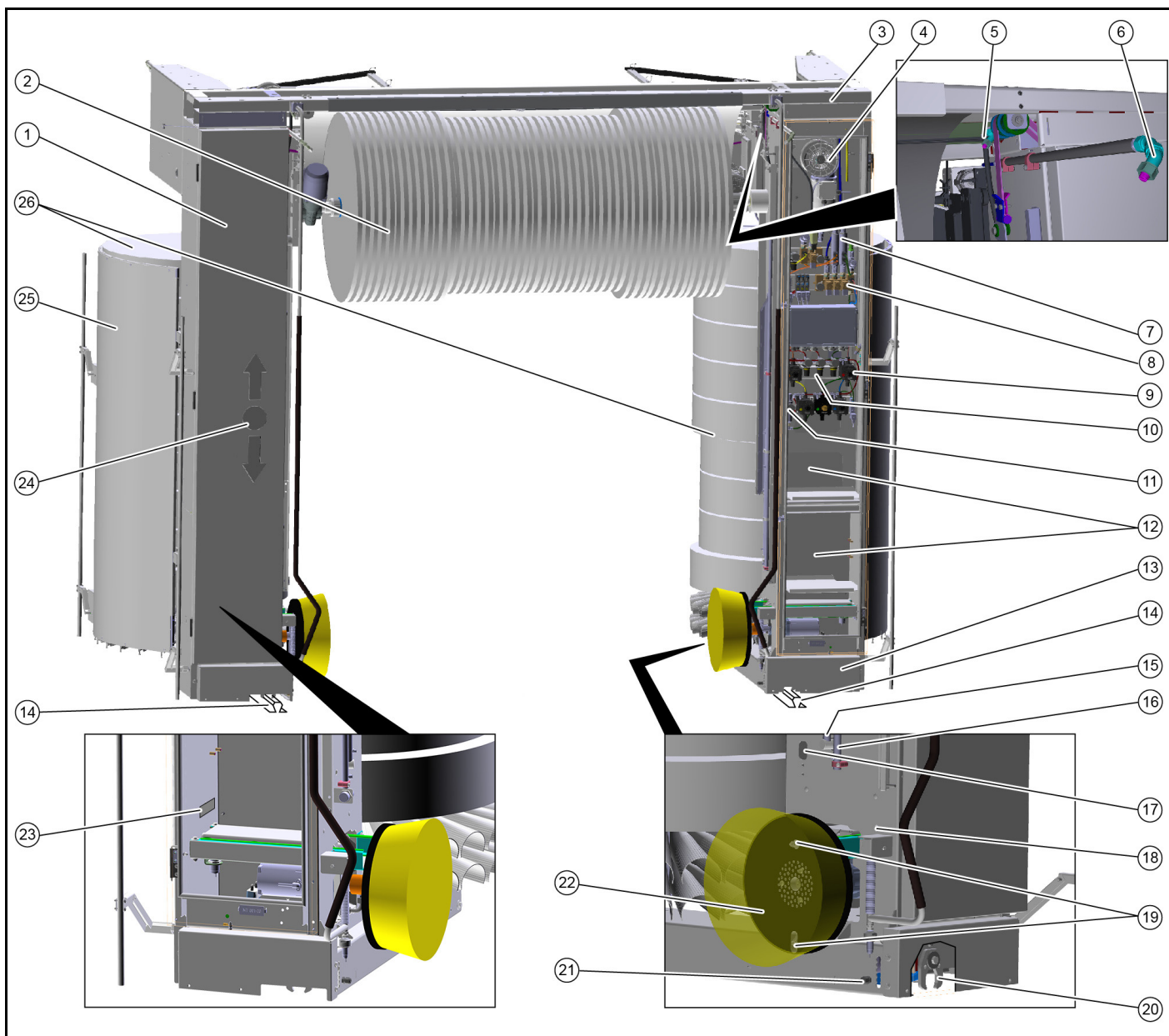
Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách www.kaercher.com.

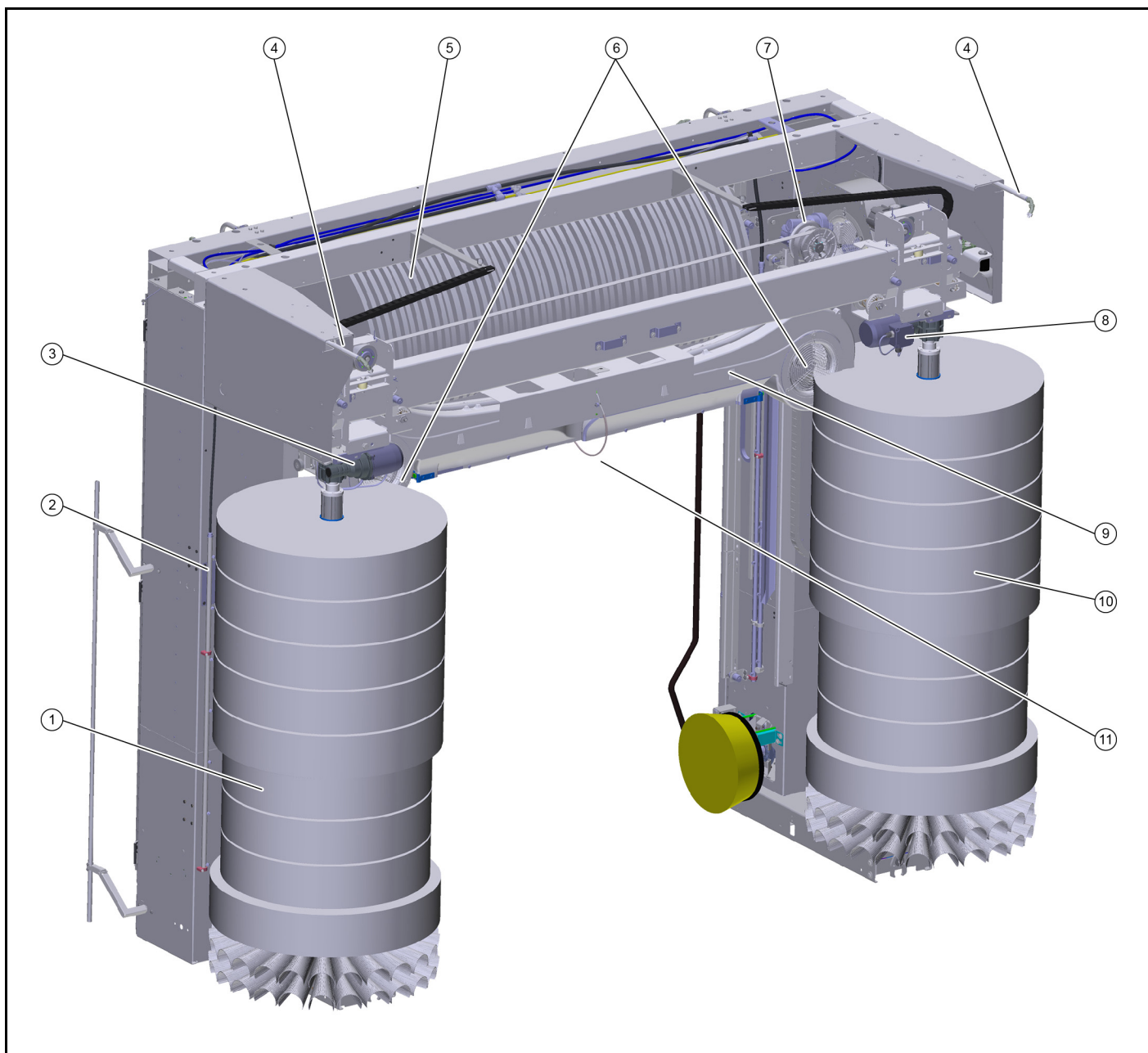
Popis zařízení

Přehled zařízení vstupní strana



- ① Sloup 1
- ② Střešní kartáč
- ③ Sloup 2
- ④ Hnací řemen a řemenice střešního kartáče
- ⑤ Napájení střešního kartáče vodou
Ostříkovací okruh B1
- ⑥ Trysky čerstvé vody, chemický urychlovač schnutí, vosk,
ostříkovací okruh A1
- ⑦ Pěna
- ⑧ Pneumatické ventily
- ⑨ Dávkovací čerpadla
- ⑩ Redukční ventil
- ⑪ Jednotka údržby
- ⑫ Čistící a ošetřovací prostředky
- ⑬ Podvozek
- ⑭ Pojezdová kolejnice
- ⑮ Vysokotlaké trysky (volitelně)
- ⑯ Pěnové rameno B1
Ostříkovací okruh B1
- ⑰ Světelná závora pozice vozidla 2 (Vzad)
- ⑱ Světelná závora pozice vozidla 1 (Stop)
- ⑲ Vysokotlaká tryska myčky kol (volitelně)
- ⑳ Ochrana proti převrácení
- ㉑ Světelná závora detekce kola

- ㉒ Mechanismus na mytí kol
- ㉓ Typový štítek
- ㉔ Polohovací světelná návěst
- ㉕ Postranní kartáč proti stříkající vodě
- ㉖ Postranní kartáče



- ① Postranní kartáč 2
- ② Napájení postranního kartáče vodou
Ostříkovací okruh B2
- ③ Rotační motor postranního kartáče 2
- ④ Trysky čerstvé vody, chemický urychlovač schnutí, vosk
Ostříkovací okruh C2 (volitelně)
- ⑤ Střešní kartáč
- ⑥ Motor střešního dmychadla
- ⑦ Zvedací motor střešního sušáku
- ⑧ Rotační motor postranního kartáče 1
- ⑨ Střešní sušák
- ⑩ Postranní kartáč 1
- ⑪ Bezpečnostní lišta střešního sušiče s koncovým spínačem

Standardní výbava

Postranní kartáče

Rotující postranní kartáče čistí vozidlo ze strany, přední část a oblast zádi.

Střešní kartáč

Rotující střešní kartáč zbavuje horní stranu vozidla nečistot.

Mechanismus na mytí kol (kartáč na disky kol)

Pro řádné čištění ráfků je mycí linka vybavena dvěma mechanismy na mytí kol. Pozice kol je snímána světelnou závorou.

Rotující kartáče jsou tlačeny pneumatickými válci proti ráfku. Napájení kartáčů vodou probíhá vždy prostřednictvím trysek. Zařízení pro mytí kol lze dodat v následujících verzích:

- Vysoký tlak 70 bar
- Vysoký tlak 60 bar
- Vysoký tlak 16 bar
- Nízký tlak 4 bar, pokud není k dispozici žádné z uvedených čerpadel.

Pěnové předběžné mytí

Čisticí prostředek pro předčištění se kvůli prodloužení doby působení nanáší jako pěna prostřednictvím samostatného pěnového ramene. Pěnové předběžné mytí slouží k uvolnění hrubých nečistot.

Trysky pro napájení kartáčů vodou A, B

Pomocí trysek a ostříkovacích oblouků je na vozidlo stříkána užitková a čerstvá voda.

Podle mycího programu jsou do vody přimíchávány čisticí a ošetřovací prostředky.

Při procesu mytí „vpřed“ se jako čisticí prostředek nastříká šampon smíchaný s vodou.

Dávkovací čerpadla

Dávkovací čerpadla přimíchávají do vody čisticí a ošetřovací prostředky.

Postranní trysky sušičky

Z postranních trysek proudí vzduch potřebný k vysušení boků vozidla.

Střešní sušák

Nosníky sušících dmychadel jsou vedeny po obvodu vozidla. Vestavěné ventilátory generují proud vzduchu potřebný s vysušení vozidla.

Polohovací světelná návěst

Polohovací světelná návěst má následující funkce:

- Před mytím polohování vozidla.
- Po mytí zobrazí směr vyjetí.
- Indikace poruch.
- Vybraná skupina se zobrazí v ručním režimu.

Světelné závory

Světelné závory snímají následující:

- Poloha vozidla.
- Pozici kol vozidla.

Čisticí a ošetřovací prostředky

Kanystry s čisticími a ošetřovacími prostředky a dávkovací čerpadla se nacházejí ve sloupu 2.

Do sloupu 2 lze umístit maximálně 5 kanystřů.

Název	Označení	Spotřeba
RM 811	Kartáčový šampon VehiclePro RM 811 Classic	5-8 ml
RM 812	Aktivní pěna VehiclePro Classic	10-12 ml
RM 824	Super perlový vosk VehiclePro Classic	8-15 ml
RM 829	Urychlovač schnutí VehiclePro Classic	10-15 ml
RM 837	Pěknový leštič VehiclePro Klear	15 ml

Typový štítek

Na typovém štítku naleznete nejdůležitější údaje o zařízení.

Řídicí skříň

Řídicí skříň zařízení se nachází na sloupu 1.

Napájecí rozdělovač

Na napájecím rozdělovači je namontován hlavní vypínač zařízení.

Napájecí rozdělovač se nachází vně mycí linky v technickém prostoru nebo na jiném vhodném místě poblíž mycí linky.



- ① Napájecí rozdělovač
- ② Přepínání automatických/manuálních funkcí
- ③ Přepínač s klíčem, viz *Platební systémy ABS (doplňková sada)*
 - 0 = zařízení vyp
 - 1 = obsluha pomocí čtečky mycích karet
 - 2 = Provoz přes čtečku mycích karet a místo obsluhy
- ④ Hlavní vypínač

Nouzové vypnutí

V případě ohrožení osob, věcí a zvířat je třeba zařízení ihned vypnout stisknutím tlačítka „NOUZOVÉ VYPNUTÍ“.

Tlačítka „NOUZOVÉ VYPNUTÍ“ se nacházejí:

- v místě obsluhy.
- na čtečce mycích karet / kódů.
- volitelně u vchodu do mycí haly.

Místo obsluhy

Mycí linka je expedována s:

- místem obsluhy
- čtečkou mycích karet / kódů (volitelné příslušenství)

Zajištění proti překlopení

Mechanické zajištění udrží zařízení na pojezdových kolejkách i při nesprávném počínání zákazníků myčky.

Volitelné příslušenství

Čištění prahů / podběhů kol

Po umytí kol se prahy vozidla očistí kartáči na mytí kol a vysokotlakým postřikovacím systémem. Podběhy kol jsou čištěny vysokotlakým postřikovacím systémem.

Vysokotlaké trysky pro podběhy kol a prahy

2 vysokotlaké trysky podporují mytí kol a díky svému speciálnímu úhlovému uspořádání také čistí podběhy. V závislosti na konfiguraci mycího programu lze pomocí těchto vysokotlakých trysek vyčistit také celou stranu vozidla

Čtečka mycích karet / kódů

Pro provoz mycí linky se samoobsluhou se používá čtečka mycích karet nebo kódů.

Upozornění

Mycí karty nebo kódy potřebné k provozu jsou naprogramovány pro dotyčné zařízení.

Přípojka užitkové vody

Přípojka užitkové vody umožňuje použití dešťové nebo recyklované vody jako částečné náhrady čerstvé vody.

Zařízení pro mytí spodků vozidel

Pomocí zařízení pro mytí spodků vozidel lze mýt spodky vozidel. Pomocí dvou tryskových trubic je při tom stříkána voda pod vysokým tlakem na celý spodek.

V závislosti na verzi je zařízení pro mytí spodků vozidel vybaveno otočnými nebo pevnými tryskovými trubnicemi.

Vysokotlaké postranní mytí

Pomocí vysokotlakého mytí se povrch vozidla zbaví hrubých nečistot. Díky minimalizaci nebezpečí vzniku škrábanců způsobených pískovými zrnky apod. přispívá HD čištění k šetrnému čištění.

Trysky pro napájení kartáčů vodou C2

Při procesu mytí „vzad“ se pro oplachování a sušení používá čistá voda nebo se nanáší vosk.

Studený vosk

Z trysek studeného vosku pro urychlení schnutí / voskování se na vozidlo nastříká voda smíšená s voskem.

Zařízení na ochranu před mrazem

Mycí linku lze vybavit zařízením na ochranu před mrazem: V případě nebezpečí mrazu se voda automaticky vyfouká z potrubního systému. Proces vyfoukání je řízen termostatem.

Leštění pěnou

Pomocí pěnových ramen se prostřednictvím tlakového vzduchu napěněná směs vody a ošetřovacího prostředku nastříká na vozidlo. Následně proběhne leštění pomocí mycích kartáčů.

Bezpečnostní vypínače

Bezpečnostní vypínače jsou zapotřebí, když nelze dodržet potřebné bezpečnostní vzdálenosti mezi mycí linkou a pevně instalovanými nástavbami (např. stěny, sloupy, umyvadla). Bezpečnostní vypínače brání přimáčknutí osob mezi zařízením a stěnou.

Dotkne-li se bezpečnostní vypínač překážky, mycí linka se okamžitě zastaví.

Upozornění

Když bylo zařízení zastaveno bezpečnostním vypínačem, zkontrolujte příčinu a nechte jej resetovat autorizovaným odborným personálem.

Ochrana proti rozstříku

Prostřednictvím ochrany proti rozstříku jsou chráněny plochy hraničící s mycím boxem před odstříkujícími nečistotami a stříkající vodou z rotujících kartáčů.

Odrážníky

Odrážníky mají za úkol zajistit osové ustavení vozidla.

Ovládání vrat

Ovládání vrat na místě instalace se ovládá pomocí ovládacího portálu na osobní automobily správnými signály pro průběh mytí. Rozlišuje se mezi lední a zimním ovládáním vrat.

Letní ovládání vrat

- Před zahájením mytí jsou vrata otevřená.
- Vozidlo může vjet.
- Se začátkem mytí se vrata zavřou.
- Po ukončení mytí se vrata otevřou a zůstanou otevřená.

Zimní ovládání vrat

- Před zahájením mytí jsou vjezdová vrata zavřená a pro vjezd vozidla se musí otevřít. Stane se tak například zasunutím mycí karty do čtečky.
- Se začátkem mytí (např. stisknutím klávesy „Start“ na čtečce mycích karet) se vjezdová vrata zavřou.
- Po skončení mytí se otevřou výjezdová vrata a po vyjetí vozidla se znovu zavřou.

Ovládací prvky

Nouzové vypnutí

V případě ohrožení osob, věcí a zvířat je třeba zařízení ihned vypnout stisknutím tlačítka „NOUZOVÉ VYPNUTÍ“.

Tlačítka „NOUZOVÉ VYPNUTÍ“ se nacházejí:

- v místě obsluhy.
- na čtečce mycích karet / kódů.
- volitelně u vchodu do mycí haly.

Hlavní vypínač



① Hlavní vypínač

Hlavní vypínač se nachází na napájecím rozdělovači. Pro zapnutí zařízení nastavte hlavní vypínač do polohy „1“.

Platební systémy ABS (doplňková sada)

Klíčový spínač na rozdělovači krmiva, viz *Napájecí rozdělovač*, lze zvolit, z kterých míst obsluhy lze spouštět mycí programy.

- Poloha 0: Start programu není možný
- Poloha 1: Start programu možný na čtečce mycích karet / kódů
- Poloha 2: Start programu možný na čtečce mycích karet / kódů a v místě obsluhy

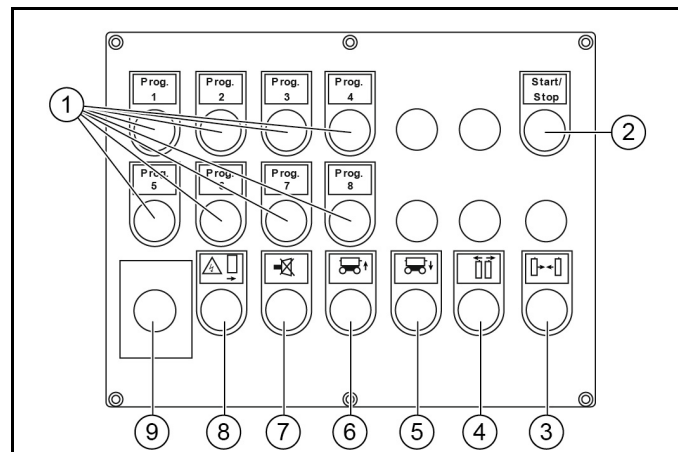
Čtečka mycích karet

Mycí program lze spustit volitelnou čtečkou mycích karet.

Upozornění

Další informace naleznete v samostatném návodu k obsluze čtečky mycích karet.

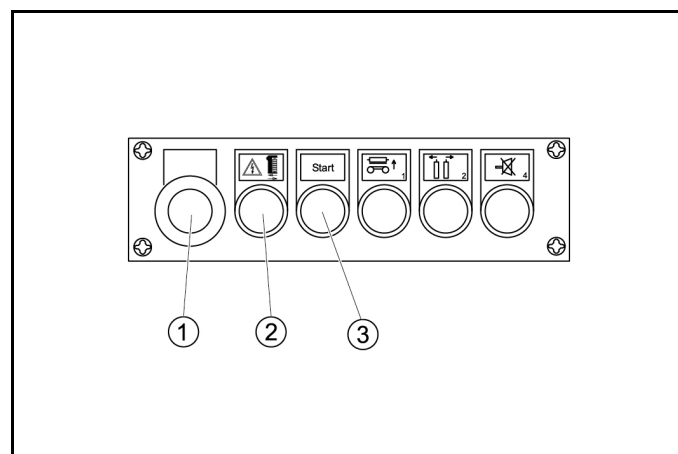
Ovládací panel Comfort



- 1 Tlačítka program 1 – program 8
- 2 Tlačítko Start/Stop
- 3 Uvolněte tlačítko pro zajištění bočních kartáčů
- 4 Tlačítko pro vysunutí bočních kartáčů
- 5 Uvolněte aretační tlačítko střešního kartáče nebo střešního sušáku
- 6 Tlačítko pro zvednutí střešního kartáče nebo střešního sušáku
- 7 Tlačítko pro zrušení výběru mytí kol
- 8 Klávesa řídicí napětí / základní poloha
- 9 Tlačítko nouzového vypnutí

Ovládací panel Comfort se používá ke spuštění mycích programů a zásahu do probíhajícího mycího programu. Kromě toho lze komponenty systému přesouvat za účelem provádění údržby.

Ovládací panel Basic



- 1 Tlačítko nouzového vypnutí
- 2 Klávesa řídicí napětí / základní poloha
- 3 Tlačítko „Start“

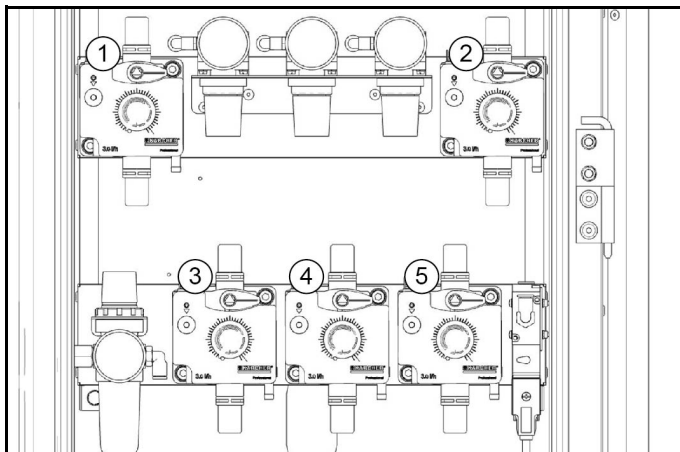
Pomocí základního místa obsluhy jsou komponenty systému přesunuty za účelem provádění údržby. Můžete také zasáhnout do probíhajícího mycího programu. V případě poruchy čtečky mycích karet / kódů lze spustit rovněž mycí programy.

Dávkovací čerpadla

Čistící a ošetřovací prostředky se přimíchávají dávkovacími čerpadly, která se nacházejí ve sloupu 2.

Osazení dávkovacími čerpadly je pouze příkladem. Jako standard jsou dávkovací čerpadla 1-5 osazena jako na obrázku.

Pro dávkovací čerpadla lze vybrat z různých čistících a ošetřovacích prostředků.



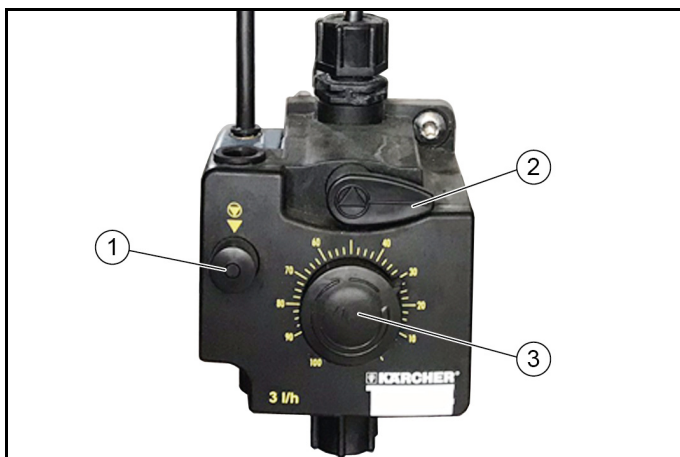
- ① Dávkovací čerpadlo na vosk
- ② Dávkovací čerpadlo pěna
- ③ Dávkovací čerpadlo na urychlovač schnutí
- ④ Dávkovací čerpadlo leštící prostředek
- ⑤ Dávkovací čerpadlo šampon

Pomocí dávkovacích čerpadel se do mycí vody přimíchávají čistící a ošetřovací prostředky podle mycího programu a vybavení zařízení.

Upozornění

Dávkovaná množství nastaví optimálně montér při prvním uvedení zařízení do provozu. Zpravidla nejsou zapotřebí žádné změny nastavení.

Nastavení dávkované množství



- ① Odvzdušňovací tlačítko
- ② Odvzdušňovací páka
- ③ Knoflík nastavení dávkovaného množství

POZOR

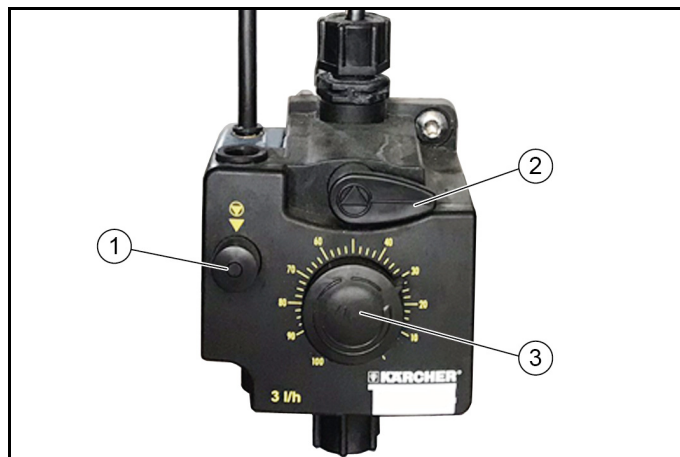
Poškození dávkovacího čerpadla chodem nasucho

Dávkované množství nastavujte pouze při běžícím dávkovacím čerpadle.

1. Vytáhněte knoflík nastavení dávkovaného množství.
2. Střídatě mačkejte a pouštějte odvzdušňovací tlačítko a během toho nastavte knoflík nastavení na požadovanou hodnotu.
3. Uvolněte odvzdušňovací tlačítko.
4. Zamáčkněte knoflík nastavení dávkovaného množství.

Odvzdušnění dávkovacího čerpadla

Zásobování zařízení stlačeným vzduchem musí být v provozu.

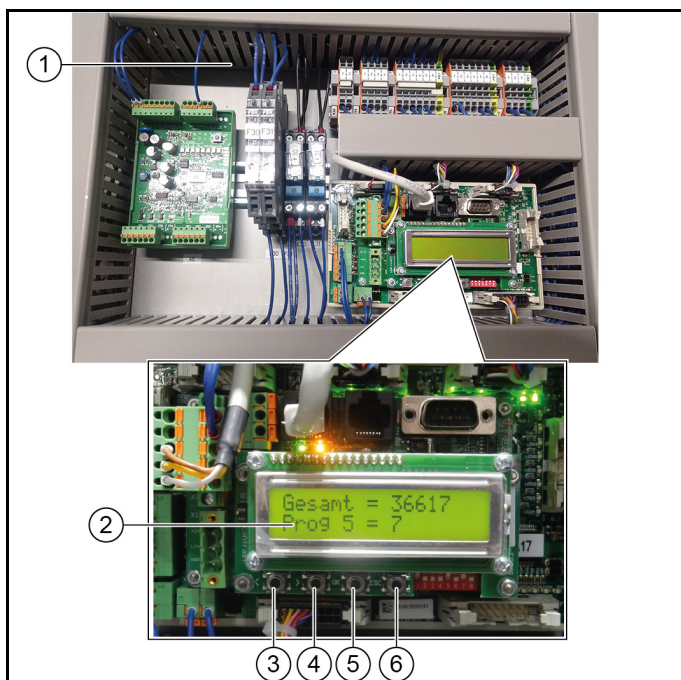


- ① Odvzdušňovací tlačítko
- ② Odvzdušňovací páka
- ③ Knoflík nastavení dávkovaného množství

1. Odvzdušňovací pákou otočte proti směru pohybu hodinových ručiček až k záračce.
2. Nastavte dávkované množství na 100 %.
3. Odvzdušňovací tlačítko mačkejte tak dlouho, dokud nezačne z odvzdušňovacího potrubí na dolní straně dávkovacího čerpadla vytékat čistící prostředek bez bublinek.
4. Dávkované množství nastavte zpátky na požadovanou hodnotu, viz *Nastavení dávkované množství*.
5. Odvzdušňovací pákou otočte ve směru pohybu hodinových ručiček až na k záračce.

System ovládání

Popis displeje



- ① Sloupek 1 / hlavní skříň
- ② Displej
- ③ Tlačítko „DOLEVA“
- ④ Tlačítko „DOPRAVA“
- ⑤ Tlačítko „OK“
- ⑥ Tlačítko „ESC“

V základním stavu se na displeji zobrazuje:

Total =#####
Prog X =#####

Všechny aktivované počítadla mycího programu se zobrazují střídavě.

Pokud se místo toho zobrazí aktuální chybové zprávy, stiskněte tlačítko „DOLEVA“ nebo „DOPRAVA“.

Upozornění

Pokud po dobu 30 minut nestisknete žádné tlačítko, znovu se zobrazí aktuální chybová hlášení.

Odstranění poruch je popsáno v kapitole „Pomoc v případě poruchy / řešení problémů“.

Pokud se mají chybové zprávy znovu zobrazit před uplynutím 30 minut, stiskněte tlačítko „OK“.

Pokud se místo toho objeví jiný displej, stiskněte na 2 sekundy klávesu „ESC“.

Vyberte konfigurační nabídku

1. Stiskněte tlačítko „OK“ na dobu delší než 2 sekundy.

12.03.2015 15:45

< Info Set up. >

2. Stiskněte tlačítko „DOLEVA“.

Select / Choice
Fault

3. Stiskněte tlačítko „DOPRAVA“.

Select / Choice
Adjust

4. Stiskněte tlačítko „OK“.

Select / Choice
Speed menu

Je dosaženo konfigurační nabídky.

Upozornění

Konfigurační nabídka se automaticky ukončí po 30 minutách.

Konfigurační nabídka

Select / Choice Speed menu	Select / Choice Adjust menu	Select / Choice System menu	Select / Choice Date / Time	Select / Choice Plant on	Select / Choice Holiday variable	Select / Choice Holiday fix	Select / Choice Language
Speed menu Brushwash % 100 (50-120%)	Adjust menu Dry del s 005 (0 - 15)	Material number 1.534-300.2	We 12.02.2022 10:05:27	Monday 00:00 - 00:00	Holiday variable -01- 00.00.2022	Holiday fix -01- 00.00.20xx	Select Language EN DE, EN, FR, ES, SY
Speed menu Empty drive % 100 (50-150%)	Adjust menu RB auto. 2x 001 (0,1,2)	Serial number 009000	Summer/ Winter Clock change Yes	Tuesday 00:00 - 00:00	Holiday variable -02- 00.00.2022	Holiday fix -02- 00.00.20xx	
Speed menu Foam % 100 (50-150%)	Adjust menu RB spin dr.f. 005 (0 - 30)	IP address 192.168.99.90		Wednesday 00:00 - 00:00			
Speed menu Drying aid % 100 (50-150%)	Adjust menu RB spin dr.b. 000 (0 - 30)	IP mask 255.255.255.0		Thursday 00:00 - 00:00	Holiday variable -20- 00.00.2022	Holiday fix -20- 00.00.20xx	
Speed menu Wax % 100 (50-150%)		Gateway 0.0.0.0		Friday 00:00 - 00:00			
Speed menu Foam polish % 100 (50-150%)		DNS-Server 0.0.0.0		Saturday 00:00 - 00:00			
Speed menu HP sidew. % 100 (50-150%)		System menu Data transf. No		Sunday 00:00 - 00:00			
Speed menu Dry forw. % 100 (50-120%)		System menu Baudrate 009600 (4800,9600,19200, 38400,57600,115200)		Holiday 06:00 - 05:00			
Speed menu Dry back % 100 (50-120%)		System menu Stopbits 1 (1, 2)					
		System menu Parity 0 (0=none, 1=odd, 2=even)					

- ① Položka nabídky
- ② Parametr

Výběr nastavovaného parametru

1. Zvolte položku nabídky tlačítka „DOLEVA“ a „DOPRAVA“.
2. Parametr otevřete stisknutím tlačítka „OK“.
3. Nastavovaný parametr zvolte tlačítka „DOLEVA“ a „DOPRAVA“.

Nastavení parametru s jednou proměnnou

1. Stiskněte tlačítko „OK“.
Nastavitelná proměnná bliká.
2. Nastavte hodnotu proměnné tlačítka „DOLEVA“ a „DOPRAVA“.
a Pro rychlou změnu proměnné přidržte tlačítko stisknuté.
3. Stisknutím tlačítka „OK“ hodnotu uložíte.
a Změnu lze zrušit stisknutím tlačítka „ESC“.

Nastavení parametru s více proměnnými

1. Stiskněte tlačítko „OK“.
Nastavitelná proměnná bliká.
2. Nastavte hodnotu proměnné tlačítka „DOLEVA“ a „DOPRAVA“.
a Pro rychlou změnu proměnné přidržte tlačítko stisknuté.
3. Krátkým stisknutím tlačítka „OK“ uložíte hodnotu a současně přejdete na další variantu.
4. Hodnoty uložíte dlouhým stisknutím tlačítka „OK“ (1 sekundu).
Změnu lze zrušit stisknutím tlačítka „ESC“.

Opuštění nabídky

1. Stisknutím tlačítka „ESC“ se vrátíte do horní části nabídky.

Select / Choice Speed menu

Zde lze nastavit rychlost portálu jednotlivých kroků programu.

Krok programu	Rozsah nastavení
Kartáčové mytí	50 %...120%
Prázdný běh	50 %...150 %
Pěna	50 %...150 %
Urychlovač schnutí	50 %...150 %
Vosk	50 %...150 %
Pěnový lak	50 %...150 %
Vysokotlak Bok	50 %...150 %
Sušička vpřed	50 %...120%
Sušička vzad	50 %...120%

Adjust menu Dry del

Zde lze nastavit dobu přidržení střešního sušiče v zadní části vozidla.

Adjust menu
Dry del s 005

Střešní sušička udržuje nastavený čas v sekundách, aby výsledek sušení byl lepší.

Adjust menu RB auto 2x

Zde můžete nastavit, zda se má střešní kartáč provádět dvojitě zadní mytí.

Adjust menu
RB auto 2x 001

000	U střešního kartáče nedochází k dvojitému zadnímu ostříku.
001	Dvojitě zadní mytí střešním kartáčem se provádí pouze v případě, že je vozidlo příliš dlouhé na zadní mytí bočními kartáči.
002	Střešní kartáč má vždy dvojitě zadní mytí.

Adjust menu RB spin dr.f.

Zde můžete nastavit, jak dlouho (v sekundách) je střešní kartáč vysunut nad přední částí vozidla před sušením.

Adjust menu
RB spin dr.f. 005

Adjust menu RB spin dr.b.

Zde můžete nastavit, jak dlouho (v sekundách) je střešní kartáč vysunut nad zadní částí vozidla před sušením.

Adjust menu
RB spin dr.b. 005

Select / Choice System menu

Tato nabídka zobrazuje číslo dílu a sériové číslo myčky.
Lze nastavit vlastnosti síťového rozhraní a sériového rozhraní.

Select / Choice Date / Time

Zde lze nastavit datum, čas a letní čas.
Automatický letní/zimní čas = ANO:
Automatické přepínání je aktivní. Letní čas začíná poslední nedělí v březnu ve 2:00 hod. Normální čas (zimní čas) začíná poslední nedělí v říjnu ve 3:00 hod.
Automatický letní / zimní čas = NE:
Bez automatického přepínání času.

Select / Choice Plant on

Během nastavené provozní doby je zařízení otevřeno. Mimo provozní dobu je zařízení zablokováno.
Otevřeno 24 hodin:
Začátek a konec provozní doby nastavte na stejnou hodnotu.
Zavřeno 24 hodin:
Konec provozní doby nastavte na dřívější čas než začátek provozní doby.

Select / Choice Holiday variable

Pohyblivé svátky připadají každý rok na jiné datum a musejí se každý rok nastavovat znovu.
V nastavené svátky platí provozní doba nastavená pro tyto svátky.

Upozornění
Pro nepotřebné svátky nastavte datum 00.00.00.

Select / Choice Holiday fix

Pevné svátky připadají každý rok na stejné datum.
V nastavené svátky platí provozní doba nastavená pro tyto svátky.

Upozornění
Pro nepotřebné svátky nastavte datum 00.00.00.

Select / Choice Language

Zde lze zvolit jazyk textu na displeji.

Uvedení do provozu

1. Otevřete uzavírací ventily pro vodu a tlakový vzduch.
 2. Nastavte hlavní vypínač na napájecím rozdělovači do polohy „1“.
 3. Stiskněte tlačítko ovládacího napětí / výchozí polohy v místě obsluhy.
- Zařízení je připraveno k provozu. Vozidlo určené k mytí může vjet.

Provoz

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí způsobené pohyblivými součástmi zařízení
V případě ohrožení osob, věcí a zvířat okamžitě vypněte zařízení stisknutím tlačítka nouzového vypnutí.

POZOR

Nebezpečí poškození vozidel neodstraněným čisticím prostředkem
Vyskytne-li se po nanesení čisticího prostředku porucha mycí linky, musíte čisticí prostředek pod vypnutí zařízení okamžitě odstranit řádným ostříkáním vodou, abyste zabránili možnému poškození laku dlouhou dobou působení.

Upozornění

U samoobslužných zařízení musí být vždy k dosažení kvalifikovaná osoba seznámená se zařízením, která dokáže provést, resp. iniciovat nutná opatření na odvrácení případných nebezpečí.

Uložení čisticího prostředku

1. Nalijte čisticí prostředky do nádoby mycího systému.
2. Vložte nádoby na čisticí prostředky do sloupce 2.
3. Zavěste sací filtr do nádoby.

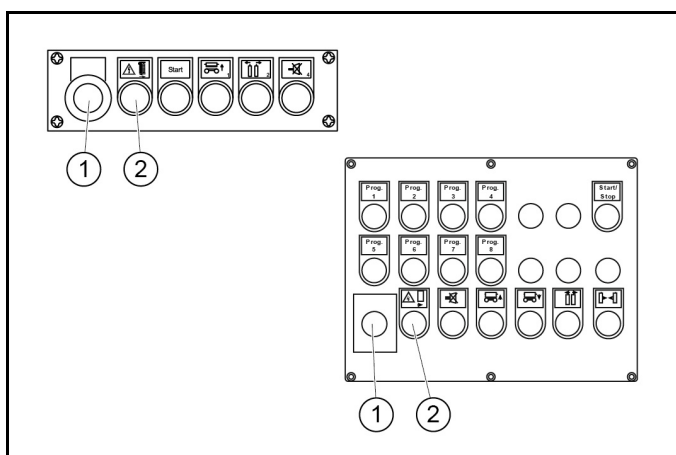
Označení	Název
Šampon na kartáče VehiclePro Classic	RM 811
Aktivní pěna VehiclePro Classic	RM 812
Vosk VehiclePro Classic	RM 820
Super perlový vosk VehiclePro Classic	RM 824
Urychlovač schnutí VehiclePro Classic	RM 829
Pěknový leštič VehiclePro Klear!	RM 837

Zapnutí po nouzovém vypnutí

Upozornění

Před opětovným zapnutím odstraňte příčinu stisknutí tlačítka nouzového vypnutí.

V oblasti práce se nesmí zdržovat osoby nebo zvířata. Vozidla musí ze zařízení vyjet.



① Tlačítko nouzového vypnutí

② Klávesa řídicí napětí / základní poloha

1. Tlačítko nouzového zastavení odblokujte vytažením.
2. Nastavte přepínač Automatický / Ruční na napájecím rozdělovači do polohy „Automatický“.
3. Stiskněte tlačítko ovládacího napětí / výchozí polohy v místě obsluhy.

V základní poloze svítí horní zelená kontrolka „Vpřed“ polohovací světelné návěsti. Zařízení je opět připraveno k provozu, vozidlo určené k mytí může vjet.

Příprava vozidla

POZOR

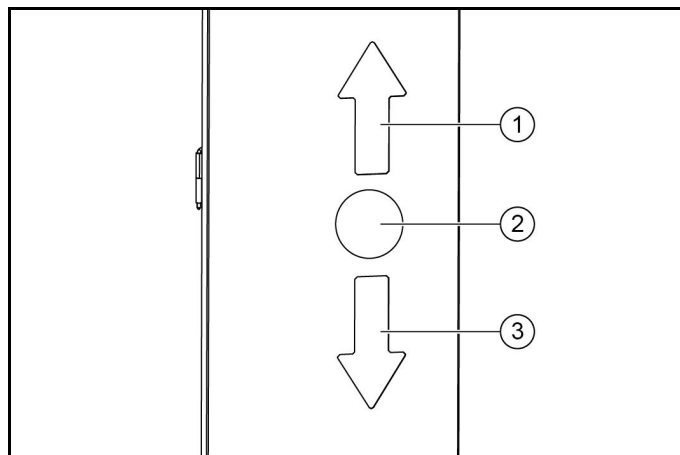
Poškození zařízení a vozidla

Postarejte se, aby byla před spuštěním zařízení učiněna následující opatření pro zabránění poškození vozidla.

1. Zavězte okénka, dveře a střešní okénka.
2. Zasuňte anténu, sklopte ji směrem k zádí nebo ji odeberte.
3. Sklopte velká nebo hodně vyložená zrcátka.
4. Zkontrolujte vozidlo na volné díly a demontujte je, např.:
 - Ozdobné lišty
 - Spojler
 - Nárazníky
 - Dveřní madla
 - Výfuk
 - Deflektor
 - Lanko plachty
 - Těsnicí pryže
 - Vně namontované protisluneční clony
 - Nosič zavazadel

Zajetí vozidla

Polohovací světelná návěst podporuje zákazníka při správném umístění vozidla.



① Pojízďení vpřed

② Zastavte, pozice v pořádku

③ Pojízďení zpět

1. Umístěte vozidlo rovně a doprostřed mezi pojezdové kolejnice nebo odrazníky.

Po umístění

1. Vypněte motor.
2. Zařadte rychlost.
3. V případě automatické převodovky zvolte polohu „P“.
4. Zatáhněte ruční brzdou.
5. Zkontrolujte, že všechny pokyny *Příprava vozidla* jsou provedeny.
6. Opusťte vozidlo (všechny osoby).
7. Spusťte mycí program v závislosti na typu spuštění.

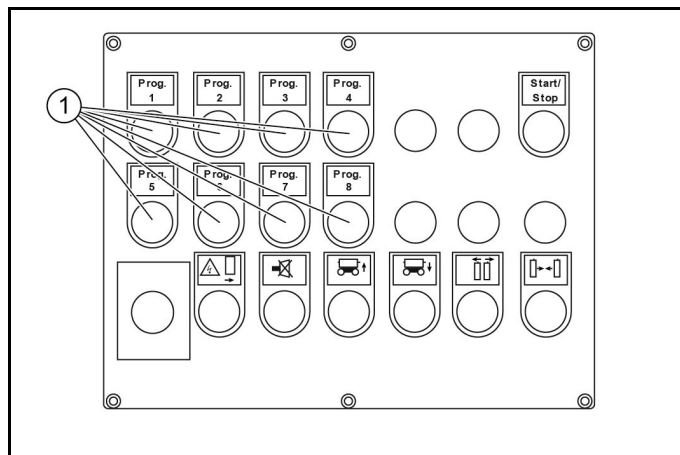
Spuštění programu

Na čtečce mycích karet / kódů

Upozornění

Provoz se čtečkou mycích karet / kódů je popsán v samostatném návodu k použití pro čtečku mycích karet / kódů.

Spusťte program na ovládacím panelu Comfort



① Tlačítka programů 1 – 8

1. Stiskněte tlačítko programu pro požadovaný program (1 – 8).
2. Stiskněte tlačítko „Start/Stop“.

Spustíte program pomocí ovládacího panelu Basic

1. Stisknutím jednoho nebo více tlačítek vyberte požadovaný mycí program. (Viz následující tabulka).

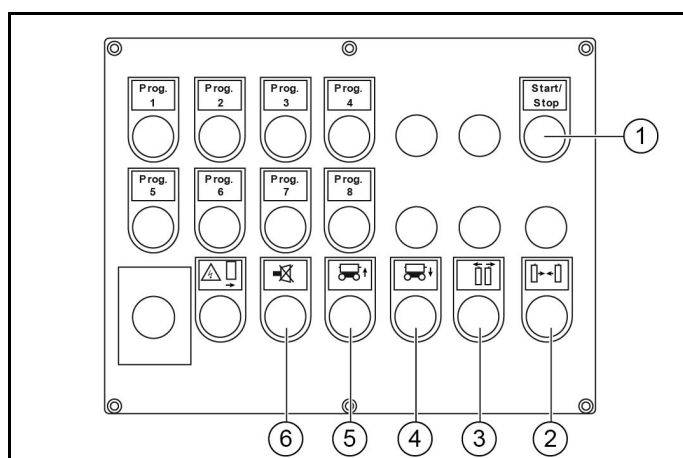
Programm1	X					
Program 2			X			
Program 3	X	X				
Program 4						X
Program 5	X					X
Program 6			X	X		
Program 7	X	X	X			

2. Aktivujte vybraný prací program tlačítkem „Start“.

Zasáhněte do běžícího programu

Zásah pomocí ovládacího panelu Comfort

Následující ruční zásahy lze provést, když je spuštěný mycí program.

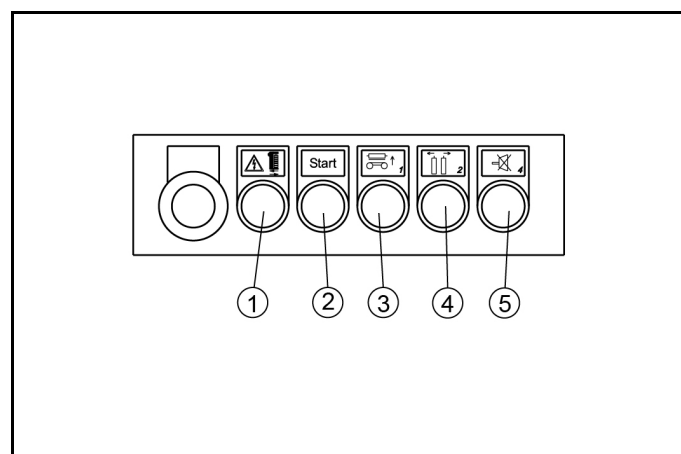


1. Přerušit/pokračovat v programu
2. Uvolnit zajištění bočních kartáčů
3. Vysunout a zajistit boční kartáče
4. Uvolnit zajištění střešního kartáče nebo střešního sušiče
5. Zvednutí a zajištění střešního kartáče nebo střešního sušiče
6. Zrušení výběru mytí kol

1. Stisknutí tlačítka „Přerušit/pokračovat v programu“. Program se přeruší.
2. Chcete-li pokračovat v programu, stiskněte znovu tlačítko „Přerušit/pokračovat v programu“.

Zásah pomocí ovládacího panelu Basic

Níže uvedené ruční zásahy lze provádět, když je spuštěný mycí program.



1. Uvolnění zajištění střešního kartáče, bočních kartáčů, střešního sušiče
2. Přerušení/pokračování v programu
3. Zvednutí a zajištění střešního kartáče nebo střešního sušiče
4. Vysunutí a zajištění bočních kartáčů
5. Zrušení výběru mytí kol

1. Stisknutí tlačítka „Přerušit/pokračovat v programu“. Program se přeruší.
2. Chcete-li pokračovat v programu, stiskněte znovu tlačítko „Přerušit/pokračovat v programu“.

Konec programu

Po konci programu se na polohovací světelné návěsti zobrazí, zda má vozidlo ze zařízení vyjet dopředu nebo dozadu.

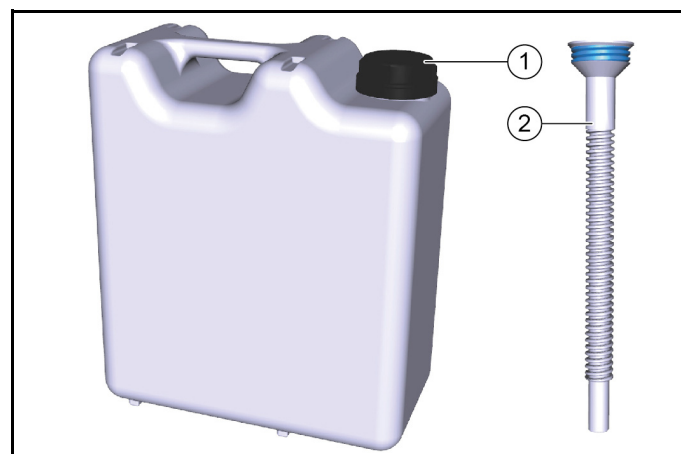
1. Vyjedte vozidlem ze zařízení.

Doplnění čisticích a ošetřovacích prostředků

VAROVÁNÍ

Ohrožení chemikáliemi

Riďte se bezpečnostními listy čisticích a ošetřovacích prostředků.



1. Doplnovací kanistr 10 l
 2. Vypouštěcí trubka
1. Našroubujte vypouštěcí trubku na doplňovací kanistr.
 2. Otevřete odpovídající nádobu čisticího nebo ošetřovacího prostředku.
 3. Naplňte nádobu a znovu ji uzavřete.

Odstavení z provozu

Krátkodobé odstavení z provozu

1. Ukončete probíhající mycí program.
2. Nastavte hlavní vypínač do polohy „1“, aby mohlo zůstat aktivováno volitelné zařízení na ochranu před mrazem.

Dlouhodobé odstavení

1. Ukončete probíhající mycí program.
2. Pokud lze během doby odstavení očekávat mráz, zbavte všechna vodovodní potrubí vody.
3. Nastavte hlavní vypínač do polohy „0“.
4. Uzavřete přívod vody.
5. Uzavřete přívod stlačeného vzduchu.
6. Odeberte čisticí a ošetřovací prostředky.

Odstavení z provozu pomocí automatického zařízení na ochranu před mrazem (volitelné příslušenství)

POZOR

Poškození zařízení kvůli nezapnutému zařízení na ochranu před mrazem

V případě, že hrozí mráz, dbejte na to, aby byl zapnutý hlavní vypínač a nebylo zapnuté tlačítko nouzového vypnutí.

Dojde-li k poklesu pod minimální teplotu, provedou se automaticky následující kroky:

1. Běžící mycí program se dokončí.
2. Po skončení mycího programu se vyfouknou hadice a tryskové trubice portálu tlakovým vzduchem.
3. Spuštění dalších mycích programů je zablokováno.

Upozornění

Když mráz přestane hrozit, je zařízení automaticky opět připraveno k provozu.

Péče a údržba

Pokyny pro údržbu

Základem pro provozní bezpečnost zařízení je pravidelná údržba podle plánu údržby.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění pohyby stroje

Před údržbářskými pracemi zařízení vypněte.

Zajistěte hlavní vypínač proti opětovnému zapnutí (např. visacím zámkem).

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění ze strany tlakové nádoby a vedení, které se po vypnutí zařízení nacházejí pod tlakem

Před veškerými činnostmi na zařízení je zbavte tlaku.

Zkontrolujte absenci tlaku na manometru jednotky údržby.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění ze strany vysokotlakého systému, který se po vypnutí zařízení nachází pod tlakem

Před veškerými činnostmi na zařízení zbavte vysokotlaký systém tlaku.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění unikajícím tlakovým vzduchem, vysokotlakou vodou na výstupu trysek a odletujícími částicemi nečistot apod. v oblasti rotujících kartáčů!

Uvolňující se částice nečistot nebo předměty mohou zranit osoby nebo zvířata.

Tlakový vzduch nebo vysokotlaká voda mohou být stále pod tlakem i při vypnutém zařízení.

Podlahu haly udržujte bez volně ležících předmětů.

Pneumatické zařízení, resp. vysokotlaký systém obsluhujte opatrně.

Při údržbářských prací používejte ochranné brýle.

Originální náhradní díly

Používejte výhradně originální náhradní díly od výrobce nebo díly výrobcem doporučené, jako např.

- náhradní díly a díly podléhající opotřebení,
- díly příslušenství,
- provozní látky,
- čisticí prostředky.

Cílové skupiny pro péči a údržbu

Kdo smí provádět inspekční a údržbářské práce?

Provozovatel

Práce označené údajem „Provozovatel“ smí provádět pouze instruované osoby, které dokáží zařízení bezpečně obsluhovat a udržovat.

Zákaznický servis

Práce označené údajem „Zákaznický servis“ smí provádět pouze montéři zákaznického servisu, popřípadě společností Kärcher pověřeni montéři.

Smlouva o provádění údržby

Chcete-li zajistit spolehlivý provoz zařízení, doporučujeme vám uzavřít smlouvu o provádění údržby. obraťte se, prosím, na svůj zákaznický servis společnosti KÄRCHER.

Přípravné úkony

Vaše vlastní bezpečnost a bezpečnost druhých vyžaduje, aby bylo zařízení během údržbářských prací vypnuté. Ne všechny součásti zařízení určené k údržbě jsou volně přístupné, proto je třeba během údržbářských prací určitými součástmi zařízení pohybovat. K tomuto účelu je určený provozní režim „Ruční provoz“.

Ruční provoz se provádí s kontrolním bodem.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění

Bezpodmínečně dodržujte pořadí následujících pracovních kroků.

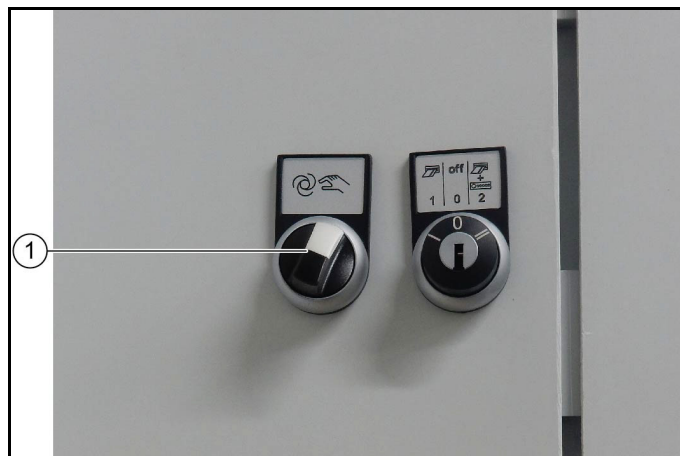
POZOR

Nebezpečí poškození ručním provozem

Nepoužívejte ruční provoz k mytí vozidel.

1. Vyjedte vozidlem ze zařízení.
2. Zajistěte, aby se v zařízení nenacházely osoby nebo zvířata.
3. Zapněte systém.
4. Zapněte ruční režim.
5. Přesuňte součásti systému.
6. Vypněte zařízení a zajistěte proti opětovnému zapnutí.
7. Provedte údržbářské práce.

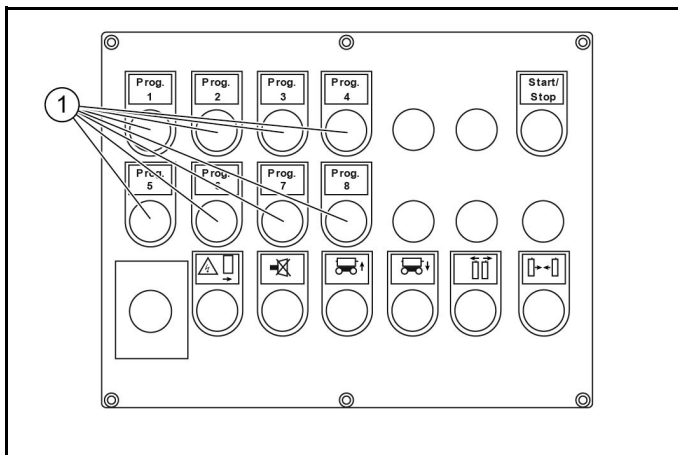
Aktivujte ruční režim



① Přepínač „Ruční/Automatický“

1. Přepněte přepínač do polohy „Ruční“.
Když je aktivován ruční režim, bliká polohovací světelná návěst „Stop“ a na místě obsluhy bliká tlačítko ovládacího napětí * základní poloha.

Ruční režim pomocí ovládacího panelu Comfort



① Tlačítka programů 1 – 8

Vyberte skupinu

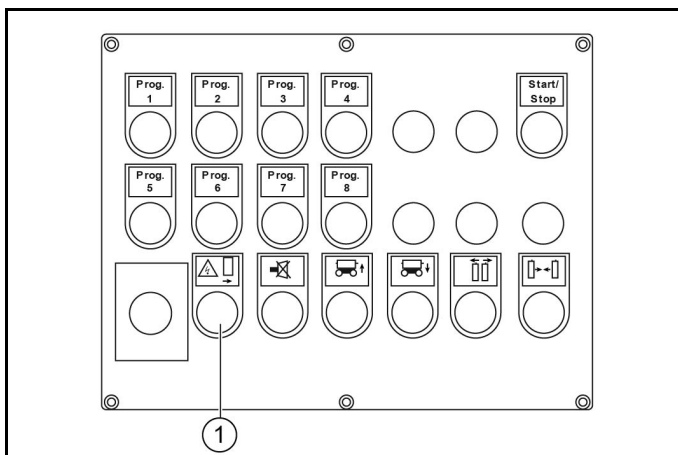
Ruční funkce jsou rozděleny do skupin.

1. Stiskněte tlačítko programu nebo kombinaci tlačítek (stiskněte současně) pro požadovanou skupinu.

Polohovací světelná návěst indikuje vybranou skupinu blikajícím signálem se světlem „vpřed“.

Skupina	tlačítko (tlačítka)
1 střešní kartáč / myčka kol	Prog. 1
2 boční kartáče 1 a 2	Prog. 2
3 Sušák	Prog. 3
4 Pojezd portálu	Prog. 4
5 Voda	Prog. 5
6 Čerpadlo	Prog. 6
7 Ochrana proti zamrznutí (volitelné)	Prog. 7
8 Mytí podvozku	Prog. 8
9 Ovládání vrat	Prog. 1 + 8
11 Čtečka karet	Prog. 3 + 8
12 Dávkovací čerpadla	Prog. 4 + 8
13 Vysoký tlak	Prog. 5 + 8

Vypnout skupinu



① Klávesa řídicí napětí / základní poloha

1. Krátce stiskněte tlačítko ovládacího napětí / základní polohy. Skupina je vypnutá.

Vyberte funkci

1. Stiskněte tlačítko nebo kombinaci tlačítek (stiskněte současně) pro požadovanou funkci.

[I]: Funkce je aktivní, dokud je stisknuto odpovídající tlačítko.

[0-I]: Funkce se zapne při prvním stisknutí tlačítka a znovu se vypne při dalším stisknutí tlačítka.

738278

Skupina 1 Střešní kartáč / myčka kol	Tlačítko (tlačítka)
Střešní kartáč se otáčí dopředu [0-I]	Prog. 1
Střešní kartáč se otáčí dozadu [0-I]	Prog. 2
Spuštění střešního kartáče [I]	Prog. 3
Zvednutí střešního kartáče [I]	Prog. 4
Myčka kol se otáčí dopředu [0-I]	Prog. 5
Myčka kol se otáčí dozadu [0-I]	Prog. 6
Zatažení myčky kol [0-I]	Prog. 7
Resetování měření výkonu [I]	Prog. 8

Skupina 2 Postranní kartáče 1 a 2	Tlačítko (tlačítka)
Postranní kartáče 1 a 2 se otáčejí dopředu [0-I]	Prog. 1
Postranní kartáče 1 a 2 se otáčejí dozadu [0-I]	Prog. 2
Zatažení postranního kartáče 1 [I]	Prog. 3
Vysunutí postranního kartáče 1 [I]	Prog. 4
Zatažení postranního kartáče 2 [I]	Prog. 5
Vysunutí postranního kartáče 2 [I]	Prog. 6
Sklopte postranní kartáče 1 a 2 [0-I]	Prog. 7

Skupina 3 Sušák	Tlačítko (tlačítka)
Zapnout sušák 1 střecha [0-I]	Prog. 1
Zapnout sušák boční [0-I]	Prog. 2
Spustit sušák 1 střecha [I]	Prog. 3
Zvednout sušák 1 střecha [I]	Prog. 4
Otočný sušák 1 lamelový [0-I]	Prog. 5

Skupina 4 Pojezd portálu	Tlačítko (tlačítka)
Portál vpřed [I]	Prog. 1
Portál vzad [I]	Prog. 2
(Inicializovat stroj) [I]	Prog. 4
Chybová zpráva SMS: Zkušební SMS [I]	Prog. 7

Skupina 5 Voda	Tlačítko (tlačítka)
Čistá voda + pěna, rameno B1 [0-I]	Prog. 3
Užitková voda + šampon, rameno B2 [0-I]	Prog. 4
Čistá voda + CTH, rameno A1 [0-I]	Prog. 5
Čistá voda + vosk, rameno A1 [0-I]	Prog. 6
Přepínač čisté vody z ramene A1 na C2 [0-I]	Prog. 8
Čistá voda + leštění, rameno B1 [0-I]	Prog. 1 + 8
Nízkotlaký systém mytí kol, užitková voda [0-I]	Prog. 3 + 8

Skupina 6 Čerpadla	Tlačítko (tlačítka)
Alarm [0-I]	Prog. 1
Připraveno k mytí [0-I]	Prog. 2
Výstraha na mráz [0-I]	Prog. 3
Čerpadlo čisté vody [0-I]	Prog. 4
Čerpadlo užitkové vody [0-I]	Prog. 5
Vysokotlaké čerpadlo [0-I]	Prog. 6
Mytí podvozku [0-I]	Prog. 7

Skupina 7 Ochrana proti zamrznutí	Tlačítko (tlačítka)
Spustit ochranu proti zamrznutí [0-I]	Prog. 1
Vysokotlaký vzduchový ventil [0-I]	Prog. 2
Vzduchový ventil pro mytí podvozku [0-I]	Prog. 3
Vzduchový ventil čisté vody [0-I]	Prog. 4
Vzduchový ventil užitkové vody [0-I]	Prog. 5
Vysokotlaký vzduchový ventil 2 [0-I]	Prog. 1 + 8

Skupina 8 Mytí podvozku	Tlačítko (tlačítka)
Spustit mytí podvozku [I]	Prog. 1
Zapnout přední segment [0-I]	Prog. 2
Zapnout střední segment [0-I]	Prog. 3
Zapnout zadní segment [0-I]	Prog. 4
Otočné mytí podvozku [0-I]	Prog. 5
Zapněte čerpadlo mytí podvozku [0-I]	Prog. 6

Skupina 9 Ovládání vrat	Tlačítko (tlačítka)
Otevřít bránu 1 [I]	Prog. 1
Zavřít bránu 1 [I]	Prog. 2
Otevřít bránu 2 [I]	Prog. 3
Zavřít bránu 2 [I]	Prog. 4
Brána 1 červený semafor [0-I]	Prog. 5
Brána 1 zelený semafor [0-I]	Prog. 6
Brána 2 červený semafor [0-I]	Prog. 7
Brána 2 zelený semafor [0-I]	Prog. 8

Skupina 11 Čtečky karet pro CR 110, CR 113, CR 114, CR 213	Tlačítko (tlačítka)
Připraveno k mytí (Out 0) [0-I]	Prog. 1
Semafor vpřed (Out 1) [0-I]	Prog. 2
Semafor zastavit (Out 2) [0-I]	Prog. 3
Semafor vzad (Out 3) [0-I]	Prog. 4

Skupina 12 Dávkovací čerpadla	Tlačítko (tlačítka)
Dávkovací čerpadlo na pěnu [0-I]	Prog. 1
Dávkovací čerpadlo na šampon [0-I]	Prog. 2
Dávkovacího čerpadla na lešticí prostředek [0-I]	Prog. 3
Dávkovací čerpadlo na vosk [0-I]	Prog. 4
Dávkovacího čerpadla na lešticí prostředek [0-I]	Prog. 6

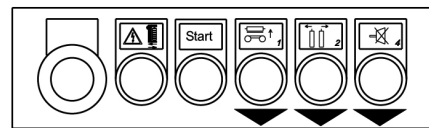
Skupina 13 Vysoký tlak	Tlačítko (tlačítka)
Vosoký tlak postranní [0-I]	Prog. 3
Vysoký tlak Mytí kol [0-I]	Prog. 4

Ruční provoz s ovládacím panelem Basic

Ne všechny ruční funkce lze provádět s tímto ovládacím panelem. K provádění všech ručních funkcí je zapotřebí ovládací panel Comfort nebo ovládací panel s 8 programy.

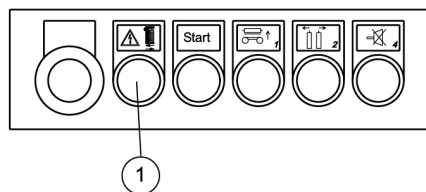
Vyberte skupinu

- Stiskněte tlačítko nebo kombinaci tlačítek (stiskněte současně) pro požadovanou skupinu. Polohovací světelná návěst indikuje vybranou skupinu blikajícím signálem se světlem „Vpřed“.



1 Střešní kartáč / myčka kol	X		
2 Boční kartáče		X	
3 Sušák	X	X	
4 Pojezd portálu			X
5 Voda	X		X
6 Čerpadla		X	X
7 Ochrana proti zamrznutí (volitelné)	X	X	X

Vypnout skupinu



① Klávesa řídicího napětí / základní poloha

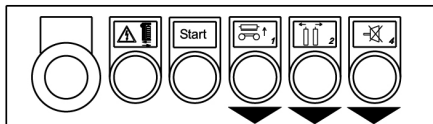
- Stiskněte tlačítko řídicího napětí / základní polohy.

Vyberte funkci

- Stiskněte tlačítko nebo kombinaci tlačítek (stiskněte současně) pro požadovanou funkci. [I]: Funkce je aktivní, dokud je stisknuto odpovídající tlačítko. [0-I]: Funkce se zapne při prvním stisknutí tlačítka a znovu se vypne při dalším stisknutí tlačítka.

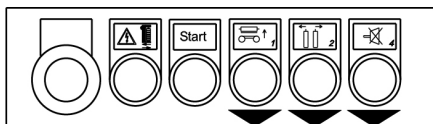
Skupina 1 Střešní kartáč / myčka kol			
Střešní kartáč se otáčí dopředu [0-I]	X		
Střešní kartáč se otáčí dozadu [0-I]		X	
Spuštění střešního kartáče [I]	X	X	
Zvednutí střešního kartáče [I]			X
Myčka kol se otáčí dopředu [0-I]	X		X
Myčka kol se otáčí dozadu [0-I]		X	X
Zatažení myčky kol [0-I]	X	X	X

Skupina 2 Postranní kartáče 1 a 2



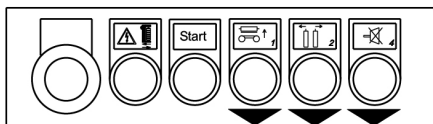
Postranní kartáče 1 a 2 se otáčejí dopředu [0-I]	X		
Postranní kartáče 1 a 2 se otáčejí dozadu [0-I]		X	
Zatažení postranního kartáče 1 [I]	X	X	
Vysunutí postranního kartáče 1 [I]			X
Zatažení postranního kartáče 2 [I]	X		X
Vysunutí postranního kartáče 2 [I]		X	X
Sklopte postranní kartáče 1 a 2 [0-I]	X	X	X

Skupina 3 Sušák



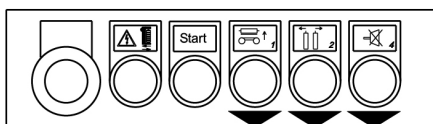
Zapnout sušák 1 střecha [0-I]	X		
Zapnout sušák boční [0-I]		X	
Spustit sušák 1 střecha [I]	X	X	
Zvednout sušák 1 střecha [I]			X
Otočný sušák 1 lamelový [0-I]	X		X

Skupina 4 Pojezd portálu



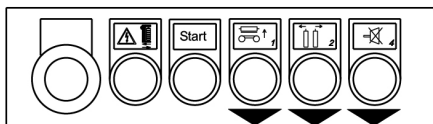
Portál vpřed [I]	X		
Portál vzad [I]		X	
(Inicializovat stroj) [I]			X

Skupina 5 Voda



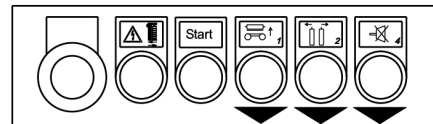
Čistá voda + pěna, rameno B1 [0-I]	X	X	
Užitková voda + šampon, rameno B2 [0-I]			X
Čistá voda + CTH, rameno A1 [0-I]	X		X
Čistá voda + vosk, rameno A1 [0-I]		X	X

Skupina 6 Čerpadla



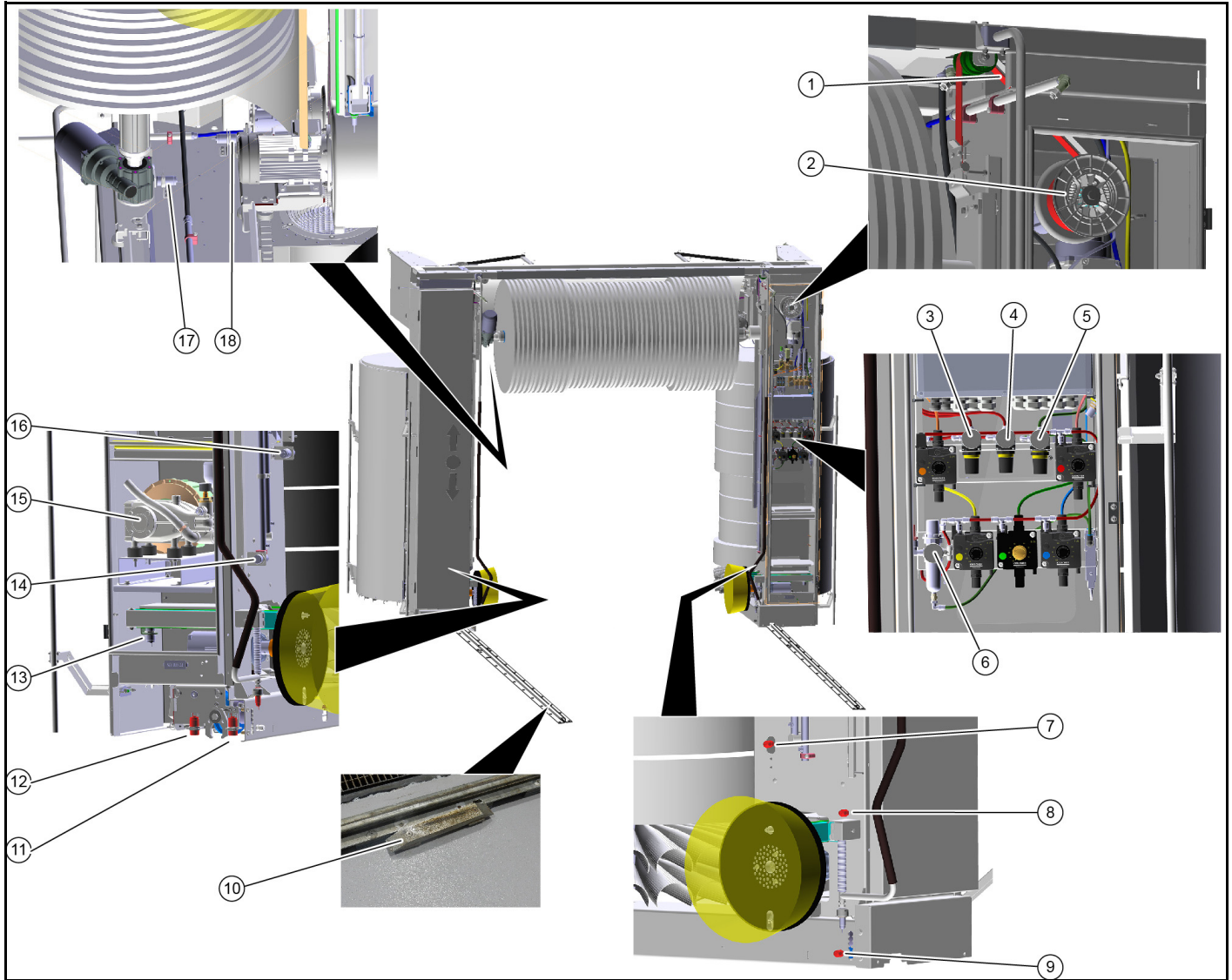
Alarm [0-I]	X		
Připraveno k mytí [0-I]		X	
Výstraha na mráz [0-I]	X	X	
Čerpadlo čisté vody [0-I]			X
Čerpadlo užitkové vody [0-I]	X		X
Vysokotlaké čerpadlo [0-I]		X	X
Mytí podvozku [0-I]	X	X	X

Skupina 7 Ochrana proti zamrznutí (volitelně)



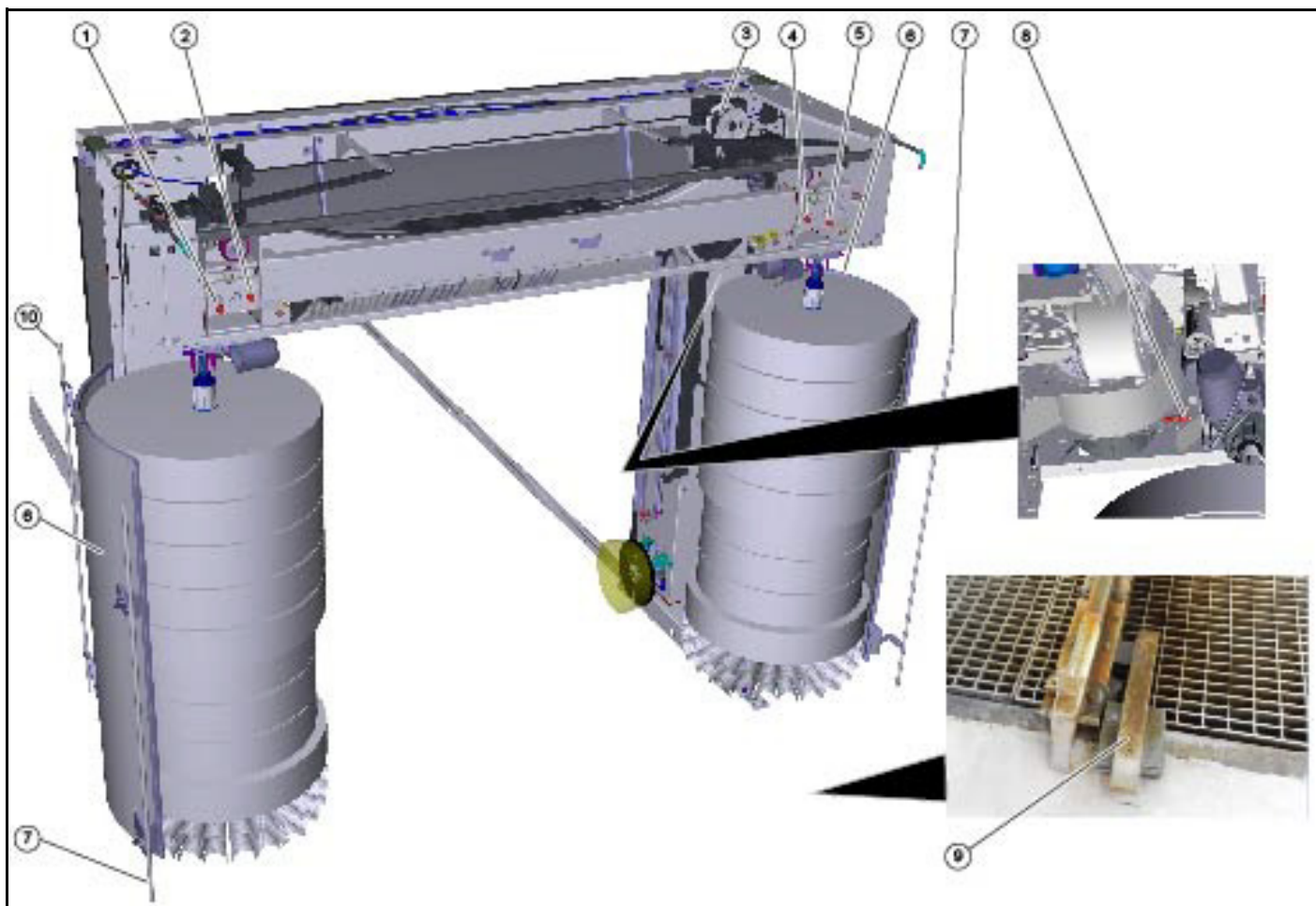
Spustit ochranu proti zamrznutí [0-I]	X		
Vysokotlaký vzduchový ventil [0-I]		X	
Vzduchový ventil pro mytí podvozku [0-I]	X	X	
Vzduchový ventil čisté vody [0-I]			X
Vzduchový ventil užitkové vody [0-I]	X		X

Přehled údržby portálu vpředu



- ① Hnací řemen střešního kartáče
- ② Řemenice střešního kartáče
- ③ Redukční ventil systému mytí kol
- ④ Redukční ventil na pěnu
- ⑤ Redukční ventil pro leštění
- ⑥ Jednotka údržby
- ⑦ Světelná závora pozice vozidla 2
- ⑧ Světelná závora pozice vozidla 1
- ⑨ Světelná závora detekce kola
- ⑩ Jazyček koncového spínače začátku pojezdu portálu
- ⑪ Koncový spínač portálu pro vjezd
- ⑫ Koncový spínač portálu pro výjezd
- ⑬ Koncový spínač mechanismu na mytí kol
- ⑭ Koncový spínač střešní kartáč dole
- ⑮ Palubní vysokotlaké čerpadlo
- ⑯ Koncový spínač střešní sušák dole
- ⑰ Koncový spínač střešní kartáč nahoře
- ⑱ Koncový spínač střešní sušák nahoře

Přehled údržby portálu vzadu



- | | |
|---|--|
| ① Koncový spínač postranního kartáče 2 venkovní | ⑥ Postranní kartáč proti stříkající vodě |
| ② Koncový spínač postranního kartáče 2 vnitřní | ⑦ Bezpečnostní vypínač pro výjezd |
| ③ Hnací řemen a řemenice střešního sušáku | ⑧ Spínač přetížení vychýlení postranního kartáče |
| ④ Koncový spínač postranního kartáče 1 vnitřní | ⑨ Koncový spínač konce pojezdu portálu |
| ⑤ Koncový spínač postranního kartáče 1 venkovní | ⑩ Bezpečnostní vypínač přední |

Plán údržby denní

Montážní skupina	Činnost	Postup	Cílová skupina
Tlačítko nouzového vypnutí Bezpečnostní vypínač	Kontrola	Spustte mycí program, stiskněte tlačítko nouzového vypnutí nebo bezpečnostní vypínač, zařízení se musí zastavit, následně zařízení opět zapněte, viz kapitola Zapnutí po nouzovém zastavení.	Provozovatel
Štítky s pokyny pro obsluhu a použitím v souladu s určením	Zkontrolujte pokyny pro zákazníky SB (pouze u zařízení SB)	Zkontrolujte úplnost a čitelnost štítků. Poškozené štítky vyměňte.	Provozovatel
Nádoby na čisticí a ošetrovací prostředky	Kontrola výšky hladiny plnění	V případě potřeby naplňte nebo vyměňte.	Provozovatel
Vysokotlaké hadice od vysokotlakého čerpadla po mycí linku	Kontrola	Zkontrolujte hadice, zda nejsou poškozené. Poškozené hadice okamžitě vyměňte. Nebezpečí nehody.	Provozovatel
Stříkací trysky/síta	Zkontrolujte, zda nejsou ucpané	Vizuální kontrola (vyhodnocení obrazu rozstříku), v případě potřeby vyčistěte.	Provozovatel
	Uvolnění ucpání	Pozor, trysky nezaměňte. Odšroubujte jednotlivé trysky tak, aby nedošlo k záměně. Očistěte je tlakovým vzduchem nebo je ponořte do roztoku čisticího prostředku a následně je očistěte kartáčem nebo jehlou. Trysky znovu zašroubujte.	Provozovatel
Světelné závory	Kontrola s ohledem na znečištění a příp. čištění	V případě lehkých znečištění otřete světelné závory vlhkým hadříkem bez čisticích prostředků, a to pod mírným tlakem. V případě silnějších znečištění postříkejte hadřík šetrným čisticím prostředkem.	Provozovatel

Montážní skupina	Činnost	Postup	Cílová skupina
Koncový spínač	Vizuální kontrola	Zkontrolujte mechanické poškození a pevné uložení.	Provozovatel
Postranní kartáče, střešní kartáč, kartáče na kola	Zkontrolujte na cizí tělesa	Vizuální kontrola, odstraňte cizí tělesa, vyčistěte znečištěné kartáče vysokotlakým čističem.	Provozovatel
Oplachovací a ostřikovací okruhy	Zkontrolujte zásobování vodou	V mycím režimu zkontrolujte, zda je k dispozici dostatek vody na umytí vozidla. Příliš málo nebo žádná voda může poškodit umývané vozidlo.	Provozovatel
Polohovací světelná návěst	Funkční zkouška	Narušte světelné závory „Pozice 1“ a „Pozice 2“, pro pozici světelných závor viz kapitolu Přehled údržby vpředu. Polohovací světelná návěst musí zobrazit odpovídající signály.	Provozovatel

Plán údržby týdenní nebo po 500 mytí vozidel

Montážní skupina	Činnost	Postup	Cílová skupina
Válce střešních kartáčů Válce postranních kartáčů	Vizuální kontrola	Zkontrolujte neházivost hřídele kartáčů. Zkontrolujte pevné usazení kartáčů. Zkontrolujte opotřebení kartáčů. Kartáče příp. vyměňte.	Provozovatel
Hadice a potrubí přívodu	Vizuální kontrola	Zkontrolujte těsnost.	Provozovatel Zákaznický servis
Palubní vysokotlaké čerpadlo HD Vysokotlaké čerpadlo 70 bar	Zkontrolujte těsnost	Zkontrolujte netěsnost čerpadla a potrubního systému. Pokud dojde ke ztrátě oleje nebo úniku více než 10 kapek vody za minutu, informujte zákaznický servis.	Provozovatel
	Zkontrolujte hladinu oleje	Požadovaný stav uprostřed indikátoru hladiny oleje. V případě potřeby doplňte olej (obj. Č. 6.288-020.0) a neprodleně informujte zákaznický servis.	Provozovatel
Nádrž na čistou vodu	Zkontrolujte plovákový ventil	Zkontrolujte funkci plovákového ventilu (viz „Údržbářské práce“).	Provozovatel
Obložení	Čištění	Povrch postříkejte kyselým čisticím prostředkem a očištěte měkkým padem, následně jej opláchněte čistou vodou a setřete čističem oken	Provozovatel

Plán údržby po 1000 umytí

Montážní skupina	Činnost	Postup	Cílová skupina
Kolečka válců postranních kartáčů	Vizuální kontrola	Zkontrolujte vůli pohybem postranních kartáčů. V případě příliš velké vůle mezi vozíkem a vedením uveďte zákaznický servis.	Provozovatel Zákaznický servis
Šrouby vodicích kolejnic střešního kartáče a střešního sušáku	Dotáhnutí	Zkontrolujte pevné usazení šroubů a příp. dotáhněte. Utahovací moment 25 Nm	Provozovatel Zákaznický servis

Plán údržby měsíční nebo po 2000 mytí

Montážní skupina	Činnost	Postup	Cílová skupina
Jednotka údržby	Čištění filtru	Uzavřete přívod tlakového vzduchu a myčkou kol v ručním provozu zajíždějte a vyjíždějte, dokud ji nezbavíte tlaku. Na manometru zkontrolujte, že je zařízení bez tlaku. Odšroubujte těleso filtru, odeberte filtrační vložku, filtr vyčistěte tlakovým vzduchem, nasadte filtr, našroubujte těleso filtru.	Provozovatel
Postranní lapače nečistot pro užitkovou vodu a čerstvou vodu	Čištění	Uzavřete přívod vody, odšroubujte víko lapačů nečistot, odeberte filtr, filtr vypláchněte vodou, filtr znovu vložte, našroubujte víko.	Provozovatel
Sací filtry čisticího prostředku v nádobách na čisticí prostředky	Čištění filtru	Odšroubujte víko nádoby na čisticí prostředek a opláchněte filtr sacích hadic čistou vodou.	Provozovatel
Střešní kartáč a střešní sušák	Vizuální kontrola hnacích řemenů	Zkontrolujte stav hnacích řemenů a příp. je vyměňte.	Zákaznický servis

Montážní skupina	Činnost	Postup	Cílová skupina
Všechny koncové spínače	Zkontrolujte upevnění a vzdálenost	Změřte vzdálenost mezi koncovými spínači a spínacím jazýčkem spárovou měrkou. Koncové spínače příp. nastavte přestavením obou plastových matic. Vzdálenosti koncových spínačů: <ul style="list-style-type: none"> • Ø 30 mm = 5,0 mm • Ø 18 mm = 2,0 mm • Počítadlo zvedání střešního sušáku/kartáče Ø 8 mm = 0,5 mm 	Zákaznický servis
Mycí hala	Čištění	Povrchy jako podlahy, stěny a dlaždice postříkejte kyselým čisticím prostředkem a nechte působit, čisticí prostředek otřete měkkým padem (bílým) a opláchněte čistou vodou.	Provozovatel

Plán údržby půlroční nebo po 5000 mytí

Montážní skupina	Činnost	Postup	Cílová skupina
Kabely a hadice v systémech s energetickými řetězy	Vizuální kontrola	Stav hadic a kabelů. Těsnost hadic a spojovacích prvků.	Provozovatel
Postranní kartáče, střešní kartáč, kartáče na kola	Základní čištění	Kartáče postříkejte čisticím prostředkem (prostředek na předběžné čištění nebo prostředek na čištění hal), nechte působit a důkladně opláchněte vysokotlakým čističem a teplou vodou o max. teplotě 40 °C	Provozovatel

Plán údržby roční nebo po 10000 mytí

Montážní skupina	Činnost	Postup	Cílová skupina
Traverza SB	Vyčištění traverzy		Provozovatel Zákaznický servis
Kartáče na mytí kol	Vizuální kontrola	Kartáče vyměňte cca po 15000 mytí. Výměna kartáčů na mytí kol: Povolte šrouby v prstenci štětin, odeberte kartáč na mytí kol, nasadte nový kartáč na mytí kol a upevněte pomocí šroubů.	Provozovatel Zákaznický servis
Vysokotlaký systém	Bezpečnostní kontrola	Proveďte bezpečnostní kontrolu podle pokynů pro kapalinové trysky.	Odborný zákaznický servis

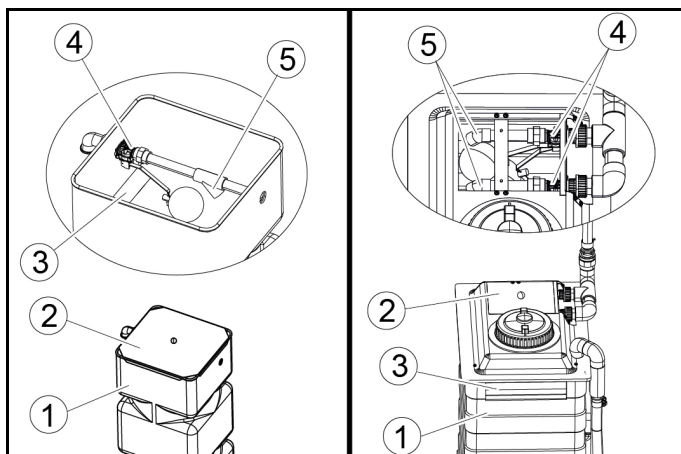
Plán údržby 2 roky nebo po 20 000 umytí

Montážní skupina	Činnost	Postup	Cílová skupina
Řemeny a řemenice	Výměna	Vyměňte řemeny a řemenice sušáku a střešních kartáčů.	Zákaznický servis

Údržbářské práce

Zkontrolujte plovákový ventil

1. Zkontrolujte, zda z přepadového otvoru vytéká voda.



- ① Nádrž na čistou vodu
- ② Víko
- ③ Přepadový otvor
- ④ Plovákový ventil
- ⑤ Odtok

2. Sejměte víko z nádrže na čistou vodu.

3. Zkontrolujte, zda se plovákový ventil po naplnění vodou úplně uzavírá.

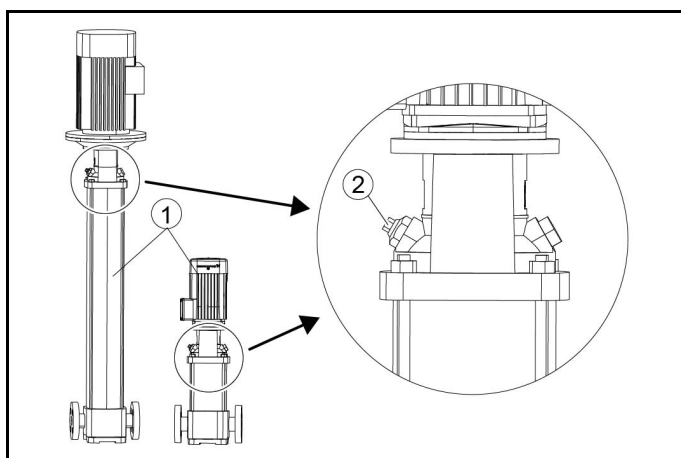
Upozornění

Když je plovákový ventil zcela uzavřen, nevytéká z výstupního otvoru žádná voda.

4. Znovu nasadte víko.

Odvzdušněte rotační čerpadlo

1. Uvolněte odvzdušňovací šroub.



- ① Rotační čerpadlo
- ② Odvzdušňovací šroub

2. Pokud voda unikne, znovu zašroubujte odvzdušňovací šroub.

Nápověda při poruchách

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění pohybu stroje

Před údržbářskými pracemi zařízení vypněte.

Zajistěte hlavní vypínač proti opětovnému zapnutí (např. visacím zámekem).

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění ze strany tlakové nádoby a vedení, které se po vypnutí zařízení nacházejí pod tlakem

Před veškerými činnostmi na zařízení je zbavte tlaku.

Zkontrolujte absenci tlaku na manometru jednotky údržby.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění ze strany vysokotlakého systému, který se po vypnutí zařízení nachází pod tlakem

Před veškerými činnostmi na zařízení zbavte vysokotlaký systém tlaku.

Cílové skupiny pro odstraňování poruch

Kdo smí odstraňovat poruchy?

Provozovatel

Práce označené údajem „Provozovatel“ smí provádět pouze instruované osoby, které dokáží zařízení bezpečně obsluhovat a udržovat.

Kvalifikovaní elektrikáři

Kvalifikovaní elektrikáři jsou osoby s odborným vzděláním v oblasti elektrotechniky.

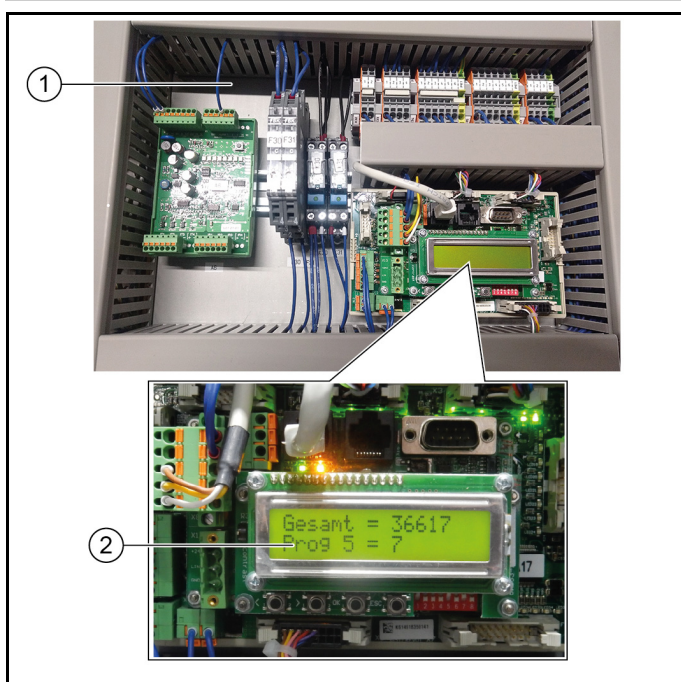
Zákaznický servis

Práce označené údajem „Zákaznický servis“ smí provádět pouze montéři zákaznického servisu, popřípadě společností Kärcher pověřeni montéři.

Porucha se zobrazuje na polohovací světelné návěsti

Bliká číslo	Chyba	Možná příčina	Náprava
1krát	Myčka kol 1 není vytažena	Myčka kol není v základní poloze	Zkontrolujte přívod stlačeného vzduchu, zkontrolujte mechanické součásti myčky kol 1.
2krát	Myčka kol 2 není vytažena	Myčka kol není v základní poloze	Zkontrolujte přívod stlačeného vzduchu, zkontrolujte mechanické součásti myčky kol 2.
3krát	Aktivován spínač krátká/úzká hala (volitelně)	Spínač aktivován lidmi	Byl aktivován jeden nebo více spínačů, ručně resetujte spínač a stiskněte tlačítko „Start/Stop“.
4krát	Aktivován bezpečnostní spínač střešního sušáku	Zkontrolujte spínací třmen a jeho koncový spínač, zda nejsou poškozeny	Zkontrolujte spínač, zavolejte zákaznický servis.
5krát	Aktivní ochrana proti zamrznutí (volitelně)	Ochrana proti zamrznutí je aktivní	Mytí není možné, dokud teplota ochrany proti zamrznutí nebude opět překročena.
6krát	Aktivován spínač šířky vozidla (volitelně)	Vozidlo je příliš široké nebo nesprávně umístěné	Byl aktivován jeden nebo více spínačů. Resetujte spínač, přemístěte vozidlo.

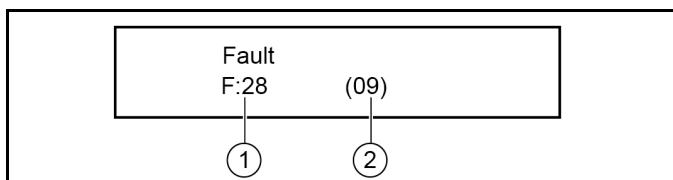
Zobrazení poruch na displeji



① Sloup 1

② Displej

Poruchy rozpoznané systémem ovládání se zobrazí na displeji systému a uloží se do paměti poruch. Aktuální poruchy se na displeji zobrazují jedna za druhou každé 2 sekundy.



① Číslo chyby

② Celkový počet aktuálních událostí

Odstraňování problémů

- V následující tabulce vyhledejte popis čísla chyby a poruchu odstraňte podle pokynů.
- Stiskněte tlačítko nouzového zastavení, odemkněte jej a stiskněte tlačítko ovládacího napětí / základní polohy v místě obsluhy.
nebo
- Hlavní vypínač vypněte a opět jej zapněte.
Porucha je potvrzena.

Zobrazit paměť poruch

V základním stavu se na displeji zobrazuje:

```
Total =#####  
Prog X =#####
```

Pokud se místo toho zobrazí chybové zprávy, stiskněte tlačítko „DOLEVA“ nebo „DOPRAVA“.

Upozornění

Pokud po dobu 30 minut nestisknete žádné tlačítko, zobrazí se znovu aktuální chybové zprávy.

Pokud se mají chybové zprávy znovu zobrazit před uplynutím 30 minut, stiskněte tlačítko „OK“.

Pokud se místo toho objeví jiné zobrazení, postupujte následovně.

- Stiskněte tlačítko „OK“ na dobu delší než 2 sekundy.

```
12.03.2015 15:45  
< Info Set up. >
```

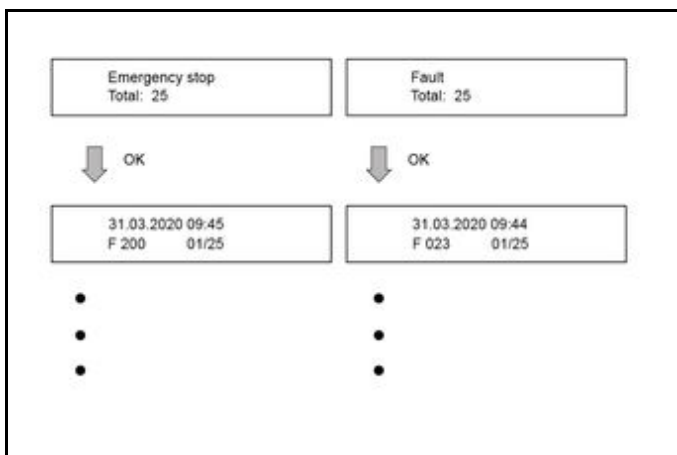
- Stiskněte tlačítko „DOLEVA“.

```
Select / Choice  
Fault
```

- Stiskněte tlačítko „OK“.

```
Fault  
Total: 25
```

Do paměti poruch lze uložit maximálně 255 poruch. Nejnovější poruchy jsou na konci skupiny.



K dispozici je také paměť nouzového zastavení.

4. Požadovaný parametr zvolte tlačítka „DOLEVA“ a „DOPRAVA“.

5. Pomocí tlačítka „OK“ vyvolejte první chybovou zprávu.
6. Zvolte další chybové zprávy tlačítka „DOLEVA“ a „DOPRAVA“.
7. Opusťte skupinu klávesou „ESC“.

Načtení paměti poruch

Při mazání jsou vymazány všechny chybové zprávy paměti současně.

1. Pomocí tlačítek „DOLEVA“ a „DOPRAVA“ vyberte paměť, kterou chcete vymazat.
2. Stiskněte a podržte tlačítka „DOLEVA“.
3. Stiskněte tisknutí „DOPRAVA“.

Fault
Confirm = OK

4. Stiskněte tlačítka „OK“.

Upozornění

Níže jsou uvedeny pouze poruchy, které může obsluha odstranit. Pokud se na displeji zobrazí jiné chyby, je třeba o tom informovat zákaznický servis.

Zobrazení poruch na displeji

Displej	Chyba	Možná příčina	Odstranění
1	Koncový spínač portálu „Začátek jízdy“ – „Konec jízdy“ obsazený současně.	Koncový spínač je obsazen cizími kovovými částmi nebo je vadný.	Odstraňte cizí část, zkontrolujte poškození koncového spínače, vypněte a znovu zapněte systém, opakujte proces mytí
4	Přibližovací spínače „boční kartáč 1 uvnitř“ a „boční kartáč 1 venku“ jsou aktivovány současně.	Vadný koncový spínač.	Zkontrolujte koncový spínač, zda není poškozen, vypněte a znovu zapněte systém, opakujte proces mytí
5	Přibližovací spínače „boční kartáč 2 uvnitř“ a „boční kartáč 2 venku“ jsou obsazený současně.		
6	Přibližovací spínače „střešní kartáč nahoru“ a „střešní kartáč dolů“ jsou obsazený současně.		
7	Během jízdy kontury opustil střešní kartáč základní polohu		
9	Přibližovací spínače „sušák 1 nahore“ a „sušák 1 dole“ jsou aktivovány současně.		
10	Měřič dráhy pojezdu portálu neměří.	Vadný měřič dráhy, vadné motory portálu, vadný spínač začátku a konce pojezdu portálu.	Zkontrolujte koncové spínače, zda nejsou poškozené, odstraňte kovové části na podlaze haly, vypněte a znovu zapněte systém, opakujte proces mytí, zavolejte zákaznický servis.
12	Měřič dráhy pojezdu pro zvedání / spouštění střešního kartáče neměří.	Vadný měřič dráhy, vadný střešní kartáč zvedacího motoru, vadný koncový spínač horního/spodního střešního kartáče.	Zkontrolujte poškození koncového spínače, vypněte a zapněte systém, opakujte proces mytí, zavolejte zákaznický servis.
13	Měřič dráhy zvedání/spouštění sušáku 1 neměří.	Vadný měřič dráhy, vadný zvedací motor sušáku 1, vadný horní/dolní koncový spínač sušáku 1.	Zkontrolujte poškození koncového spínače, vypněte a zapněte systém, opakujte proces mytí, zavolejte zákaznický servis.
14	Frekvenční měnič pojezdu portálu není připraven.	Porucha frekvenčního měniče pojezdu portálu.	Zkontrolujte lana a zvedací motory, zda se pohybují portály, vypněte a znovu zapněte systém, opakujte proces mytí.
15	Zdvihání/spouštění frekvenčního měniče není připraveno.	Porucha frekvenčního měniče zvedání střešního kartáče / sušáku.	Zkontrolujte kabely a zvedací motory střešního kartáče a sušáku, vypněte a znovu zapněte systém a opakujte proces mytí.

Displej	Chyba	Možná příčina	Odstranění
19	Chyba modulu 4 na sběrnici CAN, není spojení (rozvod vody).	Uvolněné připojovací kabely desek, desky vadné.	Vypněte a zapněte systém, opakujte proces mytí, zavolejte zákaznický servis.
20	Chyba modulu 13 na sběrnici CAN, není spojení (napájecí rozvaděč).		
21	Chyba modulu 46 na sběrnici CAN, není spojení (napájecí rozvaděč).		
22	Chyba modulu 47 na sběrnici CAN, není spojení (další možnosti napájecího rozdělovače).		
23	Chyba modulu 48 na sběrnici CAN, není spojení (napájecí rozvaděč DriveIn).		
24	Chyba modulu 21 na sběrnici CAN, není spojení (ochrana proti zmrznutí).		
25	Chyba modulu 22 na sběrnici CAN, není spojení (mytí podvozku).		
26	Chyba modulu 23 na sběrnici CAN, není spojení (ovládání vrat).		
27	Chyba modulu 24 na sběrnici CAN, není spojení (ovládání vrat).		
29	Chyba modulu 26 na sběrnici CAN, není spojení (čtečka mycích karet v napájecím rozvaděči).		
30	Chyba modulu 27 na sběrnici CAN, není spojení (vysokotlaké čerpadlo).		
33	Chyba modulu 17 na sběrnici CAN, není spojení (výměna CAN Master).		
34	Nadproudové výstupy modulu 17 na sběrnici CAN (výměna CAN Master).		
35	Nadproudové výstupy modulu 4 na sběrnici CAN (rozvod vody).		
36	Nadproudové výstupy modulu 13 na sběrnici CAN (napájecí rozvaděč).		
37	Nadproudové výstupy modulu 46 na sběrnici CAN (napájecí rozvaděč).		
38	Nadproudové výstupy modulu 47 na sběrnici CAN (další možnosti napájecího rozdělovače).		
39	Nadproudové výstupy modulu 48 na sběrnici CAN (napájecí rozvaděč DriveIn).		
40	Nadproudové výstupy modulu 21 na sběrnici CAN (ochrana proti zmrznutí).		
41	Nadproudové výstupy modulu 22 na sběrnici CAN (mytí podvozku).		
42	Nadproudové výstupy modulu 23 na sběrnici CAN (ovládání vrat).		
43	Nadproudové výstupy modulu 24 na sběrnici CAN (ovládání vrat).		
44	Nadproudové výstupy modulu 25 na sběrnici CAN (indikátor fáze mytí).		
45	Nadproudové výstupy modulu 26 na sběrnici CAN (rozhraní čtečky mycích karet v napájecím rozvaděči).		
46	Nadproudové výstupy modulu 27 na sběrnici CAN (vysokotlaké čerpadlo).		
47	Nadproudové výstupy modulu 28 na sběrnici CAN (externí dávkovací čerpadla).		

Displej	Chyba	Možná příčina	Odstranění
50	Přes povel k jízdě nepouštějte koncový spínač Pfa (začátek jízdy).	Koncový spínač je aktivován cizím kovem nebo je vadný.	Zkontrolujte koncový spínač, zda není poškozený, odstraňte kovové části na podlaze haly, vypněte a znovu zapněte systém, opakujte proces mytí.
51	Koncový spínač Pfa (začátek jízdy) nebyl dosažen v očekávané poloze.		
52	Přes povel k jízdě nepouštějte koncový spínač Pfe (konec jízdy).		
53	Koncový spínač Pfe (konec jízdy) nebyl dosažen v očekávané poloze.		
54	Přes povel k jízdě nepouštějte koncový spínač SB1A (boční kartáč 1 venkovní).	Koncový spínač je aktivován cizím kovem nebo je vadný, hnací kolečko se točí.	Zkontrolujte koncový spínač, zda není poškozený, očistěte horní pojezdovou plochu držáku bočního kartáče, vypněte a znovu zapněte systém, opakujte proces mytí.
55	Koncový spínač SB1A (postranní kartáč 1 venkovní) není dosažen v očekávané pozici.	Vadný koncový spínač, točí se hnací kolo.	
56	Přes povel k jízdě nepouštějte koncový spínač SB1E (zasunutý boční kartáč 1).	Koncový spínač je aktivován cizím kovem nebo je vadný, hnací kolečko se točí.	
57	Koncový spínač SB1E (postranní kartáč 1 zasunutý) není dosažen v očekávané pozici.	Vadný koncový spínač, točí se hnací kolo.	
58	Přes povel k jízdě nepouštějte koncový spínač SB2A (boční kartáč 2 venkovní).	Koncový spínač je aktivován cizím kovem nebo je vadný, hnací kolečko se točí.	
59	Koncový spínač SB2A (postranní kartáč 2 venkovní) není dosažen v očekávané pozici.	Vadný koncový spínač, točí se hnací kolo.	
60	Přes povel k jízdě nepouštějte koncový spínač SB2E (zasunutý boční kartáč 2).	Koncový spínač je aktivován cizím kovem nebo je vadný, hnací kolečko se točí.	
61	Koncový spínač SB2E (postranní kartáč 2 zasunutý) není dosažen v očekávané pozici.	Vadný koncový spínač, točí se hnací kolo.	
62	Přes povel k jízdě nepouštějte koncový spínač DBO (střešní kartáč horní).	Vadný koncový spínač.	Zkontrolujte koncový spínač, zda není poškozen, vypněte a znovu zapněte systém, opakujte proces mytí.
63	Koncový spínač DBO (střešní kartáč horní) není dosažen v očekávané poloze.		
66	Přes povel k jízdě nepouštějte koncový spínač DBU (střešní kartáč spodní).		
67	Koncový spínač DBU (střešní kartáč dolů) nebyl dosažen v očekávané poloze.		
68	Přes povel k jízdě nepouštějte koncový spínač TrO/BTE (sušák / vysoký tlak 1 horní).		
69	Koncový spínač TrO/BTE (sušák / vysoký tlak 1 horní) nebyl dosažen v očekávané poloze.		
70	Přes povel k jízdě nepouštějte koncový spínač TrU/HdU (sušák / vysoký tlak 1 níže).		
71	Koncový spínač TRU/HdU (sušák / vysoký tlak 1 dolní) nedosažen v očekávané poloze.		
77	Chyba modulu 37 na sběrnici CAN, není spojení (karta pro měření výkonu, MCSC).	Uvolněné připojovací kabely desek, desky vadné.	Vypněte a zapněte systém, opakujte proces mytí, zavolejte zákaznický servis.
80	Nastavení střešního kartáče příliš vysoko.	Vadný kabel, motor nebo rotační ozubené kolo střešního kartáče.	Vypněte a zapněte systém, opakujte proces mytí, zavolejte zákaznický servis.
81	Vyrovnaní střešního kartáče příliš nízké.	Zareagoval motorový ochranný spínač v rozvodné skříni.	Vyzkoušejte motorový ochranný spínač v rozvodné skříni.
83	Výkon střešního kartáče během čištění příliš nízký.	Vadný kabel, motor nebo rotační ozubené kolo střešního kartáče.	Vypněte a zapněte systém, opakujte proces mytí, zavolejte zákaznický servis.
84	Vyrovnaní střešního kartáče 1 je příliš vysoké.	Vadný kabel, motor nebo rotační ozubené kolo střešního kartáče.	Vypněte a zapněte systém, opakujte proces mytí, zavolejte zákaznický servis.

Displej	Chyba	Možná příčina	Odstranění
85	Vyrovnání střešního kartáče 1 příliš nízké.	Zareagoval motorový ochranný spínač v rozvodné skříni.	Vyzkoušejte motorový ochranný spínač v rozvodné skříni.
87	Výkon postranního kartáče 1 během čištění příliš nízký.	Vadný kabel, motor nebo rotační ozubené kolo bočního kartáče 1.	Vypněte a zapněte systém, opakujte proces mytí, zavolejte zákaznický servis.
88	Vyrovnání střešního kartáče 2 je příliš vysoké.	Vadný kabel, motor nebo rotační ozubené kolo střešního kartáče.	Vypněte a zapněte systém, opakujte proces mytí, zavolejte zákaznický servis.
89	Vyrovnání střešního kartáče 2 příliš nízké.	Zareagoval motorový ochranný spínač v rozvodné skříni.	Vyzkoušejte motorový ochranný spínač v rozvodné skříni.
91	Výkon postranního kartáče 2 během čištění příliš nízký.	Vadný kabel, motor nebo rotační ozubené kolo bočního kartáče 2.	Vypněte a zapněte systém, opakujte proces mytí, zavolejte zákaznický servis.
97	Nadproudové výstupy modulu 37 na sběrnici CAN (karta pro měření výkonu, MCSC).	Zkrat, vniknutí vody	Vypněte a zapněte systém, opakujte proces mytí, zavolejte zákaznický servis.
100	Myčka kol 1 se nevrátila do základní polohy.	Chybí stlačený vzduch, myčka kola je zaseknutá v ráfku.	Zkontrolujte přívod stlačeného vzduchu a kompresor, vypněte systém a vyjměte myčku kol z ráfku, opakujte proces mytí.
101	Myčka kol 2 se nevrátila do základní polohy.		
102	Mezní hodnota střešního kartáče 4 byla překročena příliš dlouhou dobu.	Vadný kabel, motor nebo rotační ozubené kolo střešního kartáče nebo daný typ vozidla nelze umývat.	Wyjměte vozidlo ze linky, vypněte hlavní vypínač, počkejte 10 sekund, znovu zapněte hlavní vypínač, stiskněte tlačítko reset, stiskněte tlačítko výchozí polohy, opakujte proces mytí.
103	Byl překročen limit 4 bočního kartáče 1 příliš dlouho.	Vadný kabel, motor nebo rotační ozubené kolo postranního kartáče 1 nebo daný typ vozidla nelze umývat.	
104	Byl překročen limit 4 bočního kartáče 2 příliš dlouho.	Vadný kabel, motor nebo rotační ozubené kolo postranního kartáče 2 nebo daný typ vozidla nelze umývat.	
105	Mytí trvá příliš dlouho.	Během mytí se mytí linka již nepohybuje.	Vypněte a zapněte systém, opakujte proces mytí, zavolejte zákaznický servis.
106	Byl překročen maximální prostoj portálu.		
107	Zvedací motory frekvenčního měniče, vypnutí nadproudem při zvedání/ spouštění střešního kartáče.	Systém zvedání střešního kartáče tuhý.	Zkontrolujte zvedací systém, vypněte a znovu zapněte systém, opakujte proces mytí, zavolejte zákaznický servis.
108	Zdvihací motory frekvenčního měniče, vypnutí nadproudem při zvedání/ spouštění střešního nosníku/kartáče.	Tuhý zvedací systém pro střešní sušák 1.	
109	Došlo k podpětí.	Kolísání síťového napětí.	Zkontrolujte napájení, vypněte a zapněte systém, opakujte proces mytí.
110	Spínač průtoku kartáčového mytí se aktivoval.	Během kartáčového mytí není voda.	Zkontrolujte přívod čisté a užitkové vody, proces mytí opakujte.
112	Externí porucha vysokého tlaku.	Porucha vysokotlakého systému.	Zkontrolujte vysokotlaký systém.
113	Chyba externího mytí podvozku.	Porucha při mytí podvozku.	Zkontrolujte mytí podvozku.
114	Spouští se ochranný spínač motoru navijáku z pojízdného mytí podvozku.	Pohon je pomalý, došlo ke zkratu, přerušení kabelu.	Resetujte ochranný spínač motoru, pokud se porucha opakuje, kontaktujte zákaznický servis.
115	Spouští se ochranný spínač motoru čerpadla externího pojízdného mytí podvozku.	Čerpadlo je znečištěné, došlo ke zkratu, přerušení kabelu.	
116	Neopuštěn/nedosažen koncový spínač FA externího pojízdného systému mytí podvozku.	Pohon tuhý, vadný koncový spínač, porušení kabelu.	Zkontrolujte poškození koncového spínače, informujte výrobce.
117	Neopuštěn/nedosažen koncový spínač FE externího pojízdného systému mytí podvozku.		
118	Koncový spínač FA/FE externí, pojízdné mytí podvozku obsazeny současně.	Vadný koncový spínač, porušení kabelu.	
121	Lamely střešního sušáku nejsou v základní poloze déle než 5 sekund.	Otočná lamela střešního sušáku není v základní poloze	Pouze pro informaci. Mytí není zastaveno.
122	Obsazený bezpečnostní třmen střešního sušáku 1.	Poškozený držák spínače nebo vadný koncový spínač.	Zkontrolujte držák spínače a koncový spínač, zda nejsou poškozené, opakujte proces mytí, zavolejte zákaznický servis.

Displej	Chyba	Možná příčina	Odstranění
123	Aktivován spínač krátká/úzká hala na přední straně 1.	Spínač aktivován lidmi.	Ručně resetujte spínač a pokračujte v mytí stisknutím tlačítka start na čtečce mycích karet.
124	Aktivován spínač krátká/úzká hala na zadní straně 1.		
125	Aktivován spínač krátká/úzká hala na přední straně 2.		
126	Aktivován spínač krátká/úzká hala na zadní straně 2.		
127	Aktivován spínač pro příliš široké vozidlo na straně 1.	Vozidlo je umístěno příliš na šířku nebo příliš vlevo.	Změňte polohu vozidla, ručně resetujte spínač, pokračujte v mytí tlačítkem start na čtečce mycích karet nebo opakujte proces mytí.
128	Aktivován spínač pro příliš široké vozidlo na straně 2.	Vozidlo je umístěno příliš na šířku nebo příliš vpravo.	
131	Boční kartáč brzdí předměty při rozjezdu.	Předmět v mycí lince.	Odebrat předmět.
133	Dvířka vodovodní skříně jsou otevřené.	Během mytí byla otevřena vodovodní skříňka.	Zavřete vodovodní dvířka na sloupu 2. Pokračujte v mytí tlačítkem start.
134	Současně aktivován začátek jízdy a konec jízdy zařízení pro pohyb vozu.	Koncový spínač je aktivován cizím kovem nebo je vadný.	Zkontrolujte poškození koncového spínače, odstraňte uvolněné kovové části.
135	Ochranný spínač motoru hydraulického čerpadla zařízení pro pohyb vozu se aktivoval.	Zlomené hydraulické hadice, tuhé zařízení, zkrat, přerušení kabelu.	Resetujte ochranný spínač motoru, pokud se porucha opakuje, kontaktujte zákaznický servis.
136	Chyba modulu 18 na sběrnici CAN, není spojení (zařízení pro pohyb vozu).	Uvolněné připojovací kabely desek, desky vadné.	Vypněte a zapněte systém, opakujte proces mytí, zavolejte zákaznický servis.
137	Nadproud výstupů modulu A18 na sběrnici CAN (zařízení pro pohyb vozu).	Zkrat, vniknutí vody	
138	Nebylo včas dosaženo přibližovacího spínače začátku pojezdu zařízení pro pohyb vozíku.	Zařízení je tuhé.	Zkontrolujte zařízení pro pohyb vozu.
139	Ochranný spínač motoru čerpadla čisté vody se vypnul.	Vypnul ochranný spínač motoru v rozvodné skříně čerpadla.	Znovu zapněte ochranný spínač motoru, opakujte proces mytí, zavolejte zákaznický servis.
140	Dvířka hlavního rozvaděče jsou otevřené.	Během mytí byl otevřen hlavní rozvaděč.	Zavřete dvířka hlavního rozvaděče na sloupu 1. Pokračujte v mytí tlačítkem start.
141	Porucha frekvenčního měniče zvedacích vrat, vypnutí během provozu střešního kartáče.	Systém zvedání střešního kartáče tuhý.	Zkontrolujte zvedací systém, vypněte a znovu zapněte systém, opakujte proces mytí, zavolejte zákaznický servis.
142	Zdvihací vrata poruchového frekvenčního měniče, odstavení během provozu střešního sušáku 1.	Tuhý zvedací systém pro střešní sušák 1.	
144	Porucha užitkové vody.	Porucha úpravy vody.	Zkontrolujte nádrž na užitkovou vodu a úpravu vody. Probíhající mytí je ukončeno čistou vodou. Poté musí být porucha potvrzena nouzovým zastavením. Zavolejte zákaznický servis.
145	Porucha čisté vody.	Prázdná nádrž na čistou vodu.	Zkontrolujte nádrž na čistou vodu, zkontrolujte tlak vody v síti, opakujte proces mytí, zavolejte zákaznický servis.
155	Nedostatek vody vysokotlakých čerpadel.	Zdroj vody vysokotlakým čerpadlem prázdný.	Zkontrolujte nádrž na vodu, opakujte proces mytí, zavolejte zákaznický servis.
156	Byl aktivován ochranný spínač motoru vysokotlakého čerpadla 1.	Vypnul ochranný spínač motoru v rozvodné skříně čerpadla.	Znovu zapněte ochranný spínač motoru, opakujte proces mytí, zavolejte zákaznický servis.
157	Byl aktivován ochranný spínač motoru vysokotlakého čerpadla 2.		
159	Byl aktivován tepelný spínač vysokotlakého čerpadla 1.	Motor vysokotlakého čerpadla 1 je příliš horký nebo vadný.	Opakujte proces mytí, možný nouzový provoz s druhým vysokotlakým čerpadlem, zavolejte zákaznický servis.
160	Byl aktivován tepelný spínač vysokotlakého čerpadla 2.	Motor vysokotlakého čerpadla 2 je příliš horký nebo vadný.	Opakujte proces mytí, nouzový provoz možný u prvního vysokotlakého čerpadla, zavolejte zákaznický servis.

Displej	Chyba	Možná příčina	Odstranění
164	Tlakový spínač vysokotlakého čerpadla se aktivoval u bočních trysek.	Ucpané vysokotlaké trysky na bočních potrubích nebo ucpaný přívod stlačeného vzduchu do portálu nebo vadný tlakový spínač.	Vyčistěte odpovídající vysokotlaké trysky, zkontrolujte přívod stlačeného vzduchu, opakujte proces mytí, zavolejte zákaznický servis.
165	Tlakový spínač vysokotlakého čerpadla se aktivoval u myčky kol.	Vysokotlaké trysky pro myčku kol jsou ucpané nebo přívod stlačeného vzduchu do portálu je vypnutý nebo je vadný tlakový spínač.	
166	Tlakový spínač vysokotlakého čerpadla se aktivoval při mytí podvozku.	Ucpané vysokotlaké trysky pro mytí podvozku nebo vypnutý přívod stlačeného vzduchu nebo vadný tlakový spínač.	
168	Vysokotlaké čerpadlo tlakového spínače je příliš vysoké i přes obtokový obvod.	Uzavřený přívod stlačeného vzduchu do portálu nebo vadný tlakový spínač.	Zkontrolujte přívod stlačeného vzduchu, opakujte proces mytí, zavolejte zákaznický servis.
172	Aktivní ochrana proti zamrznutí (semafony vpřed a vzad blikají 5x).	Ochrana proti zamrznutí je aktivní.	Mytí je možné znovu pouze při překročení teploty ochrany proti zamrznutí.
175	Bylo zjištěno připojení přívěsu.	Boční kartáč je zaháknut do spojky přívěsu.	Není nutná žádná další akce, mytí bude pokračovat automaticky. Druhé zadní mytí se neprovádí.
176			
177	Pokrytí středu nebylo možné dokončit a je zrušeno		Vypněte a zapněte systém, opakujte proces mytí, zavolejte zákaznický servis.
180	Chyba modulu 8 na sběrnici CAN, není spojení (zvedání / spouštění / pojezd portálu).	Uvolněné připojovací kabely desek, desky vadné.	
185	Chyba modulu 29 na sběrnici CAN, není spojení (rozvaděč čerpadla).		
187	Chyba modulu 31 na sběrnici CAN, není spojení (základní ovládání vrat).		
189	Chyba modulu 20 na sběrnici CAN, není spojení (mytí podvozku Chryst).		
190	Nadproudové výstupy modulu 8 na sběrnici CAN (zvedání / spouštění / pojezd portálu).	Zkrat, vniknutí vody.	Vypněte a zapněte systém, opakujte proces mytí, zavolejte zákaznický servis.
195	Nadproudové výstupy modulu 29 na sběrnici CAN (rozvaděč čerpadla).		
197	Nadproudové výstupy modulu 31 na sběrnici CAN (základní ovládání vrat).		
199	Nadproudové výstupy modulu 20 na sběrnici CAN (mytí podvozku Chryst).		
200	Chybné ovládací napětí.	Nouzové zastavení aktivováno, ochranný spínač motoru aktivován, resetovací tlačítko neaktivní.	Uvolněte všechna tlačítka nouzového zastavení, zkontrolujte, zda jsou zapnuty všechny ochranné spínače motoru, stiskněte resetovací tlačítko v místě obsluhy.
201	Systém není v provozu (vypnutí podle provozní doby).	Je aktivní noční vypnutí systému, klíčový spínač na napájecím rozdělovači je nastaven na „0“.	Přepněte klíčový spínač na napájecím rozdělovači do polohy 1 nebo 2.
202	Zařízení pro pohyb vozu není v základní poloze.		Přesuňte zařízení pro pohyb vozu do základní polohy.
203	Portál není v základní poloze.	Portál není v základní poloze.	
204	Postranní kartáče nejsou vytaženy.		
205	Postranní kartáč 1 není vytažen.		
206	Postranní kartáč 2 není vytažen.		
208	Střešní kartáč není nahoře.		
209	Sušák není nahoře.		
210	Myčka kole není vytažena.		Systém není v základní poloze nebo je vypnutý přívod stlačeného vzduchu.
211	Myčka kol 1 není vytažena (semafony vpřed a vzad blikají 1x).		
212	Myčka kol 2 není vytažena (semafony vpřed a vzad blikají 2x).		

Displej	Chyba	Možná příčina	Odstranění
220	Vrata 1 nejsou zavřená.	Vstupní vrata nedosáhla koncové polohy.	Zkontrolujte vrata.
221	Vrata 1 nejsou otevřená.		
222	Vrata 2 nejsou zavřená.		
223	Vrata 2 nejsou otevřená.		
224	Vrata 3 nejsou zavřená.		
225	Vrata 3 nejsou otevřená.		
226	Porucha na vratech 1, světelná závora 1.	Světelná závora je znečištěná, zablokovaná nebo vadná.	Vyčistěte světelnou závoru. Vypněte systém, krátce počkejte, zapněte systém.
227	Porucha na vratech 1, světelná závora 2.		
228	Porucha na vratech 2, světelná závora 2.		
229	Porucha na vratech 2, světelná závora 1.		
230	Porucha na vratech 3, světelná závora 2.		
231	Porucha na vratech 3, světelná závora 1.		
233	Světelná závora myčky kol je na začátku mytí zablokována.		
234	Poloha světelné závory 1 je blokována.		
235	Poloha světelné závory 2 je blokována.		
236	Porucha světelné závory sušáku na přední straně.		
237	Porucha světelné závory sušáku uprostřed.		
238	Porucha světelné závory sušáku v zadní části.		
239	Objíždění obrysu bez dříve určeného obrysu.		Vypněte a zapněte systém, opakujte proces mytí, zavolejte zákaznický servis.
247	Chyba při zápisu/čtení z USB flash disku.	Paměťové médium je plné nebo vadné.	Opakujte postup, přepište USB flash disk, použijte jiný USB flash disk.
248	Chyba při zápisu/čtení datové paměti řadiče.	Paměť řadiče je plná nebo vadná.	Vypněte a zapněte systém, opakujte proces mytí, zavolejte zákaznický servis.
250	Zařízení není spuštěno.	Vyměřovací pojezd dosud nebyl proveden.	Praní není možné, volejte zákaznický servis.
251	Nouzový režim užitkové vody aktivní.	Porucha zařízení na užitkovou vodu.	Opravte zařízení na užitkovou vodu, systém může být použit s čistou vodou v nouzovém režimu*.
252	Ovládání vyrovnávací baterie je vadné		Zavolejte zákaznický servis.
255	Chyba datové věty / počítadla mytí.		Vypněte a zapněte systém, opakujte proces mytí, zavolejte zákaznický servis.
270	Přetížení postranního kartáče	Kartáč se zachytil o vozidlo.	Uvolněte kartáč. Přesuňte systém do základní polohy. Opakujte proces mytí.
271	Přetížení rezervy postranního kartáče		
280	Konec mytí bez výjezdu	Po mytí vozidlo nevyjede ze zařízení.	Vyjedte vozidlem ze zařízení.
281	Senzor klaksonu se aktivoval		Zapněte po nouzovém zastavení (viz kapitola „Provoz / Zapnutí po nouzovém zastavení“).
282	Signály senzoru klaksonu jsou vadné		Vypněte a zapněte systém, opakujte proces mytí, zavolejte zákaznický servis.

Nezobrazované poruchy

Chyba	Příčina	Odstranění	Odpovědná osoba
Nedostatečný čisticí účinek	Žádný nebo příliš málo čisticího prostředku Žádný nebo příliš nízký tlak vzduchu v přívodu Opoťebované kartáče	<ul style="list-style-type: none"> ● Zkontrolujte výšku hladiny čisticího prostředku, příp. doplňte, odvědušněte dávkovací čerpadlo. ● Zkontrolujte tlak vzduchu, příp. nastavte (0,6 MPa (6 bar) na manometru jednotky údržby). ● Vyčistěte sací filtr čisticího prostředku, zkontrolujte potrubí čisticích prostředků, zda nejsou poškozená. ● Zkontrolujte kartáče, příp. vyměňte. 	Provozovatel
Z trysky vychází příliš málo vody nebo žádná	Ucpaný lapač nečistot Nedostatečný tlak vody Ucpané trysky Vzduch v rotačním čerpadle Magnetický ventil nebo přívod ucpané	<ul style="list-style-type: none"> ● Vyčistěte lapače nečistot ● Zkontrolujte tlak přívodu vody a čerpadla ● Vyčistěte trysky tlakovým vzduchem ● Odvědušněte rotační čerpadlo uvolněním odvědušňovacího šroubu ● Zkontrolujte magnetické ventily a přívody (voda a elektrický proud) a příp. proveďte technickou údržbu 	Provozovatel
Po mytí dále vytéká z trysek voda	Znečištěný magnetický ventil	<ul style="list-style-type: none"> ● Vyčistěte magnetické ventily 	Zákaznický servis
Nedostatečné sušení	Příliš málo nebo příliš mnoho prostředku urychlovače schnutí Nesprávný prostředek urychlovače schnutí Žádný nebo příliš nízký tlak vzduchu	<ul style="list-style-type: none"> ● Zvyšte nebo snižte dávkování ● Zkontrolujte výšku hladin čisticích prostředků ● Vyčistěte sací filtr ● Odvědušnění dávkovacího čerpadla ● Použijte originální prostředek urychlovače schnutí od společnosti Kärcher ● Zkontrolujte funkci vysoušecího dmychadla 	Provozovatel
Kartáč na mytí kol se neotáčí	Zareagoval motorový ochranný spínač v rozvodné skříni Příliš vysoký přítlak	<ul style="list-style-type: none"> ● Zkontrolujte motorový ochranný spínač v rozvodné skříni ● Přítlak snižte na redukčním ventilu pro mytí kol 	Provozovatel
Kartáč na mytí kol vyjíždí pomalu nebo vůbec	Žádný nebo příliš nízký tlak vzduchu	<ul style="list-style-type: none"> ● Zkontrolujte tlak vzduchu, příp. jej nastavte ● Přítlak zvyšte na redukčním ventilu pro mytí kol 	Provozovatel, zákaznický servis
Kartáč na mytí kol vyjíždí na nesprávném místě	Znečištěné světelné závory	<ul style="list-style-type: none"> ● Vyčistěte světelné závory, příp. zkontrolujte nastavení 	Provozovatel
Kartáče se rychle znečišťují	Příliš nízké dávkování šamponu	<ul style="list-style-type: none"> ● Nastavte dávkování šamponu ● Zkontrolujte množství vody, příp. je nastavte 	Provozovatel
Trysková trubice mytí spodků vozidel se vyklání příliš pomalu / rychle nebo vůbec	Žádný nebo příliš nízký tlak vzduchu Silně znečištěná výkyvná jednotka Nesprávně nastavené škrťací klapky	<ul style="list-style-type: none"> ● Zkontrolujte tlak vzduchu v přívodu, příp. jej nastavte ● Vyčistěte výkyvnou jednotku ● Donastavte škrťací klapky 	Provozovatel, zákaznický servis
Zařízení nelze zapnout	Chyba v elektrickém napájení	<ul style="list-style-type: none"> ● Postarejte se bezchybné elektrické napájení podle připojovacích hodnot 	Provozovatel, kvalifikovaný elektrikář

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou odbytovou společností. Případné závady Vašeho přístroje odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V záručním případě se prosím obraťte s dokladem o koupi na Vašeho prodejce nebo na nejbližší autorizované servisní středisko.
(Adresa viz zadní stranu)

Technické údaje

		CW 1/230	CW 1/260	CW 1/290
Rozměry zařízení				
Mycí výška	mm	2300	2600	2900
Výška rámu	mm	3078	3378	3678
Celková výška	mm	3121	3421	3721
Šířka rámu	mm	3500	3500	3500
Celková šířka bočních kartáčů	mm	4100	4100	4100
Celková šířka ochrany proti rozstříku	mm	4100	4100	4100
Hloubka rámu / hloubka s rotujícími kartáči	mm	2020	2020	2020
Šířka zařízení ve výšce zrcátka	mm	2500	2500	2500
Šířka zařízení v oblasti mytí kol	mm	2050	2050	2050
Rozchod pojezdových kolejnic	mm	2700	2700	2700
Šířka	mm	4050	4050	4050
Šířka hala s bezpečnostní vzdáleností	mm	4500	4500	4500
Mycí kartáče				
Průměr kartáče strana	mm	965	965	965
Počet otáček kartáčů strana	1/min	107	107	107
Průměr kartáče střecha	mm	880	880	880
Počet otáček kartáčů střecha	1/min	127	127	127
Rychlost portálu	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Elektrické připojení				
Napětí sítě	V	400	400	400
Kmitočet	Hz	50	50	50
Příkon	kW	16	16	16
Max. vstupní ochrana řídicí jednotky	A	35	35	35
Vodní přípojka				
Jmenovitá šířka	Palec	1	1	1
Hydraulický tlak podle DIN 1988 (při 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Max. teplota	°C	50	50	50
Přípojka stlačeného vzduchu				
Jmenovitá šířka	Palec	1/2	1/2	1/2
Tlak	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Spotřeba / mytí (bez zařízení na ochranu před mrazem, v závislosti na programu při délce vozidla 4,5 m)	l	50	50	50
Spotřeba při ochraně před mrazem, cca	l	700	700	700
Zjištěné hodnoty podle EN 60335-2-79				
Hladina hluku při provozu sušičky	dB(A)	94	94	94
Hladina hluku vysokotlaký modul	dB(A)	87	87	87

Technické změny vyhrazeny.

Spotřeba vody a čisticího prostředku

Spotřeba vody závisí na délce vozidla, vybavení zařízení a mycím programem.

Uváděné hodnoty jsou příkladem pro spotřebu na jedno mytí vozidla.

Upozornění

Hraniční podmínky:

- Délka vozidla 4,5 m

	Čisticí prostředek [l]	Čistá voda [l]	Užitková voda [l]
Pěna	0,01...0,015	7	-
Kartáčové mytí	0,005	-	45
Vysoký tlak (16_bar)	-	-	70
Oplach	0,01	10	-
Leštění	0,015	7	-

EU prohlášení o shodě

Prohlašujeme tímto, že níže uvedený stroj na základě svého provedení a druhu konstrukce, jakož i v provedení námi uváděném na trh, vyhovuje příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům podle směrnic EU. V případě provedení námi neschválené změny stroje ztrácí toto prohlášení svoji platnost.

Výrobek: Mycí linka

Typ: 1.534-xxx

Příslušné směrnice EU

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/30/EU

2009/125/EG + 2009/1781

Aplikované harmonizované normy

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 61000-6-2: 2005 + AC: 2005

EN 61000-6-4: 2007 + A1: 2001

Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním představenstva společnosti.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Zmocněnec pro dokumentaci:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Německo)

Tel.: +49 7195 14-0



Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/04/01


Kazalo


Splošna navodila	65
Zaščita okolja	65
Varnostna navodila	65
Namenska uporaba	67
Pribor in nadomestni deli	67
Opis naprave	68
Upravljalni elementi	71
Krmiljenje	73
Zagon	74
Obratovanje	74
Ustavitev delovanja	77
Nega in vzdrževanje	77
Pomoč pri motnjah	85
Garancija	93
Tehnični podatki	94
Izjava EU o skladnosti	94

Splošna navodila

  Pred prvo uporabo naprave preberite ta originalna navodila za uporabo in poglavje Varnostna navodila ter jih upoštevajte. Navodila shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.


Zaščita okolja


 Pakirni material je mogoče reciklirati. Embalažo odstranite na okolju varen način.

 Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. Preprečite vnos motornega in kurilnega olja, dizelskega goriva in bencina v okolje. Zaščitite tla in staro olje odstranite na okolju varen način.

Mineralno olje v motorjih gonila

Preprečite vnos olja za gonila v okolje. Zaščitite tla in staro olje odstranite na okolju varen način. Ne dovolite, da odpadna voda, ki vsebuje mineralna olja, prodre v zemljo, vode ali brez obdelave v kanalizacijo. Upoštevajte veljavne lokalne zakonske določbe in statute o odpadni vodi.

 V krmiljenju se nahaja akumulator za oskrbo notranje ure v primeru prekinitve oskrbe z električnim tokom. Akumulatorji vsebujejo snovi, ki ne smejo pristati v okolju. Zato jih odpeljite v ustreznih zbirni center.

 Pralne krtače se obrabljajo in jih je čez nekaj časa treba zamenjati. Obrabljene krtače je mogoče reciklirati kot plastiko ali okolju prijazno sežgati v sežigalnici odpadkov (po mnenju strokovnjakov).

Čistila

Vsa uporabljena čistila morajo biti lahko razgradljiva (ASF). To pomeni, da delovanje izločevalnika olja ni ovirano.

Odpadna voda

Pri odvajanju odpadne vode upoštevajte lokalne predpise.

Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: www.kaercher.de/REACH

Varnostna navodila

Pri napačnem upravljanju ali zlorabi lahko nastanejo nevarnosti za upravljavca in ostale osebe zaradi:

- visokega vodnega tlaka,
- visoke električne napetosti,
- stisnjene zraka,
- čistila.

Da se izognete nevarnostim za ljudi, živali in stvari, pred uporabo naprave preberite naslednje dokumente:

- navodila za uporabo, vključno z vsemi varnostnimi navodili,
- nacionalne predpise zakonodajalca,
- varnostna navodila, priložena uporabljenih čistilom.

Prepričajte se:

- da razumete vsa navodila,
- da so o navodilih obveščeni vsi uporabniki naprave in jih razumejo.

Vse osebe, ki sodelujejo pri postavitvi, zagonu in upravljanju, morajo:

- biti ustrezno usposobljene,
 - poznati navodila za uporabo in jih upoštevati,
 - poznati ustrezne predpise in jih upoštevati.
- Poskrbite za dobro vidne opozorilne table, ki bodo vse uporabnike med samopostrežno uporabo opozarjale na:
- možne nevarnosti,
 - varnostne naprave,
 - način upravljanja naprave.

Upravljavca mora upoštevati navodila za uporabo v skladu s krajevnimi in osebnimi okoliščinami iz napotkov za uporabo. Napotke za uporabo je treba dati na voljo na primeren način, tako da se odložijo ali izobesijo na delovnem mestu.

Stopnje nevarnosti

⚠ NEVARNOST

- Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

⚠ OPOZORILO

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

⚠ PREVIDNOST

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

POZOR

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

Predpisi in smernice

Za obratovanje te naprave v Zvezni republiki Nemčiji veljajo naslednji predpisi in smernice (na voljo pri Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Köln):

- Predpis o preprečevanju nesreč iz "Splošnih predpisov" BGV A1
- Varnost opreme za čiščenje vozil EN 17281
- Uredba o obratovalni varnosti (BetRSichV)

Oprema za čiščenje vozil

Za sprožanje, nadziranje, negovanje, vzdrževanje in preverjanje opreme za čiščenje vozil so pooblaščen samo osebe, ki so seznanjene z deli in navodili za uporabo in ki so informirane o nevarnostih, povezanih s to opremo.

Odpadna voda, ki vsebuje mineralna olja

POZOR

Onesnaževanje okolja zaradi vozil

Iztekajoča olja.

Zaščitite tla in staro olje odstranite na okolju prijazen način.

Olj za gonila in odpadne vode, ki vsebuje mineralna olja, ne izpuščajte v zemljo ali podtalnico.

Preden odpadno vodo spustite v kanalizacijo, jo očistite.

Upoštevajte krajevne veljavne zakonske določbe in druge določbe o odpadni vodi.

Samopostrežba

Pri samopostrežnih pralnicah mora biti med pripravljenostjo na obratovanje dosegljiva oseba, ki ji je zaupana pralnica in ki lahko v primeru nezgode izvede ali sproži ukrepe, potrebne za omejevanje možnih nevarnosti.

Na mestu pranja morajo biti uporabniku pralnice na voljo dobro vidna navodila za upravljanje in namensko uporabo pralnice.

Vzdrževanje in popravila

Vzdrževalna dela in popravila se lahko načeloma izvajajo samo, ko je pralnica izklopljena.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi premikanja stroja

Napravo izklopite pred vzdrževalnimi deli in popravili.

Glavno stikalo zavarujte pred ponovnim vklopom, npr. z žabico.

Obratovanje s čistilom

⚠ OPOZORILO

Nevarnost zaradi zdravju škodljivih snovi v čistilih

Upoštevajte varnostne podatkovne liste čistil.

Upoštevajte predpisane varnostne ukrepe.

Nosite predpisana zaščitna oblačila, kot so zaščitna očala in zaščitne rokavice.

POZOR

Večja nevarnost korozije zaradi uporabe neprimernih čistil

Na napravi ne uporabljajte naslednjih čistil:

Čistila, ki so primerna za čiščenje pralne dvorane.

Čistila, ki so primerna za čiščenje zunanosti pralnice.

Kisla čistila.

Čistila, ki se na vozilo nanašajo z ločeno napravo (npr. čistilec platišč).

Sredstvo za obdelavo odpadne vode.

Stopanje na portalno pralnico

⚠ NEVARNOST

Nevarnost zaradi stopanja na portalno pralnico

Nepooblaščenim osebam prepričajte stopanje na portalno pralnico.

Jasno označite in nakažite na prepoved dostopa.

Nevarnost zdrsa

POZOR

Nevarnost zdrsa zaradi mokrih površin

Pri stopanju v pralnico nosite primerno obutev in se previdno premikajte.

Stranke s primerno in trajno signalizacijo opozorite na nevarnost zdrsa.

Upravljanje naprave

⚠ OPOZORILO

Nevarnost zaradi napačnega upravljanja

Osebe, ki upravljajo napravo, morajo:

biti poučene o ravnanju z napravo,

dokazati svojo sposobnost upravljanja,

biti izrecno pooblaščen za upravljanje.

Navodila za uporabo morajo biti dostopna vsem upravljavcem.

Naprave ne smejo upravljati osebe, mlajše od 18 let. To ne velja za vajence, ki so starejši od 16 let in so pod nadzorom.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost spotikanja zaradi predmetov ali dovodov, ki so na tleh

Pred zagonom naprave odstranite predmete, ki ležijo na mestu pranja.

Pri napravah z vleko kablov na tleh zagotovite, da so dovodi skrbno napeljeni.

Nevarnost zmrzali

⚠ OPOZORILO

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode zaradi zaledenitve v napravi

V primeru nevarnosti zmrzali iz naprave izpustite vodo.

Poskrbite, da na prometnih poteh ne bo nevarnosti, da osebe zdrsejo (npr. talno gretje, kršci).

Delovno mesto

Naprava se izklopi na upravljalnem mestu ali čitalniku kartic za pranje/čitalniku kod.

- Glede na veljavne lokalne predpise bodo potniki morda pred pranjem prav tako morali zapustiti vozilo.
- Med postopkom pranja je prepovedano stopati v pralnico.

Vir nevarnosti

Splošne nevarnosti

⚠ NEVARNOST

Nevarnost poškodb zaradi uhajajočega stisnjenega zraka, visokotlačne vode na izstopu šobe in letečih delcev umazane ali podobnega v območju vrtljivih krtač!

Ločeni delci umazanije ali predmeti lahko poškodujejo ljudi ali živali.

Stisnjeni zrak ali visokotlačna voda sta lahko pod pritiskom tudi takrat, ko je pralnica izklopljena.

Na tleh dvorane naj ne ležijo razsuti predmeti.

Previdno upravljajte napravo na stisnjeni zrak oz. visokotlačni sistem.

Pri vzdrževalnih delih uporabljajte zaščitna očala.

Nevarnost eksplozije

⚠ NEVARNOST

Nevarnost eksplozije

Naprave ne uporabljajte v bližini prostorov, kjer obstaja nevarnost eksplozije. To izrecno ne velja za ta namen predvidene in ustrezno označene naprave

Kot čistilo ne uporabljajte eksplozivnih ali strupenih snovi, kot so npr.:

- bencin,
- kurilno olje ali dizelsko gorivo,
- razredčilo,
- tekočine, ki vsebujejo razredčila,
- kisline,
- aceton.

Napotek

Če ste v dvomih, se posvetujte s proizvajalcem.

Poškodbe sluha

Hrup, ki ga povzroča naprava, ni nevaren za stranko pralnice, saj gre za kratkočasno obremenitev

Napotek

Raven zvočnega tlaka na vhodni strani pri suhem obratovanju znaša 76 dB(A).

⚠ OPOZORILO

Poškodbe sluha upravljavcev pri suhem obratovanju

Pri suhem obratovanju nosite zaščito sluha.

Poškodbe sluha zaradi velike jakosti hrupa v strojnici

Med zadrževanjem v strojnici nosite primerno zaščito sluha.

Električne nevarnosti

⚠ NEVARNOST

Nevarnost zaradi električnega udara

Električnih sestavnih delov in vodov nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami.

Poskrbite, da električnih priključnih vodov ali podaljška ne poškodujete, zato ne vozite čez njih, jih ne stiskajte, nategujte ali podobno.

Kable zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.

Vodnega curka nikoli ne usmerjajte proti električnim napravam.

Vse dele na delovnem območje, ki so pod napetostjo, zaščitite pred vodnimi curki.

Napravo priključite samo na ustrezno ozemljene vire toka.

Vsa dela na električnih delih naprave naj izvajajo samo strokovnjaki elektricarji.

Zdravju škodljive snovi

⚠ NEVARNOST

Nevarnost zaradi zdravju škodljivih snovi

Obvezno upoštevajte priložena in natisnjena navodila za čistila. Nikoli ne pijte vode, ki izteče iz naprave! Zaradi primešanih čistil nima kakovosti pitne vode.

Upoštevajte predpise o sredstvih proti klijtu proizvajalca obdelovalne naprave, če pri uporabi naprave uporabljate porabno vodo.

Poskrbite, da se snovi, ki se naberejo pri običajnem zunanjem čiščenju vozil (not so npr. težke kovine, pesticidi, radioaktivne snovi, fekalije ali kužne snovi), ne izpustijo v pralnico.

Nevarnost zaradi prekinitve oskrbe z električnim tokom

Nenadzorovan ponovni zagon naprave po prekinitvi oskrbe z električnim tokom je izključen, če se izvajajo konstruktivni ukrepi.

Ogrožanje okolja zaradi odpadne vode

Upoštevajte krajevne določbe o odstranjevanju odpadne vode med odpadke.

Popravila in nadziranje

Da bi zagotovili varno delovanje naprave ter preprečili nevarnosti pri vzdrževanju, nadziranju in preverjanju, je treba upoštevati ustrežna navodila.

Vzdrževanje in popravila

Vzdrževalna dela in popravila mora v rednih časovnih intervalih, ki jih navede proizvajalec, izvesti strokovnjak. Pri tem mora upoštevati obstoječe določbe in varnostne zahteve. Dela na električni napravi naj izvajajo samo strokovnjaki elektrikarji.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi premikanja stroja

Napravo izklopite pred vzdrževalnimi deli in popravili.

Glavno stikalo zavarujte pred ponovnim vklopom, npr. z žabico.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe zaradi posode in voda za stisnjeni zrak, ki sta pod pritiskom po izklopu naprave

Pred vsemi deli na napravi zmanjšajte tlak v napravi.

Odsotnost tlaka preverite na manometru vzdrževalne enote.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe zaradi visokotlačnega sistema, ki je pod pritiskom po izklopu naprave

Pred vsemi deli na napravi zmanjšajte tlak v visokotlačnem sistemu naprave.

Nadziranje

Strokovnjak mora pred prvim zagonom te pralnice in nato vsaj vsakega pol leta preveriti, ali je naprava varna.

To preverjanje predvsem zajema:

- vizualni pregled zunaj vidne obrabe oz. poškodb,
- preverjanje delovanja,
- popolnost in učinkovitost varnostne opreme samopostrežnih naprav pred začetkom uporabe, pri nadziranih napravah po potrebi, vendar najmanj enkrat mesečno.

Uporaba originalnih delov

Uporabljajte izključno originalne dele ali s strani proizvajalca priporočene dele, sicer zapadejo pravice iz jamstva.

Upoštevajte vse varnostna navodila in navodila za uporabo, priložena tem delom.

To zadeva:

- nadomestne in obrabne dele,
- dele pribora,
- pogonska sredstva,
- čistila.

Pritisni tlak krtač

POZOR

Materialna škoda zaradi napačno nastavljenega pritisnega tlaka

Napačno nastavljen pritisni tlak lahko poškoduje vozila.

Ne spreminjajte pritisnega tlaka, pritisni tlak naprave je bil optimalno nastavljen pri zagonu.

Prilagoditve naj opravi servisna služba Kärcher, npr. če uporabljate druge materiale za krtače.

Uporabljajte izključno originalne krtače, če uporabljate druge znamke, je izključeno vsako jamstvo za delovanje naprave.

Namenska uporaba

Ta pralnica je namenjena izključno zunanjemu čiščenju avtomobilov s serijsko opremo in zaprtih dostavnih vozil.

K namenski uporabi sodi tudi:

- upoštevanje vseh nasvetov iz teh navodil za uporabo,
- upoštevanje navodil za inšpekcijske preglede in vzdrževanje.

Upoštevanje mer

Da pri preprečili poškodbe na vozilih in pralnici, se lahko čistijo samo avtomobili in zaprta dostavna vozila, ki ustrezajo navedenim omejitvenim meram, glejte poglavje *Tehnični podatki*.

Postavitev

Napravo morajo postaviti usposobljeni strokovnjaki. Pri postavljanju je treba upoštevati lokalne veljavne varnostne določbe (npr. razdaljo med napravo in stavbami).

Priključek za vodo

Za zaščito omrežja pitne vode je treba med napravo in omrežjem pitne vode v skladu s standardom EN 1717 namestiti ločitev omrežja v skladu s kategorijo 5.

Predvidljiva napačna uporaba

Vsaka uporaba, ki ni v skladu z namenom uporabe, je nedovoljena.

Upravljalci so odgovorni za nevarnosti, ki nastanejo zaradi nedovoljene uporabe. Uporaba za namene, ki niso opisani v tej dokumentaciji, je prepovedana.

POZOR

Materialna škoda na vozilih in napravi zaradi neupoštevanja omejitvenih mer vozil

Upoštevajte navedene omejitvene mere vozil, glejte poglavje Tehnični podatki.

Portalna pralnica ni primerna za čiščenje:

- posebnih motornih vozil, kot so npr. vozila s strešnimi in nišnimi konstrukcijami, obrnjenimi naprej čez vetrobransko steklo ali nazaj čez zadnje steklo,
- gradbenih strojev,
- vozil s prikolicami,
- dvo- ali trikolesnikov,
- vozil z dvojnimi pnevmatikami/dvojnimi kolesi,
- poltovornjakov (opcijsko mogoče),
- kabrioletov z odprto streho,
- kabrioletov z zaprto streho brez proizvajalčevega dokazila o primernosti za pranje v pralnici.

Če teh navodil ne upoštevate, proizvajalec naprave ne odgovarja za iz tega izhajajoče:

- telesne poškodbe,
- materialno škodo,
- poškodbe živali.

Neprimerna čistila

POZOR

Večja nevarnost korozije zaradi uporabe neprimernih čistil

Naprava ne sme obdelovati naslednjih čistil:

- Čistila, ki so primerna za čiščenje pralne dvorane.
- Čistila, ki so primerna za čiščenje zunanjosti pralnice.
- Kisla čistila.
- Čistila, ki se na vozilo nanašajo z ločeno napravo (npr. čistilec platišč).
- Sredstvo za obdelavo odpadne vode.

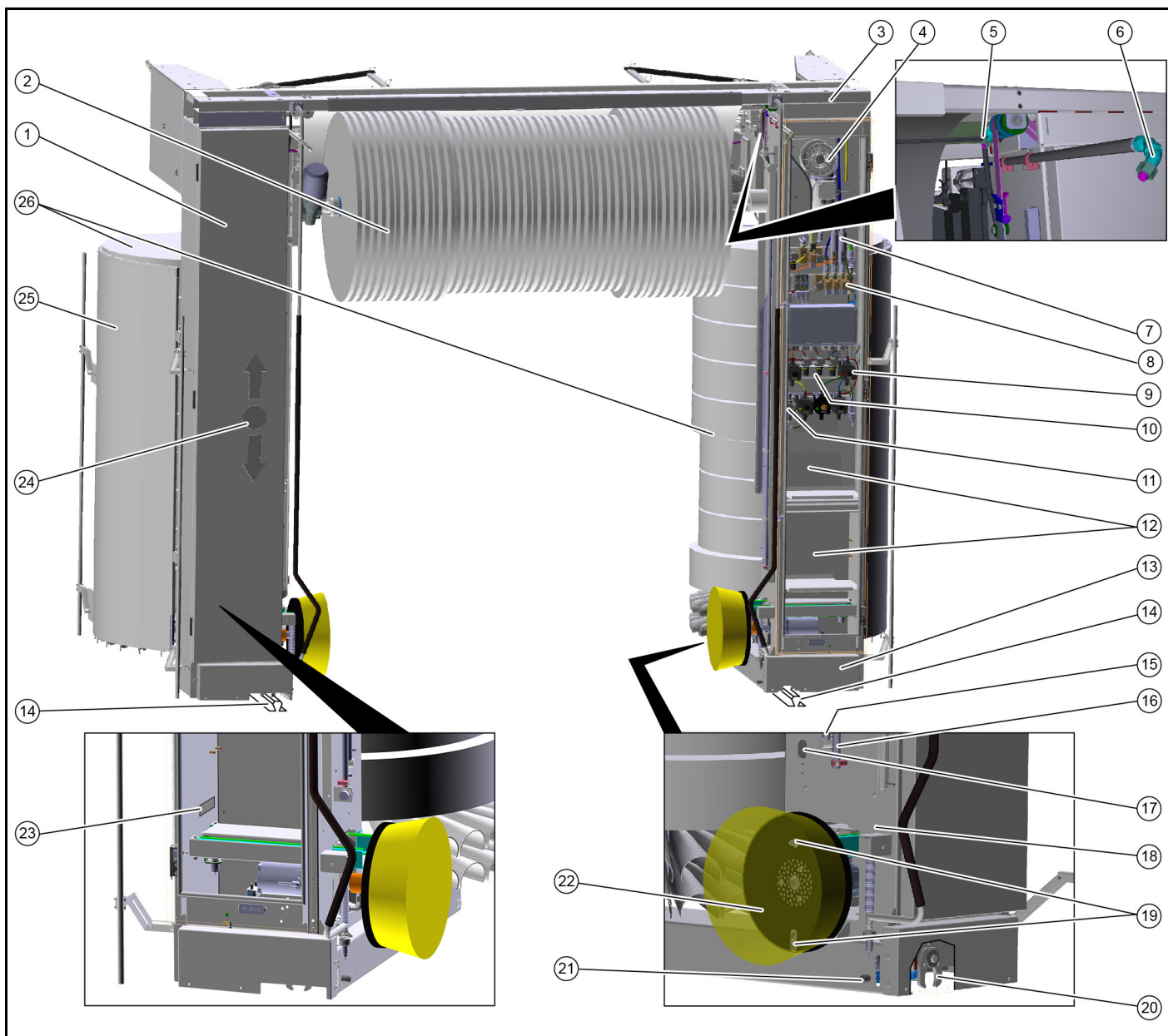
Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

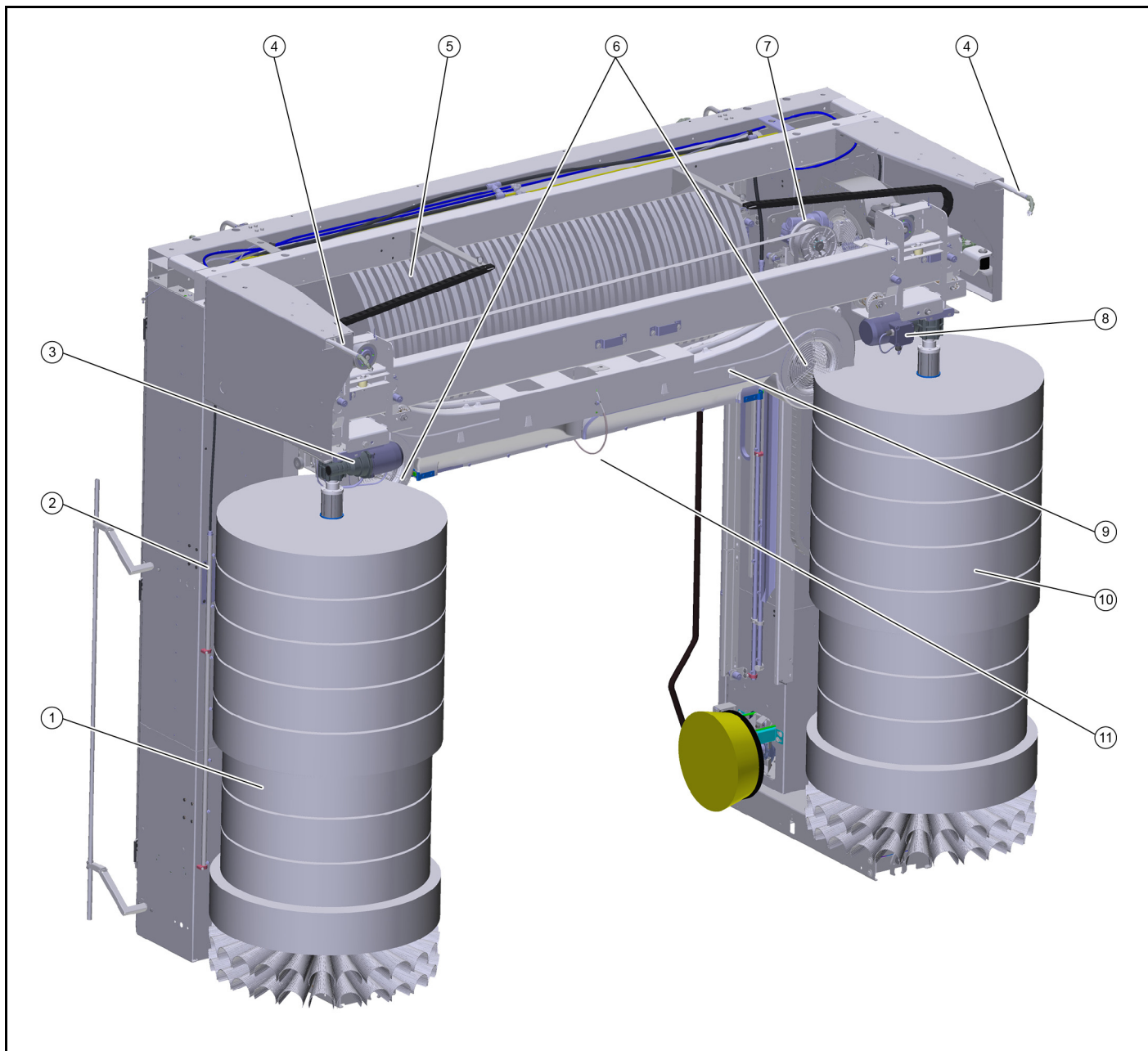
Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu www.kaercher.com.

Opis naprave

Pregled vhodne strani naprave



- | | |
|--|---|
| ① Steber 1 | ②② Naprava za pranje koles |
| ② Strešna krtača | ②③ Tipška ploščica |
| ③ Steber 2 | ②④ Semafor za pozicioniranje |
| ④ Jermenski pogon in jermenica strešne krtače | ②⑤ Zaščita pred brizgi za stransko krtačo |
| ⑤ Namakanje strešne krtače
Pršilni krog B1 | ②⑥ Stranska
krtača |
| ⑥ Šobe za svežo vodo, kemični sušilni pripomoček, vosek, pršilni krog A1 | |
| ⑦ Penilnik | |
| ⑧ Pnevmatiski ventili | |
| ⑨ Dozirne črpalke | |
| ⑩ Reduktor tlaka | |
| ⑪ Vzdrževalna enota | |
| ⑫ Čistilna in negovalna sredstva | |
| ⑬ Podvozje | |
| ⑭ Vozna tirnica | |
| ⑮ Visokotlačne šobe (opcija) | |
| ⑯ Lož pene B1
Pršilni krog B1 | |
| ⑰ Fotocelica za položaj vozila 2 (vzratno) | |
| ⑱ Fotocelica za položaj vozila 1 (zaustavitev) | |
| ⑲ Visokotlačne šobe za pralnik koles (opcija) | |
| ⑳ Zaščita pred prevrnitvijo | |
| ㉑ Fotocelica za zaznavanje koles | |



- ① Stranska krtača 2
- ② Namakanje stranske krtače
Pršilni krog B2
- ③ Rotacijski motor stranske krtače 2
- ④ Šobe za svežo vodo, kemični sušilni pripomoček, vosek
Pršilni krog C2 (opcija)
- ⑤ Strešna krtača
- ⑥ Motor ventilatorja za streho
- ⑦ Dvižni motor za strešni sušilnik
- ⑧ Rotacijski motor stranske krtače 1
- ⑨ Strešni sušilnik
- ⑩ Stranska krtača 1
- ⑪ Varnostni ročaj strešnega sušilnika s končnim stikalom

Standardna oprema

Stranske krtače

Vrtljive stranske krtače vozilo očistijo s strani, od spredaj in zadaj.

Strešna krtača

Vrtljiva strešna krtača očisti umazanijo na zgornji strani vozila.

Naprava za pranje koles (diskasta krtača)

Za temeljito čiščenje platišč je pralnica opremljena z dvema napravama za pranje koles. Položaj koles določi fotocelica. Pnevmatiski cilindri pritisne vrtljive krtače od platišča.

Namakanje krtač se izvede s pomočjo šob.

Naprava za pranje koles je lahko dobavljena v naslednjih izvedbah:

- visoki tlak 70 bar
- visoki tlak 60 bar
- visoki tlak 16 bar
- nizki tlak 4 bar, če ni na voljo nobena od navedenih črpalk.

Predpranje s peno

Čistilo za predhodno čiščenje se z ločenim lokom pene nanese kot pena, da se podaljša čas učinkovanja. Predpranje s peno se uporablja za mehčanje grobe umazanije.

Šobe za namakanje krtač A, B

Šobe in pršilni loki pršijo porabno in svežo vodo na vozilo. Voda se glede na pralni program meša s čistilnimi in negovalnimi sredstvi.

V postopku pranja »naprej« se kot čistilo razprši šampon, ki je pomešan z vodo.

Dozirne črpalke

Dozirne črpalke vodi primešajo čistilna in negovalna sredstva.

Sušilne stranske šobe

Iz sušilnih šob izhaja zrak, potreben za sušenje strani vozila.

Strešni sušilnik

Sušilna ventilacijska prečka se premika vzdolž obrisa vozila. Vgrajeni ventilatorji ustvarijo zračni tok, potreben za sušenje vozila.

Semafor za pozicioniranje

Semafor za pozicioniranje ima naslednje funkcije:

- pozicioniranje vozila pred pranjem,
- po pranju kaže smer izvoza,
- prikaže motnje.
- Izbrana skupina je prikazana v ročnem obratovanju.

Fotocelice

S fotocelicami se registrira naslednje:

- Položaj vozila.
- položaj koles vozila.

Čistilna in negovalna sredstva

Kanister za čistilna in negovalna sredstva ter dozirna črpalka so v stebri 2.

V steber 2 je možno vstaviti največ 5 kanistrov.

Ime	Ime	Poraba
RM 811	Šampon za krtače VehiclePro RM 811 Classic	5–8 ml
RM 812	Aktivna pena VehiclePro Classic	10–12 ml
RM 824	Super - biserni vosek VehiclePro Classic	8–15 ml
RM 829	Sušilni pripomoček VehiclePro Classic	10–15 ml
RM 837	Politura VehiclePro Klear!Foam	15 ml

Tipka ploščica

Na tipski ploščici najdete najpomembnejše podatke o napravi.

Krmilna omarica

Krmilna omarica naprave se nahaja v stebri 1.

Napajalni razdelilnik

Na napajalnem razdelilniku je glavno stikalo naprave.

Napajalni razdelilnik se nahaja zunaj pralnice v tehničnem prostoru ali na drugem primernem mestu v bližini pralnice.



- 1 Napajalni razdelilnik
- 2 Stikalo samodejne/ročne funkcije
- 3 Stikalo na ključ, glejte *Plačilni sistemi ABS*
 - 0 = naprava izklopljena
 - 1 = upravljanje prek čitalnika kartic za pranje
 - 2 = upravljanje prek čitalnika kartic za pranje in upravljalnega mesta
- 4 Glavno stikalo

Zaustavitev v sili

Če obstaja nevarnost za ljudi, lastnino in živali, je treba napravo takoj izklopiti s pritiskom tipke za "ZAUSTAVITEV V SILI".

Tipka za "ZAUSTAVITEV V SILI" je:

- na upravljalnem mestu.
- na čitalniku kartic za pranje/čitalniku kod,
- opcijsko na vhodu pralne dvorane.

Upravljalno mesto

Pralnica je dostavljena z:

- upravljalnim mestom
- čitalnikom kartic za pranje/čitalnikom kod (opcijsko).

Varovalo pred prevračanjem

Mehansko varovalo zadrži napravo na voznih tirnicah tudi pri človeških napakah stranke pralnice.

Opcije

Naprava za pranje pragov/čiščenje ohišja kolesa

Po pranju koles se pragovi vozila očistijo s krtačami za pranje koles in visokotlačnim pršilnim sistemom. Ohišja koles se očistijo z visokotlačnim pršilnim sistemom.

Visokotlačna šoba kolo–prag–ohišje kolesa

2 visokotlačni šobi podpirata pranje koles in zaradi svoje posebne razporeditve kotov čistita tudi ohišja koles. S tema visokotlačnima šobama je mogoče očistiti tudi celotno stran vozila, odvisno od konfiguracije pralnega programa

Čitalnik kartic za pranje / čitalnik kod

Za samopostrežno upravljanje pralnice se uporablja čitalnik kartic za pranje / čitalnik kod.

Napotek

Kartice za pranje / kode, potrebne za obratovanje, so programirane v posamezno napravo.

Priključek za porabno vodo

Priključek za porabno vodo omogoča uporabo deževnice ali reciklirane vode kot delnega nadomestila sveže vode.

Pralna naprava za podvozje

S pralno napravo za podvozje lahko operete spodnjo stran vozila. V ta namen voda pod visokim tlakom brizga iz dveh cevi s šobami na celotno spodnjo stran.

Pralna naprava za podvozje je opremljena z vrtljivimi ali nepremičnimi cevmi s šobami, odvisno od različice.

Stransko pranje pod visokim tlakom

Z visokotlačnim pranjem se s površine vozila odstrani groba umazanija. Čiščenje HD z minimiranjem nevarnosti za nastanek prask zaradi peščenih zrn ali podobnega bistveno pripomore k čiščenju, ki ne poškoduje do laka.

Šobe za namakanje krtač C2

V postopku pranja »vzratno« se spira s svežo vodo ter se nanese sušilni pripomoček ali vosek.

Hladni vosek

Iz šob za hladni vosek za sušilni pripomoček/vosek se na vozilo s pršenjem nanese voda, pomešana z voskom.

Naprava za zaščito pred zamrzovanjem

Pralnica se lahko opremi z napravo za zaščito pred zamrzovanjem:

Pri nevarnosti zamrzovanja se voda samodejno izpiha iz sistema vodov.

Postopek izpihovanja se upravlja s termostatom.

Poliranje s peno

Iz loka pene se s pomočjo stisnjenega zraka na vozilo s pršenjem nanese spenjena mešanica vode in negovalnega sredstva. Nato sledi poliranje s pralnimi krtačami.

Varnostno stikalo

Varnostna stikala so potrebna, kadar ni možno upoštevati potrebnih varnostnih razdalj med pralnico in fiksno nameščenimi vgrajenimi deli (npr. stene, stebri, pomivalna korita). Varnostna stikala preprečujejo, da bi se lahko osebe stisnile med napravo in steno. Če se varnostno stikalo dotakne ovire, se pralnica takoj ustavi.

Napotek

Ko varnostno stikalo ustavi napravo, preverite vzrok, stikalo pa naj ponastavijo strokovnjaki.

Zaščita pred brizgi

Zaščita pred brizgi ščiti površine poleg mesta pranja pred letečo umazanijo in vodo, ki brizga iz vrtljivih krtač.

Odbojnik koles

Naloga odbojnikov koles je zagotoviti, da vozilo stoji na sredini.

Krmiljenje vrat

Krmiljenje vrat na mestu postavitve se izvaja s krmiljem portala za avtomobile s signali, primernimi za pranje.

Razlikujemo med krmiljenjem vrat poleti in krmiljenjem vrat pozimi.

Krmiljenje vrat poleti

- Vrata so odprta pred začetkom pranja.
- Vozilo se lahko premakne v pralnico.
- Ko se pranje začne, se vrata zaprejo.
- Po zaključku pranja se vrata odprejo in ostanejo odprta.

Krmiljenje vrat pozimi

- Vhodna vrata so pred začetkom pranja zaprta in jih je treba odpreti, da se vozilo lahko premakne v pralnico. To se na primer zgodi, ko kartico za pranje potisnete v čitalnik.
- Ko se pranje začne (npr. ob pritisku tipke „Start“ na čitalniku kartic za pranje), se vhodna vrata zaprejo.
- Po zaključku pranja se izhodna vrata odprejo in ponovno zaprejo, ko se vozilo odpelje iz pralnice.

Upravljalni elementi

Zaustavitev v sili

Če obstaja nevarnost za ljudi, lastnino in živali, je treba napravo takoj izklopiti s pritiskom tipke za „ZAUSTAVITEV V SILI“.

Tipka za „ZAUSTAVITEV V SILI“ je:

- na upravljalnem mestu.
- na čitalniku kartic za pranje/čitalniku kod,
- opcijsko na vhodu pralne dvorane.

Glavno stikalo



1 Glavno stikalo

Glavno stikalo je v napajalnem razdelilniku.

Da napravo vklopite, glavno stikalo premaknite v položaj „1“.

Plačilni sistemi ABS

Na stikalu na ključ v napajalnem razdelilniku, glejte *Napajalni razdelilnik*, lahko izberete, s katerih upravljalnih mest lahko zaženete pralne programe.

- Položaj 0: Zagon programa ni možen
- Položaj 1: Zagon programa je možen na čitalniku kartic za pranje / čitalniku kod
- Položaj 2: Zagon programa je možen na čitalniku kartic za pranje/čitalniku kod in na upravljalnem mestu

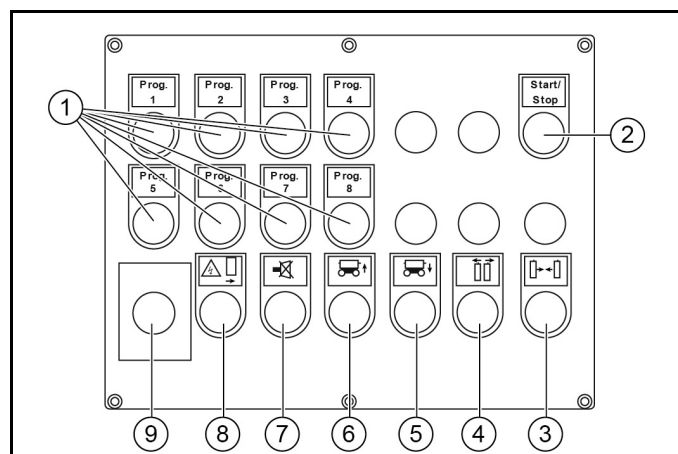
Čitalnik kartic za pranje

Pralni program lahko zaženete s pomočjo opcijskega čitalnika kartic za pranje.

Napotek

Več napotkov najdete v ločenih navodilih za uporabo čitalnika kartic za pranje.

Upravljalno mesto Comfort



1 Tipke program 1 – program 8

2 Tipka Start/Stop

3 Tipka za sprostitev zapaha stranskih krtač

4 Tipka za izvlačenje stranskih krtač

5 Tipka za sprostitev zapaha strešne krtače ali strešnega sušilnika

6 Tipka za dvig strešne krtače ali strešnega sušilnika

7 Tipka za preklic pranja koles

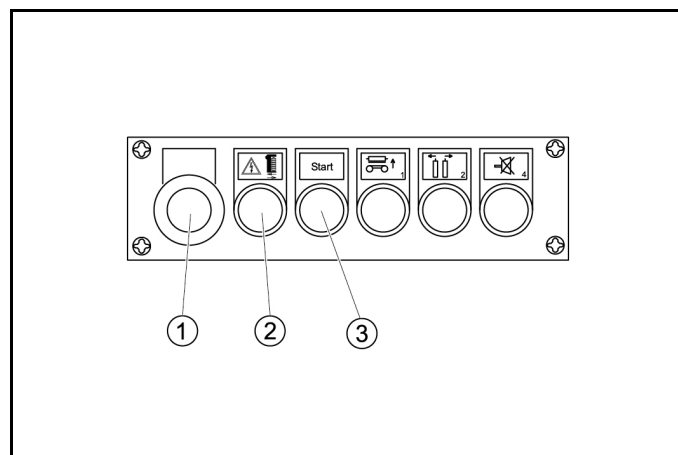
8 Tipka za krmilno napetost/osnovni položaj

9 Tipka za zaustavitev v sili

Prek upravljalnega mesta Comfort se zaganjajo pralni programi in opravljajo posegi v pralni program, ki se trenutno izvaja.

Poleg tega lahko komponente naprave premikate za izvajanje vzdrževalnih del.

Upravljalno mesto Basic



1 Tipka za zaustavitev v sili

2 Tipka za krmilno napetost/osnovni položaj

3 Tipka Start

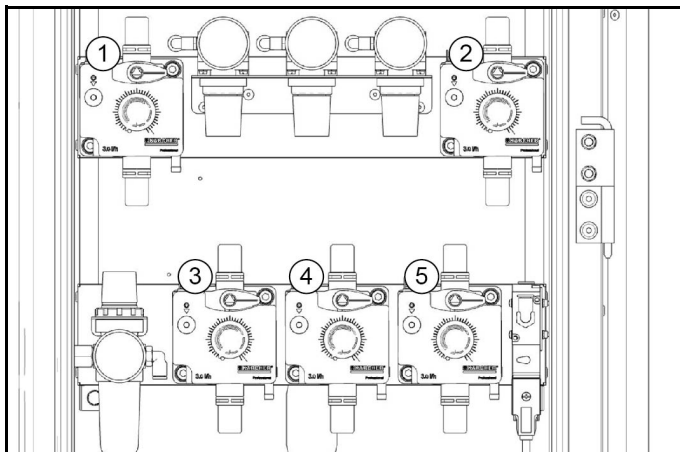
Z upravljalnim mestom Basic je mogoče premikati komponente naprave za izvajanje vzdrževalnih del. Prav tako je mogoče poseči v pralni program, ki se trenutno izvaja. V primeru motnje čitalnika kartic za pranje/čitalnika kod je mogoče zagnati tudi pralne programe.

Dozirne črpalke

Čistilna in negovalna sredstva se dozirajo prek dozirnih črpalk, ki so v stebru 2.

Razporeditev dozirnih črpalk je vzorčna. Dozirne črpalke 1–5 so serijsko zmeraj razporejene, kot je prikazano na sliki.

Pri dozirnih črpalkah se lahko izbira med različnimi čistilnimi in negovalnimi sredstvi.



- ① Dozirna črpalka za vosek
- ② Dozirna črpalka za peno
- ③ Dozirna črpalka za sušilni pripomoček
- ④ Dozirna črpalka za polituro
- ⑤ Dozirna črpalka za šampon

Z dozirnimi črpalkami se k pralni vodi dozirajo čistilna in negovalna sredstva v skladu s pralnim programom in različico naprave.

Napotek

Monter pri prvem zagonu naprave nastavi optimalne dozirne količine. Nastavitve praviloma ni treba spreminjati.

Nastavljanje dozirne količine



- ① Tipka za odzračevanje
- ② Ročica za odzračevanje
- ③ Gumb za nastavitev dozirne količine

POZOR

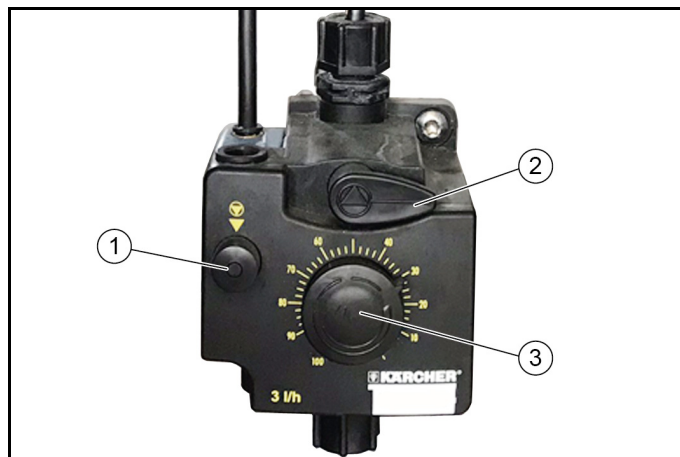
Poškodovanje dozirne črpalke zaradi suhega teka

Dozirno količino nastavlajte samo, ko je dozirna količina vklopljena.

1. Izvlecite gumb za nastavitev dozirne količine.
2. Izmenično pritisčajte in spuščajte tipko za odzračevanje, medtem pa gumb za nastavitev obrnite na želeno vrednost.
3. Spustite tipko za odzračevanje.
4. Gumb za nastavitev dozirne količine potisnite navznoter.

Odzračevanje dozirne črpalke

Oskrba naprave s stisnjanim zrakom mora delovati.

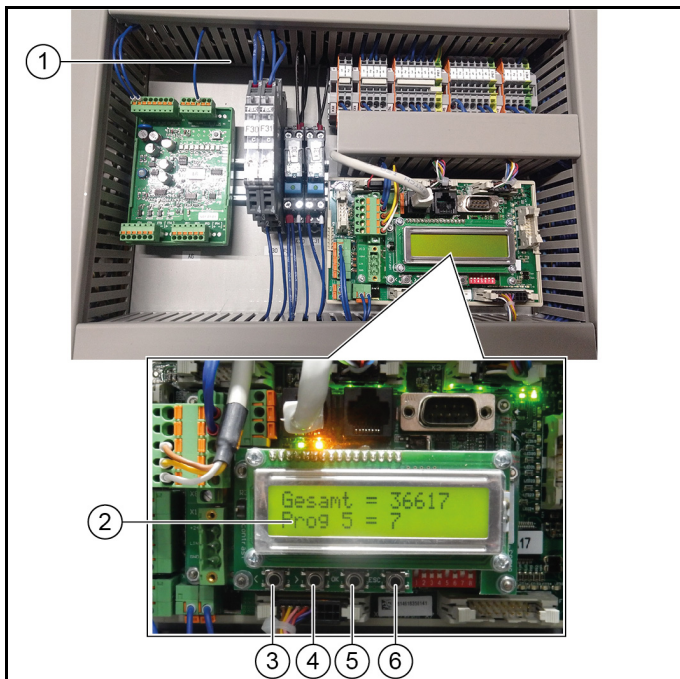


- ① Tipka za odzračevanje
- ② Ročica za odzračevanje
- ③ Gumb za nastavitev dozirne količine

1. Ročico za odzračevanje zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca do omejevalnika.
2. Dozirno količino nastavite na 100 %.
3. Tipko za odzračevanje pritisčajte tako pogosto, da bo čistilo, ki izteka iz odzračevalnega voda na spodnji strani dozirne črpalke, brez mehurčkov.
4. Dozirno količino ponastavite na želeno vrednost, glejte *Nastavljanje dozirne količine*.
5. Ročico za odzračevanje zavrtite v smeri urinega kazalca do omejevalnika.

Krmiljenje

Opis zaslona



- ① Steber 1/glavna omarica
- ② Zaslona
- ③ Tipka LEVO
- ④ Tipka DESNO
- ⑤ Tipka OK
- ⑥ Tipka ESC

V osnovnem stanju je na zaslonu prikazan naslednji prikaz:

Total =#####
Prog X =#####

Vsi števec aktiviranih pralnih programov se prikazuje izmenično. Če se namesto tega prikazujejo trenutna sporočila o motnjah, pritisnite tipko LEVO ali DESNO.

Napotek

Če 30 minut ne pritisnete nobene tipke, se ponovno prikažejo trenutna sporočila o motnjah.

Odpravljanje motenj je opisano v poglavju »Pomoč pri motnjah/ odpravljanje motenj«.

Če se pred potekom 30 minut ponovno prikažejo sporočila o motnjah, pritisnite tipko OK.

Če se namesto tega prikaže drug prikaz, pritisnite tipko ESC in jo držite 2 sekundi.

Izberite konfiguracijski meni

1. Pritisnite tipko OK in jo zadržite za več kot 2 sekundi.

12.03.2015 15:45
< Info Set up. >

2. Pritisnite tipko LEVO.

Select / Choice
Fault

3. Pritisnite tipko DESNO.

Select / Choice
Adjust

4. Pritisnite tipko OK.

Select / Choice
Speed menu

Prispeli ste na konfiguracijski meni.

Napotek

Konfiguracijski meni se samodejno zapre po 30 minutah.

Konfiguracijski meni

Select / Choice Speed menu	Select / Choice Adjust menu	Select / Choice System menu	Select / Choice Date / Time	Select / Choice Plant on	Select / Choice Holiday variable	Select / Choice Holiday fix	Select / Choice Language
↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok
Speed menu Brushwash % 100 (50-120%)	Adjust menu Dry del s 005 (0 - 15)	Material number 1.534-300.2	We 12.02.2022 10:05:27	Monday 00:00 - 00:00	Holiday variable -01- 00.00.2022	Holiday fix -01- 00.00.20xx	Select Language EN DE, EN, FR, ES, SY
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
Speed menu Empty drive % 100 (50-150%)	Adjust menu RB auto. 2x 001 (0,1,2)	Serial number 009000	Summer/ Winter Clock change Yes	Tuesday 00:00 - 00:00	Holiday variable -02- 00.00.2022	Holiday fix -02- 00.00.20xx	• • •
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
Speed menu Foam % 100 (50-150%)	Adjust menu RB spin dr.f. 005 (0 - 30)	IP address 192.168.99.90		Wednesday 00:00 - 00:00	• • •	• • •	
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
Speed menu Drying aid % 100 (50-150%)	Adjust menu RB spin dr.b. 000 (0 - 30)	IP mask 255.255.255.0		Thursday 00:00 - 00:00	Holiday variable -20- 00.00.2022	Holiday fix -20- 00.00.20xx	
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
Speed menu Wax % 100 (50-150%)		Gateway 0.0.0.0		Friday 00:00 - 00:00			
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
Speed menu Foam polish % 100 (50-150%)		DNS-Server 0.0.0.0		Saturday 00:00 - 00:00			
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
Speed menu HP sidew. % 100 (50-150%)		System menu Data transf. No		Sunday 00:00 - 00:00			
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
Speed menu Dry forw. % 100 (50-120%)		System menu Baudrate 009600 14800,9600,19200, 38400,57600,115200		Holiday 06:00 - 05:00			
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
Speed menu Dry back % 100 (50-120%)		System menu Stopbits 1 (1, 2)					
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
		System menu Parity 0 (0=none, 1=odd, 2=even)					

- ① Menijska točka
- ② Parameter

Izbira parametra, ki ga želite nastaviti

1. S tipkama LEVO in DESNO izberite menijsko točko.
2. S tipko OK odprite parameter.
3. S tipkama LEVO in DESNO izberite parameter, ki ga želite nastaviti.

Nastavitev parametra z eno spremenljivko

1. Pritisnite tipko OK.
Spremenljivka, ki jo je treba nastaviti, utripa.
2. S tipkama LEVO in DESNO nastavite vrednost spremenljivk.
a Za hitro spremembo spremenljivke pritisnite in zdržite tipko.
3. Pritisnite tipko OK, da shranite vrednost.
a Spremembo lahko prekličete s pritiskom tipke ESC.

Nastavitev parametra z več spremenljivkami

1. Pritisnite tipko OK.
Spremenljivka, ki jo je treba nastaviti, utripa.
2. S tipkama LEVO in DESNO nastavite vrednost spremenljivk.
a Za hitro spremembo spremenljivke pritisnite in zdržite tipko.
3. Na kratko pritisnite tipko OK, da shranite vrednost in se hkrati pomaknete na naslednjo različico.
4. Tipko OK držite pritisnjeno (1 sekundo), da shranite vrednost.
Spremembo lahko prekličete s pritiskom tipke ESC.

Izhod iz menija

1. Pritisnite tipko ESC, da se vrnete na vrh menija.

Select / Choice Speed menu

Tukaj lahko nastavite hitrost portala za posamezne programske korake.

Programski korak	Območje nastavitve
Pranje s krtačami	50 %–120%
Prazna vožnja	50 %–150 %
Pena	50 %–150 %
Sušilni pripomoček	50 %–150 %
Vosek	50 %–150 %
Penasta politura	50 %–150 %
Visoki tlak stransko	50 %–150 %
Sušilnik naprej	50 %–120%
Sušilnik vzvratno	50 %–120%

Adjust menu Dry del

Tukaj lahko nastavite čas zadrževanja strešnega sušilnika na zadku vozila.

Adjust menu
Dry del s 005

Strešni sušilnik zadrži nastavljeni čas v sekundah, da izboljša rezultat sušenja.

Adjust menu RB auto 2x

Tukaj lahko nastavite, ali se s strešno krtačo izvede dvojno pranje zadka.

Adjust menu
RB auto 2x 001

000	Ne izvede se dvojno pranje zadka s strešno krtačo.
001	Dvojno pranje zadka s strešno krtačo se izvede samo, če je vozilo predolgo za pranje zadka s stranskimi krtačami.
002	Vedno se izvede dvojno pranje zadka s strešno krtačo.

Adjust menu RB spin dr.f.

Tukaj lahko nastavite, kako dolgo (v sekundah) se bo strešna krtača pred postopkom sušenja centrifugirala na sprednjem delu vozila.

Adjust menu
RB spin dr.f. 005

Adjust menu RB spin dr.b.

Tukaj lahko nastavite, kako dolgo (v sekundah) se bo strešna krtača pred postopkom sušenja centrifugirala na zadku vozila.

Adjust menu
RB spin dr.b. 005

Select / Choice System menu

V tem meniju so prikazane številke delov in serijska številka pralnice.

Nastavite lahko lastnosti omrežnega vmesnika in serijskega vmesnika.

Select / Choice Date / Time

Tukaj lahko nastavite datum, čas in preklop na poletni čas.

Samodejni poletni-zimski čas = YES:

Samodejni preklop je aktiven. Poletni čas se začne ob 2. uri zjutraj zadnjo nedeljo v mesecu marcu. Običajni (zimski) čas se začne ob 3. uri zjutraj zadnjo nedeljo v mesecu oktobru.

Samodejni poletni-zimski čas = NO:

Samodejni preklop ni omogočen.

Select / Choice Plant on

Med nastavljenim časom obratovanja je delovanje naprave omogočeno. Izven časa obratovanja je delovanje naprave onemogočeno.

24 ur odprta:

Za začetek in konec obratovanja nastavite isto vrednost.

24 ur zaprta:

Za konec časa obratovanja nastavite zgodnejšo uro kot za začetek časa obratovanja.

Select / Choice Holiday variable

Datumi spremenljivih praznikov so vsako leto drugačni in jih morate na novo nastaviti.

Ob nastavljenih praznikih veljajo časi obratovanja, nastavljeni za praznike.

Napotek

Za nepotrebne praznike nastavite datum 00.00.00.

Select / Choice Holiday fix

Datumi nespremenljivih praznikov so vsako leto enaki.

Ob nastavljenih praznikih veljajo časi obratovanja, nastavljeni za praznike.

Napotek

Za nepotrebne praznike nastavite datum 00.00.00.

Select / Choice Language

Tukaj lahko izberete jezik zaslonskega besedila.

Zagon

1. Odprite zaporni ventil za vodo in stisnjeni zrak.
2. Glavno stikalo na napajalnem razdelilniku premaknite v položaj »1«.
3. Na upravljalnem mestu pritisnite tipko za krmilno napetost/ osnovni položaj.

Naprava je pripravljena na obratovanje. Vozilo, ki ga je treba oprati, lahko premaknete v pralnico.

Obratovanje

⚠ NEVARNOST

Nevarnost zaradi premikajočih se delov naprave

Če obstaja nevarnost za ljudi, lastnino in živali, napravo takoj izklopite s pritiskom na tipko za zaustavitev v sili.

POZOR

Nevarnost poškodbe vozila zaradi neodstranjenega čistila

Če po nanosu čistila v napravi pride do motnje, je treba čistilo takoj po izklopu naprave temeljito odstraniti s pršenjem vode, da bi preprečili možne poškodbe laka zaradi predolgega časa delovanja.

Napotek

Pri samopostrežnih napravah mora biti zmeraj dosegljiva usposobljena oseba, ki ji je zaupana pralnica in ki lahko izvede ali sproži ukrepe, potrebne za omejevanje možnih nevarnosti.

Oskrba s čistilom

1. Čistilo nalijte v posodo pralnice.
2. Posodo s čistilom postavite v steber 2.
3. Sesalni filter obesite v posodo.

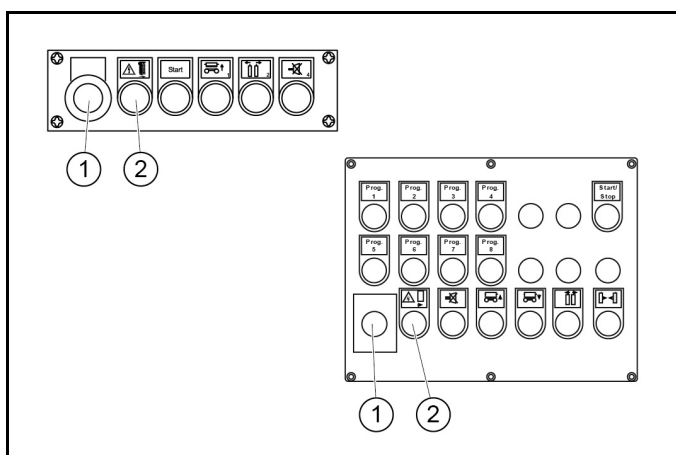
Ime	Ime
Šampon za krtače VehiclePro Classic	RM 811
Aktivna pena VehiclePro Classic	RM 812
Vosek VehiclePro Classic	RM 820
Super - biserni vosek VehiclePro Classic	RM 824
Sušilni pripomoček VehiclePro Classic	RM 829
Politura VehiclePro Klear!Foam	RM 837

Vklop po zaustavitvi v sili

Napotek

Pred ponovnim vklopom odpravite vzrok za sprožitev tipke za zaustavitev v sili.

Na delovnem območju se ne smejo zadrževati osebe ali živali. Iz naprave je treba odpeljati vozila.



① Tipka za zaustavitev v sili

② Tipka za krmilno napetost/osnovni položaj

1. Potegnite tipko za zaustavitev v sili, da jo sprostite.
2. Stikalo samodejno/ročno na napajalnem razdelilniku premaknite v položaj samodejno.
3. Na upravljalnem mestu pritisnite tipko za krmilno napetost/osnovni položaj.

V osnovnem položaju na semaforju za pozicioniranje zasveti zgornja zelena signalna lučka "Naprej". Naprava je ponovno pripravljena na uporabo in vozilo, ki ga je treba oprati, lahko premaknete v pralnico.

Priprava vozila

POZOR

Poškodbe naprave in vozila

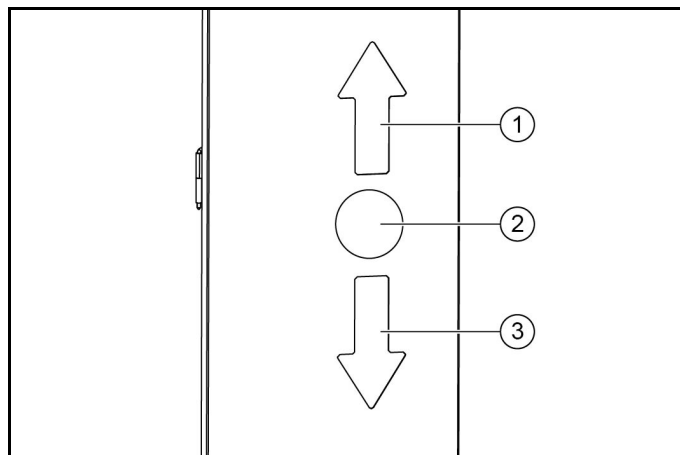
Poskrbite, da bodo pred zagonom naprave izvedeni naslednji preventivni ukrepi za preprečevanje poškodb vozila.

1. Zaprite okna, vrata in strešne line.
2. Antene zložite, jih poklopite v smeri zadka ali odstranite.
3. Poklopite velika ali daleč štrleča ogledala.
4. Preverite, ali so na vozilu zrahljani deli in jih odstranite, npr.:

- okrasne letve,
- spojler,
- braniki,
- vrtno kljuke,
- izpušne cevi,
- deflektorji vetra,
- vrvi ponjave,
- gumijasta tesnila,
- zunanji senčniki,
- prtlačnik.

Vožnja vozila v pralnico

Semafor za pozicioniranje stranki pralnice pomaga pri pravilnem pozicioniranju vozila.



① Vozite naprej

② Ustavite, položaj je v redu

③ Vozite nazaj

1. Vozilo postavite naravnost in na sredino med vozne tirnice ali odbojnice koles.

Po pozicioniranju

1. Izklopite motor.
2. Prestavite v prestavo.
3. Pri avtomatskih menjalnikih prestavite v prestavo "P".
4. Potegnite ročno zavoro.
5. Preverite, ali so upoštevani vsi nasveti iz *Priprava vozila*.
6. Zapustite vozilo (vse osebe).
7. Pralni program zaženite glede na vrsto zagona.

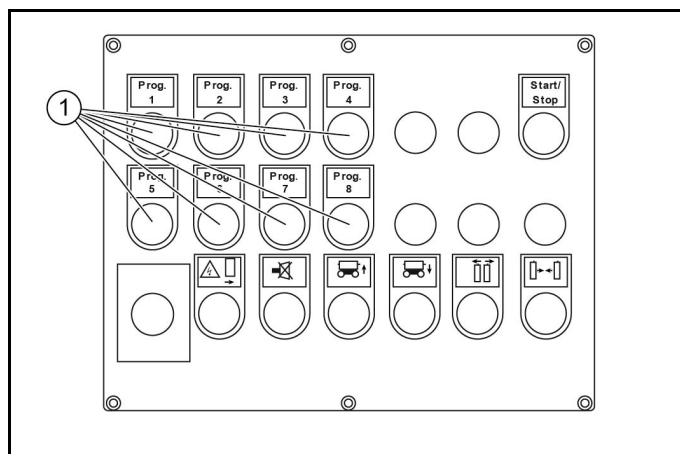
Zagon programa

Na čitalniku kartic za pranje / čitalniku kod

Napotek

Obratovanje s čitalnikom kartic za pranje / čitalnikom kod je opisano v ločenih navodilih za uporabo čitalnika kartic za pranje / čitalnika kod.

Zagon programa na upravljalnem mestu Comfort



① Programske tipke 1–8

1. Pritisnite programsko tipko za zelen program (1–8).
2. Pritisnite tipko »Start/Stop«.

Zagon programa z upravljalnim mestom Basic

1. Za izbiro zelenega pralnega programa pritisnite eno ali več tipk. (Glejte naslednjo tabelo).

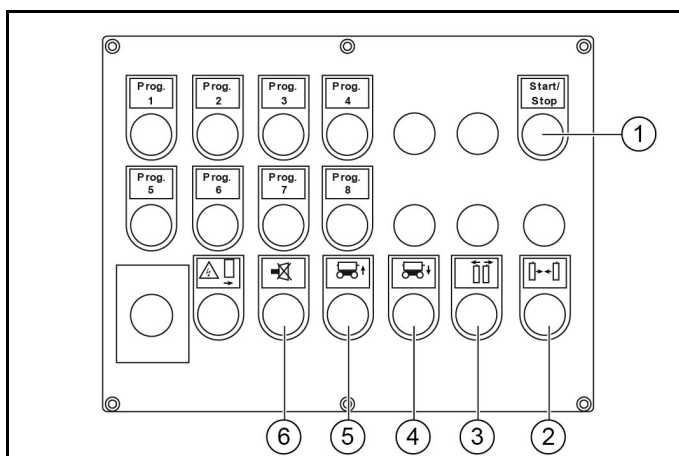
Program 1		X				
Program 2			X			
Program 3		X	X			
Program 4						X
Program 5		X				X
Program 6			X	X		
Program 7		X	X	X		

2. Izbrani pralni program aktivirajte s tipko Start.

Poseganje v program, ki se izvaja

Poseg z upravljalnim mestom Comfort

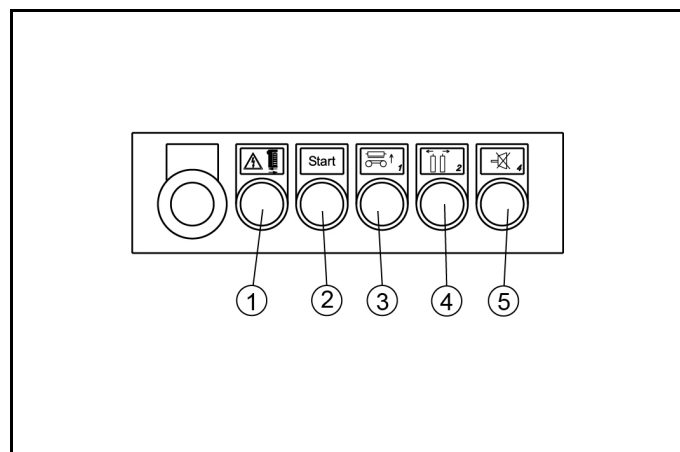
Med izvajanjem pralnega programa lahko opravite naslednje ročne posege.



1. Prekini/nadaljaj program
 2. Sprostitev zapaha stranskih krtač
 3. Izvlečenje in zapah stranskih krtač
 4. Sprostitev zapaha strešne krtače ali strešnega sušilnika
 5. Dvig in zapah strešne krtače in strešnega sušilnika
 6. Izbira pranja koles
1. Pritisnite tipko »prekini/nadaljaj program«. Program se prekine.
 2. Ponovno pritisnite tipko »prekini/nadaljaj program«, da nadaljujete z izvajanjem programa.

Poseg z upravljalnim mestom Basic

Med izvajanjem pralnega programa lahko opravite spodnje ročne posege.



1. Sprostitev zapaha strešne krtače, stranskih krtač ali strešnega sušilnika
 2. Prekini/nadaljaj program
 3. Dvig in zapah strešne krtače in strešnega sušilnika
 4. Izvlečenje in zapah stranskih krtač
 5. Izbira pranja koles
1. Pritisnite tipko »prekini/nadaljaj program«. Program se prekine.
 2. Ponovno pritisnite tipko »prekini/nadaljaj program«, da nadaljujete z izvajanjem programa.

Zaključek programa

Po zaključku programa se na semaforju za pozicioniranje pokaže, ali je treba vozilo iz pralnice odpeljati v smeri naprej ali nazaj.

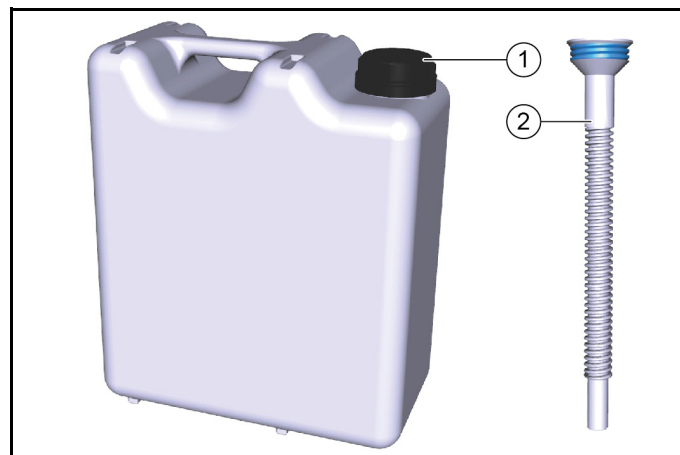
1. Vozilo odpeljite iz naprave.

Dolivanje čistilnih in negovalnih sredstev

⚠ OPOZORILO

Nevarnost zaradi kemikalij

Upoštevajte varnostne podatkovne liste čistilnih in negovalnih sredstev.



1. 10-litrski kanister za dolivanje
 2. Odvodna cev
1. Odvodno cev privijte na kanister za dolivanje.
 2. Odprite ustrezno posodo s čistilnim ali negovalnim sredstvom.
 3. Napolnite posodo in jo ponovno zaprite.

Ustavitve delovanja

Kratkotrajna ustavitve

1. Končajte tekoči pralni program.
2. Glavno stikalo pustite v položaju "1", da lahko ostane aktivirana opcijska naprava za zaščito pred zamrzovanjem.

Priprava na dolgoročno mirovanje

1. Končajte tekoči pralni program.
2. Če je v času mirovanja možna zmrzal, iz vseh vodov, po katerih teče voda, spustite vodo.
3. Glavno stikalo premaknite v položaj "0".
4. Zaprite dovod vode.
5. Zaprite dovod stisnjenega zraka.
6. Odstranite čistilna in negovalna sredstva.

Ustavitve zaradi samodejne naprave za zaščito pred zamrzovanjem (opcija)

POZOR

Poškodba naprave zaradi neaktivirane naprave za zaščito pred zamrzovanjem

Če obstaja nevarnost zmrzali, pazite, da je glavno stikalo vključeno in da ni pritisnjena tipka za zaustavitev v sili.

Če se temperatura spusti pod najnižjo temperaturo, se samodejno izvedejo naslednji koraki:

1. Tekoči pralni program se izvede do konca.
2. Po zaključku pralnega programa se gibke cevi in cevi s šobami portala izpihajo s stisnjenim zrakom.
3. Zagon nadaljnjih pralnih programom bo blokiran.

Napotek

Če ne bo več nevarnosti zmrzali, bo naprava ponovno pripravljena na obratovanje.

Nega in vzdrževanje

Navodila za vzdrževanje

Redno vzdrževanje v skladu z vzdrževalnim načrtom je osnova za varno obratovanje naprave.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi premikanja stroja

Napravo izklopite pred vzdrževalnimi deli in popravili.

Glavno stikalo zavarujte pred ponovnim vklopom, npr. z žabico.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe zaradi posode in voda za stisnjeni zrak, ki sta pod pritiskom po izklopu naprave

Pred vsemi deli na napravi zmanjšajte tlak v napravi.

Odsotnost tlaka preverite na manometru vzdrževalne enote.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe zaradi visokotlačnega sistema, ki je pod pritiskom po izklopu naprave

Pred vsemi deli na napravi zmanjšajte tlak v visokotlačnem sistemu naprave.

⚠ NEVARNOST

Nevarnost poškodb zaradi uhajajočega stisnjenega zraka, visokotlačne vode na izstopu šobe in letečih delcev umazanije ali podobnega v območju vrtljivih krtač!

Ločeni delci umazanije ali predmeti lahko poškodujejo ljudi ali živali.

Stisnjeni zrak ali visokotlačna voda sta lahko pod pritiskom tudi takrat, ko je pralnica izklopljena.

Na tleh dvorane naj ne ležijo razsuti predmeti.

Previdno upravljajte napravo na stisnjeni zrak oz. visokotlačni sistem.

Pri vzdrževalnih delih uporabljajte zaščitna očala.

Originalni nadomestni deli

Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele ali s strani proizvajalca priporočene dele, kot so:

- nadomestni in obrabni deli,
- deli pribora,
- sredstva za obratovanje,
- čistila.

Ciljne skupine za nego in vzdrževanje

Kdo lahko izvaja inšpekcijske preglede, vzdrževalna dela in popravila?

Upravljalavec

Dela z oznako „upravljalavec“ smejo izvajati samo poučene osebe, ki znajo varno upravljati in vzdrževati napravo.

Servisna služba

Dela z oznako „servisna služba“ smejo izvajati samo monterji servisne službe podjetja Kärcher ali monterji, ki jih je pooblastilo podjetje Kärcher.

Pogodba o vzdrževanju

Da bi zagotovili zanesljivo delovanje naprave, vam priporočamo, da sklenete pogodbo o vzdrževanju. Obrnite se na pristojno servisno službo podjetja KÄRCHER.

Priprave

Zaradi vaše lastne varnosti in varnosti drugih mora biti naprava med vzdrževanjem in popravili izklopljena. Ker niso vsi deli naprave, ki jih je treba vzdrževati, prosto dostopni, se morajo določeni deli naprave med temi deli premikati. Temu je namenjen način obratovanja "Ročno obratovanje".

Ročno obratovanje se izvede z upravljalnim mestom.

⚠ NEVARNOST

Nevarnost telesnih poškodb

Obvezno je treba upoštevati vrstni red naslednjih delovnih korakov.

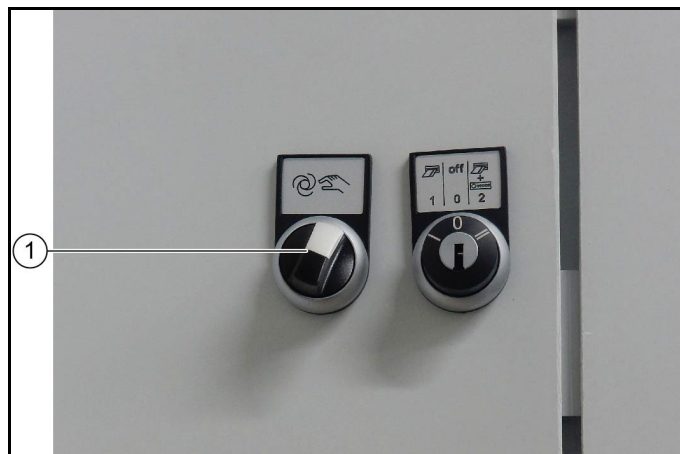
POZOR

Nevarnost poškodb zaradi ročnega obratovanja

Ročnega obratovanja ne uporabljajte za pranje vozila.

1. Vozilo odpeljite iz naprave.
2. Zagotovite, da se v napravi ne nahajajo osebe ali živali.
3. Vključite napravo.
4. Vključite ročno obratovanje.
5. Premikajte dele naprave.
6. Izklopite napravo in jo zavarujte pred ponovnim vklopom.
7. Opravite vzdrževanje in popravila.

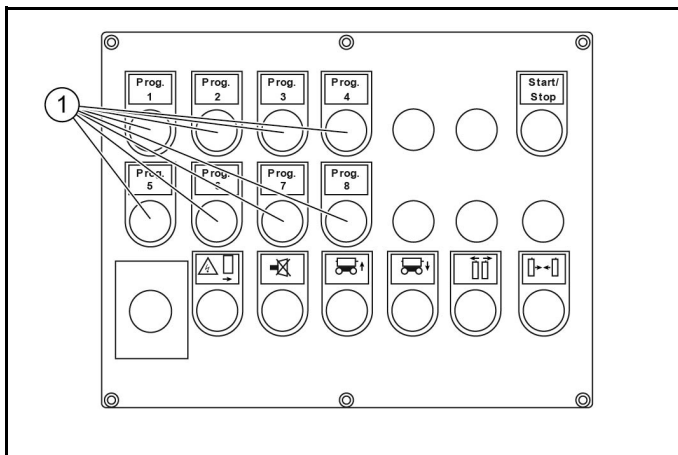
Aktiviranje ročnega obratovanja



① Stikalo ročno/samodejno

1. Stikalo ročno/samodejno obrnite na položaj ročno. Ob aktiviranem ročnem obratovanju na semaforju za pozicioniranje utripa Stop, na upravljalnem mestu pa tipka krmilna napetost * osnovni položaj.

Ročno obratovanje z upravljalnim mestom Comfort



① Programske tipke 1–8

Izbira skupine

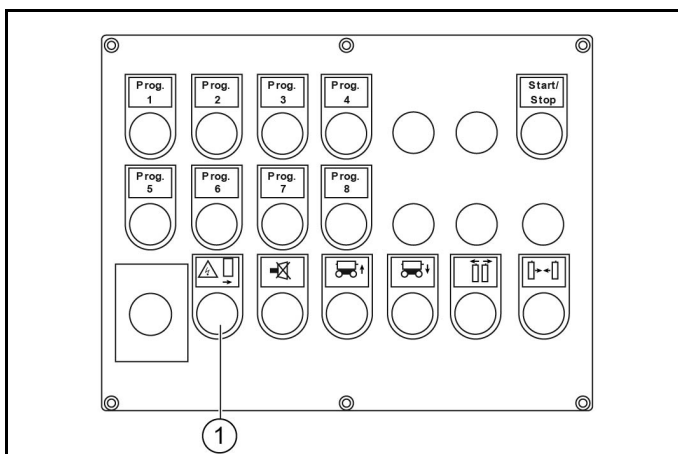
Ročne funkcije so razdeljene v skupine.

1. Za želeno skupino pritisnite programsko tipko ali kombinacijo tipk (pritisnite hkrati).

Z utripanjem lučke »naprej«, semafor za pozicioniranje prikazuje izbrano skupno.

Skupina	Tipka(-e)
1 strešna krtača/pralnik koles	Prog. 1
2 stranski krtači 1 in 2	Prog. 2
3 sušilnik	Prog. 3
4 premik portala	Prog. 4
5 voda	Prog. 5
6 črpalke	Prog. 6
7 zaščita pred zmrzovanjem (opcija)	Prog. 7
8 pranje šasije	Prog. 8
9 krmiljenje vrat	Prog. 1 + 8
11 čitalnik kartic	Prog. 3 + 8
12 dozirne črpalke	Prog. 4 + 8
13 visoki tlak	Prog. 5 + 8

Izklop skupine



① Tipka za krmilno napetost/osnovni položaj

1. Kratko pritisnite modro tipko za krmilno napetost/osnovni položaj.

Skupina je izklopljena.

Izbira funkcije

1. Za želeno funkcijo pritisnite tipko ali kombinacijo tipk (pritisnite hkrati).

[I]: Funkcija je aktivna, dokler ne pritisnete ustrezne tipke.

[0-I]: Funkcija se vklopi ob prvem pritisku na gumb in izklopi ob naslednjem pritisku na gumb.

Skupina 1 strešna krtača/pralnik koles	Tipka(-e)
Strešna krtača se vrti v smeri naprej [0-I]	Prog. 1
Strešna krtača se vrti vzvratno [0-I]	Prog. 2
Spust strešne krtače [I]	Prog. 3
Dvig strešne krtače [I]	Prog. 4
Pralnik koles se vrti v smeri naprej [0-I]	Prog. 5
Pralnik koles se vrti vzvratno [0-I]	Prog. 6
Uvlečenje pralnika koles [0-I]	Prog. 7
Ponastavitev merilnika moči [I]	Prog. 8

Skupina 2 stranski krtači 1 in 2	Tipka(-e)
Stranski krtači 1 in 2 se vrtita v smeri naprej [0-I]	Prog. 1
Stranski krtači 1 in 2 se vrtita vzvratno [0-I]	Prog. 2
Uvlečenje stranske krtače 1 [I]	Prog. 3
Izvlačenje stranske krtače 1 [I]	Prog. 4
Uvlečenje stranske krtače 2 [I]	Prog. 5
Izvlačenje stranske krtače 2 [I]	Prog. 6
Nagnite stranski krtači 1 in 2 [0-I]	Prog. 7

Skupina 3 sušilnik	Tipka(-e)
Sušilnik 1 vklop strehe [0-I]	Prog. 1
Vklop stranskega sušilnika [0-I]	Prog. 2
Sušilnik 1 spust strehe [I]	Prog. 3
Sušilnik 1 dvig strehe [I]	Prog. 4
Sušilnik 1 nagib lamele [0-I]	Prog. 5

Skupina 4 premik portala	Tipka(-e)
Portal naprej [I]	Prog. 1
Portal vzvratno [I]	Prog. 2
(Inicializacija stroja) [I]	Prog. 4
SMS sporočilo o napaki: Testni SMS [I]	Prog. 7

Skupina 5 voda	Tipka(-e)
Sveža voda + pena, lok B1 [0-I]	Prog. 3
Porabna voda + šampon, lok B2 [0-I]	Prog. 4
Sveža voda + CTH, lok A1 [0-I]	Prog. 5
Sveža voda + vosek, lok A1 [0-I]	Prog. 6
Preklop sveže vode z loka A1 na C2 [0-I]	Prog. 8
Sveža voda + poliranje, lok B1 [0-I]	Prog. 1 + 8
Nizki tlak pralnice koles, porabna voda [0-I]	Prog. 3 + 8

Skupina 6 črpalke	Tipka(-e)
Alarm [0-I]	Prog. 1
Pripravljeno za pranje [0-I]	Prog. 2
Alarm za zmrzovanje [0-I]	Prog. 3
Črpalka za svežo vodo [0-I]	Prog. 4
Črpalka za porabno vodo [0-I]	Prog. 5
Visokotlačna črpalka [0-I]	Prog. 6
Pranje šasije [0-I]	Prog. 7

Skupina 7 zaščita pred zmrzovanjem	Tipka(-e)
Zagon zaščite pred zmrzovanjem [0-I]	Prog. 1
Visoki tlak zračni ventil [0-I]	Prog. 2
Zračni ventil za pranje šasije [0-I]	Prog. 3
Zračni ventil za svežo vodo [0-I]	Prog. 4
Zračni ventil za porabno vodo [0-I]	Prog. 5

Skupina 7 zaščita pred zmrzovanjem	Tipka(-e)
Zračni ventil za visoki tlak 2 [0-I]	Prog. 1 + 8

Skupina 8 pranje šasije	Tipka(-e)
Zagon pranja šasije [I]	Prog. 1
Vklop segmenta spredaj [0-I]	Prog. 2
Vklop segmenta sredina [0-I]	Prog. 3
Vklop segmenta zadaj [0-I]	Prog. 4
Nagibanje pranja šasije [0-I]	Prog. 5
Vklop črpalke pranja šasije [0-I]	Prog. 6

Skupina 9 krmiljenje vrat	Tipka(-e)
Odpri vrata 1 [I]	Prog. 1
Zapri vrata 1 [I]	Prog. 2
Odpri vrata 2 [I]	Prog. 3
Zapri vrata 2 [I]	Prog. 4
Semafor vrat 1 rdeč [0-I]	Prog. 5
Semafor vrat 1 zelen [0-I]	Prog. 6
Semafor vrat 2 rdeč [0-I]	Prog. 7
Semafor vrat 2 zelen [0-I]	Prog. 8

Skupina 11 čitalnik kartic za CR 110, CR 113, CR 114, CR 213	Tipka(-e)
Pripravljeno za pranje (Out 0) [0-I]	Prog. 1
Semafor naprej (Out 1) [0-I]	Prog. 2
Semafor stop (Out 2) [0-I]	Prog. 3
Semafor nazaj (Out 3) [0-I]	Prog. 4

Skupina 12 dozirne črpalke	Tipka(-e)
Dozirna črpalka za peno [0-I]	Prog. 1
Dozirna črpalka za šampon [0-I]	Prog. 2
Dozirna črpalka za sušenje [0-I]	Prog. 3
Dozirna črpalka za vosek [0-I]	Prog. 4
Dozirna črpalka za polirno sredstvo [0-I]	Prog. 6



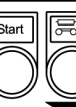



Skupina 13 visoki tlak	Tipka(-e)
Visoki tlak stransko [0-I]	Prog. 3
Visoki tlak pralnik koles [0-I]	Prog. 4

Ročno obratovanje z upravljalnim mestom Basic



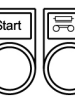



S tem upravljalnim mestom ni mogoče izvajati vseh ročnih funkcij. Za izvajanje vseh ročnih funkcij je potrebno upravljalno mesto Comfort ali upravljalno mesto z 8 programi.

Izbira skupine

- Za zeleno skupino pritisnite tipko ali kombinacijo tipk (pritisnite hkrati). Semafor za pozicioniranje z utripanjem lučke »naprej« prikazuje izbrano skupno.

						
1 strešna krtača/pralnik koles	X					
2 stranske krtače		X				
3 sušilnik	X	X				
4 premik portala						X
5 voda	X				X	
6 črpalke				X	X	
7 zaščita pred zmrzovanjem (opcija)	X	X	X	X	X	

Izklop skupine

						
1						



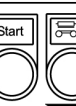



① Tipka za krmilno napetost/osnovni položaj

- Pritisnite modro tipko za krmilno napetost/osnovni položaj.

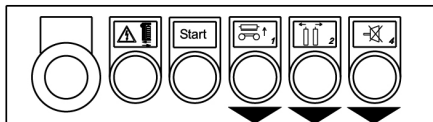
Izbira funkcije

- Za zeleno funkcijo pritisnite tipko ali kombinacijo tipk (pritisnite hkrati). [I]: Funkcija je aktivna, dokler ne pritisnete ustrezne tipke. [0-I]: Funkcija se vklopi ob prvem pritisku na gumb in izklopi ob naslednjem pritisku na gumb.

Skupina 1 strešna krtača/pralnik koles

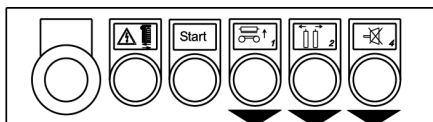
						
Strešna krtača se vrti v smeri naprej [0-I]	X					
Strešna krtača se vrti vzvratno [0-I]		X				
Spust strešne krtače [I]	X	X				
Dvig strešne krtače [I]						X
Pralnik koles se vrti v smeri naprej [0-I]	X				X	
Pralnik koles se vrti vzvratno [0-I]				X	X	
Uvlečenje pralnika koles [0-I]	X	X	X	X	X	

Skupina 2 stranski krtači 1 in 2



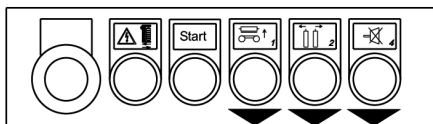
Stranski krtači 1 in 2 se vrtita v smeri naprej [0-I]	X		
Stranski krtači 1 in 2 se vrtita vzvratno [0-I]		X	
Uvlečenje stranske krtače 1 [I]	X	X	
Izvlečenje stranske krtače 1 [I]			X
Uvlečenje stranske krtače 2 [I]	X		X
Izvlečenje stranske krtače 2 [I]		X	X
Nagnite stranski krtači 1 in 2 [0-I]	X	X	X

Skupina 3 sušilnik



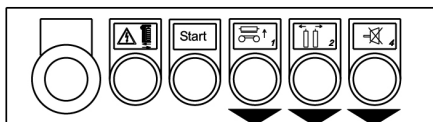
Sušilnik 1 vklop strehe [0-I]	X		
Vklop stranskega sušilnika [0-I]		X	
Sušilnik 1 spust strehe [I]	X	X	
Sušilnik 1 dvig strehe [I]			X
Sušilnik 1 nagib lamele [0-I]	X		X

Skupina 4 premik portala



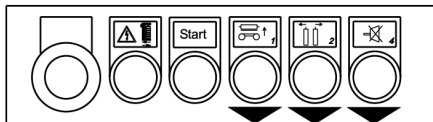
Portal naprej [I]	X		
Portal vzvratno [I]		X	
(Inicializacija stroja) [I]			X

Skupina 5 voda



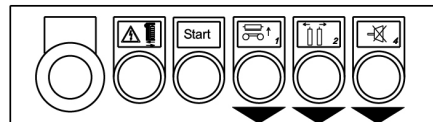
Sveža voda + pena, lok B1 [0-I]	X	X	
Porabna voda + šampon, lok B2 [0-I]			X
Sveža voda + CTH, lok A1 [0-I]	X		X
Sveža voda + vosek, lok A1 [0-I]		X	X

Skupina 6 črpalke

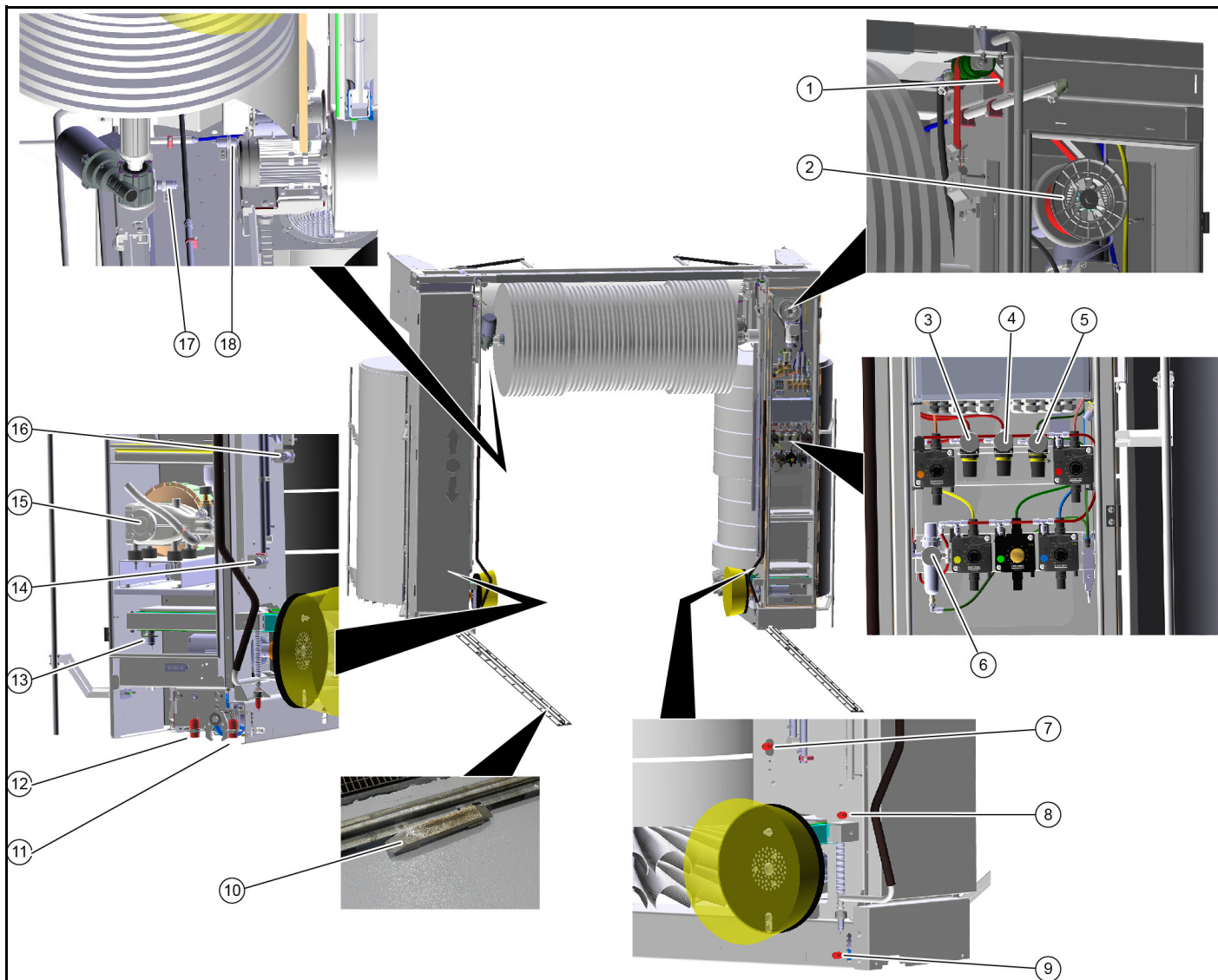


Alarm [0-I]	X		
Pripravljeno za pranje [0-I]		X	
Alarm za zmrzovanje [0-I]	X	X	
Črpalka za svežo vodo [0-I]			X
Črpalka za porabno vodo [0-I]	X		X
Visokotlačna črpalka [0-I]		X	X
Pranje šasije [0-I]	X	X	X

Skupina 7 zaščita pred zmrzovanjem (opcija)

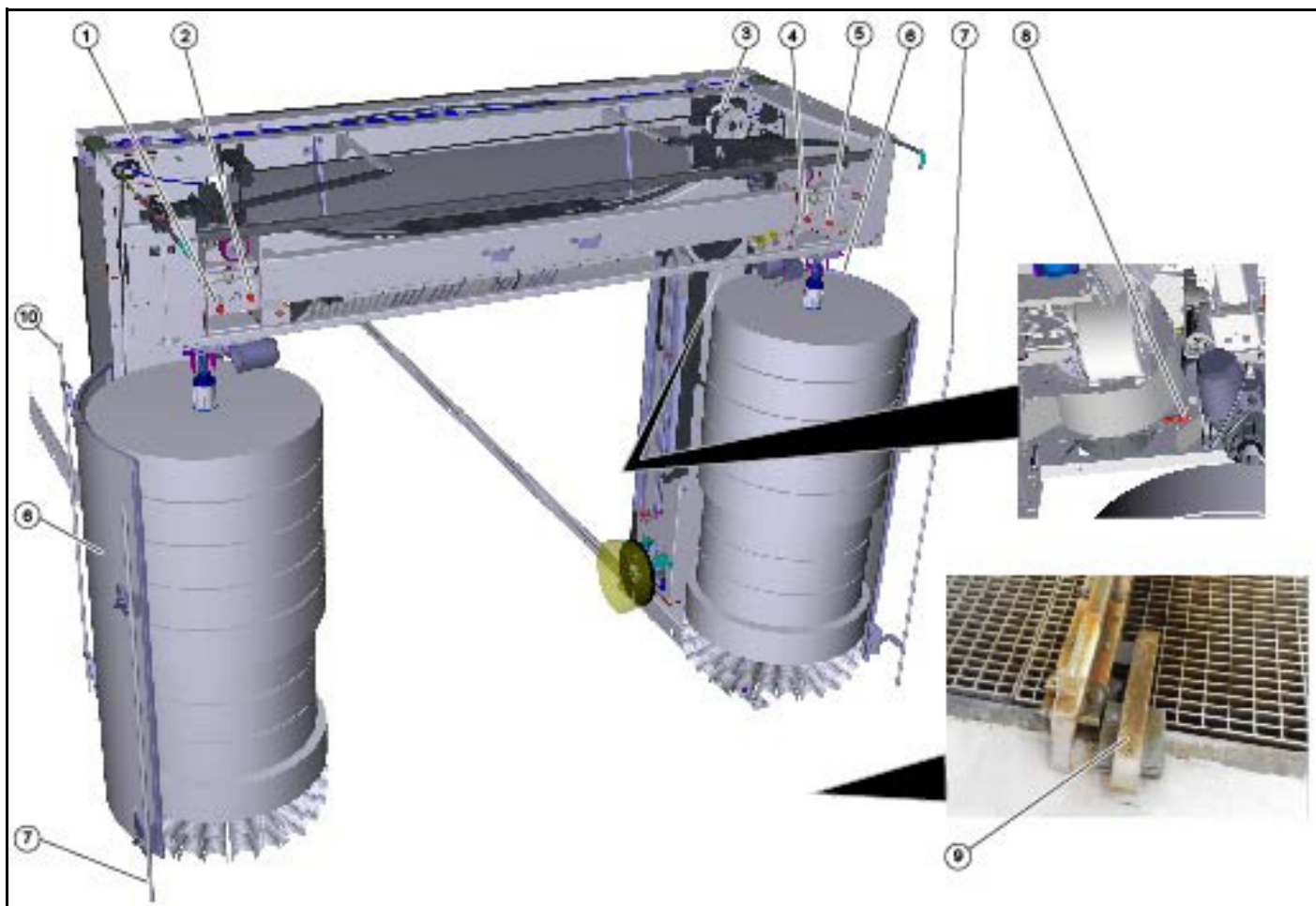


Zagon zaščite pred zmrzovanjem [0-I]	X		
Visoki tlak zračni ventil [0-I]		X	
Zračni ventil za pranje šasije [0-I]	X	X	
Zračni ventil za svežo vodo [0-I]			X
Zračni ventil za porabno vodo [0-I]	X		X



- ① Jermenski pogon strešne krtače
- ② Jermenica stršne krtače
- ③ Reduktor tlaka pralnica koles
- ④ Reduktor tlaka pena
- ⑤ Reduktor tlaka politura
- ⑥ Vzdrževalna enota
- ⑦ Fotocelica za položaj vozila 2
- ⑧ Fotocelica za položaj vozila 1
- ⑨ Fotocelica za zaznavanje koles
- ⑩ Zastavica končnega stikala za pomik portala na začetek
- ⑪ Končno stikalo portala pri vходу
- ⑫ Končno stikalo portala pri izhodu
- ⑬ Končno stikalo naprave za pranje koles
- ⑭ Končno stikalo za strešno krtačo spodaj
- ⑮ Visokotlačna črpalka na krovu
- ⑯ Končno stikalo strešnega sušilnika spodaj
- ⑰ Končno stikalo za strešno krtačo zgoraj
- ⑱ Končno stikalo strešnega sušilnika zgoraj

Pregled vzdrževanja portala zadaj



- | | |
|--|--|
| ① Končno stikalo za stransko krtačo 2 zunaj | ⑥ Zaščita pred brizgi za stransko krtačo |
| ② Končno stikalo za stransko krtačo 2 znotraj | ⑦ Varnostno stikalo pri izhodu |
| ③ Jermenski pogon in jermenica strešnega sušilnika | ⑧ Odklopnik pri odklonu stranske krtače |
| ④ Končno stikalo za stransko krtačo 1 znotraj | ⑨ Zastavica končnega stikala za pomik portala na konec |
| ⑤ Končno stikalo za stransko krtačo 1 zunaj | ⑩ Varnostno stikalo spredaj |

Dnevni vzdrževalni načrt

Sestavni sklop	Opravo	Izvedba	Ciljna skupina
Tipka za zaustavitev v sili Varnostno stikalo	Preverjanje	Zaženite pralni program, pritisnite tipko za zaustavitev v sili ali varnostno stikalo, naprava se mora ustaviti, nato ponovno vklopite napravo; glejte poglavje Vkllop po zaustavitvi v sili.	Upravljaavec
Znaki z navodili za upravljanje in namensko uporabo	Preverite navodila za stranke SB (samo pri napravah SB)	Preverite, ali so znaki popolni in čitljivi. Zamenjajte poškodovane znake.	Upravljaavec
Posoda za čistilna in negovalna sredstva	Preverite nivo napolnjenosti	Po potrebi dolijte ali zamenjajte sredstvo.	Upravljaavec
Visokotlačne gibke cevi od visokotlačne črpalke do pralnice	Preverjanje	Preglejte gibke cevi za poškodbe. Poškodovane gibke cevi takoj zamenjajte. Nevarnost nesreče.	Upravljaavec
Brizgalne šobe/sita	Preverite, ali so zamašene	Vizualni pregled (ocenite sliko pršenja), po potrebi očistite.	Upravljaavec
	Odpravite zamašitve	Pozor, ne menjajte šob. Šobe odvijte posamično, da jih ne zamenjate. Očistite s stisnjenim zrakom ali položite v raztopino čistila in nato očistite s čopičem ali iglo. Ponovno priprite šobe.	Upravljaavec
Fotocelice	Preverite glede umazanije, po potrebi očistite	Pri rahli umazaniji narahlo obrišite fotocelice z vlažno krpo brez čistila. Pri trdovratni umazaniji krpo napršite z nežnim čistilom.	Upravljaavec
Končno stikalo	Vizualni pregled	Preverite glede mehanskih poškodb in trdnost namestitve.	Upravljaavec
Stranske krtače, strešna krtača, krtače za kolesa	Preverjanje pristnosti tujkov	Opravite vizualni pregled, odstranite morebitne tujke, umazane krtače očistite z visokotlačnim čistilnikom.	Upravljaavec

Sestavni sklop	Opravo	Izvedba	Ciljna skupina
Pomivalni in pršilni krogi	Preverjanje oskrbe z vodo	Med pranjem preverite, ali je dovolj vode za pranje vozila. Če je vode premalo ali je ni, se lahko poškoduje vozilo, ki se pere.	Upravlavec
Semafor za pozicioniranje	Preverjanje delovanja	Prekinite fotocelici "položaj 1" in "položaj 2", za položaj fotocelic glejte poglavje Pregled vzdrževanja spredaj. Semafor za pozicioniranje mora kazati ustrezne signale.	Upravlavec

Vzdrževalni načrt izvedite vsak teden ali po vsakih 500 pranjih vozil

Sestavni sklop	Opravo	Izvedba	Ciljna skupina
Valj strešne krtače Valj stranske krtače	Vizualni pregled	Preverite kroženje gredi krtače. Preverite, ali so krtače trdno nameščene. Preverite obrabljenost krtač. Krtače po potrebi zamenjajte.	Upravlavec
Gibke cevi in cevovod dovoda	Vizualni pregled	Preverite, ali tesnijo.	Upravlavec Servisna služba
Visokotlačna črpalka HD na krovu Visokotlačna črpalka 70 barov	Preverjanje tesnjenja	Preverite tesnjenje črpalke in sistema vodov. V primeru izgube olja in netesnosti z več kot 10 kapljicami vode na minuto, obvestite servisno službo.	Upravlavec
	Preverjanje ravni olja	Ciljna raven na sredini kazalnika nivoja olja. Po potrebi dolijte olje (št. za naročilo 6.288-020.0) in nemudoma obvestite servisno službo.	Upravlavec
Rezervoar za svežo vodo	Preverjanje ventila s plovcem	Preverite delovanje ventila s plovcem (glejte »Vzdrževalna dela.«).	Upravlavec
Obloga	Čiščenje	Površino napršite s kislim čistilom in jo očistite z mehko blazinico, nato jo sperite s čisto vodo in obrišite z brisalno za šipe.	Upravlavec

Vzdrževalni načrt izvedite po 1000 pranjih.

Sestavni sklop	Opravo	Izvedba	Ciljna skupina
Tekalno kolo valja stranske krtače	Vizualni pregled	Preverite zračnost s premikanjem stranskih krtač. Če je zračnost med tirnim vozičkom in vodilom prevelika, o tem obvestite servisno službo.	Upravlavec Servisna služba
Vijaki vodilnih tirnic strešne krtače in strešnega sušilnika	Privijanje	Preverite, ali so vijaki tesno priviti in jih po potrebi zategnite. Pritezni moment 25 Nm	Upravlavec Servisna služba

Vzdrževalni načrt izvedite vsak mesec ali po 2000 pranjih

Sestavni sklop	Opravo	Izvedba	Ciljna skupina
Vzdrževalna enota	Čiščenje filtra	Izklopite stisnjeni zrak in pralnico koles v ročnem obratovanju tako dolgo pomikajte navzven in navznoter, da se tlak zniža. Na manometru preverite, ali je v napravi še kaj tlaka. Odvijte ohišje filtra, odstranite filterški vložek, filter očistite s stisnjenim zrakom, ga vstavite, privijte ohišje filtra.	Upravlavec
Zavesica za porabno in svežo vodo na mestu postavitve	Čiščenje	Odklopite dotok vode, odvijte pokrov zavesice, odstranite filter, ga izperite z vodo in ponovno namestite, privijte pokrov.	Upravlavec
Sesalni filter za čistilo v posodah za čistilo	Čiščenje filtra	Odvijte pokrov posode za čistilo, filter sesalnih gibkih cevi sperite s čisto vodo.	Upravlavec
Strešna krtača in strešni sušilnik	Vizualni pregled pogonskega jermena	Preverite stanje pogonskega jermena in ga po potrebi zamenjajte.	Servisna služba
Vsa končna stikala	Preverjanje pritrditve in razdalje	Razdaljo med končnim stikalom in preklopno zastavo izmerite z merilnikom občutljivosti. Končno stikalo nastavite tako, da nastavite obe plastični matici. Razdalje končnih stikal: <ul style="list-style-type: none"> • Ø30 mm = 5,0 mm • Ø18 mm = 2,0 mm • Števec dvigov strešnega sušilnika/strešne krtače Ø8 mm = 0,5 mm 	Servisna služba

Sestavni sklop	Opravo	Izvedba	Ciljna skupina
Pralna dvorana	Čiščenje	Površine, kot so tla, stene ali ploščice, napršite s kislim čistilom, počakajte, da čistilo začne delovati, očistite z mehko blazinico (bele barve) in sperite s čisto vodo.	Upravljavec

Vzdrževalni načrt izvedite na pol leta ali po 5000 pranjih

Sestavni sklop	Opravo	Izvedba	Ciljna skupina
Kabli in gibke cevi pri napravah z energetsko verigo	Vizualni pregled	Stanje gibkih cevi in kablov. Tesnost gibkih cevi in povezovalnih elementov.	Upravljavec
Stranske krtače, strešna krtača, krtače za kolesa	Osnovno čiščenje	Krtače napršite s čistilom (čistilo za predhodno čiščenje ali čistilo za dvorano) in počakajte, da začne delovati. Nato krtače temeljito sperite z visokotlačnim čistilnikom in toplo vodo s temperaturo največ 40 °C.	Upravljavec

Vzdrževalni načrt izvedite vsako leto ali po 10000 pranjih

Sestavni sklop	Opravo	Izvedba	Ciljna skupina
Prečkanje SB	Očistite prečko		Upravljavec Servisna služba
Krtače za pranje koles	Vizualni pregled	Krtače zamenjajte po pribl. 15000 pranjih. Menjava krtač za pranje koles: odvijte vijake v obroču s ščetinami, odstranite krtačo za pranje koles, namestite novo krtačo za pranje koles in jo pritrdite z vijaki.	Upravljavec Servisna služba
Visokotlačna naprava	Varnostni pregled	Izvedite varnostni pregled v skladu s smernicami za brizgalnike tekočine.	Strokovne storitve za stranke

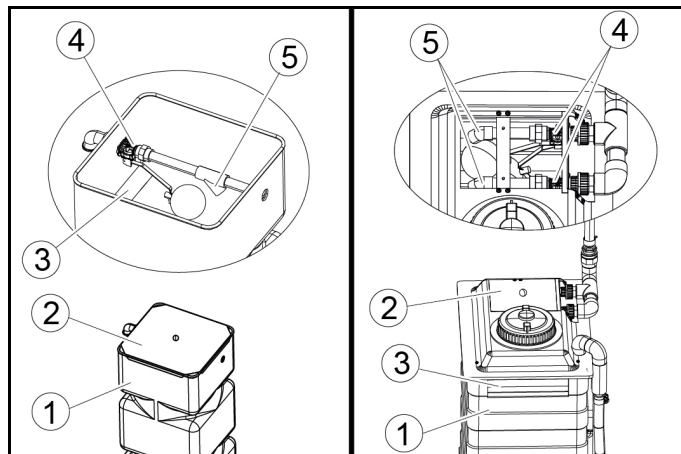
Vzdrževalni načrt izvedite vsaki 2 leti ali po 20.000 pranjih

Sestavni sklop	Opravo	Izvedba	Ciljna skupina
Jermeni in jermenice	Zamenjava	Zamenjajte jermen in jermenico sušilnika in strešne krtače.	Servisna služba

Vzdrževalna dela

Preverjanje ventila s plovcem

1. Preverite, ali iz prelivne odprtine izteka voda.



- ① Rezervoar za svežo vodo
- ② Pokrov
- ③ Prelivna odprtina
- ④ Ventil s plovcem
- ⑤ Iztok

2. Odstranite pokrov rezervoarja za svežo vodo.

3. Preverite, ali je ventil s plovcem pri polnem rezervoarju za svežo vodo do konca zaprt.

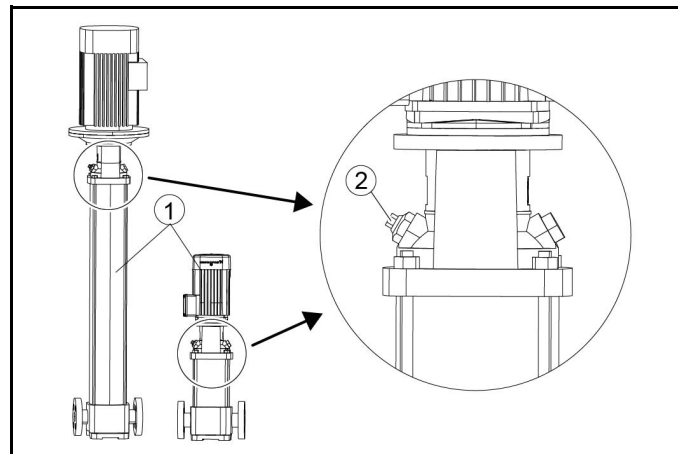
Napotek

Ko je ventil s plovcem do konca zaprt, iz iztoka ne izteka voda.

4. Ponovno namestite pokrov.

Odzračevanje centrifugalne črpalke

1. Sprostite odzračevalni vijak.



- ① Centrifugalna črpalka
- ② Odzračevalni vijak

2. Če voda uhaja, znova privijte odzračevalni vijak.

Pomoč pri motnjah

△ OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi premikanja stroja

Napravo izklopite pred vzdrževalnimi deli in popravili.

Glavno stikalo zavarujte pred ponovnim vklopom, npr. z žabico.

△ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe zaradi posode in voda za stisnjeni zrak, ki sta pod pritiskom po izklopu naprave

Pred vsemi deli na napravi zmanjšajte tlak v napravi.

Odsotnost tlaka preverite na manometru vzdrževalne enote.

△ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe zaradi visokotlačnega sistema, ki je pod pritiskom po izklopu naprave

Pred vsemi deli na napravi zmanjšajte tlak v visokotlačnem sistemu naprave.

Ciljne skupine za odpravljanje motenj

Kdo sme odpravljati motnje?

Upravljaavec

Dela z oznako „upravljaavec“ smejo izvajati samo poučene osebe, ki znajo varno upravljati in vzdrževati napravo.

Strokovnjaki za elektriko

Strokovnjaki za elektriko so osebe s poklicno izobrazbo na področju elektrotehnike.

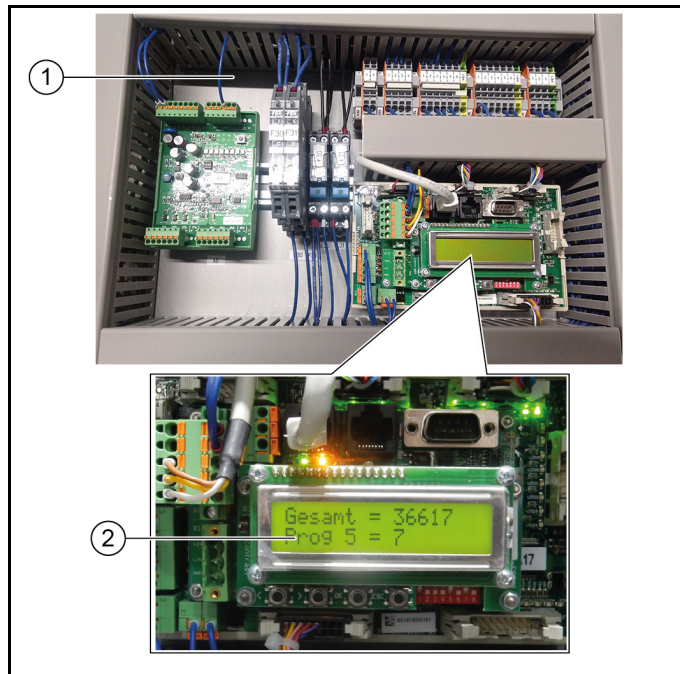
Servisna služba

Dela z oznako „servisna služba“ smejo izvajati samo monterji servisne službe podjetja Kärcher ali monterji, ki jih je pooblastilo podjetje Kärcher.

Prikaz motenj na semaforju za pozicioniranje

Število utripov	Napaka	Možni vzrok	Pomoč
1-krat	Pranje koles 1 ni zunaj	Pranje koles ni v osnovnem položaju	Preverite oskrbo s stisnjenim zrakom, mehanske sestavne dele pranja koles 1.
2-krat	Pranje koles 2 ni zunaj	Pranje koles ni v osnovnem položaju	Preverite oskrbo s stisnjenim zrakom, mehanske sestavne dele pranja koles 2.
3-krat	Stikalo kratka/ozka dvorana je aktivirano (opcija)	Stikalo so aktivirale osebe	Aktivirano je bilo eno ali več stikal, ročno ponastavite stikalo in pritisnite tipko »Start/Stop«.
4-krat	Varnostno stikalo za strešni sušilnik je aktivirano	Preverjanje za poškodbe prestavnega stremena in njegovega končnega stikala	Preverite stikalo, pokličite servisno službo.
5-krat	Zaščita pred zamrzovanjem aktivna (opcija)	Zaščita pred zamrzovanjem je aktivna	Pranje ni mogoče, dokler temperatura zaščite pred zamrzovanjem ni ponovno presežena.
6-krat	Stikalo širine vozila je aktivirano (opcija)	Vozilo je preširoko ali napačno pozicionirano	Aktivirano je bilo eno ali več stikal. Ponastavite stikalo, na novo pozicionirajte vozilo.

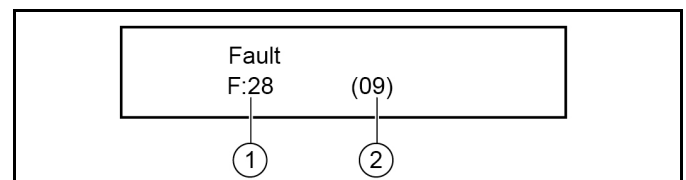
Prikaz motenj na zaslonu



- ① Steber 1
- ② Zaslón

Motnje, ki jih prepozna krmiljenje, se prikažejo na zaslonu naprave in se shranijo v pomnilnik napak.

Trenutne motnje so na zaslonu prikazane vsaki 2 sekundi ena za drugo.



- ① Številka napake
- ② Skupno število trenutnih motenj

Odpravljanje motenj

1. Poiščite opis številke napake v naslednji tabeli in odpravite motnjo kot je napisano.
2. Pritisnite tipko za zaustavitev v sili, sprostite in na upravljalnem mestu pritisnite tipko za krmilno napetost/osnovni položaj.
ali
3. Izklopite in ponovno vklopite glavno stikalo.
Motnja je potrjena.

Ogled pomnilnika napak

V osnovnem stanju je na zaslonu prikazan naslednji prikaz:

```
Total =#####
Prog X =#####
```

Če se namesto tega prikazujejo sporočila o motnjah, pritisnite tipko LEVO ali DESNO.

Napotek

Če se 30 minut ne pritisnete nobene tipke, se ponovno prikažejo trenutna sporočila o motnjah.

Če se pred potekom 30 minut ponovno prikažejo sporočila o motnjah, pritisnite tipko OK.

Če se namesto tega prikaže drug zaslon, nadaljujte na naslednji način.

1. Pritisnite tipko OK in jo zadržite za več kot 2 sekundi.

12.03.2015 15:45
< Info Set up. >

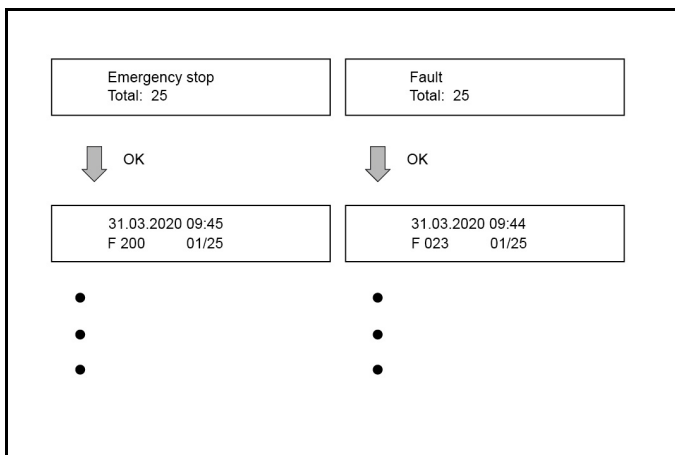
2. Pritisnite tipko LEVO.

Select / Choice
Fault

3. Pritisnite tipko OK.

Fault
Total: 25

Pomnilnik napak lahko shrani največ 255 motenj. Najnovejše motnje so na dnu skupine.



Dodatno je na voljo pomnilnik za zaustavitev v sili.

4. S tipkama LEVO in DESNO izberite zelen pomnilnik.
5. Prvo sporočilo o motnji priključite s tipko OK.
6. S tipkama LEVO in DESNO izberite nadaljnja sporočila o motnjah.
7. Skupino zapustite s tipko ESC.

Izbriši pomnilnik napak

Pri brisanju se hkrati izbrišejo vsa sporočila o motnjah v pomnilniku.

1. S tipkama LEVO in DESNO izberite pomnilnik, ki ga želite izbrisati.
2. Pritisnite in držite pritisnjeno tipko LEVO.
3. Dodatno pritisnite tipko DESNO.

Fault
Confirm = OK

4. Pritisnite tipko OK.

Napotek

Spodaj so navedene samo motnje, ki jih lahko odpravi upravljavec. Če so na zaslonu prikazane druge napake, je treba obvestiti servisno službo.

Prikaz motenj na zaslonu

Zaslon	Napaka	Možni vzrok	Odpravljanje
1	Končno stikalo portala za »Začetek pomika« – »Konec pomika« je hkrati v uporabi.	Končno stikalo je v uporabi s tujim kovinskim delom ali je okvarjeno.	Odstranite tuj del, preverite poškodbe končnega stikala, izklopite in vklopite napravo, ponovite postopek pranja
4	Približevalni stikali »Stranska krtača 1 znotraj« in »Stranska krtača 1 zunaj« sta hkrati v uporabi.	Končno stikalo je okvarjeno.	Preverite poškodbe končnega stikala, izklopite in vklopite napravo, ponovite postopek pranja
5	Približevalni stikali »Stranska krtača 2 znotraj« in »Stranska krtača 2 zunaj« sta hkrati v uporabi.		
6	Približevalni stikali »Strešna krtača zgoraj« in »Strešna krtača spodaj« sta hkrati v uporabi.		
7	Strešna krtača je med pomikom po obrisu zapustila osnovni položaj		
9	Približevalni stikali »Sušilnik 1 zgoraj« in »Sušilnik 1 spodaj« sta hkrati v uporabi.		
10	Števec poti za pomikanje portala ne šteje.	Števec poti je okvarjen, vozni motorji portala so okvarjeni, končno stikalo za začetek/konec pomika portala je okvarjeno.	Preverite končno stikalo za poškodbe, odstranite kovinske dele s tal dvorane, izklopite in vklopite napravo, ponovite postopek pranja, pokličite servisno službo.
12	Števec poti za dvig/spust strešne krtače ne šteje.	Števec poti je okvarjen, motor za dviganje strešne krtače je okvarjen, končno stikalo za strešno krtačo zgoraj/spodaj je okvarjeno.	Preverite poškodbe končnega stikala, izklopite in vklopite napravo, ponovite postopek pranja, pokličite servisno službo.
13	Števec poti za dvig/spust sušilnika 1 ne šteje.	Števec poti je okvarjen, motor za dviganje sušilnika 1 je okvarjen, končno stikalo sušilnika 1 zgoraj/spodaj je okvarjeno.	Preverite poškodbe končnega stikala, izklopite in vklopite napravo, ponovite postopek pranja, pokličite servisno službo.
14	Frekvenčni pretvornik za pomikanje portala ni pripravljen.	Motnja frekvenčnega pretvornika za pomikanje portala.	Preverite kabel in motorje za dviganje za pomikanje portala, izklopite in vklopite napravo, ponovite postopek pranja.
15	Frekvenčni pretvornik za dvig/spust ni pripravljen.	Motnja frekvenčnega pretvornika za dvig strešne krtače/sušilnika.	Preverite kabel in motorje za dviganje strešne krtače in sušilnika, izklopite in vklopite napravo, ponovite postopek pranja.

Zaslon	Napaka	Možni vzrok	Odpravljanje
19	Napaka vodila CAN modul 4 je brez povezave (razdelilnik vode).	Povezovalni kabel plošč tiskanega vezja je zrahljan, plošče tiskanega vezja so okvarjene.	Izklopite in vklopite napravo, ponovite postopek pranja, pokličite servisno službo.
20	Napaka vodila CAN modul 13 je brez povezave (napajalni razdelilnik).		
21	Napaka vodila CAN modul 46 je brez povezave (napajalni razdelilnik).		
22	Napaka vodila CAN modul 47 je brez povezave (dodatne možnosti napajalnega razdelilnika).		
23	Napaka vodila CAN modul 48 je brez povezave (napajalni razdelilnik DriveIn).		
24	Napaka vodila CAN modul 21 je brez povezave (zaščita pred zamrzovanjem).		
25	Napaka vodila CAN modul 22 je brez povezave (pranje podvozja).		
26	Napaka vodila CAN modul 23 je brez povezave (krmiljenje vrat).		
27	Napaka vodila CAN modul 24 je brez povezave (krmiljenje vrat).		
29	Napaka vodila CAN modul 26 je brez povezave (vmesnik čitalnika kartic za pranje v napajalnem razdelilniku).		
30	Napaka vodila CAN modul 27 je brez povezave (visokotlačna črpalka).		
33	Napaka vodila CAN modul 17 je brez povezave (nadomestni nadrejeni CAN).		
34	Pretokovni izhodi vodila CAN modul 17 (nadomestni nadrejeni CAN).		
35	Pretokovni izhodi vodila CAN modul 4 (razdelilnik vode).		
36	Pretokovni izhodi vodila CAN modul 13 (napajalni razdelilnik).		
37	Pretokovni izhodi vodila CAN modul 46 (napajalni razdelilnik).		
38	Pretokovni izhodi vodila CAN modul 47 (dodatne možnosti napajalnega razdelilnika).		
39	Pretokovni izhodi vodila CAN modul 48 (napajalni razdelilnik DriveIn).		
40	Pretokovni izhodi vodila CAN modul 21 (zaščita pred zamrzovanjem).		
41	Pretokovni izhodi vodila CAN modul 22 (pranje podvozja).		
42	Pretokovni izhodi vodila CAN modul 23 (krmiljenje vrat).		
43	Pretokovni izhodi vodila CAN modul 24 (krmiljenje vrat).		
44	Pretokovni izhodi vodila CAN modul 25 (prikaz faze pranja).		
45	Pretokovni izhodi vodila CAN modul 26 (vmesnik čitalnika kartic za pranje v napajalnem razdelilniku).		
46	Pretokovni izhodi vodila CAN modul 27 (visokotlačna črpalka).		
47	Pretokovni izhodi vodila CAN modul 28 (zunanje dozirne črpalke).		

Zaslون	Napaka	Možni vzrok	Odpravljanje	
50	Končno stikalo Pfa (začetek pomika) se ne sproži kljub ukazu premika.	Končno stikalo je v uporabi s tujo kovino ali je okvarjeno.	Preverite končno stikalo za poškodbe, odstranite kovinske dele s tal dvorane, izklopite in vklopite napravo, ponovite postopek pranja.	
51	Končno stikalo Pfa (začetek pomika) ni doseglo pričakovanega položaja.			
52	Končno stikalo Pfa (konec pomika) se ne sproži kljub ukazu premika.			
53	Končno stikalo Pfa (konec pomika) ni doseglo pričakovanega položaja.			
54	Končno stikalo SB1A (stranska krtača 1 zunaj) se ne sproži kljub ukazu premika.	Končno stikalo je v uporabi s tujo kovino ali je okvarjeno, pogonsko kolo se vrti v celoti.	Preverite končno stikalo za poškodbe, očistite zgornjo tekalno površino nosilca stranske krtače, izklopite in vklopite napravo, ponovite postopek pranja.	
55	Končno stikalo SB1A (stranska krtača 1 zunaj) ni doseglo pričakovanega položaja.	Končno stikalo je okvarjeno, pogonsko kolo se vrti v celoti.		
56	Končno stikalo SB1E (stranska krtača 1 uvlečena) se ne sproži kljub ukazu premika.	Končno stikalo je v uporabi s tujo kovino ali je okvarjeno, pogonsko kolo se vrti v celoti.		
57	Končno stikalo SB1E (stranska krtača 1 uvlečena) ni doseglo pričakovanega položaja.	Končno stikalo je okvarjeno, pogonsko kolo se vrti v celoti.		
58	Končno stikalo SB2A (stranska krtača 2 zunaj) ne zapustite kljub ukazu premika.	Končno stikalo je v uporabi s tujo kovino ali je okvarjeno, pogonsko kolo se vrti v celoti.		
59	Končno stikalo SB2A (stranska krtača 2 zunaj) ni doseglo pričakovanega položaja.	Končno stikalo je okvarjeno, pogonsko kolo se vrti v celoti.		
60	Končno stikalo SB2E (stranska krtača 2 uvlečena) se ne sproži kljub ukazu premika.	Končno stikalo je v uporabi s tujo kovino ali je okvarjeno, pogonsko kolo se vrti v celoti.		
61	Končno stikalo SB2E (stranska krtača 2 uvlečena) ni doseglo pričakovanega položaja.	Končno stikalo je okvarjeno, pogonsko kolo se vrti v celoti.		
62	Končno stikalo DBO (strešna krtača zgoraj) se ne sproži kljub ukazu premika.	Končno stikalo je okvarjeno.		Preverite poškodbe končnega stikala, izklopite in vklopite napravo, ponovite postopek pranja.
63	Končno stikalo DBO (strešna krtača zgoraj) ni doseglo pričakovanega položaja.			
66	Končno stikalo DBU (strešna krtača spodaj) se ne sproži kljub ukazu premika.			
67	Končno stikalo DBU (strešna krtača spodaj) ni doseglo pričakovanega položaja.			
68	Končno stikalo TrO/HdO (sušilnik/visoki tlak 1 zgoraj) se ne sproži kljub ukazu premika.			
69	Končno stikalo TrO/HdO (sušilnik/visoki tlak 1 zgoraj) ni doseglo pričakovanega položaja.			
70	Končno stikalo TrU/HdU (sušilnik/visoki tlak 1 spodaj) se ne sproži kljub ukazu premika.			
71	Končno stikalo TrU/HdU (sušilnik/visoki tlak 1 spodaj) ni doseglo pričakovanega položaja.			
77	Napaka vodila CAN modul 37 je brez povezave (kartica merjenja moči, MCSC).	Povezovalni kabel plošč tiskanega vezja je zrahljan, plošče tiskanega vezja so okvarjene.	Izklopite in vklopite napravo, ponovite postopek pranja, pokličite servisno službo.	
80	Uravnoteženje strešne krtače je previsoko.	Kabel, motor ali gonilo vrtljive strešne krtače je okvarjen.	Izklopite in vklopite napravo, ponovite postopek pranja, pokličite servisno službo.	
81	Uravnoteženje strešne krtače je prenizko.	Zaščitno stikalo motorja v stikalni omarici se je sprožilo.	Preverite zaščitno stikalo motorja v stikalni omarici.	
83	Moč strešne krtače med pranjem je prenizka.	Kabel, motor ali gonilo vrtljive strešne krtače je okvarjen.	Izklopite in vklopite napravo, ponovite postopek pranja, pokličite servisno službo.	
84	Uravnoteženje stranske krtače 1 je previsoko.	Kabel, motor ali gonilo vrtljive strešne krtače je okvarjen.	Izklopite in vklopite napravo, ponovite postopek pranja, pokličite servisno službo.	

Zaslon	Napaka	Možni vzrok	Odpravljanje
85	Uravnoveženje stranske krtače 1 je prenizko.	Zaščitno stikalo motorja v stikalni omarici se je sprožilo.	Preverite zaščitno stikalo motorja v stikalni omarici.
87	Moč stranske krtače 1 med pranjem je prenizka.	Kabel, motor ali gonilo vrtljive stranske krtače 1 je okvarjen.	Izklopite in vklopite napravo, ponovite postopek pranja, pokličite servisno službo.
88	Uravnoveženje stranske krtače 2 je previsoko.	Kabel, motor ali gonilo vrtljive strešne krtače je okvarjen.	Izklopite in vklopite napravo, ponovite postopek pranja, pokličite servisno službo.
89	Uravnoveženje stranske krtače 2 je prenizko.	Zaščitno stikalo motorja v stikalni omarici se je sprožilo.	Preverite zaščitno stikalo motorja v stikalni omarici.
91	Moč stranske krtače 2 med pranjem je prenizka.	Kabel, motor ali gonilo vrtljive stranske krtače 2 je okvarjen.	Izklopite in vklopite napravo, ponovite postopek pranja, pokličite servisno službo.
97	Pretokovni izhodi vodila CAN modul 37 (kartica merjenja moči, MCSC).	Kratki stik, vdor vode	Izklopite in vklopite napravo, ponovite postopek pranja, pokličite servisno službo.
100	Pranje koles 1 se ni vrnilo v osnovni položaj.	Manjka stisnjen zrak, pranje koles se je zataknilo v platišču.	Preverite oskrbo s stisnjenim zrakom in kompresor, izklopite napravo in odstranite pranje koles iz platišča, ponovite postopek pranja.
101	Pranje koles 2 se ni vrnilo v osnovni položaj.		
102	Strešna krtača meja 4 je predolgo prekoračena.	Kabel, motor ali gonilo vrtljive strešne krtače je okvarjen ali tipa vozila ni mogoče prati.	Vozilo odpeljite iz naprave, izklopite glavno stikalo, počakajte 10 sekund, znova vklopite glavno stikalo, pritisnite tipko za ponastavitev, pritisnite tipko za osnovno nastavitvev, ponovite postopek pranja.
103	Stranska krtača 1 meja 4 je predolgo prekoračena.	Kabel, motor ali gonilo vrtljive stranske krtače 1 je okvarjen ali tipa vozila ni mogoče prati.	
104	Stranska krtača 2 meja 4 je predolgo prekoračena.	Kabel, motor ali gonilo vrtljive stranske krtače 2 je okvarjen ali tipa vozila ni mogoče prati.	
105	Odsek pranja traja predolgo.	Pralnica se med pranjem ne premika več.	Izklopite in vklopite napravo, ponovite postopek pranja, pokličite servisno službo.
106	Prekoračen je maksimalni čas mirovanja portala.		
107	Frekvenčni pretvornik motorjev za dviganje, odklop zaradi prenapetosti, dvignite/spustite strešno krtačo.	Dvižni sistem strešne krtače se težko premika.	Preverite dvižni sistem, izklopite in vklopite napravo, ponovite postopek pranja, pokličite servisno službo.
108	Frekvenčni pretvornik motorjev za dviganje, odklop zaradi prenapetosti, dvignite/spustite strešni prečnik/strešni sušilnik.	Dvižni sistem strešnega sušilnika 1 se težko premika.	
109	Prišlo je do podnapetosti.	Nihanja omrežne napetosti.	Preverite oskrbo z napetostjo, izklopite in vklopite napravo, ponovite postopek pranja.
110	Sprožilo se je tokovno stikalo pranja s krtačami.	Ni vode med pranjem s krtačami.	Preverite oskrbo s svežo in porabno vodo, ponovite postopek pranja.
112	Motnja visoki tlak zunaj.	Motnja v visokotlačni napravi.	Preverite visokotlačno napravo.
113	Motnja pranje podvozja zunaj.	Motnja v pranju podvozja.	Preverite pranje podvozja.
114	Sprožilo se je zaščitno stikalo motorja vitla zunanjega, premičnega pranja podvozja.	Pogon se težko premika, kratki stik, pretrganje kabla.	Ponastavite zaščitno stikalo motorja, pri ponovitvi motnje pokličite servisno službo.
115	Sprožilo se je zaščitno stikalo motorja črpalke zunanjega, premičnega pranja podvozja.	Črpalka je onesnažena, kratki stik, pretrganje kabla.	
116	Končno stikalo FA se ni sprožilo/ni doseglo zunanjega, premičnega pranja podvozja.	Pogon se težko premika, končno stikalo je okvarjeno, vrv je pretrgana.	Končno stikalo preverite za poškodbe, obvestite proizvajalca.
117	Končno stikalo FE se ni sprožilo/ni doseglo zunanjega, premičnega pranja podvozja.		
118	Končni stikali FA/FE zunanjega, premičnega pranja podvozja sta istočasno v uporabi.	Končno stikalo je okvarjeno, pretrganje kabla.	
121	Lamela strešnega sušilnika ni v osnovnem položaju dlje kot 5 sekund.	Vrtljiva lamela strešnega sušilnika ni v osnovnem položaju	Samo v vednost. Pranje se ne ustavi.
122	Varnostni ročaj strešnega sušilnika 1 je v uporabi.	Prestavno streme je poškodovano ali pa je okvarjeno končno stikalo.	Preverite za poškodbe prestavnega streme in končnega stikala, ponovite postopek pranja, pokličite servisno službo.

Zaslon	Napaka	Možni vzrok	Odpravljanje
123	Aktivirano je stikalo kratka/ozka dvorana stran 1 spredaj.	Stikalo so aktivirale osebe.	Ročno ponastavite stikalo in pritisnite tipko Start na čitalniku kartic za pranje, da nadaljujete s pranjem.
124	Aktivirano je stikalo kratka/ozka dvorana stran 1 zadaj.		
125	Aktivirano je stikalo kratka/ozka dvorana stran 2 spredaj.		
126	Aktivirano je stikalo kratka/ozka dvorana stran 2 zadaj.		
127	Aktivirano je stikalo vozilo je preširoko na strani 1.	Vozilo je preširoko ali pozicionirano preveč levo.	Znova pozicionirajte vozilo, ročno ponastavite stikalo, nadaljujte pranje s tipko Start na čitalniku kartic za pranje ali ponovite postopek pranja.
128	Aktivirano je stikalo vozilo je preširoko na strani 2.	Vozilo je preširoko ali pozicionirano preveč desno.	
131	Predmet zavira stransko krtačo pri zagonu.	Predmet v pralnici.	Odstranite predmet.
133	Vrata vodne omarice so odprta.	Med pranjem je bila odprta vodna omarica.	Zaprte vrata vodne omarice na stolpcu 2. Nadaljujte s pranjem z gumbom za zagon.
134	Približevalni stikali Začetek pomika in Konec pomika naprave za premikanje vozila sta hkrati v uporabi.	Končno stikalo je v uporabi s tujo kovino ali je okvarjeno.	Preverite za poškodbe končnega stikala, odstranite zrahljane kovinske dele.
135	Sprožilo se je zaščitno stikalo motorja hidravlične črpalke naprave za premikanje vozila.	Prepognjene hidravlične gibke cevi, naprava se težko premika, kratki stik, pretrganje kabla.	Ponastavite zaščitno stikalo motorja, pri ponovitvi motnje pokličite servisno službo.
136	Napaka vodila CAN modul 18 je brez povezave (naprava za premikanje vozila).	Povezovalni kabel plošč tiskanega vezja je zrahljan, plošče tiskanega vezja so okvarjene.	Izklopite in vklopite napravo, ponovite postopek pranja, pokličite servisno službo.
137	Pretokovni izhodi vodila CAN modul 18 (naprava za premikanje vozila).	Kratki stik, vdor vode	
138	Približevalno stikalo Začetek pomika naprave za premikanje vozila ni pravočasno doseženo.	Naprava se težko premika.	Preverite napravo za premikanje vozila.
139	Sprožilo se je zaščitno stikalo motorja črpalke za svežo vodo.	Sprožilo se je zaščitno stikalo motorja v stikalni omarici črpalke.	Ponovno vklopite zaščitno stikalo motorja, ponovite postopek pranja, pokličite servisno službo.
140	Vrata glavne stikalne omarice se odprejo.	Glavna omarica je bila odprta med pranjem.	Zaprte vrata glavne omarice na stolpcu 1. Nadaljujte s pranjem z gumbom za zagon.
141	Motnja frekvenčnega pretvornika dvižnih vrat, odklop pri obratovanju strešne krtače.	Dvižni sistem strešne krtače se težko premika.	Preverite dvižni sistem, izklopite in vklopite napravo, ponovite postopek pranja, pokličite servisno službo.
142	Motnja frekvenčnega pretvornika dvižnih vrat, odklop pri obratovanju strešnega sušilnika 1.	Dvižni sistem strešnega sušilnika 1 se težko premika.	
144	Motnja porabne vode.	Motnja priprave vode.	Preverite rezervoar za porabno vodo in pripravo vode. Tekoče pranje se konča s svežo vodo. Nato je treba napako potrditi z zaustavitvijo v sili. Pokličite servisno službo.
145	Motnja sveže vode.	Suhi tek rezervoarja za svežo vodo.	Preverite rezervoar za svežo vodo, preverite tlak omrežne vode, ponovite postopek pranja, pokličite servisno službo.
155	Pomanjkanje vode visokotlačnih črpalk.	Oskrba z vodo za visokotlačne črpalke je prazna.	Preverite posodo za vodo, ponovite postopek pranja, pokličite servisno službo.
156	Sprožilo se je zaščitno stikalo motorja visokotlačne črpalke 1.	Sprožilo se je zaščitno stikalo motorja v stikalni omarici črpalke.	Ponovno vklopite zaščitno stikalo motorja, ponovite postopek pranja, pokličite servisno službo.
157	Sprožilo se je zaščitno stikalo motorja visokotlačne črpalke 2.		
159	Sprožilo se je toplotno stikalo visokotlačne črpalke 1.	Motor visokotlačne črpalke 1 je prevroč ali okvarjen.	Ponovite postopek pranja, možno je zasilno obratovanje z drugo visokotlačno črpalco, pokličite servisno službo.
160	Sprožilo se je toplotno stikalo visokotlačne črpalke 2.	Motor visokotlačne črpalke 2 je prevroč ali okvarjen.	Ponovite postopek pranja, možno je zasilno obratovanje s prvo visokotlačno črpalco, pokličite servisno službo.

Zaslon	Napaka	Možni vzrok	Odpravljanje
164	Pri stranskih šobah se je sprožilo tlačno stikalo visokotlačne črpalke.	Visokotlačne šobe stranskih cevi so zamašene ali pa je zaustavljena oskrba s stisnjenim zrakom do portala ali pa je okvarjeno tlačno stikalo.	Očistite ustrezne visokotlačne šobe, preverite oskrbo s stisnjenim zrakom, ponovite postopek pranja, pokličite servisno službo.
165	Pri pranju koles se je sprožilo tlačno stikalo visokotlačne črpalke.	Visokotlačne šobe pranja koles so zamašene ali pa je zaustavljena oskrba s stisnjenim zrakom do portala ali pa je okvarjeno tlačno stikalo.	
166	Pri pranju podvozja se je sprožilo tlačno stikalo visokotlačne črpalke.	Visokotlačne šobe pranja podvozja so zamašene ali pa je zaustavljena oskrba s stisnjenim zrakom do portala ali pa je okvarjeno tlačno stikalo.	
168	Tlačno stikalo visokotlačne črpalke je previsoko kljub obvodnemu vezju.	Oskrba s stisnjenim zrakom do portala je zaustavljena ali pa je okvarjeno tlačno stikalo.	Preverite oskrbo s stisnjenim zrakom, ponovite postopek pranja, pokličite servisno službo.
172	Zaščita pred zamrzovanjem je aktivna (semaforja za naprej in vzvratno utripata 5-krat).	Zaščita pred zamrzovanjem je aktivna.	Pranje je mogoče šele takrat, ko je prekoračena temperatura zaščite pred zamrzovanjem.
175	Zaznana je vlečna sklopka.	Stranska krtača se je zataknila za vlečno sklopko.	Nadaljnji ukrepi niso potrebni, pranje se nadaljuje samodejno. Drugo pranje zadka se ne izvede.
176			
177	Prekrivanja sredine ni bilo mogoče končati in je prekinjeno		Izklopite in vklopite napravo, ponovite postopek pranja, pokličite servisno službo.
180	Napaka vodila CAN modul 8 je brez povezave (dvig/spust/pomik portala).	Povezovalni kabel plošč tiskanega vezja je zrahljan, plošče tiskanega vezja so okvarjene.	
185	Napaka vodila CAN modul 29 je brez povezave (razdelilnik črpalke).		
187	Napaka vodila CAN modul 31 je brez povezave (krmiljenje vrat Basic).		
189	Napaka vodila CAN modul 20 je brez povezave (pranje podvozja Christ).		
190	Pretokovni izhodi vodila CAN modul 8 (dvig/spust/pomik portala).		
195	Pretokovni izhodi vodila CAN modul 29 (razdelilnik črpalke).	Kratki stik, vdor vode.	Izklopite in vklopite napravo, ponovite postopek pranja, pokličite servisno službo.
197	Pretokovni izhodi vodila CAN modul 31 (krmiljenje vrat Basic).		
199	Pretokovni izhodi vodila CAN modul 20 (Christ UBW).		
200	Manjka krmilna napetost.	Zaustavitev v sili je aktivirana, sproženo je zaščitno stikalo motorja, tipka za ponastavitev ni bila pritisnjena.	Sprostite vse tipke za zaustavitev v sili, preverite, če so vklopljena vsa zaščitna stikala motorja, pritisnite tipko za ponastavitev na upravljalnem mestu.
201	Naprava ne obratuje (izklop časa obratovanja).	Nočni izklop naprave je aktiven, stikalo na ključ na napajalnem razdelilniku je na položaju »0«.	Stikalo na ključ na napajalnem razdelilniku pomaknite na 1 ali 2.
202	Naprava za premik vozila ni v osnovnem položaju.		Pomaknite napravo za premik vozila v osnovni položaj.
203	Portal ni v osnovnem položaju.	Naprava ni v osnovnem položaju.	Pomaknite napravo v osnovni položaj.
204	Stranske krtače niso zunaj.		
205	Stranska krtača 1 ni zunaj.		
206	Stranska krtača 2 ni zunaj.		
208	Strešna krtača ni zgoraj.		
209	Sušilnik ni zgoraj.		
210	Pranje koles ni zunaj.		
211	Pranje koles 1 ni zunaj (semaforja za naprej in vzvratno utripata 1-krat).		
212	Pranje koles 2 ni zunaj (semaforja za naprej in vzvratno utripata 2-krat).		

Zaslon	Napaka	Možni vzrok	Odpravljanje
220	Vrata 1 niso zaprta.	Vhodna vrata niso dosegla končnega položaja.	Preverite vrata.
221	Vrata 1 niso odprta.		
222	Vrata 2 niso zaprta.	Izhodna vrata niso dosegla končnega položaja.	
223	Vrata 2 niso odprta.		
224	Vrata 3 niso zaprta.	Izhodna vrata niso dosegla končnega položaja.	
225	Vrata 3 niso odprta.		
226	Motnja vrata 1, fotocelica 1.	Fotocelica je umazana, blokirana ali okvarjena.	Očistite fotocelico. Izklopite napravo, nekoliko počakajte, vklopite napravo.
227	Motnja vrata 1, fotocelica 2.		
228	Motnja vrata 2, fotocelica 2.		
229	Motnja vrata 2, fotocelica 1.		
230	Motnja vrata 3, fotocelica 2.		
231	Motnja vrata 3, fotocelica 1.		
233	Fotocelica pranja koles je blokirana pri začetku pranja.		
234	Fotocelica na položaju 1 je blokirana.		
235	Fotocelica na položaju 2 je blokirana.		
236	Motnja fotocelice sušilnika spredaj.		
237	Motnja fotocelice sušilnika na sredini.		
238	Motnja fotocelice sušilnika zadaj.		
239	Pomik po obrisu brez predhodno določenega obrisa.		Izklopite in vklopite napravo, ponovite postopek pranja, pokličite servisno službo.
247	Napaka pri pisanju/branju s pomnilniškega ključa USB.	Pomnilniški medij je poln ali okvarjen.	Ponovite postopek, znova zapišite podatke na pomnilniški ključ USB, uporabite drug ključ USB.
248	Napaka med zapisovanjem/branjem podatkovnega pomnilnika krmiljenja.	Pomnilnik krmiljenja je poln ali v okvari.	Izklopite in vklopite napravo, ponovite postopek pranja, pokličite servisno službo.
250	Naprava ni inicializirana.	Merjenje še ni bilo izvedeno.	Pranje ni mogoče, pokličite servisno službo.
251	Zasilno obratovanje porabne vode je aktivno.	Pri napravi s porabno vodo se je pojavila motnja.	Popravite napravo s porabno vodo, napravo lahko uporabljate s svežo vodo v zasilnem obratovanju*.
252	Krmiljenje akumulatorja za rezervno napajanje je okvarjeno		Pokličite servisno službo.
255	Napaka niza podatkov/števca pranj.		Izklopite in vklopite napravo, ponovite postopek pranja, pokličite servisno službo.
270	Preobremenitev stranskih krtač	Krtača se je zataknila za vozilo.	Sprostite krtačo. Pomaknite napravo v osnovni položaj. Ponovite postopek pranja.
271	Preobremenitev stranskih krtač rezerva		
280	Konec pranja brez izvoza	Po koncu pranja se vozilo ne odpelje iz naprave.	Vozilo odpeljite iz naprave.
281	Sprožil se je senzor hupe		Izvedite vklop po zaustavitvi v sili (glejte poglavje »Obratovanje/vklop po zaustavitvi v sili«).
282	Signali senzorja hupe so okvarjeni		Izklopite in vklopite napravo, ponovite postopek pranja, pokličite servisno službo.

Motnje brez prikaza

Napaka	Vzrok	Odpravljanje	Odgovorna oseba
Nezadosten učinek čiščenja	Ni čistila ali ga je premalo V dovodu ni zračnega tlaka ali je prenizek Obrabljene krtače	<ul style="list-style-type: none"> ● Preverite nivo čistila, po potrebi ga dolijte, odzračite dozirno črpalko. ● Preverite zračni tlak, po potrebi ga nastavite (0,6 MPa (6 barov) na manometru vzdrževalne enote). ● Očistite sesalni filter čistila, preverite, ali so vodi čistila poškodovani. ● Preverite krtače in jih po potrebi zamenjajte. 	Upravljavec
Iz šob teče premalo vode oziroma voda ne teče	Zavesica je zamašena Nezadosten tlak vode Šobe so zamašene Zrak v centrifugalni črpalki Magnetni ventil ali dovod je zamašen	<ul style="list-style-type: none"> ● Čiščenje zavesice ● Preverjanje tlaka na dotoku vode in črpalke ● Čiščenje šob s stisnjenim zrakom ● Odzračevanje centrifugalne črpalke z odvitjem vijaka za odzračevanje ● Preverjanje in po potrebi popravilo magnetnega ventila in dovodov (voda in tok) 	Upravljavec
Po pranju voda še naprej iztega iz šob	Umazan magnetni ventil	<ul style="list-style-type: none"> ● Čiščenje magnetnih ventilov 	Servisna služba
Nezadostno sušenje	Premalo ali preveč sušilnega pripomočka Napačen sušilni pripomoček Ni zračnega tlaka ali ga je premalo	<ul style="list-style-type: none"> ● Povečanje ali zmanjšanje doziranja ● Preverjanje nivoja čistila ● Čiščenje sesalnega filtra ● Odzračevanje dozirne črpalke ● Raba originalnega sušilnega pripomočka podjetja Kärcher ● Preverjanje delovanja sušilnega ventilatorja 	Upravljavec
Krtače za pranje koles se ne vrtili	Zaščitno stikalo motorja v stikalni omarici se je sprožilo Pritisni tlak je previsok	<ul style="list-style-type: none"> ● Preverjanje zaščitnega stikala motorja v stikalni omarici ● Znižanje pritisnega tlaka na reduktorju tlaka za pranje koles 	Upravljavec
Krtača za pranje koles se izvleče počasi ali se ne izvleče	Ni zračnega tlaka ali ga je premalo	<ul style="list-style-type: none"> ● Preverjanje zračnega tlaka, po potrebi nastavljanje ● Zvišanje pritisnega tlaka na reduktorju tlaka za pranje koles 	Upravljavec, servisna služba
Krtača za pranje koles se izvleče na napačnem mestu	Umazane fotocelice	<ul style="list-style-type: none"> ● Čiščenje fotocelic, po potrebi preverjanje nastavitvev 	Upravljavec
Krtače se hitro umažejo	Premajhno doziranje šampona	<ul style="list-style-type: none"> ● Nastavljanje doziranja šampona ● Preverjanje količine vode, po potrebi nastavljanje 	Upravljavec
Cevi s šobami za pranje podvozja se obračajo prepočasi / prehitro ali se ne obračajo	Ni zračnega tlaka ali ga je premalo Obračalna enota je močno umazana Napačno nastavljena dušilka	<ul style="list-style-type: none"> ● Preverjanje zračnega tlaka v dovodu, po potrebi nastavljanje ● Čiščenje obračalne enote ● Ponastavitev dušilke 	Upravljavec, servisna služba
Naprava se ne vklopi	Napaka pri oskrbi z napetostjo	<ul style="list-style-type: none"> ● Skrb za oskrbo z napetostjo brez napak v skladu s priključnimi vrednostmi 	Upravljavec, strokovnjak električar

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka pri proizvodnji. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali z najbližjo servisno službo. Naslov najdete na hrbtni strani.

Tehnični podatki

		CW 1/230	CW 1/260	CW 1/290
Izmere naprav				
Višina pranja	mm	2300	2600	2900
Višina okvirja	mm	3078	3378	3678
Skupna višina	mm	3121	3421	3721
Širina okvirja	mm	3500	3500	3500
Skupna širina stranskih krtač	mm	4100	4100	4100
Skupna širina zaščite pred brizgi	mm	4100	4100	4100
Globina okvirja / globina z vrtljivimi krtačami	mm	2020	2020	2020
Širina naprave na višini ogledala	mm	2500	2500	2500
Širina naprave na območju pranja koles	mm	2050	2050	2050
Širina sledi vozniških tirnic	mm	2700	2700	2700
Širina	mm	4050	4050	4050
Širina dvorane z varnostno razdaljo	mm	4500	4500	4500
Pralne krtače				
Premer krtač za stran	mm	965	965	965
Število krtač za stran	1/min	107	107	107
Premer krtač za streho	mm	880	880	880
Število krtač za streho	1/min	127	127	127
Hitrost portala	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Električni priključek				
Napetost omrežja	V	400	400	400
Frekvenca	Hz	50	50	50
Priključna moč	kW	16	16	16
maks. varovalka krmilja	A	35	35	35
Priključek za vodo				
Nazivna širina	cola	1	1	1
Pretočni tlak v skladu z DIN 1988 (pri 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Maks. temperatura	°C	50	50	50
Priključek za stisnjeni zrak				
Nazivna širina	cola	1/2	1/2	1/2
Tlak	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Poraba / pranje (brez naprave za zaščito pred zamrzovanjem, odvisno od programa pri dolžini vozila 4,5 m)	l	50	50	50
Poraba pri zaščiti pred zamrzovanju, pribl.	l	700	700	700
Ugotovljene vrednosti v skladu s standardom EN 60335-2-79				
Zvočna jakost pri suhem obratovanju	dB(A)	94	94	94
Raven zvočnega tlaka visokotlačnega modula	dB(A)	87	87	87

Pridržujemo si pravico do sprememb tehničnih podatkov.

Poraba vode in čistila

Poraba vode je odvisna od dolžine vozila, opreme naprave in pralnega programa.

Navedene vrednosti so primeri za porabo na posamezno pranje vozila.

Napotek

Mejni pogoji:

- dolžina vozila je 4,5 m.

	Čistilo [l]	Sveža voda [l]	Porabna voda [l]
Pena	0,01–0,015	7	-
Pranje s krtačami	0,005	-	45
Visoki tlak (16 bar)	-	-	70
Spiranje	0,01	10	-
Politura	0,015	7	-

Izjava EU o skladnosti

S tem izjavljamo, da v nadaljevanju navedeni stroj zaradi svoje zasnovne in konstrukcije ter v izvedbi, kakršno dajemo na tržišče, ustreza osnovnim zahtevam glede varnosti in varovanja zdravja v skladu z EU-direktivami. V primeru sprememb na stroju brez našega soglasja ta izjava izgubi veljavnost.

Izdelek: Pralnica

Tip: 1.534-xxx

Zadevne EU-direktive

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/30/EU

2009/125/ES + 2009/1781

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 61000-6-2: 2005 + AC: 2005

EN 61000-6-4: 2007 + A1: 2001

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom uprave.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Pooblaščen oseba za dokumentacijo:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Nemčija)

Tel.: +49 7195 14-0



Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 1. 4. 2021


Spis treści


Wskazówki ogólne	95
Ochrona środowiska	95
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	95
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	98
Akcesoria i części zamienne	98
Opis myjni	99
Elementy obsługi	102
Sterowanie	104
Uruchamianie	106
Eksploatacja	106
Wyłączenie z eksploatacji	108
Czyszczenie i konserwacja	108
Pomoc w razie usterki	116
Gwarancja	125
Dane techniczne	126
Deklaracja zgodności UE	126

Wskazówki ogólne

  Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi i rozdział poświęcony zasadom bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami.
Zachować je do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Ochrona środowiska


 Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.


 Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Prosimy o dopilnowanie, aby olej silnikowy, olej opałowy, olej napędowy i benzyna nie dostawały się do środowiska. Należy chronić grunt, a zużyty olej poddać utylizacji przyjaznej do środowiska naturalnego.

Olej mineralny w silnikach przekładniowych

Należy unikać kontaktu olejów przekładniowych ze środowiskiem naturalnym. Należy chronić grunt, a zużyty olej poddać utylizacji przyjaznej do środowiska naturalnego. Należy unikać kontaktu ścieków zawierających ropę naftową z gruntem, wodami powierzchniowymi. Nie należy odprowadzać powyższych ścieków do kanalizacji bez uprzedniego odpowiedniego przygotowania. Należy przestrzegać lokalnych przepisów prawnych i przepisów dotyczących utylizacji ścieków.

 W układzie sterowania znajduje się akumulator przeznaczony do zasilania zegara systemowego w przypadku przerwy w dostawie prądu. Akumulatory zawierają substancje szkodliwe, które nie mogą przedostać się do środowiska naturalnego. Należy utylizować je przy pomocy odpowiednich systemów unieszkodliwiania odpadów.

 Szczotki myjące ulegają zużyciu i po pewnym czasie należy je wymienić. Zużyte szczotki można oddać do zakładu przetwórstwa tworzyw sztucznych lub spalić w sposób przyjazny dla środowiska w spalarni odpadów (zgodnie z ekspertyzą).

Środki czyszczące

Wszystkie stosowane środki czyszczące powinny posiadać właściwości strącające (ASF). Oznacza to, że funkcja separatora oleju nie zostaje zakłócona.

Ścieki

Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących odprowadzania ścieków.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.de/REACH

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W razie błędu w obsłudze lub nadużycia użytkownikowi i innym osobom grozi niebezpieczeństwo spowodowane przez:

- wysokie ciśnienie wody
- wysokie napięcie elektryczne
- sprężone powietrze
- środki czyszczące

Aby zapobiec niebezpieczeństwu zagrażającemu osobom, zwierzętom i rzeczom, przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia prosimy o uważne przeczytanie:

- instrukcji obsługi włącznie ze wszystkimi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa pracy
- aktualnych krajowych przepisów ustawodawcy
- przepisów bezpieczeństwa pracy dołączonych do stosowanych środków czyszczących

Należy upewnić się, że:

- zrozumieli Państwo wszystkie wskazówki
- wszyscy użytkownicy urządzenia zostali poinformowani o wskazówkach i je tym samym zrozumieli

Wszystkie osoby zajmujące się ustawianiem, uruchamianiem i obsługą urządzenia muszą:

- posiadać odpowiednie kwalifikacje
- znać niniejszą instrukcję obsługi i jej przestrzegać
- znać odpowiednie przepisy i ich przestrzegać

W przypadku użytkowania samoobsługowego należy zadbać o to, aby wszyscy użytkownicy zostali poinformowani przy pomocy dobrze widocznych tablic informacyjnych o:

- możliwych zagrożeniach
- wyposażeniu zabezpieczającym
- obsłudze urządzenia

Użytkownik myjni powinien przekształcić tę Instrukcję obsługi na instrukcję użytkowania uwzględniając przy tym warunki miejscowe i zasoby ludzkie. Instrukcję użytkowania należy udostępnić do zapoznania, poprzez jej wyłożenie lub wywieszenie w miejscu pracy.

Stopnie zagrożenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ OSTROŻNIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Przepisy i wytyczne

Poniższe przepisy i wytyczne dotyczą eksploatacji tego systemu w Republice Federalnej Niemiec (dostępne w Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Strasse 449, 50939 Kolonia):

- Przepis bezpieczeństwa pracy „Przepisy ogólne” BGV A1
- Wymagania bezpieczeństwa – Sprzęt do czyszczenia pojazdów EN 17281
- Rozporządzenie w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy (BetrSichV)

Myjnie samochodowe

Uruchamianie, nadzór, serwisowanie, konserwacja i kontrola myjni samochodowej może być wykonywana tylko przez osoby, które zostały odpowiednio przeszkolone w zakresie wykonywanych prac oraz instrukcji użytkowania, i które zostały poinformowane o grożących im niebezpieczeństwach związanych z obsługą urządzenia.

Bрудna woda zawierająca oleje mineralne

UWAGA

Zanieczyszczenie środowiska przez pojazdy

Wyciekający olej.

Chronić podłoże i utylizować zużyty olej zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

Olej przekładniowy oraz brudna woda zawierająca oleje mineralne nie może przedostać się do gruntu ani wód gruntowych.

Przed odprowadzeniem brudnej wody do kanalizacji, należy ją uzdatnić.

Należy przestrzegać lokalnych obowiązujących przepisów ustawowych oraz regulacji dot. wody brudnej.

Samoobsługa

W przypadku myjni samoobsługowych podczas gotowości do pracy musi być dostępna osoba umiejąca obsługiwać myjnię, która w razie usterki będzie w stanie przeprowadzić lub spowodować przeprowadzenie odpowiednich działań w celu zapobieżenia ewentualnemu zagrożeniu.

Na każdym stanowisku muszą zostać umieszczone dobrze widoczne wskazówki dot. obsługi i zgodnego z przeznaczeniem użycia myjni, skierowane do użytkownika.

Konserwacja i naprawa

Zasadniczo prace konserwacyjne i naprawy mogą być wykonywane tylko po wyłączeniu myjni.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek ruchu urządzenia

Przed rozpoczęciem konserwacji lub naprawy należy wyłączyć urządzenie.

Zabezpieczyć wyłącznik główny przed przypadkowym włączeniem, np. zamykając go na kłódkę.

Praca ze środkiem czyszczącym

⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie ze strony substancji szkodliwych dla zdrowia znajdujących się w środkach czyszczących

Przestrzegać informacji z kart charakterystyki środków czyszczących.

Przestrzegać wymaganych środków ochrony.

Zakładać wymaganą odzież ochronną, taką jak rękawice ochronne i okulary ochronne.

UWAGA

Zwiększone ryzyko korozji z powodu stosowania nieodpowiednich środków czyszczących

Następujących środków czyszczących w urządzeniu nie można używać:

Środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia myjni.

Środki czyszczące przeznaczone do zewnętrznego czyszczenia myjni.

Kwaśne środki czyszczące.

Środki czyszczące, które nanoszone są na pojazd przy użyciu oddzielnego sprzętu (np. środek do czyszczenia felg).

Środki do oczyszczania ścieków.

Wchodzenie do myjni portalowej

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo związane z wchodzeniem do myjni portalowej

Do myjni portalowej nie wolno wchodzić osobom nieuprawnionym.

W sposób wyraźny i nieustannie zwracać uwagę na zakaz wstępu.

Niebezpieczeństwo poślizgnięcia

UWAGA

Niebezpieczeństwo poślizgnięcia na mokrej nawierzchni

Wchodząc do myjni należy zakładać odpowiednie obuwie i zachować ostrożność.

Zwrócić uwagę klientów, umieszczając na stałe odpowiednie tabliczki informujące o zagrożeniu poślizgnięciem.

Obsługa myjni

⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenia wynikające z nieprawidłowej obsługi

Osoby obsługujące myjnię muszą:

zostać poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia, posiadać odpowiednie umiejętności obsługi urządzenia, być wyraźnie upoważnione do obsługi urządzenia.

Instrukcja obsługi musi być dostępna dla każdego użytkownika. Myjnia nie może być obsługiwana przez osoby poniżej 18 roku życia. Wyjątek stanowią praktykanci powyżej 16 roku życia pod nadzorem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo potknięcia się o przedmioty lub przewody zasilające leżące na podłodze

Przed uruchomieniem myjni należy usunąć wszelkie przedmioty leżące na stanowisku myjącym.

W urządzeniach z korytkiem kablowym na podłodze należy zwracać uwagę na staranne ułożenie przewodów zasilających.

Niebezpieczeństwo zamarzania

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia na skutek pojawienia się lodu w urządzeniu!

Spuścić wodę z urządzenia, aby zapobiec zamarznięciu.

Zadbać o to, aby ciągi komunikacyjne nie były śliskie (zastosować np. ogrzewanie podłogowe, żwir)

Miejsce pracy

Myjnia jest uruchamiana za pomocą panelu obsługi lub czytnika kart do myjni / czytnika kodów.

- W zależności od lokalnych przepisów pasażerowie mogą zostać poproszeni o opuszczenie pojazdu przed myciem.
- Zabrania się wchodzenia do myjni w trakcie mycia.

Źródła zagrożeń

Zagrożenia ogólne

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez uchodzące sprężone powietrze, wodę pod wysokim ciśnieniem na wylocie z dyszy oraz wyrzucanymi cząstkami zanieczyszczeń itp. w strefie pracy obracających się szczotek.

Oddzielające się cząsteczki zanieczyszczeń lub przedmioty mogą spowodować obrażenia ludzi i zwierząt.

Sprężone powietrze i woda pod wysokim ciśnieniem mogą stanowić zagrożenie także po wyłączeniu urządzenia.

Zwrócić uwagę, aby na podłożu nie było leżących swobodnie przedmiotów.

Podczas obsługi instalacji sprężonego powietrza lub układu wysokiego ciśnienia należy zachować ostrożność.

Do prac konserwacyjnych należy zakładać okulary ochronne.

Niebezpieczeństwo wybuchu

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo wybuchu

Nie używać urządzenia w pobliżu pomieszczeń zagrożonych wybuchem. Wyjątek stanowią tylko wyraźnie przeznaczone do tego celu i odpowiednio oznaczone urządzenia.

Do czyszczenia nie wolno stosować wybuchowych lub toksycznych substancji, takich jak np.:

- benzyna
- olej opałowy lub napędowy
- rozpuszczalniki
- ciecz zawierające rozpuszczalniki
- kwasy
- aceton

Wskazówka

W razie wątpliwości należy zapytać producenta.

Uszkodzenie słuchu

Hałasy wydobywające się z myjni są bezpieczne dla klienta ze względu na krótkotrwałe obciążenie.

Wskazówka

Po stronie wjazdu poziom hałasu podczas pracy suszarki wynosi 76 dB (A).

⚠ OSTRZEŻENIE

Uszkodzenie słuchu personelu obsługowego podczas pracy suszarki

Nosić środki ochrony słuchu podczas pracy suszarki.

Uszkodzenie słuchu z powodu dużej głośności w maszynowni

Nosić odpowiednie środki ochrony słuchu podczas przebywania w maszynowni.

Zagrożenia elektryczne

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

Nigdy nie dotykać podzespołów i przewodów elektrycznych mokrymi rękami.

Należy upewnić się, że elektryczne przewody przyłączeniowe lub przedłużacze nie zostaną uszkodzone przez przejechanie, zgniecenie, szarpanie itp.

Przewody należy chronić przed wysokimi temperaturami, olejami i ostrymi krawędziami.

Nigdy nie kierować strumienia wody na urządzenia lub systemy elektryczne.

Zabezpieczyć wszystkie znajdujące się pod napięciem części w obszarze roboczym przed strumieniami wody.

Urządzenie można podłączać tylko do prawidłowo uziemionego źródła prądu.

Wszelkie prace przy elementach elektrycznych urządzenia należy zlecać tylko wykwalifikowanym elektrykom.

Substancje niebezpieczne dla zdrowia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie ze strony substancji szkodliwych dla zdrowia

Należy koniecznie przestrzegać załączonych i wydrukowanych instrukcji dotyczących środków czyszczących.

Nigdy nie pić wody wypływającej z urządzenia! W wyniku wymieszania ze sobą środków czyszczących woda nie nadaje się do spożycia.

Jeśli do eksploatacji urządzenia używa się wody użytkowej, należy przestrzegać przepisów podanych przez producenta urządzenia dotyczących walki z bakteriami.

Należy upewnić się, że do myjni nie dostają się takie substancje, które nie występują przy zwykłym myciu pojazdów (np. metale ciężkie, pestycydy, substancje radioaktywne, odchody lub zanieczyszczenia).

Niebezpieczeństwo z powodu awarii prądu

Należy zapobiec możliwości niekontrolowanego włączenia urządzenia po awarii prądu, stosując odpowiednie środki konstrukcyjne.

Zagrożenie dla środowiska powodowane przez brudną wodę

Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji wody brudnej..

Utrzymywanie sprawności technicznej urządzenia i kontrola

Aby zapewnić bezpieczną pracę urządzenia i zapobiec zagrożeniom podczas konserwacji, nadzoru i kontroli, należy przestrzegać odpowiednich instrukcji.

Konserwacja i naprawa

Prace konserwacyjne i naprawcze muszą być wykonywane przez osobę wykwalifikowaną w regularnych odstępach czasu zgodnie z danymi producenta. Należy przy tym przestrzegać obowiązujących przepisów i wymogów w zakresie bezpieczeństwa. Wszelkie prace przy układzie elektrycznym urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistę elektryka.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek ruchu urządzenia

Przed rozpoczęciem konserwacji lub naprawy należy wyłączyć urządzenie.

Zabezpieczyć wyłącznik główny przed przypadkowym włączeniem, np. zamykając go na kłódkę.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń powodowane przez zbiornik i przewody sprężonego powietrza będące pod ciśnieniem po wyłączeniu instalacji.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy całkowicie zredukować ciśnienie.

Sprawdzić ciśnienie manometrem z modułu konserwacyjnego.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń powodowane przez układ wysokiego ciśnienia będący pod ciśnieniem także po wyłączeniu instalacji.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy całkowicie zredukować ciśnienie w układzie wysokiego ciśnienia.

Kontrola

Przed pierwszym uruchomieniem i następnie przynajmniej co pół roku stan techniczny myjni musi być kontrolowany przez osobę posiadającą odpowiednie uprawnienia..

Kontrola taka obejmuje przede wszystkim:

- kontrolę wzrokową ewentualnego zewnętrznego zużycia i uszkodzeń
- kontrolę działania
- kompletność i skuteczność urządzeń zabezpieczających w myjniach samoobsługowych codziennie przed rozpoczęciem pracy, w przypadku myjni nadzorowanych w razie potrzeby, jednak nie rzadziej niż raz w miesiącu.

Stosowanie oryginalnych części

Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne producenta lub dopuszczonych przez niego części, w przeciwnym razie wygasa prawo do roszczeń gwarancyjnych.

Należy przestrzegać wszystkich wskazówek dot. bezpieczeństwa i zastosowania, które są do nich dołączone.

Dotyczy to:

- części zamiennych i ulegających zużyciu
- akcesoriów
- materiałów eksploatacyjnych
- środków czyszczących

Docisk szczotek

UWAGA

Szkody materialne z powodu nieprawidłowo ustawionego docisku

Nieprawidłowo ustawiony docisk może doprowadzić do uszkodzenia pojazdów.

Nie zmieniać siły docisku – docisk został optymalnie ustawiony podczas uruchamiania urządzenia.

Zlecić dopasowanie serwisowi firmy Kärcher np. w przypadku używania innych szczotek.

Należy stosować tylko oryginalne szczotki – w przypadku używania szczotek innych marek każde roszczenie gwarancyjne dotyczące działania urządzenia jest wykluczone.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Myjnia jest przeznaczona wyłącznie do zewnętrznego mycia samochodów osobowych z wyposażeniem seryjnym i zamkniętych samochodów dostawczych.

Do zastosowania zgodnego z przeznaczeniem należy również:

- przestrzeganie wszystkich wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.
- przestrzeganie wskazówek dotyczących przeglądów i konserwacji.

Przestrzeganie wymiarów

Aby uniknąć uszkodzenia pojazdów i myjni, można w niej czyścić tylko samochody osobowe i zamknięte samochody dostawcze zgodne z określonymi wymiarami granicznymi, patrz rozdział *Dane techniczne*.

Ustawienie

Urządzenie musi być ustawione przez odpowiednio wykwalifikowany personel. Przy ustawianiu należy przestrzegać lokalnie obowiązujących przepisów bezpieczeństwa (np. odstępów między urządzeniem a budynkami)

Przyłącze wody

W celu ochrony sieci wody pitnej należy zgodnie z normą EN 1717 między urządzeniem a siecią wody pitnej zamontować separator sieci kategorii 5.

Możliwe do przewidzenia nieprawidłowe użycie

Każde inne zastosowanie jest niedopuszczalne.

Za zagrożenia powstałe w wyniku niedopuszczalnego użytkownika odpowiada personel. Zabrania się wykorzystywania pojazdu do innych celów niż opisane w niniejszej dokumentacji.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia pojazdów i urządzenia z powodu nieprzestrzegania wymiarów granicznych pojazdów

Przestrzegać podanych wymiarów granicznych pojazdów, patrz rozdział *Dane techniczne*.

Myjnia portalowa nie nadaje się do czyszczenia:

- Pojazdów specjalnych, takich jak pojazdy z nadbudową dachową lub sypialną wystającą nad szybę przednią lub tylną
- Maszyn budowlanych
- Pojazdów z przyczepami
- Pojazdów dwukołowych i trzykołowych
- Pojazdy z oponami podwójnymi / bliźniaczymi
- Pick-upów (opcjonalnie możliwe)
- Kabrioletów z otwartym dachem
- Kabrioletów z zamkniętym dachem bez dowodu producenta stwierdzającego zdatność do mycia na myjni

W przypadku nieprzestrzegania tych instrukcji producent myjni nie ponosi odpowiedzialności za wynikłe

- szkody osobowe,
- szkody materialne,
- urazy zwierząt.

Nieodpowiednie środki czyszczące

UWAGA

Zwiększone ryzyko korozji z powodu stosowania nieodpowiednich środków czyszczących

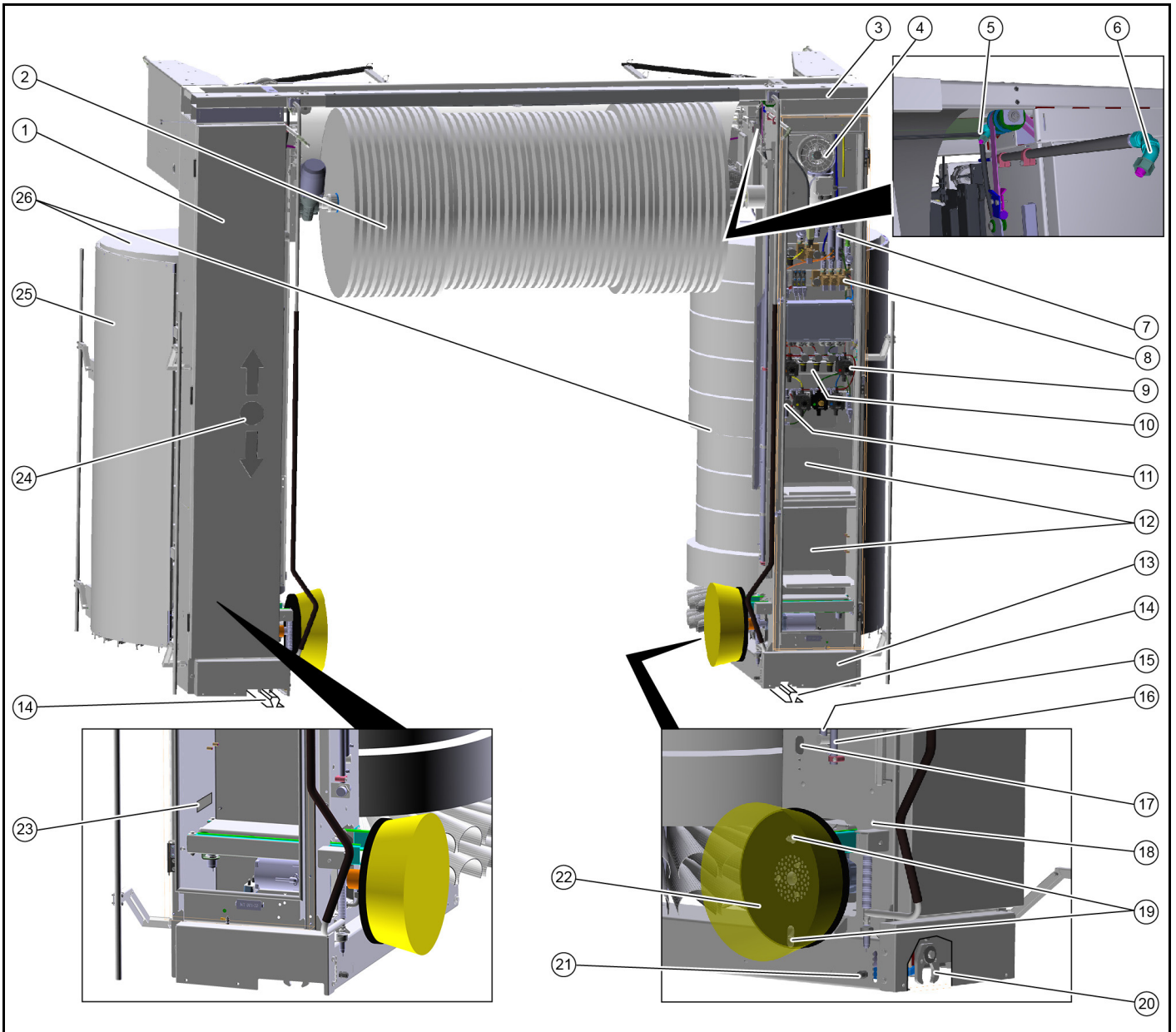
Następujących środków czyszczących w urządzeniu nie można używać:

- Środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia myjni.
- Środki czyszczące przeznaczone do zewnętrznego czyszczenia myjni.
- Kwaśne środki czyszczące.
- Środki czyszczące, które nanoszone są na pojazd przy użyciu oddzielnego sprzętu (np. środek do czyszczenia felg).
- Środki do oczyszczania ścieków.

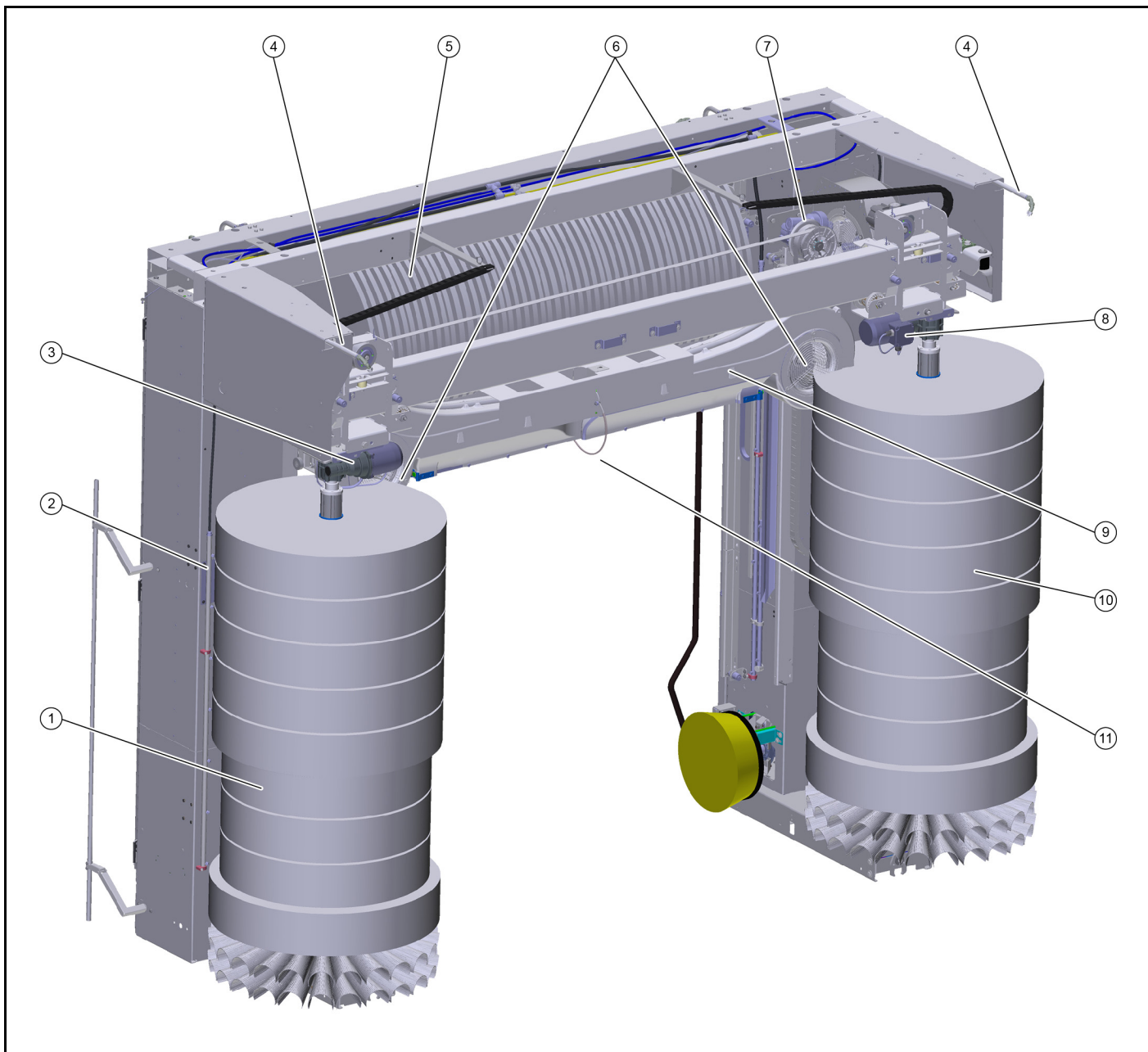
Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.



- | | |
|---|--|
| ① Filar 1 | ②② Urządzenie do czyszczenia kół |
| ② Szczotka dachowa | ②③ Tabliczka znamionowa |
| ③ Filar 2 | ②④ Sygnalizacja świetlna pozycji |
| ④ Pas napędowy i koło pasowe szczotki dachowej | ②⑤ Osłona przeciwbryzgowa szczotki bocznej |
| ⑤ Nawadnianie szczotek dachowych
Obwód spryskiwania B1 | ②⑥ Szcz. boczna |
| ⑥ Dysze świeżej wody, chemicznych środków wspomagających suszenie, wosku, obwód spryskiwania A1 | |
| ⑦ Element spieniający | |
| ⑧ Zawory pneumatyczne | |
| ⑨ Pompy dozujące | |
| ⑩ Reduktor ciśnienia | |
| ⑪ Jednostka konserwacyjna | |
| ⑫ Środki czyszczące i pielęgnacyjne | |
| ⑬ Mechanizm jezdny | |
| ⑭ Szyna jezdna | |
| ⑮ Dysze wysokociśnieniowe (opcja) | |
| ⑯ Dysza pianowa B1
Obwód spryskiwania B1 | |
| ⑰ Fotokomórka pozycji pojazdu 2 (do tyłu) | |
| ⑱ Fotokomórka pozycji pojazdu 1 (stop) | |
| ⑲ Dysze wysokociśnieniowe szczotek myjących koła (opcja) | |
| ⑳ Zabezpieczenie przed przewróceniem | |
| ㉑ Fotokomórka wykrywająca koła | |



- ① Szczotka boczna 2
- ② Nawadnianie szczotek bocznych
Obwód spryskiwania B2
- ③ Silnik rotacyjny szczotki bocznej 2
- ④ Dysze świeżej wody, chemicznych środków wspomagających suszenie, wosku
Obwód spryskiwania C2 (opcja)
- ⑤ Szczotka dachowa
- ⑥ Silnik wentylatora dachowego
- ⑦ Silnik mechanizmu podnoszenia suszarki dachowej
- ⑧ Silnik rotacyjny szczotki bocznej 1
- ⑨ Suszarka dachowa
- ⑩ Szczotka boczna 1
- ⑪ Uchwyt zabezpieczający suszarki dachowej z wyłącznikiem krańcowym

Wyposażenie standardowe

Szczotki boczne

Obracające się szczotki boczne czyszczą pojazd z boków, z przodu i z tyłu.

Szczotka dachowa

Obracająca się szczotka dachowa oczyszcza górę pojazdu z brudu.

Urządzenie do czyszczenia kół (szczotka talerzowa)

Myjnia jest wyposażona w dwa urządzenia do czyszczenia kół, umożliwiające dokładne czyszczenie felg. Położenie kół jest rejestrowane przez fotokomórkę.

Obracające się szczotki są dociskane do felg za pomocą siłowników pneumatycznych.

Nawadnianie szczotek odbywa się poprzez dysze.

Urządzenie do czyszczenia kół może być dostarczone w następujących wersjach:

- Wysokie ciśnienie 70 bar
- Wysokie ciśnienie 60 bar
- Wysokie ciśnienie 16 bar
- Niskie ciśnienie 4 bar, jeśli żadna z wymienionych pomp nie jest dostępna.

Wstępne mycie pianowe

Środek czyszczący do czyszczenia wstępnego jest nakładany w celu przedłużenia działania w postaci piany przez osobną dyszę pianową. Wstępne mycie pianowe służy do usuwania większych zanieczyszczeń.

Dysze do nawadniania szczotek A, B

Woda użytkowa i świeża woda są rozpylane na pojazd za pomocą dysz i łuków zraszających.

W zależności od programu mycia woda zostaje wymieszana ze środkami czyszczącymi i pielęgnacyjnymi.

W procesie mycia „do przodu” jako środek czyszczący stosowany jest szampon zmieszany z wodą.

Pompy dozujące

Pompy dozujące dodają do wody środki czyszczące i pielęgnujące.

Boczne dysze suszące

Z dysz suszących wypływa powietrze niezbędne do wysuszenia boków pojazdu.

Suszarka dachowa

Belka z wentylatorem suszarki jest prowadzona wzdłuż konturu pojazdu. Wbudowane wentylatory prowadzą do powstania strumienia powietrza, który jest niezbędny do osuszenia pojazdu.

Sygnalizacja świetlna pozycji

Sygnalizacja świetlna pozycji spełnia następujące funkcje:

- Przed myciem służy do ustawienia pojazdu.
- Po myciu wskazuje kierunek wyjazdu.
- Wyświetlanie usterek.
- Wybrana grupa jest wyświetlana w trybie ręcznym.

Fotokomórki

Fotokomórki rejestrują:

- pozycję pojazdu.
- pozycję kół pojazdu.

Środki czyszczące i pielęgnacyjne

Kanistry ze środkiem czyszczącym i pielęgnacyjnym oraz pompy dozujące znajdują się w filarze 2.

W filarze 2 można umieścić maksymalnie 5 kanistrów.

Nazwa:	Nazwa	Zużycie
RM 811	VehiclePro Szampon samochodowy RM 811 Classic	5-8 ml
RM 812	VehiclePro Aktywny środek pianowy Classic	10-12 ml
RM 824	VehiclePro Wosk perłowy Classic	8-15 ml
RM 829	VehiclePro Środek wspomagający suszenie Classic	10-15 ml
RM 837	VehiclePro Klear!Foam polish	15 ml

Tabliczka znamionowa

Na tabliczce znamionowej znajdują się najważniejsze dane urządzenia.

Szafa sterownicza

Szafa sterownicza myjni znajduje się w filarze 1.

Rozdzielacz zasilający

Na rozdzielaczu zasilającym znajduje się główny przycisk urządzenia.

Rozdzielacz zasilający znajduje się poza myjnią w pomieszczeniu technicznym lub w innym miejscu w pobliżu myjni.



- ① Rozdzielacz zasilający
- ② Przełącznik funkcji automatycznych/ręcznych
- ③ Przełącznik kluczykowy, patrz *Systemy liczbowe ABS*
 - 0 = urządzenie wyłączone
 - 1 = obsługa za pomocą czytnika kart do myjni
 - 2 = obsługa za pomocą czytnika kart do myjni i panelu obsługi
- ④ Wyłącznik główny

Wyłączenie awaryjne

W przypadku zagrożenia ludzi, mienia lub zwierząt należy natychmiast wyłączyć urządzenie, naciskając wyłącznik awaryjny. Wyłączniki awaryjne znajdują się:

- na panelu obsługi.
- na czytniku kart do myjni / czytniku kodów.
- opcjonalnie przy wejściu do myjni.

Panel obsługi

Myjnia dostarczana jest razem z:

- panelem obsługi
- czytnikiem kart do myjni / czytnikiem kodów (opcja)

Zabezpieczenie przed wywróceniem

Zabezpieczenie mechaniczne utrzymuje urządzenie na szynach jezdnych także w przypadku nieprawidłowego postępowania klienta myjącego pojazd.

Opcje

Urządzenie do czyszczenia progów/nadkoli

Po umyciu progi pojazdu zostają wyczyszczone przez szczotki myjące koła oraz wysokociśnieniowy system natryskowy. Nadkola są czyszczone przez wysokociśnieniowy system natryskowy.

Dysze wysokociśnieniowe do kół, progów i nadkoli

2 dysze wysokociśnieniowe ułatwiają mycie kół, ponieważ dzięki ustawieniu pod specjalnym kątem czyszczą również nadkola. W zależności od konfiguracji programu mycia za pomocą tych dysz wysokociśnieniowych można wyczyścić całą stronę pojazdu

Czytnik kart/kodów

Do obsługi myjni samoobsługowej stosowany jest czytnik kart/kodów.

Wskazówka

Wymagane do obsługi karty/kody są zaprogramowane w każdym urządzeniu.

Przyłącze wody użytkowej

Przyłącze wody użytkowej umożliwia zastosowanie deszczówki lub wody z recyklingu do częściowego zastąpienia czystej wody.

Urządzenie do mycia podwozia

Podwozie pojazdu można umyć za pomocą urządzenia do mycia podwozia. W tym celu woda jest rozpylana pod wysokim ciśnieniem przez dwie rury dysz na całe podwozie.

W zależności od wersji urządzenie do mycia podwozia jest wyposażone w ruchome lub nieruchome rury dysz.

Mycie wysokociśnieniowe boków pojazdu

Mycie wysokociśnieniowe usuwa większe zabrudzenia z powierzchni pojazdu. Dzięki zminimalizowaniu niebezpieczeństwa powstawania zarysowań przez ziarenka piasku itp., czyszczenie wysokociśnieniowe stanowi rodzaj czyszczenia chroniącego lakier pojazdu.

Dysze do nawadniania szczotek C2

W procesie mycia „do tyłu” do splukiwania stosuje się świeżą wodę, a następnie наносzony jest środek wspomagający suszenie lub wosk.

Zimny wosk

Woda zmieszana z woskiem jest rozpylana na pojazd z dysz zimnego wosku w celu wspomagania suszenia / naniesienia wosku.

Urządzenie do ochrony przed zamarzaniem

Myjnia może zostać wyposażona w urządzenie do ochrony przed zamarzaniem:

W razie zagrożenia mrozem woda jest automatycznie usuwana z systemu przewodów.

Proces usuwania sterowany jest przez termostat.

Polerowanie pianowe

Mieszanka wody ze środkiem pielęgnacyjnym, spieniona sprężonym powietrzem, jest natrykiwana na pojazd za pomocą dyszy pianowej. Następnie odbywa się polerowanie za pomocą szczotek myjących.

Wyłącznik bezpieczeństwa

Wyłączniki bezpieczeństwa są potrzebne wtedy, gdy nie jest możliwe dotrzymanie wymaganych bezpiecznych odległości między myjnią a elementami montowanymi na stałe (np. ścianami, kolumnami, zbiornikami cieczy). Wyłączniki bezpieczeństwa zapobiegają zmiążdżeniu osób pomiędzy urządzeniem a ścianą. Jeśli wyłącznik bezpieczeństwa dotknie przeszkody, urządzenie zostaje natychmiast zatrzymane.

Wskazówka

Jeśli urządzenie zostanie zatrzymane przez wyłącznik bezpieczeństwa, należy zbadać przyczynę i zlecić zresetowanie wyłącznika autoryzowanemu specjalście.

Osłona przeciwbryzgowa

Osłona przeciwbryzgowa chroni powierzchnie sąsiadujące ze strefą mycia przed brudem i wodą przyskającymi z obrotowych szczotek.

Odbojniki kół

Odbojniki kół zapewniają wyśrodkowanie pojazdu.

Sterowanie bramami

Sterowanie bramami z instalacji inwestora jest realizowane przez sterownik portalu do samochodów osobowych za pomocą odpowiedniego dla przebiegu procesu mycia sygnału.

Rozróżnia się sterowanie bramami w zimie i w lecie.

Sterowanie bramami w lecie

- Przed rozpoczęciem mycia bramy są otwarte.
- Pojazd może wjechać.
- Wraz z rozpoczęciem mycia bramy się zamykają.
- Po zakończeniu mycia bramy się otwierają i pozostają otwarte.

Sterowanie bramami w zimie

- Przed rozpoczęciem mycia brama wjazdowa jest zamknięta i musi zostać otwarta, aby pojazd mógł wjechać. Następuje to na przykład poprzez wsunięcie karty do czytnika.
- Wraz z rozpoczęciem mycia (np. po naciśnięciu przycisku „Start” na czytniku kart) brama wjazdowa zostaje zamknięta.
- Po zakończeniu mycia brama wjazdowa zostaje otwarta, a po wyjeździe pojazdu ponownie zamknięta.

Elementy obsługi

Wyłączenie awaryjne

W przypadku zagrożenia ludzi, mienia lub zwierząt należy natychmiast wyłączyć urządzenie, naciskając wyłącznik awaryjny. Wyłączniki awaryjne znajdują się:

- na panelu obsługi.
- na czytniku kart do myjni / czytniku kodów.
- opcjonalnie przy wejściu do myjni.

Wyłącznik główny



① Wyłącznik główny

Wyłącznik główny znajduje się na rozdzielaczu zasilającym. Aby włączyć myjnię, należy ustawić wyłącznik główny na „1”.

Systemy liczbowe ABS

Przełącznik kluczykowy na rozdzielaczu zasilającym, patrz *Rozdzielacz zasilający* pozwala wybrać, za pośrednictwem jakich paneli obsługi można uruchamiać programy mycia.

- Położenie 0: brak możliwości uruchomienia programu
- Położenie 1: program można uruchomić za pomocą czytnika kart do myjni / czytnika kodów
- Położenie 2: program można uruchomić za pomocą czytnika kart do myjni / czytnika kodów oraz na panelu obsługi

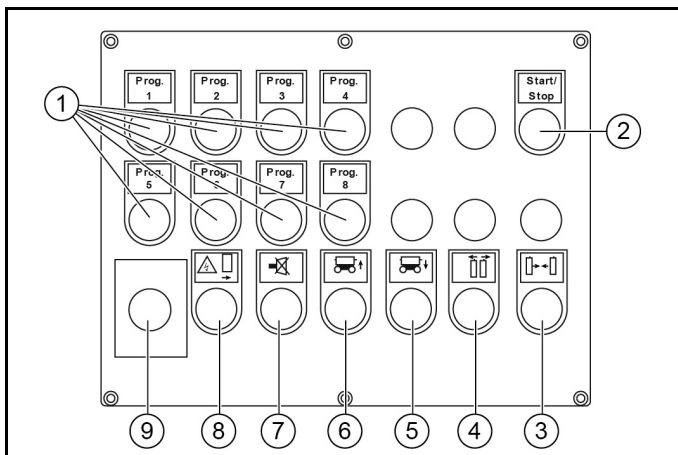
Czytnik kart do myjni

Program mycia można uruchomić za pomocą opcjonalnego czytnika kart do myjni.

Wskazówka

Więcej informacji można znaleźć w oddzielnej instrukcji obsługi czytnika kart do myjni.

Panel obsługi Comfort

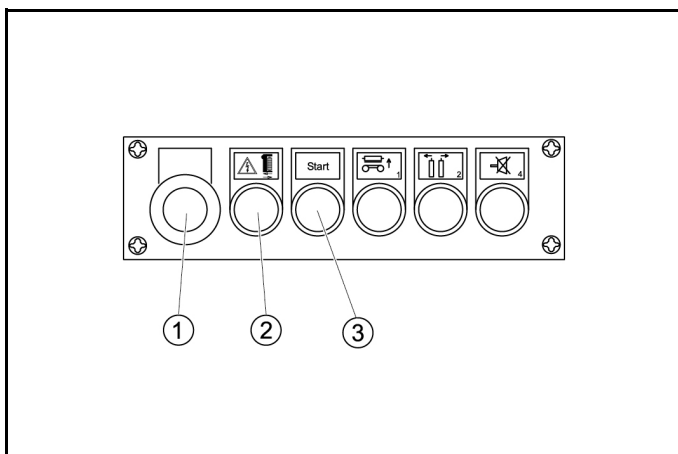


- ① Przyciski programów od 1 do 8
- ② Przycisk start/stop
- ③ Przycisk zwolnienia blokady szczotki bocznej
- ④ Przycisk wysuwania szczotek bocznych
- ⑤ Przycisk zwolnienia blokady szczotki dachowej lub suszarki dachowej
- ⑥ Przycisk podnoszenia szczotki dachowej i suszarki dachowej
- ⑦ Przycisk anulowania wyboru szczotki myjącej koła
- ⑧ Przycisk napięcia sterującego/pozycji wyjściowej
- ⑨ Wyłącznik awaryjny

Panel obsługi Comfort służy do uruchamiania programów mycia i ingerencji w trwający program mycia.

Ponadto podzespoły urządzenia można przesunąć w celu wykonania prac konserwacyjnych.

Panel obsługi Basic



- ① Wyłącznik awaryjny
- ② Przycisk napięcia sterującego/pozycji wyjściowej
- ③ Przycisk Start

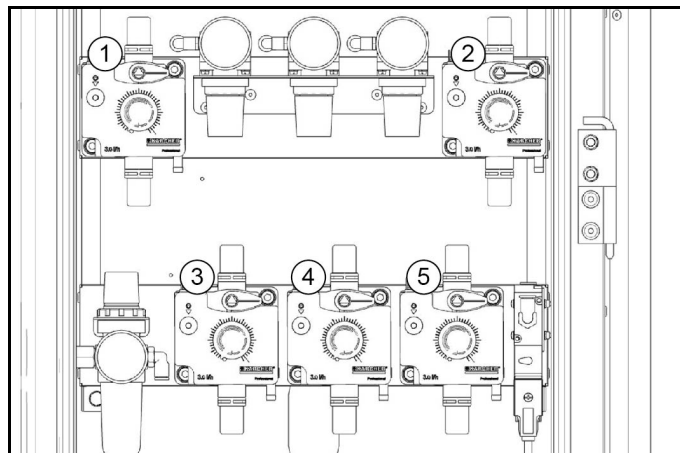
Za pomocą panelu obsługi Basic można przesunąć podzespoły urządzenia w celu wykonania prac konserwacyjnych. Możesz także dokonać ingerencji w trwający program prania. A w przypadku usterki czytnika kart do myjni/czytnika kodów można uruchomić programy mycia.

Pompy dozujące

Środki czyszczące i pielęgnacyjne są dozowane przez pompy dozujące umieszczone w filarze 2.

Poniżej przedstawiono przykładowe rozmieszczenie pomp dozujących. Standardowo pompy dozujące 1-5 są zawsze montowane w pokazanych pozycjach.

Dla pomp dozujących można wybrać różne środki czyszczące i pielęgnacyjne.



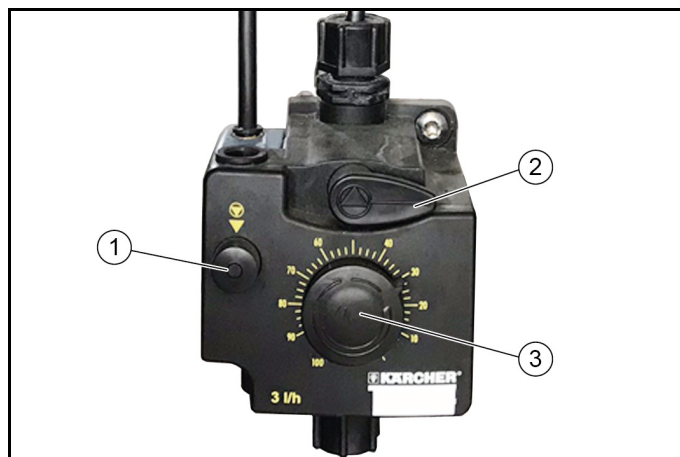
- ① Pompa dozująca wosk
- ② Pompa dozująca pianę
- ③ Pompa dozująca środek wspomagający suszenie
- ④ Pompa dozująca środek do polerowania
- ⑤ Pompa dozująca szampon

Pompy dozujące dodają do wody środki czyszczące i pielęgnacyjne zgodnie z programem mycia i wyposażeniem instalacji.

Wskazówka

Dozowane ilości są optymalnie dopasowywane przez monterą przy pierwszym uruchomieniu myjni. Z reguły tych ustawień nie trzeba zmieniać.

Ustawianie dozowanej ilości



- ① Przycisk odpowietrzający
- ② Dźwignia odpowietrzająca
- ③ Pokrętko do regulacji dozowanej ilości

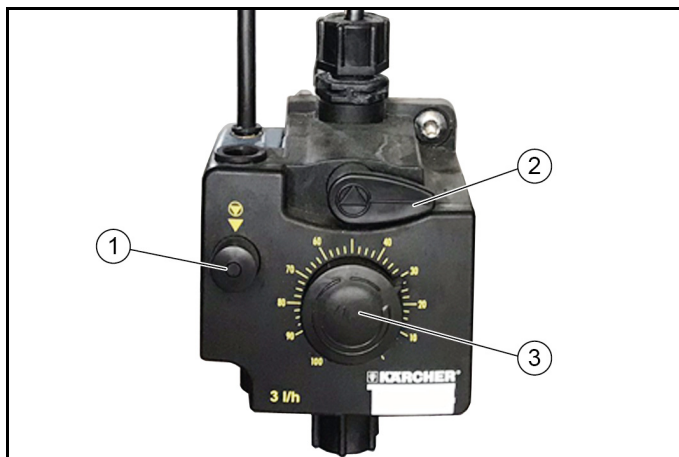
UWAGA

Uszkodzenie pompy dozującej na skutek pracy na sucho
Dozowana ilość ustawiać tylko, gdy pompa dozująca pracuje.

1. Wysunąć pokrętko do regulacji dozowanej ilości.
2. Naciskać i zwalniać przycisk odpowietrzający, a w trakcie tego przekręcić pokrętko na żądaną wartość.
3. Zwolnić przycisk odpowietrzający.
4. Wcisnąć pokrętko do regulacji dozowanej ilości.

Odpowietrzanie pompy dozującej

Dopływ sprężonego powietrza do urządzenia musi być włączony.

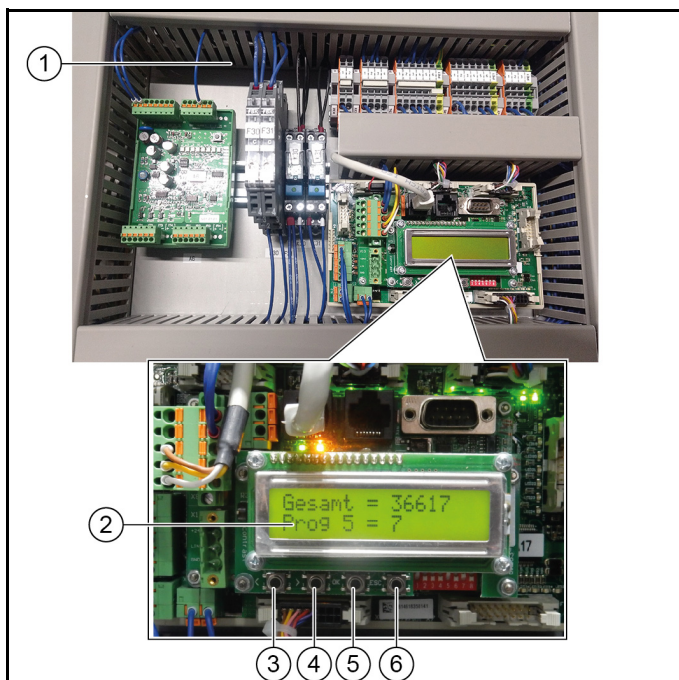


- ① Przycisk odpowietrzający
- ② Dźwignia odpowietrzająca
- ③ Pokrętko do regulacji dozowanej ilości

1. Obrócić dźwignię odpowietrzającą do oporu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Ustawić dozowaną ilość na 100%.
3. Kilkakrotnie nacisnąć przycisk odpowietrzający, aż środek czyszczący zacznie wypływać bez pęcherzyków powietrza z przewodu odpowietrzającego na spodzie pompy dozującej.
4. Zresetować dozowaną ilość, ustawiając ją na żądanej wartości, patrz *Ustawianie dozowanej ilości*.
5. Obrócić dźwignię odpowietrzającą do oporu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Sterowanie

Opis wyświetlacza



- ① Filar 1/szafa główna
- ② Wyświetlacz
- ③ Przycisk „LINKS”
- ④ Przycisk „PRAWY”
- ⑤ Przycisk „OK”
- ⑥ Przycisk „ESC”

W stanie wyjściowym na wyświetlaczu widoczne jest następujące wskazanie:

```
Total =#####  
Prog X =#####
```

Wszystkie aktywowane liczniki programów mycia są wyświetlane po kolei.

Jeśli zamiast tego pojawiają się aktualne komunikaty o usterekach, należy nacisnąć przycisk „LEWY” lub „PRAWY”.

Wskazówka

Jeżeli przez 30 minut nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, ponownie wyświetlone zostaną aktualne komunikaty o usterekach. Sposoby usunięcia usterek opisano w rozdziale „Usuwanie usterek”.

Jeżeli komunikaty o usterekach mają zostać wyświetlone ponownie przed upływem 30 minut, należy nacisnąć przycisk „OK”.

Jeżeli zamiast tego pojawi się inny wskaźnik, należy przytrzymać przez 2 sekundy przycisk ESC.

Wybór menu konfiguracji

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk „OK” przez ponad 2 sekundy.

12.03.2015 15:45

< Info Set up. >

2. Nacisnąć przycisk „LEWY”.

Select / Choice
Fault

3. Nacisnąć przycisk „PRAWY”.

Select / Choice
Adjust

4. Nacisnąć przycisk „OK”.

Select / Choice
Speed menu

Menu konfiguracji jest otwarte.

Wskazówka

Menu konfiguracji zostanie automatycznie zamknięte po 30 minutach.

Menu konfiguracji

Select / Choice Speed menu	Select / Choice Adjust menu	Select / Choice System menu	Select / Choice Date / Time	Select / Choice Plant on	Select / Choice Holiday variable	Select / Choice Holiday fix	Select / Choice Language
↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok
Speed menu Brushwash % 100 <small>(50-120%)</small>	Adjust menu Dry del s 005 <small>(0 - 15)</small>	Material number 1.534-300.2	We 12.02.2022 10:05:27	Monday 00:00 - 00:00	Holiday variable -01- 00.00.2022	Holiday fix -01- 00.00.20xx	Select Language EN <small>DE, EN, FR, ES, SY</small>
Speed menu Empty drive % 100 <small>(50-150%)</small>	Adjust menu RB auto. 2x 001 <small>(0,1,2)</small>	Serial number 009000	Summer/ Winter Clock change Yes	Tuesday 00:00 - 00:00	Holiday variable -02- 00.00.2022	Holiday fix -02- 00.00.20xx	
Speed menu Foam % 100 <small>(50-150%)</small>	Adjust menu RB spin dr.f. 005 <small>(0 - 30)</small>	IP adress 192.168.99.90		Wednesday 00:00 - 00:00	•	•	
Speed menu Drying aid % 100 <small>(50-150%)</small>	Adjust menu RB spin dr.b. 000 <small>(0 - 30)</small>	IP mask 255.255.255.0		Thursday 00:00 - 00:00	Holiday variable -20- 00.00.2022	Holiday fix -20- 00.00.20xx	
Speed menu Wax % 100 <small>(50-150%)</small>		Gateway 0.0.0.0		Friday 00:00 - 00:00			
Speed menu Foam polish % 100 <small>(50-150%)</small>		DNS-Server 0.0.0.0		Saturday 00:00 - 00:00			
Speed menu HP sidew. % 100 <small>(50-150%)</small>		System menu Data transf. No		Sunday 00:00 - 00:00			
Speed menu Dry forw. % 100 <small>(50-120%)</small>		System menu Baudrate 009600 <small>(4800,9600,19200, 38400,57600,115200)</small>		Holiday 06:00 - 05:00			
Speed menu Dry back % 100 <small>(50-120%)</small>		System menu Stopbits 1 <small>(1, 2)</small>					
		System menu Parity 0 <small>(0=none, 1=odd, 2=even)</small>					

① Punkt menu

② Parametr

Wybór parametru do ustawienia

- Wybrać punkt menu za pomocą przycisku „LEWY” i „PRAWY”.
- Otworzyć parametr za pomocą przycisku „OK”.
- Wybrać parametr, który ma zostać ustawiony, za pomocą przycisku „LEWY” i „PRAWY”.

Ustawianie parametrów z jedną zmienną

- Nacisnąć przycisk „OK”.
Ustawiana zmienna miga.
- Ustawić wartość zmiennej za pomocą przycisku „LEWY” i „PRAWY”.
a Aby szybko zmienić zmienną, należy przytrzymać przycisk.
- Naciśnij przycisk „OK”, aby zapisać wartość.
a Zmianę można anulować, naciskając przycisk „ESC”.

Ustawianie parametrów z wieloma zmiennymi

- Nacisnąć przycisk „OK”.
Ustawiana zmienna miga.
- Ustawić wartość zmiennej za pomocą przycisku „LEWY” i „PRAWY”.
a Aby szybko zmienić zmienną, należy przytrzymać przycisk.
- Krótko nacisnąć przycisk „OK”, aby zapisać wartość i jednocześnie przejść do następnej zmiennej.
- Nacisnąć i dłużej przytrzymać przycisk „OK” (1 sekunda), aby zapisać wartości.
Zmianę można anulować, naciskając przycisk „ESC”.

Opuszczanie menu

- Nacisnąć przycisk „ESC”, aby powrócić na górę menu.

Select / Choice Speed menu

Tutaj można ustawić prędkość portalu dla poszczególnych etapów programu.

Etap programu	Zakres regulacji
Mycie szczotkowe	50%...120%
Pusty przebieg	50%...150%
Piana	50%...150%
Środek wspomagający suszenie	50%...150%
Wosk	50%...150%

Etap programu	Zakres regulacji
Piana ochronno-nabłyszczająca	50%...150%
Wysokie ciśnienie z boku	50%...150%
Suszarka do przodu	50%...120%
Suszarka do tyłu	50%...120%

Adjust menu Dry del

Tutaj można ustawić czas działania suszarki dachowej z tyłu pojazdu.

Adjust menu
 Dry del s 005

Suszarka dachowa pozostaje w tym miejscu przez ustawiony w sekundach czas, aby poprawić efekt suszenia.

Adjust menu RB auto 2x

Tutaj można ustawić, czy podwójne mycie tyłu pojazdu odbywa się za pomocą szczotki dachowej.

Adjust menu
 RB auto 2x 001

000	Podwójne mycie tyłu nie jest wykonywane za pomocą szczotki dachowej.
001	Podwójne mycie tyłu za pomocą szczotki dachowej przeprowadza się jedynie w przypadku, gdy pojazd jest za długi na umycie tyłu za pomocą szczotek bocznych.
002	Podwójne mycie tyłu jest zawsze wykonywane za pomocą szczotki dachowej.

Adjust menu RB spin dr.f.

Tutaj można ustawić, jak długo (w sekundach) szczotka dachowa ma obracać się z przodu pojazdu przed procesem suszenia.

Adjust menu
 RB spin dr.f. 005

Adjust menu RB spin dr.b.

Tutaj można ustawić, jak długo (w sekundach) szczotka dachowa ma obracać się z tyłu pojazdu przed procesem suszenia.

Adjust menu
 RB spin dr.b. 005

Select / Choice System menu

W tym menu wyświetlany jest numer części i numer seryjny myjni samochodowej.

Tutaj można ustawić właściwości interfejsu sieciowego i interfejsu szeregowego.

Select / Choice Date / Time

Tutaj można ustawić datę, godzinę i czas letni.

Automatyczny czas letni/zimowy = TAK:

automatyczne przestawianie jest włączone. Czas letni rozpoczyna się o godzinie 2:00 w ostatnią niedzielę marca. Czas zimowy rozpoczyna się o godzinie 3:00 w ostatnią niedzielę października.

Automatyczny czas letni/zimowy = NIE:

brak automatycznego przestawiania czasu.

Select / Choice Plant on

W trakcie ustawionego czasu pracy myjnia jest otwarta. Poza czasem pracy myjnia jest zamknięta.

Otwarta przez 24 godziny:

Ustawić tą samą wartość dla początku i końca czasu pracy.

Zamknięta przez 24 godziny:

Ustawić koniec czasu pracy na wcześniejszą godzinę niż początek czasu pracy.

Select / Choice Holiday variable

Święta ruchome wypadają w różne dni, dlatego trzeba je co roku ustawiać ponownie.

W czasie ustawionych świąt obowiązuje ustawiony czas pracy.

Wskazówka

Dla pozostałych świąt należy ustawić datę 00.00.00.

Select / Choice Holiday fix

Święta stałe wypadają co roku w ten sam dzień.

W czasie ustawionych świąt obowiązuje ustawiony czas pracy.

Wskazówka

Dla pozostałych świąt należy ustawić datę 00.00.00.

Select / Choice Language

Tutaj można wybrać język wyświetlacza.

Uruchamianie

1. Otworzyć zawory odcinające wody i sprężonego powietrza.
2. Ustawić wyłącznik główny na zasilaczu rozdzielającym na „1”.
3. Nacisnąć przycisk napięcia sterującego/pozycji wyjściowej na panelu obsługi.

Urządzenie jest gotowe do pracy. Pojazd można wjechać do myjni.

Eksplatacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie powodowane przez ruchome części urządzenia

W razie zagrożenia osób, przedmiotów lub zwierząt należy natychmiast wyłączyć urządzenie naciskając przycisk wyłączenia awaryjnego.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia pojazdów na skutek nie-usuniętych pozostałości środka czyszczącego

Jeśli po nałożeniu środka czyszczącego wystąpi usterka myjni, należy natychmiast po wyłączeniu urządzenia dokładnie spłukać wodą środek czyszczący, aby uniknąć ewentualnych uszkodzeń lakieru na skutek zbyt długiego czasu oddziaływania.

Wskazówka

W przypadku myjni samoobsługowych zawsze musi być dostępna kompetentna osoba znająca urządzenie, która będzie w stanie przeprowadzić lub spowodować przeprowadzenie odpowiednich działań w celu zapobieżenia ewentualnemu zagrożeniu.

Wlewanie środka czyszczącego

1. Wlać środki czyszczące do kanistrów przeznaczonych do myjni.
2. Umieścić kanistry ze środkiem czyszczącym w filarze 2.
3. Zawiesić filtry ssawne w kanistrach.

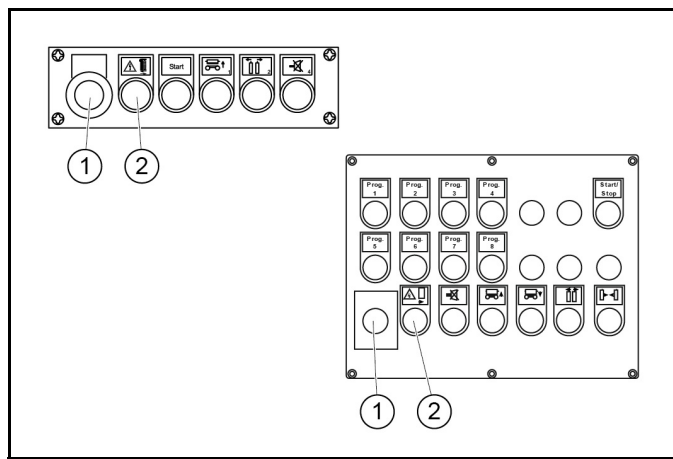
Nazwa	Nazwa:
VehiclePro Szampon samochodowy Classic	RM 811
VehiclePro Aktywny środek pianowy Classic	RM 812
VehiclePro Wosk Classic	RM 820
VehiclePro Wosk perłowy Classic	RM 824
VehiclePro Środek wspomagający suszenie Classic	RM 829
VehiclePro Klear!Foam polish	RM 837

Włączanie po wyłączeniu awaryjnym

Wskazówka

Przed ponownym włączeniem urządzenia należy usunąć przyczynę uruchomienia wyłącznika awaryjnego.

Osoby lub zwierzęta nie mają wstępu do obszaru roboczego. Pojazdy muszą wyjechać z myjni.



① Wyłącznik awaryjny

② Przycisk napięcia sterującego/pozycji wyjściowej

1. Odblokować wyłącznik awaryjny poprzez pociągnięcie.
2. Ustawić przełącznik trybu automatycznego/ręcznego na zasilaczu rozdzielającym na tryb automatyczny.
3. Nacisnąć przycisk napięcia sterującego/pozycji wyjściowej na panelu obsługi.

W pozycji wyjściowej świeci się górna zielona lampka sygnalizacyjna „Do przodu” sygnalizacji świetlnej pozycji. Myjnia jest ponownie gotowa do pracy i pojazd może wjechać.

Przygotowanie pojazdu

UWAGA

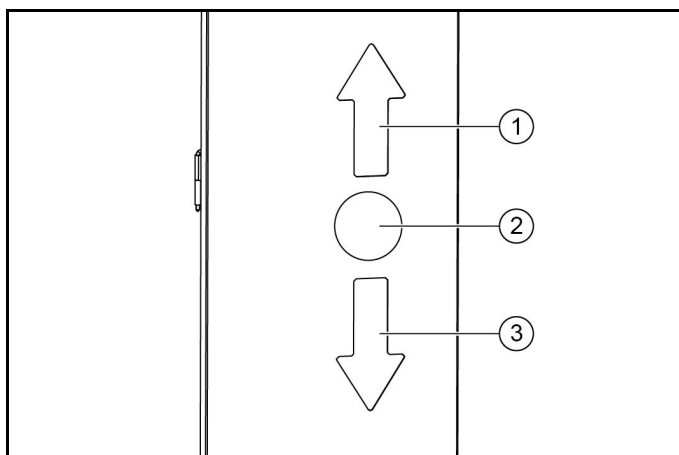
Uszkodzenie myjni i pojazdu

Aby uniknąć uszkodzenia pojazdu, przed uruchomieniem myjni należy upewnić się, że wykonano następujące czynności.

1. Zamknąć szyby, drzwi i szyberdach.
2. Wsunąć anteny, złożyć je do tyłu lub zdemontować.
3. Złożyć duże lub szeroko rozłożone lusterka.
4. Sprawdzić luźno przymocowane części pojazdu i zdemontować je np.:
 - listwy ozdobne,
 - spoilery,
 - zderzaki,
 - klamki,
 - rury wydechowe,
 - owiewki,
 - sznury do plandek,
 - gumowe elementy uszczelniające,
 - zamontowane na zewnątrz osłony przeciwsłoneczne,
 - bagażniki.

Wjeżdżanie pojazdem

Sygnalizacja świetlna pozycji pomaga klientowi myjącemu pojazd w poprawnym ustawieniu pojazdu.



- ① Jazda do przodu
- ② Zatrzymanie, pozycja ok
- ③ Jazda do tyłu

1. Ustawić pojazd prosto i pośrodku między szynami jezdnyymi lub odbojnikami kół.

Po ustawieniu

1. Wyłączyć silnik.
2. Włączyć bieg.
3. Ustawić dźwignię automatycznej skrzyni biegów w położeniu „P”.
4. Zaciągnąć hamulec ręczny.
5. Sprawdzić wszystkie wskazówki z podrozdziału *Przygotowanie pojazdu* zostały uwzględnione.
6. Opuścić pojazd (wszyscy pasażerowie).
7. Uruchomić program mycia w wybrany sposób.

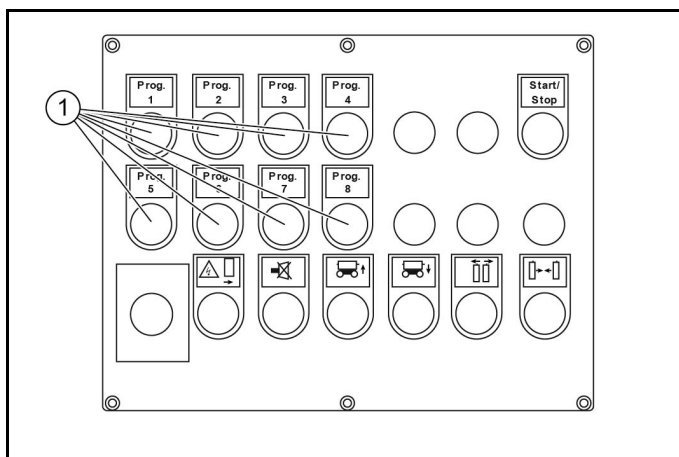
Uruchamianie programu

Przez czytnik kart/kodów

Wskazówka

Obsługa za pomocą czytnika kart/kodów opisana jest w oddzielnej instrukcji obsługi czytnika.

Uruchamianie programu na panelu obsługi Comfort



- ① Przyciski programów 1 - 8
1. Nacisnąć przycisk żądanego programu (1 - 8).
2. Nacisnąć przycisk „start/stop”.

Uruchamianie programu za pomocą panelu obsługi Basic

1. Nacisnąć jeden lub więcej przycisków, aby wybrać żądany program mycia. (patrz poniższa tabela).

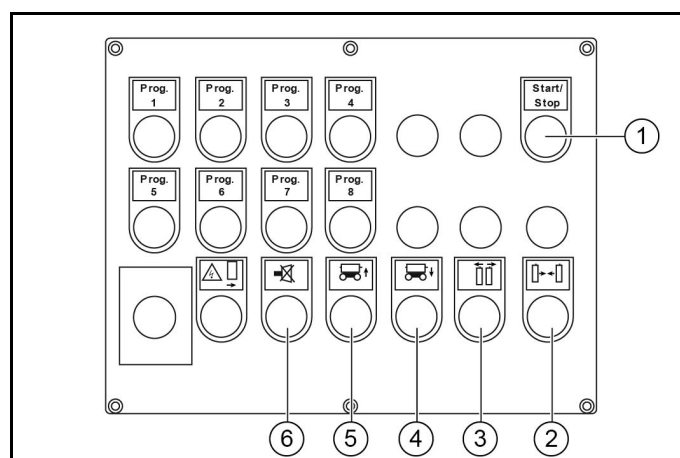
	Start	Prog. 1	Prog. 2	Prog. 3	Prog. 4	Prog. 5	Prog. 6	Prog. 7
Programm1	X							
Program 2			X					
Program 3	X	X						
Program 4							X	
Program 5	X					X		
Program 6			X	X				
Program 7	X	X	X					

2. Włączyć wybrany program mycia przyciskiem Start.

Ingerencja w trwający program

Ingerencja za pomocą panelu obsługi Comfort

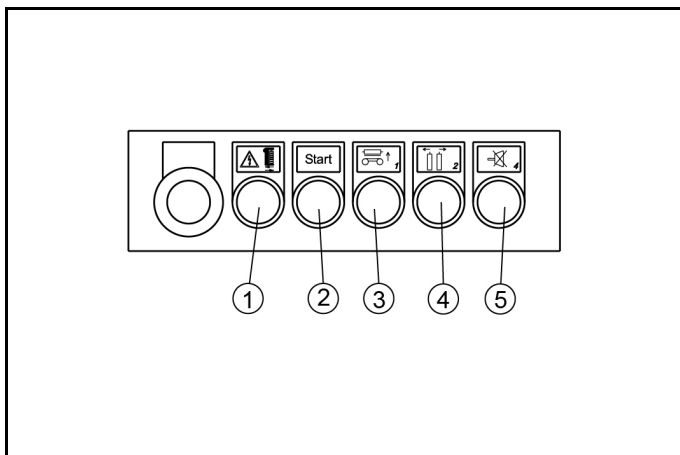
W czasie trwania programu mycia można dokonać następujących ingerencji ręcznych.



- ① Przerwanie/kontynuowanie programu
 - ② Zwolnienie blokady szczotek bocznych
 - ③ Wysłunięcie i zablokowanie szczotek bocznych
 - ④ Zwolnienie blokady szczotki dachowej lub suszarki dachowej
 - ⑤ Podniesienie i zablokowanie szczotki dachowej lub suszarki dachowej
 - ⑥ Anulowanie wyboru szczotki myjącej koła
1. Nacisnąć przycisk „Przerwanie/kontynuowanie programu”. Program zostaje przerwany.
 2. Ponownie nacisnąć przycisk „Przerwanie/kontynuowanie programu”, aby kontynuować program.

Ingerencja za pomocą panelu obsługi Basic

W czasie trwania programu mycia można dokonać następujących ingerencji ręcznych.



- 1 Zwolnienie blokady szczotki dachowej, szczotek bocznych, suszarki dachowej
 - 2 Przerwanie/kontynuowanie programu
 - 3 Podniesienie i zablokowanie szczotki dachowej lub suszarki dachowej
 - 4 Wysłunięcie i zablokowanie szczotek bocznych
 - 5 Anulowanie wyboru szczotki myjącej koła
1. Nacisnąć przycisk „Przerwanie/kontynuowanie programu”. Program zostaje przerwany.
 2. Ponownie nacisnąć przycisk „Przerwanie/kontynuowanie programu”, aby kontynuować program.

Zakończenie programu

Po zakończeniu programu sygnalizacja świetlna pozycji informuje, czy pojazd ma wyjechać przodem lub tyłem z myjni.

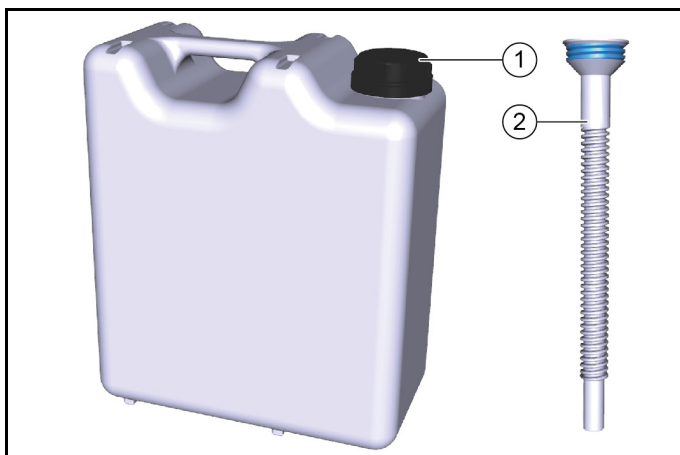
1. Wyjechać pojazdem z myjni.

Uzupełnianie środków czyszczących i pielęgnacyjnych

⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie chemikaliami

Przestrzegać kart charakterystyki środków czyszczących i pielęgnacyjnych.



- 1 Kanister o poj. 10 l
 - 2 Rurka napełniająca
1. Przykręcić rurkę napełniającą do kanistra.
 2. Otworzyć odpowiedni pojemnik na środek czyszczący lub pielęgnacyjny.
 3. Napełnić pojemnik i ponownie go zamknąć.

Wyłączenie z eksploatacji

Tymczasowe wyłączenie z eksploatacji

1. Zakończyć aktualny program mycia.
2. Pozostawić wyłącznik główny w pozycji „1”, aby opcjonalna ochrona przed zamarzaniem pozostała aktywna.

Długotrwałe wyłączenie z eksploatacji

1. Zakończyć aktualny program mycia.
2. Opróżnić wszystkie rury doprowadzające wodę, jeśli w czasie wyłączenia może wystąpić mróz.
3. Ustawić wyłącznik główny na „0”.
4. Zamknąć dopływ wody.
5. Zamknąć dopływ sprężonego powietrza.
6. Usunąć środki czyszczące i pielęgnacyjne.

Wyłączenie z eksploatacji przez automatyczne urządzenie do ochrony przed zamarzaniem (opcja)

UWAGA

Uszkodzenie instalacji na skutek niewłączenia urządzenia do ochrony przed zamarzaniem

W razie zagrożenia wystąpieniem mrozu należy zwrócić uwagę na to, że wyłącznik główny musi być włączony i nie może być uruchomiony wyłącznik awaryjny.

Jeśli temperatura spadnie poniżej minimalnego poziomu, automatycznie wykonane zostaną następujące kroki:

1. Bieżący program mycia zostanie wykonany do końca.
2. Po zakończeniu programu mycia sprężonym powietrzem zostaną przedmuchane przewody i rury z dyszami na portalu.
3. Zablokowana zostanie możliwość uruchomienia kolejnego programu mycia.

Wskazówka

Jeśli zagrożenie mrozem minie, urządzenie automatycznie przejdzie w stan gotowości do pracy.

Czyszczenie i konserwacja

Wskazówki dotyczące konserwacji

Warunkiem sprawnego działania urządzenia jest regularna konserwacja zgodnie z planem konserwacji.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek ruchu urządzenia

Przed rozpoczęciem konserwacji lub naprawy należy wyłączyć urządzenie.

Zabezpieczyć wyłącznik główny przed przypadkowym włączeniem, np. zamykając go na kłódkę.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń powodowane przez zbiornik i przewody sprężonego powietrza będące pod ciśnieniem po wyłączeniu instalacji.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy całkowicie zredukować ciśnienie.

Sprawdzić ciśnienie manometrem z modułu konserwacyjnego.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń powodowane przez układ wysokiego ciśnienia będący pod ciśnieniem także po wyłączeniu instalacji.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy całkowicie zredukować ciśnienie w układzie wysokiego ciśnienia.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez uchodzące sprężone powietrze, wodę pod wysokim ciśnieniem na wylocie z dyszy oraz wyrzucanymi cząstkami zanieczyszczeń itp. w strefie pracy obracających się szczotek.

Oddzielające się cząsteczki zanieczyszczeń lub przedmioty mogą spowodować obrażenia ludzi i zwierząt.

Sprężone powietrze i woda pod wysokim ciśnieniem mogą stanowić zagrożenie także po wyłączeniu urządzenia.

Zwrócić uwagę, aby na podłożu nie było leżących swobodnie przedmiotów.

Podczas obsługi instalacji sprężonego powietrza lub układu wysokiego ciśnienia należy zachować ostrożność.

Do prac konserwacyjnych należy zakładać okulary ochronne.

Oryginalne części zamienne

Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych producenta lub dopuszczonych przez niego części, takich jak

- części zamienne i zużywające się,
- akcesoria,
- materiały eksploatacyjne,
- środki czyszczące.

Grupy podzespołów przeznaczone do konserwacji i pielęgnacji

Kto może dokonywać przeglądów, konserwacji i napraw?

Użytkownik

Prace ze wskazówką „Użytkownik” mogą być wykonywane tylko przez osoby, które zostały odpowiednio przeszkolone i potrafią bezpiecznie obsługiwać oraz konserwować urządzenie.

Serwis

Prace ze wskazówką „Serwis” mogą być wykonywane wyłącznie przez monterów serwisu firmy Kärcher lub przez monterów upoważnionych przez firmę Kärcher.

Umowa o konserwację

Aby zapewnić niezawodną pracę urządzenia, zalecamy zawarcie umowy o konserwację. Proszę skontaktować się w tym celu z właściwym serwisem KÄRCHER.

Prace przygotowawcze

Bezpieczeństwo własne i innych osób wymaga wyłączenia urządzenia na czas wykonywania prac konserwacyjnych i naprawczych. W związku z tym, że nie wszystkie serwisowane elementy myjni są łatwo dostępne, niektóre z nich muszą zostać przesunięte na czas wykonywania prac konserwacyjnych i naprawczych. W tym celu przewidziano „ręczny” tryb pracy.

Sterowanie ręczne odbywa się za pomocą panelu obsługi.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń

Bezwzględnie należy przestrzegać kolejności następujących etapów pracy.

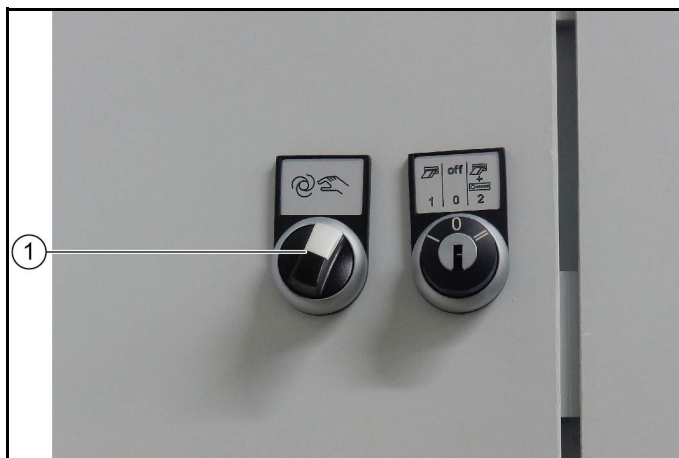
UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia w trybie pracy ręcznej

Nie korzystać z trybu pracy ręcznej do mycia pojazdów.

1. Wyjechać pojazdem z myjni.
2. Upewnić się, że w myjni nie ma ludzi ani zwierząt.
3. Uruchomić myjnię.
4. Włączyć tryb ręczny.
5. Przesunąć odpowiednie elementy myjni.
6. Wyłączyć myjnię i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.
7. Wykonać prace konserwacyjne i naprawcze.

Aktywacja trybu ręcznego

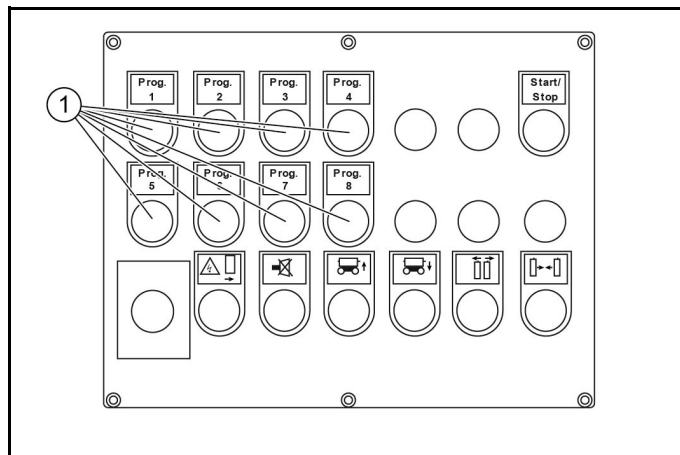


① Przełącznik trybu ręcznego/automatycznego

1. Ustawić przełącznik trybu ręcznego/automatycznego na tryb ręczny.

Gdy tryb ręczny jest włączony, miga sygnalizacja świetlna pozycji „stop” i przycisk napięcia sterującego/pozycji wyjściowej na panelu obsługi.

Sterowanie ręczne za pomocą panelu obsługi Comfort



① Przyciski programów 1 - 8

Wybór grupy

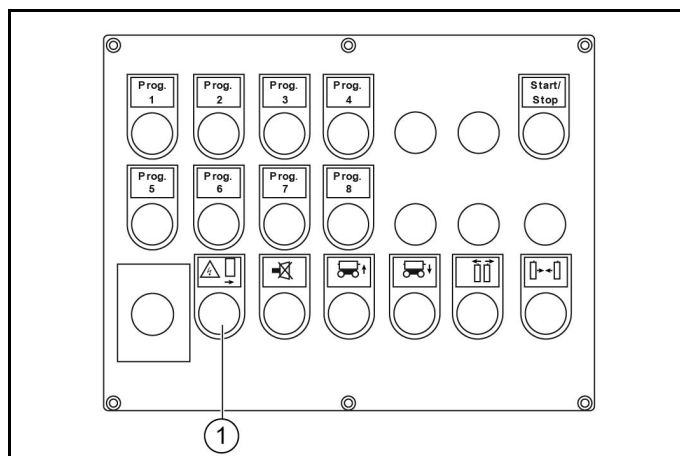
Funkcje ręczne są podzielone na grupy.

1. Nacisnąć przycisk programu lub kombinację przycisków (nacisnąć jednocześnie) dla żądanej grupy.

Sygnalizacja świetlna pozycji wskazuje wybraną grupę poprzez miganie lampki „do przodu”.

Grupa	Przycisk(i)
1 Szczotka dachowa / szczotka myjąca koła	Prog. 1
2 Szczotki boczne 1 i 2	Prog. 2
3 Suszarki	Prog. 3
4 Przesuwanie portalu	Prog. 4
5 Woda	Prog. 5
6 Pompy	Prog. 6
7 Ochrona przed zamarzaniem (opcja)	Prog. 7
8 Mycie podwozia	Prog. 8
9 Sterowanie bramą	Prog. 1 + 8
11 Czytnik kart	Prog. 3 + 8
12 Pompy dozujące	Prog. 4 + 8
13 Wysokie ciśnienie	Prog. 5 + 8

Wyłączenie grupy



① Przycisk napięcia sterującego/pozycji wyjściowej

1. Krótko nacisnąć przycisk napięcia sterującego/pozycji wyjściowej.

Grupa jest wyłączona.

Wybieranie funkcji

1. Nacisnąć przycisk lub kombinację przycisków (nacisnąć jednocześnie) dla żądanej funkcji.

[I]: Funkcja jest aktywna tak długo, jak naciskany jest odpowiedni przycisk.

[0-I]: Funkcja jest włączana po pierwszym naciśnięciu przycisku i wyłączana po ponownym naciśnięciu przycisku.

Grupa 1 Szczotka dachowa / szczotka myjąca koła	Przycisk(i)
Szczotka dachowa obraca się do przodu [0-I]	Prog. 1
Szczotka dachowa obraca się do tyłu [0-I]	Prog. 2
Opuszczanie szczotki dachowej [I]	Prog. 3
Podnoszenie szczotki dachowej [I]	Prog. 4
Szczotka myjąca koła obraca się do przodu [0-I]	Prog. 5
Szczotka myjąca koła obraca się do tyłu [0-I]	Prog. 6
Wsuwanie szczotki myjącej koła [0-I]	Prog. 7
Reset miernika wydajności [I]	Prog. 8

Grupa 2 Szczotki boczne 1 i 2	Przycisk(i)
Szczotki boczne 1 i 2 obracają się do przodu [0-I]	Prog. 1
Szczotki boczne 1 i 2 obracają się do tyłu [0-I]	Prog. 2
Wsuwanie szczotki bocznej 1 [I]	Prog. 3
Wysuwanie szczotki bocznej 1 [I]	Prog. 4
Wsuwanie szczotki bocznej 2 [I]	Prog. 5
Wysuwanie szczotki bocznej 2 [I]	Prog. 6
Przechyłanie szczotek bocznych 1 i 2 [0-I]	Prog. 7

Grupa 3 Suszarki	Przycisk(i)
Włączenie suszarki dachowej 1 [0-I]	Prog. 1
Włączenie suszarki bocznej [0-I]	Prog. 2
Opuszczenie suszarki dachowej 1 [I]	Prog. 3
Podnoszenie suszarki dachowej 1 [I]	Prog. 4
Odchylenie płytki suszarki 1 [0-I]	Prog. 5

Grupa 4 Przesuwanie portalu	Przycisk(i)
Portal do przodu [I]	Prog. 1
Portal do tyłu [I]	Prog. 2
(Inicjalizacja maszyny) [I]	Prog. 4
Informowanie o zakłóceniach poprzez SMS: testowy SMS [I]	Prog. 7

Grupa 5 Woda	Przycisk(i)
Świeża woda + piana, dysza B1 [0-I]	Prog. 3
Woda użytkowa + szampon, dysza B2 [0-I]	Prog. 4
Świeża woda + CTH, dysza A1 [0-I]	Prog. 5
Świeża woda + воск, dysza A1 [0-I]	Prog. 6
Przełączanie świeżej wody z dyszy A1 na C2 [0-I]	Prog. 8
świeża woda + polerowanie, dysza B1 [0-I]	Prog. 1 + 8
Niskociśnieniowa myjka kół, woda użytkowa [0-I]	Prog. 3 + 8

Grupa 6 Pompy	Przycisk(i)
Alarm [0-I]	Prog. 1
Gotowość do mycia [0-I]	Prog. 2
Alarm przeciwmrozowy [0-I]	Prog. 3
Pompa świeżej wody [0-I]	Prog. 4
Pompa wody użytkowej [0-I]	Prog. 5
Pompa wysokociśnieniowa [0-I]	Prog. 6
Mycie podwozia [0-I]	Prog. 7

Grupa 7 Ochrona przed zamarzaniem	Przycisk(i)
Uruchomienie ochrony przed zamarzaniem [0-I]	Prog. 1
Zawór powietrzny wysokociśnieniowy [0-I]	Prog. 2
Zawór powietrzny do mycia podwozia [0-I]	Prog. 3

Grupa 7 Ochrona przed zamarzaniem	Przycisk(i)
Zawór powietrzny świeżej wody [0-I]	Prog. 4
Zawór powietrzny wody użytkowej [0-I]	Prog. 5
Zawór powietrzny wysokociśnieniowy 2 [0-I]	Prog. 1 + 8

Grupa 8 Mycie podwozia	Przycisk(i)
Uruchomienie układu mycia podwozia [I]	Prog. 1
Włączenie przedniego segmentu [0-I]	Prog. 2
Włączenie środkowego segmentu [0-I]	Prog. 3
Włączenie tylnego segmentu [0-I]	Prog. 4
Odchylenie układu mycia podwozia [0-I]	Prog. 5
Włączenie pompy układu mycia podwozia [0-I]	Prog. 6

Grupa 9 Sterowane bramą	Przycisk(i)
Otwieranie bramy 1 [I]	Prog. 1
Zamykanie bramy 1 [I]	Prog. 2
Otwieranie bramy 2 [I]	Prog. 3
Zamykanie bramy 2 [I]	Prog. 4
Czerwona lampa sygnalizacyjna bramy 1 [0-I]	Prog. 5
Zielona lampa sygnalizacyjna bramy 1 [0-I]	Prog. 6
Czerwona lampa sygnalizacyjna bramy 2 [0-I]	Prog. 7
Zielona lampa sygnalizacyjna bramy 2 [0-I]	Prog. 8

Grupa 11 Czytniki kart CR 110, CR 113, CR 114, CR 213	Przycisk(i)
Gotowość do mycia (Out 0) [0-I]	Prog. 1
Lampa sygnalizacyjna jazdy do przodu (Out 1) [0-I]	Prog. 2
Lampa sygnalizacyjna stopu (Out 2) [0-I]	Prog. 3
Lampa sygnalizacyjna jazdy do tyłu (Out 3) [0-I]	Prog. 4

Grupa 12 Pompy dozujące	Przycisk(i)
Pompa dozująca pianę [0-I]	Prog. 1
Pompa dozująca szampon [0-I]	Prog. 2
Pompa dozująca środek wspomagający suszenie [0-I]	Prog. 3
Pompa dozująca воск [0-I]	Prog. 4
Pompa dozująca środek do polerowania [0-I]	Prog. 6

Grupa 13 Wysokie ciśnienie	Przycisk(i)
Wysokie ciśnienie z boku [0-I]	Prog. 3
Wysokie ciśnienie Rawa [0-I]	Prog. 4

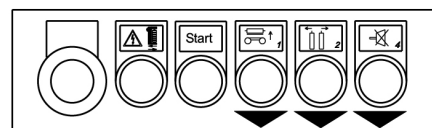
Sterowanie ręczne za pomocą panelu obsługi Basic

Za pomocą tego panelu obsługi nie można wykonać wszystkich funkcji ręcznych. Do wykonania wszystkich funkcji ręcznych niezbędny jest panel obsługi Comfort lub panel obsługi 8-programowy.

Wybieranie grupy

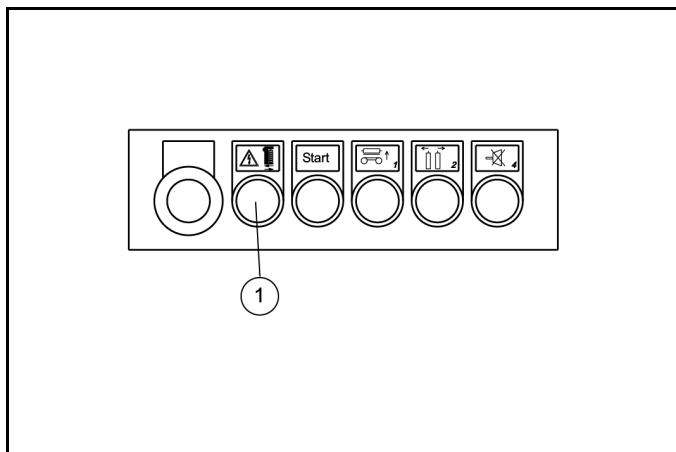
1. Nacisnąć przycisk lub kombinację przycisków (nacisnąć jednocześnie) dla żądanej grupy.

Sygnalizacja świetlna pozycji wskazuje wybraną grupę poprzez miganie lampki „Do przodu”.



1 Szczotka dachowa / szczotka myjąca koła	X		
2 szczotki boczne		X	
3 Suszarki	X	X	
4 Przesuwanie portalu			X
5 Woda	X		X
6 Pompy		X	X
7 Ochrona przed zamarzaniem (opcja)	X	X	X

Wyłączanie grupy



① Przycisk napięcia sterującego/pozycji wyjściowej

1. Nacisnąć przycisk napięcia sterującego/pozycji wyjściowej.

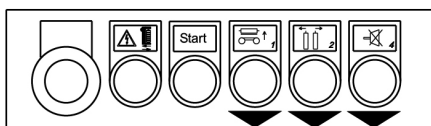
Wybieranie funkcji

1. Nacisnąć przycisk lub kombinację przycisków (nacisnąć jednocześnie) dla żądanej funkcji.

[I]: Funkcja jest aktywna tak długo, jak naciskany jest odpowiedni przycisk.

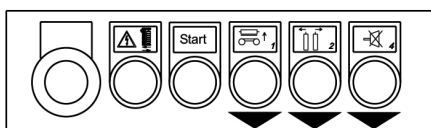
[0-I]: Funkcja jest włączana po pierwszym naciśnięciu przycisku i wyłączana po ponownym naciśnięciu przycisku.

Grupa 1 Szczotka dachowa / szczotka myjąca koła



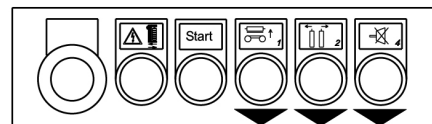
Szczotka dachowa obraca się do przodu [0-I]	X		
Szczotka dachowa obraca się do tyłu [0-I]		X	
Opuszczanie szczotki dachowej [I]	X	X	
Podnoszenie szczotki dachowej [I]			X
Szczotka myjąca koła obraca się do przodu [0-I]	X		X
Szczotka myjąca koła obraca się do tyłu [0-I]		X	X
Wsuwanie szczotki myjącej koła [0-I]	X	X	X

Grupa 2 Szczotki boczne 1 i 2



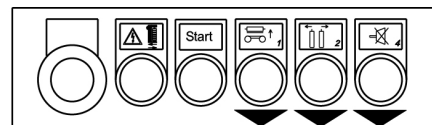
Szczotki boczne 1 i 2 obracają się do przodu [0-I]	X		
Szczotki boczne 1 i 2 obracają się do tyłu [0-I]		X	
Wsuwanie szczotki bocznej 1 [I]	X	X	
Wysuwanie szczotki bocznej 1 [I]			X
Wsuwanie szczotki bocznej 2 [I]	X		X
Wysuwanie szczotki bocznej 2 [I]		X	X
Przechylanie szczotek bocznych 1 i 2 [0-I]	X	X	X

Grupa 3 Suszarki



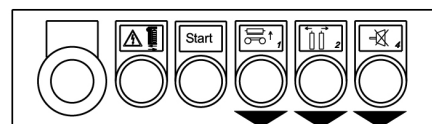
Włączenie suszarki dachowej 1 [0-I]	X		
Włączenie suszarki bocznej [0-I]		X	
Opuszczenie suszarki dachowej 1 [I]	X	X	
Podnoszenie suszarki dachowej 1 [I]			X
Odchylanie płytki suszarki 1 [0-I]	X		X

Grupa 4 Przesuwanie portalu



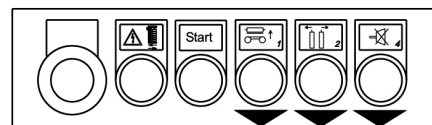
Portal do przodu [I]	X		
Portal do tyłu [I]		X	
(Inicjalizacja maszyny) [I]			X

Grupa 5 Woda



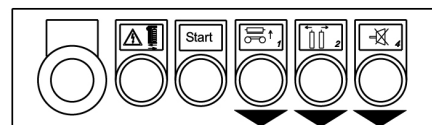
Świeża woda + piana, dysza B1 [0-I]	X	X	
Woda użytkowa + szampon, dysza B2 [0-I]			X
Świeża woda + CTH, dysza A1 [0-I]	X		X
Świeża woda + воск, dysza A1 [0-I]		X	X

Grupa 6 Pompy

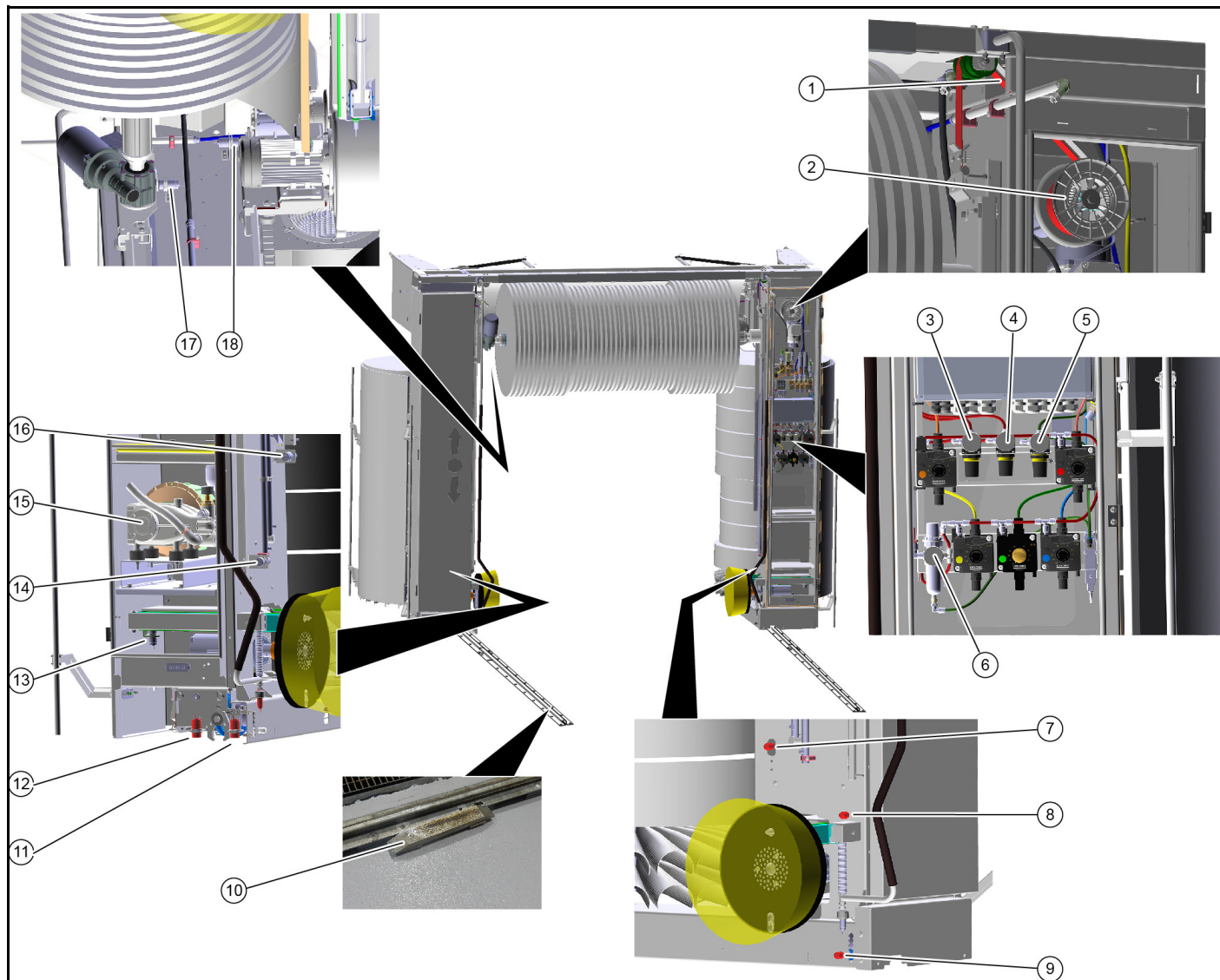


Alarm [0-I]	X		
Gotowość do mycia [0-I]		X	
Alarm przeciwmrozowy [0-I]	X	X	
Pompa świeżej wody [0-I]			X
Pompa wody użytkowej [0-I]	X		X
Pompa wysokociśnieniowa [0-I]		X	X
Mycie podwozia [0-I]	X	X	X

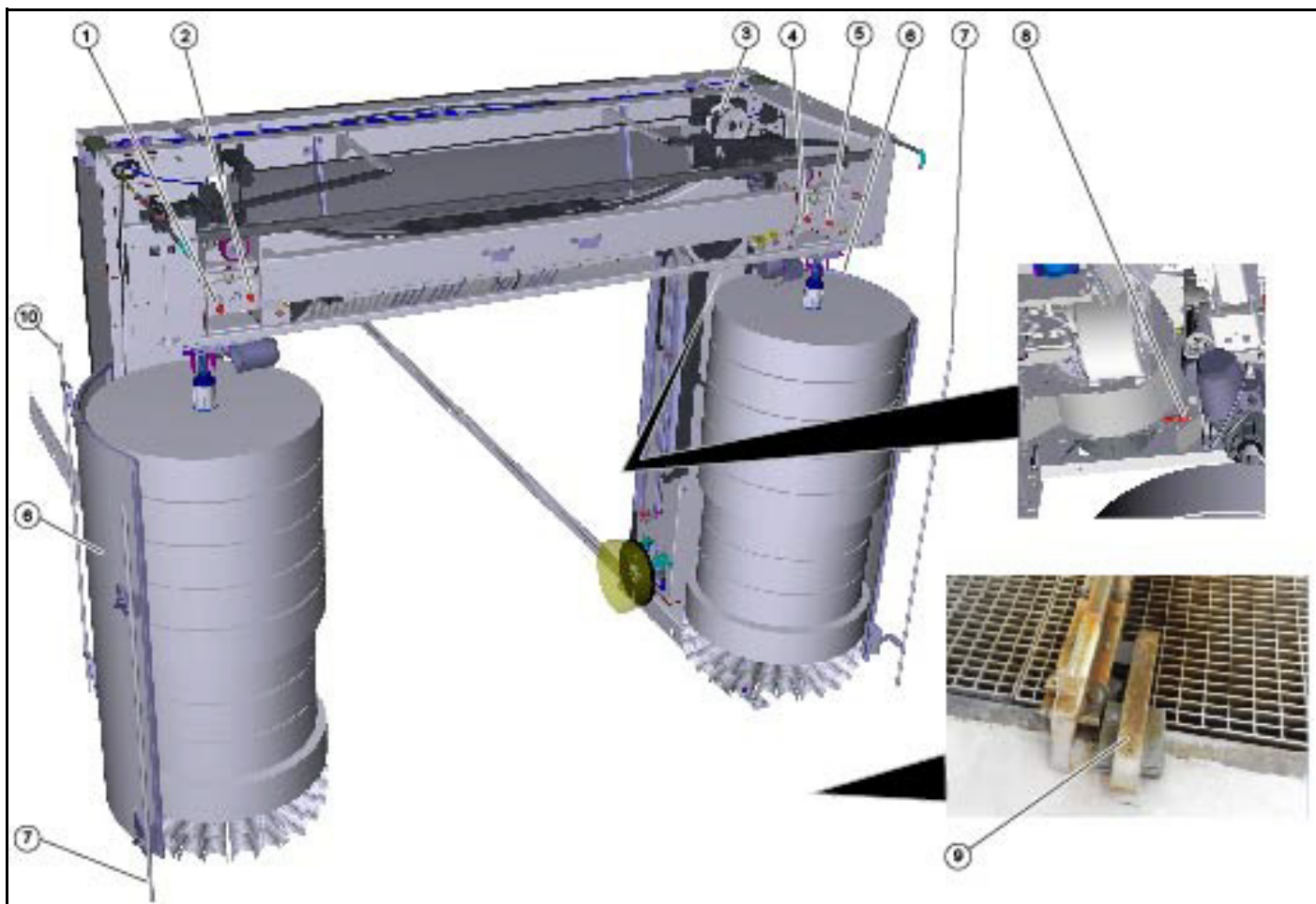
Grupa 7 Ochrona przed zamarzaniem (opcja)



Uruchomienie ochrony przed zamarzaniem [0-I]	X		
Zawór powietrzny wysokociśnieniowy [0-I]		X	
Zawór powietrzny do mycia podwozia [0-I]	X	X	
Zawór powietrzny świeżej wody [0-I]			X
Zawór powietrzny wody użytkowej [0-I]	X		X



- ① Pas napędowy szczotki dachowej
- ② Koło pasowe szczotki dachowej
- ③ Reduktor ciśnienia myjki kół
- ④ Reduktor ciśnienia piany
- ⑤ Reduktor ciśnienia środka do polerowania
- ⑥ Jednostka konserwacyjna
- ⑦ Fotokomórka pozycji pojazdu 2
- ⑧ Fotokomórka pozycji pojazdu 1
- ⑨ Fotokomórka wykrywająca koła
- ⑩ Znacznik wyłącznika krańcowego portalu początek jazdy
- ⑪ Wyłącznik krańcowy portalu wjazdowego
- ⑫ Wyłącznik krańcowy portalu wyjazdowego
- ⑬ Wyłącznik krańcowy urządzenia do mycia kół
- ⑭ Wyłącznik krańcowy dolnej szczotki dachowej
- ⑮ Pompa wysokociśnieniowa onboard
- ⑯ Wyłącznik krańcowy dolnej suszarki dachowej
- ⑰ Wyłącznik krańcowy górnej szczotki dachowej
- ⑱ Wyłącznik krańcowy górnej suszarki dachowej



- | | |
|---|--|
| ① Wyłącznik krańcowy szczotki bocznej 2 na zewnątrz | ⑥ Osłona przeciwbryzgowa szczotki bocznej |
| ② Wyłącznik krańcowy szczotki bocznej 2 wewnątrz | ⑦ Wyłącznik bezpieczeństwa wyjazd |
| ③ Pas napędowy i koło pasowe suszarki dachowej | ⑧ Wyłącznik przeciążeniowy odchylenia szczotki bocznej |
| ④ Wyłącznik krańcowy szczotki bocznej 1 wewnątrz | ⑨ Znacznik wyłącznika krańcowego portalu koniec jazdy |
| ⑤ Wyłącznik krańcowy szczotki bocznej 1 na zewnątrz | ⑩ Wyłącznik bezpieczeństwa przód |

Plan konserwacji codziennej

Podzespół	Czynność	Wykonanie	Grupa docelowa
Wyłącznik awaryjny Wyłącznik bezpieczeństwa	Sprawdzenie	Uruchomić program mycia, nacisnąć przycisk wyłączenia awaryjnego lub wyłącznik bezpieczeństwa, myjnia musi się zatrzymać, następnie ponownie włączyć instalację, patrz rozdział „Włączanie po wyłączeniu awaryjnym”.	Użytkownik
Tabliczki z wskazówkami obsługiowymi i opisujące zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Sprawdzić wskazówki dla klientów samoobsługowych (tylko w przypadku myjni samoobsługowych)	Sprawdzić tabliczki pod kątem kompletności i czytelności. Wymienić uszkodzone tabliczki.	Użytkownik
Pojemniki na środki czyszczące i pielęgnacyjne	Sprawdzenie poziomu napełnienia	Uzupełnić w razie potrzeby lub wymienić.	Użytkownik
Węże wysokociśnieniowe od pompy wysokociśnieniowej do myjni	Sprawdzenie	Sprawdzić węże pod kątem uszkodzeń. Natychmiast wymienić uszkodzone węże. Zagrożenie wypadkiem.	Użytkownik
Dysze natryskowe / filtry siatkowe	Sprawdzenie pod kątem zatkania	Kontrola wzrokowa (ocenić rozkład natrysku), w razie potrzeby wyczyścić.	Użytkownik
	Usunięcie zatoru	Uwaga, nie zamieniać dysz. Odkręcać dysze osobno, aby uniknąć ich zamienienia. Oczyścić sprężonym powietrzem lub namoczyć w roztworze środka czyszczącego, a następnie wyczyścić szczotką lub igłą. Ponownie wkręcić dysze.	Użytkownik

Podzespół	Czynność	Wykonanie	Grupa docelowa
Fotokomórki	Sprawdzenie pod kątem zanieczyszczeń, w razie potrzeby wyczyszczenie	W przypadku lekkiego zabrudzenia przetrzeć fotokomórki wilgotną szmatką bez środka czyszczącego, nie naciskając mocno. W przypadku silnego zabrudzenia spryskać szmatkę delikatnym środkiem czyszczącym.	Użytkownik
Wyłącznik krańcowy	Kontrola wzrokowa	Sprawdzić pod kątem uszkodzeń i mocnego osadzenia.	Użytkownik
Szczotki boczne, szczotka dachowa, szczotki do kół	Sprawdzenie pod kątem ciał obcych	Kontrola wzrokowa, usunąć istniejące ciała obce, wyczyścić zabrudzone szczotki myjką wysokociśnieniową.	Użytkownik
Obwody płukania i spryskiwania	Sprawdzenie zasilania wodą	Sprawdzić w trybie mycia, czy jest wystarczająca ilość wody do umycia pojazdu. Zbyt mała ilość lub brak wody może uszkodzić myte auto.	Użytkownik
Sygnalizacja świetlna pozycji	Kontrola działania	Przerwać fotokomórki „Pozycja 1” i „Pozycja 2”, umiejscowienie fotokomórek patrz rozdział „Przegląd konserwacyjny z przodu”. Sygnalizacja świetlna pozycji musi odpowiednio wyświetlać sygnały.	Użytkownik

Plan konserwacji cotygodniowej lub po 500 myciach pojazdu

Podzespół	Czynność	Wykonanie	Grupa docelowa
Wałki szczotki dachowej Wałki szczotek bocznych	Kontrola wzrokowa	Sprawdzić, czy wałek szczotki obraca się bez bicia. Sprawdzić stabilne osadzenie szczotek. Sprawdzić szczotki pod kątem zużycia. W razie potrzeby wymienić szczotki.	Użytkownik
Węże i przewód rurowy dopływu	Kontrola wzrokowa	Sprawdzić szczelność.	Użytkownik Serwis
Pompa wysokociśnieniowa HD on-board Pompa wysokociśnieniowa 70 bar	Sprawdzenie szczelności	Sprawdzić pompę i układ przewodów pod kątem nieszczelności. Powiadomić serwis w przypadku utraty oleju lub nieszczelności powyżej 10 kropli wody na minutę.	Użytkownik
	Sprawdzenie poziomu oleju	Poziom docelowy na środku wskaźnika poziomu oleju. W razie potrzeby uzupełnić olej (nr katalogowy 6.288-020.0) i natychmiast poinformować serwis.	Użytkownik
Zbiornik czystej wody	Sprawdzenie zaworu pływawkowego	Sprawdzić działanie zaworu pływawkowego (patrz „Prace konserwacyjne”).	Użytkownik
Oslona	Czyszczenie	Spryskać powierzchnię kwaśnym środkiem czyszczącym i wyczyścić miękkim padem, następnie spłukać czystą wodą i usunąć wodę ściągaczką do mycia okien.	Użytkownik

Plan konserwacji po 1000 myć

Podzespół	Czynność	Wykonanie	Grupa docelowa
Krażki kierujące wałków szczotek bocznych	Kontrola wzrokowa	Sprawdzić luz poprzez przesunięcie szczotek bocznych. W przypadku zbyt dużego luzu między wózkiem tocznym a prowadnicą należy powiadomić serwis.	Użytkownik Serwis
Śruby szyn prowadzących szczotki dachowej i suszarki dachowej	Dokręcenie	Sprawdzić dokręcenie śrub i w razie potrzeby dokręcić. Moment dokręcania 25 Nm	Użytkownik Serwis

Plan konserwacji comiesięcznej lub po 2000 myć

Podzespół	Czynność	Wykonanie	Grupa docelowa
Jednostka konserwacyjna	Czyszczenie filtra	Wyłączyć sprężone powietrze i ręcznie wsuwać i wysuwać myjkę kół, aż ciśnienie zostanie zredukowane. Sprawdzić na manometrze, czy myjnia jest pozbawiona ciśnienia. Odkręcić korpus filtra, wyjąć wkład filtra, wyczyścić filtr sprężonym powietrzem, włożyć filtr, przykręcić korpus filtra.	Użytkownik

Podzespół	Czynność	Wykonanie	Grupa docelowa
Osadnik zanieczyszczeń wody użytkowej i czystej wody montowany przez klienta	Czyszczenie	Wyłączyć dopływ wody, odkręć pokrywę osadnika zanieczyszczeń, wyjąć filtr, przepłukać filtr wodą, włożyć z powrotem filtr, przykręcić pokrywę.	Użytkownik
Filtry ssawne w pojemnikach ze środkiem czyszczącym	Czyszczenie filtra	Odkręcić pokrywę pojemnika ze środkiem czyszczącym, opłukać filtr w wężu zasysającym czystą wodą.	Użytkownik
Szczotka dachowa i suszarka dachowa	Kontrola wzrokowa pasów napędowych	Sprawdzić stan pasów napędowych i w razie potrzeby wymienić.	Serwis
Wszystkie wyłączniki krańcowe	Sprawdzenie mocowania i odstępu	Zmierzyć odstęp odległość między wyłącznikiem krańcowym a chorągiewką sterującą za pomocą szczelinomierza. W razie potrzeby ustawić wyłącznik krańcowy, regulując dwie plastikowe nakrętki. Odstęp wyłączników krańcowych: <ul style="list-style-type: none"> • Ø30 mm = 5,0 mm • Ø18 mm = 2,0 mm • Licznik podnoszenia suszarki / szczotki dachowej Ø8 mm = 0,5 mm 	Serwis
Hala myjni	Czyszczenie	Spryskać powierzchnie (takie jak podłoga, ściany, płytki) kwaśnym środkiem czyszczącym i pozostawić go na chwilę, a następnie wytrzeć miękkim padem (białym) i spłukać czystą wodą.	Użytkownik

Harmonogram konserwacji co pół roku lub po 5000 myć

Podzespół	Czynność	Wykonanie	Grupa docelowa
Przewody i węże w urządzeniach z łańcuchem energetycznym	Kontrola wzrokowa	Stan węży i przewodów. Szczelność węży i elementów łączących.	Użytkownik
Szczotki boczne, szczotka dachowa, szczotki do kół	Podstawowe czyszczenie	Spryskać szczotki środkiem czyszczącym (środek do czyszczenia wstępnego lub do czyszczenia hali), pozostawić na chwilę, a następnie dokładnie spłukać myjką wysokociśnieniową i ciepłą wodą o temperaturze maksymalnie 40°C	Użytkownik

Harmonogram konserwacji co rok lub po 10000 myć

Podzespół	Czynność	Wykonanie	Grupa docelowa
Poprzecznicza do samoobsługi	Czyszczenie poprzeczniczy		Użytkownik Serwis
Szczotki do mycia kół	Kontrola wzrokowa	Wymienić szczotki po około 15 000 myć. Wymiana szczotek do mycia kół: poluzować śruby wewnątrz pierścienia szczeciny, zdjąć szczotkę do mycia kół, założyć nową szczotkę do mycia kół i zamocować śrubami.	Użytkownik Serwis
Instalacja wysokiego ciśnienia	Kontrola bezpieczeństwa	Przeprowadzić kontrolę bezpieczeństwa zgodnie z wytycznymi dla strumienic ciekowych.	Profesjonalny serwis

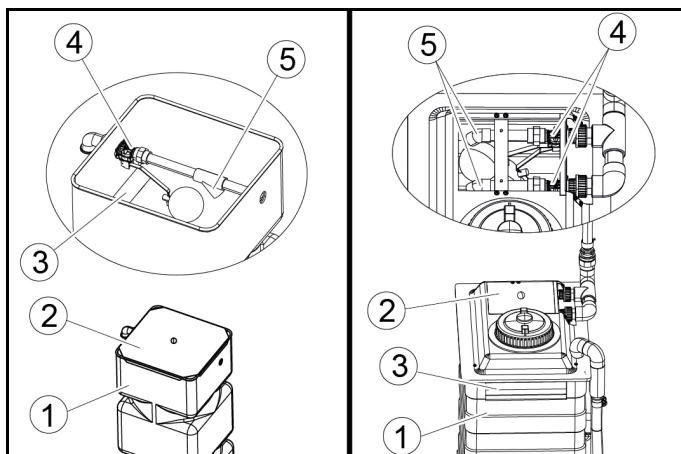
Harmonogram konserwacji co 2 lata lub po 20 000 myć

Podzespół	Czynność	Wykonanie	Grupa docelowa
Pasy i koła pasowe	Wymiana	Wymienić pasy i koła pasowe suszarki oraz szczotki dachowej.	Serwis

Prace konserwacyjne

Sprawdzenie zaworu pływakowego

1. Sprawdzić, czy woda wycieka z otworu przelewowego.



- ① Zbiornik czystej wody
- ② Pokrywa
- ③ Otwór przelewowy
- ④ Zawór pływakowy
- ⑤ Wylot

2. Zdjąć pokrywę zbiornika czystej wody.
3. Sprawdzić, czy zawór pływakowy zamyka się całkowicie przy pełnym napełnieniu czystą wodą.

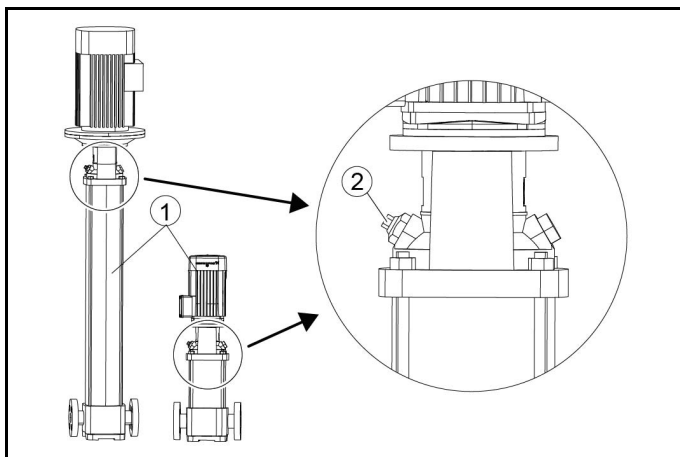
Wskazówka

Gdy zawór pływakowy jest całkowicie zamknięty, woda nie wypływa z wylotu.

4. Założyć ponownie pokrywę.

Odpowietrzanie pompy wirnikowej

1. Odkręcić śrubę odpowietrzającą.



- ① Pompa wirnikowa
- ② Śruba odpowietrzająca

2. Jeśli woda wycieka, wkręcić ponownie śrubę odpowietrzającą.

Pomoc w razie usterki

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek ruchu urządzenia

Przed rozpoczęciem konserwacji lub naprawy należy wyłączyć urządzenie.

Zabezpieczyć wyłącznik główny przed przypadkowym włączeniem, np. zamykając go na kłódkę.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń powodowane przez zbiornik i przewody sprężonego powietrza będące pod ciśnieniem po wyłączeniu instalacji.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy całkowicie zredukować ciśnienie.

Sprawdzić ciśnienie manometrem z modułu konserwacyjnego.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń powodowane przez układ wysokiego ciśnienia będący pod ciśnieniem także po wyłączeniu instalacji.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy całkowicie zredukować ciśnienie w układzie wysokiego ciśnienia.

Grupa docelowa informacji dot. usuwania usterek Kto może usuwać usterek?

Użytkownik

Prace ze wskazówką „Użytkownik” mogą być wykonywane tylko przez osoby, które zostały odpowiednio przeszkolone i potrafią bezpiecznie obsługiwać oraz konserwować urządzenie.

Specjaliści elektrycy

Specjaliści elektrycy to osoby o zawodowym wykształceniu elektrotechnicznym.

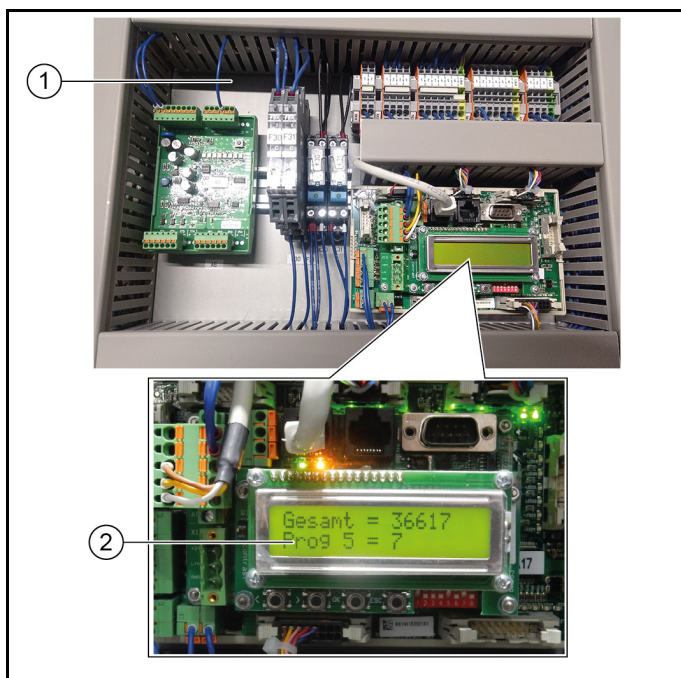
Serwis

Prace ze wskazówką „Serwis” mogą być wykonywane wyłącznie przez monterów serwisu firmy Kärcher lub przez monterów upoważnionych przez firmę Kärcher.

Sygnalizowanie usterek za pomocą sygnalizacji świetlnej pozycji

Liczba mignięć	Błąd	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia usterki
1 raz	Szczotka myjąca koła 1 nie jest na zewnątrz	Szczotka myjąca koła nie jest w pozycji wyjściowej	Sprawdzić dopływ sprężonego powietrza, sprawdzić podzespoły mechaniczne szczotki myjącej koła 1.
2 razy	Szczotka myjąca koła 2 nie jest na zewnątrz	Szczotka myjąca koła nie jest w pozycji wyjściowej	Sprawdzić dopływ sprężonego powietrza, sprawdzić podzespoły mechaniczne szczotki myjącej koła 2.
3 razy	Uruchomiony przełącznik „Krótka/wąska hala” (opcja)	Przełącznik został uruchomiony przez użytkownika	Jeden lub kilka przełączników zostało uruchomionych, zresetować przełącznik ręcznie i nacisnąć przycisk „Start/Stop”.
4 razy	Wyłącznik bezpieczeństwa suszarki dachowej uruchomiony	Sprawdzić uchwyt do prowadzenia i jego wyłącznik krańcowy pod kątem uszkodzeń	Sprawdzić przełącznik, wezwać serwis.
5 razy	Ochrona przed zamarzaniem aktywna (opcja)	Ochrona przed zamarzaniem jest aktywna	Mycie jest niemożliwe, dopóki ponownie nie zostanie przekroczona temperatura załączenia ochrony przed zamarzaniem.
6 razy	Przełącznik szerokości pojazdu uruchomiony (opcja)	Pojazd za szeroki lub źle ustawiony	Jeden lub kilka przełączników zostało uruchomionych. Zresetować przełącznik, ponownie ustawić pojazd.

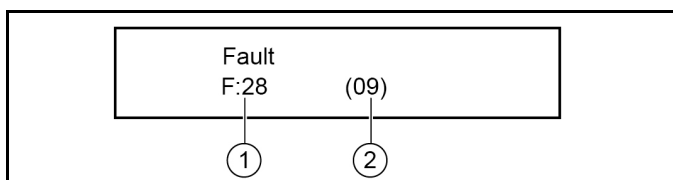
Wskazania usterek na wyświetlaczu



① Filar 1

② Wyświetlacz

Rozpoznane przez układ sterowania usterki są pokazywane na wyświetlaczu i zapisywane w pamięci usterek. Aktualne usterki są wyświetlane jeden po kolei na wyświetlaczu co 2 sekundy.



① Numer usterki

② Całkowita liczba aktualnych usterek

Usuwanie usterek

1. Odszukać opis numeru usterki w poniższej tabeli i usunąć usterkę zgodnie ze wskazówkami.
2. Nacisnąć przycisk wyłączenia awaryjnego, odblokować i nacisnąć przycisk napięcia sterującego/pozycji wyjściowej na panelu obsługi.
3. Wyłączyć i ponownie włączyć wyłącznik główny. Usterka jest potwierdzona.

Podgląd pamięci usterek

W stanie wyjściowym na wyświetlaczu widoczne jest następujące wskazanie:

```
Total =#####
Prog X =#####
```

Jeżeli zamiast tego pojawią się bieżące komunikaty o usterkach, należy nacisnąć przycisk „LEWY” lub „PRAWY”.

Wskazówka

Gdy przez 30 minut nie naciska się żadnego przycisku, pojawiają się bieżące komunikaty o usterkach.

Jeżeli komunikaty o usterkach mają zostać wyświetlone ponownie przed upływem 30 minut, należy nacisnąć przycisk „OK”.

Jeżeli zamiast tego pojawi się inne wskazanie, należy wykonać następujące czynności.

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk „OK” przez ponad 2 sekundy.

```
12.03.2015 15:45
< Info Set up. >
```

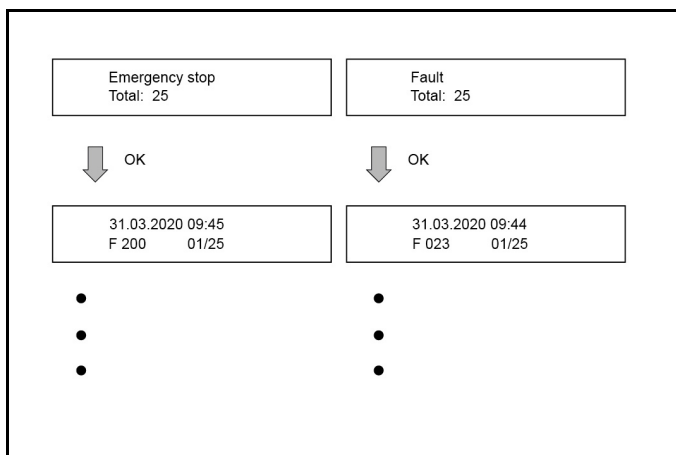
2. Nacisnąć przycisk „LEWY”.

```
Select / Choice
Fault
```

3. Nacisnąć przycisk „OK”.

```
Fault
Total: 25
```

W pamięci usterek można zapisać maksymalnie 255 usterek. Najnowsze usterki znajdują się na końcu grupy.



Dostępna jest też pamięć wyłącznika awaryjnego.

- Wybrać żadaną pamięć za pomocą przycisków „LEWY” i „PRAWY”.

- Wywołać pierwszy komunikat o usterce za pomocą przycisku „OK”.
- Wybrać dalsze komunikaty o usterkach przy użyciu przycisków „LEWY” i „PRAWY”.
- Opuścić grupę za pomocą przycisku „ESC”.

Kasowanie pamięci usterek

Podczas kasowania z pamięci usuwane są wszystkie komunikaty o usterkach.

- Wybrać pamięć do usunięcia za pomocą przycisków „LEWY” i „PRAWY”.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk „LEWY”.
- Dodatkowo nacisnąć przycisk „PRAWY”.

Fault
Confirm = OK

- Nacisnąć przycisk „OK”.

Wskazówka

Poniżej wymieniono tylko te usterki, które może usunąć operator. Jeśli na wyświetlaczu pojawią się inne usterki, należy powiadomić serwis.

Wskazania usterek na wyświetlaczu

Wyświetlacz	Błąd	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
1	Wyłączniki krańcowe portalu „Początek jazdy” - „Koniec jazdy” uruchomione jednocześnie.	Wyłącznik krańcowy zasłonięty przez metalowe ciało obce lub uszkodzony.	Usunąć ciało obce, sprawdzić wyłącznik krańcowy pod kątem uszkodzeń, wyłączyć i włączyć urządzenie, powtórzyć proces mycia
4	Wyłączniki zbliżeniowe „Szczotka boczna 1 wewnątrz” i „Szczotki boczne 1 na zewnątrz” uruchomione jednocześnie.	Uszkodzony wyłącznik krańcowy.	Sprawdzić wyłącznik krańcowy pod kątem uszkodzeń, wyłączyć i włączyć urządzenie, powtórzyć proces mycia
5	Wyłączniki zbliżeniowe „Szczotka boczna 2 wewnątrz” i „Szczotka boczna 2 na zewnątrz” uruchomione jednocześnie.		
6	Wyłączniki zbliżeniowe „Górna szczotka dachowa” i „Dolna szczotka dachowa” uruchomione jednocześnie.		
7	Szczotka dachowa opuściła swoją pozycję wyjściową podczas jazdy po konturze		
9	Wyłączniki zbliżeniowe „Górna suszarka 1” i „Dolna suszarka 1” uruchomione jednocześnie.		
10	Licznik jazdy portalowej nie działa.	Uszkodzony licznik, uszkodzone silniki portalu, uszkodzony wyłącznik krańcowy portalu „Początek / koniec jazdy”.	Sprawdzić wyłącznik krańcowy pod kątem uszkodzeń, usunąć części metalowe z podłogi hali, wyłączyć i włączyć urządzenie, powtórzyć proces mycia, wezwać serwis.
12	Licznik podnoszenia/opuszczania szczotki dachowej nie działa.	Uszkodzony licznik, uszkodzony silnik podnoszenia szczotki dachowej, uszkodzony wyłącznik krańcowy szczotki dachowej na górze / na dole.	Sprawdzić wyłącznik krańcowy pod kątem uszkodzeń, wyłączyć i włączyć urządzenie, powtórzyć proces mycia, wezwać serwis.
13	Licznik podnoszenia/opuszczania suszarki 1 nie działa.	Uszkodzony licznik, uszkodzony silnik podnoszenia suszarki 1, wyłącznik krańcowy suszarki 1 na górze / na dole.	Sprawdzić wyłącznik krańcowy pod kątem uszkodzeń, wyłączyć i włączyć urządzenie, powtórzyć proces mycia, wezwać serwis.
14	Przetwornica częstotliwości jazdy portalowej niegotowa do pracy.	Usterka przetwornicy częstotliwości jazdy portalowej.	Sprawdzić przewody i silniki podnoszenia jazdy portalowej, wyłączyć i włączyć urządzenie, powtórzyć proces mycia.
15	Przetwornica częstotliwości podnoszenia / opuszczona nie jest gotowa do pracy.	Usterka przetwornicy częstotliwości podnoszenia szczotki dachowej / suszarki.	Sprawdzić przewód i silniki podnoszenia szczotki dachowej i suszarki, wyłączyć i włączyć urządzenie, powtórzyć proces mycia.

Wyświetlacz	Błąd	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
19	Usterka magistrali CAN, moduł 4, brak połączenia (rozdzielacz wody).	Poluzowane kable połączeniowe płytek drukowanych, uszkodzone płytki drukowane.	Wyłączyć i włączyć urządzenie, powtórzyć proces mycia, wezwać serwis.
20	Usterka magistrali CAN, moduł 13, brak połączenia (rozdzielacz zasilający).		
21	Usterka magistrali CAN, moduł 46, brak połączenia (rozdzielacz zasilający).		
22	Usterka magistrali CAN, moduł 47, brak połączenia (rozdzielacz zasilający, dodatkowe opcje).		
23	Usterka magistrali CAN, moduł 48, brak połączenia (rozdzielacz zasilający Drive-In).		
24	Usterka magistrali CAN, moduł 21, brak połączenia (ochrona przed zamarzaniem).		
25	Usterka magistrali CAN, moduł 22, brak połączenia (układ do mycia podwozia).		
26	Usterka magistrali CAN, moduł 23, brak połączenia (sterownik bramowy).		
27	Usterka magistrali CAN, moduł 24, brak połączenia (sterownik bramowy).		
29	Usterka magistrali CAN, moduł 26, brak połączenia (interfejs czytnika kart do myjni w rozdzielaczu zasilającym).		
30	Usterka magistrali CAN, moduł 27, brak połączenia (pompa wysokociśnieniowa).		
33	Usterka magistrali CAN, moduł 17, brak połączenia (wymiana płytki CAN Master).		
34	Prąd nadmiarowy wyjść magistrali CAN, moduł 17 (wymiana płytki CAN Master).		
35	Prąd nadmiarowy wyjść magistrali CAN, moduł 4 (rozdzielacz wody).		
36	Prąd nadmiarowy wyjść magistrali CAN, moduł 13 (rozdzielacz zasilający).		
37	Prąd nadmiarowy wyjść magistrali CAN, moduł 46 (rozdzielacz zasilający).		
38	Prąd nadmiarowy wyjść magistrali CAN, moduł 47 (rozdzielacz zasilający, dodatkowe opcje).		
39	Prąd nadmiarowy wyjść magistrali CAN, moduł 48 (rozdzielacz zasilający Drive-In).		
40	Prąd nadmiarowy wyjść magistrali CAN, moduł 21 (ochrona przed zamarzaniem).		
41	Prąd nadmiarowy wyjść magistrali CAN, moduł 22 (układ do mycia podwozia).		
42	Prąd nadmiarowy wyjść magistrali CAN, moduł 23 (sterownik bramowy).		
43	Prąd nadmiarowy wyjść magistrali CAN, moduł 24 (sterownik bramowy).		
44	Prąd nadmiarowy wyjść magistrali CAN, moduł 25 (wskaźnik etapów mycia).		
45	Prąd nadmiarowy wyjść magistrali CAN, moduł 26 (interfejs czytnika kart do myjni w rozdzielaczu zasilającym).		
46	Prąd nadmiarowy wyjść magistrali CAN, moduł 27 (pompa wysokociśnieniowa).		
47	Prąd nadmiarowy wyjść magistrali CAN, moduł 28 (zewnętrzne pompy dozujące).		

Wyświetlacz	Błąd	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
50	Pomimo nakazu wyłącznik krańcowy Pfa (początek jazdy) nie został opuszczony.	Wyłącznik krańcowy uruchomiony przez obcą część metalową lub uszkodzony.	Sprawdzić wyłącznik krańcowy pod kątem uszkodzeń, usunąć części metalowe z podłogi hali, wyłączyć i włączyć urządzenie, powtórzyć proces mycia.
51	Wyłącznik krańcowy Pfa (początek jazdy) nie osiągnął oczekiwanego położenia.		
52	Pomimo nakazu wyłącznik krańcowy Pfe (koniec jazdy) nie został opuszczony.		
53	Wyłącznik krańcowy Pfe (koniec jazdy) nie osiągnął oczekiwanego położenia.		
54	Pomimo nakazu wyłącznik krańcowy SB1A (szczotka boczna 1 na zewnątrz) nie został opuszczony.	Wyłącznik krańcowy uruchomiony przez obcą część metalową lub uszkodzony, koło napędowe obraca się.	Sprawdzić wyłącznik krańcowy pod kątem uszkodzeń, wyczyścić górną powierzchnię bieżną wspornika szczotek bocznych, wyłączyć i włączyć urządzenie, powtórzyć proces mycia.
55	Wyłącznik krańcowy SB1A (szczotka boczna 1 na zewnątrz) nie osiągnął oczekiwanego położenia.	Uszkodzony wyłącznik krańcowy, koło napędowe obraca się.	
56	Pomimo nakazu wyłącznik krańcowy SB1E (szczotka boczna 1 wsunięta) nie został opuszczony.	Wyłącznik krańcowy uruchomiony przez obcą część metalową lub uszkodzony, koło napędowe obraca się.	
57	Wyłącznik krańcowy SB1E (szczotka boczna 1 wsunięta) nie osiągnął oczekiwanego położenia.	Uszkodzony wyłącznik krańcowy, koło napędowe obraca się.	
58	Pomimo nakazu wyłącznik krańcowy SB2A (szczotka boczna 2 na zewnątrz) nie został opuszczony.	Wyłącznik krańcowy uruchomiony przez obcą część metalową lub uszkodzony, koło napędowe obraca się.	
59	Wyłącznik krańcowy SB2A (szczotka boczna 2 na zewnątrz) nie osiągnął oczekiwanego położenia.	Uszkodzony wyłącznik krańcowy, koło napędowe obraca się.	
60	Pomimo nakazu wyłącznik krańcowy SB2E (szczotka boczna 2 wsunięta) nie został opuszczony.	Wyłącznik krańcowy uruchomiony przez obcą część metalową lub uszkodzony, koło napędowe obraca się.	
61	Wyłącznik krańcowy SB2E (szczotka boczna 2 wsunięta) nie osiągnął oczekiwanego położenia.	Uszkodzony wyłącznik krańcowy, koło napędowe obraca się.	
62	Pomimo nakazu wyłącznik krańcowy DBO (szczotka dachowa u góry) nie został opuszczony.	Uszkodzony wyłącznik krańcowy.	Sprawdzić wyłącznik krańcowy pod kątem uszkodzeń, wyłączyć i włączyć urządzenie, powtórzyć proces mycia.
63	Wyłącznik krańcowy DBO (szczotka nadwozia u góry) nie osiągnął oczekiwanego położenia.		
66	Pomimo nakazu wyłącznik krańcowy DBO (szczotka dachowa na dole) nie został opuszczony.		
67	Wyłącznik krańcowy DBU (szczotka nadwozia na dole) nie osiągnął oczekiwanego położenia.		
68	Pomimo nakazu wyłącznik krańcowy TrO/HdO (suszarka/wysokie ciśnienie 1 u góry) nie został opuszczony.		
69	Wyłącznik krańcowy TrO/HdO (suszarka/wysokie ciśnienie 1 u góry) nie osiągnął oczekiwanego położenia.		
70	Pomimo nakazu wyłącznik krańcowy TrU/HdU (suszarka/wysokie ciśnienie 1 na dole) nie został opuszczony.		
71	Wyłącznik krańcowy TrU/HdU (suszarka/wysokie ciśnienie 1 na dole) nie osiągnął oczekiwanego położenia.		
77	Usterka magistrali CAN, moduł 37, brak połączenia (karta pomiaru wydajności, MCSC).	Poluzowane kable połączeniowe płytek drukowanych, uszkodzone płytki drukowane.	Wyłączyć i włączyć urządzenie, powtórzyć proces mycia, wezwać serwis.

Wyświetlacz	Błąd	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
80	Kalibracja szczotki dachowej za wysoka.	Uszkodzony przewód, silnik lub przekładnia obrotowa szczotki dachowej.	Wyłączyć i włączyć urządzenie, powtórzyć proces mycia, wezwać serwis.
81	Kalibracja szczotki dachowej za niska.	Zadziałał wyłącznik ochronny silnika w szafie sterowniczej.	Sprawdzić wyłącznik ochronny silnika w szafie sterowniczej.
83	Wydajność szczotki dachowej podczas mycia jest za niska.	Uszkodzony przewód, silnik lub przekładnia obrotowa szczotki dachowej.	Wyłączyć i włączyć urządzenie, powtórzyć proces mycia, wezwać serwis.
84	Kalibracja szczotki bocznej 1 za wysoka.	Uszkodzony przewód, silnik lub przekładnia obrotowa szczotki dachowej.	Wyłączyć i włączyć urządzenie, powtórzyć proces mycia, wezwać serwis.
85	Kalibracja szczotki bocznej 1 za niska.	Zadziałał wyłącznik ochronny silnika w szafie sterowniczej.	Sprawdzić wyłącznik ochronny silnika w szafie sterowniczej.
87	Wydajność szczotki bocznej 1 podczas mycia jest za niska.	Uszkodzony przewód, silnik lub przekładnia obrotowa szczotki bocznej 1.	Wyłączyć i włączyć urządzenie, powtórzyć proces mycia, wezwać serwis.
88	Kalibracja szczotki bocznej 2 za wysoka.	Uszkodzony przewód, silnik lub przekładnia obrotowa szczotki dachowej.	Wyłączyć i włączyć urządzenie, powtórzyć proces mycia, wezwać serwis.
89	Kalibracja szczotki bocznej 2 za niska.	Zadziałał wyłącznik ochronny silnika w szafie sterowniczej.	Sprawdzić wyłącznik ochronny silnika w szafie sterowniczej.
91	Wydajność szczotki bocznej 2 podczas mycia jest za niska.	Uszkodzony przewód, silnik lub przekładnia obrotowa szczotki bocznej 2.	Wyłączyć i włączyć urządzenie, powtórzyć proces mycia, wezwać serwis.
97	Prąd nadmiarowy wyjść magistrali CAN, moduł 37 (karta pomiaru wydajności, MCSC).	Zwarcie, wnikanie wody	Wyłączyć i włączyć urządzenie, powtórzyć proces mycia, wezwać serwis.
100	Szczotka myjąca koła 1 nie powróciła do pozycji wyjściowej.	Brak sprężonego powietrza, szczotka myjąca koła zakleszczyła się w fel-dze.	Sprawdzić dopływ sprężonego powietrza i sprężarkę, wyłączyć urządzenie i uwolnić szczotkę z felgi, powtórzyć proces mycia.
101	Szczotka myjąca koła 2 nie powróciła do pozycji wyjściowej.		
102	Zbyt długo przekroczono granicę 4 szczotki dachowej.	Uszkodzony przewód, silnik lub przekładnia obrotowa szczotki dachowej albo typ pojazdu nie nadaje się do mycia.	Wyjechać pojazdem z myjni, wyłączyć wyłącznik główny, poczekać 10 sekund, ponownie włączyć wyłącznik główny, nacisnąć przycisk resetowania, nacisnąć przycisk pozycji wyjściowej, powtórzyć proces mycia.
103	Zbyt długo przekroczono granicę 4 szczotki bocznej 1.	Uszkodzony przewód, silnik lub przekładnia obrotowa szczotki bocznej 1 albo typ pojazdu nie nadaje się do mycia.	
104	Zbyt długo przekroczono granicę 4 szczotki bocznej 2.	Uszkodzony przewód, silnik lub przekładnia obrotowa szczotki bocznej 2 albo typ pojazdu nie nadaje się do mycia.	
105	Etap mycia trwa zbyt długo.	Myjnia nie porusza się podczas mycia.	Wyłączyć i włączyć urządzenie, powtórzyć proces mycia, wezwać serwis.
106	Maksymalny czas przestoju portalu został przekroczony.		
107	Przetwornica częstotliwości silników podnoszenia, wyłączenie w wyniku prądu nadmiarowego podnoszenia/opuszczania szczotki dachowej.	Układ podnoszenia szczotki dachowej działa z trudnościami.	Sprawdzić układ podnoszenia, wyłączyć i włączyć urządzenie, powtórzyć proces mycia, wezwać serwis.
108	Przetwornica częstotliwości silników podnoszenia, wyłączenie w wyniku prądu nadmiarowego podnoszenia/opuszczania belek dachowych/suszarki dachowej.	Układ podnoszenia suszarki dachowej 1 działa z trudnościami.	
109	Wystąpiło za niskie napięcie.	Wahania napięcia sieciowego.	Sprawdzić zasilanie sieciowe, wyłączyć i włączyć urządzenie, powtórzyć proces mycia.
110	Zadziałał przełącznik strumieniowy mycia szczotkowego.	Brak wody podczas mycia szczotkowego.	Sprawdzić dopływ świeżej wody i wody użytkowej, powtórzyć proces mycia.
112	Usterka zewnętrznego wysokiego ciśnienia.	Usterka w instalacji wysokociśnieniowej.	Sprawdzić instalację wysokociśnieniową.
113	Usterka zewnętrznego układu do mycia podwozia.	Usterka w układzie do mycia podwozia.	Sprawdzić układ do mycia podwozia.
114	Zadziałał wyłącznik ochronny silnika wyciągarki zewnętrznego, przesuwanego układu do mycia podwozia.	Napęd działa z trudnościami, zwarcie, przerwany kabel.	Zresetować wyłącznik ochronny silnika, w razie ponownego wystąpienia usterki skontaktować się z serwisem.
115	Zadziałał wyłącznik ochronny silnika pompy zewnętrznego, przesuwanego układu do mycia podwozia.	Zabrudzona pompa, zwarcie, przerwany kabel.	

Wyświetlacz	Błąd	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
116	Wyłącznik krańcowy FA zewnętrznego, przesuwanego układu do mycia podwozia nie został opuszczony/osiągnięty.	Napęd działa z trudnościami, uszkodzony wyłącznik krańcowy, zerwana lina.	Sprawdzić wyłącznik krańcowy pod kątem uszkodzeń, powiadomić producenta.
117	Wyłącznik krańcowy FE zewnętrznego, przesuwanego układu do mycia podwozia nie został opuszczony/osiągnięty.		
118	Wyłączniki krańcowe FA / FE zewnętrznego, przesuwanego układu do mycia podwozia uruchomione jednocześnie.		
121	Płytki suszarki dachowej nie jest w położeniu podstawowym przez ponad 5 sekund.	Płytki obrotowa suszarki dachowej nie jest w położeniu podstawowym	Tylko w celach informacyjnych. Mycie nie zostaje zatrzymane.
122	Uchwyt zabezpieczający suszarki dachowej 1 zajęty.	Uszkodzony uchwyt do prowadzenia suszarki lub uszkodzony wyłącznik krańcowy.	Sprawdzić uchwyt zabezpieczający i wyłącznik krańcowy pod kątem uszkodzeń, powtórzyć proces mycia, wezwać serwis.
123	Uruchomiony przełącznik „Krótka/wąska hala” po stronie 1 z przodu.	Przełącznik został uruchomiony przez użytkownika.	Ręcznie zresetować przełącznik i nacisnąć przycisk start na czytniku kart do mycia, aby kontynuować mycie.
124	Uruchomiony przełącznik „Krótka/wąska hala” po stronie 1 z tyłu.		
125	Uruchomiony przełącznik „Krótka/wąska hala” po stronie 2 z przodu.		
126	Uruchomiony przełącznik „Krótka/wąska hala” po stronie 2 z tyłu.		
127	Przełącznik „Pojazd za szeroki” po stronie 1 uruchomiony.	Pojazd za szeroki lub ustawiony za daleko po lewej stronie.	Zmienić położenie pojazdu, ręcznie zresetować przełącznik, kontynuować mycie przyciskiem start na czytniku kart do mycia lub powtórzyć proces mycia.
128	Przełącznik „Pojazd za szeroki” po stronie 2 uruchomiony.	Pojazd za szeroki lub ustawiony za daleko po prawej stronie.	
131	Przedmiot blokuje szczotkę boczną podczas uruchamiania.	Przedmiot w myjni samochodowej.	Usunąć przedmiot.
133	Drzwi szafy wodnej są otwarte.	Szafa wodna została otwarta podczas mycia.	Zamknąć drzwi szafy wodnej na kolumnie 2. Wznović mycie za pomocą przycisku Start.
134	Wyłączniki zbliżeniowe „Początek jazdy” i „Koniec jazdy” układu przesuwu wózka uruchomione jednocześnie.	Wyłącznik krańcowy uruchomiony przez obcą część metalową lub uszkodzony.	Sprawdzić wyłącznik krańcowy pod kątem uszkodzeń, usunąć poluzowane metalowe części.
135	Zadziałał wyłącznik ochronny silnika pompy hydraulicznej układu przesuwu wózka.	Zgięte węże hydrauliczne, urządzenie działa z trudnościami, zwarcie, przerwany kabel.	Zresetować wyłącznik ochronny silnika, w razie ponownego wystąpienia usterki skontaktować się z serwisem.
136	Usterka magistrali CAN, moduł 18, brak połączenia (układ przesuwu wózka).	Poluzowane kable połączeniowe płytek drukowanych, uszkodzone płytki drukowane.	Wyłączyć i włączyć urządzenie, powtórzyć proces mycia, wezwać serwis.
137	Prąd nadmiarowy wyjść magistrali CAN, moduł 18 (układ przesuwu wózka).	Zwarcie, wnikanie wody	
138	Wyłącznik zbliżeniowy „Początek jazdy” układu przesuwu wózka nie został osiągnięty na czas.	Urządzenie działa z trudnościami.	Sprawdzić układ przesuwu wózka.
139	Zadziałał wyłącznik ochronny silnika pompy świeżej wody.	Zadziałał wyłącznik ochronny silnika w szafie sterowniczej pompy.	Ponownie włączyć wyłącznik ochronny silnika, powtórzyć proces mycia, wezwać serwis.
140	Drzwi głównej szafy sterowniczej są otwarte.	Główna szafa sterownicza została otwarta podczas mycia.	Zamknąć drzwi głównej szafy sterowniczej na kolumnie 1. Wznović mycie za pomocą przycisku Start.
141	Usterka przetwornicy częstotliwości bramy podnoszonej, wyłączenie w trakcie pracy szczotki dachowej.	Układ podnoszenia szczotki dachowej działa z trudnościami.	Sprawdzić układ podnoszenia, wyłączyć i włączyć urządzenie, powtórzyć proces mycia, wezwać serwis.
142	Usterka przetwornicy częstotliwości bramy podnoszonej, wyłączenie w trakcie pracy suszarki dachowej 1.	Układ podnoszenia suszarki dachowej 1 działa z trudnościami.	
144	Usterka wody użytkowej.	Usterka uzdatniania wody.	Sprawdzić zbiornik wody użytkowej i uzdatnianie wody. Trwające mycie kończy się świeżą wodą. Następnie usterkę należy potwierdzić za pomocą wyłącznika awaryjnego. Wezwać serwis.
145	Usterka świeżej wody.	Praca zbiornika świeżej wody na sucho.	Sprawdzić zbiornik świeżej wody, sprawdzić ciśnienie wody w sieci wodociągowej, powtórzyć proces mycia, wezwać serwis.

Wyświetlacz	Błąd	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
155	Brak wody w pompach wysokociśnieniowych.	Zbiornik zasilający wodą pompy wysokociśnieniowe pusty.	Sprawdzić zbiornik wody, powtórzyć proces mycia, wezwać serwis.
156	Zadziałał wyłącznik ochronny silnika pompy wysokociśnieniowej 1.	Zadziałał wyłącznik ochronny silnika w szafie sterowniczej pompy.	Ponownie włączyć wyłącznik ochronny silnika, powtórzyć proces mycia, wezwać serwis.
157	Zadziałał wyłącznik ochronny silnika pompy wysokociśnieniowej 2.		
159	Zadziałał wyłącznik termiczny pompy wysokociśnieniowej 1.	Silnik pompy wysokociśnieniowej 1 za gorący lub uszkodzony.	Powtórzyć proces mycia, możliwy tryb awaryjny z drugą pompą wysokociśnieniową, wezwać serwis.
160	Zadziałał wyłącznik termiczny pompy wysokociśnieniowej 2.	Silnik pompy wysokociśnieniowej 2 za gorący lub uszkodzony.	Powtórzyć proces mycia, możliwy tryb awaryjny z pierwszą pompą wysokociśnieniową, wezwać serwis.
164	Zadziałał wyłącznik ciśnieniowy pompy wysokociśnieniowej przy dyszach bocznych.	Zatkane dysze wysokociśnieniowe rur bocznych, wyłączony dopływ sprężonego powietrza do portalu lub uszkodzony wyłącznik ciśnieniowy.	Wyczyścić odpowiednie dysze wysokociśnieniowe, sprawdzić dopływ sprężonego powietrza, powtórzyć proces mycia, wezwać serwis.
165	Podczas mycia koła zadziałał wyłącznik ciśnieniowy pompy wysokociśnieniowej.	Zatkane dysze wysokociśnieniowe szczotki myjącej koła, wyłączony dopływ sprężonego powietrza do portalu lub uszkodzony wyłącznik ciśnieniowy.	
166	Podczas mycia podwozia zadziałał wyłącznik ciśnieniowy pompy wysokociśnieniowej.	Zatkane dysze wysokociśnieniowe układu do mycia podwozia, wyłączony dopływ sprężonego powietrza lub uszkodzony wyłącznik ciśnieniowy.	
168	Wyłącznik ciśnieniowy pompy wysokociśnieniowej mimo przełączenia obejściowego za wysoki.	Wyłączony dopływ sprężonego powietrza do portalu lub uszkodzony wyłącznik ciśnieniowy.	Sprawdzić dopływ sprężonego powietrza, powtórzyć proces mycia, wezwać serwis.
172	Aktywna ochrona przed zamarzaniem (lampa sygnalizacyjna z przodu i z tyłu 5x miga).	Ochrona przed zamarzaniem jest aktywna.	Mycie jest ponownie możliwe dopiero po przekroczeniu temperatury załączenia ochrony przed zamarzaniem.
175	Hak przyczepy rozpoznany.	Szczotka boczna jest zaczepiona o hak przyczepy.	Nie trzeba wykonywać żadnych czynności, mycie będzie kontynuowane automatycznie. Nie wykonuje się drugiego mycia tyłu.
176			
177	Zachodzenie środków bocznych do środka nie mogło zostać zakończone i zostało anulowane		Wyłączyć i włączyć urządzenie, powtórzyć proces mycia, wezwać serwis.
180	Usterka magistrali CAN, moduł 8, brak połączenia (podnoszenie/opuszczanie/przesuwanie portalu).	Poluzowane kable połączeniowe płytek drukowanych, uszkodzone płytki drukowane.	
185	Usterka magistrali CAN, moduł 29, brak połączenia (rozdzielacz pompy).		
187	Usterka magistrali CAN, moduł 31, brak połączenia (sterownik bramowy Basic).		
189	Usterka magistrali CAN, moduł 20, brak połączenia (układ do mycia podwozia Christ).		
190	Prąd nadmiarowy wyjść magistrali CAN, moduł 8 (podnoszenie/opuszczanie/przesuwanie portalu).		
195	Prąd nadmiarowy wyjść magistrali CAN, moduł 29 (rozdzielacz pompy).	Zwarcie, wnikanie wody.	Wyłączyć i włączyć urządzenie, powtórzyć proces mycia, wezwać serwis.
197	Prąd nadmiarowy wyjść magistrali CAN, moduł 31 (sterownik bramowy Basic).		
199	Prąd nadmiarowy wyjść magistrali CAN, moduł 20 (Christ UBW).		
200	Brak napięcia sterującego.		
201	Urządzenie nie działa (wyłączenie czasu pracy).	Uruchomiony wyłącznik awaryjny, zadziałał wyłącznik ochronny silnika, przycisk resetu nie został naciśnięty.	Zwolnić wszystkie przyciski wyłączenia awaryjnego, sprawdzić, czy wszystkie wyłączniki ochronne silnika są włączone, naciśnięć przycisk resetu na panelu obsługi.
		Wyłączenie urządzenia na noc aktywne, przełącznik kluczykowy na rozdzielaczu zasilającym ustawiony na „0”.	Ustawić przełącznik kluczykowy na zasilaczu rozdzielającym w położeniu 1 lub 2.

Wyświetlacz	Błąd	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
202	Układ przesuwu wózka nie jest w pozycji wyjściowej.		Przesunąć układ przesuwu wózka na pozycji wyjściowej.
203	Portal nie jest w pozycji wyjściowej.	Urządzenie nie jest w pozycji wyjściowej.	Ustawić urządzenie w pozycji wyjściowej.
204	Szczotki boczne nie są na zewnątrz.		
205	Szczotka boczna 1 nie jest na zewnątrz.		
206	Szczotka boczna 2 nie jest na zewnątrz.		
208	Szczotka dachowa nie jest na górze.		
209	Suszarka nie jest na górze.		
210	Szczotka myjąca koła nie jest na zewnątrz.	Urządzenie nie jest w pozycji wyjściowej lub dopływ sprężonego powietrza został wyłączony.	Sprawdzić dopływ sprężonego powietrza, ustawić urządzenie w pozycji wyjściowej.
211	Szczotka myjąca koła 1 nie jest na zewnątrz (lampa sygnalizacyjna z przodu i z tyłu 1x miga).		
212	Szczotka myjąca koła 2 nie jest na zewnątrz (lampa sygnalizacyjna z przodu i z tyłu 2x miga).		
220	Brama 1 nie jest zamknięta.	Brama wjazdowa nie osiągnęła pozycji krańcowej.	Sprawdzić bramę.
221	Brama 1 nie jest otwarta.	Brama wjazdowa nie osiągnęła pozycji krańcowej.	
222	Brama 2 nie jest zamknięta.		
223	Brama 2 nie jest otwarta.	Brama wjazdowa nie osiągnęła pozycji krańcowej.	
224	Brama 3 nie jest zamknięta.		
225	Brama 3 nie jest otwarta.		
226	Usterka bramy 1, fotokomórka 1.	Fotokomórka jest zanieczyszczona, zablokowana lub uszkodzona.	Wyczyść fotokomórkę. Wyłączyć urządzenie, zaczekać chwilę, włączyć urządzenie.
227	Usterka bramy 1, fotokomórka 2.		
228	Usterka bramy 2, fotokomórka 2.		
229	Usterka bramy 2, fotokomórka 1.		
230	Usterka bramy 3, fotokomórka 2.		
231	Usterka bramy 3, fotokomórka 1.		
233	Fotokomórka szczotki myjącej koła zablokowana na początku mycia.		
234	Fotokomórka zablokowana w pozycji 1.		
235	Fotokomórka zablokowana w pozycji 2.		
236	Usterka fotokomórki przedniej suszarki.		
237	Usterka fotokomórki środkowej suszarki.		
238	Usterka fotokomórki tylnej suszarki.		
239	Jazda po konturze bez wcześniej wyznaczonego konturu.		
247	Błąd podczas zapisu/odczytu pamięci USB.	Nośnik danych pełny lub uszkodzony.	Powtórzyć czynność, dokonać ponownego zapisu w pamięci USB, użyć innej pamięci USB.
248	Błąd podczas zapisu/odczytu nośnika pamięci układu sterowania.	Pamięć układu sterowania pełna lub uszkodzona.	Wyłączyć i włączyć urządzenie, powtórzyć proces mycia, wezwać serwis.
250	Urządzenie nie jest włączone.	Nie wykonano jeszcze jazdy pomiarowej.	Tryb mycia niemożliwy, wezwać serwis.
251	Tryb awaryjny wody użytkowej aktywny.	Usterka instalacji wody użytkowej.	Naprawić instalację wody użytkowej, urządzenie może pracować z wykorzystaniem świeżej wody w trybie awaryjnym*.
252	Uszkodzona bateria buforowa układu sterowania		Skontaktować się z serwisem.
255	Błąd zestawu danych / licznik myć.		Wyłączyć i włączyć urządzenie, powtórzyć proces mycia, wezwać serwis.
270	Przeciążenie szczotek bocznych	Szczotka zaczepiła się o pojazd.	Uwolnić szczotkę. Ustawić urządzenie w pozycji wyjściowej. Powtórzyć proces mycia.
271	Przeciążenie szczotek bocznych rezerwa		
280	Zakończenie mycia bez wyjechania pojazdem	Pojazd nie wyjechał z myjni po zakończeniu mycia.	Wyjechać pojazdem z myjni.
281	Zadziałał czujnik klaksonu		Przeprowadzić włączanie po wyłączeniu awaryjnym (patrz rozdział „Obsługa/Włączanie po wyłączeniu awaryjnym”).
282	Nieprawidłowe sygnały czujnika klaksonu		Wyłączyć i włączyć urządzenie, powtórzyć proces mycia, wezwać serwis.

Usterki bez wskazania

Błąd	Przyczyna	Sposób usunięcia	Osoba odpowiedzialna
Niezadawalający efekt mycia	Brak lub zbyt mała ilość środka do czyszczenia Brak lub za niskie ciśnienie powietrza w przewodzie doprowadzającym Zużyte szczotki	<ul style="list-style-type: none"> ● Sprawdzić poziom i w razie potrzeby uzupełnić środek do czyszczenia, odpowietrzyć pompę dozującą. ● Sprawdzić i w razie potrzeby ustawić ciśnienie powietrza (0,6 MPa (6 bar) na manometrze modułu konserwacyjnego) ● Wyczyścić filtr zasysający środek czyszczący, sprawdzić przewody środka czyszczącego pod kątem uszkodzeń. ● Sprawdzić i ewentualnie wymienić uszczelki. 	Użytkownik
Z dysz wypływa za mało wody lub nie ma jej wcale	Zatkany osadnik zanieczyszczeń Niewystarczające ciśnienie wody Zatkane dysze Powietrze w pompie wirnikowej Zablokowany zawór elektromagnetyczny lub przewód doprowadzający	<ul style="list-style-type: none"> ● Oczyszczyć osadnik zanieczyszczeń ● Skontrolować ciśnienie wody na wlocie i pompy ● Wyczyścić dysze sprężonym powietrzem ● Odpowietrzyć pompę wirnikową, odkręcając śrubę odpowietrzającą ● Skontrolować zawory elektromagnetyczne i przewody doprowadzające (woda i prąd) i naprawić w razie potrzeby 	Użytkownik
Po zakończeniu mycia z dysz nadal wypływa woda	Zawór elektromagnetyczny zanieczyszczony	<ul style="list-style-type: none"> ● Wyczyścić zawory elektromagnetyczne 	Serwis
Niedostateczne suszenie	Za mało lub za dużo środka wspomagającego suszenie Niewłaściwy środek wspomagający suszenie Brak lub za niskie ciśnienie powietrza	<ul style="list-style-type: none"> ● Zwiększyć lub zmniejszyć dozowaną ilość ● Sprawdzić poziom środka czyszczącego ● Wyczyścić filtr ssawny ● Odpowietrzanie pompy dozującej ● Zastosować oryginalny środek wspomagający suszenie firmy Kärcher ● Sprawdzić działanie wentylatora suszarki 	Użytkownik
Szczotka do mycia kół nie obraca się	Zadziałał wyłącznik ochronny silnika w szafie rozdzielczej Ciśnienie kontaktowe za wysokie	<ul style="list-style-type: none"> ● Sprawdzić wyłącznik ochronny silnika w szafie rozdzielczej ● Zmniejszyć ciśnienie kontaktowe na reduktorze ciśnienia do mycia kół 	Użytkownik
Szczotki do mycia kół wysuwa się bardzo wolno lub wcale	Brak lub zbyt niskie ciśnienie powietrza	<ul style="list-style-type: none"> ● Sprawdzić i w razie potrzeby ustawić ciśnienie powietrza ● Zwiększyć ciśnienie kontaktowe na reduktorze ciśnienia do mycia kół 	Użytkownik, serwis
Szczotki do mycia kół wysuwa się w niewłaściwym miejscu	Fotokomórki zanieczyszczone	<ul style="list-style-type: none"> ● Wyczyścić fotokomórki, w razie potrzeby sprawdzić ustawienie 	Użytkownik
Szczotki szybko się brudzą	Dozowanie zbyt małej ilości szamponu	<ul style="list-style-type: none"> ● Ustawić dozowanie szamponu ● Sprawdzić i w razie potrzeby ustawić ilość wody 	Użytkownik
Rury z dyszami do mycia podwozia przechylają się za wolno, za szybko lub wcale	Brak lub zbyt niskie ciśnienie powietrza Jednostka wychylna silnie zanieczyszczona Źle ustawione dławiki	<ul style="list-style-type: none"> ● Sprawdzić i w razie potrzeby ustawić ciśnienie powietrza w przewodzie doprowadzającym ● Wyczyścić jednostkę wychylną ● Wyregulować dławiki 	Użytkownik, serwis
Nie można włączyć urządzenia	Błąd w zasilaniu elektrycznym	<ul style="list-style-type: none"> ● Zadać o prawidłowe zasilanie elektryczne zgodnie z wartościami przyłączeniowymi 	Użytkownik, specjalista elektryk

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.
(Adres znajduje się na odwrocie)

Dane techniczne

		CW 1/230	CW 1/260	CW 1/290
Wymiary myjni				
Wysokość mycia	mm	2300	2600	2900
Wysokość ramy	mm	3078	3378	3678
Łączna wysokość	mm	3121	3421	3721
Szerokość ramy	mm	3500	3500	3500
Łączna szerokość szczotek bocznych	mm	4100	4100	4100
Łączna szerokość ochrony przeciwbryzgowej	mm	4100	4100	4100
Głębokość ramy/głębokość z obrotowymi szczotkami	mm	2020	2020	2020
Szerokość urządzenia na wysokości lustra	mm	2500	2500	2500
Szerokość urządzenia w strefie mycia kół	mm	2050	2050	2050
Rozstaw szyn jezdnych	mm	2700	2700	2700
Szerokość	mm	4050	4050	4050
Szerokość hali z odstępem bezpieczeństwa	mm	4500	4500	4500
Szczotki myjące				
Średnica szczotki, bok	mm	965	965	965
Prędkość obrotowa szczotki, bok	1/min	107	107	107
Średnica szczotki, dach	mm	880	880	880
Prędkość obrotowa szczotki, dach	1/min	127	127	127
Prędkość bramki portalowej	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Przyłącze elektryczne				
Napięcie sieciowe	V	400	400	400
Częstotliwość	Hz	50	50	50
Moc przyłącza	kW	16	16	16
Maks. bezpiecznik do sterownika	A	35	35	35
Przyłącze wody				
Średnica znamionowa	cale	1	1	1
Ciśnienie hydrauliczne zgodnie z DIN 1988 (przy 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Maks. temperatura	°C	50	50	50
Przyłącze sprężonego powietrza				
Średnica znamionowa	cale	1/2	1/2	1/2
Ciśnienie	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Zużycie/ mycie (bez ochrony przed zamarzaniem, zależnie od programu przy długości pojazdu 4,5 m)	l	50	50	50
Zużycie w przypadku ochrony przed zamarzaniem, ok.	l	700	700	700
Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-79				
Poziom hałasu przy pracy na sucho	dB(A)	94	94	94
Poziom hałasu modułu wysokociśnieniowego	dB(A)	87	87	87

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Zużycie wody i środka czyszczącego

Zużycie wody zależy od długości pojazdu, wyposażenia urządzenia i programu mycia.

Podane wartości przedstawiają przykładowe zużycie podczas mycia pojazdu.

Wskazówka

Warunki brzegowe:

- Długość pojazdu 4,5 m

	Środek czyszczący [l]	Świeża woda [l]	Woda użytkowa [l]
Piana	0,01...0,015	7	-
Mycie szczotkowe	0,005	-	45
Wysokie ciśnienie (16_bar)	-	-	70
Splukiwanie	0,01	10	-
Polerowanie	0,015	7	-

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym zasadniczym wymogom dyrektyw UE dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie niezgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Myjnia

Typ: 1.534-xxx

Obowiązujące dyrektywy UE

2006/42/WE (+2009/127/WE)

2014/30/UE

2009/125/WE + 2009/1781

Zastosowane normy zharmonizowane

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 61000-6-2: 2005 + AC: 2005

EN 61000-6-4: 2007 + A1: 2001

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0



Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.04.2021 r.


Cuprins


Indicații generale.....	127
Protecția mediului	127
Indicații privind siguranța	127
Utilizarea conform destinației.....	130
Accesorii și piese de schimb.....	130
Descrierea sistemului.....	131
Elemente de operare	134
Unitate de comandă.....	136
Punerea în funcțiune.....	138
Funcționare	138
Scoaterea din funcțiune	140
Îngrijirea și întreținerea	140
Remedierea defecțiunilor.....	148
Garanție	158
Date tehnice.....	159
Declarație de conformitate UE.....	159

Indicații generale

  Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți capitolul indicațiilor privind siguranța și instrucțiunile de utilizare originale. Acționați în conformitate.
Păstrați-le pentru utilizarea ulterioară sau pentru viitorul posesor.

Protecția mediului


 Materialele de ambalare sunt reciclabile. Eliminați ambalajele în mod ecologic.


 Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau al eliminării necorespunzătoare, pot reprezenta un potențial pericol pentru sănătatea oamenilor și pentru mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer.

Vă rugăm să nu lăsați uleiul de motor, uleiul de încălzire, motorina și benzina să ajungă în mediu. Vă rugăm să protejați solul și să eliminați ecologic uleiul uzat.

Ulei mineral în motoreductoare

Nu permiteți uleiului de transmisie să ajungă în mediu. Vă rugăm să protejați solul și să eliminați ecologic uleiul uzat. Evitați scurgerea apelor reziduale cu conținut de uleiuri minerale în sol, în ape sau în canalizare fără tratare. Respectați reglementările legale locale și reglementările privind apa reziduală.

 În unitatea de comandă există o baterie care să alimenteze ceasul sistemului în caz de pană de curent. Bateriile conțin substanțe care nu trebuie să ajungă în mediu. Prin urmare, vă rugăm să le eliminați prin intermediul unor sisteme de colectare adecvate.

 Periile de spălare sunt supuse uzurii și trebuie schimbate după un anumit timp. Periile uzate pot fi reciclate ca materiale plastice, respectiv incinerate în sisteme de incinerare a deșeurilor într-un mod ecologic (conform avizului expertului).

Detergenți

Toți detergenții utilizați trebuie să fie ușor de separat (ASF). Aceasta înseamnă că funcția unui separator de ulei nu este împiedicată.

Apă reziduală

Vă rugăm să respectați reglementările locale atunci când evacuați apa reziduală.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute sunt disponibile la adresa: www.kaercher.de/REACH

Indicații privind siguranța

În cazul operării eronate sau a utilizării abuzive, există pericol iminent pentru operator și celelalte persoane prin:

- presiunea ridicată a apei
- tensiunea electrică înaltă
- aer comprimat
- detergent

Pentru a evita pericolele pentru persoane, animale și lucruri, vă rugăm să citiți înainte de prima utilizare a instalației:

- instrucțiuni de funcționare, inclusiv toate indicațiile privind siguranța
- normele naționale corespunzătoare ale legiuitorului
- indicațiile de siguranță care sunt anexate la detergentii folosiți

Asigurați-vă că:

- ați înțeles toate indicațiile
- toți utilizatorii instalației sunt informați asupra regulilor și le-au înțeles

Toate persoanele care au de a face cu amplasarea, punerea în funcțiune și operare, trebuie:

- să fie calificați corespunzător
 - să cunoască și să respecte instrucțiunile de funcționare
 - să cunoască și să respecte normele corespunzătoare
- Aveți grijă ca în regimul de autoservire, toți utilizatorii să fie informați clar cu panouri indicatoare vizibile despre:

- posibilele pericole
- dispozitivele de siguranță
- operarea instalației

Instrucțiunile de funcționare trebuie transpuse de către beneficiarul instalației de spălare, în indicații de utilizare, cu respectarea caracteristicilor locale și personale. Indicațiile de utilizare trebuie făcute cunoscute la locul de muncă, într-un mod adecvat, prin afișare sau înmânare.

Trepte de pericol

⚠ PERICOL

- Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ AVERTIZARE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ PRECAUȚIE

- Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

ATENȚIE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

Norme și directive

La funcționarea acestei instalații se aplică următoarele reglementări și linii directoare în Republica Federală Germania (disponibile de la Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Strasse 449, 50939 Köln):

- Dispoziție privind prevenirea accidentelor „Reglementări generale” BGV A1
- Siguranța instalațiilor de spălare a vehiculelor EN 17281
- Regulamentul privind securitatea și sănătatea în muncă (Betr-SichV)

Instalații de spălare a vehiculelor

Cu acționarea, monitorizarea, îngrijirea, întreținerea sau verificarea instalațiilor de spălare a vehiculelor pot fi însărcinate doar persoane care lucrează cu acestea și care sunt familiarizate cu instrucțiunile de funcționare și care au fost instruite în ceea ce privește pericolele care pot apărea la instalație.

Apă reziduală cu conținut de uleiuri minerale

ATENȚIE

Poluarea mediului din cauza vehiculelor

Uleiuri scurse.

Protejați solul și reciclați în mod ecologic uleiurile uzate.

Nu permiteți intrarea în sol sau în pânza freatică a uleiurilor de angrenaj și a apelor reziduale cu conținut de uleiuri minerale.

Tratați apele reziduale înainte de a le conduce spre canalizare.

Respectați dispozițiile și reglementările locale în vigoare privind apele uzate.

Autoservire

În cazul instalațiilor de spălare cu autoservire, în timpul disponibilității de funcționare trebuie să poată fi contactată o persoană familiarizată cu instalația de spălare și, în caz de avarie, să poată executa sau dispune luarea unor măsuri necesare pentru evitarea eventualelor pericole.

Pentru utilizatorul instalației de spălare, la locul de spălare trebuie să existe indicații bine vizibile referitoare la utilizarea conform destinației a instalației de spălare.

Întreținerea și menținerea în stare de funcționare

Lucrările de întreținere și de menținere în starea de funcționare pot fi efectuate exclusiv doar când instalația de spălare este deconectată.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de accidentare din cauza mișcării mașinii

Deconectați instalația înaintea lucrărilor de întreținere și de menținere în stare de funcționare.

Asigurați comutatorul principal împotriva reconectării, de ex. cu un lacăt.

Funcționare cu detergent

⚠ AVERTIZARE

Pericol din cauza substanțelor toxice din substanțele de îngrijire

Respectați indicațiile din fișele de date de siguranță ale substanțelor de curățare.

Respectați măsurile de protecție indicate.

Purtați îmbrăcămintea de protecție indicată, ca, de exemplu,

ochelari de protecție și mănuși de protecție.

ATENȚIE

Risc crescut de coroziune din cauza utilizării unui detergent inadecvat

Nu utilizați următorii detergenți în sistem:

Detergenți pentru curățarea stațiilor de curățare.

Detergenți pentru curățarea exterioară a sistemului de curățare.

Detergenți acizi.

Detergenți aplicați pe vehicul cu un dispozitiv separat (de ex., agent de curățare a jantelor).

Agent pentru tratarea apei reziduale.

Intrarea în instalația de spălare tip portal

⚠ PERICOL

Pericol la intrarea în instalația de spălare tip portal

Interziceți persoanelor neautorizate accesul în instalația de spălare tip portal.

Accesul trebuie să fie interzis permanent, prin marcaje clare.

Pericol de alunecare

ATENȚIE

Pericol de alunecare din cauza umezelii

Purtați încălțăminte adecvată la intrarea în instalație și deplasați-vă cu atenție.

Atrageți clienților atenția, prin panouri adecvate, amplasate permanent, asupra pericolului de alunecare.

Operarea sistemului

⚠ AVERTIZARE

Pericole din cauza operării necorespunzătoare

Persoanele care operează sistemul trebuie:

să fie instruite pentru manevrarea sistemului,

să fie demonstrat capacitățile de utilizare,

să fie însărcinate în mod expres cu utilizarea.

Instrucțiunile de operare trebuie să fie accesibile fiecărui operator.

Sistemul nu poate fi operat de persoane cu vârstă mai mică de 18 ani. Excepție fac stagiarii cu vârsta peste 16 ani sub supraveghere.

⚠ AVERTIZARE

Risc de împiedicare din cauza obiectelor aflate pe sol sau a conductelor de alimentare

Înainte de punerea în funcțiune a sistemului, îndepărtați toate obiectele aflate pe zona de spălare.

Pentru sistemele cu remorcă prin cablu pe sol, acordați atenție ghidării atente a conductelor de alimentare.

Pericol de îngheț

⚠ AVERTIZARE

Pericol de accidentare și de deteriorare din cauza formării de gheață în instalație

În cazul pericolului de îngheț, evacuați apa din instalație.

Mențineți căile de deplasare în stare nealunecoasă pentru toate persoanele (de ex. încălzire prin pardoseală, pietriș).

Post de lucru

Sistemul este pus în funcțiune la stația de comandă sau la un cititor de cartelă/cod al sistemului de spălare.

- În funcție de reglementările locale, este posibil ca ocupanții să trebuiască să părăsească vehiculul înainte de spălare.
- Intrarea în sistem este interzisă în timpul procesului de spălare.

Surse de pericol

Pericole generale

⚠ PERICOL

Pericol de accident din cauza scurgerii de aer comprimat, apă la înaltă presiune la duze, precum și particule de impurități eliberate sau similar în spațiul periiilor rotative!

Particulele de impurități sau obiectele desprinse pot răni persoane sau animale.

Aerul comprimat sau apa la înaltă presiune poate fi sub presiune chiar și când instalația este deconectată.

Nu lăsați obiecte libere pe pardoseala halei.

Utilizați cu atenție instalația de aer comprimat respectiv sistemul de înaltă presiune.

Purtați ochelari de protecție în timpul lucrărilor de întreținere.

Pericol de explozie

⚠ PERICOL

Pericol de explozie

Nu utilizați instalația în apropierea spațiilor cu pericol de explozie.

Sunt exceptate instalațiile prevăzute în acest scop și marcate expres în acest sens.

Nu utilizați substanțe explozive sau toxice ca substanțe de curățare.

- Benzină
- Motorină sau combustibil diesel
- Dizolvant
- Lichide cu conținut de dizolvant
- Acizi
- Acetonă

Indicație

Întrebați producătorul dacă aveți îndoieli.

Pierderea auzului

Nivelul zgomotelor generate de instalație este sigur pentru clientul care își spală vehiculul datorită faptului că perioada de expunere la zgomot este scurtă.

Indicație

În partea de intrare, nivelul zgomotului în timpul funcționării uscătorului este de 76 dB(A).

⚠ AVERTIZARE

Deteriorarea auzului personalului de operare în timpul funcționării uscătorului

Purtați mijloace de protecție auditivă în timpul operării uscătorului.

Deteriorarea auzului din cauza nivelului mare al zgomotului în spațiul pentru mașini

Purtați mijloace de protecție auditivă adecvată atunci când vă aflați în spațiul pentru mașini.

Pericole electrice

⚠ PERICOL

Pericol de electrocutare

Nu atingeți niciodată componentele electrice și firele cu mâinile ude.

Asigurați-vă că firele de conectare electrică sau cablurile prelungitoare nu pot fi deteriorate prin călcare, strivire, tragere sau alte similare.

Protejați cablurile împotriva căldurii, uleiului și muchiilor ascuțite. Nu îndreptați niciodată un jet de apă către aparate electrice sau sistem.

Protejați împotriva jeturilor de apă toate componentele sub tensiune în zona de lucru.

Conectați sistemul doar la surse de curent cu împământare regulamentară.

Dispuneți efectuarea tuturor lucrărilor la componentele electrice ale sistemului doar de către electricieni calificați.

Substanțe periculoase

⚠ PERICOL

Pericol cauzat de substanțe periculoase

Vă rugăm să rețineți instrucțiunile incluse și tipărite pentru detergent.

Nu beți niciodată apă sistem! Din cauza detergentilor adăugați, apa nu este potabilă.

Vă rugăm să respectați prevederile producătorului stației de tratare referitoare la combaterea germenilor, dacă utilizați apă de proces pentru funcționarea instalației.

Asigurați-vă că astfel de substanțe (cum ar fi metalele grele, pesticidul, substanțele radioactive, fecalele sau materiile contaminate) nu ajung în sistemul de spălare în timpul curățării externe obișnuite a vehiculelor.

Pericol din cauza unei pene de curent

Repornirea necontrolată a instalației, după o pană de curent, este exclusă datorită măsurilor constructive.

Pericol pentru mediul înconjurător din cauza apei reziduale

Respectați dispozițiile locale privind eliminarea apei reziduale.

Menținerea în stare de funcționare și monitorizarea

Pentru funcționarea în siguranță a instalației și pentru împiedicarea pericolelor în timpul întreținerii, al monitorizării și al verificării, trebuie respectate indicațiile respective.

Întreținerea și menținerea în stare de funcționare

Lucrările de întreținere și de menținerea în stare de funcționare trebuie să fie efectuate de către un expert, la intervale de timp regulate, conform indicațiilor producătorului. Respectați dispozițiile și cerințele de siguranță existente. Dispuneți efectuarea lucrărilor la instalația electrică doar de către un electrician.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de accidentare din cauza mișcării mașinii

Deconectați instalația înaintea lucrărilor de întreținere și de menținere în stare de funcționare.

Asigurați comutatorul principal împotriva reconectării, de ex. cu un lacăt.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de rănire din cauza recipientelor și conductelor sub presiune după deconectarea instalației.

Eliminați presiune înaintea oricărei lucrări la instalație.

Verificați la manometrul unității de întreținere dacă mai există presiune.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de rănire din cauza sistemului de înaltă presiune după deconectarea instalației

Eliminați presiunea din sistemul de înaltă presiune înaintea oricărei lucrări la instalație.

Monitorizare

Această instalație de spălare trebuie verificată de un expert în privința siguranței, înainte de prima punere în funcțiune și, apoi, cel puțin la fiecare șase luni.

Această verificare cuprinde, între altele:

- verificarea vizuală a uzurii respectiv deteriorării exterioare
- Verificarea funcționării
- integritatea și eficiența dispozitivelor de siguranță la instalațiile cu autoservice, zilnic, înainte de începerea lucrului, la instalațiile monitorizate, în funcție de nevoi, dar minimum cel puțin o dată pe lună.

Utilizați piese de schimb originale

Utilizați exclusiv piese de schimb originale ale producătorului sau piese recomandate de el, în caz contrar pretențiile privind garanția putând fi anulate.

Respectați toate indicațiile privind siguranța și utilizarea, livrate împreună cu aceste piese.

Aceasta se referă la:

- piese de schimb și de uzură
- accesorii
- carburanți
- substanțe de curățare

Presiunea de contact a periiilor

ATENȚIE

Pagube materiale din cauza presiunii de contact reglată incorect

Vehiculele pot fi deteriorate de o presiune de contact reglată incorect.

Nu reglați presiunea de contact, presiunea de contact a sistemului a fost reglată optim în timpul punerii în funcțiune.

Dispuneți efectuare ajustărilor de către serviciul de relații cu clienții Kärcher, de exemplu, dacă utilizați alte materiale de perie.

Utilizați numai perii originale, dacă utilizați alte mărci, orice garanție privind funcționarea sistemului este exclusă.

Utilizarea conform destinației

Acest sistem de spălare este destinat exclusiv curățării exterioare a autoturismelor cu echipare standard și a camionetelor închise.

De asemenea, utilizarea conform destinației include următoarele:

- Respectați toate instrucțiunile din acest manual de operare.
- Respectați instrucțiunile de inspecție și întreținere.

Respectați dimensiunile

Pentru a evita deteriorarea vehiculelor și a sistemului de spălare, numai mașinile și camionetele închise pot fi curățate în conformitate cu limitele specificate, consultați capitolul *Date tehnice*.

Amplasarea

Instalația trebuie amplasată de către personal de specialitate calificat. La amplasare, trebuie ținut cont și de dispozițiile de siguranță locale în vigoare (de ex. distanța dintre instalație și clădire).

Racord de alimentare cu apă

Pentru a proteja rețeaua de apă potabilă, între instalație și rețeaua de apă potabilă trebuie instalată o separare de rețea în conformitate cu categoria 5, în conformitate cu EN 1717.

Utilizarea eronată prevăzută

Orice utilizare necorespunzătoare este interzisă.

Personalul de operare este responsabil pentru pericolele cauzate de utilizarea necorespunzătoare. Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în această documentație este interzisă.

ATENȚIE

Pagube materiale la vehicule și sistem din cauza nerespectării limitelor vehiculului

Respectați dimensiunile limită specificate, consultați capitolul Date tehnice.

Sistemul de spălare tip portal nu este adecvat pentru curățarea:

- Vehiculelor speciale, cum ar fi vehicule cu suprastructuri de acoperiș și de alcov orientate în față pe parbriz sau în spate, deasupra geamului din spate
- Mașinilor de construcție
- Vehiculelor cu remorcă
- Vehiculelor cu două și trei roți
- Vehiculelor cu roți jumelate/pneuri jumelate
- Pick-Up-urilor (opționale posibile)
- Cabrio-urilor cu capotă deschisă
- Cabrio-urilor cu capotă închisă fără certificatul producătorului de adecvare pentru sisteme de spălare

Dacă aceste instrucțiuni nu sunt respectate, producătorul sistemului nu răspunde pentru

- vătămare corporală,
- pagube materiale,
- rănirea animalelor.

Detergent inadecvat

ATENȚIE

Risc crescut de coroziune din cauza utilizării unui detergent inadecvat

Nu este permisă prelucrarea în sistem a următorilor detergenți:

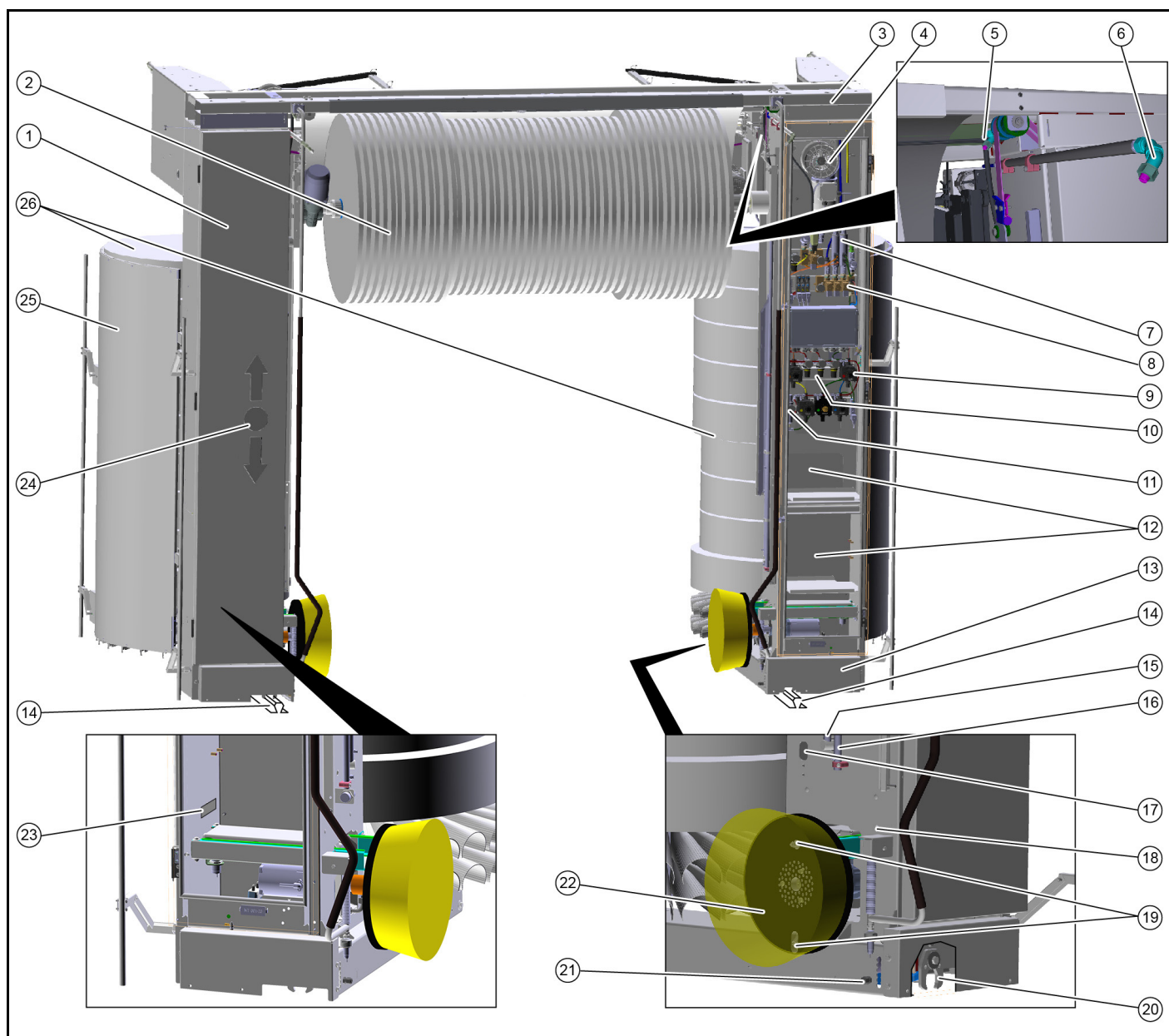
- Detergenți pentru curățarea stațiilor de curățare.
- Detergenți pentru curățarea exterioară a sistemului de curățare.
- Detergenți acizi.
- Detergenți aplicați pe vehicul cu un dispozitiv separat (de ex., agent de curățare a jantelor).
- Agent pentru tratarea apei reziduale.

Accesorii și piese de schimb

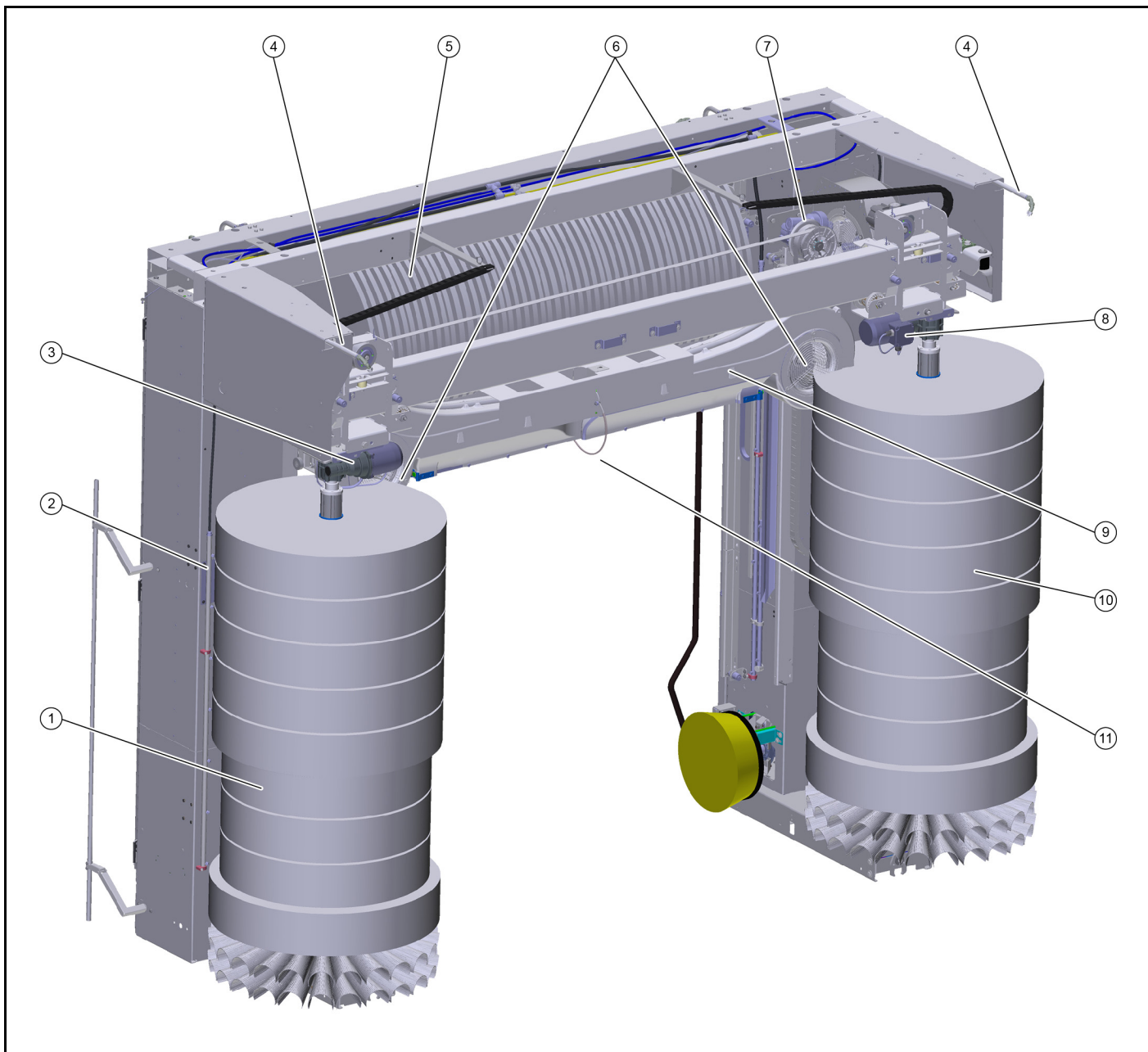
Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului. Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa www.kaercher.com.

Descrierea sistemului

Prezentare generală a instalației pe partea de intrare



- | | |
|--|---|
| ① Coloana 1 | ②② Echipament de spălare a roții |
| ② Perie pentru acoperiș | ②③ Plăcuță de tip |
| ③ Coloana 2 | ②④ Semafor de poziționare |
| ④ Curea de transmisie și roată de curea perie pentru acoperiș | ②⑤ Perie laterală protecție împotriva stropirii |
| ⑤ Udare perie pentru acoperiș | ②⑥ Perii laterale |
| ⑥ Circuit pulverizare B1 | |
| ⑥ Duză apă proaspătă, agent chimic de uscare, ceară, circuit de pulverizare A1 | |
| ⑦ Agent de spumare | |
| ⑧ Supapă pneumatică | |
| ⑨ Pompă dozatoare | |
| ⑩ Reductor de presiune | |
| ⑪ Unitate de întreținere | |
| ⑫ Produse de curățare și îngrijire | |
| ⑬ Mecanism de rulare | |
| ⑭ Șină de rulare | |
| ⑮ Duze de înaltă presiune (opțional) | |
| ⑯ Foaie de spumă B1 | |
| ⑯ Circuit pulverizare B1 | |
| ⑰ Bariere luminoase poziționare vehicul 2 (înapoi) | |
| ⑱ Bariere luminoasă poziție vehicul 1 (Oprire) | |
| ⑱ Duze de înaltă presiune spălare roți (opțional) | |
| ⑳ Protecție în caz de răsturnare | |
| ㉑ Bariere luminoase identificare roată | |



- ① Perie laterală 2
- ② Udare perie laterală
Circuit de pulverizare B2
- ③ Motor rotativ perie laterală 2
- ④ Duză apă proaspătă, agent chimic de uscare, ceară
Circuit de pulverizare C2 (opțional)
- ⑤ Perie pentru acoperiș
- ⑥ Motor suflantă pentru acoperiș
- ⑦ Motor de ridicare uscător de acoperiș
- ⑧ Motor rotativ perie laterală 1
- ⑨ Uscător pentru acoperiș
- ⑩ Perie laterală 1
- ⑪ Mâner de siguranță uscător acoperiș cu comutator limitator

Dotare standard

Perii laterale

Periile rotative laterale curăță autovehiculul lateral, în partea din față și din spate.

Perie pentru acoperiș

Peria rotativă de acoperiș îndepărtează murdăria din partea superioară a autovehiculului.

Dispozitiv de spălare a roților (perie cu discuri)

Instalația de spălare este prevăzută cu două dispozitive de spălare a roților pentru o curățare mai riguroasă a acestora. Poziția roții este identificată printr-o barieră luminoasă.

Periile rotative sunt presate de jante prin intermediul unui cilindru pneumatic.

Udarea periilor se face prin intermediul duzelor.

Sistemul de curățare a roții poate fi livrat în următoarele modele:

- Presiune înaltă 70 bari
- Presiune înaltă 60 bari
- Presiune înaltă 16 bari
- Presiune joasă de 4 bari ,dacă nu este disponibilă niciuna dintre pompele menționate.

Prespălare cu spumă

Detergentul pentru prespălare este aplicată ca o spumă printr-o arcadă de spumă separată pentru a prelungi timpul de expunere. Prespălarea cu spumă este utilizată pentru dizolvarea murdăriei grosiere.

Duze udare perii A, B

Cu ajutorul duzelor și a arcașelor de pulverizare este pulverizată apa de proces și proaspătă pe vehicul.

După fiecare program de spălare se amestecă apă cu produse de curățare și îngrijire.

În procesul de spălare „înainte” se pulverizează combinat șampon cu apă ca detergent.

Pompe de dozare

Pompele de dozare amestecă apa cu substanțe de curățare și de îngrijire.

Duze laterale de uscare

Din duzele de uscare iese aerul necesar pentru uscarea uscată a părților laterale ale autovehiculului.

Uscător pentru acoperiș

Barele cu suflante ale uscătorului sunt ghidate de-a lungul conturului vehiculului. Ventilatoarele încorporate generează debitul de aer necesar pentru uscarea vehiculului.

Semafor de poziționare

Semaforul de poziție are următoarele funcții:

- De poziționare a vehiculului înainte de spălare.
- După spălare se afișează direcția de ieșire.
- Afișarea erorilor.
- În operarea manuală se afișează grupul selectat.

Bariere luminoase

Cu ajutorul barierelor luminoase sunt înregistrate următoarele:

- Poziția vehiculului.
- Poziția roților vehiculului.

Produse de curățare și îngrijire

Produse de curățare și îngrijire și pompele de dozare se regăsesc în coloana 2.

În coloana 2 pot fi plasate maximum 5 canistre.

Nume	Denumire	Consum
RM 811	Șampon perie VehiclePro RM 811 clasic	5-8 ml
RM 812	Spumă activă VehiclePro clasică	10-12 ml
RM 824	Ceară super perlă VehiclePro clasic	8-15 ml
RM 829	Ajutor de uscare VehiclePro clasic	10-15 ml
RM 837	VehiclePro Klear!Foam polish	15 ml

Plăcuță de tip

Pe plăcuța de tip se găsesc cele mai importante date ale aparatului.

Panou de control

Panoul de control al sistemului se află în coloana 1.

Distribuitor de alimentare

La distribuitorul de alimentare este conectat comutatorul principal al sistemului.

Distribuitorul de alimentare se află în exteriorul sistemului de spălare în camera tehnică sau alte locuri din apropierea sistemului de spălare.



- ① Distribuitor de alimentare
- ② Buton funcționare automată/manuală
- ③ Înterupător cu cheie, consultați *Sistem de numerație ABS*
 - 0 = sistem oprit
 - 1 = operare prin cititor de carduri al sistemului de spălare
 - 2 = operare prin cititor de carduri al sistemului de spălare și stație de comandă
- ④ Comutator principal

Oprire de urgență

În caz de pericol pentru persoane, bunuri și animale sistemul trebuie oprit imediat prin apăsarea butonului „OPRIRE DE URGENȚĂ”.

Butoanele „OPRIRE DE URGENȚĂ” se află:

- în stația de comandă.
- în cititorul de carduri/coduri al sistemului de spălare.
- opțional, la intrare în stația de spălare.

Stație de comandă

Sistemul de spălare este livrat cu:

- o stație de comandă
- un cititor de carduri/coduri al sistemului (opțional)

siguranță împotriva răsturnării

O siguranță mecanică menține sistemul pe șine chiar și în cazul unui comportament incorect al clientului.

Opțiuni

Dispozitiv de spălare a pragurilor/curățare a pasajului roții

După spălarea roților, pragurile vehiculului sunt curățate cu perii de spălare a roților și cu sistemul de pulverizare de înaltă presiune. Pasajele roților sunt curățate cu sistemul de pulverizare de înaltă presiune.

Duze de înaltă presiune roată-prag-pasaj

2 duze de înaltă presiune contribuie la spălarea roților și curățarea prin propria dispunere unghiulară specială pasajul roții. În funcție de configurația programului de spălare, întreaga parte a vehiculului poate fi curățată cu aceste duze de înaltă presiune

Cititor de carduri de spălare / Cititor de coduri

Pentru utilizarea instalației de spălare cu autoservire, se utilizează un cititor de carduri de spălare sau un cititor de coduri.

Indicație

Cardurile de spălare / codurile necesare pentru funcționare sunt programate pentru instalația respectivă.

Racordarea apei reciclate

Racordarea apei reciclate permite utilizarea de apă de ploaie sau de apă reciclată ca înlocuitor parțial pentru apa proaspătă.

Dispozitiv de spălare sub caroserie

Cu dispozitivul de spălare sub caroserie poate fi spălată partea inferioară a vehiculului. În acest scop, apa este pulverizată la presiune ridicată pe două tuburi duze pe întreaga suprafață inferioară.

Dispozitivul de spălare sub caroserie este dotat, în funcție de fiecare versiune, cu tuburi cu duze pivotante și fixe.

Spălare la presiune înaltă pe lateral

Prin spălarea la presiune înaltă pe lateral suprafața vehiculului va fi eliberată de murdăria grosieră. Prin diminuarea pericolului de urme de zgârieturi din cauza particulelor de nisip sau a altor elemente asemănătoare, curățarea la presiune înaltă contribuie la curățarea delicată a vopselei.

Duze udare perii C2

În procesul de spălare „înapoi” se clătește cu apă proaspătă și se aplică agent de uscare sau ceară.

Ceară rece

Din duzele de ceară rece pentru agent de uscare/ceară se pulverizează pe vehicul apă amestecată cu ceară.

Dispozitiv de protecție împotriva înghețului

Instalația de spălare poate fi echipată cu un dispozitiv de protecție împotriva înghețului:

Dacă există pericol de îngheț, apa este purjată automat din sistemul de conducte.

Operațiunea de purjare este comandată de un termostat.

Lustruire cu spumă

Arcada de spumă este utilizată pentru pulverizarea pe vehicul cu ajutorul unui dispozitiv cu aer comprimat a unui amestec de apă și produs de îngrijire. Un proces de lustruire este apoi efectuat cu perii de spălare.

Comutator de siguranță

Comutatoarele de siguranță sunt necesare dacă nu pot fi respectate distanțele de siguranță necesare dintre instalația de spălare și elementele montate fix (de ex. pereți, stâlpi, cuve de spălare). Comutatoarele de siguranță împiedică strivirea persoanelor între instalație și perete.

Dacă un comutator de siguranță atinge un obstacol, instalația de spălare se oprește imediat.

Indicație

Verificați cauza, dacă instalația a fost oprită de un comutator de siguranță și solicitați resetarea de către personalul de specialitate autorizat.

Protecție împotriva stropirii

Protecția împotriva stropirii protejează suprafețele adiacente zonei de spălare împotriva stropirii cu murdărie și apă de pe periile rotative.

Deflector roți

Sarcina deflectorilor roților este de a asigura orientarea centrală a vehiculului.

Comanda porții

Comanda porții, asigurată de către client, este comandată de comanda portalului pentru autoturisme, cu semnale corecte pentru operațiunea de spălare.

Se face diferența între comanda porții pe timpul verii și comanda porții pe timpul iernii.

Comanda porții pe timpul verii

- Înainte de începerea spălării, toate porțile sunt deschise.
- Autovehiculul poate intra.
- Odată cu începerea spălării, porțile se închid.
- La încheierea spălării, porțile de deschid și rămân deschise.

Comanda porții pe timpul iernii

- Înainte de începerea spălării, poarta de intrare este închisă și trebuie deschisă pentru intrarea vehiculului. Aceasta se reali-

zează, de exemplu, prin introducerea unui card de spălare în cititorul de carduri de spălare.

- Odată cu începerea spălării (de ex. prin apăsarea tastei „Start” de la cititorul de carduri de spălare), poarta de intrare se închide.
- La încheierea spălării, poarta de ieșire se deschide și se închide de la loc după ieșirea vehiculului.

Elemente de operare

Oprire de urgență

În caz de pericol pentru persoane, bunuri și animale sistemul trebuie oprit imediat prin apăsarea butonului „OPRIRE DE URGENȚĂ”.

Butoanele „OPRIRE DE URGENȚĂ” se află:

- în stația de comandă.
- în cititorul de carduri/coduri al sistemului de spălare.
- opțional, la intrare în stația de spălare.

Comutator principal



① Comutator principal

Comutatorul principal se află în distribuitorul de alimentare. Pentru a porni sistemul, setați comutatorul principal la „1”.

Sistem de numerație ABS

La cheia de contact de pe distribuitorul de alimentare, consultați *Distribuitor de alimentare*, pot fi selectate din care stații de comandă pot fi pornite programele de spălare.

- Poziția 0: Programul nu poate începe
- Poziția 1: Programul poate începe la cititorul de carduri/coduri al sistemului de spălare
- Poziția 2: Programul poate porni la cititorul de carduri/coduri al sistemului de spălare și la stația de comandă

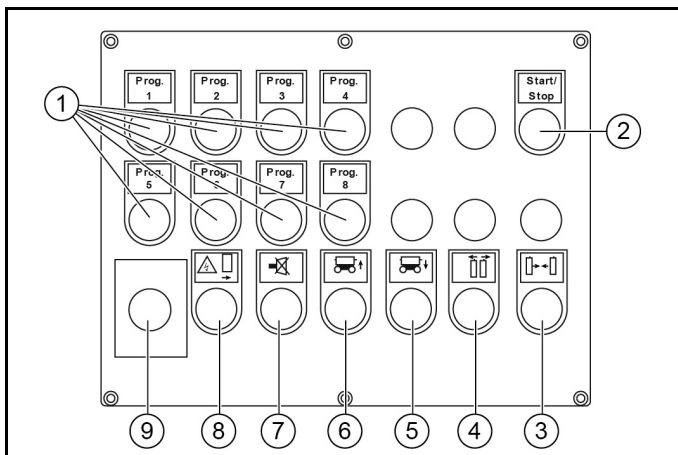
Cititor de carduri al sistemului de spălare

Programul de spălare poate fi pornit printr-un cititor de carduri al sistemului de spălare opțional.

Indicație

Informații suplimentare pot fi găsite în instrucțiunile de utilizare separate ale cititorului de carduri al sistemului de spălare.

Stație de comandă confort

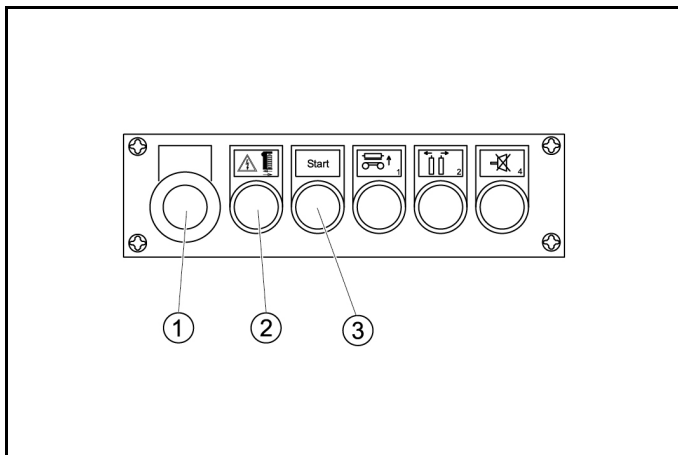


- ① Taste program 1 - program 8
- ② Tastă Start/Stop
- ③ Tastă eliberare sistem de blocare perii laterale
- ④ Tastă extindere perii laterale
- ⑤ Tastă eliberare blocare perie sau uscător pentru acoperiș
- ⑥ Tastă ridicare perie acoperiș sau uscător acoperiș
- ⑦ Tastă deselectare spălare roți
- ⑧ Tastă tensiune de comandă/poziție inițială
- ⑨ Buton oprire de urgență

Prin intermediul stației de comandă confort, se pornesc programele de spălare și se intervine într-un program de spălare care rulează.

În plus, componentele instalației pot fi deplasate pentru efectuarea lucrărilor de întreținere.

Stație de comandă de bază



- ① Buton oprire de urgență
- ② Tastă tensiune de comandă/poziție inițială
- ③ Tastă Start

Cu stația de comandă de bază sunt mutate componentele instalației pentru a efectua lucrări de întreținere. În plus, se poate interveni într-un program de spălare în curs de desfășurare.

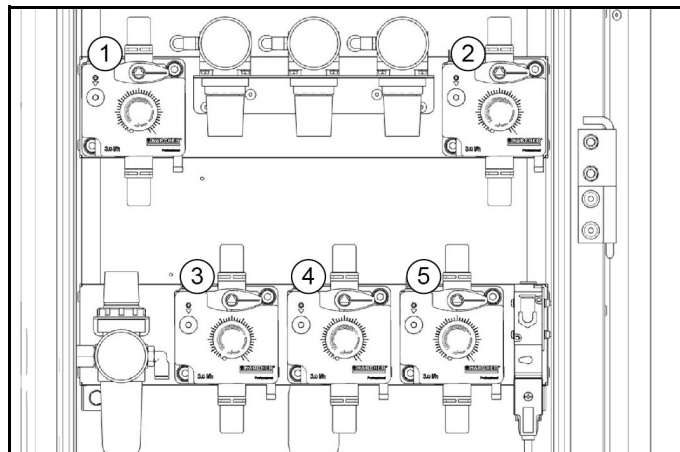
Programele de spălare pot fi pornite și în cazul unei defecțiuni a cititorului de carduri/cod al sistemului de spălare.

Pompă dozatoare

Produsele de curățare și îngrijire sunt adăugate prin pompele de dozare situate în coloana 2.

Alocarea pompelor de dozare este exemplificată. Ca dotare standard, pompele dozatoare 1-5 sunt întotdeauna cele indicate.

Pot fi selectate diverse produse de curățare și îngrijire pentru pompele dozatoare.



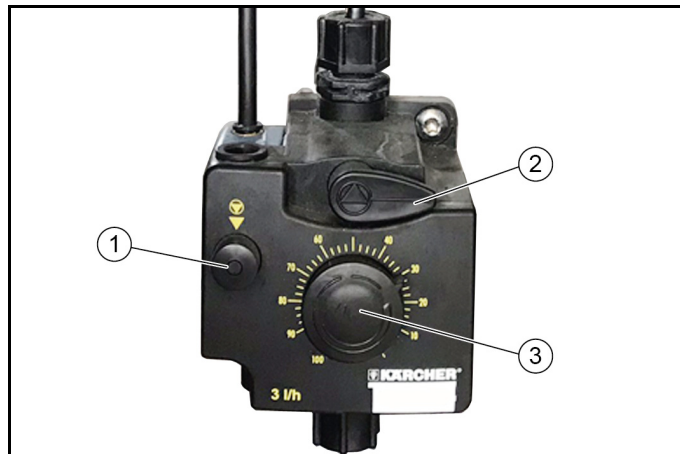
- ① Pompă dozatoare ceară
- ② Pompă dozatoare spumă
- ③ Pompă dozatoare agent de uscare
- ④ Pompă dozatoare lac
- ⑤ Pompă dozatoare șampon

Cu ajutorul pompelor dozatoare, apa de spălare și produsele de curățare și îngrijire sunt adăugate conform programului de spălare și echipamentelor sistemului.

Indicație

Cantitățile de dozare sunt reglate optim de instalator în timpul primei puneri în funcțiune a sistemului. De regulă, nu sunt necesare modificări ale setărilor.

Reglarea cantității de dozare



- ① Tastă pentru aerisire
- ② Manetă pentru aerisire
- ③ Buton de ajustare cantitate dozare

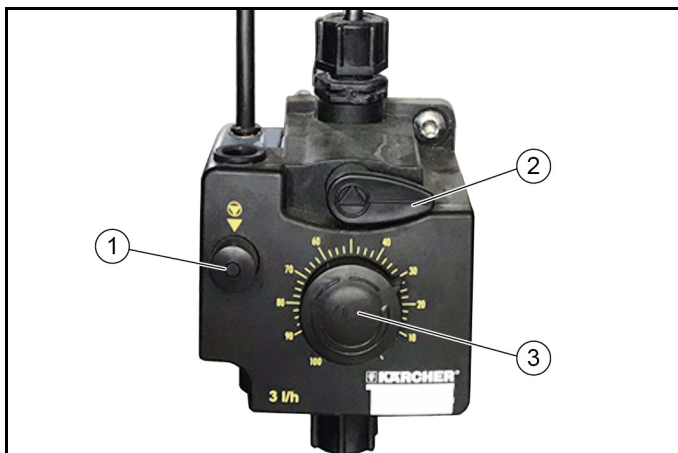
ATENȚIE

Deteriorarea pompei de dozare din cauza funcționării uscate
Reglați dozajul doar în timpul funcționării pompei de dozare.

1. Scoateți butonul de ajustare a cantității de dozare.
2. Apăsați și eliberați alternativ tasta pentru aerisire și, în acest timp, rotiți butonul de ajustare la valoarea dorită.
3. Eliberați tasta pentru aerisire.
4. Apăsați butonul de ajustare a cantității de dozare.

Aerisirea pompei dozatoare

Alimentarea cu aer comprimat a sistemului trebuie să fie în funcțiune.

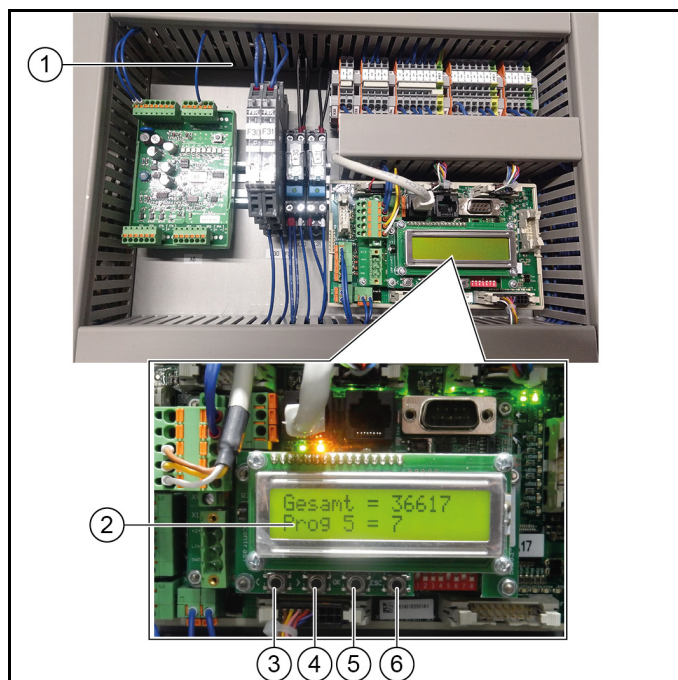


- ① Tastă pentru aerisire
- ② Manetă pentru aerisire
- ③ Buton de ajustare cantitate dozare

1. Rotiți maneta pentru aerisire spre stânga până la capăt.
2. Ajustați cantitatea de dozare la 100 %.
3. Apăsați tasta pentru aerisire până când produsul de curățare părăsește linia de evacuare din partea inferioară a pompei dozatoare fără bule.
4. Resetați cantitatea de dozare la valoarea dorită, consultați *Reglarea cantității de dozare*.
5. Înșurubați maneta pentru aerisire spre dreapta cât se poate de mult.

Unitate de comandă

Descriere ecran



- ① Coloana 1/Panou principal
- ② Ecran
- ③ Tastă „STÂNGA”
- ④ Tastă „DREAPTA”
- ⑤ Tastă „OK”
- ⑥ Tastă „ESC”

În starea de bază, pe ecran apare următorul afișaj:

```
Total =#####  
Prog X =#####
```

Toate contoarele activate pentru programul de spălare sunt afișate alternativ.

Dacă apar mesaje de eroare curente, apăsați tasta „STÂNGA” sau „DREAPTA”.

Indicație

Dacă nu este apăsată nicio tastă timp de 30 minute, mesajele de eroare curente sunt afișate din nou.

Remediarea defecțiunilor este descrisă în capitolul „Asistență pentru defecțiuni/depanare”.

Dacă mesajele de eroare vor fi afișate din nou înainte de expirarea celor 30 minute, apăsați tasta „OK”.

Dacă apare un afișaj diferit, apăsați tasta „ESC” timp de 2 secunde.

Selectare meniu de configurare

1. Apăsați tasta „OK” mai mult de 2 secunde.

```
12.03.2015 15:45  
< Info Set up. >
```

2. Apăsați tasta „STÂNGA”.

```
Select / Choice  
Fault
```

3. Apăsați tasta „DREAPTA”.

```
Select / Choice  
Adjust
```

4. Apăsați tasta „OK”.

```
Select / Choice  
Speed menu
```

Meniul de configurare este atins.

Indicație

Meniul de configurare se părăsește automat după 30 minute.

Meniu de configurare

Select / Choice Speed menu	Select / Choice Adjust menu	Select / Choice System menu	Select / Choice Date / Time	Select / Choice Plant on	Select / Choice Holiday variable	Select / Choice Holiday fix	Select / Choice Language
↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok
Speed menu Brushwash % 100 <small>(50-120%)</small>	Adjust menu Dry del s 005 <small>(0 - 15)</small>	Material number 1.534-300.2	We 12.02.2022 10:05:27	Monday 00:00 - 00:00	Holiday variable -01- 00.00.2022	Holiday fix -01- 00.00.20xx	Select Language EN <small>DE, EN, FR, ES, SY</small>
Speed menu Empty drive % 100 <small>(50-150%)</small>	Adjust menu RB auto. 2x 001 <small>(0,1,2)</small>	Serial number 009000	Summer/ Winter Clock change Yes	Tuesday 00:00 - 00:00	Holiday variable -02- 00.00.2022	Holiday fix -02- 00.00.20xx	
Speed menu Foam % 100 <small>(50-150%)</small>	Adjust menu RB spin dr.f. 005 <small>(0 - 30)</small>	IP adress 192.168.99.90		Wednesday 00:00 - 00:00	•	•	
Speed menu Drying aid % 100 <small>(50-150%)</small>	Adjust menu RB spin dr.b. 000 <small>(0 - 30)</small>	IP mask 255.255.255.0		Thursday 00:00 - 00:00	Holiday variable -20- 00.00.2022	Holiday fix -20- 00.00.20xx	
Speed menu Wax % 100 <small>(50-150%)</small>		Gateway 0.0.0.0		Friday 00:00 - 00:00			
Speed menu Foam polish % 100 <small>(50-150%)</small>		DNS-Server 0.0.0.0		Saturday 00:00 - 00:00			
Speed menu HP sidew. % 100 <small>(50-150%)</small>		System menu Data transf. No		Sunday 00:00 - 00:00			
Speed menu Dry forw. % 100 <small>(50-120%)</small>		System menu Baudrate 009600 <small>(4800,9600,19200, 38400,57600,115200)</small>		Holiday 06:00 - 05:00			
Speed menu Dry back % 100 <small>(50-120%)</small>		System menu Stopbits 1 <small>(1, 2)</small>					
		System menu Parity 0 <small>(0=none, 1=odd, 2=even)</small>					

① Punct de meniu

② Parametru

Selectarea parametrilor care trebuie setați

1. Selectați punctul de meniu cu tastele „STÂNGA” și „DREAPTA”.
2. Deschideți parametrul cu tasta „OK”.
3. Selectați parametrii care trebuie setați cu tastele „STÂNGA,” și „DREAPTA”.

Setarea parametrilor cu o variabilă

1. Apăsați tasta „OK”.
Variabila care trebuie ajustată clipește.
2. Setați valoarea variabilei cu tastele „STÂNGA” și „DREAPTA”.
a Pentru modificarea rapidă a variabilei, țineți tasta apăsată.
3. Apăsați tasta „OK”, pentru a salva valoarea.
a Prin apăsarea tastei „ESC”, modificarea poate fi anulată.

Setarea parametrilor cu mai multe variabile

1. Apăsați tasta „OK”.
Variabila care trebuie ajustată clipește.
2. Setați valoarea variabilei cu tastele „STÂNGA” și „DREAPTA”.
a Pentru modificarea rapidă a variabilei, țineți tasta apăsată.
3. Apăsați scurt tasta „OK” pentru a salva valoarea și a trece simultan la următoarea variantă.
4. Apăsați tasta „OK” lung (1 secundă) pentru a salva valorile.
Prin apăsarea tastei „ESC”, modificarea poate fi anulată.

Părăsirea meniului

1. Apăsați tasta „ESC” pentru a reveni în partea de sus a meniului.

Select / Choice Speed menu

Aici poate fi setată viteza portalului pentru fiecare etapă individuală a programului.

Etapă program	Domeniu de reglare
Spălare cu perii	50 %...120%
Deplasare în gol	50 %...150 %
Spumă	50 %...150 %
Agent de uscare	50 %...150 %
Ceară	50 %...150 %
Lustruire cu spumă	50 %...150 %

Etapă program	Domeniu de reglare
Presiune înaltă pe lateral	50 %...150 %
Uscător înainte	50 %...120%
Uscător înapoi	50 %...120%

Adjust menu Dry del

Aici se poate seta timpul de menținere al uscătorului pentru acoperiș pe partea din spate a vehiculului.

Adjust menu Dry del s 005

Uscătorul pentru acoperiș se menține corespunzător timpului setat în secunde pentru a îmbunătăți rezultatul de uscare.

Adjust menu RB auto 2x

Aici se poate seta dacă se efectuează o spălare spate dublă cu peria pentru acoperiș.

Adjust menu RB auto 2x 001

000	Nu se efectuează spălare dublă spate cu peria pentru acoperiș.
001	Numai dacă vehiculul este prea lung pentru spălarea spate cu perii laterale, se efectuează o spălare spate dublă cu peria pentru acoperiș.
002	Se efectuează întotdeauna o spălare spate dublă cu peria pentru acoperiș.

Adjust menu RB spin dr.f.

Aici se poate seta cât timp (în secunde) este centrifugată peria pentru acoperiș în partea din față a vehiculului înainte de procesul de uscare.

Adjust menu RB spin dr.f. 005

Adjust menu RB spin dr.b.

Aici se poate seta cât timp (în secunde) este centrifugată peria pentru acoperiș în partea din spate a vehiculului înainte de procesul de uscare.

Adjust menu RB spin dr.b. 005

Select / Choice System menu

În acest meniu sunt afișate numărul de identificare și numărul de serie al sistemului de spălare.

Pot fi setate proprietățile interfeței de rețea și ale interfeței seriale.

Select / Choice Date / Time

Aici se poate seta data, ora și trecerea la ora de vară.

Ora de vară-iarnă automată = YES:

Schimbarea automată este activă. Ora de vară începe în ultima duminică din martie la ora 2:00. Ora normală (ora de iarnă) începe în ultima duminică din octombrie la ora 3:00.

Ora de vară-iarnă automată = NO:

Nicio comutare automată a orei.

Select / Choice Plant on

În timpul perioadei de funcționare setate, sistemul este deschis.

În afara perioadei de funcționare, sistemul este blocat.

Deschis 24 de ore:

Setați începutul și sfârșitul perioadei de funcționare la aceeași valoare.

Închis 24 de ore:

Setați sfârșitul perioadei de funcționare la o oră anterioară decât începutul perioadei de funcționare.

Select / Choice Holiday variable

Sărbătorile variabile cad în fiecare an la o altă dată și trebuie să fie setate din nou anual.

În sărbătorile setate, este valabilă perioada de funcționare setată pentru zilele de sărbătoare.

Indicație

Setați data 00.00.00 pentru zilele de sărbătoare care nu sunt necesare.

Select / Choice Holiday fix

Sărbătorile fixe cad în fiecare an la aceeași dată.

În sărbătorile setate, este valabilă perioada de funcționare setată pentru zilele de sărbătoare.

Indicație

Setați data 00.00.00 pentru zilele de sărbătoare care nu sunt necesare.

Select / Choice Language

Limba textelor afișate poate fi selectată aici.

Punerea în funcțiune

1. Deschideți supapele de închidere pentru apă și aer comprimat.
2. Setați comutatorul principal de la distribuitorul de alimentare la „1”.
3. Apăsăți pe tasta tensiune de comandă/poziție inițială la stația de comandă.

Sistemul este pregătit pentru funcționare. Vehiculul care urmează să fie spălat poate fi introdus.

Funcționare

⚠ PERICOL

Pericol din cauza componentelor mobile ale instalației

Deconectați imediat instalația, prin apăsarea butonului de deconectare de urgență, în cazul de pericol pentru persoane, lucru și animale.

ATENȚIE

Pericol de deteriorare a vehiculelor din cauza substanței de curățare neîndepărtate

Dacă, după aplicarea substanței de curățare, apare o defecțiune la instalația de spălare, trebuie să îndepărtați imediat substanța de curățare după deconectarea instalației, prin pulverizarea corespunzătoare cu apă, pentru a împiedica posibila deteriorare a vopselei din cauza duratei de acțiune prea mari.

Indicație

La instalațiile cu autoservire, trebuie să poată fi contactat un expert familiarizat cu instalația, care să poată executa sau dispune luarea de măsuri necesare pentru evitarea eventualelor pericole.

Alimentare cu detergent

1. Turnați detergentul în canistrelor sistemului de spălare.
2. Puneți canistrelor cu detergent în coloana 2.
3. Agățați filtrul de aspirație în canistră.

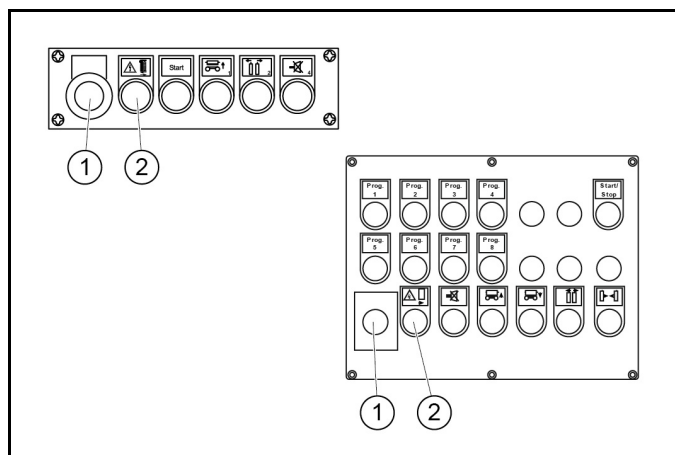
Denumire	Nume
Șampon perie VehiclePro clasic	RM 811
Spumă activă VehiclePro clasică	RM 812
Ceară VehiclePro clasică	RM 820
Ceară super perlă VehiclePro clasic	RM 824
Ajutor de uscare VehiclePro clasic	RM 829
VehiclePro Klear!Foam polish	RM 837

Pornire după oprirea de urgență

Indicație

Eliminați cauza acționării butonului de oprire de urgență înainte de repornire.

Persoanele sau animalele nu trebuie să fie prezente în zona de lucru. Vehiculele trebuie să fie scoase din sistem.



① Buton oprire de urgență

② Tastă tensiune de comandă/poziție inițială

1. Deblocați butonul de oprire de urgență prin tragere.
2. Setați comutatorul auto/manual de la distribuitorul de alimentare pe auto.
3. Apăsăți pe tasta tensiune de comandă/poziție inițială la stația de comandă.

În poziția inițială, se aprinde lampa de semnalizare superioară verde „Înainte” a semaforului de poziționare. Sistemul este pregătit din nou pentru operare, vehiculul care urmează să fie spălat poate fi introdus.

Pregătire vehicul

ATENȚIE

Deteriorarea sistemului și a vehiculului

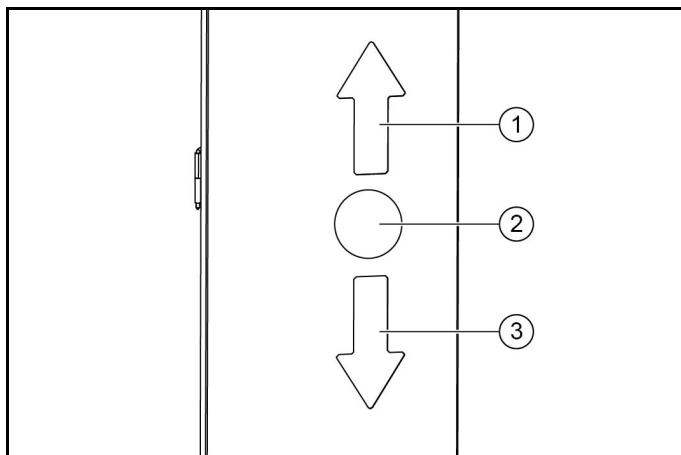
Asigurați-vă că sunt luate următoarele măsuri de precauție înainte de pornirea sistemului, pentru a evita deteriorarea vehiculului.

1. Geamurile, ușile și trapele sunt închise.
2. Introduceți antenele, pliați-le spre spate sau scoateți-le.
3. Pliți oglinzile mari sau late.
4. Inspectați vehiculul pentru a detecta piesele slăbite ale acestuia și dezasamblați-le, de ex.:

- Bare decorative
- Spoiler
- Bară de protecție
- Mânere de ușă
- Țevi de eșapament
- Deflector de vânt
- Frânghii
- Membrane din cauciuc
- Parasolare exterioare
- Suporturi de bagaje

Introducerea vehiculului

Semaforul de poziționare asistă clientul la poziționarea corectă a vehiculului.



- ① Deplasare înainte
- ② Opreți, poziție în ordine
- ③ Deplasare înapoi

1. Poziționați vehiculul drept și central între șinele de rulare, respectiv deflectoarele de roți.

După poziționare

1. Opreți motorul.
2. Puneți-l în viteză.
3. Selectați poziția „P” din cutia de viteze automată.
4. Cuplați frâna de mână.
5. Verificați dacă toate indicațiile *Pregătire vehicul* sunt implementate.
6. Părăsiți vehiculul (toate persoanele).
7. Porniți programul de spălare în funcție de tipul de pornire.

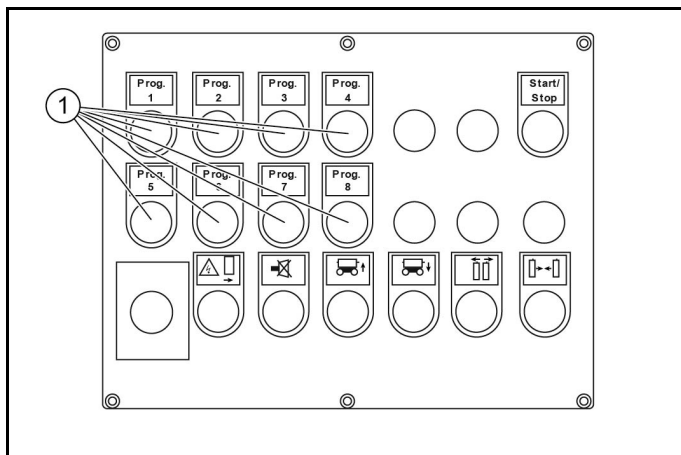
Pornirea programului

La cititorul de carduri de spălare / coduri

Indicație

Funcționarea cu un cititor de carduri de spălare / coduri este descrisă în instrucțiunile de funcționare separate pentru cititorul de carduri de spălare / coduri.

Pornirea programului de la stația de comandă confort



- ① Taste program 1 - 8

1. Apăsați tasta program pentru programul dorit (1 - 8).
2. Apăsați butonul „Start/Stop”.

Pornirea programului cu stația de comandă de bază

1. Apăsați una sau mai multe taste pentru a selecta programul de spălare dorit. (Consultați tabelul următor).

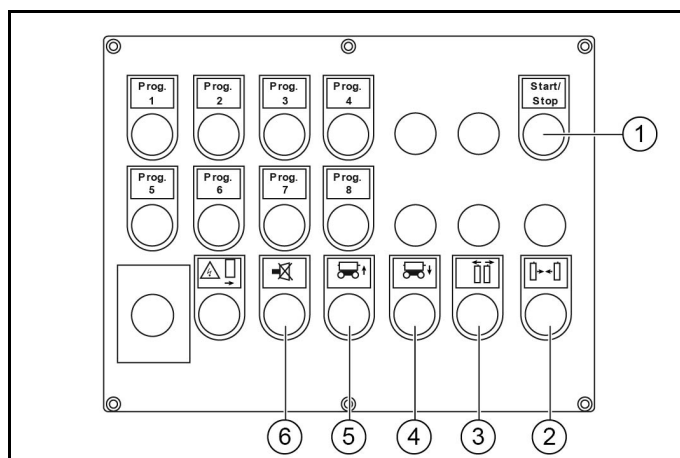
Program 1	X		
Program 2		X	
Program 3	X	X	
Program 4			X
Program 5	X		X
Program 6		X	X
Program 7	X	X	X

2. Activați programul de spălare selectat cu tasta Start.

Intervenție într-un program în curs de desfășurare

Intervenție la stația de comandă confort

Următoarele intervenții manuale pot fi efectuate în cadrul programului de spălare în curs de desfășurare.

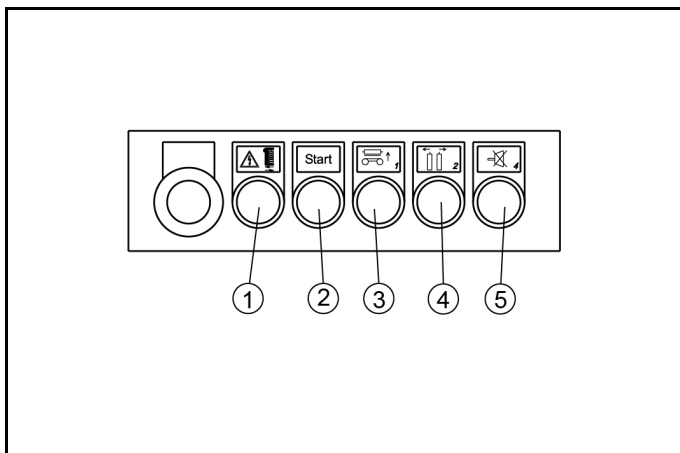


- ① Întrerupere/continuare program
- ② Eliberare blocare perii laterale
- ③ Extindere și blocare perii pentru acoperiș
- ④ Eliberare blocare perie sau uscător pentru acoperiș
- ⑤ Ridicare și blocare perie sau uscător pentru acoperiș
- ⑥ Deselectare spălare roți

1. Apăsați tasta „Întrerupere/continuare program”.
Programul este întrerupt.
2. Apăsați din nou tasta „Întrerupere/continuare program” pentru a continua programul.

Intervenție cu stația de comandă de bază

În programul curent de spălare, se pot face intervențiile manuale de mai jos.



- ① Blocare perie pentru acoperiș, eliberare perii laterale, uscător pentru acoperiș
 - ② Întrerupere/continuare program
 - ③ Ridicare și blocare perie sau uscător pentru acoperiș
 - ④ Extindere și blocare perii pentru acoperiș
 - ⑤ Deselectare spălare roți
1. Apăsati tasta „Întrerupere/continuare program”. Programul este întrerupt.
 2. Apăsati din nou tasta „Întrerupere/continuare program” pentru a continua programul.

Sfârșitul programului

După finalul programului, semaforul de poziționare arată dacă vehiculul trebuie să fie scos din sistem pe partea din față sau din spate.

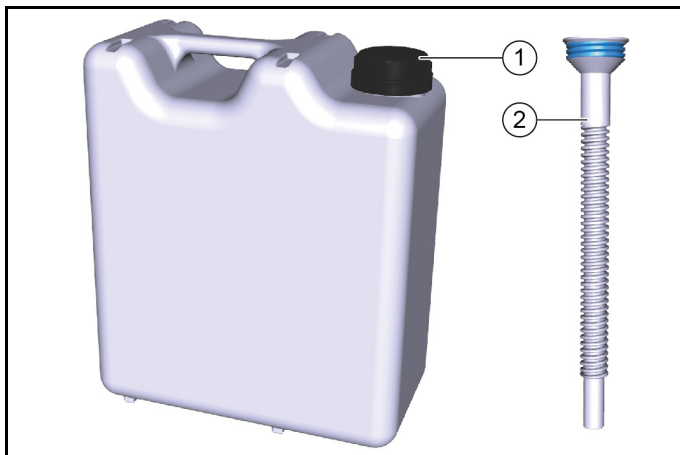
1. Scoateți vehiculul din sistem.

Reumplere produse de curățare și îngrijire

⚠ AVERTIZARE

Pericol cauzat de substanțe chimice

Respectați fișele cu date de securitate pentru produsele de curățare și îngrijire.



- ① Canistre de reumplere de 10 litri
 - ② Tub de evacuare
1. Înfiletați tubul de evacuare pe canistra de reumplere.
 2. Deschideți recipientul produsului de curățare sau îngrijire.
 3. Umpleți recipientul și închideți-l din nou.

Scoaterea din funcțiune

Scoatere temporară din funcțiune

1. Încheiați programul de spălare în curs de desfășurare.
2. Lăsați comutatorul principal în poziția „1” astfel încât, dispozitivul opțional de protecție împotriva înghețului să poată rămâne activat.

Oprire pe termen lung

1. Încheiați programul de spălare în curs de desfășurare.
2. Goliți toate conductele de apă, dacă pe perioada opririi este de așteptat un îngheț.
3. Setati comutatorul principal în poziția „0”.
4. Închideți alimentarea cu apă.
5. Închideți conducta de alimentare cu aer comprimat.
6. Scoateți produsele de curățare și îngrijire.

Scoaterea din funcțiune prin intermediul dispozitivului automat de protecție împotriva înghețului (opțional)

ATENȚIE

Deteriorarea instalației din cauza neconectării dispozitivului de protecție împotriva înghețului

În caz de pericol de îngheț, aveți grijă ca comutatorul principal să fie conectat și butonul de deconectare de urgență să nu fie acționat.

În cazul în care temperatura scade sub valoarea minimă, sunt executate automat următoarele etape:

1. Programul de spălare în curs este executat până la sfârșit.
2. La încheierea programului de spălare, furtunurile și tuburile duzelor de la protal sunt purjate cu aer comprimat.
3. Se blochează pornirea altor programe de spălare.

Indicație

La încheierea pericolului de îngheț, instalația revine automat la disponibilitatea de funcționare.

Îngrijirea și întreținerea

Indicații de întreținere

Baza pentru o instalație sigură în funcționare este o întreținere periodică conform planului de întreținere.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de accidentare din cauza mișcării mașinii

Deconectați instalația înaintea lucrărilor de întreținere și de mentenanță în stare de funcționare.

Asigurați comutatorul principal împotriva reconectării, de ex. cu un lacăt.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de rănire din cauza recipientelor și conductelor sub presiune după deconectarea instalației.

Eliminați presiune înaintea oricărei lucrări la instalație.

Verificați la manometrul unității de întreținere dacă mai există presiune.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de rănire din cauza sistemului de înaltă presiune după deconectarea instalației

Eliminați presiunea din sistemul de înaltă presiune înaintea oricărei lucrări la instalație.

⚠ PERICOL

Pericol de accident din cauza scurgerii de aer comprimat, apă la înaltă presiune la duze, precum și particule de impurități eliberate sau similar în spațiul perii rotative!

Particulele de impurități sau obiectele desprinse pot răni persoane sau animale.

Aerul comprimat sau apa la înaltă presiune poate fi sub presiune chiar și când instalația este deconectată.

Nu lăsați obiecte libere pe pardoseala halei.

Utilizați cu atenție instalația de aer comprimat respectiv sistemul de înaltă presiune.

Purtați ochelari de protecție în timpul lucrărilor de întreținere.

Piese de schimb originale

Folosiți numai piese de schimb originale ale producătorului sau piese recomandate de el, cum ar fi

- piese de schimb și piese de uzură,
- accesorii,
- carburanți,
- detergenți.

Grupuri vizate pentru îngrijire și întreținere

Cine poate efectua lucrări de inspecție, întreținere și mentenanța în stare de funcționare?

Utilizator

Lucrările cu indicația „Utilizator” pot fi efectuate numai de persoane instruite, care pot opera și întreține în siguranță instalația.

Serviciul clienți

Lucrările cu indicația „Serviciu clienți” pot fi efectuate numai de instalatorii serviciului de relații cu clienții Kärcher sau de instalatori autorizați Kärcher.

Contract de întreținere

Pentru funcționarea corectă a instalației, recomandăm încheierea unui contract de întreținere. Luați legătura cu serviciul de relații cu clienții KÄRCHER.

Pregătiri

Siguranța proprie și siguranța celorlalți impun oprirea instalației în timpul lucrărilor de întreținere și reparații. Deoarece nu toate componentele sistemului care urmează să fie întreținut sunt accesibile în mod liber, anumite componente ale sistemului trebuie deplasate în timpul lucrărilor de întreținere. Regimul de funcționare „operare manuală” este prevăzut în acest scop.

Operarea manuală se efectuează cu stația de comandă.

⚠ PERICOL

Pericol de rănire

Respectați în mod obligatoriu succesiunea următoarelor etape de lucru.

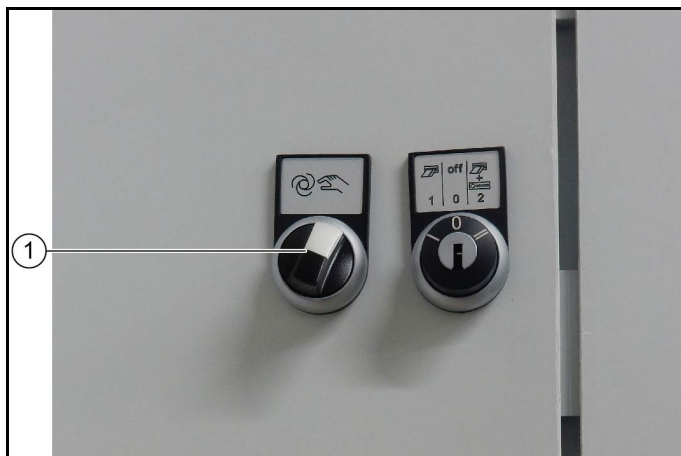
ATENȚIE

Pericol de deteriorare cauzat de regimul manual

Nu utilizați regimul manual pentru spălarea vehiculelor.

1. Scoateți vehiculul din sistem.
2. Asigurați-vă că nicio persoană sau animal nu se află în sistem.
3. Porniți sistemul.
4. Porniți operarea manuală.
5. Deplasați componentele sistemului.
6. Opriți sistemul și asigurați-l împotriva recuplării.
7. Efectuați lucrările de întreținere.

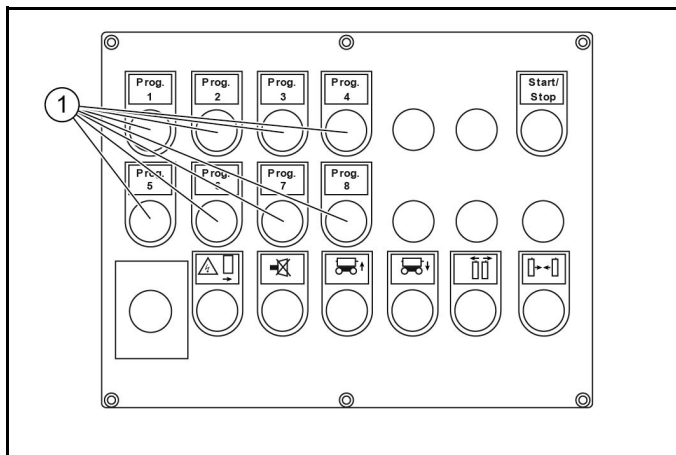
Activare operare manuală



① Comutator manual/automat

1. Rotiți comutatorul manual/automat în poziția manuală.
La activarea operării manuale, luminează intermitent stop la semaforul de poziționare și tasta tensiune de comandă/poziție inițială* la stația de comandă.

Operarea manuală cu stația de comandă confort



① Taste program 1 - 8

Selectare grupuri

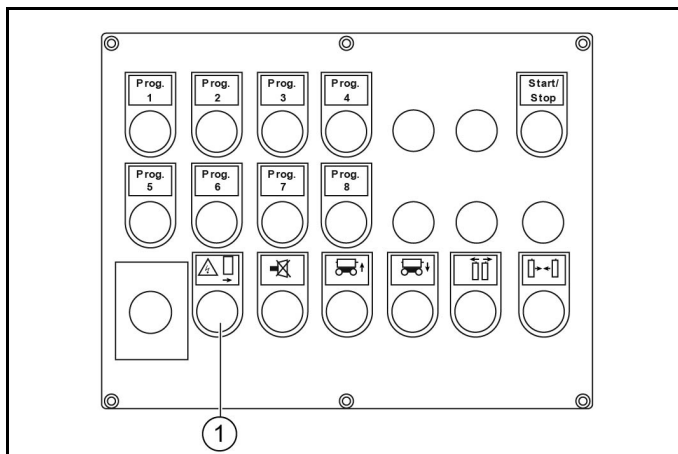
Funcțiile manuale sunt împărțite în grupuri.

1. Apăsați tasta program sau combinația de taste (apăsați simultan) pentru grupul dorit.

Semaforul de poziționare arată printr-un semnal intermitent cu lumina „înainte” grupul dorit.

Grupuri	Tastă(e)
1 Perie pentru acoperiș/sistem de spălare roți	Progr. 1
2 Perii laterale 1 și 2	Progr. 2
3 Uscător	Progr. 3
4 Deplasare portal	Progr. 4
5 Apă	Progr. 5
6 Pompe	Progr. 6
7 Protecție împotriva înghețului (opțional)	Progr. 7
8 Spălare șasiu	Progr. 8
9 Unitate de comandă poartă	Progr. 1 + 8
11 Cititor de carduri	Progr. 3 + 8
12 Pompe dozatoare	Progr. 4 + 8
13 Presiune înaltă	Progr. 5 + 8

Oprire grup



① Tastă tensiune de comandă/poziție inițială

1. Apăsați scurt tasta tensiune de comandă/poziție inițială.
Grupul este oprit.

Selectare funcție

1. Apăsați tasta sau combinația de taste (apăsați simultan) pentru funcția dorită.

[I]: Funcția este activă atât timp cât tasta corespunzătoare este apăsată.

[0-I]: Funcția este activată la prima apăsare a tastei și apoi dezactivată la următoarea apăsare a tastei.

Grup 1 perie pentru acoperiș/sistem de spălare roți	Tastă(e)
Se rotește peria pentru acoperiș înainte [0-I]	Progr. 1
Se rotește peria pentru acoperiș înapoi [0-I]	Progr. 2
Coborâre perie pentru acoperiș [I]	Progr. 3
Ridicare perie pentru acoperiș [I]	Progr. 4
Se rotește sistemul de spălare roți înainte [0-I]	Progr. 5
Se rotește sistemul de spălare roți înapoi [0-I]	Progr. 6
Retragere sistem spălare roți [0-I]	Progr. 7
Resetare măsurător putere [I]	Progr. 8

Grup 2 perii laterale 1 și 2	Tastă(e)
Se rotesc perii laterale 1 și 2 înainte [0-I]	Progr. 1
Se rotesc perii laterale 1 și 2 înapoi [0-I]	Progr. 2
Retragere perie laterală 1 [I]	Progr. 3
Extindere perie laterală 1 [I]	Progr. 4
Retragere perie laterală 2 [I]	Progr. 5
Extindere perie laterală 2 [I]	Progr. 6
Înclinare perii laterale 1 și 2 [0-I]	Progr. 7

Grup 3 Uscător	Tastă(e)
Pornire uscător 1 acoperiș [0-I]	Progr. 1
Pornire uscător lateral [0-I]	Progr. 2
Coborâre uscător pentru acoperiș 1 [I]	Progr. 3
Ridicare uscător 1 acoperiș [I]	Progr. 4
Uscător 1 pivotare lamelă [0-I]	Progr. 5

Grup 4 Deplasare portal	Tastă(e)
Portal înainte [I]	Progr. 1
Portal înapoi [I]	Progr. 2
(Inițializare mașină) [I]	Progr. 4
Alertă defecțiuni SMS: Test-SMS [I]	Progr. 7

Grup 5 apă	Tastă(e)
Apă proaspătă + spumă, arcadă B1 [0-I]	Progr. 3
Apă reciclată + șampon, arcadă B2 [0-I]	Progr. 4
Apă proaspătă + CTH, arcadă A1 [0-I]	Progr. 5
Apă proaspătă + ceară, arcadă A1 [0-I]	Progr. 6
Comutare apă proaspătă din arcada A1 la C2 [0-I]	Progr. 8
Apă proaspătă + lustruire, arcadă B1 [0-I]	Progr. 1 + 8
Presiune joasă instalație de spălare roți, apă reciclată [0-I]	Progr. 3 + 8

Grup 6 Pompe	Tastă(e)
Alarmă [0-I]	Progr. 1
Pregătire spălare [0-I]	Progr. 2
Alarmă de protecție împotriva înghețului [0-I]	Progr. 3
Pompă apă proaspătă [0-I]	Progr. 4
Pompă apă de proces [0-I]	Progr. 5
Pompă de înaltă presiune [0-I]	Progr. 6
Sistem de spălare șasiu [0-I]	Progr. 7

Grup 7 Protecție împotriva înghețului	Tastă(e)
Pornire protecție împotriva înghețului [0-I]	Progr. 1
Presiune înaltă supapă de ventilare [0-I]	Progr. 2
Spălare șasiu supapă de ventilare [0-I]	Progr. 3
Apă proaspătă supapă de ventilare [0-I]	Progr. 4
Apă de proces supapă de ventilare [0-I]	Progr. 5
Presiune înaltă 2 supapă de ventilare [0-I]	Progr. 1 + 8

Grup 8 Sistem de spălare șasiu	Tastă(e)
Pornire sistem de spălare șasiu [I]	Progr. 1
Pornire segment față [0-I]	Progr. 2
Pornire segment mijloc [0-I]	Progr. 3
Pornire segment spate [0-I]	Progr. 4
Rotire sistem de spălare șasiu [0-I]	Progr. 5
Pornire pompă sistem de spălare șasiu [0-I]	Progr. 6

Grup 9 Unitate de comandă poartă	Tastă(e)
Deschidere poartă 1 [I]	Progr. 1
Închidere poartă 1 [I]	Progr. 2
Deschidere poartă 2 [I]	Progr. 3
Închidere poartă 2 [I]	Progr. 4
Semafor roșu poartă 1 [0-I]	Progr. 5
Semafor verde poartă 1 [0-I]	Progr. 6
Semafor roșu poartă 2 [0-I]	Progr. 7
Semafor verde poartă 2 [0-I]	Progr. 8

Grup 11 Cititor de carduri pentru CR 110, CR 113, CR 114, CR 213	Tastă(e)
Pregătit pentru spălare (Out 0) [0-I]	Progr. 1
Semafor înainte (Out 1) [0-I]	Progr. 2
Oprire semafor (Out 2) [0-I]	Progr. 3
Semafor înapoi (Out 3) [0-I]	Progr. 4

Grup 12 Pompe dozatoare	Tastă(e)
Spumă pompă dozatoare [0-I]	Progr. 1
Șampon pompă dozatoare [0-I]	Progr. 2
Uscare pompă dozatoare [0-I]	Progr. 3
Ceară pompă dozatoare [0-I]	Progr. 4
Soluție lustruire pompă dozatoare [0-I]	Progr. 6

Grup 13 Presiune înaltă	Tastă(e)
Presiune înaltă laterală [0-I]	Progr. 3
Presiune înaltă Rawa [0-I]	Progr. 4

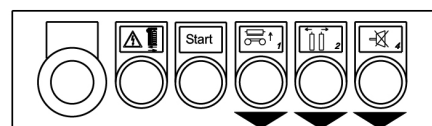
Regim manual cu stația de comandă de bază

Nu pot fi efectuate toate funcțiile manuale cu această stație de comandă. Pentru a efectua toate funcțiile manuale, este necesară stația de comandă confort sau stația de comandă cu 8 programe.

Selectare grup

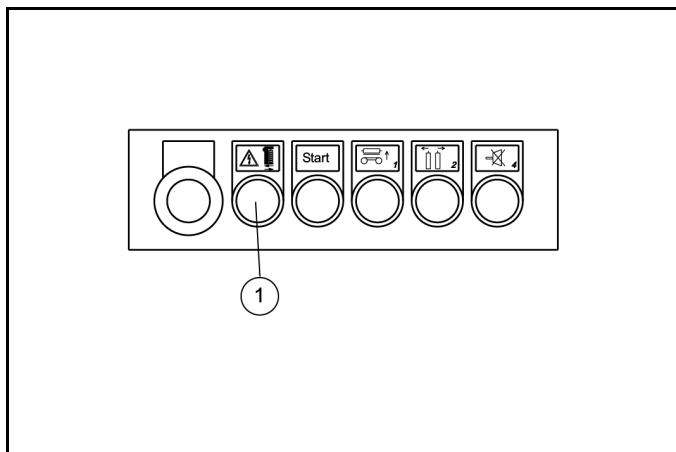
1. Apăsați tasta sau combinația de taste (apăsați simultan) pentru grupul dorit.

Semaforul de poziționare indică grupul selectat prin intermediul unui semnal intermitent cu lumina "înainte".



1 Perie acoperiș/sistem de spălare roți	X		
2 Perii laterale		X	
3 Uscător	X	X	
4 Deplasare portal			X
5 Apă	X		X
6 Pompe		X	X
7 Protecție împotriva înghețului (opțional)	X	X	X

Oprire grup



① Tastă tensiune de comandă/poziție inițială

1. Apăsați tasta tensiune de comandă/poziție inițială.

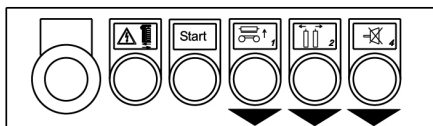
Selectare funcție

1. Apăsați tasta sau combinația de taste (apăsați simultan) pentru funcția dorită.

[I]: Funcția este activă atât timp cât tasta corespunzătoare este apăsată.

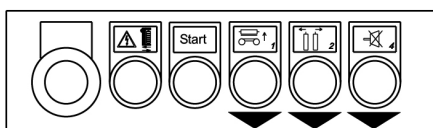
[0-I]: Funcția este activată la prima apăsare a tastei și apoi dezactivată la următoarea apăsare a tastei.

Grup 1 perie pentru acoperiș/sistem de spălare roți



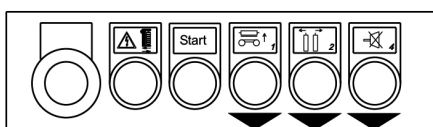
Se rotește peria pentru acoperiș înainte [0-I]	X		
Se rotește peria pentru acoperiș înapoi [0-I]		X	
Coborâre perie pentru acoperiș [I]	X	X	
Ridicare perie pentru acoperiș [I]			X
Se rotește sistemul de spălare roți înainte [0-I]	X		X
Se rotește sistemul de spălare roți înapoi [0-I]		X	X
Retragere sistem spălare roți [0-I]	X	X	X

Grup 2 perii laterale 1 și 2



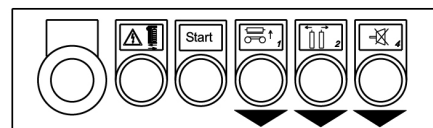
Se rotesc perii laterale 1 și 2 înainte [0-I]	X		
Se rotesc perii laterale 1 și 2 înapoi [0-I]		X	
Retragere perie laterală 1 [I]	X	X	
Extindere perie laterală 1 [I]			X
Retragere perie laterală 2 [I]	X		X
Extindere perie laterală 2 [I]		X	X
Înclinare perii laterale 1 și 2 [0-I]	X	X	X

Grup 3 Uscător



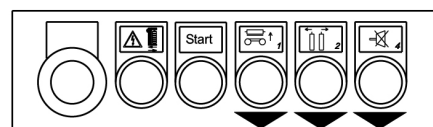
Pornire uscător 1 acoperiș [0-I]	X		
Pornire uscător lateral [0-I]		X	
Coborâre uscător pentru acoperiș 1 [I]	X	X	
Ridicare uscător 1 acoperiș [I]			X
Pornire uscător 1 lamelă [0-I]	X		X

Grup 4 Deplasare portal



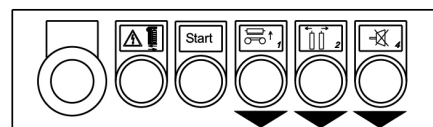
Portal înainte [I]	X		
Portal înapoi [I]		X	
(Inițializare mașină) [I]			X

Grup 5 apă



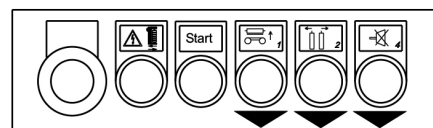
Apă proaspătă + spumă, arcadă B1 [0-I]	X	X	
Apă reciclată + șampon, arcadă B2 [0-I]			X
Apă proaspătă + CTH, arcadă A1 [0-I]	X		X
Apă proaspătă + ceară, arcadă A1 [0-I]		X	X

Grup 6 Pompe

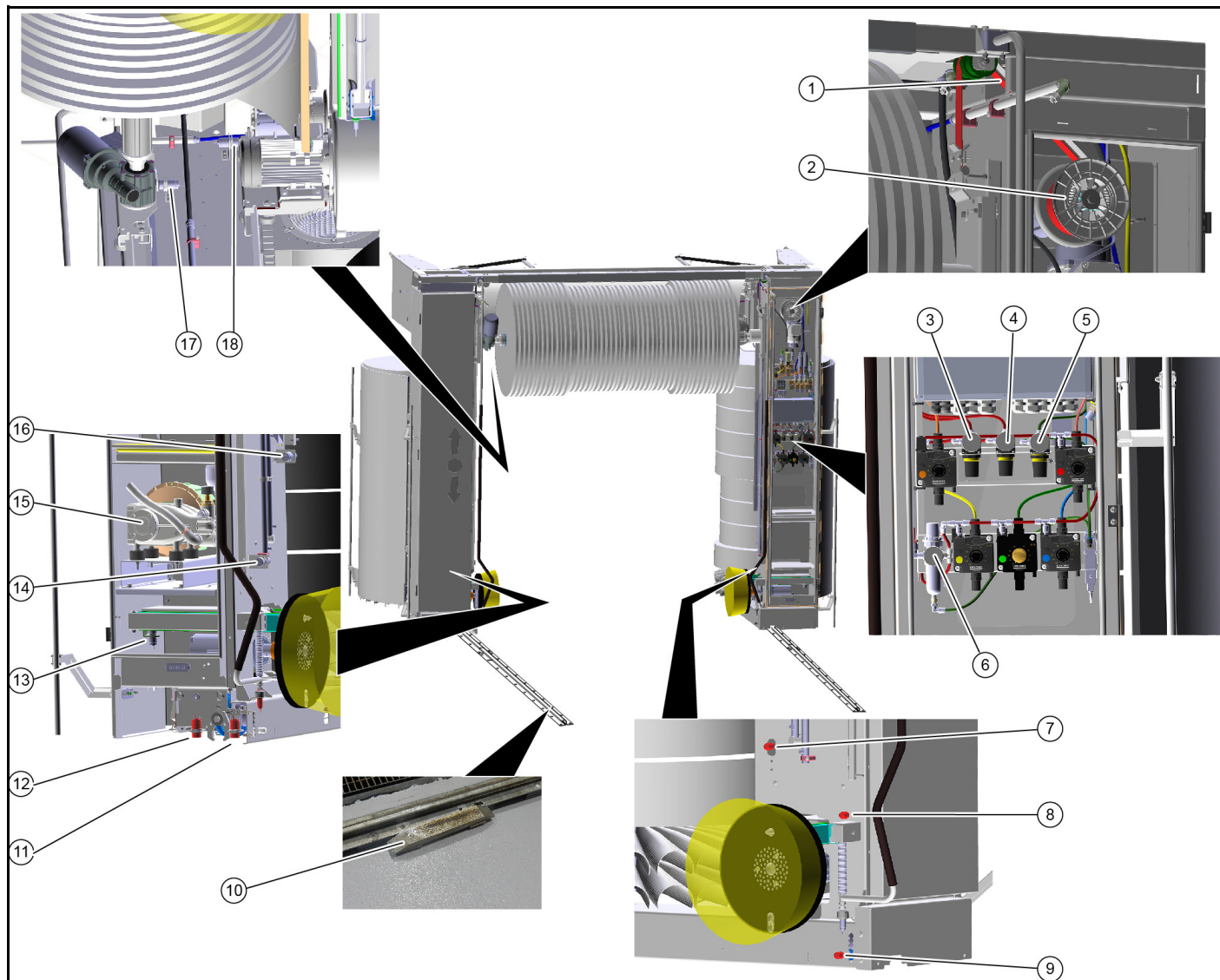


Alarmă [0-I]	X		
Pregătire spălare [0-I]		X	
Alarmă de protecție împotriva înghețului [0-I]	X	X	
Pompă apă proaspătă [0-I]			X
Pompă apă de proces [0-I]	X		X
Pompă de înaltă presiune [0-I]		X	X
Sistem de spălare șasiu [0-I]	X	X	X

Grup 7 Protecție împotriva înghețului (opțional)

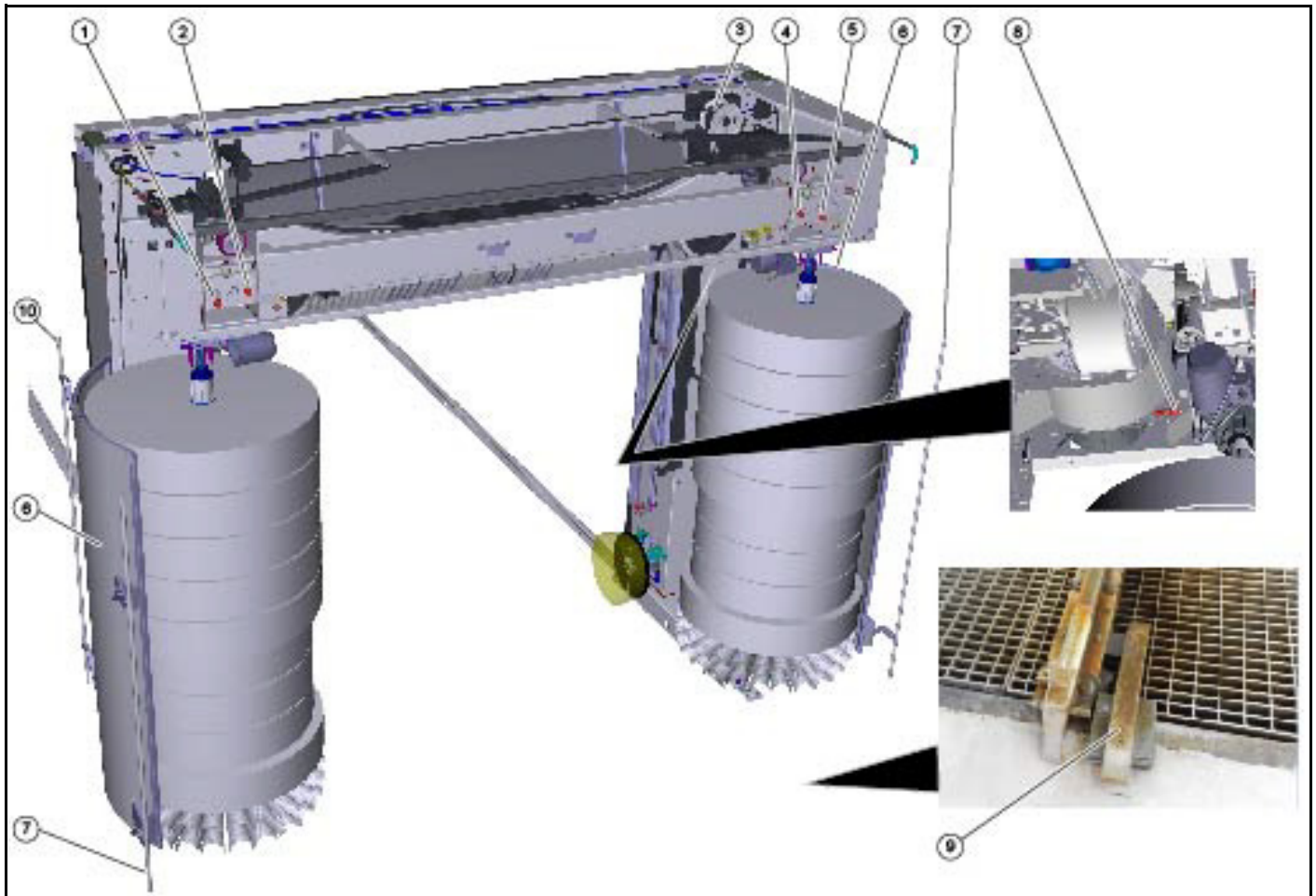


Pornire protecție împotriva înghețului [0-I]	X		
Presiune înaltă supapă de ventilare [0-I]		X	
Spălare șasiu supapă de ventilare [0-I]	X	X	
Apă proaspătă supapă de ventilare [0-I]			X
Apă de proces supapă de ventilare [0-I]	X		X



- ① Cureau de transmisie perie de acoperiș
- ② Roată de curea perie de acoperiș
- ③ Reductor de presiune instalație de spălare roți
- ④ Reductor de presiune spumă
- ⑤ Reductor de presiune lac
- ⑥ Unitate de întreținere
- ⑦ Barieră luminoasă poziționare vehicul 2
- ⑧ Barieră luminoasă poziționare vehicul 1
- ⑨ Bariere luminoase identificare roată
- ⑩ Semnalizator pentru întrerupătorul de sfârșit de cursă început deplasare
- ⑪ Comutator limitator intrare portal
- ⑫ Comutator limitator ieșire portal
- ⑬ Comutator limitator dispozitiv spălare roți
- ⑭ Comutator limitator perie pentru acoperiș jos
- ⑮ Pompă de înaltă presiune onboard
- ⑯ Comutator limitator uscător pentru acoperiș jos
- ⑰ Comutator limitator perie pentru acoperiș sus
- ⑱ Comutator limitator uscător pentru acoperiș sus

Prezentare generală întreținere portal spate



- | | |
|---|--|
| ① Comutator limitator perie laterală 2 exterior | ⑥ Perie laterală protecție împotriva stropirii |
| ② Comutator limitator perie laterală 2 interior | ⑦ Comutator de siguranță ieșire |
| ③ Curea de transmisie și roată de curea uscător pentru acoperiș | ⑧ Comutator de suprasarcină perie laterală |
| ④ Comutator limitator perie laterală 1 interior | ⑨ Semnalizator pentru întrerupătorul de sfârșit de cursă final deplasare |
| ⑤ Comutator limitator perie laterală 1 exterior | ⑩ Întrerupător de siguranță față |

Plan de întreținere zilnic

Grup constructiv	Activitate	Efectuare	Grup țintă
Buton oprire de urgență Comutator de siguranță	Verificați	Porniți programul de spălare, apăsați butonul de oprire de urgență sau comutatorul de siguranță, instalația trebuie să se oprească, apoi porniți din nou instalația, consultați capitolul Pornirea după oprirea de urgență.	Utilizator
Semne cu instrucțiuni de operare și utilizare conform destinației	Verificați instrucțiunile pentru clienții cu autoservire (numai pentru instalațiile cu autoservire)	Verificați semnele pentru a vă asigura că sunt complete și ușor de citit. Înlocuiți semnele deteriorate.	Utilizator
Recipiente pentru produse de curățare și îngrijire	Verificați nivelul de umplere	Reumpleți dacă este necesar sau înlocuiți.	Utilizator
Furtun de înaltă presiune de la pompa de înaltă presiune la instalația de spălare	Verificați	Inspectați furtunurile pentru a nu fi deteriorate. Schimbați imediat furtunurile defecte. Pericol de accidentare.	Utilizator
Duze de pulverizare/site	Verificați să nu existe blocaje	Inspecție vizuală (evaluați schema de pulverizare), curățați dacă este necesar.	Utilizator
	Remediarea blocajului	Atenție, nu schimbați duzele între ele. Deșurubați individual duzele pentru a nu le schimba între ele. Curățați-le cu aer comprimat sau puneți-le într-o soluție de curățare și apoi curățați cu o perie sau cu un ac. Reînșurubați duzele.	Utilizator
Bariere luminoase	Verificați dacă există murdărire, curățați dacă este necesar	Pentru murdăria ușoară, ștergeți barierele luminoase cu o cârpă umedă fără detergent la o presiune ușoară. Dacă există mai multă murdărie, pulverizați cârpa cu un detergent delicat.	Utilizator

Grup constructiv	Activitate	Efectuare	Grup țintă
Comutator limitator	Inspecție vizuală	Verificați deteriorările mecanice și poziția fixă.	Utilizator
Perii laterale, perie pentru acoperiș, perii pentru roată	Verificați să nu existe obiecte străine	Inspecție vizuală, scoateți obiectele străine existente, curățați periile murdare cu un sistem de curățare de înaltă presiune.	Utilizator
Circuite de clătire și pulverizare	Verificare alimentare cu apă	În modul spălare, verificați dacă există suficientă apă pentru spălarea vehiculului. O cantitate prea mică sau inexistentă de apă poate cauza deteriorarea vehiculului care trebuie spălat.	Utilizator
Semafor de poziționare	Verificarea funcționării	Întrerupeți barierele luminoase „poziție 1” și „poziție 2”, pentru poziția barierele luminoase, consultați capitoul Prezentate generală a întreținerii. Semaforul de poziționare trebuie să afișeze semnalele corespunzătoare.	Utilizator

Săptămânal sau după 500 spălări de vehicule

Grup constructiv	Activitate	Efectuare	Grup țintă
Role perie pentru acoperiș Role perie laterală	Inspecție vizuală	Verificați rotația arborelui periei. Verificați dacă periile sunt ferm fixate. Verificați dacă periile sunt uzate. Înlocuiți periile dacă este necesar.	Utilizator
Furtunuri și conducte de alimentare	Inspecție vizuală	Verificați etanșeitatea.	Utilizator Serviciul de relații cu clienții
Pompă de presiune înaltă HD onboard Pompă de presiune înaltă 70 bari	Verificare etanșeitate	Verificați etanșeitatea pompei și a sistemului de conducte. Anunțați serviciul de relații cu clienții în cazul pierderii de ulei sau al scurgerilor de peste 10 picături de apă pe minut.	Utilizator
	Verificarea nivelului de ulei	Nivel nominal în mijlocul afișajului nivelului de ulei. Dacă este necesar, reumpleți cu ulei (număr de comandă 6.288-020.0) și informați imediat serviciul de relații cu clienții.	Utilizator
Rezervor de apă proaspătă	Verificare supapă cu plutitor	Verificați funcționarea supapei cu plutitor (consultați secțiunea „Lucrări de întreținere”).	Utilizator
Mască	Curățare	Pulverizați suprafața cu un detergent acid și curățați cu un tampon moale, apoi clătiți cu apă curată și îndepărtați-o cu un ștergător de geam	Utilizator

Plan de întreținere după 1000 de spălări

Grup constructiv	Activitate	Efectuare	Grup țintă
Rolele de ghisare ale roților periei laterale	Inspecție vizuală	Verificați jocul prin deplasarea roților laterale. Dacă există un joc prea mare între cărucior și ghidaj, anunțați serviciul de relații cu clienții.	Utilizator Serviciul de relații cu clienții
Șuruburi ale șinelor de ghidare ale periei de acoperiș și ale uscătorului de acoperiș	Retragere	Verificați strângerea șuruburilor și, dacă este necesar, strângeți-le din nou. Cuplu de strângere 25 Nm	Utilizator Serviciul de relații cu clienții

Program de întreținere lunar sau după 2000 spălări

Grup constructiv	Activitate	Efectuare	Grup țintă
Unitate de întreținere	Curățarea filtrului	Opriti aerul comprimat, apoi retrageți și extindeți instalația de spălare a roții în regimul de operare manuală până când se elimină presiunea. La manometru verificați dacă instalația este fără presiune. Deșurubați carcasa filtrului, scoateți inserția filtrului, curățați filtrul cu aer comprimat, introduceți filtrul, înșurubați carcasa filtrului.	Utilizator
Colector de murdărie la locul de instalare, apă de proces și apă proaspătă	Curățare	Opriti alimentarea cu apă, deșurubați capacul colectorului de murdărie, scoateți filtrul, clătiți filtrul cu apă, reintroduceți filtrul, înșurubați capacul.	Utilizator
Filtru de aspirație a detergentului în recipiente pentru detergenți	Curățarea filtrului	Deșurubați capacul recipientului pentru detergent, clătiți filtrele furtunurilor de aspirație cu apă curată.	Utilizator

Grup constructiv	Activitate	Efectuare	Grup țintă
Perie pentru acoperiș și uscător pentru acoperiș	Inspecție vizuală curele de transmisie	Verificați starea curelelor de transmisie și înlocuiți-le, dacă este nevoie.	Serviciul de relații cu clienții
Toate comutatoarele limitatoare	Verificarea fixării și a distanței	Măsurați distanța dintre comutatorul limitator și placa de comutare cu o leră palpatoare. Dacă este necesar, reglați comutatorul limitator prin reglarea celor două piulițe din plastic. Distanțele comutatorului limitator: <ul style="list-style-type: none"> • Ø30 mm = 5,0 mm • Ø18 mm = 2,0 mm • Ridicare contor uscător acoperiș/perie acoperiș Ø8 mm = 0,5 mm 	Serviciul de relații cu clienții
Stație de spălare	Curățare	Pulverizați suprafețele, precum podeaua, pereții, plăcile cu detergent acid, lăsați să acționeze, curățați detergentul cu un tampon moale (alb) și clătiți cu apă curată.	Utilizator

Plan de întreținere la jumătate de an sau după 5000 spălări

Grup constructiv	Activitate	Efectuare	Grup țintă
Cabluri și furtunuri la instalațiile cu lanț de energie	Inspecție vizuală	Stare furtun și cablu. Etanșeitate furtun și elemente conectoare.	Utilizator
Perii laterale, perie pentru acoperiș, perii pentru roată	Curățare temeinică	Pulverizați periele cu un agent de curățare (precurățător sau agent de curățare a stației), lăsați să acționeze și clătiți bine cu un sistem de curățare de înaltă presiune și cu apă caldă până la 40 °C	Utilizator

Plan de întreținere anual sau după 10000 de spălări

Grup constructiv	Activitate	Efectuare	Grup țintă
Traversă SB	Curățarea traversei		Utilizator Serviciul de relații cu clienții
Perii de spălare a roților	Inspecție vizuală	Înlocuiți periile după aproximativ 15000 de spălări. Înlocuiți perii de spălare a roților: Slăbiți șuruburile din interiorul inelului de perii, scoateți peria de spălare a roților, montați o perie nouă de spălare a roților și fixați-o cu ajutorul șuruburilor.	Utilizator Serviciul de relații cu clienții
Instalație de înaltă presiune	Verificare de siguranță	Efectuați o verificare de siguranță în conformitate cu directivele pentru emițătoarele de lichide.	Expert serviciul de relații cu clienții

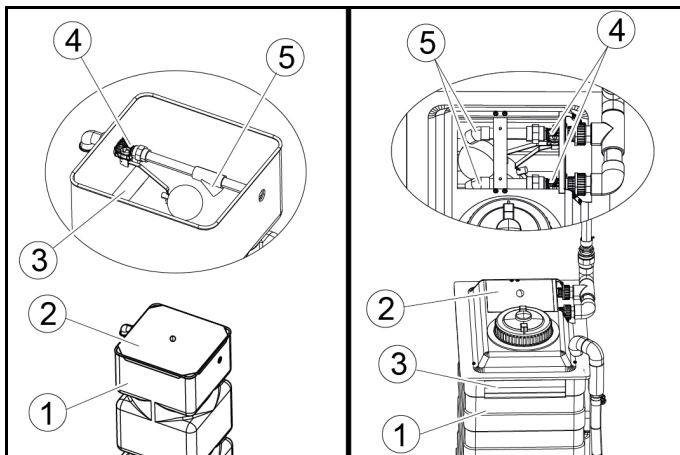
Plan de întreținere 2 ani sau după 20000 de spălări

Grup constructiv	Activitate	Efectuare	Grup țintă
Curele și roți de curea	Schimbare	Schimbați curelele și roata de curea a uscătorului și periei pentru acoperiș.	Serviciul de relații cu clienții

Lucrări de întreținere

Verificați supapa flotantă

1. Verificați dacă există scurgeri de apă din orificiul de preaplin.



- ① Rezervor de apă proaspătă
- ② Capac
- ③ Orificiul de preaplin
- ④ Supapă flotantă
- ⑤ Orificiu

2. Scoateți capacul rezervorului de apă proaspătă.
3. Verificați dacă supapa flotantă se închide complet când rezervorul de apă proaspătă este plin.

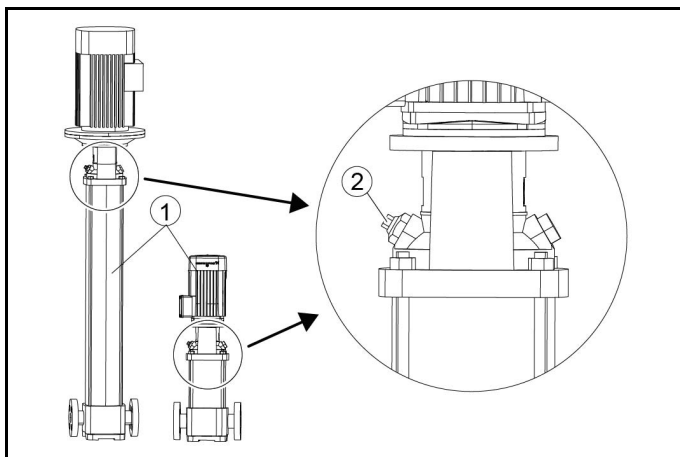
Indicație

Dacă supapa flotantă este complet închisă, nu iese apă din orificiul de scurgere.

4. Montați din nou capacul.

Eliminare aer pompă centrifugă

1. Slăbiți șurubul de purjare.



- ① Pompă centrifugă
- ② Șurub de purjare

2. Scurgeri de apă, răsușiți la loc șurubul de purjare.

Remediarea defecțiunilor

⚠ AVERTIZARE

Pericol de accidentare din cauza mișcării mașinii

Deconectați instalația înaintea lucrărilor de întreținere și de mentenanță în stare de funcționare.

Asigurați comutatorul principal împotriva reconectării, de ex. cu un lacăt.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de rănire din cauza recipientelor și conductelor sub presiune după deconectarea instalației.

Eliminați presiune înaintea oricărei lucrări la instalație.

Verificați la manometrul unității de întreținere dacă mai există presiune.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de rănire din cauza sistemului de înaltă presiune după deconectarea instalației

Eliminați presiunea din sistemul de înaltă presiune înaintea oricărei lucrări la instalație.

Grupuri vizate pentru remediarea defecțiunilor

Cine are voie să remedieze defecțiunile?

Utilizator

Lucrările cu indicația „Utilizator” pot fi efectuate numai de persoane instruite, care pot opera și întreține în siguranță instalația.

Electricieni

Electricienii sunt persoane care au o calificare profesională în domeniul electronic.

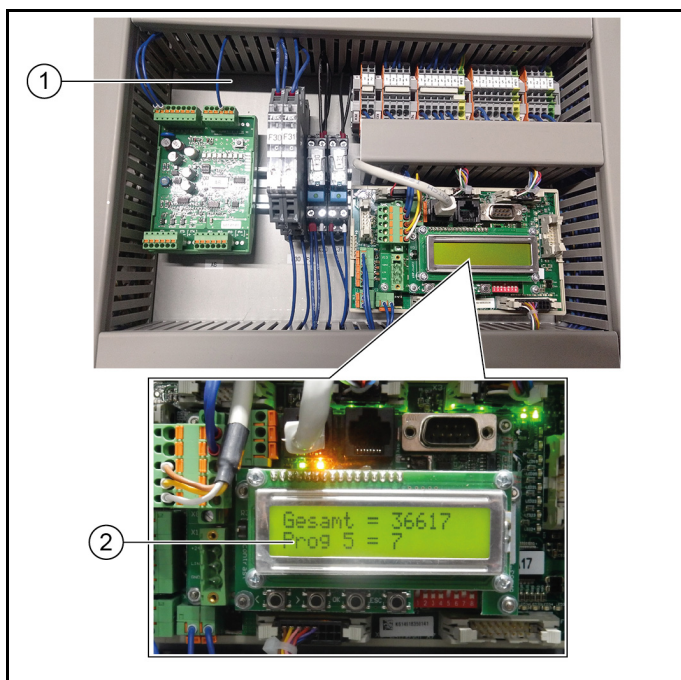
Serviciul clienți

Lucrările cu indicația „Serviciu clienți” pot fi efectuate numai de instalatorii serviciului de relații cu clienții Kärcher sau de instalatorii autorizați Kärcher.

Afișaj de defecțiune pe semaforul de poziționare

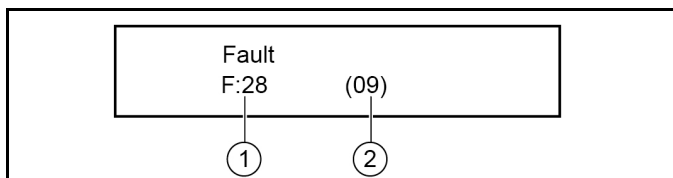
Număr de aprinderi intermitente	Eroare	Cauză posibilă	Soluție
1 dată	Sistemul de spălare a roților 1 nu este în exterior	Sistemul de spălare a roților nu este în poziție inițială	Verificați alimentarea cu aer comprimat, verificați componentele mecanice ale sistemului de spălat roți 1.
De 2 ori	Sistemul de spălare a roților 2 nu este în exterior	Sistemul de spălare a roților nu este în poziție inițială	Verificați alimentarea cu aer comprimat, verificați componentele mecanice ale sistemului de spălat roți 2.
De 3 ori	Comutator stație scurtă/ îngustă acționat (opțional)	Comutatorul a fost acționat de către persoane	Unul sau mai multe comutatoare au fost acționate, reseați manual comutatorul și apăsați tasta „Start/Stop”.
De 4 ori	Comutator de siguranță uscător pentru acoperiș acționat	Verificați dacă mânerul de control și comutatorul limitator prezintă deteriorări	Verificați comutatorul, apelați serviciul de relații cu clienții.
De 5 ori	Protecție împotriva înghețului activă (opțională)	Protecția împotriva înghețului este activă	Regimul de spălare nu este posibil până când temperatura de protecție împotriva înghețului nu este depășită din nou.
De 6 ori	Comutator lățime vehicul acționat (opțional)	Vehiculul este prea lat sau poziționat inadecvat	Au fost acționate unul sau mai multe comutatoare. Resetați comutatorul, repositionați vehiculul.

Afișaj de defecțiune pe ecran



- ① Coloana 1
- ② Ecran

Defecțiunile detectate de unitatea de comandă sunt afișate pe ecranul sistemului și stocate în memoria de erori. Defecțiunile curente sunt afișate una după alta la o distanță de 2 secunde pe ecran.



- ① Număr de eroare
- ② Numărul total de defecțiuni

Depanare

1. Găsiți descrierea numărului de eroare din tabelul de mai jos și remediați eroarea după cum este indicat.
2. Apăsați și deblocați butonul de oprire de urgență și apăsați tasta tensiune de comandă/ poziție inițială pe stația de comandă.
sau
3. Opriti și reporniți comutatorul principal.
Defecțiunea este confirmată.

Vizualizare memoria de erori

În starea de bază, pe ecran apare următorul afișaj:

```
Total =#####
Prog X =#####
```

Dacă apar în schimb mesaje de eroare, apăsați tasta „STÂNGA” sau „DREAPTA”.

Indicație

*Dacă nu este acționată nicio tastă timp de 30 minute, mesajele de eroare curente sunt afișate din nou.
Dacă mesajele de eroare vor fi afișate din nou înainte de expirarea celor 30 minute, apăsați tasta „OK”.
Dacă apare în schimb un afișaj diferit, procedați după cum urmează.*

1. Apăsați tasta „OK” mai mult de 2 secunde.

```
12.03.2015 15:45
< Info Set up. >
```

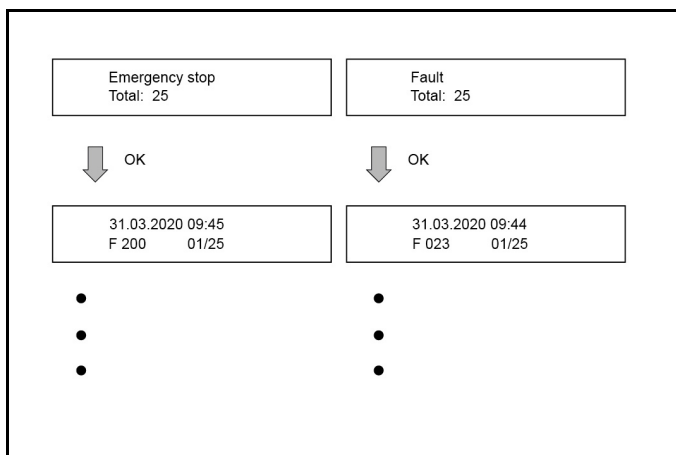
2. Apăsați tasta „STÂNGA”.

```
Select / Choice
Fault
```

3. Apăsați tasta „OK”.

```
Fault
Total: 25
```

Memoria de erori poate salva maximum 255 de defecțiuni. Cele mai recente erori se afla la capătul grupului.



În plus, este disponibilă o memorie de oprire de urgență.

4. Selectați memoria dorită cu tastele „STÂNGA” și „DREAPTA”.

5. Deschideți primul mesaj de eroare cu tasta „OK”.

6. Selectați mesajele de eroare cu tastele „STÂNGA” și „DREAPTA”.

7. Părăsiți grupul cu tasta „ESC”.

Ștergere memorie de erori

Prin ștergere sunt șterse simultan toate mesajele de eroare dintr-o memorie.

1. Selectați memoria de șters cu tastele „STÂNGA” și „DREAPTA”.

2. Apăsați și mențineți apăsată tasta „STÂNGA”.

3. Apăsați suplimentar tasta „DREAPTA”.

Fault
Confirm = OK

4. Apăsați tasta „OK”.

Indicație

În continuare sunt specificate numai defecțiunile care pot fi remediate de către utilizator. Dacă pe ecran sunt afișate alte erori, trebuie contactat serviciul de relații cu clienții.

Afișarea erorilor pe ecran

ECRAN	EROARE	CAUZĂ POSIBILĂ	REMEDIERE
1	Comutator limitator portal „Început deplasare” - „Final deplasare” ocupat simultan.	Comutatorul limitator este ocupat de o piesă metalică străină sau este defect.	Scoateți piesele străine, verificați dacă există defecțiuni la comutatorul limitator, opriți și porniți instalația, repetați procesul de spălare
4	Comutatoarele de proximitate „Perie laterală 1 interior” și „Perii laterale 1 exterior” ocupate simultan.	Comutatorul limitator este defect.	Verificați dacă există defecțiuni la comutatorul limitator, opriți și porniți instalația, repetați procesul de spălare
5	Comutatoarele de proximitate „Perie laterală 2 interior” și „Perie laterală 2 exterior” ocupate simultan.		
6	Comutatoarele de proximitate „Perie pentru acoperiș sus” și „Perie pentru acoperiș jos” ocupate simultan.		
7	Peria pentru acoperiș a părăsit poziția inițială în timpul deplasării pe contur		
9	Comutatoarele de proximitate „Uscător 1 sus” și „Uscător 1 jos” au fost apăsați simultan.		
10	Odometrul pentru deplasarea portalului nu contorizează.	Odometrul este defect, motorul de deplasare a portalului este defect, comutatorul limitator început/incheiere deplasare portal este defect.	Verificați dacă este deteriorat comutatorul limitator, scoateți piesele metalice de pe podeaua stației, opriți și porniți instalația, repetați procesul de spălare, apăsați serviciul de relații cu clienții.
12	Odometrul periei pentru acoperiș ridicare/coborâre nu contorizează.	Odometrul este defect, motorul de ridicare pentru peria pentru acoperiș este defect, comutatorul limitator al periei pentru acoperiș sus/jos este defect.	Verificați dacă există defecțiuni la comutatorul limitator, opriți și porniți instalația, repetați procesul de spălare, apăsați serviciul de relații cu clienții.
13	Odometrul uscătorului 1 ridicare/coborâre nu contorizează.	Odometrul este defect, motorul de ridicare pentru uscătorul 1 este defect, comutatorul limitator al uscătorului 1 sus/jos este defect.	Verificați dacă există defecțiuni la comutatorul limitator, opriți și porniți instalația, repetați procesul de spălare, apăsați serviciul de relații cu clienții.
14	Convertizorul de frecvență pentru deplasarea portalului nu este pregătit.	Defecțiune convertizor de frecvență deplasare portal.	Verificați cablul și motorul de ridicare pentru deplasarea portalului, opriți și porniți instalația, repetați procesul de spălare.
15	Convertizorul de frecvență ridicare/coborâre nu este pregătit.	Defecțiune convertizor de frecvență ridicare perie pentru acoperiș/uscător.	Verificați cablurile și motoarele de ridicare ale periei de acoperiș și ale uscătorului, opriți și porniți instalația, repetați procesul de spălare.

Ecran	Eroare	Cauză posibilă	Remediere
19	Eroare modul magistrală CAN 4 fără conexiune (distribuitor de apă).	Cablul de conectare al circuitelor impriimate este slăbit, circuitele impriimate sunt defecte.	Porniți și opriți instalația, repetați procesul de spălare, apelați serviciul de relații cu clienții.
20	Eroare modul magistrală CAN 13 fără conexiune (distribuitor alimentare).		
21	Eroare modul magistrală CAN 46 fără conexiune (distribuitor alimentare).		
22	Eroare modul magistrală CAN 47 fără conexiune (distribuitor alimentare opțiuni suplimentare).		
23	Eroare modul magistrală CAN 48 fără conexiune (distribuitor alimentare DriveIn).		
24	Eroare modul magistrală CAN 21 fără conexiune (protecție împotriva înghețului).		
25	Eroare modul magistrală CAN 22 fără conexiune (spălare sub caroserie).		
26	Eroare modul magistrală CAN 23 fără conexiune (unitate de comandă poartă).		
27	Eroare modul magistrală CAN 24 fără conexiune (unitate de comandă poartă).		
29	Eroare modul magistrală CAN 26 fără conexiune (Interfață cititor de carduri sistem de spălare în distribuitorul de alimentare).		
30	Eroare modul magistrală CAN 27 fără conexiune (pompa de înaltă presiune).		
33	Eroare modul magistrală CAN 17 fără conexiune (înlocuire CAN principal).		
34	leșiri supracurent modul magistrală CAN 17 (înlocuire CAN principal).		
35	leșiri supracurent modul magistrală CAN 4 (distribuitor apă).		
36	leșiri supracurent modul magistrală CAN 13 (distribuitor alimentare).		
37	leșiri supracurent modul magistrală CAN 46 (distribuitor alimentare).		
38	leșiri supracurent modul magistrală CAN 47(distribuitor alimentare opțiuni suplimentare).		
39	leșiri supracurent modul magistrală CAN 48 (distribuitor alimentare DriveIn).		
40	leșiri supracurent modul magistrală CAN 21 (protecție împotriva înghețului).		
41	leșiri supracurent modul magistrală CAN 22 (spălare sub caroserie).		
42	leșiri supracurent modul magistrală CAN 23 (unitate de comandă poartă).		
43	leșiri supracurent modul magistrală CAN 24 (unitate de comandă poartă).		
44	leșiri supracurent modul magistrală CAN 25 (afișaj proces de spălare).		
45	leșiri supracurent modul magistrală CAN 26 (interfață cititor de carduri sistem de spălare în distribuitor de alimentare).		
46	leșiri supracurent modul magistrală CAN 27 (pompa de înaltă presiune).		
47	leșiri supracurent modul magistrală CAN 28 (pompe dozatoare externe).		

Ecran	Eroare	Cauză posibilă	Remediere	
50	Comutatorul limitator Pfa (început deplasare) nu este părăsit, în ciuda comenzii de deplasare.	Comutator limitator ocupat de metale străine sau defect.	Verificați dacă este deteriorat comutatorul limitator, scoateți piesele metalice de pe de-a doua stației, opriți și porniți instalația, repetați procesul de spălare.	
51	Comutatorul limitator Pfa (început deplasare) nu este atins în poziția așteptată.			
52	Comutatorul limitator Pfa (încheiere deplasare) nu este părăsit, în ciuda comenzii de deplasare.			
53	Comutatorul limitator Pfa (încheiere deplasare) nu este atins în poziția așteptată.			
54	Comutatorul limitator SB1A (perie laterală 1 exterioară) nu este părăsit, în ciuda comenzii de deplasare.	Comutatorul limitator este ocupat de metale străine sau defect, roata de acționare cedează.	Verificați dacă este deteriorat comutatorul limitator, curățați suprafața de rulare a suportului periiilor laterale, opriți și porniți instalația, repetați procesul de spălare.	
55	Comutatorul limitator SB1A (perie laterală 1 exterioară) nu este atins în poziția așteptată.	Comutator limitator defect, roata de antrenare cedează.		
56	Comutatorul limitator SB1E (perie laterală 1 retrasă) nu este părăsit, în ciuda comenzii de deplasare.	Comutatorul limitator este ocupat de metale străine sau defect, roata de acționare cedează.		
57	Comutatorul limitator SB1E (perie laterală 1 retrasă) nu este atins în poziția așteptată.	Comutator limitator defect, roata de antrenare cedează.		
58	Comutatorul limitator SB2A (perie laterală 2 exterioară) nu este părăsit, în ciuda comenzii de deplasare.	Comutatorul limitator este ocupat de metale străine sau defect, roata de acționare cedează.		
59	Comutatorul limitator SB2A (perie laterală 2 exterioară) nu este atins în poziția așteptată.	Comutator limitator defect, roata de antrenare cedează.		
60	Comutatorul limitator SB2E (perie laterală 2 retrasă) nu este părăsit, în ciuda comenzii de deplasare.	Comutatorul limitator este ocupat de metale străine sau defect, roata de acționare cedează.		
61	Comutatorul limitator SB2E (perie laterală 2 retrasă) nu este atins în poziția așteptată.	Comutator limitator defect, roata de antrenare cedează.		
62	Comutatorul limitator DBO (perie pentru acoperiș sus) nu este părăsit, în ciuda comenzii de deplasare.	Comutatorul limitator este defect.		Verificați dacă există defecțiuni la comutatorul limitator, opriți și porniți instalația, repetați procesul de spălare.
63	Comutatorul limitator DBO (perie pentru acoperiș sus) nu este atins în poziția așteptată.			
66	Comutatorul limitator DBU (perie pentru acoperiș jos) nu este părăsit, în ciuda comenzii de deplasare.			
67	Comutatorul limitator DBU (perie pentru acoperiș jos) nu este atins în poziția așteptată.			
68	Comutatorul limitator TrO/HdO (uscător/presiune înaltă 1 sus) nu este părăsit, în ciuda comenzii de deplasare.			
69	Comutatorul limitator TrO/HdO (uscător/presiune înaltă 1 sus) nu este atins în poziția așteptată.			
70	Comutatorul limitator TrU/HdU (uscător/presiune înaltă 1 jos) nu este părăsit, în ciuda comenzii de deplasare.			
71	Comutatorul limitator TRU/HdU (uscător/presiune înaltă 1 jos) nu este atins în poziția așteptată.			
77	Eroare modul magistrală CAN 37 fără conexiune (card măsurare putere, MCSC).	Cablul de conectare al circuitelor impriimate este slăbit, circuitele impriimate sunt defecte.	Porniți și opriți instalația, repetați procesul de spălare, apelați serviciul de relații cu clienții.	

Ecran	Eroare	Cauză posibilă	Remediere
80	Adaptare perie pentru acoperiș prea sus.	Cablul, motorul sau rotația mecanismului de acționare al periei pentru acoperiș este defect.	Porniți și opriți instalația, repetați procesul de spălare, apălați serviciul de relații cu clienții.
81	Adaptare perie pentru acoperiș prea jos.	Comutatorul de protecție a motorului din panoul de control a fost declanșat.	Verificați comutatorul de protecție a motorului din panoul de control.
83	Putere perie pentru acoperiș în timpul spălării prea scăzută.	Cablul, motorul sau rotația mecanismului de acționare al periei pentru acoperiș este defect.	Porniți și opriți instalația, repetați procesul de spălare, apălați serviciul de relații cu clienții.
84	Adaptare perie laterală 1 prea înaltă.	Cablul, motorul sau rotația mecanismului de acționare al periei pentru acoperiș este defect.	Porniți și opriți instalația, repetați procesul de spălare, apălați serviciul de relații cu clienții.
85	Adaptare perie laterală 1 prea joasă.	Comutatorul de protecție a motorului din panoul de control a fost declanșat.	Verificați comutatorul de protecție a motorului din panoul de control.
87	Putere perie laterală 1 în timpul spălării prea scăzută.	Cablul, motorul sau rotația mecanismului de acționare al periei laterale 1 este defect.	Porniți și opriți instalația, repetați procesul de spălare, apălați serviciul de relații cu clienții.
88	Adaptare perie laterală 2 prea înaltă.	Cablul, motorul sau rotația mecanismului de acționare al periei pentru acoperiș este defect.	Porniți și opriți instalația, repetați procesul de spălare, apălați serviciul de relații cu clienții.
89	Adaptare perie laterală 2 prea joasă.	Comutatorul de protecție a motorului din panoul de control a fost declanșat.	Verificați comutatorul de protecție a motorului din panoul de control.
91	Putere perie laterală 2 în timpul spălării prea scăzută.	Cablul, motorul sau rotația mecanismului de acționare al periei laterale 2 este defect.	Porniți și opriți instalația, repetați procesul de spălare, apălați serviciul de relații cu clienții.
97	Ieșiri supracurent modul magistrală CAN 37 (card măsurare putere MCSC).	Scurtcircuit, inundație	Porniți și opriți instalația, repetați procesul de spălare, apălați serviciul de relații cu clienții.
100	Sistemul de spălare a roților 1 nu s-a întors în poziția inițială.	Lipsește aerul comprimat, sistemul de spălare a roților s-a blocat în jante.	Verificați alimentarea cu aer comprimat și compresorul, opriți sistemul și scoateți instalația de spălare a roților din jante, repetați procesul de spălare.
101	Sistemul de spălare a roților 2 nu s-a întors în poziția inițială.		
102	Limita 4 a periei pentru acoperiș a fost depășită prea mult.	Cablul, motorul sau rotația mecanismului de acționare al periei pentru acoperiș este defect sau tipul de vehicul nu poate fi spălat.	Scoateți vehiculul din instalație, opriți comutatorul principal, așteptați 10 secunde, reporniți comutatorul principal, apăsați tasta de resetare, apăsați tasta de aducere în poziție inițială, repetați procesul de spălare.
103	Limita 4 a periei laterale 1 a fost depășită prea mult.	Cablul, motorul sau rotația mecanismului de acționare al periei al periei laterale 1 este defect sau tipul de vehicul nu poate fi spălat.	
104	Limita 4 periei laterale 2 a fost depășită prea mult.	Cablul, motorul sau rotația mecanismului de acționare al periei al periei laterale 2 este defect sau tipul de vehicul nu poate fi spălat.	
105	Etapa de spălare durează prea mult.	Instalația de spălare nu se mișcă în timpul spălării.	Porniți și opriți instalația, repetați procesul de spălare, apălați serviciul de relații cu clienții.
106	Timpul de inactivitate maxim al portalului a fost depășit.		
107	Convertizor de frecvență motor de ridicare, oprire din cauza supracurentului ridicare/coborâre perie pentru acoperiș.	Sistemul de ridicare a periei pentru acoperiș este înțepenit.	Verificați sistemul de ridicare, opriți și porniți instalația, repetați procesul de spălare, apălați serviciul de relații cu clienții.
108	Convertizor de frecvență motor de ridicare, oprire din cauza supracurentului ridicare/coborâre bară acoperiș/uscător acoperiș.	Sistemul de ridicare al uscătorului pentru acoperiș 1 este înțepenit.	
109	Subtensiune survenită.	Fluctuații în tensiunea de rețea.	Verificați alimentarea electrică, opriți și porniți instalația, repetați procesul de spălare.
110	Comutatorul de curent al spălării cu perii a fost declanșat.	Lipsă apă în timpul spălării cu perii.	Verificați alimentarea cu apă de la apa proaspătă și apa de proces, repetați procesul de spălare.
112	Defecțiune înaltă presiune externă.	Defecțiune în instalația de înaltă presiune.	Verificați instalația de înaltă presiune.

Ecran	Eroare	Cauză posibilă	Remediere
113	Defecțiune sistem de spălare sub caroserie externă.	Defecțiune în sistemul de spălare sub caroserie.	Verificați sistemul de spălare sub caroserie.
114	S-a declanșat comutatorul de protecție a motorului trolului de la sistemul de spălare sub caroserie extern, mobil.	Mecanismul de acționare este înțepenit, scurtcircuit, rupere cablu.	Resetați comutatorul de protecție a motorului, apălați serviciul de relații cu clienții, dacă defecțiunea se repetă.
115	S-a declanșat comutatorul de protecție a motorului pompei sistemului de spălare sub caroserie mobil, extern.	Pompă murdară, scurtcircuit, rupere cablu.	
116	Comutatorul limitator FA de la sistemul de spălare sub caroserie, extern, mobil nu este părăsit/nu este atins.	Mecanismul de acționare este înțepenit, comutatorul limitator defect, frânghia deteriorată.	Verificați dacă există deteriorări la comutatorul limitator, anunțați producătorul.
117	Comutatorul limitator FE de la sistemul de spălare sub caroserie, extern, mobil nu este părăsit/nu este atins.		
118	Comutatorul limitator FA/FE de la sistemul de spălare sub caroserie, extern, mobil este ocupat simultan.		
121	Lamela uscătorului de acoperiș nu se află în poziția de bază mai mult de 5 secunde.	Clema pivotantă a uscătorului de acoperiș nu se află în poziția de bază	Doar pentru informare. Spălătoria nu este oprită.
122	Mânerul de siguranță al uscătorului pentru acoperiș 1 este ocupat.	Mânerul de control sau comutatorul limitator este defect.	Verificați dacă mânerul de control și comutatorul limitator prezintă deteriorări, repetați procesul de spălare, apălați serviciul de relații cu clienții.
123	Comutatorul de la stația scurtă/îngustă partea 1 față este acționat.	Comutatorul a fost acționat de către persoane.	Resetați manual comutatorul și apăsați tasta de pornire de pe cititorul de carduri al sistemului pentru a continua spălarea.
124	Comutatorul de la stația scurtă/îngustă partea 1 spate este acționat.		
125	Comutatorul de la stația scurtă/îngustă partea 2 față este acționat.		
126	Comutatorul de la stația scurtă/îngustă partea 2 spate este acționat.		
127	Comutatorul pentru vehicul prea lat pe partea 1 este acționat.	Vehicul prea lat sau poziționat prea departe spre stânga.	Repoziționați vehiculul, resetați manual comutatorul, continuați spălarea cu tasta de pornire de pe cititorul de carduri al sistemului sau repetați procesul de spălare.
128	Comutatorul pentru vehicul prea lat pe partea 2 este acționat.	Vehicul prea lat sau poziționat prea departe spre dreapta.	
131	Obiect care frânează periile laterale la pornire.	Obiect în instalație de spălare.	Îndepărtați obiectul.
133	Ușa dulapului de apă este deschisă.	Dulapul cu apă a fost deschis în timpul spălării.	Închideți ușa dulapului de apă de pe coloana 2. Continuați spălarea cu ajutorul butonului de pornire.
134	Comutatoarele de proximitate Început deplasare și Încheiere deplasare al dispozitivului de deplasare cărucior sunt ocupate simultan.	Comutator limitator ocupat de metale străine sau defect.	Verificați dacă există deteriorări la comutatorul limitator, îndepărtați componentele metalice desprinse.
135	Comutatorul de protecție a motorului pompei hidraulice al dispozitivului de deplasare cărucior a fost declanșat.	Furtunul hidraulic este îndoit, dispozitivul este înțepenit, scurtcircuit, rupere cablu.	Resetați comutatorul de protecție a motorului, apălați serviciul de relații cu clienții, dacă defecțiunea se repetă.
136	Eroare modul magistrală CAN 18 fără conexiune (dispozitiv de deplasare cărucior).	Cablul de conectare al circuitelor impriimate este slăbit, circuitele impriimate sunt defecte.	Porniți și opriți instalația, repetați procesul de spălare, apălați serviciul de relații cu clienții.
137	Ieșiri supracurent modul magistrală CAN 18 (dispozitiv deplasare cărucior).	Scurtcircuit, inundație	
138	Comutatorul de proximitate Început deplasare al dispozitivului de deplasare al căruciorului nu este atins la timp.	Dispozitiv înțepenit.	Verificați dispozitivul de deplasare a căruciorului.
139	Comutatorul de protecție a motorului pompei de apă proaspătă a fost declanșat.	Comutatorul de protecție a motorului din panoul de control al pompei a fost declanșat.	Reporniți comutatorul de protecție a motorului, repetați procesul de spălare, apălați serviciul de relații cu clienții.
140	Se deschide ușa dulapului de comandă principal.	Dulapul principal a fost deschis în timpul spălării.	Închideți ușa dulapului principal de la coloana 1. Continuați spălarea cu ajutorul butonului de pornire.

Ecran	Eroare	Cauză posibilă	Remediere
141	Defecțiune convertizor de frecvență porți culisante, oprire în timpul funcționării periiilor pentru acoperiș.	Sistemul de ridicare a periei pentru acoperiș este înțepenit.	Verificați sistemul de ridicare, opriți și porniți instalația, repetați procesul de spălare, apelați serviciul de relații cu clienții.
142	Defecțiune convertizor de frecvență porți culisante, oprire în timpul funcționării uscătorului pentru acoperiș 1.	Sistemul de ridicare al uscătorului pentru acoperiș 1 este înțepenit.	
144	Defecțiune apă de proces.	Defecțiune tratare apă.	Verificați rezervorul de apă de proces și tratarea apei. Spălarea în derulare se termină cu apă proaspătă. După aceea, eroarea trebuie confirmată cu oprirea de urgență. Apelați serviciul de relații cu clienții.
145	Defecțiune apă proaspătă.	Funcționare fără apă rezervor de apă proaspătă.	Verificați rezervorul de apă proaspătă, presiunea apei din rețea, apelați serviciul de relații cu clienții.
155	Lipsă apă pompă de înaltă presiune.	Alimentarea cu apă a pompei de înaltă presiune este goală.	Verificați rezervorul pentru apă, repetați procesul de spălare, apelați serviciul de relații cu clienții.
156	Comutatorul de protecție a motorului pompei de înaltă presiune 1 a fost declanșat.	Comutatorul de protecție a motorului din panoul de control al pompei a fost declanșat.	Reporniți comutatorul de protecție a motorului, repetați procesul de spălare, apelați serviciul de relații cu clienții.
157	Comutatorul de protecție a motorului pompei de înaltă presiune 2 a fost declanșat.		
159	Comutatorul termic al pompei de înaltă presiune 1 a fost declanșat.	Motorul pompei de înaltă presiune 1 prea fierbinte sau defect.	Repetati procesul de spălare, este posibilă funcționarea în regim de urgență cu a doua pompă de înaltă presiune, apelați serviciul de relații cu clienții.
160	Comutatorul termic al pompei de înaltă presiune 2 a fost declanșat.	Motorul pompei de înaltă presiune 2 prea fierbinte sau defect.	Repetati procesul de spălare, este posibilă funcționarea în regim de urgență cu prima pompă de înaltă presiune, apelați serviciul de relații cu clienții.
164	Comutatorul de presiune de la pompa de înaltă presiune a fost declanșat la duzele laterale.	Duzele de înaltă presiune ale conductelor laterale sunt înfundate, alimentarea cu aer comprimat a portalului este oprită sau comutatorul de presiune este defect.	Curățați corespunzător duzele de înaltă presiune, verificați alimentarea cu aer comprimat, repetați procesul de spălare, apelați serviciul de relații cu clienții.
165	Comutatorul de presiune al pompei de înaltă presiune s-a declanșat la sistemul de spălare a roților.	Duzele de înaltă presiune ale sistemului de spălare a roților sunt înfundate, alimentarea cu aer comprimat a portalului este oprită sau comutatorul de presiune este defect.	
166	Comutatorul de presiune al pompei de înaltă presiune a fost declanșat la sistemul de spălare sub caroserie.	Duzele de înaltă presiune ale sistemului de spălare sub caroserie sunt înfundate, alimentarea cu aer comprimat este oprită sau comutatorul de presiune este defect.	
168	Comutatorul de presiune al pompei de înaltă presiune în ciuda comutării bypass este prea ridicat.	Alimentarea cu aer comprimat a portalului este oprită sau comutatorul de presiune este defect.	Verificați alimentarea cu aer comprimat, repetați spălarea, apelați serviciul de relații cu clienții.
172	Protecție împotriva înghețului activă (semafoarele luminează intermitent înainte și înapoi 5x).	Protecția împotriva înghețului este activă.	Operația de spălare este posibilă din nou numai dacă temperatura protecției împotriva înghețului este depășită.
175	Cârlig de remorcă detectat.	Peria laterală este agățată în cârligul de remorcă.	Nu este necesară nicio altă acțiune, spălarea va continua automat. Nu se efectuează o a doua spălare.
176			

Ecran	Eroare	Cauză posibilă	Remediere
177	Nu s-a putut finaliza acoperirea centrală și s-a anulat		Porniți și opriți instalația, repetați procesul de spălare, apălați serviciul de relații cu clienții.
180	Eroare modul magistrală CAN 8 fără conexiune (ridicare/coborâre/deplasare portal).	Cablul de conectare al circuitelor imprimare este slăbit, circuitele imprimate sunt defecte.	
185	Eroare modul magistrală CAN 29 fără conexiune (distribuitor pompe).		
187	Eroare modul magistrală CAN 31 fără conexiune (unitate de comandă de bază poartă).		
189	Eroare modul magistrală CAN 20 fără conexiune (spălare sub caroserie Christ).		
190	Leșiri supracurent modul magistrală CAN 8 (ridicare/coborâre/deplasare portal).	Scurtcircuit, inundație.	Porniți și opriți instalația, repetați procesul de spălare, apălați serviciul de relații cu clienții.
195	Leșiri supracurent modul magistrală CAN 29 (distribuitor pompe).		
197	Leșiri supracurent modul magistrală CAN 31 (unitate de comandă de bază poartă).		
199	Leșiri supracurent modul magistrală CAN 20 (Christ UBW).		
200	Tensiunea de comandă lipsește.	Oprirea de urgență activată, comutatorul de protecție a motorului declanșat, tasta de resetare nu a fost acționată.	Eliberați toate butoanele de urgență, verificați dacă toate comutatoarele de protecție a motorului sunt pornite, apăsați tasta de resetare la stația de comandă.
201	Instalația nu este în funcțiune (perioadă de oprire funcționare).	Oprirea pe timp de noapte a instalației este activă, comutatorul cu cheie de la distribuitorul de alimentare este setat la „0”.	Setați comutatorul cu cheie de la distribuitorul de alimentare pe 1 sau 2.
202	Dispozitivul de deplasare a căruciorului nu se află în poziție inițială.		Aduceți dispozitivul de deplasare al căruciorului în poziție inițială.
203	Portalul nu se află în poziția inițială.	Instalația nu se află în poziția inițială.	Deplasați instalația în poziția inițială.
204	Periile laterale nu se află în exterior.		
205	Peria laterală 1 nu se află în exterior.		
206	Peria laterală 2 nu se află în exterior.		
208	Peria pentru acoperiș nu este sus.		
209	Uscătorul nu se află sus.		
210	Sistemul de spălare a roților nu se află în exterior.	Instalația nu este în poziția inițială sau alimentarea cu aer comprimat este oprită.	Verificați alimentarea cu aer comprimat, deplasați instalația în poziția sa inițială.
211	Sistemul de spălare a roților 1 nu este exterior (semafor cu lumini intermitente înainte și înapoi 1x).		
212	Sistemul de spălare a roților 2 nu este exterior (semafor cu lumini intermitente înainte și înapoi 2x).		
220	Poarta 1 nu este închisă.	Poarta de intrare nu a ajuns în poziția finală.	Verificați poarta.
221	Poarta 1 nu este deschisă.		
222	Poarta 2 nu este închisă.		
223	Poarta 2 nu este deschisă.		
224	Poarta 3 nu este închisă.		
225	Poarta 3 nu este deschisă.	Poarta de ieșire nu a ajuns în poziția finală.	

Ecran	Eroare	Cauză posibilă	Remediere
226	Defecțiune poarta 1, barieră luminoasă 1.	Bariera luminoasă este murdară, blocată sau defectă.	Curățați bariera luminoasă. Oprți instalația, așteptați puțin, porniți sistemul.
227	Defecțiune poarta 1, barieră luminoasă 2.		
228	Defecțiune poarta 2, barieră luminoasă 2.		
229	Defecțiune poarta 2, barieră luminoasă 1.		
230	Defecțiune poarta 3, barieră luminoasă 2.		
231	Defecțiune poarta 3, barieră luminoasă 1.		
233	Barieră luminoasă sistem de spălare a roților blocată la începutul spălării.		
234	Barieră luminoasă poziție 1 blocată.		
235	Barieră luminoasă poziție 2 blocată.		
236	Defecțiune barieră luminoasă uscător față.		
237	Defecțiune barieră luminoasă uscător mijloc.		
238	Defecțiune barieră luminoasă uscător spate.		
239	Deplasare pe contur fără contur determinat anterior.		
247	Eroare la scrierea/citirea stick-ului USB.	Dispozitivul de stocare este plin sau defect.	Repetati procesul, rescrieti stick-ul USB, utilizați alt stick USB.
248	Eroare la scrierea/citirea memoriei de date a unității de comandă.	Memoria unității de comandă este plină sau defectă.	Porniți și oprți instalația, repetați procesul de spălare, apălați serviciul de relații cu clienții.
250	Instalația nu este inițializată.	Deplasarea pentru măsurare nu a fost efectuată încă.	Nu este posibilă funcția de spălare, apălați serviciul de relații cu clienții.
251	Funcționare în regim de urgență apă de proces activă.	Instalația de apă reciclată prezintă defecțiune.	Reparați instalația de apă reciclată, sistemul poate fi folosit cu apă proaspătă în funcționarea în regim de urgență*.
252	Baterie de rezervă unitate de comandă defectă		Apelați serviciul de relații cu clienții.
255	Eroare set de date/contor sistem de spălare.		Porniți și oprți instalația, repetați procesul de spălare, apălați serviciul de relații cu clienții.
270	Suprasarcină perii laterale	Peria s-a agățat de vehicul.	Desprindeți peria. Deplasați instalația în poziția inițială. Repetați procesul de spălare.
271	Suprasarcină perii laterală rezervă		
280	Finalizare spălare fără ieșire	Vehiculul nu a ieșit din instalație după spălare.	Scoateți vehiculul din instalație.
281	Senzorul claxonului a fost declanșat		Porniți după oprirea de urgență (consultați capitolul „Operare/pornire după oprirea de urgență”).
282	Semnal senzor claxon defect		Porniți și oprți instalația, repetați procesul de spălare, apălați serviciul de relații cu clienții.

Defecțiuni fără afișare

Eroare	Cauză	Remediere	Responsabil
Eficiența spălării insuficientă	Substanță de curățare prea puțină sau lipsă Lipsa presiunii sau presiune insuficientă a aerului pe conducta de alimentare Perii uzate	<ul style="list-style-type: none"> ● Verificați nivelul de umplere cu substanță de curățare și completați, după caz, aerisiți pompa de dozare. ● Verificați presiunea aerului și, după caz, reglați (0,6 MPa (6 bar) la manometrul de la unitatea de întreținere). ● Curățați filtrul de aspirație a substanței de curățare, verificați conductele de substanță de curățare dacă prezintă urme de deteriorare. ● Verificați perii și dacă este cazul, înlocuiți-le. 	Operator
Din duze iese o cantitate prea mică de apă sau deloc	Filtrul de protecție împotriva murdăriei este înfundat Presiune insuficientă a apei Duză înfundată Aer în pompa de circulație Supapa magnetică sau conducta de alimentare este înfundată	<ul style="list-style-type: none"> ● Curățați filtrul de protecție împotriva murdăriei ● Verificați presiunea de intrare a apei și pompele ● Curățați duzele cu aer comprimat ● Aerisiți pompa de circulație prin slăbirea șurubului de aerisire ● Verificați supapele magnetice și conductele de alimentare (apă și electricitate) și reparați-le dacă este nevoie 	Utilizator
După spălare, apa continuă să iasă pe la duze	Supapă magnetică murdară	<ul style="list-style-type: none"> ● Curățarea supapelor magnetice 	Serviciul de relații cu clienții
Uscare insuficientă	Prea puțin sau prea mult agent de uscare Agent de uscare necorespunzător Presiune aer lipsă sau insuficientă	<ul style="list-style-type: none"> ● Creșteți sau reduceți dozajul ● Controlați nivelul detergentului ● Curățarea filtrului de aspirație ● Aerisirea pompei dozatoare ● Utilizați agent de uscare original de la Kärcher ● Verificați funcționarea suflantei uscătorului 	Utilizator
Peria de spălare a roților nu se rotește	Comutatorul de protecție a motorului din dulapul de comandă a declanșat Presiune de contact prea mare	<ul style="list-style-type: none"> ● Verificarea comutatorului de protecție a motorului din dulapul de comandă ● Reducerea presiunii de contact la reductorul de presiune pentru spălarea roților 	Operator
Peria de spălare a roților se deplasează prea lent sau nu iese	Presiunea aerului lipsește sau este prea mică	<ul style="list-style-type: none"> ● Verificarea presiunii aerului, la nevoie, reglare ● Creșterea presiunii de contact la reductorul de presiune pentru spălarea roților 	Utilizator, serviciul clienți
Peria de spălare a roților se iese printr-un loc necorespunzător	Barriere luminoase murdare	<ul style="list-style-type: none"> ● Curățarea barierelor luminoase, după caz, verificarea reglării 	Operator
Periile se murdăresc repede	Dozarea șamponului este prea redusă	<ul style="list-style-type: none"> ● Reglarea dozării șamponului ● Verificarea cantității de apă, după caz, reglare 	Operator
Tuburile duzelor pentru spălarea sub caroserie se pivotază prea încet / prea repede sau deloc	Presiunea aerului lipsește sau este prea mică Unitatea de pivotare este foarte murdară Reducerile sunt reglate incorect	<ul style="list-style-type: none"> ● Verificarea presiunii aerului pe conducta de alimentare, după caz, reglare ● Curățarea unității de pivotare ● Reglarea reducerii 	Operator, serviciul de relații cu clienții
Instalația nu pornește	Eroare la alimentarea cu tensiune	<ul style="list-style-type: none"> ● Asigurarea alimentării corecte cu tensiune în conformitate cu puterea de conectare 	Operator, electrician

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultați pagina din spate)

Date tehnice

		CW 1/230	CW 1/260	CW 1/290
Dimensiuni instalație				
Înălțime de spălare	mm	2300	2600	2900
Înălțimea cadrului	mm	3078	3378	3678
Înălțime totală	mm	3121	3421	3721
Lățimea cadrului	mm	3500	3500	3500
Lățime totală a perii laterale	mm	4100	4100	4100
Lățime totală a protecției împotriva stropirii	mm	4100	4100	4100
Adâncimea cadrului / Adâncimea cu perii rotative	mm	2020	2020	2020
Lățimea instalației la înălțimea în oglindă	mm	2500	2500	2500
Lățimea instalației în zona de spălare a roților	mm	2050	2050	2050
Lățimea pistei șinelor de rulare	mm	2700	2700	2700
Lățime	mm	4050	4050	4050
Lățimea halei cu distanța de siguranță	mm	4500	4500	4500
Perii de spălare				
Diametrul periiilor, lateral	mm	965	965	965
Turația periiilor, lateral	1/min	107	107	107
Diametrul periiilor, acoperiș	mm	880	880	880
Turația periiilor, acoperiș	1/min	127	127	127
Viteza portalului	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Conexiune electrică				
Tensiune de rețea	V	400	400	400
Frecvență	Hz	50	50	50
Putere de conectare	kW	16	16	16
Siguranță preliminară max. comandă	A	35	35	35
Racord de alimentare cu apă				
Diametru nominal	tol	1	1	1
Presiune de curgere conform DIN 1988 (la 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Temperatură max.	°C	50	50	50
Racord de aer comprimat				
Diametru nominal	tol	1/2	1/2	1/2
Presiune	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Consum / Spălare (fără dispozitiv de protecție împotriva înghețului, în funcție de program la vehicule cu lungime de 4,5 m)	l	50	50	50
Consum la protecție împotriva înghețului, cca	l	700	700	700
Valori calculate conform EN 60335-2-79				
Nivel de zgomot la funcționare uscată	dB(A)	94	94	94
Modul de înaltă presiune la nivel sonor	dB(A)	87	87	87

Sub rezerva modificărilor tehnice.

Consumul de apă și detergent

Consumul de apă depinde de lungimea vehiculului, de echipamentele sistemului și de programul de spălare. Valorile indicate sunt exemple de consum pentru fiecare spălare a vehiculului.

Indicație

Condiții limită:

- Lungime vehicul 4,5 m

	Detergent [l]	Apă proaspătă [l]	Apă de proces [l]
Spumă	0,01...0,015	7	-
Spălare cu perii	0,005	-	45
Presiune înaltă (16_bari)	-	-	70
Clătire	0,01	10	-
Lustruire	0,015	7	-

Declarație de conformitate UE

Prin prezenta, declarăm că aparatul indicat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța și sănătatea prevăzute în directivele UE relevante, prin proiectarea și construcția sa, precum și în versiunea comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Instalație de spălare

Tip: 1.534-xxx

Directive UE relevante

2006/42/UE (+2009/127/UE)

2014/30/UE

2009/125/CE + 2009/1781

Norme armonizate aplicate

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 61000-6-2: 2005 + AC: 2005

EN 61000-6-4: 2007 + A1: 2001

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea Consiliului director.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Însărcinat cu elaborarea documentației:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germania)

Tel.: +49 7195 14-0



Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/04/01


Obsah


Všeobecné upozornenia	160
Ochrana životného prostredia	160
Bezpečnostné pokyny	160
Používanie v súlade s účelom	163
Príslušenstvo a náhradné diely	163
Popis zariadenia	164
Ovládacie prvky	167
Riadenie	169
Uvedenie do prevádzky	170
Prevádzka	171
Vyradenie z prevádzky	172
Ošetrovanie a údržba	173
Pomoc pri poruchách	181
Záruka	190
Technické údaje	191
EÚ vyhlásenie o zhode	191

Všeobecné upozornenia

  Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento originálny návod na obsluhu a kapitolu Bezpečnostné pokyny. Riadte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené. Tento návod uschovajte pre možné neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa prístroja.


Ochrana životného prostredia


 Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.

 Elektrické a elektronické prístroje obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj súčasti, akými sú napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii môžu predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto súčasti sú však potrebné pre správnu prevádzku prístroja. Prístroje označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom. Zabráňte úniku motorového oleja, vykurovacieho oleja, nafty alebo benzínu do životného prostredia. Chráňte pôdu a použitý olej zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Minerálny olej v motoroch s prevodovkou

Prevodový olej sa nesmie dostať do životného prostredia. Chráňte pôdu a použitý olej zlikvidujte ekologickým spôsobom. Odpadová voda s obsahom minerálnych olejov sa nesmie dostať do pôdy, povodí alebo bez úpravy do kanalizácie. Rešpektujte lokálne zákonne platné ustanovenia a predpisy o odpadových vodách.

 V riadení sa nachádza akumulátor na napájanie systémových hodín pri výpadku prúdu. Akumulátory obsahujú látky, ktoré sa nesmú dostať do životného prostredia. Z tohto dôvodu ich likvidujte prostredníctvom vhodných zberných systémov.

 Umývacie kefy podliehajú opotrebovaniu a musia sa po určitej dobe vymeniť. Opatrebné kefy sa môžu odviezť na recykláciu plastu alebo ekologicky spáliť v spaľovacích zariadeniach na smeti (pod. posudku).

Čistiace prostriedky

Všetky použité čistiace prostriedky sa musia dať ľahko oddeliť (ASF). Znamená to, že sa neobmedzí funkčnosť odlučovača oleja.

Odp. voda

Dodržiavajte lokálne predpisy pri odvádzaní odpadovej vody.

Upozornenia o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na: www.kaercher.de/REACH

Bezpečnostné pokyny

V prípade nesprávnej obsluhy alebo zneužitia hrozia pre personál obsluhy a iné osoby nebezpečenstvá vplyvom:

- vysokého tlaku vody
- vysokého elektrického napätia
- stlačeného vzduchu

- čistiacich prostriedkov

Aby sa zabránilo nebezpečenstvám pre osoby, zvieratá a majetok, tak pred prvou prevádzkou zariadenia si prečítajte nasledujúce dokumenty:

- návod na prevádzku vrátane všetkých bezpečnostných pokynov
- príslušné vnútroštátne predpisy zákonodarcu
- bezpečnostné informácie, ktoré sú priložené k používaným čistiacim prostriedkom

Uistite sa, že:

- ste porozumeli všetkým pokynom
- všetci používatelia zariadenia sú informovaní o pokynoch a porozumeli im

Všetky osoby, ktoré sa podieľajú na inštalácii, uvedení do prevádzky a obsluhu, musia:

- byť príslušne kvalifikované
 - byť oboznámené s návodom na prevádzku a dodržiavať ho
 - byť oboznámené s príslušnými predpismi a dodržiavať ich
- Zabezpečte, aby boli všetci používatelia v rámci samoobslužnej prevádzky pomocou jasne viditeľných informačných štítkov informovaní o:
- možných nebezpečenstvách
 - bezpečnostných zariadeniach
 - obsluhu zariadenia

Prevádzkovateľ umývacej linky musí návod na prevádzku pri zohľadnení miestnych a personálnych skutočností pretransformovať na prevádzkové pokyny. Prevádzkové pokyny je nutné vhodným spôsobom (vyložením alebo vyvesením) zverejniť na pracovisku.

Stupne nebezpečenstva

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- *Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.*

⚠ VÝSTRAHA

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.*

⚠ UPOZORNENIE

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.*

POZOR

- *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.*

Predpisy a smernice

Na prevádzku tohto zariadenia sa v Spolkovej republike Nemecko vzťahujú nasledujúce predpisy a smernice (dostupné prostredníctvom spoločnosti Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Kolín):

- Predpisy o prevencii úrazov "Všeobecné predpisy" BGV A1
- Bezpečnosť umývacích liniek pre vozidlá EN 17281
- Nariadenie o prevádzkovej bezpečnosti (BetrSichV)

Umývacie linky pre vozidlá

Obsluhou, dohľadom, starostlivosťou, údržbou a kontrolou umývacích liniek pre vozidlá smú byť poverené len osoby, ktoré sú oboznámené s týmito prácami a návodom na prevádzku a zároveň boli poučené o nebezpečenstvách súvisiacich so zariadením.

Odpadová voda s obsahom minerálnych olejov

POZOR

Znečistenie životného prostredia vozidlami

Unikajúce oleje.

Chráňte pôdu a použitý olej likvidujte ekologickým spôsobom.

Zabráňte preniknutiu prevodových olejov a odpadovej vody s obsahom minerálnych olejov do pôdy alebo vôd.

Odpadovú vodu pred jej odvedením do kanalizácie upravte.

Dodržiavajte miestne platné zákonné ustanovenia a predpisy týkajúce sa odpadovej vody.

Samoobsluha

V prípade samoobslužných umývacích liniek musí byť počas prevádzkovej pohotovosti k dispozícii osoba, ktorá je oboznámená s umývacou linkou a v prípade poruchy dokáže pre odvrátenie prípadných nebezpečenstiev vykonať alebo iniciovať potrebné opatrenia.

Pre používateľa umývacej linky musia byť na mieste umývania umiestnené dobre viditeľné informácie o obsluhu a používaní umývacej linky v súlade s jej účelom.

Údržba a opravy

Údržbové práce a opravy sa smú zásadne vykonávať len pri vypnutej umývacej linke.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia vplyvom pohybov stroja

Pred vykonávaním údržbových prác a opráv vypnite umývaciu linku.

Pomocou napríklad visiaceho zámku zaistíte hlavný spínač proti opätovnému zapnutiu.

Prevádzka s čistiacim prostriedkom

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo v dôsledku zdraviu škodlivých látok v čistiacich prostriedkoch

Dbajte na informácie uvedené v kartách bezpečnostných údajov čistiacich prostriedkov.

Dodržiavajte predpísané ochranné opatrenia.

Používajte predpísaný ochranný odev, ku ktorému patria napríklad ochranné okuliare a ochranné rukavice.

POZOR

Zvýšené nebezpečenstvo vzniku korózie v dôsledku používania nevhodných čistiacich prostriedkov

V zariadení nesmiete spracovávať nasledujúce čistiace prostriedky:

Čistiace prostriedky, ktoré sú určené na čistenie umývacej haly.

Čistiace prostriedky, ktoré sú určené na vonkajšie čistenie umývacej linky.

Kyslé čistiace prostriedky.

Čistiace prostriedky, ktoré sa na vozidlo nanášajú pomocou samostatného zariadenia (napr. čistiace prostriedky na ráfiky).

Prostriedky na úpravy odpadovej vody.

Vstup do portálovej umývacej linky

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo v dôsledku vstupu do portálovej umývacej linky

Neoprávneným osobám zakážete vstup do portálovej umývacej linky.

Jasným a trvalým spôsobom poukážte na zákaz vstupu.

Nebezpečenstvo pošmyknutia sa

POZOR

Nebezpečenstvo pošmyknutia sa vplyvom mokra

Pri vstupovaní do zariadenia používajte vhodnú obuv a pohybujte sa opatrne.

Pomocou vhodných a trvalých značiek upozorníte zákazníkov na nebezpečenstvo pošmyknutia sa.

Obsluha zariadenia

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo v dôsledku nesprávnej obsluhy

Osoby, ktoré ovládajú zariadenie, musia:

byť poučené o zaobchádzaní so zariadením,

disponovať dokladom o svojich schopnostiach týkajúcich sa obsluhy,

byť výslovne poverené používaním.

Návod na prevádzku musí byť prístupný všetkým členom personálu obsluhy.

Osoby mladšie ako 18 rokov nesmú obsluhovať zariadenie. Výnimkou sú učni starší ako 16 rokov, ktoré pracujú pod dozorom.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo zakopnutia vplyvom predmetov alebo prívodov nachádzajúcich sa na zemi

Pred uvedením zariadenia do prevádzky odstráňte predmety nachádzajúce sa na umývacom mieste.

Dávajte pri zariadeniach s káblovým vlekcom na podlahe pozor na starostlivé dodatočné vedenie prívodov.

Nebezpečenstvo mrazu

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo vzniku zranení a poškodení vplyvom tvorby ľadu v zariadení

Pri nebezpečenstve mrazu vypustíte zo zariadenia vodu.

Komunikácie pre všetky osoby udržiavajte v takom stave, aby sa na nich nešmykalo (napr. podlahové vykurovanie, štrk).

Pracovisko

Zariadenie sa uvádza do prevádzky na ovládacom mieste alebo na čítačke kariet pre umývacie linky/čítačke kódov.

- V závislosti od lokálne platných predpisov musia pasažieri pred umývaním opustiť v prípade potreby vozidlo.
- Počas procesu umývania je zakázané vstupovať do zariadenia.

Zdroje nebezpečenstva

Všeobecné nebezpečenstvá

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo vzniku poranení vplyvom unikajúceho stlačeného vzduchu, vody pod vysokým tlakom na výstupe z dýzy a odlietavajúcich čistočiek nečistôt alebo podobných predmetov v oblasti rotujúcich kief!

Uvoľňujúce sa čistočky nečistôt alebo predmety môžu poraniť osoby alebo zvieratá.

Stlačený vzduch alebo voda pod vysokým tlakom môžu byť aj pri vypnutom zariadení ešte stále pod tlakom.

Na podlahe haly sa nesmú nachádzať voľne ležiace predmety.

Zariadenie so stlačeným vzduchom resp. vysokotlakový systém obsluhujte opatrne.

Pri údržbových prácach používajte ochranné okuliare.

Nebezpečenstvo výbuchu

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo výbuchu

Zariadenie neprevádzkujte v blízkosti priestorov ohrozených výbuchom. Výnimkou sú zariadenia, ktoré sú na takéto účely výslovne určené a ktoré disponujú príslušným označením. Ako čistiace prostriedky nepoužívajte žiadne výbušné alebo jedovaté látky, medzi ktoré patria napr.:

- benzín
- vykurovací olej alebo nafta
- rozpúšťadlo
- kvapaliny obsahujúce rozpúšťadlá
- kyseliny
- acetón

Upozornenie

V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu.

Poškodenia sluchu

Zvuky vychádzajúce zo zariadenia sú pre zákazníka umývacej linky bezpečné, pretože predstavujú len krátkodobé zaťaženie.

Upozornenie

Na strane vjazdu dosahuje hladina hluku pri prevádzke sušiča hodnotu 76 dB(A).

⚠ VÝSTRAHA

Poškodenia sluchu pre personál obsluhy pri prevádzke sušiča

Pri prevádzke sušiča používajte ochranu sluchu.

Poškodenia sluchu v dôsledku vysokej hlasitosti v strojnici

Pri zdržiavaní sa v strojnici používajte vhodnú ochranu sluchu.

Nebezpečenstvá súvisiace s elektrickou energiou

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

Vlhkými rukami sa nikdy nedotýkajte elektrických komponentov a vedení.

Dbajte na to, aby prejazdom, stlačením, vytrhnutím alebo podobným spôsobom nemohlo dôjsť k poškodeniu elektrických prípojnych vedení alebo predlžovacích káblov.

Chráňte káble pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.

Prúd vody nikdy nesmerujte na elektrické prístroje alebo zariadenia.

Všetky diely vedúce elektrický prúd v pracovnej oblasti chráňte pred prúdmi vody.

Zariadenie pripájajte len k riadne uzemneným zdrojom elektrického prúdu.

Vykonávaním všetkých prác na elektrických častiach zariadenia poverte výlučne odborného elektrikára.

Látky ohrozujúce zdravie

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo spôsobené látkami ohrozujúcimi zdravie.

Bezpodmienečne dodržiavajte priložené a vytlačené upozornenia pre čistiace prostriedky.

Nikdy nepite vodu vychádzajúcu zo zariadenia! V dôsledku prímiešaných čistiacich prostriedkov nedosahuje kvalitu pitnej vody. Ak na prevádzku zariadenia používate úžitkovú vodu, tak dbajte na predpisy výrobcu zariadenia na úpravu vody, ktoré sa týkajú zabraňovania tvorbe zárodkov.

Zabezpečte, aby sa látky, ktoré sa pri všeobecne bežnom vonkajšom čistení vozidiel (napr. ťažké kovy, pesticídy, rádioaktívne látky, fekálie alebo nákazlivé látky) nevyskytujú, nedostali do umývacej linky.

Nebezpečenstvo v dôsledku výpadku prúdu

Konstruktívne opatrenia vylučujú možnosť nekontrolovaného opätovného spustenia zariadenia po výpadku prúdu.

Ohrozenie životného prostredia vplyvom odpadovej vody

Dodržiavajte miestne ustanovenia týkajúce sa likvidácie odpadovej vody.

Opravy a dohľad

Pre zaistenie bezpečnej prevádzky zariadenia a prevenciu vzniku nebezpečenstiev pri údržbe, dohľade a kontrole je nutné dodržiavať príslušné pokyny.

Údržba a opravy

Údržbové práce a opravy musí vykonávať kvalifikovaná osoba v pravidelných časových intervaloch v súlade s údajmi výrobcu.

Pritom je nutné dodržiavať existujúce ustanovenia a bezpečnostné požiadavky. Vykonávaním prác na elektrických zariadeniach zariadenia poverte výlučne odborného elektrikára.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia vplyvom pohybov stroja

Pred vykonávaním údržbových prác a opráv vypnite umývaciu linku.

Pomocou napríklad visiaceho zámku zaistíte hlavný spínač proti opätovnému zapnutiu.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo vzniku poranení vplyvom nádob a vedení so stlačeným vzduchom, ktoré sú po vypnutí zariadenia pod tlakom

Pred akýmikoľvek prácami na zariadení znížte tlak.

Na manometri údržbovej jednotky skontrolujte, či nie je prítomný tlak.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo vzniku poranení vplyvom vysokotlakového systému, ktorý je po vypnutí zariadenia pod tlakom

Pred akýmikoľvek prácami na zariadení odstráňte tlak z vysokotlakového systému.

Dohľad

Bezpečný stav tejto umývacej linky je nutné pred prvým uvedením do prevádzky a potom minimálne raz za 6 mesiacov nechať skontrolovať kvalifikovanou osobou.

Táto kontrola zahŕňa najmä nasledujúce body:

- Vizuálna kontrola z hľadiska viditeľného vonkajšieho opotrebenia resp. poškodenia
- Kontrola funkčnosti
- Každodenná kontrola kompletnosti a účinnosti bezpečnostných zariadení v prípade samoobslužných zariadení pred začiatkom prevádzky. V prípade zariadení pod dohľadom kontrola podľa potreby, minimálne však raz mesačne.

Používanie originálnych dielov

Používajte výhradne originálne diely od výrobcu alebo ním odporúčané diely, pretože v opačnom prípade zanikajú nároky vyplývajúce zo záruky.

Dbajte na všetky bezpečnostné pokyny a informácie týkajúce sa používania, ktoré sú priložené k týmto dielom.

Sem patria:

- Náhradné diely a diely podliehajúce opotrebeniu
- Diely príslušenstva
- Prevádzkové látky
- Čistiace prostriedky

Prítlak kefiek

POZOR

Vecné škody pôsobené nesprávne nastaveným prítlakom

Nesprávne nastaveným prítlakom sa môžu poškodiť vozidlá.

Prítlak nesmiete prestať, prítlak zariadenia bol totiž optimálne nastavený pri uvedení do prevádzky.

Nechajte vykonať prispôbenie zákazníckemu servisu spoločnosti Kärcher, ak používate napr. iné materiály kef.

Používajte iba originálne kefy, pokiaľ použijete iné produkt, je vylúčená akákoľvek záruka na funkčnosť zariadenia.

Používanie v súlade s účelom

Táto umývacia linka je výhradne určená na vonkajšie čistenie osobných vozidiel so sériovou výbavou a uzatvorených dodávkových vozidiel.

K používaniu v súlade s účelom patria aj nasledujúce body:

- Dodržiavanie všetkých upozornení uvedených v tomto návode na obsluhu.
- Dodržiavanie všetkých pokynov týkajúcich sa revízií a údržby.

Dodržiavanie rozmerov

Aby sa predišlo poškodeniam vozidiel a umývacej linky, tak čistiť sa smú len osobné vozidlá a uzatvorené dodávkové vozidlá, ktoré príslušne spĺňajú uvedené hraničné rozmery, pozrite si kapitolu *Technické údaje*.

Inštalácia

Inštaláciu zariadenia musí vykonať kvalifikovaný odborný personál. Pri inštalácii je nutné dodržiavať miestne platné bezpečnostné ustanovenia (napr. vzdialenosti medzi zariadením a budovou).

Prípojka vody

Pre ochranu siete s pitnou vodou musí byť v súlade s normou EN 1717 medzi zariadením a sieťou s pitnou vodou nainštalované oddelenie siete podľa kategórie 5.

Predvídateľné nesprávne používanie

Akékoľvek používanie v rozpore s účelom je neprípustné. Obslužný personál je zodpovedný za ohrozenia, ktoré vznikajú v dôsledku neprípustného použitia. Používanie na iné účely než tie, ktoré sú uvedené v tejto dokumentácii, je zakázané.

POZOR

Vecné škody na vozidlách a zariadení v dôsledku nedodržiavania hraničných rozmerov vozidiel

Dodržiavajte uvedené hraničné rozmery vozidiel, pozrite si kapitolu Technické údaje.

Portálová umývacia linka nie je vhodná na čistenie nasledujúcich typov vozidiel:

- Špeciálne motorové vozidlá, akými sú napríklad vozidlá so strešnými nadstavbami alebo alkovňami nachádzajúcimi sa nad čelným alebo zadným sklom
- Stavebné stroje
- Vozidlá s príviesom
- Dvojkoľosové a trojkoľosové vozidlá
- Vozidlá s dvojmontážou kolies
- Pikapy (voliteľne vybavenie)
- Kabriolety s otvorenou strechou
- Kabriolety so zatvorenou strechou bez dokladu od výrobcu o vhodnosti pre umývacie linky

Pri nedodržaní týchto pokynov výrobca zariadenia neručí za nasledujúce škody, ktoré v dôsledku toho vzniknú:

- Zranenia osôb
- Vecné škody
- Zranenia zvierat

Nevhodný čistiaci prostriedok

POZOR

Zvýšené nebezpečenstvo vzniku korózie v dôsledku použitia nevhodných čistiacich prostriedkov

V zariadení sa nesmú spracovávať nasledujúce čistiace prostriedky:

- Čistiace prostriedky, ktoré sú určené na čistenie umývacej haly.
- Čistiace prostriedky, ktoré sú určené na vonkajšie čistenie umývacej linky.
- Kyslé čistiace prostriedky.
- Čistiace prostriedky, ktoré sa na vozidlo nanášajú pomocou samostatného zariadenia (napr. čistiace prostriedky na ráfiky).
- Prostriedky na úpravy odpadovej vody.

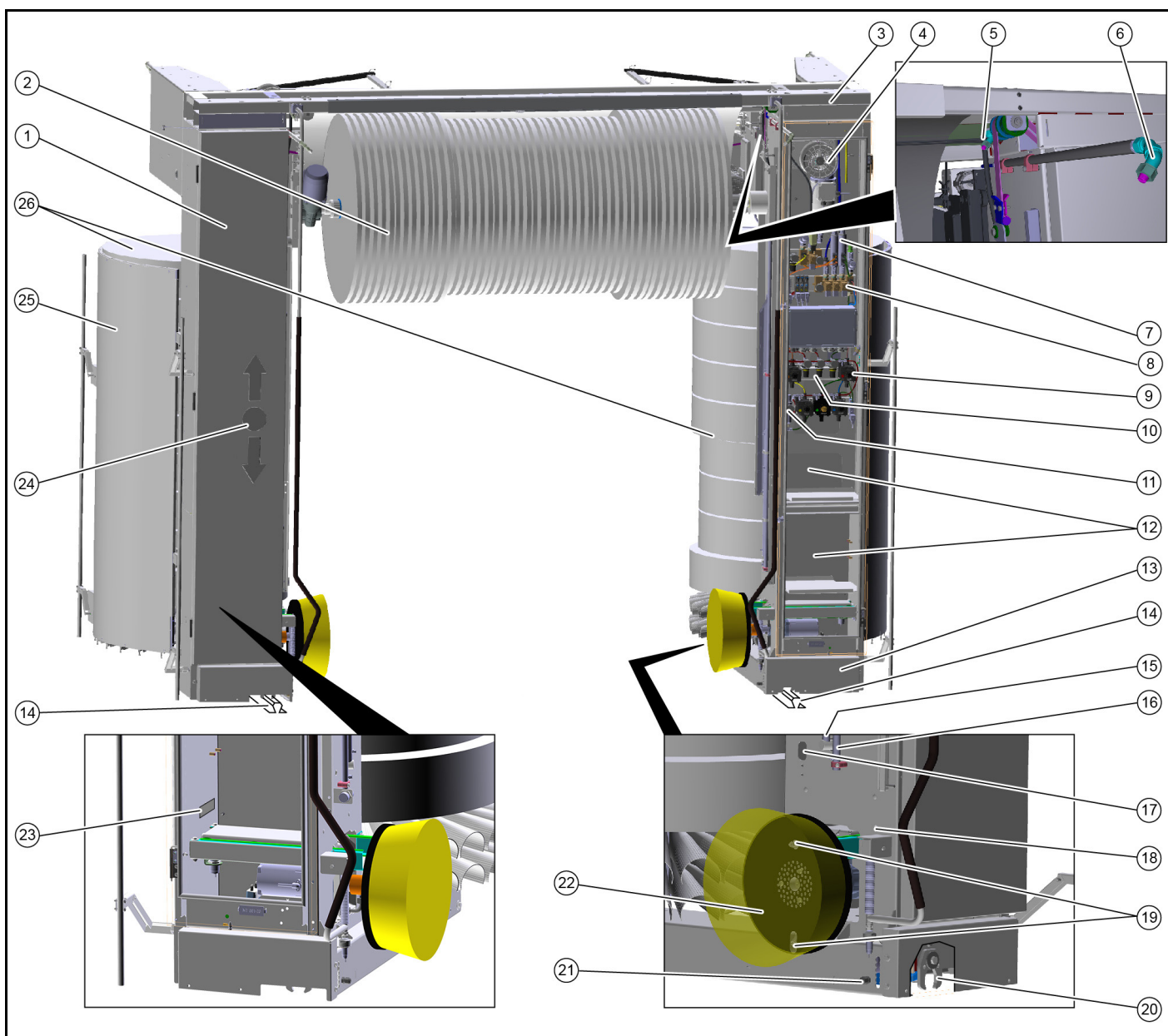
Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia.

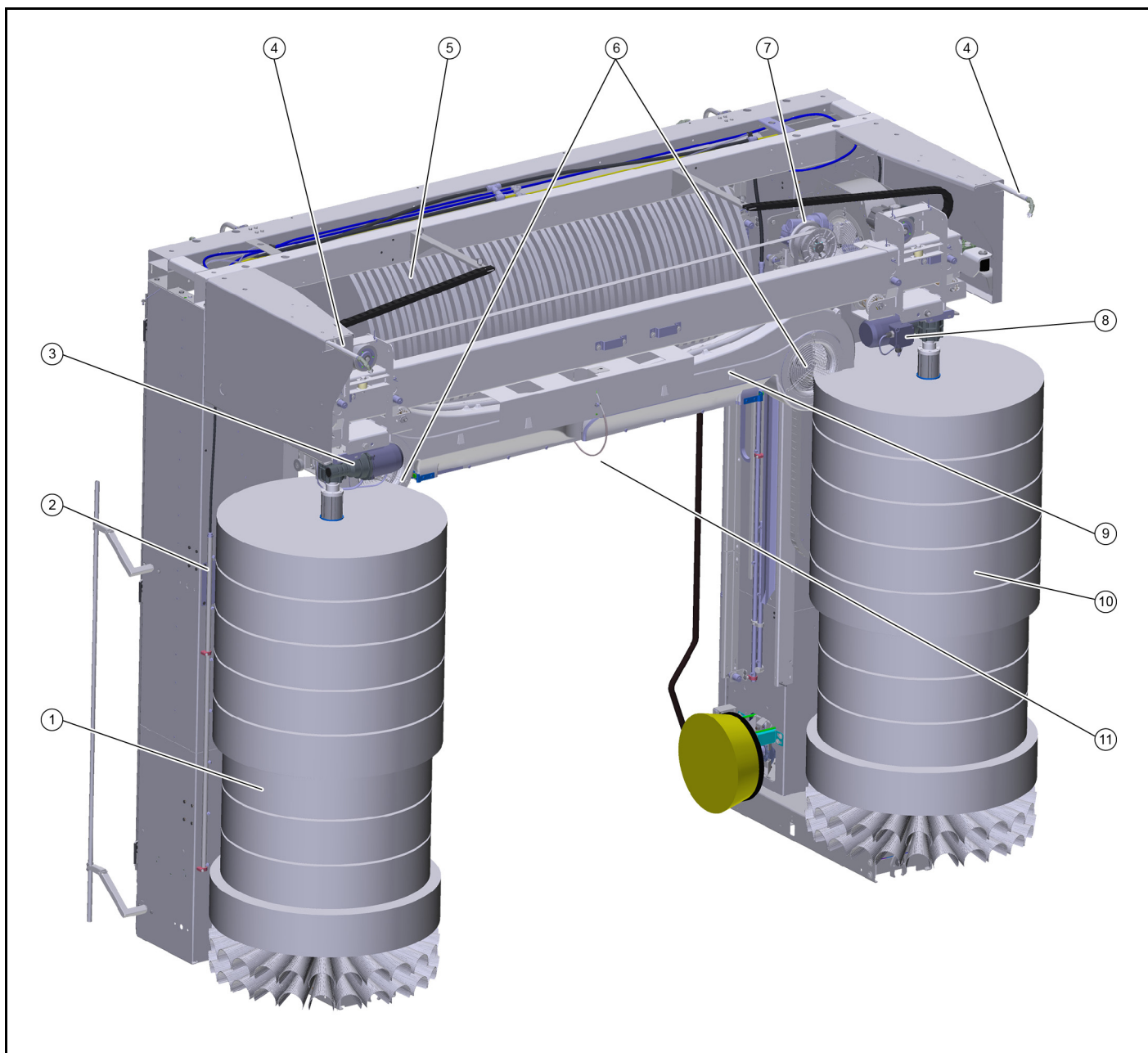
Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke www.kaercher.com.

Popis zariadenia

Prehľad zariadenia na strane vjazdu



- | | |
|---|---|
| ① Stĺp 1 | ②② Zariadenie na umývanie kolies |
| ② Strešná kefa | ②③ Typový štítok |
| ③ Stĺp 2 | ②④ Semafor pre nastavenie polohy |
| ④ Ozubený remeň a remenica strešnej kefy | ②⑤ Ochrana proti ostriekaniu na bočnej kefe |
| ⑤ Zavlažovanie strešnej kefy
Postrekovací okruh B1 | ②⑥ Bočná kefa |
| ⑥ Dýzy pre čistú vodu, chemický pomocný sušiaci prostriedok,
vosk, postrekovací okruh A1 | |
| ⑦ Penič | |
| ⑧ Pneumatické ventily | |
| ⑨ Dávkovacie čerpadlá | |
| ⑩ Redukčný ventil | |
| ⑪ Údržbová jednotka | |
| ⑫ Čistiace a ošetrovacie prostriedky | |
| ⑬ Podvozok | |
| ⑭ Pojazdová koľajnica | |
| ⑮ Vysokotlakové dýzy (voliteľná výbava) | |
| ⑯ Penový oblúk B1
Postrekovací okruh B1 | |
| ⑰ Svetelná závara pre polohu vozidla 2 (dozadu) | |
| ⑱ Svetelná závara pre polohu vozidla 1 (stop) | |
| ⑲ Vysokotlakové dýzy umývania kolies (voliteľná výbava) | |
| ⑳ Ochrana proti prevráteniu | |
| ㉑ Svetelná závara detekcie kolies | |



- ① Bočná kefa 2
- ② Zavlažovanie bočných kief
Postrekovací okruh B2
- ③ Rotačný motor bočnej kefy 2
- ④ Dýzy pre čistú vodu, chemický pomocný sušiaci prostriedok, vosk
Postrekovací okruh C2 (voliteľná výbava)
- ⑤ Strešná kefa
- ⑥ Motor strešného dúchadla
- ⑦ Zdvihový motor strešného sušiča
- ⑧ Rotačný motor bočnej kefy 1
- ⑨ Strešný sušič
- ⑩ Bočná kefa 1
- ⑪ Bezpečnostný oblúk strešného sušiča s koncovým spínačom

Štandardné vybavenie

Bočné kefy

Rotujúce bočné kefy čistia vozidlo z boku a v prednej i zadnej oblasti.

Strešná kefa

Rotujúca strešná kefa odstraňuje nečistoty z hornej strany vozidla.

Zariadenie na umývanie kolies (tanierová kefa)

Pre dôkladné očistenie diskov je umývací linka vybavená dvomi zariadeniami na umývanie kolies. Poloha kolies je snímaná svetelnou závorou.

Rotujúce kefy sú pneumatickými valcami pritláčané k disku.

Zavlažovanie kief sa vykonáva pomocou dýz.

Zariadenie na umývanie kolies možno dodať v nasledujúcich vyhotoveniach:

- vysoký tlak 70 bar
- vysoký tlak 60 bar
- vysoký tlak 16 bar
- nízky tlak 4 bar, ak nie je prítomné žiadne z uvedených čerpadiel.

Predbežné umývanie s penou

Čistiaci prostriedok určený na predbežné čistenie sa na predĺženie doby pôsobenia nanáša vo forme peny cez separátny penový oblúk. Predbežné umývanie s penou slúži na uvoľnenie hrubej nečistoty.

Dýzy zavlažovania kief A, B

Pomocou dýz a postrekovacích oblúkov sa na vozidlo aplikuje úžitková a čerstvá voda.

V závislosti od programu umývania sa voda mieša s čistiacimi a ošetrovacími prostriedkami.

V procese umývania "dopredu" sa ako čistiaci prostriedok nastrieka šampón zmiešaný s vodou.

Dávkovacie čerpadlá

Dávkovacie čerpadlá primiešavajú do vody čistiace a ošetrovacie prostriedky.

Bočné dýzy sušiča

Z dýz sušiča prúdi vzduch potrebný pre osušenie bočných strán vozidla.

Sušič strechy

Nosník s dúchadlom sušiča je vedený pozdĺž obrysu vozidla. Zabudované ventilátory vytvárajú prúd vzduchu potrebný pre osušenie vozidla.

Polohovací semafor

Polohovací semafor má nasledujúce funkcie:

- Nastavenie polohy vozidla pred umytím.
- Zobrazenie smeru výjazdu po umytí.
- Indikátor porúch.
- V ručnom režime sa zobrazí zvolená skupina.

Svetelné závery

Svetelné závery slúžia na snímanie nasledovného:

- poloha vozidla.
- poloha kolies vozidla.

Čistiace a ošetrovacie prostriedky

Kanistre na čistiace a ošetrovacie prostriedky a dávkovacie čerpadlá sa nachádzajú v stĺpe 2.

Do stĺpu 2 možno umiestniť maximálne 5 kanistrov.

Názov	Označenie	Spotreba
RM 811	VehiclePro šampón na kefy RM 811 Classic	5-8 ml
RM 812	VehiclePro aktívna pena Classic	10-12 ml
RM 824	VehiclePro super perlový vosk Classic	8-15 ml
RM 829	VehiclePro sušiacia pomôcka Classic	10-15 ml
RM 837	VehiclePro Klear!Foam polish	15 ml

Typový štítok

Na typovom štítku sú uvedené najdôležitejšie údaje o zariadení.

Riadiaca skriňa

Riadiaca skriňa zariadenia sa nachádza v stĺpe 1.

Napájací rozdeľovač

Na napájacom rozdeľovači sa nachádza hlavný spínač zariadenia. Napájací rozdeľovač sa nachádza mimo umývacej linky v technickej miestnosti alebo na inom vhodnom mieste v blízkosti umývacej linky.



- ① Napájací rozdeľovač
- ② Spínač Automatické/Manuálne funkcie
- ③ Kľúčový spínač, pozrite si *Nadstavbová súprava - platobné systémy*
 - 0 = vypnutie zariadenia
 - 1 = obsluha prostredníctvom čítačky kariet pre umývacie linky
 - 2 = obsluha prostredníctvom čítačky kariet pre umývacie linky a ovládacieho miesta
- ④ Hlavný spínač

Núdzové vypnutie

V prípade nebezpečenstva pre osoby, majetok a zvieratá je nutné zariadenie okamžite vypnúť pomocou tlačidla "NÚDZOVÉ VYPNUTIE".

Tlačidlá "NÚDZOVÉ VYPNUTIE" sa nachádzajú:

- na ovládacom mieste.
- na čítačke kariet pre umývacie linky/čítačke kódov.
- voliteľne na vstupe do umývacej haly.

Miesto ovládania

Umývacia linka sa dodáva s:

- ovládacím miestom
- s čítačkou kariet pre umývacie linky/čítačkou kódov (voliteľné vybavenie)

Zaistenie proti prevráteniu

Mechanické zaistenie udržiava zariadenie na pojazdrových koľajniciach aj v prípade nesprávneho konania zo strany zákazníka.

Voliteľné prvky

Rýchle umývacie zariadenie/Čistenie podbehu kolesa

Po umývaní kolies sa vyčistia stúpačky pre vozidlá pomocou kief na umývanie kolies a vysokotlakového systému. Podbehy kolies sa čistia vysokotlakovým systémom.

Vysokotlakové hubice koleso-prah-podbeh kolesa

2 vysokotlakové hubice podporujú umývanie kolies a čistia vďaka svojmu špeciálnemu usporiadaniu kolies tiež podbehy kolies. Vždy podľa konfigurácie umývacieho programu sa dá tiež vyčistiť celý bok vozidla pomocou týchto vysokotlakových hubíc

Čítačka kariet pre umývacie linky/čítačka kódov

Pre prevádzku umývacej linky so samoobsluhou sa používa čítačka kariet pre umývacie linky/čítačka kódov.

Upozornenie

Karty pre umývacie linky/kódy, ktoré sú potrebné pre prevádzku, sú naprogramované na príslušné zariadenie.

Prípojka pre úžitkovú vodu

Prípojka pre úžitkovú vodu umožňuje používanie dažďovej vody alebo recyklovanej vody ako čiastočnej náhrady čerstvej vody.

Zariadenie na umývanie podvozku

Pomocou zariadenia na umývanie podvozku možno umývať spodnú časť vozidla. Pre tento účel sa strieka voda pod vysokým tlakom pomocou dvoch dýzových rúrok na celú spodnú časť. Zariadenie na umývanie podvozku je vždy podľa verzie vybavené otočným i alebo fixnými rúrkami hubice.

Vysokotlakové umývanie bok

Pomocou vysokotlakového umývania sa z povrchu vozidla odstraňujú hrubé nečistoty. VT čistenie vďaka minimalizácii nebezpečenstva vzniku škrabancov spôsobených zrnčkami piesku alebo podobnými prvkami výrazne prispieva k čisteniu, ktoré je šetrné k laku.

Dýzy zavlažovania kief C2

V procese umývania „dozadu“ sa vykoná prepláchnutie čistou vodou a nanosenie pomocného sušiacieho prostriedku alebo vosku.

Studený vosk

Z dýz pre sušiacu pomôcku/studený vosk sa na vozidla strieka voda zmiešaná s voskom.

Zariadenie na ochranu pred mrazom

Umývacia linka môže byť vybavená zariadením na ochranu pred mrazom:

Pri nebezpečenstve mrazu automaticky dôjde k vyfúknutiu vody zo systému vedení.

Proces vyfukovania je riadený termostatom.

Penové leštenie

Pomocou penového oblúka sa na vozidlo strieka zmes vody a ošetrovacieho prostriedku spenená pomocou stlačeného vzduchu. Následne sa vykonáva leštenie pomocou umývacích kief.

Bezpečnostné spínače

Bezpečnostné spínače sú potrebné vtedy, keď nie je možné dodržať bezpečnostné vzdialenosti medzi umývacou linkou a pevne nainštalovanými prvkami (napr. steny, stĺpy, umývadlá). Bezpečnostné spínače zabraňujú uviaznutiu osôb medzi zariadením a stenou.

Keď sa bezpečnostný spínač dotkne prekážky, tak dôjde k okamžitému zastaveniu umývacej linky.

Upozornenie

V prípade zastavenia zariadenia bezpečnostným spínačom skontrolujte príčinu a zabezpečte jeho reset autorizovaným odborným personálom.

Ochrana proti ostriekaniu

Vďaka ochrane proti ostriekaniu sú plochy hraničiace s miestom umývania chránené pred nečistotami a vodou odstreknúcou z rotujúcich kief.

Usmerňovače kolies

Úlohou usmerňovačov kolies je zaručiť vyrovnanie vozidla na stred.

Riadenie brány

Riadenie brány na mieste inštalácie je ovládané riadením portálu pre osobné vozidlá pomocou správnych signálov pre proces umývania.

Rozlišuje sa medzi letným riadením brány a zimným riadením brány.

Letné riadenie brány

- Pred začatím umývania sú brány otvorené.
- Vozidlo môže vojsť.
- Pri začatí umývania sa brány zatvoria.
- Po ukončení umývania sa brány otvorí a zostanú otvorené.

Zimné riadenie brány

- Pred začatím umývania je vstupná brána zatvorená a pre umožnenie vjazdu vozidla sa musí otvoriť. Takéto otvorenie možno vykonať napríklad zasunutím karty pre umývacie linky do čítačky kariet pre umývacie linky.
- Pri začatí umývania (napr. stlačením tlačidla „Start“ na čítačke kariet pre umývacie linky) sa vstupná brána zatvorí.
- Po ukončení umývania sa otvorí výstupná brána a po výjazde vozidla sa znovu zatvorí.

Ovládacie prvky

Núdzové vypnutie

V prípade nebezpečenstva pre osoby, majetok a zvieratá je nutné zariadenie okamžite vypnúť pomocou tlačidla „NÚDZOVÉ VYPNUTIE“.

Tlačidlá „NÚDZOVÉ VYPNUTIE“ sa nachádzajú:

- na ovládacom mieste.
- na čítačke kariet pre umývacie linky/čítačke kódov.
- voliteľne na vstupe do umývacej haly.

Hlavný spínač



① Hlavný spínač

Hlavný spínač sa nachádza na napájacom rozdeľovači. Pre zapnutie zariadenia prepnete hlavný spínač do polohy „1“.

Nadstavbová súprava - platobné systémy

Na kľúčovom spínači na napájacom rozdeľovači, pozri *Napájací rozdeľovač*, možno zvoliť, z ktorých ovládacích miest možno spustiť programy umývania.

- Poloha 0: Spustenie programu nie je možné
- Poloha 1: Spustenie programu je možné na čítačke kariet pre umývacie linky/čítačke kódov
- Poloha 2: Spustenie programu je možné na čítačke kariet pre umývacie linky/čítačke kódov a na ovládacom mieste

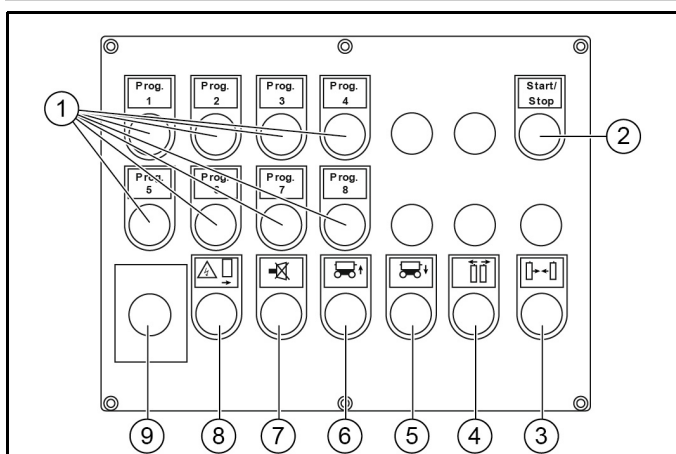
Čítačka kariet pre umývacie linky

Program umývania sa dá spustiť na voliteľnej čítačke kariet pre umývacie linky.

Upozornenie

Ďalšie upozornenia nájdete v separátnom návode na obsluhu čítačky kariet pre umývacie linky.

Ovládací panel Comfort



① Tlačidlá program 1 - program 8

② Tlačidlo Štart/Stop

③ Tlačidlo na uvoľnenie aretácie bočných kief

④ Tlačidlo na vysunutie bočných kief

⑤ Tlačidlo na uvoľnenie aretácie strešnej kiefy alebo strešného sušiča

⑥ Tlačidlo na zdvihnutie strešnej kiefy alebo strešného sušiča

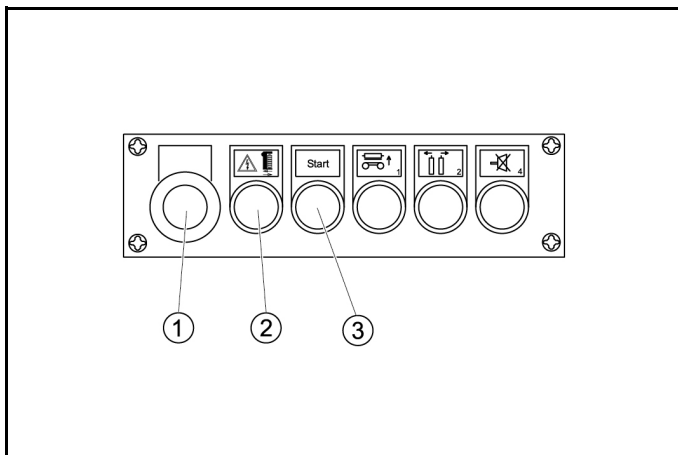
⑦ Tlačidlo na zrušenie výberu umývania kolies

⑧ Tlačidlo riadiaceho napätia/základnej polohy

⑨ Tlačidlo núdzového vypnutia

Z ovládacího panela Comfort sa vykonáva spúšťanie programov umývania a zásahy do prebiehajúceho programu umývania. Odtiaľto možno navyše na účely vykonávania údržbových prác presúvať jednotlivé komponenty zariadenia.

Ovládací panel Basic



- ① Tlačidlo núdzového vypnutia
- ② Tlačidlo riadiaceho napätia/základnej polohy
- ③ Tlačidlo Štart

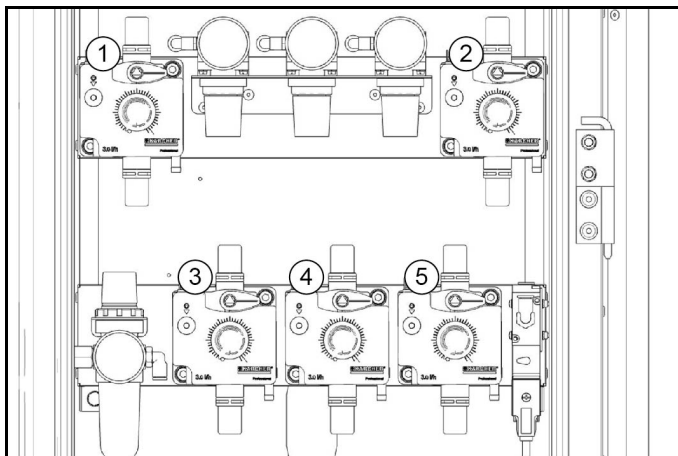
Z ovládacieho panela Basic sa vykonáva presun komponentov zariadenia na účely vykonávania údržbových prác. Odtiaľto možno navyše vykonávať zásahy do prebiehajúceho programu umývania. V prípade poruchy čítačky kariet pre umývacie linky/čítačky kódov je možné odtiaľto spustiť aj umývacie programy.

Dávkovacie čerpadlá

Čistiace a ošetrovacie prostriedky sú pridávané dávkovacími čerpadlami, ktoré sa nachádzajú v stípe 2.

Obsadenie dávkovacích čerpadiel predstavuje len príklad. Dávkovacie čerpadlá 1-5 sú štandardne vždy obsadené tak, ako je znázornené na obrázku.

Pre dávkovacie čerpadlá si možno zvoliť spomedzi rôznych čistiacich a ošetrovacích prostriedkov.



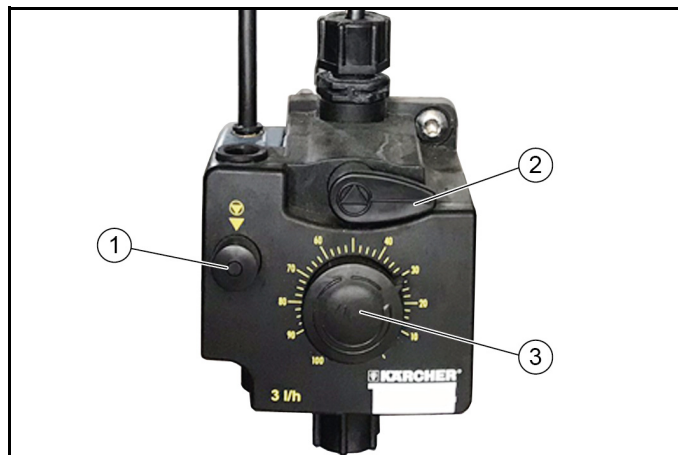
- ① Dávkovacie čerpadlo vosku
- ② Dávkovacie čerpadlo peny
- ③ Dávkovacie čerpadlo sušiča pomôcka
- ④ Dávkovacie čerpadlo Polish
- ⑤ Dávkovacie čerpadlo šampónu

Dávkovacie čerpadlá slúžia na pridávanie čistiacich a ošetrovacích prostriedkov do umývacej vody v súlade s programom umývania a vybavením zariadenia.

Upozornenie

Optimálne dávkované množstvá nastavuje montážny technik pri prvom uvedení zariadenia do prevádzky. Spravidla nie sú potrebné žiadne zmeny nastavení.

Nastavenie dávkovaného množstva



- ① Odvzdušňovacie tlačidlo
- ② Odvzdušňovacia páčka
- ③ Otočný regulátor dávkovaného množstva

POZOR

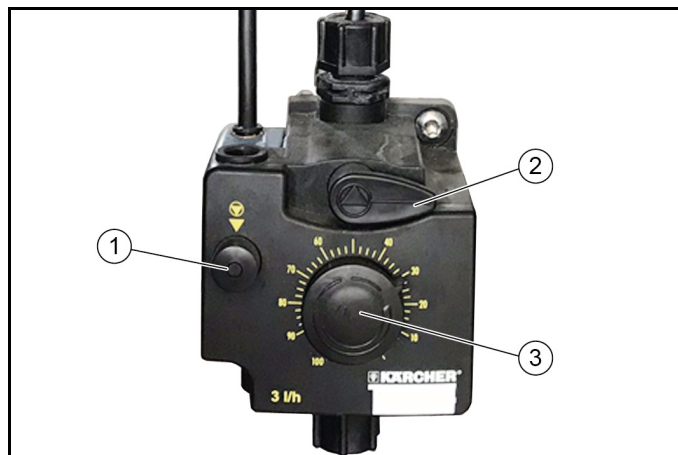
Poškodenie dávkovacieho čerpadla v dôsledku chodu nasucho

Dávkované množstvo nastavujte len pri bežiacom dávkovacom čerpadle.

1. Vytiahnite otočný regulátor dávkovaného množstva.
2. Striedavo stláčajte a uvoľňujte odvzdušňovacie tlačidlo a počas toho otočte nastavovací regulátor na požadovanú hodnotu.
3. Uvoľnite odvzdušňovacie tlačidlo.
4. Zatláčajte otočný regulátor dávkovaného množstva.

Odvzdušnite dávkovacie čerpadlo

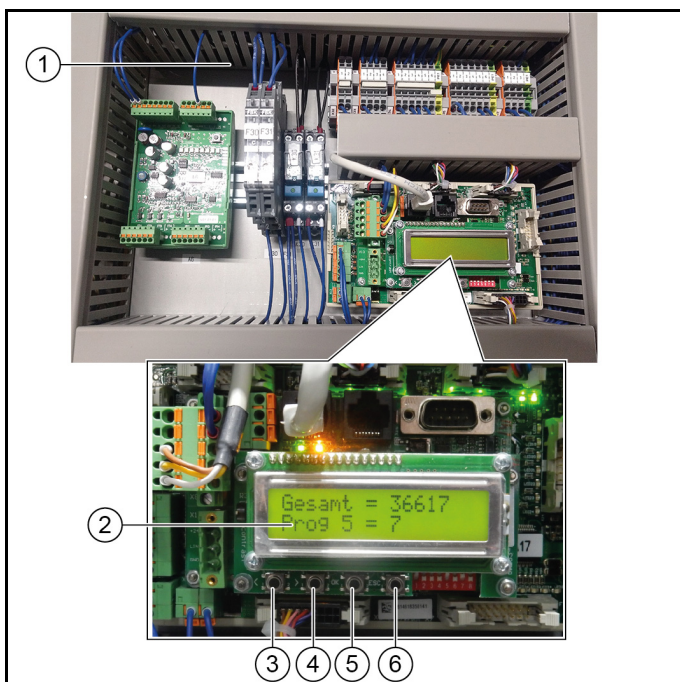
Zásobovanie zariadenia stlačeným vzduchom musí byť v prevádzke.



- ① Odvzdušňovacie tlačidlo
 - ② Odvzdušňovacia páčka
 - ③ Otočný regulátor dávkovaného množstva
1. Odvzdušňovaciu páčku otočte až na doraz v protismere chodu hodinových ručičiek.
 2. Nastavte dávkovacie množstvo na 100%.
 3. Odvzdušňovacie tlačidlo stláčajte dovtedy, kým z odvzdušňovacieho vedenia na dolnej strane dávkovacieho čerpadla nezačne vystupovať čistiaci prostriedok bez bubliniek.
 4. Dávkované množstvo nastavte späť na požadovanú hodnotu, pozri *Nastavenie dávkovaného množstva*.
 5. Odvzdušňovaciu páčku otočte až na doraz v smere chodu hodinových ručičiek.

Riadenie

Popis displeja



- ① Stĺp 1/Hlavná skriňa
- ② Displej
- ③ Tlačidlo „VLAVO“
- ④ Tlačidlo „VPRAVO“
- ⑤ Tlačidlo „OK“
- ⑥ Tlačidlo „ESC“

V základnom stave je vidieť na displeji nasledujúci obrázok:

Total =#####
Prog X =#####

Striedavo sa zobrazujú všetky aktivované počítadlá programov umývania.

Ak sa miesto toho zobrazia aktuálne hlásenia porúch, stlačte tlačidlo „VLAVO“ alebo „VPRAVO“.

Upozornenie

Ak sa nestlačí v priebehu 30 minút žiadne tlačidlo, zobrazia sa aktuálne hlásenia porúch.

Odstraňovanie porúch je popísané v kapitole „Pomoc pri odstraňovaní porúch“.

Pokiaľ sa opäť zobrazia hlásenia porúch pred uplynutím 30 minút, stlačte tlačidlo „OK“.

Ak sa miesto toho objaví iný obrázok, podržte stlačené tlačidlo „ESC“ na 2 sekundy.

Zvoliť konfiguračné menu

1. Podržte stlačené tlačidlo „OK“ na dlhšie než 2 sekundy.

12.03.2015 15:45

< Info Set up. >

2. Stlačte tlačidlo „VLAVO“.

Select / Choice
Fault

3. Stlačte tlačidlo „VPRAVO“.

Select / Choice
Adjust

4. Stlačte tlačidlo „OK“.

Select / Choice
Speed menu

Je dosiahnuté konfiguračné menu.

Upozornenie

Konfiguračné menu sa po 30 minútach opäť automaticky opustí.

Konfiguračné menu

Select / Choice Speed menu	Select / Choice Adjust menu	Select / Choice System menu	Select / Choice Date / Time	Select / Choice Plant on	Select / Choice Holiday variable	Select / Choice Holiday fix	Select / Choice Language
↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok
Speed menu Brushwash % 100 (50-120%)	Adjust menu Dry del s 005 (0 - 15)	Material number 1.534-300.2	We 12.02.2022 10:05:27	Monday 00:00 - 00:00	Holiday variable -01- 00.00.2022	Holiday fix -01- 00.00.20xx	Select Language EN DE, EN, FR, ES, SY
Speed menu Empty drive % 100 (50-150%)	Adjust menu RB auto. 2x 001 (0,1,2)	Serial number 009000	Summer/ Winter Clock change Yes	Tuesday 00:00 - 00:00	Holiday variable -02- 00.00.2022	Holiday fix -02- 00.00.20xx	
Speed menu Foam % 100 (50-150%)	Adjust menu RB spin dr.f. 005 (0 - 30)	IP address 192.168.99.90		Wednesday 00:00 - 00:00	•	•	
Speed menu Drying aid % 100 (50-150%)	Adjust menu RB spin dr.b. 000 (0 - 30)	IP mask 255.255.255.0		Thursday 00:00 - 00:00	Holiday variable -20- 00.00.2022	Holiday fix -20- 00.00.20xx	
Speed menu Wax % 100 (50-150%)		Gateway 0.0.0.0		Friday 00:00 - 00:00			
Speed menu Foam polish % 100 (50-150%)		DNS-Server 0.0.0.0		Saturday 00:00 - 00:00			
Speed menu HP sidew. % 100 (50-150%)		System menu Data transf. No		Sunday 00:00 - 00:00			
Speed menu Dry forw. % 100 (50-120%)		System menu Baudrate 009600 (4800,9600,19200, 38400,57600,115200)		Holiday 06:00 - 05:00			
Speed menu Dry back % 100 (50-120%)		System menu Stopbits 1 (1, 2)					
		System menu Parity 0 (0=none, 1=odd, 2=even)					

- ① Bod v menu
- ② Parameter

Zvoliť parametre na nastavenie

1. Bod menu zvolíte pomocou tlačidiel „VLAVO“ a „VPRAVO“.
2. Otvorte parametre tlačidlom „OK“.
3. Zvolíte parametre na nastavenie pomocou tlačidiel „VLAVO“ a „VPRAVO“.

Nastavte parametre s premennou

1. Stlačte tlačidlo „OK“.
Nastavovaná premenná bliká.
2. Nastavte hodnotu premenných pomocou tlačidiel „VLAVO“ a „VPRAVO“.
a Na rýchlu zmenu premenných podržte stlačené tlačidlo.
3. Stlačte tlačidlo „OK“, aby ste uložili hodnotu.
a Stlačením tlačidla „ESC“ sa dá prerušiť zmena.

Nastavte parametre s viacerými premennými

1. Stlačte tlačidlo „OK“.
Nastavovaná premenná bliká.
2. Nastavte hodnotu premenných pomocou tlačidiel „VLAVO“ a „VPRAVO“.
a Na rýchlu zmenu premenných podržte stlačené tlačidlo.
3. Stlačte tlačidlo „OK“, aby ste uložili hodnotu, a súčasne preskočili na ďalší variant.
4. Podržte dlho stlačené tlačidlo „OK“ (1 sekunda), aby ste uložili hodnotu.
Stlačením tlačidla „ESC“ sa dá prerušiť zmena.

Opustiť menu

1. Stlačte tlačidlo „ESC“, aby ste sa dostali späť hore do menu.

Select / Choice Speed menu

Tu možno nastaviť portálovú rýchlosť jednotlivých krokov programu.

Krok programu	Rozsah nastavenia
Umývanie pomocou kief	50%...120%
Chod naprázdno	50%...150%
Pena	50%...150%
Pomocný sušiaci prostriedok	50%...150%
Vosk	50%...150%
Penové leštadlo	50%...150%
Vysoký tlak strana	50%...150%
Sušič dopredu	50%...120%
Sušič dozadu	50%...120%

Adjust menu Dry del

Tu sa dá nastaviť doba zastavenia sušiča strechy na zadnej strane vozidla.

Adjust menu
Dry del s 005

Sušič strechy udržiava nastavený čas v sekundách na vylepšenie výsledku sušenia.

Adjust menu RB auto 2x

Tu sa dá nastaviť, či sa má vykonať so strešnou kefou dvojité umývanie zadnej časti.

Adjust menu
RB auto 2x 001

000	Vykoná sa dvojité umývanie zadnej časti so strešnou kefou.
001	Iba ak je vozidlo príliš dlhé na umývanie zadnej časti s bočnými kefami, vykoná sa dvojité umývanie zadnej časti so strešnou kefou.
002	Vždy sa vykoná dvojité umývanie zadnej časti so strešnou kefou.

Adjust menu RB spin dr.f.

Tu sa dá nastaviť, ako dlho (v sekundách) bude vyhodенá strešná kefa pred procesom sušenia na čelnej časti vozidla.

Adjust menu
RB spin dr.f. 005

Adjust menu RB spin dr.b.

Tu sa dá nastaviť, ako dlho (v sekundách) bude vyhodенá strešná kefa pred procesom sušenia na zadnej časti vozidla.

Adjust menu
RB spin dr.b. 005

Select / Choice System menu

V tomto menu sa zobrazuje číslo súčiastky a sériové číslo umývacej linky.

Dajú sa nastaviť vlastnosti sieťového rozhrania a sériového rozhrania.

Select / Choice Date / Time

Tu sa dá nastaviť dátum, čas a prepínanie letného času.

Automatický letný-zimný čas = ÁNO:

Je aktívne automatické prestavenie. Letný čas začína poslednú marcovú nedeľu o 02:00. Normálny čas (zimný čas začína poslednú októbrovú nedeľu o 03:00 hod.

Automatický letný-zimný čas = NIE:

Žiadne automatické prestavenie času.

Select / Choice Plant on

Počas zobrazovanej prevádzkovej doby je zariadenie otvorené. Mimo prevádzkovej doby je zariadenie zablokované.

24 hodín otvorené:

Nastavte začiatok a koniec prevádzkovej doby na rovnakú hodnotu.

24 hodín zatvorené:

Nastavte koniec prevádzkovej doby na skorší čas ako začiatok prevádzkovej doby.

Select / Choice Holiday variable

Pohyblivé sviatky pripadajú každý rok na iný dátum a musia sa každý rok nanovo nastaviť.

Počas nastavených sviatkov platí prevádzková doba nastavená pre sviatky.

Upozornenie

Pre nepotrebné sviatky nastavte dátum 00.00.00.

Select / Choice Holiday fix

Fixné sviatky pripadajú každý rok na rovnaký dátum.

Počas nastavených sviatkov platí prevádzková doba nastavená pre sviatky.

Upozornenie

Pre nepotrebné sviatky nastavte dátum 00.00.00.

Select / Choice Language

Tu si môžete zvoliť jazyk textov na displeji.

Uvedenie do prevádzky

1. Otvorte uzatváracie ventily pre vodu a stlačený vzduch.
2. Hlavný vypínač na napájacom rozdeľovači prepnite na „1“.
3. Stlačte tlačidlo riadiaceho napätia/základnej polohy na ovládacom mieste.

Zariadenie je pripravené na prevádzku. Vozidlo, ktoré má byť umyté, môže vojsť.

Prevádzka

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo vplyvom presunutých častí zariadenia

V prípade nebezpečenstva pre osoby, majetok a zvieratá je nutné zariadenie okamžite vypnúť pomocou tlačidla "NÚDZOVÉ VYPNUTIE".

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia vozidiel vplyvom neodstráneneho čistiaceho prostriedku

Ak sa po aplikácii čistiaceho prostriedku vyskytne porucha umývacej linky, tak pre zabránenie vzniku možných poškodení laku vplyvom príliš dlhej doby pôsobenia je nutné po vypnutí zariadenia okamžite odstrániť čistiaci prostriedok jeho dôkladným umytím vodou.

Upozornenie

V prípade samoobslužných umývacích liniek musí byť na mieste vždy k dispozícii odborná osoba, ktorá je oboznámená s umývacou linkou a pre zabránenie možným nebezpečenstvám dokáže vykonať alebo iniciovať potrebné opatrenia.

Zásobovanie čistiacim prostriedkom

1. Naplňte čistiaci prostriedok do kanistra umývacej linky.
2. Vložte kanister s čistiacim prostriedkom do stĺpa 2.
3. Zaveste sací filter do kanistra.

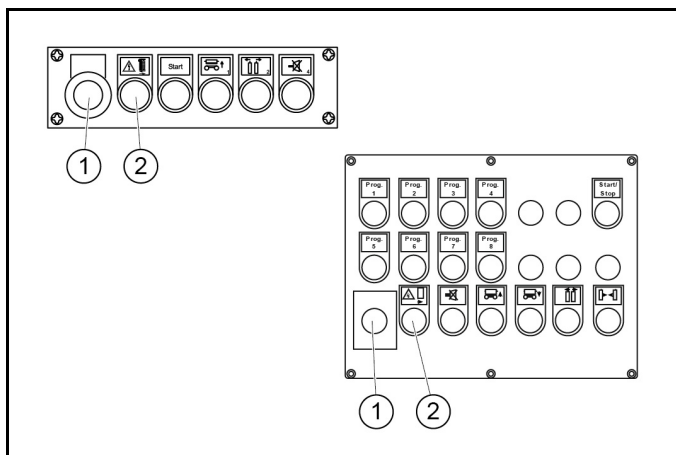
Označenie	Názov
VehiclePro šampón na kedy Classic	RM 811
VehiclePro aktívna pena Classic	RM 812
VehiclePro vosk Classic	RM 820
VehiclePro super perlový vosk Classic	RM 824
VehiclePro sušiaci pomôcka Classic	RM 829
VehiclePro Klear!Foam polish	RM 837

Zapnutie po núdzovom vypnutí

Upozornenie

Pred opätovným zapnutím odstráňte príčinu stlačenia tlačidla "NÚDZOVÉ VYPNUTIE".

V pracovnej oblasti sa nesmú zdržiavať osoby alebo zvieratá. Vozidlá je nutné presunúť mimo zariadenia.



- 1 Tlačidlo núdzového vypnutia
- 2 Tlačidlo radiaceho napätia/základnej polohy

1. Tlačidlo núdzového vypnutia odblokujte jeho vytiahnutím.
2. Spínač Automatika/Manuálne na napájacom rozdeľovači prepnite na Automatika.
3. Stlačte tlačidlo radiaceho napätia/základnej polohy na ovládacom mieste.

V základnej polohe svieti na polohovacom semafore horný zelený signalizačný indikátor "Dopredu". Zariadenie je znovu pripravené na prevádzku a vozidlo, ktoré má byť umyté, môže vojsť.

Príprava vozidla

POZOR

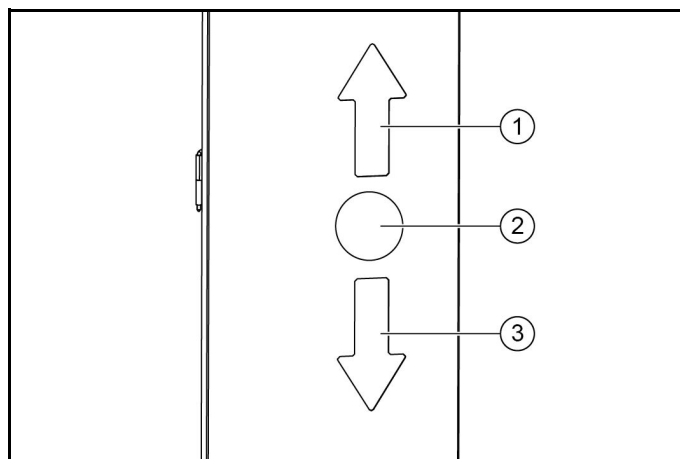
Poškodenie zariadenia a vozidla

Zabezpečte, aby boli pred spustením zariadenia vykonané nasledujúce preventívne opatrenia zamerané na zabránenie vzniku poškodení na vozidle.

1. Zatvorte okná, dvere a strešné okná.
2. Zasuňte antény, sklopte ich smerom k zadnej časti vozidla alebo ich odstráňte.
3. Sklopte veľké alebo príliš vyčnievajúce zrkadlá.
4. Skontrolujte, vozidlo na voľné diely a odmontujte ich, napr.:
 - Ozdobné lišty
 - Spojlery
 - Nárazníky
 - Kľučky dverí
 - Výfukové rúry
 - Deflektory
 - Laná pre plachty
 - Tesniace gumy
 - Slnecné clony namontované zvonka
 - Nosiče batožiny

Vjazd vozidla

Polohovací semafor pomáha zákazníkov pri nastavení správnej polohy vozidla.



- 1 Presuňte sa dopredu
- 2 Zastavte, poloha je v poriadku
- 3 Presuňte sa dozadu

1. Postavte vozidlo rovno a do stredu medzi pojazďové koľajnice alebo usmerňovače kolies.

Po nastavení polohy

1. Vypnite motor.
2. Zarádte rýchlostný stupeň.
3. V prípade automatickej prevodovky zvolte polohu "P".
4. Zatiahnite ručnú brzdu.
5. Skontrolujte, či boli dodržané všetky *Príprava vozidla* upozornenia.
6. Opusťte vozidlo (všetky osoby).
7. Spustíte program umývania vždy podľa druhu spúšťania.

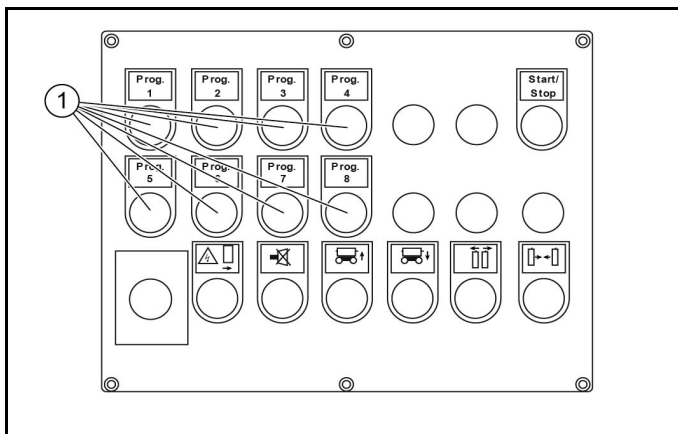
Spustenie programu

Na čítačke kariet pre umývacie linky/čítačke kódov

Upozornenie

Prevádzka s čítačkou kariet pre umývacie linky/čítačkou kódov je popísaná v samostatnom návode pre čítačku kariet pre umývacie linky/čítačku kódov.

Spustenie programu na ovládacom paneli Comfort



① Tlačidlá programov 1 - 8

1. Stlačte tlačidlo príslušného programu (1 - 8).
2. Stlačte tlačidlo „Štart/Stop“.

Spustenie programu na ovládacom paneli Basic

1. Pre výber požadovaného programu umývania stlačte jedno alebo viaceré tlačidlá. (Pozrite si nižšie uvedené tabuľku).

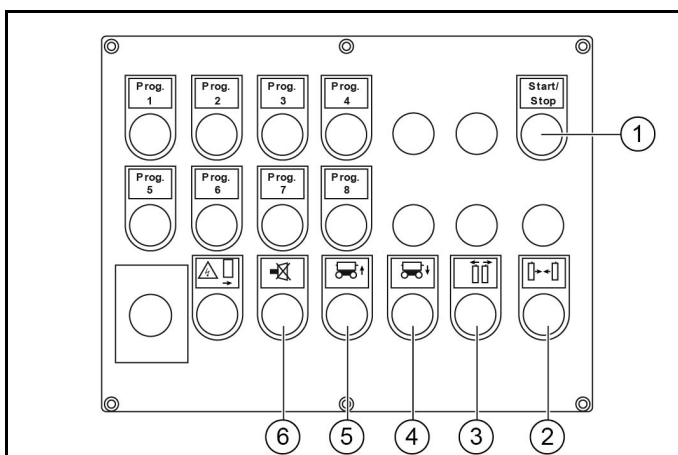
Programm1	X			
Program 2		X		
Program 3	X	X		
Program 4				X
Program 5	X			X
Program 6		X	X	
Program 7	X	X	X	

2. Pomocou tlačidla Štart aktivujte zvolený program umývania.

Zásah do bežiacieho programu

Zásah pomocou ovládacieho panela Comfort

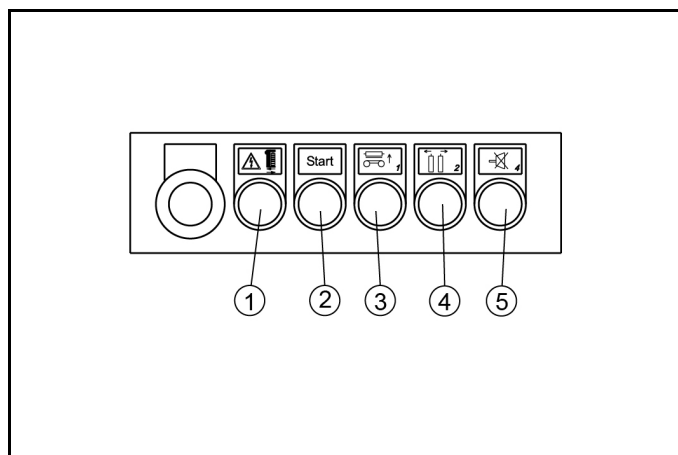
Počas prebiehajúceho programu umývania možno vykonať nasledujúce manuálne zásahy.



- ① Prerušenie/pokračovanie programu
 - ② Uvoľnenie aretácie bočných kef
 - ③ Vysunutie a zaaretovanie bočných kef
 - ④ Uvoľnenie aretácie strešnej kefy alebo strešného sušiča
 - ⑤ Zdvihnutie a zaaretovanie strešnej kefy alebo strešného sušiča
 - ⑥ Zrušenie výberu umývania kolies
1. Stlačte tlačidlo „Prerušenie/pokračovanie programu“. Program sa preruší.
 2. Pre pokračovanie programu znovu stlačte tlačidlo „Prerušenie/pokračovanie programu“.

Zásah pomocou ovládacieho panela Basic

Počas prebiehajúceho programu umývania možno vykonať nižšie uvedené manuálne zásahy.



- ① Uvoľnite aretácie strešnej kefy, bočných kef, strešného sušiča
 - ② Prerušenie/pokračovanie programu
 - ③ Zdvihnutie a zaaretovanie strešnej kefy alebo strešného sušiča
 - ④ Vysunutie a zaaretovanie bočných kef
 - ⑤ Zrušenie výberu umývania kolies
1. Stlačte tlačidlo „Prerušenie/pokračovanie programu“. Program sa preruší.
 2. Pre pokračovanie programu znovu stlačte tlačidlo „Prerušenie/pokračovanie programu“.

Koniec programu

Po ukončení programu sa na polohovacom semafore zobrazí, či má vozidlo vyjsť zo zariadenia smerom dopredu alebo dozadu.

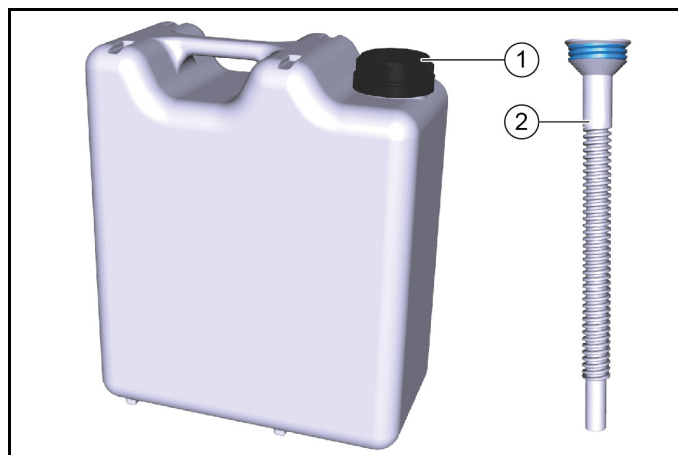
1. S vozidlom vyjdite von zo zariadenia.

Doplnenie čistiacich a ošetrovacích prostriedkov

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo vplyvom chemikálií

Dbajte na informácie uvedené v kartách bezpečnostných údajov čistiacich a ošetrovacích prostriedkov.



- ① Doplniaci kanister s objemom 10 litrov
 - ② Výtoková rúrka
1. Naskrutkujte výtokovú rúrku na doplniaci kanister.
 2. Otvorte príslušnú nádrž s čistiacim alebo ošetrovacím prostriedkom.
 3. Naplňte nádrž a znovu ju uzatvorte.

Vyradenie z prevádzky

Krátkodobé vyradenie z prevádzky

1. Ukončíte bežiaci program umývania.
2. Hlavný vypínač nechajte v polohe „1“, aby voliteľné zariadenie na ochranu proti mrazu mohlo zostať aktivované.

Dlhodobé odstavenie z prevádzky

1. Ukončíte bežiaci program umývania.
2. Ak počas doby odstavenia z prevádzky možno očakávať výskyt mrazu, tak vypustíte všetky vedenia vody.
3. Prepnete hlavný vypínač do polohy „0“.
4. Zatvorte vodovodné potrubie na prívod vody.
5. Zatvorte prívodné vedenie stlačeného vzduchu.
6. Odstráňte čistiace a ošetrovacie prostriedky.

Odstavenie z prevádzky prostredníctvom automatického zariadenia na ochranu pred mrazom (voliteľná výbava)

POZOR

Poškodenie zariadenia v dôsledku nezapnutého zariadenia na ochranu pred mrazom

Pri nebezpečenstve mrazu dbajte na to, aby bol zapnutý hlavný spínač a aby nebolo stlačené žiadne tlačidlo "NÚDZOVÉ VYPNUTIE".

Pri poklese teploty pod minimálnu teplotu sa automaticky vykonajú nasledujúce kroky:

1. Dokončí sa prebiehajúci program umývania.
2. Po ukončení programu umývania sa pomocou stlačeného vzduchu prefúknu hadice a dýzové rúrky portálu.
3. Spustenie ďalších programov umývania sa zablokuje.

Upozornenie

Keď už nebezpečenstvo mrazu nebude prítomné, tak zariadenie bude automaticky znovu pripravené na prevádzku

Ošetrovanie a údržba

Pokyny týkajúce sa údržby

Základom prevádzkovo bezpečného zariadenia je pravidelná údržba v súlade s plánom údržby.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia vplyvom pohybov stroja

Pred vykonávaním údržbových prác a opráv vypnite umývaciu linku. Pomocou napríklad visiaceho zámku zaistíte hlavný spínač proti opätovnému zapnutiu.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo vzniku poranení vplyvom nádob a vedení so stlačeným vzduchom, ktoré sú po vypnutí zariadenia pod tlakom

Pred akýmkoľvek prácou na zariadení znížte tlak.

Na manometri údržbovej jednotky skontrolujte, či nie je prítomný tlak.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo vzniku poranení vplyvom vysokotlakového systému, ktorý je po vypnutí zariadenia pod tlakom

Pred akýmkoľvek prácou na zariadení odstráňte tlak z vysokotlakového systému.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo vzniku poranení vplyvom unikajúceho stlačeného vzduchu, vody pod vysokým tlakom na výstupe z dýzy a odlietavajúcich častí nečistôt alebo podobných predmetov v oblasti rotujúcich kief!

Uvoľňujúce sa častice nečistôt alebo predmety môžu poraniť osoby alebo zvieratá.

Stlačený vzduch alebo voda pod vysokým tlakom môžu byť aj pri vypnutom zariadení ešte stále pod tlakom.

Na podlahe haly sa nesmú nachádzať voľne ležiace predmety.

Zariadenie so stlačeným vzduchom resp. vysokotlakový systém obsluhujte opatrne.

Pri údržbových prácach používajte ochranné okuliare.

Originálne náhradné diely

Používajte výlučne originálne náhradné diely výrobcu alebo ním odporúčané diely, ako

- náhradné diely a opotrebovateľné diely,
- diely príslušenstva,
- prevádzkové látky,
- čistiace prostriedky.

Cieľové skupiny pre ošetrovanie a údržbu

Kto smie vykonávať kontrolné, údržbové a servisné práce?

Prevádzkovateľ

Práce s poznámkou "Prevádzkovateľ" smú vykonávať výhradne poučené osoby, ktoré dokážu bezpečne zvládajú obsluhu a údržbu zariadenia.

Zákaznícky servis

Práce s poznámkou "Zákaznícky servis" smú vykonávať výhradne montážni technici zákazníckeho servisu spoločnosti Kärcher resp. montážni technici poverení spoločnosťou Kärcher.

Zmluva o vykonávaní údržby

Pre zaručenie spoľahlivej prevádzky zariadenia vám odporúčame uzavrieť zmluvu o vykonávaní údržby. Obráťte sa na váš príslušný zákaznícky servis spoločnosti KÄRCHER.

Prípravy

Vaša vlastná bezpečnosť a bezpečnosť iných osôb si vyžaduje to, aby bolo zariadenie počas vykonávania údržbových a servisných prác vypnuté. Keďže nie všetky časti zariadenia, na ktorých je nutné vykonávať údržbu, sú voľne prístupné, tak určité časti zariadenia je nutné počas vykonávania údržbových a servisných prác presunúť. Na tieto účely je určený prevádzkový režim "Ručný režim".

Ručný režim sa vykonáva s ovládacím miestom.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia

Bezpodmienečne dodržiavajte poradie nasledujúcich pracovných krokov.

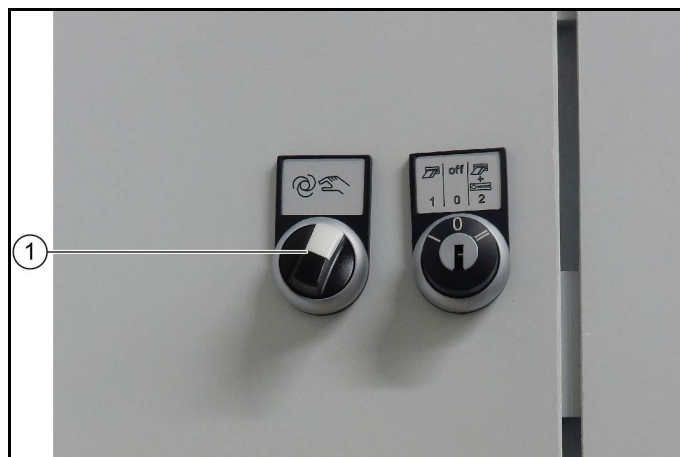
POZOR

Nebezpečenstvo vzniku poškodení vplyvom manuálnej prevádzky

Manuálnu prevádzku nepoužívajte na umývanie vozidiel.

1. Vyjdite s vozidlom zo zariadenia.
2. Zabezpečte, aby sa v zariadení nenachádzali žiadne osoby alebo zvieratá.
3. Zapnite zariadenie.
4. Zapnite ručný režim.
5. Pohybujte súčiastkami zariadenia.
6. Vypnite zariadenie a zabezpečte proti opätovnému zapnutiu.
7. Vykonajte údržbárske a servisné činnosti.

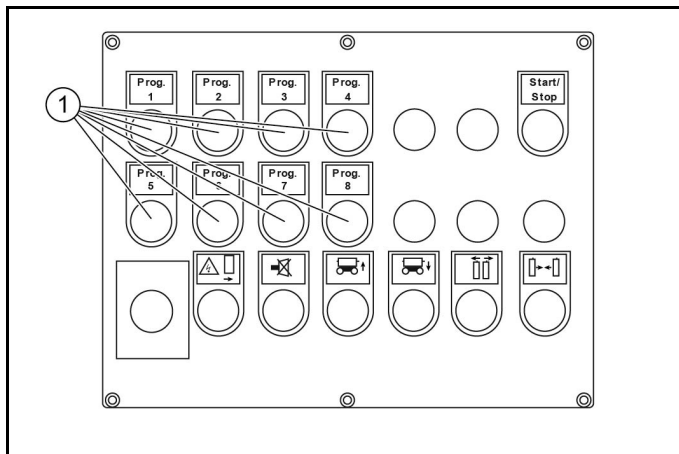
Aktivujte ručný režim



① Spínač Manuálne/Automatika

1. Otočte spínač Manuálne/Automatika do polohy Manuálne. Pri aktívnom ručnom režime bliká polohovací semafor Stop a na ovládacím mieste tlačidlo riadiace napätie * základná poloha.

Manuálna prevádzka pomocou ovládacieho panela Comfort



① Tlačidlá programov 1 - 8

Voľba skupiny

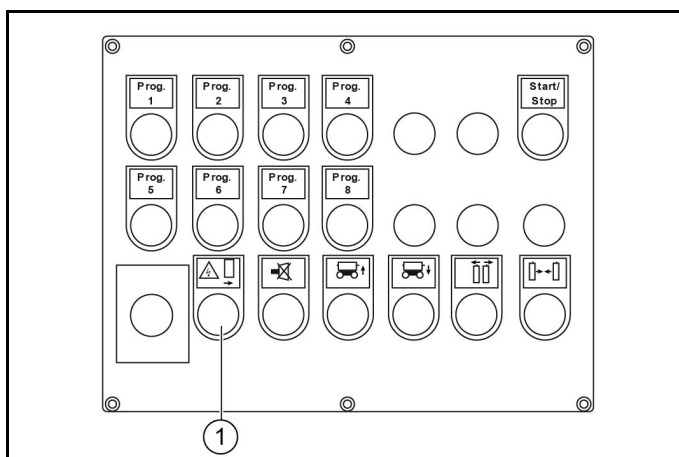
Manuálne funkcie sú rozdelené na skupiny.

1. Stlačte programovacie tlačidlo alebo kombinácia tlačidiel (stlačiť súčasne) pre požadovanú skupinu.

Polohovací semafor zobrazuje pomocou blikavého signálu s lampou „vpred“ zvolenú skupinu.

Skupina	Tlačidlo(á)
1 Strešná kefa/Umývanie kolies	Prog. 1
2 bočné kefy 1 a 2	Prog. 2
3 Sušička	Prog. 3
4 Pohybovať portál	Prog. 4
5 Voda	Prog. 5
6 Čerpadlá	Prog. 6
7 Ochrana proti mrazu (voliteľné vybavenie)	Prog. 7
8 Umývanie podvozku	Prog. 8
9 Ovládanie brány	Prog. 1 + 8
11 Čítačka kariet	Prog. 3 + 8
12 Dávkovacie čerpadlá	Prog. 4 + 8
13 Vysoký tlak	Prog. 5 + 8

Vypnúť skupinu



① Tlačidlo radiaceho napätia/základnej polohy

1. Stlačte krátko tlačidlo radiaceho napätia/základnej polohy. Skupina je vypnutá.

Výber funkcie

1. Stlačte tlačidlo alebo kombináciu tlačidiel (súčasné stlačenie) pre požadovanú funkciu.

[I]: Funkcia je aktívna tak dlho, kým je stlačené príslušné tlačidlo.

[0-I]: Funkcia sa zapne pri prvom stlačení tlačidla a vypne sa pri ďalšom stlačení tlačidla.

Skupina 1: Strešná kefa/umývanie kolies	Tlačidlo(-á)
Strešná kefa sa otáča dopredu [0-I]	Prog. 1
Strešná kefa sa otáča dozadu [0-I]	Prog. 2
Spustenie strešnej kefy nadol [I]	Prog. 3
Zdvihnutie strešnej kefy [I]	Prog. 4
Umývanie kolies sa otáča dopredu [0-I]	Prog. 5
Umývanie kolies sa otáča dozadu [0-I]	Prog. 6
Zasunutie umývania kolies [0-I]	Prog. 7
Reset merača výkonu [I]	Prog. 8

Skupina 2: Bočné kefy 1 a 2	Tlačidlo(-á)
Bočné kefy 1 a 2 sa otáčajú dopredu [0-I]	Prog. 1
Bočné kefy 1 a 2 sa otáčajú dozadu [0-I]	Prog. 2
Zasunutie bočnej kefy 1 [I]	Prog. 3
Vysunutie bočnej kefy 1 [I]	Prog. 4
Zasunutie bočnej kefy 2 [I]	Prog. 5
Vysunutie bočnej kefy 2 [I]	Prog. 6
Naklonenie bočných kief 1 a 2 [0-I]	Prog. 7

Skupina 3: Sušič	Tlačidlo(-á)
Zapnutie strešného sušiča 1 [0-I]	Prog. 1
Zapnutie bočného sušiča [0-I]	Prog. 2
Spustenie strešného sušiča 1 nadol [I]	Prog. 3
Zdvihnutie strešného sušiča 1 [I]	Prog. 4
Otočenie lamely sušiča 1 [0-I]	Prog. 5

Skupina 4: Presúvanie portálu	Tlačidlo(-á)
Portál dopredu [I]	Prog. 1
Portál dozadu [I]	Prog. 2
(Inicializácia stroja) [I]	Prog. 4
SMS hlásič porúch: Skúšobná SMS [I]	Prog. 7

Skupina 5: Voda	Tlačidlo(-á)
Čistá voda + pena, oblúk B1 [0-I]	Prog. 3
Úžitková voda + šampón, oblúk B2 [0-I]	Prog. 4
Čistá voda + chemický pomocný sušiaci prostriedok, oblúk A1 [0-I]	Prog. 5
Čistá voda + vosk, oblúk A1 [0-I]	Prog. 6
Prepnutie čistej vody z oblúka A1 na C2 [0-I]	Prog. 8
Čistá voda + leštenie, oblúk B1 [0-I]	Prog. 1 + 8
Nízkotlakové umývanie kolies, úžitková voda [0-I]	Prog. 3 + 8

Skupina 6: Čerpadlá	Tlačidlo(-á)
Alarm [0-I]	Prog. 1
Pripravené na umývanie [0-I]	Prog. 2
Alarm mrazu [0-I]	Prog. 3
Čerpadlo čistej vody [0-I]	Prog. 4
Čerpadlo úžitkovej vody [0-I]	Prog. 5
Vysokotlakové čerpadlo [0-I]	Prog. 6
Umývanie podvozka [0-I]	Prog. 7

Skupina 7: Ochrana proti mrazu	Tlačidlo(-á)
Spustenie ochrany proti mrazu [0-I]	Prog. 1
Vzduchový ventil vysokého tlaku [0-I]	Prog. 2
Vzduchový ventil umývania podvozka [0-I]	Prog. 3
Vzduchový ventil čistej vody [0-I]	Prog. 4
Vzduchový ventil úžitkovej vody [0-I]	Prog. 5
Vzduchový ventil vysokého tlaku 2 [0-I]	Prog. 1 + 8

Skupina 8: Umývanie podvozka	Tlačidlo(-á)
Spustenie umývania podvozka [I]	Prog. 1
Zapnutie predného segmentu [0-I]	Prog. 2
Zapnutie stredného segmentu [0-I]	Prog. 3
Zapnutie zadného segmentu [0-I]	Prog. 4
Otočenie umývania podvozka [0-I]	Prog. 5
Zapnutie čerpadla umývania podvozka [0-I]	Prog. 6

Skupina 9: Ovládanie brány	Tlačidlo(-á)
Otvorenie brány 1 [I]	Prog. 1
Zatvorenie brány 1 [I]	Prog. 2
Otvorenie brány 2 [I]	Prog. 3
Zatvorenie brány 2 [I]	Prog. 4
Červená na semafore brány 1 [0-I]	Prog. 5
Zelená na semafore brány 1 [0-I]	Prog. 6
Červená na semafore brány 2 [0-I]	Prog. 7
Zelená na semafore brány 2 [0-I]	Prog. 8

Skupina 11: Čítačka kariet pre CR 110, CR 113, CR 114, CR 213	Tlačidlo(-á)
Pripravené na umývanie (Out 0) [0-I]	Prog. 1
Šípka dopredu na semafore (Out 1) [0-I]	Prog. 2
Stop na semafore (Out 2) [0-I]	Prog. 3
Šípka dozadu na semafore (Out 3) [0-I]	Prog. 4

Skupina 12: Dávkovacie čerpadlá	Tlačidlo(-á)
Dávkovacie čerpadlo peny [0-I]	Prog. 1
Dávkovacie čerpadlo šampóna [0-I]	Prog. 2
Dávkovacie čerpadlo sušenia [0-I]	Prog. 3
Dávkovacie čerpadlo vosku [0-I]	Prog. 4
Dávkovacie čerpadlo leštiaceho prostriedku [0-I]	Prog. 6

Skupina 13: Vysoký tlak	Tlačidlo(-á)
Vysoký tlak - bočná strana [0-I]	Prog. 3
Vysoký tlak - umývanie kolies [0-I]	Prog. 4

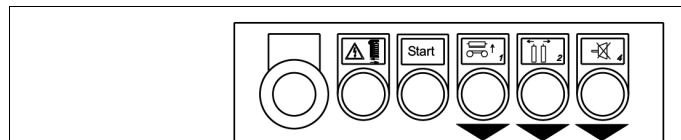
Manuálna prevádzka pomocou ovládacieho panela Basic

Pomocou tohto ovládacieho panela nemožno vykonávať všetky manuálne funkcie. Na vykonávanie všetkých manuálnych funkcií je potrebný ovládací panel Comfort alebo ovládací panel s 8 programami.

Zvoliť skupinu

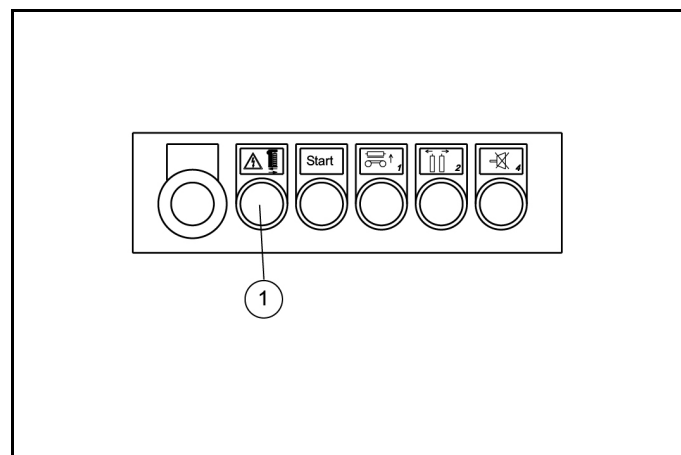
1. Stlačte tlačidlo alebo kombinácia tlačidiel (stlačiť súčasne) pre požadovanú skupinu.

Polohovací semafor zobrazuje pomocou blikavého signálu s lampou „vpreď“ zvolenú skupinu.



1 Strešná kefa/Umývanie kolies	X		
2 Bočné kefy		X	
3 Sušička	X	X	
4 Pohybovať portál			X
5 Voda	X		X
6 Čerpadlá		X	X
7 Ochrana proti mrazu (voliteľné vybavenie)	X	X	X

Vypnúť skupinu



① Tlačidlo riadiaceho napätia/základnej polohy

1. Stlačte tlačidlo riadiaceho napätia/základnej polohy.

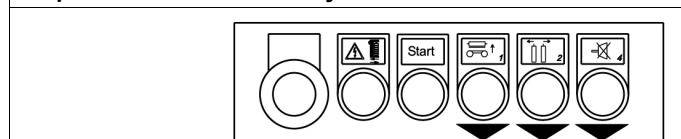
Výber funkcie

1. Stlačte tlačidlo alebo kombináciu tlačidiel (súčasné stlačenie) pre požadovanú funkciu.

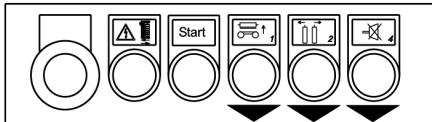
[I]: Funkcia je aktívna tak dlho, kým je stlačené príslušné tlačidlo.

[0-I]: Funkcia sa zapne pri prvom stlačení tlačidla a vypne sa pri ďalšom stlačení tlačidla.

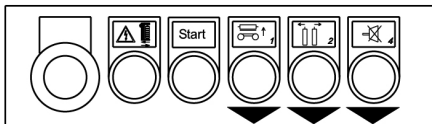
Skupina 1: Strešná kefa/umývanie kolies



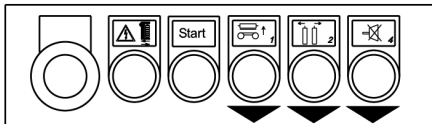
Strešná kefa sa otáča dopredu [0-I]	X		
Strešná kefa sa otáča dozadu [0-I]		X	
Spustenie strešnej kefy nadol [I]	X	X	
Zdvihnutie strešnej kefy [I]			X
Umývanie kolies sa otáča dopredu [0-I]	X		X
Umývanie kolies sa otáča dozadu [0-I]		X	X
Zasunutie umývania kolies [0-I]	X	X	X

Skupina 2: Bočné kľe 1 a 2

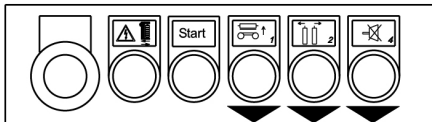
Bočné kľe 1 a 2 sa otáčajú dopredu [0-I]	X		
Bočné kľe 1 a 2 sa otáčajú dozadu [0-I]		X	
Zasunutie bočnej kľe 1 [I]	X	X	
Vysunutie bočnej kľe 1 [I]			X
Zasunutie bočnej kľe 2 [I]	X		X
Vysunutie bočnej kľe 2 [I]		X	X
Naklonenie bočných kľe 1 a 2 [0-I]	X	X	X

Skupina 3: Sušič

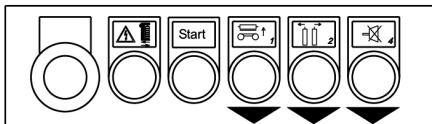
Zapnutie strešného sušiča 1 [0-I]	X		
Zapnutie bočného sušiča [0-I]		X	
Spustenie strešného sušiča 1 nadol [I]	X	X	
Zdvihnutie strešného sušiča 1 [I]			X
Otočenie lamely sušiča 1 [0-I]	X		X

Skupina 4: Presúvanie portálu

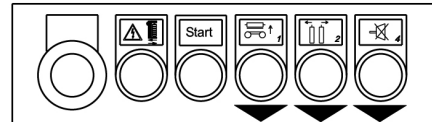
Portál dopredu [I]	X		
Portál dozadu [I]		X	
(Inicializácia stroja) [I]			X

Skupina 5: Voda

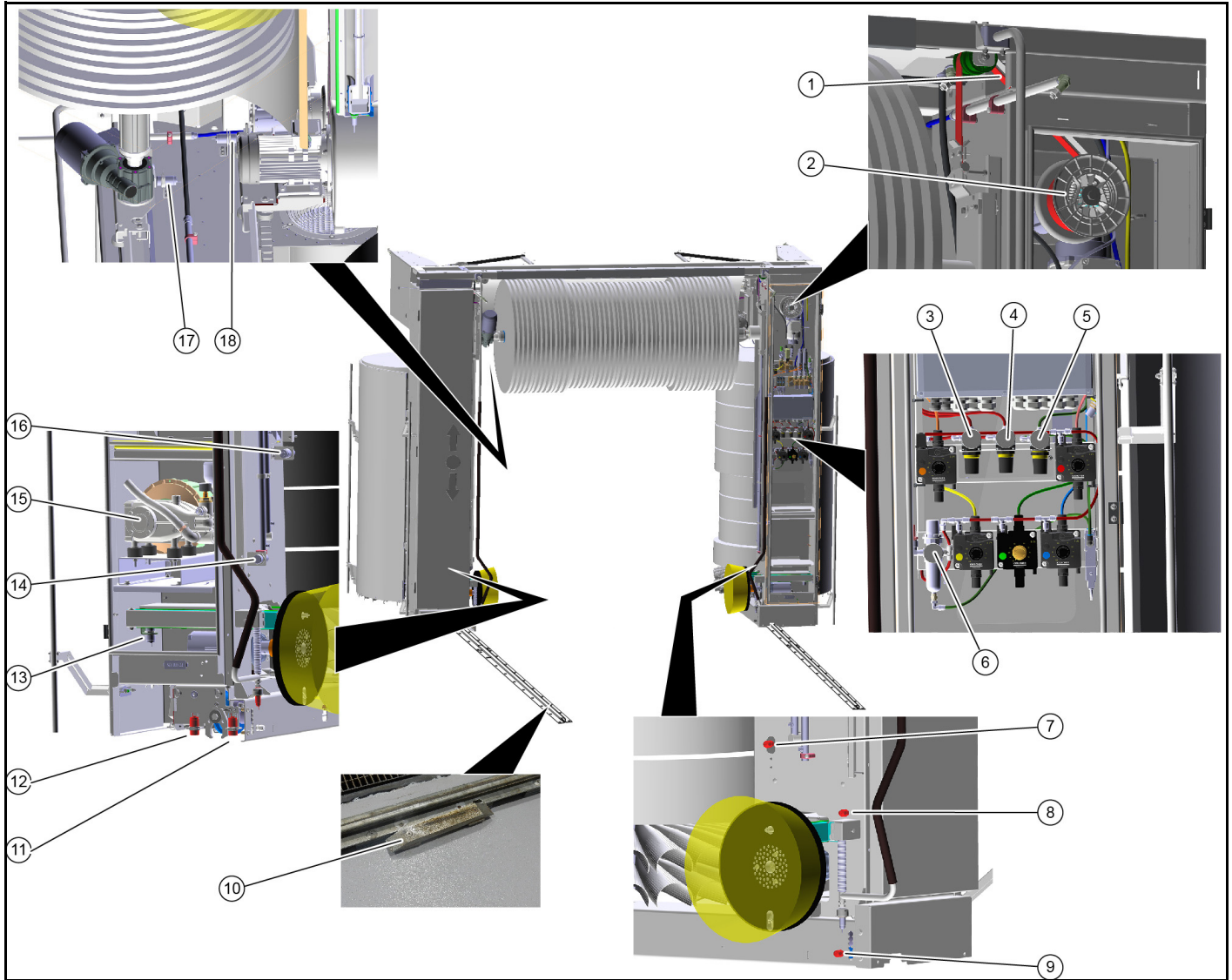
Čistá voda + pena, oblúk B1 [0-I]	X	X	
Úžitková voda + šampón, oblúk B2 [0-I]			X
Čistá voda + chemický pomocný sušiaci prostriedok, oblúk A1 [0-I]	X		X
Čistá voda + vosk, oblúk A1 [0-I]		X	X

Skupina 6: Čerpadlá

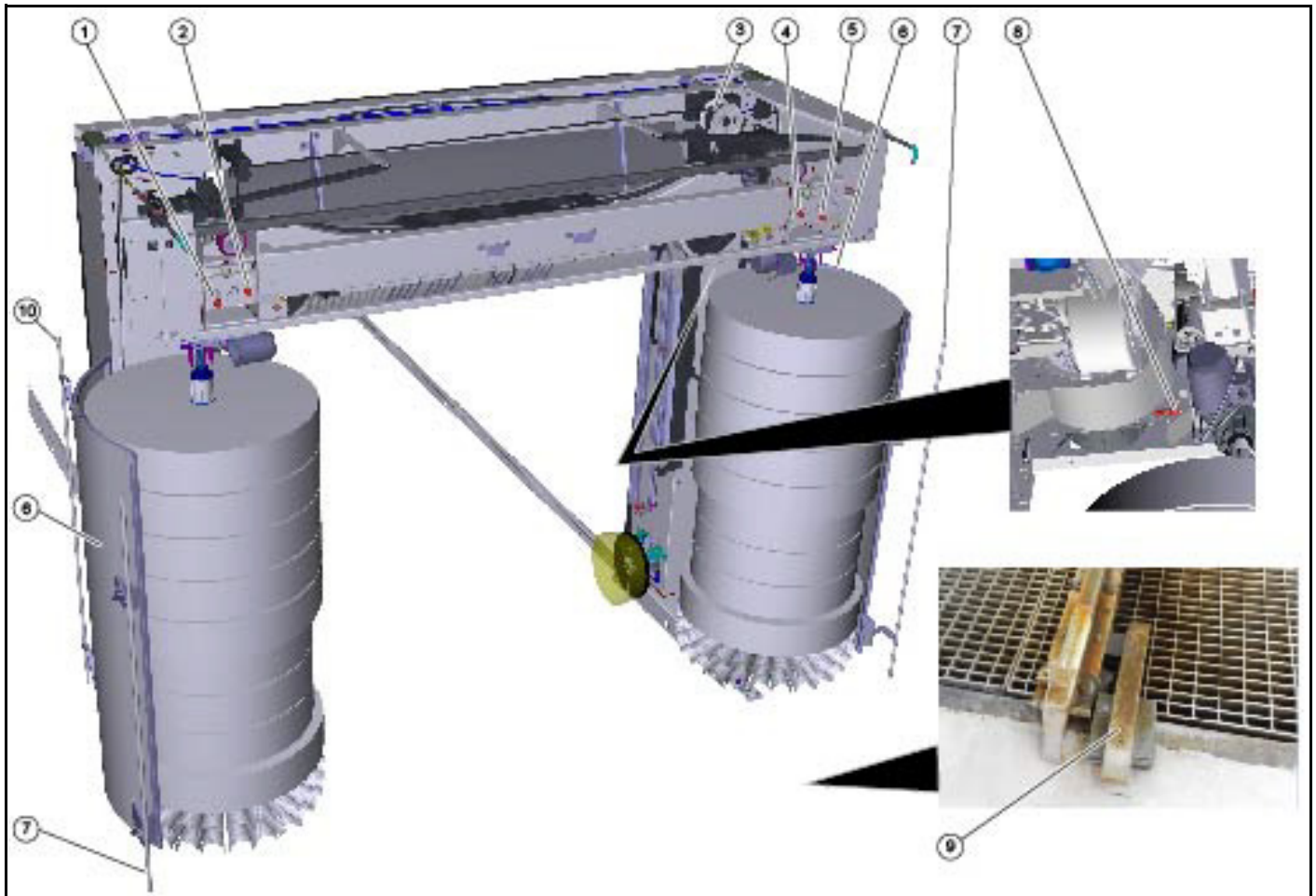
Alarm [0-I]	X		
Pripravené na umývanie [0-I]		X	
Alarm mrazu [0-I]	X	X	
Čerpadlo čistej vody [0-I]			X
Čerpadlo úžitkovej vody [0-I]	X		X
Vysokotlakové čerpadlo [0-I]		X	X
Umývanie podvozka [0-I]	X	X	X

Skupina 7: Ochrana proti mrazu (voliteľné vybavenie)

Spustenie ochrany proti mrazu [0-I]	X		
Vzduchový ventil vysokého tlaku [0-I]		X	
Vzduchový ventil umývania podvozka [0-I]	X	X	
Vzduchový ventil čistej vody [0-I]			X
Vzduchový ventil úžitkovej vody [0-I]	X		X



- ① Hnací remeň strešnej kefy
- ② Remenica strešnej kefy
- ③ Redukčný ventil zariadenia na umývanie kolies
- ④ Redukčný ventil peny
- ⑤ Redukčný ventil leštidla
- ⑥ Údržbová jednotka
- ⑦ Svetelná závara pre polohu vozidla 2
- ⑧ Svetelná závara pre polohu vozidla 1
- ⑨ Svetelná závara detekcie kolies
- ⑩ Výstupok koncového spínača pre začiatok presúvania portálu
- ⑪ Koncový spínač na vjazde do portálu
- ⑫ Koncový spínač na výjazde z portálu
- ⑬ Koncový spínač zariadenia na umývanie kolies
- ⑭ Koncový spínač pre dolnú polohu strešnej kefy
- ⑮ Vysokotlakové čerpadlo onboard
- ⑯ Koncový spínač pre dolnú polohu strešného sušiča
- ⑰ Koncový spínač pre hornú polohu strešnej kefy
- ⑱ Koncový spínač pre hornú polohu strešného sušiča



- ① Vonkajší koncový spínač bočnej kefy 2
- ② Vnútrotný koncový spínač bočnej kefy 2
- ③ Hnací remeň a remenica strešného sušiča
- ④ Vnútrotný koncový spínač bočnej kefy 1
- ⑤ Vonkajší koncový spínač bočnej kefy 1
- ⑥ Ochrana proti ostriekaniu na bočnej kefe
- ⑦ Bezpečnostný spínač na výjazde
- ⑧ Spínač preťaženia pre vychýlenie bočnej kefy
- ⑨ Výstupok koncového spínača pre koniec presúvania portálu
- ⑩ Bezpečnostný spínač vpredu

Plán každodenne vykonávanej údržby

Konštrukčná skupina	Činnosť	Realizácia	Cieľová skupina
Tlačidlo núdzového vypnutia Bezpečnostný spínač	Kontrola	Spustíte program umývania a stlačíte tlačidlo núdzového vypnutia alebo bezpečnostný spínač. Zariadenie sa musí zastaviť. Následne znovu zapnete zariadenie. Pozrite si kapitolu "Zapnutie po núdzovom vypnutí".	Prevádzkovateľ
Štítky s informáciami o obsluhu a používaní v súlade s účelom	Kontrola informácií pre samoobslužných zákazníkov (len v prípade samoobslužných zariadení)	Skontrolujte kompletnosť a čitateľnosť štítkov. Vymeňte poškodené štítky.	Prevádzkovateľ
Nádoby s čistiacimi a ošetrovacími prostriedkami	Kontrola výšky hladiny	V prípade potreby naplňte alebo vymeňte.	Prevádzkovateľ
Vysokotlakové hadice vedúce z vysokotlakového čerpadla do umývacej linky	Kontrola	Skontrolujte, či hadice nie sú poškodené. Poškodené hadice okamžite vymeňte. Nebezpečenstvo úrazu.	Prevádzkovateľ
Postrekovacie dýzy/sitá	Kontrola z hľadiska upchatia	Vykonajte vizuálnu kontrolu (posúdenie obrazu postrekovania) a v prípade potreby vyčistite.	Prevádzkovateľ
	Odstránenie upchatia	Dbajte na to, aby nedošlo k zámene dýz. Dýzy odkrutkujte jednotlivito, aby nedošlo k ich zámene. Vyčistite stlačeným vzduchom alebo vložte do čistiacieho roztoku a potom vyčistite kefou alebo ihlou. Znovu zaskrutkujte dýzy.	Prevádzkovateľ

Konštrukčná skupina	Činnosť	Realizácia	Cieľová skupina
Svetelné závory	Skontrolujte u hľadiska znečistenia, v prípade potreby vyčistite	Pri miernom znečistení svetelné závory utrite vlhkou handrou bez čistiaceho prostriedku pod miernym tlakom. V prípade silnejšieho znečistenia na handru nastriekajte šetrný čistiaci prostriedok.	Prevádzkovateľ
Koncové spínače	Vizuálna kontrola	Skontrolujte z hľadiska mechanických poškodení a správneho upevnenia.	Prevádzkovateľ
Bočné kefy, strešná kefa, kefy na kolesá	Kontrola z hľadiska prítomnosti cudzích telies	Vykonajte vizuálnu kontrolu, odstráňte cudzie telesá a znečistené kefy očistite pomocou vysokotlakového čističa.	Prevádzkovateľ
Preplachovacie a postrekovacie okruhy	Kontrola napájania vodou	V prevádzke umývania skontrolujte, či je k dispozícii dostatok vody pre umytie vozidla. Nedostatok vody resp. žiadna voda môžu viesť k poškodeniam na umývanom vozidle.	Prevádzkovateľ
Semafor pre nastavenie polohy	Kontrola funkčnosti	Prerušte svetelné závory "Poloha 1" a "Poloha 2". Informácie o umiestnení svetelných závor sú uvedené v kapitole "Prehľad údržby - predná strana". Semafor pre nastavenie polohy musí príslušným spôsobom zobrazovať signály.	Prevádzkovateľ

Plán údržby vykonávanej každý týždeň alebo po 500 umytiach vozidiel

Konštrukčná skupina	Činnosť	Realizácia	Cieľová skupina
Valce strešnej kefy Valce bočných kief	Vizuálna kontrola	Skontrolujte, či má hriadeľ radiálne vystredený chod. Skontrolujte, či sú kefy správne upevnené. Skontrolujte, či kefy nie sú opotrebované. V prípade potreby vymeňte kefy.	Prevádzkovateľ
Hadice a potrubie prívodu	Vizuálna kontrola	Skontrolujte tesnosť.	Prevádzkovateľ Zákaznícky servis
Vysokotlakové čerpadlo HD on-board Vysokotlakové čerpadlo 70 bar	Kontrola tesnosti Kontrola výšky hladiny oleja	Skontrolujte tesnosť čerpadla a potrubného systému. V prípade straty oleja alebo úniku viac ako 10 kvapiek vody za minútu informujte zákaznícky servis. Stred ukazovateľa výšky hladiny oleja indikuje požadovanú výšku hladiny. V prípade potreby doplňte olej (obj. č. 6.288-020.0) a okamžite informujte zákaznícky servis.	Prevádzkovateľ
Nádrž na čistú vodu	Kontrola plavákového ventilu	Skontrolujte funkčnosť plavákového ventilu (pozrite si časť „Údržbové práce“).	Prevádzkovateľ
Kryt	Čistenie	Povrch postriekajte kyslým čistiacim prostriedkom a očistite mäkkou podložkou, potom opláchnite čistou vodou a zotrite stierkou na okná	Prevádzkovateľ

Plán údržby vykonávanej po 1 000 umytiach

Konštrukčná skupina	Činnosť	Realizácia	Cieľová skupina
Kolieska valcov bočných kief	Vizuálna kontrola	Pohybovaním bočných kief skontrolujte vôľu. V prípade príliš veľkej vôle medzi vozíkom a vedením upovedomte zákaznícky servis.	Prevádzkovateľ Zákaznícky servis
Skrutky a vodiace koľajničky strešnej kefy a strešného sušiča	Dotiahnutie	Skontrolujte či sú skrutky správne upevnené. V prípade potreby dotiahnite. Uťahovací moment je 25 Nm	Prevádzkovateľ Zákaznícky servis

Plán údržby vykonávanej každý mesiac alebo po 2 000 umytiach

Konštrukčná skupina	Činnosť	Realizácia	Cieľová skupina
Údržbová jednotka	Čistenie filtra	Odstavte prívod stlačeného vzduchu a zariadenie na umývanie kolies v manuálnej prevádzke zasúvajte a vysúvajte dovedy, kým nedôjde k odstráneniu tlaku. Na manometri skontrolujte, či je zariadenie bez tlaku. Odskrutkujte teleso filtra, odoberte filtračnú vložku, filter očistite pomocou stlačeného vzduchu, vložte filter a zaskrutkujte teleso filtra.	Prevádzkovateľ

Konštrukčná skupina	Činnosť	Realizácia	Cieľová skupina
Zachytávače nečistôt v úžitkovej vode a čistej vode na mieste inštalácie	Čistenie	Odstavte prívod vody, odskrutkujte veká zachytávačov nečistôt, odoberte filtre, prepláchnite ich vodou, znovu ich nasadte a naskrutkujte veká.	Prevádzkovateľ
Sacie filtre čistiaceho prostriedku v nádržiach pre čistiaci prostriedok	Čistenie filtra	Odskrutkujte veká nádrží pre čistiaci prostriedok a filtre nasávacích hadíc opláchnite čistou vodou.	Prevádzkovateľ
Strešná kefa a strešný sušič	Vizuálna kontrola hnacích remeňov	Skontrolujte stav hnacích remeňov a v prípade potreby ich vymeňte.	Zákaznícky servis
Všetky koncové spínače	Kontrola upevnenia a vzdialenosti	Pomocou škáromera odmerajte vzdialenosť medzi koncovým spínačom a spínacím prvkom. V prípade potreby nastavte koncový spínač prestavením oboch plastových matíc. Vzdialenosti koncových spínačov: <ul style="list-style-type: none"> • Ø30 mm = 5,0 mm • Ø18 mm = 2,0 mm • Počítadlo zdvihnutí strešného sušiča/strešnej kefy Ø8 mm = 0,5 mm 	Zákaznícky servis
Umývacia hala	Čistenie	Povrchy, akými sú podlahy, steny alebo dlaždice, postriekajte kyslým čistiacim prostriedkom a nechajte ho pôsobiť. Čistiaci prostriedok utrite mäkkou padom (biely) a opláchnite čistou vodou.	Prevádzkovateľ

Plán údržby vykonávanej každý polrok alebo po 5 000 umytiach

Konštrukčná skupina	Činnosť	Realizácia	Cieľová skupina
Káble a hadice pri zariadeniach s energetickou reťazou	Vizuálna kontrola	Stav hadíc a káblov. Tesnosť hadíc a spojovacích prvkov.	Prevádzkovateľ
Bočné kefy, strešná kefa, kefy na kolesá	Základné čistenie	Kefy postriekajte čistiacim prostriedkom (prostriedok na predbežné čistenie alebo prostriedok na čistenie hál), nechajte pôsobiť a dôkladne opláchnite vysokotlakovým čističom a teplou vodou s max. teplotu 40 ° C	Prevádzkovateľ

Plán údržby vykonávanej každý rok alebo po 10 000 umytiach

Konštrukčná skupina	Činnosť	Realizácia	Cieľová skupina
Samoobslužná traverza	Čistenie traverzy		Prevádzkovateľ Zákaznícky servis
Kefy na umývanie kolies	Vizuálna kontrola	Po cca 15 000 umytiach vymeňte kefy. Výmena kief na umývanie kolies: Uvoľnite skrutky nachádzajúce sa vo vnútri kruhu so štetinami, odoberte kefu na umývanie kolies, nasadte novú kefu na umývanie kolies a upevnite ju pomocou skrutiek.	Prevádzkovateľ Zákaznícky servis
Vysokotlakové zariadenie	Bezpečnostná funkcia	Vykonajte bezpečnostnú kontrolu v súlade so smernicami platnými pre rozstrekovače kvapalín.	Odborný zákaznícky servis

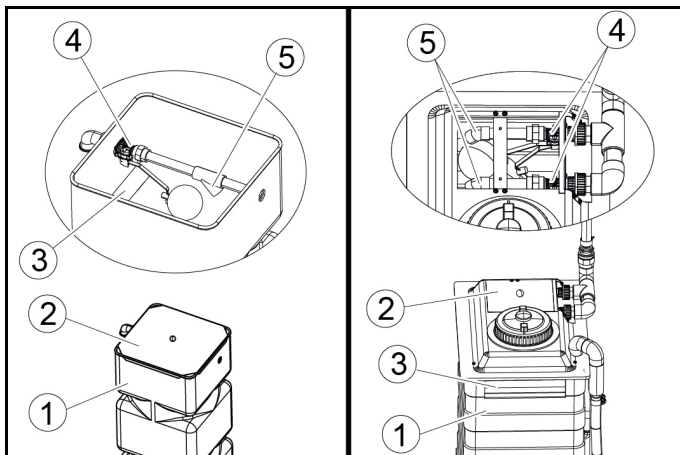
Plán údržby vykonávanej každé 2 roky alebo po 20 000 umytiach

Konštrukčná skupina	Činnosť	Realizácia	Cieľová skupina
Remene a remenice	Výmena	Vymeňte remene a remenice susiča a strešnej kefy.	Zákaznícky servis

Údržbové práce

Kontrola plavákového ventilu

1. Skontrolujte, či z prepadového otvoru nevyteká voda.



- ① Nádrž na čistú vodu
- ② Veko
- ③ Prepadový otvor
- ④ Plavákový ventil
- ⑤ Odtok

2. Odoberte veko nádrže na čistú vodu.

3. Skontrolujte, či sa plavákový ventil v prípade plnej nádrže na čistú vodu zatvára.

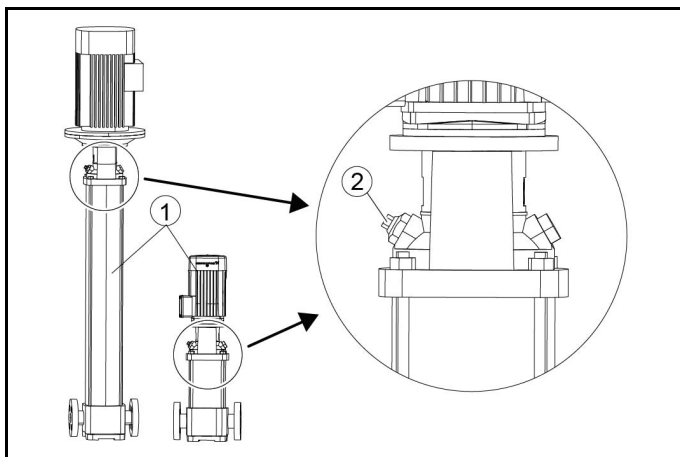
Upozornenie

Pri úplne zatvorenom plavákovom ventilu nevyteká z odtoku žiadna voda.

4. Opäť nasadte kryt.

Odvzdušnenie odstredivého čerpadla

1. Uvoľnite odvzdušňovaciu skrutku.



- ① Odstredivé čerpadlo
- ② Odvzdušňovacia skrutka

2. Ak vyteká voda, tak znovu zaskrutkujte odvzdušňovaciu skrutku.

Pomoc pri poruchách

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia vplyvom pohybov stroja

Pred vykonávaním údržbových prác a opráv vypnite umývaciu linku.

Pomocou napríklad visiaceho zámku zaistíte hlavný spínač proti opätovnému zapnutiu.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo vzniku poranení vplyvom nádob a vedení so stlačeným vzduchom, ktoré sú po vypnutí zariadenia pod tlakom

Pred akýmikoľvek prácami na zariadení znížte tlak.

Na manometri údržbovej jednotky skontrolujte, či nie je prítomný tlak.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo vzniku poranení vplyvom vysokotlakového systému, ktorý je po vypnutí zariadenia pod tlakom

Pred akýmikoľvek prácami na zariadení odstráňte tlak z vysokotlakového systému.

Cieľové skupiny pre odstraňovanie porúch

Kto smie odstraňovať poruchy?

Prevádzkovateľ

Práce s poznámkou "Prevádzkovateľ" smú vykonávať výhradne poučené osoby, ktoré dokážu bezpečne zvládajú obsluhu a údržbu zariadenia.

Odborní elektrikári

Odborní elektrikári sú osoby s odborným vzdelaním v elektro-technickej oblasti

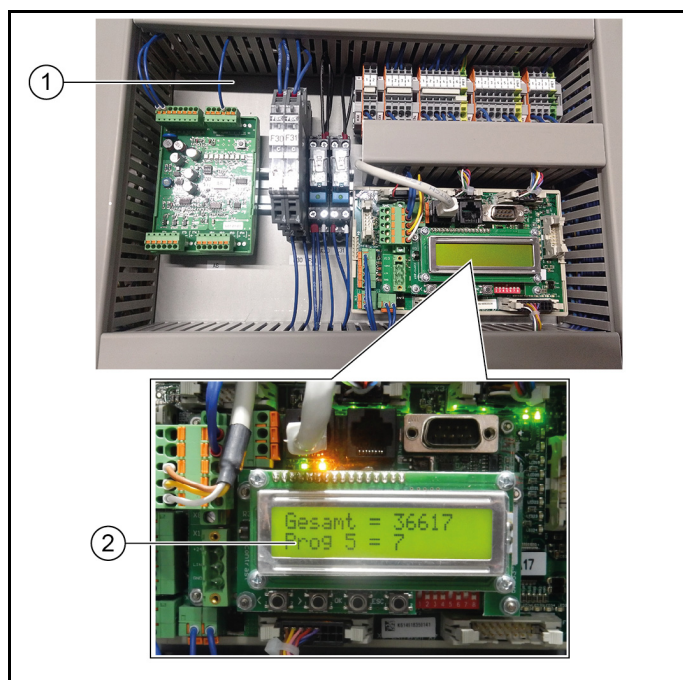
Zákaznícky servis

Práce s poznámkou "Zákaznícky servis" smú vykonávať výhradne montážni technici zákazníckeho servisu spoločnosti Kärcher resp. montážni technici poverení spoločnosťou Kärcher.

Zobrazovanie porúch na polohovacom semafore

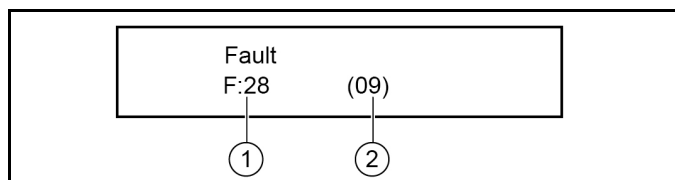
Blikavé číslo	Chyba	Možná príčina	Náprava
1-krát	Umývanie kolies 1 nie vonku	Umývanie kolies nie je v základnej polohe	Skontrolujte zásobovanie stlačeným vzduchom, skontrolujte mechanické komponenty umývania kolies 1.
2-krát	Umývanie kolies 2 nie vonku	Umývanie kolies nie je v základnej polohe	Skontrolujte napájanie stlačeným vzduchom, skontrolujte mechanické komponenty umývania kolies 2.
3-krát	Stlačený spínač krátka/úzka hala (voliteľné vybavenie)	Spínač stlačili osoby	Bol stlačený jeden alebo viac spínačov, musíte manuálne vynulovať spínač a stlačiť tlačidlo „Štart/Stop“.
4-krát	Bezpečnostný spínač sušiča strechy je stlačený	Skontrolujte spínací strmeň a jeho koncový spínač na poškodenie	Skontrolujte spínač, zavolajte zákaznícky servis.
5-krát	Aktívna ochrana proti mrazu (voliteľné vybavenie)	Ochrana proti mrazu je aktívna	Prevádzka umývania nie je možná, kým sa opäť neprekročí teplota ochrany proti mrazu.
6-krát	Stlačený spínač pre šírku vozidla (voliteľné vybavenie)	Vozidlo príliš široké alebo nesprávne umiestnené	Bol stlačený jeden alebo viac spínačov. Vynulovať spínač, nanovo umiestniť vozidlo.

Indikácie porúch na displeji



- ① Stĺp 1
- ② Displej

Riadením identifikované poruchy sa zobrazia na displeji zariadenia a uložia v pamäti s chybami. Aktuálne prichádzajúce poruchy sa zobrazujú na displeji za sebou v intervaloch 2 sekundy.



- ① Číslo chyby
- ② Celkový počet aktuálnych porúch

Odstraňovanie porúch

- Vyhľadať popis čísiel chýb v nasledujúcej tabuľke a odstrániť poruchu tak, ako je to uvedené.
- Stlačiť tlačidlo núdzového vypnutia, odblokovať a stlačiť tlačidlo riadiaceho napätia/základnej polohy na ovládacom mieste alebo
- Vypnite a znovu zapnite hlavný vypínač. Poruchy je potvrdená.

Nahliadnuť do pamäte s chybami

V základnom stave je vidieť na displeji nasledujúci obrázok:

```
Total =#####
Prog X =#####
```

Ak sa miesto toho zobrazia hlásenia porúch, stlačte tlačidlo „VLAVO“ alebo „VPRAVO“.

Upozornenie

Ak sa nestlačí v priebehu 30 minút žiadne tlačidlo, zobrazia sa opäť aktuálne hlásenia porúch.

Pokiaľ sa opäť zobrazia hlásenia porúch pred uplynutím 30 minút, stlačte tlačidlo „OK“.

Ak sa namiesto toho zobrazí iný obrázok, postupujte nasledujúcim spôsobom.

- Podržte stlačené tlačidlo „OK“ na dlhšie než 2 sekundy.

```
12.03.2015 15:45
< Info Set up. >
```

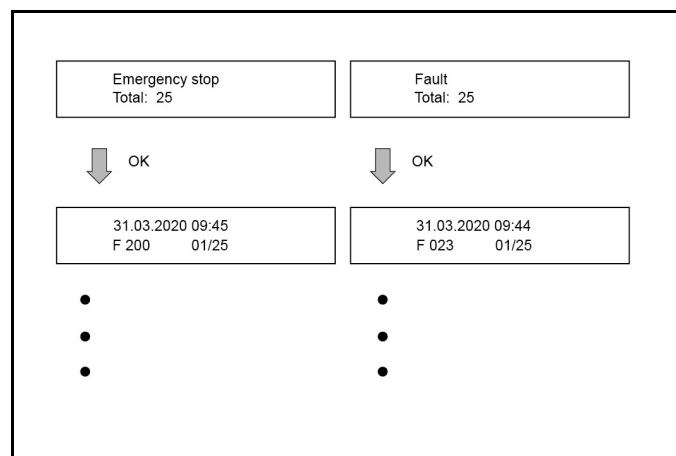
- Stlačte tlačidlo „VLAVO“.

```
Select / Choice
Fault
```

- Stlačte tlačidlo „OK“.

```
Fault
Total: 25
```

Pamäť s chybami dokáže uložiť maximálne 255 porúch. Najnovšie poruchy sa nachádzajú na konci skupiny.



Okrem toho je k dispozícii tiež pamäť núdzového vypnutia.

- Požadovanú pamäť zvolte pomocou tlačidiel „VLAVO“ a „VPRAVO“.
- Vyvolajte prvé hlásenie poruchy tlačidlom „OK“.
- Ďalšie hlásenia porúch zvolte pomocou tlačidiel „VLAVO“ a „VPRAVO“.
- Opustte skupinu tlačidlom „ESC“.

Vymazať pamäť chýb

Pri vymazaní sa vymažú súčasne všetky hlásenia porúch jednej pamäte.

1. Zvoľte parametre na vymazanie pomocou tlačidiel „VLAVO“ a „VPRAVO“.
2. Stlačte tlačidlo „VLAVO“ a podržte ho stlačené.
3. Stlačte dodatočne tlačidlo „VPRAVO“.

Fault Confirm = OK

4. Stlačte tlačidlo „OK“.

Upozornenie

Následne sú uvedené iba poruchy, ktoré sa dajú odstrániť prevádzkovateľom. Ak sa na displeji zobrazia iné chyby, musíte na to upozorniť zákaznícky servis.

Indikácie porúch na displeji

Displej	Chyba	Možná príčina	Odstránenie
1	Súčasne obsadené koncové spínače "začiatok presúvania" - "koniec presúvania" portálu.	Koncový spínač je obsadený cudzím kovovým predmetom, alebo je poškodený.	Odstráňte cudzí predmet, skontrolujte, či koncové spínače nie sú poškodené, vypnite a zapnite zariadenie, zopakujte proces umývania
4	Súčasne aktivované bezdotykové spínače "bočná kefa 1 vnútri a "bočná kefa 1 vonku".	Chybný koncový spínač.	Skontrolujte, či koncové spínače nie sú poškodené, vypnite a zapnite zariadenie, zopakujte proces umývania
5	Súčasne aktivované bezdotykové spínače "bočná kefa 2 vnútri a "bočná kefa 2 vonku".		
6	Súčasne aktivované bezdotykové spínače „strešná kefa hore“ a „strešná kefa dole“.		
7	Strešná kefa počas obrysového pohybu opustila základnú polohu		
9	Súčasne aktivované bezdotykové spínače "Sušič 1 hore" a "sušič 1 dole".		
10	Počítadlo dráhy presúvania portálu nefunguje.	Chybné počítadlo dráhy, chybné trakčné motory portálu, chybné koncové spínače pre začiatok/koniec presúvania portálu.	Skontrolujte, či koncové spínače nie sú poškodené, z podlahy haly odstráňte kovové predmety, vypnite a zapnite zariadenie, zopakujte proces umývania, zavolajte zákaznícky servis.
12	Počítadlo dráhy zdvíhania/spúšťania strešnej kefy nadol nefunguje.	Chybné počítadlo dráhy, chybný zdvihový motor strešnej kefy, chybné koncové spínače pre hornú/dolnú polohu strešnej kefy.	Skontrolujte, či koncové spínače nie sú poškodené, vypnite a zapnite zariadenie, zopakujte proces umývania, zavolajte zákaznícky servis.
13	Počítadlo dráhy zdvíhania/spúšťania sušiča 1 nadol nefunguje.	Chybné počítadlo dráhy, chybný zdvihový motor sušiča 1, chybné koncové spínače pre hornú/dolnú polohu sušiča 1.	Skontrolujte, či koncové spínače nie sú poškodené, vypnite a zapnite zariadenie, zopakujte proces umývania, zavolajte zákaznícky servis.
14	Nepripravený frekvenčný menič presúvania portálu.	Porucha frekvenčného meniča presúvania portálu.	Skontrolujte káble a zdvihové motory presúvania portálu, vypnite a zapnite zariadenie, zopakujte proces umývania.
15	Nepripravený frekvenčný menič zdvíhania/spúšťania nadol.	Porucha frekvenčného meniča zdvíhania strešnej kefy/sušiča.	Skontrolujte káble a zdvihové motory strešnej kefy a sušiča, vypnite a zapnite zariadenie, zopakujte proces umývania.

Displej	Chyba	Možná príčina	Odstránenie
19	Chyba zbernice CAN, žiadne spojenie s modulom 4 (rozdávateľ vody).	Uvoľnené spojovacie káble dosiek plošných spojov, chybné dosky plošných spojov.	Vypnite a zapnite zariadenie, zopakujte proces umývania, zavolajte zákaznicky servis.
20	Chyba zbernice CAN, žiadne spojenie s modulom 13 (napájací rozvádzač).		
21	Chyba zbernice CAN, žiadne spojenie s modulom 46 (napájací rozvádzač).		
22	Chyba zbernice CAN, žiadne spojenie s modulom 47 (napájací rozvádzač pre doplnkové voliteľné výbavy).		
23	Chyba zbernice CAN, žiadne spojenie s modulom 48 (napájací rozvádzač DriveIn).		
24	Chyba zbernice CAN, žiadne spojenie s modulom 21 (ochrana proti mrazu).		
25	Chyba zbernice CAN, žiadne spojenie s modulom 22 (umývanie podvozka).		
26	Chyba zbernice CAN, žiadne spojenie s modulom 23 (ovládanie brány).		
27	Chyba zbernice CAN, žiadne spojenie s modulom 24 (ovládanie brány).		
29	Chyba zbernice CAN, žiadne spojenie s modulom 26 (rozhranie čítačky kariet pre umývacie linky v napájacom rozvádzači).		
30	Chyba zbernice CAN, žiadne spojenie s modulom 27 (vysokotlakové čerpadlo).		
33	Chyba zbernice CAN, žiadne spojenie s modulom 17 (výmena CAN Master).		
34	Nadmerný prúd na výstupoch modulu 17 na zbernici CAN (výmena CAN Master).		
35	Nadmerný prúd na výstupoch modulu 4 na zbernici CAN (rozdávateľ vody).		
36	Nadmerný prúd na výstupoch modulu 13 na zbernici CAN (napájací rozvádzač).		
37	Nadmerný prúd na výstupoch modulu 46 na zbernici CAN (napájací rozvádzač).		
38	Nadmerný prúd na výstupoch modulu 47 na zbernici CAN (napájací rozvádzač pre doplnkové voliteľné výbavy).		
39	Nadmerný prúd na výstupoch modulu 48 na zbernici CAN (napájací rozdeľovač DriveIn).		
40	Nadmerný prúd na výstupoch modulu 21 na zbernici CAN (ochrana proti mrazu).		
41	Nadmerný prúd na výstupoch modulu 22 na zbernici CAN (umývanie podvozka).		
42	Nadmerný prúd na výstupoch modulu 23 na zbernici CAN (ovládanie brány).		
43	Nadmerný prúd na výstupoch modulu 24 na zbernici CAN (ovládanie brány).		
44	Nadmerný prúd na výstupoch modulu 25 na zbernici CAN (indikátor fáz umývania).		
45	Nadmerný prúd na výstupoch modulu 26 na zbernici CAN (rozhranie čítačky kariet pre umývacie linky v napájacom rozvádzači).		
46	Nadmerný prúd na výstupoch modulu 27 na zbernici CAN (vysokotlakové čerpadlo).		
47	Nadmerný prúd na výstupoch modulu 28 na zbernici CAN (externé dávkovacie čerpadlá).		

Displej	Chyba	Možná príčina	Odstránenie	
50	Napriek príkazu na presun nedošlo k opusteniu koncového spínača Pfa (začiatok presúvania).	Koncový spínač je obsadený cudzím kovovým predmetom, alebo je chybný.	Skontrolujte, či koncový spínač nie je poškodený, z podlahy haly odstráňte kovové predmety, vypnite a zapnite zariadenie, zopakujte proces umývania.	
51	Nedošlo k dosiahnutiu koncového spínača Pfa (začiatok presúvania) v očakávanej polohe.			
52	Napriek príkazu na presun nedošlo k opusteniu koncového spínača Pfa (koniec presúvania).			
53	Nedošlo k dosiahnutiu koncového spínača Pfa (koniec presúvania) v očakávanej polohe.			
54	Napriek príkazu na presun nedošlo k opusteniu koncového spínača SB1A (bočná kefa 1 vonku).	Koncový spínač je obsadený cudzím kovovým predmetom, alebo je chybný, pretáčanie hnacieho kolesa.	Skontrolujte, či koncový spínač nie je poškodený, vyčistite hornú pojazdovú plochu nosiča bočnej kefy, vypnite a zapnite zariadenie, zopakujte proces umývania.	
55	Nedošlo k dosiahnutiu koncového spínača SB1A (bočná kefa 1 vonku) v očakávanej polohe.	Chybný koncový spínač, pretáčanie hnacieho kolesa.		
56	Napriek príkazu na presun nedošlo k opusteniu koncového spínača SB1E (zasunutá bočná kefa 1).	Koncový spínač je obsadený cudzím kovovým predmetom, alebo je chybný, pretáčanie hnacieho kolesa.		
57	Nedošlo k dosiahnutiu koncového spínača SB1E (zasunutá bočná kefa 1) v očakávanej polohe.	Chybný koncový spínač, pretáčanie hnacieho kolesa.		
58	Napriek príkazu na presun nedošlo k opusteniu koncového spínača SB2A (bočná kefa 2 vonku).	Koncový spínač je obsadený cudzím kovovým predmetom, alebo je chybný, pretáčanie hnacieho kolesa.		
59	Nedošlo k dosiahnutiu koncového spínača SB2A (bočná kefa 2 vonku) v očakávanej polohe.	Chybný koncový spínač, pretáčanie hnacieho kolesa.		
60	Napriek príkazu na presun nedošlo k opusteniu koncového spínača SB2E (zasunutá bočná kefa 2).	Koncový spínač je obsadený cudzím kovovým predmetom, alebo je chybný, pretáčanie hnacieho kolesa.		
61	Nedošlo k dosiahnutiu koncového spínača SB2E (zasunutá bočná kefa 2) v očakávanej polohe.	Chybný koncový spínač, pretáčanie hnacieho kolesa.	Skontrolujte, či koncový spínač nie je poškodený, vypnite a zapnite zariadenie, zopakujte proces umývania.	
62	Napriek príkazu na presun nedošlo k opusteniu koncového spínača DBO (strešná kefa hore).	Chybný koncový spínač.		
63	Nedošlo k dosiahnutiu koncového spínača DBO (strešná kefa hore) v očakávanej polohe.			
66	Napriek príkazu na presun nedošlo k opusteniu koncového spínača DBU (strešná kefa dole).			
67	Nedošlo k dosiahnutiu koncového spínača DBU (strešná kefa dole) v očakávanej polohe.			
68	Napriek príkazu na presun nedošlo k opusteniu koncového spínača TrO/HdO (sušič/vysoký tlak 1 hore).			
69	Nedošlo k dosiahnutiu koncového spínača TrO/HdO (sušič/vysoký tlak 1 hore) v očakávanej polohe.			
70	Napriek príkazu na presun nedošlo k opusteniu koncového spínača TrU/HdU (sušič/vysoký tlak 1 dole).			
71	Nedošlo k dosiahnutiu koncového spínača TrU/HdU (sušič/vysoký tlak 1 dole) v očakávanej polohe.			
77	Chyba zbernice CAN, žiadne spojenie s modulom 37 (doska merania výkonu, MCSC).	Uvoľnené spojovacie káble dosiek plošných spojov, chybné dosky plošných spojov.		Vypnite a zapnite zariadenie, zopakujte proces umývania, zavolajte zákaznícky servis.

Displej	Chyba	Možná príčina	Odstránenie
80	Príliš vysoké nastavenie strešnej kefy.	Chybné káble, motor alebo prevod otáčania strešnej kefy.	Vypnite a zapnite zariadenie, zopakujte proces umývania, zavolajte zákaznícky servis.
81	Príliš nízke nastavenie strešnej kefy.	Došlo k aktivácii motorového ističa v rozvodnej skrini.	Skontrolujte motorový istič v rozvodnej skrini.
83	Príliš nízky výkon strešnej kefy počas umývania.	Chybné káble, motor alebo prevod otáčania strešnej kefy.	Vypnite a zapnite zariadenie, zopakujte proces umývania, zavolajte zákaznícky servis.
84	Príliš vysoké nastavenie bočnej kefy 1.	Chybné káble, motor alebo prevod otáčania strešnej kefy.	Vypnite a zapnite zariadenie, zopakujte proces umývania, zavolajte zákaznícky servis.
85	Príliš nízke nastavenie bočnej kefy 1.	Došlo k aktivácii motorového ističa v rozvodnej skrini.	Skontrolujte motorový istič v rozvodnej skrini.
87	Príliš nízky výkon bočnej kefy 1 počas umývania.	Chybné káble, motor alebo prevod otáčania bočnej kefy 1.	Vypnite a zapnite zariadenie, zopakujte proces umývania, zavolajte zákaznícky servis.
88	Príliš vysoké nastavenie bočnej kefy 2.	Chybné káble, motor alebo prevod otáčania strešnej kefy.	Vypnite a zapnite zariadenie, zopakujte proces umývania, zavolajte zákaznícky servis.
89	Príliš nízke nastavenie bočnej kefy 2.	Došlo k aktivácii motorového ističa v rozvodnej skrini.	Skontrolujte motorový istič v rozvodnej skrini.
91	Príliš nízky výkon bočnej kefy 2 počas umývania.	Chybné káble, motor alebo prevod otáčania bočnej kefy 2.	Vypnite a zapnite zariadenie, zopakujte proces umývania, zavolajte zákaznícky servis.
97	Nadmerný prúd na výstupoch modulu 37 na zbernici CAN (doska merania výkonu, MCSC).	Skrat, vniknutie vody	Vypnite a zapnite zariadenie, zopakujte proces umývania, zavolajte zákaznícky servis.
100	Umývanie kolies 1 sa nepresunulo späť do základnej polohy.	Chýba stlačený vzduch, umývanie kolies sa zaseklo v disku.	Skontrolujte napájanie stlačeným vzduchom a kompresor, vypnite zariadenie a umývanie kolies vyslobodte z disku, zopakujte proces umývania.
101	Umývanie kolies 2 sa nepresunulo späť do základnej polohy.		
102	Príliš dlho prekročený limit 4 strešnej kefy.	Chybné káble, motor alebo prevod otáčania strešnej kefy alebo vozidlo nie je možné umyť.	S vozidlom vyjdite von zo zariadenia, vypnite hlavný spínač, počkajte 10 sekúnd, znovu zapnite hlavný spínač, stlačte tlačidlo pre reset, stlačte tlačidlo pre presun do základnej polohy, zopakujte proces umývania.
103	Príliš dlho prekročený limit 4 bočnej kefy 1.	Chybné káble, motor alebo prevod otáčania bočnej kefy 1 alebo vozidlo nie je možné umyť.	
104	Príliš dlho prekročený limit 4 bočnej kefy 2.	Chybné káble, motor alebo prevod otáčania bočnej kefy 2 alebo vozidlo nie je možné umyť.	
105	Fáza umývania trvá príliš dlho.	Umývací linka sa počas umývania už nepohybuje.	Vypnite a zapnite zariadenie, zopakujte proces umývania, zavolajte zákaznícky servis.
106	Prekročený maximálny prestoj portálu.		
107	Frekvenčné meniče zdvihových motorov, vypnutie v dôsledku nadmerného prúdu pri zdvihnutí/spustení strešnej kefy nadol.	Ťažký chod zdvíhacieho systému strešnej kefy.	Skontrolujte zdvíhací systém, vypnite a zapnite zariadenie, zopakujte proces umývania, zavolajte zákaznícky servis.
108	Frekvenčné meniče zdvihových motorov, vypnutie v dôsledku nadmerného prúdu pri zdvihnutí/spustení strešného nosníka/strešného sušiča nadol.	Ťažký chod zdvíhacieho systému strešného sušiča 1.	
109	Vyskytlo sa nedostatočné napätie.	Výkyvy sieťového napätia.	Skontrolujte napájanie napätím, vypnite a zapnite zariadenie, zopakujte proces umývania.
110	Došlo k aktivácii spínača prúdenia umývania pomocou kief.	Žiadna voda počas umývania pomocou kief.	Skontrolujte napájanie čistou a úžitkovou vodou, zopakujte proces umývania.
112	Externá porucha - vysoký tlak.	Porucha vo vysokotlakovom zariadení.	Skontrolujte vysokotlakové zariadenie.
113	Externá porucha - umývanie podvozka.	Porucha v umývaní podvozka.	Skontrolujte umývanie podvozka.
114	Došlo k aktivácii motorového ističa navijaka externého, pohyblivého umývania podvozka.	Ťažký chod pohonu, skrat, prerušenie kábla.	Vykonajte reset motorového ističa, pri opakovanom výskyte poruchy zavolajte zákaznícky servis.
115	Došlo k aktivácii motorového čerpadla navijaka externého, pohyblivého umývania podvozka.	Znečistené čerpadlo, skrat, prerušenie kábla.	

Displej	Chyba	Možná príčina	Odstránenie
116	Nedošlo k opusteniu/dosiahnutiu koncového spínača FA externého, pohyblivého umývania podvozka.	Ťažký chod pohonu, chybný koncový spínač, roztrhnuté lano.	Skontrolujte, či koncový spínač nie je poškodený, informujte výrobcu.
117	Nedošlo k opusteniu/dosiahnutiu koncového spínača FE externého, pohyblivého umývania podvozka.		
118	Súčasne obsadené koncové spínače FA/FE externého, pohyblivého umývania podvozka.	Chybné koncové spínače, prerušenie kábla.	
121	Lamela strešného sušiča dlhšie ako 5 sekúnd nie je v základnej polohe.	Otočná lamela strešného sušiča nie je v základnej polohe	Len pre informáciu. Umývanie sa nezastaví.
122	Obsadený bezpečnostný oblúk strešného sušiča 1.	Poškodený spínací oblúk alebo chybný koncový spínač.	Skontrolujte, či spínací oblúk a koncový spínač nie sú poškodené, zopakujte proces umývania, zavolajte zákaznícky servis.
123	Aktivovaný spínač pre krátku/úzku halu, strana 1 vpredu.	Spínač bol aktivovaný osobami.	Pre pokračovanie v umývaní vykonajte manuálny reset spínača a stlačte tlačidlo Štart na čítačke kariet pre umývacie linky.
124	Aktivovaný spínač pre krátku/úzku halu, strana 1 vzadu.		
125	Aktivovaný spínač pre krátku/úzku halu, strana 2 vpredu.		
126	Aktivovaný spínač pre krátku/úzku halu, strana 2 vzadu.		
127	Aktivovaný spínač pre príliš široké vozidlo na strane 1.	Vozidlo je príliš široké, alebo sa nachádza príliš vľavo.	Premiestnite vozidlo, vykonajte manuálny reset spínača, pomocou tlačidla Štart na čítačke kariet pre umývacie linky aktivujte pokračovanie v umývaní alebo zopakujte proces umývania.
128	Aktivovaný spínač pre príliš široké vozidlo na strane 2.	Vozidlo je príliš široké, alebo sa nachádza príliš vpravo.	
131	Predmet brzdí bočnú kefu pri jej rozbehu.	Predmet v umývacej linke.	Odstráňte predmet.
133	Dvierka skrine s vodou sú otvorené.	Počas umývania došlo k otvoreniu skrine s vodou.	Zatvorte dvierka skrine s vodou na stĺpiku 2. Pomocou tlačidla Štart pokračujte v umývaní.
134	Súčasne obsadený bezdotykový spínač pre začiatok presúvania a koniec presúvania zariadenia na presúvanie vozíka.	Koncový spínač je obsadený cudzím kovovým predmetom, alebo je chybný.	Skontrolujte, či koncový spínač nie je poškodený, odstráňte uvoľnené kovové predmety.
135	Došlo k aktivácii motorového ističa hydraulického čerpadla zariadenia na presúvanie vozíka.	Zalomené hydraulické hadice, ťažký chod zariadenia, skrat, prerušenie kábla.	Vykonajte reset motorového ističa, pri opakovanom výskyte poruchy zavolajte zákaznícky servis.
136	Chyba zbernice CAN, žiadne spojenie s modulom 18 (zariadenie na presúvanie vozíka).	Uvoľnené spojovacie káble dosiek plošných spojov, chybné dosky plošných spojov.	Vypnite a zapnite zariadenie, zopakujte proces umývania, zavolajte zákaznícky servis.
137	Nadmerný prúd na výstupoch modulu 18 na zbernici CAN (zariadenie na presúvanie vozíka).	Skrat, vniknutie vody	
138	Zariadenie na presúvanie vozíka včas nedosiahlo bezdotykový spínač pre začiatok presúvania.	Ťažký chod zariadenia.	Skontrolujte zariadenie na presúvanie vozíka.
139	Došlo k aktivácii motorového ističa čerpadla čistej vody.	Došlo k aktivácii motorového ističa v rozvodnej skrini čerpadla.	Znovu zapnite motorový istič, zopakujte proces umývania, zavolajte zákaznícky servis.
140	Otvorené dvierka hlavnej rozvodnej skrine.	Počas umývania došlo k otvoreniu hlavnej rozvodnej skrine.	Zatvorte dvierka hlavnej rozvodnej skrine na stĺpiku 1. Pomocou tlačidla Štart pokračujte v umývaní.
141	Porucha frekvenčného meniča zdvíhacích brán, vypnutie počas prevádzky strešnej kefy.	Ťažký chod zdvíhacieho systému strešnej kefy.	Skontrolujte zdvíhací systém, vypnite a zapnite zariadenie, zopakujte proces umývania, zavolajte zákaznícky servis.
142	Porucha frekvenčného meniča zdvíhacích brán, vypnutie počas prevádzky strešného sušiča 1.	Ťažký chod zdvíhacieho systému strešného sušiča 1.	
144	Porucha úžitkovej vody.	Porucha úpravy vody.	Skontrolujte nádrž na úžitkovú vodu a úpravu vody. Prebiehajúce umývanie sa ukončí s čistou vodou. Potom je nutné pomocou núdzového vypnutia potvrdiť chybu. Zavolajte zákaznícky servis.

Displej	Chyba	Možná príčina	Odstránenie
145	Porucha čistej vody.	Chod nádrže na čistú vodu nasucho.	Skontrolujte nádrž na čistú vodu, skontrolujte tlak vody v sieti, zopakujte proces umývania, zavolajte zákaznicky servis.
155	Nedostatok vody vo vysokotlakových čerpadlách.	Prázdne napájanie vysokotlakových čerpadiel vodou.	Skontrolujte nádrž na vodu, zopakujte proces umývania, zavolajte zákaznicky servis.
156	Došlo k aktivácii motorového ističa vysokotlakového čerpadla 1.	Došlo k aktivácii motorového ističa v rozvodnej skrini čerpadla.	Znovu zapnite motorový istič, zopakujte proces umývania, zavolajte zákaznicky servis.
157	Došlo k aktivácii motorového ističa vysokotlakového čerpadla 2.		
159	Došlo k aktivácii tepelného spínača vysokotlakového čerpadla 1.	Príliš horúci alebo chybný motor vysokotlakového čerpadla 1.	Zopakujte proces umývania, je možná núdzová prevádzka s druhým vysokotlakovým čerpadlom, zavolajte zákaznicky servis.
160	Došlo k aktivácii tepelného spínača vysokotlakového čerpadla 2.	Príliš horúci alebo chybný motor vysokotlakového čerpadla 2.	Zopakujte proces umývania, je možná núdzová prevádzka s prvým vysokotlakovým čerpadlom, zavolajte zákaznicky servis.
164	Pri bočných kefách došlo k aktivácii tlakového spínača vysokotlakového čerpadla.	Upchaté vysokotlakové dýzy bočných rúr, vypnuté napájanie portálu stlačeným vzduchom alebo chybný tlakový spínač.	Vyčistite príslušné vysokotlakové dýzy, skontrolujte napájanie stlačeným vzduchom, zopakujte proces umývania, zavolajte zákaznicky servis.
165	Pri umývaní kolies došlo k aktivácii tlakového spínača vysokotlakového čerpadla.	Upchaté vysokotlakové dýzy umývania kolies, vypnuté napájanie portálu stlačeným vzduchom alebo chybný tlakový spínač.	
166	Pri umývaní podvozka došlo k aktivácii tlakového spínača vysokotlakového čerpadla.	Upchaté vysokotlakové dýzy umývania podvozka, vypnuté napájanie stlačeným vzduchom alebo chybný tlakový spínač.	
168	Príliš vysoká hodnota tlakového spínača vysokotlakového čerpadla aj napriek obtokovému okruhu.	Vypnuté napájanie portálu stlačeným vzduchom alebo chybný tlakový spínač.	Skontrolujte napájanie stlačeným vzduchom, zopakujte proces umývania, zavolajte zákaznicky servis.
172	Aktívna ochrana proti mrazu (semafony so šípkami smeru jazdy dopredu a dozadu 5x zablikajú).	Ochrana proti mrazu je aktívna.	Prevádzka umývania bude znovu možná až vtedy, keď dôjde k prekročeniu teploty ochrany proti mrazu.
175	Zistená prítomnosť ľažného zariadenia.	Bočná kefa je zachytená v ľažnom zariadení.	Nie sú potrebné žiadne ďalšie kroky, umývanie bude automaticky pokračovať. Druhú umývanie zadnej časti nebude vykonané.
176			
177	Stredové prekrytie nebolo možné ukončiť a bude zrušené		Vypnite a zapnite zariadenie, zopakujte proces umývania, zavolajte zákaznicky servis.
180	Chyba zbernice CAN, žiadne spojenie s modulom 8 (zdvihnutie/spustenie nadol/presun portálu).	Uvoľnené spojovacie káble dosiek plošných spojov, chybné dosky plošných spojov.	
185	Chyba zbernice CAN, žiadne spojenie s modulom 29 (rozdávzač čerpadla).		
187	Chyba zbernice CAN, žiadne spojenie s modulom 31 (ovládanie brány Basic).		
189	Chyba zbernice CAN, žiadne spojenie s modulom 20 (umývanie Christ).		
190	Nadmerný prúd na výstupoch modulu 8 na zbernici CAN (zdvihnutie/spustenie nadol/presun portálu).	Skrat, vniknutie vody.	Vypnite a zapnite zariadenie, zopakujte proces umývania, zavolajte zákaznicky servis.
195	Nadmerný prúd na výstupoch modulu 29 na zbernici CAN (rozdávzač čerpadla).		
197	Nadmerný prúd na výstupoch modulu 31 na zbernici CAN (ovládanie brány Basic).		
199	Nadmerný prúd na výstupoch modulu 20 na zbernici CAN (umývanie podvozka Christ).		
200	Chýba riadiace napätie.	Stlačené núdzové vypnutie, aktivovaný motorový istič, tlačidlo pre reset nebolo nestlačené.	Uvoľnite všetky tlačidlá núdzového vypnutia, skontrolujte, či sú všetky motorové ističe zapnuté, stlačte tlačidlo pre reset na ovládacom paneli.
201	Zariadenie nie je v prevádzke (vypnutie po uplynutí doby prevádzky).	Je aktívne nočné vypnutie zariadenia, kľúčový spínač na napájacom rozvádzači je v polohe "0".	Kľúčový spínač na napájacom rozvádzači uveďte do polohy 1 alebo 2.

Displej	Chyba	Možná príčina	Odstránenie
202	Zariadenie na presúvanie vozíka nie je v základnej polohe.		Zariadenie na presúvanie vozíka presuňte do základnej polohy.
203	Portál nie je v základnej polohe.	Zariadenie nie je v základnej polohe.	Presuňte zariadenie do základnej polohy.
204	Bočné kefy nie sú na vonkajšej strane.		
205	Bočná kefa 1 nie je na vonkajšej strane.		
206	Bočná kefa 2 nie je na vonkajšej strane.		
208	Strešná kefa nie je hore.		
209	Sušič nie je hore.		
210	Umývanie kolies nie je na vonkajšej strane.	Zariadenie nie je v základnej polohe, alebo napájanie stlačeným vzduchom je vypnuté.	Skontrolujte napájanie stlačeným vzduchom, presuňte zariadenie do základnej polohy.
211	Umývanie kolies 1 nie je na vonkajšej strane (semaforey so šípkami smeru jazdy dopredu a dozadu 1x zablikajú).		
212	Umývanie kolies 2 nie je na vonkajšej strane (semaforey so šípkami smeru jazdy dopredu a dozadu 2x zablikajú).		
220	Brána 1 nie je zatvorená.	Brána na vjazde nedosiahla koncovú polohu.	Skontrolujte bránu.
221	Brána 1 nie je otvorená.		
222	Brána 2 nie je zatvorená.	Brána na výjazde nedosiahla koncovú polohu.	
223	Brána 2 nie je otvorená.		
224	Brána 3 nie je zatvorená.	Brána na výjazde nedosiahla koncovú polohu.	
225	Brána 3 nie je otvorená.		
226	Porucha brány 1, svetelná závora 1.	Svetelná závora je znečistená, zablokovaná alebo chybná.	Vyčistite svetelnú zavoru.
227	Porucha brány 1, svetelná závora 2.		Vypnite zariadenie, chvíľu počkajte, zapnite zariadenie.
228	Porucha brány 2, svetelná závora 2.		
229	Porucha brány 2, svetelná závora 1.		
230	Porucha brány 3, svetelná závora 2.		
231	Porucha brány 3, svetelná závora 1.		
233	Zablokovaná svetelná závora umývania kolies na začiatku umývania.		
234	Zablokovaná svetelná závora polohy 1.		
235	Zablokovaná svetelná závora polohy 2.		
236	Porucha prednej svetelnej závory sušiča.		
237	Porucha strednej svetelnej závory sušiča.		
238	Porucha zadnej svetelnej závory sušiča.		
239	Obrysový pohyb bez predtým zisteného obrysu.		Vypnite a zapnite zariadenie, zopakujte proces umývania, zavolajte zákaznícky servis.
247	Chyba pri zapisovaní na USB kľúč/čítaní z USB kľúča.	Plné alebo chybné ukladacie pamäťové médium.	Zopakujte proces, nanovo popíšte USB kľúč, použite iný USB kľúč.
248	Chyba pri zapisovaní do dátovej pamäte/čítaní z dátovej pamäte riadenia.	Plná alebo chybná pamäť riadenia.	Vypnite a zapnite zariadenie, zopakujte proces umývania, zavolajte zákaznícky servis.
250	Zariadenie nie je inicializované.	Vymeriavacia jazda ešte nebola vykonaná.	Prevádzka umývania nie je možná, zavolajte zákaznícky servis.
251	Aktívna núdzová prevádzka úžitkovej vody.	Zariadenie úžitkovej vody má poruchu.	Opravte zariadenie úžitkovej vody, v núdzovej prevádzke* možno zariadenie prevádzkovať s čistou vodou.
252	Chybná záložná batéria riadenia		Zavolajte zákaznícky servis.
255	Chyba dátového záznamu/počítadla umývaní.		Vypnite a zapnite zariadenie, zopakujte proces umývania, zavolajte zákaznícky servis.
270	Preťaženie bočných kief	Kefa sa zachytila o vozidlo.	Uvoľnite kefu. Presuňte zariadenie do základnej polohy. Zopakujte proces umývania.
271	Preťaženie bočných kief - rezerva		
280	Koniec umývania bez výjazdu	Vozidlo po ukončení umývania nevyšlo zo zariadenia.	S vozidlom vyjdite von zo zariadenia.
281	Došlo k aktivácii snímača klaksónu		Vykonajte zapnutie po núdzovom vypnutí (pozrite si kapitolu "Prevádzka/Zapnutie po núdzovom vypnutí").
282	Chybné signály snímača klaksónu		Vypnite a zapnite zariadenie, zopakujte proces umývania, zavolajte zákaznícky servis.

Poruchy bez zobrazenia

Chyba	Príčina	Odstránenie	Zodpovedná osoba
Nedostatočný čistiaci účinok	Žiadny resp. nedostatočné množstvo čistiaceho prostriedku Žiadny resp. príliš nízky tlak vzduchu v prírodnom vedení Opotrebované kefy	<ul style="list-style-type: none"> ● Skontrolujte výšky hladiny čistiacich prostriedkov a v prípade potreby ich doplňte ● Odvzdušnite dávkovacie čerpadla. ● Skontrolujte a v prípade potreby nastavte tlak vzduchu (0,6 MPa (6 barov) na manometri údržbovej jednotky). ● Očistite filter nasávania čistiacich prostriedkov a skontrolujte, či vedenia čistiacich prostriedkov nie sú poškodené. ● Skontrolujte a v prípade potreby vymeňte kefy. 	Prevádzkovateľ
Z dýz vychádza príliš málo vody alebo vôbec žiadna voda	Upchatý zachytávač nečistôt Nedostatočný tlak vody Upchaté dýzy Vzduch v odstredivom čerpadle Upchatý magnetický ventil alebo prírodné vedenie	<ul style="list-style-type: none"> ● Očistite zachytávač nečistôt ● Skontrolujte tlak prívodu vody a čerpadlá ● Pomocou stlačeného vzduchu očistite dýzy ● Uvoľnením odvzdušňovacej skrutky odvzdušnite odstredivé čerpadlo ● Skontrolujte magnetické ventily a prírodné vedenia (voda a elektrický prúd) a v prípade potreby vykonajte ich servis 	Prevádzkovateľ
Po umytí z dýz stále vystupuje voda	Znečistený magnetický ventil	<ul style="list-style-type: none"> ● Očistite magnetické ventily 	Zákaznícky servis
Nedostatočné sušenie	Príliš málo alebo príliš veľa pomocného sušiacieho prostriedku Nesprávny pomocný sušiaci prostriedok Žiadny alebo príliš slabý tlak vzduchu	<ul style="list-style-type: none"> ● Zvýšte alebo znížte dávkovanie ● Skontrolujte stav naplnenia čistiacich prostriedkov ● Očistite nasávací filter ● Odvzdušnite dávkovacie čerpadlo ● Použite originálnu sušiacu pomôcku od spoločnosti Kärcher ● Skontrolujte funkčnosť dúchadiel sušiča 	Prevádzkovateľ
Kefa na umývanie kolies sa neotáča	Došlo k aktivácii motorového ističa v rozvodnej skrini Príliš vysoký prítláčny tlak	<ul style="list-style-type: none"> ● Skontrolujte motorový istič v rozvodnej skrini ● Na redukčnom ventile znížte prítláčny tlak pre umývanie kolies 	Prevádzkovateľ
Kefa na umývanie kolies sa vysúva pomaly resp. nevysúva sa vôbec	Žiadny alebo príliš slabý tlak vzduchu	<ul style="list-style-type: none"> ● Skontrolujte a v prípade potreby nastavte tlak vzduchu ● Na redukčnom ventile zvýšte prítláčny tlak pre umývanie kolies 	Prevádzkovateľ, zákaznícky servis
Kefa na umývanie kolies sa vysúva na nesprávnom mieste	Znečistené svetelné závory	<ul style="list-style-type: none"> ● Očistite svetelné závory a v prípade potreby skontrolujte nastavenie 	Prevádzkovateľ
Kefy sa rýchlo znečisťujú	Príliš nízke dávkovanie šampónu	<ul style="list-style-type: none"> ● Nastavte dávkovanie šampónu ● Skontrolujte a v prípade potreby nastavte množstvo vody 	Prevádzkovateľ
Dýzové rúrky umývania podvozku sa otáčajú príliš pomaly/príliš rýchlo alebo sa neotáčajú vôbec	Žiadny alebo príliš slabý tlak vzduchu Výrazne znečistená otočná jednotka Nesprávne nastavené škrtiace ventily	<ul style="list-style-type: none"> ● Skontrolujte a v prípade potreby nastavte tlak vzduchu v prírodnom vedení ● Očistite otočnú jednotku ● Vykonajte dodatočné nastavenie škrtiacich ventilov 	Prevádzkovateľ, zákaznícky servis
Zariadenie sa nedá zapnúť	Chyba v napájaní napätím	<ul style="list-style-type: none"> ● Zabezpečte bezchybné napájanie napätím v súlade s pripojovacími hodnotami 	Prevádzkovateľ, odborný elektrikár

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy Vášho zariadenia odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na Vášho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko. (adresa je uvedená na zadnej strane)

Technické údaje

		CW 1/230	CW 1/260	CW 1/290
Rozmery zariadenia				
Výška umývania	mm	2300	2600	2900
Výška rámu	mm	3078	3378	3678
Celková výška	mm	3121	3421	3721
Šírka rámu	mm	3500	3500	3500
Celková šírka bočných kief	mm	4100	4100	4100
Celková šírka ochrany proti ostriekaniu	mm	4100	4100	4100
Hĺbka rámu / hĺbka s rotujúcimi kefami	mm	2020	2020	2020
Šírka zariadenia vo výške zrkadiel	mm	2500	2500	2500
Šírka zariadenia v oblasti umývania kolies	mm	2050	2050	2050
Rozchod pojazdových koľajníc	mm	2700	2700	2700
Šírka	mm	4050	4050	4050
Šírka haly s bezpečnostnou vzdialenosťou	mm	4500	4500	4500
Umývacie kefy				
Priemer bočných kief	mm	965	965	965
Počet otáčok bočných kief	1/min	107	107	107
Priemer strešných kief	mm	880	880	880
Počet otáčok strešných kief	1/min	127	127	127
Rýchlosť portálu	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Elektrická prípojka				
Sieťové napätie	V	400	400	400
Frekvencia	Hz	50	50	50
Inštalovaný príkon	kW	16	16	16
Max. predradená poistka riadenia	A	35	35	35
Prípojka vody				
Menovitá svetlosť	palce	1	1	1
Dynamický tlak podľa DIN 1988 (pri 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Max. teplota	°C	50	50	50
Prípojka stlačeného vzduchu				
Menovitá svetlosť	palce	1/2	1/2	1/2
Tlak	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Spotreba / umytie (bez zariadenia na ochranu pred mrazom, l v závislosti od programu pri dĺžke vozidla 4,5 m)	l	50	50	50
Spotreba pri ochrane pred mrazom cca	l	700	700	700
Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-79				
Hladina hluku pri prevádzke sušiča	dB(A)	94	94	94
Hladina hluku vysokotlakového modulu	dB(A)	87	87	87

Technické zmeny vyhradené.

Spotreba vody a čistiacich prostriedkov

Spotreba vody závisí od dĺžky vozidla, vybavenia zariadenia a programu umývania.

Uvedené hodnoty predstavujú príklady spotreby na jedno umývanie vozidla.

Upozornenie

Okrajové podmienky:

- Dĺžka vozidla 4,5 m

	Čistiaci prostriedok [l]	Čistá voda [l]	Úžitková voda [l]
Pena	0,01...0,015	7	-
Umývanie s kefami	0,005	-	45
Vysoký tlak (16_bar)	-	-	70
Oplachovanie	0,01	10	-
Leštenie	0,015	7	-

EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto prehlasujeme, že nižšie označený stroj zodpovedá na základe svojej koncepcie a konštrukčného vyhotovenia, ako aj od vyhotovení, ktoré sme uviedli do prevádzky, príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smerníc ES. V prípade zmeny, ktorú neschválime, stráca toto prehlásenie platnosť.

Výrobok: Autoumývareň

Typ: 1.534-xxx

Príslušné smernice EÚ

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/30/EÚ

2009/125/ES + 2009/1781

Aplikované harmonizované normy

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 61000-6-2: 2005 + AC: 2005

EN 61000-6-4: 2007 + A1: 2001

Podpísané osoby konajú z poverenia a s plnou mocou vedenia spoločnosti.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0



Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.04.2021


Sadržaj


Opće napomene	192
Zaštita okoliša	192
Sigurnosne napomene.....	192
Pravilna uporaba.....	194
Pribor i zamjenski dijelovi.....	194
Opis postrojenja	195
Upravljački elementi.....	198
Upravljanje	199
Puštanje u pogon.....	201
Rad	201
Stavljanje izvan pogona	204
Njega i održavanje	204
Pomoć u slučaju smetnji	212
Jamstvo	221
Tehnički podaci	222
EU izjava o sukladnosti.....	222

Opće napomene

  Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne upute za rad i poglavlje Sigurnosne napomene. Postupajte u skladu s njima. Čuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.


Zaštita okoliša


 Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

 Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog rukovanja ili nepravilnog zbrinjavanja mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom. Nemojte dopustiti da motorno ulje, loživo ulje, dizel i benzin dospiju u okoliš. Zaštitite tlo i staro ulje zbrinite neškodljivo za okoliš.

Mineralno ulje u motorima prijenosnika

Ulje prijenosnika ne smije dospjeti u okoliš. Zaštitite tlo i staro ulje zbrinite neškodljivo za okoliš. Otpadna voda koja sadrži mineralno ulje ne smije dospjeti u zemlju, vode ili bez pročišćavanja u kanalizaciju. Obratite pažnju na lokalno važeće zakonske odredbe i propise o otpadnim vodama.

 U upravljačkoj jedinici nalazi se baterija za napajanje sistemskog sata u slučaju nestanka struje. Baterije sadrže tvari koje ne smiju dospjeti u okoliš. Stoga ih zbrinite na otpad putem odgovarajućih sabirnih sustava.

 Četke za pranje podložne su trošenju i moraju se zamijeniti nakon određenog razdoblja. Istrošene četke mogu se reciklirati ili spaliti u ekološki prihvatljivoj spalionici otpada (prema stručnom mišljenju).

Sredstva za čišćenje

Sva korištena sredstva za čišćenje trebala bi biti prikladna za separaciju (ASF). To znači da funkcija separatora ulja nije otežana.

Otpadna voda

Molimo pridržavajte se lokalnih propisa o ispuštanju otpadnih voda.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na: www.kaercher.de/REACH

Sigurnosne napomene

U slučaju pogrešnog upravljanja ili zlorabe prijetje opasnosti za rukovatelja i druge osobe od:

- visokog tlaka vode
- visokog električnog napona
- Komprimirani zrak
- Sredstva za pranje

Kako bi ste izbjegli opasnosti za osobe, životinje i stvari prije prve uporabe postrojenja pročitajte:

- upute za uporabu uključujući sve sigurnosne naputke
- odnosne nacionalne propise zakonodavca
- sigurnosne naputke priložene upotrijebljenim sredstvima za pranje.

Provjerite:

- jeste li razumjeli sve napomene
- jesu li svi korisnici postrojenja obaviješteni o napomenama te ih razumiju.

Sve osobe koje postavljaju postrojenje, puštaju ga u rad ili rukuju njime moraju:

- imati odgovarajuće kvalifikacije
 - biti upoznate s uputama za uporabu i pridržavati ih se
 - biti upoznate s odgovarajućim propisima i pridržavati ih se.
- Pobrinite se da u samoposlužnom načinu rada svi korisnici jasno vidljivim natpisima s upozorenjima budu obaviješteni o:
- mogućim opasnostima
 - sigurnosnim uređajima
 - rukovanju postrojenjem.

Vlasnik praonice mora upute za uporabu primijeniti u uputi za rad uz pridržavanje lokalnih i osobnih okolnosti. Uputa za rad mora se na prikladan način objaviti izlaganjem ili izvještenjem na radnom mjestu.

Sigurnosne razine

⚠ OPASNOST

- Uputa na neposredno prijeteću opasnosti koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

⚠ UPOZORENJE

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

⚠ OPREZ

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.

PAŽNJA

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.

Propisi i direktive

Za pogon ovog postrojenja vrijede u Saveznoj Republici Njemačkoj sljedeći propisi i direktive (dostupni putem Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Köln):

- Propis o sprječavanju nezgoda „Opći propisi“ BGV A1
- Sigurnost autopraonica EN 17281
- Uredba o sigurnosti za rad (BetrSichV)

Autopraonice

Rad, nadzor, njegu, održavanje i provjeru autopraonica smijete povjeriti samo osobama koje su upoznate s tim poslovima i uputama za rad te su podučene o opasnostima koje su povezane s postrojenjem.

Otpadna voda koja sadrži mineralno ulje

PAŽNJA

Zagađenje okoliša uslijed vozila

Ulja koja izlaze.

Molimo Vas da čuvate tlo i da staro ulje zbrinite na ekološki način.

Ne dozvolite da ulje za prijenosnike i otpadna voda koja sadrži ulje prodru u tlo i vodotoke.

Obradite vodu, prije nego je ispustite u kanalizaciju.

Pridržavajte se lokalnih važećih zakonskih odredaba i statuta o otpadnoj vodi.

Samoposluživanje

Kod samoposlužne praonice tijekom pripravnosti za rad jedna osoba mora biti dostupna koja je upoznata s praonicom i koja može poduzeti ili dati nalog za provođenje mjera potrebnih kako bi se izbjegle bilo kakve opasnosti.

Za korisnike praonice na mjestu pranja moraju biti postavljene dobro vidljive upute o rukovanju i pravilnoj uporabi praonice.

Servisiranje i održavanje

Radovi održavanja i popravaka načelno se smiju izvoditi samo pri isključenoj praonici.

△ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede uslijed kretanja stroja

Prije radova održavanja i popravaka isključite postrojenje. Osigurajte glavnu sklopku od ponovnog uključivanja, npr. lokotom.

Rad sa sredstvom za čišćenje

△ UPOZORENJE

Opasnost od tvari opasnih po zdravlje u sredstvima za pranje

Pridržavajte se sigurnosno-tehničkih listova sredstava za pranje. Pridržavajte se propisanih mjera zaštite. Nosite propisanu zaštitnu odjeću, kao što su zaštitne naočale i zaštitne rukavice.

PAŽNJA

Povećana opasnost od korozije zbog primjene neprikladnih sredstava za pranje

U postrojenju ne obrađujte sljedeća sredstva za čišćenje: Sredstva za čišćenje koja su namijenjena za čišćenje praoničke hale. Sredstva za čišćenje koja su namijenjena za vanjsko čišćenje praonice. Kisela sredstva za čišćenje. Sredstva za čišćenje, koja se nanose na vozilo s odvojenim uređajem (npr. sredstvo za čišćenje naplataka). Sredstvo za obradu otpadnih voda.

Ulazak u portalnu praonicu

△ OPASNOST

Opasnost pri ulasku u portalnu praonicu

Neovlaštenim osobama zabranite ulaz u portalnu praonicu. Jasno i trajno upozorite na zabranu pristupa.

Opasnost od skliznuća

PAŽNJA

Opasnost od skliznuća zbog vlage

Nosite prikladnu obuću pri ulasku u postrojenje i oprezno se krećite. Upozorite kupce prikladnim i trajnim natpisima na opasnost od skliznuća.

Rukovanju postrojenjem

△ UPOZORENJE

Opasnosti zbog pogrešnog rukovanja

Osobe koje rukuju postrojenjem: moraju biti obučene za rukovanje postrojenjem, moraju dokazati svoje sposobnosti za rukovanje, moraju biti izričito ovlaštene za korištenje. Upute za rad moraju biti dostupne svakom rukovatelju. Osobe mlađe od 18 godina ne smiju upravljati postrojenjem. Od toga su izuzeti naučnici stariji od 16 godina pod nadzorom.

△ UPOZORENJE

Opasnost od spoticanja zbog predmeta ili vodova koji leže na podu

Prije puštanja postrojenja u pogon uklonite predmete koji leže na mjestu za pranje. U postrojenjima s povlačenjem kabela na podu pazite na pažljivo usmjeravanje dovodnih vodova.

Opasnost od smrzavanja

△ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeđivanja i oštećenja zbog stvaranja leda u postrojenju

U slučaju opasnosti od smrzavanja ispustite vodu iz postrojenja. Prometne površine održavajte za sve osobe sigurnima od klizanja (npr. pomoću podnog grijanja, šljunkom).

Radno mjesto

Postrojenje se stavlja izvan pogona na upravljačkom mjestu ili čitaču kartica za pranje / čitaču kodova.

- Ovisno o lokalnim propisima, putnici će možda morati napustiti vozilo prije pranja.
- Tijekom postupka pranja zabranjeno je ulaziti u postrojenje.

Izvori opasnosti

Opće opasnosti

△ OPASNOST

Opasnost od ozljede zbog izlaska komprimiranog zraka, vode pod visokim tlakom na izlazu sapnice, kao i leteće čestice prljavštine ili sličnog u području rotirajućih četki!

Čestice prljavštine koje se odvajaju ili predmeti mogu ozlijediti osobe ili životinje.

Komprimirani zrak ili voda pod visokim tlakom mogu i pri isključenom postrojenju još biti pod tlakom.

Održavajte pod hale čistim od nepričvršćenih predmeta koji leže uokolo.

Oprezno rukujte visokotlačnim postrojenjem, odn. visokotlačnim sustavom.

Prilikom radova održavanja nosite zaštitne naočale.

Opasnost od eksplozije

△ OPASNOST

Opasnost od eksplozije

Postrojenje nemojte koristiti u blizini prostorija u kojima postoji opasnost od eksplozije. To se ne odnosi na postrojenja koja su izričito predviđena i označena za tu svrhu. Ne upotrebljavajte kao sredstvo za pranje nikakve eksplozivne ili otrovne tvari, kao što je npr.:

- benzin
- loživo ulje ili dizelsko grivo
- otapala
- tekućine koje sadrže otapala
- kiseline
- aceton

Napomena

Raspitajte se kod proizvođača, ako niste sigurni.

Oštećenje sluha

Zvukovi koje postrojenje proizvodi nisu opasni za korisnike praonice zbog kratkotrajnosti opterećenja.

Napomena

Na ulaznoj strani razina buke pri suhom radu iznosi 76 dB(A).

△ UPOZORENJE

Oštećenje sluha za rukovatelje pri suhom radu

Nosite zaštitu sluha za vrijeme suhog rada.

Oštećenja sluha zbog velike glasnoće u strojnici

Nosite odgovarajuću zaštitu sluha tijekom boravka u strojnici.

Električne opasnosti

△ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara

Električne dijelove i vodove nikad ne dirajte mokrim rukama. Pobrinite se da se električni priključni vodovi ili produžni kablovi ne mogu oštetiti gaženjem preko njih, prignječenjem, istezanjem ili slično.

Zaštitite kabele od vrućine, ulja i oštih rubova.

Ne usmjeravajte mlaz vode na električne uređaje ili postrojenja. Zaštitite sve dijelove koji provode struju u području rada od mlaza vode.

Priključite postrojenje samo na propisno uzemljene izvore struje. Sve radove na električnim dijelovima postrojenja dajte izvesti samo od električara.

Tvari štetne po zdravlje

△ OPASNOST

Opasnost od tvari opasnih po zdravlje

Obavezno se pridržavajte priloženih i ispisanih napomena za sredstva za čišćenje.

Nikad ne pijte vodu koja izlazi iz postrojenja! Zbog primiješanih sredstava za pranje ona više ne posjeduje kvalitetu vode za piće. Pridržavajte se propisa o sprječavanju širenja klica proizvođača postrojenja za pripremu vode ako za pogon postrojenja koristite potrošnu vodu.

Pobrinite se da tvari koje ne nastaju pri općenitom uobičajenom vanjskom čišćenju vozila (kao što su primjerice teški metali, pesticidi, radioaktivne tvari, fekalije ili tvari koje uzrokuju epidemije) ne dospiju u praonicu.

Opasnost zbog nestanka struje

Nekontrolirano ponovno pokretanje postrojenja nakon nestanka struje isključeno je konstrukcijskim mjerama.

Opasnost za okoliš zbog otpade vode

Pridržavajte se lokalnih odredbi za zbrinjavanje otpadnih voda.

Održavanje i nadzor

Kako bi se osigurao siguran rad postrojenja te spriječila opasnosti pri održavanju, nadzoru i provjeri, treba se pridržavati odgovarajućih naputaka.

Servisiranje i održavanje

Radove održavanja i popravka mora provoditi stručna osoba u redovitim razdobljima u skladu s podacima proizvođača. Pritom se pridržavajte postojećih odredaba i zahtjeva za sigurnost. Radove na električnoj instalaciji dajte izvesti od električara.

△ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede uslijed kretanja stroja

Prije radova održavanja i popravaka isključite postrojenje.

Osigurajte glavnu sklopku od ponovnog uključivanja, npr. lokotom.

△ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede zbog spremnika i vodova komprimiranog zraka koji su nakon isključivanja pod tlakom

Prije svih radova na postrojenju rastlačite postrojenje.

Odsutnost tlaka provjerite na manometru jedinice za održavanje.

△ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede zbog visokotlačnog sustava koji je nakon isključivanja pod tlakom

Prije svih radova na postrojenju rastlačite visokotlačni sustav.

Nadzor

Sigurno stanje ove praonice prije prvog puštanja u pogon te nakon toga najmanje svakih šest mjeseci mora provjeriti stručna osoba.

Ta provjera prije svega obuhvaća:

- Vizualnu provjeru istrošenosti, odn. oštećenja vidljivih izvana
- Provjera sposobnosti za rad
- Cjelovitost i učinkovitost sigurnosnih naprava pri samoposlužnim postrojenjima svakodnevno prije početka rada, kod nadziranih postrojenja po potrebi, no minimalno jednom mjesečno.

Uporaba originalnih dijelova

Upotrebljavajte isključivo originalne dijelove proizvođača ili dijelove koje proizvođač preporučuje, jer inače prestaju vrijediti prava iz osnove jamstva.

Pridržavajte se svih naputaka za sigurnost i primjenu priloženih tim dijelovima.

To se odnosi na:

- rezervne i potrošne dijelove,
- dijelove pribora,
- pogonske tvari,
- Sredstva za pranje

Tlak nalijeganja na četkama

PAŽNJA

Materijalna šteta zbog pogrešno namještenog tlaka nalijeganja

Pogrešno namješteni tlak nalijeganja može oštetiti vozila.

Nemojte namješteni tlak nalijeganja, tlak nalijeganja postrojenja optimalno je namješten prilikom puštanja u pogon.

Pustite da prilagodbe provede servisna služba Kärcher ako primjerice koristite druge materijale četki.

Koristite samo originalne četke, ako koristite druge proizvode, isključeno je svako jamstvo za rad uređaja.

Pravilna uporaba

Ova praonica namijenjena je isključivo za vanjsko čišćenje osobnih vozila sa serijskom opremom te zatvorenih dostavnih vozila. U pravilnu uporabu također spada:

- pridržavanje svih naputaka u ovim uputama za rad
- pridržavanje naputaka za pregled i održavanje.

Pazite na dimenzije

Kako biste izbjegli oštećenja na vozilima i na praonici, smiju se prati samo osobna vozila i zatvorena dostavna vozila prema navedenim graničnim dimenzijama, vidi poglavlje *Tehnički podaci*.

Postavljanje

Postrojenje mora postaviti kvalificirano stručno osoblje. Prilikom postavljanja morate se pridržavati mjesno važećih sigurnosnih odredbi (npr. Razmak između postrojenja i zgrade).

Priključak za vodu

Za zaštitu mreže pitke vode se prema EN 1717 između postrojenja i mreže pitke vode mora postaviti uređaj za odvajanje uređaja s mreže kategorije 5.

Predvidiva pogrešna uporaba

Zabranjena je svaka nenamjenska uporaba.

Rukovatelji odgovaraju za opasnosti uslijed nedopuštene uporabe. Uporaba za druge svrhe od onih opisanih u ovoj dokumentaciji je zabranjena.

PAŽNJA

Materijalna šteta na vozilima i postrojenju zbog nepridržavanja graničnih dimenzija vozila

Pridržavajte se navedenih graničnih dimenzija, vidi poglavlje Tehnički podaci.

Portalna praonica nije prikladna za pranje:

- specijalnih motornih vozila, primjerice vozila s krovnim i alkovnim nadogradnjama koje stoje prema naprijed iznad vjetrobranskog stakla ili prema natrag preko stražnjeg stakla
- građevinskih strojeva
- vozila s prikolicom
- vozila s dva ili tri kotača
- Vozila s dvostrukim gumama / dvostrukim kotačima
- Pick-up vozila (opcijski moguće)
- kabrioleta s otvorenim pokrovom
- kabrioleta sa zatvorenim pokrovom bez certifikata proizvođača o sposobnosti za pranje u praonicama.

U slučaju nepridržavanja tih naputaka, proizvođač postrojenja ne preuzima odgovornost za iz toga rezultirajuće

- osobne ozljede,
- materijalnu štetu
- ozljede životinja.

Neprikladna sredstva za pranje

PAŽNJA

Povećana opasnost od korozije zbog primjene neprikladnih sredstava za pranje

Sljedeća sredstva za pranje ne smiju se obrađivati u postrojenju:

- Sredstva za čišćenje koja su namijenjena za čišćenje praoničke hale.
- Sredstva za čišćenje koja su namijenjena za vanjsko čišćenje praonice.
- Kisela sredstva za čišćenje.
- Sredstva za čišćenje, koja se nanose na vozilo s odvojenim uređajem (npr. sredstvo za čišćenje naplataka).
- Sredstvo za obradu otpadnih voda.

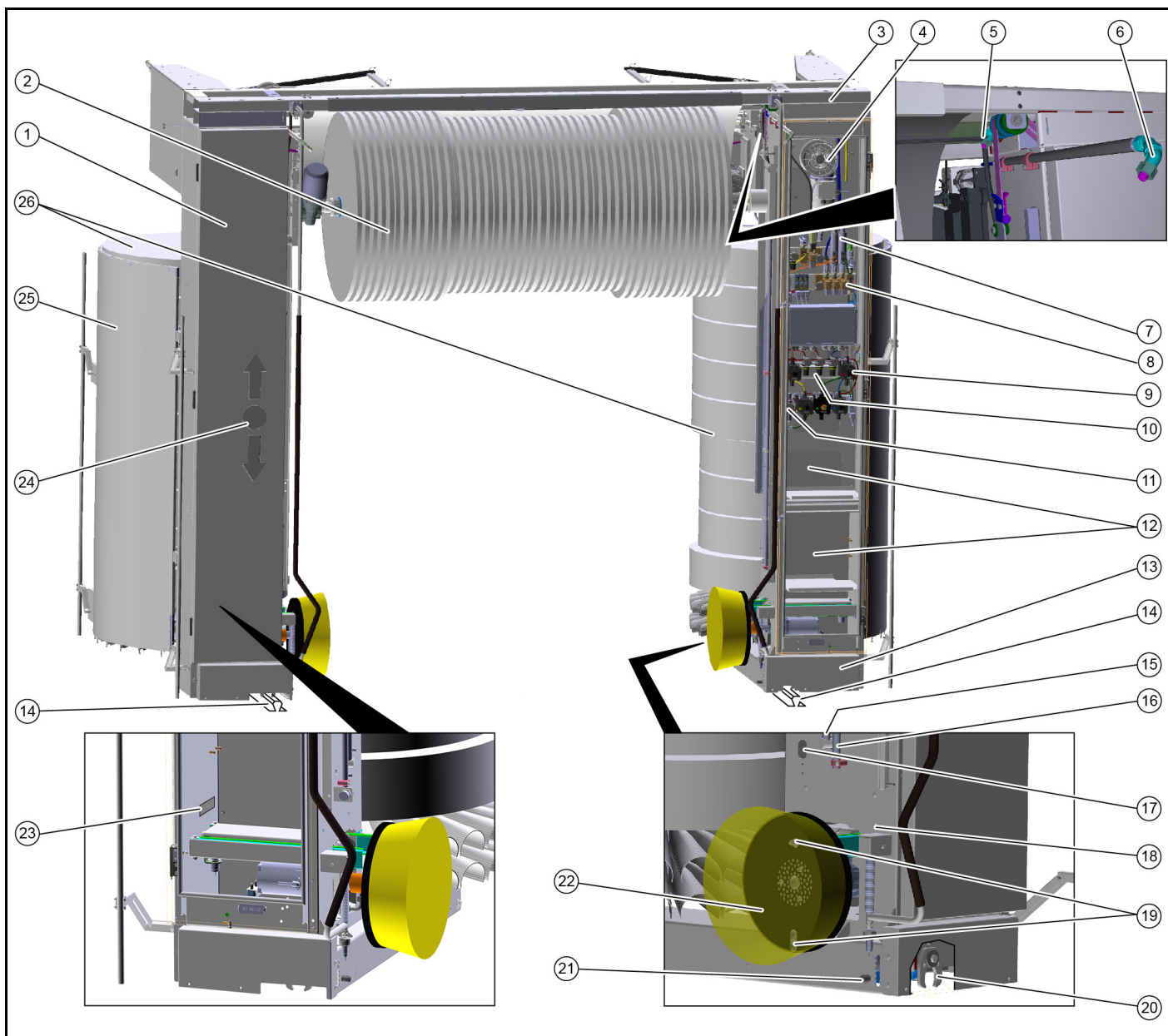
Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja.

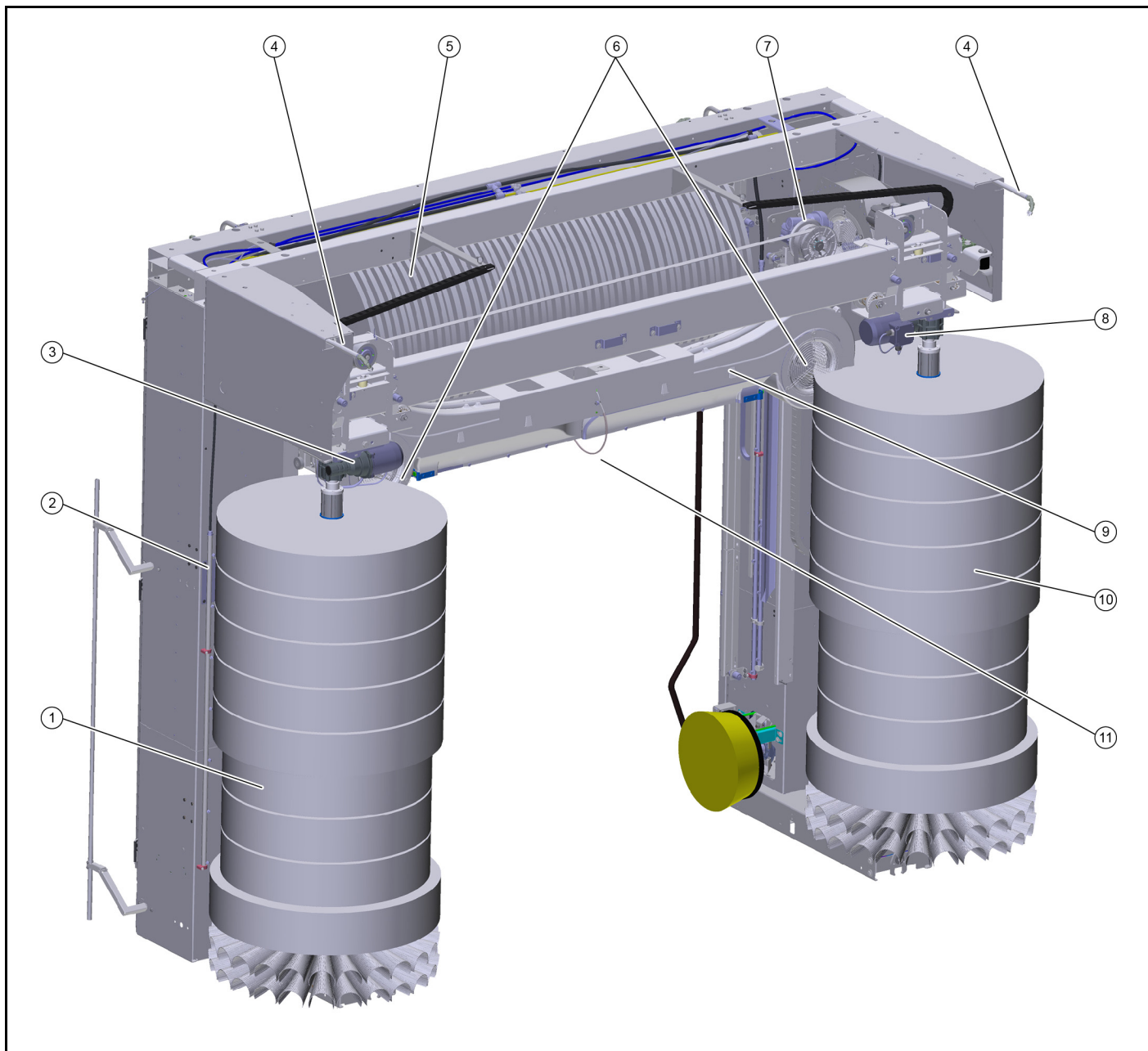
Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na www.kaercher.com.

Opis postrojenja

Pregled postrojenja s ulazne strane



- | | | | | | |
|--|---|--------------------------------------|---|--|--|
| ① Stup 1 | ② Četka za krov | ③ Stup 2 | ④ Pogonski remen i remenica četke za krov | ⑤ Navodnjavanje četki za krov | ⑥ Mlaznice za svježju vodu, kemijsko sredstvo za ubrzanje sušenja, vosak, krug raspršivanja A1 |
| ⑦ Element za stvaranje pjene | ⑧ Pneumatski ventili | ⑨ Dozirne pumpe | ⑩ Reduktor tlaka | ⑪ Jedinica za održavanje | ⑫ Sredstva za čišćenje i njegu |
| ⑬ Vozni mehanizam | ⑭ Tračnica | ⑮ Visokotlačne mlaznice (opcionalno) | ⑯ Luk za pjenu B1 | ⑰ Fotočelija položaja vozila 2 (unatrag) | ⑱ Visokotlačne mlaznice za pranje kotača (opcionalno) |
| ⑰ Fotočelija položaja vozila 1 (zaustavljanje) | ⑲ Visokotlačne mlaznice za pranje kotača (opcionalno) | ⑳ Zaštita od prevrtanja | ㉑ Fotočelija za prepoznavanje kotača | ㉒ Uređaj za pranje kotača | ㉓ Natpisna pločica |
| ㉔ Svjetlo za pozicioniranje | ㉕ Bočna četka za zaštitu od prskanja | ㉖ Bočna četka | | | |



- ① Bočna četka 2
- ② Navodnjavanje bočnih četki
Krug za prskanje B2
- ③ Motor za rotaciju bočne četke 2
- ④ Sapnice za svježu vodu, kemijsko sredstvo za ubrzavanje sušenja, vosak
Krug raspršivanja C2 (opcionarno)
- ⑤ Četka za krov
- ⑥ Motor ventilatora za krov
- ⑦ Podizni motor sušila krova
- ⑧ Motor za rotaciju bočne četke 1
- ⑨ Sušilo krova
- ⑩ Bočna četka 1
- ⑪ Sigurnosni stremen sušilo krova s krajnjom sklopkom

Standardna oprema

Bočne četke

Rotirajuće bočne četke čiste vozilo sa strane, u prednjem i stražnjem području.

Četka za krov

Rotirajuća četka za krov skida prljavštinu s gornje strane vozila.

Uređaj za pranje kotača (tanjurasta četka)

Za temeljito čišćenje naplataka praonica je opremljena s dva uređaja za pranje kotača. Položaj kotača detektira se pomoću fotočelije.

Rotirajuće četke se pomoću pneumatskih cilindara pritišću na naplatak.

Četke se navodnjavaju pomoću mlaznica.

Uređaj za pranje kotača može se isporučiti u sljedećim verzijama:

- Visoki tlak od 70 bara
- Visoki tlak od 60 bara
- Visoki tlak od 16 bara
- Niski tlak od 4 bara ako ne postoji nijedna od navedenih pumpi.

Predpranje pjenom

Sredstvo za čišćenje za pripremno čišćenje nanosi se za produžetak vremena djelovanja u obliku pjene zasebnim lukom za pjenu. Predpranje pjenom služi za otapanje grube prljavštine.

Mlaznice za navodnjavanje četki A, B

Pomoću sapnica i lukova za prskanje na vozilo se prska potrošna i svježa voda.

Ovisno o programu pranja voda se miješa sa sredstvom za pranje i sredstvom za njegu.

U postupku pranja „prema naprijed” raspršuje se šampon pomiješan s vodom kao sredstvo za čišćenje.

Dozirne pumpe

Dozirne pumpe miješaju sredstva za pranje i njegu u vodu.

Bočne sapnice sušila

Iz sapnica sušila struji zrak potreban za sušenje stranica vozila puhanjem.

Sušilo krova

Greda s pihalima sušila navodi se uz konturu vozila. Ugrađeni ventilatori proizvode strujanje zraka potrebno za sušenje vozila.

Svjetlo za pozicioniranje

Svjetlo za pozicioniranje ima sljedeće funkcije:

- Prije pranja za pozicioniranje vozila.
- Poslije pranja prikazuje se smjer izlaza.
- Prikaz smetnji.
- Odabrana grupa prikazuje se u ručnom načinu rada.

Fotoćelije

Fotoćelije obuhvaćaju sljedeće:

- Položaj vozila.
- položaj kotača vozila.

Sredstva za čišćenje i njegu

Kanistri sredstva za pranje i njegu i dozirne pumpe nalaze se u stupu 2.

U stupu 2 može se smjestiti najviše 5 kanistara.

Naziv	Opis	Potrošnja
RM 811	VehiclePro šampon za četke RM 811 Classic	5-8 ml
RM 812	VehiclePro aktivna pjena Classic	10-12 ml
RM 824	VehiclePro super biserni vosak Classic	8-15 ml
RM 829	VehiclePro sredstvo za ubrzavanje sušenja Classic	10-15 ml
RM 837	VehiclePro Klear! pjena za poliranje	15 ml

Natpisna pločica

Na natpisnoj pločici navedeni su najvažniji podaci o postrojenju.

Upravljački ormar

Upravljački ormar postrojenja nalazi se u stupu 1.

Razdjelnik napajanja

Na razdjelniku napajanja postavljena je glavna sklopka postrojenja.

Razdjelnik napajanja nalazi se izvan praonice u servisnoj prostoriji ili na drugom prikladnom mjestu u blizini praonice.



- ① Razdjelnik napajanja
- ② Sklopka Automatske / ručne funkcije
- ③ Sklopka s ključem, vidi *ABS sustavi brojenja*
 - 0 = postrojenje isključeno
 - 1 = rukovanje pomoću čitača kartica za pranje
 - 2 = rukovanje pomoću čitača kartica za pranje i upravljačkog mjesta
- ④ Glavna sklopka

Isključivanje u slučaju nužde

U slučaju opasnosti za osobe, stvari i životinje postrojenje se mora odmah isključiti pritiskom tipkala za „ISKLJUČIVANJE U SLUČAJU NUŽDE”.

Tipkala za „ISKLJUČIVANJE U SLUČAJU NUŽDE” nalaze se:

- na upravljačkom mjestu.
- na čitaču kartica za pranje / čitaču kodova,
- opcijski na ulazu u praoničku halu.

Upravljačko mjesto

Praonica se isporučuje s:

- upravljačkim mjestom
- čitačem kartica za pranje / čitačem kodova (opcija),

Osiguranje od preketanja

Mehaničko osiguranje drži postrojenje i u slučaju neprikladnog ponašanja korisnika praonice na tračnicama.

Opcije

Uređaj za pranje pragova / kućišta kotača

Nakon pranja kotača, pragovi vozila čiste se četkama za pranje kotača i visokotlačnim sustavom prskanja. Kućišta kotača čiste se visokotlačnim sustavom prskanja.

Visokotlačne sapnice kotač-prag automobila-kućište kotača

2 visokotlačne sapnice podupiru pranje kotača, a zahvaljujući posebnom kutnom rasporedu također čiste i kućišta kotača. Ovisno o konfiguraciji programa pranja, cijela se strana vozila također može očistiti ovim visokotlačnim sapnicama

Čitač kartica za pranje / čitač kodova

Za pogon praonice sa samoposluživanjem upotrebljava se čitač kartica za pranje ili čitač kodova.

Napomena

Kartice za pranje / kodovi koji su potrebni za pogon programirani su na dotično postrojenje.

Priključak potrošne vode

Priključak potrošne vode omogućuje uporabu kišnice ili reciklirane vode kao djelomične zamjene za svježju vodu.

Uređaj za pranje podvozja

Pomoću uređaja za pranje podvozja može se prati donja strana vozila. U tu se svrhu voda pod visokim tlakom preko dvije cijevi sa sapnicama prska po cijeloj donjoj strani.

Ovisno o izvedbi, uređaj za pranje podvozja opremljen je okretnim ili fiksnim cijevima sa sapnicama.

Pranje pod visokim tlakom strana

Visokotlačnim pranjem površina vozila oslobađa se grube prljavštine. Minimaliziranjem opasnosti od tragova ogrebotina zbog zrna pijeska ili sličnog, čišćenje pod visokim tlakom znatno pridonosi čišćenju koje je blago prema laku vozila.

Mlaznice za navodnjavanje četki C2

U postupku pranja „unatrag” ispire se svježjom vodom i nanosi se sredstvo za ubrzavanje sušenja ili vosak.

Hladni vosak

Iz sapnica za hladni vosak za sredstvo za ubrzavanje sušenja / vosak na vozilo se prska voda pomiješana s voskom.

Uređaj za zaštitu od smrzavanja

Praonica može biti opremljena uređajem za zaštitu od smrzavanja:

U slučaju opasnosti od smrzavanja voda se automatski ispušta iz sustava vodova.

Postupkom ispuhivanja upravlja termostat.

Poliranje s pjenu

Pomoću luka za pjenu na vozilo se prska mješavina od vode i sredstva za njegu koju je zapjenio komprimirani zrak. Nakon toga slijedi postupak poliranja pomoću četki za pranje.

Sigurnosna sklopka

Sigurnosne sklopke potrebne su, ako se ne mogu održati potrebni sigurnosni razmaci između praonice i fiksno instaliranih ugradnih dijelova (npr. zidova, stupova, umivaonika). Sigurnosne sklopke sprječavaju prignječenje osoba između postrojenja i zida.

Ako sigurnosna sklopka dodirne neku prepreku, praonica se odmah zaustavlja.

Napomena

Provjerite uzrok, ako je postrojenje zaustavljeno sigurnosnom sklopkom i dajte ga resetirati od strane ovlaštenog stručnog osoblja.

Zaštita od prskanja

Zaštitom od prskanja površine koje graniče s mjestom za pranje zaštićene su od prskanja prljavštine i vode iz rotirajućih četki.

Odbijač kotača

Odbijači kotača imaju zadatak osigurati središnju usmjerenost vozila.

Upravljanje vratima

Upravljanjem vratima na lokaciji upravljački sustav portala za vozila pomoću pravilnih signala za postupak pranja. Razlikujemo između ljetnog upravljanja vratima i zimskog upravljanja vratima.

Ljetno upravljanje vratima

- Prije početka pranja vrata su otvorena.
- Vozilom se može ući.
- Na početku pranja vrata se zatvaraju.
- Po završetku pranja vrata se otvaraju i ostaju otvorena.

Zimsko upravljanje vratima

- Prije početka pranja ulazna vrata su zatvorena i moraju se otvoriti za ulaz vozila. To se događa primjerice umetanjem kartice za pranje u čitač kartica za pranje.
- S početkom pranja (npr. pritiskom na tipku „Start“ na čitaču kartica za pranje) zatvaraju se ulazna vrata.
- Na kraju pranja otvaraju se izlazna vrata te se nakon izlaska vozila ponovno zatvaraju.

Upravljački elementi

Isključivanje u slučaju nužde

U slučaju opasnosti za osobe, stvari i životinje postrojenje se mora odmah isključiti pritiskom tipkala za „ISKLJUČIVANJE U SLUČAJU NUŽDE“.

Tipkala za „ISKLJUČIVANJE U SLUČAJU NUŽDE“ nalaze se:

- na upravljačkom mjestu.
- na čitaču kartica za pranje / čitaču kodova,
- opcijski na ulazu u praoničku halu.

Glavna sklopka



① Glavna sklopka

Glavna sklopka nalazi se na razdjelniku napajanja. Za uključivanje postrojenja glavnu sklopku postavite na „1“.

ABS sustavi brojenja

Na sklopki s ključem na razdjelniku napajanja, vidi *Razdjelnik napajanja*, može se odabrati s kojih upravljačkih mjesta se mogu pokrenuti programi za pranje.

- Položaj 0: Pokretanje programa nije moguće
- Položaj 1: Moguće je pokretanje programa na čitaču kartica za pranje / čitaču kodova
- Položaj 2: Moguće je pokretanje programa na čitaču kartica za pranje / čitaču kodova i na upravljačkom mjestu

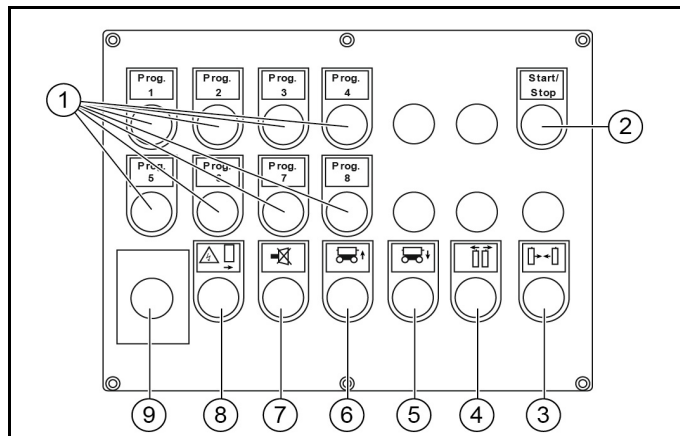
Čitač kartica za pranje

Program za pranje može se pokrenuti pomoću opcijskog čitača kartica za pranje.

Napomena

Dodatne napomene nalaze se u zasebnim Uputama za uporabu čitača kartica za pranje.

Upravljačko mjesto Comfort

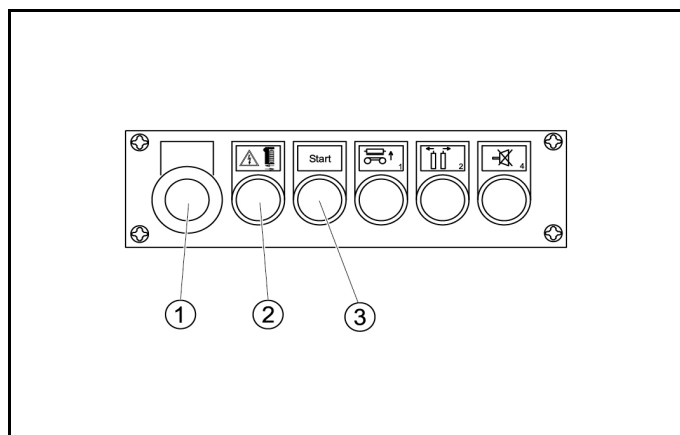


- ① Tipke program 1 – program 8
- ② Tipka Start / Stop
- ③ Tipka za otpuštanje blokade bočnih četki
- ④ Tipka za izvlačenje bočnih četki
- ⑤ Tipka za otpuštanje blokade četke za krov ili sušila krova
- ⑥ Tipka za podizanje četke za krov ili sušila krova
- ⑦ Tipka za poništavanje odabira pranja kotača
- ⑧ Tipka Upravljački napon / osnovni položaj
- ⑨ Tipkalo za isključivanje u nuždi

S upravljačkim mjestom Comfort pokreću se programi za pranje i vrše intervencije u tekući program za pranje.

Osim toga, komponente postrojenja mogu se pomaknuti za provedbu radova održavanja.

Upravljačko mjesto Basic



- ① Tipkalo za isključivanje u nuždi
- ② Tipka Upravljački napon / osnovni položaj
- ③ Tipka Start

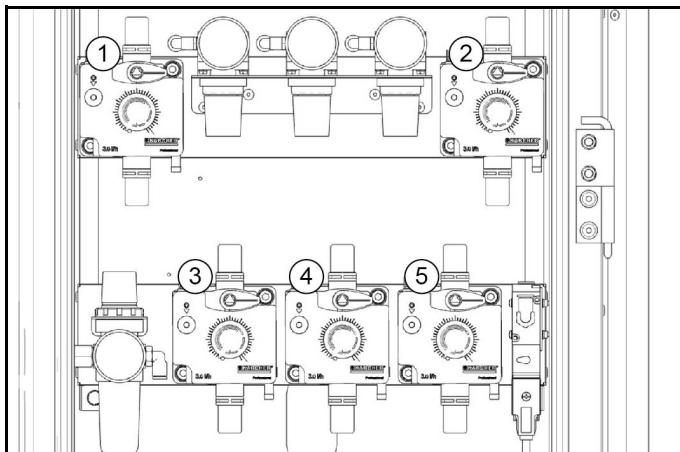
S upravljačkim mjestom Basic pomiču se komponente postrojenja za provedbu radova održavanja. Također možete intervenirati u tekući program za pranje. U slučaju smetnje na čitaču kartica za pranje / čitaču kodova mogu se pokrenuti i programi za pranje.

Dozirne pumpe

Sredstva za pranje i sredstva za njegu doziraju se pomoću dozirnih pumpi koje se nalaze u stupu 2.

Raspored dozirnih pumpi služi samo kao primjer. Standardno su dozirne pumpe 1-5 uvijek raspoređene kao na slici.

Za dozirne pumpe moguće je birati između različitih sredstava za čišćenje i njegu.



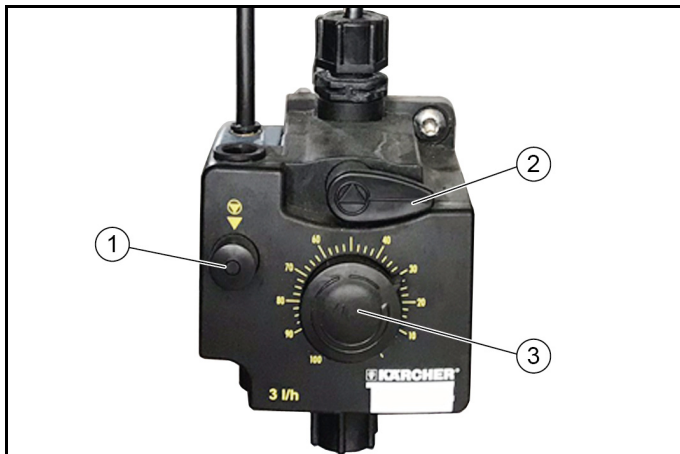
- ① Dozirna pumpa za vosak
- ② Dozirna pumpa za pjenu
- ③ Dozirna pumpa za sredstvo za ubrzavanje sušenja
- ④ Dozirna pumpa za poliranje
- ⑤ Dozirna pumpa za šampon

S dozirnim pumpama u vodu za pranje doziraju se sredstva za čišćenje i njegu u skladu s programom za pranje i opremom postrojenja.

Napomena

Dozirne količine optimalno se podešavaju od strane montera prilikom prvog puštanja postrojenja u pogon. U pravilu nisu potrebne nikakve promjene postavki.

Namještanje dozirne količine



- ① Tipka za odzračivanje
- ② Poluga za odzračivanje
- ③ Gumb za namještanje dozirne količine

PAŽNJA

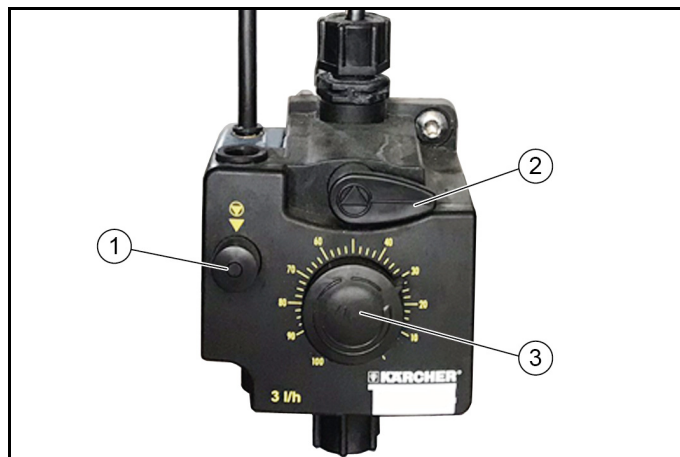
Oštećenje dozirne pumpe zbog rada na suho

Namjestite dozirnu količinu za dozirnu pumpu samo dok pumpa radi.

1. Izvucite gumb za namještanje dozirne količine.
2. Tipku za odzračivanje naizmjenice pritisnite i pustite te za to vrijeme okrenite gumb za namještanje na željenu vrijednost.
3. Pustite tipku za odzračivanje.
4. Utisnite gumb za namještanje dozirne količine.

Odzračivanje dozirne pumpe

Opskrba postrojenja komprimiranim zrakom mora biti u pogonu.

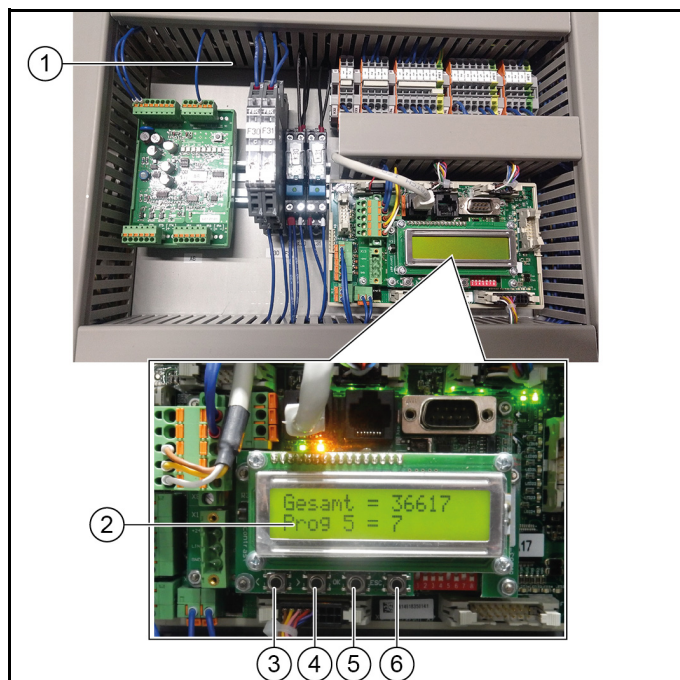


- ① Tipka za odzračivanje
- ② Poluga za odzračivanje
- ③ Gumb za namještanje dozirne količine

1. Polugu za odzračivanje okrenite suprotno smjeru kazaljke na satu do graničnika.
2. Dozirnu količinu namjestite na 100 %.
3. Tipku za odzračivanje pritisnite sve dok sredstvo za čišćenje ne izlazi bez mjehurića iz voda za odzračivanje s donje strane dozirne pumpe.
4. Dozirnu količinu ponovno postavite na željenu vrijednost, vidi *Namještanje dozirne količine*.
5. Polugu za odzračivanje okrenite u smjeru kazaljke na satu do graničnika.

Upravljanje

Opis zaslona



- ① Stup 1 / glavni ormar
- ② Zaslona
- ③ Tipka „LINKS“
- ④ Tipka „DESNO“
- ⑤ Tipka „OK“
- ⑥ Tipka „ESC“

U osnovnom se stanju može vidjeti sljedeći prikaz na zaslonu:

```
Total =#####
Prog X =#####
```

Naizmjenično se prikazuju svi aktivirani brojači programa za pranje.

Ako se umjesto toga pojave trenutačne obavijesti o smetnji, pritisnite tipku „LIJEVO” ili „DESNO”.

Napomena

Ako se 30 minuta ne pritisne nijedna tipka, ponovno se prikazuju trenutačne obavijesti o smetnji.

Uklanjanje smetnji opisano je u poglavlju „Pomoć pri smetnjama / uklanjanje smetnji”.

Ako se obavijesti o smetnji ponovno prikažu prije isteka 30 minuta, pritisnite tipku „OK”.

Ako se umjesto toga pojavi drugi prikaz, pritisnite tipku „ESC” 2 sekunde.

Odabir izbornika za konfiguraciju

1. Pritisnite tipku „OK” duže od 2 sekunde.

12.03.2015 15:45

< Info Set up. >

2. Pritisnite tipku „LIJEVO”.

Select / Choice

Fault

3. Pritisnite tipku „DESNO”.

Select / Choice

Adjust

4. Pritisnite tipku „OK”.

Select / Choice

Speed menu

Došli ste do izbornika za konfiguraciju.

Napomena

Iz izbornika za konfiguraciju automatski se izlazi nakon 30 minuta.

Izbornik za konfiguraciju

Select / Choice Speed menu	Select / Choice Adjust menu	Select / Choice System menu	Select / Choice Date / Time	Select / Choice Plant on	Select / Choice Holiday variable	Select / Choice Holiday fix	Select / Choice Language
↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok
Speed menu Brushwash % 100 (50-120%)	Adjust menu Dry del s 005 (0 - 15)	Material number 1.534-300.2	We 12.02.2022 10:05:27	Monday 00:00 - 00:00	Holiday variable -01- 00.00.2022	Holiday fix -01- 00.00.20xx	Select Language EN DE, EN, FR, ES, SY
Speed menu Empty drive % 100 (50-150%)	Adjust menu RB auto. 2x 001 (0,1,2)	Serial number 009000	Summer/ Winter Clock change Yes	Tuesday 00:00 - 00:00	Holiday variable -02- 00.00.2022	Holiday fix -02- 00.00.20xx	
Speed menu Foam % 100 (50-150%)	Adjust menu RB spin dr.f. 005 (0 - 30)	IP address 192.168.99.90		Wednesday 00:00 - 00:00			
Speed menu Drying aid % 100 (50-150%)	Adjust menu RB spin dr.b. 000 (0 - 30)	IP mask 255.255.255.0		Thursday 00:00 - 00:00	Holiday variable -20- 00.00.2022	Holiday fix -20- 00.00.20xx	
Speed menu Wax % 100 (50-150%)		Gateway 0.0.0.0		Friday 00:00 - 00:00			
Speed menu Foam polish % 100 (50-150%)		DNS-Server 0.0.0.0		Saturday 00:00 - 00:00			
Speed menu HP sidew. % 100 (50-150%)		System menu Data transf. No		Sunday 00:00 - 00:00			
Speed menu Dry forw. % 100 (50-120%)		System menu Baudrate 009600 (4800,9600,19200, 38400,57600,115200)		Holiday 06:00 - 05:00			
Speed menu Dry back % 100 (50-120%)		System menu Stopbits 1 (1, 2)					
		System menu Parity 0 (0=none, 1=odd, 2=even)					

① Stavka izbornika

② Parametar

Odabir parametara za podešavanje

1. Odaberite točku izbornika tipkama „LIJEVO” i „DESNO”.
2. Otvorite parametar tipkom „OK”.
3. Parametar koji treba namjestiti odaberite tipkama „LIJEVO” i „DESNO”.

Podešavanje parametara s jednom varijablom

1. Pritisnite tipku „OK”.
2. Vrijednost varijabli namjestite tipkama „LIJEVO” i „DESNO”.
a Za brzu promjenu varijabli tipku držite pritisnutom.
3. Za spremanje vrijednosti pritisnite tipku „OK”.
a Promjena se može otkazati pritiskom tipke „ESC”.

Podešavanje parametara s više varijabli

1. Pritisnite tipku „OK”.
2. Vrijednost varijabli namjestite tipkama „LIJEVO” i „DESNO”.
a Za brzu promjenu varijabli tipku držite pritisnutom.
3. Kratko pritisnite tipku „OK” kako biste spremili vrijednost i istovremeno prešli na sljedeću varijantu.
4. Dugo pritisnite tipku „OK” (1 sekundu) kako biste spremili vrijednosti.
Promjena se može otkazati pritiskom tipke „ESC”.

Izlaz iz izbornika

1. Pritisnite tipku „ESC” za povratak na vrh izbornika.

Select / Choice Speed menu

Ovdje se može namjestiti brzina portala za pojedine programske korake.

Programski korak	Raspon namještanja
Pranje četkom	50 %...120%
Vožnja praznog vozila	50 %...150 %
Pjena	50 %...150 %
Sredstvo za ubrzavanje sušenja	50 %...150 %
Vosak	50 %...150 %
Pjena za poliranje	50 %...150 %
Visoki tlak, strana	50 %...150 %
Sušilo prema naprijed	50 %...120%
Sušilo unatrag	50 %...120%

Adjust menu Dry del

Ovdje se može namjestiti vrijeme zadržavanja sušila krova na stražnjem dijelu vozila.

Adjust menu
Dry del s 005

Sušilo krova drži se namješteno vrijeme u sekundama za poboljšanje rezultata sušenja.

Adjust menu RB auto 2x

Ovdje možete namjestiti hoće li se dvostruko stražnje pranje izvoditi četkom za krov.

Adjust menu
RB auto 2x 001

000	Ne provodi se dvostruko stražnje pranje četkom za krov.
001	Samo ako je vozilo predugo za stražnje pranje bočnim četkama, provodi se dvostruko stražnje pranje četkom za krov.
002	Uvijek se provodi dvostruko stražnje pranje četkom za krov.

Adjust menu RB spin dr.f.

Ovdje možete namjestiti koliko će se dugo (u sekundama) vrtjeti četka za krov na prednjem dijelu vozila prije postupka sušenja.

Adjust menu
RB spin dr.f. 005

Adjust menu RB spin dr.b.

Ovdje možete namjestiti koliko će se dugo (u sekundama) četka za krov vrtjeti na stražnjem dijelu vozila prije postupka sušenja.

Adjust menu
RB spin dr.b. 005

Select / Choice System menu

U ovom izborniku prikazuju se kataloški brojevi dijelova i serijski broj praonice.

Mogu se namjestiti karakteristike mrežnog sučelja i serijskog sučelja.

Select / Choice Date / Time

Ovdje se mogu postaviti datum, vrijeme i ljetno računanje vremena.

Automatsko ljetno-zimsko računanje vremena = DA:

Automatsko prebacivanje je aktivno. Ljetno vrijeme počinje zadnje nedjelje u ožujku u 02:00. Normalno vrijeme (zimsko vrijeme) počinje zadnje nedjelje u listopadu u 03:00 h.

Automatsko ljetno-zimsko vrijeme = NE:

Nema automatskog prijelaza vremena.

Select / Choice Plant on

Tijekom namještenog vremena rada postrojenje je otvoreno.

Izvan vremena rada postrojenje je zatvoreno.

Otvoreno 24 sata:

Namjestite početak i kraj radnog vremena na istu vrijednost.

Zatvoreno 24 sata:

Kraj vremena rada namjestite na ranije vrijeme od početka vremena rada.

Select / Choice Holiday variable

Pomični državni praznici svake godine padaju na drugi datum i moraju se svake godine ponovno podesiti.

Na podešene državne praznike vrijedi vrijeme rada koje je podešeno za državne praznike.

Napomena

Za državne praznike koji nisu potrebni namjestite datum 00.00.00.

Select / Choice Holiday fix

Fiksni državni praznici svake godine padaju na isti datum.

Za namještene državne praznike vrijedi vrijeme rada koje je namješteno za državne praznike.

Napomena

Za državne praznike koji nisu potrebni namjestite datum 00.00.00.

Select / Choice Language

Ovdje se može odabrati jezik tekstova na zaslonu.

Puštanje u pogon

1. Otvorite zaporne ventile za vodu i komprimirani zrak.
2. Glavnu sklopku na razdjelniku napajanja namjestite na „1”.
3. Pritisnite tipku upravljački napon / osnovni položaj na upravljačkom mjestu.

Postrojenje je spremno za rad. Može se uvesti vozilo koje je potrebno oprati.

Rad

⚠ OPASNOST

Opasnost od pokretnih dijelova postrojenja

U slučaju opasnosti za osobe, stvari i životinje odmah isključite postrojenje pritiskom tipkala za isključivanje u nuždi.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja vozila zbog neuklonjenog sredstva za pranje

Ako nakon nanošenja sredstva za pranje dođe do smetnje postrojenja, sredstvo za pranje morate odmah po isključenju postrojenja temeljito ukloniti prskanjem vodom kako biste izbjegli moguća oštećenja laka zbog predugog trajanja njegovog djelovanja.

Napomena

Kod samoposlužnih postrojenja uvijek mora biti dostupna stručna osoba upoznata s postrojenjem koja može poduzeti ili dati nalog za provođenje mjera potrebnih kako bi se izbjegle bilo kakve opasnosti.

Opskrba sredstvom za čišćenje

1. Sredstvo za čišćenje napunite u spremnike praonice.
2. Spremnike sa sredstvom za čišćenje stavite u stup 2.
3. Objesite usisne filtre u spremnike.

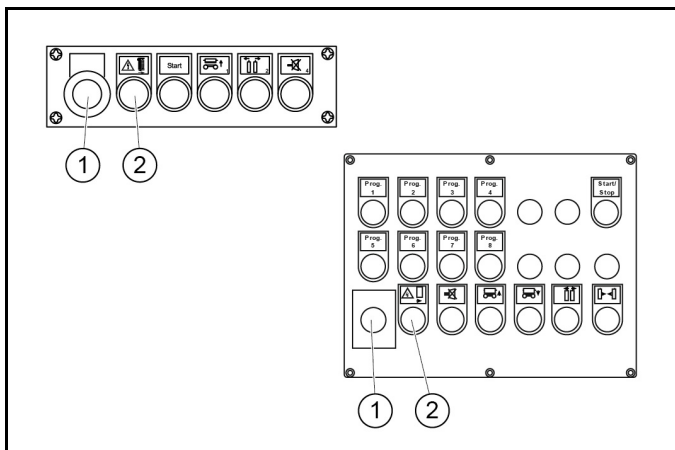
Opis	Naziv
VehiclePro šampon za četke Classic	RM 811
VehiclePro aktivna pjena Classic	RM 812
VehiclePro vosak Classic	RM 820
VehiclePro super biserni vosak Classic	RM 824
VehiclePro sredstvo za ubrzavanje sušenja Classic	RM 829
VehiclePro Klear! pjena za poliranje	RM 837

Uključivanje nakon isključivanja u slučaju nužde

Napomena

Prije ponovnog uključivanja uklonite uzrok za aktiviranje tipkala za isključivanje u nuždi.

Osobe ili životinje ne smiju se zadržavati u području rada. Vozila se moraju izvesti iz postrojenja.



① Tipka za isključivanje u nuždi

② Tipka Upravljački napon / osnovni položaj

1. Deblokirajte tipku za isključivanje u nuždi povlačenjem.
2. Postavite prekidač Automatski / ručno na razdjelniku napajanja na Automatski.
3. Pritisnite tipku upravljački napon / osnovni položaj na upravljačkom mjestu.

U osnovnom položaju svijetli gornja zelena signalna žarulja „Naprijed” na svjetlu za pozicioniranje. Postrojenje je ponovno spremno za rad, može se uvesti vozilo koje je potrebno oprati.

Priprema vozila

PAŽNJA

Oštećenje postrojenja i vozila

Pobrinite se da su prije pokretanja postrojenja poduzete sljedeće mjere predostrožnosti kako bi se spriječila oštećenja na vozilu.

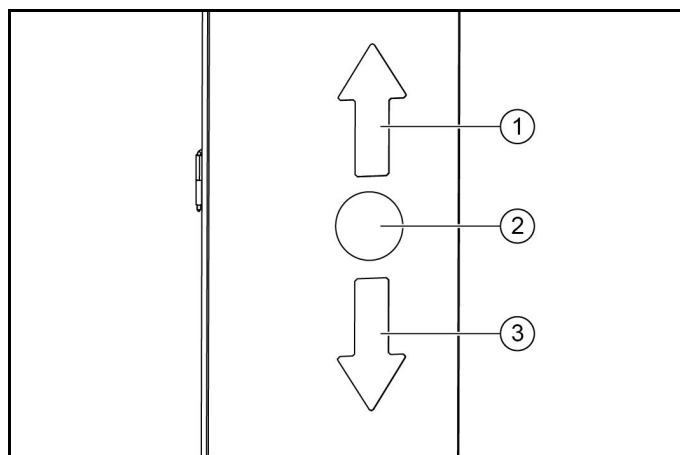
1. Zatvorite prozore, vrata i krovne otvore.
2. Ugurajte antene, priključite ih u smjeru krme ili skinite.
3. Sklopite velike retrovizore ili retrovizore koji jako strše.
4. Provjerite ima li na vozilu labavih dijelova te ih demontirajte,

npr.:

- ukrasne letvice
- spojler
- branici
- kvake
- ispušne cijevi
- vjetrobrani
- užad za ceradu
- gumene brtve
- sjenila za sunce postavljena s vanjske strane
- nosač prtljage

Uvezite vozilo

Svjetlo za pozicioniranje pomaže korisniku praonice pri pravilnom pozicioniranju vozila.



① Vožnja prema naprijed

② Zaustavljanje, položaj u redu

③ Vožnja prema natrag

1. Postavite vozilo ravno i na sredinu između tračnica odnosno odbijača kotača.

Nakon pozicioniranja

1. Isključite motor.
2. Ubacite u stupanj prijenosa.
3. U slučaju automatskog mjenjača odaberite položaj „P”.
4. Povucite ručnu kočnicu.
5. Provjerite jesu li svi naputci iz *Priprema vozila* primijenjeni.
6. Napustite vozilo (sve osobe).
7. Pokrenite program za pranje ovisno o vrsti pokretanja.

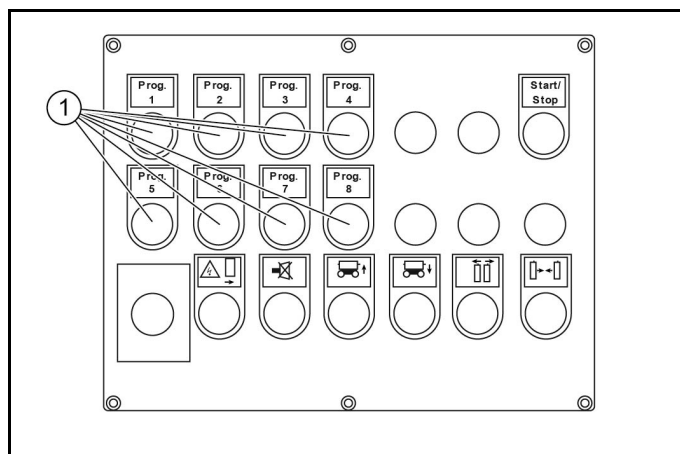
Pokretanje programa

Na čitaču kartica za pranje / čitaču kodova

Napomena

Rad s čitačem kartica za pranje / čitačem kodova opisan je u zasebnim uputama za uporabu za čitač kartica za pranje / čitač kodova.

Pokrenite program na upravljačkom mjestu Comfort



① Programske tipke 1 – 8

1. Pritisnite programsku tipku za željeni program (1 – 8).
2. Pritisnite tipku „Start/Stop”.

Pokretanje programa s upravljačkim mjestom Basic

1. Pritisnite jednu ili više tipki za odabir željenog programa za pranje. (Pogledajte sljedeću tablicu).

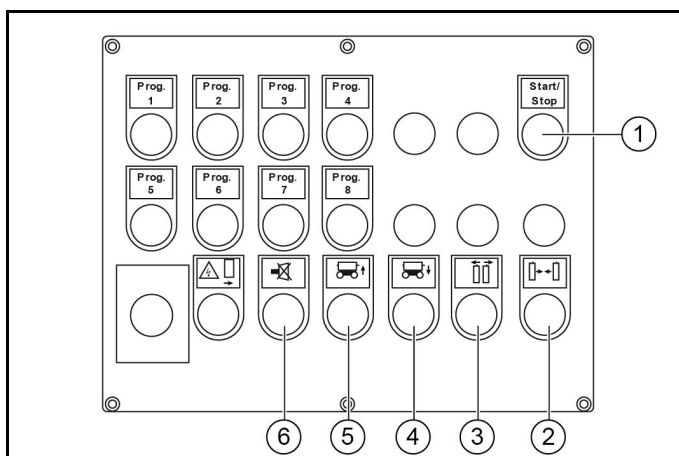
Programm1	X						
Program 2		X					
Program 3	X	X					
Program 4							X
Program 5	X						X
Program 6		X	X				
Program 7	X	X	X				

2. Aktivirajte odabrani program za pranje tipkom Start.

Intervencija u tekući program

Intervencija s upravljačkim mjestom Comfort

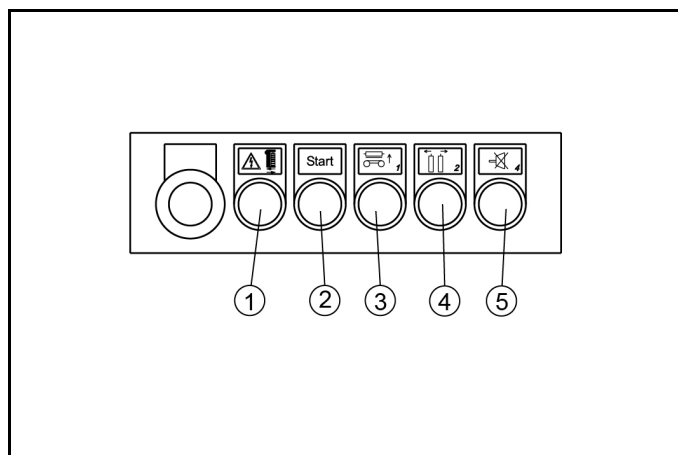
U tekućem programu za pranje moguće je izvršiti sljedeće ručne intervencije.



1. Pritisnite tipku „Prekid/nastavak programa”. Program se prekida.
 2. Ponovno pritisnite tipku „Prekid/nastavak programa” za nastavak programa.
1. Pritisnite tipku „Prekid/nastavak programa”
 2. Otpuštanje blokade bočnih četki
 3. Izvlačenje i blokada bočnih četki
 4. Otpuštanje blokade četke za krov ili sušila krova
 5. Podizanje i blokada četke za krov ili sušila krova
 6. Poništavanje odabira pranja kotača

Intervencija s upravljačkim mjestom Basic

U tekućem programu za pranje moguće je izvršiti dolje navedene ručne intervencije.



1. Otpuštanje blokade četke za krov, bočnih četki, sušila krova
 2. Prekid/nastavak programa
 3. Podizanje i blokada četke za krov ili sušila krova
 4. Izvlačenje i blokada bočnih četki
 5. Poništavanje odabira pranja kotača
1. Pritisnite tipku „Prekid/nastavak programa”. Program se prekida.
 2. Ponovno pritisnite tipku „Prekid/nastavak programa” za nastavak programa.

Kraj programa

Nakon kraja programa svjetlo za pozicioniranje prikazuje treba li se vozilo izvesti iz postrojenja prema naprijed ili prema natrag.

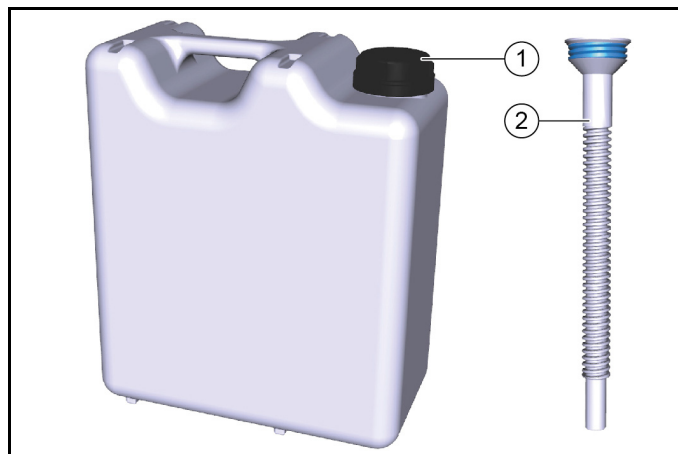
1. Izvezite vozilo iz postrojenja.

Dolijevanje sredstava za pranje i njegu

Δ UPOZORENJE

Opasnost od kemikalija

Pridržavajte se sigurnosno-tehničkih listova sredstava za pranje i njegu.



1. Kanistar za dopunjavanje od 10 litara
 2. Izljevna cijev
1. Navrnite izljevnu cijev na spremnik za dopunjavanje.
 2. Otvorite odgovarajući spremnik sredstva za čišćenje ili sredstva za njegu.
 3. Dopunite spremnik i ponovno ga zatvorite.

Stavljanje izvan pogona

Kratkotrajno stavljanje izvan pogona

1. Završite tekući program za pranje.
2. Glavnu sklopku ostavite na „1” kako bi opcijski uređaj za zaštitu od smrzavanja mogao ostati aktiviran.

Dugotrajno stavljanje izvan pogona

1. Završite tekući program za pranje.
2. Ispraznite sve vodove koji sadrže vodu ako se tijekom razdoblja izvan pogona može očekivati smrzavanje.
3. Glavnu sklopku postavite na „0”.
4. Zatvorite dovodni vod za vodu.
5. Zatvorite dovodni vod za tlak.
6. Izvadite sredstva za čišćenje i njegu.

Stavljanje izvan pogona pomoću automatskog uređaja za zaštitu od smrzavanja (opcija)

PAŽNJA

Oštećenje postrojenja zbog neuključenog uređaja za zaštitu od smrzavanja

U slučaju opasnosti od smrzavanja pazite da je glavna sklopka uključena te da nije aktivirano nijedno tipkalo za isključivanje u nuždi.

Ako dođe do potkoračenja minimalne temperature automatski se provode sljedeći koraci:

1. Program za pranje koji je u tijeku se privodi kraju.
2. Po završetku programa za pranje komprimiranim zrakom ispuhuju se crijeva i cijevi sapnica portala.
3. Blokira se pokretanje daljnjih programa za pranje.

Napomena

Po završetku opasnosti od smrzavanja postrojenje je automatski ponovno spremno za rad

Njega i održavanje

Napomene o održavanju

Siguran rad postrojenja temelji se na redovitom održavanju prema planu održavanja.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede uslijed kretanja stroja

Prije radova održavanja i popravaka isključite postrojenje. Osigurajte glavnu sklopku od ponovnog uključivanja, npr. lokotom.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede zbog spremnika i vodova komprimiranog zraka koji su nakon isključivanja pod tlakom

Prije svih radova na postrojenju rastlačite postrojenje. Odsutnost tlaka provjerite na manometru jedinice za održavanje.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede zbog visokotlačnog sustava koji je nakon isključivanja pod tlakom

Prije svih radova na postrojenju rastlačite visokotlačni sustav.

⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljede zbog izlaska komprimiranog zraka, vode pod visokim tlakom na izlazu sapnice, kao i leteće čestice prljavštine ili sličnog u području rotirajućih četki!

Čestice prljavštine koje se odvajaju ili predmeti mogu ozlijediti osobe ili životinje.

Komprimirani zrak ili voda pod visokim tlakom mogu i pri isključenom postrojenju još biti pod tlakom.

Održavajte pod hale čistim od nepričvršćenih predmeta koji leže uokolo.

Oprezno rukujte visokotlačnim postrojenjem, odn. visokotlačnim sustavom.

Prilikom radova održavanja nosite zaštitne naočale.

Originalni rezervni dijelovi

Upotrebljavajte isključivo originalne rezervne dijelove proizvođača ili dijelove koje proizvođač preporučuje, npr.

- rezervne i potrošne dijelove,
- dijelove pribora,
- pogonske tvari,
- sredstva za pranje.

Ciljne skupine za njegu i održavanje

Tko smije izvoditi preglede, radove održavanja i popravke?

Vlasnik

Radove s napomenom „vlasnik” smiju izvoditi samo upućene osobe koje mogu sigurno rukovati postrojenjem i održavati ih.

Servisna služba

Radove s napomenom „servisna služba” smiju izvoditi samo monter i servisne službe Kärcher, odnosno monter i ovlaštenu tvrtku Kärcher.

Ugovor o održavanju

Kako bi se osigurao pouzdani rad postrojenja, preporučamo vam da zaključite ugovor o održavanju. Obratite se vašoj nadležnoj servisnoj službi KÄRCHER.

Pripreme

Za vlastitu sigurnost i sigurnost drugih osoba nužno je da postrojenje bude isključeno tijekom radova održavanja i popravaka. S obzirom da nisu svi dijelovi postrojenja koje je potrebno održavati odmah dostupni, određeni dijelovi postrojenja moraju se pomicati tijekom radova održavanja i popravaka. Za to je predviđen način rada „Ručni način rada”.

Ručni način rada izvodi se s upravljačkim mjestom.

⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda

Obavezno se pridržavajte redoslijeda sljedećih radnih koraka.

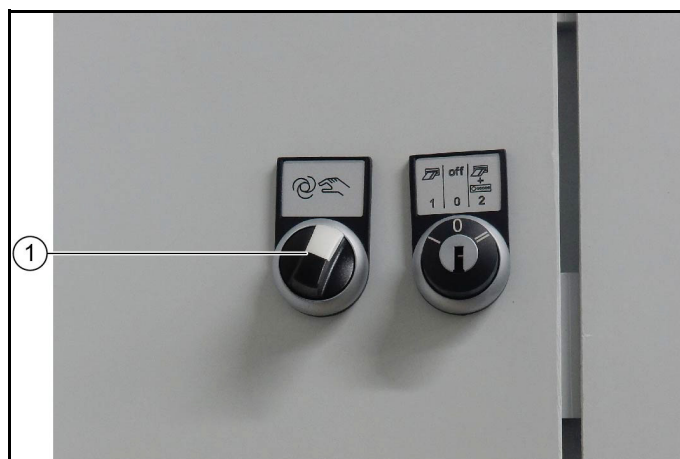
PAŽNJA

Opasnost od oštećenja zbog ručnog načina rada

Ne upotrebljavajte ručni način rada za pranje vozila.

1. Izvezite vozilo iz postrojenja.
2. Osigurajte da se u postrojenju ne nalaze osobe i životinje.
3. Uključite postrojenje.
4. Uključite ručni način rada.
5. Pomaknite dijelove postrojenja.
6. Isključite postrojenje i osigurajte od ponovnog uključivanja.
7. Provedite radove održavanja.

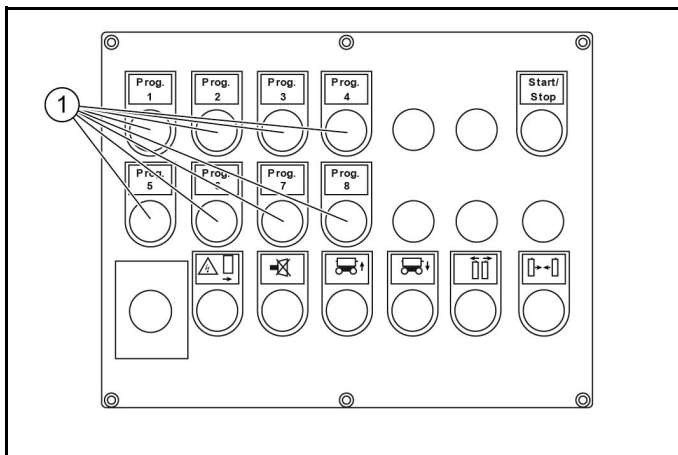
Aktiviranje ručnog načina rada



① Prekidač Ručno/Automatski

1. Ručno okrenite prekidač Ručno/Automatski na položaj. Kada je aktiviran ručni način rada, na svjetlu za pozicioniranje treperi Stop, a na upravljačkom mjestu tipka Upravljački napon * osnovni položaj.

Ručni način rada s upravljačkim mjestom Comfort



① Programske tipke 1 – 8

Odabir grupe

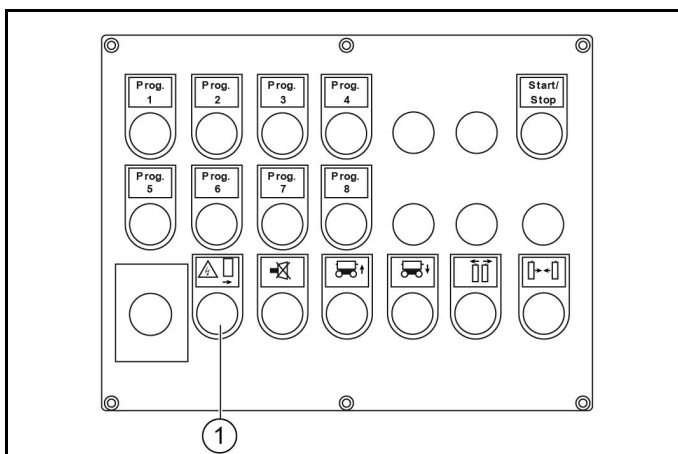
Ručne funkcije podijeljene su u grupe.

1. Pritisnite programsku tipku ili kombinaciju tipki (istovremeno pritisnite) za željenu grupu.

Svjetlo za pozicioniranje prikazuje odabranu grupu trepere- njem sa svjetlom „prema naprijed“.

Grupa	Tipka (tipke)
1 Četka za krov / perač kotača	Prog. 1
2 Bočne četke 1 i 2	Prog. 2
3 Sušila	Prog. 3
4 Portal vožnja	Prog. 4
5 Voda	Prog. 5
6 Pumpe	Prog. 6
7 Zaštita od smrzavanja (opcija)	Prog. 7
8 Pranje šasije	Prog. 8
9 Upravljanje vratima	Prog. 1 + 8
11 Čitač kartica	Prog. 3 + 8
12 Dozirne pumpe	Prog. 4 + 8
13 Visoki tlak	Prog. 5 + 8

Isključivanje grupe



① Tipka Upravljački napon / osnovni položaj

1. Kratko pritisnite tipku Upravljački napon / osnovni položaj. Grupa je isključena.

Odabir funkcije

1. Pritisnite tipku ili kombinaciju tipki (istovremeno pritisnite) za željenu funkciju.

[I]: Funkcija je aktivna sve dok je pritisnuta odgovarajuća tipka.

[0-I]: Funkcija se uključuje kad se tipka pritisne prvi put, a isključuje se ponovno kad se tipka ponovno pritisne.

Grupa 1 Četka za krov / perač kotača	Tipka (tipke)
Četka za krov okreće se prema naprijed [0-I]	Prog. 1
Četka za krov okreće se unatrag [0-I]	Prog. 2
Spuštanje četke za krov [I]	Prog. 3
Podizanje četke za krov [I]	Prog. 4
Perač kotača okreće se prema naprijed [0-I]	Prog. 5
Perač kotača okreće se unatrag [0-I]	Prog. 6
Uvlačenje perača kotača [0-I]	Prog. 7
Resetiranje mjerača snage [I]	Prog. 8

Grupa 2 Bočne četke 1 i 2	Tipka (tipke)
Bočne četke 1 i 2 okreću se prema naprijed [0-I]	Prog. 1
Bočne četke 1 i 2 okreću se unatrag [0-I]	Prog. 2
Uvlačenje bočne četke 1 [I]	Prog. 3
Izvlačenje bočne četke 1 [I]	Prog. 4
Uvlačenje bočne četke 2 [I]	Prog. 5
Izvlačenje bočne četke 2 [I]	Prog. 6
Naginjanje bočnih četki 1 i 2 [0-I]	Prog. 7

Grupa 3 Sušila	Tipka (tipke)
Uključivanje sušila krova 1 [0-I]	Prog. 1
Uključivanje sušila bočna strana [0-I]	Prog. 2
Spuštanje sušila krova 1 [I]	Prog. 3
Podizanje sušila za krov 1 [I]	Prog. 4
Zakretanje lamele sušila 1 [0-I]	Prog. 5

Grupa 4 Portal vožnja	Tipka (tipke)
Portal prema naprijed [I]	Prog. 1
Portal unatrag [I]	Prog. 2
(Inicijalizacija stroja) [I]	Prog. 4
SMS poruka o smetnji: Testni SMS [I]	Prog. 7

Grupa 5 Voda	Tipka (tipke)
Svježa voda + pjena, luk B1 [0-I]	Prog. 3
Potrošna voda + šampon, luk B2 [0-I]	Prog. 4
Svježa voda + CTH, luk A1 [0-I]	Prog. 5
Svježa voda + vosak, luk A1 [0-I]	Prog. 6
Svježa voda prebacivanje s luka A1 na C2 [0-I]	Prog. 8
Svježa voda + poliranje, luk B1 [0-I]	Prog. 1 + 8
Niski tlak postrojenja za pranje kotača, potrošna voda [0-I]	Prog. 3 + 8

Grupa 6 Pumpe	Tipka (tipke)
Alarm [0-I]	Prog. 1
Spremno za pranje [0-I]	Prog. 2
Alarm za smrzavanje [0-I]	Prog. 3
Pumpa za svježu vodu [0-I]	Prog. 4
Pumpa za potrošnu vodu [0-I]	Prog. 5
Visokotlačna pumpa [0-I]	Prog. 6
Pranje šasije [0-I]	Prog. 7

Grupa 7 Zaštita od smrzavanja	Tipka (tipke)
Pokretanje zaštite od smrzavanja [0-I]	Prog. 1
Zračni ventil visoki tlak [0-I]	Prog. 2
Zračni ventil pranje šasije [0-I]	Prog. 3
Zračni ventil svježa voda [0-I]	Prog. 4
Zračni ventil potrošna voda [0-I]	Prog. 5
Zračni ventil visoki tlak 2 [0-I]	Prog. 1 + 8

Grupa 8 pranje šasije	Tipka (tipke)
Pokretanje pranja šasije [I]	Prog. 1
Uključivanje segmenta sprijeda [0-I]	Prog. 2
Uključivanje segmenta sredina [0-I]	Prog. 3
Uključivanje segmenta straga [0-I]	Prog. 4
Zakretanje pranja šasije [0-I]	Prog. 5
Uključivanje pumpe za pranje šasije [0-I]	Prog. 6

Grupa 9 Upravljanje vratima	Tipka (tipke)
Otvaranje vrata 1 [I]	Prog. 1
Zatvaranje vrata 1 [I]	Prog. 2
Otvaranje vrata 2 [I]	Prog. 3
Zatvaranje vrata 2 [I]	Prog. 4
Vrata 1 crveni signal [0-I]	Prog. 5
Vrata 1 zeleni signal [0-I]	Prog. 6
Vrata 2 crveni signal [0-I]	Prog. 7
Vrata 2 zeleni signal [0-I]	Prog. 8

Grupa 11 Čitači kartica za CR 110, CR 113, CR 114, CR 213	Tipka (tipke)
Spremno za pranje (Out 0) [0-I]	Prog. 1
Signal semafora prema naprijed (Out 1) [0-I]	Prog. 2
Signal semafora zaustavljanje (Out 2) [0-I]	Prog. 3
Semafor unatrag (Out 3) [0-I]	Prog. 4

Grupa 12 Dozirne pumpe	Tipka (tipke)
Dozirna pumpa za pjenu [0-I]	Prog. 1
Dozirna pumpa za šampon [0-I]	Prog. 2
Dozirna pumpa za sušenje [0-I]	Prog. 3
Dozirna pumpa za vosak [0-I]	Prog. 4
Dozirna pumpa za sredstvo za poliranje [0-I]	Prog. 6

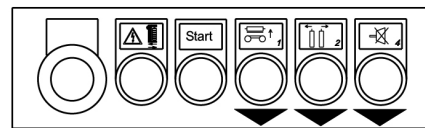
Grupa 13 Visoki tlak	Tipka (tipke)
Visokotlačna strana [0-I]	Prog. 3
Visokotlačno postrojenje za pranje kotača [0-I]	Prog. 4

Ručni način rada s upravljačkim mjestom Basic

S ovim upravljačkim mjestom nije moguće izvesti sve ručne funkcije. Za izvršavanje svih ručnih funkcija potrebno je upravljačko mjesto Comfort ili upravljačko mjesto s 8 programa.

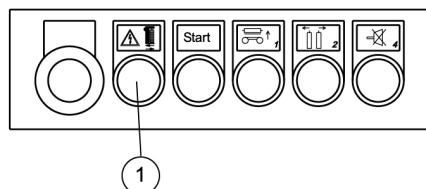
Odabir grupe

1. Pritisnite tipku ili kombinaciju tipki (istovremeno pritisnite) za željenu grupu.
Svjetlo za pozicioniranje prikazuje odabranu grupu trepere-
njem sa svjetlom „prema naprijed“.



1 Četka za krov / perač kotača	X		
2 Bočne četke		X	
3 Sušila	X	X	
4 Portal vožnja			X
5 Voda	X		X
6 Pumpe		X	X
7 Zaštita od smrzavanja (opcija)	X	X	X

Isključivanje grupe



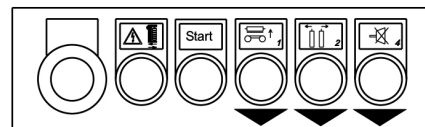
- ① Tipka Upravljački napon / osnovni položaj

1. Pritisnite tipku Upravljački napon / osnovni položaj.

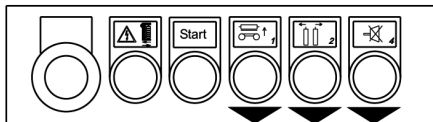
Odabir funkcije

1. Pritisnite tipku ili kombinaciju tipki (istovremeno pritisnite) za željenu funkciju.
[I]: Funkcija je aktivna sve dok je pritisnuta odgovarajuća tipka.
[0-I]: Funkcija se uključuje kad se tipka pritisne prvi put, a isključuje se ponovno kad se tipka ponovno pritisne.

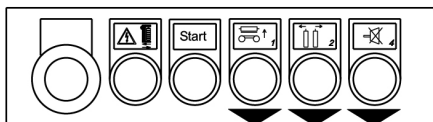
Grupa 1 Četka za krov / perač kotača



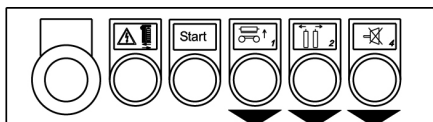
Četka za krov okreće se prema naprijed [0-I]	X		
Četka za krov okreće se unatrag [0-I]		X	
Spuštanje četke za krov [I]	X	X	
Podizanje četke za krov [I]			X
Perač kotača okreće se prema naprijed [0-I]	X		X
Perač kotača okreće se unatrag [0-I]		X	X
Uvlačenje perača kotača [0-I]	X	X	X

Grupa 2 Bočne četke 1 i 2

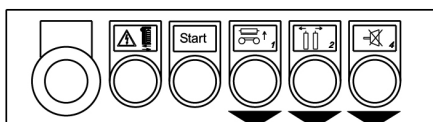
Bočne četke 1 i 2 okreću se prema naprijed [0-I]	X		
Bočne četke 1 i 2 okreću se unatrag [0-I]		X	
Uvlačenje bočne četke 1 [I]	X	X	
Izvlačenje bočne četke 1 [I]			X
Uvlačenje bočne četke 2 [I]	X		X
Izvlačenje bočne četke 2 [I]		X	X
Naginjanje bočnih četki 1 i 2 [0-I]	X	X	X

Grupa 3 Sušila

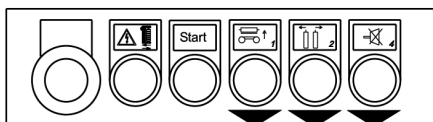
Uključivanje sušila krova 1 [0-I]	X		
Uključivanje sušila bočna strana [0-I]		X	
Spuštanje sušila krova 1 [I]	X	X	
Podizanje sušila za krov 1 [I]			X
Zakretanje lamele sušila 1 [0-I]	X		X

Grupa 4 Portal vožnja

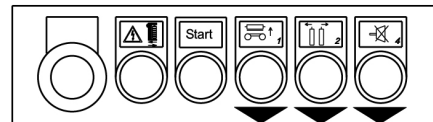
Portal prema naprijed [I]	X		
Portal unatrag [I]		X	
(Inicijalizacija stroja) [I]			X

Grupa 5 Voda

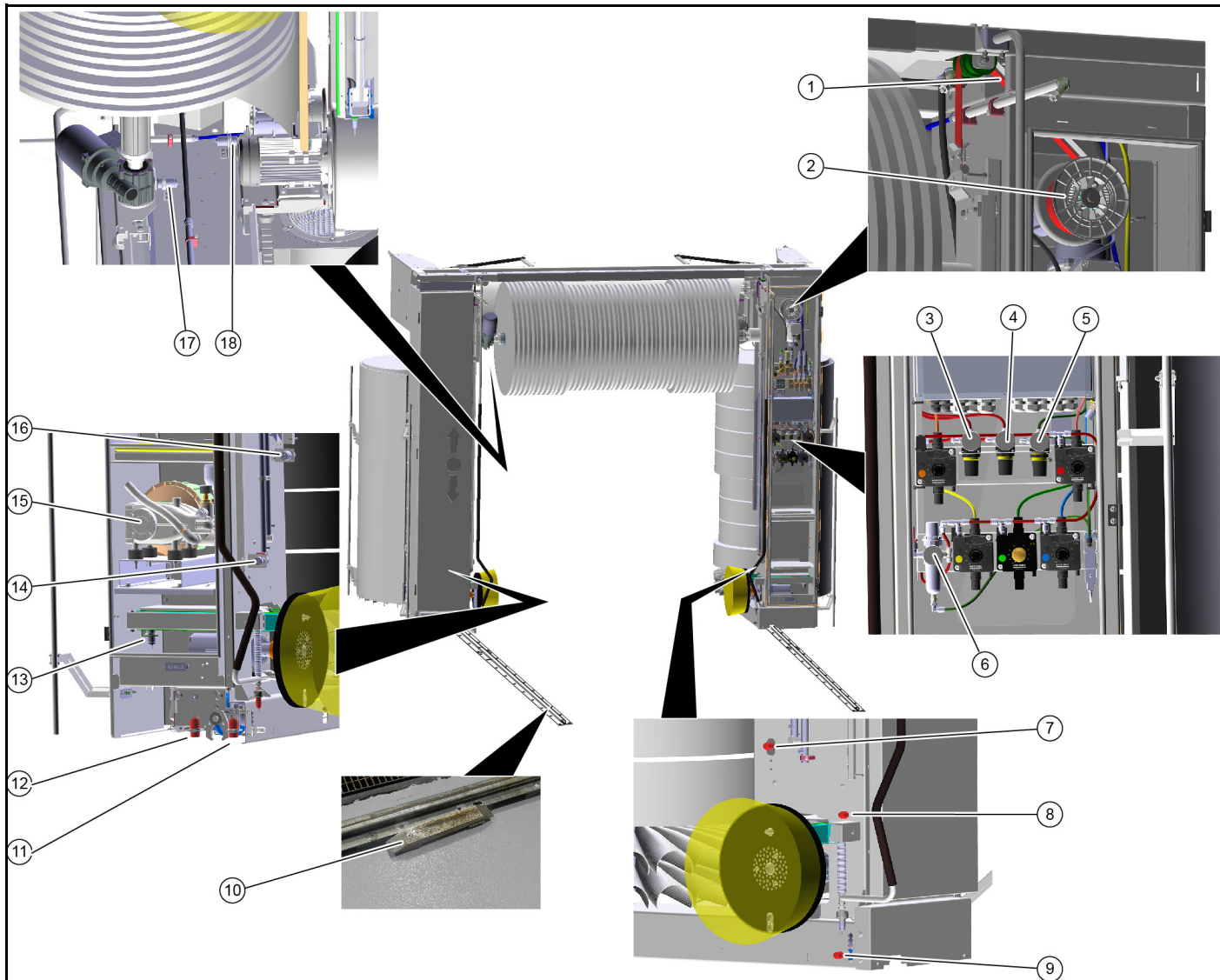
Svježa voda + pjena, luk B1 [0-I]	X	X	
Potrošna voda + šampon, luk B2 [0-I]			X
Svježa voda + CTH, luk A1 [0-I]	X		X
Svježa voda + vosak, luk A1 [0-I]		X	X

Grupa 6 Pumpe

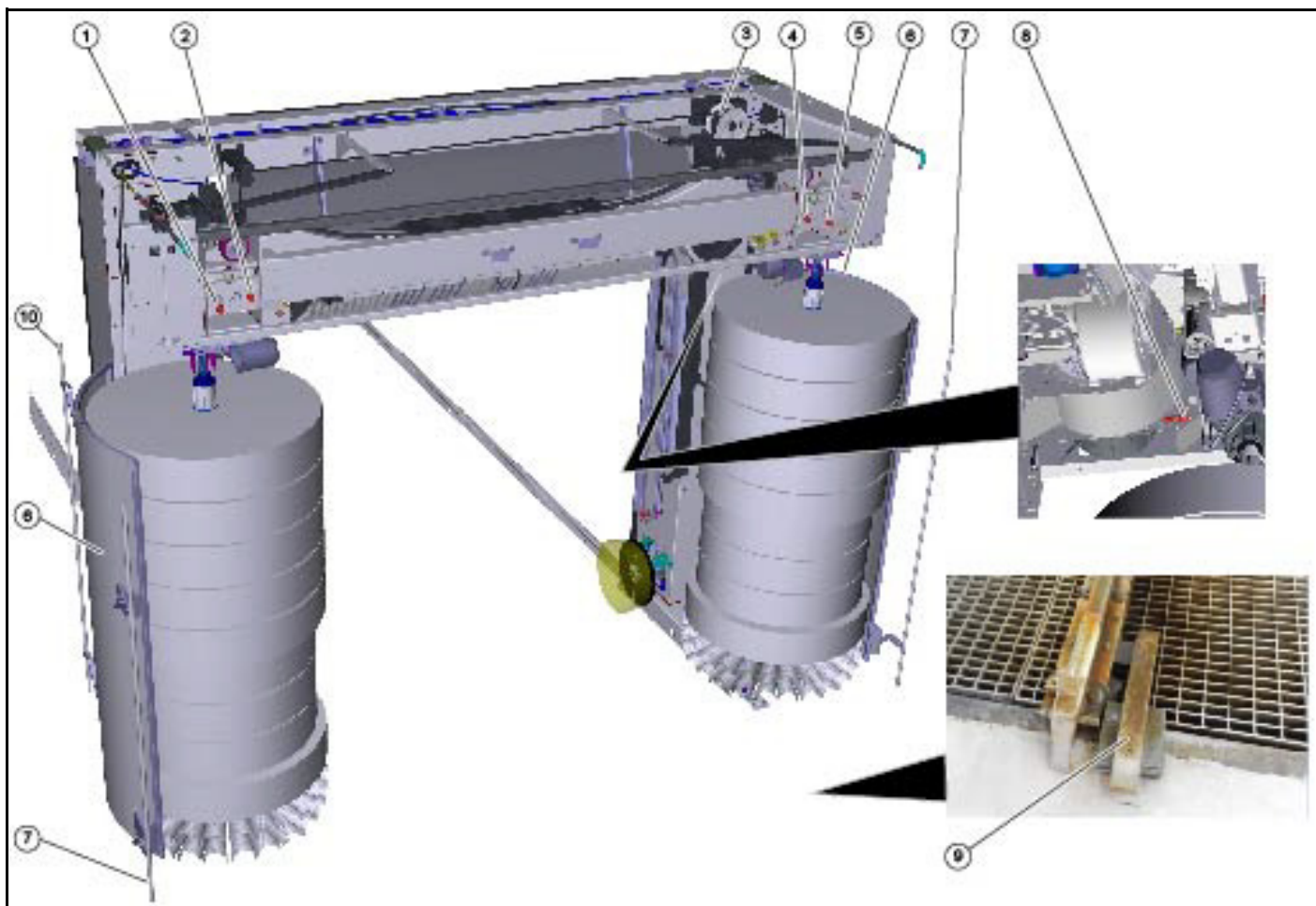
Alarm [0-I]	X		
Spremno za pranje [0-I]		X	
Alarm za smrzavanje [0-I]	X	X	
Pumpa za svježu vodu [0-I]			X
Pumpa za potrošnu vodu [0-I]	X		X
Visokotlačna pumpa [0-I]		X	X
Pranje šasije [0-I]	X	X	X

Grupa 7 Zaštita od smrzavanja (opcija)

Pokretanje zaštite od smrzavanja [0-I]	X		
Zračni ventil visoki tlak [0-I]		X	
Zračni ventil pranje šasije [0-I]	X	X	
Zračni ventil svježa voda [0-I]			X
Zračni ventil potrošna voda [0-I]	X		X



- ① Pogonski remen četke za krov
- ② Remenica četke za krov
- ③ Reduktor tlaka postrojenje za pranje kotača
- ④ Reduktor tlaka pjena
- ⑤ Reduktor tlaka poliranje
- ⑥ Jedinica za održavanje
- ⑦ Fotočelija položaja vozila 2
- ⑧ Fotočelija položaja vozila 1
- ⑨ Fotočelija za prepoznavanje kotača
- ⑩ Zastavica krajnje sklopke, vožnja portala, početak
- ⑪ Krajnja sklopka ulaz portala
- ⑫ Krajnja sklopka izlaz portala
- ⑬ Krajnja sklopka uređaja za pranje kotača
- ⑭ Krajnja sklopka, četka za krov, dolje
- ⑮ Visokotlačna pumpa onboard
- ⑯ Krajnja sklopka, sušilo krova, dolje
- ⑰ Krajnja sklopka, četka za krov, gore
- ⑱ Krajnja sklopka, sušilo krova, gore



- ① Krajnja sklopka bočne četke 2, izvana
- ② Krajnja sklopka bočne četke 2, iznutra
- ③ Pogonski remen i remenica sušila krova
- ④ Krajnja sklopka bočne četke 1, iznutra
- ⑤ Krajnja sklopka bočne četke 1, izvana
- ⑥ Bočna četka za zaštitu od prskanja
- ⑦ Sigurnosna sklopka izlaza
- ⑧ Preopteretna sklopka, skretanje bočne četke
- ⑨ Zastavica krajnje sklopke, vožnja portala, kraj
- ⑩ Prednja sigurnosna sklopka

Plan održavanja za svakodnevnu primjenu

Sklop	Aktivnost	Provođenje	Ciljna skupina
Tipkalo za isključivanje u nuždi Sigurnosna sklopka	Provjera stanja	Pokrenite program za pranje, aktivirajte tipkalo za isključivanje u nuždi ili sigurnosnu sklopku, postrojenje se mora zaustaviti, a nakon toga ponovno uključite postrojenje, vidi poglavlje Uključivanje nakon isključivanja u nuždi.	Vlasnik
Natpisi s uputama za rukovanje i pravilnom uporabom	Provjera napomena za samoposlužne korisnike (samo kod samoposlužnih postrojenja)	Provjerite jesu li natpisi potpuni i čitljivi. Zamijenite oštećene natpise.	Vlasnik
Spremnici sredstva za pranje i nježu	Provjera napunjenosti	Dopuniti, po potrebi ili zamijeniti.	Vlasnik
Visokotlačna crijeva od visokotlačne pumpe do praonice	Provjera stanja	Provjerite crijeva na oštećenje. Odmah zamijenite neispravna crijeva. Opasnost od nezgode.	Vlasnik
Mlaznica/sita	Provjera jesu li začepljene	Vizualna provjera (procjena uzorka prskanja), po potrebi ih očistite.	Vlasnik
	Uklanjanje začepljenja	Pozor, nemojte zabunom zamijeniti sapnice. Odvrnite sapnice pojedinačno kako biste izbjegli zamjenu. Očistite komprimiranim zrakom ili stavite u otopinu deterdženta, a nakon toga očistite četkom ili iglom. Ponovno zavrnite sapnice.	Vlasnik

Sklop	Aktivnost	Provođenje	Ciljna skupina
Fotoćelije	Provjera onečišćenosti, po potrebi čišćenje	U slučaju malog onečišćenja obrišite fotoćelije vlažnom krpom bez sredstava za čišćenje uz lagano pritiskanje. Kod tvrdokornih zaprljanja poprskajte krpu blagim sredstvom za čišćenje.	Vlasnik
Krajnja sklopka	Vizualna provjera	Provjera ima li kakvih mehaničkih oštećenja i je li dobro učvršćena.	Vlasnik
Bočne četke, četka za krov, četke za kotače	Provjera imaju li na sebi strana tijela.	Vizualna provjera, uklonite strana tijela, onečišćene četke očistite visokotlačnim čistačem.	Vlasnik
Krugovi za ispiranje i prskanje	Provjera opskrbe vodom	Tijekom pranja provjerite ima li dovoljno vode za pranje vozila. Premalo vode ili potpuni nedostatak vode može uzrokovati oštećenja na vozilu koje je potrebno prati.	Vlasnik
Svjetlo za pozicioniranje	Provjera sposobnosti za rad	Izazovite prekid fotoćelija „Položaj 1” i „Položaj 2”, položaj fotoćelija pogledajte u poglavlju Pregled održavanja sprijeda. Svjetlo za pozicioniranje mora prikazivati odgovarajuće signale.	Vlasnik

Plan održavanja za tjednu primjenu ili primjenu nakon 500 ciklusa pranja vozila

Sklop	Aktivnost	Provođenje	Ciljna skupina
Valjci četke za krov Valjci bočnih četki	Vizualna provjera	Provjera okretanja vratila četke. Provjera pričvršćenosti četki. Provjera istrošenosti četki. Po potrebi zamjena četki.	Vlasnik
Crijeva i cjevovodi dovodnog voda	Vizualna provjera	Provjerite propuštaju li.	Vlasnik Servisna služba
Visokotlačna pumpa HD onbord Visokotlačna pumpa 70 bara	Provjera nepropusnosti	Provjerite pumpu i sustav vodova na propusnost. U slučaju gubitka ulja ili propuštanja više od 10 kapi vode po minuti kontaktirajte servisnu službu.	Vlasnik
	Provjera razine ulja	Zadano stanje u sredini prikaza razine ulja. Po potrebi dolijte ulje (br. narudžbe. 6.288-020.0) i odmah obavijestite servisnu službu.	Vlasnik
Spremnik svježe vode	Provjera plovnog ventila	Provjerite funkciju plovnog ventila (vidi „Radovi održavanja”).	Vlasnik
Oplata	Čišćenje	Poprskajte površinu sredstvom za čišćenje na bazi kiselina i očistite mekanim jastučićem za čišćenje, a zatim isperite čistom vodom i prijedite preko površine s čistačem stakla	Vlasnik

Plan održavanja nakon 1000 ciklusa pranja

Sklop	Aktivnost	Provođenje	Ciljna skupina
Klizni koturi valjka bočnih četki	Vizualna provjera	Provjerite hod pomicanjem bočnih četki. Ako je hod između kolica i vodilice prevelik obavijestite servisnu službu.	Vlasnik Servisna služba
Vijci vodilica četke za krov i sušila krova	Naknadno pritezanje	Provjerite pričvršćenost vijaka te ih po potrebi naknadno pritegnite. Pritezni moment 25 Nm	Vlasnik Servisna služba

Plan održavanja za mjesečnu primjenu ili primjenu nakon 2000 ciklusa pranja

Sklop	Aktivnost	Provođenje	Ciljna skupina
Jedinica za održavanje	Čišćenje filtra	Isključite komprimirani zrak i postrojenje za pranje kotača u ručnom načinu rada uvlačite i izvlačite sve dok se ono ne rastereti od tlaka. Na manometru provjerite je li postrojenje rasterećeno od tlaka. Odvrite kućište filtra, izvadite filtarski uložak, očistite filtar komprimiranim zrakom, umetnite filtar, navrnite kućište filtra.	Vlasnik
Štitnici za blato na gradilištu Potrošna voda i svježa voda	Čišćenje	Zatvorite dovod vode, odvrite poklopac hvatača nečistoća, izvadite filtar, filtar isperite vodom, ponovno umetnite filtar, navrnite poklopac.	Vlasnik

Sklop	Aktivnost	Provođenje	Ciljna skupina
Usisni filtar sredstva za čišćenje u spremnicima za sredstva za čišćenje	Čišćenje filtra	Odvijte poklopac spremnika sredstva za čišćenje, isperite filtar usisnih crijeva čistom vodom.	Vlasnik
Četka za krov i sušilo krova	Vizualna provjera pogonskog remena	Provjerite stanje pogonskih remena i po potrebi ih zamijenite.	Servisna služba
Sve krajnje sklopke	Provjerite pričvršćenje i razmak	Razmak između krajnje sklopke i uklopne zastavice izmjerite pomoću mjernog listića. Namjestite krajnju sklopku po potrebi namještanjem obiju plastičnih matica. Razmaci krajnjih sklopki <ul style="list-style-type: none"> • Ø30 mm = 5,0 mm • Ø18 mm = 2,0 mm • Brojač podizanja sušila krova / četke za krov Ø8 mm = 0,5 mm 	Servisna služba
Autopraonica	Čišćenje	Površine poput podova, zidova, pločica poprskajte sredstvom za čišćenje na bazi kiselina, ostavite ga da djeluje i zatim sredstvo za čišćenje obrišite mekanim jastučićem za čišćenje (bijelim) te isperite čistom vodom.	Vlasnik

Plan održavanja za polugodišnju primjenu ili primjenu nakon 5000 ciklusa pranja

Sklop	Aktivnost	Provođenje	Ciljna skupina
Kabeli i crijeva u postrojenjima s energetske lancem	Vizualna provjera	Stanje crijeva i kablova. Nepropusnost crijeva i spojnih elemenata.	Vlasnik
Bočne četke, četka za krov, četke za kotače	Temeljito čišćenje	Poprskajte četke sredstvom za čišćenje (sredstvom za prepranje ili sredstvom za čišćenje praonica), ostavite da djeluje i temeljito isperite visokotlačnim čistačem i toplom vodom do maks. 40 °C	Vlasnik

Plan održavanja za godišnju primjenu ili primjenu nakon 10000 ciklusa pranja

Sklop	Aktivnost	Provođenje	Ciljna skupina
Samoposlužna traverza	Čišćenje traverze		Vlasnik Servisna služba
Četke za pranje kotača	Vizualna provjera	Četke zamijeniti nakon svakih 15000 pranja. Zamijenite četke za pranje kotača: Otpustite vijke unutar prstena čekinja, skinite četku za pranje kotača, postavite novu četku za pranje kotača i pričvrstite je vijcima.	Vlasnik Servisna služba
Visokotlačni sustav	Sigurnosna provjera	Provedite sigurnosnu provjeru prema smjernicama za raspršivače tekućina.	Stručna služba za korisnike

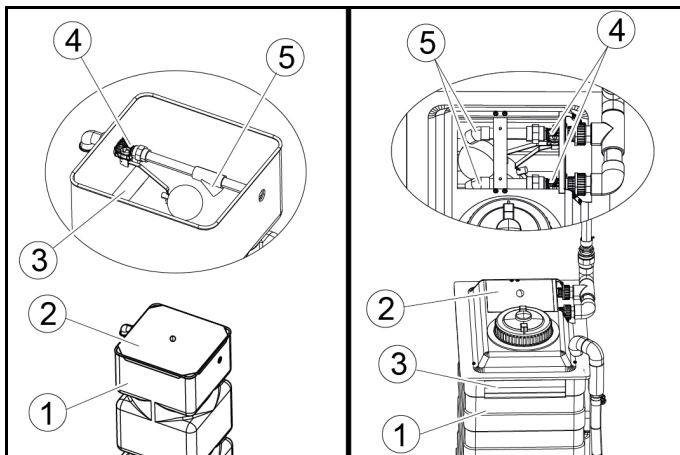
Plan održavanja svake 2 godine ili nakon 20 000 pranja

Sklop	Aktivnost	Provođenje	Ciljna skupina
Remeni i remenice	Zamjena	Zamijenite remen i remenicu sušila i četke za krov.	Servisna služba

Radovi održavanja

Provjera plovnog ventila

1. Provjerite curi li voda iz otvora za prelijevanje.



- ① Spremnik svježe vode
- ② Poklopac
- ③ Otvor za prelijevanje
- ④ Plovni ventil
- ⑤ Otvor za otjecanje

2. Skinite poklopac spremnika svježe vode.
3. Provjerite zatvara li se ploveći ventil u potpunosti kada je svježa voda puna.

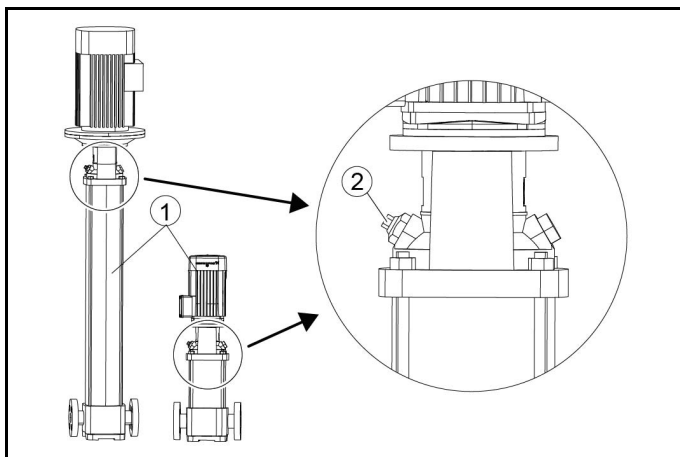
Napomena

Kada je plovni ventil potpuno zatvoren, iz otvora za istjecanje ne izlazi voda.

4. Ponovno postavite poklopac.

Odzračivanje centrifugalne pumpe

1. Otpustite vijak za odzračivanje.



- ① Centrifugalna pumpa
- ② Vijak za odzračivanje

2. Ako voda izlazi, ponovno uvijte vijak za odzračivanje.

Pomoć u slučaju smetnji

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede uslijed kretanja stroja

Prije radova održavanja i popravaka isključite postrojenje.

Osigurajte glavnu sklopku od ponovnog uključivanja, npr. lokotom.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede zbog spremnika i vodova komprimiranog zraka koji su nakon isključivanja pod tlakom

Prije svih radova na postrojenju rastlačite postrojenje.

Odsutnost tlaka provjerite na manometru jedinice za održavanje.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede zbog visokotlačnog sustava koji je nakon isključivanja pod tlakom

Prije svih radova na postrojenju rastlačite visokotlačni sustav.

Ciljne skupine za uklanjanje smetnje

Tko smije uklanjati smetnje?

Vlasnik

Radove s napomenom „vlasnik” smiju izvoditi samo upućene osobe koje mogu sigurno rukovati postrojenjem i održavati ih.

Električari

Električari su osobe sa stručnom naobrazbom na području elektrotehnike.

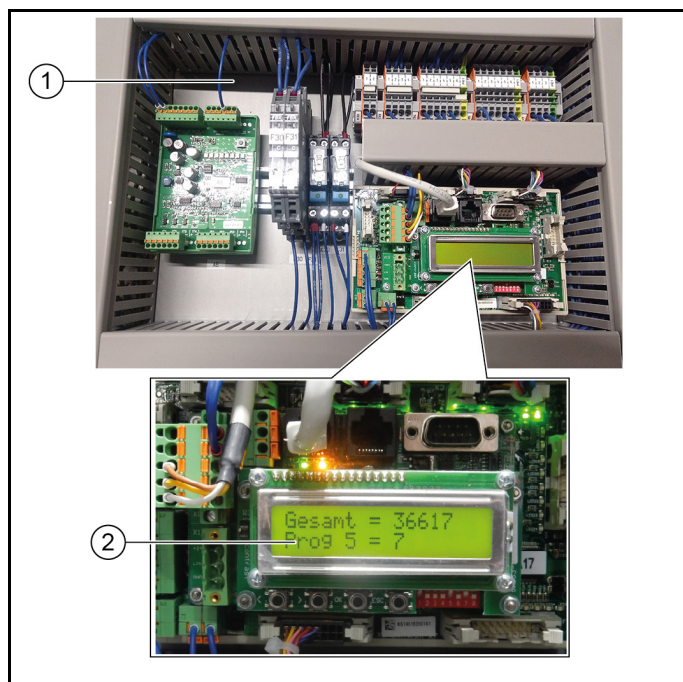
Servisna služba

Radove s napomenom „servisna služba” smiju izvoditi samo monter servise službe Kärcher, odnosno monter ovlašteni od tvrtke Kärcher.

Prikazi smetnji na svjetlu za pozicioniranje

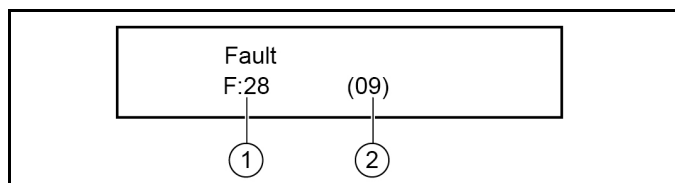
Broj treperi	Greška	Mogući uzroci	Pomoć
1 put	Pranje kotača 1 nije vani	Pranje kotača nije u osnovnom položaju	Provjerite opskrbu komprimiranim zrakom, provjerite mehaničke komponente pranja kotača 1.
2 puta	Pranje kotača 2 nije vani	Pranje kotača nije u osnovnom položaju	Provjerite opskrbu komprimiranim zrakom, provjerite mehaničke komponente pranja kotača 2.
3 puta	Aktiviran prekidač za kratku/usku halu (opcija)	Prekidač su aktivirale osobe	Aktiviran je jedan ili više prekidača, ručno vratite prekidač i pritisnite tipku „Start/Stop“.
4 puta	Aktivirana sigurnosna sklopka za sušilo krova	Provjerite jesu li uklopni stremen i njegova krajnja sklopka oštećeni	Provjerite sklopku, pozovite servisnu službu.
5 puta	Aktivna zaštita od smrzavanja (opcija)	Aktivna je zaštita od smrzavanja	Pranje nije moguće dok se temperatura zaštite od smrzavanja ponovno ne prekorači.
6 puta	Aktiviran prekidač za širinu vozila (opcija)	Vozilo je preširoko ili pogrešno pozicionirano	Aktiviran je jedan ili više prekidača. Poništite prekidač, ponovno pozicionirajte vozilo.

Prikazi smetnje na zaslonu



- ① Stup 1
- ② Zaslون

Smetnje koje je prepoznala upravljačka jedinica prikazuju se na zaslonu postrojenja i pohranjuju u memoriji grešaka. Trenutačne smetnje prikazuju se jedna za drugom na zaslonu svake 2 sekunde.



- ① Broj greške
- ② Ukupan broj trenutačnih smetnji

Otklanjanje smetnji

- Potražite opis broja greške u donjoj tablici i uklonite smetnju kao što je navedeno.
- Pritisnite tipku za isključivanje u nuždi, deblokirajte je i pritisnite tipku Upravljački napon / osnovni položaj na upravljačkom mjestu.
ili
- Isključite i ponovno uključite glavnu sklopku. Smetnja je potvrđena.

Promatranje memorije grešaka

U osnovnom se stanju može vidjeti sljedeći prikaz na zaslonu:

```
Total =#####
Prog X =#####
```

Ako se umjesto toga pojave obavijesti o smetnjama, pritisnite tipku „LIJEVO” ili „DESNO”.

Napomena

Ako se 30 minuta ne pritisne nijedna tipka, ponovno se prikazuju trenutačne obavijesti o smetnji.

Ako se obavijesti o smetnji ponovno prikažu prije isteka 30 minuta, pritisnite tipku „OK”.

Ako se umjesto toga pojavi drugi prikaz, postupite na sljedeći način.

- Pritisćite tipku „OK” duže od 2 sekunde.

```
12.03.2015 15:45
< Info Set up. >
```

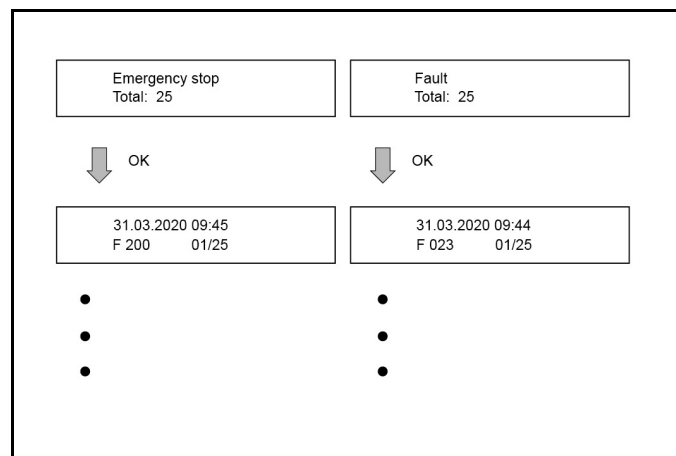
- Pritisnite tipku „LIJEVO”.

```
Select / Choice
Fault
```

- Pritisnite tipku „OK”.

```
Fault
Total: 25
```

Memorija grešaka može pohraniti maksimalno 255 smetnji. Najnovije smetnje nalaze se na kraju grupe.



Dodatno postoji memorija za isključivanje u slučaju nužde.

- Odaberite željenu memoriju s tipkama „LIJEVO” i „DESNO”.
- Pozovite prvu obavijest o smetnji tipkom „OK”.
- Dodatno obavijesti o smetnji odaberite tipkama „LIJEVO” i „DESNO”.
- Napustite grupu tipkom „ESC”.

Izbrisati memoriju pogrešaka

Prilikom brisanja istodobno se brišu sve obavijesti o smetnjama u memoriji.

1. Odaberite memoriju koju želite izbrisati tipkama „LIJEVO” i „DESNO”.
2. Pritisnite i držite tipku „LIJEVO”.
3. Dodatno pritisnite tipku „DESNO”.

Fault
Confirm = OK

4. Pritisnite tipku „OK”.

Napomena

U nastavku su navedene samo smetnje koje vlasnik može otkloniti. Ako se na zaslonu prikažu druge pogreške, potrebno je obavijestiti servisnu službu.

Prikazi smetnji na zaslonu

Zaslon	Greška	Mogući uzroci	Uklanjanje
1	Granična sklopka portala „Početak putovanja” – „Kraj putovanja” zauzeta istodobno.	Granična sklopka zauzeta stranim metalnim dijelom ili je neispravna.	Uklonite strani dio, provjerite je li krajnja sklopka oštećena, isključite i uključite postrojenje, ponovite postupak pranja
4	Blizinski prekidači „Bočna četka 1 unutra” i „Bočna četka 1 vani” istovremeno su zauzeti.	Krajnja sklopka je neispravna.	Provjerite je li krajnja sklopka oštećena, isključite i uključite postrojenje, ponovite postupak pranja
5	Blizinski prekidači „Bočna četka 2 unutra” i „Bočna četka 2 vani” istovremeno su zauzeti.		
6	Blizinski prekidači „četka za krov gore” i „četka za krov dolje” zauzeti istovremeno.		
7	Četka za krov napustila je osnovni položaj tijekom hoda uz konturu vozila		
9	Blizinski prekidači „Sušilo 1 gore” i „Sušilo 1 dolje” istovremeno su zauzeti.		
10	Brojač puta za vožnju portala se ne računa.		
12	Brojač puta za podizanje/spuštanje četke za krov se ne računa.	Brojač puta neispravan, neispravni vozni motori portala, neispravna krajnja sklopka za početak/kraj vožnje portala.	Provjerite krajnju sklopku na oštećenje, uklonite metalne dijelove na podu hale, isključite i uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, pozovite servisnu službu.
13	Brojač puta podizanja/spuštanja sušila 1 ne broji.	Brojač puta u kvaru, prigonski motor četke za krov u kvaru, krajnja sklopka četke za krov gore/dolje u kvaru.	Provjerite krajnju sklopku na oštećenje, isključite i uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, pozovite servisnu službu.
14	Brojač puta podizanja/spuštanja sušila 1 ne broji.	Brojač puta je neispravan, prigonski motor sušila 1 je neispravan, krajnja sklopka sušila 1 gore/dolje je neispravna.	Provjerite krajnju sklopku na oštećenje, isključite i uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, pozovite servisnu službu.
14	Pretvarač frekvencije za vožnju portala nije spreman.	Smetnja pretvarača frekvencije za vožnju portala.	Provjerite kabele i prigonske motore za vožnju portala, isključite i uključite postrojenja, ponovite postupak pranja.
15	Pretvarač frekvencije za podizanje/spuštanje nije spreman.	Smetnja pretvarača frekvencije za podizanje četke za krov / sušila.	Provjerite kabele i prigonske motore četke za krov i sušila, uključite i isključite postrojenje, ponovite postupak pranja.

Zaslon	Greška	Mogući uzroci	Uklanjanje	
19	Pogreška CAN sabirnice modul 4 veza nije uspostavljena (razdjelnik vode).	Spojni kabel pločica labav, pločice u kvaru.	Isključite i uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, nazovite servisnu službu.	
20	Pogreška CAN sabirnice modul 13 veza nije uspostavljena (razdjelnik napajanja).			
21	Pogreška CAN sabirnice modul 46 veza nije uspostavljena (razdjelnik napajanja).			
22	Pogreška CAN sabirnice modul 47 veza nije uspostavljena (razdjelnik napajanja dodatne opcije).			
23	Pogreška CAN sabirnice modul 48 veza nije uspostavljena (razdjelnik napajanja Driveln).			
24	Pogreška CAN sabirnice modul 21 veza nije uspostavljena (zaštita od smrzavanja).			
25	Pogreška CAN sabirnice modul 22 veza nije uspostavljena (pranje podvozja).			
26	Pogreška CAN sabirnice modul 23 veza nije uspostavljena (upravljanje vratima).			
27	Pogreška CAN sabirnice modul 24 veza nije uspostavljena (upravljanje vratima).			
29	Pogreška CAN sabirnice modul 26 nije uspostavljena veza (sučelje čitača kartica za pranje u razdjelniku napajanja).			
30	Pogreška Smetnja CAN sabirnice modul 27 nije uspostavljena veza (visokotlačna pumpa).			
33	Pogreška Smetnja CAN sabirnice modul 17 nije uspostavljena veza (CAN Master zamjena).			
34	Nadstrujni izlazi smetnja CAN sabirnice modul 17 (CAN Master zamjena).			Kratki spoj, prodor vode
35	Nadstrujni izlazi CAN sabirnica modul 4 (razdjelnik vode).			
36	Nadstrujni izlazi CAN sabirnica modul 13 (razdjelnik napajanja).			
37	Nadstrujni izlazi CAN sabirnica modul 46 (razdjelnik napajanja).			
38	Nadstrujni izlazi CAN sabirnica modul 47(razdjelnik napajanja, dodatne opcije).			
39	Nadstrujni izlazi CAN sabirnica modul 48 (razdjelnik napajanja Driveln).			
40	Nadstrujni izlazi CAN sabirnica modul 21 (zaštita od smrzavanja).			
41	Nadstrujni izlazi CAN sabirnica modul 22 (pranje podvozja).			
42	Nadstrujni izlazi CAN sabirnica modul 23 (upravljanje vratima).			
43	Nadstrujni izlazi CAN sabirnica modul 24 (upravljanje vratima).			
44	Nadstrujni izlazi CAN sabirnica modul 25 (prikaz faza pranja).			
45	Nadstrujni izlazi CAN sabirnica modul 26 (sučelje čitača kartica za pranje u razdjelniku za napajanje).			
46	Nadstrujni izlazi CAN sabirnica modul 27 (visokotlačna pumpa).			
47	Nadstrujni izlazi CAN sabirnica modul 28 (vanjske dozirne pumpe).			

Zaslon	Greška	Mogući uzroci	Uklanjanje	
50	Krajnja sklopka Pfa (početak vožnje) usprkos naredbi vožnje nije napuštena.	Na krajnjoj se sklopki nalazi strani metalni predmet ili je u kvaru.	Ispitajte krajnju sklopku na oštećenje, uklonite metalne dijelove na podu hale, isključite i uključite postrojenje, ponovite postupak pranja.	
51	Krajnja sklopka Pfa (početak vožnje) u očekivanom položaju nije dosegnuta.			
52	Krajnja sklopka Pfe (kraj vožnje) usprkos naredbi vožnje nije napuštena.			
53	Krajnja sklopka Pfe (kraj vožnje) u očekivanom položaju nije dosegnuta.			
54	Krajnja sklopka SB1A (bočna četka 1 vani) usprkos naredbi vožnje nije napuštena.	Na krajnjoj se sklopki nalazi strani metalni predmet ili je u kvaru, pogonski kotač se okreće na mjestu.	Provjerite krajnju sklopku na oštećenje, očistite gornju radnu površinu nosača bočnih četki, isključite i uključite postrojenje, ponovite postupak pranja.	
55	Krajnja sklopka SB1A (bočna četka 1 vani) u očekivanom položaju nije dosegnuta	Krajnja sklopka je neispravna, pogonski kotač se okreće na mjestu.		
56	Krajnja sklopka SB1E (bočna četka 1 uvučena) usprkos naredbi vožnje nije napuštena.	Na krajnjoj se sklopki nalazi strani metalni predmet ili je u kvaru, pogonski kotač se okreće na mjestu.		
57	Krajnja sklopka SB1E (bočna četka 1 uvučena) u očekivanom položaju nije dosegnuta.	Krajnja sklopka je neispravna, pogonski kotač se okreće na mjestu.		
58	Krajnja sklopka SB2A (bočna četka 2 vani) usprkos naredbi vožnje nije napuštena.	Na krajnjoj se sklopki nalazi strani metalni predmet ili je u kvaru, pogonski kotač se okreće na mjestu.		
59	Krajnja sklopka SB2A (bočna četka 2 vani) u očekivanom položaju nije dosegnuta	Krajnja sklopka je neispravna, pogonski kotač se okreće na mjestu.		
60	Krajnja sklopka SB2E (bočna četka 2 uvučena) usprkos naredbi vožnje nije napuštena.	Na krajnjoj se sklopki nalazi strani metalni predmet ili je u kvaru, pogonski kotač se okreće na mjestu.		
61	Krajnja sklopka SB2E (bočna četka 2 uvučena) u očekivanom položaju nije dosegnuta.	Krajnja sklopka je neispravna, pogonski kotač se okreće na mjestu.		
62	Krajnja sklopka DBO (četka za krov gore) usprkos naredbi vožnje nije napuštena.	Krajnja sklopka je neispravna.		Provjerite krajnju sklopku na oštećenje, isključite i uključite postrojenje, ponovite postupak pranja.
63	Krajnja sklopka DBO (četka za krov gore) u očekivanom položaju nije dostignuta.			
66	Krajnja sklopka DBU (četka za krov dolje) usprkos naredbi vožnje nije napuštena.			
67	Krajnja sklopka DBU (četka za krov dolje) u očekivanom položaju nije dostignuta.			
68	Krajnja sklopka TrO/HdO (sušilo / visoki tlak 1 gore) usprkos naredbi vožnje nije napuštena.			
69	Krajnja sklopka TrO/HdO (sušilo / visoki tlak 1 gore) u očekivanom položaju nije dosegnuta.			
70	Krajnja sklopka TrU/HdU (sušilo / visoki tlak 1 dolje) usprkos naredbi vožnje nije napuštena.			
71	Krajnja sklopka TRU/HdU (sušilo / visoki tlak 1 dolje) u očekivanom položaju nije dosegnuta.			
77	Pogreška CAN sabirnice modul 37 veza nije uspostavljena (mjerač parametara vozila, MCSC).	Spojni kabel pločica labav, pločice u kvaru.	Isključite i uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, nazovite servisnu službu.	
80	Izjednačenje četke za krov je previsoko.	Kabel, motor ili prijenosnik rotacije četke za krov u kvaru.	Isključite i uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, nazovite servisnu službu.	
81	Izjednačenje četke za krov je prenisko.	Aktivirala se zaštitna sklopka motora u rasklopnom ormaru.	Provjerite zaštitnu sklopku motora u rasklopnom ormaru.	
83	Snaga četke za krov tijekom pranja je premala.	Kabel, motor ili prijenosnik rotacije četke za krov u kvaru.	Isključite i uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, nazovite servisnu službu.	
84	Izjednačenje bočne četke 1 je previsoko	Kabel, motor ili prijenosnik rotacije četke za krov u kvaru.	Isključite i uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, nazovite servisnu službu.	

Zaslon	Greška	Mogući uzroci	Uklanjanje
85	Izjednačenje bočne četke 1 je prenisko.	Aktivirala se zaštitna sklopka motora u rasklopnom ormaru.	Provjerite zaštitnu sklopku motora u rasklopnom ormaru.
87	Snaga bočne četke 1 tijekom pranja pre-mala.	Kabel, motor ili prijenosnik rotacije bočne četke 1 u kvaru.	Isključite i uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, nazovite servisnu službu.
88	Izjednačenje bočne četke 2 je previsoko	Kabel, motor ili prijenosnik rotacije četke za krov u kvaru.	Isključite i uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, nazovite servisnu službu.
89	Izjednačenje bočne četke 2 je prenisko.	Aktivirala se zaštitna sklopka motora u rasklopnom ormaru.	Provjerite zaštitnu sklopku motora u rasklopnom ormaru.
91	Snaga bočne četke 2 tijekom pranja pre-mala.	Kabel, motor ili prijenosnik rotacije bočne četke 2 u kvaru.	Isključite i uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, nazovite servisnu službu.
97	Nadstrujni izlazi CAN sabirnica modul 37 (mjerac parametara vozila, MCSC).	Kratki spoj, prodor vode	Isključite i uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, nazovite servisnu službu.
100	Pranje kotača 1 nije se vratilo u osnovni položaj.	Nedostaje komprimirani zrak, pranje kotača uklješteno je na naplatku.	Provjerite opskrbu komprimiranim zrakom i kompresor, isključite postrojenje i oslobodite pranje kotača s naplatka, ponovite postupak pranja.
101	Pranje kotača 2 nije se vratilo u osnovni položaj.		
102	Granica četke za krov 4 predugo je prekoračena.	Kabel, motor ili prijenosnik rotacije četke za krov u kvaru ili tip vozila nije periv.	Vozilo izvezite iz postrojenja, isključite glavnu sklopku, pričekajte 10 sekundi, ponovno uključite glavnu sklopku, pritisnite tipku Reset, pritisnite tipku Osnovni položaj, ponovite postupak pranja.
103	Granica 4 bočne četke 1 predugo je prekoračena.	Kabel, motor ili prijenosnik rotacije bočne četke 1 su u kvaru ili tip vozila nije periv.	
104	Granica 4 bočne četke 2 predugo je prekoračena.	Kabel, motor ili prijenosnik rotacije bočne četke 2 su u kvaru ili tip vozila nije periv.	
105	Razdoblje pranja predugo traje.	Praonica se više ne pomiče tijekom pranja.	Isključite i uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, nazovite servisnu službu.
106	Prekoračeno maksimalno vrijeme mirovanja portala.		
107	Pretvarač frekvencije prigonskih motora, isključenje zbog nadstruje podizanja/spuštanja četke za krov.	Teški hod podiznog sustava četke za krov.	Provjerite podizni sustav, isključite i uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, pozovite servisnu službu.
108	Pretvarač frekvencije prigonskih motora, isključivanje zbog nadstruje pretvarača frekvencije podizanja/spuštanja krovne grede / sušila krova.	Teški hod podiznog sustava sušila krova 1.	
109	Pojavio se prenizak napon.	Oscilacije u naponu električne mreže.	Provjerite opskrbu naponom, isključite i uključite postrojenje, ponovite postupak pranja.
110	Aktivirala se sklopka protoka za pranje četkom.	Nema vode tijekom pranja četkom.	Provjerite opskrbu svježom i potrošnom vodom, ponovite postupak pranja.
112	Vanjska smetnja visoki tlak.	Smetnja u visokotlačnom postrojenju.	Provjerite visokotlačno postrojenje.
113	Vanjska smetnja pranje podvozja.	Smetnja u pranju podvozja.	Provjerite pranje podvozja.
114	Aktivirala se zaštitna sklopka motora vitla vanjskog, pomičnog pranja podvozja.	Teški hod pogona, kratki spoj, lom kabela.	Resetirajte zaštitnu sklopku motora, nazovite servisnu službu ako se smetnja ponavlja.
115	Aktivirala se zaštitna sklopka motora pumpe vanjskog, pomičnog pranja podvozja.	Pumpa prljava, kratki spoj, lom kabela.	
116	Krajnja sklopka FA vanjskog, pomičnog pranja podvozja nije napuštena / nije dostignuta.	Teški hod pogona, krajnja sklopka je neispravna, uže je puklo.	Provjerite krajnju sklopku na oštećenje, obavijestite proizvođača.
117	Krajnja sklopka FE vanjskog, pomičnog pranja podvozja nije napuštena / nije dostignuta.		
118	Krajnje sklopke FA / FE vanjskog, pomičnog pranja podvozja istovremeno su zauzete.		
121	Lamela sušila krova nije u početnom položaju dulje od 5 sekundi.	Zakretna lamela sušila krova nije u osnovnom položaju	Samo informativno. Pranje se ne zaustavlja.
122	Sigurnosni stremen sušila krova 1 je zauzet.	Uklonni stremen oštećenje ili krajnja sklopka u kvaru.	Provjerite uklonni stremen i krajnju sklopku na oštećenje, ponovite postupak pranja, pozovite servisnu službu.

Zaslon	Greška	Mogući uzroci	Uklanjanje
123	Aktiviran prekidač za kratku/usku halu strana 1 sprijeda.	Prekidač su aktivirale osobe.	Ručno resetirajte prekidač i pritisnite tipku za pokretanje na čitaču kartica za pranje kako biste nastavili s pranjem.
124	Aktiviran prekidač za kratku/usku halu strana 1 straga.		
125	Aktiviran prekidač za kratku/usku halu strana 2 sprijeda.		
126	Aktiviran prekidač za kratku/usku halu strana 2 straga.		
127	Aktiviran prekidač za preširoko vozilo na strani 1.	Vozilo je preširoko ili je postavljeno previše lijevo.	Ponovno postavite vozilo, sklopku ručno resetirajte, nastavite pranje pomoću tipke za pokretanje na čitaču kartica za pranje ili ponovite postupak pranja.
128	Aktiviran prekidač za preširoko vozilo na strani 2.	Vozilo je preširoko ili je postavljeno previše desno.	
131	Predmet koči bočnu četku pri pokretanju.	Predmet u praonici.	Uklonite predmet.
133	Vrata ormara za vodu su otvorena.	Ormar za vodu je otvoren tijekom pranja.	Zatvorite vrata ormara za vodu na stupu 2. Nastavite pranje tipkom za pokretanje.
134	Blizinski prekidači Početak vožnje i Kraj vožnje uređaja za pomicanje vozila istovremeno su zauzeti.	Na krajnjoj se sklopki nalazi strani metalni predmet ili je u kvaru.	Ispitajte krajnju sklopku na oštećenje, uklonite nepričvršćene metalne dijelove.
135	Aktivirala se zaštitna sklopka motora hidrauličke pumpe uređaja za pomicanje vozila.	Hidraulička crijeva su savinuta, teški hod uređaja, kratki spoj, lom kabela.	Resetirajte zaštitnu sklopku motora, nazovite servisnu službu ako se smetnja ponavlja.
136	Pogreška CAN sabirnice modul 18 nije uspostavljena veza (uređaj za pomicanje vozila).	Spojni kabel pločica labav, pločice u kvaru.	Isključite i uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, nazovite servisnu službu.
137	Nadstrujni izlazi CAN sabirnica modul 18 (uređaj za pomicanje vozila).	Kratki spoj, prodor vode	
138	Blizinski prekidač Početak vožnje uređaja za pomicanje vozila nije pravovremeno dosegnut.	Teški hod uređaja.	Provjerite uređaj za pomicanje vozila.
139	Aktivirala se zaštitna sklopka motora pumpe za svježu vodu.	Aktivirala se zaštitna sklopka motora u rasklopnom ormaru pumpe.	Ponovno uključite zaštitnu sklopku motora, ponovite postupak pranja, nazovite servisnu službu.
140	Vrata glavnog razvodnog ormarića su otvorena.	Glavni ormarić je otvoren tijekom pranja.	Zatvorite vrata glavnog ormara na stupu 1. Nastavite pranje tipkom za pokretanje.
141	Smetnja pretvarača frekvencije prigranskih motora, isključivanje pri radu četke za krov.	Teški hod podiznog sustava četke za krov.	Provjerite podizni sustav, isključite i uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, pozovite servisnu službu.
142	Smetnja pretvarača frekvencije prigranskih motora, isključivanje pri radu sušila krova 1.	Teški hod podiznog sustava sušila krova 1.	
144	Smetnja u potrošnoj vodi.	Smetnja u pripremi vode.	Provjerite spremnik potrošne vode i pripremu vode. Aktualno pranje završava sa svježom vodom. Zatim je potrebno potvrditi pogrešku s isključivanjem u nuždi. Nazovite servisnu službu.
145	Smetnja u svježoj vodi.	Proba spremnika svježe vode.	Provjerite spremnik svježe vode, provjerite tlak vode u mreži, ponovite postupak pranja, pozovite servisnu službu.
155	Nedostatak vode visokotlačnih pumpi.	Prazna opskrba vodom visokotlačnih pumpi.	Provjerite spremnik za vodu, ponovite postupak za pranje, pozovite servisnu službu.
156	Pokrenula se zaštitna sklopka motora visokotlačne pumpe 1.	Aktivirala se zaštitna sklopka motora u rasklopnom ormaru pumpe.	Ponovno uključite zaštitnu sklopku motora, ponovite postupak pranja, nazovite servisnu službu.
157	Pokrenula se zaštitna sklopka motora visokotlačne pumpe 2.		
159	Aktivirao se termo-prekidač visokotlačne pumpe 1.	Motor visokotlačne pumpe 1 prevruć ili neispravan.	Ponovite postupak pranja, pogon za slučaj nužde moguć je s drugom visokotlačnom pumpom, nazovite servisnu službu.
160	Aktivirao se termo-prekidač visokotlačne pumpe 2.	Motor visokotlačne pumpe 2 prevruć ili neispravan.	Ponovite postupak pranja, pogon za slučaj nužde moguć je s prvom visokotlačnom pumpom, nazovite servisnu službu.

Zaslون	Greška	Mogući uzroci	Uklanjanje
164	Aktivirala se tlačna sklopka visokotlačne pumpe kod bočnih sapnica.	Visokotlačne sapnice bočnih cijevi začepjene ili je opskrba portala komprimiranim zrakom isključena ili je tlačna sklopka neispravna.	Očistite odgovarajuće visokotlačne sapnice, provjerite opskrbu komprimiranim zrakom, ponovite postupak pranja, pozovite servisnu službu.
165	Aktivirala se tlačna sklopka visokotlačne pumpe kod pranja kotača.	Visokotlačne sapnice pranja kotača su začepjene ili je opskrba portala komprimiranim zrakom isključena ili je tlačna sklopka neispravna.	
166	Aktivirala se tlačna sklopka visokotlačne pumpe kod pranja podvozja.	Visokotlačne sapnice pranja podvozja su začepjene ili je opskrba komprimiranim zrakom isključena ili je tlačna sklopka neispravna.	
168	Tlačna sklopka visokotlačne pumpe previsoka je unatoč priključivanju zaobilaznog kanala.	Opskrba portala komprimiranim zrakom je isključena ili je tlačna sklopka neispravna.	Provjerite opskrbu komprimiranim zrakom, ponovite postupak pranja, pozovite servisnu službu.
172	Aktivna zaštita od smrzavanja (svjetla za pozicioniranje trepere prema naprijed i unatrag 5x).	Aktivna je zaštita od smrzavanja.	Pranje je moguće tek kada je prekoračena temperatura zaštite od smrzavanja.
175	Otkrivena spojka prikolice.	Bočna četka je zakvačena u spojki prikolice.	Nisu potrebne daljnje radnje, pranje će se nastaviti automatski. Drugo stražnje pranje se ne provodi.
176			
177	Pokrivanje sredine nije se moglo završiti i prekida se		Isključite i uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, nazovite servisnu službu.
180	Pogreška CAN sabirnice modul 8 nije uspostavljena veza (podizanje / spuštanje / vožnja kroz portal).	Spojni kabel pločica labav, pločice u kvaru.	
185	Pogreška CAN sabirnice modul 29 nije uspostavljena veza (razdjelnik pumpe).		
187	Pogreška CAN sabirnice modul 31 nije uspostavljena veza (upravljanje vratima Basic).		
189	Pogreška CAN sabirnice modul 20 nije uspostavljena veza (pranje podvozja Christ).		
190	Nadstrujni izlazi smetnja CAN sabirnice modul 8 (podizanje / spuštanje / vožnja kroz portal).		
195	Nadstrujni izlazi CAN sabirnica modul 29 (razdjelnik pumpe).	Kratki spoj, prodor vode.	Isključite i uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, nazovite servisnu službu.
197	Nadstrujni izlazi CAN sabirnica modul 31 (upravljanje vratima Basic).		
199	Nadstrujni izlazi CAN sabirnica modul 20 (Christ UBW).		
200	Nedostaje upravljački napon.		
201	Postrojenje ne radi (isključivanje radnog vremena).	Noćno isključivanje sustava je aktivno, prekidač s ključem na razdjelniku napajanja postavljen je na „0”.	Postavite prekidač s ključem na razdjelnik napajanja na 1 ili 2.
202	Uređaj za pomicanje vozila nije u osnovnom položaju.		Postavite uređaj za pomicanje vozila u osnovni položaj.
203	Portal nije u osnovnom položaju.	Postrojenje nije u osnovnom položaju.	Dovedite postrojenje u osnovni položaj.
204	Bočne četke nisu vani.		
205	Bočna četka 1 nije vani.		
206	Bočna četka 2 nije vani.		
208	Četka za krov nije gore.		
209	Sušilo nije gore.		
210	Pranje kotača nije vani.		
211	Pranje kotača 1 nije vani (semafori trepere prema naprijed i unatrag 1x).	Postrojenje nije u osnovnom položaju ili je opskrba komprimiranim zrakom isključena.	Provjerite opskrbu komprimiranim zrakom, dovedite postrojenje u osnovni položaj.
212	Pranje kotača 2 nije vani (semafori trepere prema naprijed i unatrag 2x).		

Zaslon	Greška	Mogući uzroci	Uklanjanje
220	Vrata 1 nisu zatvorena.	Ulazna vrata nisu dostigla krajnji položaj.	Provjerite vrata.
221	Vrata 1 nisu otvorena.		
222	Vrata 2 nisu zatvorena.	Izlazna vrata nisu postigla krajnji položaj.	
223	Vrata 2 nisu otvorena.		
224	Vrata 3 nisu zatvorena.	Izlazna vrata nisu postigla krajnji položaj.	
225	Vrata 3 nisu otvorena.		
226	Smetnja vrata 1, fotočelija 1.	Fotočelija je zaprljana, blokirana ili neispravna.	Očistite fotočeliju. Isključite postrojenje, kratko pričekajte, uključite postrojenje.
227	Smetnja vrata 1, fotočelija 2.		
228	Smetnja vrata 2, fotočelija 2.		
229	Smetnja vrata 2, fotočelija 1.		
230	Smetnja vrata 3, fotočelija 2.		
231	Smetnja vrata 3, fotočelija 1.		
233	Fotočelija pranja kotača blokira pri početku pranja.		
234	Blokiran položaj 1 fotočelije.		
235	Blokiran položaj 2 fotočelije.		
236	Smetnja fotočelije sušila sprijeda.		
237	Smetnja fotočelije sušila sredina.		
238	Smetnja fotočelije sušila straga.		
239	Hod uz konturu vozila bez prethodno određene konture.		Isključite i uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, nazovite servisnu službu.
247	Pogreška pri zapisivanju/učitavanju USB sticka.	Medij za pohranjivanje pun ili u kvaru.	Ponovite postupak, ponovno zapišite na USB stick, koristite drugi USB stick.
248	Pogreška pri pisanju/čitanju podatkovne memorije upravljačke jedinice.	Memorija upravljačke jedinice puna ili u kvaru.	Isključite i uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, nazovite servisnu službu.
250	Postrojenje nije inicijalizirano.	Premjeravanje još nije provedeno.	Pranje nije moguće, nazovite servisnu službu.
251	Aktivan je pogon u slučaju nužde potrošna voda.	Postrojenje za potrošnu vodu ima smetnju.	Popravite postrojenje za potrošnu vodu, postrojenje može raditi sa svježom vodom u pogonu za slučaj nužde*.
252	Upravljačka jedinica rezervne baterije u kvaru		Nazovite servisnu službu.
255	Pogreška podatkovnog sloga / brojača pranja.		Isključite i uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, nazovite servisnu službu.
270	Preopterećenje bočnih četki	Četka se zaglavila na vozilu.	Otpustite četku. Dovedite postrojenje u osnovni položaj. Ponovite postupak pranja.
271	Preopterećenje bočnih četki, rezerva		
280	Kraj pranja bez izlaza	Vozilo nakon kraja pranja nije izašlo iz postrojenja.	Izvezite vozilo iz postrojenja.
281	Aktivirao se senzor sirene		Izvršite uključivanje nakon zaustavljanja u nuždi (pogledajte poglavlje „Rad / uključivanje nakon zaustavljanja u nuždi“).
282	Signal senzora sirene neispravni		Isključite i uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, nazovite servisnu službu.

Smetnje bez prikaza

Greška	Uzrok	Uklanjanje	Odgovorna osoba
Nedostatna djelotvornost čišćenja	Nema sredstva za pranje ili ga ima premalo U dovodnom vodu nema tlaka zraka ili je prenizak Istrošene četke	<ul style="list-style-type: none"> ● Provjerite napunjenost sredstva za pranje, po potrebi ih dopunite, odzračite dozirnu pumpu. ● Provjerite i po potrebi namjestite tlak zraka (0,6 MPa (6 bar) na manometru jedinice za održavanje). ● Očistite usisni filter sredstva za pranje, provjerite jesu li vodovi sredstva za pranje oštećeni. ● Provjerite četke, po potrebi ih zamijenite. 	Vlasnik
Iz sapnica izlazi premalo vode ili voda uopće ne izlazi	Hvatač prijavštine je začepljen Nedostatan tlak vode Sapnice su začepljene Zrak u centrifugalnoj pumpi Magnetni ventil ili dovod su začepljeni	<ul style="list-style-type: none"> ● Očistiti hvatač prijavštine ● Provjerite tlak dotoka vode i pumpe ● Sapnice očistite komprimiranim zrakom ● Odzračite centrifugalnu pumpu otpuštanjem vijaka za odzračivanje ● Provjerite magnetne ventile i dovodne vodove (vode i struje) te ih po potrebi popravite 	Vlasnik
Nakon pranja iz sapnica i nadalje izlazi voda	Magnetni ventil je onečišćen	<ul style="list-style-type: none"> ● Očistiti magnetne ventile 	Servisna služba
Sušenje je nedostatno	Premalo ili previše sredstva za ubrzavanje sušenja Pogrešno sredstvo za ubrzavanje sušenja Nema tlaka zraka ili ga ima premalo	<ul style="list-style-type: none"> ● Povećajte ili smanjite doziranje ● Provjerite napunjenost sredstva za pranje ● Očistite usisne filtre ● Odzračivanje dozirne pumpe ● Koristite originalna sredstva za ubrzavanje sušenja tvrtke Kärcher ● Provjerite funkciju ventilatora za sušenje 	Vlasnik
Četka za pranje kotača se ne okreće	Aktivirala se zaštitna sklopka motora u rasklopnom ormaru Tlak nalijeganja je prevelik	<ul style="list-style-type: none"> ● Provjerite zaštitnu sklopku motora u rasklopnom ormaru ● Smanjite tlak nalijeganja na reduktoru tlaka za pranje kotača 	Vlasnik
Četka za pranje kotača polako izlazi ili uopće ne izlazi	Nema tlaka zraka ili ga ima premalo	<ul style="list-style-type: none"> ● Provjerite tlak zraka, po potrebi ga namjestite ● Povećajte tlak nalijeganja na reduktoru tlaka za pranje kotača 	Vlasnik, servisna služba
Četka za pranje kotača izlazi na pogrešnom mjestu	Fotoćelije su onečišćene	<ul style="list-style-type: none"> ● Očistite fotoćelije, po potrebi provjerite njihove postavke 	Vlasnik
Četke se brzo zaprljaju	Doziranje šampona je premalo	<ul style="list-style-type: none"> ● Podesite doziranje šampona ● Provjerite količinu vode, po potrebi je namjestite 	Vlasnik
Cijevi sa sapnicama za pranje podvozja zakreću se presporo /prebrzo ili se uopće ne zakreću	Nema tlaka zraka ili ga ima premalo Jedinica za zakretanje jako je onečišćena Prigušivanje je pogrešno namješteno	<ul style="list-style-type: none"> ● Provjerite i po potrebi namjestite tlak zraka u dovodnom vodu ● Očistite zakretnu jedinicu ● Naknadno podesite prigušivanje 	Vlasnik, servisna služba
Postrojenje se ne može uključiti	Greška u napajanju električnom energijom	<ul style="list-style-type: none"> ● Osigurajte besprijekorno napajanje električnom energijom prema priključnim vrijednostima 	Vlasnik, električar

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili sljedećoj ovlaštenoj lokaciji servisne službe. (vidi adresu na poledini)

Tehnički podaci

		CW 1/230	CW 1/260	CW 1/290
Dimenzije postrojenja				
Visina za pranje	mm	2300	2600	2900
Visina okvira	mm	3078	3378	3678
Ukupna visina	mm	3121	3421	3721
Širina okvira	mm	3500	3500	3500
Ukupna širina bočnih četki	mm	4100	4100	4100
Ukupna širina zaštite od prskanja	mm	4100	4100	4100
Dubina okvira / dubina s rotirajućim četkama	mm	2020	2020	2020
Širina postrojenja u visini retrovizora	mm	2500	2500	2500
Širina postrojenja u području pranja kotača	mm	2050	2050	2050
Širina kolosijeka voznih tračnica	mm	2700	2700	2700
Širina	mm	4050	4050	4050
Širina hale sa sigurnosnim razmakom	mm	4500	4500	4500
Četke za pranje				
Promjer četki, bočno	mm	965	965	965
Broj okretaja četki, bočno	1/min	107	107	107
Promjer četki, krov	mm	880	880	880
Broj okretaja četki, krov	1/min	127	127	127
Brzina portala	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Električni priključak				
Napon električne mreže	V	400	400	400
Frekvencija	Hz	50	50	50
Priključna snaga	kW	16	16	16
Maks. predosiguranje upravljanja	A	35	35	35
Priključak za vodu				
Nazivna snaga	l/nč	1	1	1
Tlak protoka prema DIN 1988 (pri 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Maks. temperatura	°C	50	50	50
Priključak komprimiranog zraka				
Nazivna snaga	l/nč	1/2	1/2	1/2
Tlak	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Potrošnja / po pranju (bez uređaja za zaštitu od smrzavanja, ovisno o programu pri duljini vozila 4,5 m)	l	50	50	50
Potrošnja pri zaštiti od smrzavanja, oko	l	700	700	700
Vrijednosti utvrđene prema EN 60335-2-79				
Razina buke pri suhom radu	dB(A)	94	94	94
Modul visokog tlaka razine zvuka	dB(A)	87	87	87

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene.

Potrošnja vode i sredstva za pranje

Potrošnja vode ovisi o duljini vozila, opremi postrojenja i programu za pranje.

Navedene vrijednosti su primjeri za potrošnju po jednom pranju vozila.

Napomena

Okvirni uvjeti:

- Duljina vozila 4,5 m

	Sredstvo za čišćenje [l]	Svježa voda [l]	Potrošna voda [l]
Pjena	0,01...0,015	7	-
Pranje četkom	0,005	-	45
Visoki tlak (16_bar)	-	-	70
Ispiranje	0,01	10	-
Poliranje	0,015	7	-

EU izjava o sukladnosti

Ovime izjavljujemo da je dolje označeni stroj na temelju svoje koncepcije i konstrukcije kao i izvedbe koju mi stavljamo u promet sukladan odgovarajućim temeljnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima EU direktiva. U slučaju izmjene stroja koja nije dogovorena s nama ova izjava gubi svoju valjanost.

Proizvod: Praonica

Tip: 1.534-xxx

Relevantne EU direktive

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2014/30/EU

2009/125/EZ + 2009/1781

Primijenjene usklađene norme

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 61000-6-2: 2005 + AC: 2005

EN 61000-6-4: 2007 + A1: 2001

Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju uprave.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćenik za dokumentaciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Njemačka)

Tel.: +49 7195 14-0



Telefaks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.04.2021.


Sadržaj


Opšte napomene	223
Zaštita životne sredine	223
Sigurnosne napomene.....	223
Namensko korišćenje.....	226
Pribor i rezervni delovi	226
Opis postrojenja	227
Komandni elementi	230
Upravljačka jedinica	232
Puštanje u pogon.....	233
Rad	233
Stavljanje van pogona	236
Nega i održavanje.....	236
Pomoć u slučaju smetnji	243
Garancija	252
Tehnički podaci	253
EU izjava o usklađenosti.....	253

Opšte napomene

  Pre prve upotrebe uređaja pročitajte ovo originalno uputstvo za rad i poglavlje Sigurnosne napomene. Postupajte u skladu sa tim. Sačuvajte oboje za buduću upotrebu ili sledeće vlasnike.


Zaštita životne sredine


 Ambalaža može da se reciklira. Molimo vas odložite ambalaže u otpad na ekološki prihvatljiv način.

 Električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje, koji u slučaju pogrešnog tretiranja ili pogrešnog odlaganje u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost po zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad. Pazite da motorno ulje, lož ulje, dizel i benzin ne dospeju u životnu sredinu. Čuvajte zemlju i odložite staro ulje u otpad na ekološki prihvatljiv način.

Mineralno ulje u motorima sa zupčanicima

Pazite da ulje za menjač ne dospe u životnu sredinu. Čuvajte zemlju i odložite staro ulje u otpad na ekološki prihvatljiv način. Pazite da otpadna voda koja sadrži mineralno ulje ne dospe u zemlju i vode odn. neprečišćena voda da ne dospe u kanalizaciju. Poštujte lokalne zakonske odredbe i statute za otpadne vode.

 U upravljačkoj jedinici se nalazi baterija za napajanje sistemskog sata kod nestanka struje. Baterije sadrže materije koje ne smeju dospeti u životnu sredinu. Zbog toga vas molimo da ih odložite u otpad preko odgovarajućih sistema za prikupljanje otpada.

 Četke za pranje su potrošne i moraju se zameniti posle nekog vremena. Potrošene četke se mogu odložiti u plastični otpad odn. da se spale u postrojenjima za spaljivanje otpada na ekološki prihvatljiv način (prema mišljenju eksperata).

Deterdženti

Svi korišćeni deterdžent treba da budu lako odvojivi (ASF). To znači da se ne ometa funkcija separatora ulja.

Otpadne vode

Poštujte lokalne propise prilikom preusmeravanja otpadnih voda.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pročitati na sledećoj stranici: www.kaercher.de/REACH

Sigurnosne napomene

U slučaju pogrešnog rukovanja ili zloupotrebe prete opasnosti za rukovaoca i druga lica usled:

- visokog pritiska vode
- visokog električnog napona
- komprimovanog vazduha
- sredstava za čišćenje

Da bi se izbegle opasnosti po ljude, životinje i stvari, pre prve upotrebe postrojenja pročitajte:

- uputstvo za rad, uključujući sve sigurnosne napomene
- odgovarajuće nacionalne propise zakonodavca
- sigurnosne napomene koje se navode za korišćena sredstva za čišćenje

Uverite se:

- da ste sami razumeli sve napomene
- da su svi korisnici postrojenja upoznati sa napomenama i da su ih shvatili

Sve osobe koje se bave postavljanjem, puštanjem u pogon i rukovanjem, moraju:

- imati odgovarajuće kvalifikacije
 - poznavati i poštovati uputstvo za rad
 - poznavati i poštovati odgovarajuće propise
- Pobrinite se da su u samouslužnom režimu svi korisnici obavešteni putem jasno vidljivih natpisa sa napomenama o:
- mogućim opasnostima
 - sigurnosnim uređajima
 - rukovanju uređajem

Vlasnik perionice treba pretvoriti uputstvo za rad u smernice za rad uz uvažavanje lokalnih uslova i uslova za osoblje. Zaposlene je potrebno upoznati sa smernicama za rad na odgovarajući način izlaganjem ili isticanjem na radnom mestu.

Stepeni opasnosti

⚠ OPASNOST

- *Napomena o neposrednoj opasnosti koja prete i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.*

⚠ UPOZORENJE

- *Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.*

⚠ OPREZ

- *Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.*

PAŽNJA

- *Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.*

Propisi i direktive

Za rad ovog postrojenja u Saveznoj Republici Nemačkoj važe sledeći propisi i direktive (koje se mogu dobiti preko Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger StraÙe 449, 50939 Köln):

- Propis o sprečavanju nesreća „Opšti propisi“ BGV A1
- Bezbednost autopersonice EN 17281
- Odredba o radnoj bezbednosti (BetrSichV)

Autopersonice

Poslovima aktiviranja, nadzora, nege i provere autopersonice se smeju zadužiti samo lica koja su dobro upoznata sa ovim poslovima i uputstvom za rad i koja su upoznata sa opasnostima koja su povezana sa postrojenjem.

Otpadna voda koja sadrži mineralno ulje

PAŽNJA

Zagađenje okoline usled vozila

Isticanje ulja.

Zaštiti pod i staro ulje odložiti u otpad u skladu sa zaštitom životne sredine.

Ulje iz prenosnika i otpadna voda koja sadrži mineralno ulje ne sme da dospe u zemlju i vodu.

Otpadna voda treba da se preradi pre nego što se odvede u kanalizaciju.

Obratiti pažnju na važeće lokalne zakonske odredbe i odredbe za otpadne vode.

Samousluživanje

Kada je reč o samouslužnim autoperionicama, tokom spremnosti za rad uvek mora da bude dostupna jedna osoba koja je upoznata sa radom perionice i koja u slučaju smetnje, a u cilju izbegavanja opasnosti može da preduzme ili naloži neophodne mere. Za korisnika perionice, na mestu za pranje moraju da budu postavljene dobro vidljive napomene o rukovanju i namenskoj upotrebi perionice

Održavanje i servisiranje

Radovi na održavanju i servisiranju se, principijelno, smeju vršiti samo kada je perionica isključena.

△ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled pokreta mašine

Isključiti postrojenje pre radova na održavanju i servisiranju. Osigurati glavni prekidač od ponovnog uključivanja, npr. pomoću katanca.

Rad sa deterdžentom

△ UPOZORENJE

Opasnost od materija štetnih po zdravlje u sredstvima za čišćenje

Obratiti pažnju na sigurnosne listove sredstava za čišćenje. Uvažiti propisane mere za zaštitu. Nositi propisanu zaštitnu odeću, kao što su zaštitne naočare i zaštitne rukavice.

PAŽNJA

Povećana opasnost od korozije zbog korišćenja neprikladnih deterdženata

Nemojte prerađivati sledeće deterdžente na postrojenju: Deterdžente koji su predviđeni za pranje perionice. Deterdžente koji su predviđeni za spoljno pranje perionice. Deterdžente sa kiselinom. Deterdžente koji se nanose na vozilo posebnim uređajem (npr. sredstvo za čišćenje felni). Sredstva za tretiranje otpadnih voda.

Ulazak u portalnu autoperionicu

△ OPASNOST

Opasnost prilikom ulaska u portalnu autoperionicu Neovlašćenim licima se treba zabraniti ulazak u portalnu autoperionicu.

Treba upozoriti jasno i trajno na zabranu ulaska.

Opasnost od klizanja

PAŽNJA

Opasnost od klizanja usled vlažnosti

Nositi odgovarajuću obuću prilikom ulaska u postrojenje i oprezno se kretati. Upozoriti klijente na opasnost od klizanja pomoću odgovarajućih i trajnih oznaka.

Rukovanje postrojenjem

△ UPOZORENJE

Opasnosti zbog pogrešnog rukovanja

Osobe koje rukuju postrojenjem moraju: biti upućene kako se rukuje postrojenjem, prethodno dokazati svoje sposobnosti za rukovanje postrojenjem, imati izričiti nalog za korišćenje postrojenja. Uputstvo za rad mora biti dostupno svakom rukovaocu. Postrojenjem ne smeju da rukuju osobe mlađe od 18 godina. To ne važi za učenike na praksi starije od 16 godina koji rade pod nadzorom.

△ UPOZORENJE

Opasnost od saplitanja preko predmeta ili dovodnih kablova na podu

Pre puštanja u pogon postrojenja uklonite predmete koji se nalaze na mestu za pranje. Kod postrojenja sa uređajem za vučenje kabla na podu vodite računa da se pažljivo vuku dovodni kablovi.

Opasnost od mraza

△ UPOZORENJE

Opasnost od povreda i oštećenja usled stvaranja leda u postrojenju

Kod opasnosti od mraza potrebno je ispustiti vodu iz postrojenja. Putevi za sva lica treba da budu obezbeđeni od klizanja (npr. podno grejanje, pesak).

Radno mesto

Postrojenje se pušta u rad preko komandnog panela ili čitača kartice za pranje / čitača koda.

- U zavisnosti od važećih lokalnih propisa, putnici pre pranja možda moraju da napuste vozilo.
- Tokom postupka pranja je zabranjen pristup postrojenju.

Izvori opasnosti

Opšte opasnosti

△ OPASNOST

Opasnost od povreda usled isticanja komprimovanog vazduha, vode pod visokim pritiskom na izlazu mlaznice, kao i razletanja čestica prljavštine ili sličnog u području rotirajućih četki!

Čestice prljavštine ili predmeti koji se oslobode mogu da povrede lica ili životinje.

Opterećenje pritiskom može da postoji u komprimovanom vazduhu ili vodi pod visokim pritiskom čak i kada je postrojenje isključeno.

Na podu hale ne sme da bude slobodno ostavljenih predmeta. Pažljivo rukovati postrojenjem komprimovanog vazduha odn. visokopritisnim sistemom.

Nositi zaštitne naočare prilikom radova na održavanju.

Opasnost od eksplozije

△ OPASNOST

Opasnost od eksplozije

Postrojenje ne sme da se koristi u blizini prostorija koje su ugrožene eksplozijom. Izuzetak su postrojenja koja su izričito predviđena i označena za tu namenu.

Nemojte koristiti eksplozivne ili otrovne materije kao sredstva za čišćenje, kao što su npr.:

- benzin
- lož ulje ili dizel gorivo
- rastvarači
- tečnosti koje sadrže rastvarače
- kiseline
- aceton

Napomena

Ako niste sigurni, raspitajte se kod proizvođača.

Oštećenje sluha

Zbog kratkotrajnog opterećenja, zvuci koji proizilaze iz postrojenja su bezopasni za korisnika postrojenja.

Napomena

Na ulaznoj strani zvučni nivo iznosi 76 dB(A) pri radu sušača.

△ UPOZORENJE

Oštećenja sluha za osoblje koje rukuje mašinom pri pogonu sušača

Pri pogonu sušača, nosite opremu za zaštitu sluha.

Oštećenje sluha usled prevelike buke u mašinskoj prostoriji Prilikom boravka u mašinskoj prostoriji nosite odgovarajuću zaštitu za sluh.

Električne opasnosti

⚠ OPASNOST

Opasnost od električnog udara

Nikada ne dodirujte električne komponente i kablove mokrim rukama.

Pobrinite se da električni priključni kablovi ili produžni kablovi ne budu oštećeni usled prelaženja vozilom, gnječenja, rastezanja ili slično.

Zaštitite kablove od toplote, ulja i oštrih ivica.

Nikada ne usmerite mlaz vode na električne uređaje ili postrojenja.

Zaštitite sve delove pod naponom u radnom području od mlaza vode.

Priključite postrojenje samo na izvore struje sa ispravnim uzemljenjem.

Pustite sve radove na električnim delovima postrojenja da radi samo jedan električar.

Materije opasne po zdravlje

⚠ OPASNOST

Opasnost usled materija opasnih po zdravlje

Obavezno poštujte priložene i naštampane napomene za deterdžente.

Nikada nemojte piti vodu koja izlazi iz postrojenja! Zbog umešanih deterdženata nema kvalitet vode za piće.

Poštujte propise o sprečavanju klica od proizvođača postrojenja za pripremu vode, kada za rad postrojenja koristite potrošnu vodu.

Pobrinite se da materije koje ne nastanu prilikom uobičajenog opšteg spoljašnjeg pranja vozila (kao što su teški metali, pesticidi, radioaktivne materije, fekalije ili zarazne materije) ne dospeju u perionicu.

Opasnost usled nestanka struje

Nekontrolisano ponovno pokretanje postrojenja nakon nestanka struje je onemogućeno zahvaljujući konstrukcijskim merama.

Opasnost po okolinu usled otpadne vode

Obratiti pažnju na lokalne propise za odlaganje otpadne vode u otpad.

Servisiranje i nadzor

Da bi se garantovao bezbedan rad postrojenja i sprečile opasnosti prilikom održavanja, nadzora i provere, moraju da se uvažavaju odgovarajuće smernice.

Održavanje i servisiranje

Radove na održavanju i servisiranju mora da obavlja stručno lice u redovnim vremenskim periodima u skladu sa podacima proizvođača. Pri tome obratiti pažnju na postojeće lokalne propise i zahteve za bezbednost. Radove na električnom postrojenju sme da izvodi samo stručni električar.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled pokreta mašine

Isključiti postrojenje pre radova na održavanju i servisiranju.

Osigurati glavni prekidač od ponovnog uključivanja, npr. pomoću katanca.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled rezervoara i vodova komprimovanog vazduha koji se nalaze pod pritiskom nakon isključivanja postrojenja

Pre svih radova na postrojenju smanjiti pritisak na postrojenju.

Proveriti nepostojanje pritiska na manometru jedinice za održavanje.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled visokopritisnog sistema koji se nalazi pod pritiskom nakon isključivanja postrojenja

Pre svih radova na postrojenju smanjiti pritisak na visokopritisnom sistemu.

Nadzor

Nakon prvog puštanja u rad, a zatim najmanje svakih pola godine, stručno lice mora da izvrši proveru bezbednog stanja ove perionice.

Ova provera obuhvaća, pre svega:

- vizuelnu proveru koja se odnosi na vidljivo spoljašnje habanje odn. oštećenje
- proveru funkcionalnosti
- celovitost i delotvornost sigurnosnih uređaja na samouslužnim postrojenjima - svakodnevno pre početka rada, kod postrojenja sa nadzorom po potrebi, ali najmanje jednom mesečno.

Korišćenje originalnih delova

Koristiti isključivo originalne delove proizvođača ili one koje je proizvođač preporučio, jer se u protivnom gubi pravo na garantne usluge.

Uvažiti sve bezbednosne napomene i napomene za primenu koje su priložene uz delove.

To se odnosi na:

- rezervne i potrošne delove,
- delove pribora,
- pogonske materijale,
- sredstva za čišćenje

Kontaktni pritisak četki

PAŽNJA

Materijalne štete zbog pogrešno podešenog kontaktnog pritiska

Zbog pogrešno podešenog kontaktnog pritiska može doći do oštećenja vozila.

Nemojte menjati kontaktni pritisak, kontaktni pritisak postrojenja je optimalno podešen prilikom puštanja u pogon.

Pustite samo servisnu službu Kärcher-a da obavlja podešavanja, kada npr. koristite drugačije četke.

Koristite samo originalne četke, jer kada koristite četke drugih proizvođača, isključuje se svaka garancija za funkciju postrojenja.

Namensko korišćenje

Ova perionica je predviđena isključivo za spoljašnje pranje putničkih automobila sa serijskom opremom i zatvorenih dostavnih vozila.

U namensko korišćenje spada i:

- Poštovanje svih napomena u ovom uputstvu za rad.
- Pridržavanje uputstava za inspekciju o održavanje.

Poštovanje dimenzija vozila

Da bi se izbegla oštećenja na vozilima i perionici, smeju se prati samo putnički automobili i zatvorena dostavna vozila koja odgovaraju navedenim maksimalnim dimenzijama, vidi poglavlje *Tehnički podaci*.

Postavljanje

Postavljanje postrojenja mora da izvrši kvalifikovano stručno osoblje. Prilikom postavljanja moraju da se uvažavaju lokalne važeće bezbednosne odredbe (npr. odstojanja između postrojenja i objekta).

Priključak za vodu

Kako bi se zaštitila mreža pijaće vode, mora se instalirati odvajanje mreže kategorije 5 između postrojenja i mreže pijaće vode u skladu sa EN 1717.

Predvidivo nenamensko korišćenje

Svako nenamensko korišćenje nije dozvoljeno.

Osoblje koje rukuje postrojenjem odgovara za opasnosti koje su prouzrokovane nedozvoljenim korišćenjem. Korišćenje u druge svrhe od onih koje su opisane u ovoj dokumentaciji nije dozvoljeno.

PAŽNJA

Materijalne štete na vozilima i postrojenju zbog nepoštovanja maksimalnih dimenzija vozila

Pridržavajte se navedenih maksimalnih dimenzija vozila, vidi poglavlje Tehnički podaci.

Portalna perionica nije pogodna za čišćenje:

- Posebnih automobila, kao npr. vozila sa krovnim i alkoven konstrukcijama koje štrče napred preko vetrobranskog stakla ili nazad preko zadnjeg stakla
- Građevinskih mašina
- Vozila sa prikolicom
- Vozila na dva i tri točka
- Vozila sa duplim/dvostrukim točkovima
- Pick-up vozila (opciono moguće)
- Kabriolet vozila sa otvorenim krovom
- Kabriolet vozila sa zatvorenim krovom bez dokaza proizvođača o mogućnosti pranja u perionicama

Ukoliko se ova uputstva ne poštuju, proizvođač postrojenja ne snosi odgovornost za posledice koje iz toga proističu, a to su:

- Telesne povrede,
- Materijalne štete,
- Povrede životinja.

Neprikladni deterdženti

PAŽNJA

Povećana opasnost od korozije zbog korišćenja neprikladnih deterdženata

Sledeće deterdžente ne smete obrađivati u postrojenju:

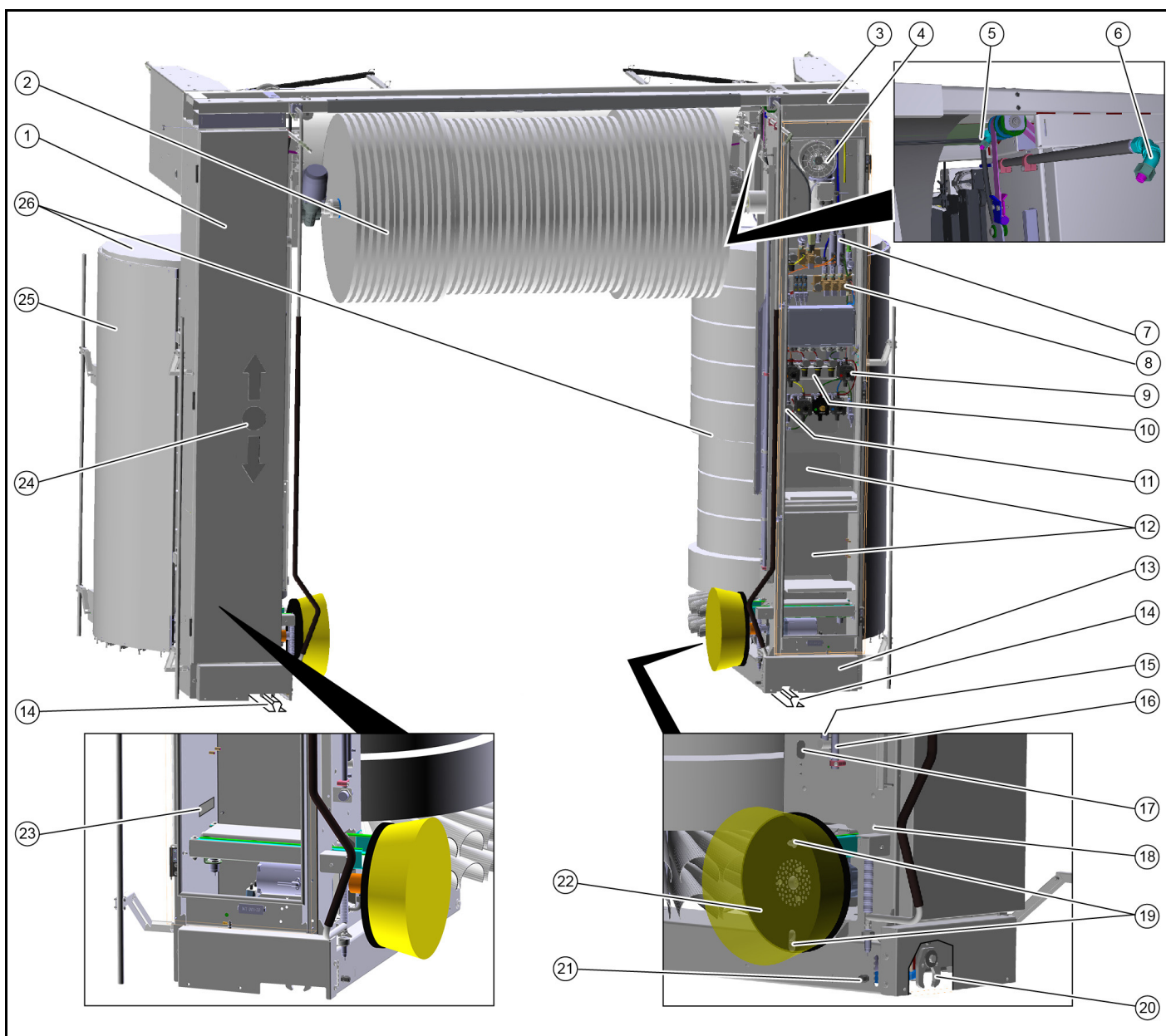
- Deterdžente koji su predviđeni za pranje perionice.
- Deterdžente koji su predviđeni za spoljno pranje perionice.
- Deterdžente sa kiselinom.
- Deterdžente koji se nanose na vozilo posebnim uređajem (npr. sredstvo za čišćenje felni).
- Sredstva za tretiranje otpadnih voda.

Pribor i rezervni delovi

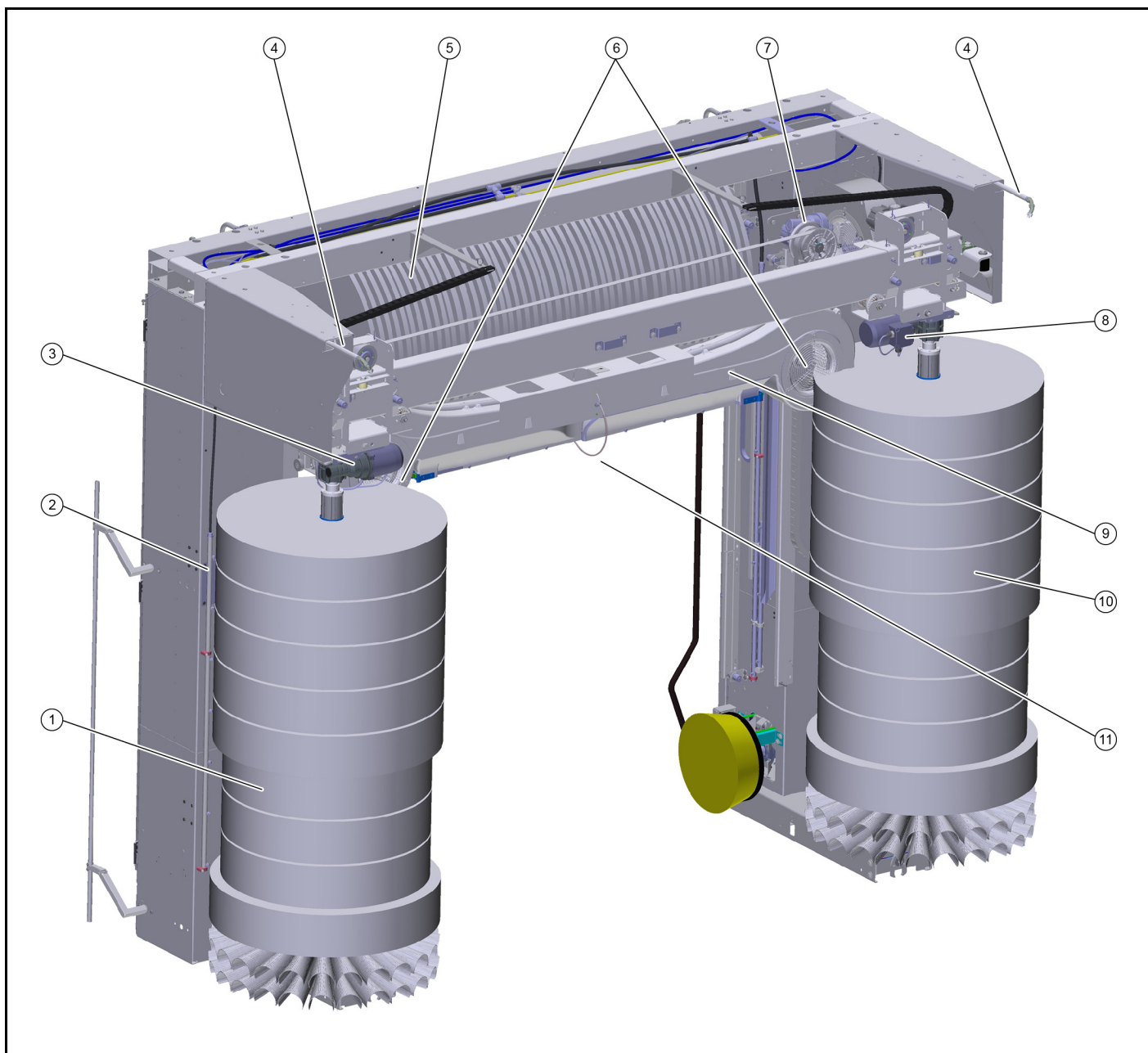
Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju. Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na www.kaercher.com.

Opis postrojenja

Pregled postrojenja sa ulazne strane



- | | |
|---|------------------------------------|
| ① Stub 1 | ②② Uređaj za pranje točkova |
| ② Četka za krov | ②③ Natpisna pločica |
| ③ Stub 2 | ②④ Poziciono svetlo |
| ④ Pogonski remen i pogonska ploča četke za krov | ②⑤ Zaštita od prskanja bočne četke |
| ⑤ Dovod vode do četke za krov
Krug prskanja B1 | ②⑥ Bočna četka |
| ⑥ Mlaznice za svežu vodu, hemijska pomoć za sušenje, vosak,
krug prskanja A1 | |
| ⑦ Uređaj za stvaranje pene | |
| ⑧ Pneumatski ventili | |
| ⑨ Pumpe za doziranje | |
| ⑩ Reduktori pritiska | |
| ⑪ Jedinica za održavanje | |
| ⑫ Deterdžent i sredstvo za negu | |
| ⑬ Šasija | |
| ⑭ Šina | |
| ⑮ Visokopritisna mlaznica (opcija) | |
| ⑯ Koleno za penu B1
Krug prskanja B1 | |
| ⑰ Fotodetektor za položaj vozila 2 (nazad) | |
| ⑱ Fotodetektor za položaj vozila 1 (stop) | |
| ⑲ Visokopritisne mlaznice za pranje točkova (opcija) | |
| ⑳ Zaštita od pada | |
| ㉑ Fotodetektor za prepoznavanje točka | |



- ① Bočna četka 2
- ② Dovod vode do bočnih četki
Krug prskanja B2
- ③ Rotacioni motor za bočnu četku 2
- ④ Mlaznice za svežu vodu, hemijska pomoć za sušenje, vosak
Krug prskanja C2 (opcija)
- ⑤ Četka za krov
- ⑥ Motor za krovni duvač
- ⑦ Podizni motor elementa za sušenje krova
- ⑧ Rotacioni motor za bočnu četku 1
- ⑨ Element za sušenje krova
- ⑩ Bočna četka 1
- ⑪ Sigurnosni nosač elementa za sušenje krova sa krajnjim prekidačem

Standardna oprema

Bočne četke

Rotirajuće bočne četke čiste vozilo u bočnom delu, te području prednjeg i zadnjeg dela vozila.

Četka za krov

Rotirajuća četka za krov uklanja prljavštinu sa gornje strane vozila.

Uređaj za pranje točkova (tanjirasta četka)

Za temeljno pranje felni, perionica je opremljena sa dva uređaja za pranje točkova. Fotočelija detektuje položaj točkova. Pneumatični cilindar pritiska rotirajuće četke prema felni. Dovod vode do četki vrši se preko mlaznica. Uređaj za pranje točkova može biti isporučen u sledećim verzijama:

- visokopritisni uređaj od 70 bara
- visokopritisni uređaj od 60 bara
- visokopritisni uređaj od 16 bara
- sa niskim pritiskom od 4 bara, kada nije dostupna nijedna od navedenih pumpi.

Prepranje penom

Deterdžent za prepranje se nanosi za produženje vremena delovanja, i to u vidu pene kroz posebni uređaj za penu. Prepranje penom služi za početno oslobađanje grube prljavštine.

Mlaznice za dovod vode do četki A, B

Mlaznicama i uređajima za prskanje se prska potrošna voda i sveža voda na vozilo.

U zavisnosti od programa za pranje, voda se meša sa deterdžentom i sredstvom za negu.

U postupku pranja „napred”, prska se mešavina šampona sa vodom.

Pumpe za doziranje

Pumpe za doziranje dodaju sredstvo za čišćenje i negu u vodu.

Mlaznice na strani sušača

Iz mlaznica sušača ističe vazduh koji je neophodan za sušenje strana vozila produvanjem.

Element za sušenje krova

Greda duvača za sušenje vodi se duž obrisa vozila. Ugrađeni ventilatori stvaraju vazдушnu struju koja je potrebna za sušenje vozila.

Poziciono svetlo

Poziciono svetlo ima sledeće funkcije:

- Pre pranja: za pozicioniranje vozila.
- Posle pranja se prikazuje izlazni pravac.
- Prikaz greški.
- U ručnom načinu rada se prikazuje izabrana grupa.

Fotočelije

Fotočelijama se detektuje sledeće:

- Položaj vozila.
- Položaj točkova vozila.

Deterđent i sredstvo za negu

Kanistri za deterđent i sredstvo za negu i pumpe za doziranje nalaze se u stubu 2.

U stubu 2 se može smestiti maksimalno 5 kanistera.

Ime	Naziv	Potrošnja
RM 811	VehiclePro šampon za četke RM 811 Classic	5-8 ml
RM 812	VehiclePro aktivna pena Classic	10-12 ml
RM 824	VehiclePro Superperl vosak Classic	8-15 ml
RM 829	VehiclePro sredstvo za ubrzavanje sušenja Classic	10-15 ml
RM 837	VehiclePro Klear!Foam sredstvo za poliranje	15 ml

Natpisna pločica

Na natpisnoj pločici nalaze se najvažniji podaci o postrojenju.

Upravljački ormarić

Upravljački ormarić postrojenja se nalazi u stubu 1.

Razvodnik napajanja

Na razvodniku napajanja se nalazi glavni prekidač postrojenja. Razvodnik napajanja se nalazi izvan perionice u servisnoj prostoriji ili na nekom drugom pogodnom mestu u blizini perionice.



- ① Razvodnik napajanja
- ② Prekidač za automatske/ručne funkcije
- ③ Prekidač sa ključem, vidi *ABS sistemi za plaćanje*
 - 0 = postrojenje isključeno
 - 1 = rukovanje preko čitača kartica za pranje
 - 2 = rukovanje preko čitača kartica za pranje i komandnog panela
- ④ Glavni prekidač

Hitno zaustavljanje

U slučaju opasnosti po ljude, stvari i životinje, postrojenje mora odmah da se isključi pritiskanjem tastera za „hitno zaustavljanje”. Tasteri za „hitno zaustavljanje” se nalaze:

- na komandnom panelu.
- na čitaču kartica za pranje / čitaču koda.
- opciono na ulazu u perionicu.

Komandni panel

Perionica se isporučuje sa:

- komandnim panelom
- čitačem kartica za pranje / čitačem koda (opciono)

Zaštita od prevrtanja

Mehanička zaštita održava postrojenje na šinama čak i u slučaju pogrešnog ponašanja korisnika perionice.

Opcije

Uređaj za pranje praga / nosača točka

Nakon pranja točkova, pragovi vozila se peru četkama za pranje točkova i visokopritisnim sistemom. Nosači točka se peru visokopritisnim sistemom za prskanje.

Visokopritisne mlaznice za točak-prag-nosač točka

2 visokopritisne mlaznice podržavaju pranje točkova i peru i nosače točka zahvaljujući posebnoj konfiguraciji uglova. U zavisnosti od konfiguracije programa za pranje, može se oprati i cela strana vozila ovim visokopritisnim mlaznicama.

Čitač kartice za pranje/čitač šifre

Za pogon perionice sa samousluživanjem se koristi čitač kartice za pranje ili čitač šifre.

Napomena

Kartice za pranje/šifre koje su neophodne za rad su programirane na odgovarajuće postrojenje.

Priključak potrošne vode

Priključak potrošne vode omogućava upotrebu kišnice ili reciklažne vode kao delimičnu zamenu za svežu vodu.

Uređaj za pranje donjeg dela vozila

Uređajem za pranje donjeg dela vozila se može oprati donja strana vozila. Za to se voda prska na celu donju stranu visokim pritiskom preko dve cevi sa mlaznicama.

Uređaj za pranje donjeg dela vozila je, u zavisnosti od verzije, opremljen obrtnim ili fiksiranim cevima sa mlaznicama.

Uređaj za pranje pod visokim pritiskom na strani

Uređajem za pranje pod visokim pritiskom se površina vozila oslobađa od grube prljavštine. Zahvaljujući minimizaciji opasnosti od ogrebotina od zrna peska ili sličnog, pranje pod visokim pritiskom značajno doprinosi zaštiti laka prilikom pranja.

Mlaznice za dovod vode do četke C2

U postupku pranja „nazad”, vrši se ispiranje svežom vodom i nanosi se sredstvo za ubrzavanje sušenja ili vosak.

Hladni vosak

Dizne za hladni vosak za sredstvo za ubrzavanje sušenja odn. vosak prskaju vodu sa voskom na vozilo.

Uređaj za zaštitu od smrzavanja

Perionica može da bude opremljena uređajem za zaštitu od smrzavanja:

U slučaju opasnosti od smrzavanja, voda se automatski izduvava iz sistema vodova.

Postupkom izduvavanja se upravlja preko termostata.

Poliranje penom

Uređaj za penu na vozilo prska penastu mešavinu od vode i sredstva za negu koja je napravljena komprimovanim vazduhom. Zatim se vozilo polira poliranja četkama za pranje.

Sigurnosni prekidač

Sigurnosni prekidači su neophodni onda kada ne mogu da se uvažavaju neophodna sigurnosna odstojanja između perionice i fiksno postavljenih instalacija (npr. zidovi, stubovi, lavaboi). Sigurnosni prekidači sprečavaju prignječenje lica između postrojenja i zida.

Ako sigurnosni prekidač dodirne neku prepreku, perionica se odmah zaustavlja.

Napomena

Proveriti uzrok kada se postrojenje zaustavi preko sigurnosnog prekidača, a resetovanje postrojenja treba da izvrši ovlašćeno stručno lice.

Zaštita od prskanja

Zaštita od prskanja štiti površine pored perionice od prskanja prljavštine i prskanje vode od rotirajućih četki.

Uređaji za centriranje točka

Uređaji za centriranje točka imaju zadatak da obezbede centriranje vozila.

Upravljanje vratima

Upravljanjem vratima na objektu se upravlja pomoću ispravnih signala za tok pranja koji se dobijaju sa upravljanja portalom za putnička motorna vozila.

Postoji razlika između letnjeg i zimskog upravljanja vratima.

Letnje upravljanje vratima

- Vrata su otvorena pre početka pranja.
- Vozilo može da se uveze.
- Kada započne pranje, vrata se zatvaraju.
- Nakon završetka pranja, vrata se otvaraju i ostaju otvorena.

Zimsko upravljanje vratima

- Pre početka pranja, ulazna vrata su zatvorena i moraju da se otvore kako bi se vozilo moglo uvesti. To se postiže, na primer umetanjem kartice za pranje u čitač kartica za pranje.
- Kada započne pranje (npr. pritisnuti taster „Start“ na čitaču kartice za pranje), ulazna vrata se zatvaraju.
- Nakon završetka pranja, izlazna vrata se otvaraju, koja se ponovo zatvaraju nakon izlaska vozila.

Komandni elementi

Hitno zaustavljanje

U slučaju opasnosti po ljude, stvari i životinje, postrojenje mora odmah da se isključi pritiskanjem tastera za „hitno zaustavljanje“. Tasteri za „hitno zaustavljanje“ se nalaze:

- na komandnom panelu.
- na čitaču kartica za pranje / čitaču koda.
- opciono na ulazu u perionicu.

Glavni prekidač



① Glavni prekidač

Glavni prekidač se nalazi na razvodniku napajanja. Za uključivanje postrojenja prebacite glavni prekidač na položaj „1“.

ABS sistemi za plaćanje

Na prekidaču sa ključem na razvodniku napajanja, vidi *Razvodnik napajanja*, može se izabrati preko kojih komandnih panela mogu da se pokrenu programi za pranje.

- Položaj 0: Nije moguće pokretanje programa
- Položaj 1: Moguće pokretanje programa na čitaču kartica za pranje / čitaču koda
- Položaj 2: Moguće pokretanje programa na čitaču kartica za pranje / čitaču koda i na komandnom panelu

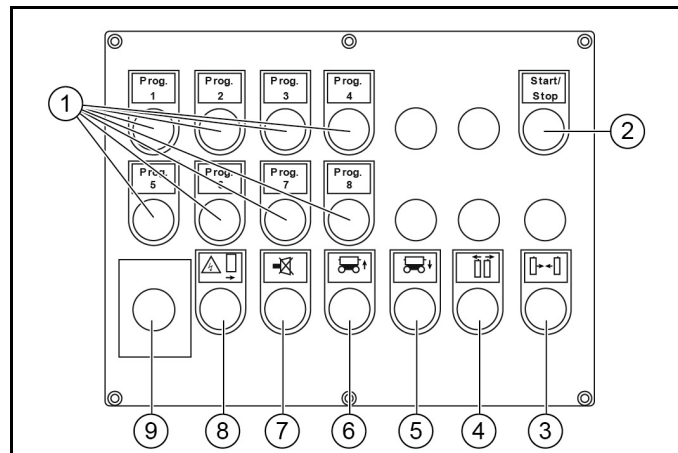
Čitač kartica za pranje

Program za pranje može da se pokrene opcionim čitačem kartica za pranje.

Napomena

Dalja uputstva možete pročitati u posebnom uputstvu za rad čitača kartica za pranje.

Komandni panel Comfort

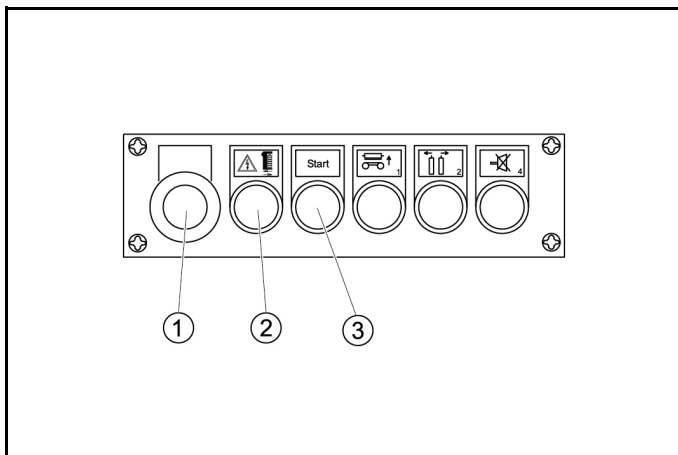


- ① Tasteri za program 1 - program 8
- ② Taster „Start“ / „Stop“
- ③ Taster za odblokiranje bočnih četki
- ④ Taster za izvlačenje bočnih četki
- ⑤ Taster za odblokiranje četke za krov ili elementa za sušenje krova
- ⑥ Taster za podizanje četke za krov ili elementa za sušenje krova
- ⑦ Taster za poništenje izbora pranja točkova
- ⑧ Taster za upravljački napon / osnovni položaj
- ⑨ Taster za hitno zaustavljanje

Preko komandnog panela se pokreću programi za pranje i vrše intervencije u trenutnom programu za pranje.

Takođe se mogu pomerati komponente postrojenja za izvršavanje radova održavanja.

Komandni panel Basic



- ① Taster za hitno zaustavljanje
- ② Taster za upravljački napon / osnovni položaj
- ③ Taster „Start“

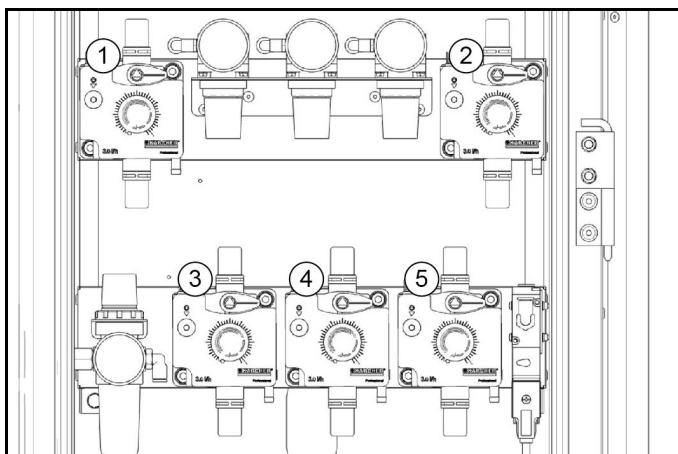
Komandnim panelom Basic se pomeraju komponente postrojenja za izvršavanje radova održavanja. Takođe se može izvršiti intervencija u trenutnom programu za pranje. U slučaju greške čitača kartica za pranje / čitača koda, mogu se pokrenuti i programi za pranje.

Pumpe za doziranje

Preko pumpi za doziranje se doziraju deterdžent i sredstvo za negu koji se nalaze u stubu 2.

Raspored pumpi za doziranje je dat u primeru. Pumpe za doziranje 1-5 su standardno konfigurisane kao na slici.

Za pumpe za doziranje se mogu birati različiti deterdženti i sredstva za negu.



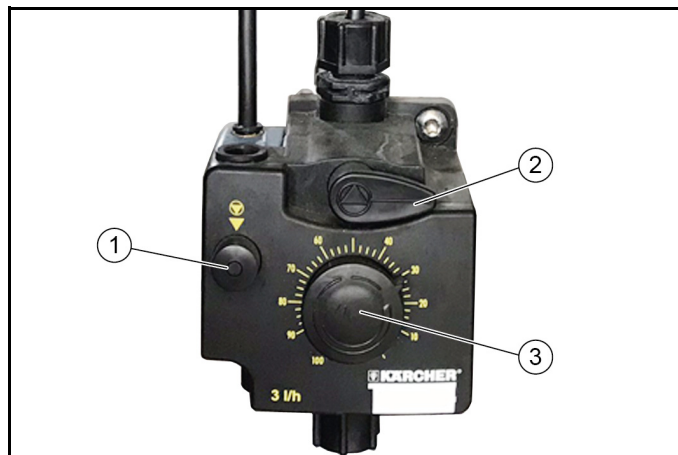
- ① Pumpa za doziranje voska
- ② Pumpa za doziranje pene
- ③ Pumpa za doziranje sredstva za ubrzavanje sušenja
- ④ Pumpa za doziranje sredstva za poliranje
- ⑤ Pumpa za doziranje šampona

Pumpe za doziranje doziraju deterdžent i sredstvo za negu u vodu za pranje shodno izabranom programu za pranje i opremi postrojenja.

Napomena

Instalater optimalno podešava dozirne količine prilikom prvog puštanja u pogon postrojenja. Po pravilu nisu potrebne nikakve promene podešavanja.

Podešavanje dozirne količine



- ① Taster za ispuštanje vazduha
- ② Poluga za ispuštanje vazduha
- ③ Dugme za podešavanje dozirne količine

PAŽNJA

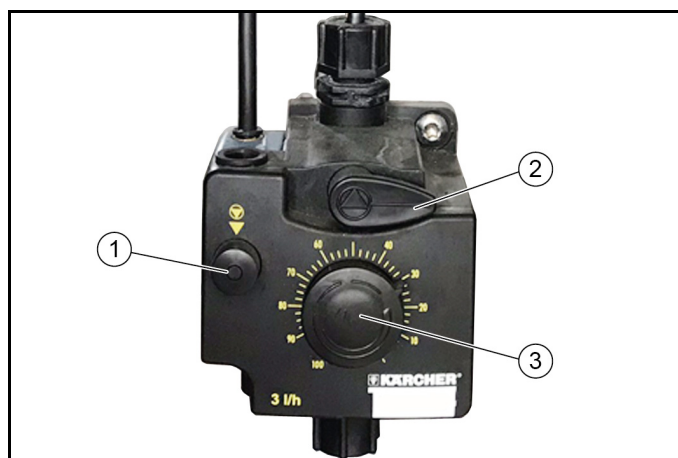
Oštećenje dozirne pumpe usled rada na suvo

Količinu za doziranje podešavati samo kada je dozirna pumpa uključena.

1. Izvucite dugme za podešavanje dozirne količine.
2. Naizmenično pritiskajte i otpuštajte taster za ispuštanje vazduha i za to vreme okrenite dugme za podešavanje na željenu vrednost.
3. Otpustite taster za ispuštanje vazduha.
4. Utisnite dugme za podešavanje dozirne količine.

Ispustite vazduh iz pumpe za doziranje

Snabdevanje postrojenja komprimovanim vazduhom mora biti uključeno.

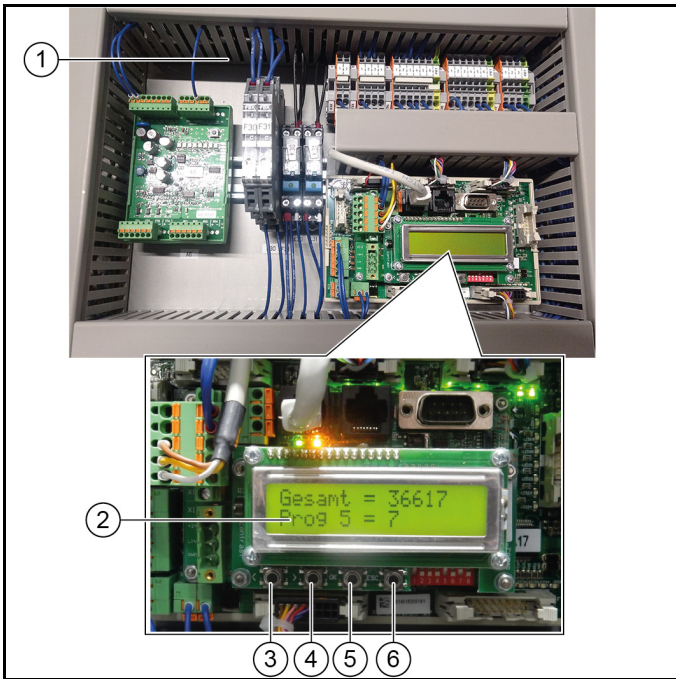


- ① Taster za ispuštanje vazduha
- ② Poluga za ispuštanje vazduha
- ③ Dugme za podešavanje dozirne količine

1. Okrenite polugu za ispuštanje vazduha u suprotnom smeru kazaljke na satu do graničnika.
2. Podesite doziru količinu na 100%.
3. Pritiskajte taster za ispuštanje vazduha sve dok iz cevi za ispuštanje vazduha na donjoj strani pumpe za doziranje ne počne da izlazi deterdžent bez mehura.
4. Za resetovanje dozirne količine na željenu vrednost, vidi *Podešavanje dozirne količine*.
5. Okrenite polugu za ispuštanje vazduha u smeru kazaljke na satu do graničnika.

Upravljačka jedinica

Opis na ekranu



- ① Stub 1 / glavni ormarić
- ② Ekran
- ③ Taster „LEVO“
- ④ Taster „DESNO“
- ⑤ Taster „OK“
- ⑥ Taster „ESC“

U osnovnom stanju se na ekranu može videti sledeći prikaz:

Total =#####
Prog X =#####

Naizmenično se prikazuju svi aktivirani brojači programa za pranje.

Ako se umesto toga pojave poruke o aktuelnim greškama, pritisnite taster „LEVO“ ili taster „DESNO“.

Napomena

Ako se 30 minuta ne pritisne nijedan taster, ponovo će se prikazati trenutne poruke o greškama.

Uklanjanje grešaka je opisano u poglavlju „Pomoć kod grešaka / uklanjanje grešaka“.

Ako se poruke o greškama ponovo prikažu pre isteka 30 minuta, pritisnite taster „OK“.

Ako se umesto toga prikaže druga poruka, pritisnite taster „ESC“ 2 sekunde.

Izbor menija za konfiguraciju

1. Pritisnite i držite taster „OK“ duže od 2 sekunde.

12.03.2015 15:45
< Info Set up. >

2. Pritisnite taster „LEVO“.

Select / Choice
Fault

3. Pritisnite taster „DESNO“.

Select / Choice
Adjust

4. Pritisnite taster „OK“.

Select / Choice
Speed menu

Došli ste do menija za konfiguraciju.

Napomena

Meni za konfiguraciju se automatski napušta posle 30 minuta.

Meni za konfiguraciju

Select / Choice Speed menu	Select / Choice Adjust menu	Select / Choice System menu	Select / Choice Date / Time	Select / Choice Plant on	Select / Choice Holiday variable	Select / Choice Holiday fix	Select / Choice Language
Speed menu Brushwash % 100 (50-120%)	Adjust menu Dry del s 005 (0 - 15)	Material number 1.534-300.2	We 12.02.2022 10:05:27	Monday 00:00 - 00:00	Holiday variable -01- 00.00.2022	Holiday fix -01- 00.00.20xx	Select Language EN DE, EN, FR, ES, SY
Speed menu Empty drive % 100 (50-150%)	Adjust menu RB auto. 2x 001 (0,1,2)	Serial number 009000	Summer/ Winter Clock change Yes	Tuesday 00:00 - 00:00	Holiday variable -02- 00.00.2022	Holiday fix -02- 00.00.20xx	
Speed menu Foam % 100 (50-150%)	Adjust menu RB spin dr.f. 005 (0 - 30)	IP address 192.168.99.90		Wednesday 00:00 - 00:00			
Speed menu Drying aid % 100 (50-150%)	Adjust menu RB spin dr.b. 000 (0 - 30)	IP mask 255.255.255.0		Thursday 00:00 - 00:00	Holiday variable -20- 00.00.2022	Holiday fix -20- 00.00.20xx	
Speed menu Wax % 100 (50-150%)		Gateway 0.0.0.0		Friday 00:00 - 00:00			
Speed menu Foam polish % 100 (50-150%)		DNS-Server 0.0.0.0		Saturday 00:00 - 00:00			
Speed menu HP sidew. % 100 (50-150%)		System menu Data transf. No		Sunday 00:00 - 00:00			
Speed menu Dry forw. % 100 (50-120%)		System menu Baudrate 009600 (4800,9600,19200, 38400,57600,115200)		Holiday 06:00 - 05:00			
Speed menu Dry back % 100 (50-120%)		System menu Stopbits 1 (1, 2)					
		System menu Parity 0 (0=none, 1=odd, 2=even)					

- ① Tačka menija
- ② Parametri

Izbor parametra za podešavanje

1. Izaberite tačku menija tasterima „LEVO” i „DESNO”.
2. Otvorite parametar tasterom „OK”.
3. Izaberite parametar za podešavanje tasterima „LEVO” i „DESNO”.

Podešavanje parametra sa jednom varijablom

1. Pritisnite taster „OK”.
Varijabla za podešavanje treperi.
2. Podesite vrednost varijabli tasterima „LEVO” i „DESNO”.
a Za brzu promenu varijabli držite taster pritisnutim.
3. Pritisnite taster „OK” da biste sačuvali vrednost.
a Pritiskom tastera „ESC” može da se prekine promena.

Podešavanje parametra sa više varijabli

1. Pritisnite taster „OK”.
Varijabla za podešavanje treperi.
2. Podesite vrednost varijabli tasterima „LEVO” i „DESNO”.
a Za brzu promenu varijabli držite taster pritisnutim.
3. Pritisnite taster „OK” kratko da biste sačuvali vrednost i istovremeno prešli na sledeću varijantu.
4. Pritisnite taster „OK” dugo (1 sekund) da biste sačuvali vrednost.
Pritiskom tastera „ESC” može da se prekine promena.

Napuštanje menija

1. Pritisnite taster „ESC” da biste se vratili nazad na vrh menija.

Select / Choice Speed menu

Ovde se može podesiti brzina portala pojedinačnih koraka programiranja.

Programski korak	Raspon podešavanja
Pranje četkom	50%...120%
Prazna vožnja	50%...150%
Pena	50%...150%
Sredstvo za ubrzavanje sušenja	50%...150%
Vosak	50%...150%
Poliranje penom	50%...150%
Visokopritisni uređaj na strani	50%...150%
Sušač napred	50%...120%
Sušač nazad	50%...120%

Adjust menu Dry del

Ovde se može podesiti vreme zadržavanja elementa za sušenje krova na zadnjoj strani vozila.

Adjust menu
Dry del s 005

Element za sušenje krova radi tokom podešenog vremena (u sekundama) za poboljšanje rezultata sušenja.

Adjust menu RB auto 2x

Ovde se može podesiti da li da se četkom za krov obavi duplo pranje zadnjeg dela.

Adjust menu
RB auto 2x 001

000	Ne obavlja se duplo pranje zadnjeg dela četkom za krov.
001	Duplo pranje zadnjeg dela četkom za krov obavlja se samo kada je vozilo predugačko za zadnje pranje bočnim četkama.
002	Uvek se obavlja duplo pranje zadnjeg dela četkom za krov.

Adjust menu RB spin dr.f.

Ovde se može podesiti koliko dugo (u sekundama) će četka za krov biti izvučena na prednjem delu vozila pre postupka sušenja.

Adjust menu
RB spin dr.f. 005

Adjust menu RB spin dr.b.

Ovde se može podesiti koliko dugo (u sekundama) će četka za krov biti izvučena na zadnjem delu vozila pre postupka sušenja.

Adjust menu
RB spin dr.b. 005

Select / Choice System menu

U ovom meniju se prikazuju broj artikla i serijski broj perionice. Mogu se podesiti karakteristike mrežnog interfejsa i serijskog interfejsa.

Select / Choice Date / Time

Ovde se mogu podesiti datum, vreme i pomeranje letnjeg/zimskog vremena.

Automatsko pomeranje letnjeg/zimskog vremena = YES:
Automatsko pomeranje vremena je aktivno. Letnje vreme počinje poslednje nedelje u martu u 2:00 sata. Normalno vreme (zimsko vreme) počinje poslednje nedelje u oktobru u 3:00 sata.
Automatsko pomeranje letnjeg/zimskog vremena = NO:
Bez automatskog pomeranja vremena.

Select / Choice Plant on

Postrojenje je otvoreno tokom podešenog vremena rada.

Postrojenje je blokirano van vremena rada.

24 sata otvoreno:

Podesite početak i kraj radnog vremena na istu vrednost.

24 sata zatvoreno:

Podesite kraj radnog vremena na ranije vreme od početka radnog vremena.

Select / Choice Holiday variable

Pokretni praznici svake godine padaju na drugi datum i moraju se iznova podesiti svake godine.

Na dan podešenih praznika važi radno vreme podešeno za praznike.

Napomena

Za nepotrebne praznike podesite datum 00.00.00.

Select / Choice Holiday fix

Fiksni praznici padaju svake godine na isti datum.

Na dan podešenih praznika važi radno vreme podešeno za praznike.

Napomena

Za nepotrebne praznike podesite datum 00.00.00.

Select / Choice Language

Ovde se može izabrati jezik tekstova na ekranu.

Puštanje u pogon

1. Otvorite zaporne ventile za vodu i komprimovani vazduh.
2. Prebacite glavni prekidač na razvodniku napajanja na položaj „1”.
3. Pritisnite taster za upravljački napon / osnovni položaj na komandnom panelu.

Postrojenje je spremno za rad. Vozilo koje se pere može da uđe.

Rad

△ OPASNOST

Opasnost usled pokretnih delova postrojenja

U slučaju opasnosti po ljude, predmete i životinje, odmah isključiti postrojenje pritiskom tastera za hitno isključivanje.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja vozila usled sredstva za čišćenje koje nije uklonjeno

Ako nakon nanošenja sredstva za čišćenje dođe do pojave smetnje na perionici, sredstvo za čišćenje mora da se ukloni odmah nakon isključivanja postrojenja temeljnim prskanjem vodom, kako bi se sprečila moguća oštećenja laka usled predugačkog vremena delovanja.

Napomena

Kod samouslužnih postrojenja mora uvek da bude dostupno stručno lice koje poznaje postrojenje i koje može da sprovede odn. preduzme potrebne mere za sprečavanje bilo kakve opasnosti.

Snabdevanje deterdžentom

1. Sipajte deterdžent u kanistre perionice.
2. Stavite kanistre za deterdžent u stub 2.
3. Zakačite usisni filter u kanistre.

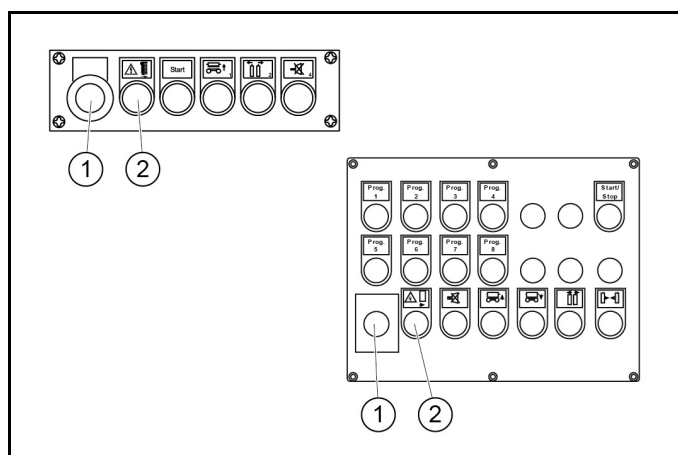
Naziv	Ime
VehiclePro šampon za četke Classic	RM 811
VehiclePro aktivna pena Classic	RM 812
VehiclePro vosak Classic	RM 820
VehiclePro Superperl vosak Classic	RM 824
VehiclePro sredstvo za ubrzavanje sušenja Classic	RM 829
VehiclePro Klear!Foam sredstvo za poliranje	RM 837

Uključivanje posle hitnog zaustavljanja

Napomena

Pre ponovnog uključivanja uklonite uzrok za pritiskanje tastera za hitno zaustavljanje.

U radnom području se ne smeju nalaziti ljudi ili životinje. Vozila moraju da izađu iz postrojenja.



- ① Taster za hitno zaustavljanje
- ② Taster za upravljački napon / osnovni položaj

1. Odblokirajte taster za hitno zaustavljanje povlačenjem.
2. Prekidač za automatski/ručni način rada na razvodniku napajanja prebacite na položaj „Auto“.
3. Pritisnite taster za upravljački napon / osnovni položaj na komandnom panelu.

U osnovnom položaju će zasvetleti zelena signalna lampica „napred“ pozicionog svetla. Postrojenje je ponovo spremno za rad, vozilo koje se pere može da uđe u postrojenje.

Priprema vozila

PAŽNJA

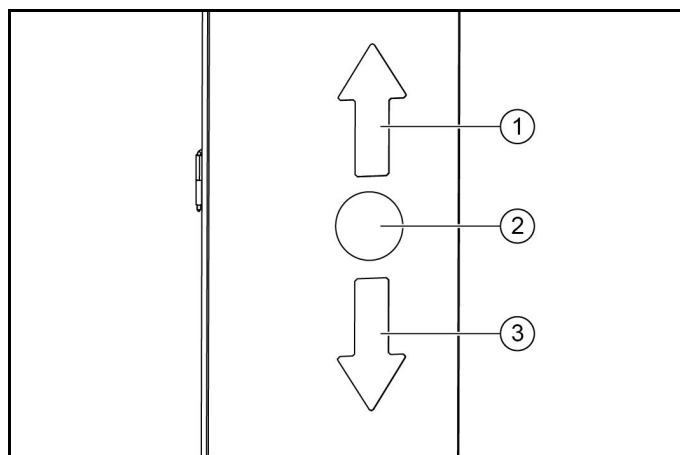
Oštećenje postrojenja i vozila

Pobrinite se da pre pokretanja postrojenja preduzmete sledeće mere predostrožnosti kako biste izbegli oštećenja na vozilu.

1. Zatvorite prozore, vrata i krovne otvore.
2. Uvucite antene, uvucite ih u pravcu zadnjeg dela vozila ili ih skinite.
3. Uvucite velike ili isturene retrovizore.
4. Proverite da li na vozilu ima slobodnih delova vozila i skinite ih, npr.
 - ukrasne lajsne
 - spojleri
 - branici
 - kvake za vrata
 - cevi auspuha
 - vetrobrani
 - užad za zatezanje
 - gumice za zaptivanje
 - štitioci za sunce sa spoljašnje strane
 - krovni nosači

Ulazak vozila u postrojenje

Poziciono svetlo podržava korisnika perionice prilikom ispravnog pozicioniranja vozila.



- ① Vozite napred
- ② Zaustavite vozilo, položaj u redu
- ③ Vozite nazad

1. Pozicionirajte vozilo ravno i u sredini između šina odn. uređaja za centriranje točka.

Posle pozicioniranja

1. Isključite motor.
2. Ubacite u brzinu.
3. Kod automatskog menjača ubacite u položaj „P“.
4. Povucite ručnu kočnicu.
5. Proverite da li su uputstva iz *Priprema vozila* ispoštovana.
6. Napustite vozilo (sve osobe).
7. Pokrenite program za pranje u zavisnosti od vrste starta.

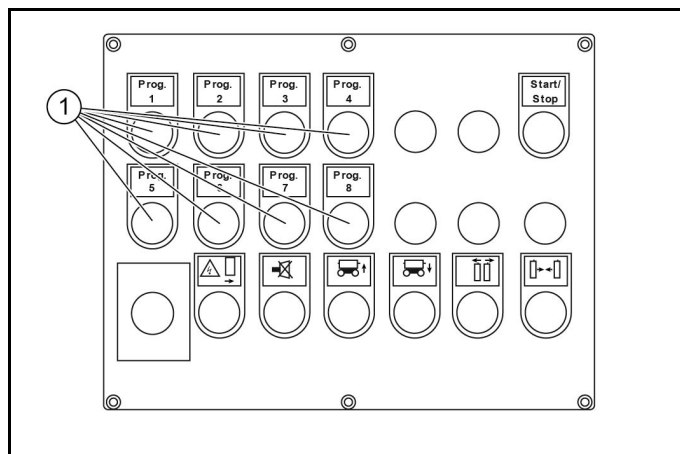
Pokretanje programa

Na čitaču kartice za pranje/šifre

Napomena

Pogon sa čitačem kartice za pranje/čitačem šifre opisan je u zasebnom uputstvu za rad za čitač kartice za pranje/šifre.

Pokretanje programa na komandnom panelu Comfort



- ① Tasteri za program 1-8

1. Pritisnite taster za program za željeni program (1-8).
2. Pritisnite taster „Start/Stop“

Pokretanje programa na komandnom panelu Basic

1. Pritisnite jedan ili više tastera da biste pokrenuli željeni program za pranje. (vidi tabelu u nastavku).

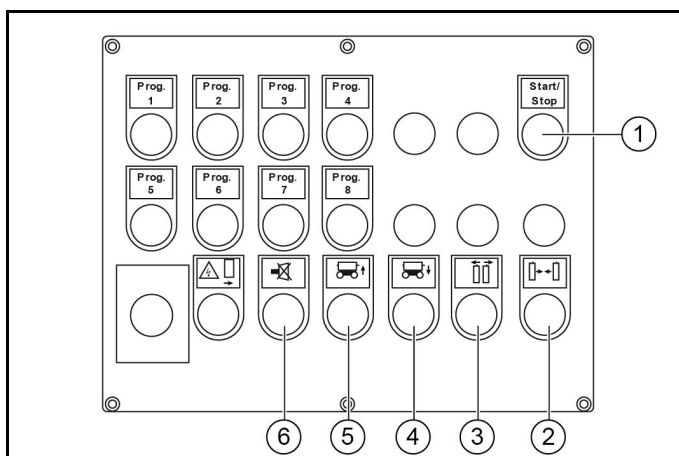
Program 1	X					
Program 2			X			
Program 3	X	X				
Program 4						X
Program 5	X					X
Program 6			X	X		
Program 7	X	X	X			

2. Aktivirajte izabrani program za pranje tasterom „Start”.

Intervencija u trenutnom programu za pranje

Intervencija preko komandnog panela Comfort

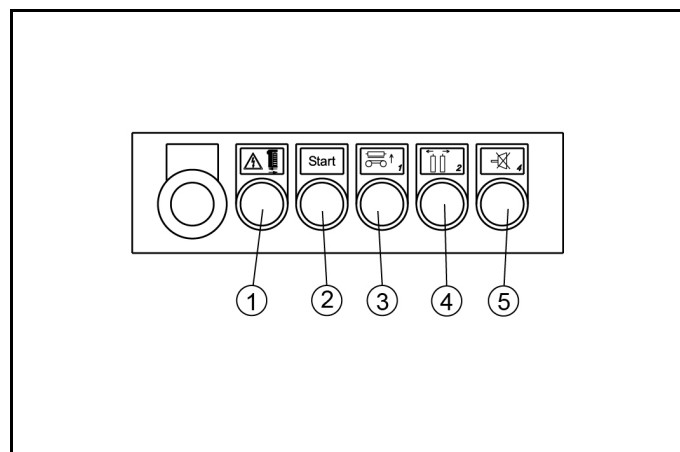
U trenutnom programu za pranje se mogu izvršiti sledeće ručne intervencije.



1. Prekid/nastavak programa
 2. Odblokiranje bočnih četki
 3. Izvlačenje i blokiranje bočnih četki
 4. Odblokiranje četke za krov ili elementa za sušenje krova
 5. Podizanje ili blokiranje četke za krov ili elementa za sušenje krova
 6. Poništenje izbora pranja točkova
1. Pritisnite taster „Prekid/nastavak programa”. Program se prekida.
 2. Pritisnite ponovo taster „Prekid/nastavak programa” da biste nastavili program.

Intervencija preko komandnog panela Basic

U trenutnom programu za pranje se mogu izvršiti ručne intervencije opisane u nastavku.



1. Odblokiranje četke za krov, bočnih četki, elementa za sušenje krova
 2. Prekid/nastavak programa
 3. Podizanje ili blokiranje četke za krov ili elementa za sušenje krova
 4. Izvlačenje i blokiranje bočnih četki
 5. Poništenje izbora pranja točkova
1. Pritisnite taster „Prekid/nastavak programa”. Program se prekida.
 2. Pritisnite ponovo taster „Prekid/nastavak programa” da biste nastavili program.

Završetak programa

Posle završetka programa, poziciono svetlo će pokazati da li vozilo treba da izađe iz postrojenja vožnjom napred ili nazad.

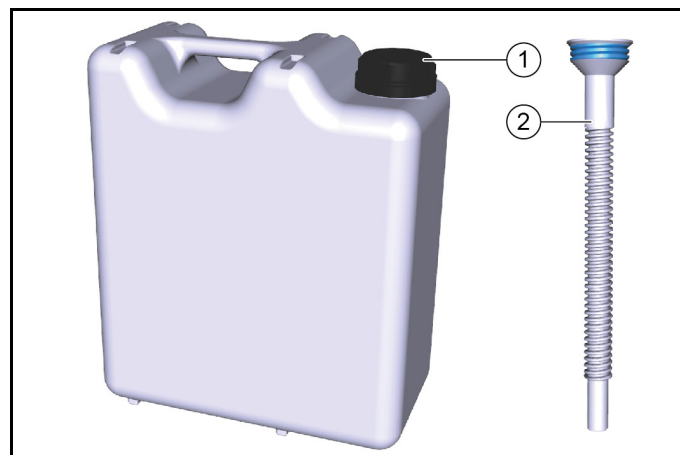
1. Izađite vozilom iz postrojenja.

Dopuna deterdženta i sredstva za negu

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od hemikalija

Pridržavajte se sigurnosnih listova deterdženata i sredstva za negu.



1. Kanister za dopunu od 10 litara
 2. Izlazna cev
1. Navijte izlaznu cev na kanister za dopunu.
 2. Otvorite odgovarajuću posudu sa deterdžentom i sredstvom za negu.
 3. Napunite i ponovo zatvorite posudu.

Stavljanje van pogona

Kratkotrajno stavljanje van pogona

1. Završite trenutni program za pranje.
2. Ostavite glavni prekidač u položaju „1“ kako bi opcioni uređaj za zaštitu od smrzavanja mogao ostati aktiviran.

Dugotrajno stavljanje van pogona

1. Završite trenutni program za pranje.
2. Ispustite vodu iz svih cevi za vodu, ako se za vreme stavljanja van pogona može očekivati mraz.
3. Glavni prekidač stavite u položaj „0“.
4. Zatvorite dovod vode.
5. Zatvorite dovod komprimovanog vazduha.
6. Ispraznite deterdžent i sredstvo za negu.

Stavljanje van pogona preko automatskog uređaja za zaštitu od smrzavanja (opcija)

PAŽNJA

Oštećenje postrojenja usled uređaja za zaštitu od smrzavanja koji nije uključen

U slučaju opasnosti od mraza voditi računa da glavni prekidač bude uključen i da nije aktiviran taster za hitno isključivanje. Ako se ne dostigne minimalna temperatura, onda se sledeći koraci izvode automatski:

1. Trenutni program za pranje se sprovodi do kraja.
2. Nakon završetka programa za pranje se vrši izduvavanje creva i cevi mlaznice na portalu sa komprimovanim vazduhom.
3. Pokretanje dodatnih programa za pranje se blokira.

Napomena

Nakon završetka opasnosti od mraza, postrojenje je automatski ponovo spremno za rad.

Nega i održavanje

Napomene za održavanje

Osnova za siguran rad postrojenja je redovno održavanje prema planu održavanja.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled pokreta mašine

Isključiti postrojenje pre radova na održavanju i servisiranju. Osigurati glavni prekidač od ponovnog uključivanja, npr. pomoću katanca.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled rezervoara i vodova komprimovanog vazduha koji se nalaze pod pritiskom nakon isključivanja postrojenja

Pre svih radova na postrojenju smanjiti pritisak na postrojenju. Proveriti nepostojanje pritiska na manometru jedinice za održavanje.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled visokopritisnog sistema koji se nalazi pod pritiskom nakon isključivanja postrojenja

Pre svih radova na postrojenju smanjiti pritisak na visokopritisnom sistemu.

⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda usled isticanja komprimovanog vazduha, vode pod visokim pritiskom na izlazu mlaznice, kao i razletanja čestica prljavštine ili sličnog u području rotirajućih četki!

Čestice prljavštine ili predmeti koji se oslobode mogu da povrede lica ili životinje.

Opterećenje pritiskom može da postoji u komprimovanom vazduhu ili vodi pod visokim pritiskom čak i kada je postrojenje isključeno.

Na podu hale ne sme da bude slobodno ostavljenih predmeta. Pažljivo rukovati postrojenjem komprimovanog vazduha odn. visokopritisnim sistemom.

Nositi zaštitne naočare prilikom radova na održavanju.

Originalni rezervni delovi

Koristite isključivo originalne rezervne delove od proizvođača ili delove koje je on preporučio, kao što su

- rezervni i potrošni delovi,
- sastavni delovi,
- radni materijali,
- deterdženti.

Ciljne grupe za negu i održavanje

Ko sme da sprovodi radove na kontroli, održavanju i servisiranju?

Vlasnik

Radove sa napomenom „Vlasnik“ mogu obavljati samo obučeni ljudi koji mogu bezbedno opsluživati i održavati postrojenje.

Servisna služba

Radove sa napomenom „Servisna služba“ mogu da obavljaju samo monter servisne službe Kärcher -a ili monter koji je ovlastio Kärcher.

Ugovor o održavanju

Da bi se obezbedio pouzdan rad postrojenja, preporučujemo da zaključite ugovor o održavanju. Obratite se nadležnoj servisnoj službi kompanije KÄRCHER.

Pripreme

Zbog lične bezbednosti i bezbednosti drugih, postrojenje mora biti isključeno kod radova servisiranja i održavanja. Budući da nisu dostupni svi delovi postrojenja koji se održavaju, određeni delovi postrojenja se moraju pomerati tokom radova servisiranja i održavanja. Za to je predviđen ručni način rada. Ručni način rada se izvršava komandnim panelom.

⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda

Obavezno se pridržavati redosleda za sledeće radne korake.

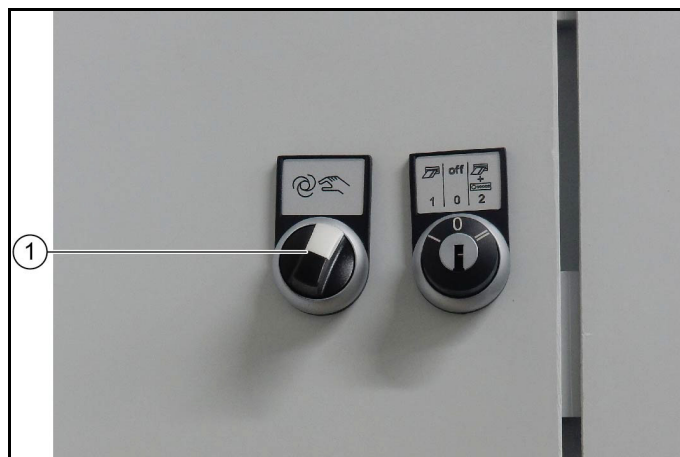
PAŽNJA

Opasnost od oštećenja usled ručnog načina rada

Ručni način rada nemojte koristiti za pranje vozila.

1. Izadite vozilom iz postrojenja.
2. Uverite se da se u postrojenju ne nalaze ljudi ili životinje.
3. Uključite postrojenje.
4. Uključite ručni način rada.
5. Pomerajte delove postrojenja.
6. Isključite postrojenje i osigurajte ga od ponovnog uključivanja.
7. Obavite radove servisiranja i održavanja.

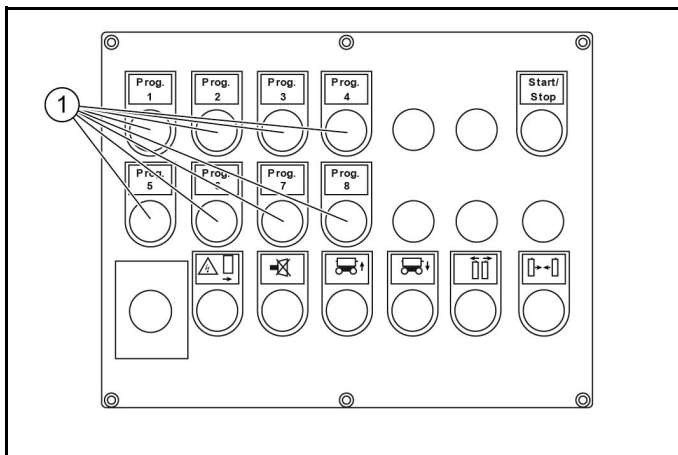
Aktiviranje ručnog načina rada



① Prekidač za automatski/ručni način rada

1. Prekidač za automatski/ručni način rada okrenite u položaj „Hand“. Kod aktiviranog ručnog načina rada treperi poziciono svetlo „Stop“, a na komandnom panelu taster za upravljački napon / osnovni položaj.

Ručni način rada na komandnom panelu Comfort



① Tasteri za program 1-8

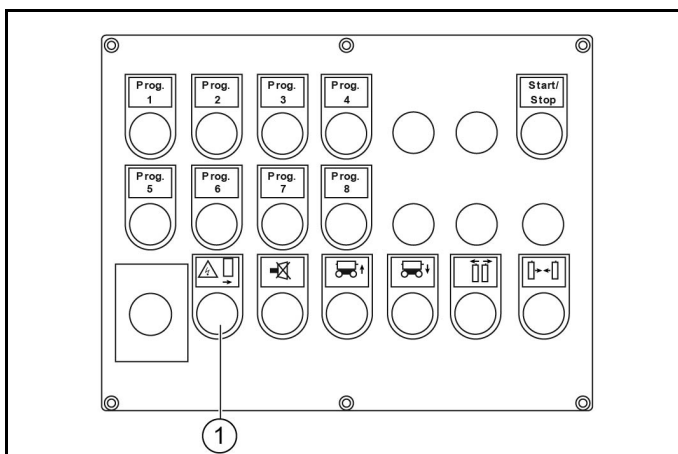
Izbor grupe

Ručne funkcije su podeljene u grupe.

1. Pritisnite taster za program ili kombinaciju tastera (pritisnite istovremeno) za željenu grupu.
Poziciono svetlo pokazuje izabranu grupu signalom treperenja lampice „napred”.

Grupa	Taster(i)
1 Četka za krov / pranje točkova	Program 1
2 Bočne četke 1 i 2	Program 2
3 Sušač	Program 3
4 Vožnja portala	Program 4
5 Voda	Program 5
6 Pumpe	Program 6
7 Zaštita od smrzavanja (opciono)	Program 7
8 Uređaj za pranje šasije	Program 8
9 Upravljanje vratima	Program 1 + 8
11 Čitač kartica	Program 3 + 8
12 Pumpe za doziranje	Program 4 + 8
13 Visokopritisni uređaj	Program 5 + 8

Isključivanje grupe



① Taster za upravljački napon / osnovni položaj

1. Kratko pritisnite taster za upravljački napon / osnovni položaj. Grupa je isključena.

Izbor funkcije

1. Pritisnite kombinaciju tastera (pritisnite istovremeno) za željenu funkciju.
[I]: Funkcija će ostati aktivna sve dok je pritisnut odgovarajući taster.
[0-I]: Funkcija se uključuje prilikom prvog pritiskanja tastera i isključuje se prilikom narednog pritiskanja tastera.

Grupa 1 Četka za krov / pranje točkova	Taster(i)
Četka za krov se okreće napred [0-I]	Program 1
Četka za krov se okreće nazad [0-I]	Program 2
Spuštanje četke za krov [I]	Program 3
Podizanje četke za krov [I]	Program 4
Četka za pranje točkova se okreće napred [0-I]	Program 5
Četka za pranje točkova se okreće nazad [0-I]	Program 6
Uvlačenje četke za pranje točkova [0-I]	Program 7
Resetovanje merača snage [I]	Program 8

Grupa 2 Bočne četke 1 i 2	Taster(i)
Bočne četke 1 i 2 se okreću napred [0-I]	Program 1
Bočne četke 1 i 2 se okreću nazad [0-I]	Program 2
Uvlačenje bočne četke 1 [I]	Program 3
Izvlačenje bočne četke 1 [I]	Program 4
Uvlačenje bočne četke 2 [I]	Program 5
Izvlačenje bočne četke 2 [I]	Program 6
Naginjanje bočnih četki 1 i 2 [0-I]	Program 7

Grupa 3 Sušač	Taster(i)
Uključivanje sušača 1 na krovu [0-I]	Program 1
Uključivanje sušača na strani [0-I]	Program 2
Spuštanje sušača 1 na krovu [I]	Program 3
Podizanje sušača 1 na krovu [I]	Program 4
Zakretanje sušača 1 lamele [0 -1]	Program 5

Grupa 4 Vožnja portala	Taster(i)
Portal napred [I]	Program 1
Portal nazad [I]	Program 2
(inicijalizacija mašine) [I]	Program 4
SMS indikator greške: Test SMS poruka [I]	Program 7

Grupa 5 Voda	Taster(i)
Sveža voda + pena, uređaj za penu B1 [0-I]	Program 3
Potrošna voda + šampon, uređaj za penu B2 [0-I]	Program 4
Sveža voda + CTH, uređaj za penu A1 [0-I]	Program 5
Sveža voda + vosak, uređaj za penu A1 [0-I]	Program 6
Prebacivanje sveže vode sa uređaja za penu A1 na C2 [0-I]	Program 8
Sveža voda + poliranje, uređaj za penu B1 [0-I]	Program 1 + 8
Niskonaponsko postrojenje za pranje točkova, potrošna voda [0-I]	Program 3 + 8

Grupa 6 Pumpe	Taster(i)
Alarm [0-I]	Program 1
Spremno za pranje [0-I]	Program 2
Alarm za smrzavanje [0-I]	Program 3
Pumpa za svežu vodu [0-I]	Program 4
Pumpa za potrošnu vodu [0-I]	Program 5
Visokopritisna pumpa [0-I]	Program 6
Uređaj za pranje šasije [0-I]	Program 7

Grupa 7 Zaštita od smrzavanja	Taster(i)
Pokretanje zaštite od smrzavanja [0-I]	Program 1
Ventil za vazduh za visokopritisni uređaj [0-I]	Program 2
Ventil za vazduh za uređaj za pranje šasije [0-I]	Program 3
Ventil za vazduh za svežu vodu [0-I]	Program 4
Ventil za vazduh za potrošnu vodu [0-I]	Program 5
Ventil za vazduh za uređaj pod visokim pritiskom 2 [0-I]	Program 1 + 8

Grupa 8 Uređaj za pranje šasije	Taster(i)
Pokretanje uređaja za pranje šasije [1]	Program 1
Uključivanje segmenta napred [0-1]	Program 2
Uključivanje segmenta u sredini [0-1]	Program 3
Uključivanje segmenta pozadi [0-1]	Program 4
Zakretanje pranja šasije [0-1]	Program 5
Uključivanje pumpe uređaja za pranje šasije [0-1]	Program 6

Grupa 9 Upravljanje vratima	Taster(i)
Otvaranje vrata 1 [1]	Program 1
Zatvaranje vrata 1 [1]	Program 2
Otvaranje vrata 2 [1]	Program 3
Zatvaranje vrata 2 [1]	Program 4
Poziciono svetlo na vratima 1 crveno [0-1]	Program 5
Poziciono svetlo na vratima 1 zeleno [0-1]	Program 6
Poziciono svetlo na vratima 2 crveno [0-1]	Program 7
Poziciono svetlo na vratima 2 zeleno [0-1]	Program 8

Grupa 11 Čitač kartica za CR 110, CR 113, CR 114, CR 213	Taster(i)
Spremno za pranje (Out 0) [0-1]	Program 1
Poziciono svetlo napred (Out 1) [0-1]	Program 2
Poziciono svetlo stop (Out 2) [0-1]	Program 3
Poziciono svetlo nazad (Out 3) [0-1]	Program 4

Grupa 12 Pumpe za doziranje	Taster(i)
Pumpa za doziranje pene [0-1]	Program 1
Pumpa za doziranje šampona [0-1]	Program 2
Pumpa za doziranje sredstva za sušenje [0-1]	Program 3
Pumpa za doziranje voska [0-1]	Program 4
Pumpa za doziranje sredstva za poliranje [0-1]	Program 6

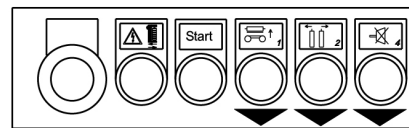
Grupa 13 Visokopritisni uređaj	Taster(i)
Visokopritisni uređaj na strani [0-1]	Program 3
Visokopritisni uređaj Rawa [0-1]	Program 4

Ručni način rada komandnim panelom Basic

Preko ovog komandnog panela se ne mogu izvršiti sve ručne funkcije. Za obavljanje svih ručnih funkcija je potreban komandni panel Comfort ili komandni panel za 8 programa.

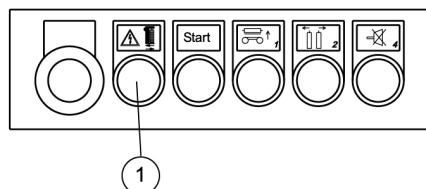
Izbor grupe

1. Pritisnite taster ili kombinaciju tastera (pritisnite istovremeno) za željenu funkciju.
Poziciono svetlo pokazuje izabranu grupu signalom treperenja lampice „napred”.



1 Četka za krov / pranje točkova	X		
2 Bočne četke		X	
3 Sušač	X	X	
4 Vožnja portala			X
5 Voda	X		X
6 Pumpe		X	X
7 Zaštita od smrzavanja (opciono)	X	X	X

Isključivanje grupe



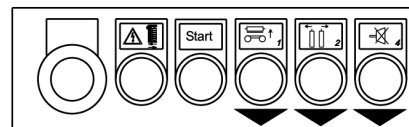
- ① Taster za upravljački napon / osnovni položaj

1. Pritisnite taster za upravljački napon / osnovni položaj.

Izbor funkcije

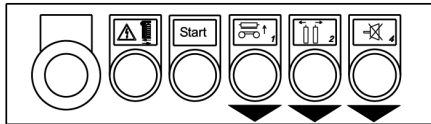
1. Pritisnite kombinaciju tastera (pritisnite istovremeno) za željenu funkciju.
[1]: Funkcija će ostati aktivna sve dok je pritisnut odgovarajući taster.
[0-1]: Funkcija se uključuje prilikom prvog pritiskanja tastera i isključuje se prilikom narednog pritiskanja tastera.

Grupa 1 Četka za krov / pranje točkova



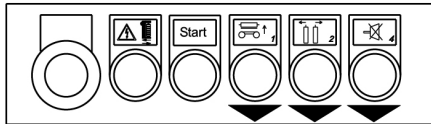
Četka za krov se okreće napred [0-1]	X		
Četka za krov se okreće nazad [0-1]		X	
Spuštanje četke za krov [1]	X	X	
Podizanje četke za krov [1]			X
Četka za pranje točkova se okreće napred [0-1]	X		X
Četka za pranje točkova se okreće nazad [0-1]		X	X
Uvlačenje četke za pranje točkova [0-1]	X	X	X

Grupa 2 Bočne četke 1 i 2



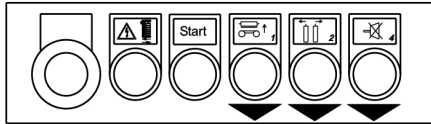
Bočne četke 1 i 2 se okreću napred [0-1]	X		
Bočne četke 1 i 2 se okreću nazad [0-1]		X	
Uvlačenje bočne četke 1 [1]	X	X	
Izvlačenje bočne četke 1 [1]			X
Uvlačenje bočne četke 2 [1]	X		X
Izvlačenje bočne četke 2 [1]		X	X
Naginjanje bočnih četki 1 i 2 [0-1]	X	X	X

Grupa 3 Sušač



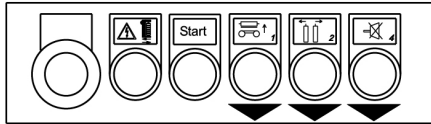
Uključivanje sušača 1 na krovu [0-1]	X		
Uključivanje sušača na strani [0-1]		X	
Spuštanje sušača 1 na krovu [1]	X	X	
Podizanje sušača 1 na krovu [1]			X
Zakretanje sušača 1 lamele [0-1]	X		X

Grupa 4 Vožnja portala



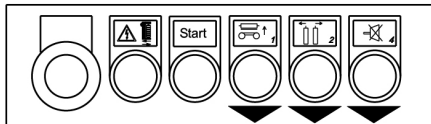
Portal napred [1]	X		
Portal nazad [1]		X	
(inicijalizacija mašine) [1]			X

Grupa 5 Voda



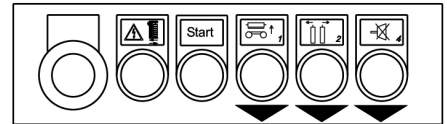
Sveža voda + pena, uređaj za penu B1 [0-1]	X	X	
Potrošna voda + šampon, uređaj za penu B2 [0-1]			X
Sveža voda + CTH, uređaj za penu A1 [0-1]	X		X
Sveža voda + vosak, uređaj za penu A1 [0-1]		X	X

Grupa 6 Pumpe

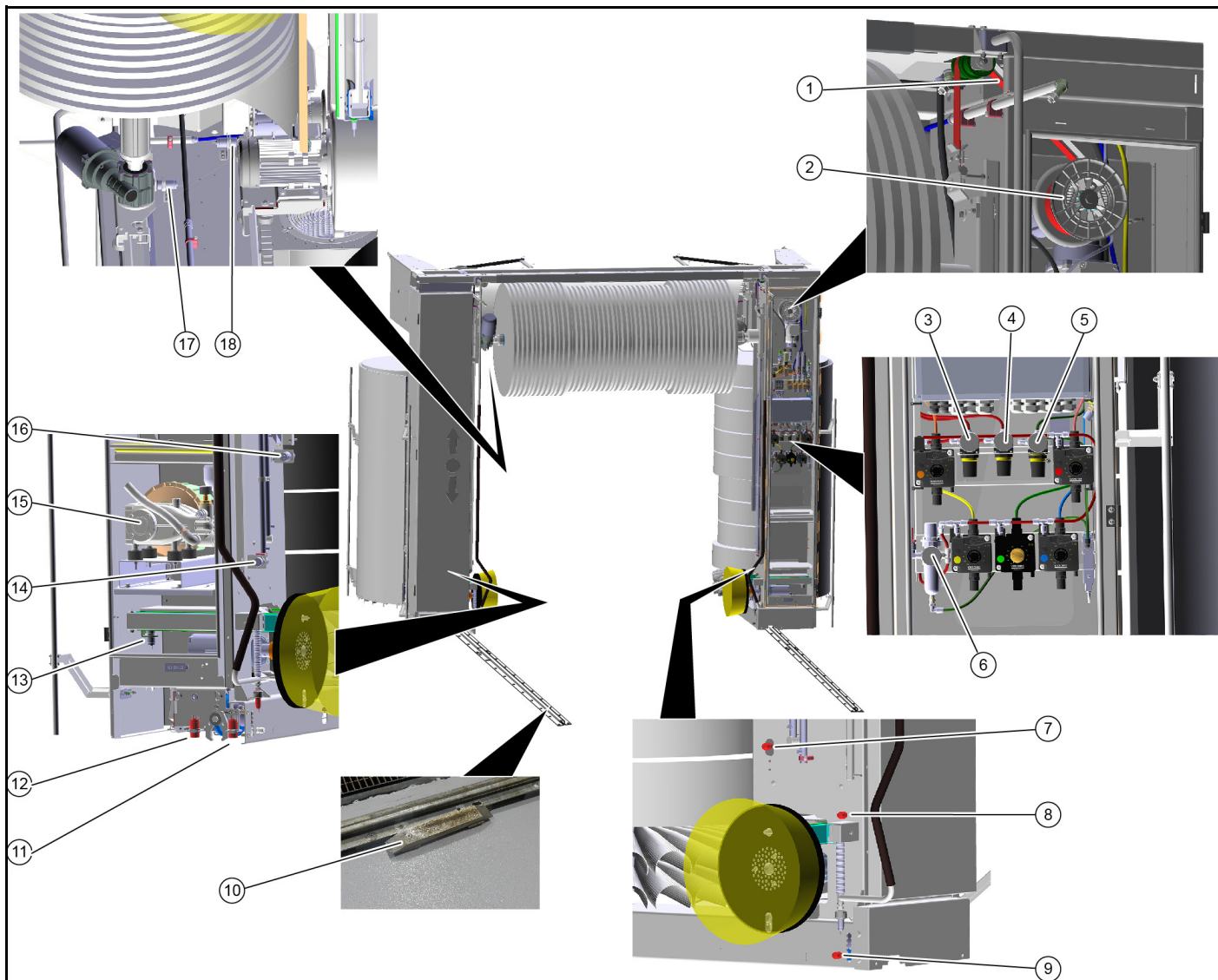


Alarm [0-1]	X		
Spremno za pranje [0-1]		X	
Alarm za smrzavanje [0-1]	X	X	
Pumpa za svežu vodu [0-1]			X
Pumpa za potrošnu vodu [0-1]	X		X
Visokopritisna pumpa [0-1]		X	X
Uređaj za pranje šasije [0-1]	X	X	X

Grupa 7 Zaštita od smrzavanja (opciono)

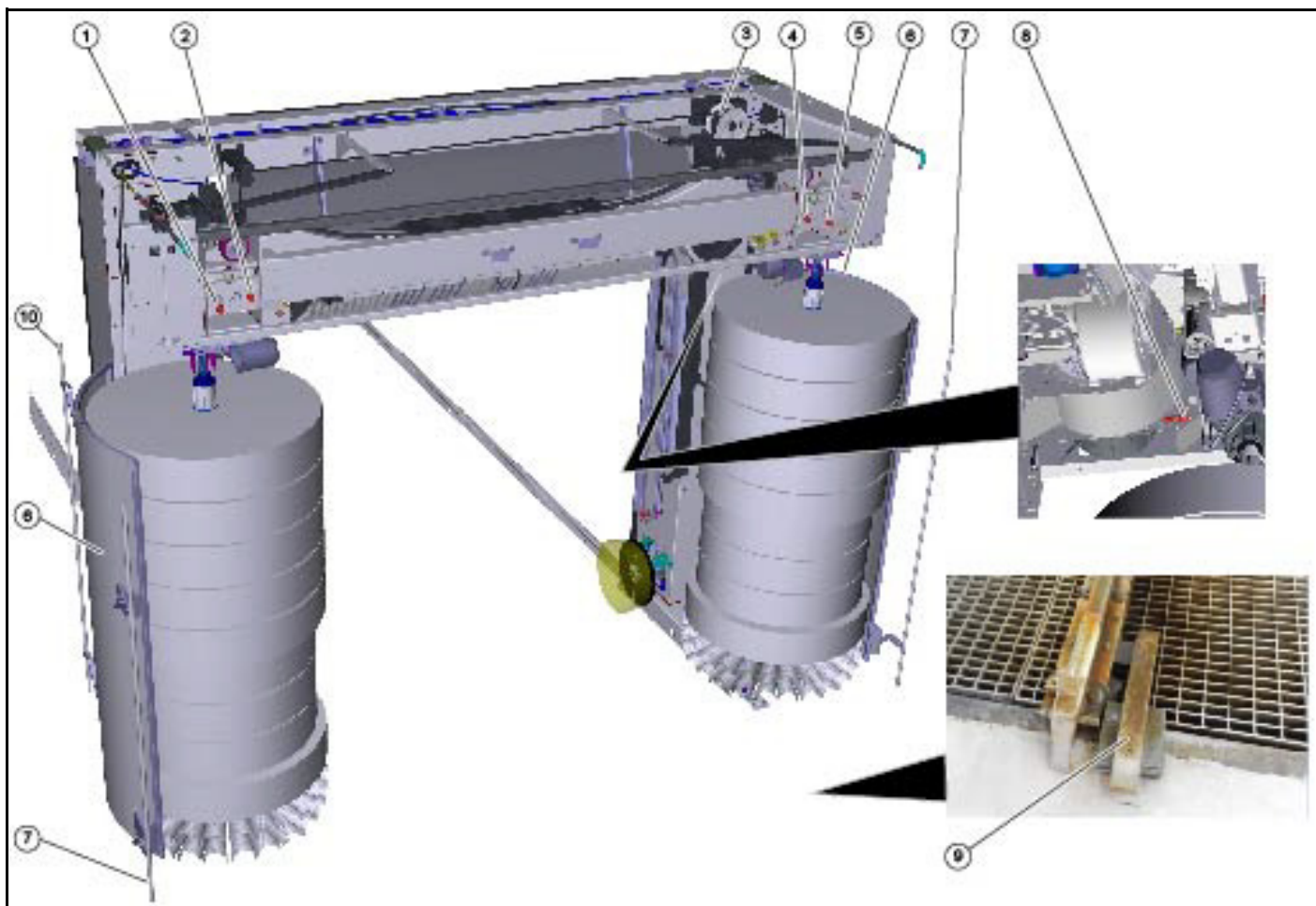


Pokretanje zaštite od smrzavanja [0-1]	X		
Ventil za vazduh za visokopritisni uređaj [0-1]		X	
Ventil za vazduh za uređaj za pranje šasije [0-1]	X	X	
Ventil za vazduh za svežu vodu [0-1]			X
Ventil za vazduh za potrošnu vodu [0-1]	X		X



- ① Pogonski remen četke za krov
- ② Remenica četke za krov
- ③ Reduktor pritiska za sistem za pranje točkova
- ④ Reduktor pritiska za penu
- ⑤ Reduktor pritiska za sredstvo za poliranje
- ⑥ Jedinica za održavanje
- ⑦ Fotodetektor za položaj vozila 2
- ⑧ Fotodetektor za položaj vozila 1
- ⑨ Fotodetektor za prepoznavanje točka
- ⑩ Aktivator krajnjeg prekidača portala za početak vožnje
- ⑪ Granični prekidač za portal na ulazu
- ⑫ Granični prekidač za portal na izlazu
- ⑬ Krajnji prekidač uređaja za pranje točkova
- ⑭ Granični prekidač za spuštenu četku za krov
- ⑮ Visokopritisna pumpa u kabini
- ⑯ Granični prekidač za spušten element za sušenje krova
- ⑰ Granični prekidač za podignutu četku za krov
- ⑱ Granični prekidač za podignuti element za sušenje krova

Pregled održavanja portala pozadi



- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ① Krajnji prekidač bočne četke 2 spolja ② Krajnji prekidač bočne četke 2 unutra ③ Pogonski remen i pogonska ploča elementa za sušenje krova ④ Krajnji prekidač bočne četke 1 unutra ⑤ Krajnji prekidač bočne četke 1 spolja | <ul style="list-style-type: none"> ⑥ Zaštita od prskanja bočne četke ⑦ Izlaz sigurnosnog prekidača ⑧ Prekidač za zaštitu od preopterećenja za skretanje bočne četke ⑨ Aktivator krajnjeg prekidača portala za završetak vožnje ⑩ Prednji sigurnosni prekidač |
|---|---|

Dnevni plan održavanja

Modul	Radnja	Sprovođenje	Ciljna grupa
Taster za hitno zaustavljanje Sigurnosni prekidač	Provera	Pokrenite program za pranje, pritisnite taster za hitno zaustavljanje ili sigurnosni prekidač, zatim ponovo uključite postrojenje, vidi poglavlje "Uključivanje nakon hitnog zaustavljanja".	Vlasnik
Table sa napomenama za rukovanje i namenskim korišćenjem	Provera natpisa za samouslužne korisnike (samo kod samouslužnih postrojenja)	Proverite table da li su potpune i čitljive. Zamenite oštećene table.	Operater
Posuda za deterdžent i sredstvo za negu	Proverite napunjenost	Dopunite, po potrebi zamenite deterdžent ili sredstvo.	Operater
Visokopritisna creva od visokopritisne pumpe za perionicu	Provera	Ispitajte creva na oštećenje. Odmah zamenite oštećena creva. Opasnost od nesreće.	Operater
Mlaznice/sita	Provera da li ima začepljenja	Vizuelna provera (ravnomerno prskanje po površini), ako je potrebno očistite ih.	Operater
	Otklanjanje začepljenja	Pažnja, nemojte pobrkati mlaznice. Mlaznice odvrnite pojedinačno da biste izbegli brkanje. Očistite ih komprimovanim vazduhom ili ih ubacite u rastvor deterdženta, a zatim ih očistite četkom ili iglom. Ponovo zavrnite mlaznice.	Operater
Fotočelije/fotodetektor	Proverite na prljavštinu, po potrebi ih očistite	Kod malih prljavština obrišite fotočelije vlažnom krpom bez deterdženta pod blagim pritiskom. Kod većih prljavština naprskajte štedljivi deterdžent na krpom.	Operater
Granični prekidač	Vizuelna provera	Proverite da li ima mehaničkih oštećenja i da li dobro naleže.	Operater

Modul	Radnja	Sprovođenje	Ciljna grupa
Bočne četke, četka za krov, četke za točkove	Proverite da li ima stranih tela	Vizuelna provera, uklonite strana tela, očistite zaprljane četke visokopritisnim čistačem.	Operater
Krugovi ispiranja i prskanja	Proverite snabdevanje vodom	Proveriti tokom pranja da li ima dovoljno vode za pranje vozila. Suviše malo ili nimalo vode može dovesti do oštećenja na vozilu koje se pere.	Operater
Poziciono svetlo	Provera funkcija	Prekinite fotočelije „Pozicija 1” i „Pozicija 2”, za pozicije fotočelija vidi poglavlje "Pregled održavanja". Poziciono svetlo mora da prikaže odgovarajuće signale.	Operater

Nedeljni plan održavanja ili nakon 500 pranja vozila

Modul	Radnja	Sprovođenje	Ciljna grupa
Valjci krovnih četki Valjci bočnih četki	Vizuelna provera	Proverite da li vratilo četke radi nesmetano. Proverite četke na čvrsto uleganje. Proverite četke na pohabanost. Po potrebi zamenite četke.	Operater
Creva i dovodni cevovod	Vizuelna provera	Proverite na nepropusnost.	Operater Servisna služba
Visokopritisna pumpa visokopritisnog uređaja u kabini Visokopritisna pumpa 70 bara	Provera nepropusnosti	Proverite pumpu i cevni sistem na propusnost. Kod gubitka ulja ili propuštanja više od 10 kapljica vode po minutu obavestite servisnu službu.	Operater
	Provera nivoa ulja	Ciljno stanje je sredina indikatora nivoa ulja Po potrebi dopunite ulje (br. artikla 6.288-020.0) i odmah obavestite servisnu službu.	Operater
Rezervoar za svežu vodu	Proverite ventil plutajući ventil	Proverite funkciju plutajućeg ventila (vidi „Radovi održavanja”).	Operater
Oplata	Čišćenje	Naprskajte sredstvo za čišćenje sa kiselinom na površinu i očistite je mekanom podlogom, zatim isperite čistom vodom i odstružite četkom za prozore	Operater

Plan održavanja nakon 1000 pranja

Sklop	Radnja	Sprovođenje	Ciljna grupa
Klizni koturovi na valjcima bočnih četki	Vizuelna provera	Proveriti zazor pomeranjem bočnih četki. Kod suviše velikog zazora između kolica i vođice, obavestiti servisnu službu.	Vlasnik Servisna služba
Zavrtnji na vodilicama četke za krov i elementa za sušenje krova	Naknadno pritezanje	Proveriti pričvršćenost zavrtnjeva i, po potrebi, naknadno pritegnuti. Momenat pritezanja 25 Nm	Vlasnik Servisna služba

Mesečni plan održavanja ili nakon 2000 pranja

Modul	Radnja	Sprovođenje	Ciljna grupa
Jedinica za održavanje	Čišćenje filtera	Isključite komprimovani vazduh i uvlačite i izvlačite postrojenje za pranje točkova u ručnom načinu rada, sve dok se pritisak ne rastereti. Proverite na manometru da li je postrojenje bez pritiska. Odvrnite kućište filtera, skinite uložak filtera, očistite filter komprimovanim vazduhom, umetnite filter, navrnite kućište filtera.	Operater
Hvatači nečistoće za potrošnu vodu i svežu vodu na lokaciji postrojenja	Čišćenje	Prekinite dovod vode, odvrnite poklopac hvatača nečistoće, skinite filter, isperite filter vodom, ponovo umetnite filter, zavrnite poklopac.	Operater
Usisni filter za deterđent u posudama za deterđent	Čišćenje filtera	Odvrnite poklopac posuda za deterđent, isperite filtere usisnih creva čistom vodom.	Operater
Četka za krov i element za sušenje krova	Vizuelna provera pogonskih remena	Proverite stanje pogonskih remena i po potrebi ih zamenite.	Servisna služba
Svi krajnji prekidači	Provera pričvršćenosti i odstojanja	Izmerite odstojanje između krajnjeg prekidača i ploče za prekidač pomoću kalibra. Po potrebi podesite krajnji prekidač podešavanjem obe plastične matice. Odstojanja krajnjih prekidača: <ul style="list-style-type: none"> • Ø30 mm = 5,0 mm • Ø18 mm = 2,0 mm • Podizanje brojača elementa za sušenje krova / četke za krov Ø8 mm = 0,5 mm 	Servisna služba

Modul	Radnja	Sprovođenje	Ciljna grupa
Perionica	Čišćenje	Naprskajte površine kao što su pod, zidovi, pločice deterdžentom sa kiselinom i ostavite da deluje, očistite deterdžent suvom podlogom (bela) i dodatno isperite čistom vodom.	Operater

Polugodišnji plan održavanja ili nakon 5000 pranja

Modul	Radnja	Sprovođenje	Ciljna grupa
Kablovi i creva kod postrojenja sa energetskim lancem	Vizuelna provera	Stanje creva i kablova. Nepropusnost creva i spojnih elemenata.	Operater
Bočne četke, četka za krov, četke za točkove	Osnovno čišćenje	Naprskajte četke deterdžentom (sredstvo za pretpranje ili pranje perionice), ostavite da deluje i isperite visokopritisnim čistačem ili toplom vodom od maks. 40 °C	Operater

Godišnji plan održavanja ili nakon 10000 pranja

Sklop	Radnja	Sprovođenje	Ciljna grupa
Samouslužna traverza	Čišćenje traverze		Vlasnik Servisna služba
Četke za pranje točkova	Vizuelna provera	Zameniti četke nakon oko 15000 pranja. Zameniti četke za pranje točkova: popustiti zavrtanje unutar kruga iglica, skinuti četku za pranje točkova, postaviti novu četku za pranje točkova i pričvrstiti zavrtanjima.	Vlasnik Servisna služba
Visokopritisno postrojenje	Sigurnosna provera	Izvršite bezbednosnu proveru prema smernicama za prskalicu.	Stručni korisnički servis

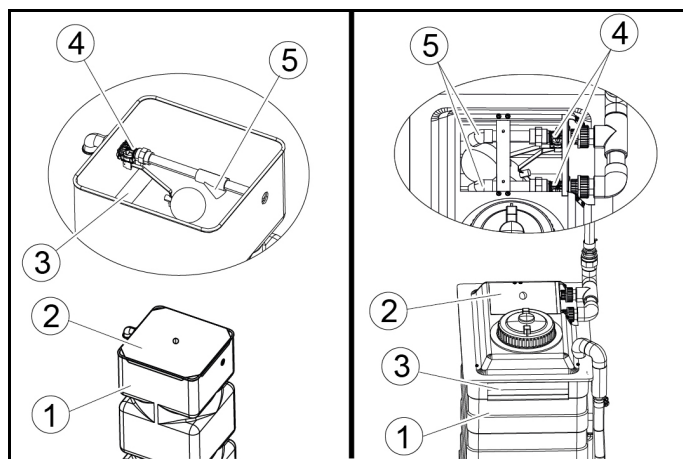
2-godišnji plan održavanja ili nakon 20000 pranja

Modul	Radnja	Sprovođenje	Ciljna grupa
Remen i pogonske ploče	Zamena	Zamenite remen i pogonske ploče sušača i četke za krov.	Servisna služba

Radovi na održavanju

Provera ventila sa plovkom

1. Proverite da li voda ističe iz prelivnog otvora.



- 1 Rezervoar za svežu vodu
- 2 Poklopac
- 3 Prelivni otvor
- 4 Ventil sa plovkom
- 5 Ispusni otvor

2. Skinite poklopac rezervoara za svežu vodu.
3. Proverite da li se ventil sa plovkom u potpunosti zatvara pri napunjenju svežoj vodi.

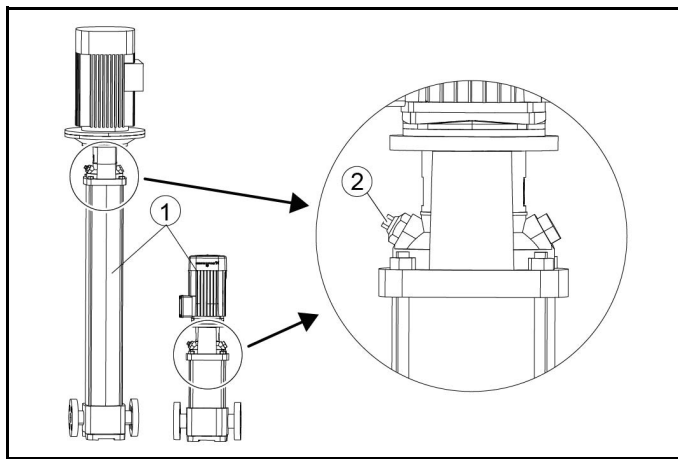
Napomena

Ako je ventil sa plovkom u potpunosti zatvoren, onda ne ističe voda iz ispusnog otvora.

4. Ponovo postavite poklopac.

Ispustite vazduh iz centrifugalne pumpe

1. Otpustite odzračni vijak.



- 1 Centrifugalna pumpa
 - 2 Odzračni vijak
2. Ako izlazi voda, ponovo zavrnite odzračni vijak

Pomoć u slučaju smetnji

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled pokreta mašine

Isključiti postrojenje pre radova na održavanju i servisiranju.

Osigurati glavni prekidač od ponovnog uključivanja, npr. pomoću katanca.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled rezervoara i vodova

komprimovanog vazduha koji se nalaze pod pritiskom nakon isključivanja postrojenja

Pre svih radova na postrojenju smanjiti pritisak na postrojenju.

Proveriti nepostojanje pritiska na manometru jedinice za održavanje.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled visokopritisnog sistema koji se nalazi pod pritiskom nakon isključivanja postrojenja

Pre svih radova na postrojenju smanjiti pritisak na visokopritisnom sistemu.

Ciljne grupe za otklanjanje smetnji

Ko sme otklanjati smetnje?

Vlasnik

Radove sa napomenom „Vlasnik“ mogu obavljati samo obučeni ljudi koji mogu bezbedno opsluživati i održavati postrojenje.

Stručni električari

Stručni električari su lica koja poseduju stručno obrazovanje u oblasti elektrotehnike.

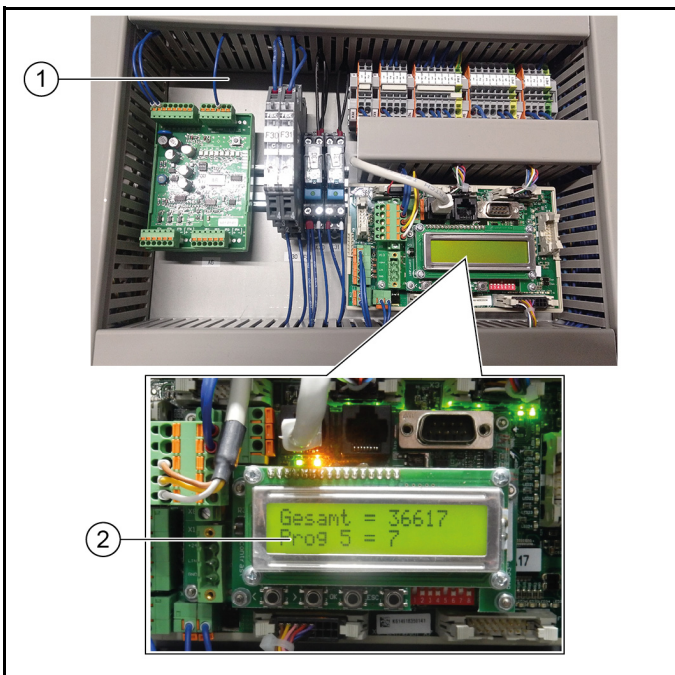
Servisna služba

Radove sa napomenom „Servisna služba“ mogu da obavljaju samo monter servise službe Kärcher -a ili monter koji je ovlastio Kärcher.

Indikatori greške na pozicionom svetlu

Broj treperenja	Greška	Mogući uzrok	Rešenje
1 puta	Četka za pranje točkova 1 nije izvučena	Četka za pranje točkova nije u osnovnom položaju	Proverite snabdevanje komprimovanim vazduhom, proverite mehaničke komponente četke za pranje točkova 1.
2 puta	Četka za pranje točkova 2 nije izvučena	Četka za pranje točkova nije u osnovnom položaju	Proverite snabdevanje komprimovanim vazduhom, proverite mehaničke komponente četke za pranje točkova 2.
3 puta	Prekidač za kratku/malu perionicu je pritisnut (opciono)	Prekidač je pritisnut od strane ljudi	Pritisnut je jedan ili više prekidača, ručno resetujte prekidač i pritisnite taster „Start/Stop“.
4 puta	Sigurnosni prekidač za element za sušenje krova je pritisnut	Proverite nosač prekidača i njegov granični prekidač na oštećenje	Proverite prekidače, pozovite servisnu službu.
5 puta	Zaštita od smrzavanja je aktivna (opciono)	Zaštita od smrzavanja je aktivna	Pranje nije moguće sve dok se ponovo ne premaši temperatura zaštite od smrzavanja.
6 puta	Prekidač za širinu vozila je pritisnut (opciono)	Vozilo je preširoko ili je pogrešno pozicionirano	Pritisnut je jedan ili više prekidača. Resetujte prekidače, ponovo pozicionirajte vozilo.

Indikatori greške na ekranu

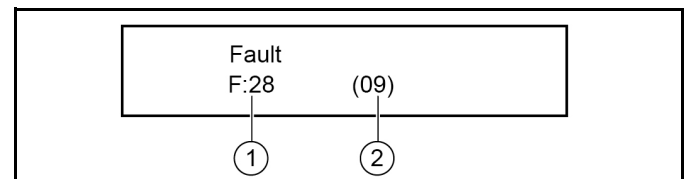


① Stub 1

② Ekran

Greške koje je prepoznala upravljačka jedinica se prikazuju na ekranu na postrojenju i čuvaju u memoriji grešaka.

Trenutne greške na čekanju se prikazuju na ekranu uzastopno na svake 2 sekunde.



① Broj greške

② Ukupan broj trenutnih grešaka

Uklanjanje grešaka

1. Potražite opis broja greške u tabeli u nastavku i otklonite grešku kao što je navedeno.
2. Pritisnite taster za hitno zaustavljanje, odblokirajte ga i pritisnite taster za upravljački napon / osnovni položaj na komandnom panelu.
ili
3. Isključite i ponovo uključite glavni prekidač.
Greška je potvrđena.

Gledanje memorije grešaka

U osnovnom stanju se na ekranu može videti sledeći prikaz:

```
Total =#####  
Prog X =#####
```

Ako se umesto toga pojave poruke o greškama, pritisnite taster „LEVO“ ili taster „DESNO“.

Napomena

Ako se 30 minuta ne pritisne nijedan taster, ponovo će se prikazati trenutne poruke o greškama.

Ako se poruke o greškama ponovo prikažu pre isteka 30 minuta, pritisnite taster „OK“.

Ako se umesto toga prikaže druga poruka, postupite na sledeći način.

1. Pritisnite i držite taster „OK“ duže od 2 sekunde.

```
12.03.2015 15:45  
< Info Set up. >
```

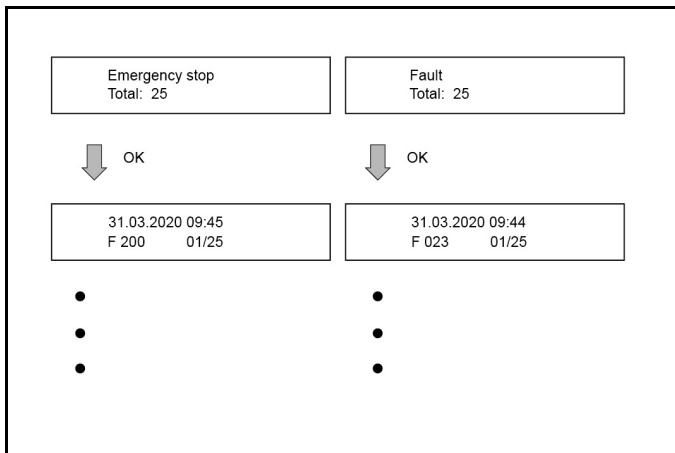
2. Pritisnite taster „LEVO“.

Select / Choice
Fault

3. Pritisnite taster „OK”.

Fault
Total: 25

Memorija grešaka može da skladišti maksimalno 255 grešaka.
Najnovije greške stoje na kraju grupe.



Dodatno postoji memorija za hitno zaustavljanje.

4. Izaberite željenu memoriju tasterima „LEVO” i „DESNO”.
5. Otvorite prvu poruku o grešci tasterom „OK”.
6. Izaberite ostale poruke o greškama tasterima „LEVO” i „DESNO”.
7. Napustite grupu tasterom „ESC”.

Brisanje memorije grešaka

Prilikom brisanja istovremeno se brišu sve poruke o greškama u memoriji.

1. Izaberite memoriju koju želite izbrisati tasterima „LEVO” i „DESNO”.
2. Pritisnite i držite pritisnutim taster „LEVO”.
3. Dodatno pritisnite taster „DESNO”.

Fault
Confirm = OK

4. Pritisnite taster „OK”.

Napomena

U nastavku su navedene samo greške koje može otkloniti operater. Ako se na ekranu prikazuju druge greške, mora se obavestiti servisna služba.

Indikatori greške na ekranu

Ekran	Greška	Mogući uzrok	Otklanjanje
1	Granični prekidači za portal „Vožnju na početku” i „Vožnju na kraju” su istovremeno zauzeti.	Granični prekidači su pokriveni stranim delom metala ili su neispravni.	Uklonite strano telo, proverite krajnji prekidač na oštećenje, isključite i ponovo uključite postrojenje, ponovite postupak pranja
4	Blizinski prekidači za „Uvučenu bočnu četku 1” i „Izvučenu bočnu četku 1” su istovremeno zauzeti.	Granični prekidač je neispravan.	Proverite krajnji prekidač na oštećenje, isključite i ponovo uključite postrojenje, ponovite postupak pranja
5	Blizinski prekidači za „Uvučenu bočnu četku 2” i „Izvučenu bočnu četku 2” su istovremeno zauzeti.		
6	Blizinski prekidači za „Podignutu četku za krov” i „Spuštenu četku za krov” su istovremeno zauzeti.		
7	Četka za krov je napustila osnovni položaj tokom vožnje duž obrisa vozila.		
9	Blizinski prekidači za „Podignut sušač 1” i „Spušten sušač 1” su istovremeno zauzeti.		
10	Merač putanje za portalnu vožnju ne broji.	Merač putanje je neispravan, vozni motori za portal su neispravni, krajnji prekidači za vožnju portala na početku / kraju su neispravni.	Proverite krajnje prekidače na oštećenje, uklonite delove metala sa poda perionice, isključite i ponovo uključite postrojenje, pozovite servisnu službu.
12	Merač putanje za podizanje / spuštanje četke za krov ne radi.	Merač putanje je neispravan, podizni motor četke za krov je neispravan, krajnji prekidači za podignutu/ spuštenu četku za krov su neispravni.	Proverite da li ima oštećenja na krajnjem prekidaču, isključite i ponovo uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, pozovite servisnu službu.
13	Merač putanje za podizanje / spuštanje sušača ne radi.	Merač putanje je neispravan, podizni motor sušača 1 je neispravan, krajnji prekidači za podignut/spušten sušač 1 su neispravni.	Proverite da li ima oštećenja na krajnjem prekidaču, isključite i ponovo uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, pozovite servisnu službu.
14	Pretvarač frekvencije za vožnju portala nije spreman.	Greška na pretvaraču frekvencije za vožnju portala.	Proverite kablove i podizne motore za vožnju portala na oštećenje, isključite i ponovo uključite postrojenje, ponovite postupak pranja.
15	Pretvarač frekvencije za podizanje / spuštanje nije spreman.	Greška na pretvaraču frekvencije za podizanje četke za krov / sušač.	Proverite kablove i podizne motore za četku za krov i sušač na oštećenje, isključite i ponovo uključite postrojenje, ponovite postupak pranja.

Ekran	Greška	Mogući uzrok	Otklanjanje
19	Greška na CAN sabirnici, modul 4 nema vezu (distributer vode)	Spojni kabl na elektronskim pločama je labav, elektronske ploče su neispravne.	Isključite i ponovo uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, pozovite servisnu službu.
20	Greška na CAN sabirnici, modul 13 nema vezu (razvodnik napajanja).		
21	Greška na CAN sabirnici, modul 46 nema vezu (razvodnik napajanja).		
22	Greška na CAN sabirnici, modul 47 nema vezu (razvodnik napajanja za dodatne opcije).		
23	Greška na CAN sabirnici, modul 48 nema vezu (razvodnik napajanja za DriveIn).		
24	Greška na CAN sabirnici, modul 21 nema vezu (zaštita od smrzavanja).		
25	Greška na CAN sabirnici, modul 22 nema vezu (uređaj za pranje donjeg dela vozila).		
26	Greška na CAN sabirnici, modul 23 nema vezu (upravljanje vratima).		
27	Greška na CAN sabirnici, modul 24 nema vezu (upravljanje vratima).		
29	Greška na CAN sabirnici, modul 26 nema vezu (interfejs za čitač kartica za pranje u razvodniku napajanja).		
30	Greška na CAN sabirnici, modul 27 nema vezu (visokopritisna pumpa).		
33	Greška na CAN sabirnici, modul 17 nema vezu (zamena CAN mastera).		
34	Izlazi prekomerne struje na CAN sabirnici, modul 17 (zamena CAN mastera).		
35	Izlazi prekomerne struje na CAN sabirnici, modul 4 (distributer vode).		
36	Izlazi prekomerne struje na CAN sabirnici, modul 13 (razvodnik napajanja).		
37	Izlazi prekomerne struje na CAN sabirnici, modul 46 (razvodnik napajanja).		
38	Izlazi prekomerne struje na CAN sabirnici, modul 47 (razvodnik napajanja sa dodatnim opcijama).		
39	Izlazi prekomerne struje na CAN sabirnici, modul 48 (razvodnik napajanja za DriveIn).		
40	Izlazi prekomerne struje na CAN sabirnici, modul 21 (zaštita od smrzavanja).		
41	Izlazi prekomerne struje na CAN sabirnici, modul 22 (uređaj pranje donjeg dela vozila).		
42	Izlazi prekomerne struje na CAN sabirnici, modul 23 (upravljanje vratima).		
43	Izlazi prekomerne struje na CAN sabirnici, modul 24 (upravljanje vratima).		
44	Izlazi prekomerne struje na CAN sabirnici, modul 25 (prikaz faza pranja).		
45	Izlazi prekomerne struje na CAN sabirnici, modul 26 (interfejs za čitač kartica za pranje u razvodniku napajanja).		
46	Izlazi prekomerne struje na CAN sabirnici, modul 27 (visokopritisna pumpa).		
47	Izlazi prekomerne struje na CAN sabirnici, modul 28 (eksterne pumpe za doziranje).		

Ekran	Greška	Mogući uzrok	Otklanjanje	
50	Granični prekidač Pfa (voznja na početku) nije napušten uprkos naredbi za vožnju.	Granični prekidač je pokriven stranim delom metala ili je oštećen.	Proverite krajnji prekidač na oštećenje, uklonite delove metala sa poda perionice, isključite i ponovo uključite postrojenje.	
51	Granični prekidač Pfa (voznja na početku) nije dostignut na očekivanom položaju.			
52	Granični prekidač Pfe (voznja na kraju) nije napušten uprkos naredbi za vožnju.			
53	Granični prekidač Pfe (voznja na kraju) nije dostignut na očekivanom položaju.			
54	Granični prekidač SB1A (bočna četka 1 izvučena) nije napušten uprkos naredbi za vožnju.	Granični prekidač je pokriven stranim delom metala ili je oštećen, pogonski točak proklizava.	Proverite krajnji prekidač na oštećenje, očistite radnu površinu nosača bočnih četki, isključite i ponovo uključite postrojenje, ponovite postupak pranja.	
55	Granični prekidač SB1A (bočna četka 1 izvučena) nije dostignut na očekivanom položaju.	Granični prekidač je neispravan, pogonski točak proklizava.		
56	Granični prekidač SB1E (bočna četka 1 uvučena) nije napušten uprkos naredbi za vožnju.	Granični prekidač je pokriven stranim delom metala ili je oštećen, pogonski točak proklizava.		
57	Granični prekidač SB1E (bočna četka 1 uvučena) nije dostignut na očekivanom položaju.	Granični prekidač je neispravan, pogonski točak proklizava.		
58	Granični prekidač SB2A (bočna četka 2 izvučena) nije napušten uprkos naredbi za vožnju.	Granični prekidač je pokriven stranim delom metala ili je oštećen, pogonski točak proklizava.		
59	Granični prekidač SB2A (bočna četka 2 izvučena) nije dostignut na očekivanom položaju.	Granični prekidač je neispravan, pogonski točak proklizava.		
60	Granični prekidač SB2E (bočna četka 2 uvučena) nije napušten uprkos naredbi za vožnju.	Granični prekidač je pokriven stranim delom metala ili je oštećen, pogonski točak proklizava.		
61	Granični prekidač SB2E (bočna četka 2 uvučena) nije dostignut na očekivanom položaju.	Granični prekidač je neispravan, pogonski točak proklizava.		
62	Granični prekidač DBO (podignuta četka za krov) nije napušten uprkos naredbi za vožnju.	Granični prekidač je neispravan.		Proverite krajnji prekidač na oštećenje, isključite i ponovo uključite postrojenje, ponovite postupak pranja.
63	Granični prekidač DBO (podignuta četka za krov) nije dostignut na očekivanom položaju.			
66	Granični prekidač DBU (spuštena četka za krov) nije napušten uprkos naredbi za vožnju.			
67	Granični prekidač DBU (spuštena četka za krov) nije dostignut na očekivanom položaju.			
68	Granični prekidač TrO/HdO (podignut sušač / visokopritisni uređaj 1) nije napušten uprkos naredbi za vožnju.			
69	Granični prekidač TrO/HdO (podignut sušač / visokopritisni uređaj 1) nije dostignut na očekivanom položaju.			
70	Granični prekidač TrU/HdU (spušten sušač / visokopritisni uređaj 1) nije napušten uprkos naredbi za vožnju.			
71	Granični prekidač TrU/HdU (spušten sušač / visokopritisni uređaj 1) nije dostignut na očekivanom položaju.			
77	Greška na CAN sabirnici, modul 37 nema vezu (kartica merača snage, MCSC).	Spojni kabl na elektronskim pločama je labav, elektronske ploče su neispravne.	Isključite i ponovo uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, pozovite servisnu službu.	
80	Izjednačenje četke za krov je suviše visoko.	Kabl, motor ili prenosnik za rotaciju četke za krov je neispravan.	Isključite i ponovo uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, pozovite servisnu službu.	

Ekran	Greška	Mogući uzrok	Otklanjanje
81	Izjednačenje četke za krov je suviše nisko.	Aktivirao se zaštitni prekidač motora u razvodnom ormaru.	Proverite zaštitni prekidač motora u razvodnom ormaru.
83	Snaga četke za krov je suviše niska tokom pranja.	Kabl, motor ili prenosnik za rotaciju četke za krov je neispravan.	Isključite i ponovo uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, pozovite servisnu službu.
84	Izjednačenje bočne četke 1 je suviše visoko.	Kabl, motor ili prenosnik za rotaciju četke za krov je neispravan.	Isključite i ponovo uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, pozovite servisnu službu.
85	Izjednačenje bočne četke 1 je suviše nisko.	Aktivirao se zaštitni prekidač motora u razvodnom ormaru.	Proverite zaštitni prekidač motora u razvodnom ormaru.
87	Snaga bočne četke 1 je suviše niska tokom pranja.	Kabl, motor ili prenosnik za rotaciju bočne četke 1 je neispravan.	Isključite i ponovo uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, pozovite servisnu službu.
88	Izjednačenje bočne četke 2 je suviše visoko.	Kabl, motor ili prenosnik za rotaciju četke za krov je neispravan.	Isključite i ponovo uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, pozovite servisnu službu.
89	Izjednačenje bočne četke 2 je suviše nisko.	Aktivirao se zaštitni prekidač motora u razvodnom ormaru.	Proverite zaštitni prekidač motora u razvodnom ormaru.
91	Snaga bočne četke 2 je suviše niska tokom pranja.	Kabl, motor ili prenosnik za rotaciju bočne četke 2 je neispravan.	Isključite i ponovo uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, pozovite servisnu službu.
97	Izlazi prekomerne struje na CAN sabirnici, modul 37 (kartica merača snage, MCSC).	Kratki spoj, prodiranje vode	Isključite i ponovo uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, pozovite servisnu službu.
100	Četka za pranje točkova 1 nije vraćena u osnovni položaj.	Nedostaje komprimovani vazduh, četka za pranje točkova se zaglavila u felni.	Proverite snabdevanje komprimovanim vazduhom i kompresor, isključite postrojenje i oslobodite četku za pranje točkova iz felne, ponovite postupak pranja.
101	Četka za pranje točkova 2 nije vraćena u osnovni položaj.		
102	Četka za krov - granica 4 je predugo prekoračena.	Kabl, motor ili prenosnik za rotaciju četke za krov je neispravan ili tip vozila ne može da se opere.	Izađite vozilom iz postrojenja, isključite glavni prekidač, čekajte 10 sekundi, ponovo uključite glavni prekidač, pritisnite taster za resetovanje, pritisnite taster za osnovni položaj, ponovite postupak pranja.
103	Bočna četka 1 - granica 4 je predugo prekoračena.	Kabl, motor ili prenosnik za rotaciju bočne četke 1 je neispravan ili tip vozila ne može da se opere.	
104	Bočna četka 2 - granica 4 je predugo prekoračena.	Kabl, motor ili prenosnik za rotaciju bočne četke 2 je neispravan ili tip vozila ne može da se opere.	
105	Sekvenca pranja traje predugo.	Perionica se više ne pomera tokom pranja.	Isključite i ponovo uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, pozovite servisnu službu.
106	Maksimalno vreme mirovanja portala je prekoračeno.		
107	Pretvarač frekvencije za podizne motore, isključivanje pomoću prekomerne struje za podizanje/spuštanje četke za krov.	Podizni sistem četke za krov radi usporeno.	Proverite podizni sistem, isključite i ponovo uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, pozovite servisnu službu.
108	Pretvarač frekvencije za podizne motore, isključivanje pomoću prekomerne struje za podizanje/spuštanje krovnog nosača / elementa za sušenje krova.	Podizni sistem elementa za sušenje krova 1 radi usporeno.	
109	Došlo je do podnapona.	Fluktuacije u mrežnom naponu.	Proverite napajanje, isključite i ponovo uključite postrojenje, ponovite postupak pranja.
110	Aktivirao se prekidač protoka za pranje četkom.	Nema vode tokom pranja četkom.	Proverite snabdevanje svežom i potrošnom vodom, ponovite postupak pranja.
112	Greška na spoljnom visokopritisnom uređaju.	Greška na visokopritisnom uređaju.	Proverite visokopritisni uređaj.
113	Greška na spoljnom uređaju za pranje donjeg dela vozila.	Greška na uređaju za pranje donjeg dela vozila.	Proverite uređaj za pranje donjeg dela vozila.
114	Aktivirao se zaštitni prekidač motora za vitlo od spoljnog mobilnog uređaja za pranje donjeg dela vozila.	Pogon radi usporeno, kratki spoj, lom kabla.	Resetujte zaštitni prekidač motora, ako se ponovi greška pozovite servisnu službu.
115	Aktivirao se zaštitni prekidač motora za pumpu od spoljnog mobilnog uređaja za pranje donjeg dela vozila.	Pumpa je zaprljana, kratki spoj, lom kabla.	

Ekran	Greška	Mogući uzrok	Otklanjanje
116	Granični prekidač FA od spoljnog mobilnog uređaja za pranje donjeg dela vozila nije napušten / nije dostignut.	Pogon radi usporeno, krajnji prekidač je neispravan, kanap je pokidan.	Proverite krajnji prekidač na oštećenje, obavestite proizvođača.
117	Granični prekidač FE od spoljnog mobilnog uređaja za pranje donjeg dela vozila nije napušten / nije dostignut.		
118	Granični prekidači FA / FE od spoljnog mobilnog uređaja za pranje donjeg dela vozila su istovremeno zauzeti.	Granični prekidači su neispravni, lom kabla.	
121	Lamela elementa za sušenje krova nije u osnovnom položaju duže od 5 sekundi.	Lamela za zaokretanje elementa za sušenje krova nije u osnovnom položaju	Samo za informaciju. Pranje se ne zaustavlja.
122	Sigurnosni nosač elementa za sušenje krova 1 je zauzet.	Nosač prekidača je oštećen ili je krajnji prekidač neispravan.	Proverite nosač prekidača i krajnji prekidač na oštećenje, ponovite postupak pranja, pozovite servisnu službu.
123	Prekidač za kratku/usku perionicu na strani 1 napred je pritisnut.	Prekidač je pritisnut od strane ljudi.	Ručno resetujte prekidač i pritisnite taster „Start“ na čitaču kartica za pranje da biste nastavili sa pranjem.
124	Prekidač za kratku/usku perionicu na strani 1 pozadi je pritisnut.		
125	Prekidač za kratku/usku perionicu na strani 2 napred je pritisnut.		
126	Prekidač za kratku/usku perionicu na strani 2 pozadi je pritisnut.		
127	Prekidač je preveliku širinu vozila na strani 1 je aktiviran.	Vozilo je preširoko ili je pozicionirano suviše levo.	Ponovo pozicionirajte vozilo, ručno resetujte prekidač, nastavite sa pranjem pritiskom tastera „Start“ na čitaču kartica za pranje ili ponovite postupak pranja.
128	Prekidač je preveliku širinu vozila na strani 2 je aktiviran.	Vozilo je preširoko ili je pozicionirano suviše desno.	
131	Predmet koči bočnu četku prilikom pokretanja.	Predmet u perionici.	Uklonite predmet.
133	Vrata ormana za vodu su otvorena.	Orman za vodu je otvoren tokom pranja.	Zatvorite vrata ormana sa vodom na stubu 2. Nastavite sa pranjem pomoću tastera za startovanje.
134	Blizinski prekidači za „Vožnju na početku“ i „Vožnju na kraju“ uređaja za pomeranje vozila su istovremeno zauzeti.	Granični prekidač je pokriven stranim delom metala ili je oštećen.	Proverite krajnje prekidače na oštećenje, uklonite slobodne delove metala.
135	Aktivirao se zaštitni prekidač motora hidrauličke pumpe uređaja za pomeranje vozila.	Hidraulična creva su polomljena, uređaj radi usporeno, kratki spoj, lom kabla.	Resetujte zaštitni prekidač motora, ako se ponovi greška pozovite servisnu službu.
136	Greška na CAN sabirnici, modul 18 nema vezu (uređaj za pomeranje vozila).	Spojni kabl na elektronskim pločama je labav, elektronske ploče su neispravne.	Isključite i ponovo uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, pozovite servisnu službu.
137	Izlazi prekomerne struje na CAN sabirnici, modul 18 (uređaj za pomeranje vozila).	Kratki spoj, prodiranje vode	
138	Blizinski prekidači za „Vožnju na početku“ i „Vožnju na kraju“ uređaja za pomeranje vozila nisu blagovremeno dostignuti.	Uređaj radi usporeno.	Proverite uređaj za pomeranje vozila.
139	Aktivirao se zaštitni prekidač motora za pumpu za svežu vodu.	Aktivirao se zaštitni prekidač motora u razvodnom ormaru pumpe.	Isključite i ponovo uključite zaštitni prekidač motora, ponovite postupak pranja, pozovite servisnu službu.
140	Otvoren je glavni razvodni orman.	Glavni orman je otvoren tokom pranja.	Zatvorite vrata glavnog ormara na stubu 1. Nastavite sa pranjem pomoću tastera za startovanje.
141	Greška na pretvaraču frekvencije za podizna vrata, isključivanje kod rada četke za krov.	Podizni sistem četke za krov radi usporeno.	Proverite podizni sistem, isključite i ponovo uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, pozovite servisnu službu.
142	Greška na pretvaraču frekvencije za podizna vrata, isključivanje kod rada elementa za sušenje krova 1.	Podizni sistem elementa za sušenje krova 1 radi usporeno.	
144	Greška sa potrošnom vodom.	Greška sa preradom vode.	Proverite rezervoar za potrošnu vodu i preradu vode. Trenutno pranje se završava svežom vodom. Posle toga mora da se potvrdi greška pritiskanjem prekidača za hitno zaustavljanje. Pozovite servisnu službu.

Ekran	Greška	Mogući uzrok	Otklanjanje
145	Greška sa svežom vodom.	Rezervoar za svežu vodu radi na suvo.	Proverite rezervoar za svežu vodu, proverite pritisak vode iz mreže, ponovite postupak pranja, pozovite servisnu službu.
155	Nedostatak vode u visokopritisnim pumpama.	Snabdevanje vodom u visokopritisnim pumpama je prazno.	Proverite rezervoar za vodu, ponovite postupak pranja, pozovite servisnu službu.
156	Aktivirao se zaštitni prekidač motora za visokopritisnu pumpu 1.	Aktivirao se zaštitni prekidač motora u razvodnom ormaru pumpe.	Isključite i ponovo uključite zaštitni prekidač motora, ponovite postupak pranja, pozovite servisnu službu.
157	Aktivirao se zaštitni prekidač motora za visokopritisnu pumpu 2.		
159	Aktivirao se zaštitni termo-prekidač za visokopritisnu pumpu 1.	Motor visokopritisne pumpe 1 se pregrejao ili je neispravan.	Ponovite postupak pranja, moguć je hitni način rada sa drugom visokopritisnom pumpom, pozovite servisnu službu.
160	Aktivirao se zaštitni termo-prekidač za visokopritisnu pumpu 2.	Motor visokopritisne pumpe 2 se pregrejao ili je neispravan.	Ponovite postupak pranja, moguć je hitni način rada sa prvom visokopritisnom pumpom, pozovite servisnu službu.
164	Aktivirao se prekidač pritiska za visokopritisnu pumpu kod bočnih dizni.	Visokopritisne mlaznice bočnih cevi su začepljene, snabdevanje komprimovanim vazduhom do portala je prekinuto ili je prekidač pritiska neispravan.	Očistite odgovarajuće visokopritisne mlaznice, proverite snabdevanje komprimovanim vazduhom, ponovite postupak pranja, pozovite servisnu službu.
165	Aktivirao se prekidač pritiska za visokopritisnu pumpu kod uređaja za pranje točkova.	Visokopritisne mlaznice uređaja za pranje točkova su začepljene, snabdevanje komprimovanim vazduhom do portala je prekinuto ili je prekidač pritiska neispravan.	
166	Aktivirao se prekidač pritiska za visokopritisnu pumpu kod uređaja za pranje donjeg dela vozila.	Visokopritisne mlaznice uređaja za pranje donjeg dela vozila su začepljene, snabdevanje komprimovanim vazduhom je prekinuto ili je prekidač pritiska neispravan.	
168	Prekidač pritiska visokopritisne pumpe je previsok uprkos bajpas kola.	Snabdevanje komprimovanim vazduhom do portala je prekinuto ili je prekidač pritiska neispravan.	Proverite snabdevanje komprimovanim vazduhom, ponovite postupak pranja, pozovite servisnu službu.
172	Zaštita od smrzavanja je aktivna (poziciono svetlo napred i pozadi trepere 5x).	Zaštita od smrzavanja je aktivna.	Pranje će biti moguće tek kada se premaši temperatura zaštite od smrzavanja.
175 176	Kuka za vuču je detektovana.	Bočna četka se upetljala u kuku za vuču.	Nije potrebna dodatna radnja, pranje se automatski nastavlja. Neće se izvršiti drugo pranje zadnjeg dela vozila.
177	Preklapanje sredine se nije moglo završiti i prekida se.		Isključite i ponovo uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, pozovite servisnu službu.
180	Greška na CAN sabirnici, modul 8 nema vezu (podizanje / spuštanje / vožnja portala).	Spojni kabl na elektronskim pločama je labav, elektronske ploče su neispravne.	
185	Greška na CAN sabirnici, modul 29 nema vezu (razvodnik pumpe).		
187	Greška na CAN sabirnici, modul 31 nema vezu (upravljanje vratima Basic).		
189	Greška na CAN sabirnici, modul 20 nema vezu (pranje donjeg dela vozila Christ).		
190	Izlazi prekomerne struje na CAN sabirnici, modul 8 (podizanje / spuštanje / vožnja portala).	Kratki spoj, prodiranje vode.	Isključite i ponovo uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, pozovite servisnu službu.
195	Izlazi prekomerne struje na CAN sabirnici, modul 29 (razvodnik pumpe).		
197	Izlazi prekomerne struje na CAN sabirnici, modul 31 (upravljanje vratima Basic).		
199	Izlazi prekomerne struje na CAN sabirnici, modul 20 (pranje donjeg dela vozila Christ).		
200	Nedostaje upravljački napon.	Prekidač za hitno zaustavljanje je pritisnut, zaštitni prekidač motora je aktiviran, nije pritisnut taster za resetovanje.	Otpustite taster za hitno zaustavljanje, proverite da li su uključeni svi zaštitni prekidači motora, pritisnite taster za resetovanje na komandnom panelu.

Ekran	Greška	Mogući uzrok	Otklanjanje		
201	Postrojenje ne radi (isključivanje zbog neradnog vremena).	Noćno isključivanje postrojenja je aktivno, prekidač sa ključem na razvodniku napajanja je u položaju „0”.	Stavite prekidač sa ključem na razvodniku napajanja u položaj „1” ili „2”.		
202	Uređaj za pomeranje vozila nije u osnovnom položaju.		Vozite uređaj za pomeranje vozila u osnovni položaj.		
203	Portal nije u osnovnom položaju.	Postrojenje nije u osnovnom položaju.	Vozite postrojenje u osnovni položaj.		
204	Bočne četke nisu izvučene.				
205	Bočna četka 1 nije izvučena.				
206	Bočna četka 2 nije izvučena.				
208	Četka za krov nije podignuta.				
209	Sušač nije podignut.				
210	Četka za pranje točkova nije izvučena.	Postrojenje nije u osnovnom položaju ili je isključeno snabdevanje komprimovanim vazduhom.	Proverite snabdevanje komprimovanim vazduhom, vozite postrojenje u osnovni položaj.		
211	Četka za pranje točkova 1 nije izvučena (poziciono svetlo napred i pozadi trepere 1x).				
212	Četka za pranje točkova 2 nije izvučena (poziciono svetlo napred i pozadi trepere 2x).				
220	Kapija 1 nije zatvorena.	Ulazna kapija nije dostigla krajnji položaj.	Proverite kapiju.		
221	Kapija 1 nije otvorena.				
222	Kapija 2 nije zatvorena.	Izlazna kapija nije dostigla krajnji položaj.		Proverite kapiju.	
223	Kapija 2 nije otvorena.				
224	Kapija 3 nije zatvorena.	Izlazna kapija nije dostigla krajnji položaj.			Očistite fotodetektor. Isključite postrojenje, kratko ga servisirajte, uključite postrojenje.
225	Kapija 3 nije otvorena.				
226	Greška na kapiji 1, fotodetektor 1.	Fotodetektor je zaprljan, blokiran ili neispravan.	Očistite fotodetektor. Isključite postrojenje, kratko ga servisirajte, uključite postrojenje.		
227	Greška na kapiji 1, fotodetektor 2.				
228	Greška na kapiji 2, fotodetektor 2.				
229	Greška na kapiji 2, fotodetektor 1.				
230	Greška na kapiji 3, fotodetektor 2.				
231	Greška na kapiji 3, fotodetektor 1.				
233	Fotodetektor za uređaj za pranje točkova na početku pranja je blokiran.				
234	Fotodetektor na položaju 1 je blokiran.				
235	Fotodetektor na položaju 2 je blokiran.				
236	Greška na fotodetektoru za sušač napred.				
237	Greška na fotodetektoru za sušač u sredini.				
238	Greška na fotodetektoru za sušač pozadi.				
239	Vožnja duž obrisa vozila bez prethodno utvrđenih obrisa.		Isključite i ponovo uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, pozovite servisnu službu.		
247	Greška prilikom pisanja/čitanja sa USB memorije.	Nosač podataka je pun ili neispravan.	Ponovite postupak, ponovo opišite USB memoriju, koristite drugu USB memoriju.		
248	Greška prilikom pisanja/čitanja sa nosača podataka upravljačke jedinice.	Memorija upravljačke jedinice je puna ili neispravna.	Isključite i ponovo uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, pozovite servisnu službu.		
250	Postrojenje nije inicijalizovano.	Vožnja za merenje još nije izvršena.	Nije moguće pranje, pozovite servisnu službu.		
251	Hitni način rada sa potrošnom vodom je aktivan.	Greška na uređaju za potrošnu vodu.	Popravite uređaj za potrošnu vodu, postrojenje se može koristiti sa svežom vodom u hitnom načinu rada*.		
252	Rezervna baterija upravljačke jedinice je neispravna		Pozovite servisnu službu.		
255	Greška sa setom podataka / brojačem pranja.		Isključite i ponovo uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, pozovite servisnu službu.		
270	Preopterećenje bočnih četki	Četka se zaglavila na vozilu.	Oslobodite četku. Vozite postrojenje u osnovni položaj. Ponovite postupak pranja.		
271	Preopterećenje bočnih četkica, rezerva				
280	Kraj pranja bez izlaza	Vozilo posle kraja pranja nije izašlo iz postrojenja.	Izađite vozilom iz postrojenja.		

Ekran	Greška	Mogući uzrok	Otklanjanje
281	Aktivirao se senzor sirene		Uključite postrojenje posle hitnog zaustavljanja (vidi poglavlje „Rad/uključivanje posle hitnog zaustavljanja”).
282	Signali senzora sirene su neispravni		Isključite i ponovo uključite postrojenje, ponovite postupak pranja, pozovite servisnu službu.

Smetnje bez prikaza

Greška	Uzrok	Otklanjanje	Odgovorno lice
Nedovoljan efekat čišćenja	Nema ili premalo sredstva za čišćenje Nepostojeći ili suviše nizak pritisak vazduha u dovodu Istrošene četke	<ul style="list-style-type: none"> ● Proveriti nivo napunjenosti sredstva za čišćenje, po potrebi dopuniti, ispustiti vazduh iz dozirne pumpe. ● Proveriti pritisak vazduha, po potrebi podesiti (0,6 MPa (6 bar) na jedinici za održavanje manometra). ● Očistiti usisni filter sredstva za čišćenje, proveriti da li na vodovima sredstva za čišćenje ima oštećenja. ● Proveriti četke, po potrebi zameniti. 	Vlasnik
Iz mlaznica izlazi suviše malo vode ili uopšte ne izlazi voda	Začepljen hvatač prljavštine Nedovoljan pritisak vode Začepljene mlaznice Vazduh u centrifugalnoj pumpi Začepljen magnetni ventil ili dovod	<ul style="list-style-type: none"> ● Očistite hvatač prljavštine ● Proverite dovodni pritisak vode i pumpe ● Mlaznice očistite komprimovanim vazduhom ● Otpuštanjem zavrtnja za odušivanje ispustite vazduh iz centrifugalne pumpe ● Proverite i, po potrebi, popravite magnetne ventile i dovode (voda i struja) 	Vlasnik
Nakon pranja, voda i dalje izlazi iz mlaznica	Zaprljan magnetni ventil	<ul style="list-style-type: none"> ● Očistiti magnetne ventile 	Servisna služba
Sušenje nije dovoljno	Premalo ili previše sredstva za ubrzavanje sušenja Pogrešno sredstvo za ubrzavanje sušenja Nema ili je prenizak pritisak vazduha	<ul style="list-style-type: none"> ● Povećajte ili smanjite doziranje ● Prekontrolišite nivo deterdženta ● Očistite usisni filter ● Ispustite vazduh iz pumpe za doziranje ● Koristite originalno sredstvo za ubrzavanje sušenja od Kärcher-a ● Prekontrolišite funkciju ventilatora za sušenje 	Operater
Četka za pranje točkova se ne okreće	Aktivirao se zaštitni prekidač motora u razvodnom ormanu Suviše visok pritisak naleganja	<ul style="list-style-type: none"> ● Proveriti zaštitni prekidač motora u razvodnom ormanu ● Smanjiti pritisak naleganja na reduktoru pritiska za pranje točkova 	Vlasnik
Četka za pranje točkova se izvlači sporo ili se uopšte ne izvlači	Nepostojeći ili suviše nizak pritisak vazduha	<ul style="list-style-type: none"> ● Proveriti pritisak vazduha, po potrebi podesiti ● Povećati pritisak naleganja na reduktoru pritiska za pranje točkova 	Vlasnik, servisna služba
Četka za pranje točkova se izvlači na pogrešnom mestu	Zaprljane fotoćelije	<ul style="list-style-type: none"> ● Očistiti fotoćelije, po potrebi proveriti podešavanje 	Vlasnik
Četke se brzo prljaju	Doziranje šampona suviše nisko	<ul style="list-style-type: none"> ● Podesiti doziranje šampona ● Proveriti količinu vode, po potrebi podesiti 	Vlasnik
Cevi mlaznica za pranje donjeg dela vozila se zakreću suviše sporo/brzo ili se uopšte ne zakreću	Nepostojeći ili suviše nizak pritisak vazduha Jedinica za zakretanje veoma zaprljana Pogrešno podešene prigušnice	<ul style="list-style-type: none"> ● Proveriti pritisak vazduha u dovodu, po potrebi podesiti ● Očistiti jedinicu za zakretanje ● Naknadno podesiti prigušnice 	Vlasnik, servisna služba
Postrojenje ne može da se uključi	Greška u napajanju	<ul style="list-style-type: none"> ● Obezbediti napajanje bez smetnji u skladu sa priključnim vrednostima 	Vlasnik, stručni električar

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Bilo kakve smetnje na uređaju otklanjamo besplatno u garantnom roku, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa računom vašem distributeru ili narednoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe.
(Adresu vidi na poleđini)

Tehnički podaci

		CW 1/230	CW 1/260	CW 1/290
Dimenzije postrojenja				
Visina za pranje	mm	2300	2600	2900
Visina okvira	mm	3078	3378	3678
Ukupna visina	mm	3121	3421	3721
Širina okvira	mm	3500	3500	3500
Ukupna širina bočnih metli	mm	4100	4100	4100
Ukupna širina zaštite od prskanja	mm	4100	4100	4100
Dubina okvira/dubina sa rotirajućim četkama	mm	2020	2020	2020
Širina postrojenja na visini ogledala	mm	2500	2500	2500
Širina postrojenja u području pranja točkova	mm	2050	2050	2050
Širina trake voznih šina	mm	2700	2700	2700
Širina	mm	4050	4050	4050
Širina sale sa sigurnosnim odstojanjem	mm	4500	4500	4500
Četke za pranje				
Bočni prečnik četki	mm	965	965	965
Bočni broj obrtaja četki	1/min	107	107	107
Prečnik četki, krov	mm	880	880	880
Broj obrtaja četki, krov	1/min	127	127	127
Brzina portala	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Električni priključak				
Napon električne mreže	V	400	400	400
Frekvencija	Hz	50	50	50
Priključna snaga	kW	16	16	16
maks. predosiguranje upravljanja	A	35	35	35
Priključak za vodu				
Nominalna širina	inč	1	1	1
Pritisak protoka prema DIN 1988 (pri 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Maks. temperatura	°C	50	50	50
Priključak za komprimovani vazduh				
Nominalna širina	inč	1/2	1/2	1/2
Pritisak	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Potrošnja/pranje (bez uređaja za zaštitu od smrzavanja, u zavisnosti od programa pri dužini vozila od 4,5 m)	l	50	50	50
Potrošnja sa zaštitom od smrzavanja, oko	l	700	700	700
Utvrđene vrednosti prema EN 60335-2-79				
Zvučni nivo pri radu na suvo	dB(A)	94	94	94
Zvučni nivo visokopritisnog modula	dB(A)	87	87	87

Zadržavamo pravo na tehničke podatke.

Potrošnja vode i deterdženta

Potrošnja vode zavisi od dužine vozila, opremljenosti postrojenja i programa za pranje.

Navedene vrednosti su primeri za potrošnju po pranju vozila.

Napomena

Granični uslovi:

- Dužina vozila 4,5 m

	Deterdžent [l]	Sveža voda [l]	Potrošna voda [l]
Pena	0,01...0,015	7	-
Pranje četkom	0,005	-	45
Visokopritisni uređaj (16 bara)	-	-	70
Ispiranje	0,01	10	-
Poliranje	0,015	7	-

EU izjava o usklađenosti

Ovim putem izjavljujemo da mašina označena u nastavku, na osnovu svoje koncepcije i konstrukcije kao i u izvedbi koju smo pustili u promet, odgovara važećim osnovnim zahtevima za bezbednost i zdravlje iz EU direktiva. U slučaju izmena na mašini bez naše saglasnosti ova izjava prestaje da važi.

Proizvod: Uređaj za pranje

Tip: 1.534-xxx

Važeće direktive EU

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2014/30/EU

2009/125/EZ + 2009/1781

Primenjene harmonizovane norme

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 61000-6-2: 2005 + AC: 2005

EN 61000-6-4: 2007 + A1: 2001

Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0



Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/04/01

Съдържание


Общи указания	254
Защита на околната среда	254
Указания за безопасност	254
Употреба по предназначение	257
Акcesoари и резервни части	257
Описание на уредбата	258
Обслужващи елементи	261
Управление	263
Пускане в експлоатация	265
Експлоатация	265
Спиране на експлоатация	267
Грижа и поддръжка	268
Помощ при повреди	276
Гаранция	287
Технически данни	288
Декларация за съответствие на ЕС	288


Общи указания

  Преди първото използване на уреда прочетете настоящото оригинално ръководство за експлоатация и глава Указания за безопасност. Процедурите съответно.

Запазете ръководството за експлоатация за употреба по-късно или за следващ собственик.

Защита на околната среда


 Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.


 Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Моля, не допускайте моторно масло, мазут, дизелово гориво и бензин да попадат в околната среда. Моля, пазете почвата и изхвърляйте старите масла съобразно с екологичните изисквания.

Минерално масло в редуторни двигатели

Не позволявайте трансмисионното масло да попадне в околната среда. Моля, пазете почвата и изхвърляйте старите масла съобразно с екологичните изисквания. Не допускайте в почвата, водни басейни или в канализацията без пречистване да попадат отпадни води, съдържащи минерално масло. Моля, спазвайте приложимите местни законови разпоредби и законите за отпадните води.

 В управлението има акумулатор за хранване на системния часовник в случай на прекъсване на хранването. Акумулаторите съдържат вещества, които не трябва да попадат в околната среда. Затова ги изхвърляйте, като използвате подходящи системи за събиране.

 Четките за измиване подлежат на износване и след известно време трябва да бъдат сменени. Износените четки могат да бъдат рециклирани или изгорени в екологично съоръжение за изгаряне на отпадъци (според експертизата).

Почистващи препарати

Всички използвани почистващи препарати трябва да се отделят лесно (ASF). Това означава, че функцията на масления сепаратор не е възпрепятствана.

Отпадни води

Моля, спазвайте местните разпоредби за отвеждане на отпадни води.

Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страница: www.kaercher.de/REACH

Указания за безопасност

При неправилно обслужване или неправилна употреба съществуват опасности за обслужващото лице и за други хора поради:

- високо налягане на водата
- високо електрическо напрежение
- сгъстен въздух
- почистващи препарати

За да се избегнат опасности за хора, животни и предмети, моля, преди първата експлоатация на уредбата прочетете:

- ръководството за експлоатация, включително всички указания за безопасност
- съответните национални предписания на законодателя
- указанията за безопасност, приложени към използваните почистващи препарати

Уверете се:

- че Вие самият сте разбрали всички указания
- че всички ползватели на уредбата са информирани за указанията и са ги разбрали

Всички лица, които ще изпълняват работи по монтаж, пускане в експлоатация и обслужване, трябва:

- да имат съответната квалификация
- да познават и спазват ръководството за експлоатация
- да познават и спазват съответните предписания

Погрижете се в режим на самообслужване всички потребители да бъдат информирани чрез ясно видими указателни табели относно:

- възможни опасности
- предпазни приспособления
- обслужването на уредбата

Потребителят на миещата уредба трябва да превърне ръководството за експлоатация в работна инструкция, като бъдат взети под внимание местните и персонални условия. Работната инструкция трябва да се оповестява по подходящ начин на работното място, като се изложи или закачи на подходящо място.

Степени на опасност

ОПАСНОСТ

- Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.

ВНИМАНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

Предписания и инструкции

За работата на тази уредба във Федерална република Германия важат следните предписания и инструкции (могат да се поръчат от издателство Carl Heymanns KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Köln):

- Правило за предотвратяване на злополуки „Общи правила“ BGV A1
- Безопасност на миещи уредби за превозни средства EN 17281
- Правилник за безопасна работа (BetrSichV)

Миещи уредби за превозни средства

Пускането в действие, контролът, грижите, поддръжката и проверката на миещите уредби за превозни средства трябва да се възлагат само на лица, които са запознати с тези дейности и с ръководството за експлоатация, и са инструктирани относно свързаните с уредбата опасности.

Съдържащи минерални масла отпадни води

ВНИМАНИЕ

Замърсяване на околната среда от превозни средства
Изтичащи масла.

Пазете почвата и изхвърляйте старите масла съобразно с екологичните изисквания.

Не допускайте попадането на трансмисионни масла и съдържащи минерални масла отпадни води в почвата или във водни басейни.

Пречиствайте отпадните води, преди да ги отведете към канализацията.

Спазвайте валидните на мястото законови разпоредби и инструкции за отпадни води.

Самообслужване

При миенци уредби на самообслужване по време на готовността за експлоатация трябва да има на разположение лице, което е запознато с миещата уредба и в случай на неизправност може да приложи или разпорежи прилагането на мерките, необходими за избягване на възможни опасности.

За ползвателя на миещата уредба на мястото за миене трябва да са поставени добре видими указания за обслужване и употреба по предназначение на миещата уредба.

Поддръжка и ремонт

По принцип работи по поддръжка и ремонт трябва да се извършват само при изключена миеща уредба.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради движения на машината

Преди работи по поддръжка и ремонт изключвайте уредбата.

Осигурявайте главния прекъсвач срещу повторно включване, напр. с катинар.

Работа с почистващи препарати

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност поради наличие на вредни за здравето вещества в почистващи препарати

Съблюдавайте информационните листове за безопасност на почистващите препарати.

Спазвайте предписаните предпазни мерки.

Носете предписаното защитно облекло, като защитни очила и защитни ръкавици.

ВНИМАНИЕ

Повишена опасност от корозия поради употреба на неподходящи почистващи препарати

Не използвайте следните почистващи препарати върху уредбата:

Почистващи препарати, които са предназначени за почистване на халето за миене.

Почистващи препарати, които са предназначени за външно почистване на миещата уредба.

Кисели почистващи препарати.

Почистващи препарати, които се нанасят с отделен уред върху превозното средство (напр. препарат за почистване на джанти).

Препарати за обработка на отпадни води.

Влизане в порталната миеща уредба

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност поради влизане в порталната миеща уредба

Забранете влизането на външни лица в порталната миеща уредба.

Поставете ясно и трайно указание за забраната за влизане.

Опасност от подхлъзване

ВНИМАНИЕ

Опасност от подхлъзване поради влага

При влизането в уредбата носете подходящи обувки и се движете внимателно.

Посредством подходящи и трайни табели информирайте клиентите за опасността от подхлъзване.

Обслужване на уредбата

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности поради неправилно обслужване

Лицата, които обслужват уредбата, трябва:

да бъдат инструктирани относно обслужването на уредбата,

да са доказали своите умения за обслужване,

да са изрично ангажирани с използването.

Ръководството за експлоатация трябва да бъде достъпно за всяко обслужващо лице.

Не се допуска обслужване на уредбата от лица под 18 години.

Изключение от това правило се допуска за обучаващи се лица над 16 години, работещи под надзор.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от препъване поради предмети или захванващи кабели на пода

Преди пускането в експлоатация на уредбата отстранете всички предмети на мястото на миене.

При системи с влачене на кабели на пода се уверете, че захванващите линии са внимателно насочени.

Опасност от замръзване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване и повреда поради образуване на лед в уредбата

При опасност от замръзване изпускате водата от уредбата.

Поддържайте пътищата за движение на всички хора безопасни срещу подхлъзване (напр. чрез подово отопление, чакъл).

Работно място

Уредбата се пуска в експлоатация на мястото за обслужване или от четец на карти за миене/кодове.

• В зависимост от местните разпоредби, може да се наложи пътниците да напуснат автомобила преди измиване.

• Забранено е влизането в уредбата по време на миене.

Източници на опасност

Общи опасности

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване поради излизащ сгъстен въздух, вода под високо налягане на изхода на дюзата, както и поради отхвърчащи частици мръсотия или подобни в зоната на въртящите се четки!

Отделящи се частици мръсотия или предмети могат да наранят хора или животни.

Дори при изключена уредба може да има все още намиращи се под налягане сгъстен въздух или вода под високо налягане.

Поддържайте пода на халето свободен от небрежно разхвърляни предмети.

Обслужвайте внимателно системата за сгъстен въздух, респ. системата за високо налягане.

При работи по поддръжката носете защитни очила.

Опасност от експлозия

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от експлозия

Не използвайте уредбата в близост до помещения с риск от експлозия. Освободени от това правило са изрично предназначени за тази цел и обозначени уредби. Не използвайте експлозивни или отровни вещества в качеството на почистващи препарати, като напр.:

- бензин
- мазут или дизелово гориво
- разтворители
- течности, съдържащи разтворители
- киселини
- ацетон

Указание

Ако не сте сигурни, поискайте информация от производителя.

Увреждане на слуха

Отделяният от уредбата шум не е опасен за клиентите на уредбата за миене поради кратковременното въздействие.

Указание

От страната на входа нивото на звука при работа на сушилнята е 76 dB(A).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Увреждане на слуха при обслужващия персонал при работа на сушилнята

При работа на сушилнята носете защита за слуха.

Увреждане на слуха поради високата сила на звука в машинното отделение

По време на престоя в машинното отделение носете подходяща защита за слуха.

Електрически опасности

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от електрически удар

Никога не докосвайте с мокри ръце електрически компоненти и проводници.

Вземете мерки електрическите присъединителни кабели или удължителните кабели да не могат да бъдат повредени от преминаване върху тях, притискане, опъване или подобни.

Предпазвайте кабелите от силна топлина, масло и остри ръбове.

Никога не насочвайте водна струя към електрически уреди или инсталации.

Предпазвайте всички провеждащи електричество части в работната зона от водни струи.

Свързвайте уредбата само към правилно заземени източници на ток.

Възлагайте извършването на всякакви работи по електрически части на уредбата единствено на електротехник.

Опасни за здравето вещества

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност поради застрашаващи здравето вещества

Задължително съблюдавайте приложените и отпечатани указания за почистващите препарати.

Никога не пийте от отделяната от уредбата вода!

Поради добавените почистващи препарати тя не притежава качествата на питейна вода.

Ако за работата на уредбата използвате отработена вода, съблюдавайте предписанията за ограничаване на микроорганизми, предоставени от производителя на пречиствателната инсталация.

Вземете мерки да предотвратите попадането в миещата уредба на вещества, които не се получават при общо обичайно външно почистване на превозните средства (като напр. тежки метали, пестициди, радиоактивни вещества, фекалии или предизвикващи епидемии вещества).

Опасност поради спиране на тока

Неконтролираното повторно стартиране на уредбата след спиране на тока се изключва посредством конструктивни мерки.

Опасност за околната среда поради отпадни води

Съблюдавайте местните разпоредби за обезвреждане на отпадни води.

Ремонт и контрол

За да се гарантира безопасното функциониране на уредбата и за да се предотвратят рискове по време на работи по поддръжка, контрол и проверка, трябва да се спазват съответните инструкции.

Поддръжка и ремонт

Работи по поддръжка и ремонт трябва да се извършват от компетентно лице на равни интервали в съответствие с указанията на производителя. При това съблюдавайте актуалните разпоредби и изисквания за безопасност. Възлагайте извършването на работи по електрическата инсталация единствено на електротехник.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради движения на машината

Преди работи по поддръжка и ремонт изключвайте уредбата.

Осигурявайте главния прекъсвач срещу повторно включване, напр. с катинар.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради намиращи се под налягане след изключването на уредбата резервоари и тръбопроводи за съгъстен въздух

Преди всякакви работи по уредбата освобождавайте налягането.

Проверявайте за липса на налягане на манометъра на пневматичния блок.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради намираща се под налягане след изключването на уредбата система за високо налягане

Преди всякакви работи по уредбата освобождавайте системата за високо налягане от налягането.

Контрол

Преди първото пускане в експлоатация и след това — най-малко веднъж на шест месеца — безопасното състояние на тази миеща уредба трябва да бъде проверявано от компетентно лице.

Тази проверка включва предимно:

- визуална проверка за външни видими признаци на износване или повреда
- Функционална проверка
- Цялост и ефективност на предпазните устройства при уредби на самообслужване — ежедневно преди началото на работата, при контролирани уредби — в случай на необходимост, но най-малко веднъж месечно.

Използване на оригинални части

Използвайте само оригинални части на производителя или препоръчани от него части, тъй като в противен случай отпадат претенциите за гаранция.

Спазвайте всички указания за безопасност и за приложение, които се приложени към тези части.

Това се отнася за:

- резервните и износващи се части
- принадлежности
- работни материали
- почистващи препарати

Контактното налягане на четката

ВНИМАНИЕ

Повреда на имуществото поради неправилно зададено контактното налягане

Превозните средства могат да бъдат повредени при неправилно зададено контактното налягане.

Не регулирайте контактното налягане, контактното налягане на системата е оптимално настроено по време на пускане в експлоатация.

Направете корекции, извършени от службата за обслужване на клиенти на Kärcher, например ако използвате различни материали за четки.

Ако използвате само оригинални четки, ако използвате други марки, всякакви гаранции за функционирането на системата се изключват.

Употреба по предназначение

Тази миеща уредба е предназначена изключително за външно почистване на леки автомобили със серийно оборудване и на лекотоварни автомобили със затворена конструкция.

Употребата по предназначение включва също:

- спазването на всички указания, дадени в настоящото ръководство за експлоатация.
- спазването на указанията за инспекция и поддръжка.

Съблюдавайте размерите

За да се избегнат повреди по превозните средства и по миещата уредба, е разрешено почистването само на леки автомобили и лекотоварни автомобили със затворена конструкция, съответстващи на посочените максимални размери, вж. глава *Технически данни*.

Монтаж

Уредбата трябва да бъде монтирана от квалифициран специализиран персонал. При монтажа трябва да се съблюдават валидните на мястото разпоредби за безопасност (напр. разстояния между уредбата и сградата).

Извод за вода

С цел защита на мрежата за питейна вода съгласно EN 1717 между уредбата и мрежата за питейна вода трябва да се монтира мрежов разделител от категория 5.

Предвидима неправилна употреба

Всяка употреба не по предназначение е недопустима. Обслужващият персонал носи отговорност за опасности, които възникват поради недопустима употреба. Забранено е ползването за други цели освен описаните в тази документация.

ВНИМАНИЕ

Материални щети по превозни средства и уредбата поради неспазване на максималните размери за превозни средства

Спазвайте посочените максимални размери за превозни средства, вж. глава *Технически данни*.

Порталната миеща уредба не е подходяща за почистването на:

- превозни средства със специално предназначение, като напр. превозни средства с издадени напред извън ветрозащитното стъкло или назад извън задното стъкло покривни и нишови надстройки
- строителни машини
- превозни средства с ремарке
- двуколесни и триколесни превозни средства
- превозни средства с двойни гуми/сдвоени гуми
- пикапи (по избор)
- кабриолети с отворен гюрук
- кабриолети със затворен гюрук без доказана от производителя пригодност за миене в миещи уредби

При пренебрегване на тези инструкции производителят на уредбата не носи отговорност за настъпилите вследствие на това

- вреди за хора,
- материални щети,
- наранявания на животни.

Неподходящи почистващи препарати

ВНИМАНИЕ

Повишена опасност от корозия поради употреба на неподходящи почистващи препарати

В уредбата не трябва да се използват следните почистващи препарати:

- Почистващи препарати, които са предназначени за почистване на халето за миене.
- Почистващи препарати, които са предназначени за външно почистване на миещата уредба.
- Кисели почистващи препарати.
- Почистващи препарати, които се нанасят с отделен уред върху превозното средство (напр. препарат за почистване на джанти).
- Препарати за обработка на отпадни води.

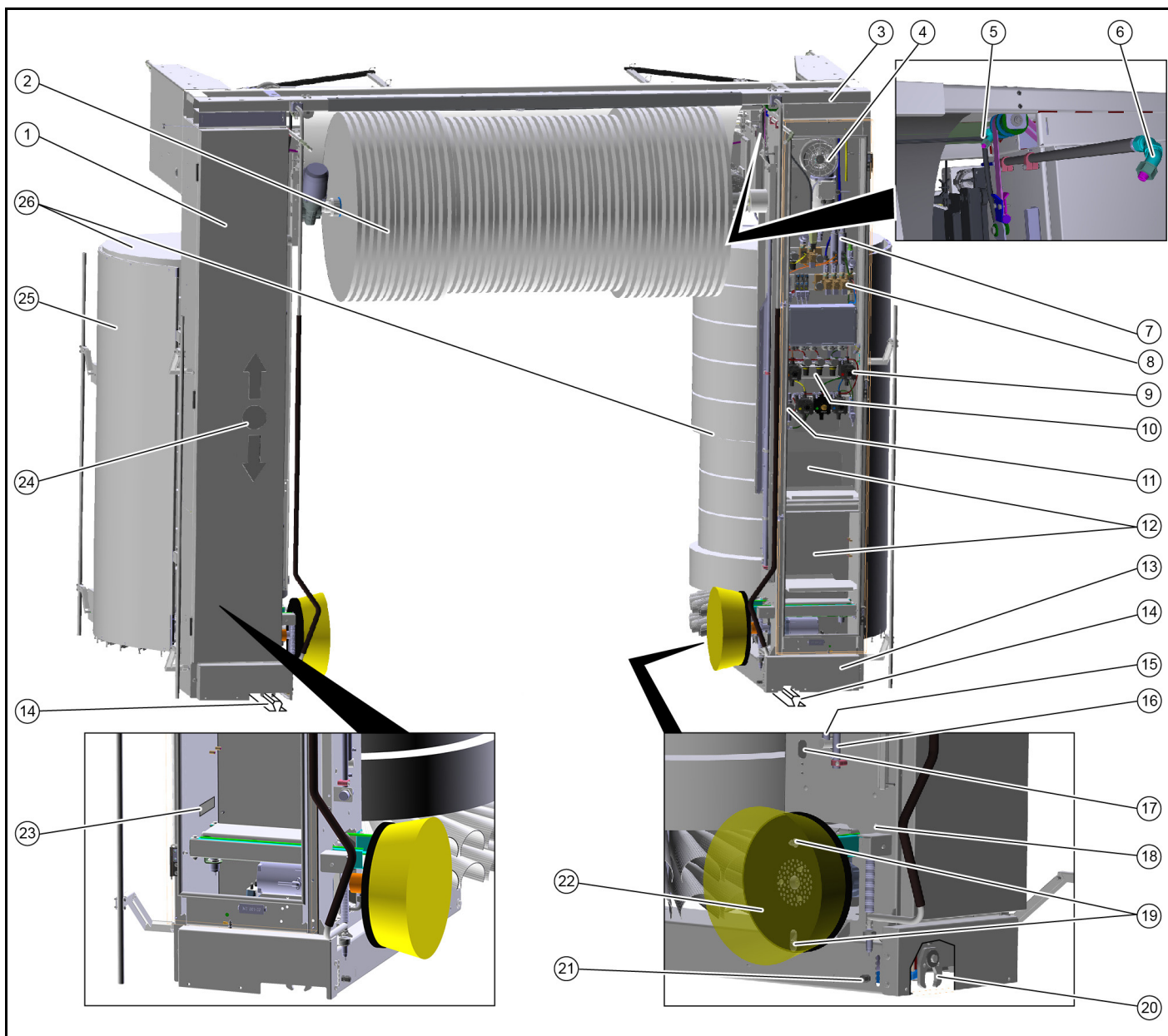
Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

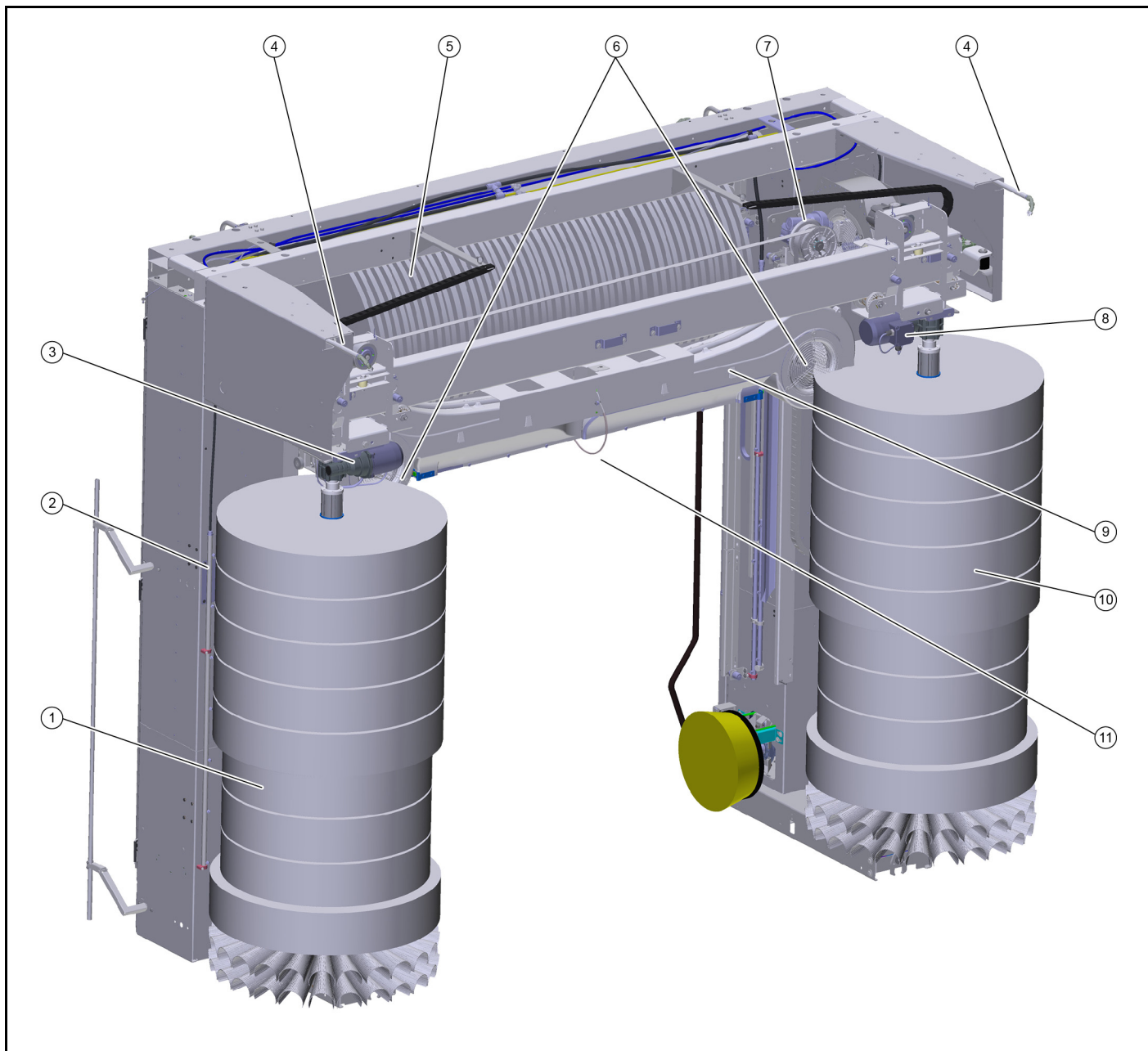
Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: www.kaercher.com.

Описание на уредбата

Преглед на уредбата — страна на входа



- | | |
|--|---|
| ① Колона 1 | ②⑩ Защита при преобръщане |
| ② Четка за покриви | ②① Фотоклетка за разпознаване на колела |
| ③ Колона 2 | ②② Устройство за миене на колела |
| ④ Задвижващ ремък и ремъчна шайба, четка за покриви | ②③ Типова табелка |
| ⑤ Подаване на вода към четки за покрив
Спрей схема В1 | ②④ Светофар за позициониране |
| ⑥ Дюзите за чиста вода, химически ускорители на съхненето,
восък, кръг А1 | ②⑤ Странична четка за предпазване от пръски |
| ⑦ Пяна | ②⑥ Странична четка |
| ⑧ Пневматични клапани | |
| ⑨ Дозиращи помпи | |
| ⑩ Редуктор | |
| ⑪ Пневматичен блок | |
| ⑫ Почистващи препарати и препарати за поддръжка | |
| ⑬ Ходов механизъм | |
| ⑭ Релса | |
| ⑮ Дюзите за високо налягане (опция) | |
| ⑯ Лист от пяна В1
Спрей схема В1 | |
| ⑰ Фотоклетка позиция на превозното средство 2 (назад) | |
| ⑱ Фотоклетка за позиция на превозното средство 1
(спиране) | |
| ⑲ Дюзите за високо налягане устройство за миене на колела
(опция) | |



- ① Странична четка 2
- ② Подаване на вода към странични четки
Спрей схема В2
- ③ Роторен двигател странична четка 2
- ④ Дюзи за чиста вода, химически ускорители на съхненето,
восък
Кръг С2 (опция)
- ⑤ Четка за покриви
- ⑥ Двигател на вентилатора за покрива
- ⑦ Подемен двигател сушилня на покрива
- ⑧ Роторен двигател странична четка 1
- ⑨ Сушилня на покрива
- ⑩ Странична четка 1
- ⑪ Предпазна скоба за сушилня на покрива с ограничител

Стандартно оборудване

Странични четки

Въртящите се странични четки почистват превозното средство от страни, в предната и задната част.

Четка за покриви

Въртящата се четка за покриви почиства мръсотията от горната част на превозното средство.

Устройство за миене на колела (дискоса четка)

За основно почистване на джантите миещата уредба е оборудвана с две устройства за миене на колела. Позицията на колелата се регистрира от фотоклетка.

Пневматични цилиндри притискат въртящите се четки към джантата.

Подаването на вода към четките се осъществява посредством дюзи.

Устройството за миене на колела може да бъде доставено в следните версии:

- 70 bar високо налягане
- 60 bar високо налягане
- 16 bar високо налягане
- 4 bar ниско налягане, ако няма налична нито една от споменатите помпи.

Предварително миене с пяна

Почистващият препарат за предварително почистване се нанася под форма на пяна с отделен лист от пяна с цел удължаване времето на действие. Предварителното миене с пяна служи за разтваряне на грубите замърсявания.

Дюзите за подаване на вода към четките А, В

С дюзите и разпръскващите арки върху превозното средство се пръска отработена и чиста вода.

В зависимост от програмата за миене водата се смесва с почистващи препарати и препарати за поддръжка.

В процеса на измиване „напред“ като почистващ препарат се напръсква шампоан, смесен с вода.

Дозиращи помпи

Дозиращите помпи добавят към водата почистващи препарати и препарати за поддръжка.

Странични дюзи на сушилнята

От дюзите на сушилнята излиза въздухът, необходим за издухването за изсушаване на страните на превозното средство.

Сушилня на покрива

Траверсата на вентилатора на сушилнята се направлява по продължение на контура на превозното средство. Вградени вентилатори генерират необходимия за изсушаването на превозното средство въздушен поток.

Светофар за позициониране

Светофарът за позициониране има следните функции:

- Преди миенето — за позициониране на превозното средство.
- След миенето се показва посоката на изхода.
- Индикации за неизправности.
- В ръчен режим се показва избраната група.

Фотоклетки

С фотоклетките се регистрират:

- Позиция на превозното средство.
- Позицията на колелата на превозното средство.

Почистващи препарати и препарати за поддръжка

Тубите за почистващи препарати и препарати за поддръжка, както и дозиращите помпи се намират в колона 2.

В колона 2 могат да се поставят максимално 5 туби.

Наименование	Обозначение	Разход
RM 811	Шампоан за четки VehiclePro RM 811 Classic	5-8 ml
RM 812	Активна пяна VehiclePro Classic	10-12 ml
RM 824	Восък, супер перла, VehiclePro Classic	8-15 ml
RM 829	Ускорител на съхнене VehiclePro Classic	10-15 ml
RM 837	Пяна за полиране VehiclePro Klear!	15 ml

Типова табелка

На типовата табелка ще намерите най-важните данни на уредбата.

Табло за управление

Шкафът за управление на системата се намира в колона 1.

Разпределител на захранване

На разпределителя на захранване е монтиран главният прекъсвач на уредбата.

Разпределителят на захранване се намира извън миешката уредба в техническото помещение или на друго подходящо място в близост до миешката уредба.



- ① Разпределител на захранване
- ② Прекъсвач за автоматични/ръчни функции
- ③ Ключов прекъсвач, вж. *ABS системи за отчитане*
 - 0 = уредба изкл.
 - 1 = обслужване чрез четец на карти за миене
 - 2 = обслужване чрез четец на карти за миене и място за обслужване
- ④ Главен прекъсвач

Аварийно изключване

При опасност за хора, предмети и животни уредбата трябва да се изключва незабавно с натискане на бутона “АВАРИЙНО ИЗКЛЮЧВАНЕ”.

Бутоните “АВАРИЙНО ИЗКЛЮЧВАНЕ” се намират:

- в мястото за обслужване.
- на четеца на карти за миене/кодове.
- по желание на входа на халето за миене.

Място за обслужване

Миешката уредба се доставя със:

- място за обслужване
- четец на карти за миене/кодове (опция)

Защита срещу преобръщане

Механична защита задържа уредбата върху релсите дори при неправилно поведение на клиента на миешката уредба.

Опции

Измиващо устройство за праговете/почистване на нишите на колелата

След измиване на колелата праговете на превозното средство се почистват с четките за измиване на колелата и системата за пръскане под високо налягане. Нишите на колелата се почистват със система за пръскане под високо налягане.

Дюзите за високо налягане колело – праг – ниша на колело

2 дюзи за високо налягане поддържат измиването на колелата, като почистват също и нишите на колелата благодарение на специалното си ъглово разположение. В зависимост от конфигурацията на програмата за измиване също и цялата страна на превозното средство може да се почисти с тези дюзи за високо налягане

Четец на карти за миене/кодове

За работата на миешката уредба на самообслужване се използва четец на карти за миене или четец на кодове.

Указание

Необходимите за работата карти за миене/кодове са програмирани на съответната уредба.

Извод за отработена вода

Изводът за отработена вода позволява да се използва дъждовна или рециклирана вода като частичен заместител на чиста вода.

Приспособление за измиване на основата на пода

С приспособлението за измиване на основата на пода може да се измива долната част на превозното средство. За тази цел върху цялата долна част на превозното средство се разпръсква вода под високо налягане от две тръби с дюзи. В зависимост от версията си устройството за измиване на долната част на превозното средство е оборудвано с въртящи се или фиксирани тръби с дюзи.

Страна за измиване под високо налягане

С миенето с високо налягане се премахват грубите замърсявания от повърхността на превозното средство. Благодарение на сведения до минимум риск за следи от драскотини от пясъчинки или подобни, чистенето с високо налягане има значителен принос за почистване, щадящо лаковото покритие.

Дюзи за подаване на вода към четките С2

В процеса на измиване „назад“ се използва прясна вода за изплакване и се нанасят ускорители на съхненето или восък.

Студен восък

От дюзите за студен восък за ускорител на съхнене/восък върху превозното средство се разпръсква вода, смесена с восък.

Приспособление за защита от замръзване

Миещата уредба може да се оборудва с приспособление за защита от замръзване:

При опасност от замръзване водата автоматично се отвежда чрез продухване от тръбопроводната система.

Процесът на продухване се управлява от термостат.

Полиране с пяна

С помощта на листи за пяна върху превозното средство се пръска разпенена със сгъстен въздух смес от вода и препарат за поддръжка. След това се изпълнява процес на полиране с четките за миене.

Предпазен прекъсвач

Предпазните прекъсвачи са необходими, когато няма възможност да бъдат спазени изискваните безопасни разстояния между миещата уредба и неподвижно инсталираните съоръжения (напр. стени, колони, умивалници). Предпазните прекъсвачи предотвратяват притискането на хора между уредбата и стената. Ако някой от предпазните прекъсвачи докосне препятствие, миещата уредба спира незабавно.

Указание

Когато уредбата е била спряна от предпазен прекъсвач, проверете причината за това и възложете връщането на прекъсвача в изходно положение на оторизиран специализиран персонал.

Предпазител против пръскане

Благодарение на предпазителя против пръскане съседни на мястото на миене повърхности се предпазват от пръскаща мръсотия и пръскаща вода от въртящите се четки.

Отбивач на колелата

Отбивачите на колелата имат за задача да осигурят централно подравняване на превозното средство.

Управление на вратите

Предоставеното от клиента управление на вратите се задейства от управлението на портала за леки автомобили с точните за процеса на измиване сигнали.

Различават се лятно и зимно управление на вратите.

Лятно управление на вратите

- Преди началото на миенето вратите са отворени.
- Превозното средство може да бъде вкарано.
- С началото на миенето вратите се затварят.
- След края на миенето вратите се отварят и остават отворени.

Зимно управление на вратите

- Преди началото на миенето входната врата е затворена и трябва да се отвори, за да се вкара превозното средство. Това става например чрез поставяне на карта за миене в четеца на карти за миене.
- С началото на миенето (напр. при натискане на бутон „Старт“ на четеца на карти за миене) входната врата се затваря.
- След края на миенето изходната врата се отваря и след извеждането на превозното средство се затваря отново.

Обслужващи елементи

Аварийно изключване

При опасност за хора, предмети и животни уредбата трябва да се изключва незабавно с натискане на бутон „АВАРИЙНО ИЗКЛЮЧВАНЕ“.

Бутоните „АВАРИЙНО ИЗКЛЮЧВАНЕ“ се намират:

- в мястото за обслужване.
- на четеца на карти за миене/кодове.
- по желание на входа на халето за миене.

Главен прекъсвач



① Главен прекъсвач

Главният прекъсвач се намира на разпределителя на захранване.

За включване на уредбата поставете главния прекъсвач на положение „1“.

ABS системи за отчитане

От ключовия прекъсвач на разпределителя на захранването, вж. *Разпределител на захранване*, може да се избере от кои места на обслужване могат да се стартират програми за миене.

- Положение 0: Не е възможно стартиране на програма
- Положение 1: Възможно е стартиране на програма от четеца на карти за миене/кодове
- Положение 2: Възможно е стартиране на програма от четеца на карти за миене/кодове и от мястото за обслужване

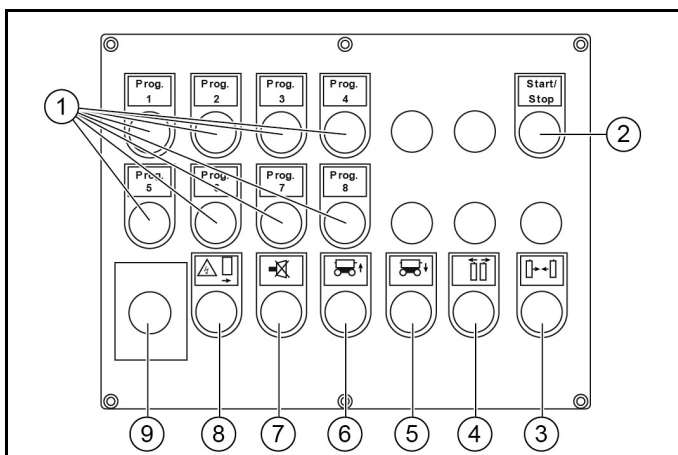
Четец на карти за миене

Програмата за измиване може да се стартира с допълнителен четец на карти за миене.

Указание

Допълнителни инструкции можете да намерите в отделното ръководство за експлоатация на четеца на карти за миене.

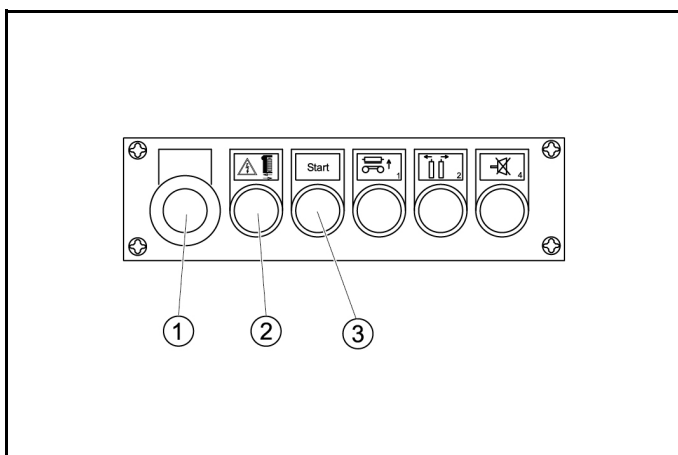
Място за обслужване Comfort



- ① Бутони програма 1 – програма 8
- ② Бутон START/STOP
- ③ Бутон за освобождаване на блокировката на страничните четки
- ④ Бутон за изкарване на страничните четки
- ⑤ Бутон за освобождаване на блокировката на четката на покрива или сушилнята на покрива
- ⑥ Бутон за повдигане на четката на покрива или сушилнята на покрива
- ⑦ Бутон за отмяна на избор за измиване на колелата
- ⑧ Бутон Управляващо напрежение/основно положение
- ⑨ Бутон Аварийно изключване

С мястото за обслужване Comfort се стартират програми за миене и се правят промени в текуща програма за миене. Освен това системните компоненти могат да се придвижват, за да се извършват работи по поддръжката.

Място за обслужване Basic

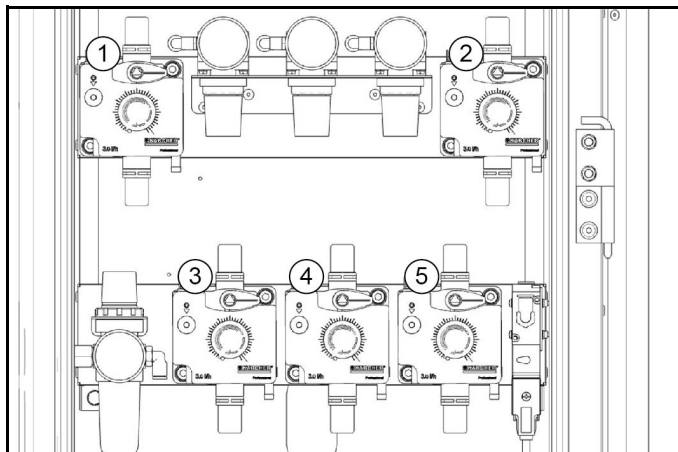


- ① Бутон Аварийно изключване
- ② Бутон Управляващо напрежение/основно положение
- ③ Бутон START

С основното място за обслужване компонентите на системата се придвижват, за да се извършват работи по поддръжката. Можете също така да извършвате операции при работеща програма за миене. При неизправност в четеца на карти за миене/кодове могат да се стартират и програми за миене.

Дозиращи помпи

Почистващите препарати и препаратите за поддръжка се дозират чрез дозиращи помпи, които се намират в колона 2. Заемането на дозиращите помпи е примерно. Стандартно дозиращите помпи 1-5 винаги са заети, както е показано. За дозиращите помпи може да се избира от различни почистващи препарати и препарати за поддръжка.



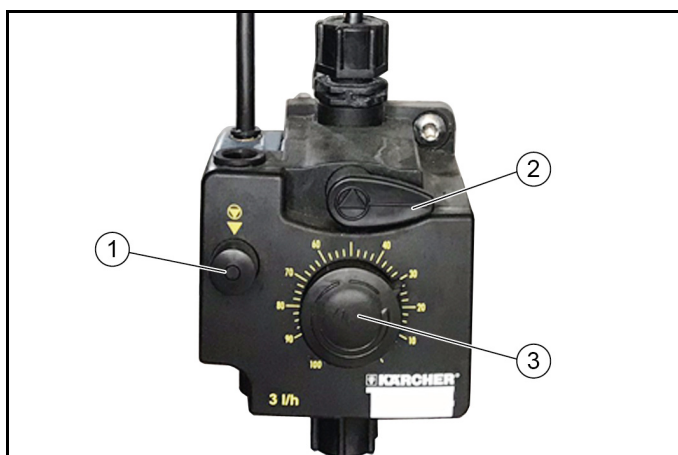
- ① Дозираща помпа за восък
- ② Дозираща помпа за пяна
- ③ Дозираща помпа за ускорител на съхнене
- ④ Дозираща помпа за полиране
- ⑤ Дозираща помпа за шампоан

С дозиращите помпи към водата за миене се добавят дозите почистващи препарати и препарати за поддръжка в съответствие с програмата за миене и оборудването на уредбата.

Указание

Количествата на дозиране се настройват оптимално от монтажера при първото пускане в експлоатация на уредбата. По принцип не се налага внасянето на промени в настройките.

Настройка на количеството на дозиране



- ① Бутон за обезвъздушаване
- ② Лост за обезвъздушаване
- ③ Копче за настройка на количеството на дозиране

ВНИМАНИЕ

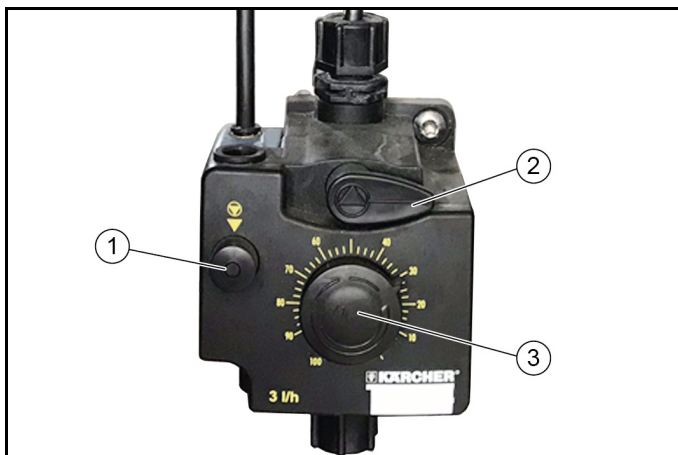
Повреда на дозиращата помпа при сух ход

Настройвайте количеството на дозиране само при работеща дозираща помпа.

1. Изтеглете копчето за настройка на количеството за дозиране.
2. Последователно натиснете и отпуснете бутона за обезвъздушаване и едновременно с това завъртете копчето за настройка на желаната стойност.
3. Отпуснете бутона за обезвъздушаване.
4. Натиснете копчето за настройка на количеството за дозиране.

Обезвъздушаване на дозиращата помпа

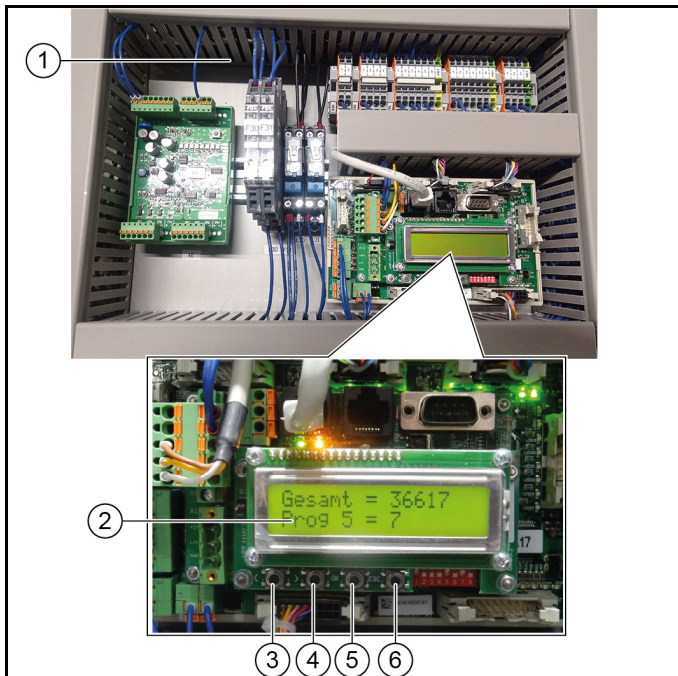
Захранването със състен въздух на уредбата трябва да работи.



- ① Бутон за обезвъздушаване
 - ② Лост за обезвъздушаване
 - ③ Копче за настройка на количеството на дозиране
1. Завъртете лоста за обезвъздушаване докрай в посока, обратна на часовниковата стрелка.
 2. Настройте количеството за дозиране на 100%.
 3. Натискайте бутона за обезвъздушаване, докато почистващият препарат започне да изтича без мехурчета от обезвъздушавачия тръбопровод от долната страна на дозиращата помпа.
 4. Нулирайте количеството за дозиране на желаната стойност, вж. *Настройка на количеството на дозиране*.
 5. Завъртете лоста за обезвъздушаване докрай по посока на часовниковата стрелка.

Управление

Описание на дисплея



- ① Колона 1/основен шкаф
- ② Дисплей
- ③ Бутон „LINKS“
- ④ Бутон „RECHTS“
- ⑤ Бутон „OK“
- ⑥ Бутон „ESC“

В основно състояние на дисплея се показва следното:

```
Total =#####  
Prog X =#####
```

Всички активирани броячи на програми за миене се показват последователно.

Ако вместо това се появят текущи съобщения за грешки, натиснете бутона „LINKS“ или „RECHTS“.

Указание

Ако в продължение на 30 минути не бъде натиснат бутон, текущите съобщения за грешки се показват отново.

Отстраняването на неизправности е описано в глава „Помощ в случай на неизправности/отстраняване на неизправности“.

Ако съобщенията за грешки се покажат отново преди да изтекат 30 минути, натиснете бутона „OK“.

Ако вместо това се появи друг дисплей, натиснете бутона „ESC“ за 2 секунди.

Избор на меню за конфигуриране

1. Натиснете бутона „OK“ за повече от 2 секунди.

```
12.03.2015 15:45  
< Info Set up. >
```

2. Натиснете бутона „LINKS“.

```
Select / Choice  
Fault
```

3. Натиснете бутона „RECHTS“.

```
Select / Choice  
Adjust
```

4. Натиснете бутона „OK“.

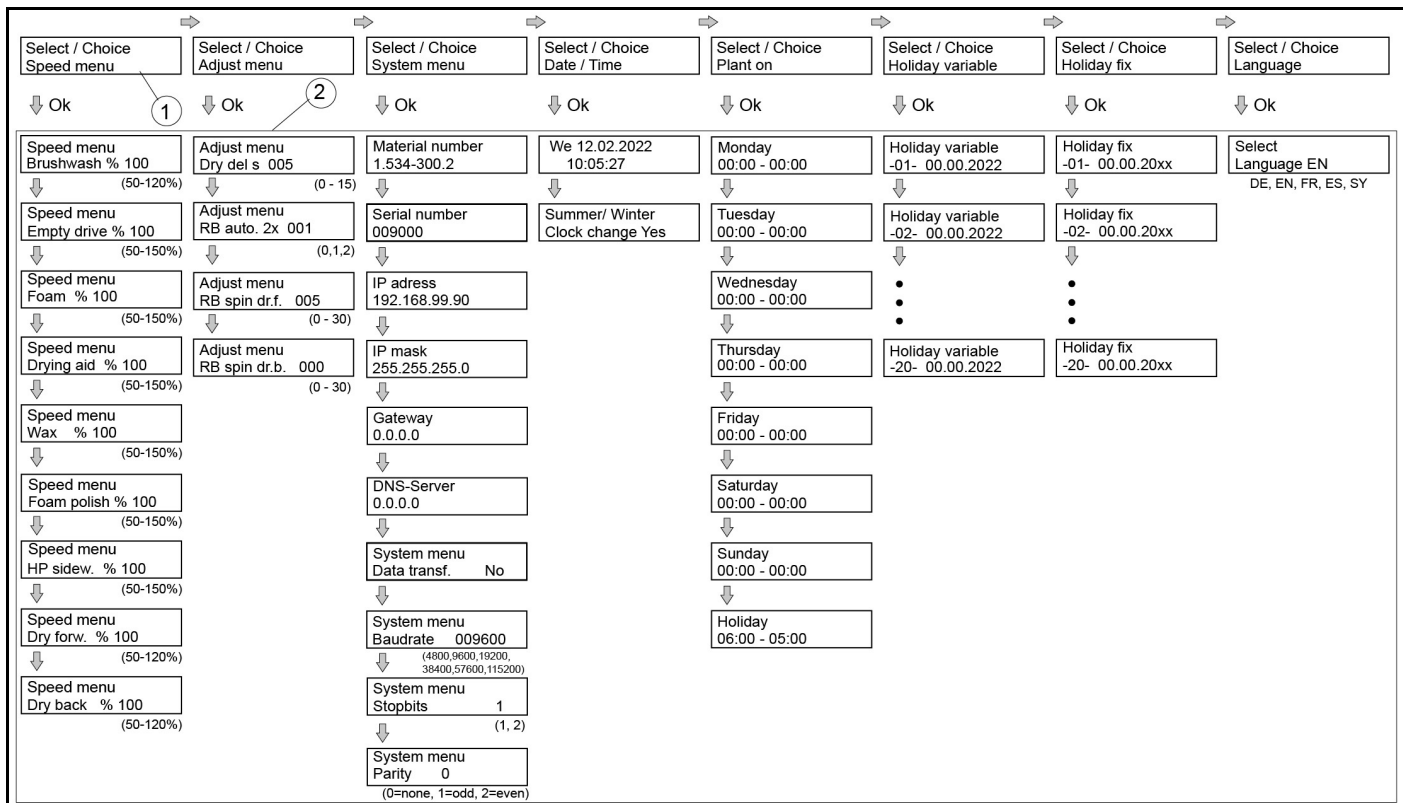
```
Select / Choice  
Speed menu
```

Стигнахте до менюто за конфигуриране.

Указание

От менюто за конфигуриране се излиза автоматично след 30 минути.

Меню за конфигуриране



- ① Меню
- ② Параметър

Избор на параметър за настройка

1. Изберете точката от менюто с бутони „LINKS“ и „RECHTS“.
2. Отворете параметъра с бутон „OK“.
3. Изберете параметъра за настройка с бутони „LINKS“ и „RECHTS“.

Настройка на параметри с една променлива

1. Натиснете бутона „OK“.
Променливата, която трябва да бъде настроена, мига.
2. Задайте стойността на променливата с бутони „LINKS“ и „RECHTS“.
а За бърза промяна на променливата задръжте бутона натиснат.
3. Натиснете бутона „OK“, за да запазите стойността.
а Промяната може да бъде отменена с натискане на бутона „ESC“.

Настройка на параметри с няколко променливи

1. Натиснете бутона „OK“.
Променливата, която трябва да бъде настроена, мига.
2. Задайте стойността на променливата с бутони „LINKS“ и „RECHTS“.
а За бърза промяна на променливата задръжте бутона натиснат.
3. Натиснете за кратко бутона „OK“, за да запазите стойността и същевременно да преминете към следващия вариант.
4. Натиснете бутона „OK“ за по-дълго време (1 секунда), за да запазите стойностите.
Промяната може да бъде отменена с натискане на бутона „ESC“.

Излизане от менюто

1. Натиснете бутона „ESC“, за да се върнете нагоре в менюто.

Select / Choice Speed menu

Скоростта на портала на отделните етапи на програмата може да бъде зададена тук.

Етап на програмата	Обхват на настройка
Измиване с четки	50%...120%
Празен ход	50%...150%
Пяна	50%...150%
Ускорители на съхненето	50%...150%
Восък	50%...150%
Полираща пяна	50%...150%
Високо налягане странично	50%...150%
Сушилня напред	50%...120%
Сушилня назад	50%...120%

Adjust menu Dry del

Тук може да се зададе времето за задържане на сушилнята на покрива в задната част на превозното средство.

Adjust menu
 Dry del s 005

Сушилнята на покрива се придържа към зададеното време в секунди, за да подобри резултата от сушенето.

Adjust menu RB auto 2x

Тук можете да настроите дали да се извърши двойно измиване на задната част с четката на покрива.

Adjust menu
 RB auto 2x 001

000	Няма да се изпълни двойно измиване на задната част с четката на покрива.
001	Само ако превозното средство е твърде дълго за измиване на задната част със страничните четки ще се извърши двойно измиване на задната част с четката на покрива.
002	Винаги се извършва двойно измиване на задната част с четката на покрива.

Adjust menu RB spin dr.f.

Тук можете да зададете колко дълго (в секунди) четката на покрива да се центрофугира в предната част на превозното средство преди процеса на съхнене.

Adjust menu
RB spin dr.f. 005

Adjust menu RB spin dr.b.

Тук можете да зададете колко дълго (в секунди) четката на покрива да се центрофугира в задната част на превозното средство преди процеса на съхнене.

Adjust menu
RB spin dr.b. 005

Select / Choice System menu

Това меню показва идентификационния номер на частта и серийния номер на миещата уредба.

Могат да се задават характеристиките на мрежовия интерфейс и серийния интерфейс.

Select / Choice Date / Time

Тук можете да зададете датата, часа и превключването за лятно часово време.

Автоматично превключване лятно-зимно време = YES:

Автоматичното превключване е активно. Началото на лятно часово време е последната неделя на март в 2:00 ч.

Началото на нормалното часово време (зимно часово време) е последната неделя на октомври в 3:00 ч.

Автоматично превключване лятно-зимно време = NO:

Няма автоматично пренастройване на времето.

Select / Choice Plant on

По време на зададеното време за работа уредбата е отворена. Извън времето на работа уредбата е заключена. 24 часа отворено:

Настройте началото и края на времето на работа на една и съща стойност.

24 часа затворено:

Настройте края на времето на работа на по-ранен час от началото на времето на работа.

Select / Choice Holiday variable

Празници с променяща се дата се падат всяка година на различна дата и трябва отново да се настройват ежегодно. За вече настроените празници важи определено време за работа по време на празници.

Указание

За празници, които не са необходими, се задава датата 00.00.00.

Select / Choice Holiday fix

Празниците с постоянна дата се падат всяка година на една и съща дата.

За вече настроените празници важи зададеното време за работа по време на празници.

Указание

За празници, които не са необходими, се задава датата 00.00.00.

Select / Choice Language

Тук можете да изберете езика на текстовете на дисплея.

Пускане в експлоатация

1. Отворете спирателните вентили за водата и сгъстения въздух.
2. Поставете главния прекъсвач на разпределителя на захранването на позиция „1“.
3. Натиснете бутона за управляващо напрежение/основно положение на мястото за обслужване.

Уредбата е в готовност за експлоатация. Превозното средство за миене може да се вкара.

Експлоатация

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност поради движещи се части на уредбата

При опасност за лица, предмети и животни незабавно изключвайте уредбата с натискане на бутона Аварийно изключване.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда на превозните средства поради неотстранен почистващ препарат

Ако след нанасяне на почистващия препарат възникне неизправност на уредбата, след изключването на уредбата трябва да отстраните незабавно почистващия препарат посредством основно пръскане с вода, за да предотвратите евентуални повреди на лаковото покритие поради твърде дългото време на действие.

Указание

При уредби на самообслужване винаги трябва да има на разположение запознато с уредбата компетентно лице, което може да приложи, респ. да разпреди прилагането на мерките, необходими за предотвратяването на евентуални опасности.

Захранване на почистващ препарат

1. Напълнете почистващите препарати в контейнерите на системата за миене.
2. Поставете контейнерите за почистващи препарати в колона 2.
3. Закачете смукателните филтри в контейнерите.

Обозначение	Наименование
Шампоан за четки VehiclePro Classic	RM 811
Активна пяна VehiclePro Classic	RM 812
Восък VehiclePro Classic	RM 820
Восък, супер перла, VehiclePro Classic	RM 824
Ускорител на съхнене VehiclePro Classic	RM 829
Пяна за полиране VehiclePro Klear!	RM 837

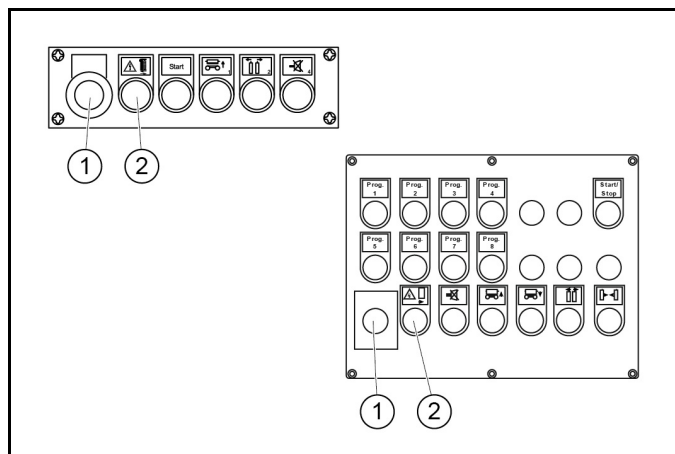
Включване след аварийно изключване

Указание

Преди повторното включване отстранете причината за натискането на бутона Аварийно изключване.

В работната зона не трябва да има хора или животни.

Превозните средства трябва да бъдат изведени от уредбата.



- ① Бутон за аварийно изключване
 - ② Бутон Управляващо напрежение/основно положение
1. Бутонът за аварийно изключване се деблокира с издърпване.
 2. Задайте прекъсвача за автоматичен/ръчен режим на разпределителя на захранването на автоматичен режим.
 3. Натиснете бутона за управляващо напрежение/основно положение на мястото за обслужване.
- В основното положение светва горната зелена сигнална лампа "Напред" на светофара за позициониране. Уредбата отново е в готовност за експлоатация, превозното средство за миене може да се вкара.

Подготовка на превозното средство

ВНИМАНИЕ

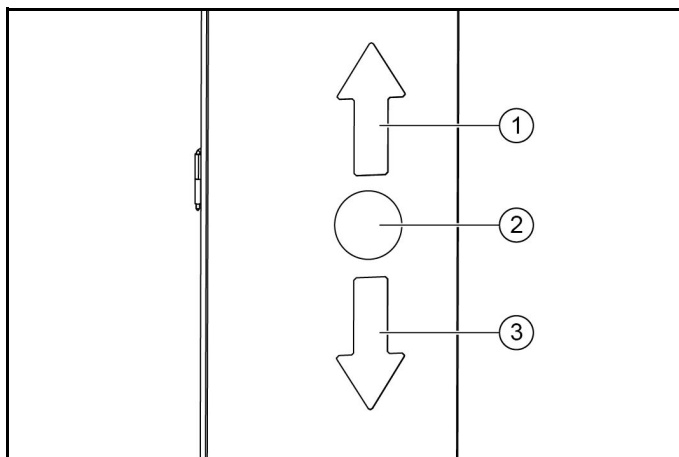
Повреда на уредбата и на превозното средство

Преди стартирането на уредбата се погрижете да бъдат предприети посочените по-долу предпазни мерки, за да се избегнат повреди на превозното средство.

1. Затворете прозорци, врати и люкове на покрива.
2. Приберете антените, сгънете ги по посока към задната част или ги свалете.
3. Приберете навътре големите или издадени навън огледала.
4. Проверете превозното средство за незакрепени части и ги демонтирайте, напр.:
 - декоративни лайстни
 - спойлер
 - брони
 - дръжки на врати
 - ауспуси
 - ветроотражатели
 - въжета за брезент
 - гумени уплътнения
 - външно закрепени противослънчеви козирки
 - багажници

Вкарване на превозното средство

Светофарът за позициониране е в помощ на клиентите на уредбата за миене при правилното позициониране на превозното средство.



- ① Придвижване напред
- ② Спиране, правилна позиция
- ③ Придвижване назад

1. Поставете превозното средство в права посока и в средата между релсите за придвижване или колесните дефлектори.

След позиционирането

1. Изключете двигателя.
2. Включете една предавка.
3. При автоматична скоростна кутия изберете положение "P".
4. Дръпнете ръчната спирачка.
5. Проверете дали всички указания от *Подготовка на превозното средство* са изпълнени.
6. Излезте от превозното средство (всички хора).
7. Стартирайте програмата за миене в зависимост от типа на стартиране.

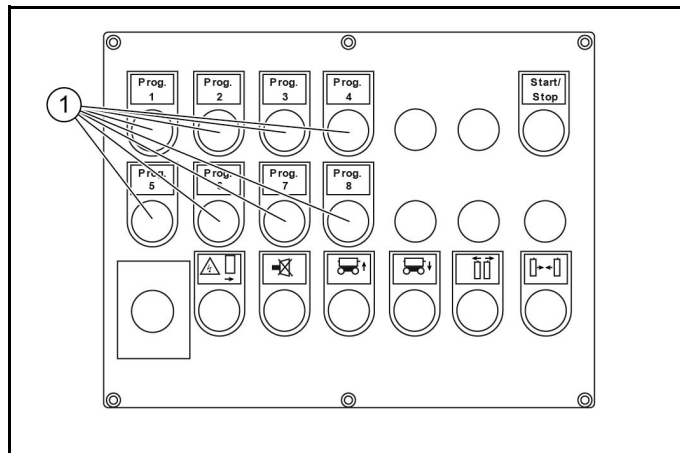
Стартиране на програма

От четеца на карти за миене/кодове

Указание

Работата с четец на карти за миене/кодове е описана в отделното ръководство за експлоатация на четеца на карти за миене/кодове.

Стартиране на програма на място за обслужване Comfort

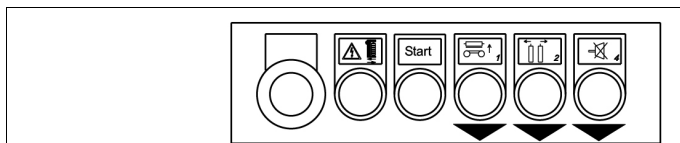


- ① Бутони за програма 1 – 8

1. Натиснете бутона за програма за желаната програма (1 – 8).
2. Натиснете бутона „START/STOP“.

Стартиране на програма с място за обслужване Basic

1. Натиснете един или повече бутони, за да изберете желаната програма за миене. (Вижте следващата таблица).



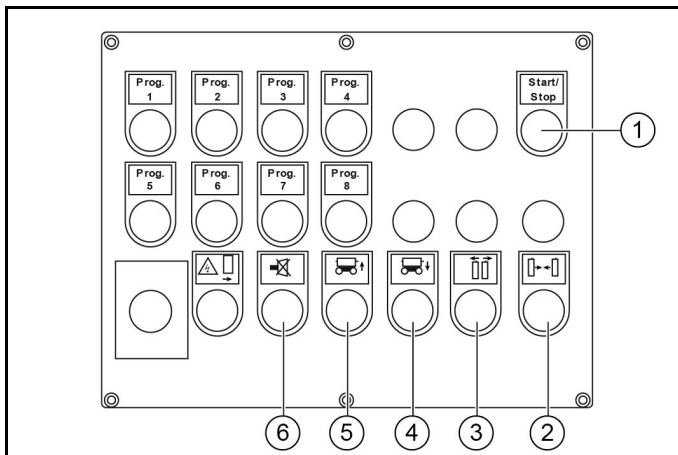
Programm 1	X		
Програма 2		X	
Програма 3	X	X	
Програма 4			X
Програма 5	X		X
Програма 6		X	X
Програма 7	X	X	X

2. Активирайте избраната програма за миене с бутона „START“.

За извършване на операция при работеща програмата

Интервенция с мястото на обслужване Comfort

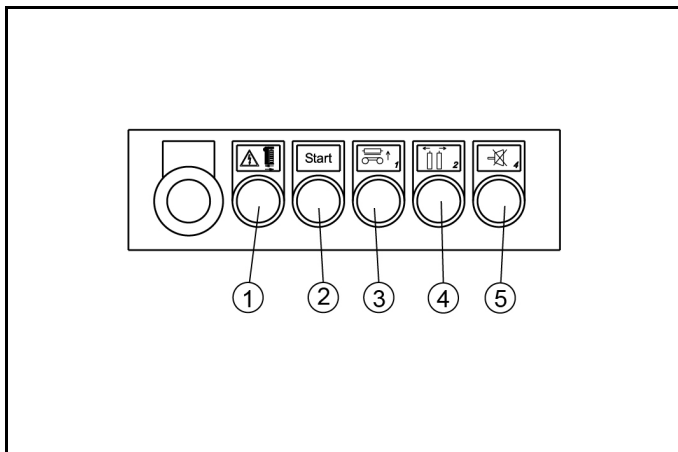
При работеща програмата за миене могат да се извършват следните ръчни операции.



- ① Прекъсване/продължаване на програмата
 - ② Освобождаване на блокировката на страничните четки
 - ③ Изкарване и блокиране на страничните четки
 - ④ Освобождаване на блокировката на четката на покрива или сушилнята на покрива
 - ⑤ Повдигане и блокиране на четката на покрива или сушилнята на покрива
 - ⑥ Отмяна на избор за измиване на колелата
1. Натиснете бутона „Прекъсване/продължаване на програмата“.
Програмата се прекъсва.
 2. Натиснете отново бутона „Прекъсване/продължаване на програмата“, за да продължите програмата.

Интервенция с мястото на обслужване Basic

При работеща програмата за миене могат да се извършват долупосочените ръчни операции.



- ① Освобождаване на блокировката на четката на покрива, страничните четки, сушилнята на покрива
 - ② Прекъсване/продължаване на програмата
 - ③ Повдигане и блокиране на четката на покрива или сушилнята на покрива
 - ④ Изкарване и блокиране на страничните четки
 - ⑤ Отмяна на избор за измиване на колелата
1. Натиснете бутона „Прекъсване/продължаване на програмата“.
Програмата се прекъсва.
 2. Натиснете отново бутона „Прекъсване/продължаване на програмата“, за да продължите програмата.

Край на програмата

След края на програмата на светофара за позициониране се показва дали превозното средство трябва да се изведе в посока напред или назад от уредбата.

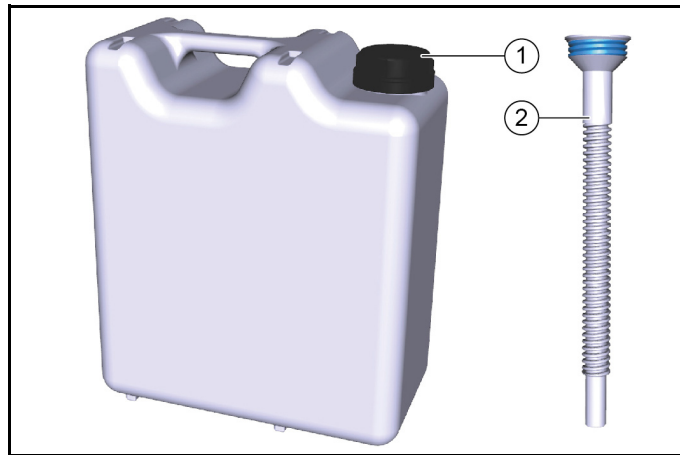
1. Изведете превозното средство от уредбата.

Доливане на почистващи препарати и препарати за поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност поради химикали

Съблюдавайте информационните листове за безопасност на почистващите препарати и препаратите за поддръжка.



- ① 10-литрова туба за доливане
 - ② Изпускателна тръба
1. Завинтете изпускателната тръба върху контейнера за доливане.
 2. Отворете съответния съд за почистващ препарат или препарат за поддръжка.
 3. Напълнете съда и го затворете отново.

Спиране на експлоатация

Краткосрочно изключване от експлоатация

1. Завършване на текуща програма за миене.
2. Оставете главния прекъсвач на позиция „1“, за да може опционалното приспособление за защита от замръзване да остане активно.

Дългосрочно спиране от експлоатация

1. Завършване на текуща програма за миене.
2. Изпуснете водата от всички водопроводни тръби, ако следва да се очаква замръзване за периода на спирането от експлоатация.
3. Поставете главния прекъсвач на позиция „0“.
4. Затворете водоснабдяването.
5. Затворете подаването на сгъстен въздух.
6. Отстранете почистващите препарати и препаратите за поддръжка.

Спиране на експлоатацията от автоматично приспособление за защита от замръзване (опция)

ВНИМАНИЕ

Повреда на уредбата поради невключено приспособление за защита от замръзване

При опасност от замръзване следете главният прекъсвач да е включен и да не е натиснат някой от бутоните Аварийно изключване.

Ако температурата падне под минималната, автоматично се изпълняват следните стъпки:

1. Текущата програма за миене се приключва.
2. След края на програмата за миене маркучите и тръбите с дюзи на портала се продухват със сгъстен въздух.
3. Стартирането на следващи програми за миене се блокира.

Указание

След края на опасността от замръзване уредбата автоматично се привежда в готовност за експлоатация

Грижа и поддръжка

Указания за поддръжка

Основа за безопасна при експлоатация уредба е редовната поддръжка съгласно плана за поддръжка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради движения на машината

Преди работи по поддръжка и ремонт изключвайте уредбата.

Осигурявайте главния прекъсвач срещу повторно включване, напр. с катинар.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради намиращи се под налягане след изключването на уредбата резервоари и тръбопроводи за сгъстен въздух

Преди всякакви работи по уредбата освобождавайте налягането.

Проверявайте за липса на налягане на манометъра на пневматичния блок.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради намираща се под налягане след изключването на уредбата система за високо налягане

Преди всякакви работи по уредбата освобождавайте системата за високо налягане от налягането.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване поради излизащ сгъстен въздух, вода под високо налягане на изхода на дюзата, както и поради отхвърчащи частици мръсотия или подобни в зоната на въртящите се четки!

Отделящи се частици мръсотия или предмети могат да наранят хора или животни.

Дори при изключена уредба може да има все още намиращи се под налягане сгъстен въздух или вода под високо налягане.

Поддържайте пода на халето свободен от небрежно разхвърляни предмети.

Обслужвайте внимателно системата за сгъстен въздух, респ. системата за високо налягане.

При работи по поддръжката носете защитни очила.

Оригинални резервни части

Използвайте само оригинални резервни части на производителя или препоръчани от него части, като

- резервни и износващи се части,
- части за принадлежности,
- горива,
- почистващи препарати.

Целеви групи за грижа и поддръжка

Кой има право да извършва дейности по инспекция, поддръжка и ремонт?

Потребител

Работи с указание "Потребител" трябва да се извършват само от инструктирани лица, които могат да обслужват и поддържат безопасно уредбата.

Сервиз

Работи с указание "Сервиз" трябва да бъдат извършвани само от монтьори от сервиз на Kärcher, респективно от упълномощени от Kärcher монтьори.

Договор за поддръжка

За да се гарантира надеждна работа на уредбата, ние Ви препоръчваме да сключите договор за поддръжка. Моля обърнете се към Вашия оторизиран сервиз на KÄRCHER.

Подготвителни работи

Вашата собствена безопасност и безопасността на други изисква уредбата да е изключена при изпълнението на работи по поддръжка и ремонт. Тъй като до не всички подлежащи на поддръжка части на уредбата има свободен достъп, определени части на уредбата трябва да се задвижват по време на изпълнението на работи по поддръжка и ремонт. За тази цел е предвиден работният режим "Ръчен режим".

Работата в ръчен режим се извършва с мястото за обслужване.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване

Задължително спазвайте последователността на изброените по-долу работни стъпки.

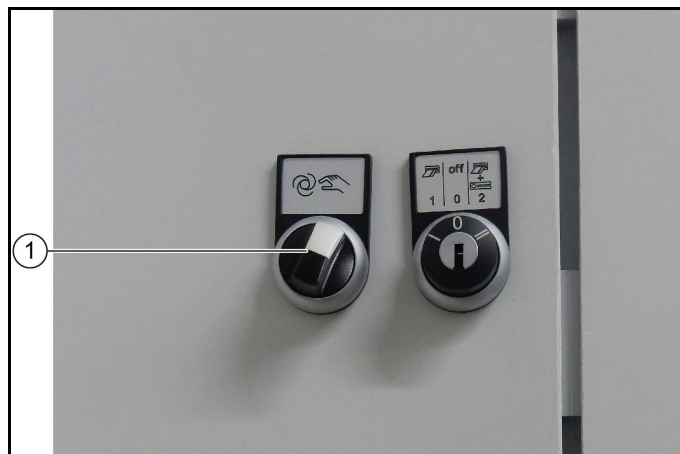
ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда поради ръчен режим

Не използвайте ръчния режим за миене на превозни средства.

1. Изведете превозното средство от уредбата.
2. Уверете се, че в уредбата няма хора или животни.
3. Включете системата.
4. Включете ръчния режим.
5. Придвижете частите на уредбата.
6. Изключете уредбата и я подсигурете срещу повторно включване.
7. Извършете работите по поддръжка и ремонт.

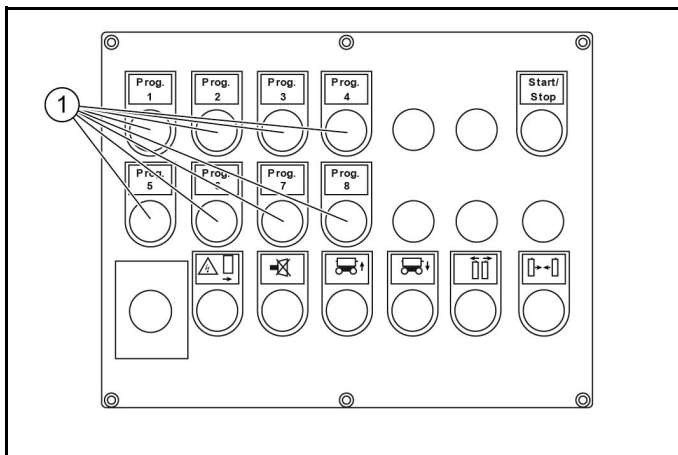
Активиране на ръчния режим



① Прекъсвач за ръчен/автоматичен режим

1. Завъртете прекъсвача за ръчен/автоматичен режим в позицията на ръката. Когато се активира ръчният режим, светофарът за позициониране мига за спиране и на мястото за обслужване мига бутона за управляващо напрежение * основно положение.

Ръчен режим с място на обслужване Comfort



① Бутони за програма 1 – 8

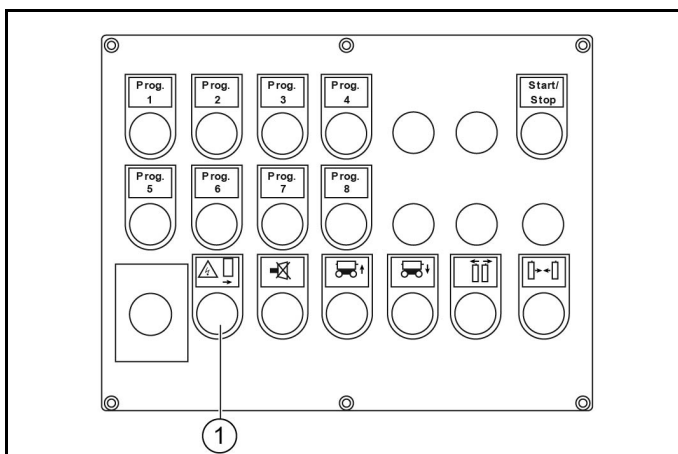
Избор на група

Ръчните функции са разделени на групи.

- Натиснете бутон за програма или комбинацията от бутони (натиснати едновременно) за желаната група. Светофарът за позициониране показва избраната група с мигащ сигнал със светлина „напред“.

Група	Бутон(и)
1 Четка за покрив/измиване на колелата	Прогр. 1
2 Странични четки 1 и 2	Прогр. 2
3 Сушилня	Прогр. 3
4 Придвижване към портал	Прогр. 4
5 Вода	Прогр. 5
6 Помпи	Прогр. 6
7 Защита от замръзване (опция)	Прогр. 7
8 Измиване на шасито	Прогр. 8
9 Управление на вратата	Прогр. 1 + 8
11 Четец на карти	Прогр. 3 + 8
12 Дозиращи помпи	Прогр. 4 + 8
13 Високо налягане	Прогр. 5 + 8

Изключване на групата



① Бутон Управляващо напрежение/основно положение

- Натиснете за кратко бутон за управляващо напрежение/основно положение. Групата е изключена.

Избор на функция

- Натиснете бутон или комбинацията от бутони (натиснати едновременно) за желаната функция.
[I]: Функцията е активна, докато е натиснат съответният бутон.

[0-I]: Функцията се включва при първото натискане на бутон и отново се изключва при повторно натискане на бутона.

Група 1 Четка за покрив/измиване на колелата	Бутон(и)
Четката за покрива се завърта напред [0-I]	Прогр. 1
Четката за покрива се завърта назад [0-I]	Прогр. 2
Спускане на четката за покрива [I]	Прогр. 3
Повдигане на четката за покрива [I]	Прогр. 4
Системата за измиване на колелата се завърта напред [0-I]	Прогр. 5
Системата за измиване на колелата се завърта назад [0-I]	Прогр. 6
Прибиране на системата за измиване на колелата [0-I]	Прогр. 7
Нулиране на измервател на мощност [I]	Прогр. 8

Група 2 Странични четки 1 и 2	Бутон(и)
Страничните четки 1 и 2 се завъртат напред [0-I]	Прогр. 1
Страничните четки 1 и 2 се завъртат назад [0-I]	Прогр. 2
Прибиране на странична четка 1 [I]	Прогр. 3
Изкарване на странична четка 1 [I]	Прогр. 4
Прибиране на странична четка 2 [I]	Прогр. 5
Изкарване на странична четка 2 [I]	Прогр. 6
Наклоняване на странични четки 1 и 2 [0-I]	Прогр. 7

Група 3 Сушилня	Бутон(и)
Включване на сушилня 1 за покрив [0-I]	Прогр. 1
Включване на странична сушилня [0-I]	Прогр. 2
Спускане на сушилня 1 за покрив [I]	Прогр. 3
Повдигане на сушилня 1 за покрив [I]	Прогр. 4
Сушилник 1 завъртане на ламелата [0-1]	Прогр. 5

Група 4 Придвижване към портал	Бутон(и)
Портал напред [I]	Прогр. 1
Портал назад [I]	Прогр. 2
(Инициализиране на машината) [I]	Прогр. 4
SMS съобщение за грешка: Тестване на SMS [I]	Прогр. 7

Група 5 Вода	Бутон(и)
Чиста вода + пяна, арка В1[0-I]	Прогр. 3
Отработена вода + шампоан, арка В2 [0-I]	Прогр. 4
Чиста вода + СТН, арка А1 [0-I]	Прогр. 5
Чиста вода + восък, арка А1 [0-I]	Прогр. 6
Чиста вода превключване от арка А1 на С2 [0-I]	Прогр. 8
Прясна вода + полиране, лист В1 [0-I]	Прогр. 1 + 8
Система за измиване на колелата с ниско налягане, отработена вода [0-I]	Прогр. 3 + 8

Група 6 Помпи	Бутон(и)
Аларма [0-I]	Прогр. 1
Готово за миене [0-I]	Прогр. 2
Аларма за замръзване [0-I]	Прогр. 3
Помпа за прясна вода [0-I]	Прогр. 4
Помпа за отработена вода [0-I]	Прогр. 5
Помпа за високо налягане [0-I]	Прогр. 6
Измиване на шаси [0-I]	Прогр. 7

Група 7 Защита от замръзване	Бутон(и)
Стартиране на защитата от замръзване [0-I]	Прогр. 1
Въздушен клапан за високо налягане [0-I]	Прогр. 2
Въздушен клапан за измиване на шасито [0-I]	Прогр. 3
Въздушен клапан за прясна вода [0-I]	Прогр. 4
Въздушен клапан за отработена вода [0-I]	Прогр. 5
Въздушен клапан за високо налягане 2 [0-I]	Прогр. 1 + 8

Група 8 Измиване на шасито	Бутон(и)
Стартиране на измиване на шасито [!]	Прогр. 1
Включване на преден сегмент [0-1]	Прогр. 2
Включване на сегмент в средата [0-1]	Прогр. 3
Включване на заден сегмент [0-1]	Прогр. 4
Смяна на посоката на измиване на шасито [0-1]	Прогр. 5
Включване на помпата за измиване на шасито [0-1]	Прогр. 6

Група 9 Управление на вратата	Бутон(и)
Отваряне на врата 1 [!]	Прогр. 1
Затваряне на врата 1 [!]	Прогр. 2
Отваряне на врата 2 [!]	Прогр. 3
Затваряне на врата 2 [!]	Прогр. 4
Врата 1, червен светофар [0-1]	Прогр. 5
Врата 1, зелен светофар [0-1]	Прогр. 6
Врата 2, червен светофар [0-1]	Прогр. 7
Врата 2, зелен светофар [0-1]	Прогр. 8

Група 11 Четци на карти за CR 110, CR 113, CR 114, CR 213	Бутон(и)
Готово за миене (изход 0) [0-1]	Прогр. 1
Светофар напред (изход 1) [0-1]	Прогр. 2
Спиране на светофара (изход 2) [0-1]	Прогр. 3
Светофар назад (Out 3) [0-1]	Прогр. 4

Група 12 Дозиращи помпи	Бутон(и)
Дозираща помпа за пяна [0-1]	Прогр. 1
Дозираща помпа за шампоан [0-1]	Прогр. 2
Дозираща помпа за изсушаване [0-1]	Прогр. 3
Дозираща помпа за восък [0-1]	Прогр. 4
Дозираща помпа за полиращ агент [0-1]	Прогр. 6

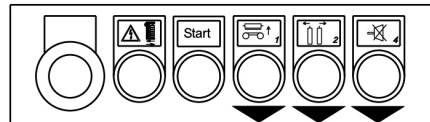
Група 13 Високо налягане	Бутон(и)
Високо налягане, странично [0-1]	Прогр. 3
Високо налягане, Rawa [0-1]	Прогр. 4

Ръчен режим с място на обслужване Basic

С това място на обслужване не могат да се изпълняват всички ръчни функции. За изпълнение на всички ръчни функции е необходимо място на обслужване Comfort или програмите на място за обслужване 8.

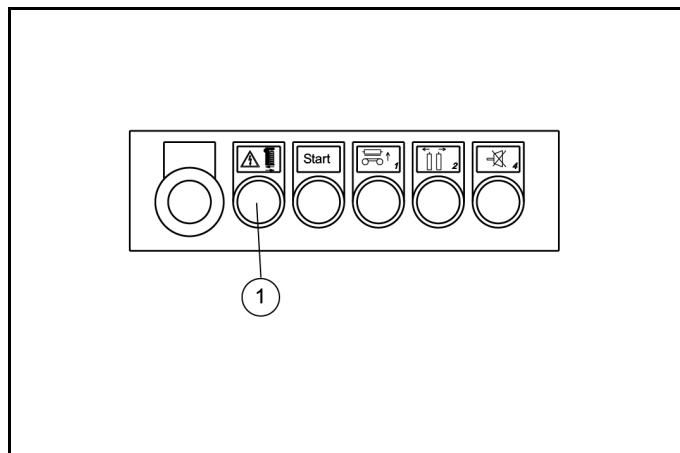
Избор на група

- Натиснете бутона или комбинацията от бутони (натиснати едновременно) за желаната група.
Светофарът за позициониране показва избраната група с мигащ сигнал със светлина „напред“.



1 Четка за покрив/измиване на колела	X		
2 Странични четки		X	
3 Сушилни	X	X	
4 Придвижване към портал			X
5 Вода	X		X
6 Помпи		X	X
7 Защита от замръзване (опция)	X	X	X

Изключване на групата

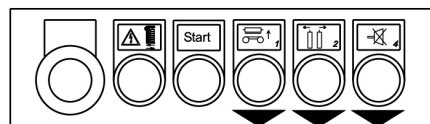


- Бутон за управляващо напрежение/основно положение
- Натиснете бутона за управляващо напрежение/основно положение.

Избор на функция

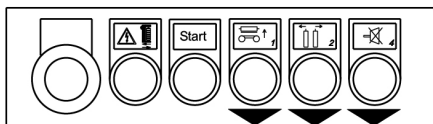
- Натиснете бутона или комбинацията от бутони (натиснати едновременно) за желаната функция.
[!]: Функцията е активна, докато е натиснат съответният бутон.
[0-1]: Функцията се включва при първото натискане на бутон и отново се изключва при повторно натискане на бутона.

Група 1 Четка за покрив/измиване на колелата



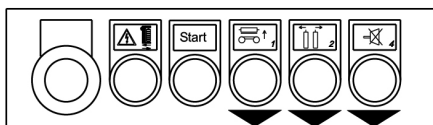
Четката за покрива се завърта напред [0-1]	X		
Четката за покрива се завърта назад [0-1]		X	
Спускане на четката за покрива [!]	X	X	
Повдигане на четката за покрива [!]			X
Системата за измиване на колелата се завърта напред [0-1]	X		X
Системата за измиване на колелата се завърта назад [0-1]		X	X
Прибиране на системата за измиване на колелата [0-1]	X	X	X

Група 2 Странични четки 1 и 2



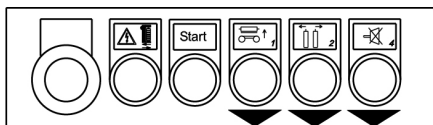
Страничните четки 1 и 2 се завъртат напред [0-I]	X		
Страничните четки 1 и 2 се завъртат назад [0-I]		X	
Прибиране на странична четка 1 [I]	X	X	
Изкарване на странична четка 1 [I]			X
Прибиране на странична четка 2 [I]	X		X
Изкарване на странична четка 2 [I]		X	X
Накланяне на странични четки 1 и 2 [0-I]	X	X	X

Група 3 Сушилня



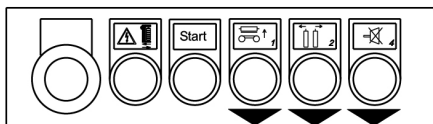
Включване на сушилня 1 за покрив [0-I]	X		
Включване на странична сушилня [0-I]		X	
Спускане на сушилня 1 за покрив [I]	X	X	
Повдигане на сушилня 1 за покрив [I]			X
Сушилник 1 завъртане на ламелата [0-I]	X		X

Група 4 Придвижване към портал



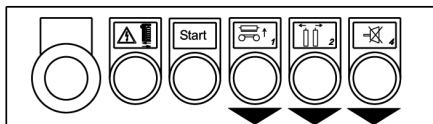
Портал напред [I]	X		
Портал назад [I]		X	
(Инициализиране на машината) [I]			X

Група 5 Вода



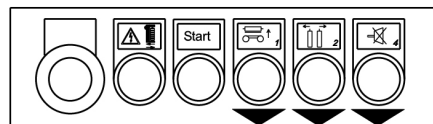
Прясна вода + пяна, арка B1 [0-I]	X	X	
Отработена вода + шампоан, арка B2 [0-I]			X
Чиста вода + СТН, арка A1 [0-I]	X		X
Чиста вода + восък, арка A1 [0-I]		X	X

Група 6 Помпи



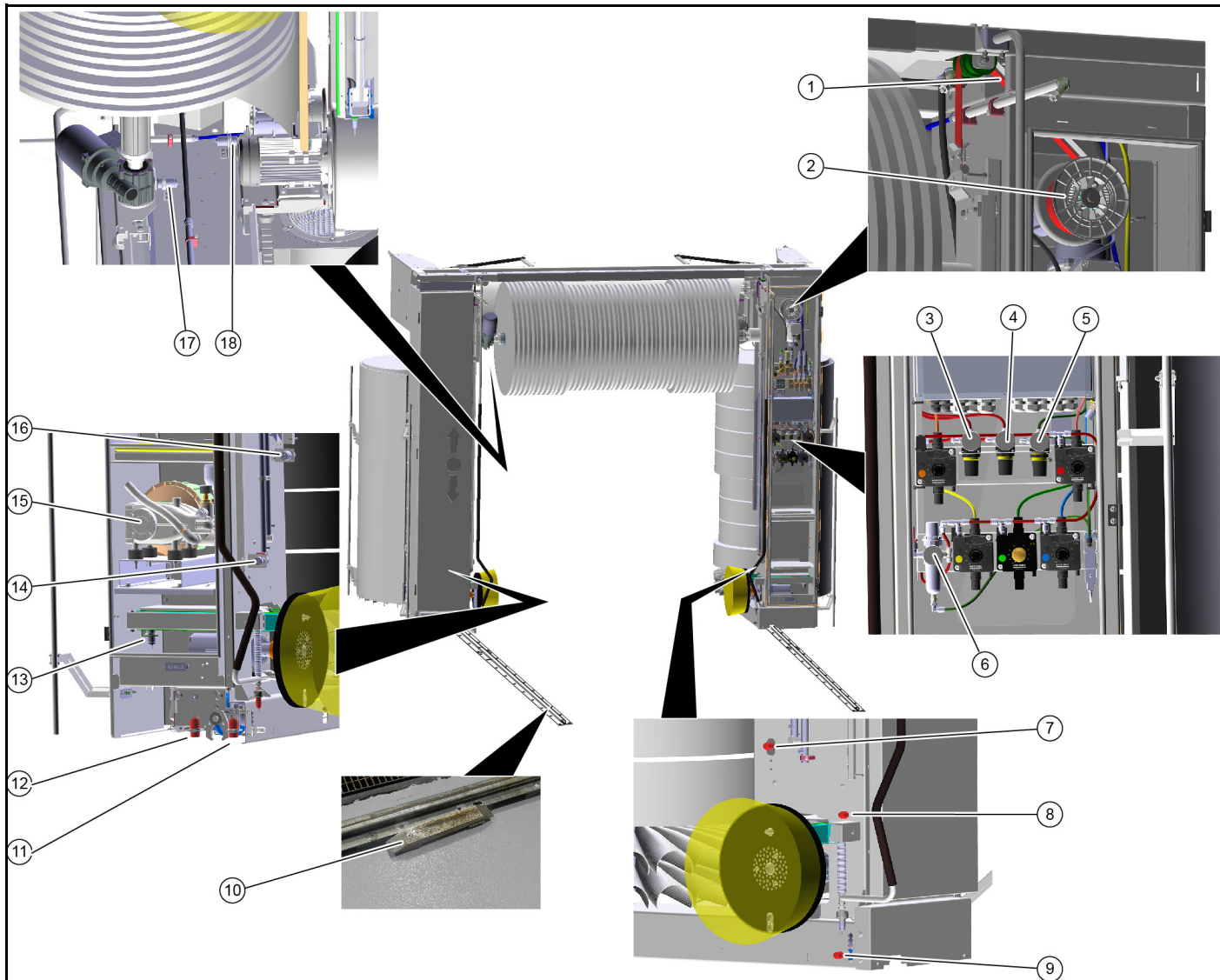
Аларма [0-I]	X		
Готово за миене [0-I]		X	
Аларма за замръзване [0-I]	X	X	
Помпа за прясна вода [0-I]			X
Помпа за отработена вода [0-I]	X		X
Помпа за високо налягане [0-I]		X	X
Измиване на шаси [0-I]	X	X	X

Група 7 Защита от замръзване (опция)



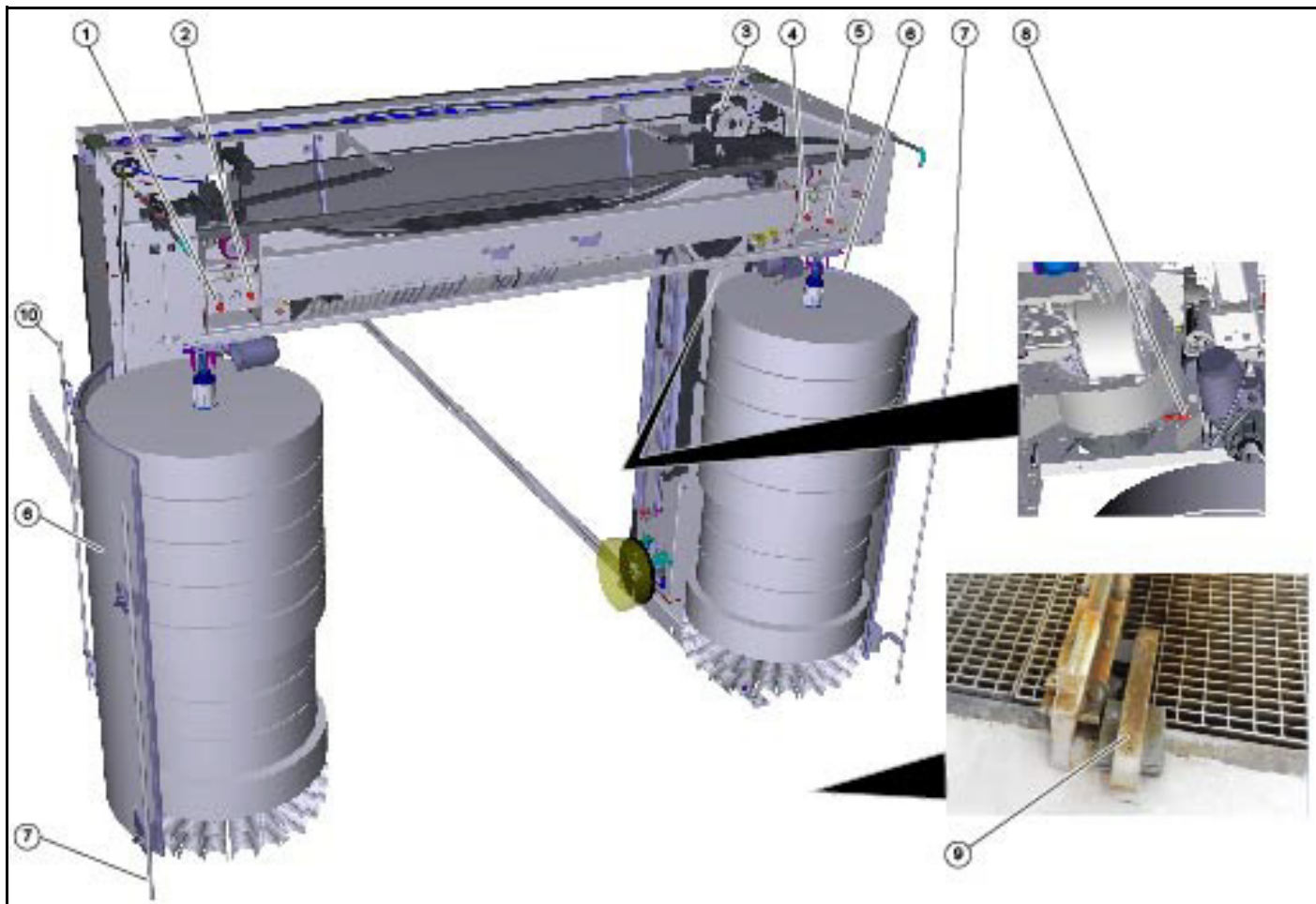
Стартиране на защитата от замръзване [0-I]	X		
Въздушен клапан за високо налягане [0-I]		X	
Въздушен клапан за измиване на шасито [0-I]	X	X	
Въздушен клапан за прясна вода [0-I]			X
Въздушен клапан за отработена вода [0-I]	X		X

Схема на поддръжката - портал отпред



- ① Задвижващ ремък четка на покрива
- ② Ремъчна шайба четка на покрива
- ③ Редуктор за налягането на системата за измиване на колелата
- ④ Редуктор за налягането на пяната
- ⑤ Редуктор за налягането при полиране
- ⑥ Пневматичен блок
- ⑦ Фотоклетка позиция на превозното средство 2
- ⑧ Фотоклетка позиция на превозното средство 1
- ⑨ Фотоклетка за разпознаване на колела
- ⑩ Краен прекъсвач придвижване на портала начало
- ⑪ Краен прекъсвач, портал, вход
- ⑫ Краен прекъсвач, портал, изход
- ⑬ Краен прекъсвач устройство за миене на колела
- ⑭ Краен прекъсвач, четка за покриви долу
- ⑮ Помпа за високо налягане на борда
- ⑯ Краен прекъсвач, сушилня на покрива долу
- ⑰ Краен прекъсвач, четка за покриви горе
- ⑱ Краен прекъсвач, сушилня на покрива горе

Схема на поддръжката - портал отзад



- | | |
|---|---|
| ① Краен прекъсвач странична четка 2 отвън | ⑥ Странична четка за предпазване от пръски |
| ② Краен прекъсвач странична четка 2 вътре | ⑦ Предпазен прекъсвач излизане |
| ③ Задвижващ ремък и ремъчна шайба, сушилня на покрива | ⑧ Прекъсвач, реагиращ при претоварване, отклонение на страничната четка |
| ④ Краен прекъсвач странична четка 1 вътре | ⑨ Краен прекъсвач придвижване на портала край |
| ⑤ Краен прекъсвач странична четка 1 отвън | ⑩ Предпазен прекъсвач предна част |

План за поддръжка - ежедневно

Модул	Дейност	Провеждане	Целева група
Бутон Аварийно изключване Предпазен прекъсвач	Проверка	Стартирайте програма за миене, задействайте бутон Аварийно спиране или предпазен прекъсвач, уредбата трябва да спре, след това включете уредбата отново, вж. глава Включване след аварийно изключване.	Потребител
Табели с указания за обслужване и употреба по предназначение	Проверка на указанията за клиенти на самообслужване (само при уредби на самообслужване)	Проверете табелите на пълнота на информацията и четливост. Сменете повредените табели.	Потребител
Съдове за почистващи препарати и препарати за поддръжка	Проверка на нивото на пълнене	При необходимост долейте или сменете.	Потребител
Маркучи за високо налягане от помпата за високо налягане към системата за миене	Проверка	Проверете маркучите за повреди. Незабавно сменете дефектните маркучи. Опасност от злополука.	Потребител
Пръскащи дюзи/Цедки	Проверка за запушване	Визуална проверка (оценка на разпръскването), при необходимост почистване.	Потребител
	Отстраняване на запушване	Внимание, не разменяйте дюзите. Развивайте дюзите една по една, за да избегнете размяна. Почистете със състен въздух или поставете в разтвор на почистващ разтвор и след това почистете с четка или игла. Завинтете отново дюзите.	Потребител

Модул	Дейност	Провеждане	Целева група
Фотоклетки	Проверете за замърсяване, почистете, ако е необходимо	При леки замърсявания избършете фотоклетките с влажна кърпа без почистващ препарат, като прилагате лек натиск. При по-силни замърсявания напръскайте кърпата с почистващ препарат с меко действие.	Потребител
Крайни прекъсвачи	Визуална проверка	Проверете за механична повреда и фиксирано положение.	Потребител
Странични четки, четка за покриви, четки за колела	Проверка за наличие на чужди тела	Визуална проверка, отстраняване на налични чужди тела, почистване на замърсените четки с уред за почистване под високо налягане.	Потребител
Цикли на изплакване и напръскване	Проверка на захранването с вода	В режим на миене проверете дали има достатъчно вода за измиването на превозното средство. Твърде малко вода или липсата на вода може да доведе до повреда на превозното средство за миене.	Потребител
Светофар за позициониране	Функционална проверка	Прекъснете фотоклетките "Позиция 1" и "Позиция 2", позиция на фотоклетките - вж. глава Схема на поддръжката отпред. Светофарът за позициониране трябва съответно да показва сигнали.	Потребител

План за поддръжка - веднъж седмично или след 500 измивания на превозни средства

Модул	Дейност	Провеждане	Целева група
Валяци на четки за покриви Валяци на странични четки	Визуална проверка	Проверете кръговото движение на валяка на четката. Проверете за фиксирано положение на четките. Проверете четките за износване. При необходимост сменете четките.	Потребител
Маркучи и тръбопровод на захранването	Визуална проверка	Проверете за херметичност.	Потребител Сервиз
Помпа за високо налягане HD на борда Помпа за високо налягане 70 bar	Проверка за херметичност	Проверете за херметичност помпата и тръбната система. Ако имате загуби на масло или ако изтичат повече от 10 капки вода в минута, уведомете центъра за обслужване на клиенти.	Потребител
	Проверка на нивото на маслото	Зададено ниво в средата на индикатора за ниво на маслото. Долейте масло, ако е необходимо (номер на поръчка 6.288-020.0) и незабавно уведомете центъра за обслужване на клиенти.	Потребител
Резервоар за чиста вода	Проверка на поплавъчния клапан	Проверете функционирането на поплавъчния клапан (вижте „Работи по поддръжката“).	Потребител
Обтекател	Почистване	Напръскайте повърхността с киселинен почистващ препарат и почистете с мека подложка, след това изплакнете с чиста вода и почистете с приставка за прозорци	Потребител

План за поддръжка - след 1000 измивания

Модул	Дейност	Провеждане	Целева група
Ходови ролки на валяците на страничните четки	Визуална проверка	Проверете хлабината чрез задвижване на страничните четки. При твърде голяма хлабина между количките и направляващата информирайте сервиза.	Потребител Сервиз
Винтове на водещите шини на четката за покриви и сушилната на покрива	Дозатягане	Проверете за фиксирано положение на винтовете и при необходимост ги дозатегнете. Момент на затягане 25 Nm	Потребител Сервиз

План за поддръжка - веднъж месечно или след 2000 измивания

Модул	Дейност	Провеждане	Целева група
Пневматичен блок	Почистване на филтъра	Изключете подаването на сгъстен въздух и прибирайте и изкарвайте уредбата за миене на колела в ръчен режим, докато налягането се освободи. Проверете на манометъра липсата на налягане в уредбата. Развийте корпуса на филтъра, извадете филтърната вложка, почистете филтъра със сгъстен въздух, поставете филтъра, завинтете корпуса на филтъра.	Потребител
Уловител на замърсявания за отработена и чиста вода на обекта	Почистване	Спрете подаването на вода, развийте капака на уловителя на замърсявания, извадете филтъра, изплакнете филтъра с вода, поставете отново филтъра, завинтете капака.	Потребител
Смукателни филтри за почистващи препарати в контейнерите за почистващи препарати	Почистване на филтъра	Развийте капака на контейнера за почистващ препарат, изплакнете филтъра на смукателните маркучи с чиста вода.	Потребител
Четка за покриви и сушилня на покрива	Визуална проверка на задвижващите ремъци	Проверете състоянието на задвижващите ремъци и при необходимост ги сменете.	Сервиз
Всички крайни прекъсвачи	Проверка на закрепването и разстоянието	Измерете разстоянието между крайния прекъсвач и превключвателя-флагче с луфтомер. При необходимост настройте крайния прекъсвач посредством регулиране на двете пластмасови гайки. Разстояния на крайните прекъсвачи: <ul style="list-style-type: none"> • Ø30 mm = 5,0 mm • Ø18 mm = 2,0 mm • Брояч сушилня на покрива/повдигане на четката на покрива Ø8 mm = 0,5 mm 	Сервиз
Хале за миене	Почистване	Напръскайте повърхности като под, стени, плочки с киселинен почистващ препарат, оставете да подейства, почистете препарата с мека подложка (бяла) и изплакнете с чиста вода.	Потребител

План за поддръжка - на шест месеца или след 5000 измивания

Модул	Дейност	Провеждане	Целева група
Кабели и маркучи в системи с енергийни вериги	Визуална проверка	Състояние на маркучите и кабелите. Херметичност на маркучите и съединителните елементи.	Потребител
Странични четки, четка за покриви, четки за колела	Основно почистване	Напръскайте четките с почистващ препарат (препарат за предварително почистване или почистващ препарат за халета), оставете да подейства и изплакнете основно с уред за почистване под високо налягане и топла вода с макс. температура 40 °C	Потребител

План за поддръжка - веднъж годишно или след 10000 измивания

Модул	Дейност	Провеждане	Целева група
Траверса за самообслужване	Почистване на траверсата		Потребител Сервиз
Четки за миене на колела	Визуална проверка	Сменяйте четките след ок. 15000 измивания. Смяна на четките за миене на колела: Развийте болтовете в пръстените с косъм, свалете четката за миене на колела, поставете нова четка за миене на колела и я закрепете с винтовете.	Потребител Сервиз
Система за високо налягане	Проверка на безопасността	Извършете проверка на безопасността съгласно насоките за струйни пръскачки.	Експертен сервиз

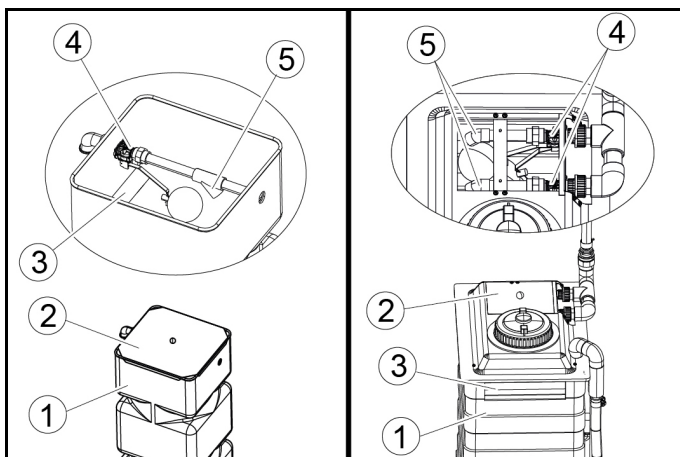
План за поддръжка – на 2 години или след 20000 измивания

Модул	Дейност	Провеждане	Целева група
Ремъци и макари за ремъци	Подмяна	Сменете ремъците и макарите за ремъците на сушилнята и четката за покрива.	Сервиз

Работи по поддръжка

Проверка на вентила с поплавък

1. Проверете дали от преливния отвор изтича вода.



- ① Резервоар за чиста вода
- ② Капак
- ③ Преливен отвор
- ④ Вентил с поплавък
- ⑤ Изход

2. Свалете капака на резервоара за чиста вода.
3. Проверете дали при пълно количество чиста вода вентилът с поплавък се затваря напълно.

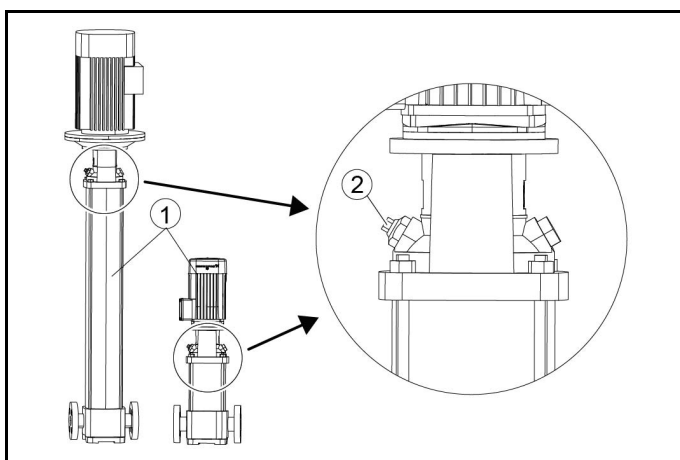
Указание

При напълно затворен вентил с поплавък от изхода не изтича вода.

4. Поставете капака отново.

Обезвъздушаване на центробежната помпа

1. Развийте винта за обезвъздушаване.



- ① Центробежна помпа
- ② Винт за обезвъздушаване

2. Ако изтече вода, завийте отново винта за обезвъздушаване.

Помощ при повреди

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради движения на машината

Преди работи по поддръжка и ремонт изключвайте уредбата.

Осигурявайте главния прекъсвач срещу повторно включване, напр. с катинар.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради намиращи се под налягане след изключването на уредбата резервоари и тръбопроводи за сгъстен въздух

Преди всякакви работи по уредбата освобождавайте налягането.

Проверявайте за липса на налягане на манометъра на пневматичния блок.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради намираща се под налягане след изключването на уредбата система за високо налягане

Преди всякакви работи по уредбата освобождавайте системата за високо налягане от налягането.

Целеви групи за отстраняване на повреди

Кой има право да отстранява повреди?

Потребител

Работи с указание "Потребител" трябва да се извършват само от инструктирани лица, които могат да обслужват и поддържат безопасно уредбата.

Електротехници

Електротехници са лица с професионално образование в областта на електротехниката.

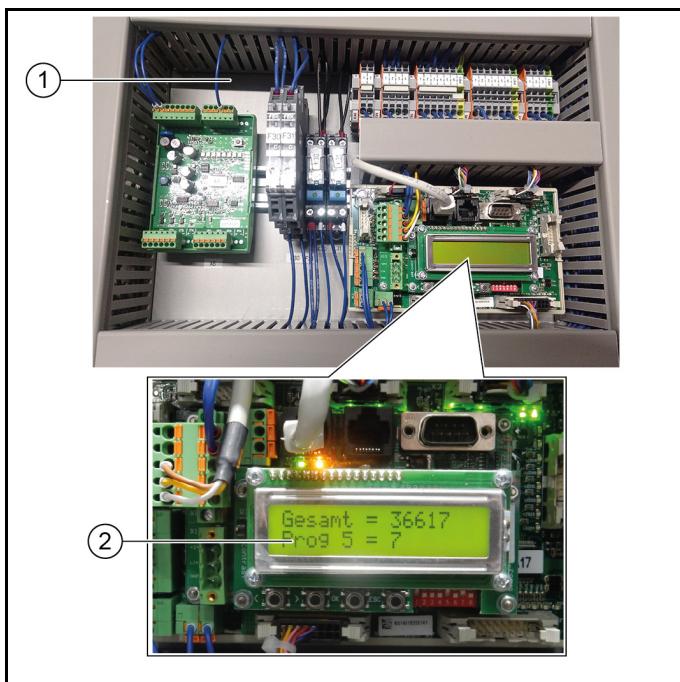
Сервиз

Работи с указание "Сервиз" трябва да бъдат извършвани само от монтьори от сервиз на Kärcher, респективно от упълномощени от Kärcher монтьори.

Показва се грешка при светофара за позициониране

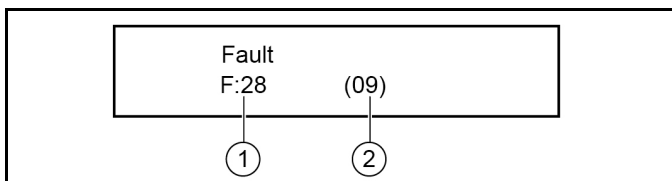
Мигащ номер	Грешка	Възможна причина	Отстраняване
1-ви път	Системата за измиване на колела 1 не е навън	Системата за измиване на колела не е в основно положение	Проверете подаването на сгъстен въздух, проверете механичните елементи на системата за измиване на колела 1.
2-ри път	Системата за измиване на колела 2 не е навън	Системата за измиване на колела не е в основно положение	Проверете подаването на сгъстен въздух, проверете механичните елементи на системата за измиване на колела 2.
3-ти път	Задействан е прекъсвач за късо/ тясно хале (опция)	Прекъсвачът е задействан от хора	Задействани са един или повече прекъсвача, нулирайте ръчно прекъсвача и натиснете бутона „START/STOP“.
4-ти път	Предпазният прекъсвач на сушилнята на покрива е задействан	Проверете превключващата съединителна част и нейния краен прекъсвач за повреда	Проверете прекъсвача, свържете се с центъра за обслужване на клиенти.
5-ти път	Активирана защита от замръзване (опция)	Защитата от замръзване е активирана	Режимът на миене не е възможен, докато температурата за защита от замръзване отново не бъде надвишена.
6-ти път	Задействан е прекъсвач за широчина на превозното средство (опция)	Превозното средство е твърде широко или е позиционирано неправилно	Активирани са един или няколко прекъсвача. Нулирайте прекъсвача, позиционирайте отново превозното средство.

Показания за повреди на дисплея



- ① Колона 1
- ② Дисплей

Грешките, разпознати от управлението, се показват на системния дисплей и се записват в паметта за грешки. Текущите неизправности се показват една след друга на дисплея на интервали от 2 секунди.



- ① Номер на грешка
- ② Общ брой текущи неизправности

Отстраняване на повреди

1. Потърсете описанието на номера на грешката в таблицата по-долу и отстранете неизправността, както е посочено.
2. Натиснете бутона за аварийно спиране, деблокирайте го и натиснете бутона за управляващо напрежение/основно положение на мястото за обслужване.
или
3. Изключете и включете отново главния прекъсвач. Неизправността се квитира.

Преглед на паметта за грешки

В основно състояние на дисплея се показва следното:

```
Total =#####
Prog X =#####
```

Ако вместо това се появят съобщения за грешки, натиснете бутона „НАЛЯВО“ или „НАДЯСНО“.

Указание

Ако в продължение на 30 минути не бъде натиснат клавиш, текущите съобщения за грешки се показват отново. Ако съобщенията за грешки се покажат отново преди да изтекат 30 минути, натиснете бутона „ОК“.

Ако вместо това се появи друг дисплей, направете следното.

1. Натиснете бутона „ОК“ за повече от 2 секунди.

```
12.03.2015 15:45
< Info Set up. >
```

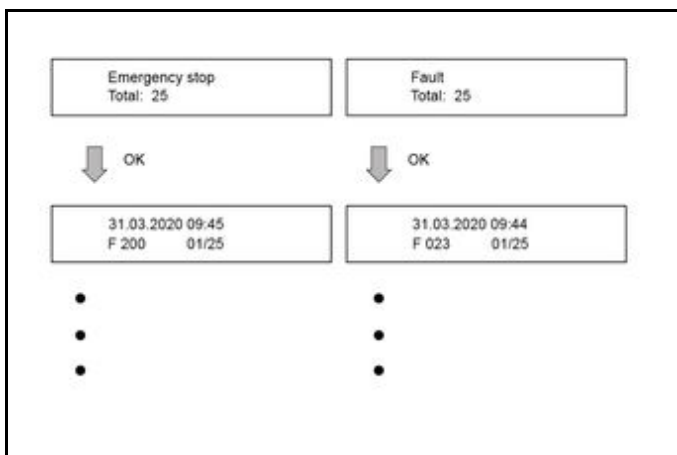
2. Натиснете бутона „LINKS“.

```
Select / Choice
Fault
```

3. Натиснете бутона „ОК“.

```
Fault
Total: 25
```

Паметта за грешки може да съхранява максимум 255 грешки. Най-новите смущения се намират в края на групата.



Освен това има и памет за аварийно спиране.

4. Изберете желаната памет с бутоните „LINKS“ и „RECHTS“.
5. Извикайте първото съобщение за грешка с бутона „OK“.

6. Изберете други съобщения за грешки с бутоните „LINKS“ и „RECHTS“.
7. Напуснете групата с бутон „ESC“.

Изтриване на паметта за грешки

При изтриване всички съобщения за грешки в паметта се изтриват едновременно.

1. Изберете паметта за изтриване с бутони „LINKS“ и „RECHTS“.
2. Натиснете и задръжте бутона „LINKS“.
3. В допълнение натиснете бутона „RECHTS“.

Fault
Confirm = OK

4. Натиснете бутона „OK“.

Указание

По-долу са посочени само неизправности, които могат да бъдат отстранени от оператора. Ако на дисплея се показват други грешки, трябва да се уведоми центъра за обслужване на клиенти.

Показания за неизправности на дисплей

Дисплей	Грешка	Възможна причина	Отстраняване
1	Краен прекъсвач за портал „Начало на пътуването“ – „Край на пътуването“, зает едновременно.	Крайният прекъсвач е застъпен от чужда метална част или дефектен.	Отстранете чуждото тяло, проверете крайния прекъсвач за повреда, изключете и включете уредбата, повторете процеса на миене
4	Прекъсвачи с приближаване „Странична четка 1 вътре“ и „Странична четка 1 навън“ са едновременно заети.	Дефектен краен прекъсвач.	Проверете крайния прекъсвач за повреда, изключете и включете уредбата, повторете процеса на миене
5	Прекъсвачи с приближаване „Странична четка 2 вътре“ - и „Странична четка 2 навън“ са едновременно заети.		
6	Прекъсвачи с приближаване „Четка за покрив горе“ и „Четка за покрив долу“ са заети едновременно.		
7	Четката за покрива е напуснала основното положение по време на контурното придвижване		
9	Прекъсвачи с приближаване „Сушилня 1 горе“ и „Сушилня 1 долу“ са едновременно заети.		
10	Устройството за отчитане на изминат път за придвижване на портала не отчита.	Дефектно устройство за отчитане на изминат път, дефектен мотор за придвижване на портал, дефектен краен прекъсвач за портал „Начало/край на пътуването“.	Проверете крайния прекъсвач за повреди, отстранете металните части от пода на халето, изключете и включете уредбата, повторете процеса на миене, свържете се с центъра за обслужване на клиенти.
12	Устройството за отчитане на изминат път за повдигане/спускане на четката за покрива не отчита.	Дефектно устройство за отчитане на изминат път, дефектен подемен електромотор на четка за покрив, дефектен краен прекъсвач за четка за покрив горе/долу.	Проверете крайния прекъсвач за повреди, изключете и включете уредбата, повторете процеса на миене, свържете се с центъра за обслужване на клиенти.
13	Устройството за отчитане на изминат път за повдигане/спускане на сушилня 1 не отчита.	Дефектно устройство за отчитане на изминат път, дефектен подемен електромотор на сушилня 1, дефектен краен прекъсвач на сушилня 1 горе/долу.	Проверете крайния прекъсвач за повреди, изключете и включете уредбата, повторете процеса на миене, свържете се с центъра за обслужване на клиенти.
14	Честотният преобразувател на придвижването на портала не е готов.	Неизправност в честотния преобразувател на придвижването на портала.	Проверете кабелите и подемните електромотори на придвижването на портала, изключете и включете уредбата, повторете процеса на миене.
15	Честотният преобразувател за повдигане/спускане не е готов.	Отстраняване на неизправност от честотен преобразувател на четка за покрив/сушилня.	Проверете кабелите и подемните електромотори на четката за покриви и на сушилнята, изключете и включете уредбата, повторете процеса на миене.

Дисплей	Грешка	Възможна причина	Отстраняване
19	Грешка в CAN шина, модул 4 няма връзка (водоразпределител).	Свързващите кабели на пластините са разхлабени, пластините са дефектни.	Изключете и включете уредбата, повторете процеса на миене, свържете се с центъра за обслужване на клиенти.
20	Грешка в CAN шина, модул 13 няма връзка (разпределител на захранване).		
21	Грешка в CAN шина, модул 46 няма връзка (разпределител на захранване).		
22	Грешка в CAN шина, модул 47 няма връзка (допълнителни опции на разпределителя на захранването).		
23	Грешка в CAN шина, модул 48 няма връзка (разпределител на захранването Driveln).		
24	Грешка в CAN шина, модул 21 няма връзка (защита от замръзване).		
25	Грешка в CAN шина, модул 22 няма връзка (устройство за миене на основи на подове).		
26	Грешка в CAN-шина, модул 23 няма връзка (управление на вратите).		
27	Грешка в CAN-шина, модул 24 няма връзка (управление на вратите).		
29	Грешка в CAN шина, модул 26 няма връзка (интерфейс за четец на карти за миене в разпределителя на захранването).		
30	Грешка в CAN шина, модул 27 няма връзка (помпа за високо налягане).		
33	Грешка в CAN шина, модул 17 няма връзка (CAN, смяна на главно устройство).		
34	Изходи за свръхток на CAN шина, модул 17 (CAN, смяна на главно устройство).		
35	Изходи за свръхток на CAN шина, модул 4 (водоразпределител).		
36	Изходи за свръхток CAN-шина модул 13 (разпределител на захранване).		
37	Изходи за свръхток CAN-шина модул 46 (разпределител на захранване).		
38	Изходи за свръхток на CAN шина, модул 47 (допълнителни опции за разпределител на захранването).		
39	Изходи за свръхток на CAN шина, модул 48 (разпределител на захранването Driveln).		
40	Изходи за свръхток на CAN шина, модул 21 (защита от замръзване).		
41	Изходи за свръхток на CAN шина, модул 22 (устройство за миене на основи на подове)		
42	Изходи за свръхток на CAN шина, модул 23 (управление на вратите).		
43	Изходи за свръхток на CAN шина, модул 24 (управление на вратите).		
44	Изходи за свръхток на CAN шина, модул 25 (индикация за фазата на миене)		
45	Изходи за свръхток на CAN шина, модул 26 (интерфейс за четец на карти за миене в разпределителя на захранването).		
46	Изходи за свръхток на CAN шина, модул 27 (помпа за високо налягане).		
47	Изходи за свръхток на CAN шина, модул 28 (външни дозираци помпи).		

Дисплей	Грешка	Възможна причина	Отстраняване
50	Крайният прекъсвач Pfa (начало на движение) остава задействан въпреки командата за движение.	Крайният прекъсвач е застъпен от чужда метална част или дефектен.	Проверете крайния прекъсвач за повреди, отстранете металните части от пода на халето, изключете и включете уредбата, повторете процеса на миене.
51	Крайният прекъсвач Pfa (начало на движение) не е достигнал очакваната позиция.		
52	Крайният прекъсвач Pfe (край на движение) остава задействан въпреки командата за движение.		
53	Крайният прекъсвач Pfe (край на движение) не е достигнал очакваната позиция.		
54	Крайният прекъсвач SB1A (странична четка 1 навън) остава задействан въпреки командата за движение.	Крайният прекъсвач е застъпен от чужда метална част или е дефектен, задвижващото колело превърта.	Проверете крайния прекъсвач за повреди, почистете горната работна повърхност на държача на страничните четки, изключете и включете уредбата, повторете процеса на миене.
55	Крайният прекъсвач SB1A (странична четка 1 навън) не е достигнал очакваната позиция.	Крайният прекъсвач е дефектен, задвижващото колело превърта.	
56	Крайният прекъсвач SB1E (странична четка 1 прибрана) остава задействан въпреки командата за движение.	Крайният прекъсвач е застъпен от чужда метална част или е дефектен, задвижващото колело превърта.	
57	Крайният прекъсвач SB1E (странична четка 1 прибрана) не е достигнал очакваната позиция.	Крайният прекъсвач е дефектен, задвижващото колело превърта.	
58	Крайният прекъсвач SB2A (странична четка 2 навън) остава задействан въпреки командата за движение.	Крайният прекъсвач е застъпен от чужда метална част или е дефектен, задвижващото колело превърта.	
59	Крайният прекъсвач SB2A (странична четка 2 навън) не е достигнал очакваната позиция.	Крайният прекъсвач е дефектен, задвижващото колело превърта.	
60	Крайният прекъсвач SB2E (странична четка 2 прибрана) остава задействан въпреки командата за движение.	Крайният прекъсвач е застъпен от чужда метална част или е дефектен, задвижващото колело превърта.	
61	Крайният прекъсвач SB2E (странична четка 2 прибрана) не е достигнал очакваната позиция.	Крайният прекъсвач е дефектен, задвижващото колело превърта.	

Дисплей	Грешка	Възможна причина	Отстраняване
62	Крайният прекъсвач DBO (четка за покриви горе) остава задействан въпреки командата за движение.	Дефектен краен прекъсвач.	Проверете крайния прекъсвач за повреди, изключете и включете уредбата, повторете процеса на миене.
63	Крайният прекъсвач DBO (четка за покриви горе) не е достигнал очакваната позиция.		
66	Крайният прекъсвач DBU (четка за покриви долу) остава задействан въпреки командата за движение.		
67	Крайният прекъсвач DBU (четка за покриви долу) не е достигнал очакваната позиция.		
68	Крайният прекъсвач TrO/HdO (сушилня/високо налягане 1 горе) остава задействан въпреки командата за движение.		
69	Крайният прекъсвач TrO/HdO (сушилня/високо налягане 1 горе) не е достигнал очакваната позиция.		
70	Крайният прекъсвач TrU/HdU (сушилня/високо налягане 1 долу) остава задействан въпреки командата за движение.		
71	Крайният прекъсвач TRU/HdU (сушилня/високо налягане 1 долу) не е достигнал очакваната позиция.		
77	Грешка в CAN шина, модул 37 няма връзка (карта за измервател на мощност, MCSC).	Свързващите кабели на пластините са разхлабени, пластините са дефектни.	Изключете и включете уредбата, повторете процеса на миене, свържете се с центъра за обслужване на клиенти.
80	Изравняването на четката за покриви е твърде голямо.	Кабелът, двигателят или предавката за въртене на четката за покриви са дефектни.	Изключете и включете уредбата, повторете процеса на миене, свържете се с центъра за обслужване на клиенти.
81	Изравняването на четката за покриви е твърде ниско.	Моторният защитен прекъсвач в разпределителното табло се е задействал. Кабелът, двигателят или предавката за въртене на четката за покриви са дефектни.	Проверете моторния защитен прекъсвач в разпределителното табло. Изключете и включете уредбата, повторете процеса на миене, свържете се с центъра за обслужване на клиенти.
83	Твърде ниска мощност на четката за покриви по време на миенето.		
84	Изравняването на странична четка 1 е твърде голямо.	Кабелът, двигателят или предавката за въртене на четката за покриви са дефектни.	Изключете и включете уредбата, повторете процеса на миене, свържете се с центъра за обслужване на клиенти.
85	Изравняването на странична четка 1 е твърде ниско.	Моторният защитен прекъсвач в разпределителното табло се е задействал. Кабелът, двигателят или предавката за въртене на странична четка 1 са дефектни.	Проверете моторния защитен прекъсвач в разпределителното табло. Изключете и включете уредбата, повторете процеса на миене, свържете се с центъра за обслужване на клиенти.
87	Твърде ниска мощност на странична четка 1 по време на миене.		
88	Изравняването на странична четка 2 е твърде голямо.	Кабелът, двигателят или предавката за въртене на четката за покриви са дефектни.	Изключете и включете уредбата, повторете процеса на миене, свържете се с центъра за обслужване на клиенти.
89	Изравняването на странична четка 2 е твърде ниско.	Моторният защитен прекъсвач в разпределителното табло се е задействал. Кабелът, двигателят или предавката за въртене на странична четка 2 са дефектни.	Проверете моторния защитен прекъсвач в разпределителното табло. Изключете и включете уредбата, повторете процеса на миене, свържете се с центъра за обслужване на клиенти.
91	Твърде ниска мощност на странична четка 2 по време на миене.		
97	Изходи за свръхток на CAN шина, модул 37 (карта за измервател на мощност, MCSC).	Късо съединение, проникване на вода	Изключете и включете уредбата, повторете процеса на миене, свържете се с центъра за обслужване на клиенти.
100	Системата за измиване на колела 1 не се е придвижила в основно положение.	Липсва сгъстен въздух, системата за измиване на колела се е заклинчила в джантата.	Проверете снабдяването със сгъстен въздух и компресора, изключете уредбата и освободете системата за измиване на колела от джантата, повторете процеса на миене.
101	Системата за измиване на колела 2 не се е придвижила в основно положение.		

Дисплей	Грешка	Възможна причина	Отстраняване
102	Граница 4 на четката за покрив е превишена за твърде дълъг период.	Кабелът, двигателят или предавката за въртене на четката за покрив са дефектни или типът превозно средство не подлежи на миене.	Изкарайте превозното средство от уредбата, изключете главния прекъсвач, изчакайте 10 секунди, включете отново главния прекъсвач, натиснете бутон „Reset“, натиснете бутона за основно положение, повторете процеса на миене.
103	Граница 4 на странична четка 1 е превишена за твърде дълъг период.	Кабелът, двигателят или предавката за въртене на странична четка 1 са дефектни или типът превозно средство не подлежи на миене.	
104	Граница 4 на странична четка 2 е превишена за твърде дълъг период.	Кабелът, двигателят или предавката за въртене на странична четка 2 са дефектни или типът превозно средство не подлежи на миене.	
105	Периодът за измиване отнема прекалено много време.	Системата за миене вече не се придвижва по време на измиване.	Изключете и включете уредбата, повторете процеса на миене, свържете се с центъра за обслужване на клиенти.
106	Максималният период за престой на портала е превишен.		
107	Честотен преобразувател на подеumni електромотори, изключване поради свръхток при вдигане/спускане на четката за покриви.	Подемната система на четката за покриви е трудноподвижна.	Проверете подеumnата система, изключете и включете уредбата, повторете процеса на миене, свържете се с центъра за обслужване на клиенти.
108	Честотен преобразувател на подеumni електромотори, изключване поради свръхток при вдигане/спускане на покривни свързващи средства/сушилнята на покриви.	Подемната система на сушилня на покриви 1 е трудноподвижна.	
109	Възникнало е понижено напрежение.	Колебания в мрежовото напрежение.	Проверете енергийното захранване, изключете и включете уредбата, повторете процеса на миене.
110	Задействан е прекъсвачът за поток при измиване с четки.	Липсва вода при измиване с четки.	Проверете водоснабдяването за прясна и отработена вода, повторете процеса на миене.
112	Неизправност с външно високо налягане.	Повреда в системата за работа под високо налягане.	Проверете системата за работа под високо налягане.
113	Повреда на външно устройство за миене на основи на подове.	Повреда в устройството за миене на основи на подове.	Проверете устройството за миене на основи на подове.
114	Моторният защитен прекъсвач за лебедка е задействан от външно, подвижно устройство за миене на основи на подове.	Задвижването е трудноподвижно, късо съединение, скъсване на кабел.	Нулирайте моторния защитен прекъсвач, при повторна повреда се свържете с центъра за обслужване на клиенти.
115	Моторният защитен прекъсвач на помпата е задействан от външно, подвижно устройство за миене на основи на подове.	Помпата е замърсена, късо съединение, скъсване на кабел.	
116	Крайният прекъсвач FA на външно, подвижно устройство за миене на основи на подове остава задействан/не е достигнал позиция.	Задвижването е трудноподвижно, дефектен краен прекъсвач, скъсано въже.	Проверете крайния прекъсвач за повреди, уведомете производителя.
117	Крайният прекъсвач FE на външно, подвижно устройство за миене на основи на подове остава задействан/не е достигнал позиция.		
118	Крайните прекъсвачи FA/FE на външно, подвижно устройство за миене на основи на подове са заети едновременно.		
121	Ламелата на сушилнята на покрива не е в основно положение повече от 5 секунди.	Завъртащата се ламела на сушилнята на покрива не е в основно положение	Само за информация. Миенето не спира.
122	Предпазната скоба на сушилня на покриви 1 е заета.	Повредена скоба за превключване или дефектен краен прекъсвач.	Проверете скобата за превключване и крайния превключвател за повреди, повторете процеса на миене, свържете с центъра за обслужване на клиенти.

Дисплей	Грешка	Възможна причина	Отстраняване
123	Задействан е прекъсвач за късо/тясно хале на страна 1 отпред.	Прекъсвачът е задействан от хора.	Нулирайте ръчно прекъсвача и натиснете бутона за стартиране на четеща на карти за миене, за да продължи измиването.
124	Задействан е прекъсвач за късо/тясно хале на страна 1 отзад.		
125	Задействан е прекъсвач за късо/тясно хале на страна 2 отпред.		
126	Задействан е прекъсвач за късо/тясно хале на страна 2 отзад.		
127	Задействан е прекъсвач на страна 1 за твърде широко превозно средство.	Превозното средство е твърде широко или е позиционирано твърде вляво.	Позиционирайте отново превозното средство, нулирайте ръчно прекъсвача, продължете миенето с натискане на бутона за старт на четеща на карти за миене или повторете процеса на миене.
128	Задействан е прекъсвач на страна 2 за твърде широко превозно средство.	Превозното средство е твърде широко или е позиционирано твърде вдясно.	
131	Страничната четка е възпрепятствана от предмет при стартиране.	Предмет в уредбата за миене.	Отстранете предмета.
133	Вратата на шкафа за вода е отворена.	Шкафът за вода е бил отворен по време на миенето.	Затворете вратата на шкафа за вода на колона 2. Продължете миенето с бутона за стартиране.
134	Прекъсвачите с приближаване „Начало на движение“ и „Край на движение“ на устройството за придвижване на количката са едновременно заети.	Крайният прекъсвач е застъпен от чужда метална част или дефектен.	Проверете крайните прекъсвачи за повреди, отстранете разпилени метални части.
135	Задействан е моторният защитен прекъсвач на хидравличната помпа на устройството за придвижване на количката.	Прегънати хидравлични маркучи, трудноподвижно устройство, късо съединение, скъсване на кабел.	Нулирайте моторния защитен прекъсвач, при повторна повреда се свържете с центъра за обслужване на клиенти.
136	Грешка в CAN шина, модул 18 няма връзка (устройство за придвижване на количката)	Свързващите кабели на пластините са разхлабени, пластините са дефектни.	Изключете и включете уредбата, повторете процеса на миене, свържете се с центъра за обслужване на клиенти.
137	Изходи за свръхток, модул 18 (устройство за придвижване на количката).	Късо съединение, проникване на вода	
138	Прекъсвач с приближаване за Начало на движение на устройството за придвижване на количката не е достигнал позицията своевременно.	Уредът е трудноподвижен.	Проверете устройството за придвижване на количката.
139	Задействан е моторният защитен прекъсвач на помпата за прясна вода.	Задействан е моторният защитен прекъсвач в разпределителното табло за помпите.	Включете отново моторния защитен прекъсвач, повторете процеса на миене, свържете се с центъра за обслужване на клиенти.
140	Вратата на главния разпределителен шкаф е отворена.	Главният шкаф е бил отворен по време на миенето.	Затворете вратата на главния шкаф на колона 1. Продължете миенето с бутона за стартиране.
141	Повреда в честотния преобразувател на подемната врата, изключване при работа на четката за покриви.	Подемната система на четката за покриви е трудноподвижна.	Проверете подемната система, изключете и включете уредбата, повторете процеса на миене, свържете се с центъра за обслужване на клиенти.
142	Повреда в честотния преобразувател на подемната врата, изключване при работа на сушилня на покриви 1.	Подемната система на сушилня на покриви 1 е трудноподвижна.	
144	Неизправност при отработената вода.	Повреда при пречистването на водата.	Проверете резервоара за отработена вода и пречистването на водата. Текущите процеси на миене ще бъдат завършени с прясна вода. След това грешката трябва да бъде квитирана с аварийно спиране. Потърсете сервис.
145	Неизправност при прясната вода.	Работа на сухо на резервоара за прясна вода.	Проверете резервоара за прясна вода, проверете налягането на водата в мрежата, повторете процеса на миене, свържете се с центъра за обслужване на клиенти.
155	Недостиг на вода в помпите за високо налягане.	Липсва водоснабдяване в помпите за високо налягане.	Проверете резервоара за вода, повторете процеса на миене, свържете се с центъра за обслужване на клиенти.

Дисплей	Грешка	Възможна причина	Отстраняване
156	Задействан е моторният защитен прекъсвач на помпа за високо налягане 1.	Задействан е моторният защитен прекъсвач в разпределителното табло за помпите.	Включете отново моторния защитен прекъсвач, повторете процеса на миене, свържете се с центъра за обслужване на клиенти.
157	Задействан е моторният защитен прекъсвач на помпа за високо налягане 2.		
159	Задействан е термopекъсвачът на помпа за високо налягане 1.	Моторът на помпа за високо налягане 1 е твърде загрял или е дефектен.	Повторете процеса на миене, възможност за работа в аварийен режим с втората помпа за високо налягане, свържете се с центъра за обслужване на клиенти.
160	Задействан е термopекъсвачът на помпа за високо налягане 2.	Моторът на помпа за високо налягане 2 е твърде загрял или е дефектен.	Повторете процеса на миене, възможност за работа в аварийен режим с първата помпа за високо налягане, свържете се с центъра за обслужване на клиенти.
164	Пневматичният прекъсвач на помпата за високо налягане се е задействал при страничните дюзи.	Дюзите за високо налягане на страничните тръби са запушени, захранването със сгъстен въздух на портала е прекъснато или пневматичният прекъсвач е дефектен.	Почистете съответните дюзи за високо налягане, проверете подаването на сгъстен въздух, повторете процеса на миене, свържете се с центъра за обслужване на клиенти.
165	Пневматичният прекъсвач на помпата за високо налягане се е задействал при системата за измиване на колела.	Дюзите за високо налягане на системата за измиване на колела са запушени, захранването със сгъстен въздух на портала е прекъснато или пневматичният прекъсвач е дефектен.	
166	Пневматичният прекъсвач на помпата за високо налягане се е задействал при устройството за миене на основи на подове.	Дюзите за високо налягане на устройството за миене на основи на подове са запушени, захранването със сгъстен въздух е прекъснато или пневматичният прекъсвач е дефектен.	
168	Пневматичният прекъсвач на помпата за високо налягане е твърде висок въпреки байпасната верига.	Захранването със сгъстен въздух на портала е прекъснато или пневматичният прекъсвач е дефектен.	Проверете подаването на сгъстен въздух, повторете процеса на миене, свържете се с центъра за обслужване на клиенти.
172	Активирана е защита от замръзване (светофарите напред и назад мигат 5 пъти).	Защитата от замръзване е активирана.	Режимът на миене е възможен, когато температурата за защита от замръзване бъде надвишена.
175	Разпознато е теглително-прикачно устройство.	Страничната четка се е закачила в теглително-прикачното устройство.	Не са необходими допълнителни действия, миенето ще продължи автоматично. Няма да бъде извършено второ измиване на задната част.
176			
177	Припокриването в средата не е завършено и ще бъде прекратено		Изключете и включете уредбата, повторете процеса на миене, свържете се с центъра за обслужване на клиенти.
180	Грешка в CAN шина, модул 8 няма връзка (повдигане/спускане/ придвижване към портал).	Свързващите кабели на пластините са разхлабени, пластините са дефектни.	
185	Грешка в CAN шина, модул 29 няма връзка (разпределител на помпи).		
187	Грешка в CAN шина, модул 31 няма връзка (основно управление на вратите).		
189	Грешка в CAN шина, модул 20 няма връзка (устройство за миене на основи на подове Christ).		

Дисплей	Грешка	Възможна причина	Отстраняване	
190	Изходи за свръхток на CAN шина, модул 8 (повдигане/спускане/ придвижване към портал).	Късо съединение, проникване на вода.	Изключете и включете уредбата, повторете процеса на миене, свържете се с центъра за обслужване на клиенти.	
195	Изходи за свръхток на CAN шина, модул 29 (разпределител на помпи).			
197	Изходи за свръхток на CAN шина, модул 31 (основно управление на вратите).			
199	Изходи за свръхток на CAN шина, модул 20 (устройство за миене на основи на подове Christ).			
200	Липсва управляващо напрежение.	Задействано е аварийно спиране, задействан е моторният защитен прекъсвач, бутонът за нулиране не е активиран.	Освободете всички бутони за аварийно спиране, проверете дали всички моторни защитни прекъсвачи са включени, натиснете бутона за нулиране на мястото за обслужване.	
201	Уредбата не работи (изключване по време на работа).	Нощното изключване на уредбата е активирано, ключовият прекъсвач на разпределителя на захранването е поставен на позиция „0“.	Поставете ключовия прекъсвач на разпределителя на захранването на позиция „1“ или „2“.	
202	Устройството за придвижване на количката не е в основно положение.		Придвижете устройството за придвижване на количката в основно положение.	
203	Порталът не е в основно положение.	Уредбата не е в основно положение.	Придвижете уредбата в основно положение.	
204	Страничните четки не са навън.			
205	Странична четка 1 не е отвън.			
206	Странична четка 2 не е отвън.			
208	Четката за покриви не е отгоре.			
209	Сушилнята не е отгоре.			
210	Системата за измиване на колела не е отвън.	Уредбата не е в основно положение или подаването на сгъстен въздух е изключено.	Проверете подаването на сгъстен въздух, придвижете уредбата в основно положение.	
211	Системата за измиване на колела 1 не е отвън (светофарите за напред и назад мигат 1 път).			
212	Системата за измиване на колела 2 не е отвън (светофарите за напред и назад мигат 2 пъти).			
220	Врата 1 не е затворена.	Входната врата не е достигнала крайното положение.	Проверете вратата.	
221	Врата 1 не е отворена.			
222	Врата 2 не е затворена.	Изходната врата не е достигнала крайното положение.		Проверете вратата.
223	Врата 2 не е отворена.			
224	Врата 3 не е затворена.	Изходната врата не е достигнала крайното положение.		
225	Врата 3 не е отворена.			
226	Повреда при врата 1, фотоклетка 1.	Фотоклетката е замърсена, блокирана или дефектна.	Почистете фотоклетката. Изключете уредбата, изчакайте за кратко, включете уредбата.	
227	Повреда при врата 1, фотоклетка 2.			
228	Повреда при врата 2, фотоклетка 2.			
229	Повреда при врата 2, фотоклетка 1.			
230	Повреда при врата 3, фотоклетка 2.			
231	Повреда при врата 3, фотоклетка 1.			
233	Блокирана фотоклетка на системата за измиване на колела при начало на миенето.			
234	Положение 1 на фотоклетката е блокирано.			
235	Положение 2 на фотоклетката е блокирано.			
236	Повреда във фотоклетката на сушилнята отпред.			
237	Повреда във фотоклетката на сушилнята в средата.			
238	Повреда във фотоклетката на сушилнята отзад.			

Дисплей	Грешка	Възможна причина	Отстраняване
239	Контурното придвижване без предварително определен контур.		Изключете и включете уредбата, повторете процеса на миене, свържете се с центъра за обслужване на клиенти.
247	Грешка при записване/четене от USB флаш устройството.	Запаметяващото устройство е пълно или дефектно.	Повторете процеса, презапишете USB флаш устройството, използвайте друго USB флаш устройство.
248	Грешка при записване/четене на хранилището за данни на управлението.	Паметта на управлението е пълна или дефектна.	Изключете и включете уредбата, повторете процеса на миене, свържете се с центъра за обслужване на клиенти.
250	Уредбата не е инициализирана.	Все още не е извършено придвижване с цел измерване.	Режимът на миене не е възможен, свържете се с центъра за обслужване на клиенти.
251	Активиран е аварийен режим на работа с отработена вода.	Системата за отработена вода има повреда.	Поправете системата за отработена вода, уредбата може да се използва с чиста вода при аварийен режим на работа*.
252	Дефектно управление на буферната батерия		потърсете сервиза.
255	Грешка в блок с данни/брояч на измиванията.		Изключете и включете уредбата, повторете процеса на миене, свържете се с центъра за обслужване на клиенти.
270	Претоварване странични четки	Четката се е закачила на превозното средство.	Освободете четката. Придвижете уредбата в основно положение. Повторете процеса на миене.
271	Претоварване странични четки резерв		
280	Край на миенето без изход	Превозното средство не е придвижено извън уредбата след края на миенето.	Изведете превозното средство от уредбата.
281	Задействан е датчикът за звуков сигнал		Включете след аварийно спиране (вижте глава „Работа/Включване след аварийно спиране“).
282	Грешен сигнал на датчика за звуков сигнал		Изключете и включете уредбата, повторете процеса на миене, свържете се с центъра за обслужване на клиенти.

Повреди без показание

Грешка	Причина	Отстраняване	Отговорно лице
Недостатъчен ефект от почистването	Няма или има твърде малко почистващ препарат Няма или има твърде ниско въздушно налягане в хранващия тръбопровод Износени четки	<ul style="list-style-type: none"> ● Проверете нивото на пълнене на почистващите препарати, евент. долейте, обезвъздушете дозиращата помпа. ● Проверете въздушното налягане, евент. го настройте (0,6 MPa (6 bar) от манометъра на пневматичния блок). ● Почистете всмукателния филтър за почистващ препарат, проверете тръбопроводите за почистващ препарат за повреда. ● Проверете четките, евент. ги сменете. 	Потребител
От дюзите не излиза вода или тя е твърде малко	Запушен уловител на замърсявания Недостатъчно налягане на водата Запушени дюзи Въздух в центробежната помпа Запушен магнитен вентил или хранващ тръбопровод	<ul style="list-style-type: none"> ● Почистване на уловителя на замърсявания ● Проверка на налягането на постъпващата вода и помпите ● Почистване на дюзите със сгъстен въздух ● Обезвъздушаване на центробежната помпа чрез развиване на обезвъздушаващия винт ● Проверка и евент. ремонт на магнитни вентили и хранващи тръбопроводи (вода и електричество) 	Потребител
След миенето от дюзите продължава да излиза вода	Магнитният вентил е замърсен	<ul style="list-style-type: none"> ● Почистване на магнитните вентили 	Сервиз
Недостатъчно изсъхване	Твърде малко или твърде много ускорители на съхненето Неправилен ускорител на съхненето Няма въздушно налягане или наличното такова е твърде слабо	<ul style="list-style-type: none"> ● Увеличаване или намаляване на дозирането ● Проверка на нивото на пълнене на почистващите препарати ● Почистване на всмукващия филтър ● Обезвъздушаване на дозиращата помпа ● Използвайте оригинални ускорители на съхненето на Kärcher ● Проверка на функцията на вентилатора на сушилната 	Потребител
Четката за миене на колела не се върти	Защитният прекъсвач на двигателя в електрическото табло се е задействал Твърде голяма сила на натиск	<ul style="list-style-type: none"> ● Проверка на защитния прекъсвач на двигателя в електрическото табло ● Намаляване на силата на натиск от редуктора за миене на колела 	Потребител
Четката за миене на колела се извежда бавно или не се извежда	Няма въздушно налягане или наличното такова е твърде слабо	<ul style="list-style-type: none"> ● Проверка на въздушното налягане, евент. настройка ● Увеличаване на силата на натиск от редуктора за миене на колела 	Потребител, сервиз
Четката за миене на колела се извежда на неправилно място	Замърсени фотоклетки	<ul style="list-style-type: none"> ● Почистване на фотоклетките, евент. проверка на настройката 	Потребител
Четките се замърсяват бързо	Дозирането на шампоана е твърде малко	<ul style="list-style-type: none"> ● Настройка на дозирането на шампоана ● Проверка на количеството на водата, евент. настройка 	Потребител
Тръбите с дюзи на системата за миене на основата на пода се движат твърде бавно/бързо или изобщо не се движат	Няма въздушно налягане или наличното такова е твърде слабо Силно замърсен задвижващ блок Неправилно настроени дросели	<ul style="list-style-type: none"> ● Проверка на въздушното налягане в хранващия тръбопровод, евент. настройка ● Почистване на задвижващия блок ● Регулиране на дроселите 	Потребител, сервиз
Уредбата не може да се включи	Грешка в хранването с напрежение	<ul style="list-style-type: none"> ● Осигуряване на безупречно хранване с напрежение съгласно присъединителните стойности 	Потребител, електротехник

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в

материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.
(Адрес, вж. задната страна)

Технически данни

		CW 1/230	CW 1/260	CW 1/290
Размери на уредбата				
Височина на измиване	mm	2300	2600	2900
Височина на рамката	mm	3078	3378	3678
Обща височина	mm	3121	3421	3721
Ширина на рамката	mm	3500	3500	3500
Обща ширина странични четки	mm	4100	4100	4100
Обща ширина предпазител против пръскане	mm	4100	4100	4100
Дълбочина на рамката/Дълбочина с въртящи се четки	mm	2020	2020	2020
Ширина на уредбата на нивото на водата	mm	2500	2500	2500
Ширина на уредбата в зоната за миене на колела	mm	2050	2050	2050
Ширина на коловоза на релсите	mm	2700	2700	2700
Широчина	mm	4050	4050	4050
Ширина на халето с безопасно разстояние	mm	4500	4500	4500
Миещи четки				
Диаметър на четките отстриани	mm	965	965	965
Обороти на четките отстриани	1/min	107	107	107
Диаметър на четките за покрив	mm	880	880	880
Обороти на четките за покрив	1/min	127	127	127
Скорост на портала	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Електрическо свързване				
Мрежово напрежение	V	400	400	400
Честота	Hz	50	50	50
Присъединителна мощност	kW	16	16	16
макс. входен предпазител на управлението	A	35	35	35
Извод за вода				
Номинален диаметър	Цол	1	1	1
Хидравлично налягане съгласно DIN 1988 (при 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Макс. температура	°C	50	50	50
Извод за сгъстен въздух				
Номинален диаметър	Цол	1/2	1/2	1/2
Налягане	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Разход/миене (без приспособление за защита от замръзване, в зависимост от програмата при дължина на превозното средство 4,5 m)	l	50	50	50
Разход при защита от замръзване, при бл.	l	700	700	700
Установени стойности съгласно EN 60335-2-79				
Ниво на звука при работа на сушилнята	dB(A)	94	94	94
Ниво на звука, модул за високо налягане	dB(A)	87	87	87

Запазваме си правото на технически промени.

Разход на вода и почистващи препарати

Разходът на вода зависи от дължината на превозното средство, оборудването на уредбата и от програмата за миене.

Посочените стойности са примери за разхода на вода за едно миене на превозно средство.

Указание

Гранични условия:

- дължина на превозното средство 4,5 m

	Почистващ препарат [l]	Прясна вода [l]	Отработена вода [l]
Пяна	0,01...0,015	7	-
Измиване с четки	0,005	-	45
Високо налягане (16_bar)	-	-	70
Изплакване	0,01	10	-
Полиране	0,015	7	-

Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че посочената по-долу машина по своята концепция и конструкция, както и в пуснатото от нас на пазара изпълнение, съответства на приложимите основни изисквания за безопасност и опазване на здравето, определени в директивите на ЕС. При несъгласуване с нас промяна на машината тази декларация губи своята валидност.

Продукт: Миеща уредба

Тип: 1.534-xxx

Приложими директиви на ЕС

2006/42/EO (+2009/127/EO)

2014/30/EC

2009/125/EO + 2009/1781

Приложими хармонизирани стандарти

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 61000-6-2: 2005 + AC: 2005

EN 61000-6-4: 2007 + A1: 2001

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Пълномощник по документацията:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0



Факс: +49 7195 14-2212

Виненден, 2021/04/01


Sisukord


Üldised juhised	289
Keskkonnakaitse	289
Ohutusjuhised	289
Nõuetekohane kasutamine	291
Lisavarustus ja varuosad	291
Seadme kirjeldus	292
Käsitsemiselemendid	295
Juhtsüsteem	296
Käikuvõtmine	298
Käitamine	298
Käigustvõtmine	300
Hooldus ja jooksevremont	300
Abi rikete korral	308
Garantii	315
Tehnilised andmed	316
EL vastavusdeklaratsioon	316

Üldised juhised

  Lugege enne seadme esmakordset kasutamist seda originaalkasutusjuhendit ja ohutusjuhiste peatükki. Toimige neile vastavalt. Hoidke need hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku jaoks alles.


Keskkonnakaitse


 Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.

 Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäämise või vale utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga. Palun ärge laske mootoriõlil, kütteõlil, diisliil ja bensiinil sattuda keskkonda. Palun kaitske pinnast ja utiliseerige vana õli keskkonnasäästlikult.

Mineraalõli reduktormootoris

Ärge laske käigukastiõlil sattuda keskkonda. Palun kaitske pinnast ja utiliseerige vana õli keskkonnasäästlikult. Ärge laske mineraalõli sisaldaval eoveel sattuda pinnasesse, veekogudesse ega töötlemata kujul kanalisatsiooni. Palun järgige kohalikke seadusesätteid ja heitvee seadusi.

 Juhtsüsteemis on aku, mis toidab süsteemi kella elektrikatkestuse korral. Akud sisaldavad aineid, mis ei tohi sattuda keskkonda. Palun utiliseerige need seetõttu sobivate kogumissüsteemide kaudu.

 Pesuharjad kuluvad ja need tuleb mõne aja pärast välja vahetada. Kulunud harju saab plasti ringlusse anda või põletada keskkonnasõbralikul viisil prügipõletussüsteemides (vastavalt ekspertarvamusele).

Puhastusvahend

Kõik kasutatud puhastusvahendid peaks olema kergelt eralduvad. See tähendab, et õliseparaatori toimimine ei ole takistatud.

Reovesi

Reovee ärajuhtimisel järgige kohalikke eeskirju.

Juhised koostisainete kohta (REACH)

Kehtiva teabe koostisainete kohta leiate aadressilt:

www.kaercher.de/REACH

Ohutusjuhised

Väärkäsitsemise või väärkasutuse korral ähvardavad ohud operaatorit ja teisi inimesi:

- kõrge veerõhu tõttu
- kõrge elektripinge tõttu
- Suruõhk
- Puhastusvahendeid

Et vältida ohte inimestele, loomadele ja varale, lugege palun enne seadme esmakordset käitamist:

- kasutusjuhendit koos kõigi ohutusjuhistega

- seadusandja vastavaid riiklikke eeskirju
- kasutatavate puhastusvahenditega kaasasolevaid ohutusjuhiseid

Veenduge, et:

- olete ise kõigist juhistest aru saanud
- seadme kõik kasutajad on juhistest informeeritud ning neist aru saanud

Kõik inimesed, kes tegelevad ülesseadmise, käikuvõtmise ja käsitsemisega, peavad:

- olema vastavalt kvalifitseeritud
- tundma ja järgima kasutusjuhendit
- tundma ja järgima vastavaid eeskirju

Hoolitsege selle eest, et kõiki kasutajaid informeeritakse iseteenindusrežiimis selgelt nähtavate osutavate siltidega:

- võimalikest ohtudest
- ohutusseadistest
- seadme käitsemisest

Kasutusjuhend tuleb pesula käitajal üle võtta käituskorraldusse, järgides kohalikke ja isiklikke asjaolusid. Käituskorraldus tuleb sobival viisil töökohale väljapaneku või ülesriputamisega teatavaks teha.

Ohuastmed

⚠ OHT

- Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ HOIATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ ETTEVAATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kerget vigastusi.

TÄHELEPANU

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

Eeskirjad ja direktiivid

Selle seadme käituse kohta kehtivad Saksamaa Liitvabariigis järgmised eeskirjad ja direktiivid (tellitavad Carl Heymanns Verlag KG kaudu, Luxemburger Straße 449, 50939 Köln):

- Õnnetuse ennetamise eeskiri "Üldised eeskirjad" BGV A1
- Autopesulate ohutus EN 17281
- Töökindluse määrus (BetrSichV)

Autopesulad

Autopesulate käsitsemise, järelevalve, hoolitsuse, hoolduse ja kontrollimise tohib ülesandeks anda ainult inimestele, kes tunnevad neid töid ja kasutusjuhendit ning keda on seadmega seotud ohtude osas koolitatud.

Mineraalõlisisaldusega heitvesi

TÄHELEPANU

Keskkonnareostus sõidukite tõttu

Väljatungivad õlid.

Kaitske pinnast ja utiliseerige vana õli keskkonnasäästlikult.

Ärge laske käigukastiõlidel ja mineraalõlisisaldusega heitveel sattuda mulda ega veekogudesse.

Töödelge heitvett enne kui juhite selle kanalisatsiooni.

Järgige kohalikult kehtivaid seaduslikke sätteid ja heitvee põhikirju.

Iseteenindus

Iseteeninduspesulate puhul peab käitusvalmiduse ajal olema kättesaadav üks inimene, kes on pesulaga tuttav ning kes saab rikkejuhtumi korral võimalike ohtude vältimiseks rakendada või algatada vajalikke meetmeid.

Pesula kasutaja jaoks peavad hästi nähtavad juhised pesula käsitsemise ja sihtotstarbelise kasutamise kohta olema paigaldatud pesuplatsile.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus- ja korrashoiutöid tohib põhimõtteliselt teostada ainult väljalülitatud pesula puhul.

△ HOIATUS

Vigastusohu masina liikumise tõttu

Lülitage enne hooldus- ja korrashoiutöid seade välja.

Kindlustage pealüliti taassisselülitamise vastu nt tabalukuga.

Käitamine puhastusvahendiga

△ HOIATUS

Oht puhastusvahendites sisalduvate tervist kahjustavate ainete tõttu

Järgige puhastusvahendite ohutuskaarte.

Pidage kinni ettekirjutatud kaitsemeetmetest.

Kandke ettekirjutatud kaitseriietust nagu kaitseprille ja kaitsekindaid.

TÄHELEPANU

Suurenenud korrosioonioht ebasobivate puhastusvahendite kasutamise tõttu

Ärge kasutage seadmel järgmisi puhastusvahendeid:

Puhastusvahendid, mis on ette nähtud pesula puhastamiseks.

Puhastusvahendid, mis on ette nähtud pesemissüsteemi väliseks puhastamiseks.

Happelisi puhastusvahendeid.

Puhastusvahendid, mida kantakse sõidukile eraldi seadmega (nt veljepuhasti).

Vahendid heitvee käitlemiseks.

Portaalpesulasse sisenemine

△ OHT

Oht portaalpesulasse sisenemise tõttu

Keelake volitamata inimestele portaalpesulasse sisenemine.

Viidake selgelt ja pidevalt juurdepääsukeelule.

Libisemisoht

TÄHELEPANU

Libisemisoht niiskuse tõttu

Kandke seadmesse sisenemisel sobivaid jalatseid ning liigutage ennast ettevaatlikult.

Juhtige sobivate ja püsivate siltidega klientide tähelepanu libisemisohule.

Seadme käsitlemine

△ HOIATUS

Ohud vale käsitlemise tõttu

Seadet käsitsevad inimesed peavad:

olema seadme käsitlemise osas juhendatud,

olema tõendanud oma käsitlemisvõimeid,

olema selgesõnaliselt volitatud kasutamiseks.

Kasutusjuhend peab olema igale operaatorile kättesaadav.

Seadet ei tohi käsitseda alla 18-aastased isikud. Välja arvatud üle 16-aastased, järelevalve all olevad praktikandid.

Seadet ei tohi käsitseda alla 18-aastased isikud. Välja arvatud üle 16-aastased, järelevalve all olevad praktikandid.

△ HOIATUS

Komistusoht pinnasel olevate esemete või toiteturustike tõttu

Eemaldage enne seadme käikuvõtmist pesuplatsil olevad esemed.

Süsteemides, kus kaablikest paikneb põrandal, jälgige, et uute juhtmete vedamisel ollakse hoollikad.

Külmumisoht

△ HOIATUS

Vigastus- ja kahjustusohu jää tekke tõttu seadmes

Laske külmumisohtu korral vesi seadme välja.

Hoidke liiklemisteed kõigile inimestele libisemiskindlana (nt põrandaküte, kruus).

Töökoht

Süsteem võetakse käiku käsitlemiskohalt või pesukaardi- / koodilugejalt.

• Sõltuvalt kohalikest eeskirjadest võivad kaassõitjad olla kohustatud enne pesemist sõidukist väljuma.

• Pesuprotsessi ajal on seadmesse sisenemine keelatud.

Ohuallikad

Üldised ohud

△ OHT

Vigastusohu väljapääseva suruõhu, kõrgsurvevee tõttu düüsväljundil ning eemalelenduvate mustuseosakeste või muu sarnase tõttu pöörlevate harjade piirkonnas!

Lahtised mustuseosakesed või esemed võivad vigastada inimesi või loomi.

Suruõhk või kõrgsurvevesi võib isegi väljalülitatud seadme korral olla veel surve all.

Hoidke hallipõrand lahtistest esemetest vaba.

Käsitsege suruõhuseadet või kõrgsurvesüsteemi ettevaatlikult.

Kandke hooldustööl kaitseprille.

Plahvatusohu

△ OHT

Plahvatusohu

Ärge käituge seadet plahvatusohtlike ruumide läheduses. Välja on arvatud selgesõnaliselt selleks ettenähtud ja tähistatud seadmed

Ärge kasutage puhastusvahendina plahvatusohtlike või mürgiseid aineid nagu nt:

- bensiin
- kütteeõli või diislikütus
- lahustid
- lahustisisaldusega vedelikud
- happed
- atsetoon

Märkus

Küsige tootjalt järgi, kui olete ebakindel.

Kuulmiskahjustused

Seadme lähtuv müra on pesukliendile lühiajalise koormuse tõttu ohutu.

Märkus

Sissesõiduküljel on müratase kuivatirežiimi korral 76 dB(A).

△ HOIATUS

Käsitsemispersonalil kuulmiskahjustused kuivatirežiimi korral

Kandke kuivatirežiimi puhul kuulmiskaitsevahendit.

Kuulmiskahjustus masinaruumi suure helitugevuse tõttu

Masinaruumis viibides kandke sobivat kuulmiskaitset.

Elektrilised ohud

△ OHT

Oht elektrilöögi tõttu

Ärge puudutage elektrilisi detaile ega juhtmeid kunagi märgade kätega.

Hoolitsege selle eest, et elektrilised ühendusjuhtmed või pikenduskaablid ei saa ülesõitmise, muljumise, tirimise või muu sarnase tõttu kahjustada.

Kaitske kaableid kuumuse, õli ja teravate servade eest.

Ärge suunake kunagi veejuga elektrilistele seadmetele või rajatistele.

Kaitske kõiki voolu juhtivaid detaile tööpiirkonnas veejuga eest.

Ühendage seade ainult nõuetekohaselt maandatud vooluallikate külge.

Laske kõik tööd seadme elektrilistel detailidel teostada ainult elektrispetsialistil.

Tervist ohustavad ained

△ OHT

Oht tervist ohustavate ainete tõttu

Järgige tingimata pesuvahendi jaoks kaasa pandud ja selle peale trükitud juhiseid.

Ärge jooge kunagi seadme väljuvat vett! Juurdesegatud puhastusvahendi tõttu puudub sellel joogivee kvaliteet.

Kui kasutate seadme käitamiseks tarbevett, siis järgige töölus-seadme tootja eeskirju bakterite kasvu pärssimiseks.

Hoolitsege selle eest, et sellised ained, mis ei teki sõidukite hari-liku välispuhastuse käigus, (nagu nt raskemetallid, pestitsiidid, radioaktiivsed ained, fekaalid või epideemiategitajad) ei satu pesulasse.

Oht elektrikatkestuse tõttu

Seadme kontrollimatu taaskäivitamine pärast elektrikatkestust on konstruktiivsete meetmete tõttu välistatud.

Keskkonna ohustamine heitvee tõttu

Järgige kohalikke määruseid heitee utiliseerimiseks.

Korrashoid ja järelevalve

Seadme kindla käituse tagamiseks ning ohtude ärahoidmiseks hooldusel, järelevalvel ja kontrollimisel tuleb kinni pidada vastavatest korraldustest.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus- ja korrashoiutööd tuleb teostada asjatundliku inimese poolt regulaarsete ajavahemike järel tootja andmete kohaselt. Järgige seejuures olemasolevaid sätteid ja ohutusnõudeid. Laske elektriseadmel teostada töid ainult elektrispetsialistil.

△ HOIATUS

Vigastusohu masina liikumiste tõttu

Lülitage enne hooldus- ja korrashoiutöid seade välja. Kindlustage pealüliti taassisselülitamise vastu nt tabalukuga.

△ HOIATUS

Vigastusohu pärast seadme väljalülitamist rõhu all olevate suruõhumahutite ja -torustike tõttu

Laske enne kõiki seadmel teostatavaid töid rõhk välja. Kontrollige rõhuta olekut hooldusüksuse manomeetrial.

△ HOIATUS

Vigastusohu pärast seadme väljalülitamist rõhu all oleva kõrgrõhusüsteemi tõttu

Lülitage enne kõiki seadmel teostatavaid töid kõrgrõhusüsteem välja.

Järelevalve

Antud pesulat tuleb enne esmakordset käikuvõtmist ning pärast seda vähemalt iga poole aasta tagant asjatundlikul inimesel ohutu seisundi suhtes kontrollida.

See kontroll hõlmab eelkõige:

- Vaatluskontrolli väliselt märgatava kulumise või kahjustuse suhtes
- Talitluskontrolli
- Ohutusseadiste täielikkust ja toimet iseteenindusseadmete puhul iga päev enne käituse algust, järelevalvel all olevatel seadmetel vastavalt vajadusele, kuid siiski vähemalt üks kord kuus.

Originaalosaade kasutamine

Kasutage eranditult tootja originaalosi või tema soovitatud detaile, sest vastasel juhul kaotavad garantiinõuded kehtivuse.

Järgige kõiki nende detailidega kaasasolevaid ohutus- ja rakendusjuhiseid.

See puudutab:

- Varu- ja kuluosi
- Tarvikuosi
- Käitusaineid
- Puhastusvahendeid

Harja kontaktsurve

TÄHELEPANU

Valesti seadistatud kontaktsurve põhjustab materiaalselt kahjustusi

Valesti seadistatud kontaktsurve võib sõidukeid kahjustada. Ärge reguleerige kontaktsurvet, süsteemi kontaktsurve seadistati optimaalseks kasutuselevõtu käigus.

Laske muudatused teha Kärcheri klienditeenindusel, näiteks juhul kui kasutate erinevaid harjamaterjale.

Kasutage ainult originaalharju, sest muude toodete kasutamisel on välistatud igasugune garantii süsteemi toimimise suhtes.

Nõuetekohane kasutamine

Antud pesula on eranditult ette nähtud seeriavarustuse ja suletud furgooniga sõiduaudode välimiseks puhastamiseks.

Sihtotstarbelise kasutamise hulka kuuluvad ka:

- Kõigi antud kasutusjuhendis esitatud juhiste järgimine.
- Ülevaatus- ja hooldusjuhistest kinnipidamine.

Mõõtmete järgimine

Et vältida kahjustusi sõidukitel ja pesulal, tohib puhastada ainult vastavalt esitatud piirmõõtudega sõiduaautosid ja suletud furgoo- ne, vt peatükki *Tehnilised andmed*.

Ülesseadmine

Seade tuleb üles seada kvalifitseeritud erialapersonali poolt. Ülesseadmisel tuleb järgida kohalikult kehtivaid ohutussätteid (nt vahekaugusi seadme ja hoone vahel).

Veevõtuühendus

Joogiveevõrgu kaitsmiseks tuleb vastavalt standardile EN 1717 paigaldada seadme ja joogiveevõrgu vahele 5. kategooria võrgu- lahutamisseadis.

Ette nähtav väärkasutus

Iga mittesihtotstarbeline kasutamine on lubamatu.

Käsitsemispersonal vastutab ohtude eest, mis tekivad lubamatu kasutamise tõttu. Kasutamine teisel otstarbel kui käesolevas do- kumentatsioonis kirjeldatud, on keelatud.

TÄHELEPANU

Sõiduki piirmõõtude eiramisest sõidukitele ja seadmele põh-justatud materiaalsed kahjud

*Pidage silmas sõiduki esitatud piirmõõte, vt peatükki *Tehnilised andmed*.*

Portaalpesula ei sobi järgmiste sõidukite puhastamiseks:

- Erisõidukid nagu nt ees tuuleklaasi kohal või taga tagaklaasi kohal asuvate katuse- ja alkoovpaigaldistega sõidukid
- Ehitusmasinad
- Haagisega sõidukid
- Kahe- või kolmerattalised sõidukid
- Topeltratastega/topeltrehvidega sõidukid
- Pickup-variandid (valikuliselt võimalik)
- Avatud lahtivõetava katusega kabrioletid
- Suletud lahtivõetava katusega kabrioletid ilma tootja tõendita pesulakõlblikkuse kohta

Kui neid korraldusi ei järgita, ei vastuta seadme tootja sellest tu- lenevate

- inimkahjude,
- varakahjude,
- loomade vigastuste eest.

Sobimatud puhastusvahendid

TÄHELEPANU

Suurenenud korrosioonioht ebasobivate puhastusvahendi- te kasutamise tõttu

Seadmega ei tohi kasutada järgmisi puhastusvahendeid:

- Puhastusvahendid, mis on ette nähtud pesula puhastamiseks.
- Puhastusvahendid, mis on ette nähtud pesemissüsteemi väli- seks puhastamiseks.
- Happelisi puhastusvahendeid.
- Puhastusvahendid, mida kantakse sõidukile eraldi seadmega (nt veljepuhasti).
- Vahendid heitvee käitlemiseks.

Lisavarustus ja varuosad

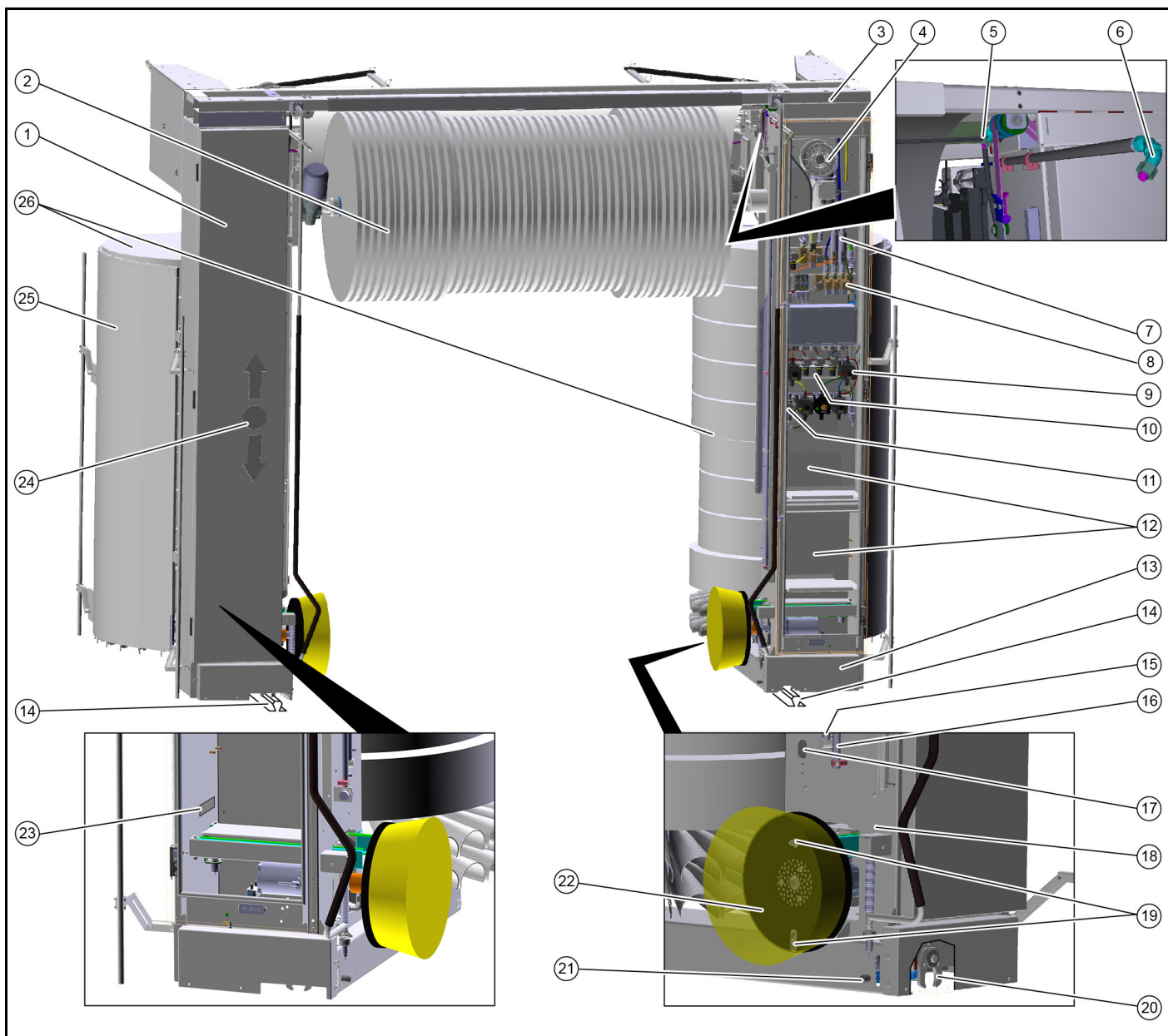
Kasutage ainult originaalvarvikuid ja originaalvaruosi, mis taga- vad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.

Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt

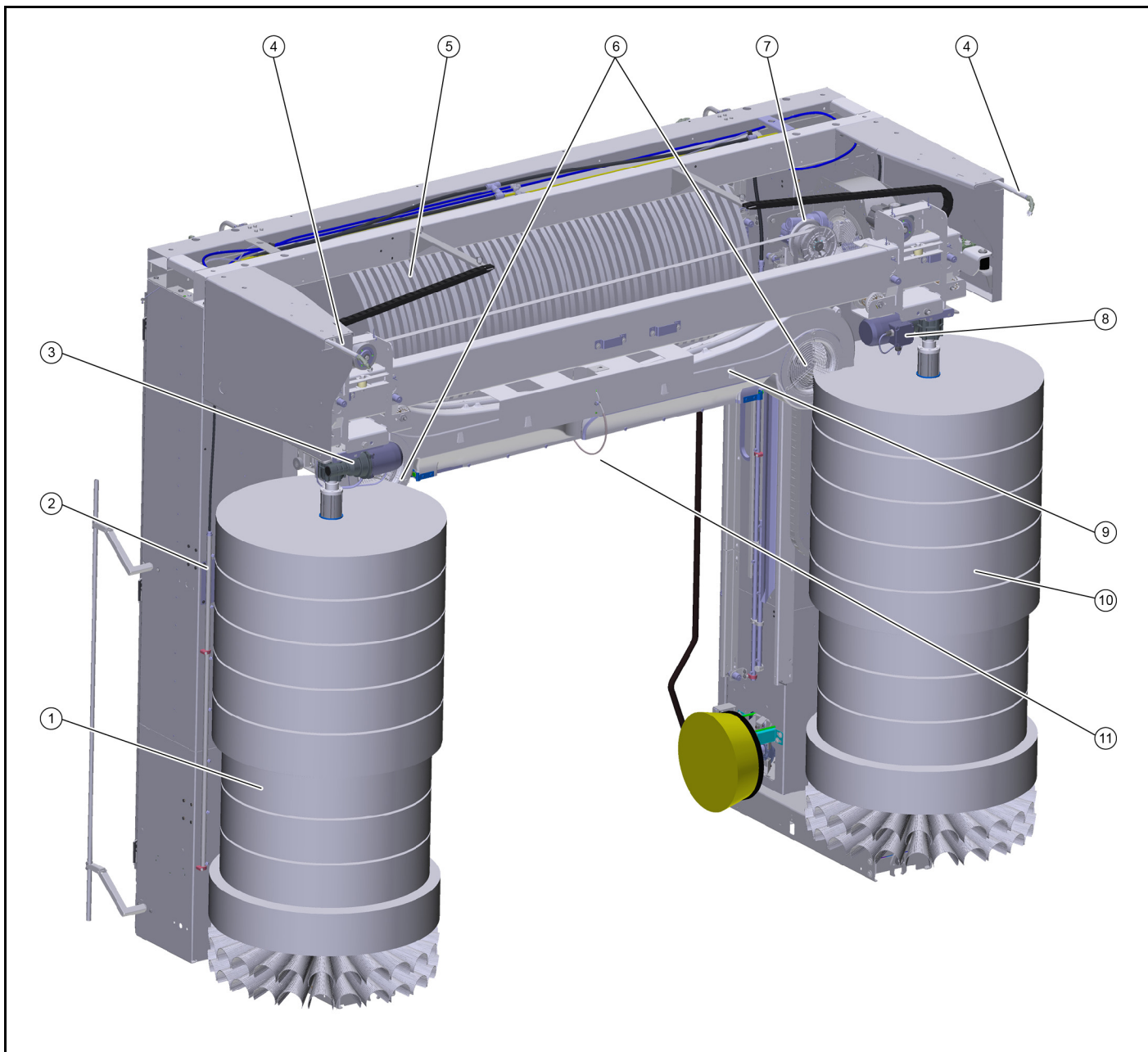
www.kaercher.com.

Seadme kirjeldus

Seadme ülevaade, sissesõidukül



- | | |
|--|---------------------------|
| ① Sammas 1 | ② Rattapesuseadis |
| ② Katusehari | ③ Tüübisilt |
| ③ Sammas 2 | ④ Positioneerimisfoor |
| ④ Katuseharja ajamirihmad ja rihmaseib | ⑤ Külgharja pritsmekaitse |
| ⑤ Katuseharja niisutamine
Pihustusahel B1 | ⑥ Külghari |
| ⑥ Puhta vee düüsid, kuivatamise keemiline abivahend, vaha, pihustusahel A1 | |
| ⑦ Vahutusseade | |
| ⑧ Pneumatikaventiiid | |
| ⑨ Doseerimispuhpad | |
| ⑩ Rõhureduktor | |
| ⑪ Hooldusüksus | |
| ⑫ Puhastus- ja hoolitsusvahend | |
| ⑬ Veermik | |
| ⑭ Sõidusiinid | |
| ⑮ Kõrgsurvedüüsid (valikuline) | |
| ⑯ Vahukaar B1
Pihustusahel B1 | |
| ⑰ Valgustõkis sõiduki positsioonis 2 (tagurdamine) | |
| ⑱ Valgustõkis sõiduki positsioonis 1 (stopp) | |
| ⑲ Kõrgsurvedüüsid rattapesur (valikuline) | |
| ⑳ Ümberminekukaitse | |
| ㉑ Valgustõkis rattatuvastus | |



- ① Külghari 2
- ② Külgharja niisutamine Pihustusahel B2
- ③ Rotatsioonimootor, külghari 2
- ④ Puhta vee düüsid, kuivatamise keemiline abivahend, vaha Pihustusahel C2 (valikuline)
- ⑤ Katusehari
- ⑥ Katusepuhuri mootor
- ⑦ Katusekuivati tõstemootor
- ⑧ Rotatsioonimootor, külghari 1
- ⑨ Katusekuivati
- ⑩ Külghari 1
- ⑪ Katusekuivati turvariba koos lõpplülitiga

Standardvarustus

Külgharjad

Pöörlevad külgharjad puhastavad sõidukit küljelt, esi- ja tagapiirkonnas.

Katusehari

Pöörlev katusehari vabastab sõiduki ülakülje mustusest.

Rattapesuseadis (taldrikhari)

Põhjalikuks veljepuhastuseks on pesula varustatud kahe rattapesuseadisega. Rataste positsioon tehakse kindlaks valgustökisega.

Pöörlevad harjad vajutatakse pneumosilindri kaudu velje vastu. Harjade niisutamine toimub düüside kaudu.

Rattapesuseadist tarnitakse järgmiste mudelitena:

- 70 bar kõrgrsurve
- 60 bar kõrgrsurve
- 16 bar kõrgrsurve
- 4 baari madalsurve, kui ühtegi nimetatud pumpadest pole käepärast.

Vahuga eelpesu

Eelpuhastamiseks ettenähtud puhastusvahend kantakse mõju- misaja pikendamiseks vahuna peale eraldi vahukaare abil. Vahuga eelpesu aitab suuremat mustust eemaldada.

Harjaniisutusdüüsid A, B

Düüside ja pihustuskaartega pihustatakse sõidukile tarbevett ja puhast vett.

Olenevalt pesuprogrammist segatakse vesi puhastus- ja hoolitusvahendiga.

Ette suunatud pesemisprotsessis pihustatakse puhastusvahendina veega segatud šampooni.

Doseerimispumbad

Doseerimispumbad lisavad veele puhastus- ja hoolitsusvahendit.

Kuivati külgdüüsid

Kuivatidüüsidest väljub sõiduki külgede kuivaks puhumiseks vajavad õhk.

Katusekuivati

Kuivatipuhuri tala juhitakse piki sõiduki kontuuri. Paigaldatud ventilaatorid toodavad sõiduki kuivatamiseks vajalikku õhuvoolu.

Positsioneerimisfoor

Positsioneerimisfooril on järgmised funktsioonid:

- Enne pesu sõiduki positsioneerimiseks.
- Pärast pesu näidatakse väljasõidu suunda.
- Rikete näitamine.
- Käsirežiimis kuvatakse valitud rühm.

Valgustõkised

Valgustõkistega tuvastatakse järgmist:

- Sõiduki asend.
- Sõiduki rataste positsioon.

Puhastus- ja hoolitsusvahend

Puhastus- ja hoolitsusvahendi kanistrid ning doseerimispumbad asuvad sambas 2.

Sambasse 2 saab mahutada maksimaalselt 5 kanistrit.

Nimi	Nimetus	Kulu
RM 811	VehiclePro harjašampoon RM 811 Classic	5-8 ml
RM 812	VehiclePro aktiivne vaht Classic	10-12 ml
RM 824	VehiclePro Superpärlivaha Classic	8-15 ml
RM 829	VehiclePro kuivatusabiaine Classic	10-15 ml
RM 837	VehiclePro Klear!Foam polish	15 ml

Tüübisilt

Tüübisildilt leiate kõige olulisemad seadmeandmed.

Juhtkilp

Süsteemi juhtkilp asub sambas 1.

Toitejaotur

Toitejaoturile on paigaldatud seadme pealüliti.

Toitejaotur asub tehnikaruumis väljaspool pesulat või muus sobivas kohas pesula lähedal.



- ① Toitejaotur
- ② Automaatsete/manuaalsete funktsioonide lüliti
- ③ Võtmelüliti, vt *ABS maksesüsteemid*
 - 0 = seade väljas
 - 1 = käsitsemine pesukaardilugeja kaudu
 - 2 = kasutamine pesukaardi lugeja ja käsitsuskoha kaudu
- ④ Pealüliti

Avarii-välja

Ohu korral inimestele, varale ja loomadele tuleb „AVARII-VÄLJA“ klahvi vajutamisega seade koheselt välja lülitada.

„AVARII-VÄLJA“ klahv asub:

- käsitsuskohal.
- pesukaardi- / koodilugejal.
- valikuliselt pesula sissepääsu juures.

Käsitsemisskoht

Pesula tarnitakse koos:

- käsitsuskohaga
- pesukaardi- / koodilugejaga (suvand)

Kallutuskaitse

Mehaaniline kaitse hoiab seadet ka pesukliendi väärkäitumise korral sõidusiinidel.

Suvandid

Uksekarki pesuseadis/rattakoobaste puhastusseade

Pärast rataste pesemist puhastatakse sõiduki uksekarkid rattapesuharjade ja kõrgsurvepihustussüsteemi abil. Rattakoopad puhastatakse kõrgsurvepihustussüsteemi abil.

Rataste-uksekastide-koopakatete kõrgsurvedüüsid

2 kõrgsurvedüüsi tõhustavad rataste pesemist ja puhastavad spetsiaalsele nurgaga paigutuse tõttu ka koopakatteid. Sõltuvalt pesuprogrammi konfiguratsioonist saab nende kõrgsurvedüüsidega puhastada ka kogu sõidukikülge

Pesukaardilugeja / koodilugeja

Pesula käitamiseks iseteenindusega kasutatakse pesukaardilugejat või koodilugejat.

Märkus

Käitamiseks vajalikud pesukaardid / koodid on programmeeritud vastavale seadmele.

Tarbeveeühendus

Tarbeveeühendus võimaldab kasutada vihmavett või taaskasutusvett puhta vee osalise asendusena.

Aluspõhja pesuseadis

Aluspõhja pesuseadisega saab pesta sõiduki alakülge. Selleks pihustatakse vesi suure survega kahe düüstoru kaudu kogu alaküljele.

Sõltuvalt versioonist on aluspõranda pesemisseadis varustatud pööratavate või fikseeritud düüstorudega.

Külje kõrgsurvepesu

Kõrgsurvepesuga vabastatakse sõiduki pealispind jämedast mustusest. Liivaterade või muu sarnase poolt põhjustatud kriimustustjälgede ohu vähendamiseks aitab KS-puhastus oluliselt kaasa värvi säästvatele puhastusele.

Harjaniisutusdüüsid C2

Taha suunatud pesemisprotsessis loputatakse puhta veega ja kantakse peale kuivatusabiaine või vaha.

Külmvaha

Kuivatusabiaine/vaha jaoks mõeldud külmvahadüüsidest pihustatakse vahaga segatud vesi sõidukile.

Külmumiskaitse seadis

Pesula saab varustada külmumiskaitse seadisega:

Külmumisohu korral puhutakse vesi automaatselt torustikusüsteemist välja.

Väljapuhumisprotsessi juhitakse termostaatide kaudu.

Vahtpoleerimine

Vahukaare abil pihustatakse suruõhuga vahustatud vee ja hoolitsusvahendi segu sõidukile. Sellele järgneb poleerimisprotsess pesuharjadega.

Turvalülitid

Turvalüliteid on vaja, kui nõutavatest ohutusvahekaugustest pesula ja püsivalt installeeritud paigaldiste (nt seinte, sammaste, valamute) vahel ei saa kinni pidada. Turvalülitid hoiavad ära inimeste muljumise seadme ja seina vahel.

Kui turvalüliti puudub takistust, peatatakse pesula koheselt.

Märkus

Kontrollige põhjust, kui seade peatati turvalülitiga ning laske volitatud erialaspetsialistil see lähtestada.

Pritsmekaitse

Pritsmekaitsemega kaitstakse pesuplatsiga piirnevaid pindu pöörlevatest harjadest lähtuva eemalpehustatava mustuse ja pihustusvee eest.

Rattasuunajad

Rattasuunajate ülesanne on tagada sõiduki keskmine väljajoondus.

Värava juhtsüsteem

Kohapealset värava juhtsüsteemi tüüritakse sõiduauto portaali juhtsüsteemist pesemise kulgemise jaoks õigete signaalidega. Eristatakse suvist värava juhtsüsteemi ja talvist värava juhtsüsteemi.

Suvine värava juhtsüsteem

- Enne pesu algust on väravad avatud.
- Sõiduk saab sisse sõita.
- Pesu algusega väravad suletakse.
- Pärast pesu lõppu väravad avatakse ning need jäävad avatuks.

Talvine värava juhtsüsteem

- Enne pesu algust on sissesõiduvärav suletud ning see tuleb sõiduki sissesõitmiseks avada. See toimub näiteks pesukaardi lükkamisega pesukaardilugejasse.
- Pesu algusega (nt klahvi „Start“ vajutamisega pesukaardilugejal) suletakse sissesõiduvärav.
- Pärast pesu lõppu avatakse väljasõiduvärav ning pärast sõiduki väljasõitmist see suletakse taas.

Käsitsemiselemendid

Avarii-välja

Ohu korral inimestele, varale ja loomadele tuleb „AVARII-VÄLJA“ klahvi vajutamisega seade kohe välja lülitada.

„AVARII-VÄLJA“ klahv asub:

- käsitsuskohal.
- pesukaardi- / koodilugejal.
- valikuliselt pesula sissepääsu juures.

Pealüliti



① Pealüliti

Pealüliti asub toitejaoturi küljes.

Seadme sisselülitamiseks seadke pealüliti „1“ peale.

ABS maksesüsteemid

Toitejaoturil asuvalt võtilültilt, vt *Toitejaotur*, saab valida, millisest käsitsemiskohast saab pesuprogramme käivitada.

- Asend 0: Programmi käivitamine ei ole võimalik
- Asend 1: Programmi käivitamine pesukaardi- / koodilugejal
- Asend 2: Programmi käivitamine võimalik pesukaardi- / koodilugejal ning käsitsemiskohal

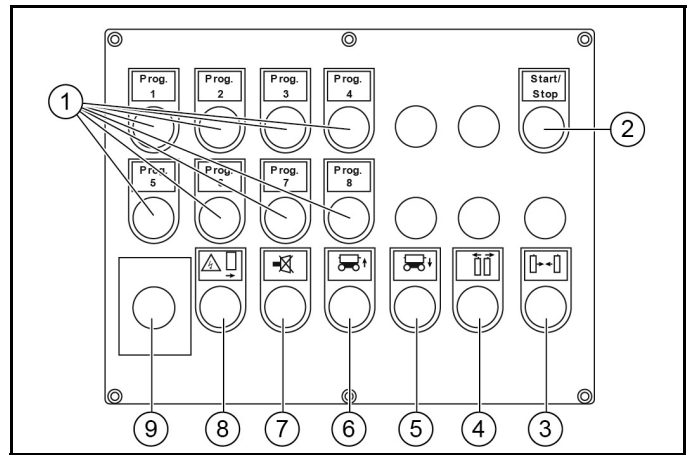
Pesukaardilugeja

Pesuprogrammi saab käivitada valikulise pesukaardilugeja abil.

Märkus

Täpsemad juhised leiate eraldi pesukaardilugeja kasutusjuhendist.

Juhtpaneel Comfort



① Nupud programm 1 - programm 8

② Klahv „Start/Stop“

③ Klahv „Lukustusmehhanism külgharjade vabastamiseks“

④ Klahv „Külgharjade väljaliigutamine“

⑤ Klahv „Lukustusmehhanism katusharja või katusekuivati vabastamiseks“

⑥ Klahv „Katusharja või katusekuivati tõstmine“

⑦ Klahv „Rataste pesemise valimine“

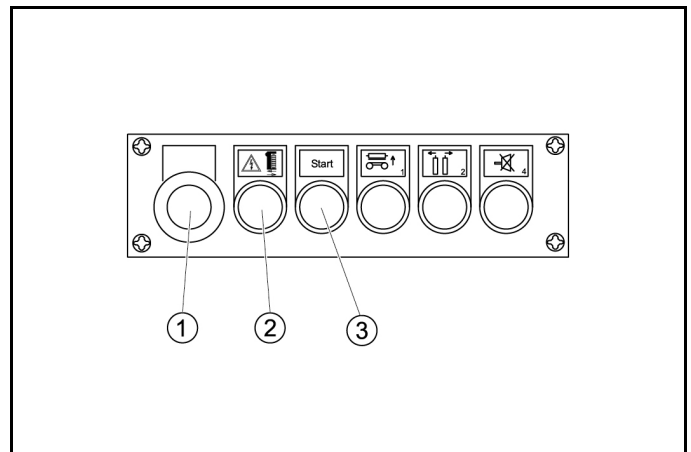
⑧ Juhtpinge / põhiasendi klahv

⑨ Avarii-välja klahv

Juhtpaneeli Comfort abil käivitatakse pesuprogrammid ja sekkutakse käimasolevasse pesuprogrammi.

Hooldustööde tegemiseks saab süsteemi osi ka liigutada.

Juhtpaneel Basic



① Avarii-välja klahv

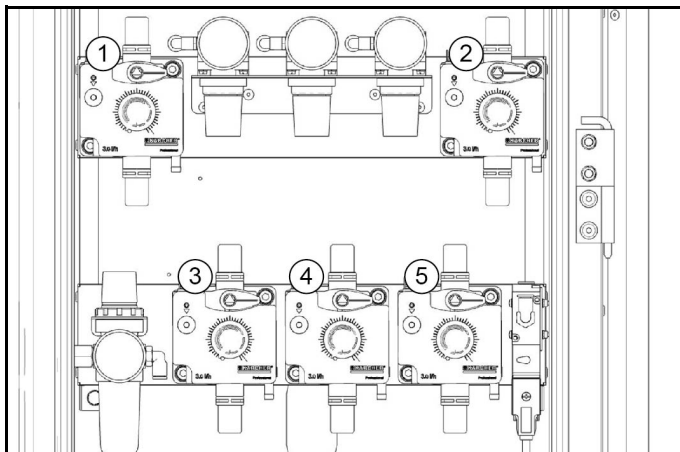
② Juhtpinge / põhiasendi klahv

③ Klahv „Start“

Käsitsemiskohta „Basic“ abil liigutatakse süsteemi osi hooldustööde tegemiseks. Lisaks saate sekkuda jooksvasse pesuprogrammi. Pesuprogramme saab käivitada ka pesukaardi/koodilugeja rikke korral.

Doseerimispuhpad

Puhastus- ja hoolitsusvahendeid doseeritakse juurde doseerimispuhpadade kaudu, mis asuvad sambas 2. Doseerimispuhpadade hõlvatus on näitlik. Standardsetl on doseerimispuhpad 1-5 hõlvatud alati nii nagu kujutatud. Doseerimispuhpadadele saab valida erinevaid puhastus- ja hoolitsusvahendeid.



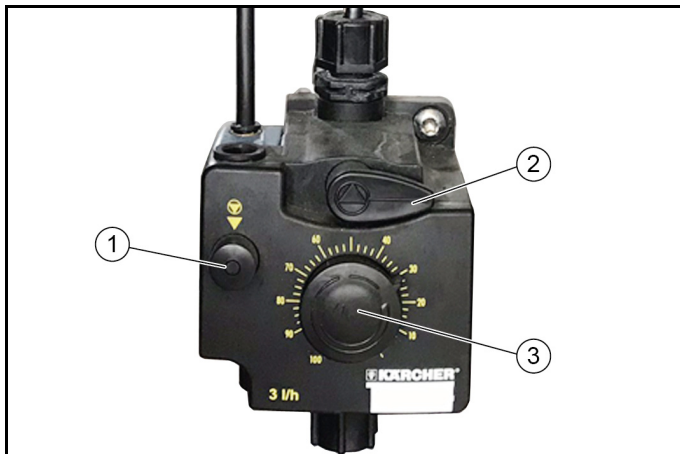
- ① Doseerimispuhpad vaha
- ② Doseerimispuhpad vaht
- ③ Doseerimispuhpad kuivatusabiaine
- ④ Doseerimispuhpad poleerimisaine
- ⑤ Doseerimispuhpad šampoon

Doseerimispuhpadega doseeritakse pesuveele puhastus- ja hoolitsusvahendit juurde vastavalt pesuprogrammile ja seadme varustusele.

Märkus

Doseerimiskogused seadistatakse optimaalselt montööri poolt seadme esmakordsel käikuvõtmisel. Reeglina pole seadete muutmised vajalikud.

Doseerimiskoguse seadistamine



- ① Õhueemaldusklahv
- ② Õhueemaldushoob
- ③ Doseerimiskoguse seadestunupp

TÄHELEPANU

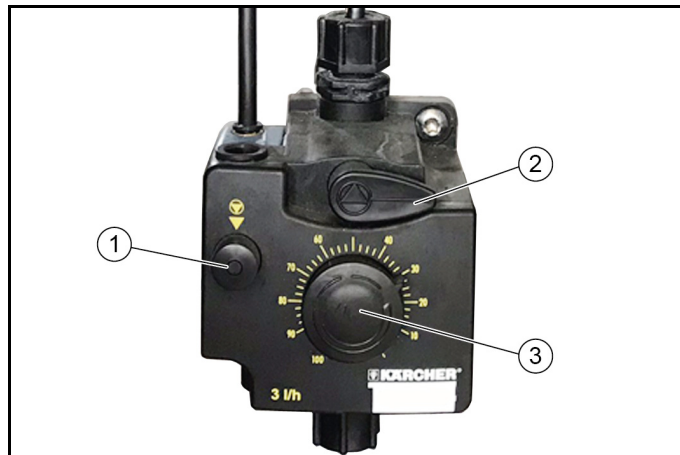
Doseerimispuhpad kahjustus kuivkäigu tõttu

Seadistage doseerimiskogust ainult töötava doseerimispuhpad korral.

1. Tõmmake doseerimiskoguse seadestunupp välja.
2. Vaheldumisi vajutage ja vabastage õhueemaldusklahvi ning sel ajal keerake seadestunupp soovitud väärtusele.
3. Laske õhutusnupp lahti.
4. Vajutage doseerimiskoguse seadestunupp.

Doseerimispuhpad õhutusamine

Seadme suruõhuvastustus peab olema käituses.

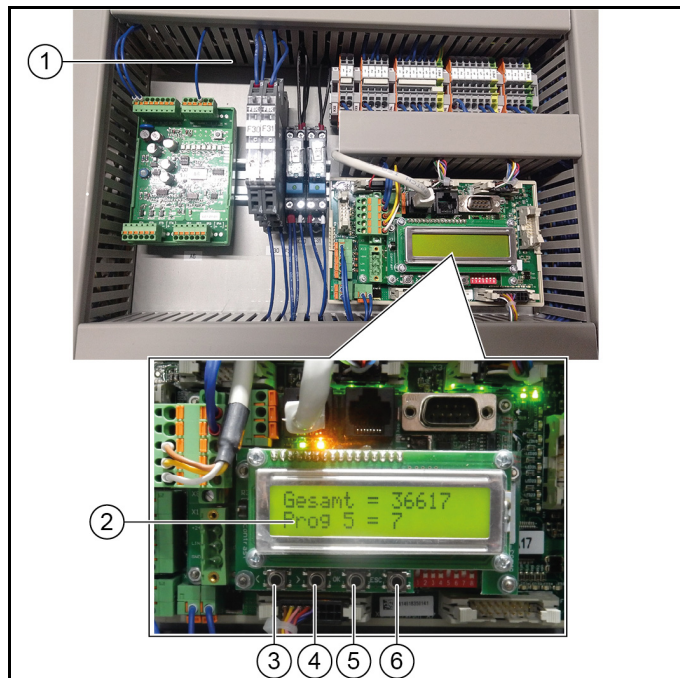


- ① Õhueemaldusklahv
- ② Õhueemaldushoob
- ③ Doseerimiskoguse seadestunupp

1. Keerake õhueemaldushooba vastupäeva kuni piirajani.
2. Seadistage doseerimiskogust 100% peale.
3. Vajutage õhueemaldusklahvi nii tihti, kuni puhastusvahend väljub doseerimispuhpad alaküljel asuvast õhueemaldustorus-tikust mullideta.
4. Lähetestage doseerimiskogust soovitud väärtusele, vt *Doseerimiskoguse seadistamine*.
5. Keerake õhueemaldushooba päripäeva kuni piirajani.

Juhtsüsteem

Displei kirjeldus



- ① Sammas 1/põhikapp
- ② Displei
- ③ Nupp „LINKS“
- ④ Klahv „PAREMAL“
- ⑤ Nupp „OK“
- ⑥ Nupp „ESC“

Põhiseisundis on displeil näha järgmist näitu:

```
Total =#####
Prog X =#####
```

Kõiki aktiveeritud pesuprogrammi loendureid kuvatakse vaheldumisi.

Kui selle asemel ilmuvad praegused rikketeated, vajutage klahve „VASAKUL“ või „PAREMAL“.

Märkus

Kui 30 minuti jooksul ei vajutata ühtegi klahvi, näidatakse uuesti aktuaalseid rikketeateid.

Rikete kõrvaldamist on kirjeldatud peatükis "Abi rikete korral/ rikete kõrvaldamine".

Kui rikketeateid tuleb enne 30 minuti möödumist uuesti näidata, vajutage klahvi „OK“.

Kui selle asemel ilmub teine näit, vajutage klahvi ESC 2 sekundit.

Konfigureerimismenüü valimine

1. Vajutage klahvi „OK“ kauem kui 2 sekundit.

12.03.2015 15:45
< Info Set up. >

2. Vajutage nuppu „VASAKUL“.

Select / Choice
Fault

3. Vajutage nuppu „PAREMAL“.

Select / Choice
Adjust

4. Vajutage nuppu „OK“.

Select / Choice
Speed menu

Konfigureerimismenüü on saavutatud.

Märkus

Konfigureerimismenüüst väljutakse automaatselt 30 minuti pärast.

Konfiguratsioonimenüü

Select / Choice Speed menu	Select / Choice Adjust menu	Select / Choice System menu	Select / Choice Date / Time	Select / Choice Plant on	Select / Choice Holiday variable	Select / Choice Holiday fix	Select / Choice Language
↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok
Speed menu Brushwash % 100 (50-120%)	Adjust menu Dry del s 005 (0 - 15)	Material number 1.534-300.2	We 12.02.2022 10:05:27	Monday 00:00 - 00:00	Holiday variable -01- 00.00.2022	Holiday fix -01- 00.00.20xx	Select Language EN DE, EN, FR, ES, SY
Speed menu Empty drive % 100 (50-150%)	Adjust menu RB auto. 2x 001 (0,1,2)	Serial number 009000	Summer/ Winter Clock change Yes	Tuesday 00:00 - 00:00	Holiday variable -02- 00.00.2022	Holiday fix -02- 00.00.20xx	
Speed menu Foam % 100 (50-150%)	Adjust menu RB spin dr.f. 005 (0 - 30)	IP address 192.168.99.90		Wednesday 00:00 - 00:00			
Speed menu Drying aid % 100 (50-150%)	Adjust menu RB spin dr.b. 000 (0 - 30)	IP mask 255.255.255.0		Thursday 00:00 - 00:00	Holiday variable -20- 00.00.2022	Holiday fix -20- 00.00.20xx	
Speed menu Wax % 100 (50-150%)		Gateway 0.0.0.0		Friday 00:00 - 00:00			
Speed menu Foam polish % 100 (50-150%)		DNS-Server 0.0.0.0		Saturday 00:00 - 00:00			
Speed menu HP sidew. % 100 (50-150%)		System menu Data transf. No		Sunday 00:00 - 00:00			
Speed menu Dry forw. % 100 (50-120%)		System menu Baudrate 009600 (4800,9600,19200, 38400,57600,115200)		Holiday 06:00 - 05:00			
Speed menu Dry back % 100 (50-120%)		System menu Stopbits 1 (1, 2)					
		System menu Parity 0 (0=none, 1=odd, 2=even)					

① Menüüpunkt

② Parameeter

Seadistatava parameetri valimine

1. Valige soovitud Menüüpunkt klahvidega „VASAKUL“ ja „PAREMAL“.
2. Avage parameeter klahviga „OK“.
3. Valige seadistatav parameeter klahvidega „VASAKUL“ ja „PAREMAL“.

Parameetri seadistamine muutuja abil

1. Vajutage nuppu „OK“.
Seadistatav muutuja vilgub.
2. Seadistage muutuja väärtus klahvidega „VASAKUL“ ja „PAREMAL“.
a Muutuja kiireks muutmiseks hoidke klahvi all.
3. Väärtuse salvestamiseks vajutage klahvi „OK“.
a Muudatuse saab katkestada, vajutades klahvi „ESC“.

Parameetri seadistamine mitme muutujaga

1. Vajutage nuppu „OK“.
Seadistatav muutuja vilgub.
2. Seadistage muutuja väärtus klahvidega „VASAKUL“ ja „PAREMAL“.
a Muutuja kiireks muutmiseks hoidke klahvi all.

3. Väärtuse salvestamiseks ja samal ajal järgmisele variandile hüppamiseks vajutage hetkeks klahvi „OK“.

4. Väärtuste salvestamiseks vajutage klahvi „OK“ pikemalt (1 sekund).
Muudatuse saab katkestada, vajutades klahvi „ESC“.

Menüüst väljumine

1. Menüü ülaossa naasmiseks vajutage klahvi „ESC“.

Select / Choice Speed menu

Siin saab seadistada programmi üksikute sammude portaalkiirust.

Programmi samm	Seadistusvahemik
Harja pesemine	50%...120%
Tühikäik	50%...150%
Vaht	50%...150%
Kuivatamise abivahend	50%...150%
Vaha	50%...150%
Vahtpoleerimisaine	50%...150%
Kõrgsurve kõrval	50%...150%
Kuivati ette	50%...120%
Kuivati taha	50%...120%

Adjust menu Dry del

Siin saab seadistada sõiduki tagaosas asuva katusekuivati peatumisaja.

Adjust menu
Dry del s 005

Kuivatustelemuse parandamiseks peatub katusekuivati seadistatud ajaks (sekundites).

Adjust menu RB auto 2x

Siin saate seadistada, kas katuseharjaga toimub kahekordne tagaosa pesemine.

Adjust menu
RB auto 2x 001

000	Katuseharjaga kahekordset tagaosa pesemist ei toimu.
001	Ainult juhul, kui sõiduk on külgharjadega tagaosa pesemiseks liiga pikk, toimub kahekordne tagaosa pesemine katuseharjaga.
002	Kahekordne tagaosa pesemine toimub alati katuseharja abil.

Adjust menu RB spin dr.f.

Siin saate seadistada kui kaua (sekundites) keerutatakse katuseharja enne kuivatamisprotsessi sõiduki esiosas.

Adjust menu
RB spin dr.f. 005

Adjust menu RB spin dr.b.

Siin saate seadistada kui kaua (sekundites) keerutatakse katuseharja enne kuivatamisprotsessi sõiduki tagaosas.

Adjust menu
RB spin dr.b. 005

Select / Choice System menu

Selles menüüs kuvatakse pesusüsteemi tootenumber ja seeria-number.

Võimalik on seadistada võrguliidese ja seeriaviilise liidese omadused.

Select / Choice Date / Time

Siin saab seadistada kuupäeva, kellaaega ja suveajale ülemineku.

Automaatne suve- ja talveaeg = JAH:

Automaatne üleminek on aktiivne. Suveaeg algab märtsi viimasel pühapäeval kell 02:00. Võõndiaeg (talveaeg) algab oktoobri viimasel pühapäeval kell 03:00).

Automaatne suve- ja talveaeg = EI:

Automaatset üleminekut ei toimu.

Select / Choice Plant on

Süsteem on seadistatud tööaja jooksul avatud. Väljaspool tööaega on süsteem lukustatud.

24 tundi avatud:

Seadistage tööaja alguseks ja lõpuks sama väärtus.

24 tundi suletud:

Seadistage tööaja lõpp varasemaks kui tööaja algus.

Select / Choice Holiday variable

Liikuvad riigipühad jäävad igal aastal erinevatele kuupäevadele ja need tuleb igal aastal uuesti seadistada.

Seadistatud riigipühadel kehtib vabadele päevadele seadistatud tööaeg.

Märkus

Määrake ebavajalike pühade jaoks kuupäevaks 00.00.00.

Select / Choice Holiday fix

Mitteliikuvad pühad langevad igal aastal samale kuupäevale.

Seadistatud riigipühadel kehtib vabadele päevadele seadistatud tööaeg.

Märkus

Määrake ebavajalike pühade jaoks kuupäevaks 00.00.00.

Select / Choice Language

Siin saab valida ekraanitekstide keelt.

Käikuvõtmine

1. Avage vee ja suruõhu sulgurventiilid.
2. Seadke pealüliti toitejaoturil „1“ peale.
3. Vajutage käsitsuskohal olevat juhtpinge / põhiasendi klahvi. Seade on käitusvalmis. Pestav sõiduk võib sisse sõita.

Käitamine

⚠ OHT

Oht liikuvate seadmeosade tõttu

Lülitage seade inimestele, varale ja loomadele avalduva ohu korral avarii-välja klahvi vajutamise koheselt välja.

TÄHELEPANU

Sõidukite kahjustusohu eemaldamata puhastusvahendi tõttu

Kui pärast puhastusvahendi pealekandmist tekib pesula rike, peate puhastusvahendi pärast seadme väljalülitamist põhjalikult veega pihustades koheselt eemaldama, et hoida ära pikast mõjumisajast tingitud värvikahjustusi.

Märkus

Iseteenindusseadmete puhul peab alati olema kättesaadav üks asjatundlik, seadet tundev inimene, kes saab võimalike ohtude vältimiseks rakendada või algatada vajalikke meetmeid.

Pesuvahendivarustus

1. Valage pesuvahendid pesusüsteemi kanistritesse.
2. Asetage pesuvahendi kanistrid 2. sambasse.
3. Riputage imifiltrid kanistritesse.

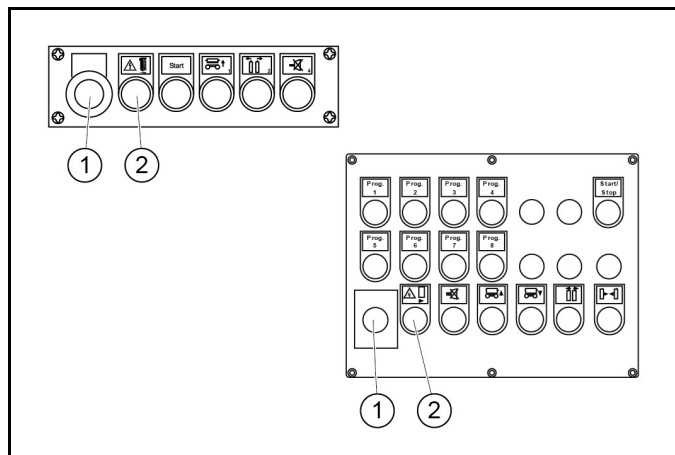
Nimetus	Nimi
VehiclePro harjašampoon Classic	RM 811
VehiclePro aktiivne vaht Classic	RM 812
VehiclePro vaha Classic	RM 820
VehiclePro Superpärlivaha Classic	RM 824
VehiclePro kuivatuseabiaine Classic	RM 829
VehiclePro Klear!Foam polish	RM 837

Sisselülitamine pärast avarii-väljalülitust

Märkus

Kõrvaldage enne taassisselülitamist avarii-välja nupu vajutamise põhjus.

Inimesed või loomad ei tohi viibida tööpiirkonnas. Sõidukid tuleb seadmest välja sõidutada.



① Hädaseiskamise klahv

② Juhtpinge / põhiasendi klahv

1. Vabastage hädaseiskamise klahv tõmbamisega.
2. Seadke lüliti „Automaatne/manuaalne“ toitejaoturil asendisse Auto.
3. Vajutage käsitsuskohal olevat juhtpinge / põhiasendi klahvi. Põhiasendis süttib positsioneerimisfoori ülemine roheline signaallamp „Edaspidi“. Seade on jälle käitusvalmis, pestav sõiduk võib sisse sõita.

Sõiduki ettevalmistamine

TÄHELEPANU

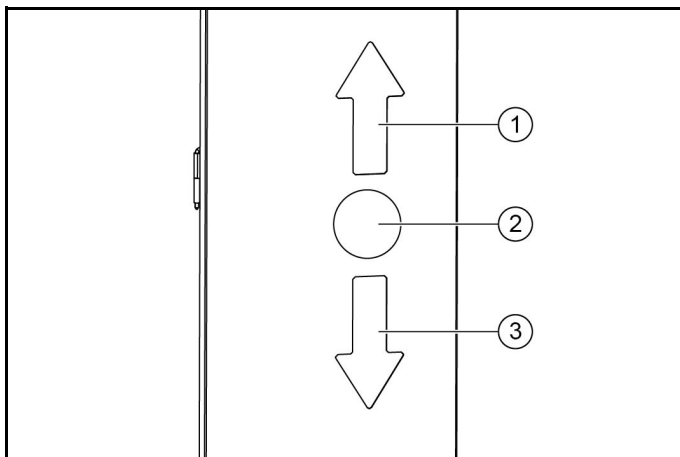
Seadme ja sõiduki kahjustus

Hoolitsege selle eest, et enne seadme käivitamist võetaks tarvitusele ettevaatusabinõud sõiduki kahjustuste ärahoidmiseks.

1. Sulgege aknad, uksed ja katuseluugid.
2. Lükake antennid sisse, lükake tagaosa suunas kokku või võtke maha.
3. Klappige suured või kaugeleulatuvad peeglid sisse.
4. Uurige sõidukit lahtiste sõidukiosade suhtes ja demonteerige need, nt:
 - iluliistud
 - spoiler
 - pörkerauad
 - uksekäepidemed
 - väljalasketorud
 - tuulesuunajad
 - tenditrossid
 - tihendusummid
 - väljapoole paigaldatud päikesekaitsed
 - pakikandur

Sõiduki sissesõidutamine

Positsioneerimisfoor toetab pesuklienti sõiduki korrektsel positsioneerimisel.



1. Edaspidi sõitmine
2. Peatamine, positsioon korras
3. Tagurdamine

1. Seadke sõiduk otse ja keskele sõidusiinide või rattasuunajate vahele.

Pärast positsioneerimist

1. Seisake mootor.
2. Pange käik sisse.
3. Valige automaatkäigukasti korral asend „P“.
4. Tõmmake käsipidurit.
5. Kontrollige, kas kõik juhised *Sõiduki ettevalmistamine* on täidetud.
6. Lahkuge sõidukist (kõik inimesed).
7. Käivitage pesuprogramm sõltuvalt käivituse tüübist.

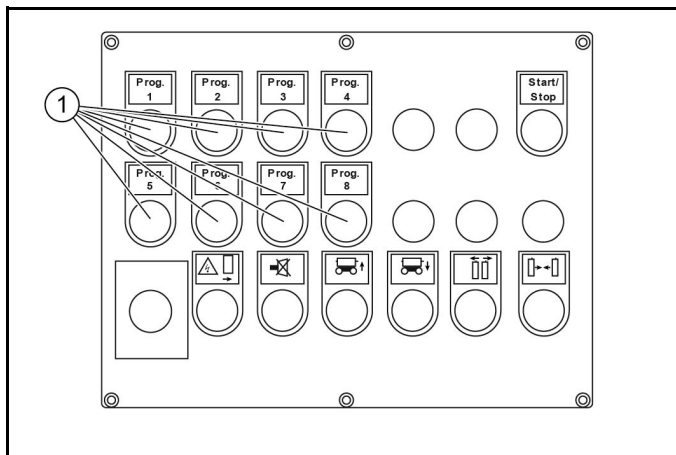
Programmi käivitamine

Pesukaardi- / koodilugejal

Märkus

Käitamist pesukaardi- / koodilugejaga on kirjeldatud pesukaardi- / koodilugeja eraldi kasutusjuhendis.

Programmi käivitamine juhtpaneelilt Comfort



1. Programmiklahvid 1 - 8

1. Vajutage soovitud programmi jaoks programmiklahvi (1 - 8).
2. Vajutage klahvi „Start/Stop“.

Programmi käivitamine käsitemiskohaga Basic

1. Soovitud pesuprogrammi valimiseks vajutage ühte või mitut klahvi. (Vt järgmist tabelit).

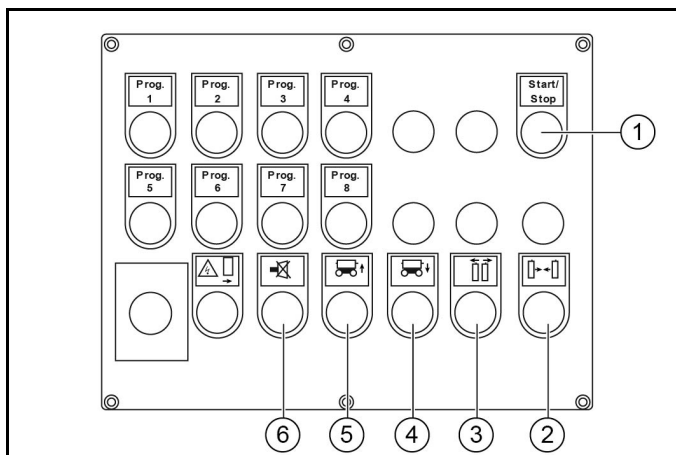
	Start	Prog. 6	Prog. 7	Prog. 8
Programm 1	X			
Programm 2		X		
Programm 3	X	X		
Programm 4				X
Programm 5	X			X
Programm 6		X	X	
Programm 7	X	X	X	

2. Aktiveerige valitud pesuprogramm klahviga Start.

Sekkuge käimasolevasse programmi

Sekkumine juhtpaneeliga Comfort

Pesuprogrammi töötamise ajal saab teha järgmisi käsitsi sekkumisi.

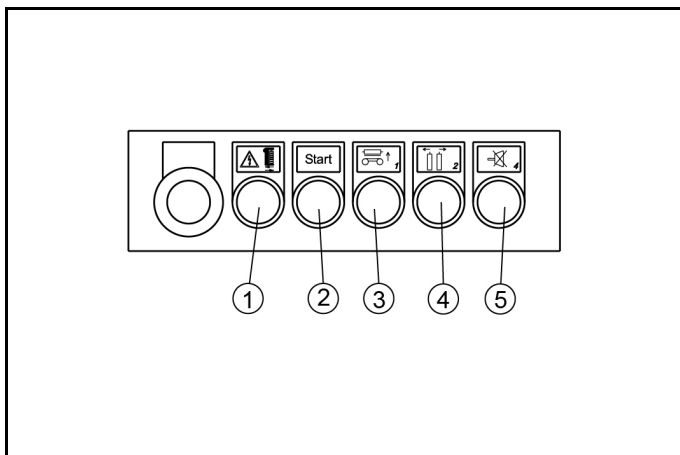


1. Programmi katkestamine / jätkamine
2. Külgharjade lukustuse vabastamine
3. Külgharjade välja liigutamine ja lukustamine
4. Katuseharja või katusekuivati lukustuse vabastamine
5. Katuseharja või katusekuivati tõstmine ja lukustamine
6. Rattapesu valimise tühistamine

1. Vajutage klahvi „Programmi katkestamine / jätkamine“. Programm katkestatakse.
2. Programmi jätkamiseks vajutage uuesti klahvi „Programmi katkestamine / jätkamine“.

Sekkumine juhtpaneeliga Basic

Allpool loetletud käsitsi sekkumisi saab teha pesuprogrammi töötamise ajal.



- ① Katuseharja, külgharjade, katusekuivati lukustuse vabastamine
 - ② Programmi katkestamine / jätkamine
 - ③ Katuseharja või katusekuivati tõstmine ja lukustamine
 - ④ Külgharjade välja liigutamine ja lukustamine
 - ⑤ Rattapesu valimise tühistamine
1. Vajutage klahvi „Programmi katkestamine / jätkamine“. Programm katkestatakse.
 2. Programmi jätkamiseks vajutage uuesti klahvi „Programmi katkestamine / jätkamine“.

Programmi lõpp

Pärast programmi lõppu näidatakse positsioneerimisfooril, kas sõiduk tuleb seadmest välja sõidutada edaspidi või tagurpidi.

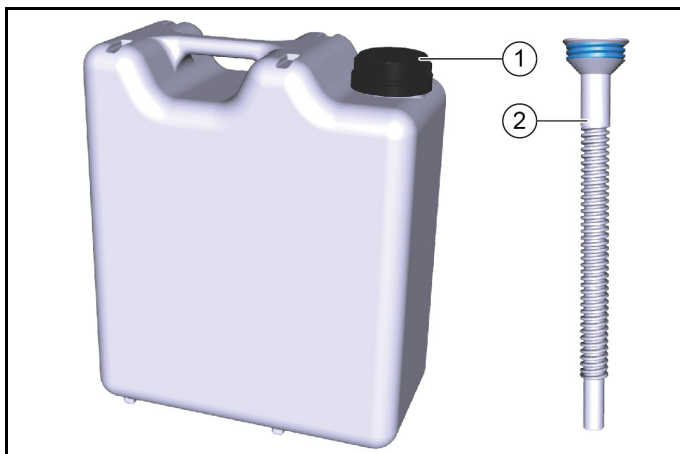
1. Liigutage sõiduk süsteemist välja.

Puhastus- ja hoolitsusvahendi lisamine

△ HOIATUS

Oht kemikaalide tõttu

Järgige puhastus- ja hoolitsusvahendi ohutuskaarte.



- ① 10 liitrit järeltäitekanister
 - ② Väljastustoru
1. Keerake väljastustoru täitekanistrile.
 2. Avage vastavad puhastus- või hoolitsusainete mahutid.
 3. Täitke mahutid ja sulgege uuesti.

Käigustvõtmine

Lühiajaline käigustvõtmine

1. Lõpetage käimassoolev pesuprogramm.
2. Jätke pealüliti „1“ peale, et valikuline külmumiskaitse seadis jääks aktiivseks.

Pikaajaline seismapanek

1. Lõpetage käimasolev pesuprogramm.
2. Veetustage kõik vettjuhtivad torustikud, kui seismapaneku ajal on oodata külma.
3. Seadke pealüliti „0“ peale.
4. Sulgege vee juurdevool.
5. Sulgege suruõhu juurdevool.
6. Eemaldage puhastus- ja hooldusvahendid.

Käigustvõtmine automaatse külmumiskaitse seadise (suvand) kaudu

TÄHELEPANU

Seadme kahjustus sisselülitamata külmumiskaitse seadise tõttu

Pidage külmumisohu korral silmas, et pealüliti on sisse lülitatud ning avarii-välja klahvi pole vajutatud.

Kui minimaalset temperatuuri ei saavutata, teostatakse automaatselt järgmised sammud:

1. Töötav pesuprogramm lõpetatakse.
2. Pärast pesuprogrammi lõppu puhutakse portaali voolikud ja düüstorud suruõhuga läbi.
3. Edasiste pesuprogrammide käivitamine blokeeritakse.

Märkus

Pärast külmumisohu lõppu on seade automaatselt jälle käitusvalmis

Hooldus ja jooksevremont

Hooldusjuhised

Töökindla seadme aluseks on regulaarne hooldus hooldusplaani järgi.

△ HOIATUS

Vigastusohut masina liikumiste tõttu

Lülitage enne hooldus- ja korrashoiutöid seade välja.

Kindlustage pealüliti taassisselülitamise vastu nt tabalukuga.

△ HOIATUS

Vigastusohut pärast seadme väljalülitamist rõhu all olevate suruõhumahutite ja -torustike tõttu

Laske enne kõiki seadmel teostatavaid töid rõhk välja.

Kontrollige rõhuta olekut hooldusüksuse manomeetril.

△ HOIATUS

Vigastusohut pärast seadme väljalülitamist rõhu all oleva kõrgrõhusüsteemi tõttu

Lülitage enne kõiki seadmel teostatavaid töid kõrgrõhusüsteem välja.

△ OHT

Vigastusohut väljapääseva suruõhu, kõrgsurvevee tõttu düüsväljundil ning eemalelenduvate mustuseosakeste või muu sarnase tõttu pöörlevate harjade piirkonnas!

Lahtised mustuseosakesed või esemed võivad vigastada inimesi või loomi.

Suruõhk või kõrgsurvevesi võib isegi väljalülitatud seadme korral olla veel surve all.

Hoidke hallipõrand lahtistest esemetest vaba.

Käsitsege suruõhuseadet või kõrgsurvesüsteemi ettevaatlikult.

Kandke hooldustööl kaitseprille.

Originaalvaruosad

Kasutage eranditult tootja originaal-varuosi või tema soovitatud detaile nagu

- varu- ja kuluosi,
- tarvikuosi,
- käitusaineid,
- puhastusvahendeid.

Sihtgrupid hoolitsuseks ja hoolduseks

Kes tohib teostada ülevaatus-, hooldus- ja korrashoiutöid?

Käitaja

Töid märkusega „Käitaja“ tohivad läbi viia ainult juhendatud inimesed, kes oskavad seadet ohutult käsitseda ja hooldada.

Klienditeenindus

Töid märkusega „Klienditeenindus“ tohivad läbi viia ainult Kärcheri klienditeenindus-montöörid või Kärcheri poolt volitatud montöörid.

Hooldusleping

Seadme usaldusväärse käitamise tagamiseks soovime Teil sõlmida hoolduslepingu. Pöörduge palun oma KÄRCHERI pädeva klienditeeninduse poole.

Ettevalmistused

Teie enda ning teiste ohutuse huvides on nõutav, et seade oleks hooldus- ja korrashoiutööde ajal välja lülitatud. Kuna kõik hooldatavad seadmeosad ei ole vabalt ligipääsetavad, tuleb teatud seadmeosi hooldus- ja korrashoiutööde ajal liigutada. Selleks on ette nähtud töörežiim „Käsirežiim“.

Käsirežiim töötab koos käsitsuskohaga.

⚠ OHT

Vigastusohu

Pidage tingimata kinni järgmiste töösammude järjekorrast.

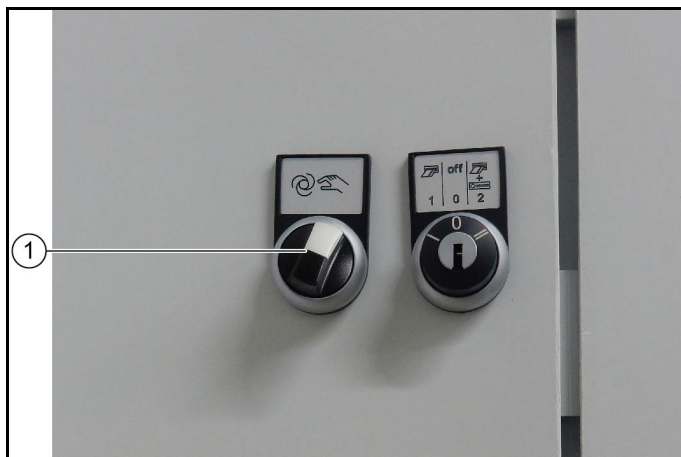
TÄHELEPANU

Kahjustusohu käsirežiimi tõttu

Ärge kasutage käsirežiimi sõidukite pesemiseks.

1. Sõitke sõidukiga süsteemist välja.
2. Tehke kindlaks, et seadmes ei viibi inimesi ega loomi.
3. Lülitage süsteem sisse.
4. Lülitage käsirežiim sisse.
5. Liigutage süsteemi osi.
6. Lülitage seade välja ja kindlustage taassisselülitamise vastu.
7. Tehke hooldus- ja korrashoiutöid.

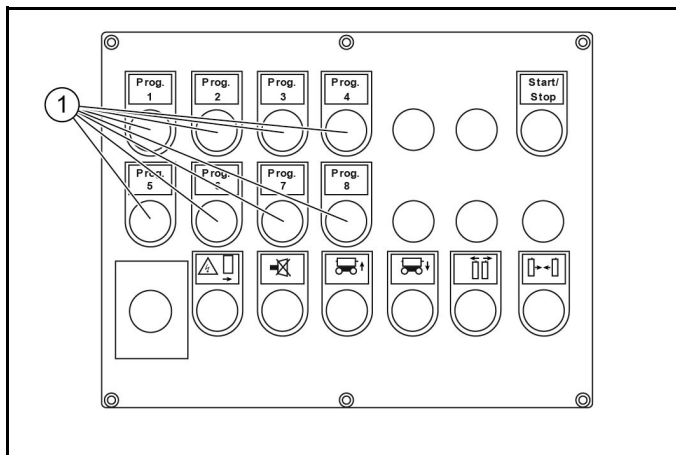
Käsirežiimi aktiveerimine



① Lülitati „Manuaalne / automaatne“

1. Pöörake lüliti „Manuaalne/automaatne asendisse „Manuaalne“. Aktiveeritud käsirežiimi puhul vilgub positsioneerimisfooril stopp ja käsitsemiskohal klahv „juhtpinge“ põhiasendisse.

Käsirežiim juhtpaneeliga Comfort



① Programmiklahvid 1 - 8

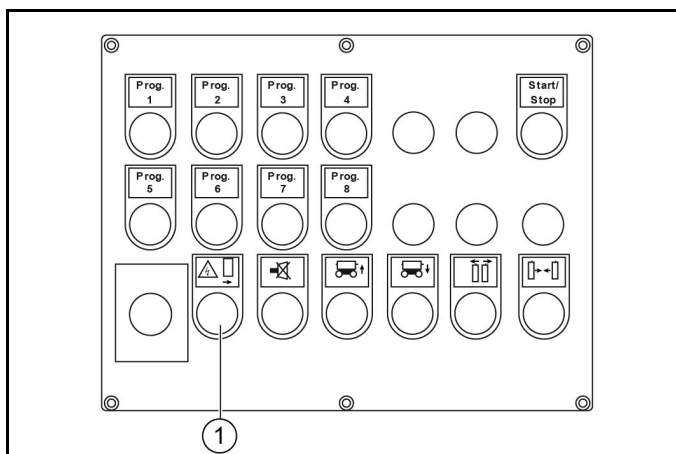
Rühma valimine

Manuaalsed funktsioonid on jagatud rühmadesse.

1. Vajutage soovitud rühma jaoks programmiklahvi või klahvikombinatsiooni (vajutage samaaegselt).
Positsioneerimisfoor näitab valitud rühma vilkuva signaaliga tule „ettepoole“ abil.

Rühm	Klahv(id)
1 katusehari / rattapesur	Prog. 1
2 Külgharjad 1 ja 2	Prog. 2
3 Kuivati	Prog. 3
4 Portaali liikumine	Prog. 4
5 Vesi	Prog. 5
6 Pumbad	Prog. 6
7 Külumiskaitse (valikuline)	Prog. 7
8 Šassiipesu	Prog. 8
9 Värava juhtimine	Prog. 1 + 8
11 Kaardilugeja	Prog. 3 + 8
12 Doseerimispumbad	Prog. 4 + 8
13 Kõrgsurve	Prog. 5 + 8

Rühma väljalülitamine



① Juhtpinge / põhiasendi klahv

1. Vajutage korraks klahvi „Juhtpinge / põhiasend“. Rühm on välja lülitatud.

Funktsiooni valimine

1. Soovitud funktsiooni jaoks vajutage klahvi või klahvikombinatsiooni (vajutage samaaegselt).
[I]: Funktsioon on aktiivne nii kaua, kuni vajutatakse vastavat klahvi.
[0-I]: Funktsioon lülitatakse sisse esmakordsel klahvivajutusel ja lülitatakse uuesti välja järgmisel klahvivajutusel.

Rühma 1 katusehari / rattapesur	Klahv(id)
Katusehari pöörleb ettepoole [0-1]	Prog. 1
Katusehari pöörleb tahapoole [0-1]	Prog. 2
Katuseharja langetamine [1]	Prog. 3
Katuseharja tõstmine [1]	Prog. 4
Rattapesur pöörleb ettepoole [0-1]	Prog. 5
Rattapesur pöörleb tahapoole [0-1]	Prog. 6
Rattapesuri sisseliigutamine [0-1]	Prog. 7
Võimsusmõõduri lähtestamine [1]	Prog. 8

Rühma 2 külgharjad 1 ja 2	Klahv(id)
Külgharjad 1 ja 2 pöörlevad ettepoole [0-1]	Prog. 1
Külgharjad 1 ja 2 pöörlevad tahapoole [0-1]	Prog. 2
Külgharja 1 sisse liigutamine [1]	Prog. 3
Külgharja 1 välja liigutamine [1]	Prog. 4
Külgharja 2 sisse liigutamine [1]	Prog. 5
Külgharja 2 välja liigutamine [1]	Prog. 6
Külgharjade 1 ja 2 kallutamine [0-1]	Prog. 7

Rühm 3 Kuivati	Klahv(id)
Lülitage sisse kuivati 1 katus [0-1]	Prog. 1
Lülitage sisse kuivati külj [0-1]	Prog. 2
Kuivati 1 katus langetamine [1]	Prog. 3
Kuivati 1 katus tõstmine [1]	Prog. 4
Kuivati 1 lamelli pööramine [0-1]	Prog. 5

Rühm 4 Portaali liigutamine	Klahv(id)
Portaal ettepoole [1]	Prog. 1
Portaal tahapoole [1]	Prog. 2
(Masina initialsiseerimine) [1]	Prog. 4
Tõrketeade SMS-iga: Test-SMS [1]	Prog. 7

Rühm 5 Vesi	Klahv(id)
Puhas vesi + vaht, kaar B1 [0-1]	Prog. 3
Tarbevesi + šampoon, kaar B2 [0-1]	Prog. 4
Puhas vesi + CTH, kaar A1 [0-1]	Prog. 5
Puhas vesi + vaha, kaar A1 [0-1]	Prog. 6
Puhta vee ümberlülitus kaarelt A1 kaarele C2 [0-1]	Prog. 8
Puhas vesi + poleerimine, kaar B1 [0-1]	Prog. 1 + 8
Madalrõhuga rattapesusüsteem, tarbevesi [0-1]	Prog. 3 + 8

Rühm 6 Pumbad	Klahv(id)
Alarm [0-1]	Prog. 1
Pesemisvalmis [0-1]	Prog. 2
Külmumisalarm [0-1]	Prog. 3
Puhta vee pump [0-1]	Prog. 4
Tarbevee pump [0-1]	Prog. 5
Kõrgsurvepump [0-1]	Prog. 6
Šassiipesu [0-1]	Prog. 7

Rühm 7 Külmumiskaitse	Klahv(id)
Külmumiskaitse käivitamine [0-1]	Prog. 1
Õhuventiili kõrgsurve [0-1]	Prog. 2
Šassiipesu õhuventiil [0-1]	Prog. 3
Puhta vee õhuventiil [0-1]	Prog. 4
Tarbevee õhuventiil [0-1]	Prog. 5
Kõrgsurve 2 õhuventiil [0-1]	Prog. 1 + 8

Rühm 8 Šassiipesu	Klahv(id)
Šassiipesu käivitamine [1]	Prog. 1
Eesmise segmendi sisselülitus [0-1]	Prog. 2
Keskmise segmendi sisselülitus [0-1]	Prog. 3
Tagumise segmendi sisselülitus [0-1]	Prog. 4
Šassiipesu pööramine [0-1]	Prog. 5
Šassiipesu pumba sisselülitamine [0-1]	Prog. 6

Rühm 9 Värava juhtsüsteem	Klahv(id)
Värava 1 avamine [1]	Prog. 1
Värava 1 sulgemine [1]	Prog. 2
Värava 2 avamine [1]	Prog. 3
Värava 2 sulgemine [1]	Prog. 4
Värav 1, foor punane [0-1]	Prog. 5
Värav 1, foor roheline [0-1]	Prog. 6
Värav 2, foor punane [0-1]	Prog. 7
Värav 2, foor roheline [0-1]	Prog. 8

Rühm 11 Kaardilugejad mudelitele CR 110, CR 113, CR 114, CR 213	Klahv(id)
Pesemisvalmis (Out 0) [0-1]	Prog. 1
Foor ettepoole (Out 1) [0-1]	Prog. 2
Foori peatumine (Out 2) [0-1]	Prog. 3
Foor tahapoole (Out 3) [0-1]	Prog. 4

Rühm 12 Doseerimispumbad	Klahv(id)
Doseerimispumba vaht [0-1]	Prog. 1
Doseerimispumba šampoon [0-1]	Prog. 2
Doseerimispumba kuivatamine [0-1]	Prog. 3
Doseerimispumba vaha [0-1]	Prog. 4
Doseerimispumba poleerimisaine [0-1]	Prog. 6

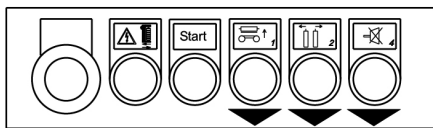
Rühm 13 Kõrgsurve	Klahv(id)
Kõrgsurve külj [0-1]	Prog. 3
Kõrgsurve Rawa [0-1]	Prog. 4

Käsirežiim juhtpaneeliga Basic

Selle juhtpaneeliga ei saa kõiki manuaalseid funktsioone teosta-
da. Kõigi manuaalsete funktsioonide teostamiseks on vaja juht-
paneeli Comfort või juhtpaneeli 8 programme.

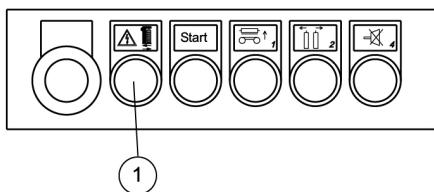
Rühma valimine

- Vajutage soovitud rühma jaoks klahvi või klahvikombinatsiooni (vajutage samaaegselt).
Positioneerimisfoor näitab valitud rühma vilkuva signaaliga „ettepoole“ tulega.



1 katusehari/rattapesur	X		
2 küljeharja		X	
3 Kuivati	X	X	
4 Portaali liikumine			X
5 Vesi	X		X
6 Pumbad		X	X
7 Külumiskaitse (valikuline)	X	X	X

Rühma väljalülitamine



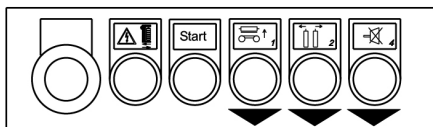
① Klahv „Juhtpinge/põhiasend“

- Vajutage klahvi „juhtpinge/põhiasend“.

Funktsiooni valimine

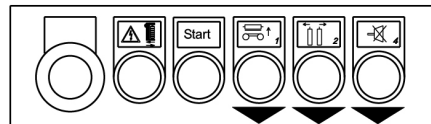
- Soovitud funktsiooni jaoks vajutage klahvi või klahvikombinatsiooni (vajutage samaaegselt).
[I]: Funktsioon on aktiivne nii kaua, kuni vajutatakse vastavat klahvi.
[0-I]: Funktsioon lülitatakse sisse esmakordsel klahvivajutusel ja lülitatakse uuesti välja järgmisel klahvivajutusel.

Rühma 1 katusehari / rattapesur



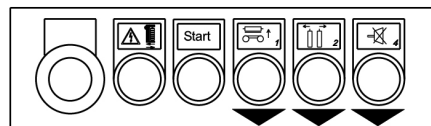
Katusehari pöörleb ettepoole [0-I]	X		
Katusehari pöörleb tahapoole [0-I]		X	
Katuseharja langetamine [I]	X	X	
Katuseharja tõstmine [I]			X
Rattapesur pöörleb ettepoole [0-I]	X		X
Rattapesur pöörleb tahapoole [0-I]		X	X
Rattapesuri sisseliigutamine [0-I]	X	X	X

Rühma 2 külgharjad 1 ja 2



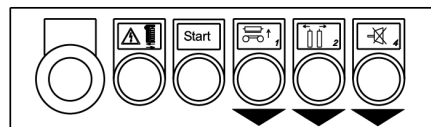
Külgharjad 1 ja 2 pöörlevad ettepoole [0-I]	X		
Külgharjad 1 ja 2 pöörlevad tahapoole [0-I]		X	
Külgharja 1 sisse liigutamine [I]	X	X	
Külgharja 1 välja liigutamine [I]			X
Külgharja 2 sisse liigutamine [I]	X		X
Külgharja 2 välja liigutamine [I]		X	X
Külgharjade 1 ja 2 kallutamine [0-I]	X	X	X

Rühm 3 Kuivati



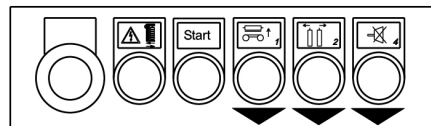
Lülitage sisse kuivati 1 katus [0-I]	X		
Lülitage sisse kuivati külg [0-I]		X	
Kuivati 1 katus langetamine [I]	X	X	
Kuivati 1 katus tõstmine [I]			X
Kuivati 1 lamelli pööramine [0-I]	X		X

Rühm 4 Portaali liigutamine



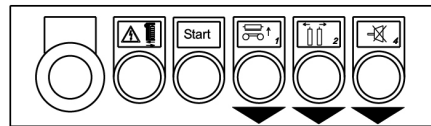
Portaal ettepoole [I]	X		
Portaal tahapoole [I]		X	
(Masina initialsiseerimine) [I]			X

Rühm 5 Vesi



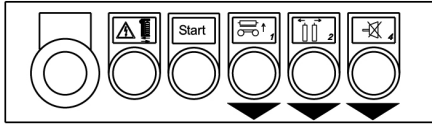
Puhas vesi + vaht, kaar B1 [0-I]	X	X	
Tarbevesi + šampoon, kaar B2 [0-I]			X
Puhas vesi + CTH, kaar A1 [0-I]	X		X
Puhas vesi + vaha, kaar A1 [0-I]		X	X

Rühm 6 Pumbad



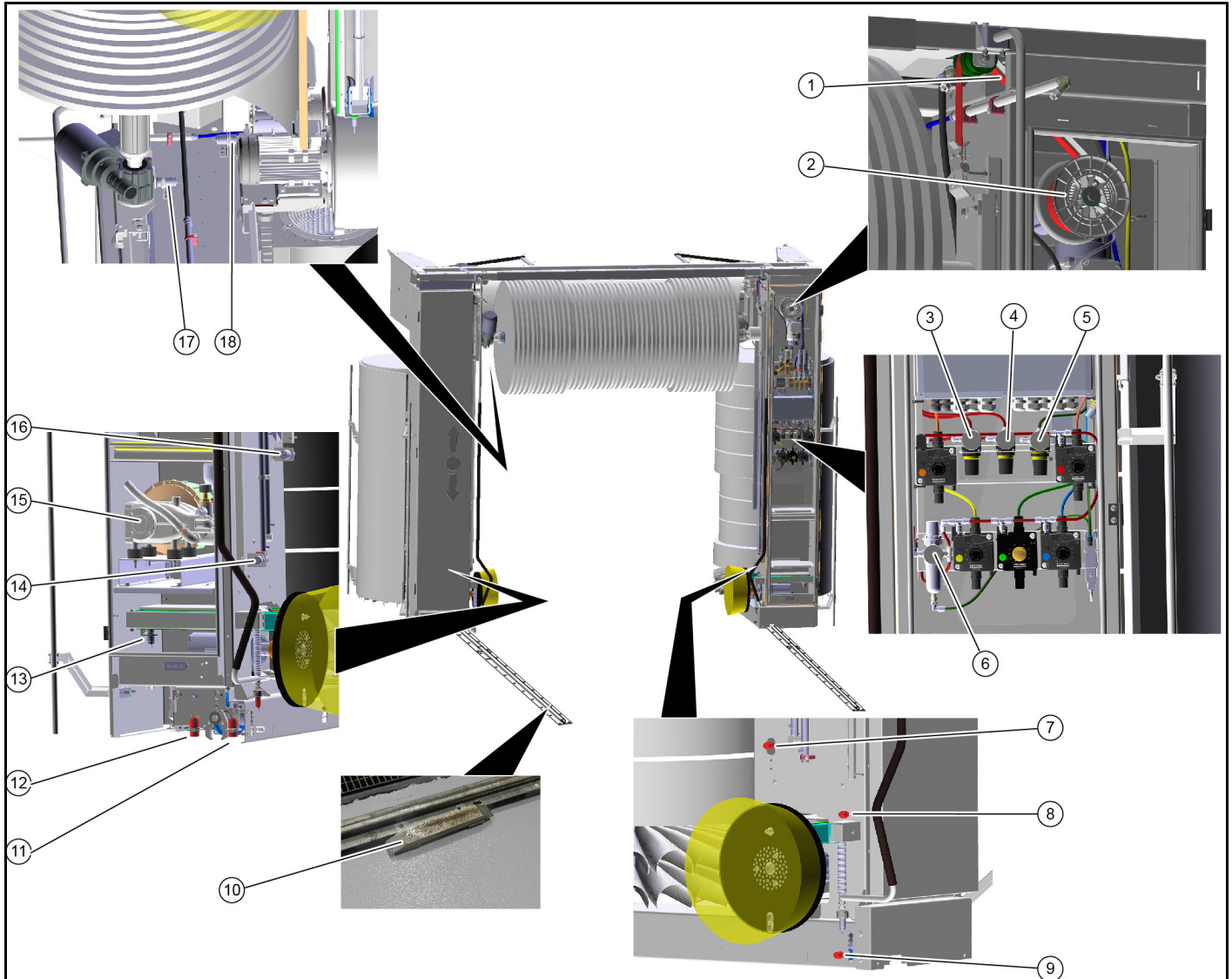
Alarm [0-I]	X		
Pesemisvalmis [0-I]		X	
Külumisalarm [0-I]	X	X	
Puhta vee pump [0-I]			X
Tarbevee pump [0-I]	X		X
Kõrgsurvepump [0-I]		X	X
Šassiipesu [0-I]	X	X	X

Rühm 7, külmumiskaitse (valikuline)



Külmumiskaitse käivitamine [0-1]	X		
Õhuventiili kõrgsurve [0-1]		X	
Šassiipesu õhuventiil [0-1]	X	X	
Puhta vee õhuventiil [0-1]			X
Tarbevee õhuventiil [0-1]	X		X

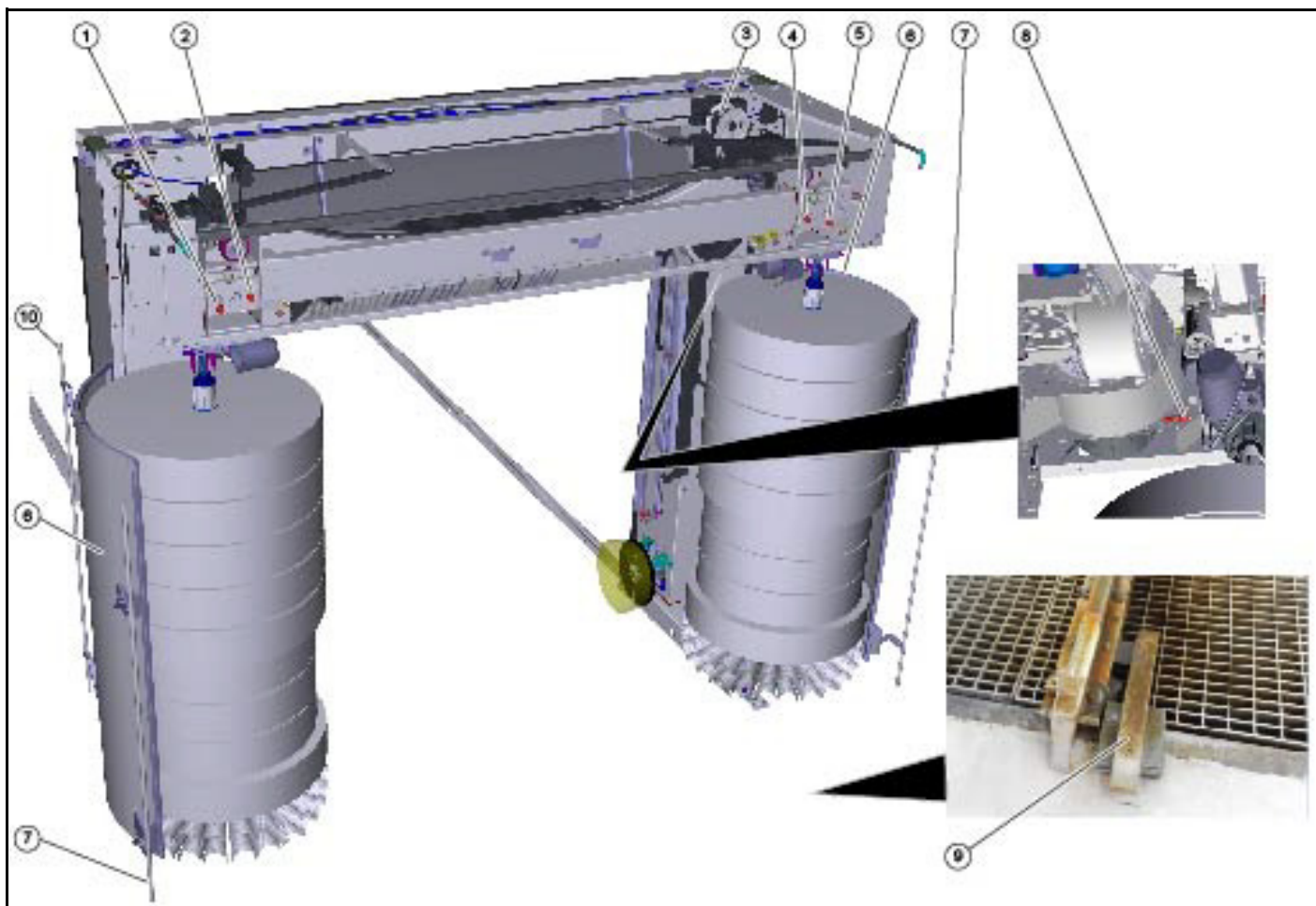
Hoolduse ülevaade portaal ees



- ① Katuseharja ajamirihm
- ② Katuseharja rihmaseib
- ③ Survet vähendav rattapesusüsteem
- ④ Survet vähendav vaht
- ⑤ Survet vähendab poleerimisaine
- ⑥ Hooldusüksus
- ⑦ Valgustõkis sõiduki positsioon 2
- ⑧ Valgustõkis sõiduki positsioon 1
- ⑨ Valgustõkis rattatuvastus
- ⑩ Lõpplüliti lipp portaal sõitmine algus
- ⑪ Lõpplüliti Portaali sissesõit
- ⑫ Lõpplüliti Portaali väljasõit
- ⑬ Lõpplüliti Rattapesuseadis
- ⑭ Lõpplüliti katusehari all
- ⑮ Kõrgsurvepump onboard
- ⑯ Lõpplüliti katusekuivati all

- ⑰ Lõpplüliti katusehari ülal
- ⑱ Lõpplüliti katusekuivati ülal

Hoolduse ülevaade portaali taga



- | | |
|--|--|
| ① Lõpplüliti külghari 2 väljas | ⑥ Külgharja pritsmekaitse |
| ② Lõpplüliti külghari 2 sees | ⑦ Ohutüsüliiti väljasõit |
| ③ Katusekuivati ajamirihmad ja rihmaseib | ⑧ Ülekoormüsüliiti väljakallutamine külghari |
| ④ Lõpplüliti külghari 1 sees | ⑨ Lõpplüliti lipp portaali sõitmise lõpp |
| ⑤ Lõpplüliti külghari 1 väljas | ⑩ Ohutüsüliiti ees |

Igapäevane hooldusplaan

Koostesõlm	Tegevus	Läbiviimine	Sihtgrupp
Avarii-välja klahv Turvalüliti	Kontrollimine	Käivitage pesuprogramm, vajutage avarii-välja klahvi või turvalüliti, seade peab peatuma, seejärel lülitage seade jälle sisse, vt peatükki Sisselülitamine pärast avarii-väljalülitust.	Käitaja
Käsitsusjuhistega sildid ja sihtots- tarbeline kasutamine	Kontrollige iseteenindusk- lientidele mõeldud juhiseid (ainult iseteenindusseadme- te puhul)	Kontrollige silte täielikkuse ja loetavuse suhtes. Asendage kahjustatud sildid.	Käitaja
Puhastus- ja hoolitsusvahendi mahuti	Täitetaseme kontrollimine	Vajaduse korral täitke või asendage.	Käitaja
Pesüsteemi juurde kuuluvad kõrg- survepumba kõrgsurvevoolikud	Kontrollimine	Uurige voolikuid kahjustuste suhtes. Vigased vooli- kud vahetage kohe välja. Õnnetusohu.	Käitaja
Pihustusdüüsid/sõelad	Kontrollige ummistuse suhtes	Vaatluskontroll (pihustusjälje hindamine), puhastage, kui vaja.	Käitaja
	Ummistuse kõrvaldamine	Tähelepanu, ärge ajage düüse segamini. Keerake düüsid ükshaaval maha, et vältida segiaja- mist. Puhastage suruõhuga või asetage pesuvahendi la- husesse ja puhastage seejärel harja või nõelaga. Keerake düüsid uuesti sisse.	Käitaja
Valgustõkised	Kontrollige määrdumise suhtes, vajadusel puhastage	Kerge määrdumise korral pühkige valgustõkiseid kerge rõhu all niiske lapiga ilma puhastusvahendita. Tugeva määrdumise korral piserdage lappi õrna pu- hastusvahendiga.	Käitaja
Lõpplüliti	Vaatluskontroll	Kontrollige mehaaniliste kahjustuste ja kindla asetuse suhtes.	Käitaja

Koostesõlm	Tegevus	Läbiviimine	Sihtgrupp
Külgharjad, katusehari, rattaharjad	Kontrollige võõrkehade suhtes	Vaatluskontroll, eemaldage olemasolevad võõrkehad, puhastage määratud harjad kõrgsurvepesuriga.	Käitaja
Loputus- ja pihustusringid	Kontrollige veevarustust	Kontrollige pesurežiimis, kas sõidukipesu jaoks on piisavalt vett. Liiga vähe vett või vee puudumine võib põhjustada kahjustusi pestaval sõidukil.	Käitaja
Positsioneerimisfoor	Talitluskontrolli	Katkestage valgustõkised „Positsioon 1“ ja „Positsioon 2“, valgustõkiste positsiooni vt peatükist Hoolduse ülevaade ees. Positsioneerimisfoor peab näitama vastavalt signaale.	Käitaja

Hooldusplaan iga nädal või iga 500 sõidukipesu järel

Koostesõlm	Tegevus	Läbiviimine	Sihtgrupp
Katuseharjavaltsid Külgharjavaltsid	Vaatluskontroll	Kontrollige harjavõlli ringlemist. Kontrollige harju kindla asetuse suhtes. Kontrollige harju kulumise suhtes. Vahetage vajaduse korral harju.	Käitaja
Toitevoolikud ja -torustik	Vaatluskontroll	Kontrollige tihedust.	Käitaja Klienditeenindus
Kõrgsurvepump HD onboard Kõrgsurvepump 70 bar	Tiheduse kontrollimine	Kontrollige pumpa ja voolikutesüsteemi ebatiheduste osas. Teavitage klienditeenindust õlikaost või leketest, mis on suuremad kui 10 tilka vett minutis.	Käitaja
	Õlitaseme kontrollimine	Ettenähtud tase õlitaseme indikaatori keskel. Vajadusel lisage õli (tellimisnr 6.288-020.0) ja teavitage viivitamatult klienditeenindust.	Käitaja
Puhtaveepaak	Ujukventiili kontrollimine	Kontrollige ujukventiili toimimist (vt „Hooldustööd“).	Käitaja
Kattepaneel	Puhastamine	Pihustage pind happelise puhastusvahendiga ja puhastage pehme padjaga, loputage seejärel puhta veega ja eemaldage aknakaabitsaga	Käitaja

Hooldusplaan iga 1000 pesu järel

Koostesõlm	Tegevus	Läbiviimine	Sihtgrupp
Külgharjavaltside jooksurullid	Vaatluskontroll	Kontrollige külgharjade liikumise lõtku. Teavitage klienditeenindust liiga suure lõtku korral vankri ja juhiku vahel.	Käitaja Klienditeenindus
Katuseharja ja katusekuivati juhtsiinide poldid	Ülepingutamise	Kontrollige poltide kindlat asetust ja vajaduse korral pingutage üle. Tõmbemoment 25 Nm	Käitaja Klienditeenindus

Hooldusplaan iga kuu või iga 2000 pesu järel

Koostesõlm	Tegevus	Läbiviimine	Sihtgrupp
Hooldusüksus	Filtri puhastamine	Seisake suruõhk ja sõidutage rattapesuseadet käsirežiimis nii kaua sisse ja välja, kuni rõhk on välja lastud. Kontrollige manomeetrilt, kas seade on survevaba. Keerake filtrikorpust maha, võtke filtripadrun välja, puhastage filtrit suruõhuga, pange filter sisse, keerake filtrikorpust külge.	Käitaja
Kliendi paigaldatud mustusepüüduri tarbeveele ja puhtale veele	Puhastamine	Seisake vee pealevool, keerake mustusepüüduri kaas maha, võtke filter välja, loputage filtrit veega, pange filter jälle sisse, keerake kaas peale.	Käitaja
Puhastusvahendi imifiltrid puhastusvahendimahutites	Filtri puhastamine	Keerake puhastusvahendi mahuti kaas maha, loputage imivoolikute filtreid puhta veega.	Käitaja
Katusehari ja katusekuivati	Ajamirihmade vaatluskontroll	Kontrollige ajamirihmade seisundit ja vajaduse korral vahetage.	Klienditeenindus
Kõik lõpplülid	Kinnituse ja vahekauguse kontrollimine	Mõõtke lehtkaliibriga lõpplülitit ja lülituslipu vahelist kaugust. Seadistage lõpplülitit vajaduse korral mõlema plastmutri ümberseadmisega. Lõpplülitite vahekaugused: <ul style="list-style-type: none"> • Ø30 mm = 5,0 mm • Ø18 mm = 2,0 mm • Loendur katusekuivati / katuseharja tõstmine Ø8 mm = 0,5 mm 	Klienditeenindus

Koostesõlm	Tegevus	Läbiviimine	Sihtgrupp
Pesuhall	Puhastamine	Leotage pinnad nagu põrand, seinad, keraamilised plaadid happelise puhastusvahendiga, laske mõjuda, eemaldage puhastusvahend pehme vatipadjaga (valge) ja loputage puhta veega.	Käitaja

Hooldusplaan kord poolaastas või iga 5000 pesu järel

Koostesõlm	Tegevus	Läbiviimine	Sihtgrupp
Kaablid ja voolikud energiaketidega varustatud süsteemide puhul	Vaatluskontroll	Voolikute ja kaablite seisund. Voolikute ja ühenduselementide tihedus.	Käitaja
Külgharjad, katusehari, rattaharjad	Põhipuhastus	Pihustage harjad puhastusvahendiga (eelpuhasti või halli puhastusvahend), laske mõjuda ja loputage põhjalikult kõrgsurvepesuri ja sooja veega temperatuuril max 40 °C	Käitaja

Hooldusplaan iga aasta või iga 10000 pesu järel

Koostesõlm	Tegevus	Läbiviimine	Sihtgrupp
Iseteenindus-traavers	Traaversi puhastamine		Käitaja Klienditeenindus
Rattapesuharjad	Vaatluskontroll	Vahetage harjad u 15000 pesukorra järel. Rattapesuharjade vahetamine: Vabastage poldid harjasterõnga sees, võtke rattapesuhari ära, pange uus rattapesuhari kohale ja kinnitage poltidega.	Käitaja Klienditeenindus
Kõrgsurvesüsteem	Ohutusalane kontroll	Tehke ohutusalane kontroll vedelikupihusti suuniste järgi.	Asjatundlik klienditeenindus

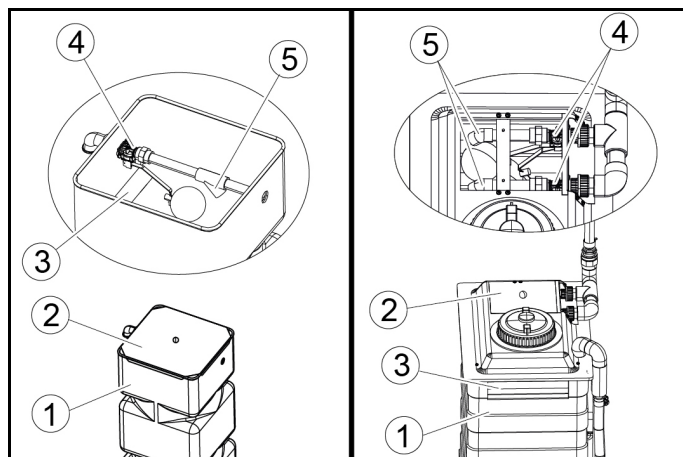
Hooldusplaan - kord kahe aasta jooksul või iga 20 000 pesu järel

Koostesõlm	Tegevus	Läbiviimine	Sihtgrupp
Rihmad ja rihmarattad	Vahetamine	Vahetage kuivati ning katuseharja rihmad ja rihmarattad välja.	Klienditeenindus

Hooldustööd

Ujukiklapi kontrollimine

1. Kontrollige, kas vesi lekib ülevooluavast.



- ① Puhtaveepaak
- ② Kaas
- ③ Ülevooluava
- ④ Ujukiklapp
- ⑤ Väljajooks

2. Võtke puhtaveepaagi kaas maha.
3. Kontrollige, kas ujukiklapp sulgub täielikult, kui puhtaveepaak on täis.

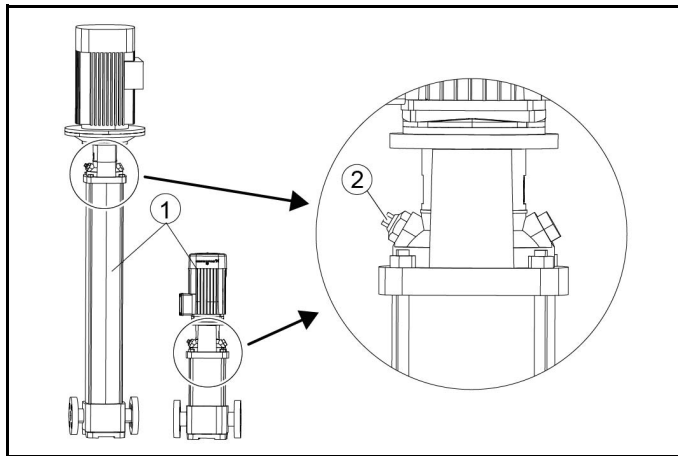
Märkus

Kui ujukiklapp on täielikult suletud, ei tule väljalaskeavast vett.

4. Pange kaas tagasi.

Õhutage ringluspumpa

1. Keerake õhutuskruvi lahti.



- ① Ringluspump
- ② Õhutuskruvi

2. Kui vett voolab välja, keerake õhutuskruvi uuesti sisse.

Abi rikete korral

△ HOIATUS

Vigastusohut masina liikumiste tõttu

Lülitage enne hooldus- ja korrashoiutöid seade välja.
Kindlustage pealüliti taassisselülitamise vastu nt tabalukuga.

△ HOIATUS

Vigastusohut pärast seadme väljalülitamist rõhu all olevate suruõhumahutite ja -torustike tõttu

Laske enne kõiki seadmel teostatavaid töid rõhk välja.
Kontrollige rõhuta olekut hooldusüksuse manomeetril.

△ HOIATUS

Vigastusohut pärast seadme väljalülitamist rõhu all oleva kõrgrõhusüsteemi tõttu

Lülitage enne kõiki seadmel teostatavaid töid kõrgrõhusüsteem välja.

Sihtgrupid rikke kõrvaldamiseks

Kes tohib rikkeid kõrvaldada?

Käitaja

Töid märkusega „Käitaja“ tohivad läbi viia ainult juhendatud inimesed, kes oskavad seadet ohutult käsitseda ja hooldada.

Elektrispetsialistid

Elektrispetsialistid on elektrotehnika valdkonnas omandatud kutseharidusega inimesed.

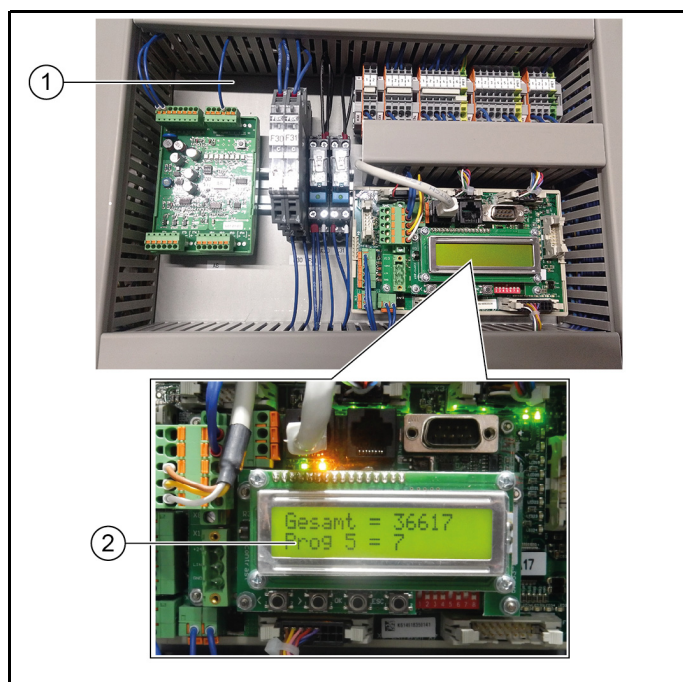
Klienditeenindus

Töid märkusega „Klienditeenindus“ tohivad läbi viia ainult Kärcheri klienditeenindus-montöörid või Kärcheri poolt volitatud montöörid.

Törkekuva positsioneerimisfooril

Vilkumiste arv	Viga	Võimalik põhjus	Abinõu
1 korda	Rattapesu 1 ei ole väljas	Seade ei ole põhiasendis	Kontrollige suruõhuvarustust ja rattapesu 1 mehaanilisi osi.
2 korda	Rattapesu 2 ei ole väljas	Seade ei ole põhiasendis	Kontrollige suruõhuvarustust ja rattapesu 2 mehaanilisi osi.
3 korda	Lühikese/ kitsa ruumi lüliti rakendatud (valikuline)	Lülitit vajutasid inimesed	Vajutati ühte või mitut lülitit, lähtestage lüliti käsitsi ja vajutage klahvi "Start / Stopp".
4 korda	Vajutati katusekuivati ohutuslülitit	Kontrollige lülitussanga ja selle lõpplülitit kahjustuse suhtes	Kontrollige lülitit, pöörduge klienditeenindusse.
5 korda	Külmumiskaitse on aktiveeritud (valikuline)	Külmumiskaitse on aktiveeritud	Pesurežiimi ei saa kasutada kuni ületatakse uuesti külmumiskaitsetemperatuur.
6 korda	Vajutati sõiduki laiuse lülitit (valikuline)	Sõiduk liiga lai või valesti positsioneeritud	Vajutati üht või mitut lülitit. Lähtestage lüliti, positsioneerige sõiduk uuesti.

Rikkenäidud displeil

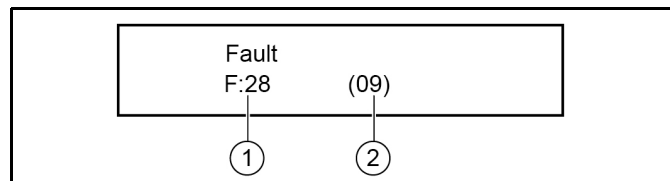


① Sammas 1

② Displei

Juhtsüsteemi poolt tuvastatud rikked kuvatakse süsteemi ekraanil ja salvestatakse veamällu.

Lahendamata tõrked kuvatakse näidatakse ekraanile järjest iga 2 sekundi järel.



① Vea number

② Aktuaalsete rikete koguarv

Rikete kõrvaldamine

- Otsige allolevast tabelist veanumbri kirjeldus ja kõrvaldage riike vastavalt esitatule.
- Vajutage hädaseiskamisklahvi, lukustage lahti ja vajutage käsitsemiskohal klahvi „Juhtpinge/põhiasend“.
või
- Lülitage pealüliti välja ja uuesti sisse.
Rike on kviteeritud.

Veamälu kuvamine

Põhiseisundis on displeil näha järgmist näitu:

```
Total =#####
Prog X =#####
```

Kui selle asemel kuvatakse tõrketeaded, vajutage klahvi "VASAKUL" või "PAREMAL".

Märkus

Kui 30 minuti jooksul ei vajutata ühtegi klahvi, näidatakse uuesti aktuaalseid rikketeateid.

Kui rikketeateid tuleb enne 30 minuti möödumist uuesti näidata, vajutage klahvi „OK“.

Kui selle asemel ilmub muu kuva, toimige järgmiselt.

- Vajutage klahvi „OK“ kauem kui 2 sekundit.

```
12.03.2015 15:45
< Info Set up. >
```

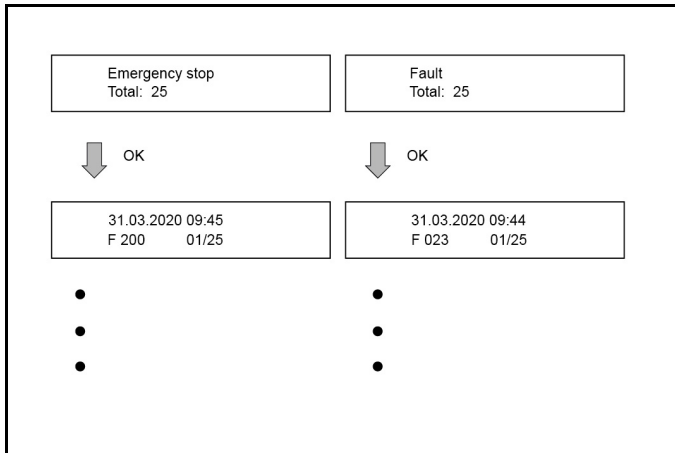
- Vajutage nuppu „VASAKUL“.

Select / Choice
Fault

3. Vajutage nuppu „OK“.

Fault
Total: 25

Veasalvesti saab salvestada maksimaalselt 255 riket. Viimased rikked asuvad rühma lõpus.



Lisaks on olemas hädaseiskamismälu.

4. Valige soovitud mälu klahvidega „VASAKUL“ ja „PAREMAL“.
5. Kutsuge esimesed tõrketeaded esile klahviga „OK“.
6. Valige edasised tõrketeaded klahvidega „VASAKUL“ ja „PAREMAL“.
7. Lahkuge rühmast klahviga „ESC“.

Vigade logi kustutamine

Kustutamisel kustutatakse kõik mälu tõrketeaded korraga.

1. Valige kustutatav mälu klahvidega „VASAKUL“ ja „PAREMAL“.
2. Vajutage klahvi „VASAKUL“ ja hoidke seda all.
3. Vajutage lisaks klahvi „PAREMAL“.

Fault
Confirm = OK

4. Vajutage nuppu „OK“.

Märkus

Allpool on esitatud ainult need rikked, mida saab kõrvaldada käitaja. Kui ekraanile kuvatakse muid vigu, teavitage klienditeenindust.

Tõrkekuvad ekraanil

Displei	Viga	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
1	Portaali lõpplülitid „Sõitmise algus“ - „Sõitmise lõpp“ samaaegselt kasutuses.	Lõpplüliti võõra metallosa tõttu kasutuses või defektne.	Eemaldage võõrosa, kontrollige lõpplülit kahjustuse suhtes, lülitage süsteem välja ja sisse, korrake pesuprotsessi
4	Lähenemislülitid “Külghari 1 sees” ja “Külgharjad 1 väljas” samaaegselt kasutuses.	Lõpplüliti on defektne.	Kontrollige lõpplülit kahjustuse suhtes, lülitage süsteem välja ja sisse, korrake pesuprotsessi
5	Lähenemislülitid “Külghari 2 sees” ja “Külghari 2 väljas” samaaegselt kasutuses.		
6	Lähenemislülitid “Katusehari üleval” ja “Katusehari all” samaaegselt kasutuses.		
7	Katusehari lahkus kontuuri liikumise ajal põhiasendist		
9	Lähenemislülitid “Kuivati 1 üleval” ja “Kuivati 1 all” samaaegselt kasutuses.		
10	Teeloendur ei loenda portaali liikumisi.	Teeloendur on defektne, sõidumootori portaali on defektne, lõpplüliti portaali sõitmise algus/lõpp on defektne.	Kontrollige lõpplülit kahjustuste suhtes, eemaldage metallosad hallipõrandalt, lülitage süsteem välja ja sisse, korrake pesuprotsessi, pöörduge klienditeenindusse.
12	Teeloendur ei loenda katuseharja tõstmisi/langetamisi.	Teeloendur defektne, katuseharja tõstemootor defektne, lõpplüliti „katusehari üleval / all“ defektne.	Kontrollige lõpplülit kuivati kahjustuse suhtes, lülitage süsteem välja ja sisse, korrake pesuprotsessi, pöörduge klienditeenindusse.
13	Teeloendur ei loenda kuivati 1 tõstmisi/langetamisi.	Teeloendur defektne, tõstemootor kuivati 1 defektne, lõpplüliti kuivati 1 üleval /all defektne.	Kontrollige lõpplülit kuivati kahjustuse suhtes, lülitage süsteem välja ja sisse, korrake pesuprotsessi, pöörduge klienditeenindusse.
14	Sagedusmuundur portaali sõidutamine ei ole valmis.	Rike sagedusmuundur portaali sõidutamine.	Kontrollige portaali sõidutamise kaablit ja mootorit, lülitage seade välja ja sisse, korrake pesuprotsessi.
15	Sagedusmuundur tõstmine /langetamine ei ole valmis.	Rike sagedusmuundur katusehari / kuivati tõstmine.	Kontrollige katuseharja ja kuivati kaableid ja tõstemootoreid, lülitage süsteem välja ja sisse, korrake pesuprotsessi.

Displei	Viga	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine		
19	CAN- siini viga, mooduliga 4 puudub ühendus (veejaotur).	Trükkplaatide ühenduskaabel lahti, trükkplaadid defektsed.	Lülitage süsteem välja ja sisse, korrake pesuprotsessi, pöörduge klienditeenindusse.		
20	CAN- siini viga mooduliga 13 puudub ühendus (toitejaotur).				
21	CAN- siini viga mooduliga 46 puudub ühendus (toitejaotur).				
22	CAN-siini viga mooduliga 47 puudub ühendus (toitejaoturi lisavõimalused).				
23	CAN- siini viga mooduliga 48 puudub ühendus (toitejaotur Driveln).				
24	CAN- siini viga mooduliga 21 puudub ühendus (külmumiskaitse).				
25	CAN- siini viga mooduliga 22 puudub ühendus (aluspõranda pesu).				
26	CAN- siini viga mooduliga 23 puudub ühendus (värava juhtsüsteem).				
27	CAN- siini viga mooduliga 24 puudub ühendus (värava juhtsüsteem).				
29	CAN- siini viga mooduliga 26 puudub ühendus (Interface pesukaardilugeja toitejaoturis).				
30	CAN- siini viga mooduliga 27 puudub ühendus (kõrgsurvepump).				
33	CAN- siini viga mooduliga 17 puudub ühendus (CAN Master asendus).				
34	CAN-siini mooduli 17 ülevoolu väljundid (CAN Master asendus).			Lühis, vee sissetungimine	
35	CAN-siini mooduli 4 ülevoolu väljundid (veejaotur).				
36	CAN-siini mooduli 13 ülevoolu väljundid (toitejaotur).				
37	CAN-siini mooduli 46 ülevoolu väljundid (toitejaotur).				
38	CAN-siini mooduli 47 ülevoolu väljundid (toitejaoturi lisavõimalused).				
39	CAN-siini mooduli 48 ülevoolu väljundid (toitejaotur Driveln).				
40	CAN-siini mooduli 21 ülevoolu väljundid (külmumiskaitse).				
41	CAN-siini mooduli 22 ülevoolu väljundid (aluspõranda pesu).				
42	CAN-siini mooduli 23 ülevoolu väljundid (värava juhtsüsteem).				
43	CAN-siini mooduli 24 ülevoolu väljundid (värava juhtsüsteem).				
44	CAN-siini mooduli 25 ülevoolu väljundid (pesemisfaaside kuva).				
45	CAN-siini mooduli 26 ülevoolu väljundid (Interface pesukaardilugeja toitejaoturis).				
46	CAN-siini mooduli 27 ülevoolu väljundid (kõrgsurvepumbad).				
47	CAN-siini mooduli 28 ülevoolu väljundid (välised doseerimispumbad).				
50	Sõidukäsust hoolimata ei ole lõpplülitilt Pfa (sõitmise algus) lahkutud.	Lõpplüliti võõrmetalli tõttu kasutuses või defektne.	Kontrollige lõpplülitit kahjustuste suhtes, eemaldage metallosad hallipõrandal, lülitage seade välja ja sisse, korrake pesuprotsessi.		
51	Lõpplüliti Pfa (sõitmise algus) ei jõudnud oodatud positsiooni.				
52	Sõidukäsust hoolimata pole lõpplülitilt Pfe (sõitmise lõpp) lahkutud.				
53	Lõpplüliti Pfe (sõitmise lõpp) ei jõudnud oodatud positsiooni.				

Displei	Viga	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine	
54	Sõidukäsust hoolimata ei ole lõpplülitilt SB1A (külghari 1 väljas) lahkutud.	Lõpplülitil võõrmetalli tõttu kasutuses või defektne, ajamiratas pöörleb läbi.	Kontrollige lõpplülitit kahjustuste suhtes, puhastage külgharjakanduri ülemine tööpind, lülitage seade välja ja sisse, korrake pesuprotsessi.	
55	Lõpplülitil SB1A (külghari 1 väljas) ei jõudnud oodatud positsiooni.	Lõpplülitil defektne, ajamiratas pöörleb läbi.		
56	Sõidukäsust hoolimata ei ole lõpplülitilt SB1E (külghari 1 sisse sõitnud) lahkutud.	Lõpplülitil võõrmetalli tõttu kasutuses või defektne, ajamiratas pöörleb läbi.		
57	Lõpplülitil SB1E (külghari 1 sisse sõitnud) ei jõudnud oodatud positsiooni.	Lõpplülitil defektne, ajamiratas pöörleb läbi.		
58	Sõidukäsust hoolimata ei ole lõpplülitilt SB2A (külghari 2 väljas) lahkutud.	Lõpplülitil võõrmetalli tõttu kasutuses või defektne, ajamiratas pöörleb läbi.		
59	Lõpplülitil SB2A (külghari 2 väljas) ei jõudnud oodatud positsiooni.	Lõpplülitil defektne, ajamiratas pöörleb läbi.		
60	Sõidukäsust hoolimata ei ole lõpplülitilt SB2E (külghari 2 sisse sõitnud) lahkutud.	Lõpplülitil võõrmetalli tõttu kasutuses või defektne, ajamiratas pöörleb läbi.		
61	Lõpplülitil SB2E (külghari 2 sisse sõitnud) ei jõudnud oodatud positsiooni.	Lõpplülitil defektne, ajamiratas pöörleb läbi.		
62	Sõidukäsust hoolimata ei ole lõpplülitilt DBO (katusehari üleval) lahkutud.	Lõpplülitil on defektne.		Kontrollige lõpplülitit kahjustuse suhtes, lülitage süsteem välja ja sisse, korrake pesuprotsessi.
63	Lõpplülitil DBO (katusehari üleval) ei jõudnud oodatud positsiooni.			
66	Sõidukäsust hoolimata ei ole lõpplülitilt DBU (katusehari all) lahkutud.			
67	Lõpplülitil DBU (katusehari all) ei jõudnud oodatud positsiooni.			
68	Sõidukäsust hoolimata ei ole lõpplülitilt TRO (kuivati/kõrgsurve 1 üleval) lahkutud.			
69	Lõpplülitil TrO/HdO (kuivati/kõrgsurve 1 üleval) ei jõudnud oodatud positsiooni.			
70	Sõidukäsust hoolimata ei ole lõpplülitilt TrU/HdU (kuivati/kõrgsurve 1 all) lahkutud.			
71	Lõpplülitil TRU/HdU (kuivati/kõrgsurve 1 all) ei jõudnud oodatud positsiooni.			
77	CAN- siini viga mooduliga 37 puudub ühendus (võimsusmõõtekaart, MCSC).	Trükkplaatide ühenduskaabel lahti, trükkplaadid defektne.	Lülitage süsteem välja ja sisse, korrake pesuprotsessi, pöörduge klienditeenindusse.	
80	Katuseharja seadistus liiga kõrge.	Katuseharja kaabel, mootor või reductori rotatsioon defektne.	Lülitage süsteem välja ja sisse, korrake pesuprotsessi, pöörduge klienditeenindusse.	
81	Katuseharja seadistus liiga madal.	Mootorikaitselüliti vallandus lülituskapis.	Kontrollige mootorikaitselüliti lülituskapis.	
83	Katuseharja võimsus pesemise ajal liiga madal.	Katuseharja kaabel, mootor või reductori rotatsioon defektne.	Lülitage süsteem välja ja sisse, korrake pesuprotsessi, pöörduge klienditeenindusse.	
84	Külgharja 1 seadistus liiga kõrge.	Katuseharja kaabel, mootor või reductori rotatsioon defektne.	Lülitage süsteem välja ja sisse, korrake pesuprotsessi, pöörduge klienditeenindusse.	
85	Külgharja 1 seadistus liiga madal.	Mootorikaitselüliti vallandus lülituskapis.	Kontrollige mootorikaitselüliti lülituskapis.	
87	Külgharja 1 võimsus pesemise ajal liiga madal.	Külgharja 1 kaabel, mootor või reductori rotatsioon defektne.	Lülitage süsteem välja ja sisse, korrake pesuprotsessi, pöörduge klienditeenindusse.	
88	Külgharja 2 seadistus liiga kõrge.	Katuseharja kaabel, mootor või reductori rotatsioon defektne.	Lülitage süsteem välja ja sisse, korrake pesuprotsessi, pöörduge klienditeenindusse.	
89	Külgharja 2 seadistus liiga madal.	Mootorikaitselüliti vallandus lülituskapis.	Kontrollige mootorikaitselüliti lülituskapis.	
91	Külgharja 2 võimsus pesemise ajal liiga madal.	Külgharja 2 kaabel, mootor või reductori rotatsioon defektne.	Lülitage süsteem välja ja sisse, korrake pesuprotsessi, pöörduge klienditeenindusse.	
97	CAN-siini mooduli 37 ülevoolu väljundid (võimsusmõõtekaart, MCSC).	Lühis, vee sissetungimine	Lülitage süsteem välja ja sisse, korrake pesuprotsessi, pöörduge klienditeenindusse.	
100	Rattapesu 1 ei sõitnud tagasi põhiasendisse.	Suruõhk puudub, rattapesu jäi velje külge kinni.	Kontrollige suruõhutoidet ja kompressorit, lülitage seade välja ja vabastage rattapesu veljest, korrake pesuprotsessi.	
101	Rattapesu 2 ei sõitnud tagasi põhiasendisse.			

Displei	Viga	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
102	Katuseharja piirväärtus 4 on liiga pikalt ületatud.	Katuseharja kaabel, mootor või re-duktori rotatsioon defektne või sõiduki tüüp mittepestav.	Sõidutage sõiduk seadmest välja, lülitage pealüliti välja, oodake 10 sekundit, lülitage pealüliti uuesti sisse, vajutage lähtestamise klahvi, vajutage põhiasendi klahvi, korrake pesuprotsessi.
103	Külgharja 1 piirväärtus 4 liiga pikalt ületatud.	Külgharja 1 kaabel, mootor või reduk-tori rotatsioon defektne või sõiduki tüüp mittepestav.	
104	Külgharja 2 piirväärtus 4 liiga pikalt ületatud.	Külgharja 2 kaabel, mootor või reduk-tori rotatsioon defektne või sõiduki tüüp mittepestav.	
105	Pesuetapp kestab liiga kaua.	Pesusüsteem ei liigu enam pesemise ajal.	Lülitage süsteem välja ja sisse, korrake pesuprotsessi, pöörduge klienditeenindusse.
106	Portaali maksimaalne seisuaeg ületatud.		
107	Sagedusmuundur tõstemootorid, väljalü-litus ülevoolu kaudu katuseharja tõstmine / langetamine.	Katuseharja tõstesüsteem liigub raskelt.	Kontrollige tõstesüsteemi, lülitage seade välja ja sisse, korrake pesuprotsessi, pöörduge klienditeenindusse.
108	Tõstemootorite sagedusmuundur, välja-lülitus katusepoomi/katusekuivati tõstmise / langetamise ülevoolu abil.	Katusekuivati 1 tõstesüsteem liigub raskelt.	
109	Tekkis alapinge.	Kõikumised võrgupinges.	Kontrollige toitepinget, lülitage seade välja ja sisse, korrake pesuprotsessi.
110	Vallandus harjapesu voolulüliti.	Harjapesu ajal puudus vesi.	Kontrollige puhta vee ja tarbevee varustust, korrake pesuprotsessi.
112	Tõrge väline kõrgsurve.	Tõrge kõrgsurvesüsteemis.	Kontrollige kõrgsurvesüsteemi.
113	Tõrge väline aluspõranda pesu.	Tõrge aluspõranda pesul.	Kontrollige aluspõranda pesu.
114	Välise, liigutatava aluspõranda pesu vint-si mootorikaitselüliti on vallandunud.	Ajam liigub raskelt, lühis, purunenud kaabel.	Lähtestage mootorikaitselüliti, kui rike kor-dub, pöörduge klienditeenindusse.
115	Välise, liigutatava aluspõranda pesu pumba mootorikaitselüliti on vallandu-nud.	Pump on määrdunud, lühis, purune-nud kaabel.	
116	Välise, liigutatava aluspõranda pesu lõpplülitil FA pole lahkutud / selleni ei jõu-tud.	Ajam liigub raskelt, lõpplüliti defektne, tross rebenenud.	Kontrollige, et lõpplüliti pole kahjustatud, teavitage sellest tootjat.
117	Välise, liigutatava aluspõranda pesu lõpplülitil FE ei lahkutud / selleni ei jõu-tud.		
118	Välise, liigutatava aluspõranda pesu lõpplülitid FA / FE samaaegselt kasutu-ses.		
121	Katusekuivati lamell ei ole põhiasendis kauem kui 5 sekundit.	Katusekuivati pöördlamell pole põ-hiasendis	Ainult infoks. Pesu ei peatata.
122	Katusekuivati 1 ohutusüliti on kasutuses.	Lülitusklamber on kahjustatud või lõpplüliti on defektne.	Kontrollige lülitusklambril ja lõpplülitil kah-justuste suhtes, korrake pesemisprotsessi, pöörduge klienditeenindusse.
123	Lülitil lühike/kitsas hall külj 1 ees on va-jutatud.	Lülitil vajutasid inimesed.	Lähtestage lüliti manuaalselt ja vajutage stardiklahvi pesukaardilugejal, et pesu jät-kata.
124	Lülitil lühike/kitsas hall külj 1 taga on va-jutatud.		
125	Lülitil lühike/kitsas hall külj 2 ees on va-jutatud.		
126	Lülitil lühike/kitsas hall külj 2 taga on va-jutatud.		
127	Lülitil sõiduk liiga lai küljel 1 on vajutatud.	Sõiduk liiga lai või positsioneeritud lii-ga kaugemale vasakule.	Positsioneerige sõiduk uuesti, lähtestage lü-liti manuaalselt, jätkake pesuga, vajutades stardiklahvi pesukaardilugejal või korrake pesuprotsessi.
128	Lülitil sõiduk liiga lai küljel 2 on vajutatud.	Sõiduk liiga lai või positsioneeritud lii-ga kaugemale paremale.	
131	Objekt pidurdab külgharja käivitumisel.	Objekt pesusüsteemis.	Eemaldage objekt.
133	Veekapi uks on lahti.	Veekapp on avatud pesu ajal.	Sulgege 2. sambal oleva veekapi uks. Jät-kake pesemist stardiklahviga.
134	Autoliigutamisseadme lähenemislülitid sõitmise algus ja sõitmise lõpp samaaeg-selt kasutuses.	Lõpplüliti võõrmetalli tõttu kasutuses või defektne.	Kontrollige lõpplülitil kahjustuste suhtes, ee-maldage lahtised metallosad.
135	Vallandus autoliigutamisseadme hüdrau-likapumba mootorikaitselüliti.	Hüdraulikavoolikud murdunud, seade liigub raskelt, lühis, purunenud kaa-bel.	Lähtestage mootorikaitselüliti, kui rike kor-dub, pöörduge klienditeenindusse.

Displei	Viga	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
136	CAN- siini viga mooduliga 18 puudub ühendus (käru liigutamise seade).	Trükkplaatide ühenduskaabel lahti, trükkplaadid defektset.	Lülitage süsteem välja ja sisse, korrake pesuprotsessi, pöörduge klienditeenindusse.
137	Ülevool väljundid CAN- siin- moodul 18 (käru liigutamise seade).	Lühis, vee sissetungimine	
138	Autoliigutamisseade ei jõudnud õigeaegselt lähenemislülitini sõitmise algus.	Seade liigub raskelt.	Kontrollige käru liigutamise seadet.
139	Vallandus puhta vee pumba mootorikaitselüliti.	Vallandus pumbalülituskapis olev mootorikaitselüliti.	Lülitage mootorikaitselüliti uuesti sisse, korrake pesuprotsessi, pöörduge klienditeenindusse.
140	Pealülituskapi uks avatud.	Peakapp on avatud pesu pesemise ajal.	Sulgege 1. sambal oleva peakapi uks. Jätka pesemist stardiklahviga.
141	Rike sagedusmuundur tõstevärvad, väljalülitus käitusel katusehari.	Katuseharja tõstesüsteem liigub raskelt.	Kontrollige tõstesüsteemi, lülitage seade välja ja sisse, korrake pesuprotsessi, pöörduge klienditeenindusse.
142	Rike sagedusmuundur tõstevärvad, väljalülitus käitusel katusekuivati 1.	Katusekuivati 1 tõstesüsteem liigub raskelt.	
144	Rike tarbevesi.	Rike veepuhastussüsteem.	Kontrollige tarbeveemahutit ja veetöötlust. Käimasolev pesu lõpetatakse puhta veega. Seejärel tuleb viga kinnitada hädaseiskamisega. Pöörduge klienditeenindusse.
145	Rike puhas vesi.	Puhta vee paagi kuivkäik.	Kontrollige puhta vee paaki, kontrollige vör-guveesurvet, korrake pesuprotsessi, pöörduge klienditeenindusse.
155	Kõrgsurvepumpade kuivkäik.	Kõrgsurvepumpade veevarustusseade on tühi.	Kontrollige veepaaki, korrake pesuprotsessi, pöörduge klienditeenindusse.
156	Vallandus kõrgsurvepumba 1 mootorikaitselüliti.	Vallandus pumbalülituskapis olev mootorikaitselüliti.	Lülitage mootorikaitselüliti uuesti sisse, korrake pesuprotsessi, pöörduge klienditeenindusse.
157	Vallandus kõrgsurvepumba 2 mootorikaitselüliti.		
159	Vallandus kõrgsurvepumba 1 termolüliti.	Kõrgsurvepumba 1 mootor on liiga kuum või defektne.	Korrake pesuprotsessi, avariirežiim teise kõrgsurvepumbaga võimalik, pöörduge klienditeenindusse.
160	Vallandus kõrgsurvepumba 2 termolüliti.	Kõrgsurvepumba 2 mootor on liiga kuum või defektne.	Korrake pesuprotsessi, avariirežiim esimese kõrgsurvepumbaga võimalik, pöörduge klienditeenindusse.
164	Rõhulüliti kõrgsurvepump vallandus külgdүүside juures.	Külgtorude kõrgsurvedүүsid on ummistunud või portaali suruõhuvarustus välja lülitatud või rõhulüliti defektne.	Puhastage vastavad kõrgsurvedүүsid, kontrollige suruõhutoidet, korrake pesuprotsessi, pöörduge klienditeenindusse.
165	Rõhulüliti kõrgsurvepump vallandus rattapesul.	Rattapesu kõrgsurvedүүsid on ummistunud või portaali suruõhutoide seiskunud või rõhulüliti defektne.	
166	Kõrgsurvepumba rõhulüliti vallandus aluspõranda pesul.	Aluspõranda pesu kõrgsurvedүүsid on ummistunud või suruõhutoide seiskunud või rõhulüliti defektne.	
168	Kõrgsurvepumba rõhulüliti hoolimata mõõdaviigulülitusest liiga kõrge.	Portaali suruõhutoide on seiskunud või rõhulüliti defektne.	Kontrollige suruõhuvarustust, korrake pesuprotsessi, pöörduge klienditeenindusse.
172	Külmumiskaitse aktiveeritud (valgusfoorid eespool ja tagapool vilguvad 5x).	Külmumiskaitse on aktiveeritud.	Pesemisrežiim on võimalik alles siis, kui külmumiskaitsetemperatuur on ületatud.
175	Veokonks tuvastatud.	Külghari on jäänud kinni veokonksu külge.	Muid tegevusi ei ole vaja, pesemine jätkub automaatselt. Teist tagaosa pesu ei toimu.
176			
177	Keskosa katmist ei õnnestunud lõpule viia ja see katkestatakse		Lülitage süsteem välja ja sisse, korrake pesuprotsessi, pöörduge klienditeenindusse.
180	CAN- siin- viga mooduli 8 ühendus puudub (tõstmise/langetamine, portaali sõitmine).	Trükkplaatide ühenduskaabel lahti, trükkplaadid defektset.	
185	CAN-siini viga mooduli 29 ühendus puudub (pumpade jaotur).		
187	CAN- siini viga mooduli 31 ühendus puudub (värava juhtsüsteem Basic).		
189	CAN-siini viga mooduli 20 ühendus puudub (aluspõranda pesu Christ).		

Displei	Viga	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
190	Ülevool väljundid CAN-siini moodul 8 (tõstmine, langetamine, portaali sõitmine).	Lühis, vee sissetungimine.	Lülitage süsteem välja ja sisse, korrake pesuprotsessi, pöörduge klienditeenindusse.
195	Ülevool väljundid CAN-siini moodul 29 (pumpade jaotur).		
197	Ülevool väljundid CAN-siini moodul 31 (värava juhtsüsteem Basic).		
199	Ülekoormusväljundid CAN-siini moodul 20 (Christ UBW).		
200	Juhtpinge puudub.	Hädaseiskamine on aktiveeritud, mootorikaitselüliti vallandunud, lähtestusklahvi ei vajutatud.	Vabastage kõik hädaseiskamisklahvid, kontrollige, kas kõik mootorikaitselülitid on sisse lülitatud, vajutage lähtestusklahvi juhtpaneelil.
201	Seade ei ole töös (tööaja väljalülitus).	Seadme ööväljalülitus on aktiveeritud, võtmelüliti toitejaoturil seisab „0“ peal.	Seadke võtmelüliti toitejaoturil 1 või 2 peale.
202	Käru liigutamise seade ei ole põhiasendis.		Liigutage Käru liigutamise seade põhiasendisse.
203	Portaal ei ole põhiasendis.	Seade pole põhiasendis.	Liigutage seade põhiasendisse.
204	Külgharjad ei ole väljas.		
205	Külghari 1 ei ole väljas.		
206	Külghari 2 ei ole väljas.		
208	Katusehari ei ole üleval.		
209	Kuivati ei ole üleval.		
210	Rattapesud ei ole väljas.	Seade pole põhiasendis või suruõhu-	Kontrollige suruõhuvarustust, liigutage süsteem algasendisse.
211	Rattapesu 1 ei ole väljas (valgusfoorid eespool ja tagapool vilguvad 1x).	toide välja lülitatud.	
212	Rattapesu 2 ei ole väljas (valgusfoorid eespool ja tagapool vilguvad 2x).		
220	Värv 1 ei ole suletud.	Sissesõiduvärv ei jõudnud lõppasendisse.	Kontrollige väravat.
221	Värv 1 ei ole avatud.		
222	Värv 2 ei ole suletud.	Väljasõiduvärv ei jõudnud lõppasendisse.	
223	Värv 2 ei ole avatud.		
224	Värv 3 ei ole suletud.	Väljasõiduvärv ei jõudnud lõppasendisse.	
225	Värv 3 ei ole avatud.		
226	Rike „Värv 1, valgustõkis 1“.	Valgustõkis on määrdunud, blokeeritud või defektne.	Puhastage valgustõkis. Lülitage seade välja, oodake veidi, lülitage seade sisse.
227	Rike „Värv 1, valgustõkis 2“.		
228	Rike „Värv 2, valgustõkis 2“.		
229	Rike „Värv 2, valgustõkis 1“.		
230	Rike „Värv 3, valgustõkis 2“.		
231	Rike „Värv 3, valgustõkis 1“.		
233	Valgustõkis rattapesu pesu alguses blokeeritud.		
234	Valgustõkise asend 1 on blokeeritud.		
235	Valgustõkise asend 2 on blokeeritud.		
236	Rike „Kuivati valgustõkis ees“.		
237	Rike „Kuivati valgustõkis keskel“.		
238	Rike „Kuivati valgustõkis taga“.		
239	Kontuuri liikumine ilma eelnevalt arvutamata kontuurita.		Lülitage süsteem välja ja sisse, korrake pesuprotsessi, pöörduge klienditeenindusse.
247	Viga kirjutamisel/lugemisel USB-pulgalt.	Salvestusmeedium täis või defektne.	Korrake protsessi, kirjutage USB-pulka uuesti, kasutage teist USB-pulka.
248	Viga juhtsüsteemi andmesalvesti kirjutamisel/lugemisel.	Juhtsüsteemi salvesti täis või defektne.	Lülitage süsteem välja ja sisse, korrake pesuprotsessi, pöörduge klienditeenindusse.
250	Seade pole initsialiseeritud.	Mõõtmissõitu pole veel toimunud.	Pesurežiim pole võimalik, pöörduge klienditeenindusse.
251	Avariirežiim tarbevesi aktiivne.	Tarbeveesüsteemis on rike.	Remontige tarbeveesüsteem, seadet saab kasutada puhta veega avariirežiimis*.
252	Puhvri aku juhtimisseade on defektne		Helistage klienditeenindusele.
255	Andmekogumi/pesuloenduri viga.		Lülitage süsteem välja ja sisse, korrake pesuprotsessi, pöörduge klienditeenindusse.
270	Külgharjade ülekoormus	Hari on sõiduki külge kinni jäänud.	Vabastage hari. Liigutage seade põhiasendisse. Korrake pesemisprotsessi.
271	Ülekoormus külgharjad reserv		

Displei	Viga	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
280	Pesemise lõpp ilma väljaliikumiseta	Sõidukit ei ole pärast pesemist süsteemist välja sõitnud.	Sõidutage sõiduk seadmest välja.
281	Helisignaaliandur on vallandunud		Sisselülitamine toimub pärast hädaseiskamist (vt peatükki „Käitamine / sisselülitamine pärast hädaseiskamist“).
282	Helisignaalianduri märguanne on puudulik		Lülitage süsteem välja ja sisse, korrake pesuprotsessi, pöörduge klienditeenindusse.

Rikked ilma näiduta

Viga	Põhjus	Kõrvaldamine	Vastutav isik
Puhastustoime ebapiisav	Puhastusvahend puudub või liiga vähe puhastusvahendit Õhurõhk puudub või liiga väike Õhurõhk toititorustikus Kulunud harjad	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontrollige puhastusvahendi täitetaset, vajaduse korral lisage, õhutustage doseerimispumpa. ● Kontrollige õhurõhku, vajaduse korral seadistage (0,6 MPa (6 bar) hooldusüksuse manomeetril). ● Puhastage puhastusvahendi sisseimemisfiltrit, kontrollige puhastusvahendi torustikke kahjustuste suhtes. ● Kontrollige harju, vajaduse korral vahetage. 	Käitaja
Düüsidest tuleb liiga vähe vett või ei tule üldse vett	Mustusepüüdur ummistunud Veerõhk ebapiisav Düüsid ummistunud Õhk rootorpumbas Magnetventiil või toititorustik ummistunud	<ul style="list-style-type: none"> ● Puhastage mustusepüüdurit ● Kontrollige vee pealevoolurõhku ja pumпасid ● Puhastage düüse suruõhuga ● Rootorpumba tühjendamine, vabastades õhukruvi ● Kontrollige magnetventiile ja toititorustikke (vesi ja vool) ning vajaduse korral parandage 	Käitaja
Pärast pesu tuleb veel vett düüsidest	Magnetventiil määrduanud	<ul style="list-style-type: none"> ● Puhastage magnetventiile 	Klienditeenindus
Kuivatamine ebapiisav	Liiga vähe või liiga palju kuivatamise abivahendit Kuivatamise vale abivahend Õhurõhk puudub või liiga vähe õhurõhku	<ul style="list-style-type: none"> ● Suurendage või vähendage doseeringut ● Kontrollige puhastusvahendi täitetaset ● Puhastage sisseimemisfiltrit ● Doseerimispumba õhutustamine ● Kasutage Kärcheri originaalset kuivatubaiinet ● Kontrollige kuivatipuhuri talitlust 	Käitaja
Rattapesuhari ei pöörle	Mootorikaitselüliti vallandus lülituskapis Vastusurumisrõhk liiga kõrge	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontrollige mootorikaitselüliti lülituskapis ● Vähendage rattapesu jaoks vastusurumisrõhku rõhureduktoril 	Käitaja
Rattapesuhari sõidab välja aeglaselt või ei sõida üldse välja	Õhurõhk puudub või liiga vähe õhurõhku	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontrollige õhurõhku, vajaduse korral seadistage ● Suurendage rattapesu jaoks vastusurumisrõhku rõhureduktoril 	Käitaja, klienditeenindus
Rattapesuhari sõidab välja vales kohas	Valgustökised määrduanud	<ul style="list-style-type: none"> ● Puhastage valgustökiseid, vajaduse korral kontrollige seadistust 	Käitaja
Harjad määrduvad kiiresti	Šampooni doseering liiga väike	<ul style="list-style-type: none"> ● Seadistage šampooni doseeringut ● Kontrollige vee kogust, vajaduse korral seadistage 	Käitaja
Aluspõhjapesu düüstorud pööravad liiga aeglaselt / kiiresti või ei pööra üldse	Õhurõhk puudub või liiga vähe õhurõhku Pööramisüksus tugevalt määrduanud Drosselid valesti seadistatud	<ul style="list-style-type: none"> ● Kontrollige õhurõhku toititorustikus, vajaduse korral seadistage ● Puhastage pööramisüksust ● Järelseadke drosseleid 	Käitaja, klienditeenindus
Seadet ei saa sisse lülitada	Viga pingearvustuses	<ul style="list-style-type: none"> ● Hoolitsege vigadeta pingearvustuse eest vastavalt ühendusväärtustele 	Käitaja, elektrispetsialist

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole. (Aadressi vt tagaküljelt)

Tehnilised andmed

		CW 1/230	CW 1/260	CW 1/290
Seadme mõõtmed				
Pesemiskõrgus	mm	2300	2600	2900
Raami kõrgus	mm	3078	3378	3678
Kogukõrgus	mm	3121	3421	3721
Raami laius	mm	3500	3500	3500
Külgharjade kogulaius	mm	4100	4100	4100
Pritsmekaitsme kogulaius	mm	4100	4100	4100
Raami sügavus / sügavus pöörlevate harjadega	mm	2020	2020	2020
Seadme laius peeglikõrgusel	mm	2500	2500	2500
Seadme laius rattapesu piirkonnas	mm	2050	2050	2050
Sõidusiinide rajalaius	mm	2700	2700	2700
Laius	mm	4050	4050	4050
Halli laius ohutusvahekaugusega	mm	4500	4500	4500
Pesuharjad				
Harja läbimõõt, külj	mm	965	965	965
Harja pööretearv, külj	1/min	107	107	107
Harja läbimõõt, katus	mm	880	880	880
Harja pööretearv, katus	1/min	127	127	127
Portaalikiirus	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Elektriühendus				
Võrgupinge	V	400	400	400
Sagedus	Hz	50	50	50
Ühenduse võimsus	kW	16	16	16
juhtsüsteemi max eelkaitse	A	35	35	35
Veevõtuühendus				
Nimimõõt	toll	1	1	1
Voolurõhk DIN 1988 järgi (100 l/min korral)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Max temperatuur	°C	50	50	50
Suruõhuühendus				
Nimimõõt	toll	1/2	1/2	1/2
Rõhk	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Kulu / pesu (ilma külmumiskaitse seadiseta, programmist sõltuv sõidukipikkuse 4,5 m korral)	l	50	50	50
Kulu külmumiskaitse puhul u	l	700	700	700
Kindlakstehtud väärtused EN 60335-2-79 kohaselt				
Müratase kuivatirežiimis	dB(A)	94	94	94
Kõrgsurve mooduli helitase	dB(A)	87	87	87

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

Vee ja puhastusvahendi kulu

Veekulu sõltub sõiduki pikkusest, seadme varustusest ja pesu-programmist.

Esitatud väärtused on näide sõidukipesu kulu kohta.

Märkus

Piirtingimused:

- sõiduki pikkus 4,5 m

	Puhastusvahend [l]	Puhas vesi [l]	Kasutatud vesi [l]
Vaht	0,01...0,015	7	-
Harja pesemine	0,005	-	45
Kõrgsurve (16_bar)	-	-	70
Loputus	0,01	10	-
Poleerimine	0,015	7	-

EL vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga deklareerime, et alljärgnevalt nimetatud masin vastab oma kontseptsiooni ja koosteliigi põhjal ning meie poolt turule viidud teostuses EL direktiivide asjaomastele põhilistele ohutus- ja tervisenõuetele. Masinal meiega kooskõlastamata muudatuste teostamisel kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: Autopesula

Tüüp: 1.534-xxx

Asjaomased EL direktiivid

2006/42/EÜ (+2009/127/EÜ)

2014/30/EL

2009/125/EÜ + 2009/1781

Kohaldatud ühtlustatud normid

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 61000-6-2: 2005 + AC: 2005

EN 61000-6-4: 2007 + A1: 2001

Allakirjutatud tegutsevad juhatuse ülesandel ja volitusega.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentatsioonivolinik:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel: +49 7195 14-0



Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/04/01


Saturs


Vispārīgas norādes	317
Apkārtējās vides aizsardzība	317
Drošības norādes	317
Noteikumiem atbilstoša ekspluatācija	319
Piederumi un rezerves daļas	320
Iekārtas apraksts	320
Vadības elementi	323
Vadība	324
Ekspluatācijas uzsākšana	326
Ekspluatācija	326
Ekspluatācijas pārtraukšana	329
Kopšana un apkope	329
Palīdzība traucējumu gadījumā	337
Garantija	345
Tehniskie dati	346
ES atbilstības deklarācija	346

Vispārīgas norādes

  Pirms uzsākt ierīces lietošanu, izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju un nodaļu "Drošības norādes. Rīkojieties saskaņā ar tām. Saglabājiet to turpmākai lietošanai vai turpmākam īpašniekam.

Apkārtējās vides aizsardzība


 Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Lūdzu, atbrīvojieties no iepakojuma videi draudzīgā veidā.


 Elektriskās un elektroniskās ierīces satur vērtīgus pārstrādājamus materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus vai eļļu, kuri nepareizas apstrādes vai utilizācijas gadījumā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ar šo simbolu marķētās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Lūdzu, neļaujiet motoreļļai, šķidrājam kurināmajam, dīzeļdegvielai un benzīnam nokļūt vidē. Lūdzu, aizsargājiet augsni un utilizējiet izlietoto eļļu videi draudzīgā veidā.

Motorreduktora minerāleļļa

Neļaujiet transmisijas eļļai nokļūt vidē. Lūdzu, aizsargājiet augsni un utilizējiet izlietoto eļļu videi draudzīgā veidā. Neļaujiet minerāleļļu saturošiem notekūdeņiem bez attīrīšanas iekļūt zemē, ūdensceļos vai kanalizācijas sistēmā. Lūdzu, ievērojiet vietējos tiesību aktus un notekūdeņu nolikumus.

 Vadības ierīcē atrodas akumulators, kas nodrošina sistēmas pulksteņi strāvas pārtraukuma gadījumā. Akumulatori satur vielas, kuras nedrīkst nokļūt vidē. Tādēļ, lūdzu, utilizējiet tos, izmantojot piemērotas savākšanas sistēmas.

 Mazgāšanas birstes ir pakļautas dilšanai, un pēc kāda laika tās jānomaina. Noliecot birstes var pārstrādāt vai sadedzināt videi draudzīgā atkritumu sadedzināšanas iekārtā (pēc ekspertu atzinuma).

Tīrīšanas līdzeklis

Visiem izmantotajiem tīrīšanas līdzekļiem jābūt viegli nošķīramiem (ASF). Tas nozīmē, ka netiek traucēta eļļas separatora darbība.

Notekūdeņi

Lūdzu, ievērojiet vietējos notekūdeņu novadīšanas noteikumus.

Informācija par sastāvvielām (REACH)

Pašreizējo informāciju par sastāvvielām atradīsiet: www.kaercher.de/REACH

Drošības norādes

Nepareizas apkalpošanas vai ļaunprātīgas izmantošanas gadījumā tiek apdraudēti operators un citas personas ar:

- augstu ūdens spiedienu
- augstu elektrisko spriegumu
- saspiesto gaisu
- tīrīšanas līdzekli

Lai novērstu riskus personām, dzīvniekiem un lietām, pirms ierīces pirmās lietošanas reizes izlasiet:

- lietošanas instrukciju, ieskaitot visas drošības norādes;
- attiecīgās likumdevēja valsts tiesību normas;
- drošības norādes, kas ir pievienotas izmantotajam tīrīšanas līdzeklim

Pārliecinieties:

- ka pats esat sapratis visas norādes;
- ka visi ierīces lietotāji ir informēti par šīm norādēm un tās ir sapratuši

Visām personām, kuras piedalās uzstādīšanā, nodošanā ekspluatācijā un veic apkalpošanu jābūt:

- attiecīgi kvalificētām;
- jāpārzina un jāievēro lietošanas instrukciju;
- jāpārzina un jāievēro attiecīgos priekšrakstus

Pārliecinieties, ka pašapkalpošanās režīmā visi lietotāji ar norādījuma zīmju starpniecību tiktu informēti par:

- iespējamiem draudiem;
- drošības noteikumiem;
- ierīces lietošanu.

Mazgāšanas ierīces operatoram ir jāievēro ekspluatācijas instrukciju saskaņā ar ekspluatācijas rokasgrāmatā minētajiem vietējiem un personāla priekšrakstiem. Ekspluatācijas instrukciju piemērotā veidā jādara visiem pieejamu, izvietojot vai izkarot darba vietā.

Riska pakāpes

⚠ BĪSTAMI

- Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

⚠ UZMANĪBU

- Norāde uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.

IEVĒRĪBAI

- Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

Noteikumi un direktīvas

Uz šīs iekārtas ekspluatāciju attiecas Vācijas Federatīvajā Republikā spēkā esošie priekšraksti un direktīvas (pieejams Carl Heymanns Verlag KG, Luksemburgas Straße 449, 50939 Ķelne):

- Nelaiemes gadījumu novēršanas priekšraksti "Vispārīgie priekšraksti" BGV A1
- Transportlīdzekļu mazgāšanas iekārtas drošība EN 17281
- Darba drošības regula (BetrSichV)

Transportlīdzekļu mazgāšanas iekārtas

Transportlīdzekļu mazgāšanas iekārtas darbināšanu, uzraudzību, kopšanu, tehnisko apkopi un pārbaudi drīkst uzticēt tikai personām, kas iepazinušās ar to darbību un ekspluatācijas instrukcijām, un kuras ir informētas par apdraudējumu, kas saistīts ar iekārtu.

Minerāleļļu saturošs notekūdens

IEVĒRĪBAI

Transportlīdzekļu radīts apkārtējās vides piesārņojums

Noplūstošas eļļas.

Sargiet augsni un atbrīvojieties no vecās eļļas videi draudzīgā veidā.

Neļaujiet transmisijas eļļu un minerāleļļu saturošiem notekūdeņiem nokļūt augsnē vai gruntsūdeņos.

Sagatavojiet notekūdeņus pirms to novadīšanas kanalizācijā.

Ievērojiet vietējos spēkā esošos tiesību aktus un notekūdeņu noteikumus.

Pašapkalpošanās

Pašapkalpošanās mazgāšanas iekārtām ekspluatācijas gatavības laikā tuvumā jābūt pieejamai personai, kura pārzina ierīci un traucējumu gadījumā var veikt vai organizēt nepieciešamos pasākumus, lai izvairītos no briesmām.

levērojiet sagatavošanas iekārtas ražotāja noteikumus par baktēriju iznīcināšanu, ja iekārtas darbināšanai izmantojat pārstrādes ūdeni.

Pārliecinieties, ka vielas, piem., tās, kuras nerodas transportlīdzekļu vispārējās ārējās tīrīšanas laikā (piem., smagie metāli, pesticīdi, radioaktīvās vielas, izkārnījumi vai piesārņotāji), nenonāk mazgāšanas ierīcē.

Strāvas zuduma radīti draudi

Ar konstruktīviem pasākumiem tiek izslēgta nekontrolēta iekārtas ieslēgšanās pēc strāvas padeves pārtraukuma.

Notekūdeņu radīts apdraudējums videi

levērojiet vietējos notekūdeņu novadīšanas noteikumus.

Uzturēšana darba kārtībā un uzraudzība

Lai nodrošinātu drošu iekārtas darbību un novērstu draudus apkopes, uzraudzības un pārbaūžu laikā, jāievēro atbilstošās norādes.

Apkope un uzturēšana darba kārtībā

Apkopes un uzturēšanas darbus regulāri jāveic kvalificētai personai noteiktos laikos, atbilstoši ražotāja norādījumiem. levērojiet spēkā esošos noteikumus un drošības prasības. Darbus pie elektroierīces drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

△ BRĪDINĀJUMS

Mašīnu kustību radīts savainošanās risks

Pirms tehniskās apkopes un uzturēšanas darbu veikšanas izslēdziet iekārtu.

Nodrošiniet galveno slēdzi pret atkārtotu ieslēgšanos, piem., ar piekaramo atslēgu.

△ BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks, ko rada saspīstā gaisa tvertne un cauruļvadi, kuri pēc iekārtas izslēgšanas joprojām ir zem spiediena.

Pirms jebkuru darbu veikšanas pie iekārtas to nepieciešams atbrīvot no spiediena.

Pārbaudiet spiediena kritumu ar apkopes vienības manometra starpniecību.

△ BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks, ko rada zem spiediena esoša augstspiediena sistēma pēc iekārtas izslēgšanas

Pirms visiem darbiem pie iekārtas nepieciešams augstspiediena sistēmu atbrīvot no spiediena.

Uzraudzība

Šo mazgāšanas iekārtu pirms pirmreizējās nodošanas ekspluatācijā un pēc tam vismaz reizi pusgadā ir jāpārbauda kvalificētai personai, lai pārliecinātos, ka tā ir droša.

Šī pārbaude sevī galvenokārt ietver:

- Vizuāla pārbaude attiecībā uz ārēji redzamu nodilumu vai bojājumiem
- Funkciju pārbaude
- Pašapkalpošanās iekārtām drošības aprīkojuma pilnīguma un efektivitātes pārbaude veicama katru dienu pirms ekspluatācijas uzsākšanas, uzraudzītām iekārtām pēc nepieciešamības, taču vismaz reizi mēnesī.

Oriģinālo daļu izmantošana

Izmantojiet tikai ražotāja oriģinālās rezerves daļas vai viņa ieteiktās daļas, jo pretējā gadījumā tiek zaudētas garantijas tiesības. levērojiet visas ar šīm daļām saistītās drošības un ekspluatācijas instrukcijas.

Tas attiecas uz:

- rezerves un dilstošām daļām
- piederumu daļām
- Degviela
- Tīrīšanas līdzeklis

Birstes piespiešanas spēks

IEVĒRĪBAI

Īpašuma bojājumi nepareizi iestatīta piespiešanas spēka dēļ
Nepareizi iestatīts piespiešanas spēks var radīt bojājumus transportlīdzekļiem.

Nemainiet piespiešanas spēku; ekspluatācijas uzsākšanas laikā tīcis iestatīts iekārtas optimālais piespiešanas spēks.

Veiciet regulēšanu Kärcher klientu servisā, piem., ja izmantojat cita materiāla birstes.

Ja izmantojat tikai oriģinālās birstes, ja izmantojat citus ražojumus, netiek sniegta nekāda iekārtas darbības garantija.

Noteikumiem atbilstoša ekspluatācija

Šī mazgāšanas iekārta ir paredzēta tikai automašīnu ar standarta aprīkojumu un slēgtu piegādes furgonu ārējai tīrīšanai.

Pie atbilstošas ekspluatācijas ietilpst arī:

- visu šajā lietošanas instrukcijā sniegto norāžu ievērošana;
- pārbaūžu un tehniskās apkopes norāžu ievērošana.

Izmēru ievērošana

Lai izvairītos no transportlīdzekļu un automazgātavas bojājumiem, saskaņā ar norādītajiem ierobežojošajiem izmēriem drīkst tīrīt tikai automašīnas un slēgtos kravas furgonus, skatīt nodaļu Tehniskie dati.

Uzstādīšana

Iekārtu drīkst uzstādīt kvalificēts personāls. Uzstādot jāievēro vietējos spēkā esošos drošības noteikumus (piem., attālumi starp iekārtu un ēku).

Ūdens pieslēgums

Lai aizsargātu dzeramā ūdens apgādes tīklu, starp iekārtu un dzeramā ūdens apgādes tīklu nepieciešams uzstādīt 5. kategorijas tīkla atdalītāju saskaņā ar EN 1717.

Paredzamā noteikumiem neatbilstoša ekspluatācija

Jebkura noteikumiem neatbilstoša ekspluatācija nav pieļaujama. Iekārtas apkalpojošais personāls ir atbildīgs par draudiem, kas radušies lietojot neatbilstoši noteikumiem. Ekspluatācija, kas neatbilst dokumentācijā aprakstītajiem mērķiem ir aizliegta.

IEVĒRĪBAI

Īpašuma bojājumi transportlīdzekļiem un iekārtai, neievērojot transportlīdzekļu ierobežojošos izmērus.

levērojiet norādītos transportlīdzekļa ierobežošos izmērus, skatīt nodaļu Tehniskie dati.

Portāla mazgāšanas iekārta nav piemērota, lai tīrītu:

- Īpašus transportlīdzekļus, piem., transportlīdzekļus ar izvīrītu jumta aprīkojumu pār priekšējo vai aizmugurējo vējstiklu ("kemperis");
- celtniecības tehniku;
- transportlīdzekļus ar piekabēm;
- divriteņu un trīsriteņu transportlīdzekļus;
- transportlīdzekļus ar dubultpriepojumu/ dubultām riepām;
- pikapa tipa transportlīdzekļus (pēc izvēles iespējama);
- kabrioletus ar atsegtu jumtu;
- kabrioletus ar slēgtu pārsegu bez ražotāja sertifikāta par piemērotību automazgātavai.

Ja šie norādījumi netiek ievēroti, iekārtas ražotājs nav atbildīgs par izrietošajiem

- personām radītajiem miesas bojājumiem;
- Īpašuma bojājumiem;
- dzīvniekiem radītajiem savainojumiem.

Nepiemēroti tīrīšanas līdzekļi

IEVĒRĪBAI

Paaugstināts korozijas risks nepiemērotu tīrīšanas līdzekļu lietošanas dēļ

Iekārta nedrīkst apstrādāt turpmākos tīrīšanas līdzekļus:

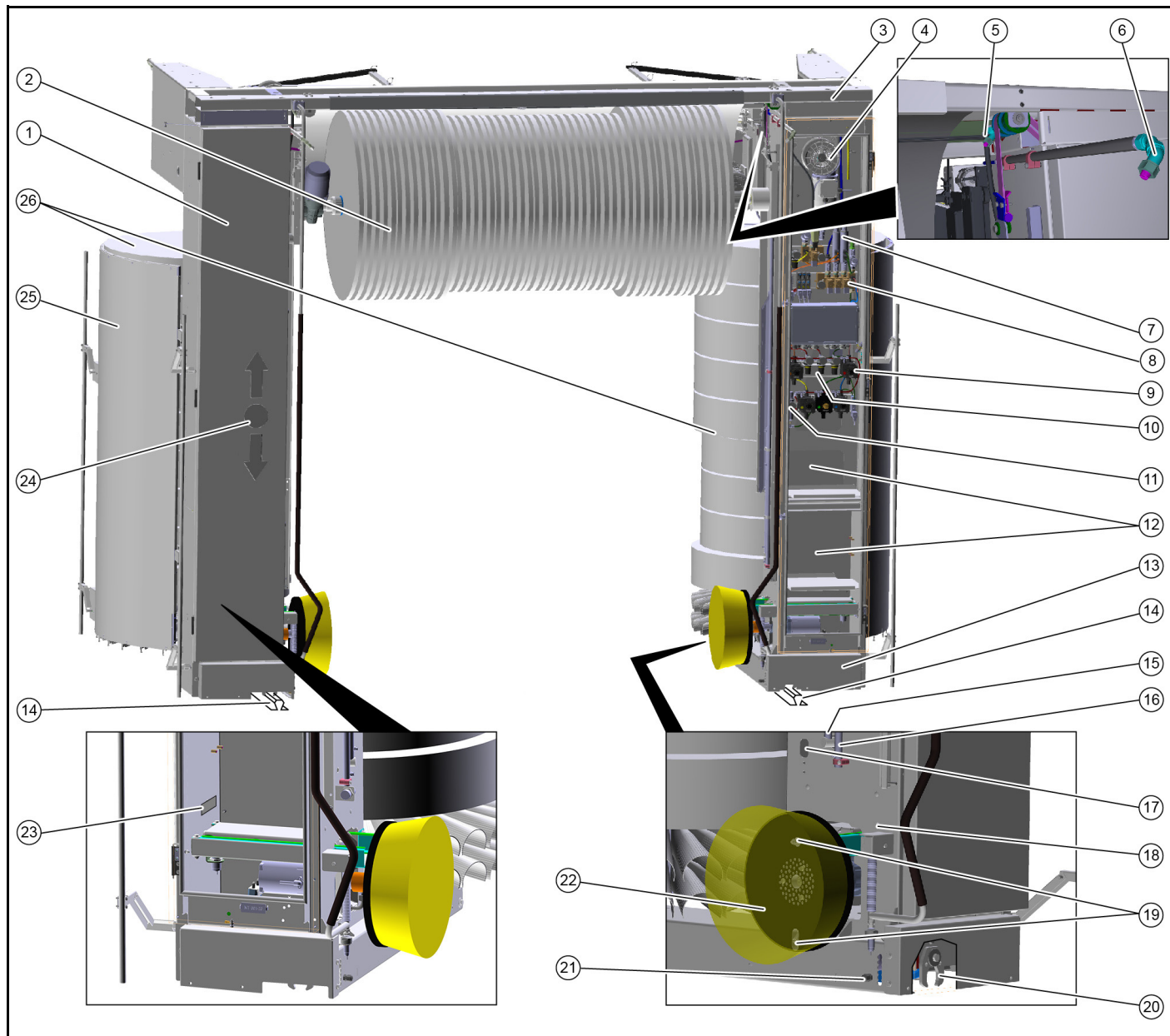
- tīrīšanas līdzekļus, kas paredzēti mazgāšanas halles tīrīšanai;
- tīrīšanas līdzekļus, kas paredzēti mazgāšanas iekārtas ārpusē tīrīšanai;
- skābus tīrīšanas līdzekļus;
- tīrīšanas līdzekļus, kas tiek uzklāti uz transportlīdzekļa ar atsevišķu ierīci (piem., riteņu disku tīrītājs);
- notekūdeņu attīrīšanas līdzekļus.

Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.
Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt www.kaercher.com.

Iekārtas apraksts

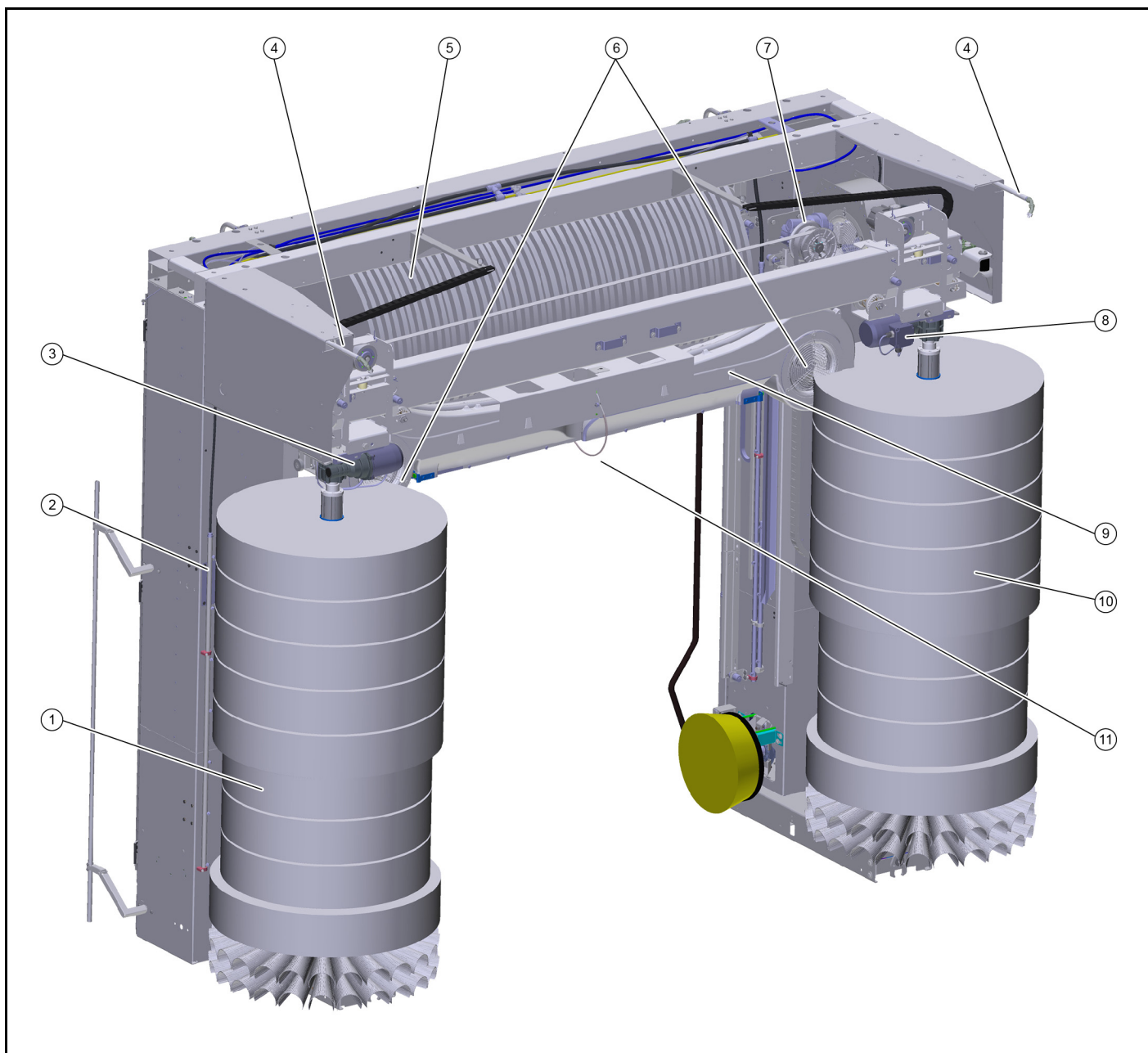
Iekārtas pārskats iebraukšanas pusē



- ① 1. kolonna
- ② Jumta birste
- ③ 2. kolonna
- ④ Jumta birstes dzensiksna un siksnas skriemelis
- ⑤ Jumta birstes apūdeņošana
Smidzināšanas loks B1
- ⑥ Tīrā ūdens, ķīmiskā žāvēšanas palīgļidzekļa, vaska sprauslas, smidzināšanas loks A1
- ⑦ Putotājs
- ⑧ Pneimatiskie vārsti
- ⑨ Dozēšanas sūkņi
- ⑩ Spiediena reduktors
- ⑪ Apkopes bloks
- ⑫ Tīrīšanas un kopšanas līdzekļi
- ⑬ Kustīgie mehānismi
- ⑭ Braukšanas sliede
- ⑮ Augstspiediena sprauslas (opcija)
- ⑯ Putu loks B1

Smidzināšanas loks B1

- ⑰ 2. transportlīdzekļa pozīcijas gaismas detektors (atpakaļdaļā)
- ⑱ 1. transportlīdzekļa pozīcijas gaismas detektors ("Stop")
- ⑲ Riteņu mazgātāja augstspiediena sprauslas (opcija)
- ⑳ Aizsardzība pret apgāšanos
- ㉑ Riteņu noteikšanas gaismas detektors
- ㉒ Riteņu mazgāšanas ierīce
- ㉓ Datu plāksnīte
- ㉔ Pozicionēšanas signālgaisma
- ㉕ Sānu birstes šļakatu aizsargs
- ㉖ Sānu birste



- ① 2. sānu birste
- ② Sānu birstes apūdeņošanas Smidzināšanas loks B2
- ③ 2. sānu birstes rotācijas motors
- ④ Svaigā ūdens sprauslas, ķīmiskais žāvēšanas palīgļīdzeklis, vasks Smidzināšanas loks C2 (opcija)
- ⑤ Jumta birste
- ⑥ Jumta ventilatora motors
- ⑦ Jumta žāvētāja pacelšanas motors
- ⑧ 1. sānu birstes rotācijas motors
- ⑨ Jumta žāvētājs
- ⑩ 1. sānu birste
- ⑪ Jumta žāvētāja drošības loks ar gala slēdzi

Standarta aprīkojums

Sānu birstes

Rotējošās sānu birstes tīra transportlīdzekli no sāniem, priekšējā un aizmugurējā zonā.

Jumta birste

Rotējošā jumta birste atbrīvo transportlīdzekļa augšpusi no netīrumiem.

Riteņu mazgāšanas ierīce (diskveida birste)

Mazgāšanas iekārta ir aprīkota ar divām riteņu mazgāšanas ierīcēm rūpīgai disku tīrīšanai. Riteņu pozīciju nosaka gaismas detektors.

Pneimatiskie cilindri piespiež rotējošās birstes pie diska. Birstes tiek apūdeņotas caur sprauslām.

Riteņu mazgāšanas ierīci var piegādāt šādās versijās:

- 70 bar augstspiediena
- 60 bar augstspiediena
- 16 bar augstspiediena
- 4 bar zemspiediena, ja nav pieejams neviens no minētajiem sūkņiem.

Putu priekšmazgāšana

Tīrīšanas līdzeklis iepriekšējai tīrīšanai tiek uzklāts kā putas ar atsevišķu putu loku, lai pagarinātu iedarbības laiku. Putu priekšmazgāšana palīdz atbrīvot rupjus netīrumus.

Birstes apūdeņošanas sprauslas A, B

Ar sprauslu un smidzināšanas loku starpniecību uz transportlīdzekļa tiek uzsmidzināts pārstrādes ūdens un svaigais ūdens. Atkarībā no mazgāšanas programmas ūdens tiek sajaukts ar tīrīšanas un kopšanas līdzekļiem.

Veicot mazgāšanas procesu "uz priekšu", šampūnu, kas sajaukts ar ūdeni, izsmidzina kā tīrīšanas līdzekli.

Dozēšanas sūknis

Dozēšanas sūkņi pievieno ūdenim tīrīšanas un kopšanas līdzekļus.

Žāvētāja sānu sprauslas

No žāvētāja sprauslām plūst transportlīdzekļa sānu nožāvēšanai nepieciešamais gaiss.

Jumta žāvētājs

Žāvētāja ventilatora siju vada gar transportlīdzekļa kontūru. Iebūvētie ventilatori rada gaisa plūsmu, kas nepieciešama transportlīdzekļa žāvēšanai.

Pozicionēšanas signālgaisma

Pozicionēšanas signālgaismai ir turpmākās funkcijas:

- Transportlīdzekļa pozicionēšanai pirms mazgāšanas.
- Pēc mazgāšanas tiek norādīts izbraukšanas virziens.
- Traucējumu uzrādīšana.
- Manuālajā režīmā tiek uzrādīta atlasītā grupa.

Gaismas detektors

Gaismas detektors nosaka turpmāko:

- Transportlīdzekļa pozīcija.
- Transportlīdzekļa riteņu stāvoklis.

Tīrīšanas un kopšanas līdzekļi

Tīrīšanas un kopšanas līdzekļu tvertnes un dozēšanas sūkņi atrodas 2. kolonnā.

2. kolonnā var ievietot ne vairāk kā 5 tvertnes.

Vārds	Apzīmējums	Patēriņš
RM 811	VehiclePro birstes šampūns RM 811 Classic	5-8 ml
RM 812	VehiclePro aktīvās putas Classic	10-12 ml
RM 824	VehiclePro Super Pearl vasks Classic	8-15 ml
RM 829	VehiclePro žāvēšanas palīg līdzeklis Classic	10-15 ml
RM 837	VehiclePro Klear!Foam polish	15 ml

Tipa datu plāksnīte

Uz tipa datu plāksnītes Jūs atradīsiet svarīgākos iekārtas datus.

Vadības skapis

Iekārtas vadības skapis atrodas 1. kolonnā.

Padeves sadalītājs

Pie padeves sadalītāja ir pieslēgts iekārtas galvenais slēdzis.

Padeves sadalītājs atrodas ārpus mazgāšanas iekārtas tehniskajā telpā vai citā piemērotā vietā netālu no mazgāšanas iekārtas.



- ① Padeves sadalītājs
- ② Autom. / manuālo funkciju slēdzis
- ③ Atslēgu slēdzis, skatīt *ABS maksājumu sistēmas*
 - 0 = iekārta izslēgta
 - 1 = apkalpošana, izmantojot mazgāšanas karšu lasītāju
 - 2 = apkalpošana, izmantojot mazgāšanas karšu lasītāju un kontrolpunktu
- ④ Galvenais slēdzis

Avārijapture

Ja rodas apdraudējums cilvēkiem, īpašumam un dzīvniekiem, iekārtu nekavējoties jāizslēdz, nospiežot taustiņu "AVĀRIJAPTURE".

"AVĀRIJAPTURES" taustiņš atrodas:

- kontrolpunktā;
- pie mazgāšanas kartes / kodu lasītāja;
- pēc izvēles pie ieejas mazgāšanas hallē.

Kontrolpunkts

Mazgāšanas ierīce tiek piegādāta ar:

- kontrolpunktu;
- mazgāšanas kartes / kodu lasītāju (opcija)

Nodrošinājums pret apgāšanos

Mehāniska drošības ierīce notur iekārtu uz braukšanas slīdēm pat tad, ja automazgātavas klients rīkojas nepareizi.

Izvēles iespējas

Sliekšņu mazgāšanas iekārta/ riteņu arku tīrīšana

Pēc riteņu mazgāšanas automašīnas sliekšņus notīra ar riteņu mazgāšanas birstēm un augstspiediena smidzināšanas sistēmu. Riteņu arkas tiek iztīrītas ar augstspiediena smidzināšanas sistēmu.

Riteņu/sliekšņu/riteņu arku augstspiediena sprauslas

2 augstspiediena sprauslas atbalsta riteņu mazgāšanu un, pateicoties to īpašajam leņķu izvietojumam, attīra arī riteņu arkas. Atkarībā no mazgāšanas programmas konfigurācijas, ar šīm augstspiediena sprauslām var notīrīt arī visu transportlīdzekļa pusi

Mazgāšanas kartes lasītājs / kodu lasītājs

Mazgāšanas ierīces darbināšanai ar pašapkalpošanās funkciju tiek izmantots mazgāšanas karšu lasītājs vai kodu lasītājs.

Norādījums

Ekspluatācijai nepieciešamās mazgāšanas kartes / kodu ir ieprogrammēti atbilstoši attiecīgajai iekārtai.

Tehniskā ūdens pieslēgums

Tehniskā ūdens pieslēgums ļauj izmantot lietus ūdeni vai "pelēko ūdeni" kā daļēju saldūdens aizvietošanu.

Zemgrīdas mazgāšanas ierīce

Transportlīdzekļa apakšpusi var mazgāt ar zemgrīdas mazgāšanas ierīci. Šim nolūkam ūdens ar divu sprauslu cauruļu starpniecību ar augstspiedienu tiek izsmidzināts pa visu apakšpusi. Atkarībā no versijas zemgrīdas mazgāšanas ierīce ir aprīkota ar grozāmām vai fiksētām sprauslu caurulēm.

Augstspiediena mazgāšanas puse

Ar augstspiediena mazgāšanu transportlīdzekļa virsma tiek atbrīvota no rupjiem netīrumiem. Samazinot smilšu graudu vai tamlīdzīgu gružu radītu skrāpējumu risku, HD tīrīšana ievērojami uzlabo krāsojumam saudzīgu tīrīšanu.

Birstes apūdeņošanas sprauslas C2

Veicot mazgāšanas procesu "atpakaļ", skalošanai izmanto svaiņu ūdeni un uzklāj žāvēšanas palīg līdzekli vai vasku.

Aukstais vasks

No žāvēšanas palīg līdzekļa/ vaska aukstā vaska sprauslām ūdens sajaukts ar vasku tiek izsmidzināts uz transportlīdzekļa.

Pretsala aizsardzības ierīce

Mazgāšanas iekārtu iespējams aprīkot ar pret sala aizsardzības ierīci.

Sala apdraudējuma gadījumā ūdens automātiski tiek izplūst no cauruļvadu sistēmas.

Izpūšanas procesu kontrolē termostats.

Putu pulēšana

Ar putu loku uz transportlīdzekļa tiek uzsmidzināts ar saspiesto gaisu saputots ūdens un kopšanas līdzekļa maisījums. Tam seko pulēšanas process ar mazgāšanas birstēm.

Drošības slēdzis

Drošības slēdži ir nepieciešami, ja nav iespējams ievērot nepieciešamos drošības atstatumus starp mazgāšanas ierīci un stacionārām iekārtām (piem., sienām, kolonnām, izlietnēm).

Drošības slēdži novērš personu iespiešanu starp iekārtu un sienu.

Ja drošības slēdzis skar šķērslī, mazgāšanas iekārta nekavējoties tiek apturēta.

Norādījums

Pārbaudiet cēloni, ja drošības slēdzis apturējis mazgāšanas iekārtu un ļaujiet to pilnvarotam personālam atiestatīt.

Šļakatu aizsargs

Šļakatu aizsargs mazgāšanas vietā aizsargā piegulošās zonas no rotējošo birstu radītām netīrumu un izsmidzinātā ūdens šļakātām.

Riteņu novirzītāji

Riteņu novirzītāju uzdevums ir nodrošināt transportlīdzekļa centrēšanu.

Vārtu vadība

Objektā esošo vārtu vadību kontrolē transportlīdzekļa portāla vadība ar pareiziem mazgāšanas procesa signāliem.

Tiek izdalīta vasaras vārtu vadība un ziemas vārtu vadība.

Vasaras vārtu vadība

- Pirms mazgāšanas sākuma vārti ir atvērti.
- Transportlīdzeklis var braukt iekšā.
- Mazgāšanai sākoties, vārti tiek aizvērti.
- Mazgāšanas procesa beigās vārti atveras un paliek atvērti.

Ziemas vārtu vadība

- Pirms mazgāšanas sākuma iebraukšanas vārti ir aizvērti un tos ir jāatver, lai iebrauktu ar transportlīdzekli. Tas notiek, piem., ievietojot mazgāšanas karti mazgāšanas karšu lasītājā.
- Sākoties mazgāšanai (piem., nospiežot "Start" pogu uz mazgāšanas karšu lasītāja), iebraukšanas vārti aizveras.
- Kad mazgāšana ir beigusies, iebraukšanas vārti atveras un atkal aizveras pēc tam, kad transportlīdzeklis ir izbraucis.

Vadības elementi

Avārijapture

Ja rodas apdraudējums cilvēkiem, īpašumam un dzīvniekiem, iekārtu nekavējoties jāizslēdz, nospiežot taustiņu "AVĀRIJAPTURE".

"AVĀRIJAPTURES" taustiņš atrodas:

- kontrolpunktā;
- pie mazgāšanas kartes / kodu lasītāja;
- pēc izvēles pie ieejas mazgāšanas hallē.

Galvenais slēdzis



① Galvenais slēdzis

Galvenais slēdzis atrodas pie padeves sadalītāja. Lai ieslēgtu iekārtu, iestatiet galveno slēdzi uz "1".

ABS maksājumu sistēmas

Ar padeves sadalītāja atslēgas slēdzi, skatīt, *Padeves sadalītājs*, Jūs varat izvēlēties kontrolpunktus, no kuriem var palaist mazgāšanas programmas.

- 0 pozīcija: programmas palaide nav iespējama
- 1 pozīcija: programmas palaide iespējama ar mazgāšanas kartes / kodu lasītāja starpniecību
- 2 pozīcija: programmas palaide iespējama ar mazgāšanas kartes / kodu lasītāja un kontrolpunkta starpniecību

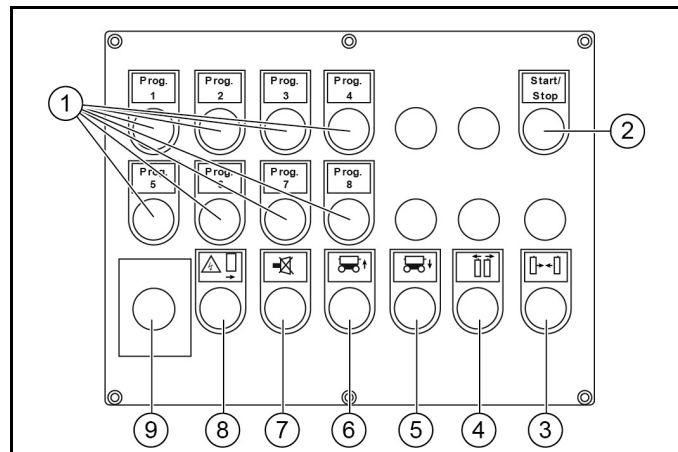
Mazgāšanas karšu lasītājs

Mazgāšanas programmu var palaist ar opcionālu mazgāšanas karšu lasītāja starpniecību.

Norādījums

Papildinformāciju varat atrast atsevišķā mazgāšanas karšu lasītāja lietošanas instrukcijā.

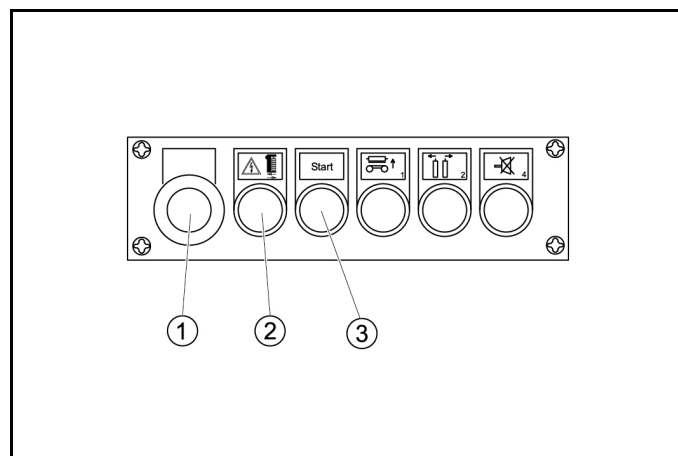
Vadības panelis Comfort



- ① 1. - 8. programmas taustiņš
- ② Start / Stop taustiņš
- ③ Sānu birstu fiksācijas atlaišanas taustiņš
- ④ Sānu birstu izvirzīšanas taustiņš
- ⑤ Jumta birstes vai jumta žāvētāja fiksācijas atlaišanas taustiņš
- ⑥ Sānu birstes vai jumta žāvētāja pacelšanas taustiņš
- ⑦ Riteņu mazgāšanas izvēles atmešanas taustiņš
- ⑧ Vadības sprieguma / pamatpozīcijas taustiņš
- ⑨ Avārijaptures taustiņš

Vadības paneli Comfort izmanto, lai palaistu mazgāšanas programmas un veiktu izmaiņas notiekošajā mazgāšanas programmā. Iekārtas komponentus var pārvietot arī apkopes darbu veikšanai.

Vadības panelis Basic



- ① Avārijaptures taustiņš
- ② Vadības sprieguma / pamatpozīcijas taustiņš
- ③ Taustiņš "Start"

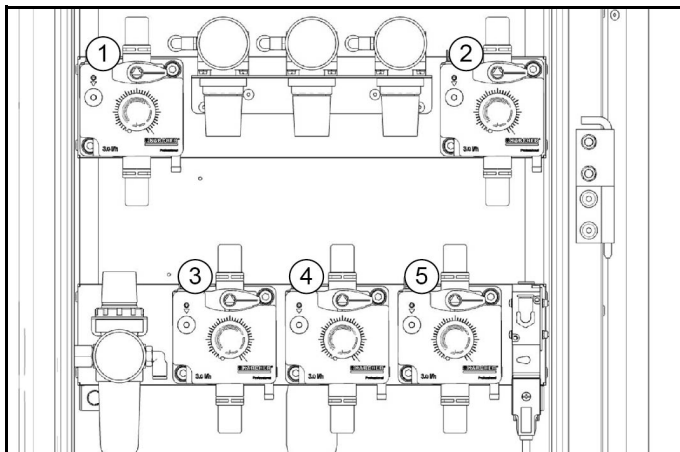
Izmantojot kontrolpunktu "Basic", tiek pārvietoti iekārtas komponenti, lai veiktu apkopes darbus. Jūs varat arī iejaukties pašreizējā mazgāšanas programmā. Mazgāšanas karšu / kodu lasītāja traucējuma gadījumā arī var tikt palaistas mazgāšanas programmas.

Dozēšanas sūkņi

Tīrīšanas un kopšanas līdzekļi tiek dozēti ar dozēšanas sūkņu starpniecību, kas atrodas 2. kolonnā.

Dozēšanas sūkņu piešķiršana ir kā piemērs. Pēc noklusējuma dozēšanas sūkņi 1-5 vienmēr tiek piešķirti, kā norādīts attēlā.

Dozēšanas sūkņiem varat izvēlēties no dažādiem tīrīšanas un kopšanas līdzekļiem.



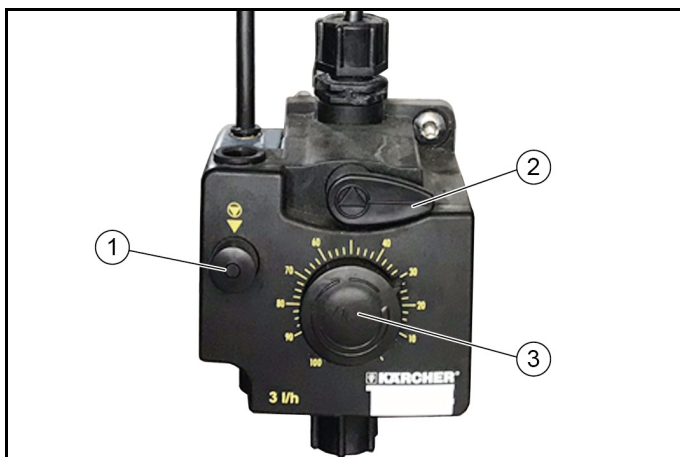
- ① Vaska dozēšanas sūknis
- ② Putu dozēšanas sūknis
- ③ Žāvēšanas palīglīdzekļa dozēšanas sūknis
- ④ Politūras dozēšanas sūknis
- ⑤ Šampūna dozēšanas sūknis

Dozēšanas sūkņi mazgāšanas ūdenim pievieno tīrīšanas un kopšanas līdzekļus atbilstoši mazgāšanas programmai un iekārtas aprīkojumam.

Norādījums

Optimālos dozēšanas daudzumus montieris iestata ekspluatācijas uzsākšanas brīdī. Parasti iestatījumiem nav nepieciešamas izmaiņas.

Dozēšanas apjoma iestatīšana



- ① Atgaisošanas taustiņš
- ② Atgaisošanas svira
- ③ Dozēšanas apjoma iestatīšanas poga

IEVĒRĪBA!

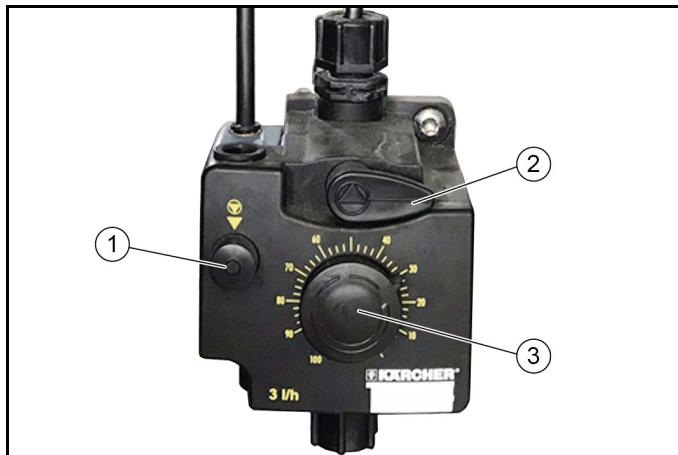
Dozēšanas sūkņa sausas gaitas radīti bojājumi

Iestatiet dozēšanas apjomu tikai tad, kad dozēšanas sūknis darbojas.

1. Izvilkt dozēšanas apjoma iestatīšanas pogu.
2. Pārmaiņus nospiediet un atlaidiet atgaisošanas taustiņu, vienlaikus pagriežot iestatīšanas pogu uz vajadzīgo vērtību.
3. Atļaut atgaisošanas taustiņu.
4. Iespied dozēšanas apjoma iestatīšanas pogu.

Dozēšanas sūkņa atgaisošana

Iekārtas saspiestā gaisa apgādei jābūt darbības režīmā.

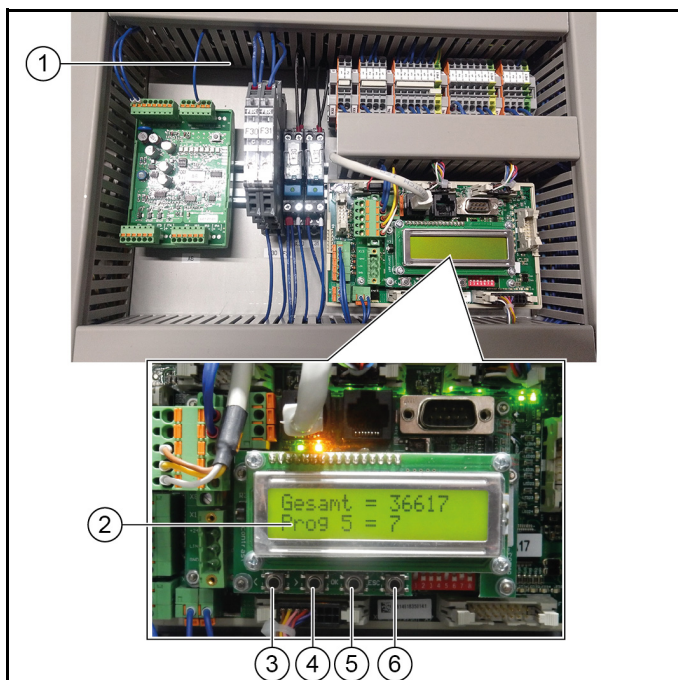


- ① Atgaisošanas taustiņš
- ② Atgaisošanas svira
- ③ Dozēšanas apjoma iestatīšanas poga

1. Grieziet atgaisošanas sviru līdz atdurei pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
2. Dozēšanas apjomu iestatīt uz 100%.
3. Nospiediet atgaisošanas taustiņu, līdz no atgaisošanas līnijas dozēšanas sūkņa apakšpusē izplūst tīrīšanas līdzeklis bez burbuļiem.
4. Dozēšanas apjomu atiestatīt uz vēlamo vērtību, skatīt *Dozēšanas apjoma iestatīšana*.
5. Grieziet atgaisošanas sviru līdz atdurei pulksteņrādītāja virzienā.

Vadība

Displeja apraksts



- ① 1. kolonna/ galvenais skapis
- ② Displejs
- ③ Taustiņš "PA KREISI"
- ④ Taustiņš "PA LABI"
- ⑤ Taustiņš "OK"
- ⑥ Taustiņš "ESC"

Pamatstāvoklī displejā redzama turpmākā indikācija:

```
Total =#####
Prog X =#####
```

Pārmaiņus tiek uzrādīti visi aktivizētie mazgāšanas programmu skaitītāji.

Ja tā vietā parādās pašreizējie traucējumu ziņojumi, nospiediet taustiņu "PA KREISI" vai "PA LABI".

Norādījums

Ja 30 minūtes netiek nospiests neviens taustiņš, pašreizējie traucējumu ziņojumi tiek uzrādīti vēlreiz.

Traucējumu novēršana ir aprakstīta nodaļā "Palīdzība traucējumu gadījumā/ Traucējumu novēršana".

Ja traucējumu ziņojumi tiek uzrādīti atkārtoti, pirms iztecējušas 30 minūtes, nospiediet taustiņu "OK".

Ja tā vietā parādās cita indikācija, 2 sekundes turiet nospiestu taustiņu "ESC".

Konfigurācijas izvēlnes izvēle

1. Taustiņu "OK" turēt nospiestu ilgāk par 2 sekundēm.

12.03.2015 15:45

< Info Set up. >

2. Nospiediet taustiņu "PA KREISI".

Select / Choice

Fault

3. Nospiediet taustiņu "PA LABI".

Select / Choice

Adjust

4. Nospiediet taustiņu "OK".

Select / Choice

Speed menu

Ir sasniegta konfigurācijas izvēlne.

Norādījums

Konfigurācijas izvēlne pēc 30 minūtēm tiek automātiski aizvērta.

Konfigurācijas izvēlne

Select / Choice Speed menu	Select / Choice Adjust menu	Select / Choice System menu	Select / Choice Date / Time	Select / Choice Plant on	Select / Choice Holiday variable	Select / Choice Holiday fix	Select / Choice Language
↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok
Speed menu Brushwash % 100 (50-120%)	Adjust menu Dry del s 005 (0 - 15)	Material number 1.534-300.2	We 12.02.2022 10:05:27	Monday 00:00 - 00:00	Holiday variable -01- 00.00.2022	Holiday fix -01- 00.00.20xx	Select Language EN DE, EN, FR, ES, SY
Speed menu Empty drive % 100 (50-150%)	Adjust menu RB auto. 2x 001 (0,1,2)	Serial number 009000	Summer/ Winter Clock change Yes	Tuesday 00:00 - 00:00	Holiday variable -02- 00.00.2022	Holiday fix -02- 00.00.20xx	
Speed menu Foam % 100 (50-150%)	Adjust menu RB spin dr.f. 005 (0 - 30)	IP address 192.168.99.90		Wednesday 00:00 - 00:00			
Speed menu Drying aid % 100 (50-150%)	Adjust menu RB spin dr.b. 000 (0 - 30)	IP mask 255.255.255.0		Thursday 00:00 - 00:00	Holiday variable -20- 00.00.2022	Holiday fix -20- 00.00.20xx	
Speed menu Wax % 100 (50-150%)		Gateway 0.0.0.0		Friday 00:00 - 00:00			
Speed menu Foam polish % 100 (50-150%)		DNS-Server 0.0.0.0		Saturday 00:00 - 00:00			
Speed menu HP sidew. % 100 (50-150%)		System menu Data transf. No		Sunday 00:00 - 00:00			
Speed menu Dry forw. % 100 (50-120%)		System menu Baudrate 009600 (4800,9600,19200, 38400,57600,115200)		Holiday 06:00 - 05:00			
Speed menu Dry back % 100 (50-120%)		System menu Stopbits 1 (1, 2)					
		System menu Parity 0 (0=none, 1=odd, 2=even)					

① Izvēlnes vienums

② Parametrs

Iestatāmo parametru atlase

- Izvēlieties izvēlnes vienumu ar pogām "PA KREISI" un "PA LABI".
- Atveriet parametru, nospiežot taustiņu "OK".
- Atlasiet iestatāmo parametru ar pogām "PA KREISI" un "PA LABI".

Parametra iestatīšana ar mainīgo

- Nospiediet taustiņu "OK".
Mirgo iestatāmais mainīgais.
- Iestatiet mainīgā vērtību ar taustiņiem "PA KREISI" un "PA LABI".
a Turiet nospiestu taustiņu, lai ātri mainītu mainīgo.
- Nospiediet taustiņu "OK", lai saglabātu vērtību.
a Izmaiņas var atcelt, nospiežot taustiņu "ESC".

Parametra iestatīšana vairākiem mainīgajiem

- Nospiediet taustiņu "OK".
Mirgo iestatāmais mainīgais.
- Iestatiet mainīgā vērtību ar taustiņiem "PA KREISI" un "PA LABI".
a Turiet nospiestu taustiņu, lai ātri mainītu mainīgo.
- Īslaicīgi nospiediet taustiņu "OK", lai saglabātu vērtību un vienlaikus pārietu uz nākamo variantu.
- Turiet nospiestu taustiņu "OK" (1 sekunde), lai saglabātu vērtības.
Izmaiņas var atcelt, nospiežot taustiņu "ESC".

Izvēlnes pamešana

- Nospiediet taustiņu "ESC", lai atgrieztos izvēlnes augšdaļā.

Select / Choice Speed menu

Šeit var iestatīt atsevišķu programmas darbību portāla ātrumu.

Programmas solis	Iestatīšanas diapazons
Mazgāšana ar birstēm	50% – 120%
Tukšgaita	50% – 150%
Putas	50% – 150%
Žāvēšanas palīgļīdzeklis	50% – 150%
Vasks	50% – 150%
Putu pulēšana	50% – 150%
Augstspiediena puse	50% – 150%
Žāvētājs uz priekšu	50% – 120%
Žāvētājs atpakaļ	50% – 120%

Adjust menu Dry del

Šeit var iestatīt jumta žāvētāja apstāšanās laiku transportlīdzekļa aizmugurē.

Adjust menu
Dry del s 005

Jumta žāvētājs saglabā iestatīto laiku sekundēs, lai uzlabotu žāvēšanas rezultātu.

Adjust menu RB auto 2x

Šeit var iestatīt, vai ar jumta birsti tiek veikta dubultā aizmugurējās daļas mazgāšana.

Adjust menu
RB auto 2x 001

000	Ar jumta birsti netiek veikta dubultā aizmugurējās daļas mazgāšana.
001	Dubultā aizmugurējās daļas mazgāšana ar jumta birsti tiek veikta tikai tad, ja transportlīdzeklis ir pārāk garš aizmugures mazgāšanai ar sānu birstēm.
002	Ar jumta birsti vienmēr tiek veikta dubultā aizmugurējās daļas mazgāšana.

Adjust menu RB spin dr.f.

Šeit iespējams iestatīt, cik ilgi (sekundēs) jumta birste, pirms žāvēšanas procesa, rotē transportlīdzekļa priekšpusē.

Adjust menu
RB spin dr.f. 005

Adjust menu RB spin dr.b.

Šeit iespējams iestatīt, cik ilgi (sekundēs) jumta birste, pirms žāvēšanas procesa, rotē transportlīdzekļa aizmugurē.

Adjust menu
RB spin dr.b. 005

Select / Choice System menu

Šajā izvēlnē tiek uzrādīti automazgātavas daļu numuri un sērijas numuri.

Iespējams iestatīt tīkla saskarnes un seriālās saskarnes īpašības.

Select / Choice Date / Time

Šeit iespējams iestatīt datumu, laiku un veikt iestatījumu uz vasaras laiku.

Automātiskais vasaras-ziemas laiks = JĀ:

Aktīva automātiskā nomaīņa. Vasaras laiks sākas marta pēdējā svētdienā plkst. 02:00. Parastais laiks (ziemas laiks) sākas pēdējā oktobra svētdienā, plkst. 03:00.

Automātiskais vasaras-ziemas laiks = NĒ:

Nav automātiskas laika maiņas.

Select / Choice Plant on

Noteiktā darbības laikā iekārta ir atvērta. Ārpus darba laika iekārta ir bloķēta.

Atvērts 24 stundas:

Darbības laika sākumu un beigas iestatīt uz to pašu vērtību.

Slēgts 24 stundas:

Darbības laika beigas iestatīt uz agrāku laiku nekā darbības laika sākums.

Select / Choice Holiday variable

Mainīgās brīvdienas katru gadu iekrīt citā datumā, un katru gadu tās jāiestata no jauna.

Uz iestatītajām svētku dienām attiecas svētku dienām iestatītais darba laiks.

Norādījums

Iestatiet datumu 00.00.00 brīvdienām, kas nav nepieciešamas.

Select / Choice Holiday fix

Nemainīgās brīvdienas katru gadu iekrīt tajā pašā datumā.

Uz iestatītajām svētku dienām attiecas svētku dienām iestatītais darba laiks.

Norādījums

Iestatiet datumu 00.00.00 brīvdienām, kas nav nepieciešamas.

Select / Choice Language

Displeja tekstu valodu iespējams izvēlēties šeit.

Ekspluatācijas uzsākšana

1. Atveriet ūdens un saspiestā gaisa noslēgvārstus.
2. Padeves sadalītāja galveno slēdzi iestatiet uz "1".
3. Kontrolpunktā nospiediet vadības sprieguma / pamatpozīcijas taustiņu.

Iekārta ir gatava darbam. Mazgājamo transportlīdzekli var iebraukt.

Ekspluatācija

⚠ BĪSTAMI

Kustīgu iekārtas daļu radīti draudi

Cilvēku, īpašuma un dzīvnieku apdraudējuma gadījumā nekavējoties izslēdziet ierīci, nospiežot pogu "AVĀRIJAS Izsl.".

IEVĒRĪBAI

Transportlīdzekļu bojājumu risks nenotemta tīrīšanas līdzekļa dēļ

Ja pēc tīrīšanas līdzekļa uzklāšanas notiek mazgāšanas iekārtas darbības traucējumi, Jums rūpīgi nosmidzinot ar ūdeni, tīrīšanas līdzeklis pēc iekārtas izslēgšanas nekavējoties jānoņem, lai novērstu iespējamu krāsas bojājumu, pakļaujot pārāk ilgai iedarbībai.

Norādījums

Pašapkalpošanās iekārtu gadījumā vienmēr jābūt pieejamam ziņošanai personai, kas pārzina iekārtu, kura var veikt vai organizēt nepieciešamos pasākumus, lai izvairītos no jebkādam briesmām.

Tīrīšanas līdzekļu padeve

1. Iepildiet tīrīšanas līdzekli mazgāšanas iekārtas tvertnē.
2. Ievietojiet tīrīšanas līdzekļa tvertnes 2. kolonnā.
3. Iekariniet iesūkšanas filtrus tvertnēs.

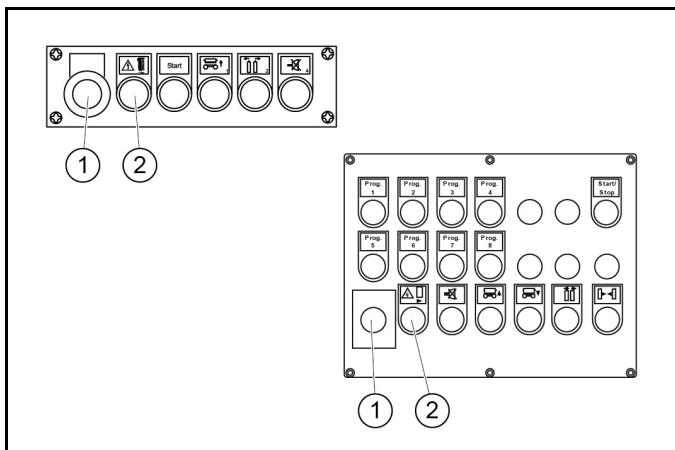
Apzīmējums	Vārds
VehiclePro birstu šampūns Classic	RM 811
VehiclePro aktīvās putas Classic	RM 812
VehiclePro vasks Classic	RM 820
VehiclePro Super Pearl vasks Classic	RM 824
VehiclePro žāvēšanas palīgļīdzeklis Classic	RM 829
VehiclePro Klear!Foam polish	RM 837

Ieslēgšana pēc avārijaptures

Norādījumi

Pirms atkārtotas ieslēgšanas, novērsiet avārijaptures taustiņa aktivizēšanas cēloni.

Personas vai dzīvnieki nedrīkst uzturēties darba zonā. Transportlīdzekļus ir jāizdzen no mazgātavas.



① Avārijas apturēšanas taustiņš

② Vadības sprieguma / pamatpozīcijas taustiņš

1. Atslēdziet avārijas apturēšanas pogu, pavelkot to.
2. Padeves izplatītāja autom. / manuālo slēdzi iestatiet uz "Auto".
3. Kontrolpunktā nospiediet vadības sprieguma / pamatpozīcijas taustiņu.

Pamatpozīcijā deg pozicionēšanas gaismas augšējā zaļā signāllampīņa "Uz priekšu". Iekārta ir atkal gatava darbam, mazgājamo transportlīdzekli var iebraukt.

Transportlīdzekļa sagatavošana

IEVĒRĪBAI

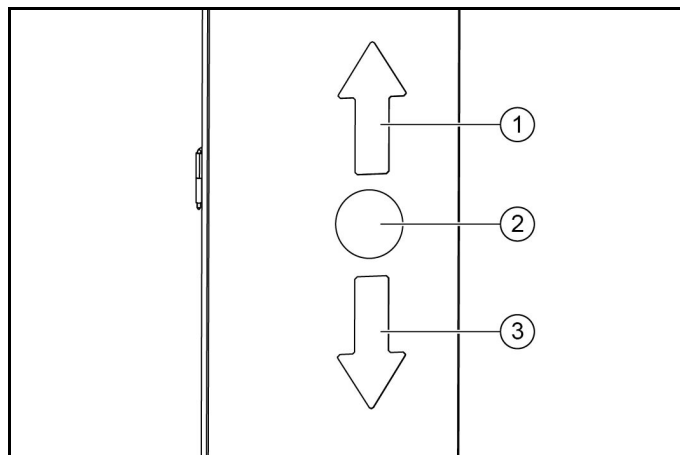
Iekārtas un transportlīdzekļa bojājumi

Pirms iekārtas iedarbināšanas pārbaudiet, ka tiek veikti turpmākie piesardzības pasākumi, lai izvairītos no transportlīdzekļa bojājumiem.

1. Aizveriet logus, durvis un jumta lūkas.
2. Iebīdiet antenas, nolieciet tās uz aizmuguri vai noņemiet.
3. Pielieciet lielos vai papildspoguļus.
4. Pārbaudiet, vai transportlīdzeklim nav vaļīgas detaļas, un demontējiet tās, piemēram:
 - apdares līstes
 - spoilerus
 - buferus
 - durvju rokturus
 - izpūtējus
 - vēja deflektorus
 - vinčas virves
 - blīvējošās gumijas
 - ārēji piestiprinātos saules sargus
 - jumta bagāžu

Transportlīdzekļa iebraukšana

Pozicionēšanas gaismas palīdz mazgāšanas klientam pareizi novietot transportlīdzekli.



① Braukt uz priekšu

② Apstāties, pozīcija atbilstoša

③ Braukt atpakaļ

1. Novietojiet transportlīdzekli taisni un centrēti starp braukšanas sliedēm vai riteņu novirzītājiem.

Pēc pozicionēšanas

1. Apturēt motoru.
2. Ielikt pārnesumā.
3. Automātiskajai pārnesumkārbai izvēlieties pozīciju "P".
4. Pievilkt rokas bremzi.
5. Pārbaudiet, vai visas norādes *Transportlīdzekļa sagatavošana* tiek izpildītas.
6. Pamest transportlīdzekli (visas personas).
7. Palaidiet mazgāšanas programmu atkarībā no palaišanas veida.

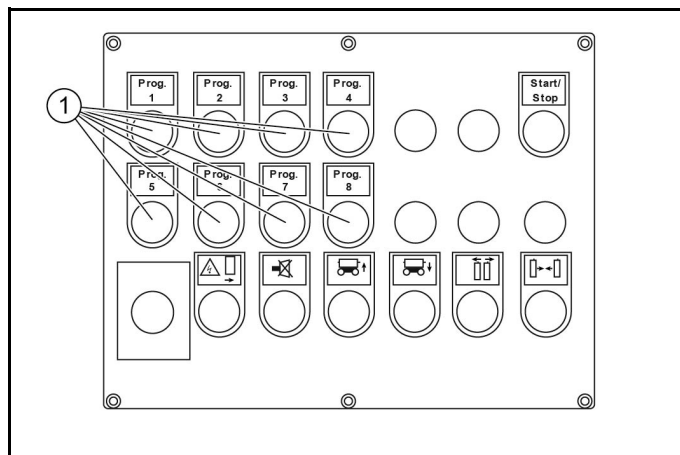
Palaist programmu

Pie mazgāšanas karšu/kodu lasītāja

Norādījumi

Ekspluatācija ar mazgāšanas kartes / koda lasītāju ir aprakstīta atsevišķā mazgāšanas kartes / koda lasītāja lietošanas instrukcijā.

Programmas palaišana ar vadības paneli Comfort

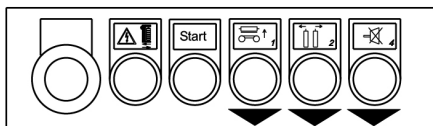


① 1. - 8. programmu taustiņš

1. Nospiediet vēlamās programmas taustiņu (1 - 8).
2. Nospiediet taustiņu "Start/Stop".

Programmas palaišana ar vadības paneli Basic

1. Nospiediet vienu vai vairākus taustiņus, lai izvēlētos vēlamo mazgāšanas programmu. (skatīt nākamo tabulu).



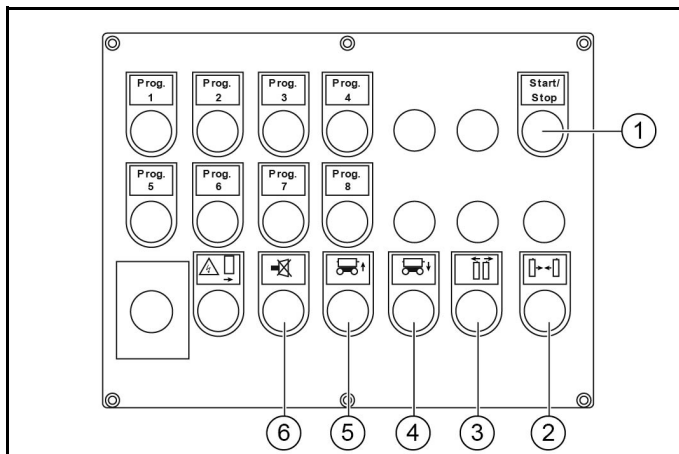
1. programma	X		
2. programma		X	
3. programma	X	X	
4. programma			X
5. programma	X		X
6. programma		X	X
7. programma	X	X	X

2. Aktivizējiet izvēlēto mazgāšanas programmu ar taustiņu "Start".

Iejaukšanās darbībā esošā programmā

Izmaiņu veikšana ar vadības paneli Comfort

Aktīvas mazgāšanas programmas laikā, var veikt šādas manuālas iejaukšanās.

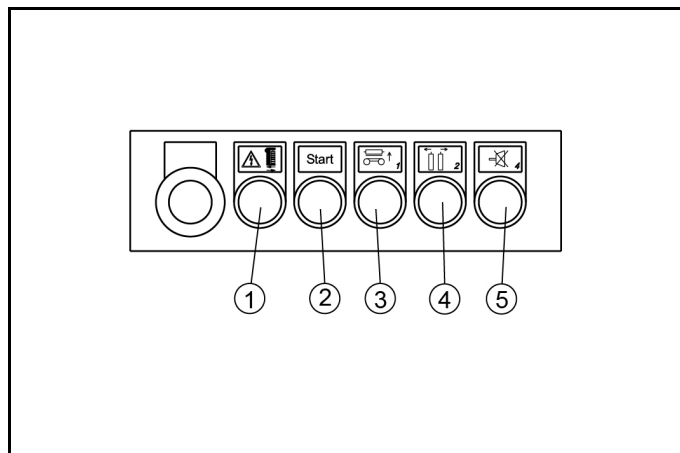


- ① Programmas pārtraukšana / turpināšana
- ② Sānu birstu fiksācijas atlaišana
- ③ Sānu birstu izvērzišana un nofiksēšana
- ④ Jumta birstes vai jumta žāvētāja fiksācijas atlaišana
- ⑤ Jumta birstes un jumta žāvētāja pacelšana un fiksācija
- ⑥ Riteņu mazgāšanas izvēles atmešana

1. Nospiediet taustiņu "Pārtraukt / turpināt programmu". Programma tiek pārtraukta.
2. Lai turpinātu programmu, vēlreiz nospiediet taustiņu "Pārtraukt / turpināt programmu".

Izmaiņu veikšana ar vadības paneli Basic

Aktīvas mazgāšanas programmas laikā, var veikt zemāk minētās manuālas iejaukšanās.



- ① Jumta birstes, sānu birstes, jumta žāvētāja fiksācijas atlaišana
- ② Programmas pārtraukšana / turpināšana
- ③ Jumta birstes un jumta žāvētāja pacelšana un fiksācija
- ④ Sānu birstu izvērzišana un nofiksēšana
- ⑤ Riteņu mazgāšanas izvēles atmešana

1. Nospiediet taustiņu "Pārtraukt / turpināt programmu". Programma tiek pārtraukta.
2. Lai turpinātu programmu, vēlreiz nospiediet taustiņu "Pārtraukt / turpināt programmu".

Programmas beigas

Programmas beigās pozicionēšanas signālgaisma norāda, vai transportlīdzekli no iekārtas jāizbrauc virzienā uz priekšu vai atpakaļ.

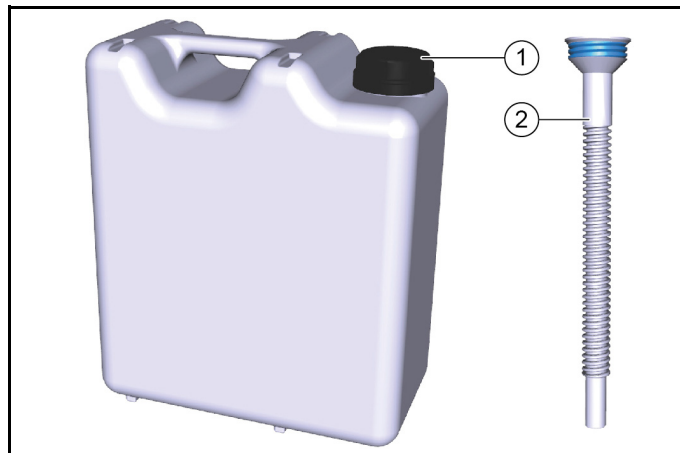
1. Izbraukt transportlīdzekli no iekārtas.

Tīrīšanas un kopšanas līdzekļa papildināšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ķīmikāliju radīti draudi

Ievērojiet tīrīšanas un kopšanas līdzekļu drošības datu lapas.



- ① 10 litru uzpildes tvertne
- ② Izplūdes caurule

1. Pieskrūvējiet izplūdes cauruli pie uzpildes tvertnes.
2. Atveriet atbilstošo tīrīšanas vai kopšanas līdzekļa tvertni.
3. Uzpildiet un atkal aizveriet tvertni.

Ekspluatācijas pārtraukšana

Islaicīga ekspluatācijas pārtraukšana

1. Pārtraukt aktīvo mazgāšanas programmu.
2. Atstāriet galveno slēdzi pozīcijā "1", lai papildu pretsala aizsardzības ierīce varētu palikt aktivizēta.

Ilgtermiņa ekspluatācijas pārtraukšana

1. Pārtraukt aktīvo mazgāšanas programmu.
2. Iztukšojiet visas ūdens caurules, ja izslēgšanas laikā ir sagaidāms sals.
3. Galveno slēdzi iestatīt uz "0".
4. Noslēdziet ūdens padevi.
5. Noslēdziet saspiestā gaisa padevi.
6. Iztukšojiet tīrīšanas un kopšanas līdzekļus.

Ekspluatācijas pārtraukšana ar automātisku pretsala aizsardzības ierīces starpniecību (izvēles iespēja)

IEVĒRĪBAI

Neieslēgtas pretsala aizsardzības ierīces radīti iekārtas bojājumi

Sala draudu gadījumā uzmaniet, lai galvenais slēdzis būtu ieslēgts un nebūtu aktivizēts avārijaptures taustiņš.

Ja minimālā temperatūra netiek sasniegta, automātiski: tiek veikti šādi soļi

1. Pašreizējā mazgāšanas programma tiks pabeigta.
2. Pēc mazgāšanas programmas beigām portāla šļūtenes un sprauslu caurules tiek izpūstas ar saspiesto gaisu.
3. Turpmāko mazgāšanas programmu sākums tiek bloķēts.

Norādījumi

Beidzoties sala draudiem, iekārta automātiski ir atkal darbīgā stāvoklī.

Kopšana un apkope

Apkopes norādes

Ekspluatācijai drošas ierīces pamatnosacījums ir regulāra apkope pēc apkopes plāna.

△ BRĪDINĀJUMS

Mašīnu kustību radīts savainošanās risks

Pirms tehniskās apkopes un uzturēšanas darbu veikšanas izslēdziet iekārta.

Nodrošiniet galveno slēdzi pret atkārtotu ieslēgšanos, piem., ar piekaramo atslēgu.

△ BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks, ko rada saspiestā gaisa tvertne un cauruļvadi, kuri pēc iekārtas izslēgšanas joprojām ir zem spiediena.

Pirms jebkuru darbu veikšanas pie iekārtas to nepieciešams atbrīvot no spiediena.

Pārbaudiet spiediena kritumu ar apkopes vienības manometra starpniecību.

△ BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks, ko rada zem spiediena esoša augstspiediena sistēma pēc iekārtas izslēgšanas

Pirms visiem darbiem pie iekārtas nepieciešams augstspiediena sistēmu atbrīvot no spiediena.

△ BĪSTAMI

Savainošanās draudi, ko rada izplūstošais saspiests gaiss, augstspiediena ūdens no sprauslu izplūdes, kā arī lidojošas netīrumu daļiņas vai kas līdzīgs rotējošu suku zonā!

Atbrīvotas netīrumu daļiņas vai priekšmeti var savainot cilvēkus vai dzīvniekus.

Saspiestais gaiss vai augstspiediena ūdens joprojām var būt zem spiediena - pat tad, ja iekārta ir izslēgta.

Zāles grīdu turiet brīvu no nenostiprinātiem priekšmetiem.

Darbiniet saspiestā gaisa iekārta vai augstspiediena sistēmu uzmanīgi.

Veicot tehniskās apkopes darbus, valkājiet aizsargbrilles.

Originālās rezerves daļas

Izmantojiet tikai oriģinālas ražotāja rezerves daļas vai viņa ieteiktās daļas, piemēram,

- rezerves un dilstošās daļas,
- piederumu daļas,
- palīgmateriālus,
- tīrīšanas līdzekļus.

Kopšanas un apkopes mērķa grupas

Kas drīkst veikt pārbaudes, tehniskās apkopes un uzturēšanas darbus?

Operators

Darbus ar norādi „operators” drīkst veikt tikai nozīmētā persona, kura droši spēj operēt un apkopt ierīces.

Klientu apkalpošanas dienests

Darbus ar norādi „Klientu serviss” drīkst veikt tikai Kärcher klientu servisa montieri vai Kärcher autorizēts montieris.

Tehniskās apkopes līgums

Lai nodrošinātu iekārtas uzticamu darbību, iesakām noslēgt apkopes līgumu. Sazinieties ar savu atbildīgo KÄRCHER klientu dienestu.

Sagatavošanās

Jūsu un citu cilvēku drošība pieprasa, lai iekārta tehniskās apkopes un remontdarbu laikā būtu izslēgta. Tā kā ne visas apkopjamās iekārtas daļas ir brīvi pieejamas, apkopes un remonta laikā dažas iekārtas daļas ir jāpārvieta. Tam paredzēts ekspluatācijas veids “manuālais režīms”.

Manuālais darbības režīms tiek izpildīts ar kontrolpunkta starpniecību.

△ BĪSTAMI

Savainošanās risks

Noteikti ievērojiet turpmāko darba soļu secību.

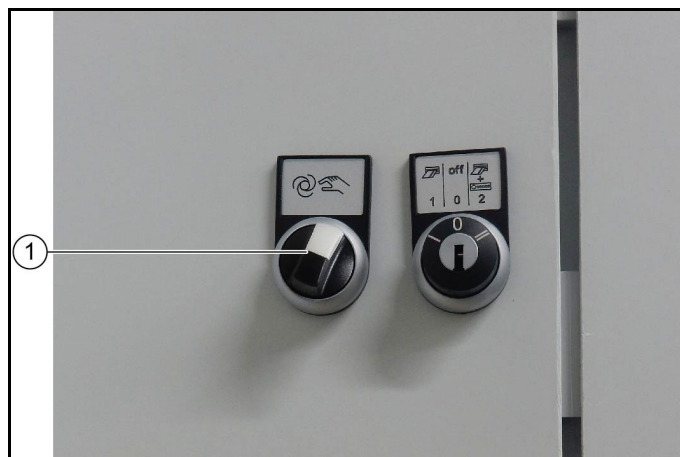
IEVĒRĪBAI

Manuālā režīma radīts bojājumu risks

Neizmantojiet manuālo režīmu, lai mazgātu transportlīdzekļus.

1. Izbraukt transportlīdzekli no iekārtas.
2. Pārliedzieties, ka iekārtā neatrodas personas vai dzīvnieki.
3. Ieslēgt iekārta.
4. Ieslēdziet manuālo režīmu.
5. Pārvieta iekārtas daļas.
6. Izslēdziet iekārta un nodrošiniet to pret atkārtotu ieslēgšanu.
7. Veiciet tehniskās apkopes un uzturēšanas darbus.

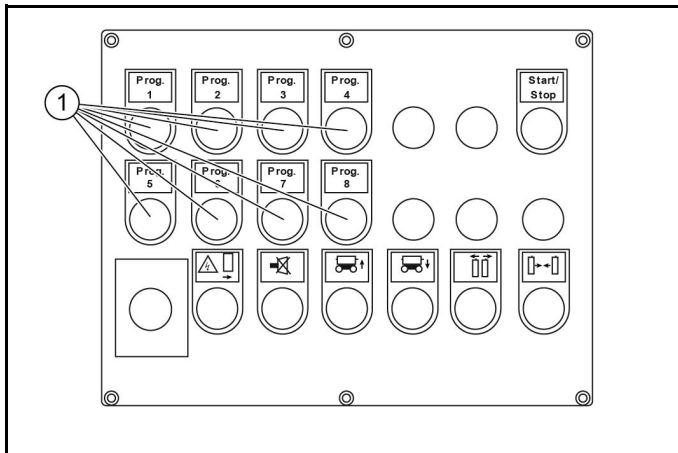
Manuālā režīma aktivizācija



① Manuālais / automātiskais slēdzis

1. Pagrieziet manuālo / automātisko slēdzi manuālajā pozīcijā. Kad ir aktivizēts manuālais darbības režīms, pozicionēšanas luksoforā mirgo "Stop" un kontrolpunktā pamatpozīcijas vadības sprieguma * taustiņš.

Manuālais darbības režīms ar vadības paneli Comfort



① 1. - 8. programmu taustiņš

Grupas atlase

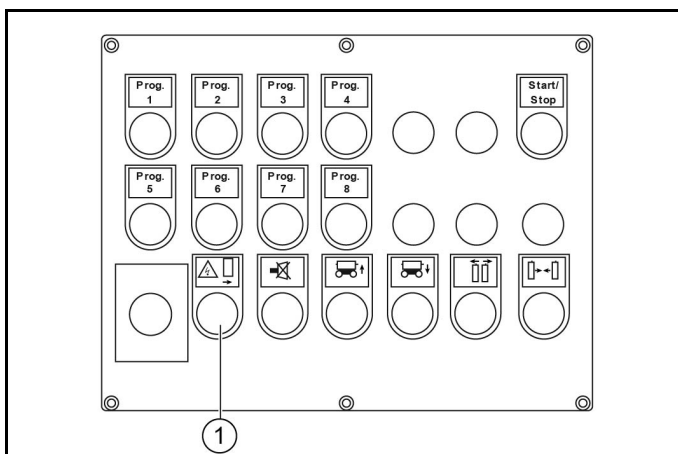
Manuālās funkcijas ir sadalītas grupās.

1. Nospiediet vēlamās grupas programmas taustiņu vai taustiņu kombināciju (nospiediet vienlaikus).

Pozicionējošais luksofors ar mirgojoša signāla starpniecību - gaismu "uz priekšu", uzrāda izvēlēto grupu.

Grupa	Taustiņš (i)
1. Jumta birste / riteņu mazgātājs	Prog. 1
2. 1. un 2. sānu birste	Prog. 2
3. Žāvētājs	Prog. 3
4. Portālu virzība	Prog. 4
5. Ūdens	Prog. 5
6. Sūkņi	Prog. 6
7. Pretsala aizsardzība (opcija)	Prog. 7
8. Šasijas mazgāšana	Prog. 8
9. Vārtu vadība	Prog. 1 + 8
11. Karšu lasītājs	Prog. 3 + 8
12. Dozēšanas sūkņi	Prog. 4 + 8
13. Augstspiediens	Prog. 5 + 8

Grupas izslēgšana



① Vadības sprieguma / pamatpozīcijas taustiņš

1. Īslaicīgi nospiediet vadības sprieguma / pamatpozīcijas taustiņu.
Grupa ir izslēgta.

Funkcijas izvēle

1. Nospiediet vēlamās funkcijas taustiņu vai taustiņu kombināciju (nospiediet vienlaikus).

[I]: Funkcija ir tik ilgi aktīva, kamēr nospiežs atbilstošais taustiņš.

[0-I]: Funkcija tiek ieslēgta pirmo reizi nospiežot taustiņu, un izslēgta atkal nospiežot taustiņu.

1. grupas jumta birste / riteņu mazgātājs	Taustiņš (i)
Jumta birste griežas uz priekšu [0-I]	Prog. 1
Jumta birste griežas uz atpakaļu [0-I]	Prog. 2
Jumta birstes nolaišana [I]	Prog. 3
Jumta birstes pacelšana [I]	Prog. 4
Riteņu mazgātājs griežas uz priekšu [0-I]	Prog. 5
Riteņu mazgātājs griežas uz atpakaļu [0-I]	Prog. 6
Riteņu mazgātāju ievirzīšana [0-I]	Prog. 7
Jaudas mērītāja atiestatīšana [I]	Prog. 8

2. grupas 1. un 2. sānu birste	Taustiņš (i)
1 un 2 sānu birste griežas uz priekšu [0-I]	Prog. 1
1 un 2 sānu birste griežas uz atpakaļu [0-I]	Prog. 2
1. sānu birstes ievirzīšana [I]	Prog. 3
1. sānu birstes izvēršana [I]	Prog. 4
2. sānu birstes ievirzīšana [I]	Prog. 5
2. sānu birstes izvēršana [I]	Prog. 6
1. un 2. sānu birstes pagriešana [0-I]	Prog. 7

3. grupas žāvētājs	Taustiņš (i)
1. jumta žāvētāja ieslēgšana [0-I]	Prog. 1
Sānu žāvētāja ieslēgšana [0-I]	Prog. 2
1. jumta žāvētāja nolaišana [I]	Prog. 3
1. jumta žāvētāja pacelšana [I]	Prog. 4
1. žāvētāja līstes grozīšana [0-I]	Prog. 5

4. grupas portālu virzība	Taustiņš (i)
Portāls uz priekšu [I]	Prog. 1
Portāls uz atpakaļu [I]	Prog. 2
(mašīnas inicializācija) [I]	Prog. 4
SMS traucējumu ziņotājs: Pārbaudes SMS [I]	Prog. 7

5. grupas ūdens	Taustiņš (i)
Svaigais ūdens + putas, loks B1 [0-I]	Prog. 3
Pārstrādes ūdens + šampūns, loks B2 [0-I]	Prog. 4
Svaigais ūdens + CTH, loks A1 [0-I]	Prog. 5
Svaigais ūdens + vasks, loks A1 [0-I]	Prog. 6
Svaigā ūdens pārslēgšana no loka A1 uz C2 [0-I]	Prog. 8
Svaigais ūdens + politūra, loks B1 [0-I]	Prog. 1 + 8
Riteņu mazgāšanas ierīces zemspiediens, pārstrādes ūdens [0-I]	Prog. 3 + 8

6. grupas sūkņi	Taustiņš (i)
Brīdinājuma sign. [0-I]	Prog. 1
Gatavs mazgāšanai [0-I]	Prog. 2
Pretsala trauksme [0-I]	Prog. 3
Svaigā ūdens sūknis [0-I]	Prog. 4
Pārstrādes ūdens sūknis [0-I]	Prog. 5
Augstspiediena sūknis [0-I]	Prog. 6
Šasijas mazgāšana [0-I]	Prog. 7

7. grupas pretsala aizsardzība	Taustiņš (i)
Pretsala aizsardzības palaišana [0-I]	Prog. 1
Augstspiediens gaisa vārsts [0-I]	Prog. 2
Šasijas mazgāšanas gaisa vārsts [0-I]	Prog. 3
Svaigā ūdens gaisa vārsts [0-I]	Prog. 4
Pārstrādes ūdens gaisa vārsts [0-I]	Prog. 5
2. augstspiediena gaisa vārsts [0-I]	Prog. 1 + 8

8. grupas šasijas mazgāšana	Taustiņš (i)
Šasijas mazgāšanas palaišana [I]	Prog. 1
Priekšējā segmenta ieslēgšana [0-I]	Prog. 2
Vidējā segmenta ieslēgšana [0-I]	Prog. 3
Aizmugurējā segmenta ieslēgšana [0-I]	Prog. 4
Šasijas mazgāšanas pagriešana [0-I]	Prog. 5
Šasijas mazgāšanas sūkņa ieslēgšana [0-I]	Prog. 6

9. grupas vārtu vadība	Taustiņš (i)
1. vārtu atvēršana [I]	Prog. 1
1. vārtu aizvēršana [I]	Prog. 2
2. vārtu atvēršana [I]	Prog. 3
2. vārtu aizvēršana [I]	Prog. 4
1. vārtu luksofors sarkans [0-I]	Prog. 5
1. vārtu luksofors zaļā krāsā [0-I]	Prog. 6
2. vārtu luksofors sarkans [0-I]	Prog. 7
2. vārtu luksofors zaļā krāsā [0-I]	Prog. 8

11. grupas karšu lasītāji CR 110, CR 113, CR 114, CR 213	Taustiņš (i)
Gatavs mazgāšanai (0 izeja) [0-I]	Prog. 1
Luksofors "uz priekšu" (1. izeja) [0-I]	Prog. 2
Luksofora "Stop" (2. izeja) [0-I]	Prog. 3
Luksofors "atpakaļ" (3. izeja) [0-I]	Prog. 4

12. grupas dozēšanas sūkņi	Taustiņš (i)
Putu dozēšanas sūknis [0-I]	Prog. 1
Šampūna dozēšanas sūknis [0-I]	Prog. 2
Žāvēšanas dozēšanas sūknis [0-I]	Prog. 3
Vaska dozēšanas sūknis [0-I]	Prog. 4
Pulēšanas līdzekļa dozēšanas sūknis [0-I]	Prog. 6

13. grupas augstspiediens	Taustiņš (i)
Augstspiediena puse [0-I]	Prog. 3
Rawa augstspiediens [0-I]	Prog. 4

Manuālais darbības režīms ar vadības paneli Basic

Ne visas manuālās funkcijas var veikt ar šo vadības paneli. Visu manuālo funkciju veikšanai ir nepieciešams vadības panelis Comfort vai vadības panelis 8. programmām.

Grupas izvēle

- Nospiediet vēlamās grupas taustiņu vai taustiņu kombināciju (nospiediet vienlaikus).
Pozicionējošais luksofors ar mirgojoša signāla starpniecību - gaismu "uz priekšu", uzrāda izvēlēto grupu.

1. Jumta birste/riteņu mazgātājs	X			
2. Sānu birstes		X		
3. Žāvētājs	X	X		
4. Portālu virzība				X
5. Ūdens	X			X
6. Sūkņi		X	X	
7. Pretsala aizsardzība (opcija)	X	X	X	

Grupas izslēgšana

--	--	--	--	--

① Vadības sprieguma / pamatpozīcijas taustiņš

- Nospiediet vadības sprieguma / pamatpozīcijas taustiņu.

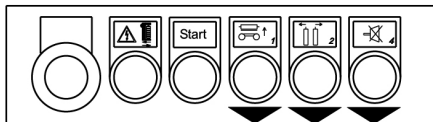
Funkcijas izvēle

- Nospiediet vēlamās funkcijas taustiņu vai taustiņu kombināciju (nospiediet vienlaikus).
[I]: Funkcija ir tik ilgi aktīva, kamēr nospiests atbilstošais taustiņš.
[0-I]: Funkcija tiek ieslēgta pirmo reizi nospiežot taustiņu, un izslēgta atkal nospiežot taustiņu.

1. grupas jumta birste / riteņu mazgātājs

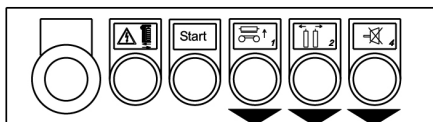
Jumta birste griežas uz priekšu [0-I]	X			
Jumta birste griežas uz atpakaļu [0-I]		X		
Jumta birstes nolaišana [I]	X	X		
Jumta birstes pacelšana [I]				X
Riteņu mazgātājs griežas uz priekšu [0-I]	X			X
Riteņu mazgātājs griežas uz atpakaļu [0-I]		X	X	
Riteņu mazgātāju ievirzīšana [0-I]	X	X	X	

2. grupas 1. un 2. sānu birste



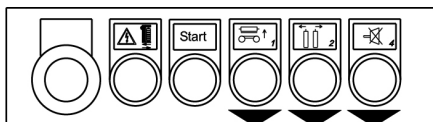
1 un 2 sānu birste griežas uz priekšu [0-1]	X		
1 un 2 sānu birste griežas uz atpakaļu [0-1]		X	
1. sānu birstes ievirzīšana [1]	X	X	
1. sānu birstes izvirzīšana [1]			X
2. sānu birstes ievirzīšana [1]	X		X
2. sānu birstes izvirzīšana [1]		X	X
1. un 2. sānu birstes pagriešana [0-1]	X	X	X

3. grupas žāvētājs



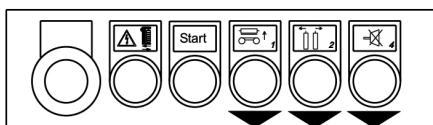
1. jumta žāvētāja ieslēgšana [0-1]	X		
Sānu žāvētāja ieslēgšana [0-1]		X	
1. jumta žāvētāja nolaišana [1]	X	X	
1. jumta žāvētāja pacelšana [1]			X
1. žāvētāja līstes grozīšana [0-1]	X		X

4. grupas portālu virzība



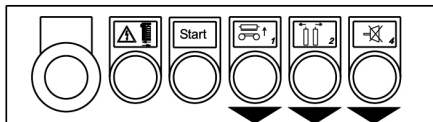
Portāls uz priekšu [1]	X		
Portāls uz atpakaļu [1]		X	
(mašīnas inicializācija) [1]			X

5. grupas ūdens



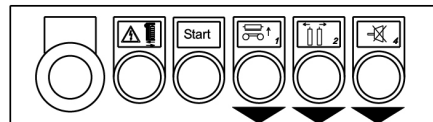
Svaigais ūdens + putas, loks B1 [0-1]	X	X	
Pārstrādes ūdens + šampūns, loks B2 [0-1]			X
Svaigais ūdens + CTH, loks A1 [0-1]	X		X
Svaigais ūdens + vasks, loks A1 [0-1]		X	X

6. grupas sūkņi



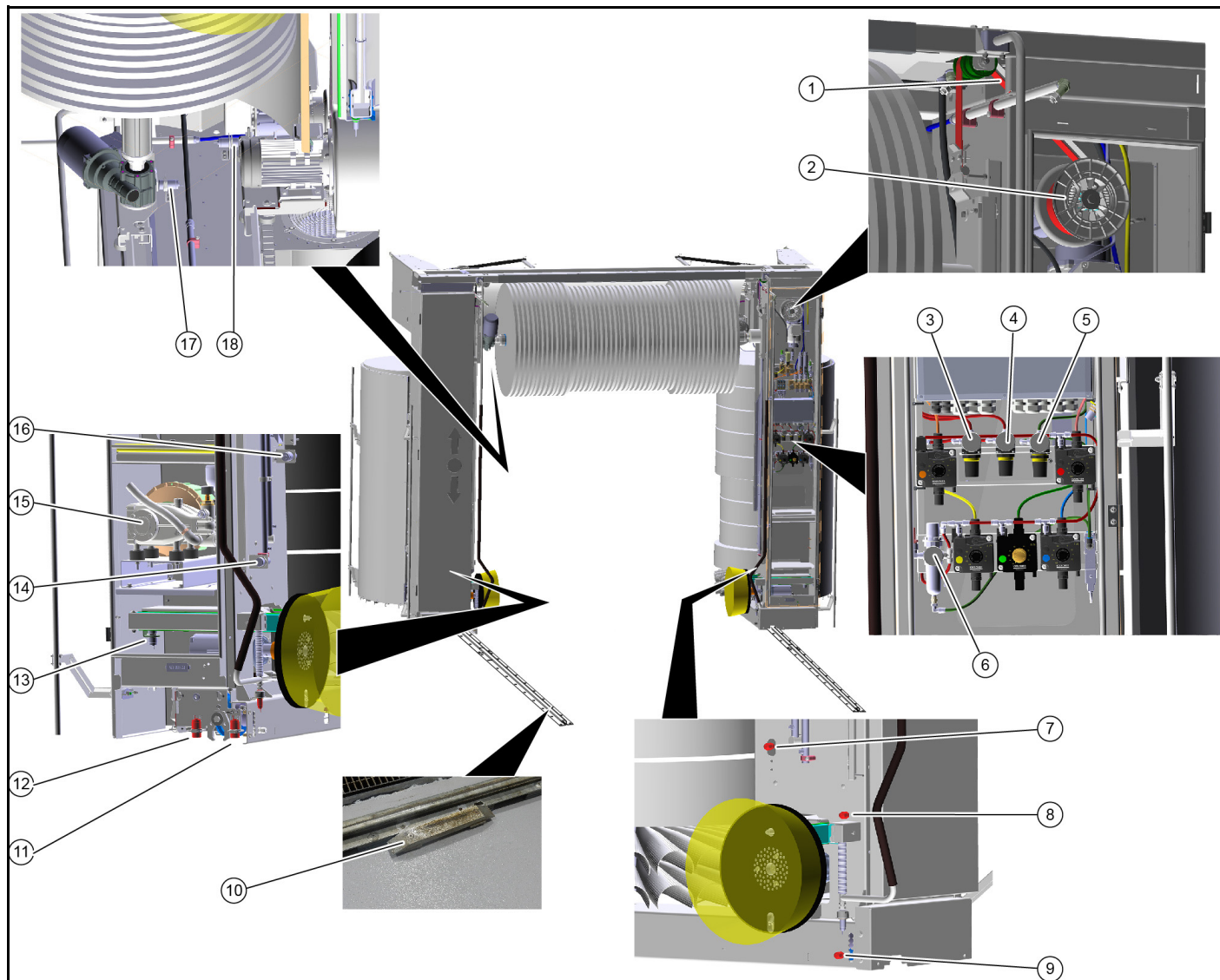
Brīdinājuma sign. [0-1]	X		
Gatavs mazgāšanai [0-1]		X	
Pretsala trauksme [0-1]	X	X	
Svaigā ūdens sūknis [0-1]			X
Pārstrādes ūdens sūknis [0-1]	X		X
Augstspiediena sūknis [0-1]		X	X
Šasijas mazgāšana [0-1]	X	X	X

7. grupas pret sala aizsardzība (opcija)



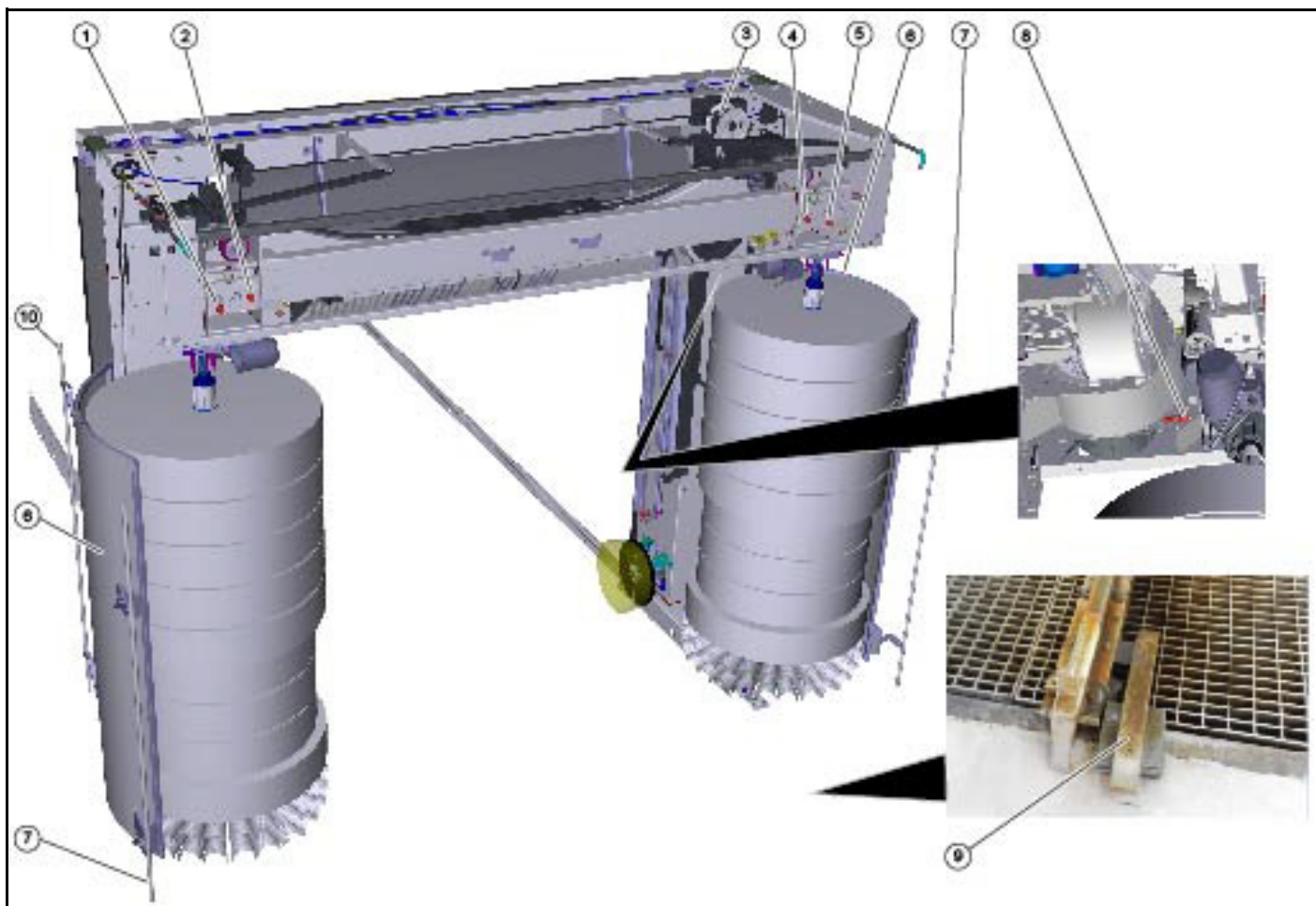
Pretsala aizsardzības palaišana [0-1]	X		
Augstspiediens gaisa vārsts [0-1]		X	
Šasijas mazgāšanas gaisa vārsts [0-1]	X	X	
Svaigā ūdens gaisa vārsts [0-1]			X
Pārstrādes ūdens gaisa vārsts [0-1]	X		X

Priekšējā portāla tehniskās apkopes pārskats



- ① Jumta birstes dzensiksna
- ② Jumta birstes siksnas skriemelis
- ③ Riteņu mazgāšanas ierīces spiediena reduktors
- ④ Putu spiediena reduktors
- ⑤ Politūras spiediena reduktors
- ⑥ Apkopes bloks
- ⑦ 2. Transportlīdzekļa pozīcijas gaismas detektors
- ⑧ 1. Transportlīdzekļa pozīcijas gaismas detektors
- ⑨ Riteņu noteikšanas gaismas detektors
- ⑩ Portāla pārvietošanas gala slēdža karodziņš, sākums
- ⑪ Portāla iebrukšanas gala slēdzis
- ⑫ Portāla izbrukšanas gala slēdzis
- ⑬ Riteņu mazgāšanas ierīces gala slēdzis
- ⑭ Jumta birstes gala slēdzis, apakšā
- ⑮ Augstspiediena sūknis onboard
- ⑯ Jumta žāvētāja gala slēdzis apakšā
- ⑰ Jumta birstes gala slēdzis, augšā
- ⑱ Jumta žāvētāja gala slēdzis augšā

Aizmugurējā portāla tehniskās apkopes pārskats



- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ① 2. sānu birstes ārpusē gala slēdzis ② 2. sānu birstes iekšpusē gala slēdzis ③ Jumta žāvētāja dzensiksna un siksnas skriemelis ④ 1. sānu birstes iekšpusē gala slēdzis ⑤ 1. sānu birstes ārpusē gala slēdzis | <ul style="list-style-type: none"> ⑥ Sānu birstes šļakatu aizsargs ⑦ Izbraukšanas drošības slēdzis ⑧ Sānu birstes izvēršanas pārslodzes slēdzis ⑨ Portāla pārvietošanas gala slēdža karodziņš, beigas ⑩ Priekšpusē drošības slēdzis |
|---|--|

Ikdienas tehniskās apkopes plāns

Modulis	Darbība	Izpilde	Mērķa grupa
Avārijaptures taustiņš Drošības slēdzis	Pārbaudiet	Palaidiet mazgāšanas programmu, nospiediet avārijaptures taustiņu vai drošības slēdzi, iekārtai jāapstājas, pēc tam atkal ieslēdziet iekārtu, skat. Nodaļu "Ieslēgšana pēc avārijas apturēšanas".	Operators
Zīmes ar lietošanas instrukcijām un noteikumiem atbilstošu ekspluatāciju	Pārbaudiet instrukcijas pašapkalpošanās klientiem (tikai pašapkalpošanās iekārtām)	Pārbaudiet zīmju pilnīgumu un salasāmību. Nomainiet bojātās zīmes.	Operators
Tīrīšanas un kopšanas līdzekļu tvertne	Uzpildes līmeņa pārbaude	Ja nepieciešams, uzpildiet vai nomainiet.	Operators
Augstspiediena šļūtenes no augstspiediena sūkņa līdz mazgāšanas iekārtai	Pārbaudiet	Pārbaudiet, vai šļūtenes nav bojātas. Nekavējoties nomainiet bojātās šļūtenes. Negadījumu risks.	Operators
Smidzināšanas sprauslas / sieti	Nosprostojumu pārbaude	Vizuāla pārbaude (novērtējiet izsmidzināšanas klājumu), ja nepieciešams, notīriet.	Operators
	Nosprostojumu novēršana	Uzmanību, nesajauciet sprauslas. Noskrūvējiet sprauslas atsevišķi, lai izvairītos no sajaukšanas. Notīriet ar saspīestu gaisu vai iemērciet mazgāšanas līdzekļa šķīdumā un pēc tam notīriet ar otu vai adatu. Ieskrūvējiet sprauslas atpakaļ.	Operators
Gaismas detektors	Pārbaudiet, vai nav nosmērēts un nepieciešamības gad. notīriet	Viegla piesārņojuma gadījumā gaismas detektorus, viegli piespiežot, notīriet ar mitru drānu bez tīrīšanas līdzekļiem. Izteiktā piesārņojuma gadījumā, apsmidziniet drānu ar saudzīgu tīrīšanas līdzekli.	Operators
Gala slēdzis	Vizuālā pārbaude	Pārbaudiet, vai nav mehānisku bojājumu un vai ir cieši nofiksēts.	Operators

Modulis	Darbība	Izpilde	Mērķa grupa
Sānu birstes, jumta birste, riteņu birstes	Iespējamo svešķermeņu pārbaude	Vizuāli pārbaudiet, atbrīvojieties no svešķermeņiem, notīriet netīrās birstes ar augstspiediena tīrītāju.	Operators
Skalošanas un smidzināšanas loki	Ūdens padeves pārbaude	Pārbaudiet, vai mazgāšanas darbības režīmā ir pietiekami daudz ūdens transportlīdzekļa mazgāšanai. Pārāk maz ūdens vai tā trūkums var sabojāt mazgājamo transportlīdzekli.	Operators
Pozicionēšanas signālgaisma	Darbības pārbaude	Gaismas detektora "1. pozīcijas" un "2. pozīcijas" pārtraukums, gaismas detektoru pozīcijas skatīt nodaļā "Tehniskās apkopes pārskats priekšpusē". Pozicionēšanas signālgaismai attiecīgi jāuzrāda signāli.	Operators

Tehniskās apkopes plāns reizi nedēļā vai ik pēc 500 transportlīdzekļa mazgāšanas reizēm

Modulis	Darbība	Izpilde	Mērķa grupa
Jumta birstu veltni Sānu birstu veltni	Vizuālā pārbaude	Pārbaudiet birstes veltna rotāciju. Pārbaudiet, vai birstes ir cieši nofiksētas. Pārbaudiet, vai birstes nav nodilušas. Nepieciešamības gadījumā nomainiet birstes.	Operators
Pievades līnijas šļūtenes un cauruļvads	Vizuālā pārbaude	Pārbaudiet hermētiskumu.	Operators Klientu serviss
Augstspiediena sūkņi HD on-board Augstspiediena sūkņi 70 bar	Hermētiskuma pārbaude	Pārbaudiet sūkņa un cauruļvadu sistēmas iespējamo nehermētiskumu. Eļļas zuduma vai nehermētiskuma gadījumā, kad noplūst vairāk nekā 10 pilieni ūdens minūtē, informējiet klientu servisu.	Operators
	Eļļas līmeņa pārbaude	Nepiec. līmenis eļļas līmeņa indikatora vidū. Nepieciešamības gadījumā papildiniet eļļu (pasūtījuma Nr. 6.288-020.0) un nekavējoties informējiet klientu servisu.	Operators
Tīrā ūdens tvertne	Pludiņa vārsta pārbaude	Pārbaudiet pludiņa vārsta darbību (skatīt "Apkopes darbi").	Operators
Apšuvums	Tīrīšana	Apsmidziniet virsmu ar skābu tīrīšanas līdzekli un notīriet ar mīkstu spilventiņu, pēc tam noskalojiet ar tīru ūdeni un velciet ar loga slotiņu.	Operators

Tehniskās apkopes plāns pēc 1000 mazgāšanas reizēm

Modulis	Darbība	Izpilde	Mērķa grupa
Sānu birstu veltnu kustīgie ruļļi	Vizuālā pārbaude	Pārbaudīt spraugas, kas rodas kustinot sānu birstes. Ja sprauga starp platformu un vadotni ir pārāk liela, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.	Operators Klientu serviss
Pievilkta jumta birstes un jumta žāvētāja vadotnes skrūves	Pievilkta	Pārbaudīt skrūvju fiksāciju un nepieciešamības gadījumā tās pievilkt. Pievilkšanas griezes moments 25 Nm	Operators Klientu serviss

Tehniskās apkopes plāns reizi mēnesī vai ik pēc 2000 mazgāšanas reizēm

Modulis	Darbība	Izpilde	Mērķa grupa
Apkopes bloks	Filtra tīrīšana	Atslēgt saspiestā gaisa padevi un riteņu mazgāšanas ierīci tik ilgi ievirzīt un izvirzīt, līdz tiek samazināts spiediens. Pārbaudiet manometrā, vai iekārta ir bez spiediena. Noskrūvējiet filtra korpusu, izņemiet filtra ieliktni, notīriet filtru ar saspiestu gaisu, ievietojiet filtru, pieskrūvējiet filtra korpusu.	Operators
Pārstrādes un tīrā ūdens netīrumu rupjais filtrs objektā	Tīrīšana	Atslēdziet ūdens padevi, noskrūvējiet rupjo netīrumu filtra vāku, noņemiet filtru, izskalojiet filtru ar ūdeni, nomainiet filtru, uzskrūvējiet vāku.	Operators
Tīrīšanas līdzekļa iesūkšanas filtra tīrīšanas līdzekļa tvertne	Filtra tīrīšana	Noskrūvējiet tīrīšanas līdzekļa tvertnes vāku, ar tīru ūdeni noskalojiet sūkšanas šļūtenes filtru.	Operators
Jumta birste un jumta žāvētājs	Dzeksiskas vizuāla pārbaude	Pārbaudīt un nepieciešamības gadījumā nomainīt piedziņas rata stāvokli.	Klientu serviss
Visi gala slēdži	Stiprinājumu un atstatuma pārbaude	Ar spraugmēru izmērīt atstatumu starp gala slēdži un pārslēgšanas elementu. Nepieciešamības gadījumā iestatiet gala slēdži, noregulējot abus plastmasas uzgriežņus. Gala slēdžu atstatumi: <ul style="list-style-type: none"> • Ø30 mm = 5,0 mm • Ø18 mm = 2,0 mm • Jumta žāvētāja skaitītājs / jumta birstes pacelšana Ø8 mm = 0,5 mm 	Klientu serviss

Modulis	Darbība	Izpilde	Mērķa grupa
Mazgāšanas halle	Tīrīšana	Apsmidziniet tādas virsmas, kā, piem., grīdas, sienas un flīzes ar skābu tīrīšanas līdzekli, notīriet tīrīšanas līdzekli ar mīkstu spilventiņu (baltu) un noskalojiet ar tīru ūdeni.	Operators

Tehniskās apkopes plāns reizi pusgadā vai ik pēc 5000 mazgāšanas reizēm

Modulis	Darbība	Izpilde	Mērķa grupa
Kabeļi un šļūtenes iekārtās ar enerģijas ķēdēm	Vizuālā pārbaude	Šļūteņu un kabeļu stāvoklis. Šļūteņu un savienojuma elementu hermētiskums.	Operators
Sānu birstes, jumta birste, riteņu birstes	Pamattīrīšana	Apsmidziniet birstes ar tīrīšanas līdzekli (priekštīrītāju vai halles tīrītāju), atstājiet iedarboties un rūpīgi noskalojiet ar augstspiediena tīrītāju un maks. 40 °C siltu ūdeni,	Operators

Tehniskās apkopes plāns reizi gadā vai ik pēc 10000 mazgāšanas reizēm

Modulis	Darbība	Izpilde	Mērķa grupa
SB traversa	Traversas tīrīšana		Operators Klientu serviss
Riteņu mazgāšanas birstes	Vizuālā pārbaude	Birstes pēc 15000 mazgāšanas reizēm nomainīt. Riteņu mazgāšanas birstu nomainīšana: Atlaist saru gredzena skrūves, noņem riteņu mazgāšanas birsti, uzlikt jauno riteņu mazgāšanas birsti un nostiprināt ar skrūvēm.	Operators Klientu serviss
Augstspiediena iekārta	Drošības pārbaude	Veikt drošības pārbaudi saskaņā ar norādījumiem par šķidruma izsmidzinātājiem.	Profesionāla klientu apkalpošana

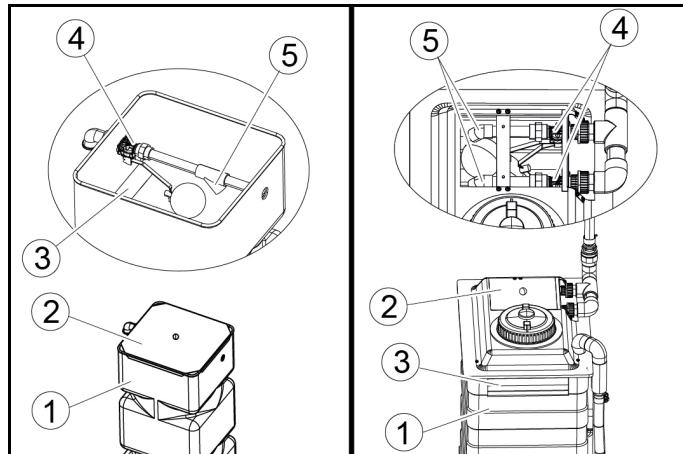
Tehniskās apkopes plāns reizi 2 gados vai ik pēc 20000 mazgāšanas reizēm

Modulis	Darbība	Izpilde	Mērķa grupa
Siksnas un trīši	Maiņa	Nomainiet žāvētāju un jumta birstu jostas un trīšus.	Klientu serviss

Apkopes darbi

Pārbaudiet pludiņa vārstu

1. Pārbaudiet, vai no pārplūdes atveres neplūst ūdens.



- ① Svaigā ūdens tvertne
- ② Vāks
- ③ Pārplūdes atvere
- ④ Pludiņa vārsts
- ⑤ Izplūde

2. Noņemiet tīrā ūdens tvertnes vāku.

3. Pārbaudiet, vai pludiņa vārsts pilnībā aizveras brīdī, kad tīrā ūdens tvertne ir pilna.

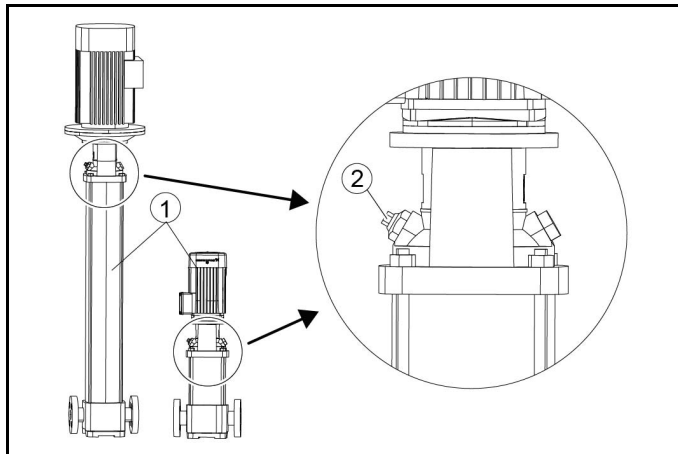
Norādījums

Ja pludiņa vārsts ir pilnībā aizvērts, no izplūdes vietas neizplūst ūdens.

4. Uzlieciet vāku atpakaļ.

Centrbēdzes sūkņa atgaisošana

1. Atlaidiet atgaisošanas skrūvi.



- ① Centrbēdzes sūknis
- ② Atgaisošanas skrūve

2. Ja izplūst ūdens, ieskrūvējiet atgaisošanas skrūvi atpakaļ.

Palīdzība traucējumu gadījumā

△ BRĪDINĀJUMS

Mašīnu kustību radīts savainošanās risks

Pirms tehniskās apkopes un uzturēšanas darbu veikšanas izslēdziet iekārtu.

Nodrošiniet galveno slēdzi pret atkārtotu ieslēgšanos, piem., ar piekaramo atslēgu.

△ BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks, ko rada saspīestā gaisa tvertne un cauruļvadi, kuri pēc iekārtas izslēgšanas joprojām ir zem spiediena.

Pirms jebkuru darbu veikšanas pie iekārtas to nepieciešams atbrīvot no spiediena.

Pārbaudiet spiediena kritumu ar apkopes vienības manometra starpniecību.

△ BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks, ko rada zem spiediena esoša augstspiediena sistēma pēc iekārtas izslēgšanas

Pirms visiem darbiem pie iekārtas nepieciešams augstspiediena sistēmu atbrīvot no spiediena.

Mērķgrupas problēmu novēršanai

Kurš drīkst novērst traucējumus?

Operators

Darbus ar norādi „operators“ drīkst veikt tikai nozīmētā persona, kura droši spēj operēt un apkopt ierīces.

kvalificēti elektriķi

Kvalificēti elektriķi ir personas ar profesionālo izglītību elektrotehnikas nozarē.

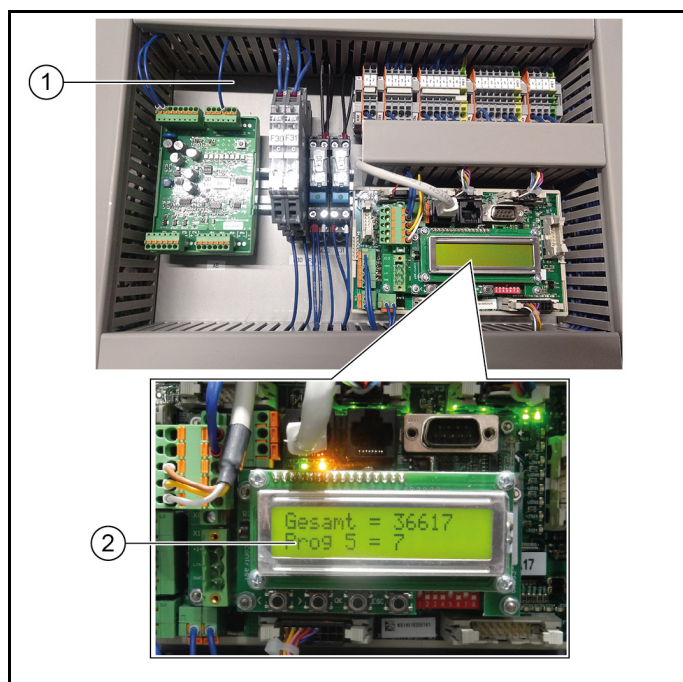
Klientu apkalpošanas dienests

Darbus ar norādi „Klientu serviss“ drīkst veikt tikai Kärcher klientu servisa montieri vai Kärcher autorizēts montieris.

Traucējuma indikācija pie pozicionēšanas luksofora

Mirgošanas skaits	Kļūda	Iespējamais cēlonis	Risinājums
1 reizi	Nav ārējā 1. riteņu mazgāšana	Riteņu mazgāšana nav pamatpozīcijā	Pārbaudiet saspīestā gaisa padevi, pārbaudiet 1. riteņu mazgāšanas mehāniskos komponentus.
2 reizes	Nav ārējā 2. riteņu mazgāšana	Riteņu mazgāšana nav pamatpozīcijā	Pārbaudiet saspīestā gaisa padevi, pārbaudiet 2. riteņu mazgāšanas mehāniskos komponentus.
3 reizes	Īsās / šaurās halles slēdža aktivizēšana (opcija)	Slēdzis nostrādājis uz personām	Ir aktivizēts viens vai vairāki slēdži, atiestatiet slēdži manuāli un nospiediet taustiņu „Start / Stop“.
4 reizes	Aktivizēts jumta žāvētāja drošības slēdzi	Slēdža tiltiņa un tā gala slēdža bojājumu pārbaude	Pārbaudiet slēdzi, zvaniet klientu servisam
5 reizes	Aktīva pretsala aizsardzība (opcija)	Pretsala aizsardzība aktīva	Mazgāšanas režīms nav iespējama, kamēr atkal netiek pārsniegta pretsala aizsardzības temperatūra.
6 reizes	Nospiediet transportlīdzekļa platuma slēdzi (opcija)	Transportlīdzeklis ir par platu vai nepareizi novietots	Aktivizēts viens vai vairāki slēdži. Atiestatiet slēdži, novietojiet transportlīdzekli no jauna.

Traucējumu indikācijas displejā

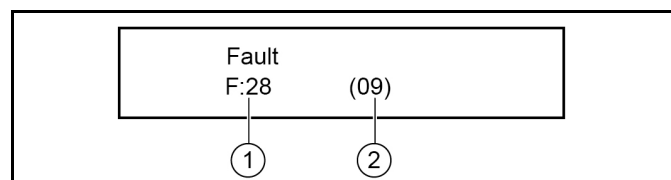


① 1. kolonna

② Displejs

Vadības ierīces atpazītie traucējumi tiek uzrādīti iekārtas displejā un saglabāti traucējumu atmiņā.

Ik pēc 2 sekundēm displejā pamīšus tiek uzrādīti pašreizējie traucējumi.



① Kļūdas numurs

② Kopējais pašreizējo traucējumu skaits

Traucējumu novēršana

1. Tālāk esošajā tabulā meklējiet kļūdas numura aprakstu un novērsiet traucējumu, kā norādīts.
 2. Nospiediet avārijaptures taustiņu, atbloķējiet to un kontrolpunktā nospiediet vadības sprieguma / sākuma stāvokļa taustiņu, vai
 3. Izslēdziet un atkal ieslēdziet galveno slēdzi.
- Traucējums novērsts.

Skatīt kļūdu atmiņu

Pamatstāvoklī displejā redzama turpmākā indikācija:

```
Total =#####
Prog X =#####
```

Ja tā vietā parādās traucējumu ziņojumi, nospiediet taustiņu „PA KREISI” vai „PA LABI”.

Norādījums

Ja 30 minūtes netiek nospiests neviens taustiņš, pašreizējie traucējumu ziņojumi tiek uzrādīti vēlreiz.

Ja traucējumu ziņojumi tiek uzrādīti atkārtoti, pirms pagājušas 30 minūtes, nospiediet taustiņu "OK".

Ja tā vietā parādās cita indikācija, rīkojieties šādi.

1. Taustiņu "OK" turēt nospiešanu ilgāk par 2 sekundēm.

12.03.2015 15:45
< Info Set up. >

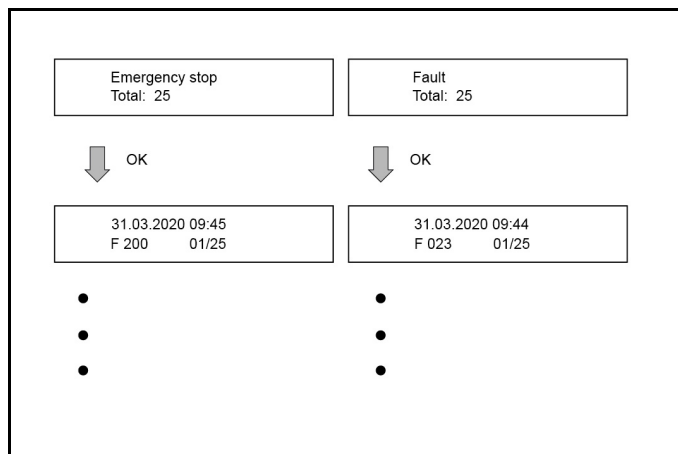
2. Nospiediet taustiņu "PA KREISI".

Select / Choice
Fault

3. Nospiediet taustiņu "OK".

Fault
Total: 25

Kļūdu atmiņā iespējams saglabāt ne vairāk kā 255 traucējumus. Jaunākie traucējumi ir grupas apakšā.



Papildus ir pieejama arī avārijaptures atmiņa.

4. Atlasiet vajadzīgo atmiņu ar pogām "PA KREISI" un "PA LABI".

5. Izsauciet pirmo traucējuma ziņojumu ar taustiņu "OK".

6. Ar pogām "PA KREISI" un "PA LABI" izvēlieties citus traucējumu ziņojumus.

7. Pametiet grupu ar taustiņu "ESC".

Notīrīt kļūdu atmiņu

Dzēšot, vienlaikus tiek izdzēsti visi atmiņas traucējumu ziņojumi.

1. Izvēlieties dzēšamo atmiņu ar pogām "PA KREISI" un "PA LABI".

2. Turiet nospiešanu taustiņu "PA KREISI".

3. Papildus nospiešot taustiņu "PA LABI".

Fault
Confirm = OK

4. Nospiediet taustiņu "OK".

Norādījumi

Turpmāk ir norādītas tikai tās kļūdas, kuras var novērst operators.

Ja displejā tiek uzrādītas citas kļūdas, par to jāinformē klientu servisu.

Traucējumu indikācijas displejā

Displejs	Kļūda	Iespējamais cēlonis	Novēršana
1	Vienlaikus aktivizēti portāla gala slēdži "Virzības uzsākšana" - "Virzības beigas".	Gala slēdzis nostrādājis uz svešu metāla daļu vai bojāts.	Izņemiet svešo daļu, pārbaudiet, vai gala slēdzim nav bojājumu, izslēdziet un ieslēdziet iekārtu, atkārtojiet mazgāšanas procesu.
4	Vienlaikus aktivizēti bezkontakta gala slēdži "1. sānu birste iekšpusē" un "1. sānu birste ārpusē".	Bojāts gala slēdzis.	Pārbaudiet, vai gala slēdzim nav bojājumu, izslēdziet un ieslēdziet iekārtu, atkārtojiet mazgāšanas procesu
5	Vienlaikus aktivizēti bezkontakta gala slēdži "2. sānu birste iekšpusē" un "2. sānu birste ārpusē".		
6	Vienlaikus aktivizēti bezkontakta gala slēdži "Jumta birste augšā" un "Jumta birste apakšā".		
7	Jumta birste kontūras virzības laikā atstāja pamatpozīciju		
9	Vienlaikus aktivizēti bezkontakta gala slēdži "1. žāvētājs augšā" un "1. žāvētājs apakšā".		
10	Portākla virzības attāluma skaitītājs neskaita.	Bojāts attāluma skaitītājs, bojāti portāla piedziņas motori, bojāts portāla piedziņas sākuma / beigu gala slēdzis	Pārbaudiet, vai gala slēdžiem nav bojājumu, atbrīvojieties no metāla daļām uz halles grīdas, izslēdziet un ieslēdziet iekārtu, atkārtojiet mazgāšanas procesu, zvaniet klientu servisam.
12	Jumta birstes pacelšanas / nolaišanas attāluma skaitītājs neskaita.	Bojāts attāluma skaitītājs, bojāts jumta birstes pacelšanas motors, bojāts gala slēdzis sumta birstes augšā / apakšā.	Pārbaudiet, vai gala slēdzim nav bojājumu, izslēdziet un ieslēdziet iekārtu, atkārtojiet mazgāšanas procesu, zvaniet klientu servisam.
13	1. žāvētāja pacelšanas / nolaišanas attāluma skaitītājs neskaita.	Bojāts attāluma skaitītājs, bojāts 1. žāvētāja pacelšanas motors, bojāts 1. žāvētāja augšējais / apakšējais gala slēdzis.	Pārbaudiet, vai gala slēdzim nav bojājumu, izslēdziet un ieslēdziet iekārtu, atkārtojiet mazgāšanas procesu, zvaniet klientu servisam.
14	Portāla virzības frekvenču pārveidotājs nav gatavs.	Portāla virzības frekvenču pārveidotāja traucējums.	Pārbaudiet portāla virzības kabeli un pacelšanas motoru, izslēdziet un ieslēdziet iekārtu, atkārtojiet mazgāšanas procesu.

Displejs	Kļūda	Iespējamais cēlonis	Novēršana		
15	Pacelšanas/nolaišanas frekvenču pārveidotājs nav gatavs.	Jumta birstes / žāvētāja pascelšanas frekvences pārveidotāja darbības traucējumi.	Pārbaudiet jumta birstes un žāvētāja vadus un pacelšanas motorus, izslēdziet un ieslēdziet iekārtu, atkārtojiet mazgāšanas procesu.		
19	4. CAN kopnes moduļa kļūda – nav savienojuma (ūdens sadalītājs).	Shēmu plates savienojuma kabeļi ir vaļīgi, shēmas plates ir bojātas.	Izslēdziet un ieslēdziet iekārtu, atkārtojiet mazgāšanas procesu, zvaniet klientu servisam.		
20	13. CAN kopnes moduļa kļūda – nav savienojuma (padeves sadalītājs).				
21	46. CAN kopnes moduļa kļūda – nav savienojuma (padeves sadalītājs).				
22	47. CAN kopnes moduļa kļūda – nav savienojuma (padeves sadalītājs, papildopcijas).				
23	48. CAN kopnes moduļa kļūda – nav savienojuma (padeves sadalītājs, DriveIn).				
24	21. CAN kopnes moduļa kļūda – nav savienojuma (pretsala aizsardzība).				
25	22. CAN kopnes moduļa kļūda – nav savienojuma (zemgrīdas mazgāšana).				
26	23. CAN kopnes moduļa kļūda – nav savienojuma (vārtu vadība).				
27	24. CAN kopnes moduļa kļūda – nav savienojuma (vārtu vadība).				
29	26. CAN kopnes moduļa kļūda – nav savienojuma (padeves sadalītāja mazgāšanas karšu lasītāja saskarne).				
30	27. CAN kopnes moduļa kļūda – nav savienojuma (augstspiediena sūkņi).				
33	17. CAN kopnes moduļa kļūda – nav savienojuma (CAN vadītāja nomaīņa).				
34	17. CAN kopnes moduļa izeju pārstrāva (CAN vadītāja nomaīņa).			Issavienojums, ūdens iekļūšana	
35	4. CAN kopnes moduļa izeju pārstrāva (ūdens sadalītājs).				
36	13. CAN kopnes moduļa izeju pārstrāva (padeves sadalītājs).				
37	46. CAN kopnes moduļa izeju pārstrāva (padeves sadalītājs).				
38	47. CAN kopnes moduļa izeju pārstrāva (padeves sadalītāja papildopcijas).				
39	48. CAN kopnes moduļa izeju pārstrāva (padeves sadalītājs, DriveIn).				
40	21. CAN kopnes moduļa izeju pārstrāva (pretsala aizsardzība).				
41	22. CAN kopnes moduļa izeju pārstrāva (zemgrīdas mazgāšana).				
42	23. CAN kopnes moduļa izeju pārstrāva (vārtu vadība).				
43	24. CAN kopnes moduļa izeju pārstrāva (vārtu vadība).				
44	25. CAN kopnes moduļa izeju pārstrāva (mazgāšanas fāžu indikācija).				
45	26. CAN kopnes moduļa izeju pārstrāva (padeves sadalītāja mazgāšanas karšu lasītāja saskarne).				
46	27. CAN kopnes moduļa izeju pārstrāva (augstspiediena sūkņi).				
47	28. CAN kopnes moduļa izeju pārstrāva (dozēšanas sūkņi).				

Displejs	Kļūda	Iespējamais cēlonis	Novēršana	
50	Neskatoties uz virzības komandu, nepametiet gala slēdzi Pfa (brauciena sākums).	Gala slēdzi aktivizējusi nepiederīga metāla daļa, vai tas ir bojāts.	Pārbaudiet, vai gala slēžiem nav bojājumu, atbrīvojieties no metāla daļām uz halles grīdas, izslēdziet un ieslēdziet iekārtu, atkārtojiet mazgāšanas procesu.	
51	Gala slēdzis Pfa (virzības sākums) nav sasniegts paredzētajā pozīcijā.			
52	Neskatoties uz virzības komandu, nepametiet gala slēdzi Pfc (brauciena beigas).			
53	Gala slēdzis Pfc (virzības beigas) nav sasniegts paredzētajā pozīcijā.			
54	Neskatoties uz braukšanas komandu, nepametiet gala slēdzi SB1A (1. sānu birstes ārpusē).	Gala slēdzis ir bojāts vai to bloķē metāla svešķermenis, izslīd piedziņas rats.	Pārbaudiet, vai gala slēdzis nav bojāts, notīriet sānu birstu stiprinājuma augšējo kustības virsmu, izslēdziet un ieslēdziet iekārtu, atkārtojiet mazgāšanas procesu.	
55	Ierobežojošais slēdzis SB1A (1. sānu birste ārpusē) paredzētajā stāvoklī nav sasniegts.	Bojāts gala slēdzis, izslīd piedziņas rats.		
56	Neskatoties uz braukšanas komandu, nepametiet gala slēdzi SB1E (1. sānu birstu ievirzīšana).	Gala slēdzis ir bojāts vai to bloķē metāla svešķermenis, izslīd piedziņas rats.		
57	Ierobežojošais slēdzis SB1E (1. sānu birste ievirzīta) paredzētajā stāvoklī nav sasniegts.	Bojāts gala slēdzis, izslīd piedziņas rats.		
58	Neskatoties uz braukšanas komandu, nepametiet gala slēdzi SB2A (2. sānu birste ārpusē).	Gala slēdzis ir bojāts vai to bloķē metāla svešķermenis, izslīd piedziņas rats.		
59	Ierobežojošais slēdzis SB2A (2. sānu birste ārpusē) paredzētajā stāvoklī nav sasniegts.	Bojāts gala slēdzis, izslīd piedziņas rats.		
60	Neskatoties uz braukšanas komandu, nepametiet gala slēdzi SB2E (2. sānu birstu ievirzīšana).	Gala slēdzis ir bojāts vai to bloķē metāla svešķermenis, izslīd piedziņas rats.		
61	Ierobežojošais slēdzis SB2E (2. sānu birste ievirzīta) paredzētajā stāvoklī nav sasniegts.	Bojāts gala slēdzis, izslīd piedziņas rats.		
62	Neskatoties uz braukšanas komandu, nepametiet DBO gala slēdzi (jumta birste augšā).	Bojāts gala slēdzis.		Pārbaudiet, vai gala slēdzim nav bojājumu, izslēdziet un ieslēdziet iekārtu, atkārtojiet mazgāšanas procesu.
63	Gala slēdzis DBO gala slēdzis (jumta birste augšā) nav sasniegts paredzētajā pozīcijā.			
66	Neskatoties uz braukšanas komandu, neatstājiet DBU gala slēdzi (jumta birste apakšā).			
67	Gala slēdzis DBU gala slēdzis (jumta birste apakšā) nav sasniegts paredzētajā pozīcijā.			
68	Gala slēdzis TrO/HdO (1. žāvētājs/augstspiediens augšpusē) nav deaktivizēts, lai arī ir nosūtīta braukšanas komanda			
69	Gala slēdzis TrO/HdO (1. žāvētājs/augstspiediens augšpusē) iecerētajā pozīcijā nav sasniegts.			
70	Gala slēdzis TrU/HdU (1. žāvētājs/augstspiediens apakšpusē) nav deaktivizēts, lai arī ir nosūtīta braukšanas komanda			
71	Gala slēdzis TRU/HdU (1. žāvētājs/augstspiediens apakšpusē) iecerētajā pozīcijā nav sasniegts.			
77	37. CAN kopnes moduļa kļūda – nav savienojuma (jaudas mērīšanas karte, MCSC).	Shēmu plates savienojuma kabeļi ir vaļīgi, shēmas plates ir bojātas.	Izslēdziet un ieslēdziet iekārtu, atkārtojiet mazgāšanas procesu, zvaniet klientu servisam.	
80	Izlīdzināšana, jumta birste atrodas pārāk augstu.	Bojāti kabeļi, motors vai jumta birstes griešanās reduktors.	Izslēdziet un ieslēdziet iekārtu, atkārtojiet mazgāšanas procesu, zvaniet klientu servisam.	
81	Izlīdzināšana, jumta birste atrodas pārāk zemu.	Nostrādājis motora aizsargslēdzis sadales skapī.	Pārbaudiet motora aizsardzības slēdzi vadības skapī.	
83	Nepietiekama jumta birstes jauda mazgāšanas laikā.	Bojāti kabeļi, motors vai jumta birstes griešanās reduktors.	Izslēdziet un ieslēdziet iekārtu, atkārtojiet mazgāšanas procesu, zvaniet klientu servisam.	

Displejs	Kļūda	Iespējamais cēlonis	Novēršana
84	Izlīdzināšana, 1 sānu birste atrodas pārāk augstu.	Bojāti kabeļi, motors vai jumta birstes griešanās reduktors.	Izslēdziet un ieslēdziet iekārtu, atkārtojiet mazgāšanas procesu, zvaniet klientu servisam.
85	Izlīdzināšana, 1 sānu birste atrodas pārāk zemu.	Nostrādājis motora aizsargslēdzis sadales skapī.	Pārbaudiet motora aizsardzības slēdzi vadības skapī.
87	Nepietiekama 1. sānu birstes jauda mazgāšanas laikā.	Bojāti kabeļi, motors vai 1. sānu birstes griešanās reduktors.	Izslēdziet un ieslēdziet iekārtu, atkārtojiet mazgāšanas procesu, zvaniet klientu servisam.
88	Izlīdzināšana, 2 sānu birste atrodas pārāk augstu.	Bojāti kabeļi, motors vai jumta birstes griešanās reduktors.	Izslēdziet un ieslēdziet iekārtu, atkārtojiet mazgāšanas procesu, zvaniet klientu servisam.
89	Izlīdzināšana, 2 sānu birste atrodas pārāk zemu.	Nostrādājis motora aizsargslēdzis sadales skapī.	Pārbaudiet motora aizsardzības slēdzi vadības skapī.
91	Nepietiekama 2. sānu birstes jauda mazgāšanas laikā.	Bojāti kabeļi, motors vai 2. sānu birstes griešanās reduktors.	Izslēdziet un ieslēdziet iekārtu, atkārtojiet mazgāšanas procesu, zvaniet klientu servisam.
97	37. CAN kopnes moduļa izeju pārstrāva (jaudas mērīšanas karte, MCSC).	Īssavienojums, ūdens iekļūšana	Izslēdziet un ieslēdziet iekārtu, atkārtojiet mazgāšanas procesu, zvaniet klientu servisam.
100	1. riteņu mazgāšana nav pārvietota atpakaļ pamatpozīcijā.	Nav saspiestā gaisa, riteņu mazgātājs ir iestrēdzis diskā.	Pārbaudiet saspiestā gaisa padevi un kompresoru, izslēdziet iekārtu un atbrīvojiet riteņu mazgātāju no diska, atkārtojiet mazgāšanas procesu.
101	2. riteņu mazgāšana nav pārvietota atpakaļ pamatpozīcijā.		
102	Pārāk ilgi pārsniegta jumta birstu 4. robeža.	Bojāti kabeļi, motors, jumta birstes griešanās reduktors vai arī šim transporta līdzekļa tipam nevar veikt mazgāšanu.	Izbrauciet transportlīdzekli no iekārtas, izslēdziet galveno slēdzi, uzgaidiet 10 sekundes, atkal ieslēdziet galveno slēdzi, nospiediet atiestatīšanas taustiņu, nospiediet pamatpozīcijas taustiņu, atkārtojiet mazgāšanas procesu.
103	Pārāk ilgi pārsniegta 1. sānu birstes 4. robeža.	Bojāti kabeļi, motors, 1 sānu birstes griešanās reduktors vai arī šim transporta līdzekļa tipam nevar veikt mazgāšanu.	
104	Pārāk ilgi pārsniegta 2. sānu birstes 4. robeža.	Bojāti kabeļi, motors, 2 sānu birstes griešanās reduktors vai arī šim transporta līdzekļa tipam nevar veikt mazgāšanu.	
105	Mazgāšanas daļa aizņem pārāk ilgu laiku.	Mazgāšanas iekārta mazgāšanas laikā vairs nekustās.	Izslēdziet un ieslēdziet iekārtu, atkārtojiet mazgāšanas procesu, zvaniet klientu servisam.
106	Pārsniegts maksimālais portāla dīkstāves laiks.		
107	Pacelšanas motoru frekvenču pārveidotājs, jumta birstes pacelšanas / nolaišanas izslēgšana dēļ pārstrāvas.	Jumta birstes pacelšanas sistēmai ir apgrūtināta gaita.	Pārbaudīt pacelšanas sistēmu, izslēdziet un ieslēdziet iekārtu, atkārtojiet mazgāšanas procesu, zvaniet klientu servisam.
108	Pacelšanas motoru frekvenču pārveidotājs, jumta sijas/jumta žāvētāja pacelšanas / nolaišanas izslēgšana dēļ pārstrāvas.	1. jumta žāvētāja pacelšanas sistēmai ir apgrūtināta gaita.	
109	Parādījies zemspriegums.	Tikla sprieguma svārstības.	Pārbaudiet sprieguma padevi, izslēdziet un ieslēdziet iekārtu, atkārtojiet mazgāšanas procesu.
110	Nostrādājis birstu mazgāšanas plūsmas slēdzis.	Birstu mazgāšanas laikā nav ūdens.	Pārbaudiet tīrā ūdens un darba ūdens padevi, atkārtojiet mazgāšanas procesu.
112	Ārējā augstspiediena kļūme.	Traucējums augstspiediena iekārtā.	Pārbaudiet augstspiediena iekārtu.
113	Zemgrīdas mazgāšanas ārējais traucējums.	Zemgrīdas mazgāšanas traucējums.	Pārbaudiet zemgrīdas mazgāšanu.
114	Ir nostrādājis vinčas ārējais, pārvietojamais zemgrīdas mazgāšanas motora aizsardzības slēdzis.	Apgrūtinātas gaitas piedziņa, īssavienojums, kabeļa pārrāvums.	Atiestatiet motora aizsardzības slēdzi, sazinieties ar klientu servisu, ja kļūda atkārtojas.
115	Ir nostrādājis sūkņa ārējais, pārvietojamais zemgrīdas mazgāšanas motora aizsardzības slēdzis.	Sūknis ir netīrs, īssavienojums, kabeļa pārrāvums.	
116	Ārējās, pārvietojamais zemgrīdas mazgāšanas ierīces gala slēdzis FA nav atstāts / nav sasniegts.	Apgrūtinātas gaitas piedziņa, bojāts gala slēdzis, pārtrūkusi trose	Pārbaudiet, vai gala slēdzis nav bojāts, informējiet ražotāju.
117	Ārējās, pārvietojamais zemgrīdas mazgāšanas ierīces gala slēdzis FE nav atstāts / nav sasniegts.		
118	Vienlaidu aizņemts ārējās, pārvietojamais zemgrīdas mazgāšanas ierīces gala slēdzis FA / FE.	Bojāts gala slēdzis, kabeļa pārrāvums.	

Displejs	Kļūda	Iespējamais cēlonis	Novēršana
121	Jumta žāvētāja līste neatrodas pamatpozīcijā ilgāk par 5 sekundēm.	Jumta žāvētāja grozāmā līste neatrodas pamatpozīcijā	Tikai informācijai. Mazgāšana netiek apturēta.
122	Aktivizēts 1. jumta žāvētāja drošības locks	Bojāts slēdža tiltiņš ir vai gala slēdzis.	Pārbaudiet, vai nav bojāts slēdža tiltiņš un gala slēdzis, atkārtojiet mazgāšanas procesu, zvaniet klientu servisu.
123	Aktivizēts 1. puses īsās / šaurās halles slēdzis.	Slēdzi aktivizējusi persona.	Atiestatiet slēdzi manuāli un nospiediet mazgāšanas karšu lasītāja palaišanas taustiņu, lai turpinātu mazgāt.
124	Aktivizēts 1. puses īsās / šaurās halles aizmugurējais slēdzis.		
125	Aktivizēts 2. puses īsās / šaurās halles slēdzis.		
126	Aktivizēts 2. puses īsās / šaurās halles aizmugurējais slēdzis.		
127	1. pusē aktivizēts slēdzis "Transportlīdzeklis par platu".	Transportlīdzeklis ir pārāk plats vai novietots pārāk tālu pa kreisi.	Novietojiet transportlīdzekli no jauna, atiestatiet slēdzi manuāli, turpiniet mazgāt ar mazgāšanas karšu lasītāja palaišanas taustiņa starpniecību vai atkārtojiet mazgāšanas procesu.
128	2. pusē aktivizēts slēdzis "Transportlīdzeklis par platu".	Transportlīdzeklis ir pārāk plats vai novietots pārāk tālu pa labi.	
131	Iedarbināšanas laikā kāds objekts bremsē sānu birsti.	Objekts mazgāšanas iekārtā.	Izņemt objektu.
133	Ūdens skapja durvis ir atvērtas.	Mazgāšanas laikā tika atvērts ūdens skapis.	Aizveriet ūdens skapja durvis 2. kolonnā. Turpiniet mazgāšanu, nospiežot palaišanas taustiņu.
134	Vienlaikus aktivizēts transportlīdzekļa pārvietošanas ierīces bezkontakta gala slēdzis virzības sākumā un beigās.	Gala slēdzi aktivizējusi nepiederīga metāla daļa, vai tas ir bojāts.	Pārbaudiet, vai gala slēdzis nav bojāts, atbrīvojieties no nenofiksētām metāla daļām.
135	Nostrādājis transportlīdzekļa pārvietošanas ierīces hidrauliskā sūkņa motora aizsardzības slēdzis.	Hidrauliskās šļūtenes ir nolocītas, iegārtai ir apgrūtināta gaita, īssavienojums, kabeļa pārvāvums.	Atiestatiet motora aizsardzības slēdzi, sazinieties ar klientu servisu, ja kļūda atkārtojas.
136	18. moduļa CAN kopnes kļūda – nav savienojuma (transportlīdzekļa pārvietošanas ierīce).	Shēmu plates savienojuma kabeļi ir vaļīgi, shēmas plates ir bojātas.	Izslēdziet un ieslēdziet iekārtu, atkārtojiet mazgāšanas procesu, zvaniet klientu servisam.
137	18. CAN kopnes moduļa izeju pārstrāve (transportlīdzekļa pārvietošanas ierīce).	Īssavienojums, ūdens iekļūšana	
138	Transportlīdzekļa pārvietošanas ierīces braukšanas uzsākšanas bezkontakta gala slēdzis nav sasniegts laikā.	Ierīcei ir apgrūtināta gaita.	Pārbaudiet transportlīdzekļa pārvietošanas ierīci.
139	Nostrādājis tīrā ūdens sūkņa motora aizsardzības slēdzis,	Nostrādājis motora aizsargslēdzis sūkņa sadales skapī.	Ieslēdziet atpakaļ motora aizsardzības slēdzi, atkārtojiet mazgāšanas procesu, zvaniet klientu servisam.
140	Galvenā sadales skapja durvis ir atvērtas.	Mazgāšanas laikā tika atvērts galvenais skapis.	Aizveriet galvenā skapja durvis 1. kolonnā. Turpiniet mazgāšanu, nospiežot palaišanas taustiņu.
141	Paceļamo vārtu frekvences pārveidotāja traucējums, izslēgšanās jumta birstu darbības laikā.	Jumta birstes pacelšanas sistēmai ir apgrūtināta gaita.	Pārbaudīt pacelšanas sistēmu, izslēdziet un ieslēdziet iekārtu, atkārtojiet mazgāšanas procesu, zvaniet klientu servisam.
142	Paceļamo vārtu frekvences pārveidotāja traucējums, izslēgšanās 1. jumta žāvētāja darbības laikā.	1. jumta žāvētāja pacelšanas sistēmai ir apgrūtināta gaita.	
144	Pārstrādes ūdens traucējums.	Ūdens sagatavošanas traucējums.	Pārbaudiet pārstrādes ūdens tvertni un ūdens sagatavošanu. Veicamā mazgāšana tiek pabeigta ar svaigu ūdeni. Pēc tam jāapstiprina radušos kļūdu ar avārijapturi. Zvaniet uz klientu servisu.
145	Tīrā ūdens traucējums.	Tīrā ūdens tvertnes sausa gaita.	Pārbaudiet tīrā ūdens tvertni, pārbaudiet ūdens spiedienu, atkārtojiet mazgāšanas procesu, zvaniet klientu apkalpošanas dienestam.
155	Ūdens iztrūkums augstspiediena sūknī.	Ūdens apgādes augstspiediena sūknis tukšs.	Pārbaudiet ūdens tvertni, atkārtojiet mazgāšanas procesu, zvaniet klientu servisam.
156	Nostrādājis 1. augstspiesiena sūkņa motora aizsardzības slēdzis.	Nostrādājis motora aizsargslēdzis sūkņa sadales skapī.	Ieslēdziet atpakaļ motora aizsardzības slēdzi, atkārtojiet mazgāšanas procesu, zvaniet klientu servisam.
157	Nostrādājis 2. augstspiesiena sūkņa motora aizsardzības slēdzis.		

Displejs	Kļūda	Iespējamais cēlonis	Novēršana
159	Nostrādājis 1. augstspiesiena sūkņa motora termoslēdzis.	1. augstspiediena sūkņa motors ir pārāk karsts vai bojāts.	Atkārtojiet mazgāšanas procesu, iespējama avārijas darbība ar otro augstspiediena sūkni, zvaniet klientu servisam.
160	Nostrādājis 2. augstspiesiena sūkņa motora termoslēdzis.	2. augstspiediena sūkņa motors ir pārāk karsts vai bojāts.	Atkārtojiet mazgāšanas procesu, iespējama avārijas darbība ar pirmo augstspiediena sūkni, zvaniet klientu servisam.
164	Augstspiediena sūkņa spiediena slēdzis aktivizējies sānu sprauslas.	Sānu cauruļu augstspiediena sprauslas aizsērējušas vai saspiestā gaisa padeve portālam ir izslēgta vai bojāts spiediena slēdzis.	Izīriet atbilstošās augstspiediena sprauslas, pārbaudiet saspiestā gaisa padevi, atkārtojiet mazgāšanas procesu, zvaniet klientu servisam.
165	Augstspiediena sūkņa spiediena slēdzis aktivizējies riteņu mazgāšanu.	Riteņu mazgāšanas augstspiediena sprauslas aizsērējušas vai saspiestā gaisa padeve portālam ir izslēgta vai bojāts spiediena slēdzis.	
166	Augstspiediena sūkņa spiediena slēdzis aktivizējies zemgrīdas mazgāšanu.	Zemgrīdas mazgāšanas augstspiediena sprauslas aizsērējušas vai saspiestā gaisa padeve ir izslēgta vai bojāts spiediena slēdzis.	
168	Augstspiediena sūkņa spiediena slēdzis ir pārāk augstu, neskatoties uz apvadslēgumu.	Saspiestā gaisa padeve portālam ir izslēgta vai bojāts spiediena slēdzis.	Pārbaudiet saspiestā gaisa padevi, atkārtojiet mazgāšanas procesu, zvaniet klientu servisam
172	Pretsala aizsardzība ir aktīva (luksofori uz priekšu un atpakaļ mirgo 5x).	Pretsala aizsardzība ir aktīva.	Mazgāšanas darbība ir iespējama tikai tad, ja ir pārsniegta pretsala aizsardzības temperatūra.
175 176	Konstatēta piekabes sakabe.	Sānu birste ir ieķērusies piekabes sakabē.	Turpmākas darbības nav jāveic, mazgāšana turpināsies automātiski. Otrā aizmugurējās daļas mazgāšana netiek veikta.
177	Centra pārklājumu nevarēja pabeigt, un tas ir atcelts		Izslēdziet un ieslēdziet iekārtu, atkārtojiet mazgāšanas procesu, zvaniet klientu servisam.
180	8. moduļa CAN kopnes kļūdu – nav savienojuma (pacelšana / nolaišana / portāla pārvietošana).	Shēmu plates savienojuma kabeļi ir vaļīgi, shēmas plates ir bojātas.	
185	29. moduļa CAN kopnes kļūda – nav savienojuma (sūkņa sadale).		
187	31. moduļa CAN kopnes kļūda – nav savienojuma (vārtu vadība Basic).		
189	20. moduļa CAN kopnes kļūda – nav savienojuma (zemgrīdas mazgāšana Christ).		
190	8. CAN kopnes moduļa izeju pārstrāva (pacelšana / nolaišana / portāla pārvietošana).	Īssavienojums, ūdens iekļūšana.	Izslēdziet un ieslēdziet iekārtu, atkārtojiet mazgāšanas procesu, zvaniet klientu servisam.
195	29. CAN kopnes moduļa izeju pārstrāva (sūkņa sadale).		
197	31. CAN kopnes moduļa izeju pārstrāva (vārtu vadība Basic).		
199	20. CAN kopnes moduļa izeju pārstrāva (Christ UBW).		
200	Trūkst vadības sprieguma.	Aktivizēta avārijapture, nostrādājis motora aizsardzības slēdzis, atiestatīšanas taustiņš nav aktivizēts.	Atlaidiet visus avārijaptures taustiņus, pārbaudiet, vai visi motora aizsardzības slēdži ir ieslēgti, nospiediet atiestatīšanas pogu kontrolpunktā.
201	Iekārta nedarbojas (darbības laika izslēgšana).	Iekārtas nakts izslēgšana ir aktīva, padeves sadalītāja atslēgas slēdzis ir iestatīts uz "0".	Padeves sadalītāja atslēgas slēdži iestatiet uz 1 vai 2.
202	Transportlīdzekļa pārvietošanas ierīce nav pamatpozīcijā.		Pārvietojiet transportlīdzekļa pārvietošanas ierīci pamatpozīcijā.
203	Portāls nav pamatpozīcijā.	Iekārta nav pamatpozīcijā.	Pārvietojiet iekārtu pamatpozīcijā.
204	Sānu birstes nav ārā.		
205	1. sānu birste nav ārpusē.		
206	2. sānu birste nav ārpusē.		
208	Jumta birste nav augšā.		
209	Žāvētājs neatrodas augšpusē.		

Displejs	Kļūda	Iespējamais cēlonis	Novēršana
210	Riteņu mazgāšana nav ārā.	Iekārta nav pamatpozīcijā vai atslēgta	Pārbaudiet saspiestā gaisa padevi, pārvietojiet iekārtu pamatpozīcijā
211	1. riteņu mazgāšana nav ārpusē (luksofors "uz priekšu" un "atpakaļ" mirgo 1x).	saspiestā gaisa padeve.	
212	2. riteņu mazgāšana nav ārpusē (luksofors "uz priekšu" un "atpakaļ" mirgo 2x).		
220	1. vārti nav aizvērti.	Izbraukšanas vārti nav sasnieguši	Pārbaudiet vārtus.
221	1. vārti nav atvērti.	gala pozīciju.	
222	2. vārti nav aizvērti.	Izbraukšanas vārti nav sasnieguši	
223	2. vārti nav atvērti.	gala pozīciju.	
224	3. vārti nav aizvērti.	Izbraukšanas vārti nav sasnieguši	
225	3. vārti nav atvērti.	gala pozīciju.	
226	1. vārtu traucējums, 1. gaismas detektors.	Gaismas detektors ir netīrs, tiek bloķēts vai bojāts.	Notīriet gaismas detektoru. Izslēdziet iekārtu, tīsi uzgaidiet, ieslēdziet iekārtu
227	1. vārtu traucējums, 2. gaismas detektors.		
228	2. vārtu traucējums, 2. gaismas detektors.		
229	2. vārtu traucējums, 1. gaismas detektors.		
230	3. vārtu traucējums, 2. gaismas detektors.		
231	3. vārtu traucējums, 1. gaismas detektors.		
233	Mazgāšanas sākumā bloķēts riteņu mazgāšanas gaismas detektors.		
234	Gaismas detektora 1. pozīcija ir bloķēta.		
235	Gaismas detektora 2. pozīcija ir bloķēta.		
236	Priekšējā žāvētāja gaismas detektora darb. traucējums.		
237	Vidējā žāvētāja gaismas detektora darb. traucējums.		
238	Aizmugurējā žāvētāja gaismas detektora darb. traucējums.		
239	Kontūras virzība bez iepriekš noteiktas kontūras.		Izslēdziet un ieslēdziet iekārtu, atkārtojiet mazgāšanas procesu, zvaniet klientu servisam.
247	Kļūda, rakstot / nolasot no USB atmiņas.	Datu nesējs ir pilns vai bojāts.	Atkārtojiet procesu, pārrakstiet USB atmiņu no jauna, izmantojiet citu USB atmiņu.
248	Kļūda, rakstot / nolasot vadības ierīces datu atmiņu.	Vadības ierīces atmiņa ir pilna vai bojāta.	Izslēdziet un ieslēdziet iekārtu, atkārtojiet mazgāšanas procesu, zvaniet klientu servisam.
250	Iekārta nav inicializēta.	Apsekošanas brauciens vēl nav veikts.	Mazgāšanas darbība nav iespējama, zvaniet klientu servisam.
251	Aktīvs ārkārtas režīms ar tehnisko ūdeni.	Pārstrādes ūdens sistēmā ir traucējums.	Salabot pārstrādes ūdens sistēmu, iekārtu avārijas režīmā * var izmantot ar svaigo ūdeni.
252	Bojāts vadības ierīces bufera akumulators		Zvaniet klientu apkalpošanas dienestam.
255	Datu ieraksta / mazgāšanas skaitītāja kļūda.		Izslēdziet un ieslēdziet iekārtu, atkārtojiet mazgāšanas procesu, zvaniet klientu servisam.
270	Sānu birstu pārslodze	Birste ir aizķērusies aiz transportlīdzekļa.	Atbrīvojiet birsti. Pārvietojiet iekārtu pamatpozīcijā. Atkārtojiet mazgāšanas procesu.
271	Sānu birstu rezerves pārslodze		
280	Mazgāšanas beigas bez izbraukšanas	Pēc mazgāšanas transportlīdzeklis netika izbraukts no iekārtas.	Izbraukt transportlīdzekli no iekārtas.
281	Nostrādājis skaņas signāla sensors		Ieslēdziet pēc avārijaptures (skatiet nodaļu "Darbība / Ieslēgšana pēc avārijaptures").
282	Skaņas signāla sensora signāls kļūdainis		Izslēdziet un ieslēdziet iekārtu, atkārtojiet mazgāšanas procesu, zvaniet klientu servisam.

Traucējums bez indikācijas

Kļūda	Cēlonis	Novēršana	Atbildīgā persona
Tīrīšanas efekts nav pietiekams	Nav vai par maz mazgāšanas līdzekļa Nav vai pārāk zems gaisa spiediens padēvē Birstes ar nolietojuma pazīmēm	<ul style="list-style-type: none"> Uzraudzīt tīrīšanas līdzekļa uzpildes līmeni, nepieciešamības gadījumā uzpildīt, atgaisot dozēšanas sūkni. Pārbaudīt gaisa spiedienu, nepieciešamības gadījumā veikt iestatījumus (0,6 MPa (6 bar) ar apkopes vienības manometra starpniecību). Iztīrīt tīrīšanas līdzekļa iesūkšanas filtru, pārbaudīt, vai nav bojāts tīrīšanas līdzekļa cauruļvadi. Pārbaudīt un nepieciešamības gadījumā nomainīt birstes. 	Operators
No sprauslām plūst pārāk maz ūdens vai nemaz	Netīrumu uzķērājs nosprostots Ūdens spiediens nav pietiekams Sprauslas nosprostots Centrbēdzes sūknī ir gaiss Magnētiskais vārsta vai pievads nosprostots	<ul style="list-style-type: none"> Netīrumu uzķērāja tīrīšana Ūdens pievades spiediena un sūkņa uzraudzība Sprauslu tīrīšana ar saspiesto gaisu Atbrīvojiet centrālās sūkni, atskrūvējot atgaisošanas skrūvi Magnētisko vārstu un pievadu (ūdens un strāva) uzraudzība un nepiec. Gad. remonts 	Operators
Pēc mazgāšanas ūdens turpinās tecēt no sprauslām	Netīrs magnētiskais vārsts	<ul style="list-style-type: none"> Magnētiskā vārsta tīrīšana 	Klientu apkalpošanas dienests
Nepietiekama žāvēšana	Pārāk maz vai pārāk daudz žāvēšanas palīg līdzekļu Nepareizs žāvēšanas līdzeklis Nav vai pārāk zems gaisa spiediens	<ul style="list-style-type: none"> Dozācijas palielināšana vai samazināšana Tīrīšanas līdzekļa uzpildes līmeņa kontrole Iesūkšanas filtra tīrīšana Dozēšanas sūkņa atgaisošana Izmantojiet oriģinālo Kärcher žāvēšanas palīg līdzekli Žāvēšanas ventilatora darbības pārbaude 	Operators
Riteņu mazgāšanas birstes negriežas	Nostrādājis motora aizsargslēdzis sadales skapī Piespiešanas spēks ir pārāk liels	<ul style="list-style-type: none"> Motora aizsargslēdža vadības skapī uzraudzība Piespiešanas spēka samazināšana ar riteņu mazgāšanas spiediena reduktora starpniecību 	Operators
Riteņu mazgāšanas birstes kustas lēni vai nemaz	Nav vai pārāk zems gaisa spiediens	<ul style="list-style-type: none"> Uzraudzīt, nepieciešamības gadījumā iestatīt gaisa spiedienu Ar spiediena reduktora starpniecību palielināt riteņu mazgāšanai paredzēto piespiešanas spēku 	Operators, klientu serviss
Riteņu mazgāšanas birste izvīrās nepareizajā pusē	Netīrs gaismas detektors	<ul style="list-style-type: none"> Gaismas detektora tīrīšana, nepiec. gad. iestatījumu uzraudzība 	Operators
Birstes ātri kļūst netīras	Šampūna dozēšana par mazu	<ul style="list-style-type: none"> Šampūna dozēšanas iestatīšana Uzraudzīt un nepieciešamības gadījumā iestatīt ūdens apjomu 	Operators
Šasijas mazgāšanas sprauslu caurules svārstās pārāk lēni / ātri vai nemaz	Nav vai pārāk zems gaisa spiediens Svārstāmā vienība izteikti netīra Droseles nepareizi iestatītas	<ul style="list-style-type: none"> Uzraudzīt, nepieciešamības gadījumā iestatīt pievada gaisa spiedienu Svārstāmās vienības tīrīšana Noregulējiet droseles 	Operators, klientu serviss
Iekārtu nav iespējams ieslēgt	Kļūda sprieguma apgādē	<ul style="list-style-type: none"> Nodrošināt nevainojamu sprieguma apgādi atbilstoši pieslēguma vērtībām 	Operators, kvalificēts elektriķis

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespēsimos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu griezieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.
(Adresi skatīt aizmugurē)

Tehniskie dati

		CW 1/230	CW 1/260	CW 1/290
Iekārtas izmēri				
Mazgāšanas augstums	mm	2300	2600	2900
Rāmja augstums	mm	3078	3378	3678
Kopējais augstums	mm	3121	3421	3721
Rāmja platums	mm	3500	3500	3500
Sānu birstu kopējais platums	mm	4100	4100	4100
Šļakatu aizsarga kopējais platums	mm	4100	4100	4100
Rāmja dziļums/ dziļums ar rotējošām birstēm	mm	2020	2020	2020
Iekārtas platums spoguļu augstumā	mm	2500	2500	2500
Iekārtas platums riteņu mazgāšanas zonā	mm	2050	2050	2050
Braukšanas sliežu joslas platums	mm	2700	2700	2700
Platums	mm	4050	4050	4050
Zāles platums ar drošības atstatumu	mm	4500	4500	4500
Mazgāšanas birstes				
Sānu birstu diametrs	mm	965	965	965
Sānu birstu apgriezību skaits	1/min	107	107	107
Jumta birstu diametrs	mm	880	880	880
Jumta birstu apgriezību skaits	1/min	127	127	127
Portāla ātrums	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Strāvas pieslēgums				
Tīkla spriegums	V	400	400	400
Frekvence	Hz	50	50	50
Pieslēguma slodze	kW	16	16	16
Maks. vadības nodrošinājums	A	35	35	35
Ūdens pieslēgums				
Nominālais platums	Collas	1	1	1
Plūsmas spiediens atbilstoši DIN 1988 (pie 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Maks. temperatūra	°C	50	50	50
Saspīestā gaisa pieslēgums				
Nominālais platums	Collas	1/2	1/2	1/2
Spiediens	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Patēriņš / mazgāšana (bez pret sala aizsardzības ierīces, atkarībā no programmas pie 4,5 m transportlīdzekļa garuma)	l	50	50	50
Patēriņš pret sala aizsardzības gadījumā, apm.	l	700	700	700
Aprēķinātās vērtības saskaņā ar EN 60335-2-79				
Trokšņa līmenis sausajā režīmā	dB(A)	94	94	94
Augstspiediena moduļa skaņas līmenis	dB(A)	87	87	87

Paturētas tiesības uz tehniskajām izmaiņām.

Ūdens un tīrīšanas līdzekļu patēriņš

Ūdens patēriņš ir atkarīgs no transportlīdzekļa garuma, iekārtas aprīkojuma un mazgāšanas programmas.

Dotās vērtības ir patēriņa piemērs, kas atbilst vienai transportlīdzekļa mazgāšanas reizi.

Norādījumi

Robežnosacījumi:

- Transportlīdzekļa garums 4,5 m

	Tīrīšanas līdzeklis [l]	Svaigais ūdens [l]	Lietojamais ūdens [l]
Putas	0,01 – 0,015	7	-
Mazgāšana ar birstēm	0,005	-	45
Augstspiediens (16_bar)	-	-	70
Skalošana	0,01	10	-
Pulēšana	0,015	7	-

ES atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk tekstā minētās iekārtas projekts un konstrukcija, kā arī mūsu izgatavotais modelis atbilst ES direktīvu drošības un veselības pamatprasībām. Veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas iekārtas uzbūvē, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Produkts: Mazgāšanas ierīce

Tips: 1.534-xxx

Attiecīgās ES direktīvas

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2014/30/ES

2009/125/EK + 2009/1781

Piemērotie saskaņotie standarti

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 61000-6-2: 2005 + AC: 2005

EN 61000-6-4: 2007 + A1: 2001

Parakstītāji rīkojas valdes vārdā un ar tās pilnvaru.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:

S. Reizers (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Vācija)

Tālr.: +49 7195 14-0



Fakss: +49 7195 14-2212

Vinendene (Winnenden), 01.04.2021.


Turinys


Bendrosios nuorodos.....	347
Aplinkos apsauga	347
Saugos nurodymai	347
Numatomasis naudojimas.....	349
Priedai ir atsarginės dalys.....	349
Įrenginio aprašymas.....	350
Valdymo elementai.....	353
Valdiklis	355
Eksploatacijos pradžia	356
Eksploatavimas	357
Eksploatacijos pabaiga	359
Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas	359
Pagalba trikčių atveju.....	367
Garantija	376
Techniniai duomenys	377
ES atitikties deklaracija.....	377

Bendrosios nuorodos

  Prieš pradėdamas naudoti įsigytą įrenginį, perskaitykite šią originalią naudojimo instrukciją ir skyrių dėl saugos nurodymų. Laikykitės jų. Saugokite šiuos vėlesniam naudojimui arba vėlesniam prietaiso savininkui.


Aplinkos apsauga


 Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas prašome šalinti laikantis aplinkos apsaugos teisės aktų reikalavimų.

 Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamųjų medžiagų ir dažnai, pvz., baterijų, akumuliatorių sudedamųjų dalių, arba alyvos, kurias netinkamai naudojant arba jas šalinant ne pagal reikalavimus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti prietaisą šios sudedamosios dalys yra būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus prietaisus draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis. Stenkitės, kad variklio tepalas, šildymo alyva, dyzelinas ir benzinas nepatektų į aplinką. Saugokite gruntą ir tinkamai šalinkite panaudotą alyvą.

Mineralinė alyva pavarų varikliuose

Neleiskite, kad pavarų alyva patektų į aplinką. Saugokite gruntą ir tinkamai šalinkite panaudotą alyvą. Pasirūpinkite, kad nuotekos, kurių sudėtyje yra mineralinės alyvos, nepatektų į gruntą, vandenį, o neperdirbtos – į kanalizaciją. Laikykitės vietinių taisyklių ir nuotekų tvarkymo įstatymų.

 Valdymo bloke yra akumuliatorius, nutrūkus elektros tiekimui tiekiantis sistemos laikrodžiui energiją. Akumuliatoriuose yra medžiagų, kurios neturi patekti į aplinką. Todėl juos utilizuokite tinkamose surinkimo sistemose.

 Plovimo šepėčiai dyla ir po kurio laiko turi būti pakeisti. Nudilusių šepėčių galima perdirbti kaip plastiką arba sudeginti aplinkai nekenksmingose atliekų deginimo sistemose (pagal sertifikatą).

Valymo priemonė

Visas naudojamas valymo priemonės turi būti galima atskirti (AKM). Tai reiškia, kad naftos gaudyklės funkcijai nebus netrukdoma.

Nuotekos

Laikykitės vietinių nuotekų išleidimo taisyklių.

Nuorodos dėl sudėtinųjų medžiagų (REACH)

Naujausią informaciją apie sudėtines medžiagas rasite: www.karher.de/REACH

Saugos nurodymai

Netinkamai naudojant arba gadinant naudotojui ir kitiems asmenims kyla pavojus dėl:

- aukšto vandens slėgio,
- aukštos elektros įtampos,
- suslėgto oro,
- valiklių.

Kad nekiltų pavojus žmonėms, gyvūnams ir daiktams, prieš pirmą kartą naudodami įrenginį perskaitykite:

- šią eksploataavimo instrukciją, įskaitant visus nurodymus dėl saugumo,
- atitinkamus nacionalinius teisės aktus,
- prie naudojamų valiklių pridėtus nurodymus dėl saugumo. Įsitikinkite, kad:
 - patys supratote visus nurodymus,
 - visi įrenginio naudotojai yra informuoti apie šiuos nurodymus ir juos suprato.

Visi asmenys, statantys įrenginį, pradedantys jį eksploatuoti ir jį naudojantys, privalo:

- turėti atitinkamą kvalifikaciją,
- būti susipažinę su eksploataavimo instrukcija ir jos laikytis,
- būti susipažinę su atitinkamomis taisyklėmis ir jų laikytis.

Pasirūpinkite, kad savitarnos įmonėje visi naudotojai aiškiai matomais nurodomaisiais ženklais būtų informuoti apie:

- galimus pavojus,
- saugos įtaisus,
- įrenginio naudojimą.

Eksploataavimo instrukciją plovimo įrenginio operatorius, įvertindamas vietas ir asmenines sąlygas, privalo paversti darbiniais nurodymais. Su darbiniais nurodymais reikia supažindinti tinkamai juos paaiškinus arba iškabinus darbo vietoje.

Rizikos lygiai

⚠ PAVOJUS

- *Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.*

⚠ ĮSPĖJIMAS

- *Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.*

⚠ ATSARGIAI

- *Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.*

DĖMESIO

- *Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.*

Taisyklės ir gairės

Šio įrenginio eksploatacijai Vokietijos Federacinėje Respublikoje galioja tokios taisyklės ir gairės (galima gauti paprašius „Carl Heymanns Verlag KG“, Luxemburger Straße 449, 50939 Kelnas):

- Apsaugos nuo nelaimingų atsitikimų taisyklės „Bendrieji reikalavimai“ BGV A1
- Transporto priemonių plovimo įrenginių sauga EN 17281
- Nutarimas dėl saugumo darbo metu (NSDM)

Transporto priemonių plovimo įrenginiai

Darbas su transporto priemonių plovimo įrenginiais, jų kontrolė, priežiūra, techninis aptarnavimas ir patikra gali būti patikėti tik asmenims, kurie yra susipažinę su šiais darbais ir su naudojimo instrukcija ir buvo informuoti apie įrenginio keliamus pavojus.

Mineralinės alyvos turinčios nuotekos

DĖMESIO

Aplinkos tarša dėl transporto priemonių

Ištekanti alyva.

Saugokite dirvožemį ir seną alyvą šalinkite laikydamiesi teisės aktų reikalavimų.

Neleiskite pavarų alyvai ir mineralinės alyvos turinčioms nuotekoms patekti į žemę arba vandenį.

Prieš nuotekoms patenkant į kanalizaciją, paruoškite jas.

Laikykitės vietinių teisės aktų nuostatų ir nuotekų reglamentų.

Savitarna

Savitarnos plovimo įrenginių atveju parengimo naudoti metu turi būti pasiekiamas asmuo, kuris yra susipažinęs su plovimo įrenginiu ir trikties atveju gali imtis pavojams išvengti būtinų priemonių arba jas inicijuoti.

Plovimo įrenginio naudotojui plovimo vietoje turi būti pritvirtinti gerai matomi nurodymai dėl plovimo įrenginio valdymo ir tinkamo naudojimo.

Techninė ir eksploatacinė priežiūra

Paprastai techninės ir eksploatacinės priežiūros darbai gali būti atliekami tik plovimo įrenginį išjungus.

⚠ JSPĖJIMAS

Mašinos judesių keliamas sužalojimų pavojus

Prieš pradėdami techninės ir eksploatacinės darbus įrenginį išjunkite.

Pagrindinį jungiklį apsaugokite nuo pakartotinio įjungimo, pvz., pakabindami spyną.

Eksploatavimas su valymo priemonėmis

⚠ JSPĖJIMAS

Pavojus dėl valikliuose esančių sveikatai žalingų medžiagų

Laikykitės valiklių saugos duomenų lapuose pateiktų nurodymų. Taikykite aprašytas apsaugos priemones.

Naudokite aprašytą apsauginę aprangą, pvz., apsauginius akinius ir apsaugines pirštines.

DĖMESIO

Naudojant netinkamus valiklius padidėja korozijos rizika

Nenaudokite įrenginiui tokių valiklių:

valymo priemonės, kurios skirtos plovimo salėms valyti.

valymo priemonės, kurios skirtos valyti plovimo įrenginio išorę.

rūgštiniai valikliai,

valikliai, kurie ant transporto priemonės uždedami atskiru prietaisu, (pvz., ratlankių valymo priemonės),

nuotekų tvarkymo priemonės.

Patekimas į portalo valymo įrenginį

⚠ PAVOJUS

Pavojus patekus į portalo valymo įrenginį

Leidimo neturintiems asmenims neleiskite patekti į portalo valymo įrenginį.

Aiškiiai ir nuolat atkreipkite dėmesį į draudimą patekti.

Slydimo pavojus

DĖMESIO

Slydimo pavojus dėl drėgmės

Eidami į įrenginį avėkite tinkamus batus ir vaikščiodami būkite atsargūs.

Pakabindami tinkamas ir ilgalaikes iškabas atkreipkite klientų dėmesį į slydimo pavojų.

Įrenginio valdymas

⚠ JSPĖJIMAS

Pavojus dėl netinkamos priežiūros

Įrenginį eksploatuojantys asmenys privalo:

būti supažindinti su įrenginio valdymu,

būti įrodę savo sugebėjimus eksploatuoti,

turėti aiškius įgaliojimus naudoti įrenginį.

Eksploatavimo instrukcija turi būti prieinama visiems operatoriams.

Įrenginio negali eksploatuoti jaunesni nei 18 metų asmenys. Išimtis taikoma tik vyresniems nei 16 metų praktikantams, jei jie yra prižiūrimi.

⚠ JSPĖJIMAS

Pavojus užkliūti dėl ant žemės padėtų daiktų arba įvadų

Prieš pradėdami įrenginį eksploatuoti pašalinkite plovimo vietoje esančius daiktus.

Sistemoje, kuriose ant grindų kabeliai tiesiami su apsauginėmis grandinėmis, įsitikinkite, kad tiekimo linijos nutiestos atidžiai.

Užšalimo pavojus

⚠ JSPĖJIMAS

Sužeidimų ir žalos pavojus dėl ledo susiformavimo įrenginyje!

Jei yra užšalimo pavojus, vandenį iš įrenginio išleiskite.

Pasirūpinkite, kad keliuose būtų kuo mažesnė rizika paslysti (pvz., apšildykite grindis, pabarstykite žvyru).

Darbo vieta

Įrenginys pradėdamas naudoti valdymo vietoje arba iš plovimo kortelių arba kodų skaitytuvo.

- Atsižvelgiant į vietinius įstatymus, prieš plovimą keleiviams gali tekti iš transporto priemonės išlipti.
- Plovimo proceso metu patekti į įrenginį draudžiama.

Pavojaus šaltiniai

Bendrieji pavojai

⚠ PAVOJUS

Sužalojimų pavojus dėl nutekėjusio suslėgtojo oro, ties purškimo antgaliu ištekantios aukšto slėgio vandens srovės ir besisukančių šepečių zonoje išsprūstančių teršalų dalelių arba pan.!

Atsiskiriančios teršalų dalelės arba objektai gali sužeisti žmones arba gyvūnus.

Suslėgtas oras arba aukšto slėgio vandens srovė gali būti veikiami slėgio net ir tuomet, kai įrenginys yra išjungtas.

Užtikrinkite, kad ant salės grindų nebūtų laisvai besimėtančių daiktų.

Eksploatuodami suslėgtojo oro įrangą arba aukšto slėgio sistemą būkite atsargūs.

Atlikdami techninės priežiūros darbus dėvėkite tinkamus apsauginius akinius.

Sprogimo pavojus

⚠ PAVOJUS

Sprogimo pavojus

Įrenginio nenaudokite greta sprogių patalpų. Išimtyje sudaro tik tam aiškiai numatyti ir paženklininti įrenginiai.

Kaip valiklių nenaudokite sprogių arba nuodingų medžiagų, pvz.:

- benzino,
- mazuto arba dyzelinio kuro,
- tirpiklių,
- tirpiklių turinčių skysčių,
- rūgščių,
- acetono.

Pastaba

Jei nesate įsitikinę, pasiklauskite gamintojo.

Pakenkimas klausai

Įrenginio skleidžiami garsai dėl trumpai trunkančios apkrovos plovimo paslauga įsigyjantiems klientams yra nepavojingi.

Pastaba

Garso lygis įvažiavimo pusėje, jeigu įjungtas džiovinimo režimas, yra 76 dB(A).

⚠ JSPĖJIMAS

Pakenkimas aptarnaujančio personalo klausai dirbant džiovinimo režimu

Džiovinimo režimu dėvėkite ausų apsaugus.

Iš mašinų skyriaus sklindantis stiprus garsas pažeidžia klausą

Būdami mašinų skyriuje dėvėkite tinkamas klausos apsaugos priemones.

Elektros keliami pavojai

⚠ PAVOJUS

Elektros srovės smūgio pavojus

Elektros dalių ir laidų niekada nelieskite šlapiomis rankomis.

Pasirūpinkite, kad elektros jungties kabeliai arba ilginamieji kabeliai nebūtų pervažiuoti, suspausti, įplėšti ar dar kaip nors pažeisti.

Saugokite kabelius nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.

Niekada vandens srovės nenukreipkite į elektros prietaisus arba įrenginius.

Visas įtampingas dalis darbo zonoje saugokite nuo vandens srovės.

Įrenginį junkite tik prie tinkamai įžemintų maitinimo šaltinių.

Visus darbus, susijusius su elektrinėmis įrenginio dalimis, patikėkite tik elektrikai.

Sveikatai pavojingos medžiagos

⚠ PAVOJUS

Pavojus dėl sveikatai žalingų medžiagų

Būtinai vadovaukitės duotais ir atspausdintais plovimo priemonių nurodymais.

Niekada negerkite įrenginio išleidžiamo vandens! Dėl įmaišytų valiklių jo kokybė neatitinka geriamam vandeniui keliamų reikalavimų.

Jei įrenginiui eksploatuoti naudojate naudotą vandenį, laikykitės perdirbimo įrenginio gamintojo nurodymų dėl sanitarinio apdorojimo.

Pasirūpinkite, kad į plovimo įrenginį nepatektų medžiagos, kurios nėra skirtos išoriniam transporto priemonių valymui, (pvz., sunkieji metalai, pesticidai, radioaktyvios medžiagos, fekalijos arba užkratas).

Pavojus nutrūkus srovei

Dėl taikomų konstruktyvių priemonių nevaldomas įrenginio paleidimas po to, kai buvo dingusi srovė, negalimas.

Rizika aplinkai dėl nuotekų

Laikykitės vietinių nuotekų šalinimo taisyklių.

Eksploatacinė priežiūra ir stebėjimas

Siekiant užtikrinti saugų įrenginio naudojimą ir išvengti pavojų techninės priežiūros, kontrolės ir patikrinimo metu, būtina laikytis atitinkamų nurodymų.

Techninė ir eksploatacinė priežiūra

Techninės ir eksploatacinės priežiūros darbus pagal gamintojo duomenis reguliariai turi atlikti specialistas. Be to, laikykitės nustatytų taisyklių ir saugos reikalavimų. Visus darbus, susijusius su elektros įranga, patikėkite tik elektrikui.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Mašinos judesį keliamas sužalojimų pavojus

Prieš pradėdami techninės ir eksploatacinės darbus įrenginį išjunkite.

Pagrindinį jungiklį apsaugokite nuo pakartotinio įjungimo, pvz., pakabindami spyną.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Sužalojimų pavojus dėl atjungus įrenginį slėgio veikiamų suslėgto oro talpyklų ir vamzdžių

Prieš pradėdami bet kokius darbus įrenginyje pašalinkite slėgį.

Ar slėgio tikrai nėra, patikrinkite techninės priežiūros bloko manometru.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Sužalojimų pavojus dėl atjungus įrenginį slėgio veikiamos aukšto slėgio sistemos

Prieš pradėdami bet kokius darbus aukšto slėgio sistemos įrenginyje išjunkite slėgį.

Stebėjimas

Prieš pirmą kartą pradėdami eksploatuoti ir po to bent kas pusmetį šio plovimo įrenginio saugumą turi patikrinti specialistas.

Šį patikrinimą visų pirma sudaro:

- vizuali apžiūra, ar nematyti nusidėvėjimo arba pažeidimo požymių,
- funkcijų patikrinimas,
- saugos įtaisų prie savitarnos įrenginių buvimo ir veiksmingumo patikra kasdien prieš pradėdami darbą, prižiūrimų įrenginių atveju – pagal poreikį, tačiau bent kartą per mėnesį.

Originalių dalių naudojimas

Naudokite tik originalias gamintojo ar gamintojo rekomenduojamas dalis, nes kitaip prarasite teisę reikalauti garantijos.

Laikykitės visų prieš šių dalių pridėtų nurodymų dėl saugos ir naudojimo.

Tai apima:

- atsargines ir susidėvinčias dalis,
- priedus,
- eksploatacines medžiagas,
- valiklius.

Šepetėlių kontaktinis slėgis

DĖMESIO

Materialinė žala dėl neteisingai nustatyto kontaktinio slėgio
Dėl neteisingai nustatyto kontaktinio slėgio gali būti sugadintos transporto priemonės.

Nekoreguokite kontaktinio slėgio, nes paleidimo metu sistemos kontaktinis slėgis buvo nustatytas optimaliai.

Reguliuojant paveskite atlikti „Kärcher“ klientų aptarnavimo skyriui, pavyzdžiui, jei naudojate kitas šepetėlių medžiagas.

Naudokite tik originalius šepetėlius, jei naudojate kitų gamintojų šepetėlius, garantija dėl sistemos veikimo netaikoma.

Numatomasis naudojimas

Šis plovimo įrenginys skirtas valyti tik standartinės įrangos automobilius ir uždarus furgonus.

Naudojimas pagal paskirtį suprantamas ir kaip:

- visų šios eksploatacinių instrukcijos nurodymų laikymasis,
- nurodymų dėl patikros ir techninės priežiūros laikymasis.

Atkreipkite dėmesį į matmenis

Siekiant išvengti transporto priemonių arba plovimo įrenginio sugadinimo, laikantis nurodytų ribinių masių gali būti valomos tik transporto priemonės ir uždari furgonai, žr. skyrių *Techniniai duomenys*.

Statymas

Įrenginį turi statyti tik kvalifikuoti specialistai. Statant būtina laikytis šalyje galiojančių saugos nuostatų (pvz., atstumų tarp įrenginio ir pastatų).

Vandens tiekimo jungtis

Siekiant atskirti geriamojo vandens tinklą pagal EN 1717 tarp prietaiso ir geriamojo vandens tinklo turi būti sumontuotas 5 kategorijos geriamojo vandens tinklo skirtuvas.

Galimas netinkamas naudojimas

Naudoti ne pagal paskirtį draudžiama.

Operatorius atsako už riziką, kylančią dėl naudojimo ne pagal paskirtį. Naudoti kitais tikslais, negu aprašyta šioje dokumentacijoje, draudžiama.

DĖMESIO

Materialinė su transporto priemone ir įrenginiu susijusi žala nesilaikant nustatytos transporto priemonės ribinės masės
Atkreipkite dėmesį į nurodytą transporto priemonės ribinę masę, žr. sk. *Techniniai duomenys*.

Portalo valymo įrenginys nepritaikytas valyti:

- specialiųjų transporto priemonių, pvz., transporto priemonių su į priekį virš priekinio lango stiklo išsikišusiais arba į galą virš užpakalinio lango išsikišusiais stogo ir nišų kėbulais,
- statybinių mašinų,
- transporto priemonių su priekabomis,
- dviračių ir triračių transporto priemonių,
- Transporto priemonės su suporintomis / dvigubomis padangomis
- Pikapas (pasirinktinai)
- atvirų kabrioletų,
- kabrioletų pakeltu stogu, jei nėra gamintojo įrodymų dėl tinkamo plauti valdymo įrenginiais.

Jei šių nurodymų nesilaikoma, įrenginio gamintojas neatsako už dėl to atsirandančią

- asmeninę žalą,
- materialinę žalą,
- gyvūnų sužalojimus.

Netinkama valymo priemonė

DĖMESIO

Naudojant netinkamus valiklius padidėja korozijos rizika

Įrenginyje neturi būti naudojami tokie valikliai:

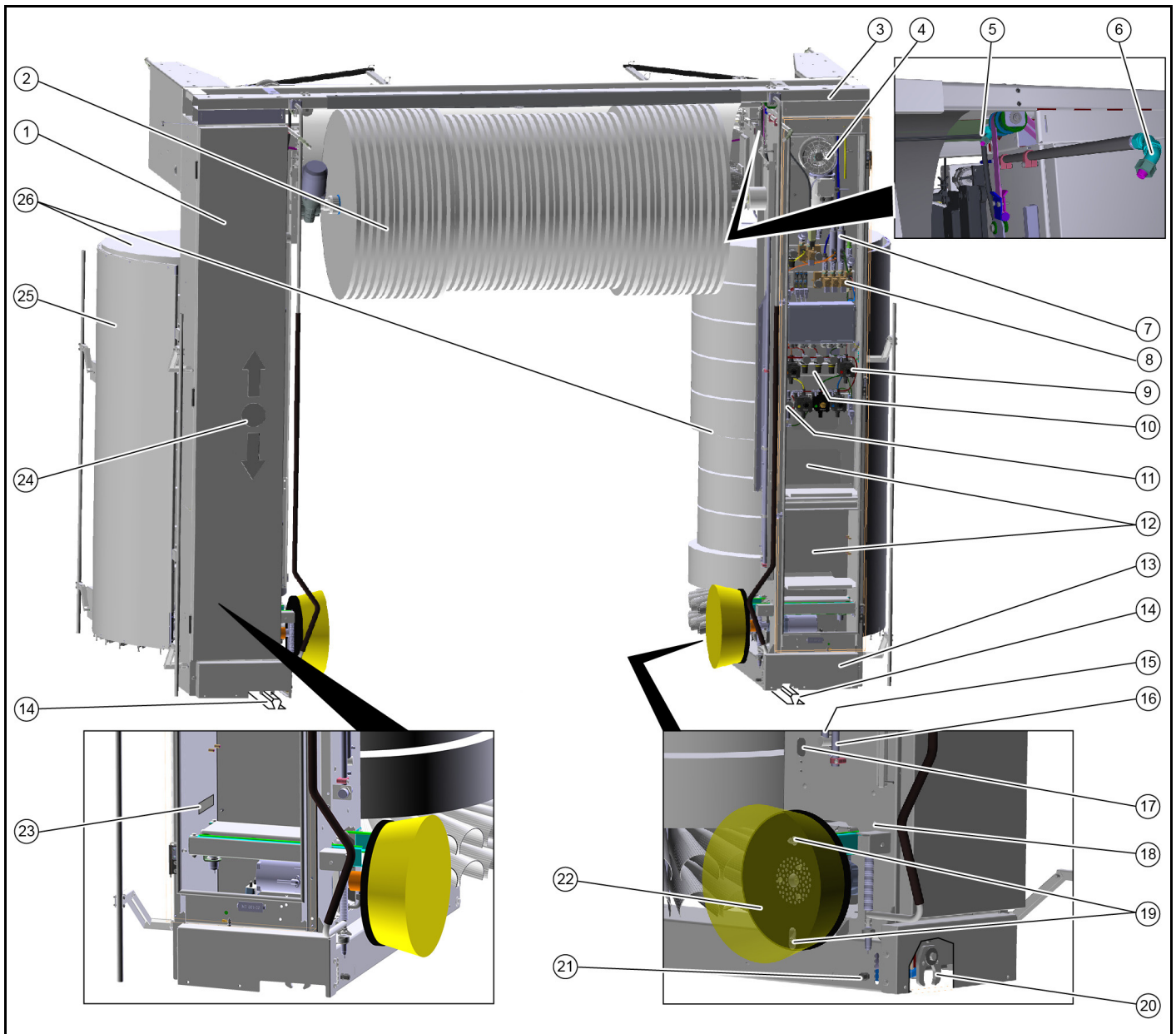
- valymo priemonės, kurios skirtos plovimo salėms valyti.
- valymo priemonės, kurios skirtos valyti plovimo įrenginio išorę.
- rūgštiniai valikliai,
- valikliai, kurie ant transporto priemonės uždėdami atskiru priedais, (pvz., ratlankių valymo priemonės),
- nuotekų tvarkymo priemonės.

Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalias atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be trikčių. Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje www.kaercher.com.

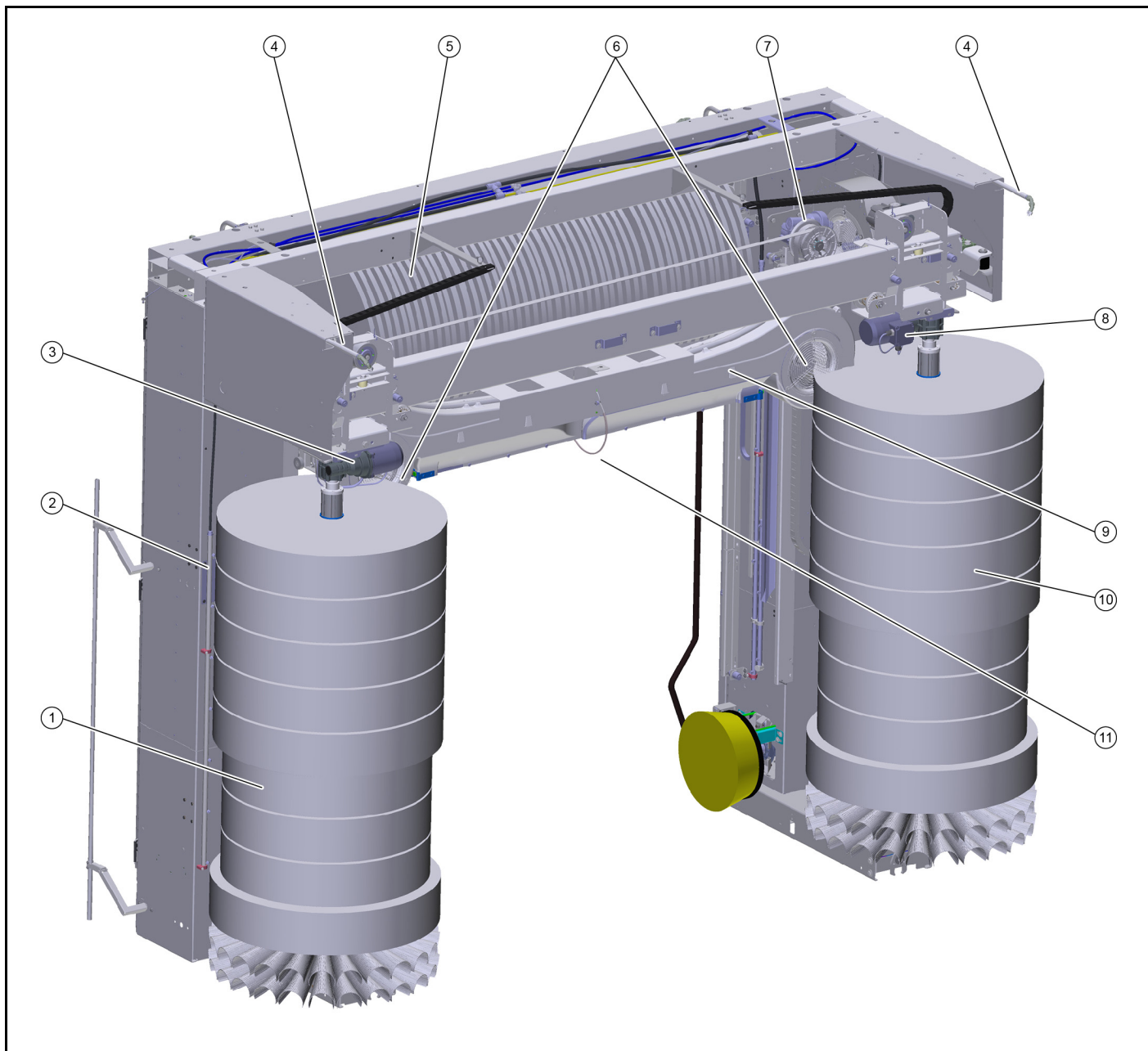
Įrenginio aprašymas

Įrenginio apžvalga, įvažiavimo pusė



- ① 1 kolonėlė
- ② Stogo šepetys
- ③ 2 kolonėlė
- ④ Pavaros diržas ir skriemulys, stogo šepetys
- ⑤ Stogo šepėčių drėkinimas
Purškimo grandinė B1
- ⑥ Gėlo vandens purkštukai, pagalbinės cheminės džiovinimo priemonės, vaškas, apipurškiantysis diskas A1
- ⑦ Putų generatorius
- ⑧ Pneumatiniai vožtuvai
- ⑨ Dozavimo siurbliai
- ⑩ Slėgio ribotuvas
- ⑪ Techninės priežiūros blokas
- ⑫ Valikliai ir priežiūros priemonės
- ⑬ Važiuoklė
- ⑭ Važiavimo kreipiamosios
- ⑮ Aukštojo slėgio purkštukai (pasirinktinai)
- ⑯ Putų laukas B1
Apipurškiantysis diskas B1
- ⑰ Šviesinis barjeras 2 transporto priemonės padėtyje (atbulomis)
- ⑱ Šviesinis barjeras 1 transporto priemonės padėtyje (sustabdymas)
- ⑲ aukštojo slėgio ratų plovimo purkštukai (pasirinktinai)

- ⑳ Apsauga nuo apvirtimo
- ㉑ Šviesiniai barjerai, ratų atpažinimas
- ㉒ Ratų plovimo įtaisas
- ㉓ Identifikacinė plokštelė
- ㉔ Pozicionavimo šviesoforas
- ㉕ Nuo purslų saugantis šoninis šepetys
- ㉖ Šonų šepetys



- ① 2 šoninis šepetys
- ② Šoninių šepėčių drėkinimas
Apipurškiantysis diskas B2
- ③ 2 šoninio šepėčio rotacinis variklis
- ④ Gėlo vandens purkštukai, pagalbinės cheminės džiovinimo priemonės, vaškas
Apipurškiantysis diskas C2 (pasirinktinai)
- ⑤ Stogo šepetys
- ⑥ Stogo ventiliatoriaus variklis
- ⑦ Kėlimo variklio stogo džiovintuvas
- ⑧ 1 šoninio šepėčio rotacinis variklis
- ⑨ Stogo džiovintuvas
- ⑩ 1 šoninis šepetys
- ⑪ Stogo džiovintuvo apsauginis lankas su galiniu jungikliu

Standartinė įranga

Šoniniai šepėčiai

Besisukantys šoniniai šepėčiai valo transporto priemonę iš šono, priekinėje ir užpakalinėje zonoje

Stogo šepetys

Besisukantis stogo šepetys nuvalo purvą nuo transporto priemonės viršutinės dalies.

Ratų plovimo įtaisas (disko formos šepetys)

Geram ratlankių valymui valymo įrenginyje sumontuoti du ratų valymo įtaisai. Ratų padėtis nustatoma naudojant šviesos barjerą.

Besisukančius šepėčius pneumatinis cilindras spaudžia prie ratlankio.

Šepėčiai sudrėkinami naudojant purkštukus.

Gali būti tiekiamas toliau nurodytų versijų ratų plovimo įrenginys:

- 70 bar aukštojo slėgio
- 60 bar aukštojo slėgio
- 16 bar aukštojo slėgio
- 4 barų žemo slėgio, jei nėra nė vieno iš paminėtų siurblių.

Preliminarus plovimas su putomis

Kad būtų pailgintas poveikio laikas, preliminariam plovimu skirtas valymo valiklis putų pavidalu užpilamas per atskirą putų lanką. Preliminarus plovimas skirtas nuplauti didelius nešvarumus.

Šepėčių drėkinimo purkštukai A, B, C

Su purkštukais ir purškiamaisiais lankais transporto priemonė apipurškiama naudotu ir gėlu vandeniu.

Priklausomai nuo plovimo programos vanduo sumaišomas su valikliais ir priežiūros priemonėmis.

Plaukiant „į priekį“ režimu kaip valymo priemonė purškiamas su vandeniu sumaišytas šampūnas.

Dozavimo siurbiai

Dozavimo siurbiai į vandenį įmaišo valiklių ir priežiūros priemonių.

Džiovinimo šoniniai purškimo antgaliai

Iš džiovinimo purškimo antgalių išpurškiamas transporto priemonės nusausinimui pučiant reikalingas oras.

Stogo džiovinimas

Džiovinimo ventiliatoriaus juosta vedama palei transporto priemonės kontūrą. Įmontuoti ventiliatoriai sukuria transporto priemonės nusausinimui reikalingą oro srovę.

Pozicionavimo šviesoforas

Pozicionavimo šviesoforo funkcijos tokios:

- Prieš plovimą nustatyti transporto priemonės padėtį.
- Po plovimo rodoma išvažiavimo kryptis.
- Trikčių rodymas.
- Rankiniame režime rodoma pasirinkta grupė.

Šviesiniai barjerai

Naudojant šviesinius barjerus nustatoma:

- transporto priemonės padėtis.
- transporto priemonės ratų padėtis.

Valikliai ir priežiūros priemonės

Valiklių ir priežiūros priemonių kanistrai ir dozavimo siurbiai yra 2 kolonėlėje.

2 kolonėlėje gali būti padėti ne daugiau kaip 5 kanistrai.

Pavadinimas	Žymėjimas	Suvartojimas
RM 811	„VehiclePro šampūnas šepėčiams RM 811 Classic“	5–8 ml
RM 812	„VehiclePro aktyviosios putos Classic“	10–12 ml
RM 824	„VehiclePro supervaškas Classic“	8–15 ml
RM 829	„VehiclePro džiovinimo priemonė Classic“	10–15 ml
RM 837	„VehiclePro Klear!“ poliravimo putos	15 ml

Duomenų plokštelė

Duomenų plokštelėje pateikiami svarbiausi įrenginio duomenys.

Valdymo pultas

Sistemos valdymo spinta yra 1 kolonoje.

Maitinimo skirstytuvai

Maitinimo skirstytuve sumontuotas pagrindinis įrenginio jungiklis. Maitinimo skirstytuvai yra už plovimo įrenginio ribų techninėje patalpoje arba kitoje tinkamoje vietoje šalia plovimo įrenginio.



- ① Maitinimo skirstytuvai
- ② Automatinės / rankinės funkcijos jungiklis
- ③ Raktu valdomas jungiklis, žr. *ABS skaičių sistema*
 - 0 = įrenginys išj.
 - 1 = valdymas naudojant plovimo kortelių skaitytuvą
 - 2 = valdymas per plovimo kortelių skaitytuvą ir valdymo stotį
- ④ Pagrindinis jungiklis

Avarinis išjungimas

Jei kyla pavojus asmenims, daiktams ir gyvūnams, paspaudus „AVARINIO IŠJUNGIMO“ mygtuką įrenginį būtina nedelsiant išjungti.

„AVARINIO IŠJUNGIMO“ mygtukas yra

- valdymo stotyje.
- plovimo kortelės / kodų skaitytuve,
- pasirinktinai prie įėjimo į plovimo salę.

Valdymo stotis

Plovimo įrenginys tiekiamas su:

- valdymo stotis
- plovimo kortelių / kodų skaitytuvu (pasirinktinai),

apsauga nuo apvirtimo.

Mechaninė apsauga leidžia įrenginiui išsilaikyti ir tais atvejais, kai plovimo paslaugos klientas ant pastūmos bėgių elgiasi netinkamai.

Parinktys

Slenksčių plovimo įrenginys / ratų gaubto valymas

Nuplovus ratus, transporto priemonės slenksčiai valomi ratų plovimo šepėčiais ir aukšto slėgio purškimo sistema. Ratų gaubtai valomi aukšto slėgio purškimo sistema.

Ratų, slenksčių kampų nišų aukšto slėgio purkštukai

2 aukšto slėgio purkštukai plauna ratus ir, dėl jų ypatingo kampinio išdėstymo, taip pat ratų nišas. Priklausomai nuo plovimo programos konfigūracijos, šiais aukšto slėgio purkštukais galima nuplauti visą transporto priemonės šoną.

Plovimo kortelių skaitytuvai / kodų skaitytuvai

Plovimo įrenginiui su savitarnos sistema eksploatuoti naudojamas plovimo kortelių arba kodų skaitytuvai.

Pastaba

Eksploatacijai reikalingos plovimo kortelės / kodai užprogramuoti konkrečiam įrenginiui.

Naudoto vandens jungtis

Naudoto vandens jungtis leidžia naudoti lietaus arba perdirbimo vandenį kaip dalinį švaraus vandens pakaitalą.

Kėbulo apačios plovimo įranga

Naudojant kėbulo apačios plovimo įrangą galima plauti amatinę transporto priemonės dalį. Tuo tikslu vanduo aukštu slėgiu per du lankstomus purškimo antgalių vamzdelius purškiamas ant visos apatinės dalies.

Priklausomai nuo versijos, dugno plovimo įrenginyje yra pasukami arba fiksuoti purkštukų vamzdžiai.

Šono plovimas aukštu slėgiu

Plaunant aukštu slėgiu nuo transporto priemonės paviršiaus pašalinamas didžiausias purvas. Sumažindamas įbrėžimų smėlio grūdėliais arba panašią riziką aukšto slėgio plovimas padeda tausoti laką.

Purkštukai Šepėčio drėkinimas C2

Plaunant „atgal“ režimu plaunama gėlu vandeniu, užpilama džiovinimo priemonės arba vaško.

Šaltas vaškas

Iš šalto vaško purškimo antgalių transporto priemonė apipurškiamas vandeniu su vašku, kad būtų lengviau džiovinoti / vaškuoti.

Apsaugos nuo užšalimo įtaisas

Plovimo įrenginyje gali būti įrengtas apsaugos nuo užšalimo įtaisas.

Jei yra užšalimo pavojus, vanduo iš vamzdžių sistemos išpurškiamas automatiškai.

Išpurškimo procesą valdo termostatai.

Poliravimas putomis

Putų lanku naudojant suslėgtą orą ant transporto priemonės užpurškiamas paruoštas putotas vandens ir priežiūros priemonės mišinys. Paskui atliekamas poliravimas su plovimo šepėčiais.

Apsauginis jungiklis

Apsauginiai jungikliai reikalingi tada, kai negalima laikytis reikiamų saugių atstumų tarp plovimo įrenginio ir stacionarios įrangos (pvz., sienų, kolonėlių, kriauklės). Apsauginiai jungikliai neleidžia asmenų suspausti tarp įrenginio ir sienos.

Jei apsauginis jungiklis apčiuopia kliūtį, plovimo įrenginys iš karto sustabdomas.

Pastaba

Jei įrenginį apsauginis jungiklis sustabdė, patikrinkite priežastį ir pasirūpinkite, kad atstatą atliktų įgalioti specialistai.

Apsaugos nuo aptaškymo įtaisas

Apsaugos nuo aptaškymo įtaisu nuo iš besisukančių šoninių šepečių išsprūstančių nešvarumų ir vandens pusrų apsaugomi plotai, kurie ribojasi su plovimo vieta.

Apsauginis stulpelis

Apsauginių stulpelių funkcija yra užtikrinti transporto priemonės pastatymą centre.

Vartų valdymas

Pagrindinis vartų valdymas iš automobilių portalo valdymo sistemos reguliuojamas tinkamais plovimo procesui signalais.

Vartų valdymas skirstomas į vasarinį ir žieminį.

Vasarinis vartų valdymas

- Prieš pradėdant plovimą vartai yra atviri.
- Gali įvažiuoti transporto priemonė.
- Pradėjus plauti vartai uždaromi.
- Pabaigus plauti vartai atidaromi ir lieka atviri.

Žieminis vartų valdymas

- Prieš pradėdant plauti įvažiavimo vartai uždaromi ir, kad transporto priemonė galėtų įvažiuoti, juos reikia atidaryti. Tai padaroma, pavyzdžiui, į plovimo kortelių skaitytuvą įdedant plovimo kortelę.
- Pradėjus plauti (pvz., plovimo kortelių skaitytuve paspaudus klavišą „Pradėti“) įvažiavimo vartai uždaromi.
- Pabaigus plauti atidaromi išvažiavimo vartai ir, transporto priemonei išvažiavus, vėl uždaromi.

Valdymo elementai

Avarinis išjungimas

Jei kyla pavojus asmenims, daiktams ir gyvūnams, paspaudus „AVARINIO IŠJUNGIMO“ mygtuką įrenginį būtina nedelsiant išjungti.

„AVARINIO IŠJUNGIMO“ mygtukas yra

- valdymo stotyje.
- plovimo kortelės / kodų skaitytuve,
- pasirinktinai prie įėjimo į plovimo salę.

Pagrindinis jungiklis



① Pagrindinis jungiklis

Pagrindinis jungiklis yra prie maitinimo skirstytuvo.

Norint įrenginį įjungti pagrindinį jungiklį reikia nustatyti į „1“.

ABS skaičių sistema

Raktiniu jungikliu prie maitinimo skirstytuvo, žr. *Maitinimo skirstytuvus*, galima pasirinkti, iš kokių valdymo stočių galima paleisti plovimo programą.

- Padėtis „0“: Programos paleisti negalima
- Padėtis „1“: Programą galima paleisti plovimo kortelės / kodų skaitytuve
- Padėtis „2“: Programą galima paleisti plovimo kortelės / kodų skaitytuve ir valdymo stotyje

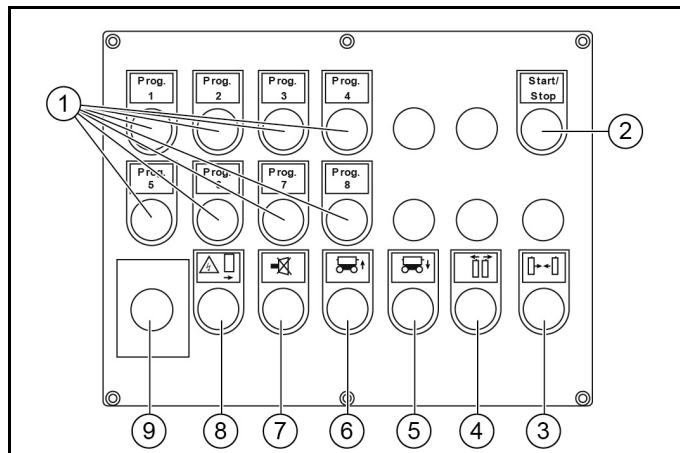
Plovimo kortelių skaitytuvas

Plovimo programą galima pradėti naudojant papildomą plovimo kortelių skaitytuvą.

Pastaba

Daugiau informacijos galite rasti atskiroje plovimo kortelių skaitytuvo naudojimo instrukcijoje.

Valdymo pultas „Comfort“

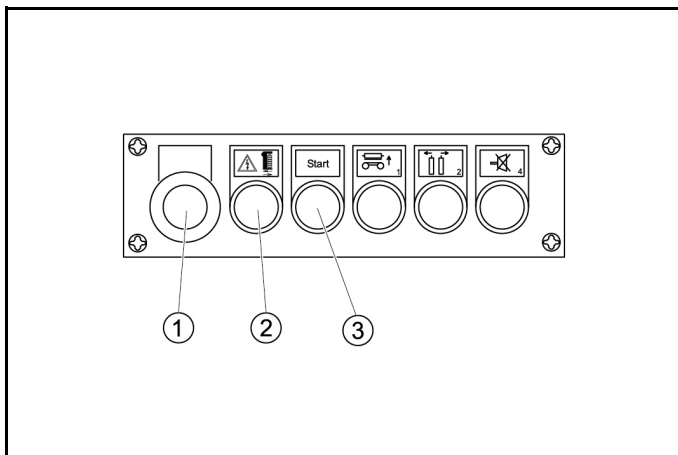


- ① 1 programos – 8 programos mygtukai
- ② „Start / stop“ mygtukas
- ③ Fiksavimo mygtukas. Atlaisvinti šoninius šepečius
- ④ Šoninių šepečių ištraukimo mygtukas
- ⑤ Fiksavimo mygtukas. Atlaisvinti stogo šepetį arba stogo džiovintuvą
- ⑥ Stogo šepetio arba stogo džiovintuvo pakėlimo mygtukas
- ⑦ Ratų plovimo atšaukimo mygtukas
- ⑧ Valdymo įtampos klavišas / pagrindinė padėtis
- ⑨ Avarinio išjungimo jungiklis

Naudojant valdymo pultą „Comfort“ paleidžiamos plovimo programos, koreguojama taikoma plovimo programa.

Be to, norint atlikti techninės priežiūros darbus, sistemos komponentus galima perkelti.

Pagrindinis valdymo taškas



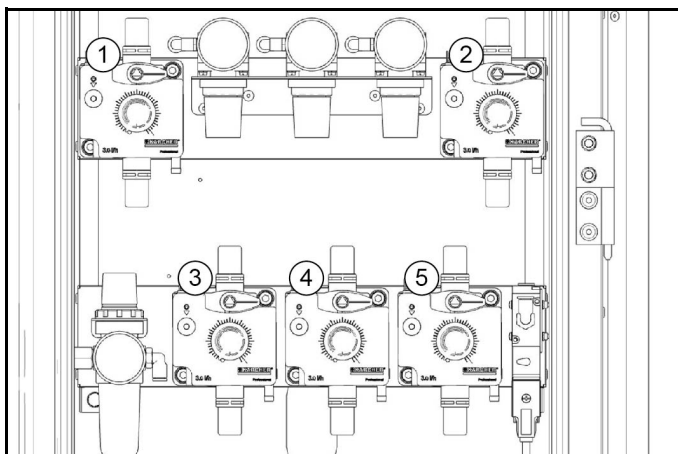
- ① Avarinio išjungimo jungiklis
- ② Valdymo įtampos klavišas / pagrindinė padėtis
- ③ Mygtukas „Start“

Su „Basic“ valdymo pultu sistemos komponentai perkeliama, kad gali būtų atlikti techninės priežiūros darbus. Taip pat galima koreguoti vykdomą plovimo programą. Sugedus plovimo kortelių / kodų skaitytuvui, plovimo programas taip pat galima paleisti.

Dozavimo siurbliai

Valikliai ir priežiūros priemonės dozuoja dozavimo siurbliais, kurie yra 2 kolonėlėje.

Dozavimo siurbių išdėstymas pateikiamas kaip pavyzdys. Paprastai 1–5 dozavimo siurbliai išdėstyti taip, kaip pavaizduota. Dozavimo siurbliams galima pasirinkti skirtingas plovimo ir priežiūros priemones.



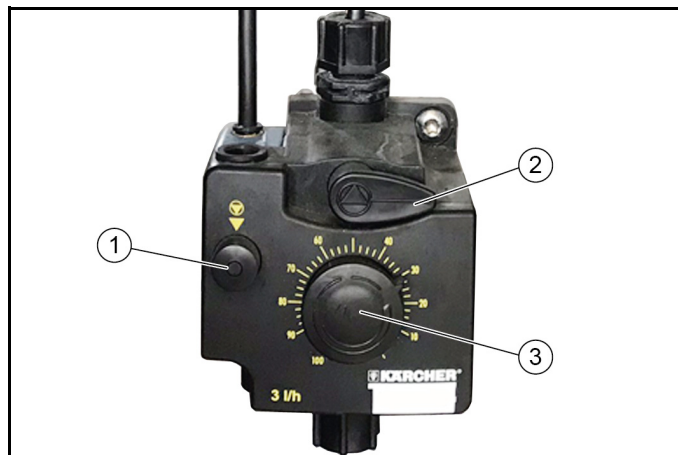
- ① Vaško dozavimo siurblys
- ② Dozavimo siurblys, putas
- ③ Džiovinimo priemonės dozavimo siurblys
- ④ Poliravimo priemonės dozavimo siurblys
- ⑤ Dozavimo siurblys, šampūnas

Dozavimo siurbliams pagal plovimo programą ir įrenginio įrangą plovimo vandeniui įmaišomos valiklių ir priežiūros priemonių dozės.

Pastaba

Dozavimo kiekius geriausiai nustato montuotojas pirmą kartą pradėdamas įrenginį eksploatuoti. Paprastai nustatymų keisti nereikia.

Dozavimo kiekio nustatymas



- ① Oro išleidimo klavišas
- ② Oro išleidimo svirtis
- ③ Dozavimo kiekio nustatymo mygtukas

DĖMESIO

Dozavimo siurblio pažeidimai dėl eksploatavimo sausąja eiga

Dozavimo kiekį nustatykite tik dozavimo siurbliui veikiant.

1. Ištraukite dozavimo kiekio nustatymo mygtuką.
2. Pakaitomis spauskite ir atleiskite oro išleidimo mygtuką, tuo pat metu nustatymo mygtuką pasukite ties norima verte.
3. Atleiskite oro išleidimo mygtuką.
4. Įspauskite dozavimo kiekio nustatymo mygtuką.

Išleiskite orą iš dozavimo siurblio

Turi veikti įrenginio suslėgto oro tiekimas.

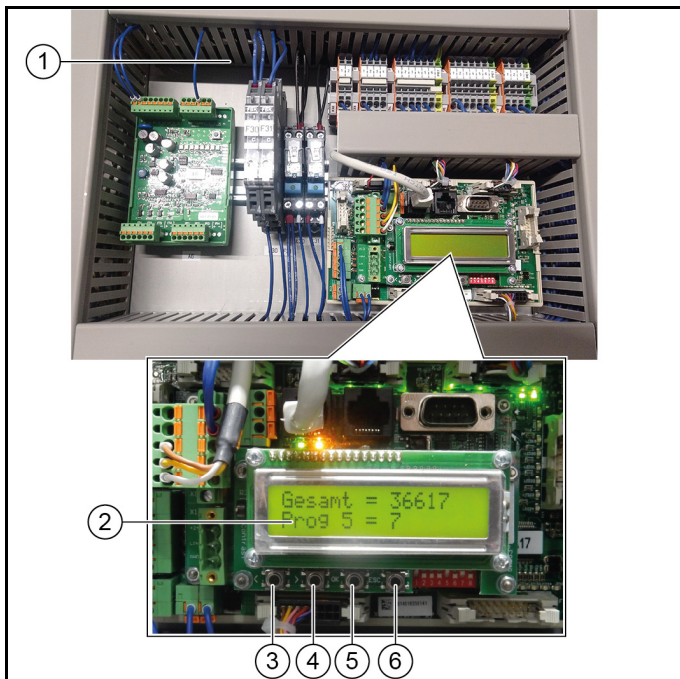


- ① Oro išleidimo klavišas
- ② Oro išleidimo svirtis
- ③ Dozavimo kiekio nustatymo mygtukas

1. Oro išleidimo svirtį sukite prieš laikrodžio rodyklę kol pasigirs spragtelėjimas.
2. Dozavimo kiekį nustatykite ties 100 proc.
3. Oro išleidimo mygtuką spaudinėkite tol, kol iš oro išleidimo vamzdžio dozavimo siurblio apačioje valikliai tekės be oro burbuliukų.
4. Gražinkite pageidaujama dozavimo kiekio vertę, žr. *Dozavimo kiekio nustatymas*.
5. Oro išleidimo svirtį iki galo sukite pagal laikrodžio rodyklę.

Valdiklis

Ekrano aprašymas



- ① 1 kolona / pagrindinė spinta
- ② Ekranas
- ③ Mygtukas „LINKS“
- ④ Mygtukas „DEŠINĖ“
- ⑤ Mygtukas „OK“
- ⑥ Mygtukas „ESC“

Pradinėje būsenoje ekrane rodomi šie rodmenys:

Total =#####
Prog X =#####

Pakaitomis rodomos visos aktyvuotos plovimo programos skaitikliai.

Jei vietoj to atsiranda aktualūs klaidų pranešimai, paspauskite mygtuką „Kairė“ arba „Dešinė“.

Pastaba

Jei 30 minučių nepaspaudžiamas joks mygtukas, bus rodomi aktualūs trikčių pranešimai.

Trikčių pašalinimas aprašytas skyriuje „Pagalba atsiradus triktims / trikčių šalinimas“.

Jei trikčių pranešimai vėl bus parodyti nepraėjus 30 minučių, paspauskite mygtuką „OK“.

Jei vietoj to pasirodo kitas rodinys, 2 sekundes spauskite mygtuką „ESC“.

Konfigūravimo meniu pasirinkimas

1. Paspauskite ir ilgiau nei 2 sekundes laikykite mygtuką „OK“ (patvirtinimas).

12.03.2015 15:45

< Info Set up. >

2. Paspauskite „LINKS“ (kairėn) mygtuką.

Select / Choice
Fault

3. Paspauskite „RECHTS“ (dešinėn) mygtuką.

Select / Choice
Adjust

4. Paspauskite „OK“ (kairėn) mygtuką.

Select / Choice
Speed menu

Konfigūravimo meniu pasiektas.

Pastaba

Konfigūracijos meniu automatiškai užsidaro po 30 minučių.

Konfigūracijos meniu

Select / Choice Speed menu	Select / Choice Adjust menu	Select / Choice System menu	Select / Choice Date / Time	Select / Choice Plant on	Select / Choice Holiday variable	Select / Choice Holiday fix	Select / Choice Language
↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok	↓ Ok
Speed menu Brushwash % 100 (50-120%)	Adjust menu Dry del s 005 (0 - 15)	Material number 1.534-300.2	We 12.02.2022 10:05:27	Monday 00:00 - 00:00	Holiday variable -01- 00.00.2022	Holiday fix -01- 00.00.20xx	Select Language EN DE, EN, FR, ES, SY
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
Speed menu Empty drive % 100 (50-150%)	Adjust menu RB auto. 2x 001 (0,1,2)	Serial number 009000	Summer/ Winter Clock change Yes	Tuesday 00:00 - 00:00	Holiday variable -02- 00.00.2022	Holiday fix -02- 00.00.20xx	
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	
Speed menu Foam % 100 (50-150%)	Adjust menu RB spin dr.f. 005 (0 - 30)	IP adress 192.168.99.90		Wednesday 00:00 - 00:00	•	•	
↓	↓	↓		↓	•	•	
Speed menu Drying aid % 100 (50-150%)	Adjust menu RB spin dr.b. 000 (0 - 30)	IP mask 255.255.255.0		Thursday 00:00 - 00:00	Holiday variable -20- 00.00.2022	Holiday fix -20- 00.00.20xx	
↓		↓		↓			
Speed menu Wax % 100 (50-150%)		Gateway 0.0.0.0		Friday 00:00 - 00:00			
↓		↓		↓			
Speed menu Foam polish % 100 (50-150%)		DNS-Server 0.0.0.0		Saturday 00:00 - 00:00			
↓		↓		↓			
Speed menu HP sidew. % 100 (50-150%)		System menu Data transf. No		Sunday 00:00 - 00:00			
↓		↓		↓			
Speed menu Dry forw. % 100 (50-120%)		System menu Baudrate 009600 (4800,9600,19200, 38400,57600,115200)		Holiday 06:00 - 05:00			
↓		↓					
Speed menu Dry back % 100 (50-120%)		System menu Stopbits 1 (1, 2)					
		↓					
		System menu Parity 0 (0=none, 1=odd, 2=even)					

- ① Meniu punktas
- ② Parametras

Reikalingų parametų pasirinkimas

1. Meniu punktą pasirinkite mygtukais „LINKS“ (kairėn) ir „RECHTS“ (dešinėn).
2. Parametrą atidarykite mygtuku „OK“ (patvirtinimas).
3. Nustatytiną parametą pasirinkite mygtukais „LINKS“ (kairėn) ir „RECHTS“ (dešinėn).

Parametų su kintamuoju nustatymas

1. Paspauskite „OK“ (kairėn) mygtuką.
Nustatytinas kintamasis mirksi.
2. Nustatykite kintamojo vertę mygtukais „LINKS“ (kairėn) ir „RECHTS“ (dešinėn).
a Norėdami greitai pakeisti kintamąjį, mygtuką laikykite nuspaužę.
3. Norėdami išsaugoti vertę, paspauskite mygtuką „OK“.
a Pakeitimą galima atšaukti paspaudžiant mygtuką „ESC“.

Parametų su keliais kintamaisiais nustatymas

1. Paspauskite „OK“ (kairėn) mygtuką.
Nustatytinas kintamasis mirksi.
2. Nustatykite kintamojo vertę mygtukais „LINKS“ (kairėn) ir „RECHTS“ (dešinėn).
a Norėdami greitai pakeisti kintamąjį, mygtuką laikykite nuspaužę.
3. Trumpai paspauskite mygtuką „OK“, kad išsaugotumėte vertę ir tuo pačiu pereitumėte prie kito varianto.
4. Norėdami išsaugoti vertę, mygtuką „OK“ spauskite ilgai (1 sekundę).
Pakeitimą galima atšaukti paspaudžiant mygtuką „ESC“.

Išeiti iš meniu

1. Norėdami pereiti atgal į viršutinį meniu, paspauskite mygtuką „ESC“.

Select / Choice Speed menu

Čia galite nustatyti atskirų programos etapų portalo greitį.

Programos etapas	Nustatymo diapazonas
Plovimas šepėčiais	50%...120%
Tuščioji eiga	50%...150%
Putos	50%...150%
Pagalbinės džiovinimo priemonės	50%...150%
Vaškavimas	50%...150%
Poliravimas putomis	50%...150%
Aukštas slėgis šonams	50%...150%
Džiovinimas pirmyn	50%...120%
Džiovinimas atgal	50%...120%

Adjust menu Dry del

Čia galite nustatyti stogo džiovinuvų transporto priemonės gale sustojimo laiką.

Adjust menu
Dry del s 005

Stogo džiovinimas sekundėmis nustatytą laiką sustoja, kad pagerintų džiovinimo rezultata.

Adjust menu RB auto 2x

Čia galite nustatyti, ar stogo šepėčiu galas bus plaunamas du kartus.

Adjust menu
RB auto 2x 001

000	Dvigubas galo plovimas stogo šepėčiu nevykdomas.
001	Dvigubas galo plovimas su stogo šepėčiu atliekamas tik tuo atveju, jei transporto priemonė yra per ilgą, kad galas būtų nuplautas šoniniais šepėčiais.
002	Vykdomas dvigubas galo plovimas stogo šepėčiu.

Adjust menu RB spin dr.f.

Čia galite nustatyti, kiek laiko (sekundėmis) stogo šepėty prieš džiovinimą sukamas transporto priemonės priekyje.

Adjust menu
RB spin dr.f. 005

Adjust menu RB spin dr.b.

Čia galite nustatyti, kiek laiko (sekundėmis) stogo šepėty prieš džiovinimą sukamas transporto priemonės gale.

Adjust menu
RB spin dr.b. 005

Select / Choice System menu

Šiame meniu rodomas ploviklos dalies numeris ir serijos numeris.
Galima nustatyti tinklo sąsajos ir nuosekliosios sąsajos savybes.

Select / Choice Date / Time

Čia galite nustatyti datą, laiką ir vasaros laiką įvedimą.
Automatinis vasaros / žiemos laikas – TAIP:
automatinis perjungimas aktyvuotas. Vasaros laikas prasideda paskutinį kovo sekmadienį 02.00 val. Įprastas laikas (žiemos laikas) prasideda paskutinį spalio sekmadienį 03.00 val.
Automatinis vasaros / žiemos laikas – NE:
Automatinis laiko nustatymas nenaudojamas.

Select / Choice Plant on

Įrenginio nustatyto darbo metu, sistema yra atidaryta. Jei įrenginys neveikia, jis yra užblokuotas.
Atidaryta 24 valandas:
Nustatykite tokią pačią veikimo laiko pradžios ir pabaigos vertę.
Uždaryta 24 valandas:
Nustatykite ankstesnę veikimo laiko pabaigą nei veikimo laiko pradžia.

Select / Choice Holiday variable

Kintamų šventinių dienų datos keičiasi kiekvienais metais ir kiekvienais metais turi būti nustatytos iš naujo.
Nustatytomis šventinėmis dienomis taikomas šventinėms dienoms nustatytas veikimo laikas.

Pastaba

Nereikalingoms šventinėms dienoms nustatykite datą: 00.00.00.

Select / Choice Holiday fix

Pastovių šventinių dienų data yra vienoda kiekvienais metais.
Nustatytomis šventinėmis dienomis taikomas šventinėms dienoms nustatytas veikimo laikas.

Pastaba

Nereikalingoms šventinėms dienoms nustatykite datą: 00.00.00.

Select / Choice Language

Čia galite nustatyti rodomų tekstų kalbą.

Eksploatacijos pradžia

1. Atidarykite vandens ir suslėgto oro uždarymo vožtuvus.
2. Pagrindinį jungiklį prie maitinimo skirstytuvo nustatykite į padėtį „1“.
3. Valdymo stotyje paspauskite valdymo įtampos / pradinės padėties mygtuką.

Įrenginys yra paruoštas naudoti. Gali įvažiuoti transporto priemonė, kurią reikia nuplauti.

Eksplotavimas

⚠ PAVOJUS

Pavojus dėl judančių įrenginio dalių

Jei kyla pavojus asmenims, daiktams ir gyvūnams, paspausdami avarinio išjungimo mygtuką įrenginį nedelsdami išjunkite.

DĖMESIO

Transporto priemonės pažeidimo pavojus dėl nepašalintų valiklių

Jei po valiklio užsakymo atsiranda plovimo įrenginio triktis, išjungę įrenginį gerai apipurkšdami vandeniu valiklį turite nedelsiant pašalinti, kad dėl per ilgo poveikio laiko nebūtų pažeistas lakas.

Pastaba

Prie savitarnos įrenginių visada turi būti pasiekiamas nusimanantis, įrenginį gerai žinantis asmuo, kuris gali taikyti arba inicijuoti priemones, kurios reikalingos galimiems pavojams išvengti.

Plovimo priemonių tiekimas

1. Supilkite ploviklius į plovimo sistemos kanistus.
2. Į 2 koloną įdėkite ploviklio kanistus.
3. Į kanistus įkabinkite įsiurbimo filtrus.

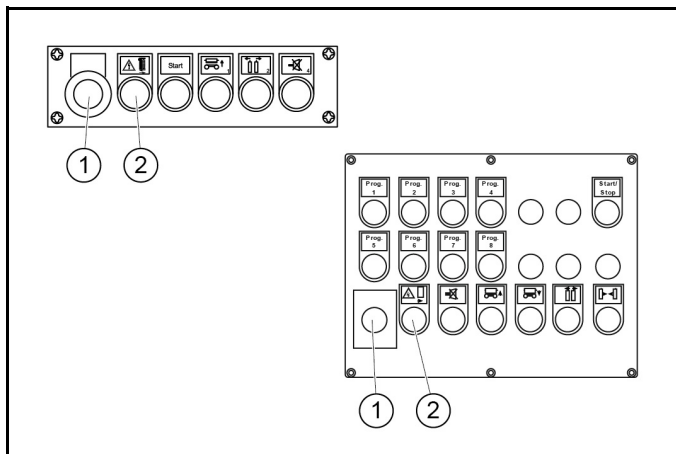
Žymėjimas	Pavadinimas
„VehiclePro šampūnas šepėčiams Classic“	RM 811
„VehiclePro aktyviosios putos Classic“	RM 812
„VehiclePro vaškas Classic“	RM 820
„VehiclePro supervaškas Classic“	RM 824
„VehiclePro džiovinimo priemonė Classic“	RM 829
„VehiclePro Klear!“ poliravimo putos	RM 837

Įjungimas po avarinio išjungimo

Pastaba

Prieš vėl įjungdami pašalinkite priežastį, dėl kurios reikėjo spausti avarinio išjungimo mygtuką.

Darbo zonoje negali būti asmenų arba gyvūnų. Iš įrenginio būtina patraukti transporto priemones.



① Avarinio išjungimo jungiklis

② Valdymo įtampos klavišas / pagrindinė padėtis

1. Avarinio išjungimo mygtuką atblokuokite jį ištraukdami.
2. Jungiklį automatinis / rankinis režimas maitinimo skirstytuve nustatykite ties padėtimi „Auto“.
3. Valdymo stotyje paspauskite valdymo įtampos / pradinės padėties mygtuką.

Pradinėje padėtyje šviečia viršutinė žalia pozicionavimo švie-soforo signalinė lemputė „Pirmyn“. Įrenginį vėl galima naudoti, gali įvažiuoti transporto priemonė, kurią reikia nuplauti.

Transporto priemonės parengimas

DĖMESIO

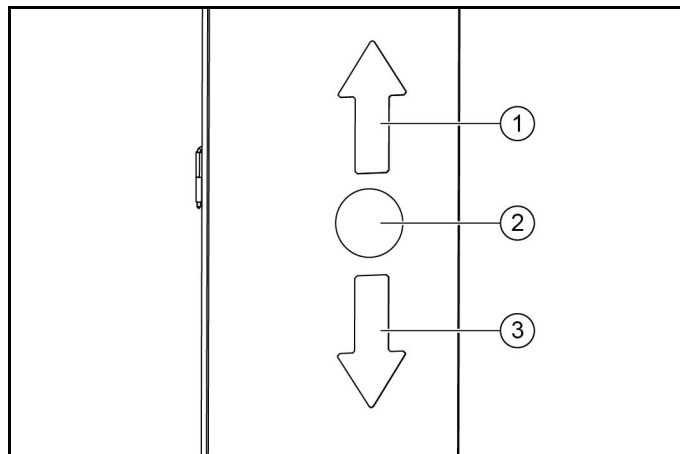
Įrenginio ir transporto priemonės pažeidimas

Kad transporto priemonė nebūtų sugadinta, pasirūpinkite, kad po įrenginio įjungimo, būtų atlikti tokie veiksmai.

1. Uždaromi langai, durys ir stoglangiai.
2. Antenas įtraukti, nulenkti į galą arba nuimti.
3. Užlenkiami didieji arba plačiai išskleidžiami veidrodžiai.
4. Patikrinama, ar nėra nepritvirtintų transporto priemonės dalių, jos išmontuojamos, pvz.:
 - apdailos juostas,
 - aptakus,
 - buferius,
 - durų rankenas,
 - išmetamuosius vamzdžius,
 - vėjo kreiptuvus,
 - planinius lynus,
 - sandarinamąsias gumas,
 - išorėje pritvirtintus skydelius nuo saulės,
 - bagažo laikiklius.

Transporto priemonės įvažiavimas

Pozicionavimo švie-soforas padeda plovimo paslaugos klientui transporto priemonę pastatyti tinkamai.



① Važiukite į priekį

② Sustokite, padėtis gera

③ Važiukite atgal

1. Transporto priemonę pastatykite tiesiai ir viduryje tarp važiavimo bėgių arba pastatykite apsauginius stulpelius.

Pastatę

1. Išjunkite variklį.
2. Įjunkite pavarą.
3. Jei pavarų dėžė automatinė, parinkite padėtį „P“.
4. Įjunkite rankinį stabdį.
5. Patikrinkite, ar visi nurodymai iš *Transporto priemonės parengimas* yra įvykdyti.
6. Išlipkite iš transporto priemonės (visi asmenys).
7. Priklausomai nuo starto tipo, pradėkite plovimo programą.

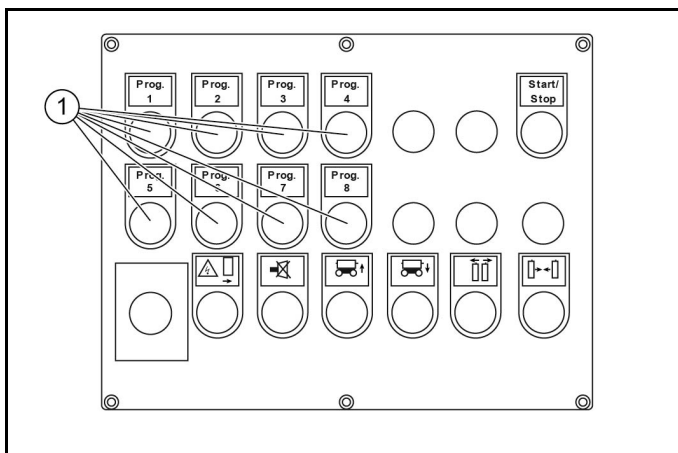
Programos paleistis

Prie plovimo kortelės / kodų skaitytuvo

Pastaba

Darbas su plovimo kortelės / kodų skaitytuvu aprašytas atskiroje plovimo kortelės / kodų skaitytuvo naudojimo instrukcijoje.

Paleiskite programą naudodami valdymo pultą „Comfort“



① Programų mygtukai 1–8

1. Paspauskite pageidaujamos programos mygtuką (1–8).
2. Paspauskite „Start / stop“ mygtuką.

Paleiskite programą naudodami valdymo pultą „Basic“ (pasirinktinai)

1. Kad pasirinktumėte norimą plovimo programą, paspauskite vieną ar daugiau mygtukų. (Žr. šią lentelę).

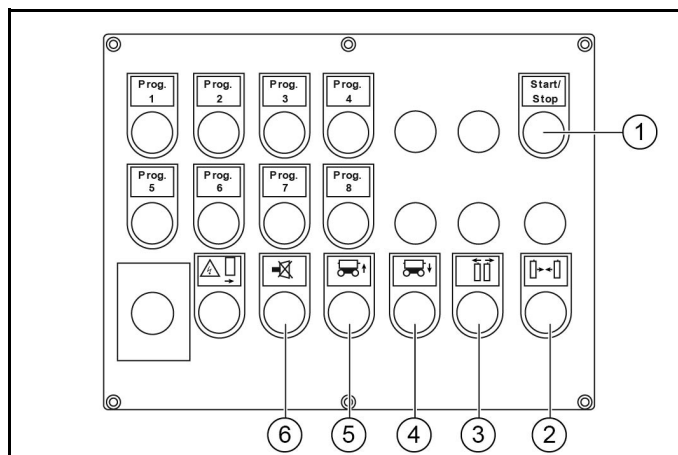
Programm1	X							
2 programa		X						
3 programa	X	X						
4 programa				X				
5 programa	X				X			
6 programa			X		X	X		
7 programa	X	X	X		X	X	X	

2. Pasirinktą plovimo programą aktyvuokite mygtuku „Start“.

Kišimasis į vykdomą programą

Kišimasis naudojant valdymo pultą „Comfort“

Vykdamas plovimo programą, rakniniu būdu galima kištis toliau nurodytais būdais.



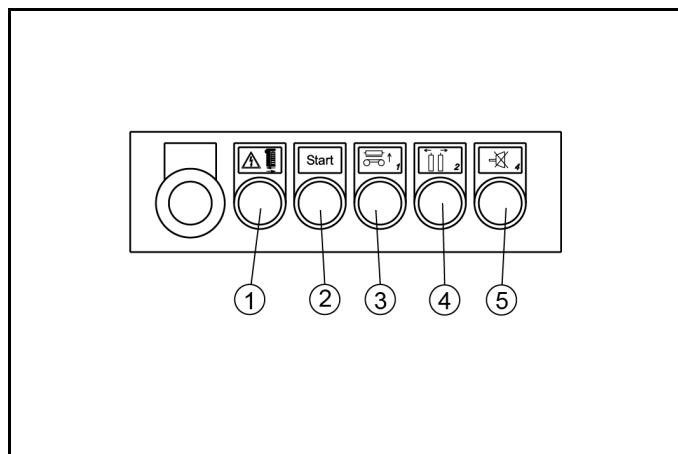
① Nutraukti / tęsti programą

- ② Fiksavimas. Atlaisvinti šoninius šepėčius
- ③ Išvežami ir užfiksuojami šoniniai šepėčiai
- ④ Fiksavimas. Atlaisvinamas stogo šepetys arba stogo džiovintuvas
- ⑤ Pakeliamas ir užfiksuojamas stogo šepetys arba stogo džiovintuvas
- ⑥ Ratų plovimo atšaukimas

1. Paspauskite mygtuką „Nutraukti / tęsti programą“. Programos vykdymas nutraukiamas.
2. Norėdami programą tęsti, paspauskite mygtuką „Nutraukti / tęsti programą“.

Kišimasis naudojant valdymo pultą „Basic“ (pasirinktinai)

Vykdamas plovimo programą, rakniniu būdu galima kištis toliau nurodytais būdais.



- ① Fiksavimas. Stogo šepėčio, šoninio šepėčio, stogo džiovintuvo atlaisvinimas
- ② Nutraukti / tęsti programą
- ③ Pakeliamas ir užfiksuojamas stogo šepetys arba stogo džiovintuvas
- ④ Išvežami ir užfiksuojami šoniniai šepėčiai
- ⑤ Ratų plovimo atšaukimas

1. Paspauskite mygtuką „Nutraukti / tęsti programą“. Programos vykdymas nutraukiamas.
2. Norėdami programą tęsti, paspauskite mygtuką „Nutraukti / tęsti programą“.

Programos pabaiga

Programai pasibaigus pozicionavimo šviesofore rodoma, ar transporto priemone iš įrenginio reikia važiuoti į priekį, ar atgal.

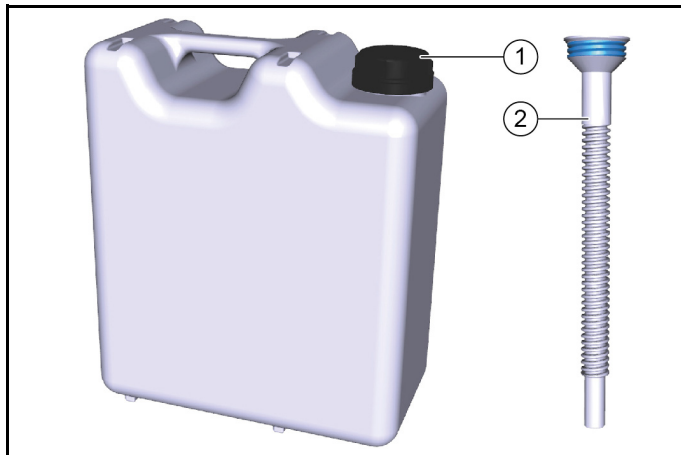
1. Transporto priemonę išvežkite iš įrenginio.

Valiklių ir priežiūros priemonių papildymas

⚠ **JSPĖJIMAS**

Pavojus dėl cheminių medžiagų

Laikykitės valiklių ir priežiūros priemonių saugos duomenų lapuose pateiktų nurodymų.



① 10 litrų papildymo kanistras

② Išleidimo vamzdis

1. Išleidimo vamzdį prisukite prie papildymo kanistro.
2. Atidarykite valiklių ir priežiūros priemonių baką.
3. Papildykite ir vėl uždarykite baką.

Eksploatacijos pabaiga

Trumpalaikis eksploatavimo nutraukimas

1. Pabaikite veikiančią plovimo programą.
2. Pagrindinį jungiklį palikite ties „1“, kad pasirenkamas apsaugos nuo užšalimo įtaisas liktų aktyvintas.

Eksploatavimo nutraukimas ilgesniam laikui

1. Pabaikite veikiančią plovimo programą.
2. Jei tuo metu, kai nebus eksploatuojama, tikimasi šalnų, iš visų vamzdžių, kuriais tiekiamas vanduo, išleiskite vandenį.
3. Pagrindinį jungiklį nustatykite į padėtį „0“.
4. Uždarykite vandens įvadą.
5. Uždarykite suslėgtojo oro įvadą.
6. Išimkite ploviklius ir priežiūros priemones.

Eksploatavimo nutraukimas automatinio apsaugos nuo užšalimo įtaisu (pasirinktis)

DĖMESIO

Įrenginio sugadinimas dėl neįjungto apsaugos nuo užšalimo įtaiso

Jei yra užšalimo pavojus, pasirūpinkite, kad būtų įjungtas pagrindinis jungiklis ir nebūtų paspaustas avarinio išjungimo mygtukas. Jei temperatūra tampa žemesnė nei minimali, automatiškai atliekami tokie veiksmai.

1. Veikianti plovimo programa pabaigiama.
2. Pasibaigus plovimo programai žarnos ir portalo purškimo antgalių vamzdeliai išpučiami suslėgtuoju oru.
3. Kitų plovimo programų paleidimas blokuojamas.

Pastaba

Pasibaigus užšalimo pavojui, įrenginys automatiškai vėl yra parengtas naudoti

Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas

Techninė priežiūra

Įrenginio saugios eksploatacijos pagrindą sudaro reguliari techninė priežiūra pagal techninės priežiūros darbų planą.

⚠ **JSPĖJIMAS**

Mašinos judesį keliamas sužalojimų pavojus

Prieš pradėdami techninės ir eksploatacinės darbus įrenginį išjunkite.

Pagrindinį jungiklį apsaugokite nuo pakartotinio įjungimo, pvz., pakabindami spyną.

⚠ **JSPĖJIMAS**

Sužalojimų pavojus dėl atjungus įrenginį slėgio veikiančių suslėgtojo oro talpyklų ir vamzdžių

Prieš pradėdami bet kokius darbus įrenginyje pašalinkite slėgį. Ar slėgio tikrai nėra, patikrinkite techninės priežiūros bloko manometru.

⚠ **JSPĖJIMAS**

Sužalojimų pavojus dėl atjungus įrenginį slėgio veikiančios aukšto slėgio sistemos

Prieš pradėdami bet kokius darbus aukšto slėgio sistemos įrenginyje išjunkite slėgį.

⚠ **PAVOJUS**

Sužalojimų pavojus dėl nutekėjusio suslėgtojo oro, ties purškimo antgaliu ištekantios aukšto slėgio vandens srovės ir besisukančių šepečių zonoje išsprūstančių teršalų dalelių arba pan.!

Atsiskiriančios teršalų dalelės arba objektai gali sužeisti žmones arba gyvūnus.

Suslėgtas oras arba aukšto slėgio vandens srovė gali būti veikiami slėgio net ir tuomet, kai įrenginys yra išjungtas.

Užtikrinkite, kad ant salės grindų nebūtų laisvai besimėtančių daiktų.

Eksploatuodami suslėgtojo oro įrangą arba aukšto slėgio sistemą būkite atsargūs.

Atlikdami techninės priežiūros darbus dėvėkite tinkamus apsauginius akinius.

Originalios atsarginės dalys

Naudokite tik originalias gamintojo ar gamintojo rekomenduojamas dalis, pvz.:

- atsargines ir susidėvinčias dalis,
- priedus,
- eksploatacines medžiagas,
- valymo priemones.

Su technine ir kitokia priežiūra susijusios tikslinės grupės

Kas gali atlikti patikros, techninės ir eksploatacinės priežiūros darbus?

Operatoriai

Darbus su nuoroda „Operatorius“ leidžiama atlikti tik instruktuotiems asmenims, kurie gali saugiai valdyti ir techniškai prižiūrėti įrenginį.

Klientų aptarnavimo centras

Darbus su nuoroda „Klientų aptarnavimo centras“ leidžiama atlikti tik „Kärcher“ klientų aptarnavimo centro montuotojams arba „Kärcher“ įgaliotiems montuotojams.

Sutartis dėl techninės priežiūros

Kad būtų užtikrinta tinkama įrenginio eksploatacija, rekomenduojame sudaryti sutartį dėl techninės priežiūros. Kreipkitės į atsakingą savo KÄRCHER klientų aptarnavimo centrą.

Parengiamieji darbai

Siekiant užtikrinti jūsų pačių ir kitų asmenų saugumą, atliekant techninės ir eksploatacinės priežiūros darbus, įrenginį reikia išjungti. Kadangi ne visos įrenginio dalys, kurių techninę priežiūra būtina atlikti, yra laisvai prieinamos, tam tikros įrenginio dalys atliekant techninės ir eksploatacinės priežiūros darbus turi būti judinamos. Tam yra numatytas režimo tipas „Rankinis režimas“. Darbas rankiniu režimu atliekamas valdymo stotyje.

⚠ **PAVOJUS**

Sužalojimų pavojus

Būtinai laikykitės toliau aprašytos veiksmų sekos.

DĖMESIO

Pažeidimų pavojus dėl rankinio režimo

Nenaudokite rankinio režimo transporto priemonei plauti.

1. Transporto priemonę išvežkite iš įrenginio.
2. Įsitikinkite, kad įrenginyje nėra asmenų arba gyvūnų.
3. Įjunkite įrenginį.
4. Įjunkite rankinį režimą.
5. Perkelkite įrenginio dalis.
6. Išjunkite įrenginį ir apsaugokite, kad neįsijungtų.
7. Atlikite techninės ir eksploatacinės priežiūros darbus.

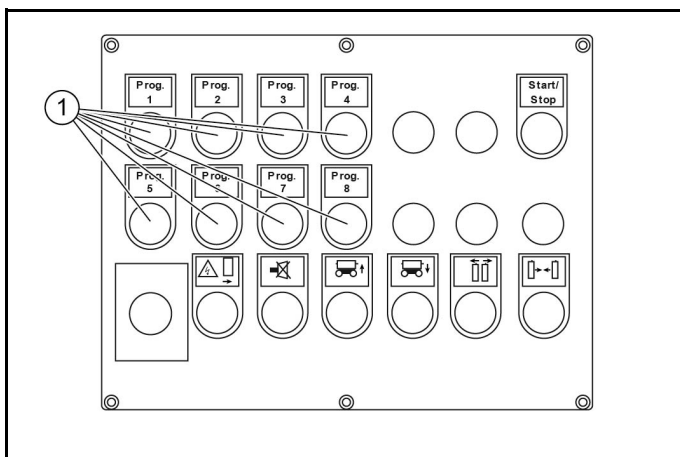
Rankinio režimo aktyvavimas



① Rankinis / automatinis jungiklis

1. Rankinį / automatinį jungiklį pasukite į rankinio režimo padėtį. Kai aktyvuotas rankinis režimas, mirksi padėties nustatymo šviesoforas „Stop“, o valdymo stotyje mirksi valdymo įtampos * pagrindinės padėties mygtukas.

Rankinis režimas su valdymo pultu „Comfort“



① Programų mygtukai 1–8

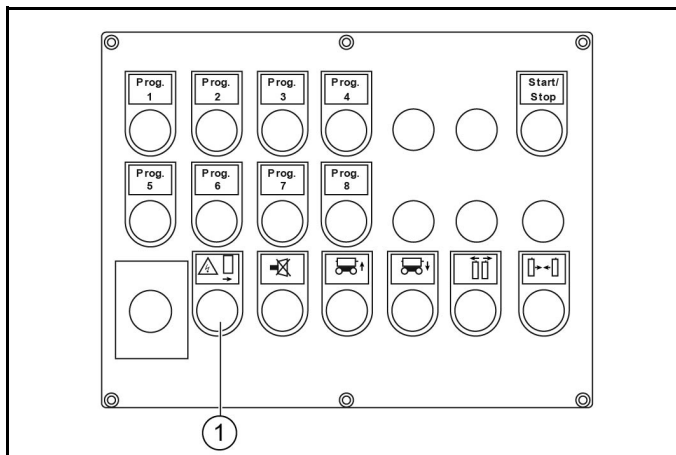
Grupės pasirinkimas

Rakinės funkcijos yra suskirstytos į grupes.

1. Paspauskite pageidaujamos grupės programos mygtuką arba mygtukų kombinaciją (paspauskite vienu metu). Padėties nustatymo šviesofore mirksinti lemputė „pirmyn“ rodo pasirinktą grupę.

Grupė	Mygtukas (-ai)
1 stogo šepetys / ratų plautuvas	Prog. 1
2 šoniniai šepėčiai 1 ir 2	Prog. 2
3 džiovinuvas	Prog. 3
4 portalas, važiuoti	Prog. 4
5 vanduo	Prog. 5
6 pumpavimas	Prog. 6
7 apsauga nuo užšalimo (pasirinktinai)	Prog. 7
8 važiuoklės plovimas	Prog. 8
9 vartų valdymas	Prog. 1 + 8
11 kortelių skaitytuvas	Prog. 3 + 8
12 dozavimo siurbliai	Prog. 4 + 8
13 aukšto slėgio įtaisas	Prog. 5 + 8

Grupės išjungimas



① Valdymo įtampos klavišas / pagrindinė padėtis

1. Trumpai paspauskite valdymo įtampos / pradinės padėties mygtuką. Grupė išjungta.

Funkcijos pasirinkimas

1. Paspauskite pageidaujamos funkcijos mygtuką arba mygtukų kombinaciją (paspauskite vienu metu).

[I]: Funkcija yra aktyvi tol, kol spaudžiamas atitinkamas mygtukas.

[0-I]: Funkcija įjungiama pirmą kartą paspaudus mygtuką, paspaudus kitą kartą, funkcija išjungiama.

1 grupė stogo šepetys / ratų plautuvas	Mygtukas (-ai)
Stogo šepetys sukasi į priekį [0-I]	Prog. 1
Stogo šepetys sukasi atgal [0-I]	Prog. 2
Stogo šepetys leidžiasi [I]	Prog. 3
Stogo šepetys kyla [I]	Prog. 4
Ratų plautuvas sukasi į priekį [0-I]	Prog. 5
Ratų plautuvas sukasi atgal [0-I]	Prog. 6
Ratų plautuvas įvežamas [0-I]	Prog. 7
Galios matuoklio atstata [I]	Prog. 8

2 grupė šoniniai šepėčiai 1 ir 2	Mygtukas (-ai)
Šoniniai šepėčiai 1 ir 2 sukasi į priekį [0-I]	Prog. 1
Šoniniai šepėčiai 1 ir 2 sukasi atgal [0-I]	Prog. 2
1 šoninis šepetys įvežamas [I]	Prog. 3
1 šoninis šepetys išvežamas [I]	Prog. 4
2 šoninis šepetys įvežamas [I]	Prog. 5
2 šoninis šepetys išvežamas [I]	Prog. 6
Šoniniai šepėčiai 1 ir 2 pakreipiami [0-I]	Prog. 7

3 grupė džiovinuvas	Mygtukas (-ai)
1 džiovinuovo stoge įjungimas [0-I]	Prog. 1
Šoninio džiovinuovo įjungimas [0-I]	Prog. 2
1 džiovinuovo stoge nuleidimas [I]	Prog. 3
1 džiovinuovo stoge pakėlimas [I]	Prog. 4
Džiovykla 1 Pakreipimo skersinis [0-1]	Prog. 5

4 grupė, važiavimo portalas	Mygtukas (-ai)
Portalas į priekį [I]	Prog. 1
Portalas atgal [I]	Prog. 2
(Mašinos inicijavimas) [I]	Prog. 4
SMS trikties pranešimas: SMS išbandymas [I]	Prog. 7

5 grupė vanduo	Mygtukas (-ai)
Gėlas vanduo + putos, lankas B1 [0-I]	Prog. 3
Naudotas vanduo + putos, lankas B2 [0-I]	Prog. 4
Gėlas vanduo + CTH, lankas A1 [0-I]	Prog. 5
Gėlas vanduo + vaškas, lankas A1 [0-I]	Prog. 6
Gėlo vandens perjungimas iš lanko A1 į C2 [0-I]	Prog. 8
Gėlas vanduo + poliravimas, lankas B1 [0-I]	Prog. 1 + 8
Žemojo slėgio ratų plovimo įrenginys, naudotas vanduo [0-I]	Prog. 3 + 8

6 grupė siurbiai	Mygtukas (-ai)
Aliarmas [0-I]	Prog. 1
Paruošta plauti [0-I]	Prog. 2
Šalčio aliarmas [0-I]	Prog. 3
Gėlo vandens siurblys [0-I]	Prog. 4
Naudoto vandens siurblys [0-I]	Prog. 5
Aukštojo slėgio siurblys [0-I]	Prog. 6
Važiuoklės plovimas [0-I]	Prog. 7

7 grupė apsauga nuo užšalimo	Mygtukas (-ai)
Paleisti apsaugą nuo užšalimo [0-I]	Prog. 1
Aukštojo slėgio oro vožtuvas [0-I]	Prog. 2
Važiuoklės plovimo oro vožtuvas [0-I]	Prog. 3
Gėlo vandens oro vožtuvas [0-I]	Prog. 4
Naudoto vandens oro vožtuvas [0-I]	Prog. 5
Aukštojo slėgio oro vožtuvas 2 [0-I]	Prog. 1 + 8

8 grupė važiuoklės plovimas	Mygtukas (-ai)
Pradėti važiuoklės plovimą [I]	Prog. 1
Segmento priekyje įjungimas [0-I]	Prog. 2
Segmento viduryje įjungimas [0-I]	Prog. 3
Segmento gale įjungimas [0-I]	Prog. 4
Važiuoklės plautuvo palenkimas [0-I]	Prog. 5
Važiuoklės plovimo siurblio įjungimas [0-I]	Prog. 6

9 grupė vartų valdymas	Mygtukas (-ai)
1 vartų atidarymas [I]	Prog. 1
1 vartų uždarymas [I]	Prog. 2
2 vartų atidarymas [I]	Prog. 3
2 vartų uždarymas [I]	Prog. 4
1 vartų šviesoforas raudonas [0-I]	Prog. 5
1 vartų šviesoforas žalias [0-I]	Prog. 6
2 vartų šviesoforas raudonas [0-I]	Prog. 7
2 vartų šviesoforas žalias [0-I]	Prog. 8

11 grupės kortelių skaitytuvai, skirti CR 110, CR 113, CR 114, CR 213	Mygtukas (-ai)
Paruoštas plauti (Out 0) [0-I]	Prog. 1
Šviesoforas pirmyn (Out 1) [0-I]	Prog. 2
Šviesoforas sustabdomas (Out 2) [0-I]	Prog. 3
Šviesoforas atgal (Out 3) [0-I]	Prog. 4

12 grupė dozavimo siurbiai	Mygtukas (-ai)
Putų dozavimo siurblys [0-I]	Prog. 1
Šampūno dozavimo siurblys [0-I]	Prog. 2
Dozavimo siurblys Džiovinimas [0-I]	Prog. 3
Vaško dozavimo siurblys [0-I]	Prog. 4
Poliravimo priemonės dozavimo siurblys [0-I]	Prog. 6

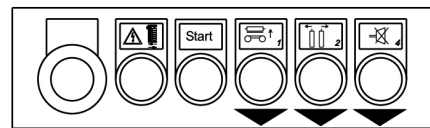
13 grupė aukštas slėgis	Mygtukas (-ai)
Aukštas slėgis šonas [0-I]	Prog. 3
Aukštas slėgis Rawa [0-I]	Prog. 4

Rankinis valdymas su valdymo pultu „Basic“

Naudojant šį valdymo pultą galima taikyti ne visas rankines funkcijas. Norint taikyti visas rankines funkcijas būtinas valdymo pultas „Comfort“ arba valdymo pultu 8 programa.

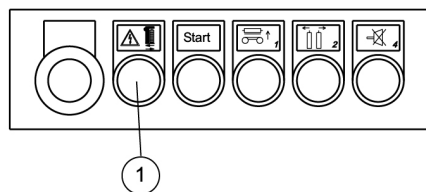
Grupės atmetimas

1. Paspauskite pageidaujamos grupės mygtuką arba mygtukų kombinaciją (paspauskite vienu metu). Padėties nustatymo šviesofore mirksinti lemputė „pirmyn“ rodoma pasirinkta grupė.



1 stogo šepetys / ratų plautuvas	X		
2 šoniniai šepėčiai		X	
3 džiovinuvas	X	X	
4 portalas, važiuoti			X
5 vanduo	X		X
6 pumpavimas		X	X
7 apsauga nuo užšalimo (pasirinktinai)	X	X	X

Grupės išjungimas



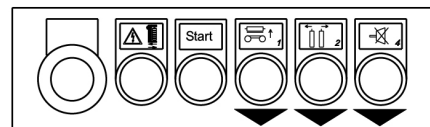
- ① Valdymo įtampos / pagrindinės padėties mygtukas

1. Paspauskite valdymo įtampos / pradinės padėties mygtuką.

Funkcijos pasirinkimas

1. Paspauskite pageidaujamos funkcijos mygtuką arba mygtukų kombinaciją (paspauskite vienu metu).
 - [I]: Funkcija yra aktyvi tol, kol spaudžiamas atitinkamas mygtukas.
 - [0-I]: Funkcija įjungiama pirmą kartą paspaudus mygtuką, paspaudus kitą kartą, funkcija išjungiama.

1 grupė stogo šepetys / ratų plautuvas



Stogo šepetys sukasi į priekį [0-I]	X		
Stogo šepetys sukasi atgal [0-I]		X	
Stogo šepetys leidžiasi [I]	X	X	
Stogo šepetys kyla [I]			X
Ratų plautuvas sukasi į priekį [0-I]	X		X
Ratų plautuvas sukasi atgal [0-I]		X	X
Ratų plautuvas įvežamas [0-I]	X	X	X

2 grupė šoniniai šepėčiai 1 ir 2			
Šoniniai šepėčiai 1 ir 2 sukasi į priekį [0-1]	X		
Šoniniai šepėčiai 1 ir 2 sukasi atgal [0-1]		X	
1 šoninis šepėtytis įvežamas [I]	X	X	
1 šoninis šepėtytis išvežamas [I]			X
2 šoninis šepėtytis įvežamas [I]	X		X
2 šoninis šepėtytis išvežamas [I]		X	X
Šoniniai šepėčiai 1 ir 2 pakreipiami [0-1]	X	X	X

Paleisti apsaugą nuo užšalimo [0-1]	X		
Aukštojo slėgio oro vožtuvas [0-1]		X	
Važiuklės plovimo oro vožtuvas [0-1]	X	X	
Gėlo vandens oro vožtuvas [0-1]			X
Naudoto vandens oro vožtuvas [0-1]	X		X

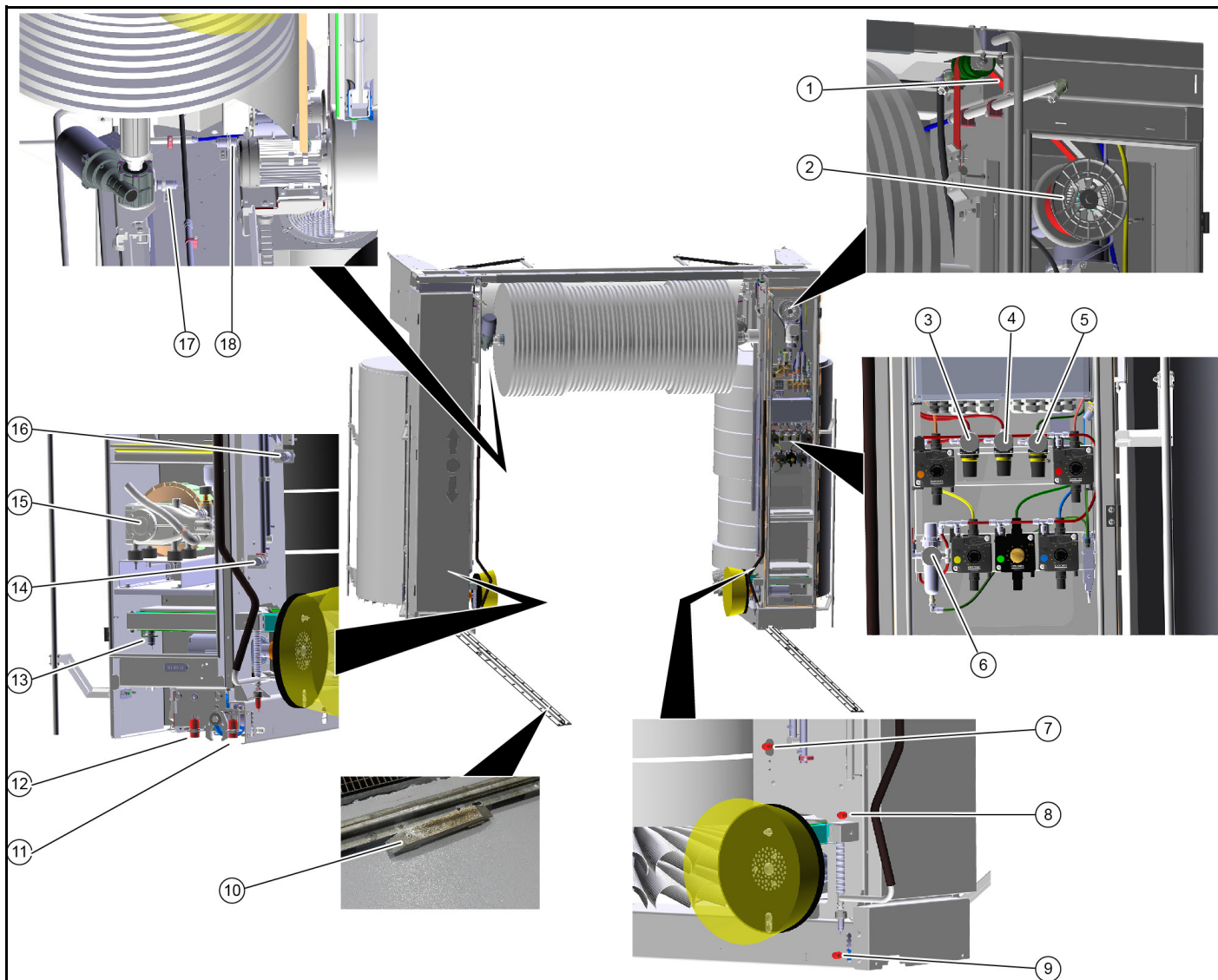
3 grupė džiovintuvas			
1 džiovintuvo stoge įjungimas [0-1]	X		
Šoninio džiovintuvo įjungimas [0-1]		X	
1 džiovintuvo stoge nuleidimas [I]	X	X	
1 džiovintuvo stoge pakėlimas [I]			X
Džiovyklė 1 Pasukamas skersinis [0-1]	X		X

4 grupė, važiavimo portalas			
Portalas į priekį [I]	X		
Portalas atgal [I]		X	
(Mašinos inicijavimas) [I]			X

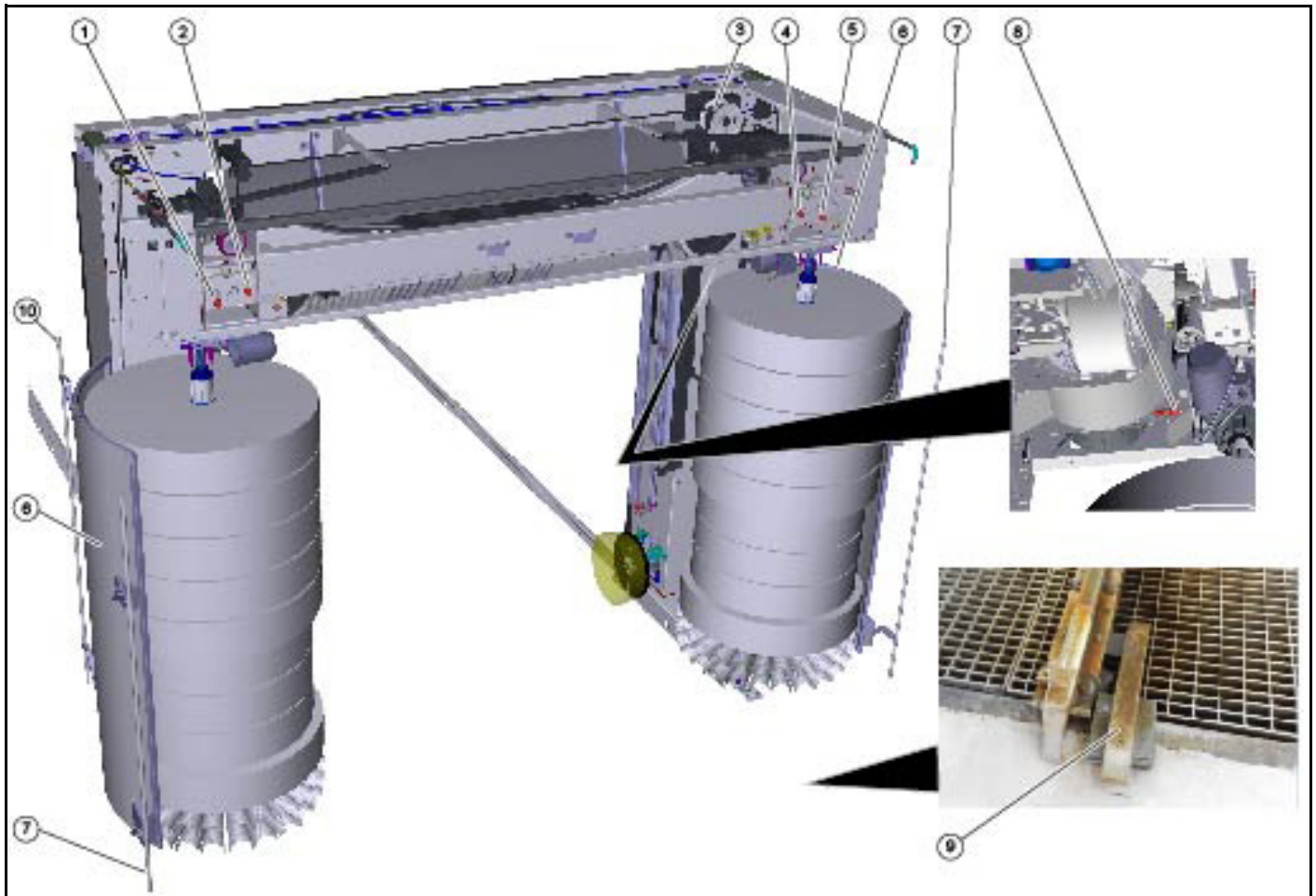
5 grupė vanduo			
Gėlas vanduo + putos, lankas B1 [0-1]	X	X	
Naudotas vanduo + putos, lankas B2 [0-1]			X
Gėlas vanduo + CTH, lankas A1 [0-1]	X		X
Gėlas vanduo + vaškas, lankas A1 [0-1]		X	X

6 grupė siurbiai			
Aliarmas [0-1]	X		
Paruošta plauti [0-1]		X	
Šalčio aliarmas [0-1]	X	X	
Gėlo vandens siurblys [0-1]			X
Naudoto vandens siurblys [0-1]	X		X
Aukštojo slėgio siurblys [0-1]		X	X
Važiuklės plovimas [0-1]	X	X	X

7 grupė apsauga nuo užšalimo (pasirinktinai)



- ① Stogo šepetio pavaros diržas
- ② Skriemulinis stogo šepetys
- ③ Ratų plovimo sistemos slėgio reduktorius
- ④ Putų slėgio reduktorius
- ⑤ Poliravimo priemonės slėgio reduktorius
- ⑥ Techninės priežiūros blokas
- ⑦ Šviesos barjerai, 2 transporto priemonės padėtis
- ⑧ Šviesos barjerai, 1 transporto priemonės padėtis
- ⑨ Šviesos barjerai, ratų atpažinimas
- ⑩ Galinis jungiklis, portalas, važiuoti, pradžia
- ⑪ Įvažiavimo portalo galutinės padėties jungiklis
- ⑫ Išvažiavimo portalo galutinės padėties jungiklis
- ⑬ Ratų plovimo įtaiso ribinis jungiklis
- ⑭ Galinis jungiklis, stogo šepetys, apačioje
- ⑮ „Onboard“ aukštojo slėgio siurblys
- ⑯ Galinis jungiklis, stogo džiovintuvas, apačioje
- ⑰ Galinis jungiklis, stogo šepetys, viršuje
- ⑱ Galinis jungiklis, stogo džiovintuvas, viršuje



- ① Šoninio šepetėlio 2 išorinis galutinis jungiklis
- ② Šoninio šepetėlio 2 vidinis galutinis jungiklis
- ③ Pavaros diržas ir skriemulys, stogo džiovintuvas
- ④ Šoninio šepetėlio 1 vidinis galutinis jungiklis
- ⑤ Išorinio šoninio šepetėlio 1 galutinis jungiklis
- ⑥ Nuo pusrų saugantis šoninis šepetys
- ⑦ Apsauginis jungiklis Išėjimas
- ⑧ Perkrovos jungiklis, nuokrypis, šoninis šepetys
- ⑨ Galutinis jungiklis, portalas, važiuoti, pabaiga
- ⑩ Priekinis apsauginis jungiklis

Techninės priežiūros planas, kasdienis

Sąranka	Darbas	Vykdymas	Tikslinė grupė
Avarinio išjungimo jungiklis Apsauginis jungiklis	Tikrinimas	Paleiskite plovimo programą, spauskite avarinio išjungimo arba apsauginį jungiklį, įrenginys turi sustoti, paskui įrenginį vėl įjunkite, žr. sk. Įjungimas po avarinio išjungimo.	Operatorius
Iškabos su nurodymais dėl eksploatavimo ir tinkamo naudojimo	Patikrinkite nurodymus SB klientams (tik SB įrenginiuose)	Patikrinkite, ar iškabos išsamios ir gerai įskaitomos. Pakeiskite sugadintas iškabas.	Operatorius
Valiklių ir priežiūros priemonių talpyklos	Pripildymo lygio patikra	Jei reikia, papildykite arba pakeiskite.	Operatorius
Aukštojo slėgio žarnos iš aukštojo slėgio siurblio į plovimo įrenginį	Tikrinimas	Patikrinkite, ar žarnos nepažeistos. Pažeistas žarnas nedelsdami pakeiskite. Nelaimingo atsitikimo pavojus.	Operatorius
Purkštukai / sietai	Patikrinkite, ar neužsikimšę.	Vizuali apžiūra (įvertinkite, kaip purškia), jei reikia išvalykite.	Operatorius
	Pašalinkite kamštį	Dėmesio, nesumaišykite purkštukų. Kad nesumaišytumėte, po vieną atsukite purkštukus. Valykite suslėgtu oru arba įdėkite į ploviklio tirpalą, o tada valykite šepetėliu ar adata. Purkštukus prisukite.	Operatorius
Šviesos barjerai	Patikrinkite, ar neužsiteršę, jei reikia, išvalykite	Jei užsiteršę nestipriai, šviesos barjerus nuvalykite drėgna šluoste be ploviklio, vos spausdami. Jei jie labai nešvarūs, papurškite ant šluostės švelnaus ploviklio.	Operatorius
Galinis jungiklis	Apžiūrimoji kontrolė	Patikrinkite, ar nėra pažeidimų ir pritvirtinta gerai.	Operatorius

Sąranka	Darbas	Vykdymas	Tikslinė grupė
Šoniniai šepėčiai, stogo šepėčiai, ratų šepėčiai	Patikrinimas, ar nėra svetimkūnių	Apžiūrimoji kontrolė, pašalinkite esamus svetimkūnius, aukštojo slėgio valytuvu išvalykite nešvarius šepėčius.	Operatorius
Apiplaunantysis ir apipurškiantysis diskas	Vandens tiekimo patikra	Plovimo režime patikrinkite, ar pakanka vandens transporto priemonei nuplauti. Jei vandens nėra arba jo yra per mažai, transporto priemonė gali būti apgadinta.	Operatorius
Pozicionavimo šviesoforas	Funkcijų patikrinimas	Nutraukite šviesinius barjerus „1 padėtis“ ir „2 padėtis“, apie šviesinių barjerų padėtį žr. sk. Priekinė techninė priežiūra. Pozicionavimo šviesoforas turi atitinkamai rodyti signalus.	Operatorius

Techninės priežiūros planas kas savaitę arba po 500 transporto priemonių plovimų

Sąranka	Darbas	Vykdymas	Tikslinė grupė
Stogo šepėčio velenas Šoninio šepėčio velenas	Apžiūrimoji kontrolė	Patikrinkite šepėčio veleno dvipusę eigą. Patikrinkite, ar šepetys gerai pritvirtintas. Patikrinkite, ar šepetys nenusidėvėjęs. Jei reikia, šepėčius pakeiskite.	Operatorius
Įvado žarnos ir vamzdynas	Apžiūrimoji kontrolė	Patikrinkite sandarumą.	Operatorius Klientų aptarnavimo tarnyba
„Onboard“ HD aukštojo slėgio siurblys Aukštojo slėgio siurblys 70 bar	Sandarumo patikrinimas	Patikrinti siurblio ir vamzdyno sandarumą. Jei prarandama alyva arba jei linija nesandari tiek, kad per minutę išlaša daugiau nei 10 lašų vandens, informuokite klientų aptarnavimo tarnybą.	Operatorius
	Alyvos lygio tikrinimas	Numatytasis lygis yra alyvos lygio indikatorius viduryje. Jei reikia, įpilkite alyvos (užsakymo Nr. 6.288-020.0) ir nedelsdami informuokite klientų aptarnavimo tarnybą.	Operatorius
Gėlo vandens talpykla	Plūdinio vožtuvo patikrinimas	Patikrinkite plūdinio vožtuvo veikimą (žr. „Techninės priežiūros darbai“).	Operatorius
Uždanga	Valymas	Paviršių apipurškite rūgščiu valikliu ir nuvalykite minkšta kempinėle, tada nuplaukite gėlu vandeniu ir nuvalykite langų valytuvu	Operatorius

Techninės priežiūros planas po 1 000 plovimų

Sąranka	Darbas	Vykdymas	Tikslinė grupė
Šoninių šepėčių veleno varomieji ritinėliai	Apžiūrimoji kontrolė	Judindami šoninius šepėčius patikrinkite guolį. Jei guolis tarp vežimėlio ir kreipiamosios per didelis informuokite klientų aptarnavimo centrą.	Operatorius Klientų aptarnavimo tarnyba
Stogo šepėčio ir stogo džiovintuvo kreipiamųjų bėgelių varžtai	Priveržimas	Patikrinkite ir, jei reikia, priveržkite varžtus. Sukimo momentas 25 Nm	Operatorius Klientų aptarnavimo tarnyba

Techninės priežiūros planas kas mėnesį arba po 2 000 plovimų

Sąranka	Darbas	Vykdymas	Tikslinė grupė
Techninės priežiūros blokas	Filtro valymas	Išjunkite suslėgtąjį orą ir ratų plovimo įtaisą rankiniu režimu sutraukite ir išstumkite tol, kol slėgis bus panaikintas. Manometru įsitikinkite, kad įrenginyje slėgio nėra. Nusukite filtro korpusą, nuimkite filtro įdėklą, išvalykite filtrą suslėgtuoju oru, prisukite filtro korpusą.	Operatorius
Vietinis purvasaugis, naudotas ir gėlas vanduo	Valymas	Išjunkite vandens tiekimą, nusukite purvasaugių dangtį, išimkite filtrą, išskalaukite filtrą vandeniu, vėl įdėkite filtrą, prisukite dangtį.	Operatorius
Ploviklio įsiurbimo filtrai ploviklių talpyklose	Filtro valymas	Atsukite ploviklio talpyklos dangtį, praskalaukite įsiurbimo žarnų filtrą gėlu vandeniu.	Operatorius

Sąranka	Darbas	Vykdymas	Tikslinė grupė
Stogo šepetys ir stogo džiovintuvas	Pavaros diržų vizuali patikra	Patikrinkite pavaros diržo būklę ir, jei reikia, pakeiskite.	Klientų aptarnavimo tarnyba
Visi galiniai jungikliai	Pritvirtinimo ir atstumo patikrinimas	Liečiamuoju matuokliu išmatuokite atstumą tarp galinio jungiklio ir jungimo vėliavos. Jei reikia, galinį jungiklį nustatykite perkeldami abi plastikines veržles. Galinių jungiklių atstumai: <ul style="list-style-type: none"> • 30 mm skersmuo = 5,0 mm • 18 mm skersmuo = 2,0 mm • Stogo džiovintuvo skaitiklis / stogo šepetio pakėlimas 8 mm skersmuo = 0,5 mm 	Klientų aptarnavimo tarnyba
Plovimo salė	Valymas	Paviršius, pvz., grindis, sienas ir plyteles, apipurškite rūgščia valymo priemone, palaukite, kol priemonė paveiks, tada valymo priemonę nuvalykite minkšta kempinėle (balta) ir nuplaukite gėlu vandeniu.	Operatorius

Techninės priežiūros planas kas pusmetį arba po 5 000 plovimų

Sąranka	Darbas	Vykdymas	Tikslinė grupė
Kabeliai ir žarnos sistemose su energijos grandinėmis	Apžiūrimoji kontrolė	Žarnų ir kabelio būklė. Žarnų ir tvirtinimo detalių sandarumas.	Operatorius
Šoniniai šepėčiai, stogo šepėčiai, ratų šepėčiai	Pagrindinis plovimas	Apipurškite šepėčius plovikliu (preliminaraus plovimo ar salės plovikliu), palaukite, kol paveiks, tada kruopščiai nuplaukite aukšto slėgio valytuvu ir šiltu vandeniu, kurio temperatūra ne aukštesnė kaip 40°C	Operatorius

Techninės priežiūros planas kasmet arba po 10 000 plovimų

Sąranka	Darbas	Vykdymas	Tikslinė grupė
SB skersinis	Švarus skersinis		Operatorius Klientų aptarnavimo tarnyba
Ratų plovimo šepėčiai	Apžiūrimoji kontrolė	Po maždaug 15 000 plovimų šepėčius pakeiskite. Plovimo šepėčių keitimas: Atsukite šerių žiede esančius varžtus, nuimkite ratų plovimo šepetį, uždėkite naują ratų plovimo šepetį ir prisukite varžtais.	Operatorius Klientų aptarnavimo tarnyba
Aukštojo slėgio sistema	Saugos patikra	Atlikite saugos patikrą atsižvelgdami į skysčio purkštui taikomus reikalavimus.	Kvalifikuota klientų aptarnavimo tarnyba

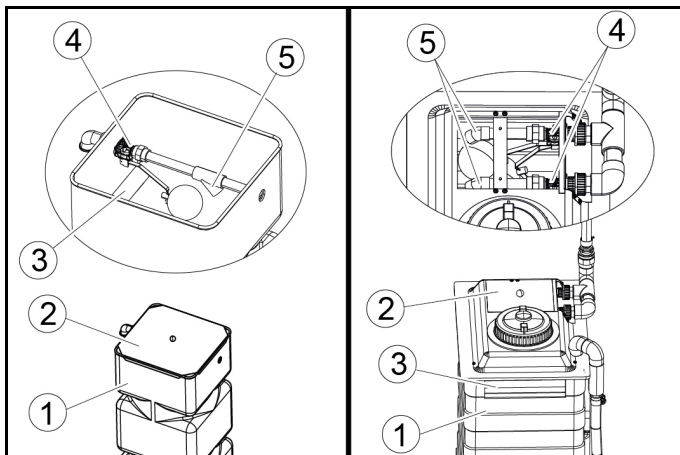
Techninės priežiūros planas kas 2 metus arba po 20 000 plovimų

Sąranka	Darbas	Vykdymas	Tikslinė grupė
Diržai ir skriemuliai	Pakeitimas	Pakeiskite džiovintuvo bei stogo šepetio diržą ir skriemulį.	Klientų aptarnavimo tarnyba

Techninės priežiūros darbai

Plūdinio vožtuvo tikrinimas

1. Patikrinkite, ar iš perpildos angos neteka vanduo.



- ① Švaraus vandens bakas
- ② Dangtelis
- ③ Perpildos anga
- ④ Plūdinis vožtuvas
- ⑤ Išleidimo anga

2. Nuimkite šviežio vandens talpyklos dangtį.

3. Patikrinkite, ar plūdinis vožtuvas visiškai užsidaro, kai šviežio pripilama iki galo.

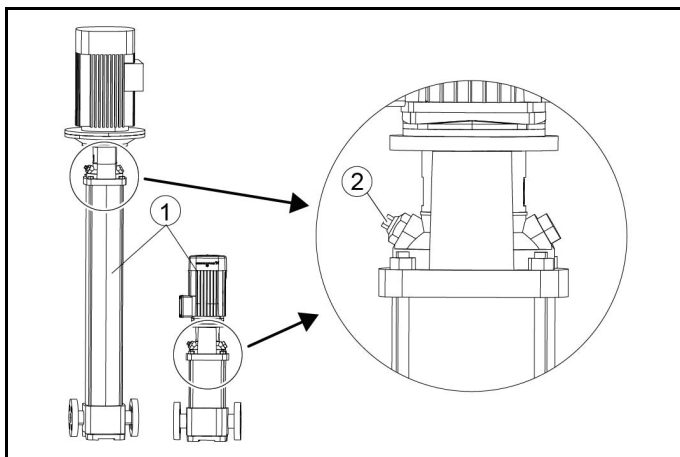
Pastaba

Visiškai uždarius plūdinį vožtuvą iš išleidimo angos neturi tekėti vanduo.

4. Vėl pritaisykite dangtelį.

Oro išleidimas iš centrifūginio siurblio

1. Atlaisvinkite oro išleidimo sraigą.



- ① Centrifūginis siurblys
- ② Oro išleidimo sraigtas

2. Jei teka vanduo, oro išleidimo sraigą įsukite dar kartą.

Pagalba trikčių atveju

⚠ **ĮSPĖJIMAS**

Mašinos judesių keliamas sužalojimų pavojus

Prieš pradėdami techninės ir eksploatacinės darbus įrenginį išjunkite.

Pagrindinį jungiklį apsaugokite nuo pakartotinio įjungimo, pvz., pakabindami spyną.

⚠ **ĮSPĖJIMAS**

Sužalojimų pavojus dėl atjungus įrenginį slėgio veikiamų suslėgto oro talpyklų ir vamzdžių

Prieš pradėdami bet kokius darbus įrenginyje pašalinkite slėgį.

Ar slėgio tikrai nėra, patikrinkite techninės priežiūros bloko manometru.

⚠ **ĮSPĖJIMAS**

Sužalojimų pavojus dėl atjungus įrenginį slėgio veikiamos aukšto slėgio sistemos

Prieš pradėdami bet kokius darbus aukšto slėgio sistemos įrenginyje išjunkite slėgį.

Trikčių šalinimo tikslinės grupės

Kam leidžiama šalinti triktis?

Operatoriai

Darbus su nuoroda „Operatorius“ leidžiama atlikti tik instruktuotiems asmenims, kurie gali saugiai valdyti ir techniškai prižiūrėti įrenginį.

Elektrikai

Elektrikai yra profesinį elektrotechnikos srities išsilavinimą turintys asmenys.

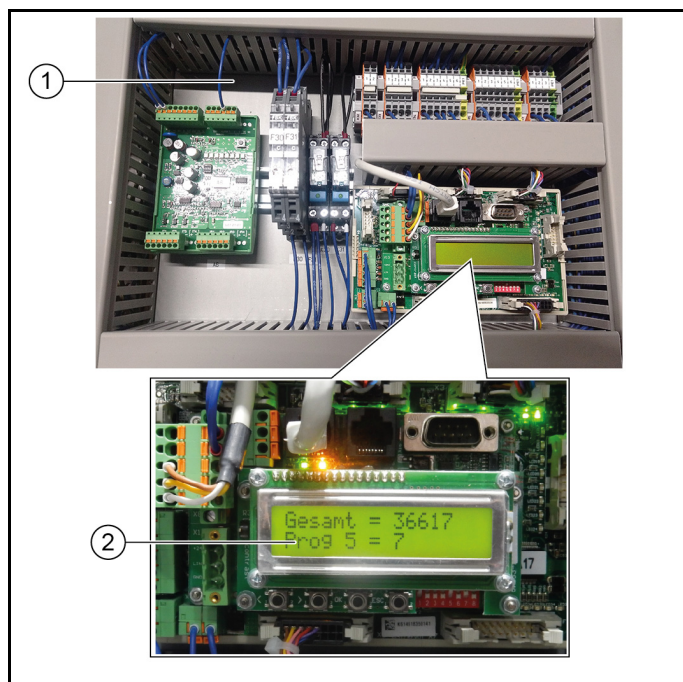
Klientų aptarnavimo centras

Darbus su nuoroda „Klientų aptarnavimo centras“ leidžiama atlikti tik „Kärcher“ klientų aptarnavimo centro montuotojams arba „Kärcher“ įgaliotiems montuotojams.

Trikčių rodmenys padėties nustatymo šviesofore

Mirksintis skaičius	Klaida	Galima priežastis	Pagalbinės priemonės
1 kartą	Ratų plautuvai 1 ne išorėje	Ratų plautuvas ne pradinėje padėtyje	Patikrinkite suslėgto oro tiekimą, mechaninius ratų plautuvo 1 komponentus.
2 kartus	Ratų plautuvai 2 ne išorėje	Ratų plautuvas ne pradinėje padėtyje	Patikrinkite suslėgto oro tiekimą, mechaninius ratų plautuvo 2 komponentus.
3 kartus	Ijungtas trumpas / siauros salės jungiklis (pasirinktinai)	Jungiklį paspaudė žmogus	Ijungtas vienas ar keli jungikliai, rankiniu būdu atstatykite jungiklį ir paspauskite mygtuką „Start / Stop“.
4 kartus	Ijungtas stogo džiovinimo apsauginis jungiklis	Patikrinkite, ar nepažeista jungimo svirtis ir jos galinis jungiklis	Patikrinkite jungiklį, skambinkite klientų aptarnavimo tarnybai.
5 kartus	Ijungta apsauga nuo užšalimo (pasirinktinai)	Apsauga nuo užšalimo yra įjungta	Plauti negalima, kol vėl nebus viršyta apsaugos nuo užšalimo temperatūra.
6 kartus	Ijungtas transporto priemonės pločio jungiklis (pasirinktinai)	Automobilis per platus arba pastatytas klaidingai	Buvo įjungti vienas ar daugiau jungiklių. Atstatykite jungiklius, pakeiskite transporto priemonės padėtį.

Trikčių pranešimai ekrane

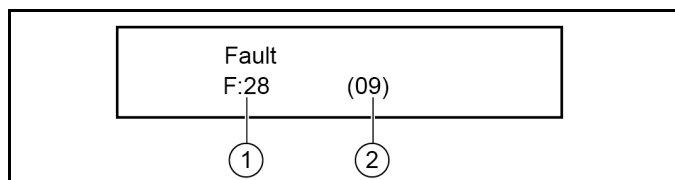


① 1 kolonėlė

② Ekranas

Valdiklio atpažintos triktys rodomos įrenginio ekrane ir išsaugomi klaidų atmintinėje.

Aktualios triktys rodomi vienas po kito ekrane kas 2 sekundes.



① Klaidos numeris

② Bendras aktualių trikčių skaičius

Trikčių pašalinimas

- Žemiau esančioje lentelėje suraskite klaidos numerio aprašymą ir, kaip nurodyta, pašalinkite triktį.
 - Paspauskite avarinio stabdymo mygtuką, jį atblokuokite, o valdymo stotyje paspauskite valdymo įtampos / pradinės padėties mygtuką arba
 - Išjunkite ir vėl įjunkite pagrindinį jungiklį.
- Klaida patvirtinta.

Klaidų atmintinės peržiūrėjimas

Pradinėje būsenoje ekrane rodomi šie rodmenys:

```
Total =#####
Prog X =#####
```

Jei vietoj to atsiranda trikčių pranešimai, paspauskite mygtuką „KAIRĖN“ arba „DEŠINĖN“.

Pastaba

Jei 30 minučių nepaspaudžiamas joks mygtukas, bus rodomi aktualūs trikčių pranešimai.

Jei trikčių pranešimai vėl bus parodyti nepraėjus 30 minučių, paspauskite mygtuką „OK“.

Jei vietoj jo pasirodys kitas rodinys, atlikite toliau nurodytus veiksmus.

- Paspauskite ir ilgiau nei 2 sekundes laikykite mygtuką „OK“ (patvirtinimas).

```
12.03.2015 15:45
< Info Set up. >
```

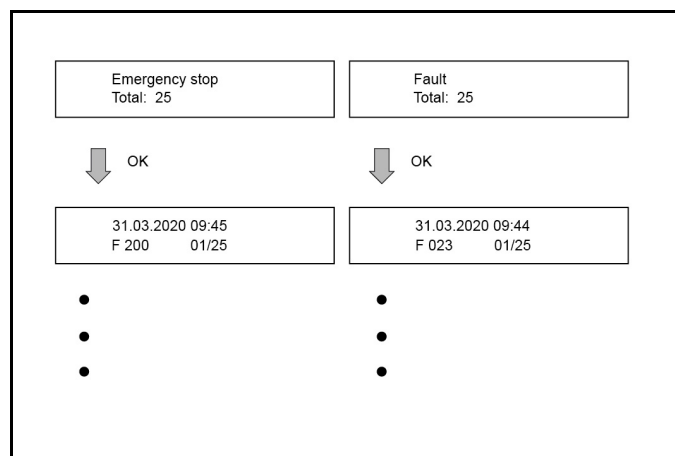
- Paspauskite „LINKS“ (kairėn) mygtuką.

```
Select / Choice
Fault
```

- Paspauskite „OK“ (kairėn) mygtuką.

```
Fault
Total: 25
```

Klaidų atmintinė gali išsaugoti daugiausia 255 klaidas. Naujausios triktys yra grupės apačioje.



Be to yra avarinio stabdymo atmintinė.

- Pageidaujama atmintinę pasirinkite mygtukais „LINKS“ (kairėn) ir „RECHTS“ (dešinėn).
- Pirmą trikties pranešimą iškvieskite mygtuku „OK“ (patvirtinimas).
- Kitus trikčių pranešimus pasirinkite mygtukais „LINKS“ (kairėn) ir „RECHTS“ (dešinėn).
- Grupę uždarykite mygtuku „ESC“.

Pašalinti klaidų atmintinę

Čia ištrinant visus trikčių pranešimus, jie ištrinami ir atmintinėje.

1. Trintinę atmintinę pasirinkite mygtukais „LINKS“ (kairėn) ir „RECHTS“ (dešinėn).
2. Mygtuką „LINKS“ (kairėn) paspauskite ir palaikykite.
3. Taip pat paspauskite „RECHTS“ (dešinėn) mygtuką.

Fault
Confirm = OK

4. Paspauskite „OK“ (kairėn) mygtuką.

Pastaba

Toliau nurodomi tik triktys, kurias gali pašalinti operatorius. Jei ekrane rodomos kitos klaidos, apie tai reikia pranešti klientų aptarnavimo tarnybai.

Trikčių pranešimai ekrane

Rodytuvas	Klaida	Galima priežastis	Šalinimas
1	Portalo galiniai jungikliai „Važiavimo pradžia“ – „Važiavimo pabaiga“ užimti tuo pačiu metu.	Galinių jungiklių spaudžia pašalinis metalinis daiktas arba jis yra sugedęs.	Pašalinkite pašalinį daiktą, patikrinkite, ar nepažeistas galinis jungiklis, išjunkite ir įjunkite plovyklą, pakartokite plovimo procedūrą.
4	Vienu metu užimti arčio jungikliai „1 šoninis šepetys viduje“ ir „1 šoninis šepetys išorėje“.	Sugedęs galinis jungiklis.	Patikrinkite, ar galinis jungiklis nepažeistas, išjunkite ir įjunkite plovyklą, pakartokite plovimo procedūrą
5	Vienu metu užimti arčio jungikliai „2 šoninis šepetys viduje“ ir „2 šoninis šepetys išorėje“.		
6	Vienu metu užimti arčio jungikliai „stogo šepetys viršuje“ ir „stogo šepetys apačioje“.		
7	Stogo šepetys važiuodamas palei kontūrą išvažiavo iš pagrindinės padėties		
9	Vienu metu užimti arčio jungikliai „1 džiovin tuvas viršuje“ ir „1 džiovin tuvas apačioje“.		
10	Važiavimų portale skaitiklis neskaičiuoja.	Važiavimo skaitiklis sugedo, pavaros varikliai sugedo, sugedo portalo važiavimo pradžios / pabaigos galinis jungiklis.	Patikrinkite, ar nepažeisti portalo judėjimo galiniai jungikliai, pašalinkite nuo plovyklos grindų metalinius daiktus, išjunkite ir įjunkite plovyklą, pakartokite plovimo procedūrą, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
12	Stogo šepetėlių kėlimo / nuleidimo skaitiklis neskaičiuoja.	Sugedęs kelio skaitiklis, stogo plovimo šepetėlio pakėlimo variklis, stogo plovimo šepetėlio viršutinės / apatinės padėties galinis jungiklis.	Patikrinkite, ar nepažeistas džiovin tuvas, išjunkite ir įjunkite plovyklą, pakartokite plovimo procedūrą, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
13	Neskaičiuoja 1 džiovin tuvo pakėlimo / nuleidimo kelio skaitiklis.	Sugedęs kelio skaitiklis, 1 džiovin tuvo pakėlimo variklis, 1 džiovin tuvo viršutinės / apatinės padėties galinis jungiklis.	Patikrinkite, ar nepažeistas džiovin tuvas, išjunkite ir įjunkite plovyklą, pakartokite plovimo procedūrą, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
14	Neparuoštas portalo važiavimo dažnių keitiklis.	Portalo važiavimo dažnių keitiklio triktis.	Patikrinkite portalo važiavimo kabelius ir kėlimo variklius, išjunkite ir įjunkite plovyklą, pakartokite plovimo procedūrą.
15	Neparuoštas kėlimo / leidimo dažnių keitiklis.	Pašalinti stogo šepetėlio / džiovin tuvo keltuvo dažnių keitiklio triktį.	Patikrinkite stogo plovimo šepetėlio ir džiovin tuvo kabelius ir pakėlimo variklius, išjunkite ir įjunkite plovyklą, pakartokite plovimo procedūrą.

Rodytuvas	Klaida	Galima priežastis	Šalinimas
19	CAN magistralės triktis – nėra ryšio su moduliu 4 (vandens skirstytuvas).	Plokščių jungiamieji laidai atsilaisvinę, plokštės sugedusios.	Išjunkite ir įjunkite plovyklą, pakartokite plovimo procedūrą, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
20	CAN magistralės triktis – nėra ryšio su moduliu 13 (maitinimo skirstytuvas).		
21	CAN magistralės triktis – nėra ryšio su moduliu 46 (maitinimo skirstytuvas).		
22	CAN magistralės triktis – nėra ryšio su moduliu 47 (maitinimo skirstytuvas, pasirinktinai).		
23	CAN magistralės triktis – nėra ryšio su moduliu 48 (įleidimo skirstytuvas „DriveIn“).		
24	CAN magistralės triktis – nėra ryšio su moduliu 21 (apsauga nuo užšalimo).		
25	CAN magistralės triktis – nėra ryšio su moduliu 22 (dugno plovimas).		
26	CAN magistralės triktis – nėra ryšio su moduliu 23 (vartų valdymas).		
27	CAN magistralės triktis – nėra ryšio su moduliu 24 (vartų valdymas).		
29	CAN magistralės triktis – nėra ryšio su moduliu 26 (plovimo kortelių skaitytuvo sąsaja įleidimo skirstytuve).		
30	CAN magistralės triktis – nėra ryšio su moduliu 27 (aukštojo slėgio siurblys).		
33	CAN magistralės triktis – nėra ryšio su moduliu 17 (CAN pagrindinio įrenginio pakeitimas).		
34	CAN magistralės modulio 17 viršsrovio išvadai (CAN magistralės pakeitimas).		
35	Viršsrovis CAN magistralės modulio 4 išvaduose (vandens skirstytuvas).		
36	Viršsrovis CAN magistralės modulio 13 išvaduose (maitinimo skirstytuvas).		
37	Viršsrovis CAN magistralės modulio 46 išvaduose (maitinimo skirstytuvas).		
38	Viršsrovis CAN magistralės modulio 47 išvaduose (maitinimo skirstytuvas, pasirinktinai).		
39	Viršsrovis CAN magistralės modulio 48 išvaduose (maitinimo skirstytuvas „DriveIn“).		
40	Viršsrovis CAN magistralės modulio 21 išvaduose (apsauga nuo užšalimo).		
41	Viršsrovis CAN magistralės modulio 22 išvaduose (dugno plovimas).		
42	Viršsrovis CAN magistralės modulio 23 išvaduose (vartų valdymas).		
43	Viršsrovis CAN magistralės modulio 24 išvaduose (vartų valdymas).		
44	Viršsrovis CAN magistralės modulio 25 išvaduose (plovimo etapo rodinys).		
45	Viršsrovis CAN magistralės modulio 26 išvaduose (plovimo kortelių sąsajos maitinimo skirstytuve).		
46	Viršsrovis CAN magistralės modulio 27 išvaduose (aukštojo slėgio siurblys).		
47	Viršsrovis CAN magistralės modulio 28 išvaduose (išoriniai dozavimo siurbLIAI).		

Rodytuvas	Klaida	Galima priežastis	Šalinimas
50	Nepaisant važiavimo komandos, nepalikite ribinio jungiklio „Pfa“ (važiavimo pradžia).	Galinį jungiklį spaudžia pašalinis metalinis daiktas arba jis yra sugedęs.	Patikrinkite, ar nepažeisti portalo judėjimo galiniai jungikliai, pašalinkite nuo ploviklos grindų metalinius daiktus, išjunkite ir įjunkite ploviklą, pakartokite plovimo procedūrą.
51	Ribinis jungiklis „Pfa“ (važiavimo pradžia) neatvažiavo į laukimą padėtį.		
52	Nepaisant važiavimo komandos, nepalikite ribinio jungiklio „Pfe“ (važiavimo pabaiga).		
53	Ribinis jungiklis „Pfe“ (važiavimo pabaiga) neatvažiavo į laukimą padėtį.		
54	SB1A (1 šoninis šepetys išorėje) galinis jungiklis nelaisvas, nors duota važiavimo komanda.	Galinis jungiklis užimtas dėl pašalinio daikto arba sugedęs, varantysis ratas prasisuka.	Patikrinkite, ar nepažeisti galutiniai jungikliai, nuvalykite šoninių šepetėlių skersinės darbinį paviršių, išjunkite ir įjunkite ploviklą, pakartokite plovimo procedūrą.
55	SB1A (1 šoninis šepetys išorėje) galinis jungiklis nepasiekė nustatytos vietos.	Sugedęs galinis jungiklis, varantysis ratas prasisuka.	
56	SB1E (1 šoninis šepetys įtrauktas) galinis jungiklis nelaisvas, nors duota važiavimo komanda.	Galinis jungiklis užimtas dėl pašalinio daikto arba sugedęs, varantysis ratas prasisuka.	
57	SB1E (1 šoninis šepetys įtrauktas) galinis jungiklis nepasiekė nustatytos vietos.	Sugedęs galinis jungiklis, varantysis ratas prasisuka.	
58	SB2A (2 šoninis šepetys išorėje) galinis jungiklis nelaisvas, nors duota važiavimo komanda.	Galinis jungiklis užimtas dėl pašalinio daikto arba sugedęs, varantysis ratas prasisuka.	
59	SB2A (2 šoninis šepetys išorėje) galinis jungiklis nepasiekė nustatytos vietos.	Sugedęs galinis jungiklis, varantysis ratas prasisuka.	
60	SB2E (2 šoninis šepetys įtrauktas) galinis jungiklis nelaisvas, nors duota važiavimo komanda.	Galinis jungiklis užimtas dėl pašalinio daikto arba sugedęs, varantysis ratas prasisuka.	
61	SB2E (2 šoninis šepetys įtrauktas) galinis jungiklis nepasiekė nustatytos vietos.	Sugedęs galinis jungiklis, varantysis ratas prasisuka.	
62	DBO (stogo šepetys viršuje) galinis jungiklis nelaisvas, nors duota važiavimo komanda.	Sugedęs galinis jungiklis.	
63	DBO (stogo šepetys viršuje) galinis jungiklis nepasiekė nustatytos vietos.		
66	DBU (stogo šepetys apačioje) galinis jungiklis nelaisvas, nors duota važiavimo komanda.		
67	DBU (stogo šepetys apačioje) galinis jungiklis nepasiekė nustatytos vietos.		
68	TrO /HdO (džiovintuvas / aukštas slėgis 1 viršuje) galinis jungiklis nelaisvas, nors duota važiavimo komanda.		
69	TrO /HdO (džiovintuvas / aukštas slėgis 1 viršuje) galinis jungiklis nepasiekė nustatytos vietos.		
70	TrU /HdU (džiovintuvas / aukštas slėgis 1 žemai) galinis jungiklis nelaisvas, nors duota važiavimo komanda.		
71	TRU / HdU (džiovintuvas / aukštas slėgis 1 apačioje) galinis jungiklis nepasiekė nustatytos vietos.		
77	CAN magistralės triktis – nėra ryšio su moduliu 37 (galios matavimo plokštė, MCSC).	Plokščių jungiamieji laidai atsilaisvinę, plokštės sugedusios.	Išjunkite ir įjunkite ploviklą, pakartokite plovimo procedūrą, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
80	Stogo šepetys išlygintas per aukštai.	Sugedo stogo plovimo šepetėlio lidas, variklis ar sukimo pavara.	Išjunkite ir įjunkite ploviklą, pakartokite plovimo procedūrą, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
81	Stogo plovimo šepetys suderintas per žemai.	Skirstomojoje spintoje suveikė variklio apsauginis jungiklis.	Patikrinkite variklio apsauginį jungiklį skirstomojoje spintoje.
83	Plaunant per žema stogo plovimo šepetėlio galia.	Sugedo stogo plovimo šepetėlio lidas, variklis ar sukimo pavara.	Išjunkite ir įjunkite ploviklą, pakartokite plovimo procedūrą, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Rodytu-vas	Klaida	Galima priežastis	Šalinimas
84	1 šoninis šepetys išlygintas per aukštai.	Sugedo stogo plovimo šepetio laidas, variklis ar sukimo pavara.	Išjunkite ir įjunkite plovyklą, pakartokite plovimo procedūrą, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
85	1 šoninis šepetys išlygintas per žemai.	Skirstomojoje spintoje suveikė variklio apsauginis jungiklis.	Patikrinkite variklio apsauginį jungiklį skirstomojoje spintoje.
87	Per žema 1 šoninio šepetio galia plau- nant.	Sugedo 1 šoninio šepetio laidas, va- riklis ar sukimo pavara.	Išjunkite ir įjunkite plovyklą, pakartokite plo- vimo procedūrą, kreipkitės į klientų aptarna- vimo tarnybą.
88	2 šoninis šepetys išlygintas per aukštai.	Sugedo stogo plovimo šepetio lai- das, variklis ar sukimo pavara.	Išjunkite ir įjunkite plovyklą, pakartokite plo- vimo procedūrą, kreipkitės į klientų aptarna- vimo tarnybą.
89	2 šoninis šepetys išlygintas per žemai.	Skirstomojoje spintoje suveikė vari- klio apsauginis jungiklis.	Patikrinkite variklio apsauginį jungiklį skirs- tomojoje spintoje.
91	Per žema 2 šoninio šepetio galia plau- nant.	Sugedo 2 šoninio šepetio laidas, va- riklis ar sukimo pavara.	Išjunkite ir įjunkite plovyklą, pakartokite plo- vimo procedūrą, kreipkitės į klientų aptarna- vimo tarnybą.
97	Viršsrovis CAN magistralės modulio 37 išvaduose (galios matavimo plokštė, MCSC).	Trumpasis jungimas, vandens pateki- mas	Išjunkite ir įjunkite plovyklą, pakartokite plo- vimo procedūrą, kreipkitės į klientų aptarna- vimo tarnybą.
100	1 ratų plautuvus negrįžo į pagrindinę pa- dėtį.	Nepakanka suslėgtojo oro, ratų plau- tuvas įstrigo ratlankyje.	Patikrinkite suslėgtojo oro tiekimą ir kompre- sorių, išjunkite įrenginį ir išlaisvinkite ratų plautuvą iš ratlankio, pakartokite plovimo procedūrą.
101	2 ratų plautuvus negrįžo į pagrindinę pa- dėtį.		
102	Stogo šepetio 4 riba viršyta per ilgai.	Įvyko šoninio šepetio sukimo kabelio, variklio ar pavaros triktis arba šio tipo automobilis netinkamas plauti.	Išvažiukite automobiliu iš plovyklos, išjun- kite pagrindinį jungiklį, palaukite 10 sekundžių, vėl įjunkite pagrindinį jungiklį, paspauskite „Reset“ mygtuką, paspauskite pagrindinės padėties mygtuką, pakartokite plovimo procedūrą.
103	Per ilgai viršyta 1 šoninio šepetio 4 riba.	Įvyko 1 šoninio šepetio sukimo kabe- lio, variklio ar pavaros triktis arba šio tipo automobilis netinkamas plauti.	
104	Per ilgai viršyta 2 šoninio šepetio 4 riba.	Įvyko 2 šoninio šepetio sukimo kabe- lio, variklio ar pavaros triktis arba šio tipo automobilis netinkamas plauti.	
105	Plovimo etapas trunka per ilgai.	Plovimo metu plovyklą nejuda.	Išjunkite ir įjunkite plovyklą, pakartokite plo- vimo procedūrą, kreipkitės į klientų aptarna- vimo tarnybą.
106	Viršytas maksimalus portalo stovėjimo laikas.		
107	Pakėlimo variklių dažnio keitikliai, išjungi- mas dėl viršsrovio džiovintuvą keliant / nuleidžiant.	Sunkiai juda stogo plovimo šepetio pakėlimo sistema.	Patikrinkite pakėlimo sistemą, išjunkite ir įjunkite plovyklą, pakartokite plovimo proce- dūrą, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarny- bą.
108	Pakėlimo variklių dažnio keitikliai, išjungi- mas dėl viršsrovio keliant / nuleidžiant stogo siją / stogo džiovintuvą.	Sunkiai juda 1 stogo džiovintuvo pa- kėlimo sistema.	
109	Sumažėjusi įtampa.	Svyruoja įtampa tinkle.	Patikrinkite, ar nepažeista įtampos tiekimo įranga, išjunkite ir įjunkite plovyklą, pakarto- kite plovimo procedūrą.
110	Suveikė šepetčių plovimo skysčių srauto jungiklis.	Plauant šepetiais nėra vandens.	Patikrinkite šviežio ir naudoto vandens tieki- mą, plovimą pakartokite.
112	Triktis Išorinis aukštasis slėgis.	Aukštojo slėgio įrenginio triktis.	Patikrinkite aukštojo slėgio įrenginį.
113	Išorinė dugno plovimo įrenginio triktis.	Dugno plovimo mechanizmo triktis.	Patikrinkite automobilių dugno plovimo įren- ginį.
114	Suveikė išorinio išvažiuojamo automobi- lių dugno plovimo mechanizmo vijos ap- sauginis variklio jungiklis.	Sunkiai juda pavara, trumpasis jungi- mas, nutrūkęs kabelis.	Iš naujo nustatykite apsauginį variklio jungi- klį, jei triktis kartojasi, paskambinkite klientų aptarnavimo tarnybai.
115	Suveikė išorinio išvažiuojamo automobi- lių dugno plovimo mechanizmo siurblio apsauginis variklio jungiklis.	Užsiteršė siurblys, trumpasis jungi- mas, nutrūkęs kabelis.	
116	Išorinio, išvažiuojamo automobilio dugno plovimo mechanizmo FA galinis jungiklis, neatleistas / nepasiektas.	Sunkiai juda pavara, sugedęs galinis jungiklis, nutrūkęs lynas.	Patikrinkite, ar galinis jungiklis nepažeistas, informuokite gamintoją.
117	Išorinio, išvažiuojamo automobilio dugno plovimo mechanizmo FE galinis jungiklis, neatleistas / nepasiektas.		
118	Vienu metu užimti išorinio išvažiuojamo automobilių dugno plovimo mechanizmo FA / FE galiniai jungikliai.	Sugedęs galinis jungiklis, nutrūkęs kabelis.	

Rodytuvas	Klaida	Galima priežastis	Šalinimas
121	Lakštelinis stogo džiovintuvas ilgiau nei 5 sekundes nėra pradinėje padėtyje.	Lakštelinis stogo džiovintuvas nenustatytas į pagrindinę padėtį	Tik informavimo tikslais. Plovykla nesustabdoma.
122	1 stogo džiovintuvo apsauginis lankas užimtas.	Pažeista jungimo svirtis arba sugedęs galinis jungiklis.	Patikrinkite, ar nepažeista jungimo svirtis, pakartokite plovimo procedūrą, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
123	1 trumpos / siauros plovyklos salės jungiklis priekyje įjungtas.	Jungiklį paspaudė žmogus.	Rankiniu būdu atstatykite jungiklį ir paspauskite plovyklos kortelių skaitytuvo mygtuką „Start“ (?paleisti), kad būtų tęsiamas plovimas.
124	1 trumpos / siauros plovyklos patalpos jungiklis gale įjungtas.		
125	2 trumpos / siauros plovyklos salės jungiklis priekyje įjungtas.		
126	2 trumpos / siauros plovyklos patalpos jungiklis gale įjungtas.		
127	Įjungtas jungiklis „automobilis 1 pusėje pastatytas per plačiai“.	Automobilis pastatytas per plačiai arba per toli kairėje.	Pastatykite automobilį iš naujo, jungiklį atstatykite rankiniu būdu, paspaudę plovyklos kortelių skaitytuvo paleidimo mygtuką tęskite plovimą arba pakartokite plovimo procedūrą.
128	Įjungtas jungiklis „automobilis 2 pusėje pastatytas per plačiai“.	Automobilis pastatytas per plačiai arba per toli dešinėje.	
131	Objektas pradėdamas važiuoti stabdo šoninį šepetį.	Objektas plovykloje.	Pašalinkite objektą.
133	Vandens užtvaras yra atidarytas.	Plaunant vandens užtvaras buvo atidarytas.	Uždarykite vandens užtvaro 2 kolonos duris. Tęskite plovimą paspaudę įjungimo mygtuką.
134	Automobilio judėjimo įtaiso važiavimo pradžios ir važiavimo pabaigos arčio jungikliai užimti vienu metu.	Galinį jungiklį spaudžia pašalinis metalinis daiktas arba jis yra sugedęs.	Patikrinkite, ar nepažeistas galinis jungiklis, pašalinkite atsilaisvinusias metalines dalis.
135	Suveikė automobilio judėjimo įtaiso hidraulinio siurblio apsauginis variklio jungiklis.	Sulenktos hidraulinės žarnos, įtaisas sunkiai juda, trumpasis jungimas, nutrūkęs kabelis.	Iš naujo nustatykite apsauginį variklio jungiklį, jei triktis kartojasi, paskambinkite klientų aptarnavimo tarnybai.
136	CAN magistralės triktis – nėra ryšio su moduliu 18 (automobilio judėjimo įtaisas).	Plokščių jungiamieji laidai atsilaisvinę, plokštės sugedusios.	Išjunkite ir įjunkite plovyklą, pakartokite plovimo procedūrą, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
137	Virššrovis CAN magistralės moduliui 18 išvaduose (automobilio judėjimo įtaisas).	Trumpasis jungimas, vandens pateikimas	
138	Automobilio judėjimo įtaisas ne laiku pasiekė važiavimo pradžios arčio jungiklį.	Įtaisas sunkiai juda.	Patikrinkite automobilio judėjimo įtaisą.
139	Suveikė gėlo vandens siurblio apsauginis variklio jungiklis.	Siurblių skirstomojoje spintoje suveikė variklio apsauginis jungiklis.	Apsauginį variklio jungiklį vėl įjunkite, pakartokite plovimo procedūrą, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
140	Pagrindinės skirstomosios spintos durys atidarytos.	Pagrindinė spinta plaunant buvo atidaryta.	Uždarykite pagrindinės spintos kolonos 1 duris. Tęskite plovimą paspaudę įjungimo mygtuką.
141	Pakėlimo vartų dažnio keitiklių triktis, išsijungia veikiant stogo plovimo šepetėiui.	Sunkiai juda stogo plovimo šepetėio pakėlimo sistema.	Patikrinkite pakėlimo sistemą, išjunkite ir įjunkite plovyklą, pakartokite plovimo procedūrą, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
142	Pakėlimo vartų dažnio keitiklių triktis, išsijungia veikiant 1 stogo džiovintuvui.	Sunkiai juda 1 stogo džiovintuvo pakėlimo sistema.	
144	Naudoto vandens triktis.	Vandens paruošimo triktis.	Patikrinkite naudoto vandens talpyklą ir vandens paruošimo įrenginį. Vykdomas plovimas bus baigtas naudojant gėlą vandenį. Po to klaidą reikia patvirtinti avarinio stabdymo jungikliu. Susisiekti su klientų aptarnavimo tarnyba.
145	Gėlo vandens triktis.	Gėlo vandens talpykla veikia sausuoju režimu.	Patikrinkite gėlo vandens talpyklą, patikrinkite slėgį vandens vamzdyje, pakartokite plovimo procedūrą, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
155	Vandens trūkumas aukštojo slėgio siurbliuose.	Vandens tiekimo aukštojo slėgio siurbliams yra tušti.	Patikrinkite vandens talpyklą, pakartokite plovimo procedūrą, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
156	1 aukštojo slėgio siurblyje suveikė variklio apsauginis jungiklis.	Siurblių skirstomojoje spintoje suveikė variklio apsauginis jungiklis.	Apsauginį variklio jungiklį vėl įjunkite, pakartokite plovimo procedūrą, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
157	2 aukštojo slėgio siurblyje suveikė variklio apsauginis jungiklis.		

Rodytuvas	Klaida	Galima priežastis	Šalinimas
159	1 aukštojo slėgio siurblyje suveikė šiluminis perjungiklis.	1 aukštojo slėgio siurblio variklis pernelyg įkaitęs arba sugedęs.	Pakartokite plovimo procedūrą, laikinai galite dirbti naudodami antrąjį aukštojo slėgio siurblių, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
160	2 aukštojo slėgio siurblyje suveikė šiluminis perjungiklis.	2 aukštojo slėgio siurblio variklis pernelyg įkaitęs arba sugedęs.	Pakartokite plovimo procedūrą, laikinai galite dirbti naudodami pirmąjį aukštojo slėgio siurblių, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
164	Suveikė šoninių purkštukų aukštojo slėgio siurblio slėginis jungiklis.	Užsikišę šoninių vamzdžių aukštojo slėgio purkštukai arba nutrauktas suslėgto oro tiekimas portalui arba sugedęs slėginis jungiklis.	Išvalykite atitinkamus aukštojo slėgio purkštukus, patikrinkite suslėgto oro tiekimo įrenginį, pakartokite plovimo procedūrą, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
165	Suveikė ratų plautuvo aukšto slėgio siurblio slėginis jungiklis.	Užsikišę aukštojo slėgio purkštukai ratų plautuvų pusėje, nutrauktas suslėgto oro tiekimas portalui arba sugedo slėginis jungiklis.	
166	Plaunant dugną suveikė aukštojo slėgio siurblio slėginis jungiklis.	Užsikišę dugno plovimo aukštojo slėgio purkštukai, nutrauktas suslėgto oro tiekimas portalui arba sugedo slėginis jungiklis.	
168	Nepaisant aplinkinio perjungimo aukštojo slėgio siurblio slėginis jungiklis yra nustatytas per aukštai.	Nutrūko suslėgto oro tiekimas portalui arba sugedo slėgio jungiklis.	Patikrinkite suslėgto oro tiekimo įrenginį, pakartokite plovimo procedūrą, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
172	Apsauga nuo užšalimo aktyvi (šviesoforas pirmyn ir atgal mirksi po 5 kartus).	Apsauga nuo užšalimo yra įjungta.	Plauti vėl galima tada, kai viršijama apsaugos nuo užšalimo temperatūra.
175	Aptiktas priekabos sukabintuvas.	Šoninis šepetys įsikabino į priekabos sukabintuvą.	Jokių veiksmų imtis nereikia, plovimas bus tęsiamas automatiškai. Antrą kartą galas neplaunamas.
176			
177	Nepavyko užbaigti vidurio persidengimo, jis nutraukiamas.		Išjunkite ir įjunkite plovyklą, pakartokite plovimo procedūrą, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
180	CAN magistralės triktis – nėra ryšio su moduliu 8 (kėlimas / leidimas / važiavimas portale).	Plokščių jungiamieji laidai atsilaisvinę, plokštės sugedusios.	
185	CAN magistralės triktis – nėra ryšio su moduliu 29 (siurblio skirstytuvus).		
187	CAN magistralės triktis – nėra ryšio su moduliu 31 („Basic“ vartų valdymas).		
189	CAN magistralės triktis – nėra ryšio su moduliu 20 („Christ“ dugno plovimas).		
190	Viršsrovis CAN magistralės modulio 8 išvaduose (kėlimas / leidimas / važiavimas portale).	Trumpasis jungimas, vandens pateikimas.	Išjunkite ir įjunkite plovyklą, pakartokite plovimo procedūrą, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
195	Viršsrovis CAN magistralės modulio 29 išvaduose (siurblio skirstytuvus).		
197	Viršsrovis CAN magistralės modulio 31 išvaduose („Basic“ vartų valdymas).		
199	Viršsrovis CAN magistralės modulio 20 išvaduose („Christ“ UBW).		
200	Trūksta valdymo įtampos.	Įjungtas avarinis sustabdymas, suveikė variklio apsaugos jungiklis, nebuvęs įjungtas atstatos mygtukas.	Atleiskite visus avarinio sustabdymo mygtukus, patikrinkite, ar įjungti visi apsauginiai variklio jungikliai, paspauskite valdymo stoties atstatos mygtuką.
201	Įrenginys neveikia (įrenginys išjungtas).	Įjungtas naktinis sistemos išjungimas, maitinimo skirstytuvo raktinis jungiklis nustatytas į „0“.	Raktinį jungiklį prie maitinimo skirstytuvo nustatykite į padėtį „1“ arba „2“.
202	Automobilio judėjimo įtaisas ne pagrindinėje padėtyje.		Nustatykite automobilio judėjimo įtaisą į pagrindinę padėtį.
203	Portalas ne pagrindinėje padėtyje.	Įrenginys nėra pradinėje padėtyje.	Įrenginį nuvežkite į pagrindinę padėtį.
204	Šoninis šepetys ne išorėje.		
205	1 šoninis šepetys ne išorėje.		
206	2 šoninis šepetys ne išorėje.		
208	Stogo šepetys ne viršuje.		
209	Džiovintuvas ne viršuje.		

Rodytuvas	Klaida	Galima priežastis	Šalinimas
210	Ratų plautuvai ne išorėje.	Plovykla ne pagrindinėje padėtyje arba suslėgto oro tiekimas išjungtas.	Patikrinkite suslėgto oro tiekimą, įrenginį nuvežkite į pagrindinę padėtį.
211	1 ratų plautuvai ne išorėje (po 1 x mirksi šviesos signalai pirmyn ir atgal).		
212	2 ratų plautuvai ne išorėje (po 2 x mirksi šviesos signalai pirmyn ir atgal).		
220	1 vartai neuždaryti.	Įvažiavimo vartai nepasiekė galinės padėties.	Patikrinkite vartus.
221	1 vartai neatidaryti.		
222	2 vartai neuždaryti.	Išvažiavimo vartai nepasiekė galinės padėties.	
223	2 vartai neatidaryti.		
224	3 vartai neuždaryti.	Išvažiavimo vartai nepasiekė galinės padėties.	
225	3 vartai neatidaryti.		
226	1 vartų, 1 šviesos barjero triktis.	Šviesos barjeras užsiteršė, yra užblokuotas ar sugedęs.	Išvalykite šviesos barjerą. Įrenginį išjunkite, trumpai palaukite, įjunkite iš naujo.
227	1 vartų, 2 šviesos barjero triktis.		
228	2 vartų, 2 šviesos barjero triktis.		
229	2 vartų, 1 šviesos barjero triktis.		
230	3 vartų, 2 šviesos barjero triktis.		
231	3 vartų, 1 šviesos barjero triktis.		
233	Plovimo pradžioje blokuotas ratų plautuvo šviesos barjeras.		
234	Šviesos barjeras 1 transporto priemonės padėtyje užblokuotas.		
235	Šviesos barjeras 2 transporto priemonės padėtyje užblokuotas.		
236	Džiovintuvo priekyje šviesos barjero triktis.		
237	Džiovintuvo viduryje šviesos barjero triktis.		
238	Džiovintuvo gale šviesos barjero triktis.		
239	Pagal kontūrą važiuojama nenustačius kontūro.		Išjunkite ir įjunkite plovyklą, pakartokite plovimo procedūrą, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
247	Klaidos įrašant / nuskaitant iš USB atmintinės.	Laikmenos atmintis pilna arba sugedusi.	Pakartokite procedūrą, įrašykite USB atmintinę iš naujo, naudokite kitą USB atmintinę.
248	Valdymo sistemos duomenų laikmenos įrašymo / nuskaitymo klaida.	Valdymo sistemos laikmena pilna arba sugedusi.	Išjunkite ir įjunkite plovyklą, pakartokite plovimo procedūrą, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
250	Sistema nėra inicijuota.	Matuojamasis važiavimas dar nebuvo atliktas.	Plauti negalima, skambinkite klientų aptarnavimo tarnybą.
251	Aktyvuotas naudoto vandens režimas.	Naudoto vandens sistemoje yra triktis.	Remontuokite naudoto vandens įrenginį, įrenginį avariniu režimu* galima naudoti su gėlu vandeniu.
252	Sugedęs valdiklio buferinis akumuliatorius.		Skambinkite klientų aptarnavimo tarnybą.
255	Duomenų rinkinio / plovimų skaitiklio klaida.		Išjunkite ir įjunkite plovyklą, pakartokite plovimo procedūrą, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
270	Šoninio šepetio perkrova	Šepetys užstrigo už transporto priemonės.	Atlaisvinkite šepetį. Įrenginį nuvežkite į pagrindinę padėtį. Plovimą pakartokite.
271	Šoninių šepetėlių rezervas		
280	Plovimo pabaiga be išvažiavimo	Po plovimo transporto priemonė nebuvo išvežta iš įrenginio.	Transporto priemone išvažiuokite iš įrenginio.
281	Suveikė garsinio signalo jutiklis		Įjunkite po avarinio sustabdymo (žr. skyrių „Eksplotacija / Įjungimas po avarinio sustabdymo“).
282	Garsinio signalo jutiklio signalas klaidingas		Išjunkite ir įjunkite plovyklą, pakartokite plovimo procedūrą, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Nerodomos triktys

Klaida	Priežastis	Šalinimas	Atsakingas asmuo
Nepakankamas valymo poveikis	Nėra valiklio arba jo yra per mažai Tiekimo sistemoje nėra oro slėgio arba jis yra per mažas Susidėvėję šepėčiai	<ul style="list-style-type: none"> ● Patikrinkite valiklių pripildymo lygį, jei reikia, papildykite, iš dozavimo siurblio išleiskite orą. ● Patikrinkite ir, jei reikia, pareguliuokite oro slėgį (0,6 MPa (6 bar) prie techninės įrangos bloko manometro). ● Išvalykite valiklių įsiurbimo filtrą, patikrinkite ar nepažeistos valiklių linijos. ● Patikrinkite šepėčius ir, jei reikia, pakeiskite. 	Operatoriai
Iš purškimo antgalių nepurškiamas vanduo arba jo purškiamas per mažai	Užsikimšęs purvasaugis Nepakankamas vandens slėgis Užsikimšę purškimo antgaliai Oras išcentriniam siurblyje Užsikimšęs magnetinis vožtuvas arba įvadas	<ul style="list-style-type: none"> ● Išvalyti purvasaugį ● Patikrinkite vandens tiekimo slėgį ir siurblius ● Purškimo antgalių valymas suslėgtuoju oru ● Atsukę oro išleidimo varžtą iš išcentrinio siurblio išleiskite orą ● Patikrinkite ir, jei reikia, suremontuokite magnetinius vožtuvus ir įvadás (vandens ir elektros) 	Operatorius
Po plovimo iš purškimo antgalių toliau teka vanduo	Nešvarus magnetinis vožtuvas	<ul style="list-style-type: none"> ● Išvalykite magnetinį vožtuvą 	Klientų aptarnavimo centras
Nepakankamas džiovinimas	Per mažai arba per daug pagalbinių sausinimo priemonių Netinkamos pagalbinės sausinimo priemonės Nėra oro slėgio arba jo yra per mažai	<ul style="list-style-type: none"> ● Padidinkite arba sumažinkite dozavimą ● Patikrinkite valiklių pripildymo lygį ● Išvalykite įsiurbimo filtrą ● Išleiskite orą iš dozavimo siurblio ● Naudokite originalias „Kärcher“ pagalbinės sausinimo priemones ● Patikrinkite džiovintuvo ventiliatoriaus funkciją 	Operatorius
Nesisuka ratų plovimo šepėty	Suveikė variklio apsauginis jungiklis skirstomojoje spintoje Per aukštas prispaudžiamasis slėgis	<ul style="list-style-type: none"> ● Patikrinkite variklio apsauginį jungiklį skirstomojoje spintoje ● Ratams plauti sumažinkite prispaudžiamąjį slėgį prie slėgio ribotuvo 	Operatoriai
Ratų plovimo šepėty ištraukiamas lėtai arba iš vis neištraukiamas	Nėra oro slėgio arba jo yra per mažai	<ul style="list-style-type: none"> ● Patikrinkite ir, jei reikia, pareguliuokite oro slėgį ● Ratams plauti padidinkite prispaudžiamąjį slėgį prie slėgio ribotuvo 	Operatoriai, klientų aptarnavimo centras
Ratų plovimo šepėty ištraukiamas netinkamoje vietoje	Nešvarūs šviesos barjerai	<ul style="list-style-type: none"> ● Nuvalykite šviesos barjerus, jei reikia, patikrinkite nustatymus 	Operatoriai
Greitai susipurvina šepėčiai	Per mažos šampūno dozės	<ul style="list-style-type: none"> ● Nustatykite šampūno dozavimą ● Patikrinkite ir, jei reikia, pareguliuokite vandens kiekį 	Operatoriai
Kėbulo apačios plovimo purškimo antgalių vamzdeliai sukiojami per lėtai / per greitai arba iš viso nesukiojami	Nėra oro slėgio arba jo yra per mažai Labai užsiteršęs sukiojimo elementas Neteisingai nustatyti droseliai	<ul style="list-style-type: none"> ● Patikrinkite ir, jei reikia, sureguliuokite oro slėgį įvade ● Nuvalykite sukiojimo elementą ● Pareguliuokite droselius 	Operatoriai, klientų aptarnavimo centras
Įrenginio nepavyksta įjungti	Gedimas įtampos tiekimo sistemoje	<ul style="list-style-type: none"> ● Pagal specifikaciją pasirūpinkite sklandžiu įtampos tiekimu 	Operatoriai, elektrikai

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus įrenginio gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

(Adresą rasite kitoje pusėje)

Techniniai duomenys

		CW 1/230	CW 1/260	CW 1/290
Įrenginio matmenys				
Plovimo aukštis	mm	2300	2600	2900
Rėmo aukštis	mm	3078	3378	3678
Bendras aukštis	mm	3121	3421	3721
Rėmo plotis	mm	3500	3500	3500
Šoninių šepėčių bendras plotis	mm	4100	4100	4100
Apsaugos nuo purškimo įtaiso bendras plotis	mm	4100	4100	4100
Rėmo gylis / gylis su besisukančiais šepėčiais	mm	2020	2020	2020
Įrenginio plotis veidrodžio aukštyje	mm	2500	2500	2500
Įrenginio plotis ratų plovimo zonoje	mm	2050	2050	2050
Pastūmos bėgių vėžės plotis	mm	2700	2700	2700
Plotis	mm	4050	4050	4050
Salės plotis su saugiu atstumu	mm	4500	4500	4500
Plovimo šepėčiai				
Šepėčio skersmuo, šonas	mm	965	965	965
Šepėčio sūkių skaičius, šonas	1/min	107	107	107
Šepėčio skersmuo, stogas	mm	880	880	880
Šepėčio sūkių skaičius, stogas	1/min	127	127	127
Portalo greitis	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Elektros jungtis				
Tinklo įtampa	V	400	400	400
Dažnis	Hz	50	50	50
Naudojama galia	kW	16	16	16
maks. išankstinė apsauga, valdymas	A	35	35	35
Vandens tiekimo jungtis				
Vardinis plotis	Colis	1	1	1
Dinaminis slėgis pagal DIN 1988 (esant 100 l/min)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Maks. temperatūra	°C	50	50	50
Suslėgtojo oro jungtis				
Vardinis plotis	Colis	1/2	1/2	1/2
Slėgis	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Sunaudojimas / plovimas (be apsaugos nuo užšalimo įtaiso, pri- klauso nuo programos, kai transporto priemonės ilgis yra 4,5 m)	l	50	50	50
Sunaudojimas, kai taikomos apsaugos nuo užšalimo prie- monės, maždaug	l	700	700	700
Nustatytos vertės pagal EN 60335-2-79				
Garso lygis džiovinimo režime	dB(A)	94	94	94
Aukštojo slėgio modulio garso lygis	dB(A)	87	87	87

Pasilikame teisę daryti techninius pakeitimus.

Vandens ir valiklių sunaudojimas

Vandens sunaudojimas priklauso nuo transporto priemonės ilgio, įrenginio įrangos ir plovimo programos.

Nurodytos vertės yra sunaudojimo vienai transporto priemonei nuplauti pavyzdžiai.

Pastaba

Ribinės sąlygos:

- Transporto priemonės ilgis 4,5 m

	Plovimo priemonė [l]	Švarus vanduo [l]	Naudotas vanduo [l]
Putos	0,01...0,015	7	-
Plovimas šepėčiais	0,005	-	45
Aukštas slėgis [16_bar]	-	-	70
Skalavimas	0,01	10	-
Poliravimas	0,015	7	-

ES atitikties deklaracija

Pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jeigu įrenginiui atliekamas su mumis nesuderintas keitimas, ši deklaracija netenka savo galios.

Produktas: Plovimo įrenginys

Tipas: 1.534-xxx

Atitinkamos ES direktyvos

2006/42/EB (+2009/127/EB)

2014/30/ES

2009/125/EG + 2009/1781

Taikomi darnieji standartai

EN ISO 12100

EN 60204-1

EN 61000-6-2: 2005 + AC: 2005

EN 61000-6-4: 2007 + A1: 2001

Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentacijos tvarkytojas:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Vinendenas, Vokietija

Tel.: +49 7195 14-0



Faks.: +49 7195 14-2212

Vinendenas, 2021 m. balandžio 1 d.

Зміст


Загальні вказівки	378
Охорона довкілля	378
Вказівки з техніки безпеки	378
Використання за призначенням	381
Приладдя та запасні деталі	381
Опис установки	382
Елементи керування	385
Система керування	387
Уведення в експлуатацію	389
Експлуатація	389
Виведення з експлуатації	391
Догляд та технічне обслуговування	391
Допомога в разі несправностей	400
Гарантія	410
Технічні характеристики	411
Декларація про відповідність стандартам ЄС	411


Загальні вказівки

  Перед першим використанням пристрою ознайомитись з цією оригінальною інструкцією з експлуатації та главою про техніку безпеки. Діяти відповідно до них.

Зберігати їх для подальшого використання або для наступного власника.


Охорона довкілля


 Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.

 Електричні та електронні пристрої найчастіше містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, та компоненти, такі як батареї, акумулятори чи олива, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям. Не допускати потрапляння моторної оливи, рідкого пального, дизельного пального та бензину в навколишнє середовище. Берегти ґрунт і утилізувати відпрацьовану оливу без шкоди для довкілля.

Мінеральна олива в редукторних двигунах

Редукторна олива не повинна потрапити у навколишнє середовище. Берегти ґрунт і утилізувати відпрацьовану оливу без шкоди для довкілля. Стічні води, які містять мінеральну оливу, не повинні потрапляти у ґрунт, водойми або без обробки в каналізацію. Дотримуватись місцевих чинних законоположень та норм щодо стічних вод.

 У системі керування знаходиться акумулятор для забезпечення живлення системного годинника у разі відключення електроживлення. Акумуляторні батареї містять речовини, які не повинні потрапляти у навколишнє середовище. Тому їх слід утилізувати за допомогою спеціальних систем збору сміття.

 Мийні щітки піддаються зношенню і через деякий час їх слід замінити. Зношені щітки можна переробити на пластмасу для повторного використання або утилізувати на сміттєспалювальному заводі в екологічно безпечний спосіб (згідно з експертизою).

Мийний засіб

Усі мийні засоби, що використовуються, повинні легко сепаруватися (ASF). Це означає, що вони не будуть перешкоджати роботі масляного сепаратора.

Стічні води

Дотримуватись місцевих приписів для відведення стічних вод.

Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: www.kaercher.de/REACH

Вказівки з техніки безпеки

У разі неправильного обслуговування або застосування не за призначенням оператору та іншим особам загрожує небезпека через:

- високий тиск;
- високу електричну напругу;
- стиснене повітря;
- м'які засоби.

Щоб уникнути небезпеки для людей, тварин та майна, перед першим використанням установки слід прочитати:

- інструкцію з експлуатації та усі вказівки з техніки безпеки;
- відповідні національні законодавчі норми;
- вказівки з техніки безпеки стосовно використовуваних м'яких засобів.

Переконайтеся у тому,

- що ви зрозуміли всі вказівки
- що всі користувачі установки проінформовані стосовно вказівок та зрозуміли їх.

Всі особи, що мають відношення до встановлення, введення в експлуатацію та обслуговування, зобов'язані:

- мати відповідну кваліфікацію;
- знати та дотримуватися інструкції з експлуатації;
- знати та дотримуватися відповідних правил.

У разі використання установки в режимі самообслуговування слід за допомогою розташованих на видному місці чітких табличок інформувати усіх користувачів про:

- можливу небезпеку;
- пристрої безпеки;
- обслуговування установки.

Експлуатаційник мийної установки має перетворити цю інструкцію з експлуатації в інструкцію з експлуатації з урахуванням місцевих та кадрових умов. Інструкцію з експлуатації слід оприлюднювати, викладаючи або вивішуючи її на робочому місці.

Ступінь небезпеки

⚠ НЕБЕЗПЕКА

- *Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.*

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- *Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.*

⚠ ОБЕРЕЖНО

- *Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.*

УВАГА

- *Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.*

Приписи та директиви

Для експлуатації цієї установки у ФРН діють такі приписи та директиви (можна придбати через Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Köln):

- приписи щодо запобігання нещасним випадкам на виробництві «Загальні правила» BGV A1;
- вимоги безпеки до мийних установок для автомобілів EN 17281;
- положення про безпеку на виробництві (BetrSichV).

Мийні установки для автомобілів

Використовувати, контролювати, здійснювати догляд, технічне обслуговування, а також інспектувати мийні установки для автомобілів дозволяється тільки особам, які добре знайомі з принципами роботи та правилами експлуатації установки та отримали роз'яснення відносно небезпек, пов'язаних з установкою.

Стічні води із вмістом мінерального мастила

УВАГА

Забруднення навколишнього середовища, пов'язане з експлуатацією автомобілів

Мастила, що витекли.

Берегти довкілля та утилізувати відпрацьоване мастило без шкоди для довкілля.

Не допускати потрапляння трансмісійного мастила та стічних вод із вмістом мінерального мастила у землю або водойми.

Очищати стічні води до їх скидання в каналізацію.

Дотримуватись місцевих законодавчих норм та правил поведіння зі стічними водами.

Самообслуговування

На мийних установках самообслуговування в зоні досяжності повинна знаходитися особа, яка ознайоmlена з установкою і в разі виникнення несправності може ужити необхідні заходи щодо уникнення можливої небезпеки чи ініціювати їх виконання.

Для користувачів мийної установи на мийному пості слід розмістити помітні вказівки щодо обслуговуванню та використання мийної установи за призначенням.

Технічне обслуговування та підтримання в справному стані

Роботи з технічного обслуговування та підтримання в справному стані дозволяється виконувати тільки після вимкнення мийної установи.

△ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування через переміщення машини

Перед проведенням робіт з технічного обслуговування та підтримання в справному стані вимкнути установку.

Зафіксувати головний вимикач від повторного увімкнення, наприклад, за допомогою навісного замка.

Експлуатація з мийним засобом

△ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека через шкідливі для здоров'я речовини, що містяться в миючих засобах

Дотримуватись паспортів безпеки миючих засобів.

Дотримуватись прописаних запобіжних заходів.

Використовувати належний захисний одяг, наприклад, захисні окуляри та захисні рукавиці.

УВАГА

Підвищена небезпека корозії через застосування непридатних мийних засобів.

Не застосовувати такі мийні засоби на установці:

мийні засоби, які призначені для миття приміщення мийної установи;

мийні засоби, які призначені для зовнішнього очищення мийної установи;

кислотні мийні засоби;

мийні засоби, які наносяться на автомобіль окремим пристроєм (наприклад, засоби для миття дисків);

засоби для обробки стічних вод.

Вхід в портальну мийну установку

△ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека під час входу в портальну мийну установку

Заборонити вхід стороннім особам в портальну мийну установку.

Попереджувати про заборону входу за допомогою чітких та незнімних знаків.

Небезпека падіння на слизьких поверхнях

УВАГА

Небезпека падіння на вологих поверхнях

Під час входу в установку використовувати придатне взуття і пересуватися обережно.

Повідомляти клієнтів про небезпеку падіння на слизьких поверхнях за допомогою відповідних незнімних табличок.

Обслуговування установки

△ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека через неправильне обслуговування

Особи, які обслуговують установку, повинні:

бути проінструктованими щодо роботи з установкою;

підтвердити свою кваліфікацію щодо обслуговування;

бути чітко уповноваженими на користування установкою. Інструкція з експлуатації повинна бути доступна для кожного оператора.

Установкою заборонено керувати особам молодше 18 років. Виняток становлять учні виробничого навчання старше 16 років під наглядом.

△ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека спотикання об розкладені на підлозі предмети або підвідні лінії

Перед введенням установи в експлуатацію прибрати предмети, розкладені на мийному посту.

В установках з енерголанцюгами, прокладеними по підлозі, особливу увагу слід приділяти прокладці підвідних ліній.

Небезпека замерзання

△ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування та пошкоджень унаслідок утворення льоду на установці.

Якщо є небезпека замерзання, злити воду з установи.

Ужити заходів щодо забезпечення безпеки усіх осіб під час пересування на території мийної установи (наприклад, підігрівання підлоги, ґравій).

Робоче місце

Установка запускається з пульта керування або через зчитувач карток на миття / коду.

- Залежно від чинних місцевих приписів пасажиром, можливо, доведеться залишити автомобіль перед миттям.
- Під час миття вхід усередину установи заборонений.

Джерела небезпек

Загальні небезпеки

△ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека травмування внаслідок виходу стисненого повітря, води під високим тиском на виході з сопел, а також частинок бруду, що розлітаються, чи тому подібне в зоні обертання щіток!

Частинки бруду або предмети, що відлітають, можуть поранити людей або тварин.

Стиснене повітря або вода під високим тиском все ще може перебувати під тиском, навіть якщо установку вимкнено.

На підлозі приміщення не повинно бути незакріплених предметів.

Обережно працювати з системою стисненого повітря або системою високого тиску.

Під час робіт з технічного обслуговування використовувати захисні окуляри.

Небезпека вибуху

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека вибуху

Не експлуатувати установку поблизу вибухонебезпечних зон. Винятком є тільки установки, які призначені для цього і мають відповідне маркування

У якості миючих засобів не використовувати вибухонебезпечні або токсичні речовини, такі як:

- бензин;
- мазут або дизельне пальне;
- розчинники;
- рідини, що містять розчинники;
- кислоти;
- ацетон.

Вказівка

У разі сумніву звернутися за консультацією до виробника.

Ураження органів слуху

Шуми, які створює установка, є безпечними для клієнтів мийки через короткочасне навантаження.

Вказівка

З боку в'їзду рівень шуму під час роботи сушарки становить 76 дБ(А).

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Можливе ураження органів слуху обслуговуючого персоналу під час роботи сушарки

Під час роботи сушарки використовувати засоби для захисту органів слуху.

Пошкодження органів слуху через високу гучність у машинному приміщенні

Під час перебування в машинному приміщенні використовувати належні захисні навушники.

Небезпеки від електрообладнання

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека ураження електричним струмом

Не торкатися електричних компонентів і проводів мокрими руками.

Забезпечити, щоб електричні з'єднувальні кабелі чи подовжувальні кабелі не могли пошкодитись через наїзд на них, у результаті роздавлювання, розірвання або подібного ушкодження.

Захищати кабелі від високих температур, оливи і гострих країв.

Забороняється спрямовувати струмінь води на будь-який електричний пристрій або обладнання.

Захищати всі частини, що проводять струм, у робочій зоні від струменів води.

Установку підключати тільки до заземлених належним чином джерел струму.

Усі роботи з електрообладнанням установки повинні виконуватися тільки кваліфікованим електриком.

Небезпечні для здоров'я речовини

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека через шкідливі для здоров'я речовини

Дотримуватися вказівок в інструкціях, що додаються, та які надруковані на упаковці мийних засобів.

Забороняється пити воду, яка виходить з установки! Через додані мийні засоби вона не має якості питної води.

Дотримуватись правил виробника очисної установки щодо інгібування росту бактерій, якщо для експлуатації установки використовується технологічна вода.

Не допускати потрапляння в мийну установку речовин, яких не має під час звичайного миття автомобілів ззовні (наприклад, важкі метали, пестициди, радіоактивні речовини, фекалії або речовини, які виникли в результаті епідемії).

Небезпека через відключення подачі електроенергії

Неконтрольований запуск установки після відключення електроенергії виключений завдяки конструктивним особливостям установки.

Загроза забруднення навколишнього середовища стічними водами

Дотримуватись місцевих правил відведення стічних вод.

Підтримання в справному стані та контроль

Для того, щоб гарантувати безпечну експлуатацію установки під час обслуговування, контролю та перевірки, слід дотримуватися відповідних інструкцій.

Технічне обслуговування та підтримання в справному стані

Роботи з технічного обслуговування та підтримання в справному стані мають виконуватись компетентною особою через регулярні інтервали відповідно до інструкцій виробника. При цьому дотримуватись існуючих положень та вимог щодо техніки безпеки. Роботи з електрообладнанням повинні виконуватись тільки кваліфікованим електриком.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування через переміщення машини

Перед проведенням робіт з технічного обслуговування та підтримання в справному стані вимкнути установку.

Зафіксувати головний вимикач від повторного увімкнення, наприклад, за допомогою навісного замка.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування через резервуари зі стисненим повітрям і лінії, що знаходяться під тиском після вимкнення установки

Перед будь-якими роботами на установці скидати тиск.

Перевірити відсутність тиску по манометру пневматичного блоку.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування через систему високого тиску, що знаходиться під тиском після вимкнення установки

Перед будь-якими роботами на установці скидати тиск в системі високого тиску.

Контроль

Перед першим введенням в експлуатацію цієї мийної установки та після цього не рідше ніж один раз на півроку проводити перевірку безпечного стану установки з залученням компетентної особи.

Ця перевірка містить перш за все:

- візуальну перевірку щодо видимого зовнішнього зносу або пошкодження;
- перевірку функціонування;
- перевірку наявності та ефективності запобіжних пристроїв на установках самообслуговування щоденно перед початком роботи, на контрольованих установках у разі необхідності, але не рідше одного разу на місяць.

Використання оригінальних деталей

Використовувати тільки оригінальні або рекомендовані виробником запасні частини, оскільки інакше втрачається право на гарантійне обслуговування.

Дотримуватись всіх вказівок щодо техніки безпеки та застосування, якими супроводжуються ці деталі.

Це поширюється на:

- запасні частини і деталі, що швидко зношуються;
- приладдя;
- експлуатаційні матеріали;
- миючі засоби.

Тиск притискання щіток

УВАГА

Пошкодження майна через неправильно встановлений тиск притискання

Транспортні засоби можуть бути пошкоджені через неправильно встановлений тиск притискання.

Не змінювати тиск притискання, тиск притискання в установці оптимально встановлений під час введення в експлуатацію.

Коригування тиску притискання дозволено виконувати лише спеціалістам сервісної служби Kärcher, наприклад, у разі використання інших матеріалів для щіток.

Використовувати лише оригінальні щітки. У разі використання щіток інших виробників будь-які гарантії щодо належної роботи системи виключаються.

Використання за призначенням

Ця мийна установка призначена винятково для зовнішнього миття легкових автомобілів із серійним оснащенням і критих фургонів.

До використання за призначенням належить також:

- дотримання всіх вказівок, що містяться в цій інструкції з експлуатації;
- дотримання вказівок щодо перевірок та технічного обслуговування.

Дотримання розмірів

Щоб уникнути пошкоджень автомобілів та мийної установки, дозволяється мити тільки легкові автомобілі та криті фургони, розміри яких відповідають зазначеним габаритам, див. главу *Технічні характеристики*.

Встановлення

Мийна установка повинна встановлюватись кваліфікованим персоналом. Під час встановлення необхідно дотримуватись місцевих положень щодо техніки безпеки (наприклад, відстаней між установкою та будівлею).

Підключення води

Для захисту мережі питного водопостачання між установкою та мережею питного водопостачання має бути встановлений роз'єднувач категорії 5 згідно з EN 1717.

Передбачуване неправильне застосування

Будь-яке застосування не за призначенням неприпустиме. Обслуговчий персонал несе відповідальність за небезпеку, спричинену неприпустимим використанням. Використання з іншою метою, ніж та, що описана в цій інструкції, заборонене.

УВАГА

Пошкодження автомобілів та установок через недотримання допустимих габаритів автомобілів

Дотримуватись допустимих габаритів автомобілів, див. главу *Технічні характеристики*.

Портальна мийна установка не призначена для миття:

- спеціалізованих транспортних засобів, наприклад автомобілів з надбудованими елементами, які виступають спереду над вітровим склом або ззаду над заднім склом;
- будівельної техніки;
- автомобілів із причепами;
- двоколісних та триколісних транспортних засобів;
- транспортних засобів з подвійними/здвоєними шинами;
- пікапів (опціонально можливо);
- кабриолетів з відкритим верхом;
- кабриолетів із закритим верхом, що не мають підтвердження від виробника про придатність до миття в мийних установках.

У разі недотримання цих інструкцій виробник не несе відповідальності за спричинені через це

- шкоду, заподіяну особі;
- матеріальні збитки;
- поранення тварин.

Непридатні мийні засоби

УВАГА

Підвищена небезпека корозії через застосування непридатних мийних засобів.

В установці заборонено використовувати такі мийні засоби:

- мийні засоби, які призначені для миття приміщення мийної установки;
- мийні засоби, які призначені для зовнішнього очищення мийної установки;
- кислотні мийні засоби;
- мийні засоби, які наносяться на автомобіль окремим пристроєм (наприклад, засоби для миття дисків);
- засоби для обробки стічних вод.

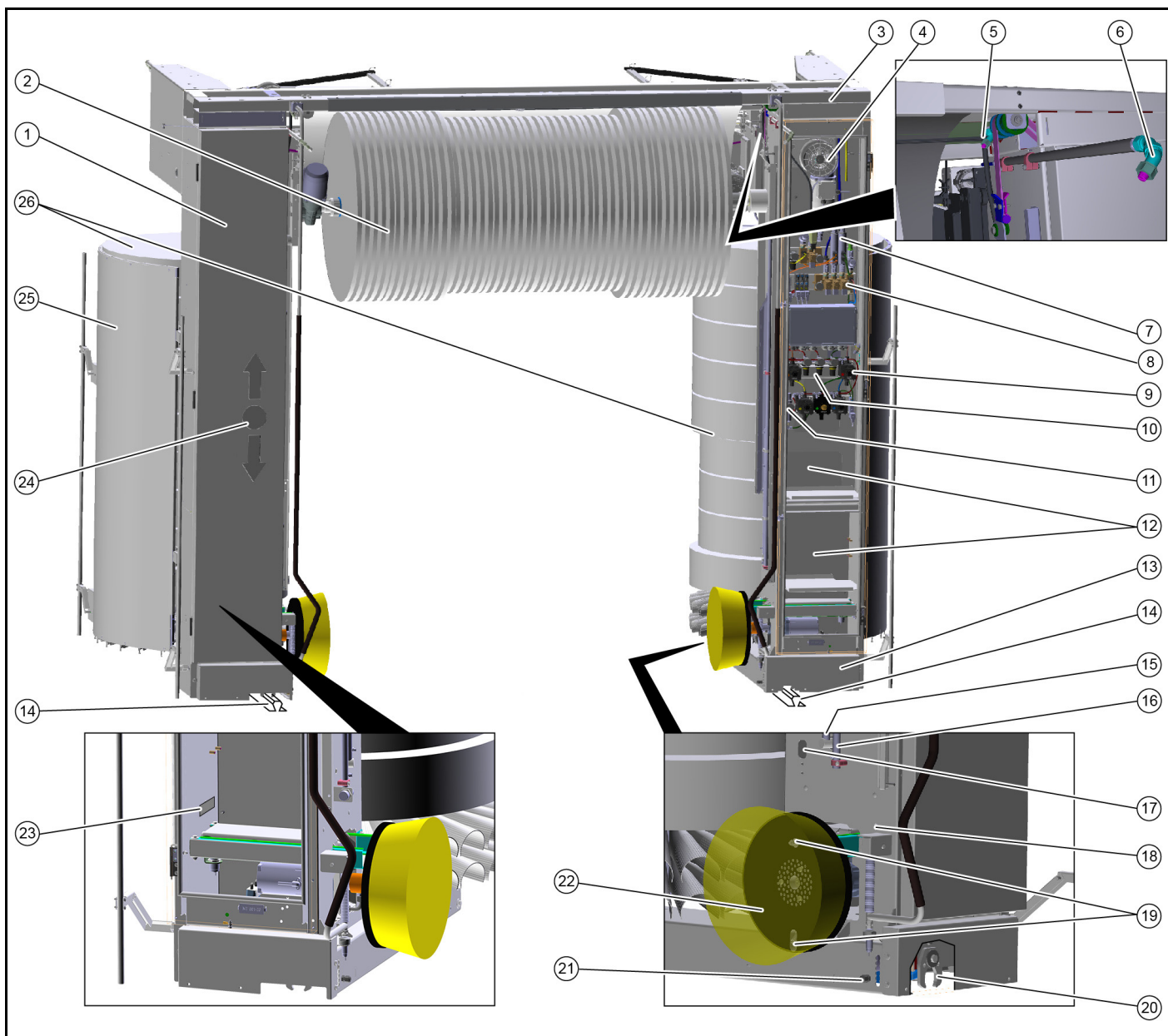
Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.

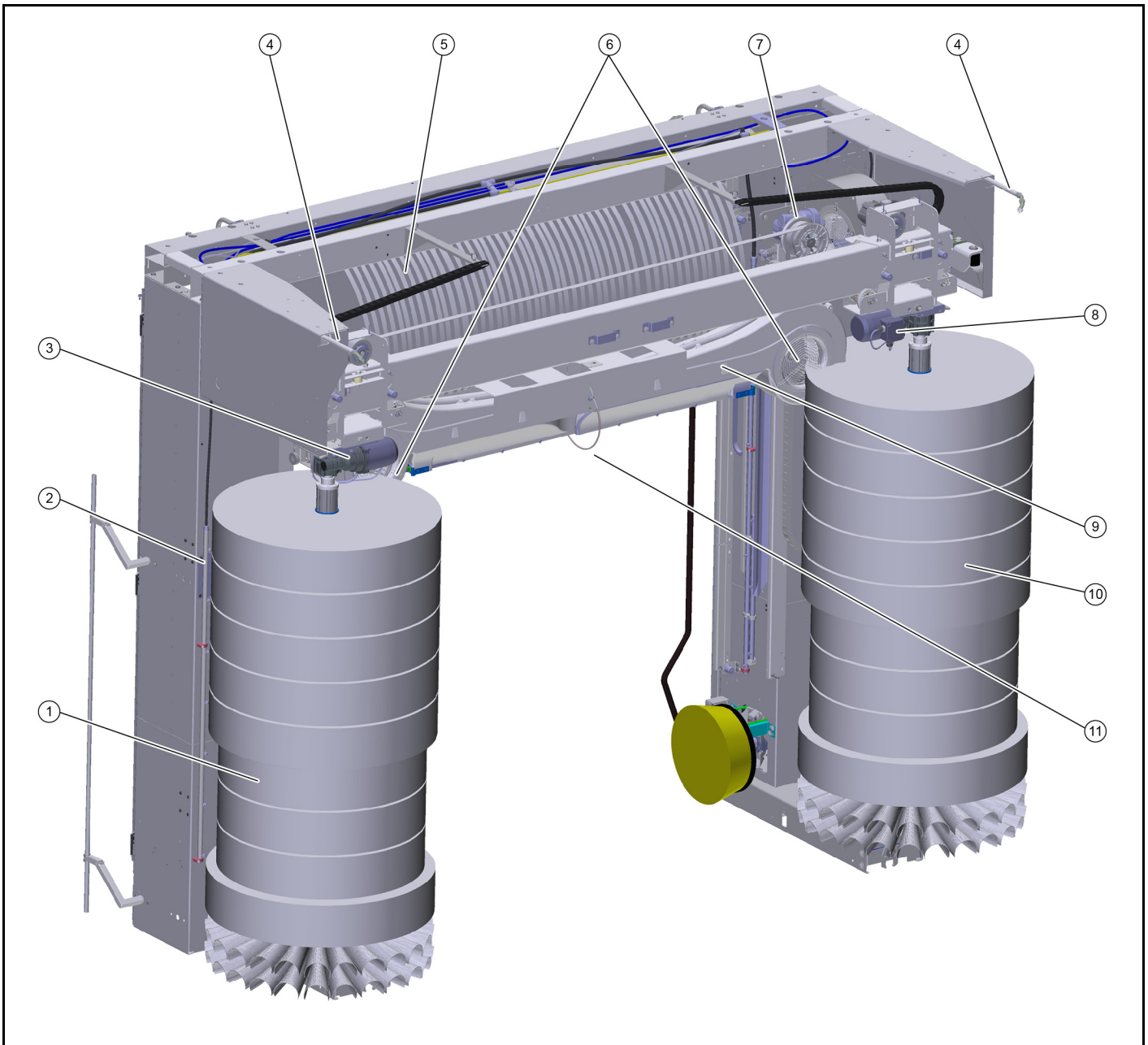
Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті www.karcher.com.

Опис установки

Вид установки з боку в'їзду



- | | |
|--|-----------------------------------|
| ① Колона 1 | ②② Пристрій для миття коліс |
| ② Верхня щітка | ②③ Заводська табличка |
| ③ Колона 2 | ②④ Світлофор позиціонування |
| ④ Приводний пас та пасовий шків верхньої щітки | ②⑤ Захист від бризок бічної щітки |
| ⑤ Змочування верхньої щітки
Контур розпилювання В1 | ②⑥ Бічна щітка |
| ⑥ Сопла для чистої води, хімічного допоміжного засобу для сушіння, воску, контур розпилювання А1 | |
| ⑦ Спінювач | |
| ⑧ Пневматичні клапани | |
| ⑨ Дозувальні насоси | |
| ⑩ Редукційний клапан | |
| ⑪ Пневматичний блок | |
| ⑫ Мийні засоби і засоби для догляду | |
| ⑬ Механізм пересування | |
| ⑭ Ходова рейка | |
| ⑮ Напірні сопла (опція) | |
| ⑯ Арка піни В1
Контур розпилювання В1 | |
| ⑰ Світловий бар'єр позиції автомобіля 2 (назад) | |
| ⑱ Світловий бар'єр позиції автомобіля 1 (зупинення) | |
| ⑲ Напірні сопла пристрою для миття коліс (опція) | |
| ⑳ Пристрій для захисту від перекидання | |
| ㉑ Світловий бар'єр розпізнання коліс | |



- ① Бічна щітка 2
- ② Змочування бічних щіток
Контур розпилювання B2
- ③ Роторний двигун бічної щітки 2
- ④ Сопла для чистої води, хімічного допоміжного засобу для сушіння, воску
Контур розпилювання C2 (опція)
- ⑤ Верхня щітка
- ⑥ Двигун вентилятора для даху
- ⑦ Підйомний двигун осушувача даху
- ⑧ Роторний двигун бічної щітки 1
- ⑨ Сушарка даху
- ⑩ Бічна щітка 1
- ⑪ Запобіжна дуга сушарки даху з кінцевим вимикачем

Стандартне устаткування

Бічні щітки

Обертові бічні щітки очищають автомобіль з боків, спереду та ззаду.

Верхня щітка

Обертова верхня щітка звільняє верхню поверхню автомобіля від бруду.

Пристрій для миття коліс (дискова щітка)

Для проведення ретельного миття колісних дисків мийна установка забезпечена двома пристроями для миття коліс. Полозиція коліс визначається за допомогою світлового бар'єру. Обертові щітки притискаються до дисків за допомогою пневматичних циліндрів.

Змочування щіток здійснюється за допомогою сопел.

Пристрій для миття коліс може поставлятися у таких версіях:

- 70 бар високого тиску
- 60 бар високого тиску
- 16 бар високого тиску
- 4 бар низького тиску, якщо жодного із зазначених насосів немає.

Попереднє миття піною

Мийний засіб для попереднього миття наноситься аркою піни у вигляді піни для продовження часу дії. Попереднє миття піною використовується для розчинення грубого бруду.

Сопла для змочування щіток А, В

За допомогою сопел та арок розпилення на автомобіль розбризкується технічна та чиста вода. Залежно від програми миття у воду додається мийний засіб та засіб для догляду. У процесі миття «вперед» як мийний засіб розбризкується шампунь, змішаний із водою.

Дозувальні насоси

Дозувальні насоси підмішують до води миючі засоби і засоби для догляду.

Бічні сопла сушарки

З бічних сопел сушарки поступає повітря, необхідне для просушування бічних поверхонь автомобіля.

Сушарка даху

Балки вентиляторів сушарки пересуваються вздовж контуру автомобіля. Убудовані вентилятори створюють потік повітря, необхідний для висушування автомобіля.

Світлофор позиціонування

Світлофор позиціонування виконує такі функції:

- позиціонування автомобіля перед миттям;
- після миття вказує напрямок виїзду;
- індикація несправностей.
- У ручному режимі роботи відображується вибрана група.

Світлові бар'єри

Світлові бар'єри визначають таке:

- позицію автомобіля;
- позицію коліс автомобіля.

Мийні засоби і засоби для догляду

Каністри з мийними засобами і засобами для догляду, а також дозувальні насоси знаходяться в колоні 2.

У колоні 2 можна розмістити максимум 5 каністр.

Назва	Позначення	Витрата
RM 811	Шампунь для миття щітками VehiclePro RM 811 Classic	5-8 мл
RM 812	Активна піна VehiclePro Classic	10-12 мл
RM 824	Рідкий водовідштовхувальний віск із суперблиском VehiclePro Classic	8-15 мл
RM 829	Допоміжний засіб для сушіння VehiclePro Classic	10-15 мл
RM 837	Піна для полірування VehiclePro Klear!Foam polish	15 мл

Заводська табличка

На заводській табличці наведено найбільш важливі дані про установку.

Шафа керування

Шафа керування установкою знаходиться в колоні 1.

Розподільник живлення

На розподільнику живлення встановлений головний вимикач. Розподільник живлення знаходиться за межами мийної установки, в технічному приміщенні або в іншому відповідному місці поблизу мийної установки.



- ① Розподільник живлення
- ② Перемикач автоматичні/ручні функції
- ③ Замковий вимикач, див. Системи оплати ABS
 - 0 = вимкнення установки
 - 1 = обслуговування через зчитувач карток на миття
 - 2 = обслуговування через зчитувач карток на миття та пульт керування
- ④ Головний вимикач

Аварійне вимкнення

У разі небезпеки для людей, майна та тварин установку потрібно негайно вимкнути, натиснувши кнопку АВАРІЙНОГО ВИМКНЕННЯ.

Кнопки АВАРІЙНОГО ВИМКНЕННЯ розташовані:

- на пульті керування;
- на зчитувачі карток на миття / коду;
- на вході до приміщення мийної установки (опція).

Пульт керування

Мийна установка постачається з:

- пультом керування;
- зчитувачем карток на миття / коду (опція).

Захист від перекидання

Механічний захисний пристрій утримує установку на ходових рейках навіть у разі наїзду на неї автомобілів клієнтів мийки.

Опції

Мийка порогів/ пристрій для миття колісних ніш

Після миття коліс пороги автомобіля миються за допомогою щіток для миття коліс та розпилювальної системи високого тиску. Колісні ніші миються за допомогою розпилювальної системи високого тиску.

Напірні сопла для коліс, порогів і колісних ніш

2 напірні сопла використовуються для миття коліс та завдяки спеціальному кутовому розташуванню миють також колісні ніші. Залежно від конфігурації програми миття цими напірними соплами можна помити також увесь бік автомобіля.

Зчитувач карток для миття / коду

Для роботи мийної установки в режимі самообслуговування застосовується зчитувач карток для миття або коду.

Вказівка

Необхідні для роботи установки картки для миття / коду запрограмовані на відповідну установку.

Підключення технічної води

Підключення технічної води дозволяє використовувати дощову чи оборотну воду як часткову заміну чистої води.

Пристрій для миття днища

За допомогою пристрою для миття днища можна здійснювати миття нижньої частини автомобіля. Для цього вода подається на все днище під високим тиском через дві труби з соплами.

Залежно від версії пристрій для миття днища оснащений поворотними або нерухомими трубами з соплами.

Миття під високим тиском збоку

Завдяки миттю під високим тиском автомобіль очищується від поверхневого шару бруду. Завдяки зниженню небезпеки подряпання піщинками або подібними частками миття під високим тиском забезпечує дбайливе очищення лакофарбового покриття автомобіля.

Сопла для змочування щіток С2

У процесі миття «назад» автомобіль промивається чистою водою та на нього наноситься допоміжний засіб для сушіння або віск.

Холодний віск

Із сопел для подачі допоміжного засобу для осушення/воску на автомобіль розбризкується суміш води з воском.

Пристрій для захисту від морозу

Мийна установка може бути оснащена пристроєм для захисту від морозу:

У разі небезпеки замерзання вода автоматично видувається із системи трубопроводів.

Процесом продування керує термостат.

Полірування з використанням піни

За допомогою арки піни на автомобіль розбризкується суміш води із засобом для догляду, спінена стисненим повітрям. Після цього виконується полірування мийними щітками.

Запобіжні вимикачі

Запобіжні вимикачі потрібні, коли необхідні безпечні відстані між мийною установкою та стаціонарними елементами (наприклад, стіни, колони, піддон) не можуть бути дотримані. Запобіжні вимикачі запобігають затиску людей між установкою та стіною.

Якщо запобіжний вимикач стикається з перешкодою, мийна установка негайно зупиняється.

Вказівка

Перевірити причину, якщо установка була зупинена запобіжним вимикачем і доручити його скидання уповноваженому персоналу.

Захист від бризок

Завдяки захисту від бризок поверхні на мийному посту захищаються від розкидання бруду і бризок води з обертових щіток.

Колесовідбійні бруси

Функція колесовідбійних брусів полягає в забезпеченні розташування автомобіля по центру.

Система керування воротами

Система керування воротами на місці експлуатації активується системою керування порталу для миття легкових автомобілів на підставі правильних сигналів для процесу миття.

Існують відмінності між керуванням воротами влітку та взимку.

Система керування воротами влітку

- Перед початком миття ворота відчинені.
- Автомобіль може в'їжджати.
- Як тільки миття починається, ворота зачиняються.
- Після закінчення миття ворота відчиняються і залишаються відчиненими.

Система керування воротами взимку

- Перед початком миття в'їзні ворота зачинені й повинні відчинитися перед в'їздом автомобіля. Це відбувається, наприклад, коли вставляється картка для миття в зчитувач карток.
- З початком миття (наприклад, натискання кнопки «Пуск» на зчитувачі карток для миття) в'їзні ворота зачиняються.
- Після закінчення миття в'їзні ворота відчиняються і знову зачиняються після виїзду автомобіля.

Елементи керування

Аварійне вимкнення

У разі небезпеки для людей, майна та тварин установку потрібно негайно вимкнути, натиснувши кнопку АВАРІЙНОГО ВИМКНЕННЯ.

Кнопки АВАРІЙНОГО ВИМКНЕННЯ розташовані:

- на пульті керування;
- на зчитувачі карток на миття / коду;
- на вході до приміщення мийної установки (опція).

Головний вимикач



① Головний вимикач

Головний вимикач знаходиться на розподільнику живлення. Для увімкнення установки встановити головний вимикач у положення «1».

Системи оплати ABS

За допомогою замкового вимикача на розподільнику живлення, див. *Розподільник живлення*, можна вибрати, з якого пульта керування може запускатися програма миття.

- Положення 0: запуск програми неможливий
- Положення 1: можливий запуск програми через зчитувач карток на миття / коду
- Положення 2: можливий запуск програми через зчитувач карток на миття / коду та з пульта керування

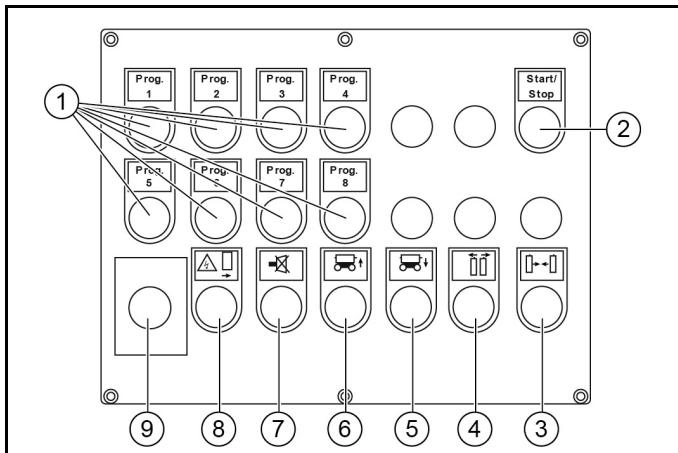
Зчитувач карток на миття

Програму миття можна запустити за допомогою зчитувача карток на миття (опція).

Вказівка

Подальші вказівки містяться в окремій інструкції з експлуатації зчитувача карток на миття.

Панель керування Comfort

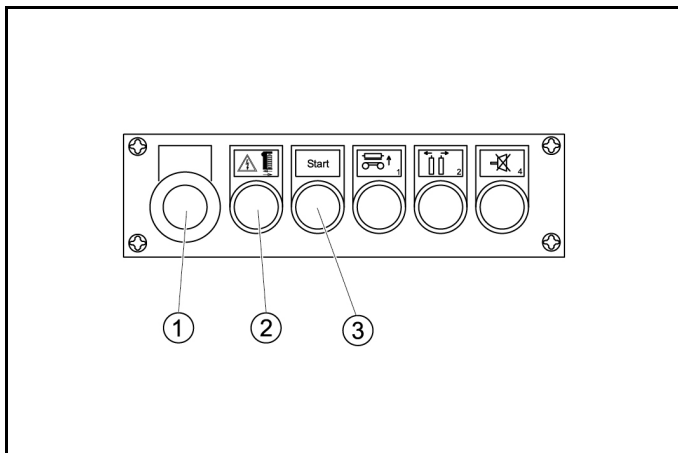


- ① Кнопки Програма 1 – Програма 8
- ② Кнопка «Пуск/Стоп»
- ③ Кнопка розблокування бічних щіток
- ④ Кнопка висунення бічних щіток
- ⑤ Кнопка розблокування верхньої щітки або сушарки даху
- ⑥ Кнопка підйому верхньої щітки або сушарки даху
- ⑦ Кнопка скасування вибору миття коліс
- ⑧ Кнопка напруги керування / вихідного положення
- ⑨ Кнопка аварійного вимкнення

За допомогою пульта керування Comfort запускаються програми миття і здійснюється втручання у поточну програму миття.

Крім того, компоненти установки можна переміщати для проведення техобслуговування.

Панель керування Basic



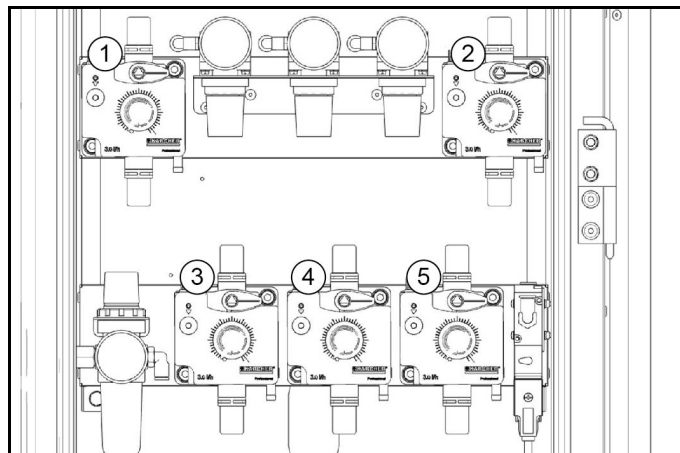
- ① Кнопка аварійного вимкнення
- ② Кнопка напруги керування / вихідного положення
- ③ Кнопка «Пуск»

За допомогою пульта керування Basic можна переміщати компоненти установки для проведення техобслуговування.

Крім того можливо втручатися в програму миття, що виконується. У разі несправності зчитувача карток на миття / коду можна також запускати програми миття.

Дозувальні насоси

Мийні засоби та засоби для догляду дозуються дозувальними насосами, які розташовані в колоні 2. Призначення дозувальних насосів наведено для прикладу. Призначення дозувальних насосів 1-5 завжди стандартне, як показано на зображенні. Для дозувальних насосів можна вибирати різні мийні засоби і засоби для догляду.



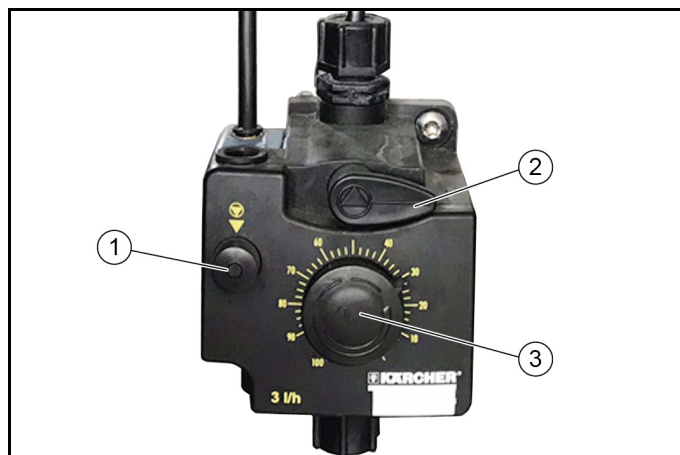
- ① Дозувальний насос для воску
- ② Дозувальний насос для піни
- ③ Дозувальний насос для допоміжного засобу сушіння
- ④ Дозувальний насос для полірувального засобу
- ⑤ Дозувальний насос для шампуню

За допомогою дозувальних насосів здійснюється додавання мийного засобу та засобу для догляду в воду для миття відповідно до програми миття і оснащення установки.

Вказівка

Об'єм дозування оптимально встановлюється техніком під час першого уведення установки в експлуатацію. Як правило, зміни в налаштуваннях не потрібні.

Налаштування об'єму дозування



- ① Кнопка видалення повітря
- ② Важіль видалення повітря
- ③ Кнопка налаштування об'єму дозування

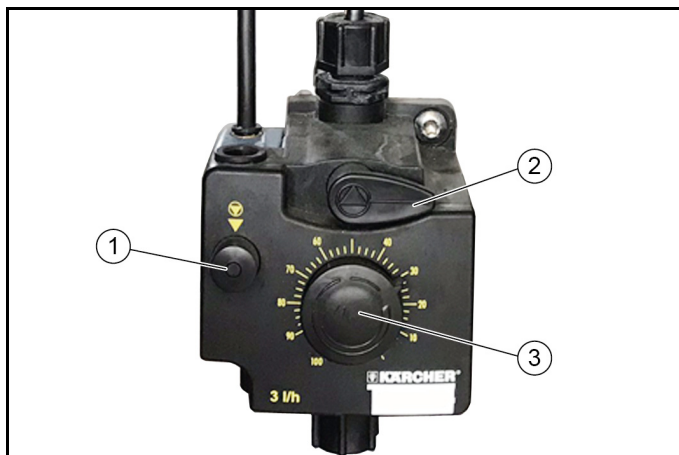
УВАГА

Пошкодження дозувального насоса у разі сухого ходу
Встановлювати об'єм дозування лише під час роботи дозувального насоса.

1. Витягти кнопку налаштування об'єму дозування.
2. Поперемінно натискати й відпускати кнопку видалення повітря, одночасно повертаючи кнопку налаштування на бажане значення.
3. Відпустити кнопку видалення повітря.
4. Натиснути кнопку налаштування об'єму дозування.

Видалення повітря з дозувального насоса

Система подачі стисненого повітря установки має працювати.

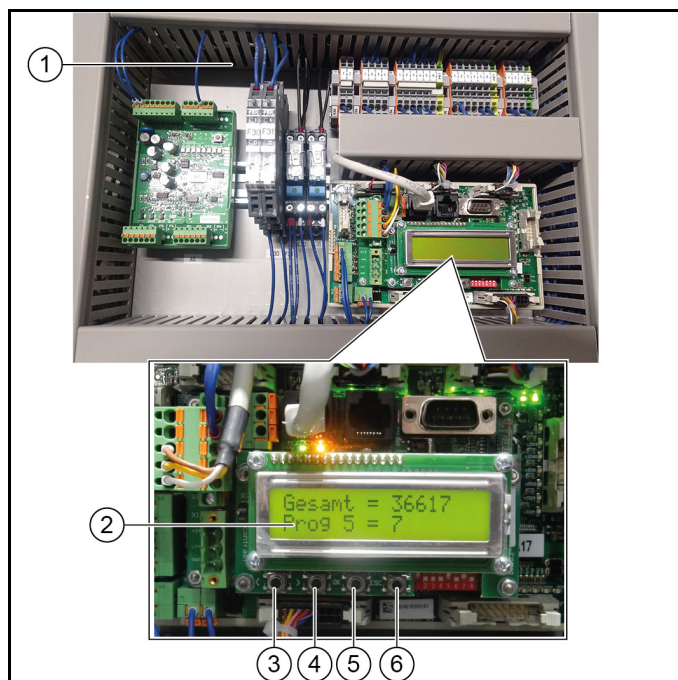


- ① Кнопка видалення повітря
- ② Важіль видалення повітря
- ③ Кнопка налаштування об'єму дозування

1. Повернути важіль видалення повітря проти годинникової стрілки до упору.
2. Встановити об'єм дозування на 100 %.
3. Натискати кнопку видалення повітря доти, доки мийний засіб не почне виходити без бульбашок із лінії для видалення повітря на нижній стороні дозувального насосу.
4. Повернути об'єм дозування на бажане значення, див. *Налаштування об'єму дозування*.
5. Повернути важіль видалення повітря за годинниковою стрілкою до упору.

Система керування

Опис дисплея



- ① Колона 1/головна шафа
- ② Дисплей
- ③ Кнопка «ЛІВОРУЧ»
- ④ Кнопка «ПРАВОРУЧ»
- ⑤ Кнопка «ОК»
- ⑥ Кнопка «ESC»

У базовому стані на дисплеї відображається таке:

```
Total =#####  
Prog X =#####
```

По черзі відображаються усі активні лічильники програм миття. Якщо замість цього з'являються поточні повідомлення про несправності, натиснути кнопку «ЛІВОРУЧ» або «ПРАВОРУЧ».

Вказівка

Якщо протягом 30 хвилин не натискається жодна кнопка, то на екрані знову з'являються поточні повідомлення про несправності. Усунення несправностей описано в главі «Допомога в разі несправностей / усунення несправностей».

Якщо необхідно вивести на екран повідомлення про несправності перед закінченням 30 хвилин, натиснути кнопку «ОК».

Якщо замість цього на екрані з'являється інше повідомлення, необхідно натиснути й утримувати протягом 2 секунд кнопку «ESC».

Вибір меню конфігурації

1. Натиснути й утримувати кнопку «ОК» довше 2 секунд.

```
12.03.2015 15:45  
< Info Set up. >
```

2. Натиснути кнопку «ЛІВОРУЧ».

```
Select / Choice  
Fault
```

3. Натиснути кнопку «ПРАВОРУЧ».

```
Select / Choice  
Adjust
```

4. Натиснути кнопку «ОК».

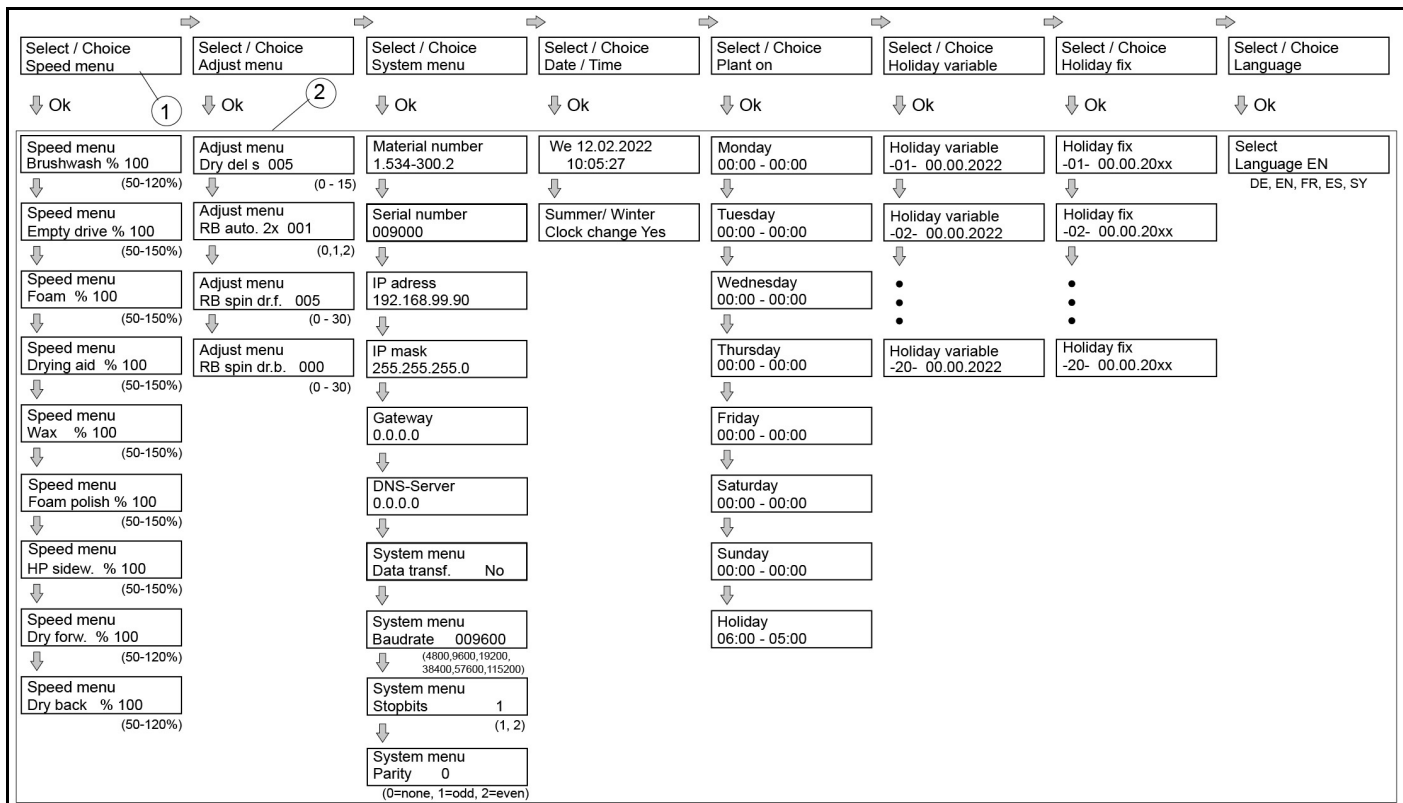
```
Select / Choice  
Speed menu
```

Меню конфігурації відкрито.

Вказівка

Меню конфігурації автоматично закриється через 30 хвилин.

Меню конфігурації



- ① Пункт меню
- ② Параметри

Вибір параметра налаштування

1. За допомогою кнопок «ЛІВОРУЧ» і «ПРАВОРУЧ» вибрати пункт меню.
2. Відкрити параметр за допомогою кнопки «ОК».
3. За допомогою кнопок «ЛІВОРУЧ» і «ПРАВОРУЧ» вибрати параметр налаштування.

Налаштування параметра з однією змінною

1. Натиснути кнопку «ОК».
Змінна, яка встановлюється, блимає.
2. Встановити значення змінної за допомогою кнопок «ЛІВОРУЧ» і «ПРАВОРУЧ».
а Для швидкої зміни змінної тримати кнопку натиснутою.
3. Для збереження значення у пам'яті натиснути кнопку «ОК».
а Зміну можна скасувати натисканням кнопки «ESC».

Налаштування параметра з декількома змінними

1. Натиснути кнопку «ОК».
Змінна, яка встановлюється, блимає.
2. Встановити значення змінної за допомогою кнопок «ЛІВОРУЧ» і «ПРАВОРУЧ».
а Для швидкої зміни змінної тримати кнопку натиснутою.
3. Натиснути і відпустити кнопку «ОК», щоб зберегти значення і одночасно перейти до наступного варіанту.
4. Натиснути й утримувати (1 секунду) кнопку «ОК», щоб зберегти значення.
Зміну можна скасувати натисканням кнопки «ESC».

Вихід з меню

1. Натисніть клавішу "ESC", щоб перейти у меню на рівень вище.

Select / Choice Speed menu

Тут можна налаштувати швидкість порталу на окремих етапах програми.

Етап програми	Діапазон регулювання
Миття щітками	50%...120%
Холостий хід	50%...150%
Піна	50%...150%
Допоміжний засіб для сушіння	50%...150%
Віск	50%...150%
Піна для полірування	50%...150%
Високий тиск збоку	50%...150%
Сушарка вперед	50%...120%
Сушарка назад	50%...120%

Adjust menu Dry del

Тут можна встановити час витримки сушарки даху на задній частині автомобіля.

Adjust menu Dry del s 005

Сушарка даху витримує заданий час у секундах для покращення результату сушіння.

Adjust menu RB auto 2x

Тут можна встановити, чи виконуватиметься подвійне миття задньої частини за допомогою верхньої щітки.

Adjust menu RB auto 2x 001

000	Подвійне миття задньої частини верхньою щіткою не виконується.
001	Лише якщо автомобіль занадто довгий для миття задньої частини бічними щітками, виконується подвійне миття задньої частини верхньою щіткою.
002	Подвійне миття задньої частини верхньою щіткою виконується завжди.

Adjust menu RB spin dr.f.

Тут можна встановити, скільки часу (в секундах) верхня щітка центрифугується на передній частині автомобіля перед процесом сушіння.

Adjust menu
RB spin dr.f. 005

Adjust menu RB spin dr.b.

Тут можна встановити, скільки часу (в секундах) верхня щітка центрифугується на задній частині автомобіля перед процесом сушіння.

Adjust menu
RB spin dr.b. 005

Select / Choice System menu

У цьому меню відображаються номер деталі та серійний номер мийної установки.
Можна встановити властивості мережевого інтерфейсу та послідовного інтерфейсу.

Select / Choice Date / Time

Тут можна встановити дату, час та перехід на літній час. Автоматичний перехід на літній-зимовий час = YES (ТАК): автоматичний перехід активний. Початок літнього часу в останню неділю березня о 02:00. Початок звичайного (зимового) часу в останню неділю жовтня о 03:00. Автоматичний перехід на літній-зимовий час = NO (НІ): автоматичний перехід не відбувається.

Select / Choice Plant on

Під час встановленого часу роботи установка відкрита. У неробочий час установка закрита.
24 години відкрито:
встановити початок та завершення часу роботи на однакове значення.
24 години закрито:
встановити завершення часу роботи на раніший час, ніж початок робочого часу.

Select / Choice Holiday variable

Рухомі святкові дні припадають кожен рік на іншу дату, тому їх необхідно налаштувати кожен рік по-новому.
Для встановлених святкових днів силу має робочий час, який встановлено для них.

Вказівка

Для святкових днів, які не застосовуються, встановити дату на 00.00.00.

Select / Choice Holiday fix

Фіксовані святкові дні припадають кожен рік на однакову дату. Для встановлених святкових днів силу має робочий час, який встановлено для них.

Вказівка

Для святкових днів, які не застосовуються, встановити дату на 00.00.00.

Select / Choice Language

Тут можливо обрати мову текстів, відображуваних на дисплеї.

Уведення в експлуатацію

1. Відкрити запірні клапани для води та стисненого повітря.
 2. Встановити головний вимикач на розподільнику живлення в положення «1».
 3. Натиснути кнопку напруги керування / вихідного положення на пульті керування.
- Установка готова до експлуатації. Автомобіль може заїжджати для миття.

Експлуатація

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека через рухомі частини установки

В разі виникнення небезпеки для людей, речей і тварин негайно вимкнути установку натисканням кнопки аварійного вимкнення.

УВАГА

Небезпека пошкодження автомобілів через незмитий миючий засіб.

Якщо після нанесення миючого засобу виникла несправність мийної установки, то після вимкнення установки миючий засіб має бути ретельно змитий водою, щоб уникнути пошкодження лакофарбового покриття від його надто тривалої дії.

Вказівка

На установці самообслуговування завжди має бути компетентна особа, яка ознайоmlена з установкою і в разі виникнення несправності може ужити необхідні заходи щодо уникнення можливої небезпеки чи ініціювати їх виконання.

Подача мийного засобу

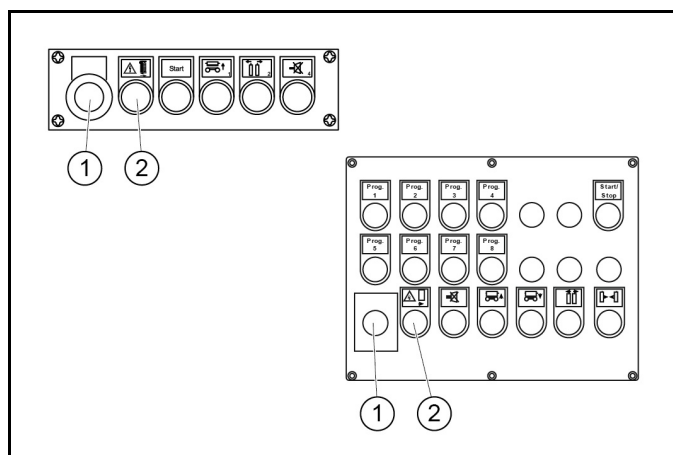
1. Залити мийні засоби в каністри мийної установки.
2. Поставити каністри з мийними засобами у колону 2.
3. Установити всмоктувальний фільтр у каністрах.

Позначення	Назва
Шампунь для миття щітками VehiclePro Classic	RM 811
Активна піна VehiclePro Classic	RM 812
Віск VehiclePro Classic	RM 820
Рідкий водовідштовхувальний віск із суперблиском VehiclePro Classic	RM 824
Допоміжний засіб для сушіння VehiclePro Classic	RM 829
Піна для полірування VehiclePro Klear!Foam polish	RM 837

Увімкнення після аварійного вимкнення

Вказівка

Перед повторним увімкненням слід усунути причину натискання кнопки аварійного вимкнення.
Стороннім особам або тваринам заборонено знаходитися в робочій зоні. Автомобілям слід залишити установку.



- ① Кнопка аварійного вимкнення
 - ② Кнопка напруги керування / вихідного положення
1. Розблокувати кнопку аварійного вимкнення, потягнувши її.
 2. Перемикач Автом./ручн. на розподільнику живлення встановити на Автом.
 3. Натиснути кнопку напруги керування / вихідного положення на пульті керування.
У вихідному положенні світиться верхня зелена сигнальна лампа світлофора позиціонування «Вперед». Установка знову готова до експлуатації, автомобіль може заїжджати для миття всередину.

Підготовка автомобіля

УВАГА

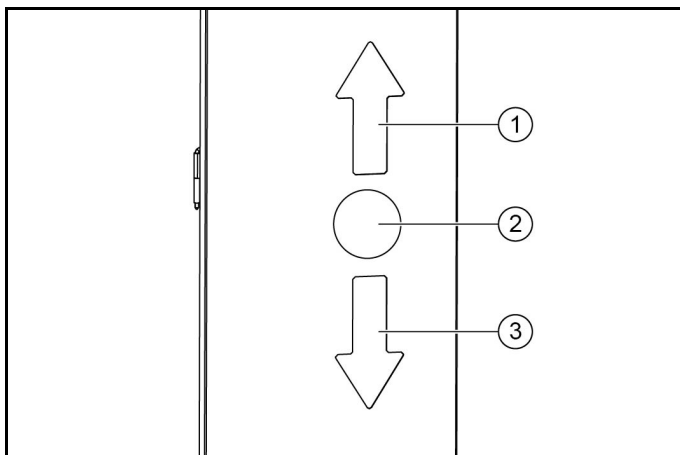
Пошкодження установки та автомобіля

Забезпечити вживання наведених нижче запобіжних заходів перед запуском установки для уникнення пошкодження автомобіля.

1. Закрити вікна, двері та люки.
2. Засунути антени, скласти їх у напрямку задньої частини або зняти.
3. Скласти великі або далеко виступаючі дзеркала.
4. Оглянути автомобіль на наявність незакріплених деталей і зняти їх, наприклад:
 - молдинги;
 - спойлери;
 - бампери;
 - ручки дверей;
 - вихлопні труби;
 - вітровідбивальний щиток;
 - брезентові троси;
 - гумові ущільнювачі;
 - зовнішні сонцезахисні козирки;
 - багажник.

Заїждання автомобілем в установку

Світлофор позиціонування допомагає клієнту правильно розмістити автомобіль в установці.



- ① Рух уперед
- ② Зупинитися, позиція правильна
- ③ Рух назад

1. Розмістити автомобіль прямо посередині між ходовими рейками або колесовідбійними брусами.

Після позиціонування

1. Вимкнути двигун.
2. Увімкнути передачу. Увімкнути передачу.
3. Для автоматичної коробки передач вибрати положення «Р».
4. Затягнути важіль стоянкового гальма.
5. Перевірити, чи виконані усі вказівки щодо *Підготовка автомобіля*.
6. Вийти з автомобіля (всім особам).
7. Запустити програму миття залежно від типу запуску.

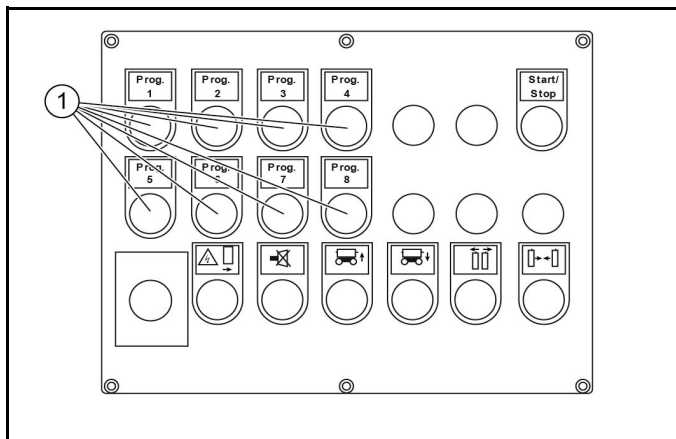
Запуск програми

На зчитувачі карток для миття / коду

Вказівка

Робота зі зчитувачем карток для миття / коду описана в окремій інструкції для зчитувачів карток для миття / коду.

Запуск програми на пульті керування Comfort



- ① Кнопки програм 1-8

1. Натисніть кнопку бажаної програми (1-8).
2. Натиснути кнопку «Пуск/Стоп».

Запуск програми на пульті керування Basic

1. Натиснути одну або декілька кнопок для вибору бажаної програми миття. (Див. Таблицю нижче).

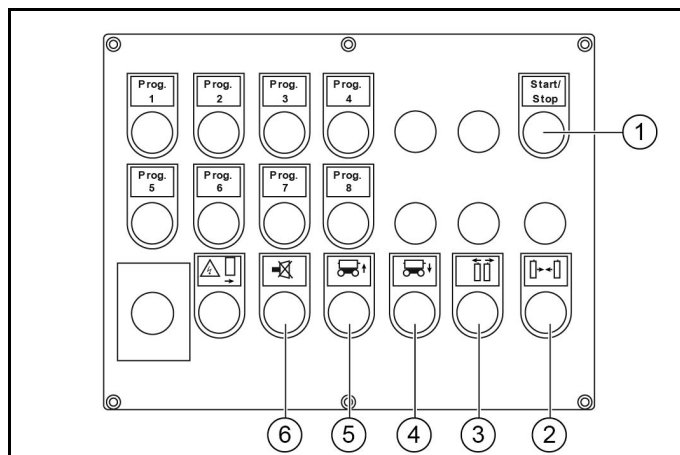
Програма 1	X							
Програма 2		X						
Програма 3	X	X						
Програма 4				X				
Програма 5	X			X				
Програма 6		X	X					
Програма 7	X	X	X					

2. Активувати вибрану програму миття за допомогою кнопки «Пуск».

Втручання у поточну програму

Втручання з пульта керування Comfort

У поточній програмі миття можуть виконуватися наведені нижче функції ручного керування.

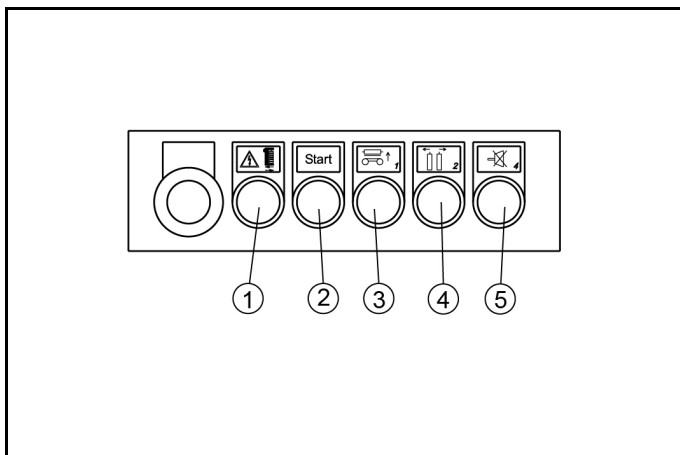


- ① Переривання/продовження програми
- ② Розблокування бічних щіток
- ③ Висування і фіксування бічних щіток
- ④ Розблокування верхніх щіток або сушарки даху
- ⑤ Піднімання і фіксування верхньої щітки або сушарку для даху
- ⑥ Скасування вибору пристрою для миття коліс

1. Натиснути кнопку «Переривання/продовження програми». Програма переривається.
2. Ще раз натиснути кнопку «Переривання/продовження програми», щоб продовжити виконання програми.

Втручання з пульта керування Basic

У поточній програмі миття можуть виконуватися наведені нижче функції ручного керування.



- ① Розблокування верхньої щітки, бічних щіток, сушарки даху
 - ② Переривання/продовження програми
 - ③ Піднімання і фіксування верхньої щітки або сушарку для даху
 - ④ Висування і фіксування бічних щіток
 - ⑤ Скасування вибору пристрою для миття коліс
1. Натиснути кнопку «Переривання/продовження програми». Програма переривається.
 2. Ще раз натиснути кнопку «Переривання/продовження програми», щоб продовжити виконання програми.

Завершення програми

Після завершення програми світлофор позиціонування показує, у якому напрямку повинен виїжджати автомобіль з установки: вперед чи назад.

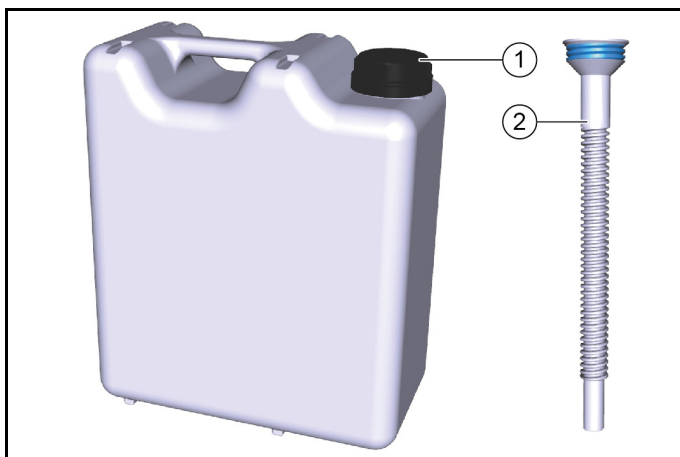
1. Виїхати автомобілем з установки.

Доливання мийних засобів і засобів для догляду

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека через хімічні речовини

Дотримуватись паспортів безпеки мийних засобів і засобів для догляду.



- ① Каністра для доливання, 10 літрів
 - ② Випускна трубка
1. Нагвинтити випускну трубку на каністру для доливання.
 2. Відкрити відповідний резервуар для мийного засобу або засобу для догляду.
 3. Заповнити резервуар і знову закрити.

Виведення з експлуатації

Короткочасне виведення з експлуатації

1. Завершити поточну програму миття.
2. Залишити головний вимикач в положенні «1», щоб опціональний пристрій захисту від морозу залишався активним.

Виведення з експлуатації на тривалий термін

1. Завершити поточну програму миття.
2. Злити воду з усіх водопровідних труб, якщо на час виведення з експлуатації очікуються морози.
3. Встановити головний вимикач в положення «0».
4. Закрити лінію подачі води.
5. Закрити лінію подачі стисненого повітря.
6. Прибрати мийні засоби і засоби для догляду.

Виведення з експлуатації через автоматичний пристрій для захисту від морозу (опція)

УВАГА

Пошкодження установки у разі невимкнення пристрою для захисту від морозу

Якщо існує небезпека замерзання, переконайтеся, що головний вимикач увімкнений, а кнопка аварійного вимкнення не натиснута.

Якщо температура нижче мінімально допустимої температури, автоматично виконуються такі операції:

1. Поточна програма закінчується.
2. Після закінчення програми миття здійснюється продувка шлангів та трубок з соплами на порталі за допомогою стисненого повітря.
3. Запуск інших програм миття блокується.

Вказівка

Після зникнення загрози ушкодження від морозу установка автоматично відновлює готовність до експлуатації.

Догляд та технічне обслуговування

Вказівки щодо технічного обслуговування

Основою надійної експлуатації установки є регулярне технічне обслуговування згідно з наступного плану технічного обслуговування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування через переміщення машини

Перед проведенням робіт з технічного обслуговування та підтримання в справному стані вимкнути установку. Зафіксувати головний вимикач від повторного увімкнення, наприклад, за допомогою навісного замка.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування через резервуари зі стисненим повітрям і лінії, що знаходяться під тиском після вимкнення установки

Перед будь-якими роботами на установці скидати тиск. Перевірити відсутність тиску по манометру пневматичного блоку.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування через систему високого тиску, що знаходиться під тиском після вимкнення установки

Перед будь-якими роботами на установці скидати тиск в системі високого тиску.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека травмування внаслідок виходу стисненого повітря, води під високим тиском на виході з сопел, а також частинок бруду, що розлітаються, чи тому подібне в зоні обертання щіток!

Частинки бруду або предмети, що відлітають, можуть поранити людей або тварин.

Стиснене повітря або вода під високим тиском все ще може перебувати під тиском, навіть якщо установку вимкнено.

На підлозі приміщення не повинно бути незакріплених предметів.

Обережно працювати з системою стисненого повітря або системою високого тиску.

Під час робіт з технічного обслуговування використовувати захисні окуляри.

Оригінальні запасні частини

Використовуйте лише оригінальні запасні частини від виробника або рекомендовані ним частини, наприклад

- запасні частини і деталі, що швидко зношуються;
- приладдя;
- експлуатаційні матеріали;
- мийні засоби.

Цільові групи для виконання догляду та технічного обслуговування

Кому дозволяється виконувати роботи з перевірок, технічного обслуговування та підтримання в справному стані?

Експлуатаційник

Роботи з позначкою «Експлуатаційник» дозволяється виконувати тільки проінструктованим особам, здатним упевнено керувати та обслуговувати установку.

Сервісна служба

Роботи з позначкою «Сервісна служба» дозволяється виконувати тільки технікам сервісної служби Kärcher або уповноваженим компанією Kärcher спеціалістам.

Договір на техобслуговування

Для забезпечення надійної експлуатації установки ми рекомендуємо укласти договір на техобслуговування. З цього питання звертатися до своєї уповноваженої сервісної служби KÄRCHER.

Підготовчі роботи

Ваша власна безпека та безпека інших людей вимагає вимкнення установки на час проведення робіт з технічного обслуговування та підтримання в справному стані. Оскільки не до всіх частин установки, що підлягають технічному обслуговуванню, є вільний доступ, деякі частини установки повинні бути переміщені під час технічного обслуговування та робіт з підтримання в справному стані. Для цього передбачено «Ручний режим».

Ручний режим виконується за допомогою пульта керування.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека травмування

Обов'язково дотримуватись послідовності виконання наступних кроків.

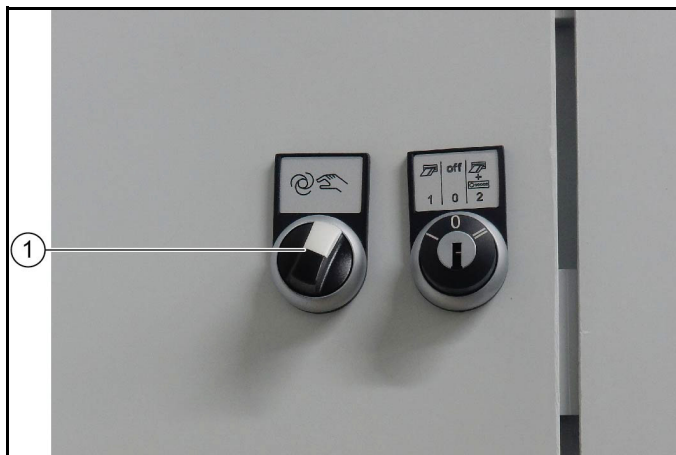
УВАГА

Небезпека пошкодження через ручний режим

Не застосовувати ручний режим для миття автомобілів.

1. Виїхати автомобілем з установки.
2. Переконавшись, що в установці відсутні люди або тварини.
3. Увімкнути установку.
4. Увімкнути ручний режим.
5. Перемістити частини установки.
6. Вимкнути установку та зафіксувати від повторного ввімкнення.
7. Виконати роботи з технічного обслуговування та підтримання у справному стані.

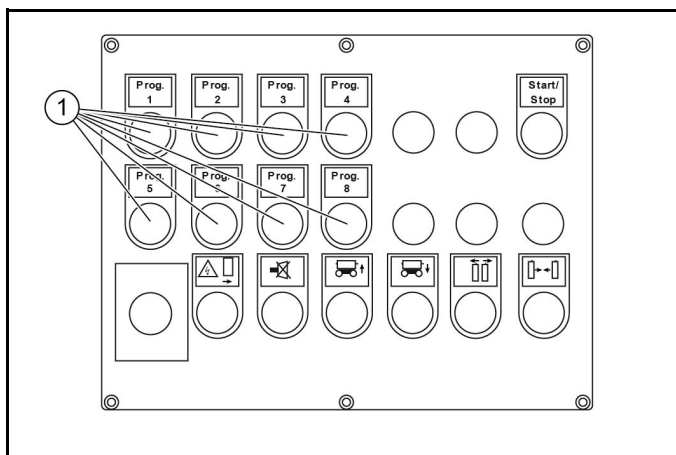
Активація ручного режиму



① Вимикач Ручн./Автом.

1. Вимикач Ручн./Автом. установити в положення «Ручний». Після активації ручного режиму на світлофорі позиціонування блимає «Стоп» і на пульті керування світиться кнопка «Напряга керування * вихідне положення».

Ручний режим за допомогою пульта керування Comfort



① Кнопки програм 1-8

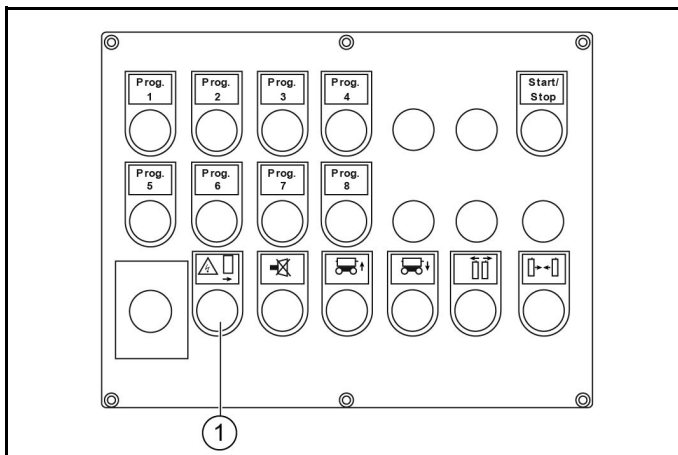
Вибір групи

Ручні функції підрозділені на групи.

1. Натиснути кнопку програми або комбінацію кнопок (одночасне натиснення) для вибору потрібної групи. Світлофор позиціонування блиманням лампи «вперед» показує вибрану групу.

Група	Кнопка (кнопки)
1 Верхня щітка / пристрій для миття коліс	Прогр. 1
2 Бічні щітки 1 і 2	Прогр. 2
3 Сушарка	Прогр. 3
4 Пересування порталу	Прогр. 4
5 Вода	Прогр. 5
6 Насоси	Прогр. 6
7 Захист від морозу (опція)	Прогр. 7
8 Пристрій для миття шасі	Прогр. 8
9 Керування воротами	Прогр. 1 + 8
11 Зчитувач карток	Прогр. 3 + 8
12 Дозувальні насоси	Прогр. 4 + 8
13 Високий тиск	Прогр. 5 + 8

Вимкнення групи



① Кнопка напруги керування / вихідного положення

1. Натиснути і відпустити кнопку «Напруга керування / вихідне положення».
Групу вимкнено.

Вибір функції

1. Натиснути кнопку або комбінацію кнопок (одночасне натиснення) для вибору потрібної функції.
[I]: функція залишається активною, доки натискається відповідна кнопка.
[0-I]: функцію буде ввімкнено при першому натисненні на кнопку і вимкнено при другому.

Група 1 Верхня щітка / пристрій для миття коліс	Кнопка (кнопки)
Верхня щітка обертається вперед [0-I]	Прогр. 1
Верхня щітка обертається назад [0-I]	Прогр. 2
Опускання верхньої щітки [I]	Прогр. 3
Піднімання верхньої щітки [I]	Прогр. 4
Пристрій для миття коліс обертається вперед [0-I]	Прогр. 5
Пристрій для миття коліс обертається назад [0-I]	Прогр. 6
Пристрій для миття коліс повертається у вихідне положення [0-I]	Прогр. 7
Скидання ватметра [I]	Прогр. 8

Група 2 Бічні щітки 1 і 2	Кнопка (кнопки)
Бічні щітки 1 і 2 обертаються вперед [0-I]	Прогр. 1
Бічні щітки 1 і 2 обертаються назад [0-I]	Прогр. 2
Повернення бічної щітки 1 у вихідне положення [I]	Прогр. 3
Висування бічної щітки 1 [I]	Прогр. 4
Повернення бічної щітки 2 у вихідне положення [I]	Прогр. 5
Висування бічної щітки 2 [I]	Прогр. 6
Нахил бічних щіток 1 і 2 [0-I]	Прогр. 7

Група 3 Сушарка	Кнопка (кнопки)
Увімкнення сушарки 1 даху [0-I]	Прогр. 1
Увімкнення бічної сушарки [0-I]	Прогр. 2
Опускання сушарки 1 даху [I]	Прогр. 3
Піднімання сушарки 1 даху [I]	Прогр. 4
Поворот ламелей сушарки 1 [0-I]	Прогр. 5

Група 4 Пересування порталу	Кнопка (кнопки)
Портал уперед [I]	Прогр. 1
Портал назад [I]	Прогр. 2
(Ініціалізація машини) [I]	Прогр. 4
Сигналізатор несправностей по SMS: тестове SMS [I]	Прогр. 7

Група 5 Вода	Кнопка (кнопки)
Чиста вода + піна, арка В1 [0-I]	Прогр. 3
Технічна вода + шампунь, арка В2 [0-I]	Прогр. 4
Чиста вода + СТН, арка А1 [0-I]	Прогр. 5
Чиста вода + віск, арка А1 [0-I]	Прогр. 6
Чиста вода, перемикання з арки А1 на арку С2 [0-I]	Прогр. 8
Чиста вода + полірування, арка В1 [0-I]	Прогр. 1 + 8
Низький тиск, установка для миття коліс, технічна вода [0-I]	Прогр. 3 + 8

Група 6 Насоси	Кнопка (кнопки)
Сигнал тривоги [0-I]	Прогр. 1
Готовий до миття [0-I]	Прогр. 2
Сигнал небезпеки замерзання [0-I]	Прогр. 3
Насос чистої води [0-I]	Прогр. 4
Насос технічної води [0-I]	Прогр. 5
Насос високого тиску [0-I]	Прогр. 6
Пристрій для миття шасі [0-I]	Прогр. 7

Група 7 Захист від замерзання	Кнопка (кнопки)
Запуск захисту від замерзання [0-I]	Прогр. 1
Повітряний клапан високого тиску [0-I]	Прогр. 2
Повітряний клапан пристрою для миття шасі [0-I]	Прогр. 3
Повітряний клапан чистої води [0-I]	Прогр. 4
Повітряний клапан технічної води [0-I]	Прогр. 5
Повітряний клапан високого тиску 2 [0-I]	Прогр. 1 + 8

Група 8 Пристрій для миття шасі	Кнопка (кнопки)
Запуск пристрою для миття шасі [I]	Прогр. 1
Увімкнення переднього сегмента [0-I]	Прогр. 2
Увімкнення середнього сегмента [0-I]	Прогр. 3
Увімкнення заднього сегмента [0-I]	Прогр. 4
Поворот пристрою для миття шасі [0-I]	Прогр. 5
Увімкнення насоса пристрою для миття шасі [0-I]	Прогр. 6

Група 9 Керування воротами	Кнопка (кнопки)
Відкривання воріт 1 [I]	Прогр. 1
Закривання воріт 1 [I]	Прогр. 2
Відкривання воріт 2 [I]	Прогр. 3
Закривання воріт 2 [I]	Прогр. 4
Ворота 1, світлофор червоний [0-I]	Прогр. 5
Ворота 1, світлофор зелений [0-I]	Прогр. 6
Ворота 2, світлофор червоний [0-I]	Прогр. 7
Ворота 2, світлофор зелений [0-I]	Прогр. 8

Група 11 Зчитувач карток для CR 110, CR 113, CR 114, CR 213	Кнопка (кнопки)
Готовий до миття (Out 0) [0-I]	Прогр. 1
Світлофор «Уперед» (Out 1) [0-I]	Прогр. 2
Світлофор «Стоп» (Out 2) [0-I]	Прогр. 3
Світлофор «Назад» (Out 3) [0-I]	Прогр. 4

Група 12 Дозувальні насоси	Кнопка (кнопки)
Дозувальний насос для піни [0-I]	Прогр. 1
Дозувальний насос для шампуню [0-I]	Прогр. 2
Дозувальний насос для сушіння [0-I]	Прогр. 3
Дозувальний насос для воску [0-I]	Прогр. 4
Дозувальний насос для полірувального засобу [0-I]	Прогр. 6

Група 13 Високий тиск	Кнопка (кнопки)
Високий тиск, бік [0-I]	Прогр. 3
Високий тиск Rawa [0-I]	Прогр. 4

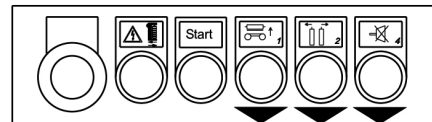
Ручний режим за допомогою пульта керування Basic

Не всі ручні функції можна виконувати за допомогою цього пульта керування. Для виконання всіх ручних функцій потрібен пульт керування Comfort або пульт керування з 8 програмами.

Вибір групи

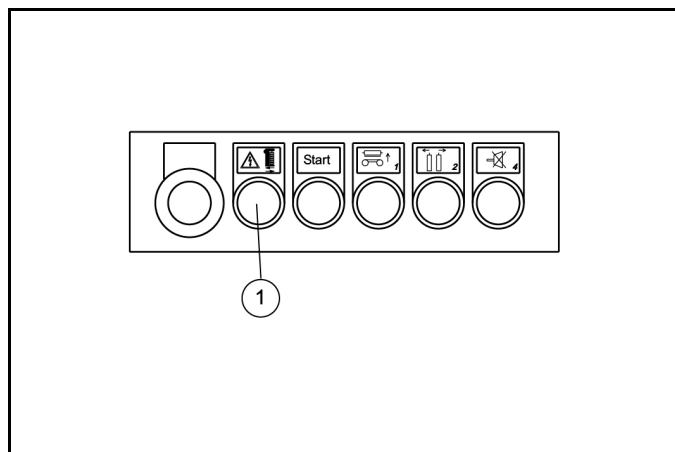
1. Натиснути кнопку або комбінацію кнопок (одночасне натиснення) для вибору потрібної групи.

Світлофор позиціонування блиманням лампи «вперед» показує вибрану групу.



1 Верхня щітка / пристрій для миття коліс	X		
2 Бічні щітки		X	
3 Сушарка	X	X	
4 Пересування порталу			X
5 Вода	X		X
6 Насоси		X	X
7 Захист від морозу (опція)	X	X	X

Вимкнення групи



① Кнопка «Напруга керування / вихідне положення»

1. Натиснути кнопку «Напруга керування / вихідне положення».

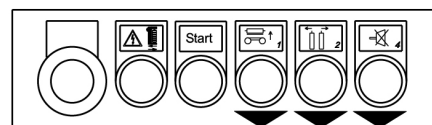
Вибір функції

1. Натиснути кнопку або комбінацію кнопок (одночасне натиснення) для вибору потрібної функції.

[I]: функція залишається активною, доки натискається відповідна кнопка.

[0-I]: функцію буде ввімкнено при першому натисненні на кнопку і вимкнено при другому.

Група 1 Верхня щітка / пристрій для миття коліс



Верхня щітка обертається вперед [0-I]	X		
Верхня щітка обертається назад [0-I]		X	
Опускання верхньої щітки [I]	X	X	
Піднімання верхньої щітки [I]			X
Пристрій для миття коліс обертається вперед [0-I]	X		X
Пристрій для миття коліс обертається назад [0-I]		X	X
Пристрій для миття коліс повертається у вихідне положення [0-I]	X	X	X

Група 2 Бічні щітки 1 і 2				
Бічні щітки 1 і 2 обертаються вперед [0-1]	X			
Бічні щітки 1 і 2 обертаються назад [0-1]		X		
Повернення бічної щітки 1 у вихідне положення [1]	X	X		
Висування бічної щітки 1 [1]				X
Повернення бічної щітки 2 у вихідне положення [1]	X			X
Висування бічної щітки 2 [1]		X	X	
Нахил бічних щіток 1 і 2 [0-1]	X	X	X	

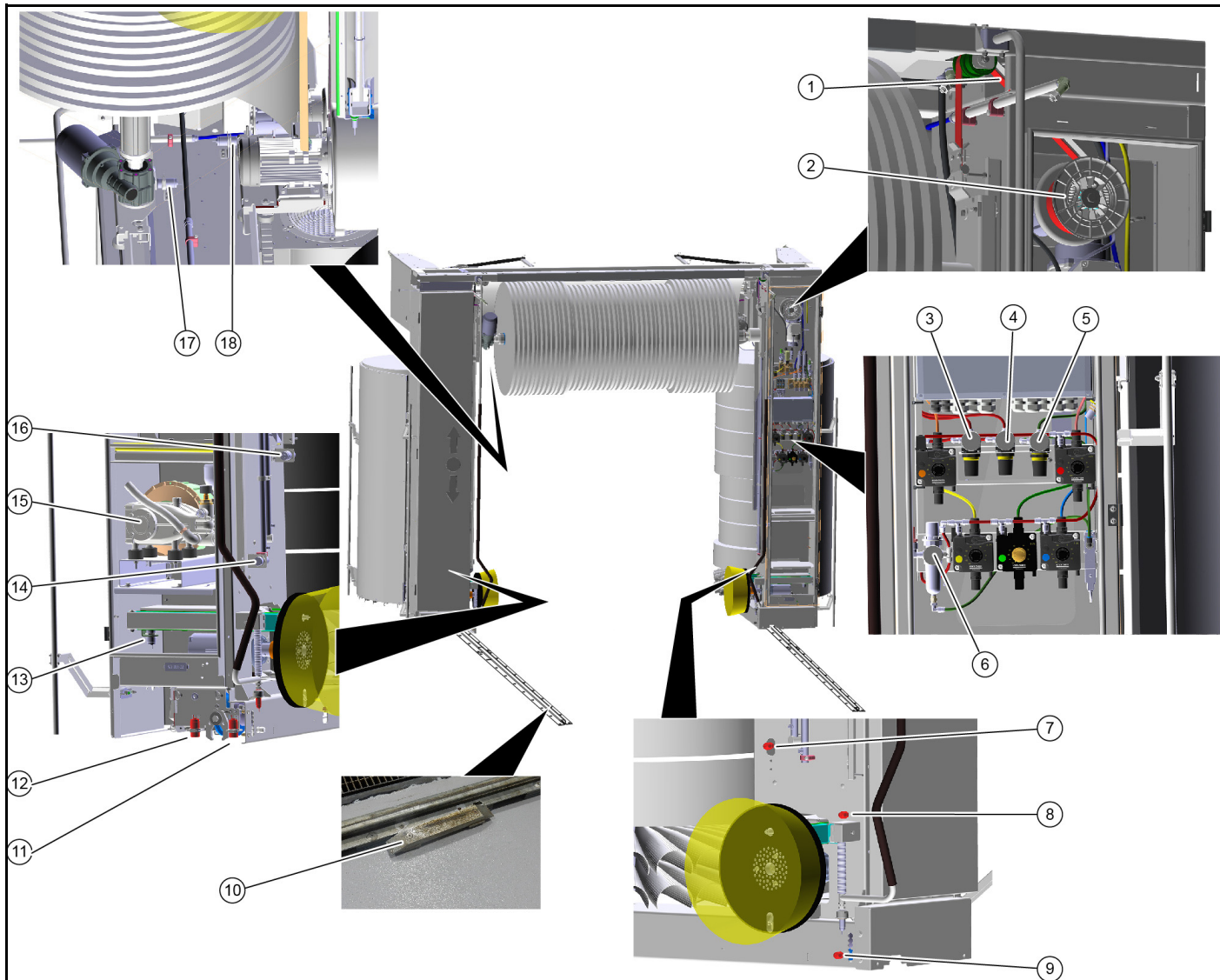
Група 3 Сушарка				
Увімкнення сушарки 1 даху [0-1]	X			
Увімкнення бічної сушарки [0-1]		X		
Опускання сушарки 1 даху [1]	X	X		
Піднімання сушарки 1 даху [1]				X
Поворот ламелей сушарки 1 [0-1]	X		X	

Група 4 Пересування порталу				
Портал уперед [1]	X			
Портал назад [1]		X		
(Ініціалізація машини) [1]				X

Група 5 Вода				
Чиста вода + піна, арка B1 [0-1]	X	X		
Технічна вода + шампунь, арка B2 [0-1]				X
Чиста вода + СТН, арка A1 [0-1]	X		X	
Чиста вода + віск, арка A1 [0-1]		X	X	

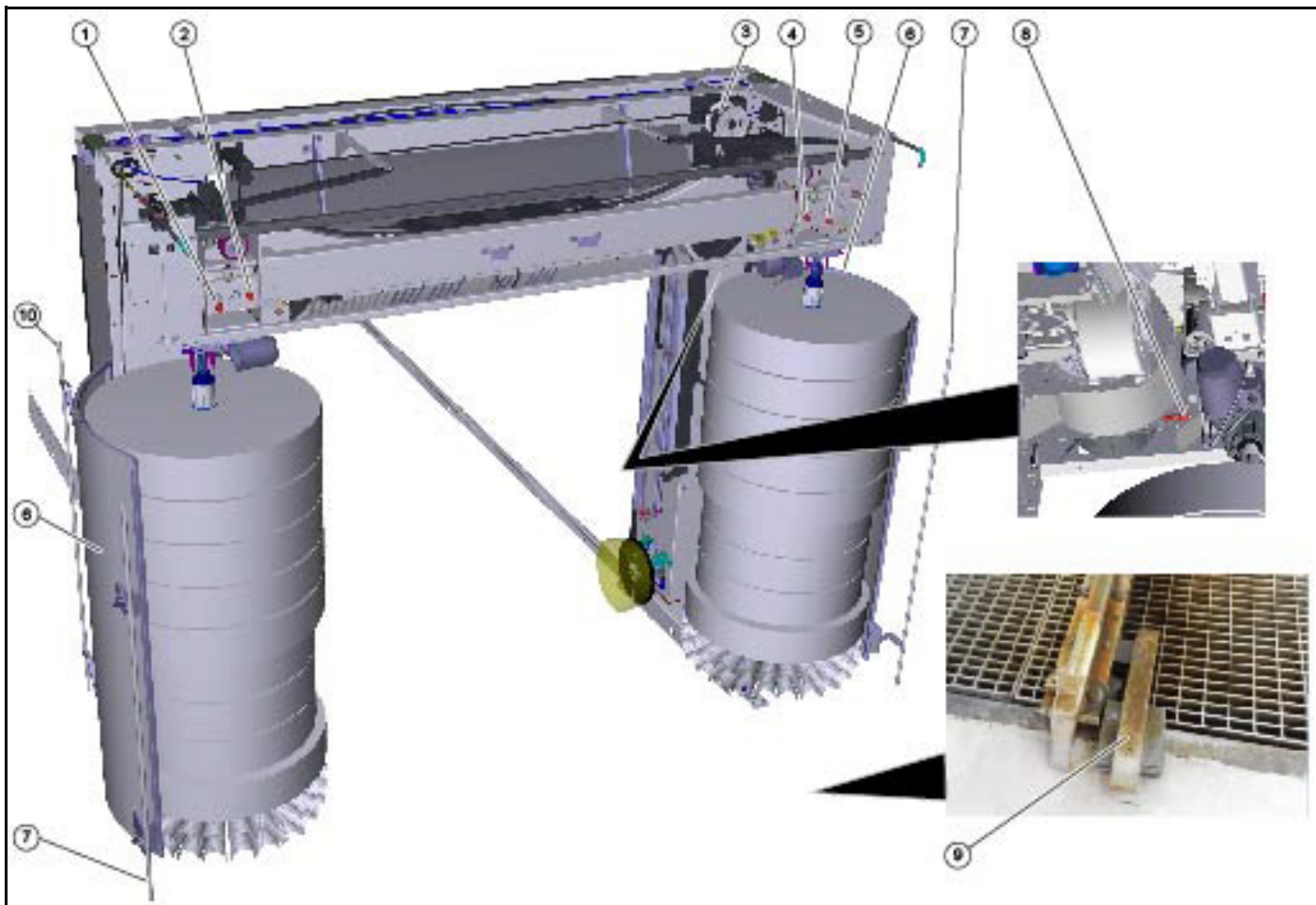
Група 6 Насоси				
Сигнал тривоги [0-1]	X			
Готовий до миття [0-1]			X	
Сигнал небезпеки замерзання [0-1]	X	X		
Насос чистої води [0-1]				X
Насос технічної води [0-1]	X			X
Насос високого тиску [0-1]		X	X	
Пристрій для миття шасі [0-1]	X	X	X	

Група 7 Захист від замерзання (опція)				
Запуск захисту від замерзання [0-1]	X			
Повітряний клапан високого тиску [0-1]		X		
Повітряний клапан пристрою для миття шасі [0-1]	X	X		
Повітряний клапан чистої води [0-1]				X
Повітряний клапан технічної води [0-1]	X		X	



- ① Приводний пас верхньої щітки
- ② Пасовий шків верхньої щітки
- ③ Редукційний клапан установки для миття коліс
- ④ Редукційний клапан піни
- ⑤ Редукційний клапан полірувального засобу
- ⑥ Пневматичний блок
- ⑦ Світловий бар'єр позиції автомобіля 2
- ⑧ Світловий бар'єр позиції автомобіля 1
- ⑨ Світловий бар'єр розпізнання коліс
- ⑩ Прапорець кінцевого вимикача, початок пересування порталу
- ⑪ Кінцевий вимикач, в'їзд у портал
- ⑫ Кінцевий вимикач, виїзд з порталу
- ⑬ Кінцевий вимикач, пристрій для миття коліс
- ⑭ Кінцевий вимикач, верхня щітка внизу
- ⑮ Насос високого тиску на установці
- ⑯ Кінцевий вимикач, сушарка даху внизу
- ⑰ Кінцевий вимикач, верхня щітка вгорі
- ⑱ Кінцевий вимикач, сушарка даху вгорі

Огляд робіт з технічного обслуговування задньої частини порталу



- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ① Кінцевий вимикач, бічна щітка 2 зовні ② Кінцевий вимикач, бічна щітка 2 всередині ③ Приводний пас та пасовий шків сушарки даху ④ Кінцевий вимикач, бічна щітка 1 всередині ⑤ Кінцевий вимикач, бічна щітка 1 зовні | <ul style="list-style-type: none"> ⑥ Захист від бризок бічної щітки ⑦ Запобіжний вимикач, виїзд ⑧ Максимальний вимикач відхилення бічної щітки ⑨ Прапорець кінцевого вимикача, кінець пересування порталу ⑩ Запобіжний вимикач, передня сторона |
|--|--|

План технічного обслуговування, щоденні роботи

Вузол	Операція	Виконання	Цільова група
Кнопка аварійного вимкнення Запобіжний вимикач	Перевірка	Запустити програму миття, натиснути кнопку аварійного вимкнення або запобіжний вимикач, установка має зупинитися, потім знову увімкнути установку, див. главу «Увімкнення після аварійного вимкнення».	Експлуатаційник
Таблички із вказівками щодо обслуговування та використання за призначенням	Перевірка вказівок для клієнтів самообслуговування (лише для установок самообслуговування)	Перевірити таблички на цілісність та читабельність. Пошкоджені таблички замінити.	Експлуатаційник
Резервуари для мийних засобів і засобів для догляду	Перевірка рівня заповнення	За необхідності долити чи замінити.	Експлуатаційник
Шланги високого тиску від насоса високого тиску до мийної установки	Перевірка	Перевірити шланги на наявність ушкоджень. Ушкоджені шланги негайно замінити. Небезпека нещасного випадку.	Експлуатаційник
Розпилювальні сопла / сітчасті фільтри	Перевірка на засмічення	Візуальний огляд (оцінити форму розпилювання), за необхідності очистити.	Експлуатаційник
	Усунення засмічення	Увага! Не переплутати сопла. Відкручувати сопла окремо, щоб не переплутати їх. Очистити стисненим повітрям або замочити у розчині мийного засобу, а потім очистити щіткою або голкою. Вкрутити сопла.	Експлуатаційник

Вузол	Операція	Виконання	Цільова група
Світлові бар'єри	Перевірка на наявність забруднень, за необхідності очищення	Якщо світлові бар'єри злегка забруднені, протерти їх вологою ганчіркою без мийного засобу, трохи натискаючи. Якщо вони сильно забруднені, розпилити на ганчірку м'який мийний засіб.	Експлуатаційник
Кінцеві вимикачі	Візуальний огляд	Перевірити на наявність механічних ушкоджень та щільність посадки.	Експлуатаційник
Бічні щітки, верхня щітка, щітки для коліс	Перевірка на наявність сторонніх предметів	Візуальний огляд, прибрати наявні сторонні предмети, очистити забруднені щітки за допомогою мийного апарату високого тиску.	Експлуатаційник
Контури промивання та розпилювання	Перевірка водопостачання	У режимі миття перевірити, чи достатньо води надходить для миття автомобіля. Дуже мала кількість води або її відсутність можуть призвести до пошкодження автомобіля.	Експлуатаційник
Світлофор позиціювання	Перевірка функціонування	Перервати світлові бар'єри «Позиція 1» та «Позиція 2», позицію світлових бар'єрів див. у главі «Огляд робіт з технічного обслуговування передньої частини». Світлофор позиціювання має подавати відповідні сигнали.	Експлуатаційник

План технічного обслуговування, щотижня або після 500 процесів миття автомобілів

Вузол	Операція	Виконання	Цільова група
Вали верхньої щітки Вали бічних щіток	Візуальний огляд	Перевірити концентричність вала щітки. Перевірити міцність посадки щіток. Перевірити щітки на знос. У разі необхідності замінити щітки.	Експлуатаційник
Шланги та трубопроводи подачі	Візуальний огляд	Перевірити герметичність.	Експлуатаційник Сервісна служба
Насос високого тиску HD на установці Насос високого тиску 70 бар	Перевірка герметичності	Перевірити герметичність насоса і системи трубопроводів. У разі витоків оливи понад 10 крапель за хвилину або негерметичності повідомити про це сервісну службу.	Експлуатаційник
	Перевірка рівня оливи	Рівень оливи повинен знаходитись посередині покажчика рівня. За необхідності долити оливу (номер для замовлення 6.288-020.0) і негайно повідомити про це сервісну службу.	Експлуатаційник
Бак для чистої води	Перевірка поплавкового клапана	Перевірити роботу поплавкового клапана (див. «Роботи з технічного обслуговування»).	Експлуатаційник
Обшивка	Очищення	Нанести на поверхні кислотний мийний засіб і очистити м'яким колом, після чого промити чистою водою та витерти воду за допомогою пристрою для витирання вікон	Експлуатаційник

План технічного обслуговування, після 1000 процесів миття

Вузол	Операція	Виконання	Цільова група
Ходові ролики валів бічних щіток	Візуальний огляд	Перевірити люфт, похитнувши бічні щітки. У разі надто великого люфту між кареткою та прямоною повідомити про це сервісну службу.	Експлуатаційник Сервісна служба
Гвинти направляючих рейок верхньої щітки і сушарки даху	Підтягування	Перевірити щільність посадки гвинтів і за необхідності підтягнути. Момент затягування 25 Нм	Експлуатаційник Сервісна служба

План технічного обслуговування, щомісяця або після 2000 процесів миття

Вузол	Операція	Виконання	Цільова група
Пневматичний блок	Очищення фільтра	Перекрити подачу стисненого повітря і відвести/підвести установку для миття коліс у ручному режимі, поки не впаде тиск. Перевірити відсутність тиску в установці на манометрі. Відгвинтити корпус фільтра, вийняти фільтруючий елемент, очистити фільтр стисненим повітрям, встановити фільтр, прикрутити корпус.	Експлуатаційник
Локальні уловлювачі бруду для технічної та чистої води	Очищення	Перекрити подачу води, вигвинтити кришки уловлювачів бруду, зняти фільтри, промити фільтри водою, знову встановити фільтри та закрутити кришки.	Експлуатаційник
Всмоктувальний фільтр мийного засобу в резервуарах для мийних засобів	Очищення фільтра	Вигвинтити кришки резервуарів для мийних засобів, промити фільтри всмоктувальних шлангів чистою водою.	Експлуатаційник
Верхня щітка і сушарка даху	Візуальний огляд приводних пасів	Перевірити стан приводних пасів, у разі необхідності замінити.	Сервісна служба
Усі кінцеві вимикачі	Перевірка кріплення та відстані	Виміряти відстань між кінцевим вимикачем та перемикальним прапорцем за допомогою щупа. Якщо необхідно, відрегулювати кінцевий вимикач, регулюючи дві пластикові гайки. Відстані кінцевих вимикачів: <ul style="list-style-type: none"> • Ø30 мм = 5,0 мм • Ø18 мм = 2,0 мм • Лічильник підйому верхньої щітки / верхньої сушарки Ø8 мм = 0,5 мм 	Сервісна служба
Приміщення мийної установки	Очищення	Нанести на поверхні, такі як підлога, стіни і плитка кислотний мийний засіб, дати йому подіяти, очистити поверхні від мийного засобу м'яким колом (білого кольору) і промити чистою водою.	Експлуатаційник

План технічного обслуговування, раз на півроку або після 5000 процесів миття

Вузол	Операція	Виконання	Цільова група
Кабелі та шланги в установках з енерголанцюгом	Візуальний огляд	Стан шлангів і кабелів. Герметичність шлангів і з'єднувальних елементів.	Експлуатаційник
Бічні щітки, верхня щітка, щітки для коліс	Основне очищення	Нанести на щітки мийний засіб (попередній очищувач або очищувач приміщення), дати йому подіяти і ретельно промити за допомогою м'якого апарату високого тиску і теплої води температурою макс. 40 °С	Експлуатаційник

План технічного обслуговування, щороку або після 10 000 процесів миття

Вузол	Операція	Виконання	Цільова група
Траверса самообслуговування	Очищення траверси		Експлуатаційник Сервісна служба
Щітки для миття коліс	Візуальний огляд	Щітки замінювати приблизно після 15 000 процесів миття. Заміна щіток для миття коліс: ослабити гвинти усередині кільця щетини, зняти щітку для миття коліс, встановити нову щітку для миття коліс і закріпити гвинтами.	Експлуатаційник Сервісна служба
Установка високого тиску	Контроль безпеки роботи	Виконати контроль безпеки роботи відповідно до директив щодо рідкострумних апаратів.	Професійна сервісна служба

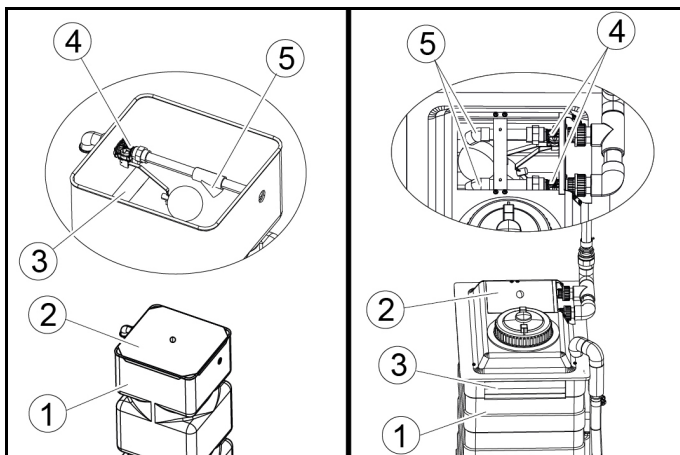
План технічного обслуговування, кожні 2 роки або після 20 000 процесів миття

Вузол	Операція	Виконання	Цільова група
Паси і пасові шків	Заміна	Замінити паси та пасові шків сушарки даху і верхньої щітки.	Сервісна служба

Роботи з технічного обслуговування

Перевірка поплавцевого клапана

1. Перевірити, чи з перепускного отвору не витікає вода.



- ① Бак для чистої води
- ② Кришка
- ③ Перепускний отвір
- ④ Поплавцевий клапан
- ⑤ Зливний отвір

2. Зняти кришку бака для чистої води.
3. Перевірити, чи за максимального рівня чистої води поплавцевий клапан повністю закритий.

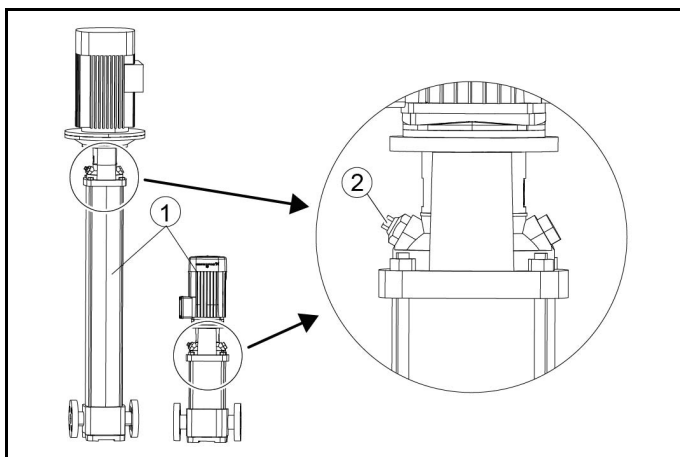
Вказівка

Якщо поплавцевий клапан повністю закритий, зі зливного отвору не виходить вода.

4. Знов встановити кришку.

Видалення повітря з лопатевого насоса

1. Відкрутити пробку для випуску повітря.



- ① Лопатевий насос
- ② Пробка для випуску повітря

2. Коли почне виходити вода, закрутити пробку для випуску повітря.

Допомога в разі несправностей

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування через переміщення машини
Перед проведенням робіт з технічного обслуговування та підтримання в справному стані вимкнути установку. Зафіксувати головний вимикач від повторного увімкнення, наприклад, за допомогою навісного замка.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування через резервуари зі стисненим повітрям і лінії, що знаходяться під тиском після вимкнення установки

Перед будь-якими роботами на установці скидати тиск. Перевірити відсутність тиску по манометру пневматичного блоку.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування через систему високого тиску, що знаходиться під тиском після вимкнення установки

Перед будь-якими роботами на установці скидати тиск в системі високого тиску.

Цільові групи для усунення несправностей

Хто повинен усувати несправності?

Експлуатаційник

Роботи з позначкою «Експлуатаційник» дозволяється виконувати тільки проінструктованим особам, здатним упевнено керувати та обслуговувати установку.

Кваліфіковані електрики

Кваліфіковані електрики — це особи з професійною освітою в сфері електротехніки.

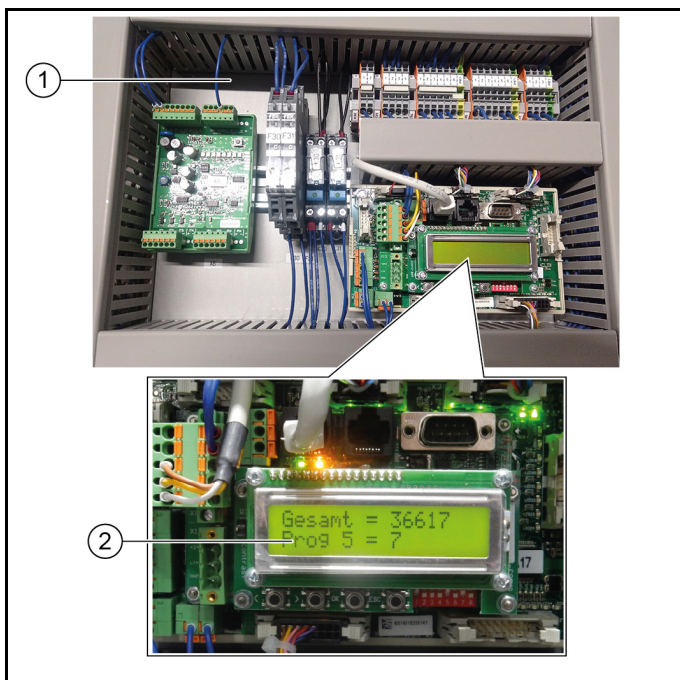
Сервісна служба

Роботи з позначкою «Сервісна служба» дозволяється виконувати тільки технікам сервісної служби Kärcher або уповноваженим компанією Kärcher спеціалістам.

Індикація несправностей на світлофорі позиціювання

Кількість блимання	Помилка	Можлива причина	Усунення несправності
1 раз	Пристрій для миття коліс 1 не зовні	Пристрій для миття коліс не у вихідному положенні	Перевірити подачу стисненого повітря, перевірити механічні компоненти пристрою для миття коліс 1.
2 рази	Пристрій для миття коліс 2 не зовні	Пристрій для миття коліс не у вихідному положенні	Перевірити подачу стисненого повітря, перевірити механічні компоненти пристрою для миття коліс 2.
3 рази	Задіяно вимикач «Коротке/вузьке приміщення» (опція)	Вимикач задіяно сторонніми особами	Задіяний один або кілька вимикачів, скинути перемикач вручну та натиснути кнопку «Пуск/Стоп».
4 рази	Задіяний запобіжний вимикач сушарки даху	Перевірити перемичку та кінцевий вимикач, що відноситься до неї, на наявність пошкоджень	Перевірити вимикач, звернутися до сервісної служби.
5 разів	Активна система захисту від морозу (опція)	Система захисту від морозу активна	Режим миття не буде можливим, доки система захисту від морозу не буде мати вищу температуру.
6 разів	Задіяний вимикач ширини автомобіля (опція)	Автомобіль надто широкий або розташований неправильно	Задіяно один або кілька вимикачів. Скинути вимикач, змінити положення автомобіля.

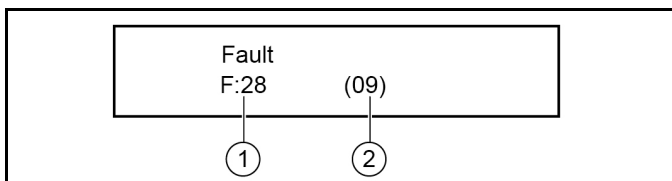
Індикація несправностей на дисплеї



- ① Колонна 1
- ② Дисплей

Несправності, які розпізнаються системою керування, відображаються на дисплеї установки та зберігаються у накопичувачі несправностей.

Поточні несправності, які виникають, відображаються на дисплеї по черзі з інтервалом у 2 секунди.



- ① Номер помилки
- ② Загальна кількість поточних несправностей

Усунення несправностей

1. Знайти опис номеру помилки в таблиці нижче та усунути несправність відповідним чином.
2. Натиснути кнопку аварійного вимикання, розблокувати та на пульті керування натиснути кнопку «Напруга керування / вихідне положення» або
3. Вимкнути та знов увімкнути головний вимикач. Несправність підтверджено.

Перегляд накопичувача несправностей

У базовому стані на дисплеї відображається таке:

```
Total =#####
Prog X =#####
```

Якщо замість цього з'являються повідомлення про несправності, натиснути кнопку «ЛІВОРУЧ» або «ПРАВОРУЧ».

Вказівка

Якщо протягом 30 хвилин не натискається жодна кнопка, то на екрані знову з'являються поточні повідомлення про несправності.

Якщо необхідно вивести на екран повідомлення про несправності перед закінченням 30 хвилин, натиснути кнопку «ОК».

Якщо замість цього з'являється інша індикація, виконати такі дії.

1. Натиснути й утримувати кнопку «ОК» довше 2 секунд.

```
12.03.2015 15:45
< Info Set up. >
```

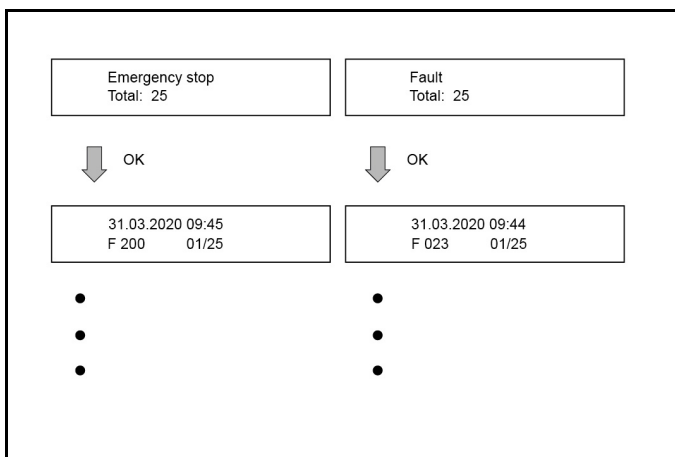
2. Натиснути кнопку «ЛІВОРУЧ».

```
Select / Choice
Fault
```

3. Натиснути кнопку «ОК».

```
Fault
Total: 25
```

У накопичувачі несправностей можуть зберігатися максимум 255 несправностей. Недавні несправності знаходяться наприкінці групи.



Додатково є накопичувач аварійних вимкнень.

4. За допомогою кнопок «ЛІВОРУЧ» та «ПРАВОРУЧ» вибрати необхідний накопичувач.

5. Відкрити перше повідомлення про несправність за допомогою кнопки «ОК».
6. За допомогою кнопок «ЛІВОРУЧ» і «ПРАВОРУЧ» вибрати наступні повідомлення про несправності.
7. Вийти з групи можна, натиснувши кнопку «ESC».

Очищення накопичувача помилок

У разі очищення одночасно видаляються всі повідомлення про несправності, що містяться в накопичувачі.

1. За допомогою кнопок «ЛІВОРУЧ» і «ПРАВОРУЧ» вибрати накопичувач, з якого слід видалити повідомлення.
2. Натиснути й утримувати кнопку «ЛІВОРУЧ».
3. Додатково натиснути кнопку «ПРАВОРУЧ».

Fault
Confirm = OK

4. Натиснути кнопку «ОК».

Вказівка

Нижче наведені лише несправності, які можуть бути усунені експлуатаційником. Якщо на дисплеї з'являються інші помилки, повідомити про це сервісну службу.

Індикація несправностей на дисплеї

Дисплей	Помилка	Можлива причина	Усунення
1	Кінцеві вимикачі порталу «Початок руху» – «Завершення руху» активовані одночасно.	Кінцевий вимикач активований стороннім металевим предметом або несправний.	Прибрати сторонній предмет, перевірити кінцевий вимикач на наявність пошкоджень, вимкнути й увімкнути установку, повторити процес миття
4	Безконтактні вимикачі «Бічна щітка 1 усередині» та «Бічна щітка 1 зовні» активовані одночасно.	Несправність кінцевого вимикача.	Перевірити кінцевий вимикач на наявність пошкоджень, вимкнути й увімкнути установку, повторити процес миття
5	Безконтактні вимикачі «Бічна щітка 2 усередині» та «Бічна щітка 2 зовні» активовані одночасно.		
6	Безконтактні вимикачі «Верхня щітка вгорі» та «Верхня щітка унизу» активовані одночасно.		
7	Верхня щітка залишила вихідне положення під час руху контуром		
9	Безконтактні вимикачі «Сушарка 1 вгорі» та «Сушарка 1 унизу» активовані одночасно.		
10	Лічильник шляху пересування порталу не рахує.	Несправність лічильника шляху, тягових двигунів порталу, кінцевого вимикача «Початок/кінець руху порталу».	Перевірити кінцевий вимикач на предмет пошкоджень, прибрати металеві предмети з підлоги приміщення мийної установки, вимкнути й увімкнути установку, повторити процес миття, звернутися до сервісної служби.
12	Лічильник шляху «Піднімання/опускання верхньої щітки» не рахує.	Несправність лічильника шляху, підйомального двигуна верхньої щітки, кінцевого вимикача «Верхня щітка вгорі/унизу».	Перевірити кінцевий вимикач на наявність пошкоджень, вимкнути й увімкнути установку, повторити процес миття, звернутися до сервісної служби.
13	Лічильник шляху «Піднімання/опускання сушарки 1» не рахує.	Несправність лічильника шляху, підйомального двигуна сушарки 1, кінцевого вимикача «Сушарка 1 вгорі/унизу».	Перевірити кінцевий вимикач на наявність пошкоджень, вимкнути й увімкнути установку, повторити процес миття, звернутися до сервісної служби.
14	Перетворювач частоти руху порталу не готовий.	Несправність перетворювача частоти руху порталу.	Перевірити кабелі і підйомальні двигуни руху порталу, вимкнути й увімкнути установку, повторити процес миття.
15	Перетворювач частоти піднімання/опускання не готовий.	Несправність перетворювача частоти піднімання верхньої щітки/сушарки.	Перевірити кабелі і підйомальні двигуни верхньої щітки та сушарки, вимкнути й увімкнути установку, повторити процес миття.

Дисплей	Помилка	Можлива причина	Усунення
19	Помилка шини CAN, немає зв'язку з модулем 4 (розподільник води).	Слабкий контакт з'єднувального кабелю плат, плати несправні.	Вимкнути й увімкнути установку, повторити процес миття, звернутися до сервісної служби.
20	Помилка шини CAN, немає зв'язку з модулем 13 (розподільник живлення).		
21	Помилка шини CAN, немає зв'язку з модулем 46 (розподільник живлення).		
22	Помилка шини CAN, немає зв'язку з модулем 47 (розподільник живлення, додаткові опції).		
23	Помилка шини CAN, немає зв'язку з модулем 48 (розподільник живлення DriveIn).		
24	Помилка шини CAN, немає зв'язку з модулем 21 (захист від морозу).		
25	Помилка шини CAN, немає зв'язку з модулем 22 (мийка днища).		
26	Помилка шини CAN, немає зв'язку з модулем 23 (керування воротами).		
27	Помилка шини CAN, немає зв'язку з модулем 24 (керування воротами).		
29	Помилка шини CAN, немає зв'язку з модулем 26 (інтерфейс зчитувача карток на миття в розподільнику живлення).		
30	Помилка шини CAN, немає зв'язку з модулем 27 (насос високого тиску).		
33	Помилка шини CAN, немає зв'язку з модулем 17 (заміна головного модуля CAN).		
34	Перевантаження по струму на виходах модуля 17 шини CAN (заміна головного модуля CAN).		
35	Перевантаження по струму на виходах модуля 4 шини CAN (розподільник води).		
36	Перевантаження по струму на виходах модуля 13 шини CAN (розподільник живлення).		
37	Перевантаження по струму на виходах модуля 46 шини CAN (розподільник живлення).		
38	Перевантаження по струму на виходах модуля 47 шини CAN (розподільник живлення, додаткові опції).		
39	Перевантаження по струму на виходах модуля 48 шини CAN (розподільник живлення DriveIn).		
40	Перевантаження по струму на виходах модуля 21 шини CAN (розподільник живлення).		
41	Перевантаження по струму на виходах модуля 22 шини CAN (мийка днища).		
42	Перевантаження по струму на виходах модуля 23 шини CAN (керування воротами).		
43	Перевантаження по струму на виходах модуля 24 шини CAN (керування воротами).		
44	Перевантаження по струму на виходах модуля 25 шини CAN (показник фази миття).		
45	Перевантаження по струму на виходах модуля 26 шини CAN (інтерфейс зчитувача карток на миття у розподільнику живлення).		
46	Перевантаження по струму на виходах модуля 27 шини CAN (насос високого тиску).		
47	Перевантаження по струму на виходах модуля 28 шини CAN (зовнішні дозувальні насоси).		

Дисплей	Помилка	Можлива причина	Усунення		
50	Кінцевий вимикач Pfa (початок руху) не звільнений, незважаючи на команду руху.	Кінцевий вимикач активований стороннім металевим предметом або несправний.	Перевірити кінцевий вимикач на предмет пошкоджень, прибрати металеві предмети з підлоги приміщення мийної установки, вимкнути й увімкнути установку, повторити процес миття.		
51	Кінцевого вимикача Pfa (початок руху) на очікуваній позиції не досягнуто.				
52	Кінцевий вимикач Pfe (завершення руху) не звільнений, незважаючи на команду руху.				
53	Кінцевого вимикача Pfe (завершення руху) на очікуваній позиції не досягнуто.				
54	Кінцевий вимикач SB1A (бічна щітка 1 зовні) не звільнений, незважаючи на команду руху.	Кінцевий вимикач активовано стороннім металевим предметом або несправний, приводне колесо прокручується.	Перевірити кінцевий вимикач на наявність пошкоджень, очистити верхню робочу поверхню кріплення бічних щіток, вимкнути й увімкнути установку, повторити процес миття.		
55	Кінцевого вимикача SB1A (бічна щітка 1 зовні) на очікуваній позиції не досягнуто.	Несправність кінцевого вимикача, приводне колесо прокручується.			
56	Кінцевий вимикач SB1E (бічна щітка 1 у вихідному положенні) не звільнений, незважаючи на команду руху.	Кінцевий вимикач активовано стороннім металевим предметом або несправний, приводне колесо прокручується.			
57	Кінцевого вимикача SB1E (бічна щітка 1 у вихідному положенні) на очікуваній позиції не досягнуто.	Несправність кінцевого вимикача, приводне колесо прокручується.			
58	Кінцевий вимикач SB2A (бічна щітка 2 зовні) не звільнений, незважаючи на команду руху.	Кінцевий вимикач активовано стороннім металевим предметом або несправний, приводне колесо прокручується.			
59	Кінцевого вимикача SB2A (бічна щітка 2 зовні) на очікуваній позиції не досягнуто.	Несправність кінцевого вимикача, приводне колесо прокручується.			
60	Кінцевий вимикач SB2E (бічна щітка 2 у вихідному положенні) не звільнений, незважаючи на команду руху.	Кінцевий вимикач активовано стороннім металевим предметом або несправний, приводне колесо прокручується.			
61	Кінцевого вимикача SB2E (бічна щітка 2 у вихідному положенні) на очікуваній позиції не досягнуто.	Несправність кінцевого вимикача, приводне колесо прокручується.			
62	Кінцевий вимикач DBO (верхня щітка вгорі) не звільнений, незважаючи на команду руху.	Несправність кінцевого вимикача.		Перевірити кінцевий вимикач на наявність пошкоджень, вимкнути й увімкнути установку, повторити процес миття.	
63	Кінцевого вимикача DBO (верхня щітка вгорі) на очікуваній позиції не досягнуто.				
66	Кінцевий вимикач DBU (верхня щітка внизу) не звільнений, незважаючи на команду руху.				
67	Кінцевого вимикача DBU (верхня щітка внизу) на очікуваній позиції не досягнуто.				
68	Кінцевий вимикач TrO/HdO (сушарка/високий тиск 1 вгорі) не звільнений, незважаючи на команду руху.				
69	Кінцевого вимикача TrO/HdO (сушарка/високий тиск 1 вгорі) на очікуваній позиції не досягнуто.				
70	Кінцевий вимикач TrU/HdU (сушарка/високий тиск 1 унизу) не звільнений, незважаючи на команду руху.				
71	Кінцевого вимикача TrU/HdU (сушарка/високий тиск 1 унизу) на очікуваній позиції не досягнуто.				
77	Помилка шини CAN, немає зв'язку з модулем 37 (плата вимірювання потужності, MCSC).		Слабкий контакт з'єднувального кабелю плат, плати несправні.		Вимкнути й увімкнути установку, повторити процес миття, звернутися до сервісної служби.
80	Вирівнювання верхньої щітки надто високе.		Несправність кабелю, двигуна або редуктора обертання верхньої щітки.		Вимкнути й увімкнути установку, повторити процес миття, звернутися до сервісної служби.

Дисплей	Помилка	Можлива причина	Усунення
81	Вирівнювання верхньої щітки надто низьке.	Спрацював захисний вимикач двигуна у розподільній шафі.	Перевірити захисний вимикач двигуна у розподільній шафі.
83	Надто низька потужність верхньої щітки під час миття.	Несправність кабелю, двигуна або редуктора обертання верхньої щітки.	Вимкнути й увімкнути установку, повторити процес миття, звернутися до сервісної служби.
84	Вирівнювання бічної щітки 1 надто високе.	Несправність кабелю, двигуна або редуктора обертання верхньої щітки.	Вимкнути й увімкнути установку, повторити процес миття, звернутися до сервісної служби.
85	Вирівнювання бічної щітки 1 надто низьке.	Спрацював захисний вимикач двигуна у розподільній шафі.	Перевірити захисний вимикач двигуна у розподільній шафі.
87	Потужність бічної щітки 1 під час миття надто низька.	Несправність кабелю, двигуна або редуктора обертання бічної щітки 1.	Вимкнути й увімкнути установку, повторити процес миття, звернутися до сервісної служби.
88	Вирівнювання бічної щітки 2 надто високе.	Несправність кабелю, двигуна або редуктора обертання верхньої щітки.	Вимкнути й увімкнути установку, повторити процес миття, звернутися до сервісної служби.
89	Вирівнювання бічної щітки 2 надто низьке.	Спрацював захисний вимикач двигуна у розподільній шафі.	Перевірити захисний вимикач двигуна у розподільній шафі.
91	Потужність бічної щітки 2 під час миття надто низька.	Несправність кабелю, двигуна або редуктора обертання бічної щітки 2.	Вимкнути й увімкнути установку, повторити процес миття, звернутися до сервісної служби.
97	Перевантаження по струму на виходах модуля 37 шини CAN (плата вимірювання потужності, MCSC).	Коротке замикання, потрапляння води	Вимкнути й увімкнути установку, повторити процес миття, звернутися до сервісної служби.
100	Пристрій для миття коліс 1 не повернувся у вихідне положення.	Відсутнє стиснене повітря, пристрій для миття коліс зачепився за диск.	Перевірити подачу стисненого повітря і компресор, вимкнути установку та вивільнити пристрій для миття коліс із диска, повторити процес миття.
101	Пристрій для миття коліс 2 не повернувся у вихідне положення.		
102	Верхня щітка, межа 4 перевищено надто довго.	Несправність кабелю, двигуна або редуктора обертання верхньої щітки або тип транспортного засобу не підлягає миттю.	Виїхати автомобілем з установки, вимкнути головний вимикач, почекати 10 секунд, знову увімкнути головний вимикач, натиснути кнопку Reset, натиснути кнопку «Вихідне положення», повторити процес миття.
103	Бічна щітка 1, межа 4 перевищена надто довго.	Несправність кабелю, двигуна або редуктора обертання бічної щітки 1 або тип транспортного засобу не підлягає миттю.	
104	Бічна щітка 2, межа 4 перевищена надто довго.	Несправність кабелю, двигуна або редуктора обертання бічної щітки 2 або тип транспортного засобу не підлягає миттю.	
105	Етап мийки триває надто довго.	Мийна установка більше не рухається під час миття.	Вимкнути й увімкнути установку, повторити процес миття, звернутися до сервісної служби.
106	Перевищений максимальний час простою порталу.		
107	Перетворювач частоти піднімальних двигунів, вимкнення через перевантаження по струму «Піднімання/опускання верхньої щітки».	Важкий хід піднімальної системи верхньої щітки.	Перевірити піднімальну систему, вимкнути й увімкнути установку, повторити процес миття, звернутися до сервісної служби.
108	Перетворювач частоти піднімальних двигунів, вимкнення через перевантаження по струму «Піднімання/опускання верхньої балки / сушарки даху».	Важкий хід піднімальної системи сушарки даху 1.	
109	Відбулося падіння напруги.	Перепади у напрузі мережі.	Перевірити електроживлення, вимкнути й увімкнути установку, повторити процес миття.
110	Спрацювало реле потоку системи миття щітками.	Під час миття щітками відсутня вода.	Перевірити подачу чистої та технічної води, повторити процес миття.
112	Зовнішня несправність високого тиску.	Несправність установки високого тиску.	Перевірити установку високого тиску.
113	Зовнішня несправність мийки днища.	Несправність мийки днища.	Перевірити мийку днища.

Дисплей	Помилка	Можлива причина	Усунення
114	Спрацював захисний вимикач двигуна лебідки зовнішньої пересувної мийки днища.	Важкий хід приводу, коротке замикання, обрив кабелю.	Скинути захисний вимикач двигуна, у разі повторення несправності звернутися до сервісної служби.
115	Спрацював захисний вимикач двигуна насоса зовнішньої пересувної мийки днища.	Насос забруднений, коротке замикання, обрив кабелю.	
116	Кінцевий вимикач FA зовнішньої пересувної мийки днища не звільнений/не досягнутий.	Важкий хід приводу, несправність кінцевого вимикача, трос обірваний.	Перевірити кінцевий вимикач на наявність пошкоджень, повідомити виробника.
117	Кінцевий вимикач FE зовнішньої пересувної мийки днища не звільнений/не досягнутий.		
118	Одночасно активовані кінцеві вимикачі FA/FE зовнішньої пересувної мийки днища.	Несправність кінцевого вимикача, обрив кабелю.	
121	Ламель сушарки даху не у вихідному положенні довше 5 секунд.	Поворотна ламель сушарки даху не у вихідному положенні	Тільки для інформації. Процес миття не зупиняється.
122	Запобіжна дуга сушарки даху 1 активована.	Пошкодження запобіжної дуги або несправність кінцевого вимикача.	Перевірити запобіжну дугу і кінцевий вимикач на наявність пошкоджень, повторити процес миття, звернутися до сервісної служби.
123	Спрацювання вимикача «Коротке/вузьке приміщення сторона 1 спереду».	Вимикач задіяно сторонніми особами.	Вручну скинути вимикач і натиснути кнопку пуску на зчитувачі карток на миття для продовження миття.
124	Спрацювання вимикача «Коротке/вузьке приміщення сторона 1 ззаду».		
125	Спрацювання вимикача «Коротке/вузьке приміщення сторона 2 спереду».		
126	Спрацювання вимикача «Коротке/вузьке приміщення сторона 2 ззаду».		
127	Спрацювання вимикача «Автомобіль надто широкий на стороні 1».	Автомобіль надто широкий або його встановлено надто далеко ліворуч.	Змінити розташування автомобілю, вручну скинути вимикач, продовжити миття кнопкою пуску на зчитувачі карток на миття або повторити процес миття.
128	Спрацювання вимикача «Автомобіль надто широкий на стороні 2».	Автомобіль надто широкий або його встановлено надто далеко праворуч.	
131	Предмет гальмує бічну щітку під час запуску.	Предмет у мийній установці.	Прибрати предмет.
133	Двері шафи для елементів керування подачею води відчинені.	Шафа була відкрита під час миття.	Закрити двері шафи для елементів керування подачею води на колоні 2. Продовжити миття, натиснувши кнопку пуску.
134	Безконтактні вимикачі «Початок руху» і «Завершення руху» приладу руху каретки активовані одночасно.	Кінцевий вимикач активований стороннім металевим предметом або несправний.	Перевірити кінцевий вимикач на предмет пошкодження, прибрати незакріплені металеві деталі.
135	Спрацював запобіжний вимикач двигуна гідравлічного насоса приладу руху каретки.	Гідравлічні шланги перегнуті, важкий хід пристрою, коротке замикання, обрив кабелю.	Скинути захисний вимикач двигуна, у разі повторення несправності звернутися до сервісної служби.
136	Помилка шини CAN, немає зв'язку з модулем 18 (прилад руху каретки).	Слабкий контакт з'єднувального кабелю плат, плати несправні.	Вимкнути й увімкнути установку, повторити процес миття, звернутися до сервісної служби.
137	Перевантаження по струму на виходах модуля 18 шини CAN (прилад руху каретки).	Коротке замикання, потрапляння води	
138	Безконтактного вимикача «Початок руху» приладу руху каретки не досягнуто своєчасно.	Важкий хід приладу.	Перевірити прилад руху каретки.
139	Спрацював захисний вимикач двигуна насосу чистої води.	Спрацював захисний вимикач двигуна у розподільній шафі для насосів.	Знов увімкнути захисний вимикач двигуна, повторити процес миття, звернутися до сервісної служби.
140	Двері головної шафи керування відкриті.	Головна шафа керування була відкрита під час миття.	Закрити двері головної шафи на колоні 1. Продовжити миття, натиснувши кнопку пуску.
141	Несправність перетворювача частоти звідних воріт, вимкнення під час роботи верхньої щітки.	Важкий хід піднімальної системи верхньої щітки.	Перевірити піднімальну систему, вимкнути й увімкнути установку, повторити процес миття, звернутися до сервісної служби.
142	Несправність перетворювача частоти звідних воріт, вимкнення під час роботи сушарки даху 1.	Важкий хід піднімальної системи сушарки даху 1.	

Дисплей	Помилка	Можлива причина	Усунення
144	Несправність у подачі технічної води.	Несправність у системі підготовки води.	Перевірити бак для технічної води та підготовку води. Поточний процес миття закінчується чистою водою. Потім помилку потрібно підтвердити аварійним вимкненням. Звернутися до сервісної служби.
145	Несправність у подачі чистої води.	Сухий хід, бак для чистої води.	Перевірити бак для чистої води, перевірити тиск водопроводу, повторити процес миття, звернутися до сервісної служби.
155	Нестача води в насосах високого тиску.	Насоси високого тиску системи подачі води порожні.	Перевірити бак для води, повторити процес миття, звернутися до сервісної служби.
156	Спрацював захисний вимикач двигуна насоса високого тиску 1.	Спрацював захисний вимикач двигуна у розподільній шафі для насосів.	Знов увімкнути захисний вимикач двигуна, повторити процес миття, звернутися до сервісної служби.
157	Спрацював захисний вимикач двигуна насоса високого тиску 2.		
159	Спрацював термовимикач насоса високого тиску 1.	Двигун насоса високого тиску 1 надто гарячий або несправний.	Повторити процес миття, можливий аварійний режим роботи за допомогою другого насоса високого тиску, звернутися до сервісної служби.
160	Спрацював термовимикач насоса високого тиску 2.	Двигун насоса високого тиску 2 надто гарячий або несправний.	Повторити процес миття, можливий аварійний режим роботи за допомогою першого насоса високого тиску, звернутися до сервісної служби.
164	Спрацювало реле тиску насоса високого тиску на бічних соплах.	Засмічені напірні сопла бічних труб або перекрита подача стисненого повітря до порталу, або несправне реле тиску.	Очистити відповідні напірні сопла, перевірити подачу стисненого повітря, повторити процес миття, звернутися до сервісної служби.
165	Спрацювало реле тиску насоса високого тиску пристрою для миття коліс.	Засмічені напірні сопла пристрою для миття коліс або перекрита подача стисненого повітря до порталу, або несправне реле тиску.	
166	Спрацювало реле тиску насоса високого тиску на мийки днища.	Замічені напірні сопла мийки днища або перекрита подача стисненого повітря, або несправне реле тиску.	
168	Тиск насоса високого тиску завищений, незважаючи на відкриття перепускного клапану.	Перекрита подача стисненого повітря до порталу або реле тиску несправне.	Перевірити подачу стисненого повітря, повторити процес миття, звернутися до сервісної служби.
172	Активна система захисту від морозу (сигнал світлофора «уперед» і «назад» блимає 5 разів).	Система захисту від морозу активна.	Режим миття можливий лише за умови перевищення температури система захисту від морозу.
175	Розпізнано тягово-зчпний пристрій.	Бічна щітка зачепилась за тягово-зчпний пристрій.	Подальші дії не потрібні, миття триватиме автоматично. Другий процес миття задньої частини не виконується.
176			
177	Перекриття середини не вдалося завершити і воно скасовується		Вимкнути й увімкнути установку, повторити процес миття, звернутися до сервісної служби.
180	Помилка шини CAN, відсутній зв'язок з модулем 8 (Піднімання/Опускання/Рух порталу).	Слабкий контакт з'єднувального кабелю плат, плати несправні.	
185	Помилка шини CAN, немає зв'язку з модулем 29 (розподільник насосів).		
187	Помилка шини CAN, немає зв'язку з модулем 31 (керування воротами Basic).		
189	Помилка шини CAN, немає зв'язку з модулем 20 (мийка днища Christ).		

Дисплей	Помилка	Можлива причина	Усунення		
190	Перевантаження по струму на виходах модуля 8 шини CAN (Піднімання/Опускання/Рух порталу).	Коротке замикання, потрапляння води.	Вимкнути й увімкнути установку, повторити процес миття, звернутися до сервісної служби.		
195	Перевантаження по струму на виходах модуля 29 шини CAN (розподільник насосів).				
197	Перевантаження по струму на виходах модуля 31 шини CAN (керування воротами Basic).				
199	Перевантаження по струму на виходах модуля 20 шини CAN (мийка днища Christ).				
200	Напруга керування відсутня.	Задіяне аварійне вимкнення, спрацював захисний вимикач двигуна, кнопку скидання Reset не було натиснуто.	Відпустити всі кнопки аварійного вимкнення, перевірити, щоб всі захисні вимикачі двигунів були увімкнуті, натиснути кнопку скидання Reset на пульті керування.		
201	Установка не у робочому режимі (відключення за часом роботи).	Активне вимикання установки на ніч, замок-вимикач розподільнику живлення знаходиться у положенні «0».	Встановити замок-вимикач на розподільнику живлення у положення 1 або 2.		
202	Прилад руху каретки не у вихідному положенні.		Пересунути прилад руху каретки у вихідне положення.		
203	Портал не у вихідному положенні.	Установка не у вихідному положенні.	Пересунути установку у вихідне положення.		
204	Бічні щітки не зовні.				
205	Бічна щітка 1 не зовні.				
206	Бічна щітка 2 не зовні.				
208	Верхня щітка не вгорі.				
209	Сушарка не вгорі.				
210	Пристрій для миття коліс не зовні.	Установка не у вихідному положенні або перекрита подача стисненого повітря.	Перевірити подачу стисненого повітря, пересунути установку у вихідне положення.		
211	Пристрій для миття коліс 1 не зовні (сигнал світлофора «уперед» і «назад» блимає 1 раз).				
212	Пристрій для миття коліс 2 не зовні (сигнал світлофора «уперед» і «назад» блимає 2 рази).				
220	Ворота 1 не зачинені.	Ворота для в'їзду не досягли кінцевого положення.	Перевірити ворота.		
221	Ворота 1 не відчинені.				
222	Ворота 2 не зачинені.				
223	Ворота 2 не відчинені.				
224	Ворота 3 не зачинені.				
225	Ворота 3 не відчинені.	Ворота для виїзду не досягли кінцевого положення.			
226	Несправність воріт 1, світловий бар'єр 1.				
227	Несправність воріт 1, світловий бар'єр 2.	Світловий бар'єр забруднений, блокований або несправний.	Очистити світловий бар'єр. Вимкнути установку, трохи почекати, увімкнути установку.		
228	Несправність воріт 2, світловий бар'єр 2.				
229	Несправність воріт 2, світловий бар'єр 1.				
230	Несправність воріт 3, світловий бар'єр 2.				
231	Несправність воріт 3, світловий бар'єр 1.				
233	Світловий бар'єр пристрою для миття коліс блокується на початку миття.				
234	Позиція 1 світлового бар'єру блокована.				
235	Позиція 2 світлового бар'єру блокована.				
236	Несправність світлового бар'єру сушарки спереду.				
237	Несправність світлового бар'єру сушарки посередині.				
238	Несправність світлового бар'єру сушарки ззаду.				
239	Рух контуром без попередньо визначеного контуру.				Вимкнути й увімкнути установку, повторити процес миття, звернутися до сервісної служби.

Дисплей	Помилка	Можлива причина	Усунення
247	Помилка запису/читання USB-накопичувача.	Носій даних заповнений чи несправний.	Повторити процес, переписати USB-накопичувач, використовувати інший USB-накопичувач.
248	Помилка запису/читання пам'яті системи керування.	Пам'ять системи керування переповнена або пошкоджена.	Вимкнути й увімкнути установку, повторити процес миття, звернутися до сервісної служби.
250	Установку не ініціалізовано.	Ще не виконано обмірювального руху.	Режим миття неможливий, звернутися до сервісної служби.
251	Активний аварійний режим подачі технічної води.	Несправність установки технічної води.	Відремонтувати установку технічної води, установку в аварійному режимі* можна використовувати з чистою водою.
252	Буферна батарея системи керування несправна		Звернутися до сервісної служби.
255	Помилка набору даних / лічильника процесів миття.		Вимкнути й увімкнути установку, повторити процес миття, звернутися до сервісної служби.
270	Перевантаження бічних щіток	Щітка зачепилась за автомобіль.	Вивільнити щітку. Пересунути установку у вихідне положення. Повторити процес миття.
271	Перевантаження запасних бічних щіток		
280	Закінчення миття без виїзду	Після закінчення миття автомобіль не виїхав з установки.	Виїхати автомобілем з установки.
281	Спрацював датчик звукового сигналу		Виконати увімкнення після аварійного вимкнення (див. главу «Експлуатація / Увімкнення після аварійного вимкнення»).
282	Сигнали датчика звукового сигналу неправильні		Вимкнути й увімкнути установку, повторити процес миття, звернутися до сервісної служби.

Несправності без індикації

Помилка	Причина	Усунення	Відповідальна особа
Недостатній результат миття	Відсутній миючий засіб або занижений рівень заповнення У шлангу подачі відсутній або занижений тиск повітря Зношені щітки	<ul style="list-style-type: none"> ● Перевірити рівень миючого засобу, за необхідності долити, видалити повітря з дозувального насоса. ● Перевірити тиск повітря, за необхідності відрегулювати (0,6 МПа (6 бар) на манометрі пневматичного блоку). ● Очистити всмоктувальний фільтр миючого засобу, перевірити лінії подачі миючого засобу на пошкодження. ● Перевірити щітки, за необхідності замінити. 	Експлуатаційник
Із сопел надходить дуже мало води або вона взагалі відсутня	Уловлювач бруду засмічений Недостатній тиск води Сопла засмічені Повітря у відцентровому насосі Електромагнітний клапан чи лінія подачі засмічена	<ul style="list-style-type: none"> ● Очистити уловлювач бруду ● Перевірити тиск води на вході та насоси ● Продути сопла стисненим повітрям ● Випустити повітря з відцентрового насоса, відкрутивши пробку для випуску повітря ● Перевірити електромагнітні клапани та лінії подачі (води та електроенергії) та за необхідності відремонтувати їх 	Експлуатаційник
Після миття із сопел все ще виходить вода	Електромагнітний клапан забруднений	<ul style="list-style-type: none"> ● Очистити електромагнітні клапани 	Сервісна служба

Помилка	Причина	Усунення	Відповідальна особа
Недостатній результат сушіння	Занадто мало або занадто багато допоміжного засобу для сушіння Неправильний допоміжний засіб для сушіння Відсутній або занижений тиск повітря	<ul style="list-style-type: none"> ● Збільшення або зменшення кількості дозування ● Перевірка рівня наповнення мийного засобу ● Очищення всмоктувального фільтра ● Видалення повітря з дозувального насоса ● Використання оригінального допоміжного засобу для сушіння Kärcher ● Перевірка функціонування вентилятора сушарки 	Експлуатаційник
Щітка пристрою для миття коліс не обертається	Спрацював захисний вимикач двигуна в розподільній шафі Надто високий тиск притискання	<ul style="list-style-type: none"> ● Перевірити захисний вимикач двигуна в розподільній шафі ● Зменшити тиск притискання на редукційному клапані пристрою для миття коліс 	Експлуатаційник
Щітка для миття коліс висувається повільно або не висувається	Відсутній або занижений тиск стисненого повітря	<ul style="list-style-type: none"> ● Перевірити тиск повітря, за необхідності відрегулювати ● Збільшити тиск притискання на редукційному клапані пристрою для миття коліс 	Експлуатаційник, сервісна служба
Щітка для миття коліс висувається у неправильному місці	Забруднення світлових бар'єрів	<ul style="list-style-type: none"> ● Очистити світлові бар'єри, за необхідності перевірити налаштування 	Експлуатаційник
Щітки швидко забруднюються	Дозування шампуню дуже мале	<ul style="list-style-type: none"> ● Відрегулювати кількість дозування шампуню ● Перевірити кількість води, за необхідності відрегулювати 	Експлуатаційник
Труби з соплами для миття днища повертаються дуже повільно/швидко або зовсім не повертаються	Відсутній або занижений тиск стисненого повітря Поворотний механізм сильно засмічений Дроселі налаштовані неправильно	<ul style="list-style-type: none"> ● Перевірити тиск повітря в лінії подачі, за необхідності відрегулювати. ● Очистити поворотний механізм ● Відрегулювати дроселі 	Експлуатаційник, сервісна служба
Установка не вмикається	Помилка в живленні	<ul style="list-style-type: none"> ● Забезпечити належне живлення згідно з параметрами для підключення 	Експлуатаційник, кваліфікований електрик

Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності приладу протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.

(Адреси див. на звороті)

Технічні характеристики

		CW 1/230	CW 1/260	CW 1/290
Габаритні розміри установки				
Висота миття	mm	2300	2600	2900
Висота рами	mm	3078	3378	3678
Загальна висота	mm	3121	3421	3721
Ширина рами	mm	3500	3500	3500
Загальна ширина бічних щіток	mm	4100	4100	4100
Загальна ширина захисту від бризок	mm	4100	4100	4100
Глибина рами / глибина з обертовими щітками	mm	2020	2020	2020
Ширина установки на рівні дзеркал	mm	2500	2500	2500
Ширина установки в зоні миття коліс	mm	2050	2050	2050
Ширина колії ходових рейок	mm	2700	2700	2700
Ширина	mm	4050	4050	4050
Ширина приміщення з безпечною відстанню	mm	4500	4500	4500
Мийні щітки				
Діаметр бічних щіток	mm	965	965	965
Частота обертання бічних щіток	1/min	107	107	107
Діаметр верхньої щітки	mm	880	880	880
Частота обертання верхньої щітки	1/min	127	127	127
Швидкість порталу	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
Електричне підключення				
Напруга мережі	V	400	400	400
Частота	Hz	50	50	50
Потужність підключення	kW	16	16	16
Макс. захист на вході системи керування	A	35	35	35
Підключення води				
Номинальний діаметр	дюймів	1	1	1
Гідравлічний тиск відповідно до DIN 1988 (при 100 л/хв)	МПа	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
Макс. температура	°C	50	50	50
Підключення стисненого повітря				
Номинальний діаметр	дюймів	1/2	1/2	1/2
Тиск	МПа	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
Витрата/миття (без пристрою для захисту від морозу, залежно від програми за довжини автомобіля 4,5 м)	л	50	50	50
Витрата при захисті від морозу, прибіл.	л	700	700	700
Розраховані значення згідно з EN 60335-2-79				
Рівень шуму під час роботи сушарки	dB(A)	94	94	94
Рівень шуму високонапірного модуля	dB(A)	87	87	87

Зберігається право на внесення технічних змін.

Витрата води та мийних засобів

Витрата води залежить від довжини автомобіля, оснащення установки та програми миття.

Зазначені значення є орієнтовними для витрати за один процес миття автомобіля.

Вказівка

Типові умови:

- Довжина автомобіля 4,5 м

	Мийний засіб [л]	Чиста вода [л]	Технічна вода [л]
Піна	0,01...0,015	7	-
Миття щітками	0,005	-	45
Високий тиск (16_бар)	-	-	70
Промивання	0,01	10	-
Полірування	0,015	7	-

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеної у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У разі внесення неузгоджених із нами змін до машини ця заява втрачає свою чинність.

Виріб: мюча установка

Тип: 1.534-xxx

Відповідні директиви ЄС
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/ЄС
2009/125/ЄС + 2009/1781

Застосовувані гармонізовані стандарти

EN ISO 12100
EN 60204-1
EN 61000-6-2: 2005 + AC: 2005
EN 61000-6-4: 2007 + A1: 2001

Особи, що нижче підписалися, діють від імені та за довіреністю керівництва.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification



Особа, відповідальна за ведення документації:

Ш. Райзер (S. Reiser)
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212
м. Вінненден, 01.04.2021


目录


一般性提示	412
环境保护	412
安全提示	412
按规定使用	414
附件和备件	414
设备描述	415
操作元件	418
控制系统	419
调试	421
运行	421
停止运行	423
保养和维护	423
故障排除	430
质量保证	437
技术数据	437

一般性提示

  在第一次使用设备之前，请您先阅读原厂操作说明书和安全提示章节。并遵守。
为日后使用或后继所有者使用方便，请将其妥善保管。


环境保护


 包装材料可以回收利用。请按照环保要求处理包装。

 电气和电子设备含有宝贵的可再利用的材料以及诸如电池、蓄电池或油等若使用不当或处理错误会对人体健康和环境造成潜在性危险的组成部分。然而设备正常运行需要这些组成部分。用该符号标记的设备不得与生活垃圾一同处理。请勿使机油、燃料油、柴油和汽油进入环境当中。请保护土地并按照国家环境保护要求对废油进行废弃处理。

齿轮电机中的矿物油

不要让齿轮箱油排放到环境中。请保护土地并按照国家环境保护要求对废油进行废弃处理。不要让含有矿物油的废水进入土壤、水体或者在未经处理的情况下进入下水道。请遵守当地适用的规定和污水法规。

 在控制系统中有一块在断电时负责为系统时钟供电的蓄电池。蓄电池中含有不允许排放到环境中的物质。因此请通过合适的收集系统废弃处理它们。

 清洗刷会磨损，必须在一段时间后更换。磨损的刷子可以作为塑料回收利用，或者以环保的方式（根据鉴定）在垃圾焚烧设施中加以焚烧。

清洁剂

所有使用的清洁剂都应易于分离（ASF）。也就是说，不能影响到油分离器的功能。

废水

在废水排放方面，请遵守当地的规定。

内部材料提示（REACH）

最新的内部材料信息请查看以下链接：www.kaercher.de/REACH

安全提示

在误操作或者滥用的情况下，下列因素会对操作人员和其他人员构成危险：

- 高水压
- 高电压
- 压缩空气
- 清洁剂

为了避免对人员、动物和财产构成危险，请在首次运行设备前阅读：

- 操作说明书，包括所有安全提示
- 相应的国家有关法规
- 使用的清洁剂随附的安全提示

请确保：

- 您自己理解了所有注意事项
 - 所有设备使用者了解注意事项，并且理解它们
- 所有参与安装、调试和操作的人员必须：
- 具备相应的资质
 - 了解并且遵守操作说明书
 - 了解并且遵守相应的规定

确保在自助操作模式下，通过清晰可见的提示牌告知所有使用者下列事项：

- 可能的危险
- 安全装置
- 设备的操作

清洗设备的运营方必须根据现场和人员的实际情况，将操作说明书转化为一份作业指导书。必须通过在工位上进行陈列或者展示，以适当的方式公示该作业指导书。

危险等级

△ 危险

- 提示导致人员重伤或死亡的直接威胁性危险。

△ 警告

- 提示可能导致人员重伤或死亡的危险状况。

△ 小心

- 提示可能导致轻度伤害的危险状况。

注意

- 提示可能产生财产损失的危险状况。

规定和指令

对于本设备的运行，在德意志联邦共和国境内，适用下列规定和指令（可向以下地址索取：Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Köln）：

- 事故预防规定“通用规定”BGV A1
- 车辆清洗设备安全性 EN 17281
- 工业安全条例（BetrSichV）

车辆清洗设备

受托负责操作、监控、保养、维护和检查车辆清洗设备的人员必须熟悉此类作业和操作说明书，并且知悉与设备有关的危险。

含有矿物油的废水

注意

车辆导致的环境污染

溢出的油。

保护地面，并且以环保的方式废弃处理废油。

不要让齿轮箱油和含有矿物油的废水进入土壤或者水体。

在排入下水道前，对废水进行净化处理。

遵守当地适用的法规和废水规定。

自助操作

对于自助操作的清洗设备，在运行准备就绪期间必须可以联系到一名熟悉清洗设备的人员，他在发生故障时能够执行或者安排必要的措施，从而避免可能的危险。

必须为清洗设备的使用者设置清晰可见的注意事项，说明清洗工位上清洗设备的操作和合规使用。

维护和保养

维护和保养作业原则上只允许在清洗设备关闭的情况下执行。

△ 警告

机器动作会导致人身伤害危险

在维护和保养作业前，关闭设备。

例如用一把挂锁将主开关上锁，防止重新接通。

使用清洁剂运行

△ 警告

清洁剂中危害健康的物质会导致危险

注意清洁剂的安全数据表。

遵守规定的保护措施。

穿戴规定的防护服以及护目镜和防护手套。

注意

使用不合适的清洁剂会增加腐蚀的危险

在设备上不要使用下列清洁剂：

用于清洁清洗房的清洁剂。

用于清洗设备外部清洁的清洁剂。

酸性清洁剂。

使用单独的设备涂布到车辆上的清洁剂（例如轮辋清洁剂）。

废水处理剂。

进入龙门式清洗设备

△ 危险

进入龙门式清洗设备会导致危险

禁止无关人员进入龙门式清洗设备。
明确且始终指明禁止进入。

滑倒危险

注意

潮湿会导致滑倒危险

在进入设备时，穿着合适的鞋具，并且小心地移动。
通过合适的永久性标牌，提示客户存在滑倒危险。

设备的操作

△ 警告

错误操作会导致危险

操作设备的人员必须：
接受过设备操作方面的培训，
证明具备操作方面的能力，
对于操作使用，接受了明确的委托。
每位操作人员必须能够取用操作说明书。
未年满 18 周岁的人员不得操作设备。年满 16 周岁并且有人负责监督的学徒工除外。

△ 警告

地面上的物品或者馈电线路有导致绊倒的危险

在将设备投入使用前，清除清洗工位上的物品。
对于地面上配有电缆拖链的设备，确保馈电线路合理的走线。

霜冻危险

△ 警告

设备结冰会导致人身伤害和损坏危险

如存在霜冻危险，则可将水从设备中排出。
对于所有人员，确保交通道路的防滑性（例如地面加热、碎石层）。

工位

在操作面板或者一台清洗卡/代码读取机上将设备投入使用。

- 根据当地适用的规定，在清洗前乘客在必要时必须下车。
- 在清洗过程中，禁止进入设备。

危险源

一般危险

△ 危险

逸出的压缩空气、喷嘴出口上的高压水以及旋转清洗刷区域中飞溅的污垢颗粒物或者类似物都会导致人身伤害危险！

松动的污垢颗粒物或者物品可能伤及人员或动物。
即使在设备关闭的情况下，压缩空气或者高压水可能仍然具有压力。

保持清洗房地面上没有散落的物品。
小心地操作压缩空气设备或者高压系统。
在维护保养作业时，佩戴护目镜。

存在爆炸危险

△ 危险

存在爆炸危险

不要在有爆炸危险的房间附近运行设备。明确指定用于有爆炸危险的环境并且加以标记的设备除外。

作为清洁剂，不要使用有爆炸性或者有毒的物质，例如：

- 汽油
- 燃料油或者柴油
- 溶剂
- 含有溶剂的液体
- 酸液
- 丙酮

提示

如果不确定，则向制造商咨询。

听力损伤

由于是短期负荷，因此由设备排放的噪音对于客户而言没有危险。

提示

在驶入侧，干燥器运行时的声级为 76 dB(A)。

△ 警告

干燥器运行时操作人员的听力损伤

在干燥器运行时，佩戴听力保护装置。

机房内过高的音量会导致听力损伤

在机房中停留时，佩戴合适的听力保护装置。

电气危险

△ 危险

触电危险

绝对不要用潮湿的手接触电气部件和导线。
确保不会由于开车压过、挤压、拖拽或者类似操作导致电气连接线或者延长电缆受损。
针对高温、油和尖锐边缘，对电缆采取保护措施。
绝对不要用水柱喷射电气装置或者设备。
在工作区域中，对所有带电部件采取保护措施，防止受到喷射水的影响。
只能将设备连接到正确接地的电源上。
只能由专业电工负责执行设备的电气部件上的各类作业。

危害健康的物质

△ 危险

危害健康的物质造成危险

务必注意随附和印刷标记的清洁剂注意事项。
绝对不要饮用设备排放的水！由于混有清洁剂，它达不到饮用水品质。
对于设备的运行，如果使用工业用水，则必须注意净化设备制造有关抑菌方面的规定。
确保在车辆的一般性外部清洁过程中不会产生的物质（例如重金属、杀虫剂、放射性物质、粪便或者传染性物质）不会进入清洗设备中。

断电会导致危险

必须通过结构性措施，杜绝断电后设备意外重新启动。

废水对环境的危害

遵守当地有关废水处理的規定。

维护保养和监控

为了确保设备安全运行，以及在维护、监控和检查期间避免危险，必须遵守相应的说明。

维护和保养

维护和保养作业必须由一名专业人员按照制造商的说明定期开展。在此过程中，遵守现行的规定和安全要求。只能由专业电工负责电动设备上的作业。

△ 警告

机器动作会导致人身伤害危险

在维护和保养作业前，关闭设备。
例如用一把挂锁将主开关上锁，防止重新接通。

△ 警告

设备关断后仍然承压的压缩空气容器和管路会导致人身伤害危险

在设备上开展各类作业前，排放压力。
在气源处理单元的压力表上检查是否没有压力。

△ 警告

设备关断后仍然承压的高压系统会导致人身伤害危险

在设备上开展各类作业前，排放高压系统的压力。

监控

该清洗设备必须在首次投入使用前以及之后至少每间隔半年由一名专业人员检查其状态是否安全。

这项检查具体涉及：

- 目视检查是否存在明显的外观磨损或者损坏
- 功能检测
- 对于自助操作设备，每天在开始运行前检查安全装置的完整性和有效性，对于受到监控的设备，必要时进行检查，但每个月必须至少检查一次。

使用原厂部件

必须使用制造商的原厂部件，或者由其推荐的部件，否则，保修索赔权将会失效。

注意这些部件随附的各类安全和应用注意事项。

具体包括：

- 备件和易损件
- 配件
- 工作物料
- 清洁剂

刷子的按压压力

注意

错误设置的按压压力会导致财产损失

错误设置的按压压力可能导致车辆损坏。

不要调整按压压力，设备的按压压力在调试时已进行了最佳设置。

如果使用的是其他刷子材料，则请 Kärcher 的客户服务进行调整。

必须使用原厂刷子，如果使用其他产品，则不对设备的功能提供任何保障。

按规定使用

本清洗设备仅用于标准配备的乘用车和封闭式货车的外部清洁。

按规定使用也包括：

- 遵守本操作说明书中的所有注意事项。
- 遵守检修和维护保养提示。

注意尺寸

为了避免车辆和清洗设备损坏，只允许清洁符合锁说明的极限尺寸的汽车和封闭式货车，参见章节 **技术数据**。

安装

设备必须由具备资质的专业人员安装。在安装时，必须遵守当地适用的安全规定（例如设备和建筑之间的距离）。

水接口

为了保护饮用水管网，必须按照 EN 1717 的规定，在设备和饮用水管网之间安装一个符合第 5 类的管网隔离装置。

可以预见的错误使用

不允许任何违规使用。

操作人员对不当使用导致的危险负责。除了本文档描述的用途以外，禁止用于其他用途。

注意

不遵守车辆极限尺寸会在车辆和设备上导致财产损失

注意说明的车辆极限尺寸，参见章节 **技术数据**。

龙门式清洗设备不适用于清洁：

- 特种车辆，例如采用向前突出于挡风玻璃或者向后突出于后窗玻璃的车顶和平头结构的车辆
- 工程机械
- 带有挂车的车辆
- 两轮和三轮车辆
- 采用双排轮/并装轮的车辆
- 皮卡（有条件地可以）
- 采用敞开式软顶的敞篷车
- 采用封闭式软顶、但制造商未确认可以使用清洗设备进行清洗的敞篷车

如果不遵守这些指令，则设备制造商对因此导致的

- 人员伤亡，
- 财产损失，
- 对动物的伤害概不负责。

不合适的清洁剂

注意

使用不合适的清洁剂会增加腐蚀的危险

下列清洁剂不允许用于设备：

- 用于清洁清洗房的清洁剂。
- 用于清洗设备外部清洁的清洁剂。
- 酸性清洁剂。
- 使用单独的设备涂布到车辆上的清洁剂（例如轮辋清洁剂）。
- 废水处理剂。

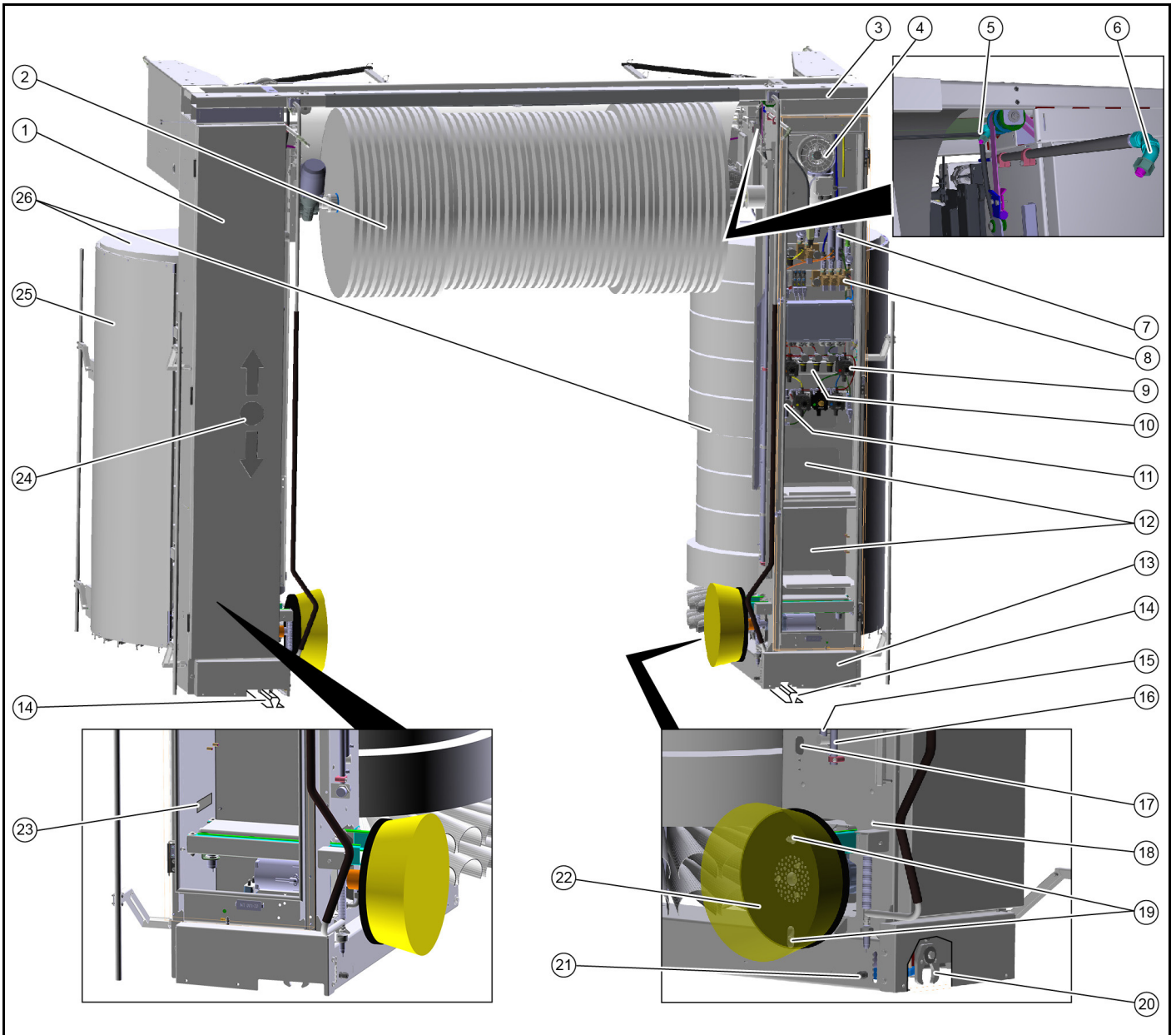
附件和备件

只允许使用原厂附件和备件，它们可以确保设备安全无故障地运行。

关于附件和备件的信息参见 www.kaercher.com。

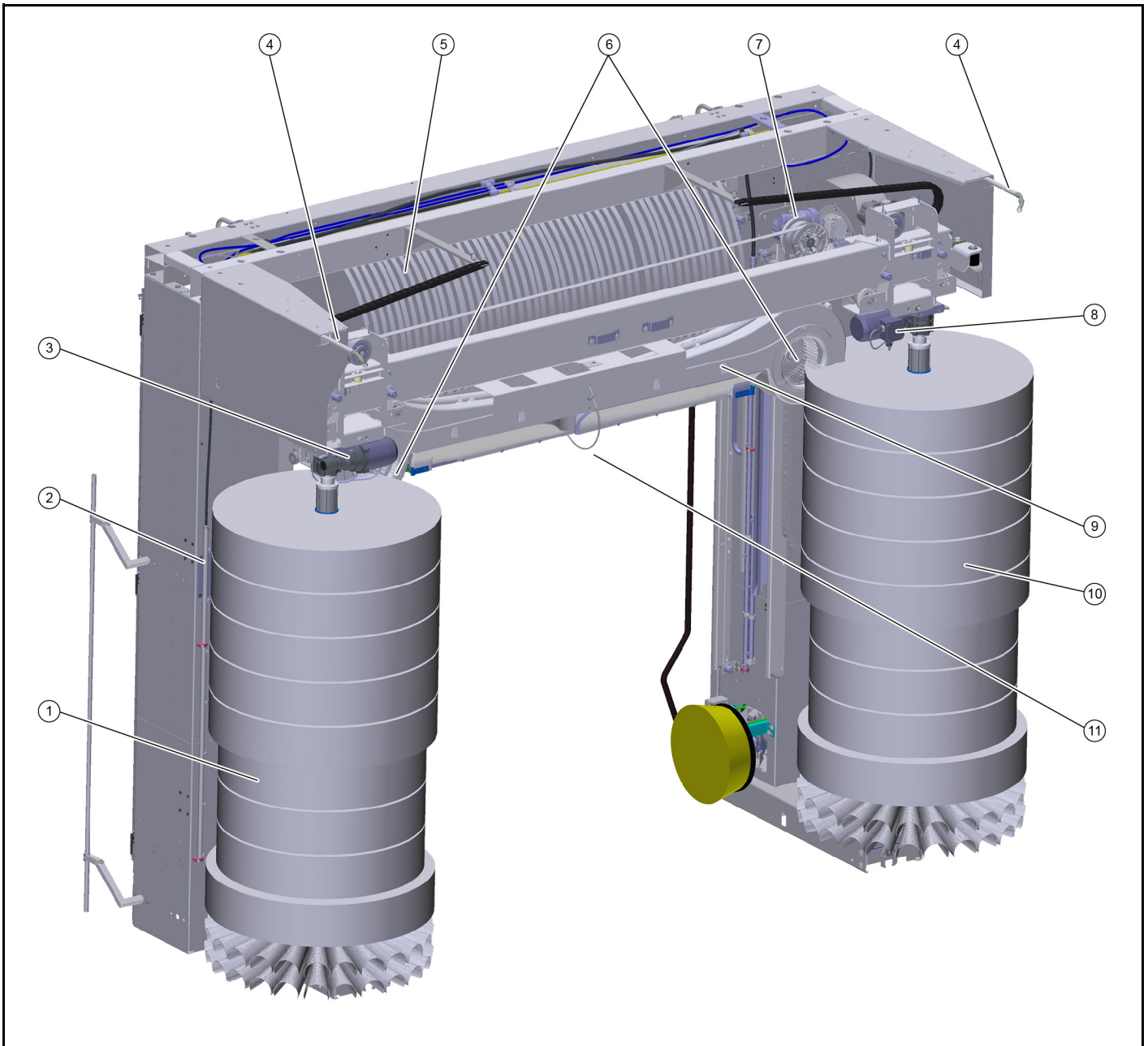
设备描述

入口侧设备概览



- ① 柱体 1
- ② 顶刷
- ③ 柱体 2
- ④ 顶刷驱动皮带和皮带盘
- ⑤ 顶刷供水装置
喷射回路 B1
- ⑥ 清水喷嘴、化学干燥助剂、车蜡、喷射回路 A1
- ⑦ 起泡器
- ⑧ 气动阀
- ⑨ 定量泵
- ⑩ 减压器
- ⑪ 气源处理单元
- ⑫ 清洁和养护剂
- ⑬ 底盘
- ⑭ 轨道
- ⑮ 高压喷嘴 (选项)
- ⑯ 气泡弯拱 B1
喷射回路 B1
- ⑰ 车辆位置 2 光栅 (倒车)
- ⑱ 车辆位置 1 光栅 (停止)
- ⑲ 车轮清洗器高压喷嘴 (选项)
- ⑳ 翻车保险装置
- ㉑ 车轮识别光栅
- ㉒ 车轮清洗装置

- ㉓ 铭牌
- ㉔ 定位指示灯
- ㉕ 侧刷防溅器
- ㉖ 侧刷



- ① 侧刷 2
- ② 侧刷供水装置
喷射回路 B2
- ③ 侧刷 2 旋转电机
- ④ 清水喷嘴、化学干燥助剂，车蜡
喷射回路 C2 (选项)
- ⑤ 顶刷
- ⑥ 顶部风扇电机
- ⑦ 顶部干燥器升降电机
- ⑧ 侧刷 1 旋转电机
- ⑨ 顶部干燥器
- ⑩ 侧刷 1
- ⑪ 带有终端开关的顶部干燥器的安全卡箍

标准装备

侧刷

旋转的侧刷从侧面、在正面和车尾区域清洁车辆。

顶刷

旋转的顶刷会清除车辆顶部的污垢。

车轮清洗装置 (盘形刷)

为了彻底清洁轮胎，清洗设备配备了两个车轮清洗装置。通过一个光栅采集车轮的位置。

旋转的刷子通过气动缸按压到轮胎上。

刷子通过喷嘴进行洒水。

可以交付下列规格的车轮清洗装置：

- 70 bar 高压
- 60 bar 高压
- 16 bar 高压
- 4 bar 低压，在步提供所述泵机的情况下。

泡沫预清洗

为了延长作用时间，用于预清洁的清洁剂会以泡沫的形式通过一个单独的气泡弯拱涂抹。泡沫预清洗用于清除粗大的污垢。

刷子洒水喷嘴 A、B

通过喷嘴和喷射弯拱，将工业用水和清水喷射到车辆上。根据具体的清洗程序，将水和清洁和养护剂进行混合。在“前进”清洗过程中，作为清洁剂，会喷射混合了洗涤剂的水。

定量泵

定量泵会在水中添加清洁和养护剂。

干燥器侧面喷嘴

从干燥器喷嘴中流出用于风干车辆侧面的空气。

顶部干燥器

会沿着车辆的轮廓引导干燥器风扇条。安装的风扇会产生干燥车辆所需的气流。

定位指示灯

定位指示灯具有如下的功能：

- 在清洗前定位车辆。
- 在清洗后显示驶出方向。
- 故障显示。
- 在手动运行模式下，会显示选择的组别。

光栅

通过光栅采集下列信息：

- 车辆的位置。
- 车轮的位置。

清洁和养护剂

清洁和养护剂桶和定量泵位于柱体 2 中。

在柱体 2 中，可以放置最多 5 个桶。

名称	名称	消耗量
RM 811	VehiclePro 刷洗洗涤剂 RM 811 Classic	5-8 ml
RM 812	VehiclePro 活性泡沫 Classic	10-12 ml
RM 824	VehiclePro 超剂珠光蜡 Classic	8-15 ml
RM 829	VehiclePro 干燥助剂 Classic	10-15 ml
RM 837	VehiclePro Klear!Foam polish	15 ml

铭牌

铭牌上标注了最重要的设备数据。

控制柜

设备的控制柜位于柱体 1 中。

馈电分配器

在馈电分配器上安装了设备的主开关。

馈电分配器位于清洗设备外的机房中，或者清洗设备附近另外一个合适的位置上。



- ① 馈电分配器
- ② 自动/手动功能开关
- ③ 钥匙开关，参见 ABS 数字系统
 - 0 = 设备关闭
 - 1 = 通过清洗卡读取器操作
 - 2 = 通过清洗卡读取器和操作面板操作
- ④ 主开关

紧急停机

如果人员、财产和动物受到危险，则必须通过按压“紧急停机”按钮立即关闭设备。

“紧急停机”按钮位于：

- 操作面板上。
- 清洗卡/代码读取器上。
- 可以选配位于清洗房的入口处。

操作面板

清洗设备交付时配套有：

- 一个操作面板
- 一个清洗卡/代码读取器（选配）

倾翻保险装置

在客户行为不当的情况下，一个机械式保险装置仍然会保持设备位于轨道上。

选配件

门槛清洗装置/轮罩清洁装置

在清洗车轮后，会用车轮清洗刷和高压喷射系统清洁车门槛。通过高压喷射系统清洁轮罩。

车轮/门槛/轮罩高压喷嘴

2 个高压喷嘴为车轮清洗提供帮助，并且通过它们特殊的角度布置，同样也会清洁轮罩。根据具体的清洗程序配置，也可以用这些高压喷嘴清洁整个车辆侧面。

清洗卡读取器/代码读取器

为了通过自行操作运行清洗设备，会使用一个清洗卡读取器或者一个代码读取器。

提示

运行所需的清洗卡/代码已编程设置到对应的设备上。

工业用水接口

通过工业用水接口，就可以使用雨水或者循环水，部分替代清水。

车底清洗装置

通过车底清洗装置可以清洗车辆的底面。为此，会将高压水通过两根喷管喷射到整个底面上。根据具体版本，车底清洗装置装备有可回转的喷管或者固定式喷管。

侧面高压清洗

通过高压清洗，会从车辆表面清除粗大的污垢。通过最大程度降低由于沙粒或者类似污垢造成划痕的危险，高压清洁在清洁的同时很大程度上起到了保护车漆的作用。

刷子洒水喷嘴 C2

在“倒车”清洗过程中，会用清水冲洗，并且涂抹干燥助剂或者车蜡。

低温车蜡

从用于干燥助剂/车蜡的低温车蜡喷嘴中，会喷射混合了车蜡的水到车辆上。

防冻装置

清洗设备可以配套一个防冻装置：

在存在霜冻危险时，会自动将水从管路系统中吹出。通过一个节温器对吹扫过程进行控制。

泡沫抛光

通过泡沫弯拱，将通过压缩空气气泡的水和养护剂的混合物喷射到车辆上。接下来，会用清洗刷执行抛光。

安全开关

如果不能满足清洗设备和固定安装的装置（例如墙体、柱体、清洗池）之间的安全距离，则需要安全开关。安全开关可以防止人员被挤压在设备和墙体之间。

一旦安全开关接触到障碍物，则会立即停止清洗设备。

提示

如果设备由于安全开关而停止，则检查原因，并且请获得授权的专业人员将其复位。

防溅器

防溅器可以防止与清洗场相邻的表面不受旋转的刷子溅出的污物和溅水的影响。

阻轮器

阻轮器的作用是确保车辆的中心对齐。

闸门控制系统

现场的闸门控制系统由汽车龙门控制系统，通过正确的清洗流程信号加以促动。

会区别夏季闸门控制系统和冬季闸门控制系统。

夏季闸门控制系统

- 在清洗开始前，闸门处于打开状态。
- 车辆可以驶入。
- 随着清洗的开始，会关闭闸门。
- 在清洗结束后，会打开闸门并且保持打开状态。

冬季闸门控制系统

- 在清洗开始前，驶入闸门是关闭的，并且必须打开，以便车辆驶入。可以通过插入一张清洗卡到清洗卡读取器中来打开闸门。
- 随着清洗的开始（例如在清洗卡读取器上按下“开始”按钮），驶入闸门会关闭。
- 在清洗结束后，驶出闸门会打开，并且在车辆驶出后会重新关闭。

操作元件

紧急停机

如果人员、财产和动物受到危险，则必须通过按压“紧急停机”按钮立即关闭设备。

“紧急停机”按钮位于：

- 操作面板上。
- 清洗卡/代码读取器上。
- 可以选配位于清洗房的入口处。

主开关



① 主开关

主开关位于馈电分配器上。

为了接通设备，将主开关置于“1”档位。

ABS 数字系统

通过馈电分配器上的钥匙开关，参见 *馈电分配器*，可以选择可以从哪个操作点启动清洗程序。

- 档位 0：不能启动程序
- 档位 1：可以在清洗卡/代码读取器上启动程序
- 档位 2：可以在清洗卡/代码读取器上和操作面板上启动程序

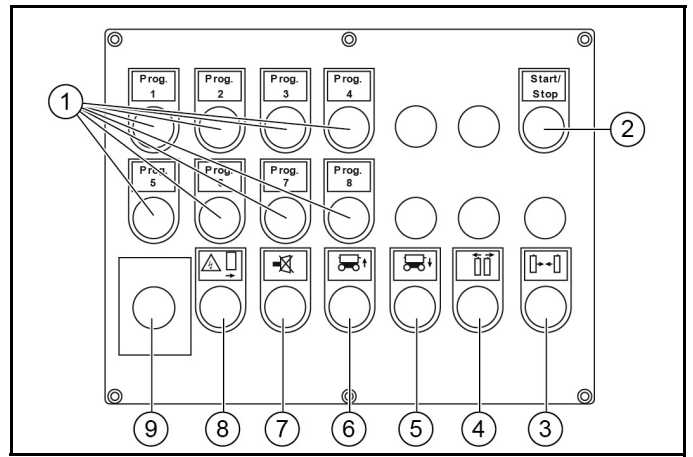
清洗卡读取器

可以通过一个选配的清洗卡读取器启动清洗程序。

提示

更多提示参见清洗卡读取器单独的操作说明书。

Comfort 款操作面板

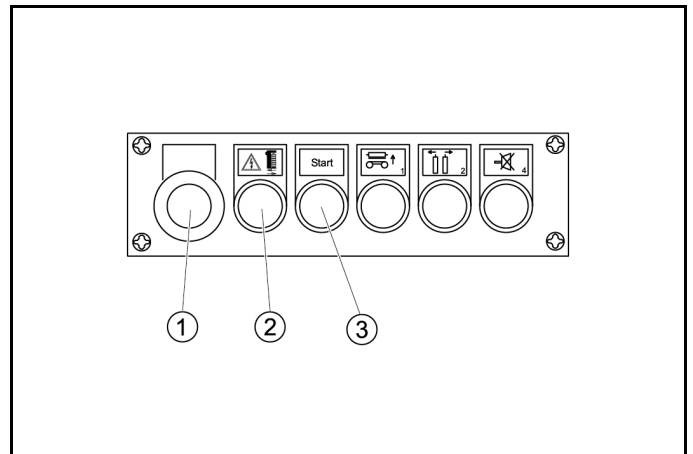


- ① 程序 1 - 程序 8 按钮
- ② 开始/停止按钮
- ③ 松开侧刷锁定装置按钮
- ④ 伸出侧刷按钮
- ⑤ 松开顶刷锁定装置或者顶部干燥器按钮
- ⑥ 提升顶刷或者顶部干燥器按钮
- ⑦ 取消选择车轮清洗按钮
- ⑧ 控制电压/复位按钮
- ⑨ 紧急停机按钮

通过 Comfort 款操作面板启动清洗程序，并且干预一个正在运行的清洗程序。

除此以外，可以移动设备组件，以便执行维护保养作业。

Basic 款操作面板

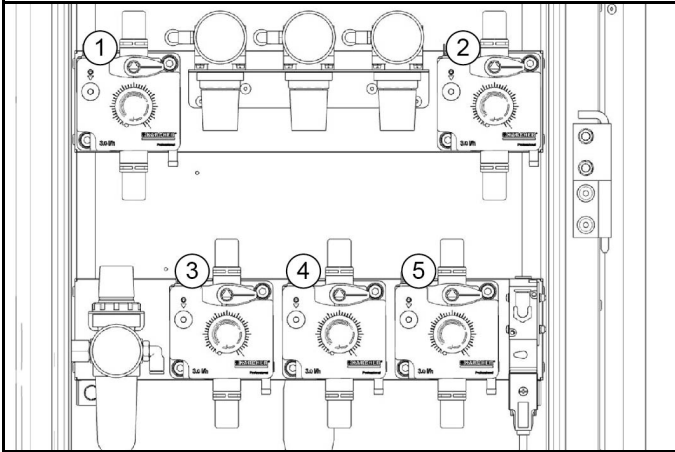


- ① 紧急停机按钮
- ② 控制电压/复位按钮
- ③ 开始按钮

通过 Basic 款操作面板移动设备组件，以便执行维护保养作业。此外，还可以干预一个正在运行的清洗程序。如果清洗卡/代码读取器存在故障，也可以启动清洗程序。

定量泵

清洁和养护剂通过位于柱体 2 中的定量泵定量添加。
定量泵的配置为示例。作为标准，始终如图配置了定量泵 1-5。
可以为定量泵选择不同的清洁和养护剂。



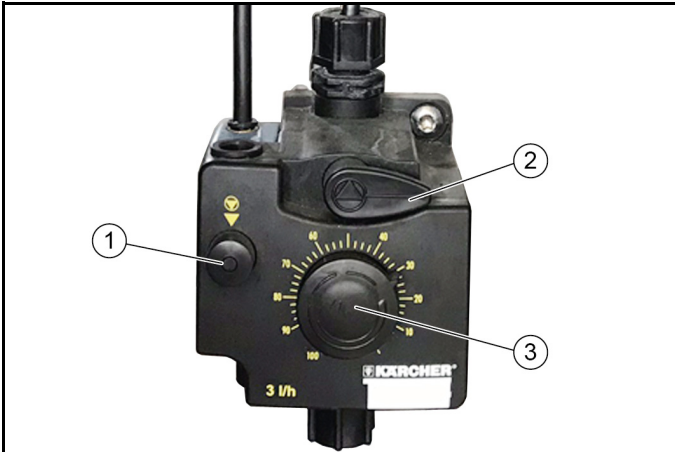
- ① 车蜡定量泵
- ② 泡沫定量泵
- ③ 干燥助剂定量泵
- ④ 抛光定量泵
- ⑤ 洗涤剂定量泵

通过定量泵，会根据清洗程序和设备的装备，在清洗用水中定量添加清洁和养护剂。

提示

定量添加量由安装工在初始调试设备时进行了最佳设置。一般情况下，无需对设置进行任何变更。

设置定量添加量



- ① 排气按钮
- ② 排气杆
- ③ 定量添加量设置按钮

注意

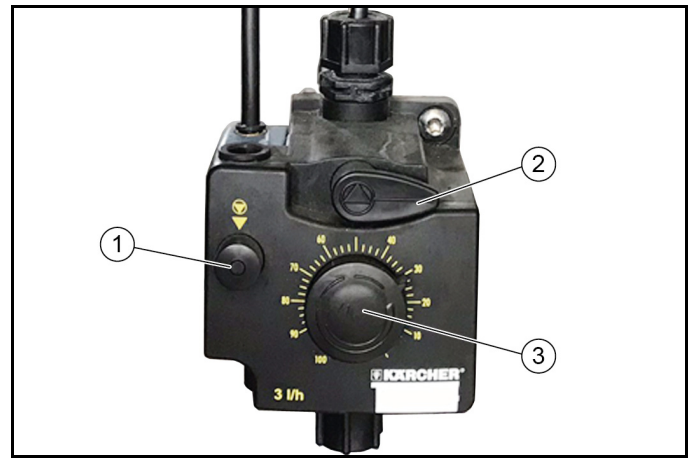
干运行会导致定量泵损坏

仅在定量泵运行时设置定量添加量。

1. 将定量添加量设置按钮拉出。
2. 交替按压并且松开排气按钮，并且在此过程中将设置按钮转动至所需的数值。
3. 松开排气按钮。
4. 将定量添加量的设置按钮压入。

对定量泵进行排气

设备的压缩空气供应装置必须处于运行状态。

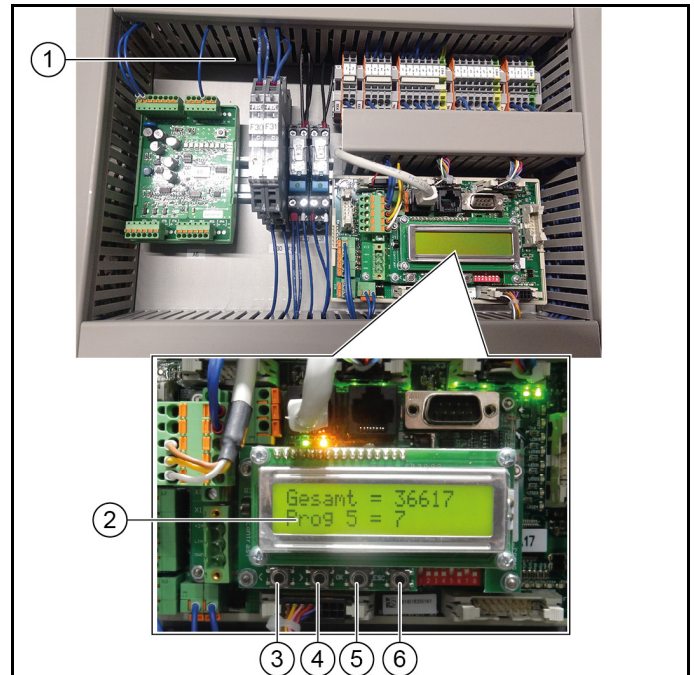


- ① 排气按钮
- ② 排气杆
- ③ 定量添加量设置按钮

1. 逆时针转动排气杆，直至止挡。
2. 将定量添加量设置为 100%。
3. 反复按压排气按钮，直至没有气泡的清洁剂从定量泵底部的排气管路中溢出。
4. 将定量添加量复位至所需的数值，参见 [设置定量添加量](#)。
5. 顺时针转动排气杆，直至止挡。

控制系统

屏幕描述



- ① 柱体 1/主控柜
- ② 显示屏
- ③ “左侧”按钮
- ④ “右侧”按钮
- ⑤ “OK”按钮
- ⑥ “ESC”按钮

在初始状态下，可以在屏幕上看到下列显示：

```
Total =#####
Prog X =#####
```

会交替地显示所有激活的清洗程序计数器。
如果作为替代显示当前的故障消息，则按下“左侧”或者“右侧”按钮。

提示

如果未操作任何按钮达到 30 分钟，则会重新显示当前的故障消息。

排除故障在章节“故障时的帮助/排除故障”中进行了描述。

如果要在 30 分钟还未结束前就重新显示故障消息，则按下“OK”按钮。

如果出现其他显示内容，则按住“ESC”2 秒。

选择配置菜单

1. 按住“OK”按钮超过 2 秒的时间。

12.03.2015 15:45
< Info Set up. >

2. 按下“左侧”按钮。

Select / Choice
Fault

3. 按下“右侧”按钮。

Select / Choice
Adjust

4. 按下“OK”按钮。

Select / Choice
Speed menu

会进入配置菜单。

提示

30 分钟后会重新自动退出配置菜单。

配置菜单

The screenshot shows a multi-column configuration menu. The top row contains menu selection options: 'Speed menu', 'Adjust menu', 'System menu', 'Date / Time', 'Plant on', 'Holiday variable', 'Holiday fix', and 'Language'. Below these are various settings, some with numerical values and ranges in parentheses. For example, 'Speed menu Brushwash % 100' has a range of '(50-120%)'. 'Adjust menu Dry del s 005' has a range of '(0 - 15)'. 'System menu Data transf.' is set to 'No'. 'System menu Baudrate' is '009600'. 'System menu Stopbits' is '1'. 'System menu Parity' is '0'. The bottom of the screen has a note: '(0=none, 1=odd, 2=even)'. There are two circled numbers '1' and '2' pointing to the 'Speed menu' and 'Adjust menu' options respectively.

- ① 菜单项
- ② 参数

选择要设置的参数

1. 用“左侧”和“右侧”按钮选择菜单项。
2. 用“OK”按钮打开参数。
3. 用“左侧”和“右侧”按钮选择要设置的参数。

设置带一个变量的参数

1. 按下“OK”按钮。
需要设置的变量会闪烁。
2. 用“左侧”和“右侧”按钮设置变量的数值。
a 为了快速变更变量，按住按钮。
3. 按下“OK”按钮，以便保存数值。
a 通过按下“ESC”按钮可以取消变更。

设置带多个变量的参数

1. 按下“OK”按钮。
需要设置的变量会闪烁。
2. 用“左侧”和“右侧”按钮设置变量的数值。
a 为了快速变更变量，按住按钮。
3. 短按“OK”按钮，以便保存数值，并且会同同时跳转至下一个变量。
4. 长按“OK”按钮（1 秒），以便保存数值。
通过按下“ESC”按钮可以取消变更。

退出菜单

1. 按下“ESC”按钮，以便在菜单中向上后退。

Select / Choice Speed menu

在此可以设置各个程序步骤的龙门速度。

程序步骤	设置范围
刷子清洗	50%.. 120%
空程	50%.. 150%
泡沫	50%.. 150%
干燥助剂	50%.. 150%
车蜡	50%.. 150%
泡沫抛光	50%.. 150%
侧面高压	50%.. 150%
前进干燥器	50%.. 120%
后退干燥器	50%.. 120%

Adjust menu Dry del

在此可以设置顶部干燥器在车尾的停留时间。

Adjust menu
Dry del s 005

顶部干燥器会停留所设置的时间（单位：秒），以便提高干燥效果。

Adjust menu RB auto 2x

在此可以设置是否用顶刷执行一次双重车尾清洗。

Adjust menu	
RB auto 2x	001

000	不会使用顶刷执行双重车尾清洗。
001	仅当用侧刷进行车尾清洗时车辆过长的情况下，才会使用顶刷执行一次双重车尾清洗。
002	始终会使用顶刷执行双重车尾清洗。

Adjust menu RB spin dr. f.

在此可以设置在干燥过程前，顶刷在车辆前部离心脱水的持续时间（单位：秒）。

Adjust menu	
RB spin dr. f.	005

Adjust menu RB spin dr. b.

在此可以设置在干燥过程前，顶刷在车辆尾部离心脱水的持续时间（单位：秒）。

Adjust menu	
RB spin dr. b.	005

Select / Choice System menu

在该菜单中会显示清洗设备的零件编号和序列号。可以设置网络接口和串行接口的特性。

Select / Choice Date / Time

在此可以设置日期、时间和夏令时切换。

自动夏季/冬季时间 = YES:

自动切换处于活跃状态。夏令时开始于三月最后一个星期日 02:00。正常时间（冬季时间）开始于十月最后一个星期日 3:00。

自动夏季/冬季时间 = NO:

不会自动切换时间。

Select / Choice Plant on

在设置的运行时间期间，设备处于打开状态。在运行时间以外的时间，会禁用设备。

24 小时保持打开状态:

设置运行时间的开始和结束为同一数值。

24 小时保持关闭状态:

将运行时间的结束时间设置为一个早于运行时间开始时间的时

Select / Choice Holiday variable

灵活的假期每年都会是不同的日期，并且必须每年重新进行设置。

在设置的假期，将适用为假期设置的运行时间。

提示

对于不需要的假期，将日期设置为 00.00.00。

Select / Choice Holiday fix

固定假期每年都会是同一个日期。

在设置的假期，将适用为假期设置的运行时间。

提示

对于不需要的假期，将日期设置为 00.00.00。

Select / Choice Language

在此可以选择显示屏文字的语言。

调试

1. 打开水和压缩空气截止阀。
 2. 将馈电分配器上的主开关调至“1”档位。
 3. 在操作面板上按下控制电压/复位按钮。
- 设备运行准备就绪。需要清洗的车辆可以驶入。

运行

⚠ 危险

移动的设备部件会导致危险

一旦对人员、财产和动物构成危险，则通过按压紧急停机按钮将设备立即关闭。

注意

未清除的清洁剂有损坏车辆的危险

在涂抹清洁剂后，如果清洗设备出现故障，则必须在关闭设备后立即通过用水彻底喷淋来清除清洁剂，以避免由于作用时间过长导致车漆受损。

提示

对于自助操作的设备，必须始终可以联系到一名熟悉设备的专业人员，他可以执行或者安排必要的措施，从而避免可能的危险。

清洁剂供应

1. 将清洁剂加注到清洗设备的桶中。
2. 将清洁剂桶置于柱体 2 中。
3. 将抽吸过滤器挂到桶中。

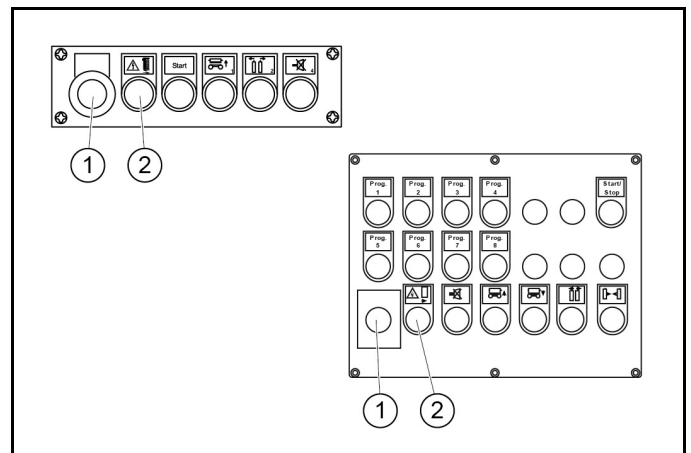
名称	名称
VehiclePro 刷洗洗涤剂 Classic	RM 811
VehiclePro 活性泡沫 Classic	RM 812
VehiclePro 车蜡 Classic	RM 820
VehiclePro 超剂珠光蜡 Classic	RM 824
VehiclePro 干燥助剂 Classic	RM 829
VehiclePro Klear!Foam polish	RM 837

紧急停机后接通

提示

在重新接通前排除操作紧急停机按钮的原因。

人员或者动物不允许停留在工作区域内。车辆必须从设备中驶出。



- ① 紧急停机按钮
- ② 控制电压/复位按钮

1. 通过拉动解锁紧急停机按钮。
2. 将馈电分配器上的自动/手动开关调至自动。
3. 在操作面板上按下控制电压/复位按钮。
在初始位置上，定位指示灯的上部绿色“前进”信号灯会发光。设备重新准备就绪，需要清洗的车辆可以驶入。

准备好车辆

注意

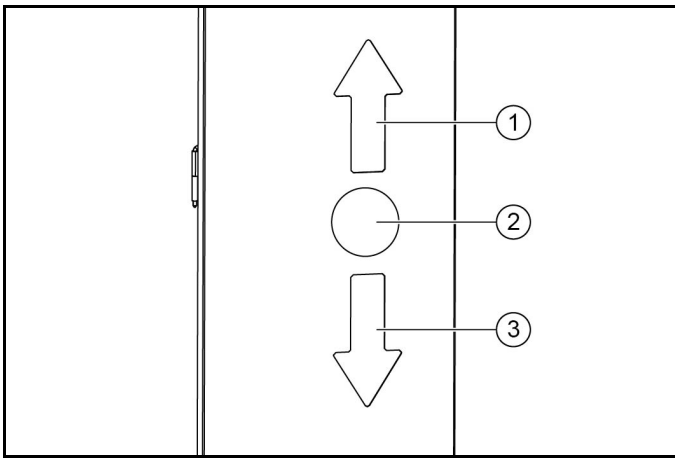
设备和车辆损坏

确保在启动设备前执行下列预防措施，从而避免车辆损坏。

1. 关闭车窗、车门和车顶天窗。
2. 推入天线，朝车尾方向收起或者取下。
3. 将大的或者大宽度的后视镜收起。
4. 检查车辆是否有任何松动的车辆部件，并且将它们拆除，例如：
 - 装饰条
 - 扰流板
 - 保险杠
 - 车门把手
 - 排气管
 - 空气导流器
 - 帆布车篷绳
 - 密封橡胶
 - 安装在外部的遮阳板
 - 行李架

驶入车辆

定位指示灯可以帮助客户正确地定位车辆。



- ① 向前行驶
- ② 停车，位置正常
- ③ 倒车行驶

1. 将车辆笔直且居中地置于轨道或者阻轮器之间。

定位后

1. 关闭发动机。
2. 挂入一个档位。
3. 对于自动变速箱，选择“P”档。
4. 拉紧手动制动器。
5. 检查 **准备好车辆** 中的所有提示是否都得到落实。
6. 下车（所有人）。
7. 根据启动方式启动清洗程序。

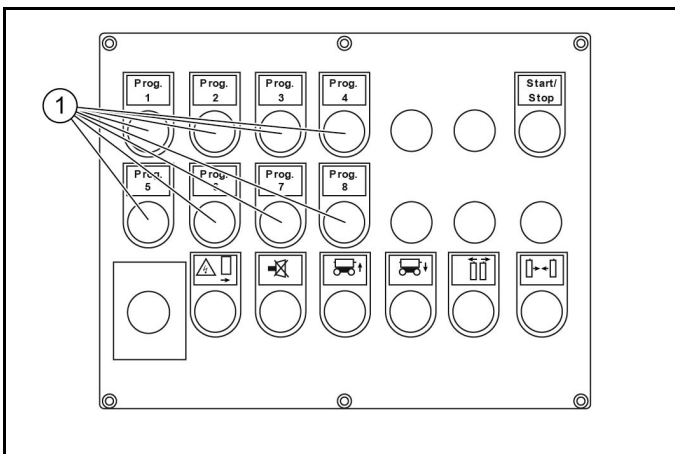
启动程序

在清洗卡/代码读取器上

提示

对于使用清洗卡/代码读取器的运行，在清洗卡/代码读取器单独的操作说明书中进行了描述。

在 Comfort 款操作面板上启动程序

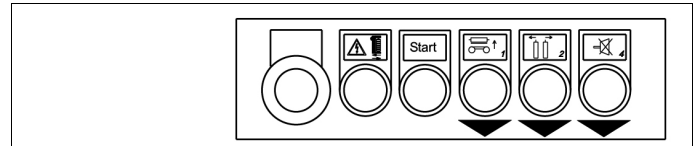


- ① 程序按钮 1 - 8

1. 按下所需程序（1 - 8）的程序按钮。
2. 按下“开始/停止”按钮。

使用 Basic 款操作面板启动程序

1. 按下一个或者多个按钮，以便选择所需的清洗程序。（参见下表）。



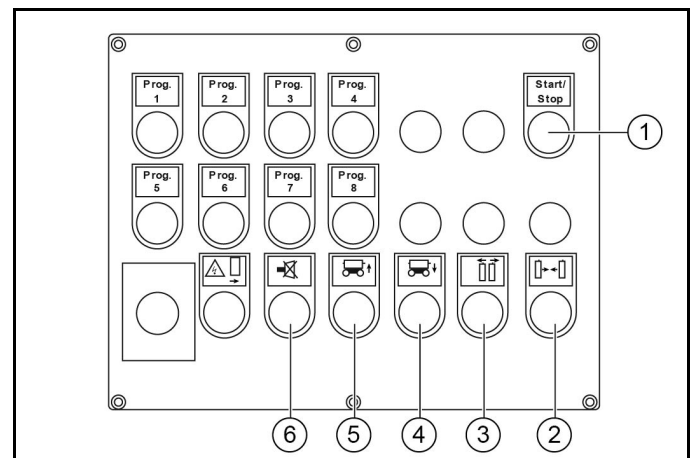
程序 1	X			
程序 2		X		
程序 3	X	X		
程序 4			X	
程序 5	X		X	
程序 6		X	X	
程序 7	X	X	X	

2. 用开始按钮激活选择的清洗程序。

介入一个正在运行的程序

通过 Comfort 款操作面板干预

在运行的清洗程序中，可以进行下列手动干预。

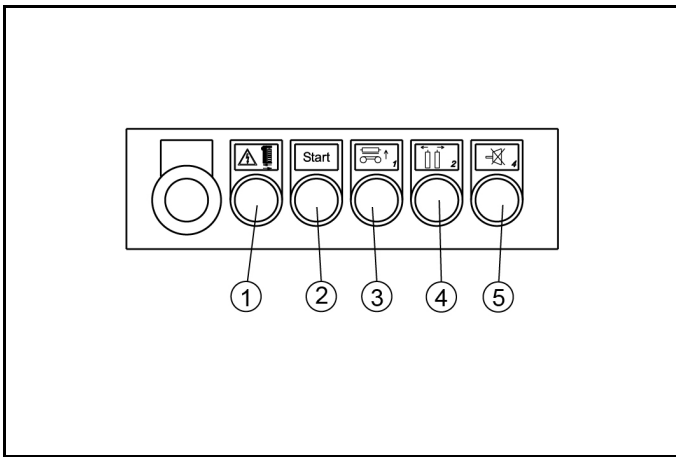


- ① 中断/继续程序
- ② 松开侧刷锁定装置
- ③ 伸出和锁定侧刷
- ④ 松开顶刷锁定装置或者顶部干燥器
- ⑤ 提升并且锁定顶刷或者顶部干燥器
- ⑥ 取消选择车轮清洗

1. 按下按钮“中断/继续程序”。
会中断程序。
2. 在此按下按钮“中断/继续程序”，以便继续程序。

通过 Basic 款操作面板干预

在运行的清洗程序中，可以进行下列手动干预。



- ① 松开顶刷锁定装置、侧刷、顶部干燥器
- ② 中断/继续程序
- ③ 提升并且锁定顶刷或者顶部干燥器
- ④ 伸出和锁定侧刷
- ⑤ 取消选择车轮清洗

1. 按下按钮“中断/继续程序”。
会中断程序。
2. 在此按下按钮“中断/继续程序”，以便继续程序。

程序结束

在程序结束后，会在定位指示灯上显示车辆应向前还是倒车驶离设备。

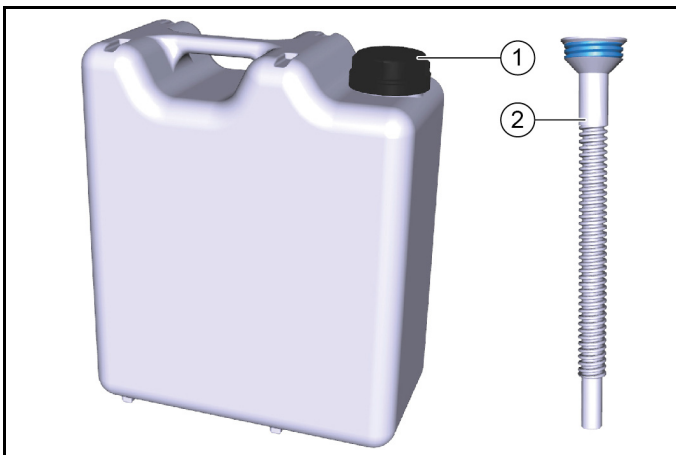
1. 将车辆从设备中驶出。

补加清洁和养护剂

△ 警告

化学品会导致危险

注意清洁和养护剂的安全数据表。



- ① 10 升补加桶
- ② 出料管

1. 将出料管旋入补加桶中。
2. 打开相应的清洁或者养护剂容器。
3. 补加容器，并且重新封闭。

停止运行

短时间停止运行

1. 结束正在运行的清洗程序。
2. 让主开关留在“1”档位，以便选配的防冻装置能够保持激活状态。

长时间停机

1. 结束正在运行的清洗程序。
2. 如果在停机期间可能会发生霜冻，则排放所有通水管路中的水。
3. 将主开关调至“0”档位。
4. 关闭供水管路。
5. 关闭压缩空气进气管路。
6. 移除清洁和养护剂。

通过自动防冻装置（选配）停止运行

注意

防冻装置未接通会导致设备损坏

存在霜冻危险时，确保主开关已接通，并且没有操作任何紧急停机按钮。

如果低于最低温度，则会自动执行下列步骤：

1. 会将正在运行的清洗程序执行完毕。
2. 在清洗程序结束后，会用压缩空气吹扫龙门的软管和喷管。
3. 会禁止其他清洗程序的启动。

提示

在霜冻危险结束后，设备将会自动重新运行准备就绪。

保养和维护

维护保养提示

设备安全运行的基础是根据维护保养计划定期维护保养。

△ 警告

机器动作会导致人身伤害危险

在维护和保养作业前，关闭设备。

例如用一把挂锁将主开关上锁，防止重新接通。

△ 警告

设备关断后仍然承压的压缩空气容器和管路会导致人身伤害危险

在设备上开展各类作业前，排放压力。

在气源处理单元的压力表上检查是否没有压力。

△ 警告

设备关断后仍然承压的高压系统会导致人身伤害危险

在设备上开展各类作业前，排放高压系统的压力。

△ 危险

逸出的压缩空气、喷嘴出口上的高压水以及旋转清洗刷区域中飞溅的污垢颗粒物或者类似物都会导致人身伤害危险！

松动的污垢颗粒物或者物品可能伤及人员或动物。

即使在设备关闭的情况下，压缩空气或者高压水可能仍然具有压力。

保持清洗房地面上没有散落物品。

小心地操作压缩空气设备或者高压系统。

在维护保养作业时，佩戴护目镜。

原厂备件

必须使用制造商的原厂备件，或者由其推荐的部件，包括

- 备件和易损件、
- 配件、
- 工作物料、
- 清洁剂。

维护和保养的目标人群

谁允许执行检修、维护和保养作业？

运营方

带有“运营方”提示的作业必须由经过培训的人员执行，他们能够安全地操作和维护保养设备。

客户服务

带有“客户服务”提示的作业必须由 Kärcher 客户服务安装工或者由 Kärcher 委托的安装工负责执行。

维护保养合同

为了保证设备可靠的运行，我们推荐您签订一份维护保养合同。请联系负责您的 KÄRCHER 客户服务。

准备工作

为了保证您自己的安全以及他人的安全，必须在维护和保养作业期间关断设备。由于并非所有需要维护保养的设备部件能够自由通达，因此，在维护和保养作业期间必须移动特定的设备部件。为此，设计了“手动运行模式”这一运行模式。通过操作面板执行手动运行模式。

⚠ 危险

受伤危险

务必遵守下列工作步骤的顺序。

注意

手动运行模式有导致损坏的危险

不要使用手动运行模式进行车辆的清洗。

1. 将车辆从设备中驶出。
2. 确保没有任何人员或者动物位于设备中。
3. 接通设备。
4. 接通手动运行模式。
5. 移动设备部件。
6. 关断设备并且采取保险措施，避免重新接通。
7. 执行维护和保养作业。

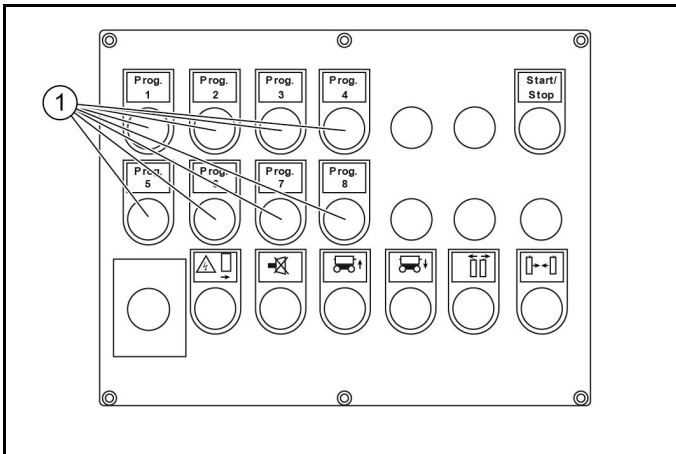
激活手动运行模式



① 手动/自动开关

1. 将手动/自动开关转动至手动位置。
在手动运行模式激活的情况下，定位指示灯上的停止会闪烁，并且操作面板上的控制电压/复位按钮会闪烁。

通过 Comfort 款操作面板的手动运行模式



① 程序按钮 1 - 8

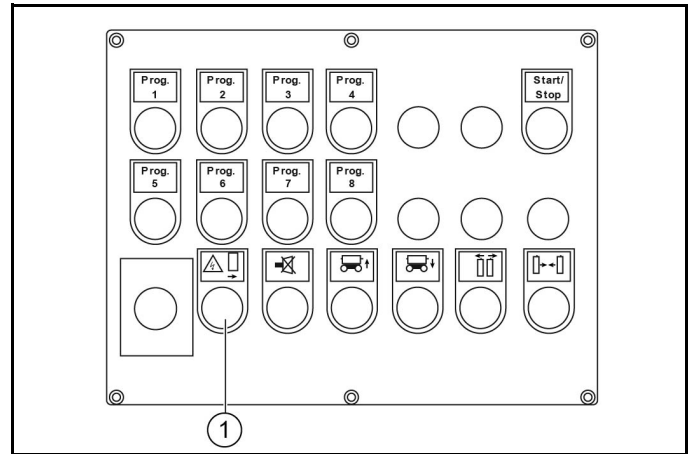
选择组别

手动功能分为不同的组别。

1. 为所需的组别按下程序按钮或者组合键（同时按下）。
定位指示灯通过“前进”信号灯的闪烁信号显示选定的组别。

组别	按钮
1 顶刷/车轮清洗器	程序1
2 侧刷 1 和 2	程序2
3 干燥器	程序3
4 移动龙门	程序4
5 水	程序5
6 泵	程序6
7 霜冻防护（选配）	程序7
8 底盘清洗	程序8
9 闸门控制系统	程序 1 + 8
11 卡读取器	程序3 + 8
12 定量泵	程序4 + 8
13 高压	程序5 + 8

关闭组别



① 控制电压/复位按钮

1. 短按控制电压/复位按钮。
组别已关闭。

选择功能

1. 为所需的功能按下按钮或者组合键（同时按下）。
[I]：只要按住相应的按钮，功能会保持活跃状态。
[0-I]：在首次按压按钮时功能会接通，下一次按压按钮则会重新关闭功能。

组别 1 顶刷/车轮清洗器	按钮
顶刷向前转动 [0-I]	程序1
顶刷向后转动 [0-I]	程序2
降低顶刷 [I]	程序3
升高顶刷 [I]	程序4
车轮清洗器向前转动 [0-I]	程序5
车轮清洗器向后转动 [0-I]	程序6
缩回车轮清洗器 [0-I]	程序7
复位功率表 [I]	程序8

组别 2 侧刷 1 和 2	按钮
侧刷 1 和 2 向前转动 [0-I]	程序1
侧刷 1 和 2 向后转动 [0-I]	程序2
侧刷 1 缩回 [I]	程序3
侧刷 1 伸出 [I]	程序4
侧刷 2 缩回 [I]	程序5
侧刷 2 伸出 [I]	程序6
倾斜侧刷 1 和 2 [0-I]	程序7

组别 3 干燥器	按钮
接通顶部干燥器 1 [0-I]	程序1
接通侧面干燥器 [0-I]	程序2
降低顶部干燥器 1 [I]	程序3
提升顶部干燥器 1 [I]	程序4
回转薄板干燥器 1 [0-I]	程序5

组别 4 移动龙门	按钮
龙门前进 [I]	程序1
龙门后退 [I]	程序2
(机器初始化) [I]	程序4
SMS 故障报警器: 测试 SMS [I]	程序7

组别 5 水	按钮
清水 + 泡沫, 弯拱 B1 [0-I]	程序3
工业用水 + 洗涤剂, 弯拱 B2 [0-I]	程序4
清水 + CTH, 弯拱 A1 [0-I]	程序5
清水 + 车蜡, 弯拱 A1 [0-I]	程序6
清水切换, 从弯拱 A1 切换至 C2 [0-I]	程序 8
清水 + 抛光, 弯拱 B1 [0-I]	程序1 + 8
车轮清洗设备低压, 工业用水 [0-I]	程序3 + 8

组别 6 泵	按钮
警报 [0-I]	程序1
清洗准备就绪 [0-I]	程序2
霜冻警报 [0-I]	程序3
清水泵 [0-I]	程序4
工业用水泵 [0-I]	程序5
高压泵 [0-I]	程序6
底盘清洗 [0-I]	程序7

组别 7 霜冻防护	按钮
启动霜冻防护 [0-I]	程序1
高压空气阀 [0-I]	程序2
底盘清洗空气阀 [0-I]	程序3
清水空气阀 [0-I]	程序4
工业用水空气阀 [0-I]	程序5
高压 2 空气阀 [0-I]	程序1 + 8

组别 8 底盘清洗	按钮
启动底盘清洗 [I]	程序1
接通前段 [0-I]	程序2
接通中段 [0-I]	程序3
接通后段 [0-I]	程序4
摆转底盘清洗 [0-I]	程序5
接通底盘清洗泵 [0-I]	程序6

组别 9 闸门控制系统	按钮
打开闸门 1 [I]	程序1
关闭闸门 1 [I]	程序2
打开闸门 2 [I]	程序3
关闭闸门 2 [I]	程序4
闸门 1 指示灯红色 [0-I]	程序5
闸门 1 指示灯绿色 [0-I]	程序6
闸门 2 指示灯红色 [0-I]	程序7
闸门 2 指示灯绿色 [0-I]	程序8

组别 11 卡读取器, 用于 CR 110、CR 113、CR 114、CR 213	按钮
清洗准备就绪 (Out 0) [0-I]	程序1
前进指示灯 (Out 1) [0-I]	程序2
停止指示灯 (Out 2) [0-I]	程序3
后退指示灯 (Out 3) [0-I]	程序4

组别 12 定量泵	按钮
泡沫定量泵 [0-I]	程序1
洗涤剂定量泵 [0-I]	程序2
干燥定量泵 [0-I]	程序3
车蜡定量泵 [0-I]	程序4
抛光剂定量泵 [0-I]	程序6

组别 13 高压	按钮
侧面高压 [0-I]	程序3
Rawa 高压 [0-I]	程序4

通过 Basic 款操作面板的手动运行模式

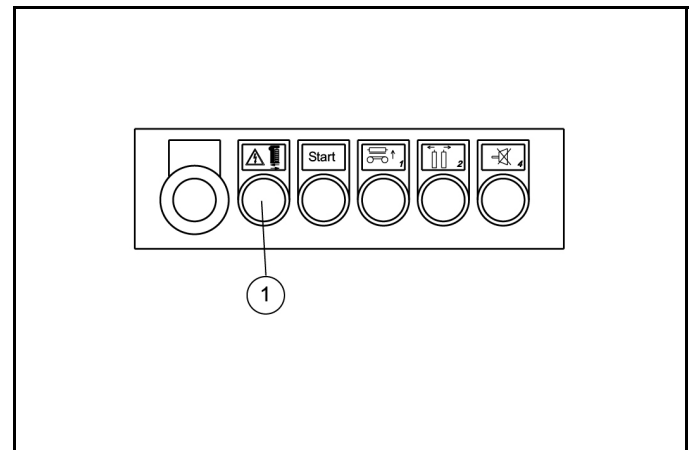
通过此款操作面板, 无法执行所有手动功能。为了执行所有手动功能, 需要 Comfort 款操作面板或者 8 个程序的操作面板。

选择组别

- 为所需的组别按下按钮或者组合键(同时按下)。
定位指示灯通过“前进”信号灯的闪烁信号显示选定的组别。

	顶刷/车轮清洗器	侧刷	干燥器	移动龙门	水	泵	霜冻防护(选配)
1 顶刷/车轮清洗器	X						
2 侧刷		X					
3 干燥器	X	X					
4 移动龙门				X			
5 水	X				X		
6 泵						X	X
7 霜冻防护(选配)	X	X	X				

关闭组别



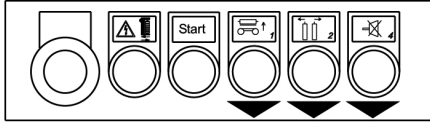
① 控制电压/复位按钮

- 按下控制电压/复位按钮。

选择功能

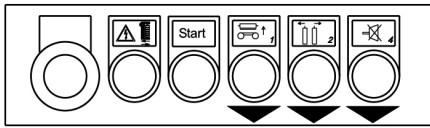
- 为所需的功能按下按钮或者组合键（同时按下）。
 [I]：只要按住相应的按钮，功能会保持活跃状态。
 [0-I]：在首次按压按钮时功能会接通，下一次按压按钮则会重新关闭功能。

组别 1 顶刷/车轮清洗器



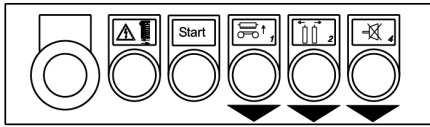
顶刷向前转动 [0-I]	X		
顶刷向后转动 [0-I]		X	
降低顶刷 [I]	X	X	
升高顶刷 [I]			X
车轮清洗器向前转动 [0-I]	X		X
车轮清洗器向后转动 [0-I]		X	X
缩回车轮清洗器 [0-I]	X	X	X

组别 2 侧刷 1 和 2



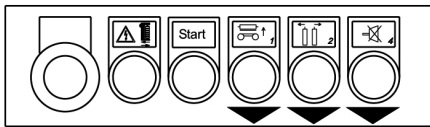
侧刷 1 和 2 向前转动 [0-I]	X		
侧刷 1 和 2 向后转动 [0-I]		X	
侧刷 1 缩回 [I]	X	X	
侧刷 1 伸出 [I]			X
侧刷 2 缩回 [I]	X		X
侧刷 2 伸出 [I]		X	X
倾斜侧刷 1 和 2 [0-I]	X	X	X

组别 3 干燥器



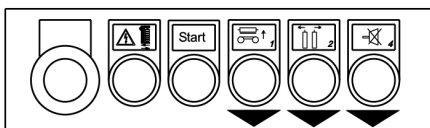
接通顶部干燥器 1 [0-I]	X		
接通侧面干燥器 [0-I]		X	
降低顶部干燥器 1 [I]	X	X	
提升顶部干燥器 1 [I]			X
回转薄板干燥器 1 [0-I]	X		X

组别 4 移动龙门



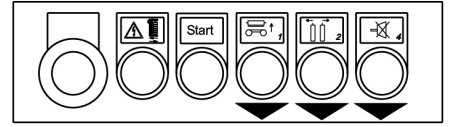
龙门前进 [I]	X		
龙门后退 [I]		X	
(机器初始化) [I]			X

组别 5 水



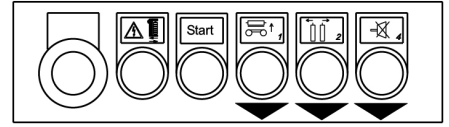
清水 + 泡沫, 弯拱 B1 [0-I]	X	X	
工业用水 + 洗涤剂, 弯拱 B2 [0-I]			X
清水 + CTH, 弯拱 A1 [0-I]	X		X
清水 + 车蜡, 弯拱 A1 [0-I]		X	X

组别 6 泵

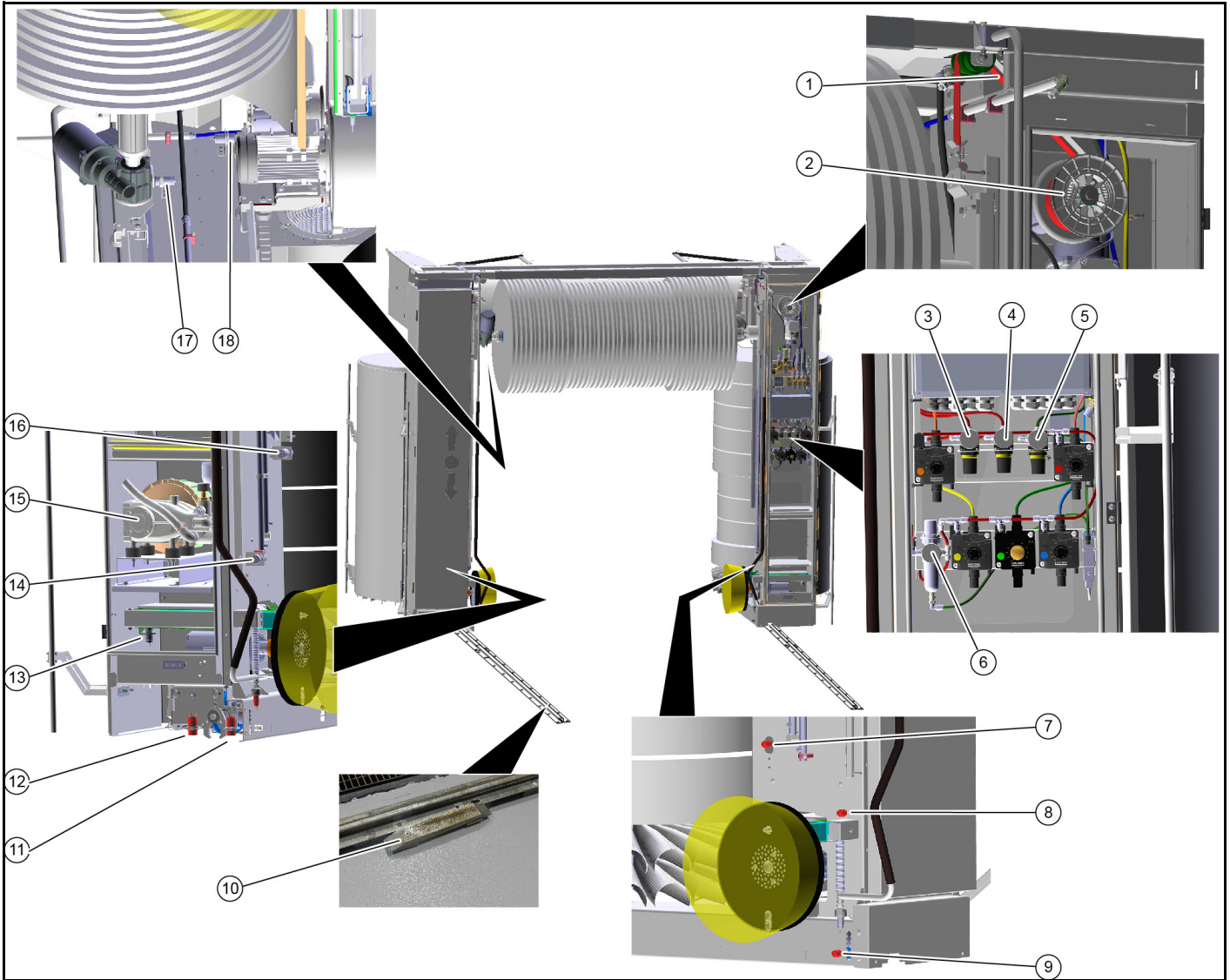


警报 [0-I]	X		
清洗准备就绪 [0-I]		X	
霜冻警报 [0-I]	X	X	
清水泵 [0-I]			X
工业用水泵 [0-I]	X		X
高压泵 [0-I]		X	X
底盘清洗 [0-I]	X	X	X

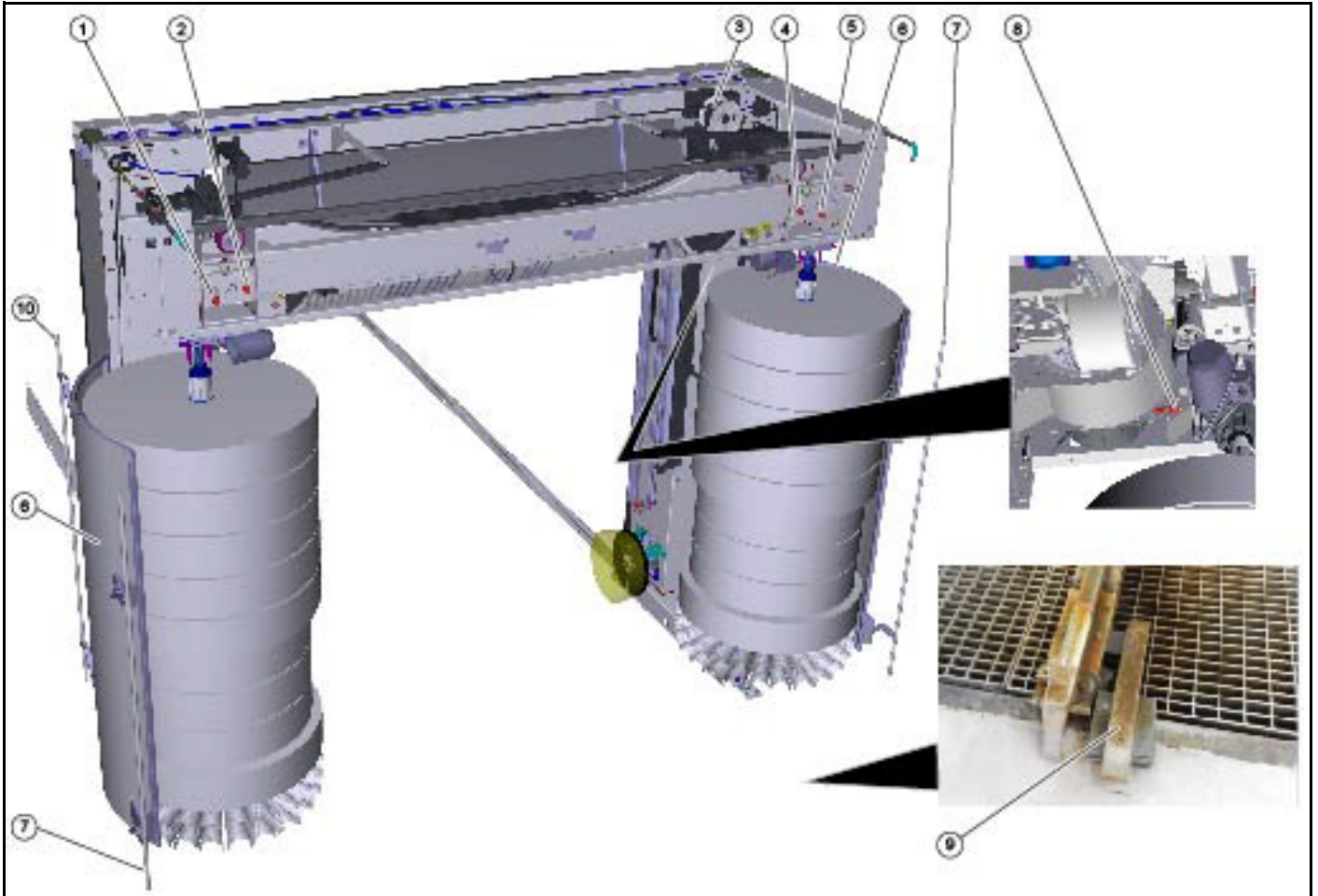
组别 7 霜冻防护 (选配)



启动霜冻防护 [0-I]	X		
高压空气阀 [0-I]		X	
底盘清洗空气阀 [0-I]	X	X	
清水空气阀 [0-I]			X
工业用水空气阀 [0-I]	X		X



- ① 顶刷驱动皮带
- ② 顶刷皮带盘
- ③ 车轮清洗设备减压器
- ④ 泡沫减压器
- ⑤ 抛光减压器
- ⑥ 气源处理单元
- ⑦ 车辆位置 2 光栅
- ⑧ 车辆位置 1 光栅
- ⑨ 车轮识别光栅
- ⑩ “行驶开始”龙门终端开关旗标
- ⑪ 驶入龙门终端开关
- ⑫ 驶出龙门终端开关
- ⑬ 车轮清洗装置终端开关
- ⑭ 下部顶刷终端开关
- ⑮ 板载高压泵
- ⑯ 下部顶部干燥器终端开关
- ⑰ 上部顶刷终端开关
- ⑱ 上部顶部干燥器终端开关



- ① 外侧侧刷 2 终端开关
- ② 内侧侧刷 2 终端开关
- ③ 顶部干燥器驱动皮带和皮带盘
- ④ 内侧侧刷 1 终端开关
- ⑤ 外侧侧刷 1 终端开关

- ⑥ 侧刷防溅器
- ⑦ 驶出安全开关
- ⑧ 侧刷偏转过载开关
- ⑨ “行驶结束”龙门终端开关旗标
-

每日维护保养计划

组件	操作	实施	目标群体
紧急停机按钮 安全开关	检查	启动清洗程序，操作紧急停机按钮或者安全开关，设备必须关停，然后重新接通设备。	运营方
带有操作提示和合规使用信息的标牌	检查针对自助服务客户的提示（仅限自助服务设备）	检查标牌的完整性和可读性。 更换损坏的标牌。	运营方
清洁和养护剂容器	检查液位	必要时补加或者更换。	运营方
从高压泵至清洗设备的高压软管	检查	检查软管是否受损。立即更换损坏的软管。有事故危险。	运营方
喷嘴/滤网	检查是否堵塞	目视检查（评价喷射图），必要时清洁。	运营方
	排除堵塞	注意，不要混淆喷嘴。 逐个拧下喷嘴，以避免混淆。 用压缩空气清洁，或者浸入清洁剂溶液中，然后用刷子或者针清洁。重新旋入喷嘴。	运营方
光栅	检查是否脏污，必要时清洁	对于轻度脏污，在不使用清洁剂的情况下，用一块湿布轻轻地擦拭光栅。对于较为严重的脏污，在抹布上喷上柔和的清洁剂。	运营方
终端开关	目视检查	检查是否存在机械损坏，以及是否牢固。	运营方
侧刷、顶刷、车轮刷	检查是否存在异物	目视检查，清除存在的异物，用高压清洗机清洁脏污的刷子。	运营方
冲洗和喷射回路	检查供水	在清洗运行模式下检查车辆清洗的水是否充足。 水量过少或者没有水可能在要清洗的车辆上导致损坏。	运营方
定位指示灯	功能检测	中断光栅“位置 1”和“位置 2”，光栅的位置参见“前部维护保养概览”一章。 定位指示灯必须根据信号进行显示。	运营方

每周或者清洗 500 次车辆后的维护保养计划

组件	操作	实施	目标群体
顶刷辊筒 侧刷辊筒	目视检查	检查刷轴的同轴度。 检查刷子是否牢固。 检查刷子是否磨损。 必要时更换刷子。	运营方
供应管路的软管和管路	目视检查	检查密封性。	运营方 客户服务人员
板载高压泵 70 bar 高压泵	检查密封性	检查泵和管道系统是否密封。出现漏油或每分钟泄漏超过 10 滴水时，通知客户服务。	运营方
	检查油位	油位显示中间的额定液位。需要时补加油（订购编号 6.288-020.0）并且立即通知客户服务。	运营方
清水箱	检查浮子阀	检查浮子阀的功能（参见“维护作业”）。	运营方
饰板	清洁	用酸性清洁剂喷洒表面，并且用一块软垫清洁，然后用清水冲洗，并且用擦窗器擦净	运营方

清洗 1000 次后的维护保养计划

组件	操作	实施	目标群体
侧刷辊筒的滚轮	目视检查	通过移动侧刷检查间隙。 在滑架和导卫之间间隙过大的情况下，通知客户服务。	运营方 客户服务人员
顶刷和顶部干燥器导轨的螺栓	重新拧紧	检查螺栓是否紧固，必要时重新拧紧。 拧紧力矩 25 Nm	运营方 客户服务人员

每月或者清洗 2000 次后的维护保养计划

组件	操作	实施	目标群体
气源处理单元	清洗过滤器	停止压缩空气，并且在手动运行模式下将车轮清洗设备缩回和伸出，直至压力排放为止。 在压力表上检查设备是否已失压。 拧下过滤器外壳，取出滤芯，用压缩空气清洁过滤器，装入过滤器，拧上过滤器外壳。	运营方
现场的工业用水和清水集污器	清洁	停止供水，拧下集污器的盖子，取出过滤器，用水冲洗过滤器，重新装入过滤器，拧上盖子。	运营方
清洁剂容器中的清洁剂抽吸过滤器	清洗过滤器	拧下清洁剂容器的盖子，用干净的水冲洗抽吸软管的过滤器。	运营方
顶刷和顶部干燥器	目视检查驱动皮带	检查驱动皮带的状态，并在必要时更换。	客户服务人员
所有终端开关	检查固定情况和距离	用塞规测量终端开关和开关凸耳之间的距离。 必要时通过调整两个塑料螺母设置终端开关。 终端开关的距离： <ul style="list-style-type: none"> ● Ø30 mm = 5.0 mm ● Ø18 mm = 2.0 mm ● 提升顶部干燥器 / 顶刷计数器 Ø8 mm = 0.5 mm 	客户服务人员
清洗房	清洁	用酸性清洁剂喷洒地面、墙面、瓷砖，并且让其作用一段时间，用软垫（白色）擦去清洁剂，并且用清水冲洗。	运营方

每半年或者清洗 5000 次后的维护保养计划

组件	操作	实施	目标群体
带有能量拖链设备的电缆和软管	目视检查	软管和电缆的状态。 软管和连接件的密封性。	运营方
侧刷、顶刷、车轮刷	彻底清洁	用清洁剂（粗清洁机或者清洗房清洁机）喷洒刷子，让其作用一段时间，并且用高压清洁机和最高 40 °C 的热水彻底冲洗。	运营方

每年或者清洗 10000 次后的维护保养计划

组件	操作	实施	目标群体
自助服务横杆	清洁横杆		运营方 客户服务人员
车轮清洗刷	目视检查	大约清洗 15000 次后更换刷子。 更换车轮清洗刷：在刷毛环内部松开螺栓，取下车轮清洗刷，放上新的车轮清洗刷，并且用螺栓固定。	运营方 客户服务人员
高压设备	安全检查	根据液体喷射器指令执行安全检查。	专业的客户服务

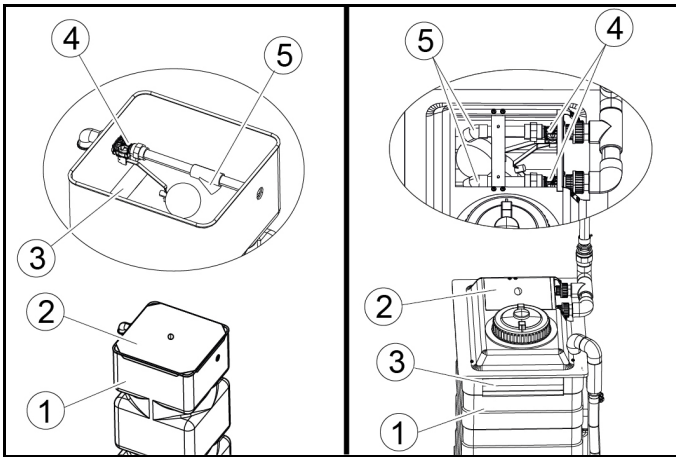
每 2 年或者清洗 20000 次后的维护保养计划

组件	操作	实施	目标群体
皮带和皮带盘	更换	更换干燥器和顶刷皮带和皮带盘。	客户服务人员

保养工作

检查浮子阀

1. 检查是否有水从溢流口中溢出。



- ① 清水箱
- ② 盖子
- ③ 溢流口
- ④ 浮子阀
- ⑤ 出口

2. 取下清水箱的盖子。
3. 检查装满清水时浮子阀是否完全关闭。

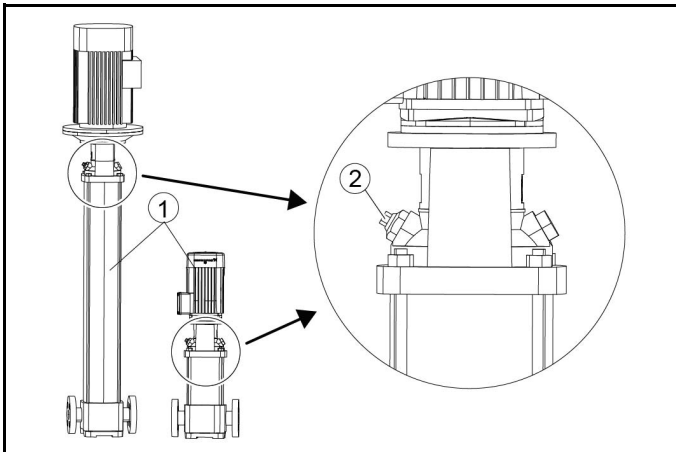
提示

如果浮子阀完全关闭，则不会有水从出口溢出。

4. 重新安装盖子。

为离心泵排气

1. 松开排气旋塞。



- ① 循环泵
- ② 排气旋塞

2. 如果有水溢出，则重新拧入排气旋塞。

故障排除

△ 警告

机器动作会导致人身伤害危险

在维护和保养作业前，关闭设备。

例如用一把挂锁将主开关上锁，防止重新接通。

△ 警告

设备关断后仍然承压的压缩空气容器和管路会导致人身伤害危险

在设备上开展各类作业前，排放压力。

在气源处理单元的压力表上检查是否没有压力。

△ 警告

设备关断后仍然承压的高压系统会导致人身伤害危险

在设备上开展各类作业前，排放高压系统的压力。

故障排除的目标人群

谁允许排除故障？

运营方

带有“运营方”提示的作业必须由经过培训的人员执行，他们能够安全地操作和维护保养设备。

专业电工

专业电工是在电工技术领域接受过职业培训的人员。

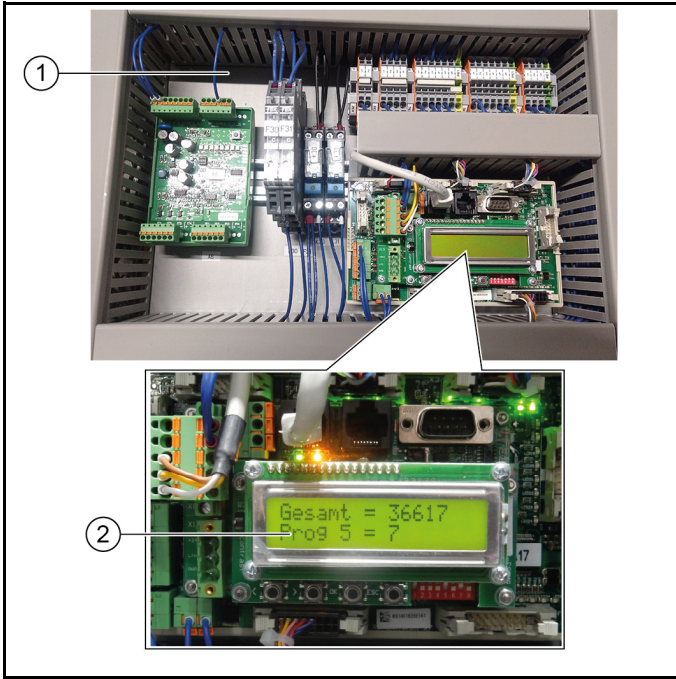
客户服务

带有“客户服务”提示的作业必须由 Kärcher 客户服务安装工或者由 Kärcher 委托的安装工负责执行。

定位指示灯上的故障显示

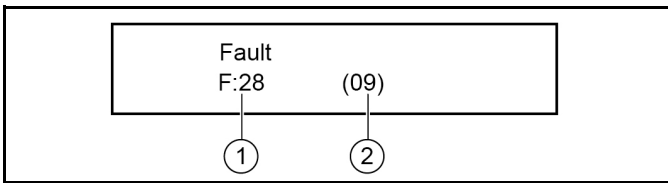
闪烁次数	故障	可能的原因	解决措施
1 次	车轮清洗 1 不在外侧	车轮清洗不处于初始位置	检查压缩空气供应，检查车轮清洗 1 的机械组件。
2 次	车轮清洗 2 不在外侧	车轮清洗不处于初始位置	检查压缩空气供应，检查车轮清洗 2 的机械组件。
3 次	操作了短/窄清洗房开关（选配）	人员操作了开关	操作了一个或者多个开关，手动复位开关，并且按下“开始/停止”按钮。
4 次	操作了顶部干燥器安全开关	检查开关卡箍及其终端开关是否损坏	检查开关，联系客户服务。
5 次	霜冻防护处于活跃状态（选配）	霜冻防护处于活跃状态	在重新超过霜冻防护温度前，不能进行清洗。
6 次	操作了车辆宽度开关（选配）	车辆过宽或者定位错误	操作了一个或者多个开关。复位开关，重新定位车辆。

显示屏上的故障显示



- ① 柱体 1
- ② 显示屏

由控制系统识别的故障会显示在设备上的显示屏中，并且保存在故障存储器中。
当前存在的故障会依次以 2 秒的间隔在显示屏中加以显示。



- ① 故障编号
- ② 当前故障的总数

排除故障

- 在下表中查找故障编号的描述，并且按照说明排除故障。
- 按下、解锁紧急停机按钮，并且在操作面板上按下控制电压/复位按钮。
或
- 关闭并且重新接通主开关。
故障已确认。

查看故障存储器

在初始状态下，可以在屏幕上看到下列显示：

```
Total =#####  
Prog X =#####
```

如果作为替代显示故障消息，则按下“左侧”或者“右侧”按钮。

提示

如果未操作任何按钮达到 30 分钟，则会重新显示当前的故障消息。

如果要在 30 分钟还未结束前就重新显示故障消息，则按下“OK”按钮。

如果作为替代显示其他内容，则如下操作。

- 按住“OK”按钮超过 2 秒的时间。

```
12.03.2015 15:45  
< Info Set up. >
```

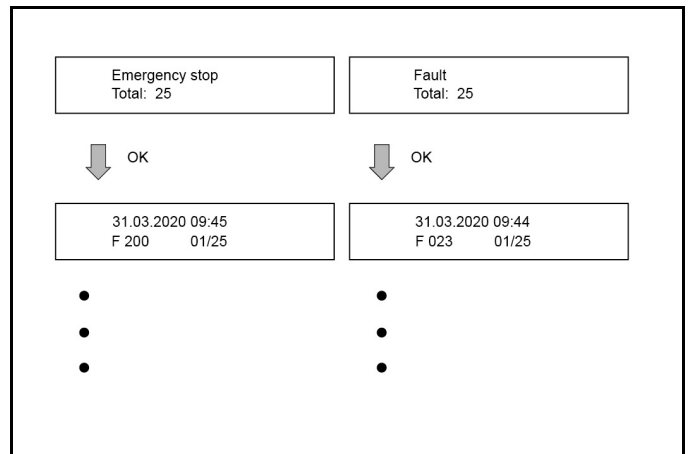
- 按下“左侧”按钮。

```
Select / Choice  
Fault
```

- 按下“OK”按钮。

```
Fault  
Total: 25
```

故障存储器最多可以保存 255 条故障。最新的故障位于组别的末尾处。



此外，还有一个紧急停机存储器。

- 用“左侧”和“右侧”按钮选择所需的存储器。
- 用“OK”按钮调用第一条故障报警。
- 用“左侧”和“右侧”按钮选择其他故障报警。
- 用“ESC”退出组别。

删除故障存储器

在删除时，会删除某个存储器的所有故障报警。

- 用“左侧”和“右侧”按钮选择要删除的存储器。
- 按下“左侧”按钮并且按住。
- 额外按下“右侧”按钮。

```
Fault  
Confirm = OK
```

- 按下“OK”按钮。

提示

接下来只会说明那些可以由运营方排除的故障。如果在显示屏上显示其他故障，则必须联系客户服务。

显示屏中的故障显示

显示屏	故障	可能的原因	排除方法
1	“行驶开始”-“行驶结束”龙门终端开关同时被占用。	终端开关由于金属异物而被占用或者损坏。	清除异物，检查终端开关是否损坏，关闭并且接通设备，重试清洗过程
4	“内侧侧刷 1”和“外侧侧刷 1”近接开关同时被占用。	终端开关损坏。	检查终端开关是否损坏，关闭并且接通设备，重试清洗过程
5	“内侧侧刷 2”和“外侧侧刷 2”近接开关同时被占用。		
6	“上部顶刷”和“下部顶刷”近接开关同时被占用。		
7	在沿轮廓移动期间顶刷离开了初始位置		
9	“上部干燥器 1”和“下部干燥器 1”近接开关同时被占用。		

显示屏	故障	可能的原因	排除方法	
10	龙门移动位移计数器不计数。	位移计数器损坏，龙门行走电机损坏，龙门移动开始处/结束处终端开关损坏。	检查终端开关是否损坏，清除清洗房地面上的金属部件，关闭并且接通设备，重试清洗过程，联系客户服务。	
12	提升/降低顶刷位移计数器不计数。	位移计数器损坏，顶刷升降电机损坏，上部/下部顶刷终端开关损坏。	检查终端开关是否损坏，关闭并且接通设备，重试清洗过程，联系客户服务。	
13	提升/降低干燥器 1 位移计数器不计数。	位移计数器损坏，干燥器 1 升降电机损坏，上部/下部干燥器 1 终端开关损坏。	检查终端开关是否损坏，关闭并且接通设备，重试清洗过程，联系客户服务。	
14	龙门移动变频器未准备就绪。	龙门移动变频器故障。	检查龙门移动电缆和升降电机，关闭并且接通设备，重试清洗过程。	
15	提升/降低变频器未准备就绪。	提升顶刷/干燥器变频器故障。	检查顶刷和干燥器的电缆和升降电机，关闭并且接通设备，重试清洗过程。	
19	CAN 总线故障，模块 4 没有连接（水分配器）。	线路板的连接电缆松动，线路板损坏。	关闭并且接通设备，重试清洗过程，联系客户服务。	
20	CAN 总线故障，模块 13 没有连接（馈电分配器）。			
21	CAN 总线故障，模块 46 没有连接（馈电分配器）。			
22	CAN 总线故障，模块 47 没有连接（馈电分配器，附加选项）。			
23	CAN 总线故障，模块 48 没有连接（馈电分配器 DriveIn）。			
24	CAN 总线故障，模块 21 没有连接（霜冻防护）。			
25	CAN 总线故障，模块 22 没有连接（底板清洗）。			
26	CAN 总线故障，模块 23 没有连接（闸门控制系统）。			
27	CAN 总线故障，模块 24 没有连接（闸门控制系统）。			
29	CAN 总线故障，模块 26 没有连接（馈电分配器中的清洗卡读取器接口）。			
30	CAN 总线故障，模块 27 没有连接（高压泵）。			
33	CAN 总线故障，模块 17 没有连接（CAN 主控备份）。			
34	输出端过电流，CAN 总线模块 17（CAN 主控备份）。			短路，进水
35	输出端过电流，CAN 总线模块 4（水分配器）。			
36	输出端过电流，CAN 总线模块 13（馈电分配器）。			
37	输出端过电流，CAN 总线模块 46（馈电分配器）。			
38	输出端过电流，CAN 总线模块 47（馈电分配器，附加选项）。			
39	输出端过电流，CAN 总线模块 48（馈电分配器 DriveIn）。			
40	输出端过电流，CAN 总线模块 21（霜冻防护）。			
41	输出端过电流，CAN 总线模块 22（底部清洗）。			
42	输出端过电流，CAN 总线模块 23（闸门控制系统）。			
43	输出端过电流，CAN 总线模块 24（闸门控制系统）。			
44	输出端过电流，CAN 总线模块 25（清洗阶段显示）。			
45	输出端过电流，CAN 总线模块 26（馈电分配器中的清洗卡读取器接口）。			
46	输出端过电流，CAN 总线模块 27（高压泵）。			
47	输出端过电流，CAN 总线模块 28（外部定量泵）。			

显示屏	故障	可能的原因	排除方法		
50	虽有行驶指令，但仍未离开 Pfa（行驶开始）终端开关。	终端开关由于金属异物而被占用或者损坏。	检查终端开关是否损坏，清除清洗房地面上的金属部件，关闭并且接通设备，重试清洗过程。		
51	未达到预期位置上的 Pfa（行驶开始）终端开关。				
52	虽有行驶指令，但仍未离开 Pfe（行驶结束）终端开关。				
53	未达到预期位置上的 Pfe（行驶结束）终端开关。				
54	虽有行驶指令，但仍未离开 SB1A（外侧侧刷 1）终端开关。	终端开关由于金属异物而被占用或者损坏，驱动轮打滑。	检查终端开关是否损坏，清洁侧刷支架的接触面，关闭并且接通设备，重试清洗过程。		
55	未达到预期位置上的 SB1A（外侧侧刷 1）终端开关。	终端开关损坏，驱动轮打滑。			
56	虽有行驶指令，但仍未离开 SB1E（侧刷 1 已缩回）终端开关。	终端开关由于金属异物而被占用或者损坏，驱动轮打滑。			
57	未达到预期位置上的 SB1E（侧刷 1 已缩回）终端开关。	终端开关损坏，驱动轮打滑。			
58	虽有行驶指令，但仍未离开 SB2A（外侧侧刷 2）终端开关。	终端开关由于金属异物而被占用或者损坏，驱动轮打滑。			
59	未达到预期位置上的 SB2A（外侧侧刷 2）终端开关。	终端开关损坏，驱动轮打滑。			
60	虽有行驶指令，但仍未离开 SB2E（侧刷 2 已缩回）终端开关。	终端开关由于金属异物而被占用或者损坏，驱动轮打滑。			
61	未达到预期位置上的 SB2E（侧刷 2 已缩回）终端开关。	终端开关损坏，驱动轮打滑。			
62	虽有行驶指令，但仍未离开 DBO（上部顶刷）终端开关。	终端开关损坏。		检查终端开关是否损坏，关闭并且接通设备，重试清洗过程。	
63	未达到预期位置上的 DBO（上部顶刷）终端开关。				
66	虽有行驶指令，但仍未离开 DBU（下部顶刷）终端开关。				
67	未达到预期位置上的 DBU（下部顶刷）终端开关。				
68	虽有行驶指令，但仍未离开 TrO/HdO（上部干燥器/高压 1）终端开关。				
69	未达到预期位置上的 TrO/HdO（上部干燥器/高压 1）终端开关。				
70	虽有行驶指令，但仍未离开 TrU/HdU（下部干燥器/高压 1）终端开关。				
71	未达到预期位置上的 TRU/HdU（下部干燥器/高压 1）终端开关。				
77	CAN 总线故障，模块 37 没有连接（功率测量卡，MCSC）。		线路板的连接电缆松动，线路板损坏。		关闭并且接通设备，重试清洗过程，联系客户服务。
80	顶刷调平差过高。		顶刷旋转电缆、电机或者齿轮箱损坏。		关闭并且接通设备，重试清洗过程，联系客户服务。
81	顶刷调平差过低。	开关柜内的电机保护开关已触发。	检查开关柜内的电机保护开关。		
83	清洗过程中顶刷的功率过低。	顶刷旋转电缆、电机或者齿轮箱损坏。	关闭并且接通设备，重试清洗过程，联系客户服务。		
84	侧刷 1 调平差过高。	顶刷旋转电缆、电机或者齿轮箱损坏。	关闭并且接通设备，重试清洗过程，联系客户服务。		
85	侧刷 1 调平差过低。	开关柜内的电机保护开关已触发。	检查开关柜内的电机保护开关。		
87	清洗过程中侧刷 1 的功率过低。	侧刷 1 旋转电缆、电机或者齿轮箱损坏。	关闭并且接通设备，重试清洗过程，联系客户服务。		
88	侧刷 2 调平差过高。	顶刷旋转电缆、电机或者齿轮箱损坏。	关闭并且接通设备，重试清洗过程，联系客户服务。		
89	侧刷 2 调平差过低。	开关柜内的电机保护开关已触发。	检查开关柜内的电机保护开关。		
91	清洗过程中侧刷 2 的功率过低。	侧刷 2 旋转电缆、电机或者齿轮箱损坏。	关闭并且接通设备，重试清洗过程，联系客户服务。		
97	输出端过电流，CAN 总线模块 37（功率测量卡，MCSC）。	短路，进水	关闭并且接通设备，重试清洗过程，联系客户服务。		
100	车轮清洗 1 未返回至初始位置。	缺少压缩空气，车轮清洗卡在轮辋中。	检查压缩空气供应和压缩机，关闭设备并且将车轮清洗从轮辋中移除，重试清洗过程。		
101	车轮清洗 2 未返回至初始位置。				

显示屏	故障	可能的原因	排除方法
102	超过了顶刷极限 4 过长。	顶刷旋转电缆、电机或者齿轮箱损坏，或者车型不能清洗。	将车辆从设备中驶出，关闭主开关，等待 10 秒，重新接通主开关，按下复位按钮，按下初始位置按钮，重试清洗过程。
103	超过了侧刷 1 极限 4 过长。	侧刷 1 旋转电缆、电机或者齿轮箱损坏，或者车型不能清洗。	
104	超过了侧刷 2 极限 4 过长。	侧刷 2 旋转电缆、电机或者齿轮箱损坏，或者车型不能清洗。	
105	清洗段持续时间过长。	清洗设备在清洗过程中不再移动。	关闭并且接通设备，重试清洗过程，联系客户服务。
106	超过了龙门最长停止时间。		
107	升降电机变频器，由于提升/降低顶刷过电流而关断。	顶刷升降系统运行不畅。	检查升降系统，关闭并且接通设备，重试清洗过程，联系客户服务。
108	升降电机变频器，由于提升/降低顶梁/顶部干燥器过电流而关断。	顶部干燥器 1 升降系统运行不畅。	
109	发生了低电压。	电源电压存在波动。	检查供电，关闭并且接通设备，重试清洗过程。
110	刷子清洗流量开关已触发。	刷子清洗过程中缺水。	检查清水和工业用水供水，重试清洗过程。
112	外部高压故障。	高压设备故障。	检查高压设备。
113	外部底板清洗故障。	底板清洗存在故障。	检查底板清洗。
114	外部移动式底板清洗的绞盘电机保护开关已触发。	驱动装置运行不畅，短路，电缆断裂。	复位电机保护开关，若故障再次出现则联系客户服务。
115	外部移动式底板清洗的泵电机保护开关已触发。	泵脏污，短路，电缆断裂。	
116	未离开/未达到外部移动式底板清洗的 FA 终端开关。	驱动装置运行不畅，终端开关损坏，绳索撕裂。	
117	未离开/未达到外部移动式底板清洗的 FE 终端开关。		
118	外部移动式底板清洗的 FA/FE 终端开关被同时占用。	终端开关损坏，电缆断裂。	检查终端开关是否损坏，联系制造商。
121	薄片顶部干燥器未处于初始位置的时间 5 秒钟以上。	顶部干燥器旋转薄片不在初始位置上	仅供参考。清洗未关停。
122	顶部干燥器 1 安全卡箍被占用。	开关卡箍损坏或者终端开关损坏。	检查开关卡箍和终端开关是否损坏，重试清洗过程，联系客户服务。
123	短/窄清洗房前部侧面 1 开关已操作。	人员操作了开关。	手动复位开关，并且在清洗卡读取器上按下开始按钮，以便继续清洗。
124	短/窄清洗房后部侧面 1 开关已操作。		
125	短/窄清洗房前部侧面 2 开关已操作。		
126	短/窄清洗房后部侧面 2 开关已操作。		
127	侧面 1 车辆过宽开关已操作。	车辆过宽或者定位过于靠左。	重新定位车辆，手动复位开关，用清洗卡读取器上的开始按钮继续清洗，或者重试清洗过程。
128	侧面 2 车辆过宽开关已操作。	车辆过宽或者定位过于靠右。	
131	启动时有物体将侧刷制动。	清洗设备中有物体。	移除物体。
133	水柜的门已打开。	水柜在清洗过程中已打开。	关闭柱体 2 上的水柜的门。按下启动键继续清洗。
134	车辆移动设备的行驶开始和行驶结束近接开关被同时占用。	终端开关由于金属异物而被占用或者损坏。	检查终端开关是否损坏，移除松动的金属件。
135	车辆移动设备的液压泵电机保护开关已触发。	液压软管扭折，设备运行不畅，短路，电缆断裂。	复位电机保护开关，若故障再次出现则联系客户服务。
136	CAN 总线故障，模块 18 没有连接（车辆移动设备）。	线路板的连接电缆松动，线路板损坏。	关闭并且接通设备，重试清洗过程，联系客户服务。
137	输出端过电流，CAN 总线模块 18（车辆移动设备）。	短路，进水	
138	未及时达到车辆移动设备的行驶开始近接开关。	设备运行不畅。	检查车辆移动设备。
139	清水泵电机保护开关已触发。	泵开关柜内的电机保护开关已触发。	重新接通电机保护开关，重试清洗过程，联系客户服务。
140	主控制柜的门已打开。	主控制柜在清洗过程中已打开。	关闭柱体 1 的主控制柜的门。按下启动键继续清洗。
141	升降闸门变频器故障，顶刷运行时关断。	顶刷升降系统运行不畅。	检查升降系统，关闭并且接通设备，重试清洗过程，联系客户服务。
142	升降闸门变频器故障，顶部干燥器 1 运行时关断。	顶部干燥器 1 升降系统运行不畅。	
144	工业用水故障。	水净化处理故障。	检查工业用水箱和水净化处理装置。会用清水完成正在进行的清洗。之后必须通过紧急停机确认故障。联系客户服务。
145	清水故障。	清水箱干运行。	检查清水箱，检查水压，重试清洗过程，联系客户服务。
155	高压泵缺水。	高压泵供水空转。	检查水箱，重试清洗过程，联系客户服务。

显示屏	故障	可能的原因	排除方法
156	高压泵 1 电机保护开关已触发。	泵开关柜内的电机保护开关已触发。	重新接通电机保护开关，重试清洗过程，联系客户服务。
157	高压泵 2 电机保护开关已触发。		
159	高压泵 1 温度开关已触发。	高压泵 1 的电机过热或者损坏。	重试清洗过程，可以使用第二台高压泵应急运行，联系客户服务。
160	高压泵 2 温度开关已触发。	高压泵 2 的电机过热或者损坏。	重试清洗过程，可以使用第一台高压泵应急运行，联系客户服务。
164	侧面喷嘴的高压泵压力开关已触发。	侧管的高压喷嘴堵塞，或者至龙门的压缩空气供应停止或者压力开关损坏。	清洁相应的高压喷嘴，检查压缩空气供应，重试清洗过程，联系客户服务。
165	车轮清洗的高压泵压力开关已触发。	车轮清洗的高压喷嘴堵塞，或者至龙门的压缩空气供应停止或者压力开关损坏。	
166	底板清洗的高压泵压力开关已触发。	底板清洗的高压喷嘴堵塞，或者压缩空气供应停止或者压力开关损坏。	
168	虽然存在旁路，但高压泵压力开关仍然过高。	至龙门的压缩空气供应停止或者压力开关损坏。	检查压缩空气供应，重试清洗过程，联系客户服务。
172	霜冻防护处于活跃状态（前进和后退指示灯闪烁 5 次）。	霜冻防护处于活跃状态。	仅当高于霜冻防护温度的情况下，才可以重新进行清洗。
175	识别到挂车钩。	侧刷钩在挂车钩中。	无需任何其他操作，会自动继续清洗。不会执行第二次的车尾清洗。
176			
177	未能完成中间覆盖，并且会取消		关闭并且接通设备，重试清洗过程，联系客户服务。
180	CAN 总线故障，模块 8 没有连接（提升/降低/移动龙门）。	线路板的连接电缆松动，线路板损坏。	
185	CAN 总线故障，模块 29 没有连接（泵分配器）。		
187	CAN 总线故障，模块 31 没有连接（Basic 款闸门控制系统）。		
189	CAN 总线故障，模块 20 没有连接（Christ 底板清洗）。		
190	输出端过电流，CAN 总线模块 8（提升/降低/移动龙门）。	短路，进水。	
195	输出端过电流，CAN 总线模块 29（泵分配器）。		
197	输出端过电流，CAN 总线模块 31（Basic 款闸门控制系统）。		
199	输出端过电流，CAN 总线模块 20（Christ 底板清洗）。		
200	缺少控制电压。		
201	设备未运行（运行时间关断）。	操作了紧急停机，触发了电机保护开关，未操作复位按钮。	松开所有紧急停机按钮，检查是否所有电机保护开关都已接通，按下操作面板上的复位按钮。
202	车辆移动设备不在初始位置上。		将车辆移动设备移动至初始位置。
203	龙门不在初始位置上。	设备不在初始位置上。	将设备移动至初始位置。
204	侧刷不在外侧。		
205	侧刷 1 不在外侧。		
206	侧刷 2 不在外侧。		
208	顶刷不在上部。		
209	干燥器不在上部。		
210	车轮清洗不在外侧。	设备不在初始位置上或者压缩空气供应已关断。	
211	车轮清洗 1 不在外侧（前进和后退指示灯闪烁 1 次）。		检查压缩空气供应，将设备移动至初始位置。
212	车轮清洗 2 不在外侧（前进和后退指示灯闪烁 2 次）。		
220	闸门 1 未关闭。	驶入闸门未到达终端位置。	检查闸门。
221	闸门 1 未打开。		
222	闸门 2 未关闭。	驶出闸门未到达终端位置。	
223	闸门 2 未打开。		
224	闸门 3 未关闭。	驶出闸门未到达终端位置。	
225	闸门 3 未打开。		

显示屏	故障	可能的原因	排除方法		
226	闸门 1 故障, 光栅 1。	光栅脏污, 被阻挡或者损坏。	清洁光栅。 关闭设备, 短暂等待, 接通设备。		
227	闸门 1 故障, 光栅 2。				
228	闸门 2 故障, 光栅 2。				
229	闸门 2 故障, 光栅 1。				
230	闸门 3 故障, 光栅 2。				
231	闸门 3 故障, 光栅 1。				
233	车轮清洗光栅在清洗开始时被阻挡。				
234	位置 1 光栅被阻挡。				
235	位置 2 光栅被阻挡。				
236	前部干燥器光栅故障。				
237	中间干燥器光栅故障。				
238	后部干燥器光栅故障。				
239	未事先确定轮廓的情况下沿轮廓移动				关闭并且接通设备, 重试清洗过程, 联系客户服务。
247	写入/读取 U 盘时出错。			存储介质已满或者损坏。	重复过程, 重新写入 U 盘, 使用另外一个 U 盘。
248	写入/读取控制系统数据存储单元时出错。	控制系统存储单元已满或者损坏。	关闭并且接通设备, 重试清洗过程, 联系客户服务。		
250	设备未初始化。	尚未执行复位运行。	不能进行清洗, 联系客户服务。		
251	工业用水应急运行处于活跃状态。	工业用水设备故障。	维修工业用水设备, 可以用清水在应急运行模式 * 下使用设备。		
252	控制系统备用电池损坏		联系客户服务。		
255	数据记录/清洗计数器故障。		关闭并且接通设备, 重试清洗过程, 联系客户服务。		
270	侧刷过载	刷子卡在车辆上。	松开刷子。将设备移动至初始位置。重试清洗过程。		
271	备用侧刷过载				
280	没有驶出情况下清洗结束。	车辆在清洗结束后未从设备中驶出。	将车辆从设备中驶出。		
281	喇叭传感器已触发		紧急停机后执行接通 (参见章节“运行/紧急停机后接通”)。		
282	喇叭传感器信号错误		关闭并且接通设备, 重试清洗过程, 联系客户服务。		

没有显示内容的故障

故障	原因	排除方法	负责人
清洁效果不足	没有清洁剂或者清洁剂过少 进气管中没有气压或者气压过低 刷子磨损	<ul style="list-style-type: none"> ● 检查清洁剂的液位, 必要时补加, 为定量泵排气。 ● 检查气压, 必要时设置 (气源处理单元压力表上 0.6 MPa (6 bar))。 ● 清洁清洁剂抽吸过滤器, 检查清洁剂管路是否损坏。 ● 检查刷子, 必要时更换。 	运营方
喷嘴中喷出的水过少, 或者没有水喷出	集污器堵塞 水压不足 喷嘴堵塞 离心泵中有空气 电磁阀或者进水管堵塞	<ul style="list-style-type: none"> ● 清洁集污器 ● 检查进水水压和泵 ● 用压缩空气清洁喷嘴 ● 通过松开排气旋塞对离心泵排气 ● 检查电磁阀和进水管 (水和电) 并且在必要时修理 	运营方
清洗后继续有水从喷嘴中喷出	电磁阀脏污	<ul style="list-style-type: none"> ● 清洁电磁阀 	客户服务
干燥不充分	干燥助剂过少或者过多 错误的干燥助剂 没有气压或者气压过低	<ul style="list-style-type: none"> ● 增加或者减少定量供应量 ● 检查清洁剂的液位 ● 清洁抽吸过滤器 ● 对定量泵进行排气 ● 使用 Kärcher 原厂干燥助剂 ● 检查干燥器风扇的功能 	运营方
车轮清洗刷不转动	开关柜内的电机保护开关已触发 按压压力过高	<ul style="list-style-type: none"> ● 检查开关柜内的电机保护开关 ● 在车轮清洗减压阀上减小按压压力 	运营方
车轮清洗刷伸出缓慢或者不伸出	没有气压或者气压过低	<ul style="list-style-type: none"> ● 检查气压, 必要时设置 ● 在车轮清洗减压阀上增大按压压力 	运营方, 客户服务
车轮清洗刷在错误的位置上伸出	光栅脏污	<ul style="list-style-type: none"> ● 清洁光栅, 必要时检查设置 	运营方
刷子很快变脏	洗涤剂用量过低	<ul style="list-style-type: none"> ● 设置洗涤剂的用量 ● 检查水量, 必要时设置 	运营方
底部清洗喷管摆转过于缓慢/快速, 或者根本不摆转	没有气压或者气压过低 摆转单元严重脏污 节流阀设置错误	<ul style="list-style-type: none"> ● 检查进气管中的气压, 必要时设置 ● 清洁摆转单元 ● 调整节流阀 	运营方, 客户服务
设备无法接通	供电故障	<ul style="list-style-type: none"> ● 根据连接数值确保正常的供电 	运营方, 专业电工

质量保证

我们的主管销售公司所发布的质量保证条件在每个国家均适用。在质量保证期内，如果您的产品发生了任何故障，我们都将为您提供免费维修，但是这种故障应当是由于机身材料或制造上的缺陷造成的。

如属质量保证情况，请凭发票联系贵方经销商或就近联系获得授权的客户服务点。
(地址详见背面。)

技术数据

		CW 1/230	CW 1/260	CW 1/290
设备尺寸				
清洗高度	mm	2300	2600	2900
框架高度	mm	3078	3378	3678
总高度	mm	3121	3421	3721
框架宽度	mm	3500	3500	3500
侧刷总宽度	mm	4100	4100	4100
喷溅保护总宽度	mm	4100	4100	4100
框架深度/带旋转刷的深度	mm	2020	2020	2020
后视镜高度上的设备宽度	mm	2500	2500	2500
车轮清洗区域中的设备宽度	mm	2050	2050	2050
轨道宽度	mm	2700	2700	2700
宽度	mm	4050	4050	4050
包括安全距离在内的清洗房宽度	mm	4500	4500	4500
清洗刷				
侧刷直径	mm	965	965	965
侧刷转速	l/min	107	107	107
顶刷直径	mm	880	880	880
顶刷转速	l/min	127	127	127
龙门速度	m/min	0 - 24	0 - 24	0 - 24
电源连接				
电源电压	V	400	400	400
频率	Hz	50	50	50
连接功率	kW	16	16	16
控制系统最大备用熔断器	A	35	35	35
水接口				
额定宽度	英寸	1	1	1
符合 DIN 1988 的流动压力 (100 l/min 条件下)	MPa	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6	0,4 - 0,6
最高温度	°C	50	50	50
压缩空气接口				
额定宽度	英寸	1/2	1/2	1/2
压力	MPa	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
消耗量/清洗 (不带防冻装置, 取决于程序, 4.5 m 车辆长度条件下)	l	50	50	50
防冻条件下的消耗量, 大约	l	700	700	700
根据 EN 60335-2-79 标准测得的数值				
干燥器运行时的声级	dB(A)	94	94	94
高压模块声级	dB(A)	87	87	87

保留技术更改的权利。

水和清洁剂消耗量

水消耗量取决于车辆长度、设备配置和清洗程序。说明的数值为每次洗车的消耗量示例。

提示

框架条件:

- 车辆长度 4.5 m

	清洁剂 [1]	清水 [1]	工业用水 [1]
泡沫	0.01...0.015	7	-
刷子清洗	0.005	-	45
高压 (16_bar)	-	-	70
冲洗	0.01	10	-
抛光	0.015	7	-



THANK YOU!
MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

